







Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114660616>













# The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 143-25  
Saturday, 19 June 2010

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 19 juin 2010

## Ontario Highway Transport Board

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the Motor Vehicle Transport Act, 1987, and the Public Vehicles Act. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

## Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés

The Director has been notified by the Minister of Finance that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Ministry of Finance, Corporations Tax, 33 King Street West, Oshawa, Ontario L1H 8H6.

Le ministre des Finances a informé le directeur que les sociétés suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des sociétés*.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT  
AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Pour obtenir de l'information en français, veuillez communiquer avec la Commission des transports routiers au 416-326-6732.

**Red Car Service Inc.** 24051-G  
530 Elizabeth St., Guelph, ON N1E 6C3

Applies for an extension to public vehicle operating licence PV-2288 as follows:

For the transportation of passengers and their baggage on a scheduled service between points in the Regional Municipality of Waterloo and the County of Wellington on the one hand and the Regional Municipality of Niagara on the other hand.

PROVIDED THAT:

1. All passengers will be transferred to or from Niagara Airbus in the Regional Municipality of Niagara;
2. All passengers will have a prior or subsequent movement by air from the Buffalo/Niagara International Airport;
3. Chartered trips be prohibited;
4. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, Chapter P. 54.

(143-G293) FELIX D'MELLO  
Board Secretary/Secrétaire de la Commission

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des sociétés* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites sociétés se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à l'Imposition des sociétés, ministère des Finances, 33, rue King ouest, Oshawa ON L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

2010-06-19	
ACP CAPITAL LIMITED	000811689
ADVANCE PROPERTIES INVESTMENT AND MANAGEMENT INC.	001562679
ALICIA'S BACKYARD INC.	002111379
AMISCO BEAUTY SUPPLY-PLUS INC.	001151705
AUTOFAB NEPEAN INC.	000895462





Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

BAYSOV CORPORATION	002050034
BELCELSIOR GROUP INTERNATIONAL INC.	001620790
BKM INVESTMENTS INC.	001656313
BLU DIMND INC.	002041333
BW PHARMACY INC.	002001767
CANADIAN HVAC DISTRIBUTORS LTD.	001352961
CANSTEEL STRUCTURAL DETAILING INC.	001208084
DAROTE HOLDINGS LIMITED	001013893
DEAD EYE'S BAR & GRILL INC.	001700680
DESCON INTERNATIONAL LIMITED	001364424
DR. DAVID BLEEMAN DENTISTRY	
PROFESSIONAL CORPORATION	001697769
E-JAZ TEST AND MEASUREMENT INC.	002014375
ED FOO YUNG'S LIMITED	001092436
EGLINTON WEST MEDICAL ASSOCIATES INC.	002044123
ENOBLE & ASSOCIATES, INC.	001403022
ETHAN D. M. ENTERPRISES LIMITED	001643042
EZ BBQ INC.	002087107
GIFTS'N BLOOM LTD.	002004958
GLOBAL CYBER NET INC.	002022267
HOMESTAR MORTGAGE CORPORATION	002021488
IMSU MANAGEMENT INC.	002100418
INDIGENOUS BUSINESS STRATEGY CORP.	002037040
IRENE MCGUIRE WRITERS & CO. BOOKSELLERS LTD.	000517509
ITEC SOLUTIONS INC.	001010596
KOVER TRADE CENTRE CORPORATION	001031993
MARKHAM AD-VENTURE INC.	001695349
MEM GENERAL CONSTRUCTION LTD.	001584138
METRO TORONTO'S LARGEST INSTALLATION COMPANY LTD.	001192821
MHYAR INTERNATIONAL CONSULTING INC.	001515221
MICK E CHEEZ PIZZA CO. INC.	000939581
MILLER FURNISHINGS INC.	002024658
MINTH TECHNIQUE (CANADA) CORP.	001483159
MODERN INHOUSE TECHNOLOGIES INC.	001365806
MONOMARK DEVELOPMENT GROUP INC.	001561114
MWA CONTRACTING INC.	001391654
NIPACH INC.	001052073
NOAH CLEANING SERVICES LTD.	000532289
NOVEL INDUSTRIAL SUPPLIES INC.	001487441
N1 AUTO TUNING INC.	002109669
ONE STOP AUTO SERVICE & SALES WINDSOR LTD.	002075849
P&G HOME FURNITURE LTD.	001283596
PERFECT FLOORING CENTRE INC.	001645246
PHANTOM TRANSPORT INC.	001320140
PRECISE NATURE INC.	001490377
REFLECTION CAPITAL INC. (NORTHERN AND EASTERN)	000787097
RIVELIS INVESTIGATIONS INC.	000679665
RLK LEASING & CONSULTING SERVICES INC.	001456523
ROSS MAGILL HOLDINGS INC.	000969440
RUTHERFORD WHETSTONE ENTERPRISES LIMITED	000218385
SECURETEL CORPORATION	000954169
SIX POINTS TECHNOLOGY CORPORATION	001584111
SPETROTEC CANADA INC.	001689440
SUN PROMOTION INC.	001621244
SUPER ACORES CONTRACTORS LTD.	001537033
TABES EUROPEAN FASHION COLLECTION INC.	002050242
TEAM CARE SERVICES INC.	001602677
THE GOTCHA COMPANY INC.	001648113
THE LADIES ROOM LTD.	002063121
THE LENWOOD GALLERIES LTD.	001292303
THE SLEEKIT BADGER INC.	001708540
TREND COATINGS LIMITED	000052927
TREVOR HANCOCK INC.	001138401
TRI CLAR INVESTIGATIVE SERVICES INC	001160150
TRIUMPH STRATEGIES INC.	001334453

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

VISA REALTY INC.	001334828
YORK WEST AUTO PARTS LTD.	000797534
YOUR KEY ADVANTAGE INC.	002097404
Z IMMIGRATION INC.	002059477
ZERO BYTES FREE CORP.	001525228
1029173 ONTARIO INC.	001029173
1036329 ONTARIO INC.	001036329
1114587 ONTARIO LTD.	001114587
1243808 ONTARIO INC.	001243808
1287583 ONTARIO INC.	001287583
1322251 ONTARIO INC.	001322251
1428570 ONTARIO INC.	001428570
1435111 ONTARIO INC.	001435111
1438982 ONTARIO INC.	001438982
1443144 ONTARIO INC.	001443144
1478609 ONTARIO INC.	001478609
1484186 ONTARIO LTD.	001484186
1486702 ONTARIO INC.	001486702
1491810 ONTARIO INC.	001491810
1536414 ONTARIO INC.	001536414
1539410 ONTARIO LTD.	001539410
1552549 ONTARIO LIMITED	001552549
1563800 ONTARIO INC.	001563800
1567550 ONTARIO INC.	001567550
1581394 ONTARIO INC.	001581394
1597761 ONTARIO INC.	001597761
1615393 ONTARIO INC.	001615393
1618540 ONTARIO INC.	001618540
1629274 ONTARIO LTD.	001629274
1641596 ONTARIO INC.	001641596
1645024 ONTARIO INC.	001645024
1689155 ONTARIO LIMITED	001689155
1696912 ONTARIO LTD.	001696912
1703284 ONTARIO INC.	001703284
1703618 ONTARIO INC.	001703618
1706772 ONTARIO INC.	001706772
2000 AUTO COLLISION LTD.	000987673
2028038 ONTARIO LIMITED	002028038
2031207 ONTARIO INC.	002031207
2044533 ONTARIO INC.	002044533
2107902 ONTARIO INC.	002107902
2111233 ONTARIO INC.	002111233
2111904 ONTARIO LIMITED	002111904
458277 ONTARIO LIMITED	000458277
5001.COM INC.	001557588
670073 ONTARIO INC.	000670073
730577 ONTARIO LIMITED	000730577
738243 ONTARIO INC.	000738243
774133 ONTARIO INC.	000774133
954450 ONTARIO INC.	000954450
983617 ONTARIO LIMITED	000983617

(143-G294)

KATHERINE M. MURRAY  
Director, Ministry of Government Services  
Directrice, Ministère des Services  
gouvernementaux



**Cancellation of Certificate of Incorporation  
(Corporations Tax Act Defaulters)  
Annulation de certificat de constitution  
(Non-observation de la Loi sur  
l'imposition des sociétés)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241(4) of the *Business Corporations Act*, the Certificate of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an Order for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, le certificat de constitution de la société sous-nommé a été annulée par Ordre pour non-observation des dispositions de la *Loi sur l'imposition des sociétés* et que la dissolution de la société concernée prend effet à la date susmentionnée.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la société	société en Ontario

**2010-05-24**

A MILAN GROUP INC.	001691761
BAYVIEW MILLS CONSULTING & CONSTRUCTION INC.	001176590
BBS TECHNOLOGIES INC.	002098012
BEE-WEN TRUCK LEASE LTD.	001686720
BREZAULT CONSULTATION INC.	001693123
CAFE AMARO INC.	001694933
CAFE RENAISSANCE INC.	001691735
CEDAR VALLEY DESIGN & RENOVATIONS INC.	002098394
CG CANADIAN CONSTRUCTION INC.	002095535
CHABOT ROOFING INC.	001678959
CHARITY CALL CENTRE INC.	001688496
CLOCK TOWER PROPERTIES INC.	001687634
DAILY KHALSA SAMACHAR INTERNATIONAL NEWSPAPER LTD.	002098598
DAVID KENNETH MCCREA LTD.	001691475
DESANTO PROPERTY INC.	001692170
EXPRESS WAY PLUMBING INC.	002096761
FOOTWORKS FILM AND DISTRIBUTION INC.	001186910
FREIGHT GUYS INC.	002095759
HALTON BRICKLAYERS LTD.	000818467
HANUMANSOFT INC.	001692014
HI FIVE FASHION INC.	002097473
ICARUS CONSULTING GROUP INC.	001693763
ICIG GENESIS ENERGY SOLUTIONS INC.	002097571
IFFAT TELECOMMUNICATIONS INC.	001694877
ILARIS CORPORATION	002095828
IMPI BRANDS INC.	002095845
INTERCON GENERAL CONTRACTORS INC.	002096996
INTERGALACTIC MAGAZINE INC.	002097494
IQ INSURANCE & FINANCIAL GROUP INC.	002098296
J&E SHOW SERVICES INC.	001691774
J&T COMPANY LTD.	002097495
JB HARDWOOD FLOORING INC.	002098226
K.W.S.M. FREIGHT & TRANSPORT CONSULTANTS LTD.	002096067
LANDBAR INVESTMENTS LTD.	000657909
LORDS GENERAL CONTRACTORS LTD.	001285875
MAPLE ROUTE INC.	001693419
MEDIAPAK CORP.	001692252
MEYA FASHION CORPORATION	002098448
MISSISSAUGA CITIZEN INC.	002098627
MR. TRASH INC.	002096264
NEXCAR PICKERING INC.	002097245
NOVATEC INC.	002098465
NUVAMENTA INC.	001691670
ONLINE VINTAGE INC.	002097658
ONTARIO FORMULA AUTO REPAIRS & BODY DESIGN LIMITED	001651085
PELLEGRINO PAINTING INC.	001693640

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la société	société en Ontario
QUALITY INVESTMENT CANADA INC.	002096190
RENOCANADA PROPERTIES CORPORATION	001693537
RICBURY ENTERPRISES INC.	002085760
RIVERBROOKE CONSULTING LTD.	001682455
RY CANADA LTD.	002097520
S&ST LOGISTICS INC.	002096722
SAUSAGE & MEAT BOUTIQUE INC.	001118928
SHELBROS HOMES LTD.	000651350
SIGNATURE FLOORING INSTALLATIONS LTD.	001674568
SO SWEET INC.	002096083
SOHO STUDIO INC.	002098089
SOLE MIO CAFFE INC.	002097208
SPADE DISTRIBUTORS LIMITED	001691749
STARDATE HOLDINGS CORP.	001693046
TEMPLETON INVESTMENTS INC.	001693402
TERRAPHYSICS LTD.	000442246
TIGER TIRES & REPAIR INC.	002097561
TONYS BRM INCORPORATED	001607646
ULTIMATE PERFORMANCE CANADA INC.	002096523
VENICE FINANCIAL SERVICES CORP.	001691140
WILLSON LOAD LOGISTICS INC.	002097734
WJ SHAW CONSTRUCTION INC.	002096866
YSV VENTURES INC.	001356936
1072132 ONTARIO LTD.	001072132
1375800 ONTARIO LIMITED	001375800
1393000 ONTARIO INC.	001393000
1649588 ONTARIO INCORPORATED	001649588
1685021 ONTARIO LTD.	001685021
1686776 ONTARIO INC.	001686776
1686783 ONTARIO INC.	001686783
1691166 ONTARIO INC.	001691166
1691408 ONTARIO INC.	001691408
1691612 ONTARIO INC.	001691612
1691659 ONTARIO INC.	001691659
1691704 ONTARIO INC.	001691704
1692070 ONTARIO INC.	001692070
1692185 ONTARIO INC.	001692185
1692199 ONTARIO LTD.	001692199
1692340 ONTARIO LIMITED	001692340
1693070 ONTARIO LTD.	001693070
1693561 ONTARIO INC.	001693561
1693569 ONTARIO INC.	001693569
1693641 ONTARIO INC.	001693641
1693673 ONTARIO INC.	001693673
1693762 ONTARIO LTD.	001693762
2001900 ONTARIO LIMITED	002001900
2032993 ONTARIO INC.	002032993
2095536 ONTARIO INC.	002095536
2095549 ONTARIO INC.	002095549
2095697 ONTARIO INC.	002095697
2095806 ONTARIO LIMITED	002095806
2096372 ONTARIO LIMITED	002096372
2096951 ONTARIO INC.	002096951
2096986 ONTARIO LIMITED	002096986
2097334 ONTARIO INC.	002097334
2097765 ONTARIO INC.	002097765
2097778 ONTARIO INC.	002097778
2097860 ONTARIO LIMITED	002097860
2098068 ONTARIO INC.	002098068
2098129 ONTARIO LIMITED	002098129
2098317 ONTARIO INC.	002098317
2098386 ONTARIO INC.	002098386
825028 ONTARIO LIMITED	000825028
869265 ONTARIO INC.	000869265
902852 ONTARIO LIMITED	000902852

KATHERINE M. MURRAY  
Director, Ministry of Government Services  
Directrice, Ministère des Services  
gouvernementaux



## Certificate of Dissolution Certificat de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the Business Corporations Act has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la Loi sur les sociétés par actions, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

### 2010-05-14

ARCOSOF INC.	001219534
CANDLETECH & ACCESSORIES INC.	001191380

### 2010-05-17

AUTOELECT CONSULTING LIMITED	001171711
ENW INC.	002088443
GOLDEN KEY CAPITAL MANAGEMENT LTD.	002108764
LONDON UNITED INVESTORS INC.	001781912
PROLE INDUSTRIES INC.	000413615
RELIABLE STONE MASTERS INC.	001451086
RICHPARK INVESTMENTS LIMITED	000251524
ROMDON UNYORK INC.	000807752
1446771 ONTARIO INC.	001446771
1482200 ONTARIO INC.	001482200
1552223 ONTARIO INC.	001552223
1793597 ONTARIO LIMITED	001793597
2064014 ONTARIO INC.	002064014
50 AND 50 INC.	002092929
573305 ONTARIO LTD.	000573305
846666 ONTARIO LIMITED	000846666

### 2010-05-18

A. J. DARLING AND COMPANY LIMITED	001803243
ALL SKILLED ELECTRICAL SERVICES INC.	001538754
BED SUPPERCLUB INC.	001674942
CRACOVIA TRANSPORT CORPORATION	001461754
IDESIGNIDEA INC.	002157089
JNL INTERNATIONAL INC.	000819173
NETWORK ORIENTED INC.	001593239
NGKS INTERNATIONAL CORP.	001315926
NORTHERN BOUNTY INC.	001347978
RELEVANT ECONOMICS CONSULTING LTD.	002108797
ROBWOOD TRUCKING LTD.	000435872
ROYAL PIPE SUPPLY INC.	001046479
STAMER 91 INC.	001771625
STAR ACCESSORIES AND NAIL BAR INC.	001767578
1054222 ONTARIO LTD.	001054222
1083565 ONTARIO LIMITED	001083565
2053176 ONTARIO INC.	002053176

### 2010-05-19

AMA JEWELS INC.	001688665
BUCKLAND DESOL INCORPORATED	000832986
BUILDICO (HAMILTON) INC.	001340915
CLAREMILL SERVICES & INVESTMENTS LIMITED	000363111
DALTON L. BROWNE INSURANCE BROKER LTD.	000632613
ERIDANUS RETREATS INC.	001760501
FLANAGAN RESOURCES INC.	000782896
GALTON BREWERY CANADA CORPORATION	001087839
LPCB REALTY LTD. (1988)	000782330
MADWEIL INVESTORS INC.	001685912
MAGDER VALLE & ASSOCIATES INC.	000992543
OK47 INC.	001390659
PATRICK AND MARGARET HOLDING CO. INC.	000338973
PRECISE BUILT-IN SYSTEMS LIMITED	000918187
RIER'S MOTOR SALES LIMITED	000131335
SPEEDY DEVELOPMENT GROUP INC.	001494321
STAR FORMING COMPANY LIMITED	000229967

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

THANO SHOES LTD.	000979572
TREASURE CHEST PLAYHOUSE INC.	001095984
WESTFORT LANES LTD.	000897461
WEXFORD LIMITED	001607712
XIMIUS INC.	001651103
1018 MULTIMEDIA STUDIO INC.	002061564
1671482 ONTARIO INC.	001671482
2027456 ONTARIO INC.	002027456
2056639 ONTARIO INC.	002056639
2183656 ONTARIO INC.	002183656

### 2010-05-20

ARITEL ENTERPRISES INC.	001560680
BRECON DATA MANAGEMENT INC.	001041348
CHEZ BETTE HAIR DESIGN INC.	000416109
DAVCON HOLDINGS LIMITED	000405261
G. BISS INVESTMENTS LTD.	000698535
G. BISS PHOTOGRAPHY LTD.	000461393
HOME TRENDS DISTRIBUTION INC.	001397904
JEAN LORIE LIMITED	000375148
LINDSAY SOLAR LTD.	002232016
PERPETUAL ENGINEERING LIMITED	001790972
RDS CONTRACTING INC.	001399692
SEAGRAVE SOLAR ONE LTD.	002232007
SEAGRAVE SOLAR TWO LTD.	002232011
SYNTAD INC.	002061849
TORONTO TRIBUNE INC.	001365932
VERNER MIKKELSEN LIMITED	000387932
WOLVERINE IMAGE GROUP INC.	002036500
1057412 ONTARIO LIMITED	001057412
1261642 ONTARIO LIMITED	001261642
1434288 ONTARIO INC.	001434288
1536534 ONTARIO INC.	001536534
1684156 ONTARIO INC.	001684156
676264 ONTARIO LIMITED	000676264
917063 ONTARIO LTD.	000917063

### 2010-05-21

A-BRANCH SERVICES INC.	001163983
BRAUN'S GREEN ACRES LIMITED	000625157
CAINES AIRCRAFT STRUCTURAL REPAIRS INC.	001592824
CANADIAN PROTECTION AND INVESTIGATION SERVICES INC.	001163985
CONTRACT SECURITY AND INVESTIGATION SERVICES INC.	001163981
DEF/CON SERVICES INC.	001163982
DENRON RESTORATION & CONTRACTING LTD.	000475294
HMT TRANSPORT LTD.	002082763
INFOSEC SERVICES INC.	001163984
INTERNATIONAL DIRECTIONS & SHIPPING LTD.	001066744
KENKONG INTERNATIONAL LTD.	001013591
MAY'S STORAGE & WAREHOUSE LIMITED	000244247
MEL ALYEA ASSOCIATES LIMITED	000221504
PARALLAX SECURITY CORPORATION	001063125
S.S. WALA TRANSPORT INC.	002078785
SUPERSTAR PERSONNEL INC.	001461480
THRESHOLD GP I INC.	002174989
TRIAM HOLDINGS INC.	000777385
1050993 ONTARIO LIMITED	001050993
1070052 ONTARIO LTD.	001070052
2221470 ONTARIO INCORPORATED	002221470
413685 ONTARIO LIMITED	000413685

### 2010-05-24

KEN MOORE ELECTRICAL CONTRACTORS LIMITED	000295274
--	-----------

### 2010-05-25

ABSENTLY MINDED INC.	001426921
ARA INTERNATIONAL INC.	001076778
BARRIE.INFO CORPORATION	002031144
BATWIN TIMBER CONTRACTORS LTD.	001103493
BRONTE SQUARE INC.	000521270



Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
C. H. HENZE COMPANY LIMITED	000042287
CANINDO TRUCKING LTD.	001541722
CHASTINE ENTERPRISES LTD.	000887538
ELISA'S DREAM INC.	000912933
GLASSWERKS ORNAMENTS INC.	000663003
HEMOCLOSINGS.CA PROFESSIONAL CORPORATION	002074953
JAMES ALEXANDER MORRISON MANAGEMENT SERVICES LIMITED	000403289
KIC HOLDINGS LTD.	000803564
MARKART DEVELOPMENTS LIMITED	000285634
P C NATURAL HEALTH COMPANY INC.	001463941
POWERWIDE EQUIPMENT CORPORATION	001184173
PROVIDENCE PROPERTY MANAGEMENT INC.	001075119
R. A. MARKLE & ASSOCIATES INC.	002009643
RENT 2 OWN HOMES LTD.	002170966
RULLER INVESTMENTS INC.	001527129
STOREYCORP INC.	001019633
STRYLAND ENTERPRISES INC.	001154568
THE CANADA METAL COMPANY LIMITED LA COMPAGNIE CANADA METAL LIMITEE	000940516
THREE STAR AUTO CARE LTD.	001575425
THUNDER BAY COMPRESSORS (1986) INC.	000686822
UYGHUR ONE FLOORING INC.	001761427
1036821 ONTARIO LTD.	001036821
1154414 ONTARIO INC.	001154414
1157559 ONTARIO INC.	001157559
1213272 ONTARIO INC.	001213272
1552702 ONTARIO INC.	001552702
1620262 ONTARIO INC.	001620262
2022728 ONTARIO INC.	002022728
2025517 ONTARIO INC.	002025517
2102277 ONTARIO INC.	002102277
2153769 ONTARIO INC.	002153769
497635 ONTARIO LIMITED	000497635
571856 ONTARIO INC.	000571856
687120 ONTARIO LIMITED	000687120
900381 ONTARIO LTD.	000900381
934533 ONTARIO INC.	000934533
<b>2010-05-26</b>	
CAMPBELL CONSULTING LTD.	000743933
CANADIAN COMPUTER DEPOT LTD.	001144052
DANIELS 4100 HARVESTER ROAD GENERAL PARTNER INC.	002082714
FCLAB INC.	002044777
GARMAN INVESTMENTS LIMITED	000371366
J & D FREIGHTLINES INC.	002113607
JAS. O'CONNOR AUTOMOTIVE LIMITED	000309685
TAKING ROOT INC.	002143267
THORNHILL AUTOMATION SERVICES LIMITED	001141952
ZERONE SOFTWARE CONSULTANTS INC.	002013576
1770816 ONTARIO LTD.	001770816
2064119 ONTARIO LTD.	002064119
371515 ONTARIO LIMITED	000371515
<b>2010-05-27</b>	
A.I. SYS AUTOMATION INDUSTRIAL SYSTEMS INC.	001169024
ALMONTE PHARMACY (1997) LTD.	001230478
APEX PHYSIO & REHAB CENTRE INC.	001725822
AVENUE PHARMACY INC.	001364745
BELL WINDOW CLEANING SERVICES LIMITED	000135333
BRICKPOL MASONRY CORPORATION	001460679
CANAL TIRE & AUTO SERVICE LTD.	001255677
CDI CORPORATE EDUCATION SERVICES INC.	000837040
DIVERSIFIED RESOURCEFUL SOLUTIONS INC.	001314326
DOWNING PROPERTIES INC.	001049113
EAGLE FINISHING & POLISHING INC.	002019342
FRANK B PARTRIDGE LIMITED	000462792
FULL MOON ELECTRIC LTD.	001418545
GRL CAMPBELL CONSULTING INC.	001374748

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
HECTOR CHAN CONSULTING INC.	001286115
HORST GERBER'S GARDEN CENTRE LIMITED	000381495
KABI INVESTMENTS LIMITED	001159928
L & M MASONRY CONSTRUCTION CORPORATION	000806535
LOCAL BUS. INC.	001274117
LUNDVALL & ASSOCIATES INC.	001223406
MOTIONMECH INC.	002000164
NEWTARIO INC.	000768583
OLD BRIDGE LIMITED	000292372
PAR IMAGE CO. INC.	001063158
PIE BIRD INC.	000541351
PINE VALLEY MOTORS INC.	002238350
PYTHOS INFORMATION SYSTEMS INC.	001116872
QUINONES DENTISTRY PROFESSIONAL CORPORATION	001697627
ROSSO NERI PAVING & GENERAL CONTRACTING LTD.	001179099
SAUGEN PRODUCT DEVELOPMENT LIMITED	000226051
SIMAR TRANSPORT LTD.	002054287
SIPCO INTERNATIONAL TRADE CORPORATION	002070389
SIXRPC HOLDINGS LIMITED	000559055
SORABOL INC.	001626327
THRACER CONSTRUCTION LIMITED	000738137
TRI-TECH ELECTRIC CANADA LTD.	002155082
ZW CENTURY TECHNOLOGY INC.	002074785
1023762 ONTARIO INC.	001023762
1064676 ONTARIO LIMITED	001064676
1176127 ONTARIO INC.	001176127
1342731 ONTARIO LIMITED	001342731
1409924 ONTARIO INC.	001409924
1542863 ONTARIO LTD.	001542863
1744529 ONTARIO LTD.	001744529
1762712 ONTARIO INC.	001762712
1777441 ONTARIO INC.	001777441
1796328 ONTARIO INC.	001796328
2052797 ONTARIO INC.	002052797
2084960 ONTARIO INC.	002084960
398884 ONTARIO LIMITED	000398884
942317 ONTARIO LIMITED	000942317
963437 ONTARIO LIMITED	000963437
<b>2010-05-28</b>	
HUMAN PERFORMANCE CATALYSTS LTD.	001582258
PERFECT LABOUR SOURCE LTD.	001730239
SOXSMITH INC.	000596495
STERLING PLUMBING INC.	002132732
TOOL TECH BROCKVILLE INC.	001682346
2236883 ONTARIO INC.	002236883
306233 ONTARIO LIMITED	000306233
442517 ONTARIO LIMITED	000442517
452005 ONTARIO LIMITED	000452005
518437 ONTARIO LIMITED	000518437
967797 ONTARIO LIMITED	000967797
<b>2010-05-30</b>	
MASCIOTRA CONCRETE LIMITED	000203604
<b>2010-05-31</b>	
COOLER ADVERTISING INC.	001637456
IMAGEMART INC.	001533615
INTERACTIVE IPTV INC.	001713950
LACONIA MANAGEMENT CORPORATION	000614237
MASTERSHOT INC.	000689906
R & P OVERLAND EXPRESS INC.	002144646
ROHIN TRANSPORT INC.	002161628
TARMATH LIMITED	000422774
THQ TORONTO INC.	002208686
WEISSGLAS, MEIER MEDIATION/ARBITRATION SERVICES INC.	001269529
WINDSOR IMPEX HOLDINGS INC.	002004239
1069674 ONTARIO INC.	001069674



Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1434061 ONTARIO LTD.	001434061
1594657 ONTARIO LIMITED	001594657
2008300 ONTARIO INC.	002008300
2087330 ONTARIO INC.	002087330
2126478 ONTARIO INC.	002126478
2146667 ONTARIO INC.	002146667
2146668 ONTARIO INC.	002146668
979783 ONTARIO LIMITED	000979783

**2010-06-01**

ALBERT HOPKINS ENTERPRISES LTD	000592362
E. WAGNER INTERNATIONAL LIMITED	000793624
ENTIGY CONSULTING LTD.	001395122
K2 PURE SOLUTIONS, INC.	002124324
P & B FLORISTS LTD.	000397837
SANDY CORPORATION OF CANADA	000099206
SNOWBUSH INC.	001328545
WOLFBIDGE CAPITAL CORP.	001085237
1202605 ONTARIO LIMITED	001202605
1492547 ONTARIO INC.	001492547
1708964 ONTARIO INC.	001708964
1813179 ONTARIO INC.	001813179
1827 IRONSTONE DRIVE INC.	002095782
2081413 ONTARIO INC.	002081413
2114206 ONTARIO LIMITED	002114206

**2010-06-02**

BOOMER'S BASEMENT BAR LTD.	001106325
KAUZWAY CONSTRUCTION LTD.	001013922
OSPREY MEDIA GP INC.	001681994
OSPREY MEDIA GROUP INC.	001683900
ROSS MAUER FUELS INC.	000933110
SLIMMERGENIX WEIGHT LOSS CENTRE INC.	001520010
TOTAL HOME AUTOMATION INC.	001737053
1018262 ONTARIO INC.	001018262
1247548 ONTARIO INC.	001247548
1470501 ONTARIO INC.	001470501
1498684 ONTARIO INC.	001498684
1614953 ONTARIO LIMITED	001614953
1645090 ONTARIO INC.	001645090
1669543 ONTARIO INC.	001669543
2104774 ONTARIO LIMITED	002104774
2127669 ONTARIO LTD.	002127669
843007 ONTARIO LIMITED	000843007
910239 ONTARIO INC.	000910239

**2010-06-03**

MAVRIX EXPLORE 2008 - I FT MANAGEMENT LIMITED	002167407
TANAT LIMITED	000466541

KATHERINE M. MURRAY  
Director, Ministry of Government Services  
Directrice, Ministère des Services  
gouvernementaux

(143-G296)

## Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites sociétés. La date d'entrée en vigueur précède la liste des sociétés visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

**2010-06-09**

DAVID MCCUE ENTERPRISES INC.	1062293
HHS SOFTWARE CORP.	1557070
1195899 ONTARIO INC.	1195899

(143-G297) Katherine M. Murray  
Director/Directrice

## Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act) Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241(4) of the *Business Corporation Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

**2009-11-30**

1804466 ONTARIO INC.	1804466
1812466 ONTARIO LTD.	1812466

**2009-12-11**

1812106 ONTARIO LTD.	1812106
----------------------	---------

**2010-06-03**

CREATIVE BUILDING MAINTENANCE INC.	1466051
------------------------------------	---------

(143-G298) Katherine M. Murray  
Director/Directrice

## ERRATUM NOTICE Avis d'erreur

ONTARIO CORPORATION NUMBER 1764597

Vide Ontario Gazette, Vol. 143-22 dated May 29, 2010

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 317(9) of the *Corporations Act* set out in the May 29, 2010 issue of the Ontario Gazette with respect to The Barrie Prayer & Worship Ministries was issued in error and is null and void.

Cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 143-22 datée du 29 mai 2010



PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 317(9) de la Loi sur les personnes morales et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du 29 mai 2010 relativement à The Barrie Prayer & Worship Ministries a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

(143-G299) Katherine M. Murray  
Director/Directrice

## Marriage Act Loi sur le mariage

CERTIFICATE OF PERMANENT REGISTRATION as a person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT PERMANENT autorisant à célébrer des mariages en Ontario ont été délivrés aux suivants:

### May 31

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
LaPorte, Martin A	Orleans, ON	31-May-10
Bennett, Lloyd W	Norwich, ON	31-May-10
Sullivan, Bobby	Mt. Brydges, ON	31-May-10
Laidler, Brian Henry	Grand Bend, ON	31-May-10

CERTIFICATES OF TEMPORARY REGISTRATION as person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT TEMPORAIRE autorisant à célébrer des mariages en Ontario ont été délivrés aux suivants:

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Beaton, Alan Melville July 8, 2010 to July 12, 2010	Harron, ON	31-May-10
Tonner, David July 1, 2010 to July 5, 2010	Shaunavon, SK	31-May-10

JUDITH M. HARTMAN,  
Deputy Registrar General/  
Registraire générale adjointe de l'état civil

(143-G300)

CERTIFICATE OF PERMANENT REGISTRATION as a person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT PERMANENT autorisant à célébrer des mariages en Ontario ont été délivrés aux suivants:

### June 1 - June 4

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Te, Jose Alvin	Caledon, ON	2-Jun-10
Pelkey, Mark Lawson	Amprior, ON	2-Jun-10
Chan, Kevin Yee-Him	Richmond Hill, ON	2-Jun-10
Stefko, Elizabeth	Toronto, ON	2-Jun-10
Corrigan, Curtis Wayne	Nepean, ON	2-Jun-10
Pries, Edmund	Kitchener, ON	2-Jun-10
Kok, Joel	Toronto, ON	3-Jun-10
Humphrey, Keith	Tweed, ON	3-Jun-10
Maki, Nathan D	Prescott, ON	3-Jun-10

### RE-REGISTRATIONS

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Shearer, James David	Dryden, ON	2-Jun-10

CERTIFICATES OF TEMPORARY REGISTRATION as person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT TEMPORAIRE autorisant à célébrer des mariages en Ontario ont été délivrés aux suivants:

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Siddiqui, Omar A July 7, 2010 to July 11, 2010	Winnipeg, MB	1-Jun-10
Kjos, Gregory B August 26, 2010 to August 30, 2010	Camrose, AB	1-Jun-10
Wood, Dorothy Mary June 17, 2010 to June 21, 2010	Fort Wayne, IN	1-Jun-10
Smith, Ian Robert July 22, 2010 to July 26, 2010	Pointe-Claire, QC	1-Jun-10
Edmonds, Thomas C July 8, 2010 to July 12, 2010	Bromont, QC	1-Jun-10
Edmonds, Thomas Charles July 15, 2010 to July 19, 2010	Bromont, QC	1-Jun-10
Luetkehoelter, Gottlieb Womer Lee September 2, 2010 to September 6, 2010	Winnipeg, MB	1-Jun-10
Dick, Steven July 30, 2010 to August 3, 2010	Winnipeg, MB	1-Jun-10
Dick, Steven September 23, 2010 to September 27, 2010	Winnipeg, MB	1-Jun-10
Rosenfeld, Harry June 26, 2010 to June 30, 2010	Buffalo, NY	3-Jun-10
Fluit, Christopher August 26, 2010 to August 30, 2010	Penfield, NY	3-Jun-10

JUDITH M. HARTMAN,  
Deputy Registrar General/  
Registraire générale adjointe de l'état civil

(143-G301)

## Change of Name Act Loi sur le changement de nom

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the period from May 31, 2010 to June 06, 2010 under the authority of the *Change of Name Act*, R.S.O. 1990, c.7 and the following Regulation RRO 1990, Reg 68. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms mentionnés ci-après ont été accordés au cours de la période du 31 mai 2010 au 06 juin 2010, en vertu de la *Loi sur le changement de nom*, L.R.O. 1990, chap. C.7, et du Règlement 68, R.R.O. 1990, s'y rapportant. La liste indique l'ancien nom suivi du nouveau nom.

PREVIOUS NAME	NEW NAME
ABBAS, MEHWISH.	GHAZANFAR, MEHWISH.
ABID, TAZEIN.	FARID, TAZEIN.
ABOU CHAHINE, ARNESTO.	CHAHINE,
GUIVARA.	ERNESTO.
ACKERT-CAPUTO, ROBERTO.	CAPUTO, ROBERTO.
AHADOV, ORKHAN.	AHADOV, BLAKE.
AHMAD, ALAN.	WISEMAN, ALAN.
AHMAD, CAMRAN.	WISEMAN, CAMERON.
AHMAD, DYLAN.	WISEMAN, DYLAN.



PREVIOUS NAME	NEW NAME	PREVIOUS NAME	NEW NAME
AKERFELDS-LECLAIRE, JENNILYN.MIRANDA.	LECLAIRE, JENNALYN. MIRANDA.	CHIGUICHON, CELIA. MARGARITA.	TORO, CELIA. MARGARITA.
AL HAJALI, BASSAM.AHMED.	ALHAJ, BASSAM.	CHISHOLM, BRETT. ANDREW.	CHISHOLM-COSTELLO, BRETT. ANDREW.DAVID.
AL-KAZIMI, ALI-ALDURR.	ALABBUDI, ALIDURR.	CHURAPHRAI, PHRAVICHAI.	CHURAPHRAI, VICHAI.
AL-KAZIMI, DHUHA.	ALABBUDI, DHUHA.	CHUTE, CHRISTOPHER.	BENNETT, CHRISTOPHER.
AL-KAZIMI, RUBBA.	ALABBUDI, ROBBA.	LAWRENCE.	LAWRENCE.
AL-KAZIMI, SALEM.	ALABBUDI, SALAM.	CLARKE-BOLES, RYAN.DON.	CLARKE, RYAN.DON.
AL-KAZIMI, ULA.	ALABBUDI, OHLA.	COLUZZI, AMANDA.	SCARSELLONE, AMANDA.
ALBERT, ADAM.DAVID.	BRACKSTONE, ADAM. DAVID.	CONLAN, JOAN.	QUINLAN, SIOBHAN.
CHRISTOPHER.	JOSEPH. ALAN.	CONNORS-GLOVER, AUSTIN.	HEINEN-CONNORS, AUSTIN.
ALI, ALAN.	REIS, NICOLE.	MICHAEL.	MICHAEL.
AMARAL, NICOLE.	ALEXANDRIA.	CORLETT, SARAH.ANNE.	SIMCONOKA, SARAH.ANNE.
ALEXANDRIA.	WOLFE, BRANDON.ROBERT.	CORR, JESSICA.VALINE.	ROTH, JESSICA.VALINE.
ANNIS, BRANDON.ROBERT..	ALHAJ, GHINWA.	ISABEL.	ISABEL.
ANTAR, GHINWA.	ANTONI, TERRY.	COWARD, OWEN.	HEYDON, OWEN.MICHAEL.
ANTONI, SOTIRA.	MANUEL-ARI, SHARA.	MICHAEL.	WILLIAM.
ARIMARTHAN, SHARA.	WIGGAN, MESHECH.	CRAWFORD, SHAUN.	CRAWFORD, SHAUN.ALLEN.
ASHMAN, MESHECH.RORY.	DEMETRAE.JAMES.	ALLEN.	MCMILLAN.
DEMETRAE.JAMES.	QURESHI, WAJHIA.REHMAN.	CROSS, DAWN.ELIZABETH.	CROSS, DORNE.ELIZABETH.
ATIQ-UR-REHMAN, WAJHIA.	GHOURI, AYESHA.KHAN.	MAUDE.	MAUDE.
AYESHA, KHAN.	NOVA, SARO.CHERRI.	CSORDAS, JORDAN.DREW.	CZAWLYTKO, JORDAN.DREW.
AYNEDJIAN, SARO.	ROXWELL, KEVIN.SCOTT.	DANG, HYA.	DANG, SYLVIA.HY.
BABAKERKHAIL, MOHEZ.	OBERMAN, KATHERINE.	DAVIS, KENDRIC.ALEXANDER.	JENKINS, KENDRIC.
BABICKI, KATARZYNA.	KOCSIS, MARK.	JAMES.	ALEXANDER.
BABJAK, MARK.	MAJOR, DON.	DE SOUZA, AGNELO.	DE SOUZA, ANGELO.
BAGHERI MAJDI, ALI.REZA.	BASSEY, BLESSING.EMESO.	MEREDITH.	MEREDITH.
BASSEY, RUKAYAT.IMEFA.	BATTIUK, HARRY.	DEKONG ASHU, MBU.OBEN.	ASHU MBUOBEN, DEKONG.
BATUK, HARRY.	DENCH, LINDSAY.DIANE.	DELAHEY, TYLER.	KELAHER, TYLER.ANDRE.
BAUGHMAN, LINDSAY.DIANE.	HAMILTON, MICHELLE.LEE.	ANDRE.	DELAHEY.
BECK, MICHELLE.LEE.	BELANGER, LISE.	DELORME, SANDRA.LOUISE.	STOYKO, SANDRA.LOUISE.
BELAGER.	MARIE-REINE.	DEWEY, KATHLEEN.SUZANNE.	DEWEY, SUZANNE.KATHLEEN.
LISE-MARY.	PACKOTA, TREVOR.	DHAMRAIT, GURPRASAD.	SINGH,
BELANGER-PACKOTA,	ALLEN.	SINGH.	GURPRASAD.
TREVOR.ALLEN.	ROBIDAS, CHERYLE.ANN.	DHAMRAIT, PARAMJIT.KAUR.	KAUR, PARAMJIT.
BENARD, CHERYLE.ANN.	BRONER, ORTAL.	DHAWAN, MONICA.	MEHTA, MONICA.
BENICHOU, ORTAL.	BERKSHIRE, JONAS.KRUZ.	DINH, NGOC.	SWIRZON, NOAH.DINH.
BERKSHIRE, SARA.LOUISE.	BIANCHI, LEO.ANDREW.	SON.	JOSEPH.ROBERT.
BINNI, LEO.ANDREW.	BINNING, RAJBINDER.SINGH.	DISCA, BIANCA.	DISCA-AGACHI, BIANCA.
BIRING, RAJBINDER.SINGH.	RICKY.	MIHAELA..	MIHAELA.
RICKY.	JAKUBIAK, JADWIGA.	DOLIN, ANDREY..	MALTSEV, ANDREY.DOLIN.
BLACHOWSKA, JADWIGA.	GARAZDOWSKA.	DRASKOVIC, JOHAN.JOSEPH.	DRASKOVIC, JOHN.
GARAZDOWSKA.	BOURGEAULT, GREGOIRE.	DUBOIS, HELEN.EVA.	DUBOIS, HÉLÈNE.EVA.
BOURGEAULT, RONALD.	RONALD.ALLAN.	DUBÉ, ANIK.JOANNE.	MCKEOWN, ANIK.JOANNE.
GREGOIRE.ALLAN.	LEWIS, AJ.LAWRENCE.	MARIE.	MARIE.
BRAKE, ALBERT.LAWRENCE.	PETER.	DUBÉ, MORRIS.MARCEL.	DUBÉ, MAURICE.MARCEL.
PETER.	BRAND, YAKOV.	JOSEPH.	JOSEPH.
BRAND, YAAKOV.	MCMURRAY, LISA.	DUGUAY, ANA.	CHRISTOFOLAKOS, ANA.
BRICKWOOD, LISA.	ELIZABETH.	LUISA.	LUISA.
ELIZABETH.	HATEGEKIMANA, KAYLA.	DURNFORD, AIDEN.CALEB.	BINGHAM, AIDEN.CALEB.
BUSHAYIJA, KAYLA.	ARAME.	KEITH.	KEITH.
ARAME.	CABREROS, CARYL.	DYMNYPower, JOSHUA.	POWER, JOSHUA.STEFAN.
CABREROS, CARYL.	KHIENT.	STEFAN.CHRISTOPHER.	CHRISTOPHER.
KHIENT.	CALDAS,	DYMNYPower, JORDAN.	POWER, JORDAN.MATTHEW.
CALDAS DE DIAZ, LAURA.	LAURA.	MATTHEW.DYLAN.	DYLAN.
MARIANA.	WASIELEWSKI, STEPHEN.	EASTVELD, YASMIN.ORTAL.	LASRY, YASMIN.ORTAL.
CAPPA, CARLO.	WALTER.	ELIWA, MAMDOUH.A.	ALBANESE, SAL.
ARMANDO..	KIM, STEVEN.SANG-UK.	ELLIOTT,	ELLIOTT SNOW, JASMINE.
CAREW, STEVEN.	JENNINGS, ANA.GLORIA.	ANDREA.	ANDREA.KIARA.CHELSEA.
CARPIO, ANA.GLORIA.	WALTENBERRY, DEANNA.	DEBORAH.	REESE.
CARSON, DEANNA.	LEIGH.	ENGINEER, KEYURKUMAR.	ENGINEER, KEYUR.
LEIGH.	LEGARDE, DAEMON.MICHAEL.	ENGLISH, ERIC.STEVEN.	CHASE, ERIC.STEVEN.
CAYA, TRAVIS.MICHAEL.	CAYA.	ESVARALINGAM, AJANTHA.	PRATHEEPAN, AJANTHA.
LEGARDE.	TAN, CARRIE.CHUN.JUAN.	FAIRBAIRN, ANDREA.LEE.	FLAMING, ANDREA.LEE.
CHAN, CHUN.JUAN.	RANDOLPH-AMARNAUTH,	FAWZI, ASSALEH.	FAWZI, ASSALEH.NABIL.TAKI.
CHAND.	KRISANDRA.	FERKRANUS, EDITH.	DEWOLDE, EDITH.
KRISANDRA.	BOSSÉ, DENISE.CAROLE.	JACQUELINE.	JACQUELINE.
CHARTRAND, DENISE.CAROLE.	SIDHU, GURPREET.KAUR.	FIELDER, MICHAEL.LESTER.	BABINEAU, MICHAEL.LESTER.
CHEEMA, GURPREET.KAUR.	CHEN, OCEAN.HAOYANG.	FISHER, TYLER.JOHN.	GILCHRIST, TYLER.JOHN.
CHEN, HAO.YANG.	CHEN, KATHERINE.JIAQI.	ALEXANDER.	ALEXANDER.
CHEN, JIA.QI.	CHEN, JEFF.WEIYUAN.	FITSALOVICH, LIOUBOV.MYK	PIOURKO, LIOUBOV.
CHEN, WEI.YUAN.	CHAN, AMY.	HALIVRA.	MYKHAYLIVNA.
CHEN, YAN.PING.			



PREVIOUS NAME	NEW NAME	PREVIOUS NAME	NEW NAME
FLEMMING, CALLUM.MARTIN.	KOOPMANS, CALLUM.LEO.	ISMAILI, EMIL.	DJAGAROV, EMIL.
JAS.	JAS.	ISMAILI, GALIN.	DJAGAROV, GALIN.
FLEMMING, MACKENZIE.	KOOPMANS, MACKENZIE.LEO.	JABER, NASSEM.	SKRIPACHUK, MAXIM.
CAMERON.JAS.	JAS.	JABER, NATALY.	SKRIPACHUK, NATALY.
FOBERT, FRANK.JOSEPH.	MASON.	JABER, TATIANA.	SKRIPACHUK, TATIANA.
LEWIS.ERNEST.ROY.	MARIAH.	JERANIE, TOTARAM.	JERANIE, PETER.TOTARAM.
FOSTEY, JOCELYN.ARLENE.	TAYLOR, JOCELYN.ARLENE.	JING, WEN.JUN.	JING, FRANK.WENJUN.
FROGH, MAHAM.	SYED, MAHAM.FROGH.	JOCAITIS, ALYSHA.ANNE.	GREEN, ALYSHA.ANNE.
FROGH, SYED.ARHAM.	SYED, ARHAM.FROGH.	VIEGAS.	VIEGAS.
FULLER-RODGERS, CINDY.	KIRKWOOD, CINDY.	JONES, DAWN.HEATHER.	LUTZ, DAWN.HEATHER.
LEA.	LEA.	JOSEPH, LEETHAM.	AROKIAM, LEETHAM.WAYNE.
GARCIA, QUYNH.MALLE.	LE-GARCIA, QUYNH.MAI.	KALABA, GULHANE.	ERICKSON, GAIL.
GARDENER, NEISHA.	ROXBURGH, NEISHA.	KANAGARATNAM, KARTHIGA.	KODEESWARAN, KARTHIGA.
MICHELLE.	MICHELLE.	KANAREK-DZIANACHOWSKA,	DZIANACHOWSKA, DOROTA.
GASHUMBA,	HATEGEKIMANA, JENNIFER.	DOROTA.ELZBIETA.	ELZBIETA.
JENNIFER.	GASHUMBA.	KANWAL, MEHERJEET.KAUR.	KANWAL, MAYHERJEET.KAUR.
GAUTHIER, BROOKE.LYNNE.	GILLIN, BROOKE.LYNNE.	KARAAWI, NADIA.	GARDAWI, NADA.
GEHRHARDT, STEPHAN.	GEHRHARDT, STEPHAN.	KASIM, TANVIRJAHAN.	MIRZA, TANVIRJAHAN.
ANDREAS.	ALEXANDER.	KHALIL.	MUNAFBEG.
GENG, MEI.HANG.	GENG, MIRANDA..	KATERBERG, LARISSA.	GRAHAM, LARISSA.
GHAFOORI, MERYAM.	GHAFOORI, MARIAM.RUINA.	MICHELLE.	MICHELLE.
GHORBANIMEHR, FAZEL.	MEHR, FRED.	KELLY, BRITTANY.BLANCHE.	KELLY-EVANS, BRITTANY.
GHULLAM SAKHI, QANDIGUL.	NAZI, QANDIGUL.	LOUISE.	BLANCHE.LOUISE.
GILROY, MARGO.KATHRYN.	MUNK, MARGO.KATHRYN.	KHAMPHENG, AMY.	KWOK, AMY.
GLAISON,	MATHAI, GLAISON.	KHAMPHENG, BOUNTHIENG.	KWOK, BOUNTHIENG.
CHIRAKKACHALIL.	CHIRAKKACHALIL.	KHAN, DANISH..	RAJA, RIZWAN.
GOBIN, DIMITRI.	GOBIN, DIMITRI.	KHOURY, MICHAEL.	KHOURY, THOMAS.MICHAEL.
CHRISTO.	CHRISTOPHER.	KILLAM-GIDDINGS, TRENT.	GIDDINGS, TRENT.
GOBIN, SHAFEELA.	GOBIN, AUDREY.ELIZABETH.	ANTHONY.GLEN.	ANDREW.
ELIZABETH.AUDREY.	SHAFEELA..	KIM, BO-YOUNG.	KIM, ANGELA.BO-YOUNG.
GODINHO, SHAHIDA.	AHMAD, SHAHIDA.	KORNIC-GAUVIN, TIYONNA.	GAUVIN-MIRON, TIYONNA.
GONG, SHUIJE.	GONG, SHARLEEN.SHUIJE.	LYNNE.ROSE.	LYNNE.ROSE.
GORBACHOV, NICK.	GOR, NICK.	KRISHNA RAJAH, LAXMAN.	KRISHNARAJAH, LAXMAN.
GOULARD, TEAL.CASSIUS.	DOCKERY, TEAL.CASSIUS.	KUK, FU.LIEN.PATRICIA.	KUK LEE, PATRICIA.FU.LIEN.
TERENCE.	TERENCE.	KULATHINU KIZHAKETHI,	UMASANKAR,
GRAYSTONE, NICHOLAS.	WARFORD, NICHOLAS.	POORNIMA.VISWAM.	POORNIMA.
RENATO..	THOMAS.	KUNKEL, BETTY.MARIE.	SIMPSON, BETTY.MARIE.
GREWAL, TAJINDER.KAUR.	SINGH, TAJINDER.KAUR.	KWONG, MAN.TING.	CHIU, JUNE.
GRIEVE, ZACHARY.EDWARD.	ANTONUZZO, ZACHARY.	LAKE, CODY.WILLIAM.	LEWIS, CODY.WILLIAM.
LEWIS.	EDWARD.LEWIS.	LAKE, JACOB.JAMES..	LEWIS, JACOB.JAMES.
GRIFFITH-RUTHLAND ,	GRIFFITH, VICTOR.	LAKE, TANNER.ANDREW.	LEWIS, TANNER.ANDREW.
VICTOR.LANCE.	LANCE.	LAVALLEE, CASSONDRA.LEE.	CUDD, CASSONDRA.LEE.
GRIFFITH-RUTHLAND,	GRIFFITH, PATRICIA.	LEASE, NICOLE.	MCCLOCKLIN, NICOLE.
PATRICIA.ALEXIS.	ALEXIS.	SHANNON.	SHANNON.
GU, PEI.ZHENG.	GU, GEORGE.PEIZHENG.	LEE, KYUNGWHA.	LEE, KATIE.KYUNGWHA.
GUAN, GUORONG.	GUAN, RONALD.	LEGGETT, AUSTIN.JOHN.	ANDERSON, AUSTIN.JOHN.
HABIB, MUHAMMAD.DANISH.	GHOURI, MUBEEN.DANISH.	LEI, JIENING.	LEI, RAYLING..
HARRIS, JOHN.JR.	HARRIS-NICHOLAS, JOHN.JR.	LESSARD, AMANDA.NICOLE.	NICOLE, AMANDA.NOAH.
KEVIN.	KEVIN.	LEUNG, CHI.WAI.	LEUNG, EDWARD.CHI.WAI.
HARTWICK, DONALD.	COLLINS, DONALD.MICHAEL.	LI, RU.GUANG.	LI, BEN.
MICHAEL.	MARY.	LI, RU.LIANG.	LI, ALLEN.
HASSAN, ALI.	QURESHI, ALI.HASSAN.	LI, YAN.QING.	LEE, ELVA.YIN.TSING.
HASSANALI, MOHAMMED.	MOHAMEDALI, MOHAMED.	LIU, NANKAI.	LIU, LINK.N.K.
MUSLIM.	MUSLIM.HASSANALI.	LIU, RUOHAN.	LIU, RONALD.RUO.HAN.
HEAD, ERIK.LEE.	STEWART, ERIK.LEE.	LODER, ANGELA.ANITA.	KALAKONIS, ANGELA.ANITA.
ALEXANDER.	ALEXANDER.	LOWE, SKYLAR.REESE.	MCMURRAY, SKYLAR.REESE.
HELKA, KELLI.FRANCES.	BLACK, KELLI.FRANCES.	LU, ZI.ZHEN.	HALDORSON, ZIZHEN.LU.
HELLSTROM, KRISTIAN.	KEENAN, KRISTIAN.	LUSITO, BENJAMIN.	GUET-LUSITO, BENJAMIN.
NIGEL.	NIGEL.	BERNARD.	BERNARD.
HERNANDEZ, ISABEL.	DI NARDO, ISABEL.	LUSITO, JOSEPH.	GUET, PHOENIX.JOSEPH.
VIVIANA.	VIVIANA.	RALPH.JR.	WHELAN.
HILL, JACK.JAMES.	CONVERY, JACK.JAMES.	LY, TRINH.THIE.	LY, LEO.TRINH.THIE.
HILL, RICHARD.ROBERT..	HILL, PETER.DALTON.	MA, YUN.	MA, CAROL.
HILMY, FATHIMA.RIZNA.	RAMZY, FATHIMA.RIZNA.	MACCORMACK, ELLEN.	GINGRAS, ELLEN.
HONG, MOON.OK.	HONG, JULIE.MOON.OK.	MARIE.	MARIE.
HORNOK, ANDREA.REKA.	READMAN, ANDREA.HORNOK.	MACHOT, EMANUEL.	MOSES, MACHOT.ALIER.
HORVAT, FRIEDA..	FORBES, KATHY.FRIEDA.	MACHUGH, WILLIAM.	MACHUGH, DAMIAN.
HOTTE, EMILY.SARAH.	SANDRELLI, EMILY.SARAH.	DAMIAN.	WILLIAM.
HUBBARD, CONNOR.	HUBBARD-MACLEOD,	MACLELLAN, AILEEN.	MACLELLAN, AILEEN.
GILBERT.	CONNOR.GILBERT.	CHRISTINA.	CHRISTENA.
HUNG TA, BONNIE..	TA, BONNIE.HUNG.	MACLEOD-STOKES, NAOMI.	MACLEOD, NAOMI.
IP, HANG.YIN.DOROTHY.	IP, DOROTHY.HANG.YIN.	REBECCA.	REBECCA.



## PREVIOUS NAME

## NEW NAME

MACNEIL, JILL.JOANNE.  
MAGNAYON,  
CHRISTI-ANNE.

MAILOVA, ANNA.  
MAINUDDIN, FLORFNCF.  
MONICA.

MAKEPEACE, TYLER.ARTHUR.  
MANOHARAN, ABBIRAAMY.  
MAWBY, JOYCE.AUDREY.  
HEATHER.

MCAULEY, MARIA.  
MCFARLANE, ISOLA.SUSAN.  
MAY.

MCKNIGHT, CAITLIN.  
MIRANDA.

MCLEOD, NANCY.JOAN.  
MEACH, SOK.LY.  
MEJIAS PANIAGUA, JAIRO.  
DANIEL.

MENARY, JENNESSA.PATRICIA.  
MERCHANT, JAY.  
MERINGER, KALISTA.  
KELLY.

MILLER, ANDREW.NELSON.  
MITSEV, ANGEL.  
KONSTANTINOV.  
MITSEV, KONSTANTIN.  
ANGELOV.

MITSEVA, DESISLAVA.  
DIMITROVA.  
MITSEVA, ELENA.  
KONSTANTINOVA.

MOHAMMED ISHAQ,  
MOHAMMED.IBRAHI.  
MOHAMMED-SALIH, SALAM..  
MONIZ, BRENDA.SOUSA.  
MOON, YANG.AH.  
MOORE-MONTGOMERY,  
KEAGAN.JAMES.

MORRIS, OWEN.MARSHALL.  
MORTON, KATHRYN.ANNE.  
MUNSHI, KULSUM.ANAS.  
MUTTER, DEGEN.JULIUS.  
ATTILIO.DONAGHEY..  
MUZAFFAR, FAYEZA.  
MUZIRA-MAKENG, A,  
ORNELLA..

NAGASHZADA, PAIKAR.HAG.  
NAGASHZADA, RANA.  
NAIK, ROSHANI.BHARATK.  
NAJAFI MAJD ABADI  
FARAHANI, BARSAAM.  
NAJAFI-MAJD-ABADI-  
FARAHANI, BABAK.  
NASH, TROY.FREDRICK.JOHN.  
DAVID.

NEALE, ANNA.  
NERO, MATTHEW.ROSS.  
NESHKAW, MARY.VIRGINIA.  
NG, WING-LAM.  
NG, WING.YI.  
NGUYEN, BAO.THUY.UYEN.  
NGUYEN, T.HELEN.  
NGUYEN, THI.THU.CUC.  
NICHOLSON, RIANNA.JADE.  
NIKOLAYENKOV, ANDRIY.  
NORMANDEAU, JOSHUA.LEE.  
NORMANDEAU, RILEY.JOSEPH.  
O'HARA, LAWRENCE.JOSEPH.  
OKOSUN, RITA.  
OKUYUCU, GULER..

NORMAN, JILL.JOANNE.  
MAGNAYON-NAZARETH,  
CHRISTI-ANNE.ANTOINETTE.  
JENNIFER.

HANNA, ANNA.  
MAINUDDIN, FLORENCE.  
MONICA.

SOUCY, TYLER.ARTHUR.PAUL.  
VARATHARAJAN, ABBIRAAMY.  
MAWBY, HEATHER.JOYCE.  
AUDREY.

MCAULEY, BRISTOL.MARIE.  
FRASER-MCFARLANE, ISOLA.  
SUSAN.MAY.

CULP-MCKNIGHT, CAITLIN.  
MIRANDA.

MCLEOD, NANCIE.JOAN.  
MEACH, WELLY.SOK.  
MEJIAS,  
DANIEL.

CLARKE, JENNESSA.PATRICIA.  
PAREKH, JITEN.  
O'BRIEN-MERINGER, KALISTA.  
KELLY.

LYNCH, ANDREW..  
MC KENT,  
ANGEL.

MC KENT,  
KEN.

MC KENT,  
BETHANY.

MC KENT,  
ELENA.

SHAIKH, MOHAMMED.ISHAQ.  
MOHAMMED.IBRAHIM.  
AL-JUBOORI, SALAM.SAMI.  
CARDIFF, BRENDA.SOUSA.  
MOON, HANNAH.KIMBERLY.  
MOORE, KEAGAN.  
JAMES..

TAYLOR, OWEN.MARSHALL.  
PHILLIPS, KATHRYN.ANNE.  
KAPADIA, KULSUM.  
MUTTER, DAGEN.JULIUS.  
ATTILIO.

IMAD, SAMAR.FAYEZA.  
BISCHOP,  
ORNELLA.

NAGASH, PAYAM.  
NAGASH, RANA.  
PATEL, ROSHANI.BHAVESH.  
NAJAFI,  
BARSAAM.  
NAJAFI,  
BABAK.

HEWITT, JACOB.  
JAMES.

MAGNOTTA, ANNA.  
MARKOVICH, MATTHEW.ROSS.  
NESHKIWE, VIRGINIA.MARY.  
NG, GWYNNE.WING.LAM.  
NG, NATALIE.WING.YI.  
NGUYEN, DELILAH.  
NGUYEN, HELEN.T.  
NGUYEN, KATHY.CUC.  
CRAWFORD, RIANNA.JADE.  
NIKOLAYENKOV, ANDREW.  
THERO, JOSHUA.LEE.  
THERO, RILEY.JOSEPH.  
O'HARA, JASON.JOSEPH.  
ATAUSI, RITA.  
CLARKE, ROYA.

## PREVIOUS NAME

## NEW NAME

OKUYUCU, MUHSIN.  
OLA. OLADIPUPO.EMEKA.  
OSAHON, ESOSA.MICHAEL.  
OSAHON, OSASERE.MELODY.  
OSEI, JOYCE.  
OUELLETTE, LAUREN.  
NOELLE.

PAGLIARO,  
ANTHONY.

PAGLIARO, JOSEPH..  
PAGLIARO, JUSTIN.  
PALMER, CATHY.  
PAULINE.

PANG, HYUN.WOO.  
PAPYAN, NAREK.  
PAPYAN, TARON.

PARKER, ANGELA.JAYNE.  
PARSONS, NORMA.IALEIN.  
PARSONS, PATRICK.DAVID.  
PARTRIDGE, SARAH.  
CATHERINE.

PATEL, KEYURIBEN.  
VIPINBHAI.

PATHMANATHAN,  
PATHMASURESH.

PAUL, MICHAEL.KENNETH.  
JAMES.

PEREIRA, TANIA.LOUISE.  
PERINO, ROSA.  
PERKINS, LARRISSA.ANNE.  
PINSONNEAULT DUTCHER,  
JESSI.LYON.

POBUDA, VOLODYMYR.  
IVANO.

PONNAMPALAM,  
THANANJEYAN.

PONNUSAMY, SUTHARJANA.  
POOLE, APRIL.LOUISE.  
POP, HORATIU.  
POTTER, TODD.ALLAN.  
MICHAEL.

PURI, KUNAL.

QIAN, RUI.QING.

RABIA, RABIA.FOUAD.  
RAJENDRAM, SINTHUJA.  
RAMESH, POORANY.  
RAMROOP, KAMPTA..  
REHMAN, ATIQ.UR.  
REICHERT, JOHN..  
ROBERTS, CHRISTOPHER.  
STEWART.

ROMANZAS,  
DANIEL.

ROSALES, CARMENSA.DE.  
JESUS.

ROSCOE-DONEY, ROBERT.  
ANDREW.

ROY, MATTHEW.  
JOSEPH.

ROY, TRAVIS.

JOSHUA.O'BRIEN.  
SEITZ, FLORENCE.  
CATHERINE.

SEKHON, GURJOT.KAUR.  
SELVAM, FLORENCE.  
SELVAM, GEORGE.  
ANTHONY.

SELVAM, RICHARD.CHARLES.  
ANTHONY.

SELVAM, SANDRA.YVONNE.  
SEMBA KUTTIGARACHCHI,  
KALINDU.KALHARA.

CLARKE, MASON.  
PACE, RICHARD.DIPO.  
OBASEKI, ESOSA.  
OBASEKI, MELODY.  
AGYEMAN, JOYCE.  
PEDROZO, LAUREN.NOELLE.  
OUELLETTE.

MILELLI-PAGLIARO,  
ANTHONY.

MILELLI-PAGLIARO, JOSEPH.  
MILELLI-PAGLIARO, JUSTIN.  
PALMER, CATHERINE.  
PAULINE.

PANK, CHRIS.HYUNWOO.  
PAPIAN, NAREK..  
PAPIAN, TARON..  
GIAMBALVO, ANGELA.JAYNE.  
PARSONS, NORMA.ILEENE.  
PARSONS, DAVID.PATRICK.  
PARTRIDGE, SARAH.  
SULLIVAN.

ANAND,  
KEYURI.

NATHAN,  
SURESH.

KREITZER, MICHAEL.  
KENNETH.JAMES.

MCCARTHY, TANIA.LOUISE.  
PILIECI, ROSA..  
SHEARD, LARRISSA.ANNE.  
HOGARTH, JESSI.  
LYON.

DIDEVYCH, VOLODYMYR.  
IVANO.

PONNAMPALAM, MOHAMMED.  
RAMZY.

NAVANEETHAN, SUTHARJANA.  
BARBER, APRIL.LOUISE.  
POP, HORATIU.NICOLAE.  
LANG, TODD.ALLAN.  
MICHAEL.

DI MEDIO, KENNY.NICOLA.  
QIAN, RICHARD.RUIQING..  
AL-FOUAD, RABBIE..  
JENAMEJEYAN, SINTHUJA.  
SORNABALA, POORANY.  
NEWMAN, KAMPTA.  
QURESHI, ATIQ.UR.REHMAN.  
REICHERT, DAVID.JOHN.  
CANNING, CHRISTOPHER.  
STEWART.

PAQUIN, DANIEL.MICHAEL.  
JOSEPH.

TREMINIO-POVEDA,  
CARMEN.

ROSCOE, ROBERT.  
ANDREW.

FRASER, MATTHEW.JOSEPH.  
ROY.

FRASER, TRAVIS.

JOSHUA.O'BRIEN.ROY.  
FORTUNE, KATHERINE.  
FLORENCE.

SEKHON, MANJU.GURJOT.  
WILLIAMS, FLORENCE.  
MATTHEW, GEORGE.  
ANTHONY.

WILLIAMS, RICHARD.  
CHARLES.ANTHONY.

WILLIAMS, SANDRA.YVONNE.  
SEMBAKUTTI, KALINDU.  
KALHARA.



## PREVIOUS NAME

## NEW NAME

SENATORE, JAAKIE.  
 SEXSMITH, LAURA.VELINDA.  
 SEYEDSALEHI, FARZAD.  
 SHAH, VAISHALI.VIPINC.  
 SHARDA, ARMAAN.  
 SHARDA, ISHAAN.  
 SHARDA, SWATI.  
 SHARMA, DEOKIE.  
 SHAW, CHARMAINE.TRACY.  
 SHI, XIANJIE.  
 SHIELDS, OWEN.PATRICK.  
 REUBEN.  
 SHIRODKAR, MANSI.VIJAY.  
 SHOTT, DAN.JUNIOR.WILLIAM.  
 SIDHU, BHUPINDER.SINGH.  
 SIDIQI, HUDA.MOHAMMAD.  
 OMAR.  
 SILVA, KALARNEY.  
 SKYE.  
 SILVIO, IMELDA.JEREZ.  
 SIMMT, BRAYDEN.ROBERT.  
 JOHN.  
 SIMURDA, SAMANTHA.ANN.  
 SINDREY, MICHELLE.CECILE.  
 EMELIE.  
 SINGER LENDER, VIVIENNE.  
 JUDITH.  
 SINGH, BALWINDER.  
 SINGH, GURPREET.  
 SKUTELSKY,  
 GENNADY.  
 SNOW, FABIAN.LEROY.  
 SOFICCI, NOE.AMMAR.  
 SOLOMAN, ELMA.LOIS.  
 SOOKAH, SHARON.CECILIA.  
 SOPER, DAVID.ROBERT.  
 CORDELL.  
 SOU, SOKUNTHEAR.  
 SOUSA FERREIRA, HELENA.  
 DE.JESUS.RODRIGUES.DE.  
 SREERANJURI, UMASANKAR.  
 KALHI.  
 SRINIVASAN, VITHURSHAN..  
 ST LAURENT, JOSEPH.  
 GEORGES.  
 STEADMAN, KYLE.DOUGLAS.  
 STEWART, PATRICK.WILLIAM.  
 STODDLEY, SHAWNA.LYNN.  
 STORR, MALCOLM.AARON..  
 STREETER, SARA.ELIZABETH.  
 STURDEE,  
 LORI-ANN.  
 SU, FENG.YAN.  
 SUKMANOWSKI, DANIEL.  
 GREGORY.  
 SUN, CHI.LEUNG.  
 SURESH, RAJINI.  
 SUTTON, DEBRAH.LOUISE.  
 SZABO, ANDREA.  
 TA, THANH.DAT.  
 TAI, YING.YAN.  
 TAMPEANU, CLAUDIA.  
 RAMONA.  
 TANGONAN, BONIFACIA.  
 ACORDA.  
 TAOATAO, DAIMLER.  
 BENZ.  
 TARYCHKINE, SERGUEI.  
 TATERSKY, ZUZKA.ELISSA.  
 TEJI, PARVEEN.IQBALHU.  
 TELENKO, ANDREW.TARAS.  
 TENKORANG, KWEEKU.

SENATORE, JACKIE.  
 SEXSMITH, VELINDA.WALKER.  
 SALEHI, FARZAD.  
 SHAH, VAISHALI.ANKUR.  
 KAUSHAL, ARMAAN.  
 KAUSHAL, ISHAAN.  
 KAUSHAL, SWATI.  
 EDWARDS, DEOKIE.MARILYN..  
 LEE, CHARMAINE.TRACY.  
 SHI, JAY.XIANJIE.  
 SHIELDS-KLEIN, OWEN.  
 PATRICK.REUBEN.  
 VAGT, MANSI.VIJAY.  
 SHOTT, DJ.WILLIAM.  
 BRAR, BHUPINDER.SINGH.  
 SIDIQI, MARYAM.  
 MOHAMMAD.  
 SILVA, KALARNEY.SKYE.  
 BRUYNS.  
 GORDON, MEL.SILVIO.  
 ZAVITZ, BRAYDEN.ROBERT.  
 JOHN.  
 DION, SAMANTHA.ANN.  
 MONETTE, MICHELLE.CECILE.  
 EMELIE.  
 SINGER, VIVIENNE.  
 JUDITH.  
 KAHLOH, BALWINDER.SINGH.  
 THIND, GURPREET.SINGH.  
 SKUTELSKY, HENRY.  
 GENNADY.  
 SNOW, LIAM.FABIAN.  
 MALTAIS, NOE.AMMAR.  
 SOLOMAN, LOIS.KATHLEEN.  
 SUGRIM, SHARON.CECILIA.  
 MITCHELL, DAVE.  
 ROBERT.  
 SOU, SOKUNTHEA.JOHN.  
 SOUSA,  
 HELENA.  
 UMASANKAR,  
 SREE.  
 SRINIVASAN, VITHURSHAN.  
 ST LAURENT, RENÉ.  
 DONALD.  
 MEADOWS, KYLE.DOUGLAS.  
 MAYNARD, PATRICK.WILLIAM.  
 KLEIN, SHAWNA.LYNN.  
 STORR, AARON.MALCOLM.  
 HARWOOD, SARA.ELIZABETH.  
 CASWELL, LORI-ANN.  
 KATHRYN.ELIZABETH.  
 SU, SHELLY.ANN.  
 SUKMAN, DANIEL.  
 GREGORY.  
 SUN, DAVID.CHI.LEUNG.  
 THURAIRAJAH, RAJINI.  
 SUTTON, DEBORAH.LOUISE.  
 DE BELLEY, ANDREA.  
 TA, ANDREW.THANH.DAT.  
 TAI, JACKIE.YING.YAN.  
 PETRISOR, CLAUDIA.  
 RAMONA.  
 VALENCIA, BONIFACIA.  
 ACORDA.  
 MEDALLA, DAIMLER.BENZ.  
 TAOATAO.  
 TARYSHKIN, SERGEY.  
 ELLIS, ZUZKA.ELISSA.  
 SHAIKH, PARVEEN.PARVEZ.  
 KONTRA, ANDREW.TARAS.  
 DANSO, KWAME.ABIAM.

## PREVIOUS NAME

## NEW NAME

TERCEROS ALVAREZ, TERESA.  
 RAQUEL.  
 TEWELDE, MEHARI.  
 GUNIJU.  
 THAMAS, AUDREY.ANNE.  
 THAYALAN, SASIKALA.  
 THOMPSON, ANGELA.JEAN.  
 TORACCHIO, CHRISTIAN.  
 JOSEPH.  
 TREPANIER, CLARISSA.  
 JENNELLE.  
 TRINH, PHAM.TO.CHAN.  
 TROTTER, KAITLIN.ANN.  
 TRUSZ, DESYN.  
 MICHAEL.  
 TSANG, NIRVAAN.FANTASY.  
 TURNER, JESSICA.  
 RUTH.  
 TUSCANO, RITA.  
 UMASANKAR, PURNENDU.  
 UNGAR, MARGARET.  
 KATHERINE.  
 URQUHART-GEROUX,  
 TRISTAN.JAMES.  
 VAJAY, ALEXANDRA.EMILY.  
 VALLEE, ROGER.LUCIEN.  
 VAN ZEGGELAAR, BILLIE-JO.  
 VAN, THIEU.MUOI.  
 VANDEWINT, KELLY.MEDORA.  
 VICKERMAN, KAMAR.O'NEIL.  
 VILLEGAS-BRIONES,  
 MIGUELA.  
 VUKOSAVLJEVIC, ZLATAN.  
 WADY, RAAD.ALWAN.  
 WAGAR, GRANT.ROBERT.  
 JOSEPH.  
 WANG, MING.XI.  
 WARDEN, TYLER.  
 CHARLES..  
 WEIR-HOGAN, TAYLOR.JOHN.  
 DAVID.  
 WHITNEY-KINGSBURY,  
 CHADD.STEPHEN.  
 WIGGLESWORTH, AUTUM.  
 PEARL.  
 WIGGLESWORTH, KYLE.  
 BRUCE..  
 WILLIS, ISABELLA.LORETTA.  
 WILSON, FREDERICK.  
 CHARLES.  
 WILSON, JADE.LEIGH.  
 WINDISCHMANN, LISA.MARIE.  
 WONG, TSZHING.  
 WU, GUOLIN.  
 XIN, KE.FENG.  
 XU, RONG.  
 YANG, YOU-CHON.  
 YAZDAN, SHAHAB.  
 YEUNG, LAI.KUEN.  
 YILINUER, YILIYAER..  
 YILIZHATI, YILIYAER.  
 YUZARK, PATRICIA.  
 LYNN.  
 ZHOU, SI.YUAN.  
 ZHUANG, DONGXIA.

MALCOLM, TERESA.  
 RAQUEL.  
 MERESIE, REDAE.  
 GHEBRIHIWET.  
 HARRIS, AUDREY.ANNE.  
 KANAGALINGAM, SASIKALA.  
 BROWN, ANGELA.JEAN.  
 ESPOSITO, CHRISTIAN.  
 SABASTIAN.  
 TREPANIER FORD, CLARISSA.  
 JENNELLE.  
 TRINH, CHAN.PHAM.TO.  
 BELL, KAITLIN.ANN.  
 GARCIA TRUSZ, DESYN.  
 MICHAEL.  
 KWAN, NIRVAAN.FANTASY.  
 TURNER-DAVEY, JESSICA.  
 RUTH.  
 TOSCANO, RITA.  
 UMASANKAR, AMMU.  
 BAUER, MARGARET.  
 KATHERINE.  
 BLACK, TRISTAN.  
 JAMES.  
 VAIAY, ALEXANDRA.EMILY.  
 LADOUCEUR, ROGER.LUCIEN.  
 WAGENAAR, BILLIE-JO.  
 VAN, LISA.  
 ELLIOTT, KELLY.MEDORA.  
 MARTIN, KAMAR.O'NEIL.  
 VILLEGAS, MIGUELA.  
 DECHAVEZ.  
 WOLF, ALEXANDER.ZLATAN.  
 ALGHRAWY, RAAD.ALWAN.  
 CARR, GRANT.  
 ROBERT.  
 WANG, LYDIA.MINGXI.  
 CZAWLYTKO, TYLER.  
 CHARLES.  
 POLANIEC, TAYLOR.JOHN.  
 DAVID.  
 WHITNEY, CHADD.  
 BRENT.  
 TELFORD, AUTUM.  
 ARDEL.  
 TELFORD, KYLE.  
 LEO.  
 MERNER, LISABEL.LORETTA.  
 WILSON, RICK.  
 CHARLES.  
 BOUDREAU, JADE.LEIGH.  
 WINDISCHMANN, LIIS.MARIE.  
 WONG, CHRISTIE.TSZ.CHING.  
 WU, JAMES.GUOLIN.  
 XIN, CAROLYN.KEFENG.  
 XU, EILEEN.RONG.  
 YANG, CAMILO.YOU-CHON.  
 YAZDAN, SEAN.  
 MONG, JENNY.LAI.KUEN.  
 SHAYHIDIN, ELNUR.ELYAR.  
 SHAYHIDIN, ELZAT.ELYAR.  
 MCLELLAND, PATRICIA.LYNN.  
 YUZARK.  
 HUANG, MICHAEL.SI.YUAN.  
 GUO, MINGLAN.

(143-G302)

JUDITH M. HARTMAN,  
 Deputy Registrar General/  
 Registrare générale adjointe de l'état civil



**Applications to  
Provincial Parliament — Private Bills  
Demandes au Parlement  
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

**PUBLIC NOTICE**

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders, and the guide "Procedures for Applying for Private Legislation", may be obtained from the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.onfla.on.ca> or from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2  
Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. DEBORAH DELLER,  
Clerk of the Legislative Assembly.

**Applications to Provincial Parliament**

**NOTICE**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Clarence Ian Farrow, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to revive Faradale Farms Ltd.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Owen Sound, Ontario this 7<sup>th</sup> day of June, 2010.

ROSS H. THOMSON  
Murray & Thomson  
Barristers & Solicitors  
912 Second Avenue West  
Owen Sound, Ontario  
N4K 6K6

Solicitors on behalf of Clarence Ian Farrow

(143-P205) 25, 26, 27, 28

**Corporation Notices  
Avis relatifs aux compagnies**

**BEAUMAC MANAGEMENT LIMITED**

TAKE NOTICE that the shareholder of Beaumac Management Limited passed a Special Resolution on June 4, 2010 requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act* (Ontario).

DATED June 4, 2010.

(143-P206A)

Norman A. Graham  
President

**BEAUMAC MANAGEMENT LIMITED**

TAKE NOTICE that a final meeting of the Shareholders of the above Corporation was held on June 4, 2010, at which time the Liquidator of the above Corporation presented his account and explanation of the voluntary winding up of Beaumac Management Limited.

DATED June 4, 2010

(143-P206B)

Norman A. Graham  
Liquidator

**LAW SOCIETY ACT**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that in 2009 monies have been paid to the Unclaimed Trust Fund for the following persons. Applications to claim the funds may be made, pursuant to s. 59.10 of the Law Society Act, by contacting the Unclaimed Trust Fund Officer, Law Society of Upper Canada, Osgoode Hall, 130 Queen Street West, Toronto, Ontario M5H 2N6, or at 416-947-3312.

CLIENT NAME	CITY
Advantage Surveying	London, ON
Ameri-Haydari, Ladan	Willowdale, ON
Apostokovski, Dimitar	Toronto, ON
Artis Inc.	Toronto, ON
Azmitia, Alfredo	Hamilton, ON
Baldwin, John	Unknown
Barnard, Thomas	Eldorado, ON
Barnumtown Construction Inc.	Woodbridge, ON
Bleakley Labbett Ltd.	Toronto, ON
Boonruang, Laddawan (Nancy)	Toronto, ON
Brace, Kyle Scott	Brampton, ON
Brandt, Paul	Calgary, AB
Brock, Leola	Dryden, ON
Brown, Kenneth D.	London, ON
Campbell, Peter and Helen	Markham, ON
Canadian Communications Company	Toronto, ON
Cardcaller International Corporation	North York, ON
Cheesman, William Jason and Collins, Michelle Lee	Baden, ON
Chen, Yi Jiao & Liu, Zheng Chang	Toronto, ON
Cheung, To Sang	Hong Kong
Chin, See Leang & May Yuwei	Sainte-Foy, QC
Christie, Douglas Robert	Mississauga, ON
Chu, Wen Tai	Toronto, ON
Clough, Brian Maynard	Coquitlam, BC
Cochrane, Karen	Ottawa, ON
Cowan, Matthew	Brantford, ON
Coward, J.	Unknown
Cramer, Janet	Belleville, ON
Critch, Susan Darleen	Marmora, ON
Danks-Sawosciej, Violet	Hamilton, ON
Davidson, Chad	Hamilton, ON
Davis, Georgina	Peterborough, ON
Davson-Weiner, Joan	Mississauga, ON
Dhaliwal, Jagtaran	Windsor, ON
Din, Athar	Toronto, ON
Dinsmore, T.	Sudbury, ON
Do, Manh Tuong	Mississauga, ON
Domingo Soares Ferreira	Bath, ON
Doxtater, Tillie	London, ON
Drucker, Ernest	Toronto, ON
Dryer, Gisele	St. Lucia, WI
Durning, Daniel And Margaret	Cobourg, ON
Elliott, Tara Lynn	London, ON
Findlay, Michel	Whitby, ON
Fraser, Claude and Anne	Chelmsford, ON
Frejborg, Jacob	Hepworth, ON
Fung, Nerissa Hing Fong and Fung, Edward Dick Wah	Mississauga, ON
Gagné, Francine	Montreal, QC



CLIENT NAME	CITY	CLIENT NAME	CITY
Gainbery Computer Products Inc.	Aurora, ON	Pereira, Joao and Isaura	London, ON
General Environmental Group	Toronto, ON	Pereira, Joao and Isaura	London, ON
Giannattasio, Angelo	unknown	Phipps, Bernard	Ottawa, ON
Gilbert, Tod Lawrence	Belle River, ON	Potter, James and Marion	Toronto, ON
Giorgio, Antonio	Orillia, ON	Pretam	Unknown
Glasz, Paul	Toronto, ON	Procter, Douglas	Seaforth, ON
Gomes, Georgina Oliveria	Florida, USA	Project Lab Pty. Ltd.	Aldie, VA
Good, Robert and Rebecca	London, ON	Pruett, Cynthia	Billings, MT
Goodenough, James	London, ON	Pui King Szeto and Pak Chuen Wong	Scarborough, ON
Granger, Richard	St. Catharines, ON	Quintus Corporation	Fremont, CA
Gratton, Nick	Markstay, ON	Racicot, Michael	Toronto, ON
Hamilton, Brian	Toronto, ON	Ramm, J.R.	Unknown
Headley, Karen	Unknown	Redlich, Michel (Michael)	Brussels, Belgium
Hewings, Michael	Wilsonville, ON	Repp, Lori	Billings, MT
Hill, Lance	Toronto, ON	Rissi, Luiz	North Randall, OH
Hoang, Nguyet Nga and Tai	Mississauga, ON	Roberts, Mark I.	London, ON
Howard Ling And Cindy Zhao	Mississauga, ON	Roitman, Abraham And Rita Lemer	Toronto, ON
Hudson, Glen Ross	Buckhorn, ON	Romyn, Anita	Burnaby, BC
Hughes, Denis Grant	London, ON	Saban Entertainment Inc.	Burbank, CA
Ifna Engineers Ltd.	Sioux Lookout, ON	Saunders, Clarence	Toronto, ON
Intertribal Relations Enterprise	Sturgeon Falls, ON	Schankula, Nagzla	Mississauga, ON
Iqbal, Muhammad Jawaid	Toronto, ON	Scott, Dorothy Eileen	London, ON
Jacobsen, John W.	Edina, MI	Shahar, Yona	Unknown
Jardon, Uriel	London, ON	Sherri And James Sabourin	Greely, ON
Johnson, Geoffrey L.	Toronto, ON	Sidhu, Pritpal Singh and Parminder Kaur	Brampton, ON
Joukani, Pradeep	Malton, ON	Siegnger, Dylan	London, ON
Kajee, Abdul	Cape Town, South Africa	Smimova, Oxana	Concord, ON
Karen Neilson; Karen Reed	Newmarket, ON	Snapdragon Productions Inc.	Toronto, ON
Kaushal, Tasmin	Toronto, ON	Sookdeo, Keith	Brampton, ON
Keddy, Troy	Hamilton, ON	Spencer, Mary	Montreal, QB
Kim, Byung Soo	Toronto, ON	Ssenyonjo, Deo	Mississauga, ON
Kuo-Ma, Lien-Ping	Mississauga, ON	Stone, Terence	Toronto, ON
Kyle, Brian and Pemberton, Dawn	London, ON	Suliman, Mohamed, Rafik and Jawich, Lana	Mississauga, ON
Lachance, Estate of Jacqueline Mary	Windsor, ON	Sures, Ronald	Thunder Bay, ON
Laforge, Irene and Dekip, Johanna Marie	Hastings, ON	Switzer, Dorothy	Milton, ON
Lall, Kishore and Mahaswarie	Kitchener, ON	Talogo Management Inc.	Woodbridge, ON
Lamothe, Cathy	Guelph, ON	Tassone, Elena	Brampton, ON
Lamothe, Donald	Guelph, ON	The Hopewell Foundation Inc.	New York, NY
Langford, Ralph	Innisfil, ON	The O Canada Foundation	Toronto, ON
Lanovoi, Roman	Toronto, ON	Timmons, Dan	Georgetown, ON
Lee, Hung Kim	Kowloon, Hong Kong	Ting, James Henry	Siu Lam, Hong Kong
Lee, Jin-Lian and Chan, Kai-Lee	Taipei, Taiwan	Top, Stanley And Helen	Stouffville, ON
Leonard Vanstaalduinen And Sara Cooper	Brantford, ON	Tran, Cam Quang	Mississauga, ON
Lin, Yu-Chun & Lin, Hung-Cheng	Mississauga, ON	Tri-Vanguard Pictures Inc.	Toronto, ON
Link@Befree.Com, LLC	Livonia, MI	Uhlmann, Manfred	Toronto, ON
Lo, Kwok Kau	Toronto, ON	United Design & Engineering Corp	Michigan, USA
Lougheed, Clifford	Wasaga Beach, ON	Universal City Studios Inc.	Universal City, CA
Lowe, Hezekiah and Louise	Toronto, ON	Van Der Velden, Lucia	London, ON
Ma, Xue Ping	Mississauga, ON	Van Horik, Henry	Point Richmond, CA
Mak, Louis (Shu Wing)	Markham, ON	Villar, Sylvia	Milton, ON
Mallet, Gina	Toronto, ON	Walker, Margaret	Unknown
Manji, Shamim Bruno	Toronto, ON	Watershed 2 Group	Burlington, ON
Matheson, Cindy	Sarnia, ON	West Sheppard Clinic	Toronto, ON
Mcdonald, Elvis Anthony	Toronto, ON	Westmac Communications Inc	Denver, CO
Mclaren, Douglas and Jennifer	Unknown	Widdifield, Joseph	London, ON
Mclean, Christine	London, ON	Wilde, Angelica	London, ON
Mekhuri, Jainarine	Brampton, ON	Williams, Maurice	Oshawa, ON
Mills, Bruce	Toronto, ON	Wills, Gordon	Brampton, ON
Mohamud, Amina	Toronto, ON	Wong, Cheuk-Hung & Chan, Haza Lai-Peng	Kowloon, Hong Kong
Momentas Realty Corp	Toronto, ON	Woodward, Sara	Port Perry, ON
Morris, Rose, Ledgett Llp	Toronto, ON	Woolley, Cathy	Billings, MT
Murphy, Michael and Baynham, Bonita	London, ON	Woolley, Sandra	Victoria, BC
N/A/T/O International	Vancouver, BC	Yao, Kam Man	Scarborough, ON
Nguyen, Dang	Hamilton, ON	Younis, Gareer	Hamilton, ON
Nguyen, Nam	Toronto, ON	Zhang, Zunlin	Toronto, ON
O'Brien, Patrick and Joan	Hanover, ON		
O'Connor, Steven	Fort Myers Beach, FL		
O'Donnell, Douglas	St. John, NB		
Pallotta, Mateo Marcello	Woodbridge, ON		
Papaloni, Gabriele	Mississauga, ON		

Dated June 1, 2010

(143-P207)



**Sale of Lands for Tax Arrears  
by Public Tender  
Ventes de terrains par appel d'offres  
pour arriéré d'impôt**

*MUNICIPAL ACT, 2001*

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE TOWN OF OAKVILLE**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until **2:00 p.m. local time, July 20, 2010** at the office of Purchasing Services, 1<sup>st</sup> Floor (Finance Dept.), 1225 Trafalgar Road, Oakville ON L6J 5A6. A public tender opening will be held on the same day at 2:30 P.M. (local time) at the Oakville Town Hall, Trafalgar Room, following the closing of tenders:

**Description of Lands:**

Lot 42, Plan M432, Town of Oakville, Regional Municipality of Halton, PIN 24907-0076, residential dwelling municipally known as 2216 Granby Drive

**Minimum Tender Amount:                      \$ 33,695.06**

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold.

Potential purchasers are advised that Federal Crown liens attached to this property will survive the tax sale. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax and HST (if applicable).

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale, please contact:

Erica Roberts, Treasurer's Designate,  
Corporation of the Town of Oakville, Finance Dept.  
Phone: (905) 845-6601 Ex. 3055  
Email: [eroberts@oakville.ca](mailto:eroberts@oakville.ca)

Tender forms are available for purchase: the cost is \$60.00 per tender package and is non refundable. To purchase, please contact:

Purchasing Services Division, Finance Department  
1225 Trafalgar Road, Oakville ON L6J 5A6  
Phone: (905) 338-4197  
Fax: (905) 815-2019

Sealed tenders in the prescribed form must be addressed to:

Erica Roberts, Treasurer's Designate  
C/O K. Dooling, Manager of Purchasing Services  
The Corporation of the Town of Oakville  
1<sup>st</sup> Floor, 1225 Trafalgar Road

(143-P208)

*MUNICIPAL ACT, 2001*

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF JAMES**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on July 12, 2010

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. at The Corporation of the Township of James Municipal Office at Third St., Elk Lake, ON.

**Description of Lands:**

PIN 61300-0075; Pcl 9849 SEC SST; Lt26 Pl M123 NB, James Twp.  
District of Timiskaming Minimum Tender Amount: \$ 1,787.80  
PIN 61300-0076; Pcl 20437 SEC SST; Lt25 Pl M123 NB, James Twp.  
District of Timiskaming Minimum Tender Amount: \$ 1,776.59  
PIN 61300-0077; Pcl 15916 SEC SST; Lt24 Pl M123 NB, James Twp.  
District of Timiskaming Minimum Tender Amount: \$ 3,184.95

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes, the relevant land transfer tax and G.S.T., where applicable.

The Municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

Myma Hayes - Clerk/Treasurer  
The Corporation of the Township of James  
Third St.  
P.O. Box 10  
Elk Lake, ON P0J 1P0

(143-P209)



**Publications under Part III (Regulations) of the Legislation Act, 2006  
Règlements publiés en application de la partie III (Règlements)  
de la Loi de 2006 sur la législation**

2010—06—19

**ONTARIO REGULATION 190/10**

made under the

**EDUCATION ACT**

Made: June 2, 2010

Filed: June 3, 2010

Published on e-Laws: June 4, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 19, 2010

Amending O. Reg. 357/06  
(Honoraria for Board Members)

Note: Ontario Regulation 357/06 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Section 3 of Ontario Regulation 357/06 is revoked.
2. (1) Subsection 4 (1) of the Regulation is amended by striking out “October 31” in the portion before clause (a) and substituting “October 15”.  
(2) Subsection 4 (4) of the Regulation is revoked.
3. Subsection 10 (1) of the Regulation is amended by striking out “other than a partial year during the period described in section 11”.
4. Section 11 of the Regulation is revoked.
5. Table 1 of the Regulation is revoked.
6. This Regulation comes into force on the day it is filed.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 190/10**

pris en application de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 2 juin 2010

déposé le 3 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 4 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 19 juin 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 357/06  
(Allocations des membres des conseils scolaires)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 357/06 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. L'article 3 du Règlement de l'Ontario 357/06 est abrogé.
2. (1) Le paragraphe 4 (1) du Règlement est modifié par substitution de «15 octobre» à «31 octobre» dans le passage qui précède l'alinéa a).  
(2) Le paragraphe 4 (4) du Règlement est abrogé.



3. Le paragraphe 10 (1) du Règlement est modifié par suppression de «, à l'exception des parties d'année tombant dans la période visée à l'article 11,».

4. L'article 11 du Règlement est abrogé.

5. Le tableau 1 du Règlement est abrogé.

6. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

Made by:  
Pris par :

*La ministre de l'Éducation,*

LEONA DOMBROWSKY  
*Minister of Education*

Date made: June 2, 2010.  
Pris le : 2 juin 2010.

25/10

**ONTARIO REGULATION 191/10**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Made: June 2, 2010  
Filed: June 4, 2010  
Published on e-Laws: June 7, 2010  
Printed in *The Ontario Gazette*: June 19, 2010

Amending O. Reg. 361/98  
(Motor Vehicles)

Note: Ontario Regulation 361/98 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) The definition of “catalytic converter” in subsection 1 (1) of Ontario Regulation 361/98 is revoked and the following substituted:**

“catalytic converter” means a device through which exhaust from a motor is passed in order to prevent or lessen the emission of a contaminant;

**(2) The definition of “conditional emissions inspection report” in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out “or 9.2 (3)” at the end.**

**(3) The definitions of “leaded gasoline” and “unleaded gasoline” in subsection 1 (1) of the Regulation are revoked.**

**2. (1) Subsection 1.1 (1) of the Regulation is amended by striking out “the testing of air emissions of light vehicles” at the end and substituting “the testing of air emissions and on-board diagnostic systems of light vehicles”.**

**(2) Subsection 1.1 (2) of the Regulation is amended by striking out “the testing of air emissions of heavy vehicles” at the end and substituting “the testing of air emissions and on-board diagnostic systems of heavy vehicles”.**

**(3) Clause 1.1 (3) (b) of the Regulation is amended by striking out “the repair of emission control systems” and substituting “the repair of on-board diagnostic systems, emission control systems”.**

**(4) Section 1.1 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

**(3.1) If the Director is satisfied that a Drive Clean repair technician has incompetently performed repairs intended to bring a vehicle more nearly into compliance with the maximum emissions standards or test standards prescribed by this Regulation, the Director may, by giving written notice to the repair technician, require the repair technician to successfully complete one or more courses satisfactory to the Director to address the incompetence.**



(3.2) Despite subsections (1) and (2) and clause (3) (b), if a person is a Drive Clean inspector referred to in subsection (1) or (2) or a Drive Clean repair technician referred to in clause (3) (b) on December 31, 2010 and that person would be required to complete a course referred to in subsection (1), (2) or clause (3) (b) during the period beginning on January 1, 2011 and ending on December 31, 2012, that person is required to complete the applicable course referred to in subsection (1), (2) or clause (3) (b) no later than December 31, 2012.

(5) Subclause 1.1 (4) (c) (i) of the Regulation is amended by striking out “maximum emission standards prescribed in section 7, 8, 9, 10, 11 or 12” and substituting “standards prescribed in section 7, 8, 9, 9.0.1, 10, 11 or 12”.

(6) Subclause 1.1 (4) (c) (i) of the Regulation, as amended by subsection (5), is amended by striking out “section 7, 8, 9, 9.0.1, 10, 11 or 12” and substituting “section 7, 8, 9.0.1, 10, 11 or 12”.

(7) Subclause 1.1 (4) (c) (ii) of the Regulation is amended by striking out “emission standards prescribed in section 8 or 9” and substituting “standards prescribed in section 8, 9 or 9.0.1”.

(8) Subclause 1.1 (4) (c) (ii) of the Regulation, as amended by subsection (7), is amended by striking out “section 8, 9 or 9.0.1” and substituting “section 8 or 9.0.1”.

(9) Subsection 1.1 (4) of the Regulation is amended by striking out “or” at the end of clause (b), adding “or” at the end of clause (c) and by adding the following clause:

- (d) the person has previously been given notice under subsection (3.1) and the Director is satisfied that the person has, on an occasion other than the occasion that is the subject matter of that previous notice, incompetently performed repairs intended to bring a vehicle more nearly into compliance with the standards prescribed in this Regulation.

(10) Subsection 1.1 (5) of the Regulation is amended by striking out “under subsection (4)” and substituting “under subsection (3.1) or (4)”.

3. (1) The heading before section 1.2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

#### FALSE REPORTS

(2) Clause 1.2 (a) of the Regulation is amended by striking out “maximum emission standards prescribed in section 7, 8, 9, 10, 11 or 12” and substituting “standards prescribed in section 7, 8, 9, 9.0.1, 10, 11 or 12”.

(3) Clause 1.2 (a) of the Regulation, as amended by subsection (2), is amended by striking out “section 7, 8, 9, 9.0.1, 10, 11 or 12” and substituting “section 7, 8, 9.0.1, 10, 11 or 12”.

(4) Clause 1.2 (b) of the Regulation is amended by striking out “emission standards prescribed in section 8 or 9” and substituting “standards prescribed in section 8, 9 or 9.0.1”.

(5) Clause 1.2 (b) of the Regulation, as amended by subsection (4), is amended by striking out “section 8, 9 or 9.0.1” and substituting “section 8 or 9.0.1”.

4. (1) Subsection 2 (2) of the Regulation is amended by striking out “the maximum emission standards prescribed in sections 8, 9 and 11” and substituting “the standards prescribed in sections 8, 9.0.1 and 11”.

(2) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2.1) No person other than a Drive Clean inspector for light vehicles who has successfully completed a course satisfactory to the Director with respect to testing of air emissions and on-board diagnostic systems of light vehicles shall determine compliance with the standards prescribed in section 9.0.1.

(3) Subsection 2 (2.1) of the Regulation, as made by subsection (2), is revoked.

(4) Subsection 2 (5) of the Regulation is amended by striking out “maximum emission standards prescribed in section 7, 8, 9, 10, 11 and 12” and substituting “standards prescribed in section 7, 8, 9, 9.0.1, 10, 11 and 12”.

(5) Subsection 2 (5) of the Regulation, as amended by subsection (4), is amended by striking out “section 7, 8, 9, 9.0.1, 10, 11 and 12” and substituting “section 7, 8, 9.0.1, 10, 11 and 12”.

(6) Subsection 2 (6) of the Regulation is amended by,

- (a) striking out “subsections (1), (2), (4) and (5)” and substituting “subsections (1), (2), (2.1), (4) and (5)”; and
- (b) striking out “maximum emission standards prescribed in this Regulation” and substituting “standards prescribed in this Regulation”.

(7) Subsection 2 (6) of the Regulation, as amended by subsection (6), is amended by striking out “subsections (1), (2), (2.1), (4) and (5)” and substituting “subsections (1), (2), (4) and (5)”.

(8) Subsection 2 (7) of the Regulation is amended by striking out “maximum emission standards prescribed in section 7, 8, 9, 10, 11 or 12” and substituting “standards prescribed in section 7, 8, 9, 9.0.1, 10, 11 or 12”.

(9) Subsection 2 (7) of this Regulation, as amended by subsection (8), is amended by striking out “section 7, 8, 9, 9.0.1, 10, 11 or 12” and substituting “section 7, 8, 9.0.1, 10, 11 or 12”.



(10) Subsection 2 (8) of the Regulation is amended by striking out “may include testing” and substituting “may include an advisory test”.

5. (1) Subsection 3 (3) of the Regulation is amended by striking out “sections 8, 9 and 11” and substituting “sections 8, 9, 9.0.1 and 11”.

(2) Subsection 3 (3) of the Regulation, as amended by subsection (1), is amended by striking out “sections 8, 9, 9.0.1 and 11” and substituting “sections 8, 9.0.1 and 11”.

6. Subsections 5 (1) and (2) of the Regulation are revoked.

7. Subsection 7 (1) of the Regulation is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

(1) If a motor or motor vehicle is manufactured with a system or device to prevent or lessen the emission of any contaminant, including an on-board diagnostic system designed to identify motor or emissions control system problems and regulate motor or emission control system operations, the following standards are prescribed as additional maximum emission standards for the vehicle:

8. Section 9 of the Regulation is revoked.

9. (1) The Regulation is amended by adding the following section:

#### ON-BOARD DIAGNOSTIC SYSTEM TEST (ALL LIGHT VEHICLES)

9.0.1 (1) This section applies to a light vehicle of a model year after 1997 that was manufactured with an on-board diagnostic system designed to identify motor or emission control system problems and regulate motor or emission control system operations if the design or configuration of the motor vehicle,

- (a) is compatible with the performance of the test referred to in subsection (4); and
- (b) would not render the performance of the test referred to in subsection (4) unsafe.

(2) This section applies in the following areas:

- 1. The Greater Toronto Area.
- 2. The urban and commuter areas.
- 3. The expanded program area.

(3) The on-board diagnostic system test standards set out in Table 9.0.1B of the Drive Clean Guide are prescribed as standards for motor vehicles to which this section applies.

(4) The procedure to be used for testing a motor vehicle's compliance with the standards prescribed in subsection (3) is the on-board diagnostic system test as described in the Drive Clean Guide or a test that the Director considers equivalent.

(5) Subject to subsection (6), if this section applies to a vehicle, the procedure prescribed in subsection (4) shall be used before a procedure prescribed in subsection 8 (4), 9 (7.2), (7.4) or 11 (3).

(6) During the period beginning on November 1, 2011 and ending on December 31, 2012, subsection (5) applies only if the Ontario Drive Clean testing facility at which the vehicle is tested has the equipment to perform the procedure mentioned in subsection (4) and a Drive Clean inspector who has successfully completed the course satisfactory to the Director with respect to the testing of air emissions and on-board diagnostic systems of light vehicles is available at the facility to perform the procedure.

(7) A motor vehicle to which this section applies that does not operate on diesel fuel is deemed to comply with sections 8 and 9 if it complies with the standards prescribed in subsection (3).

(8) A motor vehicle to which this section applies that operates on diesel fuel is deemed to comply with section 11 if it complies with the standards prescribed in subsection (3).

(2) Subsection 9.0.1 (5) of the Regulation, as made by subsection (1), is amended by striking out “subsection 8 (4), 9 (7.2), (7.4) or 11 (3)” at the end and substituting “subsection 8 (4) or 11 (3)”.

(3) Subsection 9.0.1 (7) of the Regulation, as made by subsection (1), is amended by striking out “sections 8 and 9” and substituting “section 8”.

(4) Section 9.0.1 of the Regulation, as made by subsection (1), is amended by adding the following subsections:

- (9) Every motor vehicle to which this section applies shall comply with the on-board diagnostic system test standards.
- (10) No person shall operate or cause or permit the operation of a motor vehicle that does not comply with subsection (9).

10. (1) The heading before section 9.1 is revoked and the following substituted:



## REPAIR COST LIMIT FOR LIGHT VEHICLES

(2) Subsection 9.1 (1) of the Regulation is amended by striking out “Subsections 8 (6) and 9 (9)” at the beginning and substituting “Subsections 8 (6) and 9.0.1 (9)”.

(3) Subparagraph 2 i of subsection 9.1 (1) of the Regulation is amended by striking out “maximum emission standards” at the end and substituting “maximum emission standards or the standards prescribed in section 9.0.1”.

(4) Sub-subparagraph 2 ii A of subsection 9.1 (1) of the Regulation is amended by striking out “maximum emission standards” and substituting “maximum emission standards or the standards prescribed in section 9.0.1”.

(5) Sub-subparagraph 2 ii B of subsection 9.1 (1) of the Regulation is amended by striking out “maximum emission standards” at the end and substituting “maximum emission standards or the standards prescribed in section 9.0.1”.

(6) Paragraph 3 of subsection 9.1 (1) of the Regulation is amended by striking out “Within 60 days after the date” at the beginning and substituting “If work has been performed under subparagraph 2 ii, within 60 days after the date”.

(7) Subsection 9.1 (2) of the Regulation is amended by striking out “subsections 8 (6) and 9 (9)” and substituting “subsections 8 (6) and 9.0.1 (9)”.

(8) Subsection 9.1 (3) of the Regulation is amended by,

(a) striking out “subsections 8 (6) and 9 (9)” and substituting “subsections 8 (6) and 9.0.1 (9)”; and

(b) striking out “emission standards prescribed in sections 8 and 9” at the end and substituting “standards prescribed in sections 8 and 9.0.1”.

(9) Subsection 9.1 (5) of the Regulation is revoked.

11. Section 9.2 of the Regulation is revoked.

12. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on July 1, 2010.

(2) The following provisions come into force on January 1, 2013:

1. Subsections 2 (1), (2), (3), (6) and (8).

2. Subsections 3 (3) and (5).

3. Subsections 4 (1), (3), (5), (7) and (9).

4. Subsection 5 (2).

5. Section 8.

6. Subsections 9 (2), (3) and (4).

7. Subsections 10 (2); (3), (4), (5), (7) and (8).

25/10

## ONTARIO REGULATION 192/10

made under the

## EDUCATION ACT

Made: May 31, 2010

Approved: June 2, 2010

Filed: June 4, 2010

Published on e-Laws: June 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 19, 2010

Amending O. Reg. 486/98

(Calculation of Amount of Reserve Resulting from Strike or Lock-out)

Note: Ontario Regulation 486/98 has not previously been amended.

1. The title to Ontario Regulation 486/98 is revoked and the following substituted:

## BOARD EXPENSES NOT INCURRED BY REASON OF STRIKE OR LOCK-OUT

2. (1) Subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

(1) The expenses of a board that are not incurred in a fiscal year by reason of a strike or lock-out affecting the operations of the board shall be calculated as follows:

(2) Subsection 1 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

1.1 Add the total of the amounts,

- i. that are not described in paragraph 1,
- ii. that would be payable by the board in the fiscal year under an agreement in effect on the day the strike or lock-out commences,
- iii. that are included in the estimates of the board in the fiscal year, and
- iv. that are not payable, or are payable but reimbursable, under the terms of the agreement by reason of a strike or lock-out resulting in the reduction in or interruption of service.

(3) The English version of paragraph 2 of subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out “expenditures” and substituting “expenses”.

(4) The English version of subsection 1 (2) of the Regulation is amended by striking out “expenditures” wherever it appears and substituting in each case “expenses”.

3. This Regulation comes into force on the later of September 1, 2010 and the day this Regulation is filed.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 192/10

pris en application de la

### LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 31 mai 2010  
approuvé le 2 juin 2010  
déposé le 4 juin 2010  
publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2010  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 19 juin 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 486/98

(Calcul de la réserve résultant d'une grève ou d'un lock-out)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 486/98 n'a pas été modifié antérieurement.

1. Le titre du Règlement de l'Ontario 486/98 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

### DÉPENSES D'UN CONSEIL NON ENGAGÉES PAR SUITE D'UNE GRÈVE OU D'UN LOCK-OUT

2. (1) Le paragraphe 1 (1) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède la disposition 1 :

(1) Les dépenses qu'un conseil n'engage pas au cours d'un exercice par suite d'une grève ou d'un lock-out se répercutant sur son fonctionnement sont calculées de la manière suivante :

(2) Le paragraphe 1 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

1.1 Calculer le total des sommes :

- i. qui ne sont pas visées à la disposition 1,



- ii. qui seraient payables par le conseil au cours de l'exercice aux termes d'une convention en vigueur le jour où commence la grève ou le lock-out,
- iii. dont il est tenu compte dans les prévisions budgétaires du conseil pour l'exercice,
- iv. qui ne sont pas payables, ou qui le sont mais qui sont remboursables, aux termes de la convention par suite d'une grève ou d'un lock-out entraînant une réduction ou une interruption des services.

(3) La version anglaise de la disposition 2 du paragraphe 1 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «expenses» à «expenditures».

(4) La version anglaise du paragraphe 1 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «expenses» à «expenditures» partout où figure ce terme.

3. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1<sup>er</sup> septembre 2010 et du jour de son dépôt.

Made by:

Pris par :

*La ministre de l'Éducation,*

LEONA DOMBROWSKY  
*Minister of Education*

Date made: May 31, 2010

Pris le : 31 mai 2010.

25/10

## ONTARIO REGULATION 193/10

made under the

### EDUCATION ACT

Made: June 1, 2010

Filed: June 4, 2010

Published on e-Laws: June 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 19, 2010

## RESTRICTED PURPOSE REVENUES

### Definitions

1. In this Regulation,

“legislative grant regulation” means regulations made under subsection 234 (1) of the Act; (“règlements sur les subventions générales”)

“revenue from other sources” for the fiscal year, has the same meaning as in the legislative grant regulations for that fiscal year. (“recettes provenant d’autres sources”)

### Interpretation

2. Nothing in this Regulation shall be interpreted to limit the amount that a board may use for a purpose set out in this Regulation.

### Internal Audits

3. A district school board shall use the amount determined for internal audits (part of the board’s administration and governance allocation) under the legislative grant regulations only for the purpose of internal audits.

**School Renewal**

4. (1) A board shall use the amount determined for its school renewal allocation under the legislative grant regulations only for the purpose of school renewal expenditures within the meaning of subsection (3).

(2) A district school board shall use the amount held in its pupil accommodation allocation reserve fund on August 31, 2010 that is attributable to school renewal only for the purpose of school renewal expenditures within the meaning of subsection (3).

(3) An expenditure by a board is a school renewal expenditure if it is categorized as a school renewal expenditure in the Ministry's Uniform Code of Accounts, revised March 2010, which is available for public inspection at the offices of the Education Finance Branch of the Ministry of Education and on the Ministry's website.

**Special education**

5. (1) Subject to subsection (2), a board shall use the amount determined for its special education allocation under the legislative grant regulations only for the purpose of special education.

(2) Where a board did not incur expenses in a fiscal year by reason of a strike or lock-out affecting the operations of the board, the amount referred to in subsection (1) shall be adjusted by deducting the portion of those unincurred expenses that is attributable to special education.

(3) For the purposes of subsection (2), unincurred expenses shall be calculated in accordance with Ontario Regulation 486/98.

**Special equipment**

6. (1) Subject to subsection (2), a district school board shall use the amount determined for special equipment (part of the board's special education allocation) under the legislative grant regulations, less all amounts received for approved special equipment claims, only for the purpose of special equipment.

(2) The amount determined under subsection (1) shall not be used for the purpose of special equipment that is the subject of an approved special equipment claim.

(3) The amount determined under subsection (1) for a fiscal year shall be used in accordance with any guidelines referred to in the legislative grant regulations for that fiscal year in respect of special equipment.

**Deferred revenue**

7. A requirement under this Regulation to use an amount for a particular purpose shall not be interpreted as requiring a board to use that amount in the fiscal year for which the amount was provided or in which the amount was received.

**Revenue from other sources, reserve funds**

8. (1) Any revenue from other sources received by the board that is used by the board for a purpose set out in this Regulation is in addition to the amount that the board is required by this Regulation to use for that purpose.

(2) Any amount that was held in a reserve fund of the board on August 31, 2010 for a purpose set out in this Regulation, and that is deemed to be an amount restricted for the same purpose under subsection 233.2 (1) of the Act, is in addition to the amount that the board is required by this Regulation to use for that purpose.

**Commencement**

9. This Regulation comes into force on the later of September 1, 2010 and the day this Regulation is filed.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 193/10**

pris en application de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 1<sup>er</sup> juin 2010

déposé le 4 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 19 juin 2010

**RECETTES AFFECTÉES À UNE FIN DONNÉE****Définitions**

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.



«recettes provenant d'autres sources» Pour un exercice donné, s'entend au sens des règlements sur les subventions générales de cet exercice. («revenue from other sources»)

«règlements sur les subventions générales» Règlements pris en vertu du paragraphe 234 (1) de la Loi. («legislative grant regulation»)

#### **Interprétation**

2. Le présent règlement ne doit pas être interprété de façon à limiter la somme que le conseil peut utiliser à une fin qui y est précisée.

#### **Vérifications internes**

3. Le conseil scolaire de district utilise à la seule fin des vérifications internes la somme liée aux vérifications internes — volet de l'élément administration et gestion du conseil — calculée à son égard en application des règlements sur les subventions générales.

#### **Réfection des écoles**

4. (1) Le conseil utilise à la seule fin des dépenses de réfection des écoles, au sens du paragraphe (3), le montant de l'élément réfection des écoles calculé à son égard en application des règlements sur les subventions générales.

(2) Le conseil scolaire de district utilise à la seule fin des dépenses de réfection des écoles, au sens du paragraphe (3), la somme détenue dans son fonds de réserve pour les installations d'accueil pour les élèves le 31 août 2010 qui est imputable à la réfection des écoles.

(3) Constitue une dépense de réfection des écoles la dépense du conseil qui est classée comme telle dans le plan comptable uniforme du ministère, révisé en mars 2010, que l'on peut consulter aux bureaux de la Direction du financement de l'éducation du ministère de l'Éducation et sur le site Web du ministère.

#### **Éducation de l'enfance en difficulté**

5. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le conseil utilise à la seule fin de l'éducation de l'enfance en difficulté le montant de l'élément éducation de l'enfance en difficulté calculé à son égard en application des règlements sur les subventions générales.

(2) Si le conseil n'a pas engagé de dépenses au cours d'un exercice par suite d'une grève ou d'un lock-out se répercutant sur son fonctionnement, le montant visé au paragraphe (1) est rajusté en déduisant la portion de ces dépenses non engagées qui est imputable à l'éducation de l'enfance en difficulté.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), les dépenses non engagées sont calculées conformément au Règlement de l'Ontario 486/98.

#### **Équipement personnalisé**

6. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le conseil scolaire de district utilise à la seule fin de l'équipement personnalisé la somme liée à l'équipement personnalisé — volet de l'élément éducation de l'enfance en difficulté du conseil — calculée à son égard en application des règlements sur les subventions générales, à l'exclusion des sommes reçues au titre des demandes d'équipement personnalisé approuvées.

(2) La somme calculée en application du paragraphe (1) ne doit pas être utilisée pour de l'équipement personnalisé qui fait l'objet d'une demande d'équipement personnalisé approuvée.

(3) La somme calculée en application du paragraphe (1) pour un exercice est utilisée conformément aux lignes directrices mentionnées dans les règlements sur les subventions générales de cet exercice qui portent sur l'équipement personnalisé.

#### **Recettes reportées**

7. L'obligation, prévue par le présent règlement, d'utiliser une somme à une fin donnée ne doit pas être interprétée de façon à exiger du conseil qu'il le fasse pendant l'exercice pour lequel elle a été versée ou pendant lequel elle a été reçue.

#### **Recettes provenant d'autres sources : fonds de réserve**

8. (1) Les recettes provenant d'autres sources que le conseil reçoit et qu'il utilise à une fin précisée dans le présent règlement s'ajoutent à la somme qu'il est tenu d'utiliser à cette fin par celui-ci.

(2) La somme détenue dans un fonds de réserve du conseil le 31 août 2010 à une fin précisée dans le présent règlement qui est réputée une somme affectée à la même fin dans le cadre du paragraphe 233.2 (1) de la Loi s'ajoute à celle qu'il est tenu d'utiliser à cette fin par le présent règlement.

**Entrée en vigueur**

9. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1<sup>er</sup> septembre 2010 et du jour de son dépôt.

Made by:

Pris par :

*La ministre de l'Éducation,*

LEONA DOMBROWSKY  
*Minister of Education*

Date made: June 1, 2010.

Pris le : 1<sup>er</sup> juin 2010.

25/10

## ONTARIO REGULATION 194/10

made under the

### EDUCATION ACT

Made: June 2, 2010

Filed: June 4, 2010

Published on e-Laws: June 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 19, 2010

## CALCULATION OF AVERAGE DAILY ENROLMENT FOR THE 2010-2011 SCHOOL BOARD FISCAL YEAR

### Interpretation

1. (1) In this Regulation,

“2010-2011 fiscal year” means the period beginning September 1, 2010 and ending August 31, 2011; (“exercice 2010-2011”)

“combined kindergarten program” means a program operated on a five-day cycle that consists of 600 minutes of junior kindergarten for those pupils who are enrolled in the junior kindergarten part of the program and 900 minutes of kindergarten for those pupils who are enrolled in the kindergarten part of the program; (“programme combiné de maternelle et de jardin d'enfants”)

“cycle” means the number of school days for which a schedule of classes in a school continues before the schedule is repeated; (“horaire”)

“day school” and “day school program” do not include continuing education or summer school classes or courses; (“cours de jour”, “programme scolaire de jour”)

“full-time pupil” means a pupil, other than a pupil enrolled in junior kindergarten, kindergarten or a combined kindergarten program, who is,

- (a) enrolled in a day school and, in respect of a cycle, is enrolled for classroom instruction for an average of at least 210 minutes per school day, or
- (b) enrolled in a day school which has, in accordance with a calendar that has been approved by the Minister under Regulation 304 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (School Year Calendar, Professional Activity Days) made under the Act, a designated school year of 12 months and instructional days in each of those months, and in which the pupil is eligible to earn at least seven credits on successfully completing the courses in which the pupil is enrolled in a school year; (“élève à temps plein”)

“half-time pupil” means a pupil who is enrolled in junior kindergarten or kindergarten, is not enrolled in a combined kindergarten program, and, in respect of a cycle, is enrolled for classroom instruction for an average of at least 150 minutes per school day; (“élève à mi-temps”)

“independent study course” means a credit course that is provided to a pupil other than a full-time pupil and that,



- (a) meets the criteria set out in the independent study course register for inclusion in the determination of day school enrolment, or
- (b) is approved by the Minister as an independent study course to be included in the determination of day school enrolment; (“cours d’études personnelles”)

“part-time pupil” means a pupil who is enrolled in day school and is neither a full-time nor a half-time pupil. (“élève à temps partiel”)

(2) This Regulation applies to boards for the 2010-2011 fiscal year.

(3) The document entitled “Ontario Secondary Schools, Grades 9 to 12 — Program and Diploma Requirements — 1999”, referred to in subparagraph 1 i of subsection 3 (2), paragraphs 6 and 7 of subsection 3 (2) and subclauses (c) (v) and (vi) of the definition of “summer school class or course” in subsection 4 (1), is available for public inspection at the offices of the Education Finance Branch of the Ministry of Education and on the Ministry’s website.

#### Day school A.D.E.

2. Day school average daily enrolment for a board for the fiscal year is the sum of,

- (a) the product of 0.5 and the sum of,
  - (i) the number of full-time pupils enrolled on October 31, 2010 in schools operated by the board,
  - (ii) 0.5 times the number of half-time pupils enrolled on that day in schools operated by the board, and
  - (iii) the quotient obtained by determining, for each part-time pupil enrolled on that day in a school operated by the board, the number of minutes for which the pupil is registered for classroom instruction in the cycle that includes that day, in a course other than an independent study course, and dividing the sum of the numbers so determined by the product of 300 and the number of days in the cycle;
- (b) the product of 0.5 and the sum of,
  - (i) the number of full-time pupils enrolled on March 31, 2011 in schools operated by the board,
  - (ii) 0.5 times the number of half-time pupils enrolled on that day in schools operated by the board, and
  - (iii) the quotient obtained by determining, for each part-time pupil enrolled on that day in a school operated by the board, the number of minutes for which the pupil is registered for classroom instruction in the cycle that includes that day, in a course other than an independent study course, and dividing the sum of the numbers so determined by the product of 300 and the number of days in the cycle; and
- (c) an amount in respect of each pupil enrolled in a school of the board who is registered for an independent study course, calculated as follows:

$$\frac{A \times B}{7.5}$$

in which,

“A” is the number of credits and partial credits that may be earned by the pupil on successful completion of the course, and

“B” is the fraction representing the portion of the total quantity of work required for completion of the course that is completed by the pupil during the fiscal year.

#### Continuing education A.D.E.

3. (1) Continuing education average daily enrolment for a board for the fiscal year is the sum of,

- (a) an amount in respect of each pupil who is enrolled in a continuing education class or course established by the board, other than a continuing education course delivered primarily through means other than classroom instruction, calculated as follows:

$$\frac{C \times D}{300 \times 190}$$

in which,

“C” is the number of sessions for which the pupil is enrolled in the fiscal year, and

“D” is the number of minutes in each session; and

- (b) an amount in respect of each pupil who is enrolled in a continuing education course established by the board and delivered primarily through means other than classroom instruction calculated as follows:

$$E \times 0.1158 \times F$$

in which,

"E" is the number of credits and partial credits that may be earned by the pupil on successful completion of the course, and

"F" is the fraction representing the portion of the total quantity of work required for completion of the course that is completed by the pupil during the fiscal year.

(2) A class or course is a continuing education class or course for the purposes of subsection (1) if it is not a summer school class or course as defined in subsection 4 (1), it is approved by the Minister and it satisfies the conditions in one of the following paragraphs:

1. The class or course,
  - i. is established for adults for which one or more credits, a partial credit referred to in the Ministry publication entitled "Ontario Secondary Schools Grades 9 to 12 — Program and Diploma Requirements — 1999" or a partial credit approved by the Minister may be granted, and
  - ii. is in the intermediate division if it is offered by a school authority that is only authorized to provide elementary education.
2. The class or course is in Native language instruction for adults.
3. The class or course is in literacy and numeracy for pupils in grade 7 or 8 for whom a remedial program in literacy and numeracy has been recommended by the principal of the day school in which the pupil is enrolled and the class or course is not provided as part of a day school program.
4. The class or course is a non-credit class or course in literacy and numeracy for pupils in grade 9 or a higher grade for whom a grade 9 or 10 remedial program in literacy and numeracy has been recommended by the principal of the day school in which the pupil is enrolled and the class or course is not provided as part of a day school program.
5. The class or course is in literacy and numeracy and is established for adults who are parents or guardians of pupils enrolled in a day school program for whom a remedial program in literacy and numeracy has been recommended by the principal of the day school in which the pupils are enrolled.
6. The class or course is for secondary school pupils who elected to take a transfer credit course to transfer between course types in accordance with section 5.6 of the Ministry publication entitled "Ontario Secondary Schools Grades 9 to 12 — Program and Diploma Requirements — 1999".
7. The class or course is for pupils who are enrolled in grade 9 in the school year and the principal, headmaster, headmistress or other person in charge of the school in which the pupil is enrolled strongly encourages the pupil to successfully complete additional course work of up to 30 hours before switching from one course type in grade 9 to another course type in grade 10 in the same subject, in accordance with section 5.6 of the Ministry publication entitled "Ontario Secondary Schools Grades 9 to 12 — Program and Diploma Requirements — 1999".

(3) Any pupils who are in a class or course offered for credit and who are not adults must be included in calculating the continuing education average daily enrolment for a board under subsection (1) for a class or course established for adults that is referred to in subsection (2).

(4) The following rules apply in calculating the continuing education average daily enrolment for a board under subsection (1) for a class or course referred to in subsection (5):

1. If the number of pupils in the class or course is 10 or more and less than 15, that number is increased to 15.
2. If the number of pupils in the class or course is less than 10, that number is increased by five.

(5) Subsection (4) applies with respect to a class or course,

- (a) referred to in paragraph 2 of subsection (2); and
- (b) referred to in paragraph 1 of subsection (2), other than a course delivered primarily through means other than classroom instruction, if the class or course is offered in a secondary school that is located in a territorial district and is more than 80 kilometres from all other secondary schools in the Province that have the same language of instruction.

#### Summer school A.D.E.

4. (1) In this section,

"summer school class or course" means a class or course,

- (a) that is provided by a board between the hours of 8 a.m. and 5 p.m.,



- (b) that starts after the completion of the 2010-2011 school year and ends before the start of the 2011-2012 school year, and
- (c) that is a class or course,
- (i) for developmentally delayed pupils,
  - (ii) in which a pupil may earn a credit,
  - (iii) for pupils who have completed grade 7 or a higher grade and for whom a grade 7 or 8 remedial program in literacy and numeracy has been recommended by the principal, headmaster, headmistress or other person in charge of the school at which the pupil completed grade 7 or 8,
  - (iv) for pupils who were enrolled in grade 9 or a higher grade and for whom a non-credit grade 9 or 10 remedial program in literacy and numeracy has been recommended by the principal, headmaster, headmistress or other person in charge of the school at which the pupil was enrolled,
  - (v) for pupils who were enrolled in grade 10 or 11 and who elected to take a transfer credit course to transfer between course types in accordance with section 5.6 of the Ministry publication entitled "Ontario Secondary Schools Grades 9 to 12 — Program and Diploma Requirements — 1999", or
  - (vi) for pupils who are enrolled in grade 9 in the 2010-2011 school year and the principal, headmaster, headmistress or other person in charge of the school in which the pupil is enrolled strongly encourages the pupil to successfully complete additional non-credit crossover course work of up to 30 hours when the pupil plans to switch from one course type in grade 9 to the other in grade 10 in the same subject, in accordance with section 5.6 of the Ministry publication entitled "Ontario Secondary Schools Grades 9 to 12 — Program and Diploma Requirements — 1999".
- (2) Only the following pupils are counted for the purposes of this section:
- 1. Pupils who were enrolled in a day school program offered by a board.
  - 2. Pupils who were enrolled in any of grades 1 to 12 in a private school that was in compliance with subsection 16 (1) of the Act when the pupil was last enrolled in the school.

(3) Summer school average daily enrolment for a board for the fiscal year is the sum of the amounts in respect of each pupil enrolled in a summer school class or course that is provided by the board, other than a course delivered primarily through means other than classroom instruction, calculated as follows:

$$\frac{G \times H}{300 \times 190}$$

in which,

"G" is the number of sessions of the summer school class or course in which the pupil is enrolled in the fiscal year, and

"H" is the number of minutes in each session.

#### Commencement

**5. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 194/10

pris en application de la

### LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 2 juin 2010

déposé le 4 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 19 juin 2010

## CALCUL DE L'EFFECTIF QUOTIDIEN MOYEN POUR L'EXERCICE 2010-2011 DES CONSEILS SCOLAIRES

#### Interprétation

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«cours de jour» et «programme scolaire de jour» Sont exclus les classes ou les cours d'éducation permanente et les classes ou les cours d'été. («day school», «day school program»)

«cours d'études personnelles» Cours crédité qui est dispensé à un élève, à l'exclusion d'un élève à temps plein, et qui, selon le cas :

- a) satisfait aux critères énoncés dans le registre des cours d'études personnelles pour être inclus dans le calcul de l'effectif de jour;
- b) est approuvé par le ministre à titre de cours d'études personnelles à inclure dans le calcul de l'effectif de jour. («independent study course»)

«élève à mi-temps» Élève qui est inscrit à la maternelle ou au jardin d'enfants, mais non à un programme combiné de maternelle et de jardin d'enfants, pour une moyenne d'au moins 150 minutes d'enseignement en classe par jour de classe à l'égard d'un horaire. («half-time pupil»)

«élève à temps partiel» Élève qui est inscrit aux cours de jour et qui n'est ni un élève à temps plein ni un élève à mi-temps. («part-time pupil»)

«élève à temps plein» Élève, sauf un élève inscrit à la maternelle, au jardin d'enfants ou à un programme combiné de maternelle et de jardin d'enfants, qui :

- a) soit est inscrit à des cours de jour pour une moyenne d'au moins 210 minutes d'enseignement en classe par jour de classe à l'égard d'un horaire;
- b) soit est inscrit à des cours de jour qui, conformément au calendrier qu'a approuvé le ministre aux termes du Règlement 304 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 («Calendrier scolaire, journées pédagogiques») pris en application de la Loi, couvrent une année scolaire désignée de 12 mois comprenant chacun des journées d'enseignement, et pendant lesquels l'élève a le droit d'obtenir au moins sept crédits lorsqu'il termine avec succès les cours auxquels il est inscrit pendant une année scolaire. («full-time pupil»)

«exercice 2010-2011» La période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 2010 et qui se termine le 31 août 2011. («2010-2011 fiscal year»)

«horaire» Le nombre de jours que couvre le calendrier des classes d'une école avant de recommencer. («cycle»)

«programme combiné de maternelle et de jardin d'enfants» Programme qui fonctionne selon un horaire de cinq jours et qui consiste en 600 minutes de maternelle pour les élèves qui sont inscrits au volet maternelle du programme et en 900 minutes de jardin d'enfants pour ceux inscrits au volet jardin d'enfants. («combined kindergarten program»)

(2) Le présent règlement s'applique aux conseils pour l'exercice 2010-2011.

(3) Le public peut consulter le document intitulé «Les écoles secondaires de l'Ontario, de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année — Préparation au diplôme d'études secondaires de l'Ontario, 1999» qui est mentionné à la sous-disposition 1 i du paragraphe 3 (2), aux dispositions 6 et 7 du même paragraphe et aux sous-alinéas c) (v) et (vi) de la définition de «classe ou cours d'été» au paragraphe 4 (1) aux bureaux de la Direction du financement de l'éducation du ministère de l'Éducation et sur le site Web du ministère.

#### Effectif quotidien moyen de jour

2. L'effectif quotidien moyen de jour d'un conseil pour l'exercice correspond à la somme de ce qui suit :

- a) le produit de 0,5 par la somme de ce qui suit :
  - (i) le nombre d'élèves à temps plein inscrits le 31 octobre 2010 aux écoles qui relèvent du conseil,
  - (ii) 0,5 fois le nombre d'élèves à mi-temps inscrits ce jour-là aux écoles qui relèvent du conseil,
  - (iii) le quotient obtenu en calculant, pour chaque élève à temps partiel inscrit ce jour-là à une école qui relève du conseil, le nombre de minutes pour lesquelles cet élève est inscrit en vue de recevoir un enseignement en classe pendant l'horaire qui inclut ce jour-là, à un cours autre qu'un cours d'études personnelles, et en divisant la somme des nombres ainsi obtenus par le produit de 300 et du nombre de jours que compte l'horaire;
- b) le produit de 0,5 par la somme de ce qui suit :
  - (i) le nombre d'élèves à temps plein inscrits le 31 mars 2011 aux écoles qui relèvent du conseil,
  - (ii) 0,5 fois le nombre d'élèves à mi-temps inscrits ce jour-là aux écoles qui relèvent du conseil,
  - (iii) le quotient obtenu en calculant, pour chaque élève à temps partiel inscrit ce jour-là à une école qui relève du conseil, le nombre de minutes pour lesquelles cet élève est inscrit en vue de recevoir un enseignement en classe pendant l'horaire qui inclut ce jour-là, à un cours autre qu'un cours d'études personnelles, et en divisant la somme des nombres ainsi obtenus par le produit de 300 et du nombre de jours que compte l'horaire;



- c) une valeur relative à chaque élève inscrit à une école du conseil, à un cours d'études personnelles, calculée selon la formule suivante :

$$\frac{A \times B}{7.5}$$

où :

- «A» correspond au nombre de crédits et de fractions de crédits que peut obtenir l'élève qui termine le cours avec succès,  
 «B» correspond à la fraction représentant la tranche de la quantité totale de travail exigée pour terminer le cours que l'élève a terminée au cours de l'exercice.

#### Effectif quotidien moyen de l'éducation permanente

3. (1) L'effectif quotidien moyen de l'éducation permanente d'un conseil pour l'exercice correspond à la somme de ce qui suit :

- a) une valeur relative à chaque élève qui est inscrit à une classe ou à un cours d'éducation permanente créé par le conseil, à l'exclusion d'un cours d'éducation permanente dispensé principalement par des moyens autres qu'un enseignement en classe, calculée selon la formule suivante :

$$\frac{C \times D}{300 \times 190}$$

où :

- «C» correspond au nombre de séances pour lesquelles l'élève est inscrit pendant l'exercice,  
 «D» correspond au nombre de minutes que comprend chaque séance;

- b) une valeur relative à chaque élève qui est inscrit à un cours d'éducation permanente créé par le conseil et dispensé principalement par des moyens autres qu'un enseignement en classe, calculée selon la formule suivante :

$$E \times 0,1158 \times F$$

où :

- «E» correspond au nombre de crédits et de fractions de crédits que peut obtenir l'élève qui termine le cours avec succès,  
 «F» correspond à la fraction représentant la tranche de la quantité totale de travail exigée pour terminer le cours que l'élève a terminée au cours de l'exercice.

- (2) Une classe ou un cours constitue une classe ou un cours d'éducation permanente pour l'application du paragraphe (1) s'il n'est pas une classe ou un cours d'été au sens du paragraphe 4 (1), qu'il est approuvé par le ministre et qu'il satisfait aux conditions de l'une des dispositions suivantes :

#### 1. La classe ou le cours :

- i. d'une part, est créé à l'intention d'adultes qui peuvent obtenir un ou plusieurs crédits, une fraction de crédit mentionnée dans la publication du ministère intitulée «Les écoles secondaires de l'Ontario, de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année — Préparation au diplôme d'études secondaires de l'Ontario, 1999» ou une fraction de crédit approuvée par le ministre,
- ii. d'autre part, appartient au cycle intermédiaire, s'il est offert par une administration scolaire qui n'est autorisée qu'à dispenser un enseignement à l'élémentaire.

#### 2. Il s'agit d'une classe ou d'un cours de langue autochtone destiné à des adultes.

3. Il s'agit d'une classe ou d'un cours destiné à accroître l'aptitude à lire, à écrire et à compter des élèves de septième ou de huitième année auxquels le directeur de l'école où l'élève est inscrit à des cours de jour a recommandé un programme de rattrapage destiné à accroître leur aptitude à lire, à écrire et à compter et la classe ou le cours ne fait pas partie d'un programme scolaire de jour.

4. Il s'agit d'une classe ou d'un cours ne donnant pas droit à un crédit qui est destiné à accroître l'aptitude à lire, à écrire et à compter des élèves de neuvième année ou d'une année subséquente auxquels le directeur de l'école où l'élève est inscrit à des cours de jour a recommandé un programme de rattrapage de neuvième ou de dixième année destiné à accroître leur aptitude à lire, à écrire et à compter et la classe ou le cours ne fait pas partie d'un programme scolaire de jour.

5. Il s'agit d'une classe ou d'un cours destiné à accroître l'aptitude à lire, à écrire et à compter et créé à l'intention d'adultes qui sont soit le père, la mère ou le tuteur d'un élève inscrit à un programme scolaire de jour auquel le directeur de l'école où l'élève est inscrit a des cours de jour a recommandé un programme de rattrapage destiné à accroître l'aptitude à lire, à écrire et à compter.
6. Il s'agit d'une classe ou d'un cours destiné aux élèves du secondaire qui ont choisi de suivre un cours de transition donnant droit à crédit afin de changer de type de cours conformément à l'article 5.6 de la publication du ministère intitulée «Les écoles secondaires de l'Ontario, de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année — Préparation au diplôme d'études secondaires de l'Ontario, 1999».
7. Il s'agit d'une classe ou d'un cours destiné aux élèves qui sont inscrits en neuvième année pendant l'année scolaire et le directeur, le chef ou le responsable de l'école ou de l'établissement où l'élève est inscrit l'encourage fortement à terminer avec succès un cours supplémentaire d'une durée maximale de 30 heures avant de transférer d'un type de cours offert en neuvième année à celui offert dans la même matière en dixième année, conformément à l'article 5.6 de la publication du ministère intitulée «Les écoles secondaires de l'Ontario, de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année — Préparation au diplôme d'études secondaires de l'Ontario, 1999».

(3) Tout élève d'une classe ou d'un cours donnant droit à crédit qui n'est pas un adulte est décompté aux fins du calcul de l'effectif quotidien moyen de l'éducation permanente effectué pour le conseil en application du paragraphe (1) à l'égard d'une classe ou d'un cours créé à l'intention d'adultes et visé au paragraphe (2).

(4) Les règles suivantes s'appliquent au calcul de l'effectif quotidien moyen de l'éducation permanente effectué pour le conseil en application du paragraphe (1) à l'égard d'une classe ou d'un cours visé au paragraphe (5) :

1. Le nombre d'élèves de la classe ou du cours qui compte 10 élèves ou plus, mais moins de 15, est porté à 15.
2. Le nombre d'élèves de la classe ou du cours qui compte moins de 10 élèves est augmenté de cinq.

(5) Le paragraphe (4) s'applique à l'égard d'une classe ou d'un cours qui réunit les conditions suivantes :

- a) il est visé à la disposition 2 du paragraphe (2);
- b) il est visé à la disposition 1 du paragraphe (2), mais ne constitue pas un cours dispensé principalement par des moyens autres qu'un enseignement en classe, et il est offert, le cas échéant, par une école secondaire située dans un district territorial, à plus de 80 kilomètres de toutes les autres écoles secondaires de la province qui dispensent l'enseignement dans la même langue.

#### Effectif quotidien moyen pendant l'été

4. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«classe ou cours d'été» Classe ou cours qui réunit les conditions suivantes :

- a) il est offert par un conseil entre 8 h et 17 h;
- b) il commence après la fin de l'année scolaire 2010-2011 et se termine avant le début de l'année scolaire 2011-2012;
- c) il s'agit d'une classe ou d'un cours, selon le cas :
  - (i) qui est destiné aux élèves qui présentent un retard du développement,
  - (ii) où l'élève peut obtenir un crédit,
  - (iii) qui est destiné aux élèves qui ont terminé la septième année ou une année subséquente et auxquels le directeur, le chef ou le responsable de l'école ou de l'établissement où l'élève a terminé la septième ou la huitième année a recommandé un programme de rattrapage de septième ou de huitième année destiné à accroître leur aptitude à lire, à écrire et à compter,
  - (iv) qui est destiné aux élèves qui étaient inscrits en neuvième année ou dans une année subséquente et auxquels le directeur, le chef ou le responsable de l'école ou de l'établissement où l'élève était inscrit a recommandé un programme de rattrapage de neuvième ou de dixième année destiné à accroître leur aptitude à lire, à écrire et à compter mais ne donnant pas droit à crédit,
  - (v) qui est destiné aux élèves qui étaient inscrits en dixième ou en onzième année et qui ont choisi de suivre un cours de transition donnant droit à crédit afin de changer de type de cours conformément à l'article 5.6 de la publication du ministère intitulée «Les écoles secondaires de l'Ontario, de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année — Préparation au diplôme d'études secondaires de l'Ontario, 1999»,
  - (vi) qui est destiné aux élèves qui sont inscrits en neuvième année pendant l'année scolaire 2010-2011 et le directeur, le chef ou le responsable de l'école ou de l'établissement où l'élève est inscrit l'encourage fortement à terminer avec succès un cours complémentaire ne donnant pas droit à crédit d'une durée maximale de 30 heures lorsqu'il a



l'intention de transférer d'un type de cours offert en neuvième année à celui offert dans la même matière en dixième année, conformément à l'article 5.6 de la publication du ministère intitulée «Les écoles secondaires de l'Ontario, de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année — Préparation au diplôme d'études secondaires de l'Ontario, 1999».

(2) Seuls les élèves suivants sont dénombrés pour l'application du présent article :

1. Les élèves qui étaient inscrits à un programme scolaire de jour dispensé par un conseil.
2. Les élèves qui étaient inscrits de la première à la douzième années dans une école privée à l'égard de laquelle le paragraphe 16 (1) de la Loi était observé lorsque les élèves y étaient inscrits.

(3) L'effectif quotidien moyen des cours d'été d'un conseil pour l'exercice correspond à la somme de valeurs dont chacune est une valeur relative à chaque élève qui est inscrit à une classe ou à un cours d'été dispensé par le conseil, à l'exclusion d'un cours dispensé principalement par des moyens autres qu'un enseignement en classe, calculée selon la formule suivante :

$$\frac{G \times H}{300 \times 190}$$

où :

«G» correspond au nombre de séances de la classe ou du cours d'été auquel l'élève est inscrit pendant l'exercice,

«H» correspond au nombre de minutes que comprend chaque séance.

**Entrée en vigueur**

**5. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

25/10

## ONTARIO REGULATION 195/10

made under the

### EDUCATION ACT

Made: May 31, 2010

Approved: June 2, 2010

Filed: June 4, 2010

Published on e-Laws: June 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 19, 2010

## CALCULATION OF FEES FOR PUPILS FOR THE 2010-2011 SCHOOL BOARD FISCAL YEAR

### Interpretation

**1. (1) In this Regulation,**

“A.D.E. regulation” means Ontario Regulation 194/10 (Calculation of Average Daily Enrolment for the 2010-2011 School Board Fiscal Year); (“règlement sur l'effectif quotidien moyen”)

“continuing education A.D.E.”, for a board, means the continuing education average daily enrolment for the board, as calculated under section 3 of the A.D.E. regulation; (“effectif quotidien moyen des cours d'éducation permanente”)

“continuing education class or course” has the same meaning as in section 3 of the A.D.E. regulation; (“classe ou cours d'éducation permanente”)

“day school A.D.E.”, for a board, means the day school average daily enrolment for the board, as calculated under section 2 of the A.D.E. regulation; (“effectif quotidien moyen de jour”)

“day school program” does not include continuing education or summer school classes or courses; (“programme scolaire de jour”)

“elementary school pupil” means a pupil who is enrolled in any of junior kindergarten, kindergarten and grades one to eight; (“élève de l'élémentaire”)

“grant regulation” means Ontario Regulation 196/10 (Grants for Student Needs — Legislative Grants for the 2010-2011 School Board Fiscal Year); (“règlement sur les subventions”)

“isolate board” means a school authority other than a section 68 board; (“conseil isolé”)

“P.A.C.”, for a pupil, means the pupil accommodation charge for a pupil as determined under subsections (3) and (4); (“frais de pension”)

“secondary school pupil” means a pupil who is enrolled in any of grades nine to twelve; (“élève du secondaire”)

“section 68 board” means a board established under section 68 of the Act; (“conseil créé en vertu de l’article 68”)

“summer school A.D.E.”, for a board, means the summer school average daily enrolment for the board, as calculated under section 4 of the A.D.E. regulation; (“effectif quotidien moyen des cours d’été”)

“summer school class or course” means a summer school class or course as defined in subsection 4 (1) of the A.D.E. regulation. (“classe ou cours d’été”)

(2) The following rules apply for the purposes of this Regulation:

1. A pupil is considered to be a pupil of a board if he or she is a pupil of the board for the purposes of the grant regulation.
2. The day school A.D.E. of a pupil enrolled in a school operated by a board is the day school A.D.E. for the board, calculated as if the pupil were the board’s only pupil.

(3) The pupil accommodation charge for a pupil is \$141 in the case of an elementary school pupil or \$282 in the case of a secondary school pupil.

(4) Despite subsection (3), if a board has entered into an agreement under subsection 188 (3) of the Act that provides for a payment by the Crown in right of Canada to provide classroom accommodation for a specified number of pupils, the pupil accommodation charge for each pupil accommodated as a result of the agreement is zero.

#### Application

2. This Regulation applies in respect of the fiscal year of boards that commences on September 1, 2010 and ends on August 31, 2011.

#### Education for Indians

3. (1) This section applies in respect of a pupil who is enrolled in a day school program in a school operated by a district school board or an isolate board if a fee in respect of the pupil is receivable by the board from,

- (a) the Crown in right of Canada; or
- (b) a band, the council of a band or an education authority where the band, council of a band or education authority is authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians.

(2) The fee in respect of the pupil is calculated by multiplying the day school A.D.E. of the pupil by the sum of the P.A.C. for the pupil and the base fee determined,

- (a) under subsection (3), in the case of a pupil who is an elementary school pupil enrolled in a school operated by a district school board;
- (b) under subsection (4), in the case of a pupil who is a secondary school pupil enrolled in a school operated by a district school board; or
- (c) under subsection (5), in the case of a pupil who is enrolled in a school operated by an isolate board.

(3) The base fee for an elementary school pupil enrolled in a school operated by a district school board is determined as follows:

1. Take the total of the portions of the pupil foundation allocation determined under paragraphs 1 and 2 of subsection 16 (1) of the grant regulation.
2. Determine an amount on account of the school foundation allocation for elementary school pupils, by determining the sum of the following amounts:
  - i. The amounts determined under paragraphs 1 and 2 of subsection 17 (4) of the grant regulation.
  - ii. The amount determined under paragraph 8 of subsection 17 (5) of the grant regulation.
  - iii. The amount determined under paragraph 11 of subsection 17 (6) of the grant regulation.
  - iv. The amount determined under paragraph 4 of subsection 17 (7) of the grant regulation.
  - v. The amount determined under subparagraph 2 v of subsection (4).
3. Determine an amount on account of the special education allocation for elementary school pupils as follows:
  - i. Take the amount determined in respect of the board under paragraph 1 of section 19 of the grant regulation.



- ii. Take the amount determined in respect of the board under paragraph 2 of section 19 of the grant regulation.
  - iii. Take the sum of the amount set out in paragraph 1 of subsection 20 (1) of the grant regulation and the amount determined in respect of the board under paragraph 2 of subsection 20 (1) of the grant regulation.
  - iv. Take the amount determined in respect of the board under section 21 of the grant regulation.
  - v. Take the amount determined in respect of the board under section 24 of the grant regulation.
  - vi. Divide the sum of subparagraphs iii, iv and v by the day school A.D.E. of the board, counting only pupils of the board.
  - vii. Multiply the result obtained under subparagraph vi by the day school A.D.E. of the board, counting only elementary school pupils of the board.
  - viii. Total the amounts obtained under subparagraphs i, ii, and vii.
4. In the case of an English-language district school board, determine an amount on account of the language allocation for elementary school pupils, as follows:
- i. Take the French as a second language amount for elementary school pupils of the board for the fiscal year, as determined under section 27 of the grant regulation.
  - ii. Calculate the part of the ESL/ELD amount for the board that is generated by elementary school pupils of the board, as follows:
    - A. Take the number determined under subsection 28 (2) of the grant regulation.
    - B. Take the amount set out for the board in Table 3 of the grant regulation opposite the name of the board.
    - C. Divide the amount determined under sub-subparagraph B by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
    - D. Multiply the result obtained under sub-subparagraph C by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
    - E. Total the amounts determined under sub-subparagraphs A and D.
  - iii. Total the amounts determined under subparagraphs i and ii.
5. In the case of a French-language district school board, determine an amount on account of the language allocation for elementary school pupils, as follows:
- i. Multiply by \$715.83 the number of elementary school pupils of the board on October 31, 2009.
  - ii. Divide \$207,014.84 by the day school A.D.E. for the board.
  - iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
  - iv. Add the product determined under subparagraph iii to the total of the amounts determined under paragraphs 2 and 3 of subsection 31 (2) of the grant regulation.
  - v. Calculate the part of the PANA funding level for the board for the fiscal year, as determined under subsection 31 (3) of the grant regulation, that is generated by elementary school pupils of the board.
  - vi. Total the amounts determined under subparagraphs i, iv and v.
6. Determine an amount on account of the First Nation, Métis and Inuit Education supplemental allocation for elementary school pupils as follows:
- i. Take the Native language amount for elementary school pupils of the board as determined under subsection 32 (2) of the grant regulation.
  - ii. Take the census-based Aboriginal amount determined for the board under subsection 32 (5) of the grant regulation.
  - iii. Divide the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - iv. Multiply the amount determined under subparagraph iii by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
  - v. Total the amounts calculated under subparagraphs i and iv.
7. Determine an amount on account of the outlying schools allocation for elementary school pupils as follows:

- i. Divide the amount of the outlying schools allocation for the board, if any, as determined under section 33 of the grant regulation, by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - ii. Multiply the amount determined under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
8. Determine an amount on account of the remote and rural allocation for elementary school pupils, as follows:
  - i. Total the amounts, if any, determined under the following provisions of the grant regulation:
    - A. Subparagraph 1 iii of subsection 34 (2).
    - B. Subparagraph 2 iv of subsection 34 (2).
    - C. Subparagraph 3 iv of subsection 34 (2).
    - D. Clause 34 (3) (a).
    - E. Paragraph 1 of subsection 34 (4).
    - F. Subsection 34 (5).
  - ii. Calculate an amount determined according to the formula:
 
$$(DD - F) \times ADEE \times B$$

in which,

“DD”, “F” and “ADEE” have the same meaning as in subsection 34 (8) of the grant regulation, and

“B” is \$5.65843, in the case of an ETFO board, within the meaning of subsection 7 (5) of the grant regulation, or \$5.70232 in all other cases.
  - iii. Total the amounts determined under subparagraphs i and ii.
9. Determine an amount on account of the rural and small community allocation for elementary school pupils, as follows:
  - i. Divide the amount of the board’s rural and small community allocation for the year, if any, as determined under section 35 of the grant regulation, by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - ii. Multiply the amount determined under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
10. Determine an amount on account of the new teacher induction program amount for elementary school pupils of the board as follows:
  - i. Multiply the amount determined for the board under section 40 of the grant regulation by the number of elementary school teachers of the board counted for the purposes of subsection 40 (3) of Ontario Regulation 155/09 (Grants for Student Needs — Legislative Grants for the 2009-2010 School Board Fiscal Year), who had two or fewer full years of teaching experience under subsection 40 (6) of that regulation.
  - ii. Divide the product determined under subparagraph i by the number of teachers of the board counted for the purposes of subsection 40 (3) of Ontario Regulation 155/09, who had two or fewer full years of teaching experience under subsection 40 (6) of that regulation.
11. Determine an amount on account of the learning opportunities allocation for elementary school pupils, as follows:
  - i. Take the total of,
    - A. The amount set out opposite the name of the board in Column 2 of Table 8 of the grant regulation,
    - B. the stabilization amount set out opposite the name of the board in Column 4 of Table 8 of the grant regulation,
    - C. the amount determined for the board under paragraph 4 of subsection 36 (4) of the grant regulation,
    - D. \$167,197,
    - E. the school effectiveness framework amount for the board, determined under subsection 36 (5) of the grant regulation, and
    - F. the Ontario focused intervention partnership tutoring amount for the board, determined under subsection 36 (6) of the grant regulation.
  - ii. Divide the amount determined under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.



- iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
  - iv. Take the total of,
    - A. the amount determined for the board under paragraph 2 of subsection 36 (4) of the grant regulation, and
    - B. the amount determined for the board under paragraph 8 of subsection 36 (4) of the grant regulation.
  - v. Add the amounts determined under subparagraphs iii and iv.
12. Determine an amount on account of the safe schools allocation for elementary school pupils as follows:
- i. Take the total of,
    - A. the amount of the board's programs and supports component, as determined under subsection 37 (2) of the grant regulation, and
    - B. the amount of the board's professional staff support component, as determined under subsection 37 (3) of the grant regulation.
  - ii. Divide the amount determined under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
13. Take the elementary school teacher qualification and experience amount for the fiscal year, as determined under subsection 41 (1) of the grant regulation.
14. Determine an amount on account of the cost adjustment for non-teachers for elementary school pupils as follows:
- i. Divide the amount set out in Column 2 of Table 11 of the grant regulation opposite the name of the board in Column 1 by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - ii. Multiply the amount determined under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
15. Determine an amount on account of the administration and governance allocation for elementary school pupils, as follows:
- i. Subtract the total of the amounts determined under paragraphs 13 and 14 of subsection 43 (2) of the grant regulation, and the amount determined under subsection 43 (8) of the grant regulation, from the amount of the board's administration and governance allocation for the fiscal year, as determined under section 43 of the grant regulation.
  - ii. Divide the amount determined under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
16. Determine an amount on account of the program enhancement allocation for elementary school pupils, as follows:
- i. Take the number of qualifying sole elementary schools of the board within the meaning of subsection 17 (3) of the grant regulation.
  - ii. Multiply the number determined under subparagraph i by \$9,650.
17. Determine an amount on account of the school operations part of the pupil accommodation allocation for elementary school pupils by multiplying the benchmark operating cost of \$73.76 per metre squared by the adjusted elementary school area requirement for the board determined under paragraph 3 of subsection 47 (1) of the grant regulation.
18. Take the total of the amounts determined in respect of the board under paragraphs 18, 19, 23 and 26 of subsection 47 (1) of the grant regulation.
19. Determine an amount on account of the board's adjustment for declining enrolment in respect of elementary school pupils by,
- i. dividing the amount of the board's adjustment for declining enrolment, if any, as determined under section 55 of the grant regulation, by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board, and
  - ii. multiplying the amount determined under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
20. Total the amounts determined for the board under paragraphs 1 to 19.

21. Divide the amount determined under paragraph 20 by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
- (4) The base fee for a secondary school pupil enrolled in a school operated by a district school board is determined as follows:
  1. Take the portion of the pupil foundation allocation determined under paragraph 3 of subsection 16 (1) of the grant regulation.
  2. Determine an amount on account of the school foundation allocation for secondary school pupils, as follows:
    - i. Determine the sum of the following amounts:
      - A. The amounts determined under paragraphs 4 and 6 of subsection 17 (4) of the grant regulation.
      - B. The amount determined under paragraph 17 of subsection 17 (5) of the grant regulation.
      - C. The amount determined under paragraph 20 of subsection 17 (6) of the grant regulation.
      - D. The amounts determined under paragraphs 8 and 12 of subsection 17 (7) of the grant regulation.
    - ii. Determine the amount that would be determined under section 17 of the grant regulation as the board's school foundation allocation if the number of qualifying sole elementary schools of the board and the number of qualifying sole secondary schools of the board, were each deemed to be zero.
    - iii. Take the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board enrolled in schools that are part of a qualifying combined school of the board within the meaning of subsection 17 (3) of the grant regulation.
    - iv. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the number determined under subparagraph iii.
    - v. Divide the amount determined under subparagraph iv by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board enrolled in schools that are part of a qualifying combined school of the board within the meaning of subsection 17 (3) of the grant regulation.
    - vi. Subtract the amount determined under subparagraph v from the amount determined under subparagraph i.
  3. Determine an amount on account of the special education allocation for secondary school pupils, as follows:
    - i. Take the amount determined in respect of the board under paragraph 3 of section 19 of the grant regulation.
    - ii. Take the sum of the amount set out in paragraph 1 of subsection 20 (1) of the grant regulation and the amount determined in respect of the board under paragraph 2 of subsection 20 (1) of the grant regulation.
    - iii. Take the amount determined in respect of the board under section 21 of the grant regulation.
    - iv. Take the amount determined in respect of the board under section 24 of the grant regulation.
    - v. Divide the sum of subparagraphs ii, iii and iv by the day school A.D.E. of the board, counting only pupils of the board.
    - vi. Multiply the result obtained under subparagraph v by the day school A.D.E. of the board, counting only secondary school pupils of the board.
    - vii. Total the amounts obtained under subparagraphs i and vi.
  4. In the case of an English-language district school board, determine an amount on account of the language allocation for secondary school pupils, as follows:
    - i. Take the French as a second language amount for secondary school pupils of the board for the fiscal year, as determined under section 27 of the grant regulation.
    - ii. Calculate the part of the ESL/ELD amount for the board that is generated by secondary school pupils of the board, as follows:
      - A. Take the number determined under subsection 28 (3) of the grant regulation.
      - B. Take the amount set out for the board in Table 3 of the grant regulation opposite the name of the board.
      - C. Divide the amount determined under sub-subparagraph B by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
      - D. Multiply the result obtained under sub-subparagraph C by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
      - E. Total the amounts determined under sub-subparagraphs A and D.



- iii. Total the amounts determined under subparagraphs i and ii.
- 5. In the case of a French-language district school board, determine an amount on account of the language allocation for secondary school pupils, as follows:
  - i. Multiply \$816.81 by the day school A.D.E., counting only secondary school pupils of the board.
  - ii. Divide \$207,014.84 by the day school A.D.E. for the board.
  - iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
  - iv. Add \$78,984.92 to the amount determined under subparagraph iii.
  - v. Add the amount determined under subparagraph iv to the total of the amounts determined under paragraphs 5, 6 and 7 of subsection 31 (2) of the grant regulation.
  - vi. Calculate the part of the PANA funding level for the board for the fiscal year, as determined under subsection 31 (3) of the grant regulation, that is generated by secondary school pupils of the board.
  - vii. Total the amounts determined under subparagraphs i, v and vi.
- 6. Determine an amount on account of the First Nation, Métis and Inuit Education supplemental allocation for secondary school pupils as follows:
  - i. Take the Native language amount for secondary school pupils of the board as determined under subsection 32 (3) of the grant regulation.
  - ii. Take the Native Studies amount determined under subsection 32 (4) of the grant regulation.
  - iii. Take the census-based Aboriginal amount determined for the board under subsection 32 (5) of the grant regulation.
  - iv. Divide the amount determined under subparagraph iii by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - v. Multiply the amount determined under subparagraph iv by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
  - vi. Total the amounts calculated under subparagraphs i, ii and v.
- 7. Determine an amount on account of the outlying schools allocation for secondary school pupils as follows:
  - i. Divide the amount of the outlying schools allocation for the board, if any, as determined under section 33 of the grant regulation, by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - ii. Multiply the amount determined under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
- 8. Determine an amount on account of the remote and rural allocation for secondary school pupils, as follows:
  - i. Total the amounts, if any, determined under the following provisions of the grant regulation:
    - A. Subparagraph 1 vi of subsection 34 (2).
    - B. Subparagraph 2 vii of subsection 34 (2).
    - C. Subparagraph 3 vii of subsection 34 (2).
    - D. Clause 34 (3) (b).
    - E. Paragraph 2 of subsection 34 (4).
    - F. Subsection 34 (6).
  - ii. Calculate an amount determined according to the formula:

$$(DD - F) \times ADES \times \$5.70232$$

in which,

“DD”, “F” and “ADES” have the same meaning as in subsection 34 (8) of the grant regulation.

- iii. Total the amounts determined under subparagraphs i and ii.
- 9. Determine an amount on account of the rural and small community allocation for secondary school pupils, as follows:

- i. Divide the amount of the board's rural and small community allocation for the year, if any, as determined under section 35 of the grant regulation, by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - ii. Multiply the amount determined under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
- 10. Determine an amount on account of the new teacher induction program amount for secondary school pupils of the board as follows:
  - i. Multiply the amount determined under section 40 of the grant regulation by the number of secondary school teachers of the board counted for the purposes of subsection 40 (3) of Ontario Regulation 155/09 (Grants for Student Needs — Legislative Grants for the 2009-2010 School Board Fiscal Year), who had two or fewer full years of teaching experience under subsection 40 (6) of that regulation.
  - ii. Divide the product determined under subparagraph i by the number of teachers of the board counted for the purposes of subsection 40 (3) of Ontario Regulation 155/09, who had two or fewer full years of teaching experience under subsection 40 (6) of that regulation.
- 11. Determine an amount on account of the learning opportunities allocation for secondary school pupils, as follows:
  - i. Take the total of,
    - A. the amount set out opposite the name of the board in Column 2 of Table 8 of the grant regulation,
    - B. the stabilization amount set out opposite the name of the board in Column 4 of Table 8 of the grant regulation,
    - C. the amount determined for the board under paragraph 4 of subsection 36 (4) of the grant regulation,
    - D. \$167,197,
    - E. the school effectiveness framework amount for the board, determined under subsection 36 (5) of the grant regulation, and
    - F. the Ontario focused intervention partnership tutoring amount for the board, determined under subsection 36 (6) of the grant regulation.
  - ii. Divide the amount determined under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
  - iv. Take the total of,
    - A. the amount determined for the board under paragraph 1 of subsection 36 (4) of the grant regulation,
    - B. the amount determined for the board under paragraph 6 of subsection 36 (4) of the grant regulation, and
    - C. the Specialist High Skills Major Program amount set out opposite the name of the board in Column 5 of Table 8 of the grant regulation.
  - v. Add the amounts determined under subparagraphs iii and iv.
- 12. Determine an amount on account of the safe schools allocation for secondary school pupils as follows:
  - i. Take the total of,
    - A. the amount of the board's programs and supports component, as determined under subsection 37 (2) of the grant regulation, and
    - B. the amount of the board's professional staff support component, as determined under subsection 37 (3) of the grant regulation.
  - ii. Divide the amount determined under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
  - iv. Add the amount of the board's priority urban secondary schools component, as determined under subsection 37 (4) of the grant regulation, to the amount determined under subparagraph iii.
- 13. Take the secondary school teacher qualification and experience amount for the fiscal year, as determined under subsection 41 (2) of the grant regulation.



14. Determine an amount on account of the cost adjustment for non-teachers for secondary school pupils as follows:
  - i. Divide the amount set out in Column 2 of Table 11 of the grant regulation opposite the name of the board in Column 1 by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - ii. Multiply the amount determined under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
15. Determine an amount on account of the administration and governance allocation for secondary school pupils, as follows:
  - i. Subtract the total of the amounts determined under paragraphs 13 and 14 of subsection 43 (2) of the grant regulation, and the amount determined under subsection 43 (8) of the grant regulation, from the amount of the board's administration and governance allocation for the fiscal year, as determined under section 43 of the grant regulation.
  - ii. Divide the amount determined under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
  - iv. Add the total of the amounts determined under paragraphs 13 and 14 of subsection 43 (2) of the grant regulation to the amount determined under subparagraph iii.
16. Determine an amount on account of the program enhancement allocation for secondary school pupils, as follows:
  - i. Take the number of qualifying sole secondary schools of the board within the meaning of subsection 17 (3) of the grant regulation.
  - ii. Take the number of qualifying combined schools of the board within the meaning of subsection 17 (3) of the grant regulation.
  - iii. Total the numbers determined under subparagraphs i and ii.
  - iv. Multiply the number determined under subparagraph iii by \$9,650.
17. Determine an amount on account of the school operations part of the pupil accommodation allocation for secondary school pupils, by multiplying the benchmark operating cost of \$73.76 per metre squared by the adjusted secondary school area requirement for the board determined under paragraph 13 of subsection 47 (1) of the grant regulation.
18. Take the total of the amounts determined in respect of the board under paragraphs 29, 30, 34 and 37 of subsection 47 (1) of the grant regulation.
19. Determine an amount on account of the board's adjustment for declining enrolment in respect of secondary school pupils by,
  - i. dividing the amount of the board's adjustment for declining enrolment, if any, as determined under section 55 of the grant regulation, by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board, and
  - ii. multiplying the amount determined under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
20. Total the amounts determined for the board under paragraphs 1 to 19.
21. Divide the amount determined under paragraph 20 by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
- (5) The base fee for a pupil who is enrolled in a school operated by an isolate board is determined as follows:
  1. Take the approved expense of the board within the meaning of subsection 59 (1) of the grant regulation.
  2. Deduct the amount of the approved expense referred to in paragraph 1 that relates to transportation.
  3. Deduct the amount of the approved expense referred to in paragraph 1 that relates to school renewal.
  4. Divide the amount obtained under paragraph 3 by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
- (6) If a party from whom a fee is payable requests, or if the board recommends and that party agrees, that the board provide an educational program, service or equipment for a pupil described in subsection (1), the fee in respect of the pupil may be increased as follows:
  1. If the board does not receive any funding for the program, service or equipment in the base fee determined for the pupil, the fee may be increased by an amount equal to the cost of the program, service or equipment.

2. If the board receives partial funding for the program, service or equipment in the base fee determined for the pupil, the fee may be increased by an amount equal to the cost of the program, service or equipment that exceeds the amount received in the base fee.

(7) For the purposes of subsection (6), if the board providing the educational program, service or equipment and the party from whom the fee is receivable cannot agree on the amount by which the fee is to be increased, the amount shall be determined by three arbitrators, appointed as follows:

1. One arbitrator appointed by the board.
2. One arbitrator appointed by the party from whom the fee is receivable.
3. One arbitrator appointed by the arbitrators appointed under paragraphs 1 and 2.

(8) The decision of the arbitrators or a majority of them is final and binding on the board and on the party from whom the fee is receivable.

(9) This section does not apply in respect of a pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies.

#### **Fees, residing in Ontario**

4. (1) This section applies in respect of a pupil described in subsection 46 (2) of the Act who is enrolled in a day school program in a school of a district school board or an isolate board and who resides,

- (a) in a school section, separate school zone or secondary school district in which the pupil's parent or guardian resides, on land that is exempt from taxation for the purposes of any board; or
- (b) on a reserve, within the meaning of the *Indian Act* (Canada), on which the pupil's parent or guardian resides.

(2) The fee that a board shall charge in respect of a pupil described in subsection (1) to the parent or guardian is \$40 for each month or part of a month the pupil is enrolled in a school of the board.

(3) A board charging a parent or guardian a fee of \$40 for any month or part of a month under subsection (2) in respect of a pupil described in subsection (1) who is enrolled in a school of the board shall not charge the parent or guardian any fee under subsection (2) for the same month or part of a month in respect of another pupil described in subsection (1) who is enrolled in a school of the board.

(4) This section does not apply in respect of a pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies.

#### **Fees, not residing in Ontario**

5. (1) The fee in respect of a pupil who is enrolled in a day school program in a school of a district school board or an isolate board and whose parent or guardian does not reside in Ontario is an amount determined by the board that does not exceed the maximum fee determined under subsection (2) or (3).

(2) Except as is provided in subsection (3), the maximum fee is the amount calculated as follows:

1. Add the base fee determined for the pupil under subsection 3 (3), (4) or (5), as applicable, and the P.A.C. for the pupil.
2. Multiply the amount obtained under paragraph 1 by 0.1.
3. Multiply the result obtained under paragraph 2 by the number of months or part months during which the pupil is enrolled in a school operated by the board.

(3) If a party from whom a fee is payable requests, or if the board recommends and that party agrees, that the board provide an educational program, service or equipment for a pupil described in subsection (1), the fee in respect of the pupil may be increased as follows:

1. If the board does not receive any funding for the program, service or equipment in the base fee determined for the pupil, the fee may be increased by an amount equal to the cost of the program, service or equipment.
2. If the board receives partial funding for the program, service or equipment in the base fee determined for the pupil, the fee may be increased by an amount equal to the cost of the program, service or equipment that exceeds the amount received in the base fee.

(4) This section does not apply in respect of a pupil,

- (a) to whom subsection 49 (6) of the Act applies; or
- (b) who was a pupil of a board for the purposes of Ontario Regulation 155/09 (Grants for Student Needs — Legislative Grants for the 2009-2010 School Board Fiscal Year).

#### **Fees, s. 68 boards**

6. (1) The fee in respect of a pupil who is enrolled in a day school program in a school operated by a section 68 board and whose parent or guardian does not reside in Ontario is the amount determined as follows:



1. Take the expenditure of the board for the fiscal year that is acceptable to the Minister for grant purposes, excluding,
    - i. expenditures for debt charges,
    - ii. expenditures for the purchase of capital assets, as determined under the grant regulation, and
    - iii. expenditures for the restoration of destroyed or damaged capital assets, as determined under the grant regulation.
  2. Deduct the revenue of the board for the fiscal year from,
    - i. any organization on whose property a school of the board is located, and
    - ii. refunds of expenditure of the kind described in subparagraph 1 i, ii or iii.
  3. Determine the number of pupil days for the period September 1, 2010 to August 31, 2011 by adding, for each instructional day in that period, the number of pupils enrolled in schools of the board who receive instruction on that day.
  4. Divide the amount obtained under paragraph 2 by the total number of pupil days determined under paragraph 3.
  5. Multiply the result obtained under paragraph 4 by the number of instructional days for which the pupil is enrolled in a school of the board during the same period.
- (2) This section does not apply to a pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies.

**Fees, pupils to whom s. 49 (6) of the Act applies**

7. (1) The fee in respect of a pupil who is enrolled in a day school program and to whom subsection 49 (6) of the Act applies is the amount determined in accordance with a fees policy developed for the purposes of this section by the board that operates the school in which the pupil is enrolled.

(2) A board's fee policy must not authorize a fee in respect of an elementary school pupil that is less than the amount that would be calculated under subsection 3 (2) of this Regulation in respect of an elementary school pupil, if that subsection had applied to the pupil and subsection 49 (6) of the Act had not applied to the pupil.

(3) A board's fee policy must not authorize a fee in respect of a secondary school pupil that is less than the amount that would be calculated under subsection 3 (2) of this Regulation in respect of a secondary school pupil, if that subsection had applied to the pupil and subsection 49 (6) of the Act had not applied to the pupil.

**Fees, summer school and continuing education**

8. (1) The fee in respect of a pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies and who is enrolled in a summer school or continuing education class or course provided by a district school board or an isolate board is the amount determined by the board.

(2) The fee referred to in subsection (1) in respect of a pupil enrolled in a continuing education class or course of the board shall not be less than the fee determined by applying paragraphs 1 to 3 of subsection (4).

(3) The fee referred to in subsection (1) in respect of a pupil enrolled in a summer school program of the board shall not be less than the fee determined by applying paragraphs 1 to 3 of subsection (5).

(4) The fee in respect of a pupil described in subsection 3 (1) or 5 (1) who is enrolled in a continuing education class or course provided by a district school board or an isolate board is such amount as may be agreed on by the board and the party from whom the fee is receivable or, in the absence of agreement, the amount determined as follows:

1. Determine the expenses of the board in the fiscal year for continuing education classes or courses.
2. Divide the amount determined under paragraph 1 by the continuing education A.D.E. for the board.
3. Multiply the result obtained under paragraph 2 by the continuing education A.D.E. for the board, counting only pupils described in this subsection.

(5) The fee in respect of a pupil described in subsection 3 (1) or 5 (1) who is enrolled in a summer school class or course provided by a district school board or an isolate board is such amount as may be agreed on by the board and the party from whom the fee is receivable or, in the absence of agreement, the amount determined as follows:

1. Determine the expenses of the board in the fiscal year for summer school classes or courses.
2. Divide the amount determined under paragraph 1 by the summer school A.D.E. for the board.
3. Multiply the result obtained under paragraph 2 by the summer school A.D.E. for the board, counting only pupils described in this subsection.

**No fee between boards**

9. No fee is payable under this Regulation by one board to another board.

**Commencement**

**10. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

## **RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 195/10**

pris en application de la

### **LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 31 mai 2010

approuvé le 2 juin 2010

déposé le 4 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 19 juin 2010

## **CALCUL DES DROITS EXIGIBLES À L'ÉGARD DES ÉLÈVES POUR L'EXERCICE 2010-2011 DES CONSEILS SCOLAIRES**

**Interprétation**

**1. (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«classe ou cours d'éducation permanente» S'entend au sens de l'article 3 du règlement sur l'effectif quotidien moyen. («continuing education class or course»)

«classe ou cours d'été» S'entend au sens du paragraphe 4 (1) du règlement sur l'effectif quotidien moyen. («summer school class or course»)

«conseil créé en vertu de l'article 68» Conseil créé en vertu de l'article 68 de la Loi. («section 68 board»)

«conseil isolé» Administration scolaire, à l'exclusion d'un conseil créé en vertu de l'article 68. («isolate board»)

«effectif quotidien moyen de jour» À l'égard d'un conseil, s'entend de l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en application de l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen. («day school A.D.E.»)

«effectif quotidien moyen des cours d'éducation permanente» À l'égard d'un conseil, s'entend de l'effectif quotidien moyen des cours d'éducation permanente du conseil calculé en application de l'article 3 du règlement sur l'effectif quotidien moyen. («continuing education A.D.E.»)

«effectif quotidien moyen des cours d'été» À l'égard d'un conseil, s'entend de l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil calculé en application de l'article 4 du règlement sur l'effectif quotidien moyen. («summer school A.D.E.»)

«élève de l'élémentaire» Élève inscrit à la maternelle, au jardin d'enfants ou à l'une des huit premières années d'études. («elementary school pupil»)

«élève du secondaire» Élève inscrit à la neuvième, dixième, onzième ou douzième année d'études. («secondary school pupil»)

«frais de pension» À l'égard d'un élève, s'entend des frais de pension de l'élève calculés en application des paragraphes (3) et (4). («P.A.C.»)

«programme scolaire de jour» Les classes ou cours d'éducation permanente et les classes ou cours d'été ne sont pas compris dans les programmes scolaires de jour. («day school program»)

«règlement sur l'effectif quotidien moyen» Le Règlement de l'Ontario 194/10 («Calcul de l'effectif quotidien moyen pour l'exercice 2010-2011 des conseils scolaires»). («A.D.E. regulation»)

«règlement sur les subventions» Le Règlement de l'Ontario 196/10 («Subventions pour les besoins des élèves — subventions générales pour l'exercice 2010-2011 des conseils scolaires»). («grant regulation»)

**(2)** Les règles suivantes s'appliquent dans le cadre du présent règlement :

1. Un élève est considéré comme un élève d'un conseil s'il l'est pour l'application du règlement sur les subventions.
2. L'effectif quotidien moyen de jour d'un élève inscrit à une école qui relève d'un conseil est l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé comme si l'élève était le seul élève du conseil.

**(3)** Les frais de pension sont de 141 \$ dans le cas d'un élève de l'élémentaire et de 282 \$ dans le cas d'un élève du secondaire.



(4) Malgré le paragraphe (3), si un conseil a conclu, en vertu du paragraphe 188 (3) de la Loi, une entente qui prévoit le paiement, par la Couronne du chef du Canada, d'une somme permettant la fourniture de facilités d'accueil à un nombre précis d'élèves, les frais de pension de chaque élève visé par l'entente sont nuls.

#### Application

2. Le présent règlement s'applique à l'égard de l'exercice des conseils qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 2010 et qui se termine le 31 août 2011.

#### Enseignement aux Indiens

3. (1) Le présent article s'applique à l'égard de l'élève inscrit à un programme scolaire de jour dans une école qui relève d'un conseil scolaire de district ou d'un conseil isolé si le conseil peut recevoir des droits à l'égard de cet élève :

- a) soit de la Couronne du chef du Canada;
- b) soit d'une bande, d'un conseil de bande ou d'une commission indienne de l'éducation que la Couronne du chef du Canada autorise à dispenser l'enseignement aux Indiens.

(2) Les droits exigibles à l'égard de l'élève sont calculés en multipliant l'effectif quotidien moyen de jour de l'élève par la somme des frais de pension de l'élève et des droits de base calculés :

- a) en application du paragraphe (3), dans le cas d'un élève de l'élémentaire inscrit à une école qui relève d'un conseil scolaire de district;
- b) en application du paragraphe (4), dans le cas d'un élève du secondaire inscrit à une école qui relève d'un conseil scolaire de district;
- c) en application du paragraphe (5), dans le cas d'un élève inscrit à une école qui relève d'un conseil isolé.

(3) Les droits de base relatifs à un élève de l'élémentaire inscrit à une école qui relève d'un conseil scolaire de district sont calculés de la manière suivante :

- 1. Prendre le total des parts de l'élément éducation de base pour les élèves qui sont calculées en application des dispositions 1 et 2 du paragraphe 16 (1) du règlement sur les subventions.
- 2. Calculer la part de l'élément éducation de base pour les écoles qui vise les élèves de l'élémentaire en additionnant ce qui suit :
  - i. Les sommes calculées en application des dispositions 1 et 2 du paragraphe 17 (4) du règlement sur les subventions.
  - ii. La somme calculée en application de la disposition 8 du paragraphe 17 (5) du règlement sur les subventions.
  - iii. La somme calculée en application de la disposition 11 du paragraphe 17 (6) du règlement sur les subventions.
  - iv. La somme calculée en application de la disposition 4 du paragraphe 17 (7) du règlement sur les subventions.
  - v. La somme calculée en application de la sous-disposition 2 v du paragraphe (4).

3. Calculer la part de l'élément éducation de l'enfance en difficulté qui vise les élèves de l'élémentaire de la manière suivante :

- i. Prendre la somme calculée pour le conseil en application de la disposition 1 de l'article 19 du règlement sur les subventions.
- ii. Prendre la somme calculée pour le conseil en application de la disposition 2 de l'article 19 du règlement sur les subventions.
- iii. Prendre le total de la somme indiquée à la disposition 1 du paragraphe 20 (1) du règlement sur les subventions et de celle calculée pour le conseil en application de la disposition 2 de ce paragraphe.
- iv. Prendre la somme calculée pour le conseil en application de l'article 21 du règlement sur les subventions.
- v. Prendre la somme calculée pour le conseil en application de l'article 24 du règlement sur les subventions.
- vi. Diviser le total des sommes obtenues en application des sous-dispositions iii, iv et v par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.
- vii. Multiplier le résultat obtenu en application de la sous-disposition vi par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.

viii. Additionner les sommes obtenues en application des sous-dispositions i, ii et vii.

4. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, calculer la part de l'élément enseignement des langues qui vise les élèves de l'élémentaire de la manière suivante :

- i. Prendre la somme liée aux programmes de français langue seconde qui vise les élèves de l'élémentaire du conseil pour l'exercice, calculée en application de l'article 27 du règlement sur les subventions.
  - ii. Calculer la part de la somme liée aux programmes d'ESL/ELD du conseil qui vise ses élèves de l'élémentaire de la manière suivante :
    - A. Prendre la somme calculée en application du paragraphe 28 (2) du règlement sur les subventions.
    - B. Prendre la somme indiquée pour le conseil au tableau 3 du règlement sur les subventions en regard du nom du conseil.
    - C. Diviser la somme obtenue en application de la sous-sous-disposition B par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.
    - D. Multiplier le résultat obtenu en application de la sous-sous-disposition C par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.
    - E. Additionner les sommes calculées en application des sous-sous-dispositions A et D.
  - iii. Additionner les sommes calculées en application des sous-dispositions i et ii.
5. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue française, calculer la part de l'élément enseignement des langues qui vise les élèves de l'élémentaire de la manière suivante :
  - i. Multiplier par 715,83 \$ le nombre d'élèves de l'élémentaire du conseil au 31 octobre 2009.
  - ii. Diviser 207 014,84 \$ par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil.
  - iii. Multiplier le résultat obtenu en application de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.
  - iv. Ajouter le produit obtenu en application de la sous-disposition iii au total des sommes calculées en application des dispositions 2 et 3 du paragraphe 31 (2) du règlement sur les subventions.
  - v. Calculer la part du niveau de financement du conseil au titre du PANA pour l'exercice, calculé en application du paragraphe 31 (3) du règlement sur les subventions, qui vise les élèves de l'élémentaire du conseil.
  - vi. Additionner les sommes calculées en application des sous-dispositions i, iv et v.
6. Calculer la part de l'élément éducation des Premières nations, des Métis et des Inuits qui vise les élèves de l'élémentaire de la manière suivante :
  - i. Prendre la somme liée aux programmes de langue autochtone qui est versée pour les élèves de l'élémentaire du conseil, calculée en application du paragraphe 32 (2) du règlement sur les subventions.
  - ii. Prendre la somme liée à la proportion d'autochtones selon le recensement qui est calculée pour le conseil en application du paragraphe 32 (5) du règlement sur les subventions.
  - iii. Diviser la somme obtenue en application de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.
  - iv. Multiplier la somme calculée en application de la sous-disposition iii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.
  - v. Additionner les sommes obtenues en application des sous-dispositions i et iv.
7. Calculer la part de l'élément écoles excentrées qui vise les élèves de l'élémentaire de la manière suivante :
  - i. Diviser le montant éventuel de l'élément écoles excentrées du conseil, calculé en application de l'article 33 du règlement sur les subventions, par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.
  - ii. Multiplier la somme calculée en application de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.
8. Calculer la part de l'élément conseils ruraux et éloignés qui vise les élèves de l'élémentaire de la manière suivante :
  - i. Faire le total des sommes éventuelles calculées en application des dispositions suivantes du règlement sur les subventions :
    - A. La sous-disposition 1 iii du paragraphe 34 (2).
    - B. La sous-disposition 2 iv du paragraphe 34 (2).
    - C. La sous-disposition 3 iv du paragraphe 34 (2).
    - D. L'alinéa 34 (3) a).



E. La disposition 1 du paragraphe 34 (4).

F. Le paragraphe 34 (5).

ii. Calculer une somme selon la formule suivante :

$$(DD - F) \times ADEE \times B$$

où :

«DD», «F» et «ADEE» s'entendent au sens du paragraphe 34 (8) du règlement sur les subventions,

«B» représente 5,65843 \$ dans le cas d'un conseil FEEO, au sens du paragraphe 7 (5) du règlement sur les subventions, et 5,70232 \$ dans les autres cas.

iii. Additionner les sommes calculées en application des sous-dispositions i et ii.

9. Calculer la part de l'élément collectivités rurales et de petite taille qui vise les élèves de l'élémentaire de la manière suivante :

i. Diviser l'élément collectivités rurales et de petite taille du conseil pour l'année, le cas échéant, calculé en application de l'article 35 du règlement sur les subventions, par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.

ii. Multiplier la somme calculée en application de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.

10. Calculer la part de la somme liée au programme d'insertion professionnelle du nouveau personnel enseignant qui vise les élèves de l'élémentaire du conseil de la manière suivante :

i. Multiplier la somme calculée pour le conseil en application de l'article 40 du règlement sur les subventions par le nombre d'enseignants de l'élémentaire du conseil qui sont dénombrés pour l'application du paragraphe 40 (3) du Règlement de l'Ontario 155/09 (Subventions pour les besoins des élèves — subventions générales pour l'exercice 2009-2010 des conseils scolaires) et qui comptaient deux années complètes ou moins d'expérience en enseignement selon les règles prévues au paragraphe 40 (6) de ce règlement.

ii. Diviser le produit obtenu en application de la sous-disposition i par le nombre d'enseignants du conseil qui sont dénombrés pour l'application du paragraphe 40 (3) du Règlement de l'Ontario 155/09 et qui comptaient deux années complètes ou moins d'expérience en enseignement selon les règles prévues au paragraphe 40 (6) de ce règlement.

11. Calculer la part de l'élément programmes d'aide à l'apprentissage qui vise les élèves de l'élémentaire de la manière suivante :

i. Prendre le total de ce qui suit :

A. la somme indiquée en regard du nom du conseil à la colonne 2 du tableau 8 du règlement sur les subventions,

B. la somme liée à la stabilisation indiquée en regard du nom du conseil à la colonne 4 du tableau 8 du règlement sur les subventions,

C. la somme calculée pour le conseil en application de la disposition 4 du paragraphe 36 (4) du règlement sur les subventions,

D. 167 197 \$,

E. la somme liée au cadre pour l'efficacité des écoles qui est calculée pour le conseil en application du paragraphe 36 (5) du règlement sur les subventions,

F. la somme liée au tutorat dans le cadre du Partenariat d'interventions ciblées de l'Ontario qui est calculée pour le conseil en application du paragraphe 36 (6) du règlement sur les subventions.

ii. Diviser la somme calculée en application de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.

iii. Multiplier la somme calculée en application de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.

iv. Prendre le total de ce qui suit :

A. la somme calculée pour le conseil en application de la disposition 2 du paragraphe 36 (4) du règlement sur les subventions,

- B. la somme calculée pour le conseil en application de la disposition 8 du paragraphe 36 (4) du règlement sur les subventions.
- v. Additionner les sommes calculées en application des sous-dispositions iii et iv.
12. Calculer la part de l'élément sécurité dans les écoles qui vise les élèves de l'élémentaire de la manière suivante :
- Prendre le total de ce qui suit :
    - la somme liée au volet programmes et soutiens du conseil, calculée en application du paragraphe 37 (2) du règlement sur les subventions,
    - la somme liée au volet soutien professionnel du conseil, calculée en application du paragraphe 37 (3) du règlement sur les subventions.
  - Diviser la somme calculée en application de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.
  - Multiplier la somme calculée en application de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.
13. Prendre la somme liée à la compétence et à l'expérience des enseignants de l'élémentaire pour l'exercice, calculée en application du paragraphe 41 (1) du règlement sur les subventions.
14. Calculer la part de l'élément redressement des coûts pour le personnel non enseignant qui vise les élèves de l'élémentaire de la manière suivante :
- Diviser la somme indiquée à la colonne 2 du tableau 11 du règlement sur les subventions en regard du nom du conseil à la colonne 1 par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.
  - Multiplier la somme calculée en application de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.
15. Calculer la part de l'élément administration et gestion qui vise les élèves de l'élémentaire de la manière suivante :
- Soustraire le total des sommes calculées en application des dispositions 13 et 14 du paragraphe 43 (2) du règlement sur les subventions, ainsi que la somme calculée en application du paragraphe 43 (8) de ce règlement, de la part de l'élément administration et gestion du conseil pour l'exercice, calculé en application de l'article 43 du même règlement.
  - Diviser la somme calculée en application de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.
  - Multiplier la somme calculée en application de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.
16. Calculer la part de l'élément amélioration des programmes qui vise les élèves de l'élémentaire de la manière suivante :
- Prendre le nombre d'écoles élémentaires admissibles du conseil au sens du paragraphe 17 (3) du règlement sur les subventions.
  - Multiplier le nombre obtenu en application de la sous-disposition i par 9 650 \$.
17. Calculer la part de la portion fonctionnement des écoles de l'élément installations d'accueil pour les élèves qui vise les élèves de l'élémentaire en multipliant par le coût repère de fonctionnement de 73.76 \$ le mètre carré la superficie redressée des écoles élémentaires requise pour le conseil, calculée en application de la disposition 3 du paragraphe 47 (1) du règlement sur les subventions.
18. Prendre le total des sommes calculées à l'égard du conseil en application des dispositions 18, 19, 23 et 26 du paragraphe 47 (1) du règlement sur les subventions.
19. Calculer la part de la somme liée au redressement pour baisse des effectifs du conseil qui vise les élèves de l'élémentaire de la manière suivante :
- Diviser la somme liée au redressement pour baisse des effectifs du conseil, le cas échéant, calculée en application de l'article 55 du règlement sur les subventions par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.
  - Multiplier la somme calculée en application de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.
20. Additionner les sommes calculées pour le conseil en application des dispositions 1 à 19.
21. Diviser la somme calculée en application de la disposition 20 par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.



(4) Les droits de base relatifs à un élève du secondaire inscrit à une école qui relève d'un conseil scolaire de district sont calculés de la manière suivante :

1. Prendre la part de l'élément éducation de base pour les élèves calculée en application de la disposition 3 du paragraphe 16 (1) du règlement sur les subventions.
2. Calculer la part de l'élément éducation de base pour les écoles qui vise les élèves du secondaire de la manière suivante :
  - i. Calculer le total de ce qui suit :
    - A. Les sommes calculées en application des dispositions 4 et 6 du paragraphe 17 (4) du règlement sur les subventions.
    - B. La somme calculée en application de la disposition 17 du paragraphe 17 (5) du règlement sur les subventions.
    - C. La somme calculée en application de la disposition 20 du paragraphe 17 (6) du règlement sur les subventions.
    - D. Les sommes calculées en application des dispositions 8 et 12 du paragraphe 17 (7) du règlement sur les subventions.
  - ii. Calculer la somme qui serait calculée comme étant la part de l'élément éducation de base pour les écoles du conseil en application de l'article 17 du règlement sur les subventions si le nombre de ses écoles élémentaires admissibles et celui de ses écoles secondaires admissibles étaient chacun réputés nuls.
  - iii. Prendre l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire inscrits aux écoles qui font partie d'une école combinée admissible du conseil au sens du paragraphe 17 (3) du règlement sur les subventions.
  - iv. Multiplier la somme calculée en application de la sous-disposition ii par le nombre obtenu en application de la sous-disposition iii.
  - v. Diviser la somme calculée en application de la sous-disposition iv par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves inscrits aux écoles qui font partie d'une école combinée admissible du conseil au sens du paragraphe 17 (3) du règlement sur les subventions.
  - vi. Soustraire la somme calculée en application de la sous-disposition v de celle calculée en application de la sous-disposition i.
3. Calculer la part de l'élément éducation de l'enfance en difficulté qui vise les élèves du secondaire de la manière suivante :
  - i. Prendre la somme calculée pour le conseil en application de la disposition 3 de l'article 19 du règlement sur les subventions.
  - ii. Prendre le total de la somme indiquée à la disposition 1 du paragraphe 20 (1) du règlement sur les subventions et de celle calculée pour le conseil en application de la disposition 2 de ce paragraphe.
  - iii. Prendre la somme calculée pour le conseil en application de l'article 21 du règlement sur les subventions.
  - iv. Prendre la somme calculée pour le conseil en application de l'article 24 du règlement sur les subventions.
  - v. Diviser le total des sommes obtenues en application des sous-dispositions ii, iii et iv par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.
  - vi. Multiplier le résultat obtenu en application de la sous-disposition v par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
  - vii. Additionner les sommes obtenues en application des sous-dispositions i et vi.
4. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, calculer la part de l'élément enseignement des langues qui vise les élèves du secondaire de la manière suivante :
  - i. Prendre la somme liée aux programmes de français langue seconde qui vise les élèves du secondaire du conseil pour l'exercice, calculée en application de l'article 27 du règlement sur les subventions.
  - ii. Calculer la part de la somme liée aux programmes d'ESL/ELD du conseil qui vise ses élèves du secondaire de la manière suivante :
    - A. Prendre la somme calculée en application du paragraphe 28 (3) du règlement sur les subventions.
    - B. Prendre la somme indiquée pour le conseil au tableau 3 du règlement sur les subventions en regard du nom du conseil.

- C. Diviser la somme obtenue en application de la sous-sous-disposition B par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.
- D. Multiplier le résultat obtenu en application de la sous-sous-disposition C par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
- E. Additionner les sommes calculées en application des sous-sous-dispositions A et D.
- iii. Additionner les sommes calculées en application des sous-dispositions i et ii.
- 5. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue française, calculer la part de l'élément enseignement des langues qui vise les élèves du secondaire de la manière suivante :
  - i. Multiplier 816,81 \$ par l'effectif quotidien moyen de jour, calculé en ne comptant que les élèves du secondaire du conseil.
  - ii. Diviser 207 014,84 \$ par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil.
  - iii. Multiplier le résultat obtenu en application de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
  - iv. Ajouter 78 984,92 \$ à la somme calculée en application de la sous-disposition iii.
  - v. Ajouter la somme obtenue en application de la sous-disposition iv au total des sommes calculées en application des dispositions 5, 6 et 7 du paragraphe 31 (2) du règlement sur les subventions.
  - vi. Calculer la part du niveau de financement du conseil au titre du PANA pour l'exercice, calculé en application du paragraphe 31 (3) du règlement sur les subventions, qui vise les élèves du secondaire du conseil.
  - vii. Additionner les sommes calculées en application des sous-dispositions i, v et vi.
- 6. Calculer la part de l'élément éducation des Premières nations, des Métis et des Inuits qui vise les élèves du secondaire de la manière suivante :
  - i. Prendre la somme liée aux programmes de langue autochtone qui est versée pour les élèves du secondaire du conseil, calculée en application du paragraphe 32 (3) du règlement sur les subventions.
  - ii. Prendre la somme liée aux études autochtones calculée en application du paragraphe 32 (4) du règlement sur les subventions.
  - iii. Prendre la somme liée à la proportion d'autochtones selon le recensement qui est calculée pour le conseil en application du paragraphe 32 (5) du règlement sur les subventions.
  - iv. Diviser la somme obtenue en application de la sous-disposition iii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.
  - v. Multiplier la somme calculée en application de la sous-disposition iv par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
  - vi. Additionner les sommes calculées en application des sous-dispositions i, ii et v.
- 7. Calculer la part de l'élément écoles excentrées qui vise les élèves du secondaire de la manière suivante :
  - i. Diviser le montant éventuel de l'élément écoles excentrées du conseil, calculé en application de l'article 33 du règlement sur les subventions, par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.
  - ii. Multiplier la somme calculée en application de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
- 8. Calculer la part de l'élément conseils ruraux et éloignés qui vise les élèves du secondaire de la manière suivante :
  - i. Faire le total des sommes éventuelles calculées en application des dispositions suivantes du règlement sur les subventions :
    - A. La sous-disposition 1 vi du paragraphe 34 (2).
    - B. La sous-disposition 2 vii du paragraphe 34 (2).
    - C. La sous-disposition 3 vii du paragraphe 34 (2).
    - D. L'alinéa 34 (3) b).
    - E. La disposition 2 du paragraphe 34 (4).
    - F. Le paragraphe 34 (6).



- ii. Calculer une somme selon la formule suivante :

$$(DD - F) \times ADES \times 5,70232 \$$$

où :

«DD», «F» et «ADES» s'entendent au sens du paragraphe 34 (8) du règlement sur les subventions.

- iii. Additionner les sommes calculées en application des sous-dispositions i et ii.

9. Calculer la part de l'élément collectivités rurales et de petite taille qui vise les élèves du secondaire de la manière suivante :

- i. Diviser l'élément collectivités rurales et de petite taille du conseil pour l'année, le cas échéant, calculé en application de l'article 35 du règlement sur les subventions, par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.
- ii. Multiplier la somme calculée en application de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.

10. Calculer la part de la somme liée au programme d'insertion professionnelle du nouveau personnel enseignant qui vise les élèves du secondaire du conseil de la manière suivante :

- i. Multiplier la somme calculée en application de l'article 40 du règlement sur les subventions par le nombre d'enseignants du secondaire du conseil qui sont dénombrés pour l'application du paragraphe 40 (3) du Règlement de l'Ontario 155/09 (Subventions pour les besoins des élèves — subventions générales pour l'exercice 2009-2010 des conseils scolaires) et qui comptaient deux années complètes ou moins d'expérience en enseignement selon les règles prévues au paragraphe 40 (6) de ce règlement.
- ii. Diviser le produit obtenu en application de la sous-disposition i par le nombre d'enseignants du conseil qui sont dénombrés pour l'application du paragraphe 40 (3) du Règlement de l'Ontario 155/09 et qui comptaient deux années complètes ou moins d'expérience en enseignement selon les règles prévues au paragraphe 40 (6) de ce règlement.

11. Calculer la part de l'élément programmes d'aide à l'apprentissage qui vise les élèves du secondaire de la manière suivante :

- i. Prendre le total de ce qui suit :
  - A. la somme indiquée en regard du nom du conseil à la colonne 2 du tableau 8 du règlement sur les subventions,
  - B. la somme liée à la stabilisation indiquée en regard du nom du conseil à la colonne 4 du tableau 8 du règlement sur les subventions,
  - C. la somme calculée pour le conseil en application de la disposition 4 du paragraphe 36 (4) du règlement sur les subventions,
  - D. 167 197 \$,
  - E. la somme liée au cadre pour l'efficacité des écoles qui est calculée pour le conseil en application du paragraphe 36 (5) du règlement sur les subventions,
  - F. la somme liée au tutorat dans le cadre du Partenariat d'interventions ciblées de l'Ontario qui est calculée pour le conseil en application du paragraphe 36 (6) du règlement sur les subventions.
- ii. Diviser la somme calculée en application de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.
- iii. Multiplier la somme calculée en application de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
- iv. Prendre le total de ce qui suit :
  - A. la somme calculée pour le conseil en application de la disposition 1 du paragraphe 36 (4) du règlement sur les subventions,
  - B. la somme calculée pour le conseil en application de la disposition 6 du paragraphe 36 (4) du règlement sur les subventions,
  - C. la somme liée au programme de majeure haute spécialisation indiquée en regard du nom du conseil à la colonne 5 du tableau 8 du règlement sur les subventions.
- v. Additionner les sommes calculées en application des sous-dispositions iii et iv.

12. Calculer la part de l'élément sécurité dans les écoles qui vise les élèves du secondaire de la manière suivante :
  - i. Prendre le total de ce qui suit :
    - A. la somme liée au volet programmes et soutiens du conseil, calculée en application du paragraphe 37 (2) du règlement sur les subventions,
    - B. la somme liée au volet soutien professionnel du conseil, calculée en application du paragraphe 37 (3) du règlement sur les subventions.
  - ii. Diviser la somme calculée en application de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.
  - iii. Multiplier la somme calculée en application de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
  - iv. Ajouter la somme liée au volet écoles secondaires urbaines et prioritaires du conseil, calculée en application du paragraphe 37 (4) du règlement sur les subventions, à la somme calculée en application de la sous-disposition iii.
13. Prendre la somme liée à la compétence et à l'expérience des enseignants du secondaire pour l'exercice, calculée en application du paragraphe 41 (2) du règlement sur les subventions.
14. Calculer la part de l'élément redressement des coûts pour le personnel non enseignant qui vise les élèves du secondaire de la manière suivante :
  - i. Diviser la somme indiquée à la colonne 2 du tableau 11 du règlement sur les subventions en regard du nom du conseil à la colonne 1 par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.
  - ii. Multiplier la somme calculée en application de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
15. Calculer la part de l'élément administration et gestion qui vise les élèves du secondaire de la manière suivante :
  - i. Soustraire le total des sommes calculées en application des dispositions 13 et 14 du paragraphe 43 (2) du règlement sur les subventions, ainsi que la somme calculée en application du paragraphe 43 (8) de ce règlement, de la part de l'élément administration et gestion du conseil pour l'exercice, calculé en application de l'article 43 du même règlement.
  - ii. Diviser la somme calculée en application de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.
  - iii. Multiplier la somme calculée en application de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
  - iv. Ajouter le total des sommes calculées en application des dispositions 13 et 14 du paragraphe 43 (2) du règlement sur les subventions à la somme calculée en application de la sous-disposition iii.
16. Calculer la part de l'élément amélioration des programmes qui vise les élèves du secondaire de la manière suivante :
  - i. Prendre le nombre d'écoles secondaires admissibles du conseil au sens du paragraphe 17 (3) du règlement sur les subventions.
  - ii. Prendre le nombre d'écoles combinées admissibles du conseil au sens du paragraphe 17 (3) du règlement sur les subventions.
  - iii. Additionner les nombres obtenus en application des sous-dispositions i et ii.
  - iv. Multiplier le nombre obtenu en application de la sous-disposition iii par 9 650 \$.
17. Calculer la part de la portion fonctionnement des écoles de l'élément installations d'accueil pour les élèves qui vise les élèves du secondaire en multipliant par le coût repère de fonctionnement de 73,76 \$ le mètre carré la superficie redressée des écoles secondaires requise pour le conseil, calculée en application de la disposition 13 du paragraphe 47 (1) du règlement sur les subventions.
18. Prendre le total des sommes calculées à l'égard du conseil en application des dispositions 29, 30, 34 et 37 du paragraphe 47 (1) du règlement sur les subventions.
19. Calculer la part de la somme liée au redressement pour baisse des effectifs du conseil qui vise les élèves du secondaire de la manière suivante :
  - i. Diviser la somme liée au redressement pour baisse des effectifs du conseil, le cas échéant, calculée en application de l'article 55 du règlement sur les subventions, par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.



- ii. Multiplier la somme calculée en application de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
20. Additionner les sommes calculées pour le conseil en application des dispositions 1 à 19.
21. Diviser la somme calculée en application de la disposition 20 par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
- (5) Les droits de base relatifs à un élève inscrit à une école qui relève d'un conseil isolé sont calculés de la manière suivante :
  1. Prendre les dépenses approuvées du conseil au sens du paragraphe 59 (1) du règlement sur les subventions.
  2. Déduire la part des dépenses approuvées visées à la disposition 1 qui se rapporte au transport des élèves.
  3. Déduire la part des dépenses approuvées visées à la disposition 1 qui se rapporte à la réfection des écoles.
  4. Diviser la somme obtenue en application de la disposition 3 par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé en ne comptant que ses élèves.
- (6) Si une partie qui doit payer des droits demande que le conseil fournisse un programme, un service ou un matériel éducatif à l'intention d'un élève visé au paragraphe (1) ou si le conseil recommande une telle mesure et que la partie est d'accord, les droits exigibles à l'égard de l'élève peuvent être majorés comme suit :
  1. Si le conseil ne reçoit pas de financement dans le cadre des droits de base calculés pour l'élève, les droits peuvent être majorés d'un montant égal au coût du programme, du service ou du matériel.
  2. Si le conseil reçoit un financement partiel pour le programme, le service ou le matériel dans le cadre des droits de base calculés pour l'élève, les droits peuvent être majorés d'un montant égal à l'excédent du coût du programme, du service ou du matériel sur le montant reçu dans le cadre des droits de base.
- (7) Pour l'application du paragraphe (6), si le conseil qui offre le programme, le service ou le matériel éducatif et la partie qui doit payer les droits ne peuvent pas convenir du montant dont les droits doivent être majorés, celui-ci est fixé par trois arbitres, nommés de la manière suivante :
  1. Un arbitre est nommé par le conseil.
  2. Un arbitre est nommé par la partie qui doit payer les droits.
  3. Un arbitre est nommé par les arbitres nommés en application des dispositions 1 et 2.
- (8) La décision des arbitres ou de la majorité d'entre eux est définitive et lie le conseil et la partie qui doit payer les droits.
- (9) Le présent article ne s'applique pas à l'égard des élèves auxquels s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi.

#### **Droits imposés aux parties qui résident en Ontario**

4. (1) Le présent article s'applique à l'égard de l'élève visé au paragraphe 46 (2) de la Loi qui est inscrit à un programme scolaire de jour dans une école d'un conseil scolaire de district ou d'un conseil isolé et qui réside :
  - a) soit sur un bien-fonds où réside son père, sa mère ou son tuteur, qui est exonéré d'impôts aux fins d'un conseil quelconque et qui est situé dans une circonscription scolaire, une zone d'écoles séparées ou un district d'écoles secondaires;
  - b) soit dans une réserve, au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada), où réside son père, sa mère ou son tuteur.
- (2) Les droits qu'un conseil impose à l'égard d'un élève visé au paragraphe (1) à son père, à sa mère ou à son tuteur sont de 40 \$ pour chaque mois ou fraction de mois où il est inscrit à une école du conseil.
- (3) Le conseil qui impose à un père, à une mère ou à un tuteur des droits de 40 \$ pour un mois ou une fraction de mois en application du paragraphe (2) à l'égard de l'élève visé au paragraphe (1) qui est inscrit à une de ses écoles ne doit pas imposer de droits au père, à la mère ou au tuteur en application de ce paragraphe pour le même mois ou la même fraction de mois à l'égard d'un autre élève visé au paragraphe (1) qui est inscrit à une de ses écoles.
- (4) Le présent article ne s'applique pas à l'égard de l'élève auquel s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi.

#### **Droits imposés aux parties qui ne résident pas en Ontario**

5. (1) Les droits exigibles à l'égard de l'élève qui est inscrit à un programme scolaire de jour dans une école d'un conseil scolaire de district ou d'un conseil isolé et dont le père, la mère ou le tuteur ne réside pas en Ontario correspondent à la somme que fixe le conseil et qui ne dépasse pas les droits maximaux calculés en application du paragraphe (2) ou (3).
- (2) Sauf dans le cas prévu au paragraphe (3), les droits maximaux correspondent à la somme calculée de la manière suivante :
  1. Additionner les droits de base calculés pour l'élève en application du paragraphe 3 (3), (4) ou (5), selon le cas, et les frais de pension de l'élève.

2. Multiplier la somme obtenue en application de la disposition 1 par 0,1.
3. Multiplier le résultat obtenu en application de la disposition 2 par le nombre de mois ou de fractions de mois où l'élève est inscrit à une école qui relève du conseil.
- (3) Si une partie qui doit payer des droits demande que le conseil fournisse un programme, un service ou un matériel éducatif à l'intention d'un élève visé au paragraphe (1) ou si le conseil recommande une telle mesure et que la partie est d'accord, les droits exigibles à l'égard de l'élève peuvent être majorés comme suit :
  1. Si le conseil ne reçoit pas de financement dans le cadre des droits de base calculés pour l'élève, les droits peuvent être majorés d'un montant égal au coût du programme, du service ou du matériel.
  2. Si le conseil reçoit un financement partiel pour le programme, le service ou le matériel dans le cadre des droits de base calculés pour l'élève, les droits peuvent être majorés d'un montant égal à l'excédent du coût du programme, du service ou du matériel sur le montant reçu dans le cadre des droits de base.
- (4) Le présent article ne s'applique pas à l'égard de l'élève qui, selon le cas :
  - a) est visé par le paragraphe 49 (6) de la Loi;
  - b) était un élève d'un conseil pour l'application du Règlement de l'Ontario 155/09 (Subventions pour les besoins des élèves — subventions générales pour l'exercice 2009-2010 des conseils scolaires).

**Droits versés aux conseils créés en vertu de l'art. 68**

6. (1) Les droits exigibles à l'égard de l'élève qui est inscrit à un programme scolaire de jour dans une école qui relève d'un conseil créé en vertu de l'article 68 et dont le père, la mère ou le tuteur ne réside pas en Ontario correspondent à la somme calculée de la manière suivante :

1. Prendre les dépenses du conseil pour l'exercice que le ministre juge acceptables aux fins des subventions, à l'exclusion de ce qui suit :
  - i. les dépenses liées au service de la dette,
  - ii. les dépenses liées à l'acquisition d'immobilisations, calculées en application du règlement sur les subventions,
  - iii. les dépenses liées à la restauration d'immobilisations qui ont été détruites ou qui sont endommagées, calculées en application du règlement sur les subventions.
2. Déduire les recettes de l'exercice du conseil provenant de ce qui suit :
  - i. un organisme sur le bien duquel se trouve une école du conseil,
  - ii. les remboursements de dépenses du genre visé à la sous-disposition 1 i, ii ou iii.
3. Calculer le nombre de jours-élève pour la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2010 au 31 août 2011 en additionnant, à l'égard de chaque journée d'enseignement de cette période, le nombre d'élèves inscrits aux écoles du conseil qui reçoivent un enseignement ce jour-là.
4. Diviser la somme obtenue en application de la disposition 2 par le nombre total de jours-élève calculé en application de la disposition 3.
5. Multiplier le résultat obtenu en application de la disposition 4 par le nombre de journées d'enseignement pour lesquelles l'élève est inscrit à une école du conseil pendant la même période.

(2) Le présent article ne s'applique pas à l'égard de l'élève auquel s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi.

**Droits exigibles : élèves auxquels s'applique le par. 49 (6) de la Loi**

7. (1) Les droits exigibles à l'égard de l'élève qui est inscrit à un programme scolaire de jour et auquel s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi correspondent à la somme calculée conformément à la politique relative aux droits que le conseil dont relève l'école à laquelle est inscrit l'élève élabore pour l'application du présent article.

(2) La politique du conseil relative aux droits ne doit pas autoriser l'imposition, à l'égard d'un élève de l'élémentaire, de droits qui sont inférieurs à la somme qui serait calculée conformément au paragraphe 3 (2) du présent règlement à l'égard d'un tel élève, si ce paragraphe s'était appliqué à l'élève et que le paragraphe 49 (6) de la Loi ne s'était pas appliqué à lui.

(3) La politique du conseil relative aux droits ne doit pas autoriser l'imposition, à l'égard d'un élève du secondaire, de droits qui sont inférieurs à la somme qui serait calculée conformément au paragraphe 3 (2) du présent règlement à l'égard d'un tel élève, si ce paragraphe s'était appliqué à l'élève et que le paragraphe 49 (6) de la Loi ne s'était pas appliqué à lui.

**Droits exigibles : cours d'été et cours d'éducation permanente**

8. (1) Les droits exigibles à l'égard de l'élève auquel s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi et qui est inscrit à un cours d'été ou à une classe ou un cours d'éducation permanente offert par un conseil scolaire de district ou un conseil isolé correspondent à la somme calculée par le conseil.



(2) Les droits visés au paragraphe (1) exigibles à l'égard d'un élève qui est inscrit à une classe ou un cours d'éducation permanente offert par le conseil ne doivent pas être inférieurs aux droits calculés en appliquant les dispositions 1 à 3 du paragraphe (4).

(3) Les droits visés au paragraphe (1) exigibles à l'égard d'un élève qui est inscrit à un cours d'été offert par le conseil ne doivent pas être inférieurs aux droits calculés en appliquant les dispositions 1 à 3 du paragraphe (5).

(4) Les droits exigibles à l'égard de l'élève visé au paragraphe 3 (1) ou 5 (1) qui est inscrit à une classe ou un cours d'éducation permanente offert par un conseil scolaire de district ou un conseil isolé correspondent à la somme convenue par le conseil et la partie qui doit payer les droits ou, en l'absence d'entente, à la somme calculée de la manière suivante :

1. Calculer les dépenses que le conseil a engagées au cours de l'exercice au titre des classes ou des cours d'éducation permanente.
2. Diviser la somme calculée en application de la disposition 1 par l'effectif quotidien moyen des cours d'éducation permanente du conseil.
3. Multiplier le résultat obtenu en application de la disposition 2 par l'effectif quotidien moyen des cours d'éducation permanente du conseil, calculé en ne comptant que les élèves visés au présent paragraphe.

(5) Les droits exigibles à l'égard de l'élève visé au paragraphe 3 (1) ou 5 (1) qui est inscrit à une classe ou un cours d'été offert par un conseil scolaire de district ou un conseil isolé correspondent à la somme convenue par le conseil et la partie qui doit payer les droits ou, en l'absence d'entente, à la somme calculée de la manière suivante :

1. Calculer les dépenses que le conseil a engagées au cours de l'exercice au titre des classes ou des cours d'été.
2. Diviser la somme calculée en application de la disposition 1 par l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil.
3. Multiplier le résultat obtenu en application de la disposition 2 par l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil, calculé en ne comptant que les élèves visés au présent paragraphe.

#### **Interdiction des paiements de droits de conseil à conseil**

9. Aucun conseil n'est tenu de payer des droits à un autre conseil en application du présent règlement.

#### **Entrée en vigueur**

10. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

Made by:  
Pris par :

*La ministre de l'Éducation,*

LEONA DOMBROWSKY  
*Minister of Education*

Date made: May 31, 2010.  
Pris le : 31 mai 2010.

**ONTARIO REGULATION 196/10**

made under the

**EDUCATION ACT**

Made: June 2, 2010

Filed: June 4, 2010

Published on e-Laws: June 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 19, 2010**GRANTS FOR STUDENT NEEDS — LEGISLATIVE GRANTS FOR THE 2010-2011 SCHOOL BOARD FISCAL YEAR****CONTENTS****PART I  
GENERAL**

1. Application and interpretation
2. Fiscal year
3. Documents referred to in this Regulation
4. Pupil of a board
5. Enrolment
6. Level of accuracy
7. Legislative grants
8. Payments
9. Conditions for grant
10. Adjusting overpayment
11. Adjusting underpayment
12. Operating revenue

**PART II  
GRANTS TO DISTRICT SCHOOL BOARDS**

13. Grant allocations
14. Amount of grant
15. 2010-2011 tax revenue
16. Pupil foundation allocation
17. School foundation allocation
18. Special education allocation
19. Enrolment-based special education amount
20. Special equipment amount
21. High needs amount
22. Special incidence
23. Facilities amount
24. Behaviour expertise amount
25. Special education pupil, move to new board
26. Language allocation, English-language boards
27. French as a second language amount
28. ESL/ELD amount
29. Language allocation, French-language boards
30. French as a first language amount
31. ALF/PANA amount
32. First Nation, Métis and Inuit education supplemental allocation
33. Outlying schools allocation
34. Remote and rural allocation
35. Rural and small community allocation
36. Learning opportunities allocation
37. Safe schools allocation
38. Continuing education and other programs allocation
39. Cost adjustment and new teacher induction program allocation
40. New teacher induction program amount
41. Elementary and secondary qualification and experience amount
42. Transportation allocation
43. Administration and governance allocation
44. Program enhancement allocation
45. Debt charges allocation



- 46. Interest on capital debt allocation
- 47. School operations allocation
- 48. School renewal allocation
- 49. Pupil accommodation allocation
- 50. Amount for urgent and high priority renewal projects
- 51. Amount for new pupil places
- 52. Amount for consolidated capital programs
- 53. Amount for temporary accommodation for pupils
- 54. Calculations for various allocations
- 55. Adjustment for declining enrolment
- 56. Compliance
- 57. Required spending, minor tangible capital assets
- 58. Maximum administration and governance expenses

**PART III****GRANTS TO SCHOOL AUTHORITIES**

- 59. Grants to isolate boards
- 60. Grants to s. 68 boards

**PART IV****PAYMENTS TO GOVERNING AUTHORITIES**

- 61. Definitions
- 62. Pupil attending school in Manitoba or Quebec
- 63. Pupil attending school on reserve
- 64. Amounts payable to board, attendance at school for Indian children
- 65. Commencement
- Table/Tableau 1 Special equipment amount/Somme liée à l'équipement personnalisé
- Table/Tableau 2 High needs amount/Somme liée aux besoins élevés
- Table/Tableau 3 Pupils in Canada component of ESL-ELD grant/Volet élèves au Canada de la subvention ESL-ELD
- Table/Tableau 4 Assimilation factors for ALF funding/Facteurs d'assimilation pour le financement des programmes d'ALF
- Table/Tableau 5 Demographic component of first nation, métis and Inuit education supplement/Composante démographique du supplément pour l'éducation des premières nations, des métis et des Inuits
- Table/Tableau 6 Learning resources for distant schools/Ressources d'apprentissage pour écoles éloignées
- Table/Tableau 7 Remote and rural allocation, rural and small community allocation/Éléments conseils ruraux et éloignés et élément collectivités rurales et de petite taille
- Table/Tableau 8 Learning opportunities/Programmes d'aide à l'apprentissage
- Table/Tableau 9 Weighted per-pupil amount for safe schools allocation/Somme pondérée par élève au titre de l'élément sécurité dans les écoles
- Table/Tableau 10 Priority urban secondary schools/Écoles secondaires urbaines et prioritaires
- Table/Tableau 11 Cost adjustment amount for non-teachers/Somme liée au redressement des coûts pour le personnel non enseignant
- Table/Tableau 12 School authorities — amount for non-instructional space in former isolate boards/Administrations scolaires — redressement du financement de l'exercice en cours
- Table/Tableau 13 Supplementary area factor/Facteur relatif à la superficie supplémentaire
- Table/Tableau 14 Teacher qualification and experience/Compétence et expérience des enseignants
- Table/Tableau 15 Route efficiency factor/Coefficient d'efficacité des trajets
- Table/Tableau 16 Top-up excluded schools/Écoles ne recevant pas de somme complémentaire
- Table/Tableau 17 Capital administration adjustment/Ajustement administratif des installations
- Table/Tableau 18 Temporary pupil accommodations/Installations d'accueil temporaires pour les élèves
- Table/Tableau 19 Top-up amounts for distant schools/Sommes complémentaires pour écoles éloignées
- Table/Tableau 20 Amount for renewal software licensing fees/Somme liée au renouvellement des permis d'utilisation de logiciels
- Table/Tableau 21 Community use of schools allocation/Éléments utilisation communautaire des écoles
- Table/Tableau 22 Percentage of total area of elementary and secondary schools less than 20 years old or 20 years or older/Pourcentage de la superficie totale des écoles élémentaires et secondaires qui datent de moins de 20 ans ou de 20 ans ou plus
- Table/Tableau 23 School renewal enhancement amount/Augmentation au titre de la réfection des écoles
- Table/Tableau 24 Geographic adjustment factors/Facteurs de redressement géographique
- Table/Tableau 25 Good places to learn — maximum allocations/Lieux propices à l'apprentissage — allocations maximales
- Table/Tableau 26 New pupil places — eligible spending/Nouvelles places — dépenses admissibles
- Table/Tableau 27 Entitlement for consolidated capital programs/Somme attribuée au titre des programmes d'immobilisations consolidés
- Table/Tableau 28 Capital related debt eligible for funding support by district school board/Dette liée aux immobilisations admissible à un soutien financier, par conseil scolaire de district
- Table/Tableau 29 Additional rural schools/Écoles rurales additionnelles

## PART I GENERAL

### Application and interpretation

1. (1) This Regulation applies to boards for the 2010-2011 fiscal year and to governing authorities in respect of payments for the period from September 1, 2010 to August 31, 2011.

(2) In this Regulation,

“2006-2007 grant regulation” means Ontario Regulation 341/06 (Grants for Student Needs — Legislative Grants for the 2006-2007 School Board Fiscal Year); (“règlement sur les subventions de 2006-2007”)

“2007-2008 grant regulation” means Ontario Regulation 152/07 (Grants for Student Needs — Legislative Grants for the 2007-2008 School Board Fiscal Year); (“règlement sur les subventions de 2007-2008”)

“2008-2009 grant regulation” means Ontario Regulation 85/08 (Grants for Student Needs — Legislative Grants for the 2008-2009 School Board Fiscal Year); (“règlement sur les subventions de 2008-2009”)

“2009-2010 grant regulation” means Ontario Regulation 155/09 (Grants for Student Needs — Legislative Grants for the 2009-2010 School Board Fiscal Year); (“règlement sur les subventions de 2009-2010”)

“2010-2011 A.D.E. regulation” means Ontario Regulation 194/10 (Calculation of Average Daily Enrolment for the 2010-2011 School Board Fiscal Year); (“règlement sur l’effectif quotidien moyen de 2010-2011”)

“2010-2011 fees regulation” means Ontario Regulation 195/10 (Calculation of Fees for Pupils for the 2010-2011 School Board Fiscal Year); (“règlement sur les droits de 2010-2011”)

“ALF” stands for actualisation linguistique en français; (“ALF”)

“capital asset” means,

- (a) a school site that provides or is capable of providing pupil accommodation and an addition or improvement to such a school site,
- (b) a school building, fixture of a school building or fixture of school property, and an addition, alteration, renovation or major repair to a school building, fixture of a school building or fixture of school property,
- (c) furniture and equipment to be used in school buildings,
- (d) library materials for the initial equipping of a library in a school building,
- (e) an installation on school property to supply a school building on the property with water, sewer, septic, electrical, heating, cooling, natural gas, telephone or cable services, and an alteration, replacement or major repair to the installation, and
- (f) changes to the level, drainage or surface of school properties; (“immobilisation”)

“capital asset addition” means an acquisition that meets the criteria for capitalizing a tangible capital asset set out in the document entitled “School Board and School Authority Tangible Capital Assets: Provincial Accounting Policies and Implementation Guide”, revised April 2010, which is available as described in subsection 3 (1); (“ajout d’immobilisation”)

“cycle” has the same meaning as in the 2010-2011 A.D.E. regulation; (“horaire”)

“ELD” stands for English literacy development; (“ELD”)

“elementary school pupil” means a pupil who is enrolled in any of junior kindergarten, kindergarten and grades 1 to 8; (“élève de l’élémentaire”)

“ESL” stands for English as a second language; (“ESL”)

“full-time pupil” has the same meaning as in the 2010-2011 A.D.E. regulation; (“élève à temps plein”)

“half-time pupil” has the same meaning as in the 2010-2011 A.D.E. regulation; (“élève à mi-temps”)

“independent study course” has the same meaning as in the 2010-2011 A.D.E. regulation; (“cours d’études personnelles”)

“isolate board” is a school authority other than a section 68 board; (“conseil isolé”)

“PANA” stands for programme d’appui aux nouveaux arrivants; (“PANA”)

“part-time pupil” has the same meaning as in the 2010-2011 A.D.E. regulation; (“élève à temps partiel”)

“revenue from other sources” means, with respect to a district school board, the revenue of the board other than,



- (a) the amount of grants payable to the board under this Regulation, and
- (b) the amount that would be the board's 2010-2011 tax revenue amount if no amount were required to be deducted under paragraph 3 of subsection 15 (1); ("recettes provenant d'autres sources")

"rural elementary school" means, with respect to a board, an elementary school that has a 2010-2011 enrolment, within the meaning of subsection 47 (2), greater than zero, and that meets at least one of the following two criteria:

1. On October 31, 2010, the second character of the school's postal code is 0.
2. The school is listed in Column 3 of Table 29 opposite the name of the board in Column 1 of that Table; ("école élémentaire rurale")

"rural secondary school" means, with respect to a board, a secondary school that has a 2010-2011 enrolment, within the meaning of subsection 47 (2), greater than zero, and that meets at least one of the following two criteria:

1. On October 31, 2010, the second character of the school's postal code is 0.
2. The school is listed in Column 4 of Table 29 opposite the name of the board in Column 1 of that Table; ("école secondaire rurale")

"secondary school pupil" means a pupil who is enrolled in any of grades 9 to 12; ("élève du secondaire")

"section 68 board" is a board established under section 68 of the Act. ("conseil créé en vertu de l'article 68")

#### **Fiscal year**

2. Any fiscal year referred to in this Regulation is from September 1 to August 31.

#### **Documents referred to in this Regulation**

3. (1) The document entitled "School Board and School Authority Tangible Capital Assets: Provincial Accounting Policies and Implementation Guide", revised April 2010, which is referred to in the definition of "capital asset addition" in subsection 1 (2), and in subsections 46 (2) and 57 (2), is available for public inspection at the offices of the Education Finance Branch of the Ministry of Education and on the Ministry's website.

(2) Memorandum 2010: EL1 (Early Learning Program — Site Selection Confirmation), dated January 12, 2010, referred to in subsection 16 (4) is available for public inspection at the offices of the Education Finance Branch of the Ministry of Education and on the Ministry's website.

(3) The Instruction Guide, dated 2002, referred to in paragraph 1 of subsection 17 (3), paragraphs 16 and 27 of subsection 47 (1) and paragraphs 14 and 25 of section 48 is available for public inspection at the offices of the Education Finance Branch of the Ministry of Education and on the Ministry's website.

(4) The documents entitled "Special Education Funding Guidelines: Special Equipment Amount (SEA), 2010-11" and "Special Education Funding Guidelines: Special Incidence Portion (SIP), 2010-11" referred to in clause 20 (2) (a), subsection 20 (3) and clauses 22 (1) (a) and 60 (2) (a), are available for public inspection at the offices of the Education Finance Branch of the Ministry of Education and on the Ministry's website.

(5) The list of common course codes referred to in subsections 27 (4) and 32 (6) is available for public inspection at the offices of the Education Finance Branch of the Ministry of Education and on the Ministry's website.

(6) The document entitled "Ontario Secondary Schools, Grades 9 to 12 — Program and Diploma Requirements — 1999", referred to in paragraphs 1, 2 and 3 of subsection 38 (5), is available for public inspection at the offices of the Education Finance Branch of the Ministry of Education and on the Ministry's website.

(7) The 2005 Data Form A, referred to in paragraphs 4 and 5 of subsection 41 (7) is available for public inspection at the offices of the Education Finance Branch of the Ministry of Education.

(8) The documents entitled "Good Places to Learn: Stage 1 Funding Allocation" referred to in clause 50 (2) (a), "Good Places to Learn: Stage 2 Funding Allocation", referred to in clause 50 (3) (a), "Good Places to Learn: Stage 3 Funding Allocation", referred to in clause 50 (4) (a) and "Good Places to Learn: Stage 4 Funding Allocation", referred to in clause 50 (5) (a) are available for public inspection at the offices of the Education Finance Branch of the Ministry of Education and on the Ministry's website.

(9) The Report of the Pupil Accommodation Review Committee, dated August, 1998, referred to in paragraph 1 of subsection 54 (2), is available for public inspection at the offices of the Education Finance Branch of the Ministry of Education and on the Ministry's website.

(10) The Uniform Code of Accounts, revised March 2010, referred to in subsection 42 (2) and clauses 58 (3) (a) and (b), is available for public inspection at the offices of the Education Finance Branch of the Ministry of Education and on the Ministry's website.

**Pupil of a board**

4. (1) Subject to subsections (2) and (3), for the purposes of this Regulation, a pupil is a pupil of a board if he or she is enrolled in a school operated by the board.

(2) A pupil who receives instruction in an education program provided by a board that is a qualifying education program within the meaning of subsection 23 (2) is not a pupil enrolled in a school operated by the board for the purposes of subsection (1).

(3) For the purposes of this Regulation, the following are not pupils of a board even if they are enrolled in a school of the board:

1. A pupil who is a registered Indian residing on a reserve within the meaning of the *Indian Act* (Canada), other than a pupil who is, or whose parent or guardian is, an owner or tenant of property within the area of jurisdiction of the board that is assessed for an amount not less than the assessment limit for the fiscal year set out in section 1 of Ontario Regulation 471/98 (School Attendance Rights — Non-Resident Property Owners).
2. A pupil who is liable to pay fees as specified in subsection 49 (6) of the Act.
3. A pupil in respect of whom the board may charge a fee under section 5 of the 2010-2011 fees regulation.

**Enrolment**

5. (1) For the purposes of this Regulation, the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of a board is the day school average daily enrolment for the board determined under section 2 of the 2010-2011 A.D.E. regulation, counting all pupils of the board other than pupils who are 21 years of age or older on December 31, 2010.

(2) For the purposes of this Regulation, the 2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of a board is the day school average daily enrolment for the board determined under section 2 of the 2010-2011 A.D.E. regulation, counting only the elementary school pupils of the board who are under 21 years of age on December 31, 2010.

(3) For the purposes of this Regulation, the 2010-2011 day school average daily enrolment of secondary school pupils of a board is the day school average daily enrolment for the board determined under section 2 of the 2010-2011 A.D.E. regulation, counting only secondary school pupils of the board who are under 21 years of age on December 31, 2010.

(4) For the purposes of this Regulation, the day school full-time equivalent enrolment for a board as of October 31, 2010 is determined using the formula,

$$A + B + C/D$$

in which,

- “A” is the number of full-time pupils of the board enrolled on October 31, 2010, excluding pupils enrolled in a day school program who are at least 21 years of age on December 31, 2010,
- “B” is the amount equal to 0.5 times the number of half-time pupils of the board enrolled on October 31, 2010,
- “C” is the total of all amounts each of which is an amount determined for a part-time pupil of the board enrolled on October 31, 2010, other than a pupil enrolled in a day school program who is at least 21 years of age on December 31, 2010, equal to the number of minutes for which the pupil is registered for classroom instruction in the cycle that includes October 31, 2010, in a course other than an independent study course, and
- “D” is the amount determined by multiplying the number of days in the cycle described in the definition of “C” by 300.

(5) If this Regulation requires that pupils be counted but does not provide that the count be on the basis of average daily enrolment or on the basis of full-time equivalent enrolment, each pupil, whether full-time, half-time or part-time, must be counted as one.

**Level of accuracy**

6. (1) A count of pupils for the purposes of this Regulation on the basis of average daily enrolment or on the basis of full-time equivalent enrolment must be accurate to two decimal places.

(2) A count of teachers or teacher assistants for the purposes of this Regulation on the basis of full-time equivalence must be accurate to one decimal place.

**Legislative grants**

7. (1) The legislative grant payable for the fiscal year to a district school board is the amount calculated under Part II.
- (2) The legislative grant payable for the fiscal year to an isolate board is the amount calculated under section 59.
- (3) The legislative grant payable for the fiscal year to a section 68 board is the amount calculated under section 60.



(4) Despite subsection (1), the calculations under Part II are modified for ETFO boards so that in each provision listed in Column 1 of the Table of this section, the reference to the amount or formula set out in Column 2 of the Table shall be read as a reference to the amount or formula set out in Column 3 of the Table.

(5) An ETFO board is a board that employs one or more teachers who are members of a bargaining unit represented by the Elementary Teachers' Federation of Ontario (ETFO).

TABLE

Item	Column 1 Provision	Column 2 Amount or formula	Column 3 Amount or formula for ETFO boards
1.	Paragraph 1 of subsection 16 (1)	\$5,327.63	\$5,231.64
2.	Paragraph 2 of subsection 16 (1)	\$4,395.60	\$4,317.65
3.	Paragraph 1 of section 19	\$799.76	\$783.65
4.	Paragraph 2 of section 19	\$615.66	\$603.26
5.	Paragraph 1 of subsection 27 (2)	\$285.92	\$281.77
6.	Paragraph 2 of subsection 27 (2)	\$325.76	\$321.03
7.	Paragraph 3 of subsection 27 (2)	\$364.42	\$359.13
8.	Paragraph 4 of subsection 27 (2)	\$364.42	\$359.13
9.	Subsection 28 (2), in the portion before clause (a)	\$3,792	\$3,726
10.	Paragraph 1 of subsection 32 (2)	\$1,974.62	\$1,936.45
11.	Paragraph 2 of subsection 32 (2)	\$2,961.93	\$2,904.67
12.	Formula in subparagraph 2 i of subsection 33 (1)	$\$68,507.33 + (A \times \$6,694.21)$	$\$67,182.80 + (A \times \$6,564.79)$
13.	Formula in subparagraph 2 ii of subsection 33 (1)	$\$592,386.90 - (A \times \$3,783.38)$	$\$580,933.65 - (A \times \$3,710.23)$
14.	Subparagraph 2 iii of subsection 33 (1)	\$24,880.25	\$24,399.21
15.	Subparagraph 1 i of subsection 34 (2)	\$0.01725	\$0.01712
16.	Subparagraph 1 ii of subsection 34 (2)	\$317.67	\$315.22
17.	Subparagraph 2 ii of subsection 34 (2)	\$0.01981	\$0.01966
18.	Subparagraph 2 iii of subsection 34 (2)	\$248.67	\$246.75
19.	Subparagraph 3 ii of subsection 34 (2)	\$0.02118	\$0.02101
20.	Subparagraph 3 iii of subsection 34 (2)	\$169.42	\$168.11
21.	Formula in paragraph 2 of subsection 34 (5)	$(A - 150) \times \$1.08374$	$(A - 150) \times \$1.07540$
22.	Formula in paragraph 3 of subsection 34 (5)	$[(A - 650) \times \$0.14586] + \$541.87$	$[(A - 650) \times \$0.14474] + \$537.70$
23.	Paragraph 4 of subsection 34 (5)	\$614.80	\$610.07
24.	Formula in subsection 34 (7)	$[(DD - F) \times ADEE \times \$5.70232] + [(DD - F) \times ADES \times \$5.70232]$	$[(DD - F) \times ADEE \times \$5.65843] + [(DD - F) \times ADES \times \$5.70232]$
25.	Paragraph 2 of subsection 36 (4)	\$11.97	\$11.85
26.	Paragraph 8 of subsection 36 (4)	\$0.24	\$0.22
27.	Paragraph 7 of subsection 41 (1)	\$4,788.70	\$4,696.10
28.	Paragraph 9 of subsection 41 (1)	\$3,856.67	\$3,782.11

#### Payments

8. (1) A legislative grant payable to a board under this Regulation is paid on an estimated basis during the fiscal year and such adjustments as may be necessary must be made after the actual financial, enrolment and other data are available.

(2) Despite subsection (1), if a legislative grant payable to a board includes an amount that is subject to a condition requiring the board to borrow money or incur debt in accordance with subsection 247 (1) of the Act, that amount is payable in accordance with the following rules:

1. The amount is payable to the board in the fiscal year except as specified in paragraph 2.
2. If the board is required to make a payment in a subsequent fiscal year in respect of the money borrowed or the debt incurred, payment of a corresponding amount of the legislative grant to the board is deferred until, and is payable in, that fiscal year.
3. The amount of the deferred payment during a fiscal year may be paid on an estimated basis and may be adjusted as described in subsection (1).

#### Conditions for grant

9. (1) It is a condition of the payment of a grant to a board under this Regulation that the board comply with all Acts administered by the Minister and with all regulations, policies, guidelines, directives and similar instruments made under an Act administered by the Minister.

(2) If a board contravenes an Act administered by the Minister or a regulation, policy, guideline, directive or similar instrument made under an Act administered by the Minister, the Minister may withhold all or part of a grant otherwise payable to the board under the Act.

**Adjusting overpayment**

10. If the amount payable to a board under a legislative grant regulation was overpaid and the overpayment has not been deducted from grants payable to the board under other legislative grant regulations, the overpayment must be deducted from the grants payable under this Regulation to the board.

**Adjusting underpayment**

11. If the amount payable to a board under a legislative grant regulation was underpaid, the amount of the underpayment that has not previously been paid must be added to the grants payable under this Regulation to the board.

**Operating revenue**

12. For the purposes of paragraph 2 of subsection 231 (1) of the Act, a board's operating revenue for the 2010-2011 fiscal year is determined as follows:

1. Take the total of the amounts determined for the board under paragraphs 1 to 16 and 18 of section 13.
2. Add the amount determined for the board under paragraph 4 of subsection 53 (1).
3. Subtract the amount determined for the board for the variable "E" under section 14.

## PART II GRANTS TO DISTRICT SCHOOL BOARDS

**Grant allocations**

13. A district school board is entitled to the following grant allocations, in the amounts determined under this Part, in determining the amount of the grant payable to it for the fiscal year:

1. Pupil foundation allocation.
2. School foundation allocation.
3. Special education allocation.
4. Language allocation.
5. First Nation, Métis and Inuit education supplemental allocation.
6. Outlying schools allocation.
7. Remote and rural allocation.
8. Rural and small community allocation.
9. Learning opportunities allocation.
10. Safe schools allocation.
11. Continuing education and other programs allocation.
12. Cost adjustment and new teacher induction program allocation.
13. Transportation allocation.
14. Administration and governance allocation.
15. Program enhancement allocation.
16. Debt charges allocation.
17. Interest on capital debt allocation.
18. School operations allocation.
19. School renewal allocation.
20. Pupil accommodation allocation.

**Amount of grant**

14. The grant payable to a district school board for the fiscal year is the amount determined using the following formula:

$$(A + B) - (C + D + E) + F$$

in which,

"A" is the total amount of the grant allocations set out in paragraphs 1 to 18 of section 13 to which the board is entitled for the fiscal year,



- “B” is the amount of the board’s adjustment for declining enrolment for the fiscal year,
- “C” is the amount of the board’s 2010-2011 tax revenue, as determined in this Regulation,
- “D” is the amount of the board’s total fees revenue for the fiscal year in respect of pupils described in subsection 46 (2) of the Act, as determined under section 4 of the 2010-2011 fees regulation,
- “E” is the amount of the board’s expenses that are not incurred in the fiscal year by reason of a strike or lock-out affecting the operations of the board, calculated in accordance with Ontario Regulation 486/98, and
- “F” is the total amount of the grant allocations set out in paragraphs 19 and 20 of section 13 to which the board is entitled for the fiscal year.

#### 2010-2011 tax revenue

15. (1) The 2010-2011 tax revenue of a district school board is determined as follows:

1. Add,

i. 38 per cent of the sum of,

- A. the total of the amounts distributed to the board in respect of the 2010 calendar year under subsections 237 (12) and 238 (2), section 239, subsection 240 (5), sections 250 and 251 and subsections 257.8 (2) and 257.9 (1) of the Act, under sections 447.20 and 447.52 of the *Municipal Act* as made applicable by section 474 of the *Municipal Act, 2001*, under subsections 364 (22) and 365.2 (16) of the *Municipal Act, 2001* and under subsections 331 (22) and 334 (14) of the *City of Toronto Act, 2006*,
- B. the amounts, if any, referred to in subsection 364 (22) of the *Municipal Act, 2001*, as made applicable by section 257.12.3 of the *Education Act*, that are paid to the board in respect of the 2010 calendar year,
- C. the total of all amounts, if any, received by the board in respect of the 2010 calendar year from a municipality under subsections 353 (4), (4.1) and 366 (3) of the *Municipal Act, 2001*, or under subsections 318 (4), (4.1) and 336 (3) of the *City of Toronto Act, 2006*,
- D. the payments in lieu of taxes distributed to the board in respect of the 2010 calendar year under subsection 322 (1) of the *Municipal Act, 2001*, or under subsection 284 (1) of the *City of Toronto Act, 2006*,
- E. the grants, if any, made to the board in respect of the 2010 calendar year under subsection 302 (2) of the *Municipal Act, 2001*, or under subsection 238 (2) of the *City of Toronto Act, 2006*, and
- F. the amounts, if any, paid to the board in respect of the 2010 calendar year under subsections 9 (2) and (4) of the *Tax Incentive Zones Act (Pilot Projects), 2002*,

ii. 62 per cent of the sum of,

- A. the total of the amounts distributed to the board in respect of the 2011 calendar year under subsections 237 (12) and 238 (2), section 239, subsection 240 (5), sections 250 and 251 and subsections 257.8 (2) and 257.9 (1) of the Act, under sections 447.20 and 447.52 of the *Municipal Act* as made applicable by section 474 of the *Municipal Act, 2001*, under subsections 364 (22) and 365.2 (16) of the *Municipal Act, 2001* and under subsections 331 (22) and 334 (14) of the *City of Toronto Act, 2006*,
- B. the amounts, if any, referred to in subsection 364 (22) of the *Municipal Act, 2001*, as made applicable by section 257.12.3 of the *Education Act*, that are paid to the board in respect of the 2011 calendar year,
- C. the total of all amounts, if any, paid to the board in respect of the 2011 calendar year under subsections 353 (4), (4.1) and 366 (3) of the *Municipal Act, 2001*, or under subsections 318 (4), (4.1) and 336 (3) of the *City of Toronto Act, 2006*,
- D. the payments in lieu of taxes distributed to the board in respect of the 2011 calendar year under subsection 322 (1) of the *Municipal Act, 2001*, or under subsection 284 (1) of the *City of Toronto Act, 2006*,
- E. the grants, if any, made to the board in respect of the 2011 calendar year under subsection 302 (2) of the *Municipal Act, 2001*, or under subsection 238 (2) of the *City of Toronto Act, 2006*, and
- F. the amounts, if any, paid to the board in respect of the 2011 calendar year under subsections 9 (2) and (4) of the *Tax Incentive Zones Act (Pilot Projects), 2002*, and

iii. the total of the taxes received by the board in respect of the 2010 calendar year under section 35 of the *Assessment Act*.

2. Calculate the difference between the following amounts and deduct that difference if the amount described in subparagraph i is less than the amount described in subparagraph ii or add that difference if the amount described in subparagraph i is more than the amount described in subparagraph ii:

- i. The amount that was determined under subparagraph 1 ii of subsection 14 (1) of the 2009-2010 grant regulation for the purposes of calculating the amount payable to the board as legislative grant in respect of the 2009-2010 school board fiscal year.
  - ii. The amount that would have been determined under subparagraph 1 ii of subsection 14 (1) of the 2009-2010 grant regulation if that amount had been determined on the basis of the board's annual financial statements as reported to the Ministry for the 2009-2010 school board fiscal year.
3. Deduct the costs for which the board is responsible under the *Municipal Elections Act, 1996* that are incurred in the fiscal year to conduct elections of members in territory without municipal organization that is deemed to be a district municipality for the purposes of clause 257.12 (3) (a) of the *Education Act*.
  4. Deduct the amounts charged to the board in the 2010 calendar year by a municipal council under section 353 of the *Municipal Act, 2001*, or under section 318 of the *City of Toronto Act, 2006*, including amounts charged under those sections as a result of private legislation.
  5. Deduct 38 per cent of the total of the amounts, if any, paid by the board in respect of the 2010 calendar year under subsections 361 (7), 364 (11), 365 (3), 365.1 (13) to (15) and 365.2 (8) of the *Municipal Act, 2001* or under subsections 329 (6), 331 (11), 332 (2), 333 (14) and 334 (6) of the *City of Toronto Act, 2006*.
  6. Deduct 62 per cent of the total of the amounts, if any, paid by the board in respect of the 2011 calendar year under subsections 361 (7), 364 (11), 365 (3), 365.1 (13) to (15) and 365.2 (8) of the *Municipal Act, 2001* or under subsections 329 (6), 331 (11), 332 (2), 333 (14) and 334 (6) of the *City of Toronto Act, 2006*.
- (2) For the purposes of determining the amount of a district school board's 2010-2011 tax revenue, the following rules apply:
1. All amounts, if any, paid by the Minister to the board in respect of the 2010 calendar year under section 257.11 of the Act are deemed to be amounts distributed to the board in respect of the 2010 calendar year under a provision of the Act referred to in sub-subparagraph 1 i A of subsection (1).
  2. All amounts, if any, paid by the Minister to the board in respect of the 2011 calendar year under section 257.11 of the Act are deemed to be amounts distributed to the board in respect of the 2011 calendar year under a provision of the Act referred to in sub-subparagraph 1 ii A of subsection (1).

#### **Pupil foundation allocation**

**16. (1)** The amount of the pupil foundation allocation for a district school board for the fiscal year is the sum of the following amounts:

1. The amount determined by multiplying \$5,327.63 by the 2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board, counting only pupils enrolled in junior kindergarten, kindergarten and grades 1 to 3.
  2. The amount determined by multiplying \$4,395.60 by the 2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board, counting only pupils enrolled in grades 4 to 8.
  3. The amount determined by multiplying \$5,589.65 by the 2010-2011 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board.
- (2) It is a condition of the payment of a grant to a board under this Regulation that,
- (a) the board submit a plan by June 30, 2010, setting out how the board plans to provide instruction to elementary school pupils of the board in the 2010-2011 school board fiscal year; and
  - (b) the board submit a report by October 31, 2010, setting out, based on the enrolment of the board on a date not earlier than September 1, 2010 and not later than September 30, 2010, how the board is providing instruction to elementary school pupils of the board in the 2010-2011 school board fiscal year.
- (3) The Minister may withhold all or part of the grant otherwise payable to a district school board under the Act if,
- (a) the board does not meet a condition set out in subsection (2); or
  - (b) subject to subsection (4), either the plan or the report described in subsection (2) indicates that the classes in the schools of the board do not meet the following criteria:
    - (i) At least 90 per cent of classes in schools of the board that have only pupils in the primary division have 20 or fewer pupils.
    - (ii) If a class in a school of the board has any pupils in the primary division, the class has 23 or fewer pupils.
- (4) Clause (3) (b) does not apply to the following classes:



1. Self-contained classes for exceptional pupils.
2. Junior kindergarten and kindergarten classes in schools set out in Appendix 1 to Memorandum 2010: EL1 (Early Learning Program — Site Selection Confirmation), dated January 12, 2010, which is available as described in subsection 3 (2).

#### School foundation allocation

17. (1) The amount of the school foundation allocation for a district school board for the fiscal year is the sum of the following amounts:

1. The principals amount determined under subsection (4).
2. The vice-principals amount determined under subsection (5).
3. The school secretaries amount determined under subsection (6).
4. The school supplies amount determined under subsection (7).

(2) For the purposes of this section,

“2010-2011 enrolment” means, in respect of a qualifying sole elementary school or qualifying sole secondary school of the board, the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils enrolled in the school; (“effectif de 2010-2011”)

“2010-2011 combined enrolment” means, in respect of a qualifying combined school of a board, the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils enrolled in schools that are part of the qualifying combined school. (“effectif combiné de 2010-2011”)

(3) For the purposes of this section, the following rules determine whether a school is a qualifying sole elementary school, a qualifying sole secondary school or a part of a qualifying combined school:

1. A school of the board is a qualifying elementary or secondary school of the board if it has been identified as an elementary or secondary school in accordance with the Instruction Guide, dated 2002, which is available as described in subsection 3 (3), and it has a 2010-2011 enrolment of one or more.
2. If one or more qualifying elementary schools of the board and one or more qualifying secondary schools of the board are located on the same school site, the schools make up a qualifying combined school of the board.
3. Any qualifying school that is not part of a qualifying combined school is a qualifying sole elementary school or a qualifying sole secondary school, as the case may be.
4. Despite paragraph 3, two or more qualifying sole elementary schools of the board shall be treated as if they were one qualifying sole elementary school if,
  - i. the board reported the schools together as one school in its school reports submitted to the Ministry in respect of the 2010-2011 school year, or
  - ii. the schools are all located on the same school site.
5. Despite paragraph 3, two or more qualifying sole secondary schools of the board shall be treated as if they were one qualifying sole secondary school if,
  - i. the board reported the schools together as one school in its school reports submitted to the Ministry in respect of the 2010-2011 school year, or
  - ii. the schools are all located on the same school site.

(4) The principals amount is determined as follows:

1. Multiply the number of qualifying sole elementary schools of the board for which the 2010-2011 enrolment less than 50, by \$61,330.22.
2. Multiply the number of qualifying sole elementary schools of the board for which the 2010-2011 enrolment is 50 or greater, by \$122,660.44.
3. Total the following numbers:
  - i. The number of qualifying sole secondary schools of the board for which the 2010-2011 enrolment is 50 or greater.
  - ii. The number of qualifying combined schools of the board for which the 2010-2011 combined enrolment is 50 or greater.

- iii. The number of qualifying combined schools of the board for which,
  - A. the sum of the 2010-2011 enrolments of the qualifying elementary schools that form part of the qualifying combined school is greater than 300, and
  - B. the sum of the 2010-2011 enrolments of the qualifying secondary schools that form part of the qualifying combined school is greater than 500.
- 4. Multiply the number determined under paragraph 3 by \$133,771.59.
- 5. Add the number of qualifying sole secondary schools of the board for which the 2010-2011 enrolment is less than 50 to the number of qualifying combined schools of the board for which the 2010-2011 combined enrolment is less than 50.
- 6. Multiply the number determined under paragraph 5 by \$66,885.80.
- 7. Total the amounts determined under paragraphs 1, 2, 4 and 6.
- (5) The vice-principals amount is determined as follows:
  - 1. For each qualifying sole elementary school of the board for which the 2010-2011 enrolment is less than 500, calculate a number as follows:

$$(A - 250) \times 0.003$$

in which,

"A" is the 2010-2011 enrolment of the school.

- 2. If the product determined under paragraph 1 is a negative number, it is deemed to be zero.
- 3. Total the numbers determined under paragraph 1 for the qualifying sole elementary schools of the board.
- 4. For each qualifying sole elementary school of the board for which the 2010-2011 enrolment is 500 or more but less than 1,000, calculate a number as follows:

$$0.75 + ((A - 500) \times 0.0025)$$

in which,

"A" is the 2010-2011 enrolment of the school.

- 5. Total the numbers determined under paragraph 4 for the qualifying sole elementary schools of the board.
- 6. Multiply 2 by the number of qualifying sole elementary schools of the board for which the 2010-2011 enrolment is 1,000 or more.
- 7. Total the numbers determined under paragraphs 3, 5 and 6.
- 8. Multiply the number determined under paragraph 7 by \$116,183.11.
- 9. For each qualifying sole secondary school of the board or qualifying combined school of the board for which the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment, as the case may be, is less than 500, calculate a number as follows:

$$(A - 100) \times 0.0025$$

in which,

"A" is the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment of the school, as the case may be.

- 10. If the product determined under paragraph 9 is a negative number, it is deemed to be zero.
- 11. Total the numbers determined under paragraph 9 for the qualifying sole secondary schools of the board and the qualifying combined schools of the board.
- 12. For each qualifying sole secondary school of the board or qualifying combined school of the board for which the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment, as the case may be, is 500 or more but less than 1,500, calculate a number as follows:

$$1 + ((A - 500) \times 0.0020)$$

in which,

"A" is the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment of the school, as the case may be.



13. Total the numbers determined under paragraph 12 for the qualifying sole secondary schools of the board and the qualifying combined schools of the board.
14. For each qualifying sole secondary school of the board or qualifying combined school of the board for which the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment, as the case may be, is 1,500 or more, calculate a number as follows:

$$3 + ((A - 1,500) \times 0.0010)$$

in which,

“A” is the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment of the school, as the case may be.

15. Total the numbers determined under paragraph 14 for the qualifying sole secondary schools of the board and the qualifying combined schools of the board.
16. Total the numbers determined under paragraphs 11, 13 and 15.
17. Multiply the number determined under paragraph 16 by \$122,571.33.
18. Total the amounts determined under paragraphs 8 and 17.

(6) The school secretaries amount is determined as follows:

1. Determine the number of qualifying sole elementary schools of the board for which the 2010-2011 enrolment is less than 100.
2. For each qualifying sole elementary school of the board for which the 2010-2011 enrolment is 100 or more but less than 250, calculate a number as follows:

$$1 + ((A - 100) \times 0.00125)$$

in which,

“A” is the 2010-2011 enrolment of the school.

3. Total the numbers determined under paragraph 2 for the qualifying sole elementary schools of the board.
4. For each qualifying sole elementary school of the board for which the 2010-2011 enrolment is 250 or more but less than 300, calculate a number as follows:

$$1.1875 + ((A - 250) \times 0.002)$$

in which,

“A” is the 2010-2011 enrolment of the school.

5. Total the numbers determined under paragraph 4 for the qualifying sole elementary schools of the board.
6. For each qualifying sole elementary school of the board for which the 2010-2011 enrolment is 300 or more but less than 500, calculate a number as follows:

$$1.2875 + ((A - 300) \times 0.003125)$$

in which,

“A” is the 2010-2011 enrolment of the school.

7. Total the numbers determined under paragraph 6 for the qualifying sole elementary schools of the board.
8. For each qualifying sole elementary school of the board for which the 2010-2011 enrolment is 500 or more, calculate a number as follows:

$$1.9125 + ((A - 500) \times 0.003675)$$

in which,

“A” is the 2010-2011 enrolment of the school.

9. Total the numbers determined under paragraph 8 for the qualifying sole elementary schools of the board.
10. Total the numbers determined under paragraphs 1, 3, 5, 7 and 9.
11. Multiply the number determined under paragraph 10 by \$50,461.89.
12. Total the number of qualifying sole secondary schools of the board for which the 2010-2011 enrolment is less than 100 and the number of qualifying combined schools of the board for which the 2010-2011 combined enrolment is less than 100.

13. For each qualifying sole secondary school of the board or qualifying combined school of the board for which the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment, as the case may be, is 100 or more but less than 500, calculate a number as follows:

$$1 + ((A - 100) \times 0.003125)$$

in which,

"A" is the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment of the school, as the case may be.

14. Total the numbers determined under paragraph 13 for the qualifying sole secondary schools of the board and the qualifying combined schools of the board.
15. For each qualifying sole secondary school of the board or qualifying combined school of the board for which the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment, as the case may be, is 500 or more but less than 1,000, calculate a number as follows:

$$2.25 + ((A - 500) \times 0.0055)$$

in which,

"A" is the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment of the school, as the case may be.

16. Total the numbers determined under paragraph 15 for the qualifying sole secondary schools of the board and the qualifying combined schools of the board.
17. For each qualifying sole secondary school of the board or qualifying combined school of the board for which the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment, as the case may be, is 1,000 or more, calculate a number as follows:

$$5 + ((A - 1,000) \times 0.0040)$$

in which,

"A" is the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment of the school, as the case may be.

18. Total the numbers determined under paragraph 17 for the qualifying sole secondary schools of the board and the qualifying combined schools of the board.
19. Total the numbers determined in respect of the board under paragraphs 12, 14, 16 and 18.
20. Multiply the number determined under paragraph 19 by \$53,157.46.
21. Total the amounts determined under paragraphs 11 and 20.
- (7) The school supplies amount is determined as follows:
1. Multiply the number of qualifying sole elementary schools of the board by \$2,070.50.
  2. Total the 2010-2011 enrolments of the qualifying sole elementary schools of the board.
  3. Multiply the number determined under paragraph 2 by \$6.06.
  4. Total the amounts determined under paragraphs 1 and 3.
  5. Multiply the number of qualifying sole secondary schools of the board by \$3,080.50.
  6. Total the 2010-2011 enrolments of the qualifying sole secondary schools of the board.
  7. Multiply the number determined under paragraph 6 by \$7.07.
  8. Total the amounts determined under paragraphs 5 and 7.
  9. Multiply the number of qualifying combined schools of the board by \$3,080.50.
  10. Total the 2010-2011 combined enrolments of the qualifying combined schools of the board.
  11. Multiply the number determined under paragraph 10 by \$7.07.
  12. Total the amounts determined under paragraphs 9 and 11.
  13. Total the amounts determined under paragraphs 4, 8 and 12.

#### Special education allocation

18. The amount of the special education allocation for a district school board for the fiscal year is the total of the following amounts:



1. The enrolment-based special education amount for the board for the fiscal year as determined under section 19.
2. The special equipment amount for the board for the fiscal year as determined under subsection 20 (1).
3. The high needs amount for the board for the fiscal year as determined under section 21.
4. The special incidence claim for the board for the fiscal year as determined under subsection 22 (2).
5. The facilities amount for the board for the fiscal year as determined under section 23.
6. The behaviour expertise amount for the board for the fiscal year as determined under section 24.

#### **Enrolment-based special education amount**

**19.** The enrolment-based special education amount for a board for the fiscal year is determined as follows:

1. Multiply the 2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board, counting only pupils enrolled in junior kindergarten, kindergarten and grades 1 to 3, by \$799.76 to determine the enrolment-based special education amount for junior kindergarten to grade 3.
2. Multiply the 2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board, counting only pupils enrolled in grades 4 to 8, by \$615.66 to determine the enrolment-based special education amount for grades 4 to 8.
3. Multiply the 2010-2011 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board by \$406.18 to determine the enrolment-based special education amount for secondary schools.
4. Total the amounts determined under paragraphs 1, 2 and 3 to determine the board's enrolment-based special education amount for the fiscal year.

#### **Special equipment amount**

**20.** (1) Subject to adjustments made under section 25, the special equipment amount for a board is the sum of the following amounts:

1. \$10,000 as a base amount.
2. The amount determined by multiplying the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board by the amount set out in Column 2 of Table 1 opposite the name of the board.
3. The sum of all approved special equipment claims made by a board for pupils of the board.

(2) For the purposes of paragraph 3 of subsection (1), a special equipment claim for a pupil of a district school board is an approved claim if,

- (a) the pupil meets the eligibility criteria for special equipment set out in the document entitled "Special Education Funding Guidelines: Special Equipment Amount (SEA), 2010-11" which is available as described in subsection 3 (4); and
- (b) the board has made a claim for the fiscal year for expenditures in excess of \$800 for special equipment for the pupil, in accordance with the publication mentioned in clause (a), and the Minister has approved the claim.

(3) It is a condition of the payment of a grant to a board under this Regulation that a board spend the special equipment amount determined under subsection (1) in accordance with the document entitled "Special Education Funding Guidelines: Special Equipment Amount (SEA), 2010-11" which is available as described in subsection 3 (4).

#### **High needs amount**

**21.** The high needs amount for a board is determined as follows:

1. Calculate a number by multiplying the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board by the amount set out in Column 2 of Table 2 opposite the name of the board.
2. Determine the number that is the greater of the numbers determined under subparagraphs 1 i and ii of section 21 of the 2009-2010 grant regulation.
3. If the number calculated under paragraph 1 is greater than the number determined under paragraph 2, the base amount is the number calculated under paragraph 1 multiplied by 0.9489.
4. If the number determined under paragraph 2 is greater than the number calculated under paragraph 1, the base amount is determined by,
  - i. subtracting the number calculated under paragraph 1 from the number determined under paragraph 2,
  - ii. multiplying the number determined under subparagraph i by 0.5,
  - iii. adding the number determined under subparagraph ii to the number calculated under paragraph 1, and

- iv. multiplying the amount determined under subparagraph iii by 0.9489.
- 5. Add the base amount determined under paragraph 3 or 4, as the case may be, to the projected measures of variability amount set out in Column 3 of Table 2 opposite the name of the board.
- 6. Add the amount determined under paragraph 5 to the projected measures of variability special education statistical prediction model amount set out in Column 4 of Table 2 opposite the name of the board.

#### Special incidence

22. (1) A special incidence claim for a pupil of a board is an approved special incidence claim for the pupil if,
- (a) the board has designated the pupil as a pupil requiring special incidence funding in accordance with the document entitled "Special Education Funding Guidelines: Special Incidence Portion (SIP), 2010-11", which is available as described in subsection 3 (4); and
  - (b) the board has made a special incidence claim for the pupil for the fiscal year in an amount not exceeding \$27,000, in accordance with the publication mentioned in clause (a), and the Minister has approved the claim.
- (2) The special incidence claim for a board for the fiscal year is the sum of all approved special incidence claims for pupils of the board, after any adjustment required under section 25.

#### Facilities amount

23. (1) The facilities amount for a board for the fiscal year is determined as follows:
- 1. For each qualifying education program provided by the board under an agreement with a facility listed in subsection (4), determine the amount for the qualifying education program in accordance with subsection (5).
  - 2. Total the amounts determined under paragraph 1.
- (2) An education program provided by the board under an agreement with a facility listed in subsection (4) is a qualifying education program for the purposes of this section if the following conditions are satisfied:
- 1. The education program is provided by a teacher employed by the board.
  - 2. No education program is provided by the Province in the facility.
  - 3. The board has entered into a written agreement with the facility and the Minister has approved it on the basis that it satisfies the requirements set out in subsection (3).
- (3) The requirements for the written agreement referred to in paragraph 3 of subsection (2) are as follows:
- 1. The agreement includes a staffing plan that sets out the number of teachers and teacher assistants to be employed by the board for the purposes of the program.
  - 2. The agreement adequately sets out the responsibilities of the board and the facility.
  - 3. The agreement sets out the number of pupil places in the program.
- (4) The following are facilities for the purposes of this section:
- 1. A psychiatric facility.
  - 2. An approved charitable institution as defined in the *Charitable Institutions Act*.
  - 3. An agency approved under subsection 8 (1) of the *Child and Family Services Act*.
  - 4. A facility designated under the *Developmental Services Act*.
  - 5. A place of temporary detention, open custody or secure custody continued or established under section 89 of the *Child and Family Services Act*.
  - 6. A home for special care licensed under the *Homes for Special Care Act*.
  - 7. A hospital approved by the Minister.
  - 8. A nursing home operated under a licence issued under the *Nursing Homes Act*.
  - 9. A correctional institution as defined in the *Ministry of Correctional Services Act*.
  - 10. A place of temporary detention and a youth custody facility under the *Youth Criminal Justice Act* (Canada).
  - 11. A long-term care home as defined in subsection 2 (1) of the *Long-Term Care Homes Act, 2007*.
  - 12. An intensive support residence and a supported group living residence within the meaning of subsection 4 (2) of the *Services and Supports to Promote the Social Inclusion of Persons with Developmental Disabilities Act, 2008*.



(5) Subject to subsections (6) and (7), the amount for a qualifying education program is determined as follows:

1. Take the lesser of,
  - i. the expenses of the board in the fiscal year for salary and employee benefits of teachers employed by the board to provide the program, and
  - ii. the amount that could be expended by the board in the fiscal year for salary and employee benefits of teachers employed by the board to provide the program under the staffing plan referred to in paragraph 1 of subsection (3).
2. Multiply the number of full-time equivalent teachers employed by the board to provide the program by \$2,666. For the purposes of this paragraph, the counting practices usually followed by the board for staffing purposes are to be followed.
3. Take the lesser of,
  - i. the expenses of the board in the fiscal year for salary and employee benefits of teacher assistants employed by the board to assist teachers in providing the program, and
  - ii. the amount that could be expended by the board in the fiscal year for salary and employee benefits of teacher assistants employed by the board under the staffing plan referred to in paragraph 1 of subsection (3).
4. Multiply the number of full-time equivalent teacher assistants employed by the board to assist teachers in providing the program by \$1,302. For the purposes of this paragraph, the counting practices usually followed by the board for staffing purposes are to be followed.
5. Determine the expenditure of the board in the fiscal year for the purchase of furniture or equipment for any classroom used in the program. The amount determined for a classroom under this paragraph, added to the total of all amounts received for the classroom under similar provisions of previous legislative grant regulations, shall not exceed \$3,523 unless the board obtains the Minister's approval.
6. Total the amounts determined under paragraphs 1 to 5.

(6) Despite subsection (5), if the predecessor to a qualifying education program provided by the board was an education program provided by the Ministry in the facility, the amount otherwise determined under this section for a qualifying education program may be increased by an amount determined by the Minister to be appropriate having regard to reasonable costs of the board in connection with program expenditures that were previously made by the Ministry and are not mentioned in subsection (5).

(7) Despite subsections (5) and (6), the amount otherwise determined under this section for a qualifying education program must be reduced by the amount determined by the Minister to be appropriate having regard to the reasonable costs of the board in connection with the program, if the program,

- (a) operates on a smaller scale than was projected in the materials submitted by the board for consideration by the Minister for the purposes of paragraph 3 of subsection (2);
- (b) does not operate during the 2010-2011 school year; or
- (c) ceases to operate during the 2010-2011 school year.

#### **Behaviour expertise amount**

**24.** The behaviour expertise amount for a board is the sum of the following amounts:

1. \$80,000 as a base amount.
2. The amount determined by multiplying the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board by \$2.68.

#### **Special education pupil, move to new board**

**25. (1)** Subsection (2) applies if,

- (a) special equipment has been purchased in respect of a pupil under section 20 for the fiscal year, or under a predecessor of that section in the grant regulation for a prior fiscal year, and the pupil enrolls during the fiscal year in a school that is operated by a different district school board or by a section 68 board; or
- (b) a section 68 board has made expenditures to purchase special equipment for a pupil of a district school board and the pupil enrolls during the fiscal year in a school operated by a different district school board.

(2) The special equipment referred to in subsection (1) must move with the pupil to the new board, unless in the opinion of the new board it is not practical to move the equipment.

(3) Subsection (4) applies if a special equipment claim has been approved, as described in subsection 20 (2), for a district school board in respect of a pupil and the pupil enrolls during the fiscal year in a school operated by a different district school board.

(4) Any unspent part of the special equipment claim amount approved in respect of the pupil must be deducted from the amount determined under paragraph 3 of subsection 20 (1) for the former board and added to the amount determined under paragraph 3 of subsection 20 (1) for the new board.

(5) Subsection (6) applies if a pupil,

(a) was a pupil approved for special incidence funding in respect of a district school board; and

(b) enrolls in a school operated by a different district school board after the end of the 2009-2010 school year.

(6) The total amount of the approved special incidence claims for pupils of the board referred to in clause (5) (a) is reduced and the amount of the approved special incidence claims for pupils of the board referred to in clause (5) (b) is increased to the extent, if any, that the Minister considers appropriate having regard to the costs of each board in the fiscal year in connection with providing the pupil's special education program.

#### **Language allocation, English-language boards**

26. The amount of the language allocation for an English-language district school board for the fiscal year is the sum of,

(a) the French as a second language amount for the board for the fiscal year; and

(b) the ESL/ELD amount for the board for the fiscal year.

#### **French as a second language amount**

27. (1) The French as a second language amount for an English-language district school board for the fiscal year is the sum of,

(a) the French as a second language amount for elementary school pupils of the board; and

(b) the French as a second language amount for secondary school pupils of the board.

(2) The French as a second language amount for elementary school pupils of a board is determined as follows:

1. Multiply \$285.92 by the number of pupils of the board enrolled in any of grades 4 to 8 who are scheduled on October 31, 2010 to take instruction in French for an average of 20 or more minutes but less than 60 minutes per school day.
2. Multiply \$325.76 by the number of pupils of the board enrolled in any of grades 4 to 8 who are scheduled on October 31, 2010 to take instruction in French for an average of 60 or more minutes but less than 150 minutes per school day.
3. Multiply \$364.42 by the number of pupils of the board enrolled in any of grades 1 to 8 who are scheduled on October 31, 2010 to take instruction in French for an average of 150 or more minutes per school day.
4. Multiply \$364.42 by the number of pupils of the board enrolled in junior kindergarten or kindergarten who are scheduled on October 31, 2010 to take instruction in French for an average of 75 minutes or more per school day.
5. Total the amounts determined under paragraphs 1 to 4.

(3) The French as a second language amount for secondary school pupils of a board is determined as follows:

1. Determine an amount for grades 9 and 10 instruction in the subject of French by multiplying \$73.28 by the sum of the amounts determined under the following subparagraphs:
  - i. Determine the credit value of each grade 9 course and grade 10 course in the subject of French that is taught on a non-semestered basis. Multiply the credit value by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2010, excluding pupils who are at least 21 years of age on December 31, 2010.
  - ii. Determine the credit value of each grade 9 course and grade 10 course in the subject of French that is taught on a semestered basis. Multiply the credit value by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2010 and the number of pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2011, excluding pupils who are at least 21 years of age on December 31, 2010.
2. Determine an amount for grades 9 and 10 instruction in a subject other than French if the language of instruction is French by multiplying \$120.56 by the sum of the amounts determined under the following subparagraphs:
  - i. Determine the credit value of each grade 9 course and grade 10 course in a subject other than French that is taught in French on a non-semestered basis. Multiply the credit value by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2010, excluding pupils who are at least 21 years of age on December 31, 2010.



- ii. Determine the credit value of each grade 9 course and grade 10 course in a subject other than French that is taught in French on a semestered basis. Multiply the credit value by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2010 and the number of the pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2011, excluding pupils who are at least 21 years of age on December 31, 2010.
- 3. Determine an amount for grades 11 and 12 instruction in the subject of French by multiplying \$96.92 by the sum of the amounts determined under the following subparagraphs:
  - i. Determine the credit value of each grade 11 course and grade 12 course in the subject of French that is taught on a non-semestered basis. Multiply the credit value by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2010, excluding pupils who are at least 21 years of age on December 31, 2010.
  - ii. Determine the credit value of each grade 11 course and grade 12 course in the subject of French that is taught on a semestered basis. Multiply the credit value by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2010 and the number of the pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2011, excluding pupils who are at least 21 years of age on December 31, 2010.
- 4. Determine an amount for grades 11 and 12 instruction in a subject other than French if the language of instruction is French by multiplying \$187.95 by the sum of the amounts determined under the following subparagraphs:
  - i. Determine the credit value of each grade 11 course and grade 12 course in a subject other than French that is taught in French on a non-semestered basis. Multiply the credit value by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2010, excluding pupils who are at least 21 years of age on December 31, 2010.
  - ii. Determine the credit value of each grade 11 course and grade 12 course in a subject other than French that is taught in French on a semestered basis. Multiply the credit value by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2010 and the number of pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2011, excluding pupils who are at least 21 years of age on December 31, 2010.
- 5. Total the amounts determined under paragraphs 1 to 4.

(4) In this section,

“course” means a course at the secondary level that is assigned a common course code in the list of common course codes, which is available as described in subsection 3 (5); (“cours”)

“credit value” means, in respect of a course in which a pupil is enrolled, the number of credits that the pupil is eligible to earn on successfully completing the course; (“valeur en crédits”)

“instruction in French” means instruction in the subject of French or instruction in any other subject if the language of instruction is French. (“enseignement en français”)

#### ESL/ELD amount

28. (1) The ESL/ELD amount for an English-language district school board for the fiscal year is the sum of the ESL/ELD amount for elementary school pupils of the board, the ESL/ELD amount for secondary school pupils of the board and the amount set out for the board in Table 3.

(2) The ESL/ELD amount for elementary school pupils of the board is the product determined by multiplying \$3.792 by the sum of,

- (a) the number of elementary school pupils of the board, as of October 31, 2010,
  - (i) who were born in countries described in subsection (4) after December 31, 1989, and
  - (ii) who entered Canada during the period beginning September 1, 2009 and ending October 31, 2010;
- (b) the amount determined by multiplying 0.85 by the number of elementary school pupils of the board, as of October 31, 2010,
  - (i) who were born in countries described in subsection (4) after December 31, 1989, and
  - (ii) who entered Canada during the period beginning September 1, 2008 and ending August 31, 2009;
- (c) the amount determined by multiplying 0.5 by the number of elementary school pupils of the board, as of October 31, 2010,
  - (i) who were born in countries described in subsection (4) after December 31, 1989, and
  - (ii) who entered Canada during the period beginning September 1, 2007 and ending August 31, 2008; and
- (d) the amount determined by multiplying 0.25 by the number of elementary school pupils of the board, as of October 31, 2010,

- (i) who were born in countries described in subsection (4) after December 31, 1989, and
  - (ii) who entered Canada during the period beginning September 1, 2006 and ending August 31, 2007.
- (3) The ESL/ELD amount for secondary school pupils of the board is the product determined by multiplying \$3,792 by the sum of,
- (a) the number of secondary school pupils of the board, as of October 31, 2010,
    - (i) who were born in countries described in subsection (4) after December 31, 1989, and
    - (ii) who entered Canada during the period beginning September 1, 2009 and ending October 31, 2010;
  - (b) the amount determined by multiplying 0.85 by the number of secondary school pupils of the board, as of October 31, 2010,
    - (i) who were born in countries described in subsection (4) after December 31, 1989, and
    - (ii) who entered Canada during the period beginning September 1, 2008 and ending August 31, 2009;
  - (c) the amount determined by multiplying 0.5 by the number of secondary school pupils of the board, as of October 31, 2010,
    - (i) who were born in countries described in subsection (4) after December 31, 1989, and
    - (ii) who entered Canada during the period beginning September 1, 2007 and ending August 31, 2008; and
  - (d) the amount determined by multiplying 0.25 by the number of secondary school pupils of the board, as of October 31, 2010,
    - (i) who were born in countries described in subsection (4) after December 31, 1989, and
    - (ii) who entered Canada during the period beginning September 1, 2006 and ending August 31, 2007.
- (4) The countries described for the purposes of subsections (2) and (3) are,
- (a) countries in which English is not the first language of a majority of the population; and
  - (b) countries in which a majority of the population speaks a variety of English that is sufficiently different from the English used as the language of instruction in schools of the board that it is appropriate to offer an ESL or ELD program to pupils from those countries.

#### **Language allocation, French-language boards**

29. The amount of the language allocation for a French-language district school board for the fiscal year is the total of the amounts determined under the following paragraphs:

1. The French as a first language amount for the board for the fiscal year.
2. The ALF/PANA amount for the board for the fiscal year.

#### **French as a first language amount**

30. The French as a first language amount for a French-language district school board for the fiscal year is the total of the amounts determined under the following paragraphs:

1. Multiply \$715.83 by the number of elementary school pupils of the board on October 31, 2010.
2. Multiply \$816.81 by the 2010-2011 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board.
3. Multiply \$17,773.61 by the number of elementary schools of the board that are governed for the first time by the board in September, 2010.

#### **ALF/PANA amount**

31. (1) The ALF/PANA amount for a French-language district school board for the fiscal year is the total of the ALF funding level for the board for the fiscal year and the PANA funding level for the board for the fiscal year.

(2) The ALF funding level for the board for the fiscal year is determined as follows:

1. Multiply the 2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board by the assimilation factor for the board set out in Table 4.
2. Multiply the number determined under paragraph 1 by \$865.26.
3. Multiply by \$45,612.46 the number of elementary schools of the board that are qualifying sole elementary schools of the board under subsection 17 (3).



4. Multiply the 2010-2011 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board by the assimilation factor for the board set out in Table 4.
  5. Multiply the number determined under paragraph 4 by \$379.67.
  6. Multiply by \$85,104.92 the number of secondary schools of the board that are qualifying sole secondary schools or qualifying combined schools of the board under subsection 17 (3).
  7. For each qualifying sole secondary school or qualifying combined school of the board under subsection 17 (3), determine an amount as follows:
    - i. If the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment of the school, as the case may be, is 1 or more but less than 100, the amount for purposes of this paragraph is \$78,984.92.
    - ii. If the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment of the school, as the case may be, is 100 or more but less than 200, the amount for purposes of this paragraph is \$118,477.38.
    - iii. If the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment of the school, as the case may be, is 200 or more but less than 300, the amount for purposes of this paragraph is \$157,969.84.
    - iv. If the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment of the school, as the case may be, is 300 or more but less than 400, the amount for purposes of this paragraph is \$197,462.30.
    - v. If the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment of the school, as the case may be, is 400 or more, the amount for purposes of this paragraph is \$236,954.76.
  8. Total the amounts determined under paragraphs 2, 3, 5, 6 and 7.
  9. Add \$285,999.76 to the amount determined under paragraph 8.
- (3) The PANA funding level for the board is the amount determined by multiplying \$3,792 by the sum of,
- (a) the number of pupils of the board, as of October 31, 2010,
    - (i) who have been admitted to a school of the board under section 293 of the Act;
    - (ii) who were born after December 31, 1989 in a country other than Belgium or France, and
    - (iii) who entered Canada during the period beginning September 1, 2009 and ending October 31, 2010;
  - (b) the amount determined by multiplying 0.85 by the number of pupils of the board, as of October 31, 2010,
    - (i) who are eligible for PANA funding under subsection (4),
    - (ii) who were born after December 31, 1989 in countries in which French is a standard language of schooling or public administration, and
    - (iii) who entered Canada during the period beginning September 1, 2008 and ending August 31, 2009;
  - (c) the amount determined by multiplying 0.5 by the number of pupils of the board, as of October 31, 2010,
    - (i) who are eligible for PANA funding under subsection (4),
    - (ii) who were born after December 31, 1989 in countries in which French is a standard language of schooling or public administration, and
    - (iii) who entered Canada during the period beginning September 1, 2007 and ending August 31, 2008; and
  - (d) the amount determined by multiplying 0.25 by the number of pupils of the board, as of October 31, 2010,
    - (i) who are eligible for PANA funding under subsection (4),
    - (ii) who were born after December 31, 1989 in countries in which French is a standard language of schooling or public administration, and
    - (iii) who entered Canada during the period beginning September 1, 2006 and ending August 31, 2007.
- (4) For the purposes of clauses (3) (b), (c) and (d), a pupil is eligible for PANA funding if the pupil is admitted to a school of the board under section 293 of the Act, and,
- (a) the pupil speaks a variety of French that is sufficiently different from the French used as the language of instruction in schools of the board that it is appropriate to offer a PANA program to the pupil;
  - (b) the pupil's schooling has been interrupted or delayed; or
  - (c) the pupil has little knowledge of English or French.
- (5) In this section,

“2010-2011 combined enrolment” has the same meaning as in subsection 17 (2); (“effectif combiné de 2010-2011”)

“2010-2011 enrolment” has the same meaning as in subsection 17 (2). (“effectif de 2010-2011”)

**First Nation, Métis and Inuit education supplemental allocation**

**32.** (1) The First Nation, Métis and Inuit education supplemental allocation for the fiscal year is the total of,

- (a) the Native language amount for elementary school pupils of the board;
- (b) the Native language amount for secondary school pupils of the board;
- (c) the Native studies amount; and
- (d) the census-based Aboriginal amount.

(2) The Native language amount for elementary school pupils of the board is the total of the amounts determined under the following paragraphs:

- 1. Multiply \$1,974.62 by the number of elementary school pupils of the board who, on October 31, 2010, are scheduled to take instruction in the subject of a Native language for an average of at least 20 minutes but less than 40 minutes per school day.
- 2. Multiply \$2,961.93 by the number of elementary school pupils of the board who, on October 31, 2010, are scheduled to take instruction in the subject of a Native language for an average of at least 40 minutes per school day.

(3) The Native language amount for secondary school pupils of the board is the total of the amounts determined under the following paragraphs:

- 1. Multiply \$1,645.52 by the sum of the products determined by multiplying the credit value of each course in a Native language that is a level one, level two or level three course taught on a non-semestered basis by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2010, excluding pupils who are at least 21 years of age on December 31, 2010.
- 2. Multiply \$1,645.52 by the sum of the products determined by multiplying the credit value of each course in a Native language that is a level one, level two or level three course taught on a semestered basis by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2010 and the number of pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2011, excluding pupils who are at least 21 years of age on December 31, 2010.
- 3. Multiply \$1,645.52 by the sum of the products determined by multiplying the credit value of each course in a Native language that is a grade 11 course or grade 12 course taught on a non-semestered basis by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2010, excluding pupils who are at least 21 years of age on December 31, 2010.
- 4. Multiply \$1,645.52 by the sum of the products determined by multiplying the credit value of each course in a Native language that is a grade 11 course or grade 12 course taught on a semestered basis by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2010 and the number of pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2011, excluding pupils who are at least 21 years of age on December 31, 2010.

(4) The Native Studies amount for the board is the total of the amounts determined under the following paragraphs:

- 1. Multiply \$1,645.52 by the sum of the products determined by multiplying the credit value of each course in Native studies taught on a non-semestered basis by the number of secondary school pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2010, excluding pupils who are at least 21 years of age on December 31, 2010.
- 2. Multiply \$1,645.52 by the sum of the products determined by multiplying the credit value of each course in Native studies taught on a semestered basis by the total number of secondary school pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2010 and the number of secondary school pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2011, excluding pupils who are at least 21 years of age on December 31, 2010.

(5) The census-based Aboriginal amount for the board is determined as follows:

- 1. If the estimated percentage of students of the board that are First Nation, Métis or Inuit, set out in Column 2 of Table 5 opposite the name of the board, is less than 7.5 per cent, multiply the percentage by the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board.
- 2. If the estimated percentage of students of the board that are First Nation, Métis or Inuit, set out in Column 2 of Table 5 opposite the name of the board, is greater than or equal to 7.5 per cent but less than 15 per cent, determine a number as follows:
  - i. Multiply the percentage by the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board.
  - ii. Multiply the number determined under subparagraph i by 2.



3. If the estimated percentage of students of the board that are First Nation, Métis or Inuit, set out in Column 2 of Table 5 opposite the name of the board, is greater than or equal to 15 per cent, determine a number as follows:
  - i. Multiply the percentage by the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board.
  - ii. Multiply the number determined under subparagraph i by 3.
4. Multiply the number determined under paragraph 1, 2 or 3, as the case may be, by \$174.28.

(6) In this section,

“course” means a course at the secondary level that is assigned a common course code in the list of common course codes, which is available as described in subsection 3 (5); (“cours”)

“credit value” of a course in which a pupil is enrolled means the number of credits that the pupil is eligible to earn on successfully completing the course. (“valeur en crédits”).

#### Outlying schools allocation

**33.** (1) The amount of the outlying schools allocation for a district school board for the fiscal year is determined as follows:

1. Take the amount, if any, set out in Column 2 of Table 6 opposite the name of the board.
2. For each outlying elementary school of the board, calculate an amount as follows:
  - i. If the 2010-2011 enrolment of the school is 1 or more but less than 50, the amount is determined using the formula:

$$\$68,507.33 + (A \times \$6,694.21)$$

in which,

“A” is the 2010-2011 enrolment of the school.

- ii. If the 2010-2011 enrolment of the school is 50 or more but less than 150, the amount is determined using the formula:

$$\$592,386.90 - (A \times \$3,783.38)$$

in which,

“A” is the 2010-2011 enrolment of the school.

- iii. If the 2010-2011 enrolment of the school is 150 or more, the amount is \$24,880.25.

3. Total the amounts determined under paragraph 2 for the outlying elementary schools of the board.

4. For each outlying secondary school of the board, calculate an amount as follows:

- i. If the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment of the school, as the case may be, is 1 or more but less than 50, the amount is determined using the formula:

$$\$58,029.74 + (A \times \$16,337.72) - B$$

in which,

“A” is the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment of the school, as the case may be, and

“B” is the amount calculated for the school under paragraph 7 of subsection 31 (2).

- ii. If the amount determined under subparagraph i is negative, it is deemed to be zero.
- iii. If the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment of the school, as the case may be, is 50 or more but less than 200, the amount is determined using the formula:

$$\$1,105,788.88 - (A \times \$4,617.46) - B$$

in which,

“A” is the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment of the school, as the case may be, and

“B” is the amount calculated for the school under paragraph 7 of subsection 31 (2).

- iv. If the amount determined under subparagraph iii is negative, it is deemed to be zero.
- v. If the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment of the school, as the case may be, is 200 or more but less than 500, the amount is determined using the formula:

$$\$269,601.86 - (A \times \$436.52) - B$$

in which,

“A” is the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment of the school, as the case may be, and

“B” is the amount calculated for the school under paragraph 7 of subsection 31 (2).

- vi. If the amount determined under subparagraph v is negative, it is deemed to be zero.
- vii. If the 2010-2011 enrolment or the 2010-2011 combined enrolment of the school, as the case may be, is 500 or more, the amount is determined using the following formula:

$$\$51,340.20 - B$$

in which,

“B” is the amount calculated for the school under paragraph 7 of subsection 31 (2).

- viii. If the amount determined under subparagraph vii is negative, it is deemed to be zero.

5. Total the amounts determined under paragraph 4 for the outlying secondary schools of the board.
6. Total the amounts determined under paragraphs 3 and 5.
7. Subtract the amount determined under paragraph 6 from the amount determined under paragraph 1. If the difference is a negative number, it is deemed to be 0.
8. Multiply the amount determined under paragraph 7 by 0.667.
9. Total the amounts determined under paragraphs 6 and 8.
10. Take the amount, if any, set out in Column 3 of Table 6 opposite the name of the board.
11. Total the amounts determined under paragraphs 9 and 10.

(2) In this section,

“2010-2011 combined enrolment” has the same meaning as in subsection 17 (2); (“effectif combiné de 2010-2011”)

“2010-2011 enrolment” has the same meaning as in subsection 17 (2); (“effectif de 2010-2011”)

“outlying elementary school” means a qualifying sole elementary school under subsection 17 (3) that is located at least 20 kilometres from every other qualifying sole elementary school of the board; (“école élémentaire excentrée”)

“outlying secondary school” means a qualifying sole secondary school or a qualifying combined school under subsection 17 (3) that is located at least 45 kilometres from every other qualifying sole secondary school and qualifying combined school of the board. (“école secondaire excentrée”)

(3) The following rules apply for purposes of subsections (1) and (2):

1. A measure of distance shall be by road and shall be accurate to 0.1 kilometre.
2. A qualifying sole elementary school, a qualifying sole secondary school or a qualifying combined school under subsection 17 (3) that is located on an island that is not connected by road to the mainland shall be considered an outlying elementary or secondary school, as the case may be, unless the school is located in the City of Toronto.
3. Where two or more qualifying sole elementary schools are treated as one qualifying sole elementary school under paragraph 4 of subsection 17 (3), the qualifying sole elementary school within the group that has the largest capacity, within the meaning of subsection 54 (3), shall be used for the purpose of measuring distance.
4. Where two or more qualifying sole secondary schools are treated as one qualifying sole secondary school under paragraph 5 of subsection 17 (3), the qualifying sole secondary school within the group that has the largest capacity, within the meaning of subsection 54 (4), shall be used for the purpose of measuring distance.
5. The school that, among the schools making up a qualifying combined school under paragraph 2 of subsection 17 (3), has the greatest capacity within the meaning of subsection 54 (3) or (4), as the case may be, shall be used for the purpose of measuring distance.
6. The distance between schools shall be determined as of June 30, 2011.

**Remote and rural allocation**



34. (1) The amount of the remote and rural allocation for a district school board for the fiscal year is the total of the board's small board amount, the board's distance amount and the board's dispersion amount.

(2) The board's small board amount is the amount, if any, determined under the following paragraph that applies to the board:

1. If the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board is less than 4,000,
  - i. multiply the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board by \$0.01725,
  - ii. subtract the amount determined under subparagraph i from \$317.67,
  - iii. multiply the amount determined under subparagraph ii by the 2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board,
  - iv. multiply the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board by \$0.01725,
  - v. subtract the amount determined under subparagraph iv from \$317.67,
  - vi. multiply the amount determined under subparagraph v by the 2010-2011 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board, and
  - vii. total the amounts determined under subparagraphs iii and vi.
2. If the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board is at least 4,000 but less than 8,000,
  - i. subtract 4,000 from the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board,
  - ii. multiply the number determined under subparagraph i by \$0.01981,
  - iii. subtract the amount determined under subparagraph ii from \$248.67,
  - iv. multiply the amount determined under subparagraph iii by the 2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board,
  - v. multiply the number determined under subparagraph i by \$0.01981,
  - vi. subtract the amount determined under subparagraph v from \$248.67,
  - vii. multiply the amount determined under subparagraph vi by the 2010-2011 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board, and
  - viii. total the amounts determined under subparagraphs iv and vii.
3. If the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board is 8,000 or more,
  - i. subtract 8,000 from the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board,
  - ii. multiply the number determined under subparagraph i by \$0.02118,
  - iii. subtract the amount determined under subparagraph ii from \$169.42,
  - iv. if the amount determined under subparagraph iii is greater than zero, multiply it by the 2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board,
  - v. multiply the number determined under subparagraph i by \$0.02118,
  - vi. subtract the amount determined under subparagraph v from \$169.42,
  - vii. if the amount determined under subparagraph vi is greater than zero, multiply it by the 2010-2011 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board, and
  - viii. total the amounts, if any, determined under subparagraphs iv and vii.
- (3) In the case of an English-language district school board, the board's distance amount is the sum of,
  - (a) the product of the 2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board and the board's distance factor per elementary school pupil; and
  - (b) the product of the 2010-2011 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board and the board's distance factor per secondary school pupil.
- (4) In the case of a French-language district school board, the board's distance amount is the sum of the following two numbers:
  1. The product of,
    - i. the 2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board, and

- ii. the greater of \$177.01 and the board's distance factor per elementary school pupil.
- 2. The product of,
  - i. the 2010-2011 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board, and
  - ii. the greater of \$177.01 and the board's distance factor per secondary school pupil.

(5) The board's distance factor per elementary school pupil is the amount determined by multiplying the urban factor specified for the board in Column 3 of Table 7 by the amount determined under the following paragraph that applies to the board:

- 1. If the distance specified for the board in Column 2 of Table 7 is less than 151 kilometres, the amount is zero.
- 2. If the distance specified for the board in Column 2 of Table 7 is equal to or greater than 151 kilometres but less than 650 kilometres, the amount is determined using the formula:

$$(A - 150) \times \$1.08374$$

in which,

"A" is the distance specified for the board in Column 2 of Table 7.

- 3. If the distance specified for the board in Column 2 of Table 7 is equal to or greater than 650 kilometres but less than 1,150 kilometres, the amount is determined using the formula:

$$[(A - 650) \times \$0.14586] + \$541.87$$

in which,

"A" is the distance specified for the board in Column 2 of Table 7.

- 4. If the distance specified for the board in Column 2 of Table 7 is equal to or greater than 1,150 kilometres, the amount is \$614.80.

(6) The board's distance factor per secondary school pupil is the amount determined by multiplying the urban factor specified for the board in Column 3 of Table 7 by the amount determined under the following paragraph that applies to the board:

- 1. If the distance specified for the board in Column 2 of Table 7 is less than 151 kilometres, the amount is zero.
- 2. If the distance specified for the board in Column 2 of Table 7 is equal to or greater than 151 kilometres but less than 650 kilometres, the amount is determined using the formula:

$$(A - 150) \times \$1.08374$$

in which,

"A" is the distance specified for the board in Column 2 of Table 7.

- 3. If the distance specified for the board in Column 2 of Table 7 is equal to or greater than 650 kilometres but less than 1,150 kilometres, the amount is determined using the formula:

$$[(A - 650) \times \$0.14586] + \$541.87$$

in which,

"A" is the distance specified for the board in Column 2 of Table 7.

- 4. If the distance specified for the board in Column 2 of Table 7 is equal to or greater than 1,150 kilometres, the amount is \$614.80.

(7) The board's dispersion amount is the amount calculated using the following formula:

$$[(DD - F) \times ADEE \times \$5.70232] + [(DD - F) \times ADES \times \$5.70232]$$

(8) In the formula set out in subsection (7),

"DD" is the dispersion distance in kilometres set out in Column 4 of Table 7 opposite the name of the board in Column 1 of that Table,

"F" is the lesser of "DD" and 14 kilometres,

"ADEE" is the 2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board, and

"ADES" is the 2010-2011 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board.

**Rural and small community allocation**



35. The amount of the rural and small community allocation for a district school board for the fiscal year is determined as follows:

1. If the percentage set out in Column 5 of Table 7 opposite the name of the board is less than 25 per cent, the amount of the allocation is zero.
2. If the percentage set out in Column 5 of Table 7 opposite the name of the board is greater than or equal to 25 per cent but less than 75 per cent, the amount of the allocation is determined using the formula:

$$\$42.10 \times ADE \times (A - 25\%)$$

where,

“ADE” is the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board, and

“A” is the percentage set out in Column 5 of Table 7 opposite the name of the board.

3. If the percentage set out in Column 5 of Table 7 opposite the name of the board is greater than or equal to 75 per cent, the amount of the allocation is the product of \$21.05 and the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board.

#### Learning opportunities allocation

36. (1) The amount of the learning opportunities allocation for a district school board for the fiscal year is the total of the amounts set out or determined under the following paragraphs:

1. The amount set out in Column 2 of Table 8 opposite the name of the board.
  2. The board's literacy and numeracy assistance amount for the fiscal year.
  3. The board's student success, grades 7 to 12, amount for the fiscal year.
  4. The stabilization amount set out in Column 4 of Table 8 opposite the name of the board.
  5. The Specialist High Skills Major Program amount set out in Column 5 of Table 8 opposite the name of the board.
  6. The board's school effectiveness framework amount for the fiscal year.
  7. The board's Ontario focused intervention partnership tutoring amount for the fiscal year.
- (2) The board's literacy and numeracy assistance amount for the fiscal year is determined as follows:
1. Determine the summer school average daily enrolment for the board for the fiscal year in accordance with section 4 of the 2010-2011 A.D.E. regulation, counting only pupils of the board enrolled in classes or courses described in subclauses (c) (iii) and (iv) of the definition of “summer school class or course” in subsection 4 (1) of that regulation.
  2. Determine the continuing education average daily enrolment for the board for the fiscal year in accordance with section 3 of the 2010-2011 A.D.E. regulation, counting only pupils of the board enrolled in classes or courses described in paragraphs 3, 4 and 5 of subsection 3 (2) of that regulation.
  3. Add the numbers determined under paragraphs 1 and 2.
  4. Multiply the number determined under paragraph 3 by \$6,351.
  5. Add the amount of the board's transportation costs related to literacy and numeracy instruction for the fiscal year.
- (3) The amount of the board's transportation costs related to literacy and numeracy instruction for the fiscal year is determined as follows:
1. Take the amount of the board's transportation allocation for the fiscal year.
  2. Deduct the amount determined for the board under paragraph 21 of subsection 42 (1).
  3. Divide the result obtained under paragraph 2 by the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board.
  4. Multiply the result obtained under paragraph 3 by the enrolment amount determined under paragraph 1 of subsection (2).
  5. Multiply the result obtained under paragraph 4 by 3.0.
- (4) The board's student success, grades 7 to 12, amount for the fiscal year is the amount determined as follows:
1. Multiply \$29.99 by the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils enrolled in grades 9, 10, 11 and 12.

2. Multiply \$11.97 by the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils enrolled in grades 4, 5, 6, 7 and 8.
  3. Multiply 0.0023 by the difference obtained by subtracting the amount determined in respect of the board under paragraph 21 of subsection 42 (1) from the transportation allocation for the board for the fiscal year.
  4. Multiply the student success, grades 7 to 12, demographic factor set out in Column 3 of Table 8 opposite the name of the board in Column 1 of that Table by \$12,037,213.
  5. Multiply the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils enrolled in grades 9, 10, 11 and 12, by the dispersion distance in kilometres set out in Column 4 of Table 7 opposite the name of the board in Column 1 of that Table.
  6. Multiply the amount determined in paragraph 5 by \$0.61.
  7. Multiply the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils enrolled in grades 4, 5, 6, 7 and 8, by the dispersion distance in kilometres set out in Column 4 of Table 7 opposite the name of the board in Column 1 of that Table.
  8. Multiply the amount determined in paragraph 7 by \$0.24.
  9. Add the amounts determined under paragraphs 1, 2, 3, 4, 6 and 8.
  10. In the case of the Lakehead District School Board, add \$257,197 to the sum determined under paragraph 9.
  11. In all other cases, add \$167,197 to the sum determined under paragraph 9.
- (5) The board's school effectiveness framework amount for the fiscal year is the amount determined as follows:
1. Allow \$167,197 as a base amount.
  2. Add the product of \$2.63 and the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board.
  3. If the 2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board is greater than 85,000, add \$167,197.

(6) The board's Ontario focused intervention partnership tutoring amount for the fiscal year is the amount determined by multiplying the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board by \$4.19.

#### Safe schools allocation

37. (1) The amount of the safe schools allocation for a district school board for the fiscal year is the sum of,
- (a) the programs and supports component for the district school board for the fiscal year;
  - (b) the professional staff support component for the district school board for the fiscal year; and
  - (c) the priority urban secondary schools component for the district school board for the fiscal year.
- (2) The amount of the programs and supports component for the district school board for the fiscal year is determined as follows:
1. Multiply the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board by \$7.61.
  2. Multiply the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board by the weighted per-pupil amount for programs and supports set out in Column 2 of Table 9 opposite the name of the board.
  3. Multiply the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils enrolled in grades 9, 10, 11 and 12, by the dispersion distance in kilometres set out in Column 4 of Table 7 opposite the name of the board.
  4. Multiply the number determined under paragraph 3 by \$0.486927.
  5. Multiply the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils enrolled in grades 4, 5, 6, 7 and 8, by the dispersion distance in kilometres set out in Column 4 of Table 7 opposite the name of the board.
  6. Multiply the number determined under paragraph 5 by \$0.182597.
  7. Total the amounts determined under paragraphs 1, 2, 4 and 6.
  8. Take the greater of \$53,045 and the amount determined under paragraph 7.
- (3) The amount of the professional staff support component for the district school board for the fiscal year is determined as follows:



1. Multiply the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board by \$3.48.
2. Multiply the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board by the weighted per-pupil amount for professional staff support, set out in Column 3 of Table 9 opposite the name of the board.
3. Multiply the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils enrolled in grades 9, 10, 11 and 12, by the dispersion distance in kilometres set out in Column 4 of Table 7 opposite the name of the board.
4. Multiply the number determined under paragraph 3 by \$0.222433.
5. Multiply the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils enrolled in grades 4, 5, 6, 7 and 8, by the dispersion distance in kilometres set out in Column 4 of Table 7 opposite the name of the board.
6. Multiply the number determined under paragraph 5 by \$0.083412.
7. Total the amounts determined under paragraphs 1, 2, 4 and 6.
8. Take the greater of \$26,523 and the amount determined under paragraph 7.

(4) The amount of the priority urban secondary schools component for the district school board for the fiscal year is the total of the amounts, if any, set out in Column 5 of Table 10 opposite the names of the schools of the board.

#### **Continuing education and other programs allocation**

**38. (1)** The amount of the continuing education and other programs allocation for a district school board for the fiscal year is determined as follows:

1. Determine the 2010-2011 day school average daily enrolment for the board, for the fiscal year, in accordance with section 2 of the 2010-2011 A.D.E. regulation, counting only pupils of the board who are at least 21 years of age on December 31, 2010.
2. Determine the summer school average daily enrolment for the board for the fiscal year in accordance with section 4 of the 2010-2011 A.D.E. regulation, counting only pupils of the board enrolled in classes or courses described in subclause (c) (i), (ii), (v) or (vi) of the definition of "summer school class or course" in subsection 4 (1) of that regulation, but excluding,
  - i. pupils to whom subsection 49 (6) of the Act applies, and
  - ii. pupils in respect of whom the board charges a fee under subsection 8 (5) of the 2010-2011 fees regulation.
3. Add the numbers determined under paragraphs 1 and 2.
4. Multiply the total determined under paragraph 3 by \$3,133.
5. Determine the continuing education average daily enrolment for the board for the fiscal year in accordance with section 3 of the 2010-2011 A.D.E. regulation, counting only pupils of the board enrolled in classes or courses described in paragraph 1, 2, 6 or 7 of subsection 3 (2) of that regulation but excluding,
  - i. pupils to whom subsection 49 (6) of the Act applies, and
  - ii. pupils in respect of whom the board charges a fee under subsection 8 (4) of the 2010-2011 fees regulation.
6. Multiply the number determined under paragraph 5 by \$3,243.
7. Determine the amount for international languages for the board.
8. Determine the amount for the board for prior learning assessment and recognition that is not provided as part of a day school program.
9. Total the amounts determined under paragraphs 4, 6, 7 and 8.

(2) Subsections (3) and (4) apply if a board establishes classes to provide instruction in a language other than English or French and the classes are approved by the Minister as part of an international languages elementary school program.

(3) Except as provided in subsection (4), the amount for international languages for the board is the number of hours of instruction provided by the board in classes described in subsection (2), multiplied by \$51.62.

(4) If the quotient obtained by dividing the number of elementary school pupils enrolled in classes described in subsection (2) that have been established by the board by the number of those classes is less than 23, the \$51.62 per hour rate specified in subsection (3) is reduced by the product of \$1 and the difference between the quotient and 23.

(5) The amount for the board for the fiscal year for prior learning assessment and recognition that is not provided as part of a day school program is the sum of the amounts determined under the following paragraphs:

1. Multiply \$117 by the number of mature students of the board who, during the school board fiscal year, received an individual student assessment for grade 9 or 10 credits in accordance with section 6.6 of the document entitled "Ontario Secondary Schools, Grades 9 to 12 — Program and Diploma Requirements — 1999", which is available as described in subsection 3 (6).
2. Multiply \$117 by the number of mature students of the board who, during the school board fiscal year, received an individual student equivalency assessment for grade 11 or 12 credits in accordance with section 6.6 of the document entitled "Ontario Secondary Schools, Grades 9 to 12 — Program and Diploma Requirements — 1999", which is available as described in subsection 3 (6).
3. Multiply \$352 by the number of completed challenges for grades 11 and 12 credits undertaken during the school board fiscal year by mature students of the board in accordance with section 6.6 of the Ministry's publication entitled "Ontario Secondary Schools, Grades 9 to 12 — Program and Diploma Requirements — 1999", which is available as described in subsection 3 (6).

(6) The following rules apply for purposes of subsection (5):

1. A pupil of the board is a mature student for the fiscal year if he or she is at least 18 years of age on December 31, 2010 and was not enrolled in a day school program at any time in the 10-month period immediately preceding the date of enrolment.
2. In determining the number of completed challenges for grades 11 and 12 credits undertaken by mature students of the board, a full credit course is counted as one challenge and a half-credit course is counted as 0.5 challenges.

#### **Cost adjustment and new teacher induction program allocation**

39. (1) The amount of the cost adjustment and new teacher induction program allocation for a district school board for the fiscal year is the total of the following amounts:

1. The new teacher induction program amount.
2. The elementary school teacher qualification and experience amount.
3. The secondary school teacher qualification and experience amount.
4. The amount set out in Column 2 of Table 11 opposite the name of the board.

(2) For purposes of this section and sections 40 and 41, the counting practices usually followed by the board for staffing purposes apply, subject to the following rules:

1. A teacher who is not assigned to provide instruction to pupils of the board in a regular timetable that is in effect as of October 31, 2010 is not counted, unless he or she is on a leave of absence with pay on October 31, 2010 and the board is not reimbursed for the teacher's pay during the leave of absence.
2. The provision of library instruction or guidance to pupils is considered the provision of instruction to pupils for the purposes of paragraph 1.

(3) In this section and in sections 40 and 41,

"AEFO" stands for l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens; ("AEFO")

"AEFO certification" means the AEFO certification of Group 1, Group 2, Group 3 or Group 4; ("certification de l'AEFO")

"OSSTF" stands for the Ontario Secondary School Teachers' Federation; ("FEESO")

"OSSTF certification" means the OSSTF certification of Group 1, Group 2, Group 3 or Group 4; ("certification de la FEESO")

"QECO" stands for Qualifications Evaluation Council of Ontario; ("COEQ")

"QECO category" means the QECO category D, C, B, A1, A2, A3 or A4; ("catégorie du COEQ")

"qualification category" means AEFO certification, OSSTF certification or QECO category; ("catégorie de qualifications")

"teacher" includes a temporary teacher and does not include,

- (a) a continuing education teacher, or
- (b) an occasional teacher, except as provided in paragraph 3 of subsection 41 (4). ("enseignant")

#### **New teacher induction program amount**

40. The amount for a district school board for the fiscal year for the new teacher induction program is the lesser of the following two amounts:



1. The sum of,
  - i. \$50,000, and
  - ii. the product of \$819.25 and the number of teachers of the board counted for the purposes of subsection 40 (3) of the 2009-2010 grant regulation who had two or fewer full years of teaching experience under subsection 40 (6) of that regulation.
2. The expenses of the board during the fiscal year for its new teacher induction program.

**Elementary and secondary qualification and experience amount**

**41.** (1) The amount for a district school board for the fiscal year for elementary school teacher qualification and experience is determined as follows:

1. For each cell in Table 14, determine the number of teachers employed by the board to provide instruction to elementary school pupils who have the qualification category and the number of full years of teaching experience that correspond with the co-ordinates of the cell. For example, a teacher with a qualification category of D and 0.7 years of teaching experience is counted for the purposes of cell D-1 and a teacher with a qualification category of A2 or group 2 and 3.2 years of teaching experience is counted for the purposes of cell A2/group 2-3.
2. For each cell in Table 14, multiply the number of teachers employed by the board to provide instruction to elementary school pupils who are counted for the purposes of the cell by the number set out in that cell in that Table.
3. Add all the products obtained under paragraph 2 for the board.
4. Divide the sum determined under paragraph 3 by the total number of teachers employed by the board to provide instruction to elementary school pupils.
5. Subtract one from the number obtained under paragraph 4.
6. Take the greater of one and the number determined under paragraph 5.
7. Multiply the result obtained under paragraph 6 by \$4,788.70.
8. Multiply the amount determined under paragraph 7 by the 2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board, counting only pupils enrolled in junior kindergarten, kindergarten and grades 1 to 3.
9. Multiply the amount determined under paragraph 6 by \$3,856.67.
10. Multiply the amount determined under paragraph 9 by the 2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board, counting only pupils enrolled in grades 4 to 8.
11. Total the amounts determined under paragraphs 8 and 10.

(2) The amount for a district school board for the fiscal year for secondary school teacher qualification and experience is determined as follows:

1. For each cell in Table 14, determine the number of teachers employed by the board to provide instruction to secondary school pupils who have the qualification category and the number of full years of teaching experience that correspond with the co-ordinates of the cell. For example, a teacher with a qualification category of D and 0.7 years of teaching experience is counted for the purposes of cell D-1 and a teacher with a qualification category of A2 or group 2 and 3.2 years of teaching experience is counted for the purposes of cell A2/group 2-3.
2. For each cell in Table 14, multiply the number of teachers employed by the board to provide instruction to secondary school pupils who are counted for the purposes of the cell by the number set out in that cell in that Table.
3. Add all the products obtained under paragraph 2 for the board.
4. Divide the sum determined under paragraph 3 by the total number of teachers employed by the board to provide instruction to secondary school pupils.
5. Subtract one from the number obtained under paragraph 4.
6. Take the greater of one and the number determined under paragraph 5.
7. Multiply the result obtained under paragraph 6 by \$4,909.70.
8. Multiply the amount determined under paragraph 7 by the 2010-2011 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board.

(3) For the purposes of this section, the number of teachers employed by a board is the full-time equivalent number of persons employed by the board as of October 31, 2010 to teach.

(4) The following rules apply to the counting of teachers for the purposes of subsection (3):

1. If a teacher is assigned in a regular timetable that is in effect as of October 31, 2010 to spend part of his or her time providing instruction to pupils of the board and is also assigned, as of that date, under section 17 of Regulation 298 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (Operation of Schools — General), to spend part of his or her time acting as a consultant, co-ordinator or supervisor, the full-time equivalency for the teacher is determined as follows:
    - i. Determine the average number of hours per day in the cycle that includes October 31, 2010 for which the teacher is regularly scheduled, in accordance with the timetable, to provide instruction to pupils of the board or to prepare for such instruction. For the purposes of this subparagraph, a count of hours is accurate to one decimal place.
    - ii. Divide the total determined under subparagraph i by 5.
  2. If a principal or vice-principal is assigned in a regular timetable that is in effect as of October 31, 2010 to spend part of his or her time providing instruction to pupils of the board, the principal or vice-principal is counted as a teacher for the purposes of this section and his or her full-time equivalency as a teacher is determined as follows:
    - i. Determine the average number of hours per day in the cycle that includes October 31, 2010 for which the principal or vice-principal is regularly scheduled, in accordance with the timetable, to provide instruction to pupils of the board. For the purposes of this subsection, a count of hours is accurate to one decimal place.
    - ii. Divide the number determined under subparagraph i by 5.
  3. An occasional teacher who is assigned to provide instruction to pupils of the board in a regular timetable in effect on October 31, 2010 is counted as a teacher for the purposes of this section unless the teacher whom the occasional teacher replaces is included in determining the number of teachers employed by the board under subsection (3) and the board can reasonably expect the teacher to resume instructional duties with the board in the fiscal year.
- (5) In this section, a cell of Table 14 is referred to by its qualification category co-ordinate followed by the number co-ordinate representing full years of teaching experience. For example, cell C-1 of Table 14 contains the number 0.6185 and cell A1/group 1-3 contains the number 0.7359.
- (6) The following rules apply in determining the number of full years of teaching experience of a teacher:
1. The number of full years of teaching experience of a teacher is deemed to be the teacher's number of years of teaching experience before the first day of the 2010-2011 school year, rounded to the nearest whole number if the teacher's number of years of teaching experience is not a whole number and, for this purpose, a number ending in .5 is considered to be nearer to the next whole number.
  2. If the number of full years of teaching experience of a teacher exceeds 10, the number of full years of teaching experience of the teacher is deemed to be 10.
  3. The number of full years of teaching experience of a principal or vice-principal is deemed to be 10.
- (7) The following rules apply, as of October 31, 2010, to determine the qualification category of a teacher:
1. If a board uses an AEFO certification system for salary purposes in relation to a teacher employed by it, that AEFO certification system is used for that teacher for the purposes of this section.
  2. If a board uses a QECO categories system for salary purposes in relation to a teacher employed by it, that QECO categories system is used for that teacher for the purposes of this section.
  3. If a board uses an OSSTF certification system for salary purposes in relation to a teacher employed by it, that OSSTF certification system is used for that teacher for the purposes of this section.
  4. Subject to paragraph 6, if a board does not use a QECO categories system for salary purposes in relation to an elementary school teacher employed by it, the classification system used by the board for elementary school teachers in filling out the 2005 Data Form A is used for that teacher for the purposes of this section.
  5. Subject to paragraph 6, if a board does not use an AEFO certification system, a QECO categories system or an OSSTF certification system for salary purposes in relation to a secondary school teacher employed by it, the classification system used by the board for secondary school teachers in filling out the 2005 Data Form A is used for that teacher for the purposes of this section.
  6. In the circumstances described in paragraph 4 or 5, the board may elect, by written notice to the Minister, to use the AEFO certification system, the QECO categories system referred to by QECO as QECO Programme Level 4 or the 1992 OSSTF certification system, instead of the classification system required under paragraph 4 or 5.
  7. The qualification category of a principal or vice-principal is deemed to be A4/Group 4.
  8. If the qualification category of a person is changed after October 31, 2010 and the change for salary purposes is retroactive to a day in the period between the first day of the 2010-2011 school year and October 31, 2010, the changed qualification category must be used for the purposes of this section.
  9. The 2005 Data Form A, referred to in paragraphs 4 and 5, is available as described in subsection 3 (7).



**Transportation allocation**

42. (1) The amount of the transportation allocation for a district school board for the fiscal year is determined as follows:

1. Take the amount determined in respect of the board under paragraph 16 of subsection 41 (1) of the 2009-2010 grant regulation.
2. Subtract the amount determined in respect of the board under paragraph 15 of subsection 41 (1) of the 2009-2010 grant regulation from the amount determined under paragraph 1.
3. Take the 2009-2010 day school average daily enrolment of pupils of the board, within the meaning of the 2009-2010 grant regulation.
4. Divide the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board by the number determined under paragraph 3.
5. If the quotient obtained under paragraph 4 is equal to or greater than 1, multiply the quotient by the amount determined under paragraph 2.
6. If the quotient obtained under paragraph 4 is less than 1, calculate a number using the following formula:

$$1 - [(1 - A/B) \times 0.5]$$

in which,

“A” is the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board, and

“B” is the number determined under paragraph 3.

7. If applicable, multiply the number determined under paragraph 6 by the amount determined under paragraph 2.
8. Determine an amount using the following formula:

$$A \times B$$

in which,

“A” is the amount determined under paragraph 2, and

“B” is the route efficiency factor for the board as set out in Column 2 of Table 15 opposite the name of the board.

9. Total the amounts determined in respect of the board under the following provisions:
  - i. Section 41 of the 2009-2010 grant regulation.
  - ii. Subsection 35 (4) of the 2009-2010 grant regulation.
  - iii. Paragraph 3 of subsection 35 (5) of the 2009-2010 grant regulation.
10. Determine the board's transportation expenses for the 2009-2010 school board fiscal year.
11. Subtract from the amount determined under paragraph 10 the board's revenue from other sources, within the meaning of the 2009-2010 grant regulation, that was applied in the 2009-2010 school board fiscal year against the board's transportation expenses.
12. Subtract the amount determined under paragraph 11 from the amount determined under paragraph 9. If the difference is a negative number, it is deemed to be zero.
13. Multiply the amount determined under paragraph 2 by 0.02.
14. Subtract the amount determined under paragraph 12 from the amount determined under paragraph 13. If the difference is a negative number, it is deemed to be zero.
15. Multiply the amount determined under paragraph 14 by 0.88.
16. For each month in the fiscal year, other than July and August, calculate an amount using the following formula:

$$[A/(1 + B) - C] \div C$$

in which,

“A” is the average diesel price for southern Ontario for the month or, in the case of a northern board, the average diesel price for northern Ontario for the month, as reported on the website of the Ministry of Energy and Infrastructure,

“B” is the tax rate for the Harmonized Sales Tax under Part IX of the *Excise Tax Act* (Canada), and

“C” is \$0.918 or, in the case of a northern board, \$0.938.

17. For each month in which the amount determined under paragraph 16 is greater than 0.03, calculate the amount determined using the following formula:

$$(A - 0.03) \times B \times 0.012$$

in which,

“A” is the amount determined under paragraph 16, and

“B” is the amount determined under paragraph 2.

18. For each month in which the amount determined under paragraph 16 is less than -0.03, calculate the amount determined using the following formula:

$$(A + 0.03) \times B \times 0.012$$

in which,

“A” is the amount determined under paragraph 16, and

“B” is the amount determined under paragraph 2.

19. Total the amounts, if any, determined under paragraphs 17 and 18.
20. Add the amounts determined under paragraphs 8, 15 and 19 to the amount determined under paragraph 5 or 7, as the case may be.
21. Determine the board's expenses in the fiscal year that is approved by the Minister, based on submissions by the board, in respect of transportation to and from the Ontario School for the Blind, an Ontario School for the Deaf or a demonstration school established by or operated under an agreement with the Minister for pupils with severe communicational exceptionalities.
22. Total the amounts determined under paragraphs 20 and 21.
23. In the case of the Lakehead District School Board, add \$80,000 to the amount determined under paragraph 22.
- (2) For the purposes of this section, an expense is a transportation expense if it is categorized as a transportation expense in the Ministry's Uniform Code of Accounts, which is available as described in subsection 3 (10).
- (3) For the purposes of this section, the following boards are northern boards:

1. Algoma District School Board.
2. Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales.
3. Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières.
4. Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario.
5. Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord.
6. Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario.
7. Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario.
8. District School Board Ontario North East.
9. Huron-Superior Catholic District School Board.
10. Keewatin-Patricia District School Board.
11. Kenora Catholic District School Board.
12. Lakehead District School Board.
13. Near North District School Board.
14. Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board.
15. Northeastern Catholic District School Board.
16. Northwest Catholic District School Board.
17. Rainbow District School Board.
18. Rainy River District School Board.
19. Sudbury Catholic District School Board.



20. Superior-Greenstone District School Board.
21. Superior North Catholic District School Board.
22. Thunder Bay Catholic District School Board.

#### Administration and governance allocation

43. (1) The amount of the administration and governance allocation for a district school board for the fiscal year is the total of the amounts listed in the following paragraphs:

1. The amount determined under subsection (2) for the board for board members' and student trustees' honoraria and expenses.
  2. The amount determined under subsection (4) for the board for directors of education and supervisory officers.
  3. The amount determined under subsection (5) for the board for administration costs.
  4. The amount determined under subsection (6) for the board for multiple municipalities.
  5. The amount for non-instructional space in isolate boards merged with and continued as district school boards on September 1, 2009, set out in Column 2 of Table 12 opposite the name of the district school board.
  6. The amount determined under subsection (8) for the board for internal audits.
- (2) The amount for the board for board members' and student trustees' honoraria and expenses is determined as follows:
1. Multiply the number of members of the board by \$5,000. For the purposes of this paragraph and paragraphs 3, 5, and 11, the number of members of the board is the sum of,
    - i. the number of members determined for the board under section 58.1 of the Act for the purposes of the 2010 regular election, and
    - ii. the number of Native representatives determined for the board under subsection 188 (5) of the Act for the term of office beginning in December, 2010.
  2. Add \$10,000 to the amount determined under paragraph 1.
  3. Multiply \$7,100 by the number of members of the board.
  4. Add \$7,500 to the amount determined under paragraph 3.
  5. Multiply \$1,800 by the number of members of the board if the board has,
    - i. a board area greater than 9,000 square kilometres, as set out in Table 1 of Ontario Regulation 412/00 (Elections to and Representation on District School Boards), as that regulation read on January 1, 2010, or
    - ii. a dispersal factor of greater than 25 as set out in Table 5 of Ontario Regulation 412/00, as that regulation read on January 1, 2010.
  6. Take the sum of the amounts that would be determined for the members of the board under subsections 6 (2), (3) and (4) of Ontario Regulation 357/06 (Honoraria for Board Members), for the year beginning December 1, 2010, if only pupils of the board were counted in determining the enrolment of the board in section 9 of that regulation.
  7. Take the total of the amounts determined under paragraphs 4 and 6 and under paragraph 5, if any.
  8. Subtract the amount determined under paragraph 2 from the amount determined under paragraph 7.
  9. Multiply the amount determined under paragraph 8 by 0.5.
  10. Add the amount determined under paragraph 9 to the amount determined under paragraph 2 to determine the amount for board members' honoraria.
  11. Multiply the number of members of the board by \$5,000 to determine the amount for board members' expenses.
  12. Determine the amount for the fiscal year of the honoraria to which student trustees of the board are entitled under subsection 55 (8) of the Act.
  13. Divide the amount determined under paragraph 12 by 2 to determine the amount for student trustees' honoraria.
  14. Multiply the number of student trustees required by board policy on September 1, 2010 by \$5,000, to determine the amount for student trustees' expenses.
  15. Total the amounts obtained under paragraphs 10, 11, 13 and 14.
- (3) For the purposes of subsection (4), pupils are counted on the basis of the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board.

(4) The amount for the board for directors of education and supervisory officers is determined as follows:

1. Allow \$535,986 as a base amount.
2. Allow \$13.39 per pupil for the first 10,000 pupils of the board.
3. Allow \$19.55 per pupil for the next 10,000 pupils of the board.
4. Allow \$26.90 per pupil for the remaining pupils of the board.
5. Total the amounts allowed under paragraphs 1 to 4.
6. Add 2.17 per cent of the amount of the board's remote and rural allocation for the fiscal year.
7. Add 0.62 per cent of the amount set out in Column 2 of Table 8 opposite the name of the board.
8. Multiply the amount set out in Column 2 of Table 17 opposite the name of the board by 0.5
9. Total the amounts determined under paragraphs 7 and 8.

(5) The amount for the board for administration costs is determined as follows:

1. Allow \$96,645 as a base amount.
2. Add the product of \$205.25 and the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board.
3. Add 11.94 per cent of the amount of the board's remote and rural allocation for the fiscal year.
4. Add 0.62 per cent of the amount set out in Column 2 of Table 8 opposite the name of the board.
5. Multiply the amount set out in Column 2 of Table 17 opposite the name of the board by 0.5.
6. Total the amounts determined under paragraphs 4 and 5.
7. If the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board is less than 26,000, add \$207,901.
8. Add an amount to assist the board to implement the standards recommended by the Public Sector Accounting Board of the Canadian Institute of Chartered Accountants, determined using the formula:

$$(A \times \$1.09) + \$51,975$$

in which,

"A" is the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board.

9. Add the following amount for encouraging parent involvement in schools:

- i. Determine an amount using the following formula:

$$(A \times \$0.17) + \$5,000$$

in which,

"A" is the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board.

- ii. Multiply \$500 by the total number of qualifying sole elementary schools, qualifying sole secondary schools and qualifying combined schools of the board as determined under subsection 17 (3).
- iii. Multiply \$500 by the number determined in respect of the board under subparagraph 3 iii of subsection 17 (4).
- iv. Total the amounts determined under subparagraphs i, ii and iii.

(6) The amount, if any, for a board for multiple municipalities is the amount determined under the following rules:

1. If, on September 1, 2010, there are at least 30 but not more than 49 municipalities situated wholly or partly within the board's area of jurisdiction, the amount is determined using the following formula:

$$(n - 29) \times \$500$$

in which,

"n" is the number of those municipalities.

2. If, on September 1, 2010, there are at least 50 but not more than 99 municipalities situated wholly or partly within the board's area of jurisdiction, the amount is determined using the following formula:

$$\$10,000 + [(n - 49) \times \$750]$$

in which,



"n" is the number of those municipalities.

3. If, on September 1, 2010, there are at least 100 municipalities situated wholly or partly within the board's area of jurisdiction, the amount is determined using the following formula:

$$\$47,500 + [(n - 99) \times \$1,000]$$

in which,

"n" is the number of those municipalities.

- (7) For the purposes of subsection (6), a deemed district municipality is not counted as a municipality.

- (8) The amount for a board for internal audits is determined as follows:

1. In the case of Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario, an amount determined according to the following formula:

$$\$250,000 + (A/B \times \$2,250,000) + (420,353 \text{ square kilometres}/840,964 \text{ square kilometres} \times \$750,000)$$

where,

"A" is the average of the total revenue, for the 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years, of the French-language district school boards, and

"B" is the average of the total revenue, for the 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years, of all district school boards.

2. In the case of the Ottawa Catholic District School Board, an amount determined according to the following formula:

$$\$250,000 + (A/B \times \$2,250,000) + (76,921 \text{ square kilometres}/840,964 \text{ square kilometres} \times \$750,000)$$

where,

"A" is the average of the total revenue, for the 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years, of,

- (a) Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board,
- (b) Catholic District School Board of Eastern Ontario,
- (c) Hastings and Prince Edward District School Board,
- (d) Limestone District School Board,
- (e) Ottawa Catholic District School Board,
- (f) Ottawa-Carleton District School Board,
- (g) Renfrew County District School Board,
- (h) Renfrew County Catholic District School Board, and
- (i) Upper Canada District School Board, and

"B" is the average of the total revenue, for the 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years, of all district school boards.

3. In the case of the Peel District School Board, an amount determined according to the following formula:

$$\$250,000 + (A/B \times \$2,250,000) + (8,822 \text{ square kilometres}/840,964 \text{ square kilometres} \times \$750,000)$$

where,

"A" is the average of the total revenue, for the 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years, of,

- (a) Peel District School Board,
- (b) Dufferin-Peel Catholic District School Board,
- (c) York Region District School Board,
- (d) Toronto District School Board,
- (e) York Catholic District School Board, and
- (f) Toronto Catholic District School Board, and

"B" is the average of the total revenue, for the 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years, of all district school boards.

4. In the case of the Simcoe County District School Board, an amount determined according to the following formula:

$$\$250,000 + (A/B \times \$2,250,000) + (66,294 \text{ square kilometres}/840,964 \text{ square kilometres} \times \$750,000)$$

where,

“A” is the average of the total revenue, for the 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years, of,

- (a) Simcoe County District School Board,
- (b) Simcoe Muskoka Catholic District School Board,
- (c) Bluewater District School Board,
- (d) Bruce-Grey Catholic District School Board,
- (e) Durham Catholic District School Board,
- (f) Durham District School Board,
- (g) Kawartha Pine Ridge District School Board,
- (h) Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board, and
- (i) Trillium Lakelands District School Board, and

“B” is the average of the total revenue, for the 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years, of all district school boards.

5. In the case of the Sudbury Catholic District School Board, an amount determined according to the following formula:

$$\$250,000 + (A/B \times \$2,250,000) + (121,515 \text{ square kilometres}/840,964 \text{ square kilometres} \times \$750,000)$$

where,

“A” is the average of the total revenue, for the 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years, of,

- (a) Algoma District School Board,
- (b) Sudbury Catholic District School Board,
- (c) Rainbow District School Board,
- (d) Near North District School Board,
- (e) Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board,
- (f) District School Board Ontario North East,
- (g) Huron-Superior Catholic District School Board, and
- (h) Northeastern Catholic District School Board, and

“B” is the average of the total revenue, for the 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years, of all district school boards.

6. In the case of the Thames Valley District School Board, an amount determined according to the following formula:

$$\$250,000 + (A/B \times \$2,250,000) + (48,722 \text{ square kilometres}/840,964 \text{ square kilometres} \times \$750,000)$$

where,

“A” is the average of the total revenue, for the 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years, of,

- (a) Thames Valley District School Board,
- (b) Avon Maitland District School Board,
- (c) Grand Erie District School Board,
- (d) Lambton Kent District School Board,
- (e) London District Catholic School Board,
- (f) Greater Essex County District School Board,
- (g) Windsor-Essex Catholic District School Board,
- (h) Huron Perth Catholic District School Board,



- (i) Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board, and
- (j) St. Clair Catholic District School Board, and

"B" is the average of the total revenue, for the 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years, of all district school boards.

7. In the case of the Thunder Bay Catholic District School Board, an amount determined according to the following formula:

$$\$250,000 + (A/B \times \$2,250,000) + (80,717 \text{ square kilometres}/840,964 \text{ square kilometres} \times \$750,000)$$

where,

"A" is the average of the total revenue, for the 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years, of

- (a) Keewatin-Patricia District School Board,
- (b) Lakehead District School Board,
- (c) Rainy River District School Board,
- (d) Superior-Greenstone District School Board,
- (e) Thunder Bay Catholic District School Board,
- (f) Kenora Catholic District School Board,
- (g) Superior North Catholic District School Board, and
- (h) Northwest Catholic District School Board, and

"B" is the average of the total revenue, for the 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years, of all district school boards.

8. In the case of the Waterloo Catholic District School Board, an amount determined according to the following formula:

$$\$250,000 + (A/B \times \$2,250,000) + (17,620 \text{ square kilometres}/840,964 \text{ square kilometres} \times \$750,000)$$

where,

"A" is the average of the total revenue, for the 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years, of

- (a) Waterloo Region District School Board,
- (b) Waterloo Catholic District School Board,
- (c) Upper Grand District School Board,
- (d) Halton District School Board,
- (e) Hamilton-Wentworth Catholic District School Board,
- (f) Hamilton-Wentworth District School Board,
- (g) Halton Catholic District School Board,
- (h) Wellington Catholic District School Board,
- (i) District School Board of Niagara, and
- (j) Niagara Catholic District School Board, and

"B" is the average of the total revenue, for the 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years, of all district school boards.

9. In the case of all other boards, the amount is zero.

#### **Program enhancement allocation**

44. The amount of the program enhancement allocation for a district school board for the fiscal year is determined by multiplying \$9.650 by the total number of qualifying sole elementary schools, qualifying sole secondary schools and qualifying combined schools of the board, as determined under subsection 17 (3).

#### **Debt charges allocation**

45. (1) The amount of the debt charges allocation for a district school board for the fiscal year is the total amount payable in the fiscal year in respect of the financing arranged to refinance the board's non-permanently financed debt, including the amount of any payments required to be made in the year to a reserve account or sinking fund and the amount of reasonable expenses.

(2) In this section,

"non-permanently financed debt" means, in respect of a board, the amount listed in Column 2 opposite the name of the board in Table 28.

#### Interest on capital debt allocation

46. (1) The amount of the interest on capital debt allocation for a district school board for the fiscal year is the sum of the amounts determined under the following paragraphs:

1. The amount of interest incurred by the board in the fiscal year in respect of its supported permanently financed debt determined under subsection 57.1 (2) of the 2009-2010 grant regulation.
2. The amount of interest incurred by the board in the fiscal year in respect of the capital leases referred to in subsection 57.1 (4) of the 2009-2010 grant regulation.
3. The total amount of interest paid by the board in the fiscal year to the Ontario Financing Authority in respect of the following amounts:
  - i. The total cost of the urgent and high priority renewal projects described in subsections 50 (2) to (5) that was incurred by the board in the fiscal year.
  - ii. The amount determined under subsection 51 (1).
  - iii. The amount determined under subsection 52 (1).
  - iv. The amount determined under paragraph 7 of subsection 53 (1).
4. The amount determined as follows:
  - i. Identify each debt obligation making up the amount of supported non-permanently financed debt of the board determined under subsection 57.1 (3) of the 2009-2010 grant regulation. If a debt obligation is owed by the board to the board, the interest rate is deemed to be 1 per cent.
  - ii. Set off the amount of the board's new pupil place reserves, determined under subsection 57.1 (5) of the 2009-2010 grant regulation, against the debt obligations identified under subparagraph i, beginning with the obligation that has the highest interest rate and ending with the obligation that has the lowest interest rate in order to determine the remaining debt obligations.
  - iii. Determine the total amount of interest paid by the board in the fiscal year to the Ontario Financing Authority in respect of the remaining debt obligations determined under subparagraph ii.
  - iv. Take the lesser of,
    - A. the total amount of short-term interest incurred by the board in the fiscal year in respect of the remaining debt obligations determined under subparagraph ii that are short-term debt obligations, and
    - B. the total amount of short-term interest that the board would incur in the fiscal year in respect of the remaining debt obligations determined under subparagraph ii that are short-term debt obligations, if each of those obligations had been subject to an annual interest rate of not more than 0.75 per cent greater than the annual interest rate for three-month bankers' acceptances applicable at the time of borrowing.
  - v. Identify the remaining debt obligations determined under subparagraph ii in respect of which the board did not incur interest in the fiscal year.
  - vi. Determine the total amount of interest that the board would incur in the fiscal year in respect of the remaining debt obligations identified under subparagraph v if each of those obligations had been borrowed on the date it was withdrawn from cash available to the board at an annual interest rate of 1 per cent.
  - vii. Total the amounts determined under subparagraphs iii, iv and vi.
5. The amount determined as follows:
  - i. Take the total of the following amounts:
    - A. The total cost of urgent and high priority renewal projects described in subsections 50 (2) to (5) that was incurred in the fiscal year.
    - B. The amount determined under subsection 51 (1).
    - C. The amount determined under subsection 52 (1).



D. The amount determined under paragraph 7 of subsection 53 (1).

ii. Take the lesser of,

- A. the amount of short-term interest incurred by the board in the fiscal year in respect of the amount determined under subparagraph i. and
- B. the amount of interest that the board would incur in the fiscal year in respect of the portion of the amount determined under subparagraph i in respect of which the board has incurred short-term debt if each amount borrowed had been subject to an annual interest rate of not more than 0.75 per cent greater than the annual interest rate for three-month bankers' acceptances applicable at the time of borrowing.

iii. Determine the portion of the amount determined under subparagraph i in respect of which the board did not incur interest in the fiscal year.

iv. Determine the amount of interest that the board would incur in the fiscal year in respect of the portion determined under subparagraph iii if each amount making up the portion had been borrowed on the date that the amount was withdrawn from cash available to the board at an annual interest rate of 1 per cent.

v. Total the amounts determined under subparagraphs ii and iv.

(2) It is a condition of the payment of a grant to a board under this Regulation that the board use the amount determined in respect of the interest on capital debt allocation to pay any interest costs that the board would be required to capitalize under the terms of the document entitled "School Board and School Authority Tangible Capital Assets: Provincial Accounting Policies and Implementation Guide", which is available as described in subsection 3 (1), before the board uses that amount for any other purpose.

#### **School operations allocation**

47. (1) The amount of the school operations allocation for a district school board for the fiscal year is determined as follows:

1. Determine the 2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board.
2. Multiply the number determined under paragraph 1 by the benchmark area requirement per pupil of 9.7 metres squared to obtain the elementary school area requirement for the board.
3. Determine the adjusted elementary school area requirement for the board in metres squared by applying, to the amount determined under paragraph 2, the supplementary elementary school area factor set out in Column 2 of Table 13 opposite the name of the Board.
4. Determine the day school average daily enrolment for the board for the fiscal year, in accordance with section 2 of the 2010-2011 day school A.D.E. regulation, counting only pupils who are at least 21 years of age on December 31, 2010.
5. Determine the continuing education average daily enrolment for the board for the fiscal year, in accordance with section 3 of the 2010-2011 A.D.E. regulation, counting only pupils enrolled in a course for which the pupil may earn a credit and in which instruction is given between 8 a.m. and 5 p.m. and excluding,
  - i. pupils enrolled in a continuing education course delivered primarily through means other than classroom instruction,
  - ii. pupils to whom subsection 49 (6) of the Act applies, and
  - iii. pupils in respect of whom the board charges a fee under subsection 8 (4) of the 2010-2011 fees regulation.
6. Determine the summer school average daily enrolment for the board for the fiscal year, in accordance with section 4 of the 2010-2011 A.D.E. regulation, excluding,
  - i. pupils to whom subsection 49 (6) of the Act applies, and
  - ii. pupils in respect of whom the board charges a fee under subsection 8 (5) of the 2010-2011 fees regulation.
7. Take the total number of pupil places in education programs provided by the board that are qualifying education programs within the meaning of subsection 23 (2) for which instruction is provided on board premises.
8. Add the numbers determined under paragraphs 4, 5, 6 and 7.
9. Multiply the total determined under paragraph 8 by the benchmark area requirement per pupil of 9.29 metres squared, to obtain the continuing education and other programs area requirement for the board.
10. Determine the adjusted continuing education and other programs area requirement for the board in metres squared by applying, to the amount determined under paragraph 9, the supplementary continuing education and other programs area factor set out in Column 4 of Table 13 opposite the name of the board.
11. Determine the 2010-2011 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board.

12. Multiply the number determined under paragraph 11 by the benchmark area requirement per pupil of 12.07 metres squared to obtain the secondary school area requirement for the board.
13. Determine the adjusted secondary school area requirement for the board in metres squared by applying, to the amount determined under paragraph 12, the supplementary secondary school area factor set out in Column 3 of Table 13 opposite the name of the board.
14. Obtain the adjusted total area requirement for the board in metres squared by adding the following amounts:
  - i. The adjusted elementary school area requirement for the board determined under paragraph 3.
  - ii. The adjusted continuing education and other programs area requirement for the board determined under paragraph 10.
  - iii. The adjusted secondary school area requirement for the board determined under paragraph 13.
15. Multiply the number obtained under paragraph 14 by the benchmark operating cost of \$73.76 per metre squared.
16. Identify the schools of the board that are,
  - i. identified as elementary schools in accordance with the Instruction Guide, dated 2002, which is available as described in subsection 3 (3), and
  - ii. not set out in Column 3 of Table 16;
17. For each school of the board identified under paragraph 16, calculate a top-up amount for school operations as follows:
  - i. Determine the 2010-2011 enrolment.
  - ii. Determine the capacity of the school, in terms of pupil places, in accordance with subsection 54 (3). However, the capacity of a school for which the number determined under subparagraph i is zero is deemed, for the purposes of this paragraph, to be zero.
  - iii. Multiply the number determined under subparagraph i by the benchmark area requirement per pupil of 9.7 metres squared.
  - iv. Multiply the number determined under subparagraph iii by the benchmark operating cost of \$73.76 per metre squared.
  - v. Multiply the number determined under subparagraph iv by the supplementary elementary school area factor set out in Column 2 of Table 13 opposite the name of the board.
  - vi. Multiply the capacity of the school, in terms of pupil places, as determined under subparagraph ii, by the benchmark area requirement per pupil of 9.7 metres squared.
  - vii. Multiply the number determined under subparagraph vi by the benchmark operating cost of \$73.76 per metre squared.
  - viii. Multiply the number determined under subparagraph vii by the supplementary elementary school area factor set out in Column 2 of Table 13 opposite the name of the board.
  - ix. Multiply the number determined under subparagraph viii by 0.18.
  - x. Subtract the number determined under subparagraph v from the number determined under subparagraph viii.
  - xi. Take the lesser of the number determined under subparagraph ix and the number determined under subparagraph x to obtain the top-up amount for school operations for the elementary school. However, if the number determined under subparagraph x is zero or a negative number or if the number determined under subparagraph i is zero, the top-up amount for school operations for the elementary school is zero.
18. Total the top-up amounts determined under paragraph 17 for each elementary school of the board.
19. Take the amount, if any, set out in Column 2 of Table 19 opposite the name of the board.
20. Identify the rural elementary schools of the board that are neither outlying elementary schools of the board nor schools set out in Column 3 of Table 16.
21. Total the amounts determined under subparagraph 17 x for the rural elementary schools of the board identified in paragraph 20. If the number determined for a school under subparagraph 17 i is zero, or if the number determined for the school under subparagraph 17 x is negative, the number determined for the school under subparagraph 17 x is deemed to be zero for the purposes of this paragraph.
22. Total the amounts determined under subparagraph 17 xi for the rural elementary schools of the board identified in paragraph 20.



23. Subtract the amount determined under paragraph 22 from the amount determined under paragraph 21.
24. Total the amounts determined under subparagraph 17 x for the outlying elementary schools of the board. If the number determined for a school under subparagraph 17 i is zero, or if the number determined for the school under subparagraph 17 x is negative, the number determined for the school under subparagraph 17 x is deemed to be zero for the purposes of this paragraph.
25. Total the amounts determined under subparagraph 17 xi for the outlying elementary schools of the board.
26. Subtract the amount determined under paragraph 25 from the amount determined under paragraph 24.
27. Identify the schools of the board that are,
  - i. identified as secondary schools in accordance with the Instruction Guide, dated 2002, which is available as described in subsection 3 (3), and
  - ii. not set out in Column 4 of Table 16;
28. For each school of the board identified under paragraph 27, calculate a top-up amount for school operations as follows:
  - i. Determine the 2010-2011 enrolment.
  - ii. Determine the capacity of the school, in terms of pupil places, in accordance with subsection 54 (4). However, the capacity of a school for which the number determined under subparagraph i is zero is deemed, for the purposes of this paragraph, to be zero.
  - iii. Multiply the number determined under subparagraph i by the benchmark area requirement per pupil of 12.07 metres squared.
  - iv. Multiply the number determined under subparagraph iii by the benchmark operating cost of \$73.76 per metre squared.
  - v. Multiply the number determined under subparagraph iv by the supplementary secondary school area factor set out in Column 3 of Table 13 opposite the name of the board.
  - vi. Multiply the capacity of the school, in terms of pupil places, as determined under subparagraph ii, by the benchmark area requirement per pupil of 12.07 metres squared.
  - vii. Multiply the number determined under subparagraph vi by the benchmark operating cost of \$73.76 per metre squared.
  - viii. Multiply the number determined under subparagraph vii by the supplementary secondary school area factor set out in Column 3 of Table 13 opposite the name of the board.
  - ix. Multiply the number determined under subparagraph viii by 0.18.
  - x. Subtract the number determined under subparagraph v from the number determined under subparagraph viii.
  - xi. Take the lesser of the number determined under subparagraph ix and the number determined under subparagraph x to obtain the top-up amount for school operations for the secondary school. However, if the number determined under subparagraph x is zero or a negative number or if the number determined under subparagraph i is zero, the top-up amount for school operations for the secondary school is zero.
29. Total the top-up amounts for school operations determined under paragraph 28 for each secondary school of the board.
30. Take the amount, if any, set out in Column 3 of Table 19 opposite the name of the board.
31. Identify the rural secondary schools of the board that are neither outlying secondary schools of the board nor schools set out in Column 4 of Table 16.
32. Total the amounts determined under subparagraph 28 x for the rural secondary schools of the board identified in paragraph 31. If the number determined for a school under subparagraph 28 i is zero, or if the number determined for the school under subparagraph 28 x is negative, the number determined for the school under subparagraph 28 x is deemed to be zero for the purposes of this paragraph.
33. Total the amounts determined under subparagraph 28 xi for the rural secondary schools of the board identified in paragraph 31.
34. Subtract the amount determined under paragraph 33 from the amount determined under paragraph 32.
35. Total the amounts determined under subparagraph 28 x for the outlying secondary schools of the board. If the number determined for a school under subparagraph 28 i is zero, or if the number determined for the school under subparagraph 28 x is negative, the number determined for the school under subparagraph 28 x is deemed to be zero for the purposes of this paragraph.

36. Total the amounts determined under subparagraph 28 xi for the outlying secondary schools of the board.
37. Subtract the amount determined under paragraph 36 from the amount determined under paragraph 35.
38. Take the lesser of,
  - i. the amount for renewal software licensing fees set out in Column 2 of Table 20 opposite the name of the board, and
  - ii. the board's expenditure for renewal software licensing fees as reported to the Ministry in the board's annual financial statements for the school board fiscal year.
39. Take the community use of schools amount set out in Column 2 of Table 21 opposite the name of the board.
40. In the case of the Northeastern Catholic District School Board, take \$100,000.
41. Total the amounts determined under paragraphs 15, 18, 19, 23, 26, 29, 30, 34, 37, 38, 39 and 40.
- (2) In this section and in sections 48 to 54,

"2009-2010 enrolment" means, in respect of a school operated by a board, the 2009-2010 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils enrolled in the school; ("effectif de 2009-2010")

"2010-2011 enrolment" means, in respect of a school operated by a board, the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils enrolled in the school; ("effectif de 2010-2011")

"instructional space" means a space in a school that can reasonably be used for instructional purposes; ("aire d'enseignement")

"outlying elementary school" has the same meaning as in subsection 33 (2); ("école élémentaire excentrée")

"outlying secondary school" has the same meaning as in subsection 33 (2). ("école secondaire excentrée")

#### **School renewal allocation**

48. The amount of the school renewal allocation for a district school board for the fiscal year is determined as follows:
  1. Take the percentage of the total elementary school area of the board that relates to buildings that are less than 20 years old, as set out in Column 2 of Table 22 opposite the name of the board.
  2. Apply the percentage referred to in paragraph 1 to the benchmark renewal cost per metre squared of \$7.03.
  3. Take the percentage of the total elementary school area of the board that relates to buildings that are 20 years old or older, as set out in Column 3 of Table 22 opposite the name of the board.
  4. Apply the percentage referred to in paragraph 3 to the benchmark renewal cost per metre squared of \$10.54.
  5. Add the amounts obtained under paragraphs 2 and 4, to obtain a weighted average benchmark elementary school renewal cost per metre squared.
  6. Multiply the amount obtained under paragraph 5 by the adjusted elementary school area requirement for the board determined under paragraph 3 of subsection 47 (1).
  7. Take the percentage of the total secondary school area of the board that relates to buildings that are less than 20 years old, set out in Column 4 of Table 22 opposite the name of the board.
  8. Apply the percentage referred to in paragraph 7 to the benchmark renewal cost per metre squared of \$7.03.
  9. Take the percentage of the total secondary school area of the board that relates to buildings that are 20 years old or older, as set out in Column 5 of Table 22 opposite the name of the board.
  10. Apply the percentage referred to in paragraph 9 to the benchmark renewal cost per metre squared of \$10.54.
  11. Add the amounts obtained under paragraphs 8 and 10, to obtain a weighted average benchmark secondary school renewal cost per metre squared.
  12. Multiply the amount obtained under paragraph 11 by the adjusted secondary school area requirement for the board determined under paragraph 13 of subsection 47 (1).
  13. Multiply the amount obtained under paragraph 11 by the adjusted continuing education and other programs area requirement for the board determined under paragraph 10 of subsection 47 (1).
  14. Identify the schools of the board that are,



- i. identified as elementary schools in accordance with the Instruction Guide, dated 2002, which is available as described in subsection 3 (3), and
  - ii. not set out in Column 3 of Table 16.
15. For each school of the board identified under paragraph 14, calculate a top-up amount for school renewal as follows:
- i. Determine the 2010-2011 enrolment.
  - ii. Determine the capacity of the school, in terms of pupil places, in accordance with subsection 54 (3). However, the capacity of a school for which the number determined under subparagraph i is zero is deemed, for the purposes of this paragraph, to be zero.
  - iii. Multiply the number determined under subparagraph i by the benchmark area requirement per pupil of 9.7 metres squared.
  - iv. Multiply the number determined under subparagraph iii by the weighted average benchmark elementary school renewal cost per metre squared, as determined for the board under paragraph 5.
  - v. Multiply the number determined under subparagraph iv by the supplementary elementary school area factor set out in Column 2 of Table 13 opposite the name of the board.
  - vi. Multiply the capacity of the school, in terms of pupil places, as determined under subparagraph ii, by the benchmark area requirement per pupil of 9.7 metres squared.
  - vii. Multiply the number determined under subparagraph vi by the weighted average benchmark elementary school renewal cost per metre squared, as determined for the board under paragraph 5.
  - viii. Multiply the number determined under subparagraph vii by the supplementary elementary school area factor set out in Column 2 of Table 13 opposite the name of the board.
  - ix. Multiply the number determined under subparagraph viii by 0.18.
  - x. Subtract the number determined under subparagraph v from the number determined under subparagraph viii.
  - xi. Take the lesser of the number determined under subparagraph ix and the number determined under subparagraph x to obtain the top-up amount for school renewal for the elementary school. However, if the number determined under subparagraph x is zero or a negative number or if the number determined under subparagraph i is zero, the top-up amount for school renewal for the elementary school is zero.
16. Total the top-up amounts for school renewal determined under paragraph 15 for each elementary school of the board.
17. Take the amount, if any, set out in Column 4 of Table 19 opposite the name of the board.
18. Identify the rural elementary schools of the board that are neither outlying elementary schools of the board nor schools set out in Column 3 of Table 16.
19. Total the amounts determined under subparagraph 15 x for the rural elementary schools of the board identified in paragraph 18. If the number determined for a school under subparagraph 15 i is zero, or if the number determined for the school under subparagraph 15 x is negative, the number determined for the school under subparagraph 15 x is deemed to be zero for the purposes of this paragraph.
20. Total the amounts determined under subparagraph 15 xi for the rural elementary schools of the board identified in paragraph 18.
21. Subtract the amount determined under paragraph 20 from the amount determined under paragraph 19.
22. Total the amounts determined under subparagraph 15 x for the outlying elementary schools of the board. If the number determined for a school under subparagraph 15 i is zero, or if the number determined for the school under subparagraph 15 x is negative, the number determined for the school under subparagraph 15 x is deemed to be zero for the purposes of this paragraph.
23. Total the amounts determined under subparagraph 15 xi for the outlying elementary schools of the board.
24. Subtract the amount determined under paragraph 23 from the amount determined under paragraph 22.
25. Identify the schools of the board that are,
- i. identified as secondary schools in accordance with the Instruction Guide, dated 2002, which is available as described in subsection 3 (3), and
  - ii. not set out in Column 4 of Table 16.
26. For each school of the board identified under paragraph 25, calculate a top-up amount for school renewal as follows:

- i. Determine the 2010-2011 enrolment.
  - ii. Determine the capacity of the school, in terms of pupil places, in accordance with subsection 54 (4). However, the capacity of a school for which the number determined under subparagraph i is zero is deemed, for the purposes of this paragraph, to be zero.
  - iii. Multiply the number determined under subparagraph i by the benchmark area requirement per pupil of 12.07 metres squared.
  - iv. Multiply the number determined under subparagraph iii by the weighted average benchmark secondary school renewal cost per metre squared, as determined for the board under paragraph 11.
  - v. Multiply the number determined under subparagraph iv by the supplementary secondary school area factor set out in Column 3 of Table 13 opposite the name of the board.
  - vi. Multiply the capacity of the school, in terms of pupil places, as determined under subparagraph ii, by the benchmark area requirement per pupil of 12.07 metres squared.
  - vii. Multiply the number determined under subparagraph vi by the weighted average benchmark secondary school renewal cost per metre squared, as determined for the board under paragraph 11.
  - viii. Multiply the number determined under subparagraph vii by the supplementary secondary school area factor set out in Column 3 of Table 13 opposite the name of the board.
  - ix. Multiply the number determined under subparagraph viii by 0.18.
  - x. Subtract the number determined under subparagraph v from the number determined under subparagraph viii.
  - xi. Take the lesser of the number determined under subparagraph ix and the number determined under subparagraph x to obtain the top-up amount for school renewal for the secondary school. However, if the number determined under subparagraph x is zero or a negative number or if the number determined under subparagraph i is zero, the top-up amount for school renewal for the secondary school is zero.
27. Total the top-up amounts for school renewal determined under paragraph 26 for each secondary school of the board.
  28. Take the amount, if any, set out in Column 5 of Table 19 opposite the name of the board.
  29. Identify the rural secondary schools of the board that are neither outlying secondary schools of the board nor schools set out in Column 4 of Table 16.
  30. Total the amounts determined under subparagraph 26 x for the rural secondary schools of the board identified in paragraph 29. If the number determined for a school under subparagraph 26 i is zero, or if the number determined for the school under subparagraph 26 x is negative, the number determined for the school under subparagraph 26 x is deemed to be zero for the purposes of this paragraph.
  31. Total the amounts determined under subparagraph 26 xi for the rural secondary schools of the board identified in paragraph 29.
  32. Subtract the amount determined under paragraph 31 from the amount determined under paragraph 30.
  33. Total the amounts determined under subparagraph 26 x for the outlying secondary schools of the board. If the number determined for a school under subparagraph 26 i is zero, or if the number determined for the school under subparagraph 26 x is negative, the number determined for the school under subparagraph 26 x is deemed to be zero for the purposes of this paragraph.
  34. Total the amounts determined under subparagraph 26 xi for the outlying secondary schools of the board.
  35. Subtract the amount determined under paragraph 34 from the amount determined under paragraph 33.
  36. Take the amount for school renewal enhancement set out opposite the name of the board in Table 23.
  37. Total the amounts determined under paragraphs 6, 12, 13, 16, 21, 24, 27, 32, 35 and 36.
  38. Multiply the sum determined under paragraph 37 by the geographic adjustment factor specified for the board in Column 2 of Table 24.
  39. Total the amounts determined under paragraphs 17, 28 and 38.

#### **Pupil accommodation allocation**

49. The amount of the pupil accommodation allocation for a district school board for the fiscal year is the total of the following amounts:

1. The amount for urgent and high priority renewal projects.
2. The amount for new pupil places.



3. The amount for consolidated capital programs.
4. The amount for temporary accommodation for pupils.

**Amount for urgent and high priority renewal projects**

50. (1) The amount for the board for the fiscal year for urgent and high priority renewal projects is determined as follows:
  1. For the urgent and high priority renewal projects described in subsection (2), determine the portion of the cost of the projects set out in Column 2 of Table 25 opposite the name of the board that was incurred by the board in each of the 2004-2005, 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years for construction or renovation work that began on or after March 18, 2005.
  2. Total the portions determined under paragraph 1 for the six fiscal years.
  3. For the urgent and high priority renewal projects described in subsection (3), determine the portion of the cost of the projects set out in Column 3 of Table 25 opposite the name of the board that was incurred by the board in each of the 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years for construction or renovation work that began on or after January 1, 2006.
  4. Total the portions determined under paragraph 3 for the five fiscal years.
  5. For the urgent and high priority renewal projects described in subsection (4), determine the portion of the cost of the projects set out in Column 4 of Table 25 opposite the name of the board that was incurred by the board in each of the 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years for construction or renovation work that began on or after January 1, 2007.
  6. Total the portions determined under paragraph 5 for the four fiscal years.
  7. For the urgent and high priority renewal projects described in subsection (5), determine the portion of the cost of the projects set out in Column 5 of Table 25 opposite the name of the board that was incurred by the board in each of the 2007-2008, 2008-2009 and 2009-2010 school board fiscal years for construction or renovation work that began on or after January 1, 2008.
  8. Total the portions determined under paragraph 7 for the three fiscal years.
  9. Add the amounts determined under paragraphs 2, 4, 6 and 8.
  10. Subtract the amount determined under paragraph 9 from the total of the amounts set out in Columns 2 to 5 of Table 25 opposite the name of the board. If the difference is negative, the number determined under this paragraph is deemed to be zero.
  11. For the urgent and high priority renewal projects described in subsections (2) to (5), determine an amount equal to the cost of the projects that was incurred by the board in the 2010-2011 school board fiscal year.
  12. Take the lesser of the amount determined under paragraph 10 and the amount determined under paragraph 11.
- (2) For the purposes of paragraph 1 of subsection (1), an urgent and high priority renewal project is a project that,
  - (a) is at a school of the board listed in Appendix B of the document entitled "Good Places to Learn: Stage 1 Funding Allocation", which is available as described in subsection 3 (8); and
  - (b) has been approved by the Minister, as indicated in the document mentioned in clause (a), on the basis that the project addresses an urgent and high priority renewal need at the school.
- (3) For the purposes of paragraph 3 of subsection (1), an urgent and high priority renewal project is a project that,
  - (a) is at a school of the board listed in Appendix C of the document entitled "Good Places to Learn: Stage 2 Funding Allocation", which is available as described in subsection 3 (8); and
  - (b) has been approved by the Minister, as indicated in the document mentioned in clause (a), on the basis that the project addresses an urgent and high priority renewal need at the school.
- (4) For the purposes of paragraph 5 of subsection (1), an urgent and high priority renewal project is a project that,
  - (a) is at a school of the board listed in Appendix B of the document entitled "Good Places to Learn: Stage 3 Funding Allocation", which is available as described in subsection 3 (8); and
  - (b) has been approved by the Minister, as indicated in the document mentioned in clause (a), on the basis that the project addresses an urgent and high priority renewal need at the school.
- (5) For the purposes of paragraph 7 of subsection (1), an urgent and high priority renewal project is a project that,
  - (a) is at a school of the board listed in Appendix B of the document entitled "Good Places to Learn: Stage 4 Funding Allocation", which is available as described in subsection 3 (8); and

(b) has been approved by the Minister, as indicated in the document mentioned in clause (a), on the basis that the project addresses an urgent and high priority renewal need at the school.

(6) Subject to subsection (7), it is a condition of the payment of the amount for urgent and high priority renewal projects to a board under this Regulation,

(a) that the board borrow money or incur debt for the portion of the amount described in paragraph 11 of subsection (1) that is in respect of permanent improvements; and

(b) that the money is borrowed or the debt is incurred in accordance with subsection 247 (1) of the Act.

(7) If the portion of the amount determined under paragraph 11 of subsection (1) that is in respect of permanent improvements exceeds the amount determined under paragraph 10 of subsection (1), the condition set out in subsection (6) does not apply to the amount of the excess.

#### **Amount for new pupil places**

**51. (1)** The amount for the board for the fiscal year for new pupil places is determined as follows:

1. Determine the portion of each capital project of the board, as described in subsection (2), that was wholly or partially funded with amounts calculated under subsection 48 (1) of the 2009-2010 grant regulation or a predecessor of that subsection for a prior school board fiscal year.
2. Total the portions calculated under paragraph 1.
3. Determine the debt incurred between September 1, 1998 and August 31, 2010 for each portion determined under paragraph 1.
4. Total the debts determined under paragraph 3.
5. For each portion determined under paragraph 1, determine the sum of,
  - i. the amount of cash that was transferred, by a board resolution, from a reserve fund of the board between August 31, 1998 and August 31, 2010, for the purpose of applying the cash to the cost of the portion, and
  - ii. any other cash of the board that was applied to the cost of the portion.
6. Total the amounts determined under paragraph 5.
7. Total the amounts determined under paragraphs 4 and 6.
8. Subtract the amount determined under paragraph 7 from the amount determined under paragraph 2.
9. Add the amount determined under paragraph 8 and the amount set out in Column 2 of Table 26 opposite the name of the board.
10. Determine the total construction costs incurred by the board in the fiscal year for the portions of the capital projects determined under paragraph 1.
11. Determine the construction costs incurred by the board in the fiscal year for capital projects that are in respect of new pupil places for which construction commenced after September 1, 2010, but not including costs described in paragraph 10 or any other costs for which funding is provided to the board under any other section of this Regulation or by any other source.
12. Total the amounts determined under paragraphs 10 and 11.
13. Take the lesser of the amounts determined under paragraphs 9 and 12.

(2) For the purpose of subsection (1), capital projects are projects described in subsection 1 (2) of Ontario Regulation 446/98 (Reserve Funds), and includes projects,

- (a) that have been constructed by August 31, 2010;
- (b) that are under construction on August 31, 2010;
- (c) for which the board has awarded a tender for construction, on or before August 31, 2010; or
- (d) for which the Minister has approved a transfer from the board's pupil accommodation allocation reserve fund under subsection 231 (6) of the Act, on or before August 31, 2010.

(3) Subject to subsection (4), it is a condition of the payment of the amount for new pupil places to a board under this Regulation,

- (a) that the board borrow money or incur debt for the portion of the construction costs described in paragraphs 10 and 11 of subsection (1) that is in respect of permanent improvements; and



(b) that the money is borrowed or the debt is incurred in accordance with subsection 247 (1) of the Act.

(4) If the portion of the amount determined under paragraph 12 of subsection (1) that is in respect of permanent improvements exceeds the amount determined under paragraph 9 of subsection (1), the condition set out in subsection (3) does not apply to the amount of the excess.

**Amount for consolidated capital programs**

52. (1) The amount for the board for the fiscal year for consolidated capital programs is determined as follows:

1. Determine the sum of the following amounts:

- i. The amount determined in respect of the board under paragraph 2 of subsection 50 (1) of the 2009-2010 grant regulation.
- ii. The amount determined in respect of the board under paragraph 1 of section 51 of the 2009-2010 grant regulation.
- iii. The amount determined in respect of the board under paragraph 1 of section 51.1 of the 2009-2010 grant regulation.
- iv. The amount determined in respect of the board under paragraph 1 of section 52 of the 2009-2010 grant regulation.
- v. The costs incurred by the board before September 1, 2010 for the purchase of temporary accommodations that provide new pupil places required for primary class size reduction within the meaning of subsection 49 (2) of the 2009-2010 grant regulation.
- vi. The construction costs incurred by the board before September 1, 2010 for program retrofits, as described in subsection 49 (3) of the 2009-2010 grant regulation, that provide new pupil places required for primary class size reduction within the meaning of subsection 49 (2) of the 2009-2010 grant regulation.
- vii. The construction costs incurred by the board before September 1, 2010 for new pupil places required for primary class size reduction within the meaning of subsection 49 (2) of the 2009-2010 grant regulation, not including costs described in subparagraph vi.

2. Subtract the amount determined under paragraph 1 from the amount set out in Column 2 of Table 27 opposite the name of the board. If the difference is a negative number, it is deemed to be zero.

3. Determine the sum of the following amounts:

- i. The costs incurred by the board in the 2010-2011 fiscal year that were specified in plans approved by the Minister under,
  - A. paragraph 2 of subsection 39 (15) of the 2006-2007 grant regulation,
  - B. paragraph 2 of subsection 46 (3) of the 2007-2008 grant regulation,
  - C. paragraph 2 of subsection 51 (3) of the 2008-2009 grant regulation, and
  - D. paragraph 2 of subsection 50 (3) of the 2009-2010 grant regulation.
- ii. The construction costs incurred by the board in the 2010-2011 fiscal year for the new elementary pupil places and the new secondary pupil places that are set out in Columns 4 and 5 of Table 22 of the 2009-2010 grant regulation.
- iii. The construction costs incurred by the board in the 2010-2011 fiscal year in respect of the projects described in Column 3 of Table 22.1 of the 2009-2010 grant regulation.
- iv. The costs incurred by the board in the 2010-2011 fiscal year for replacing schools of the board for which the cost of repair is prohibitive, that are set out in Columns 3 and 4 of Table 24 of the 2009-2010 grant regulation.
- v. The construction costs incurred by the board in the 2010-2011 fiscal year for program retrofits, as described in subsection 49 (3) of the 2009-2010 grant regulation, that provide new pupil places required for primary class size reduction within the meaning of subsection 49 (2) of the 2009-2010 grant regulation.
- vi. The construction costs incurred by the board in the 2010-2011 fiscal year for new pupil places required for primary class size reduction within the meaning of subsection 49 (2) of the 2009-2010 grant regulation, not including costs described in subparagraph v.

4. Identify the lesser of the amounts determined under paragraphs 2 and 3.

(2) Subject to subsection (3), it is a condition of the payment of the amount for consolidated capital programs to a board under this Regulation,

(a) that the board borrow money or incur debt for the portion of the costs described in paragraph 3 of subsection (1) that is in respect of permanent improvements; and

(b) that the money is borrowed or the debt is incurred in accordance with subsection 247 (1) of the Act.

(3) If the portion of the costs determined under paragraph 3 of subsection (1) that is in respect of permanent improvements exceeds the amount determined under paragraph 2 of subsection (1), the condition set out in subsection (2) does not apply to the amount of the excess.

#### **Amount for temporary accommodation for pupils**

**53.** (1) The amount for the board for the fiscal year for temporary accommodation for pupils is determined as follows:

1. Determine the total costs incurred by the board in the fiscal year for leases for accommodations that provide elementary or secondary pupil places, but not including costs determined under paragraph 3 of subsection 57.1 (1) of the 2009-2010 grant regulation.
2. Determine the total costs incurred by the board in the fiscal year for the relocation and installation of temporary accommodations that provide elementary or secondary pupil places.
3. Total the amounts determined under paragraphs 1 and 2.
4. Identify the lesser of,
  - i. the amount determined under paragraph 3, and
  - ii. the board's maximum capital entitlement for temporary accommodations set out in Column 2 of Table 18 opposite the name of the board.
5. Subtract the amount identified under paragraph 4 from the board's maximum capital entitlement for temporary accommodations set out in Column 2 of Table 18 opposite the name of the board.
6. Determine the total costs incurred by the board in the fiscal year for temporary accommodations that provide elementary or secondary pupil places, but not including costs described under paragraph 1 or 2.
7. Identify the lesser of the amounts determined under paragraphs 5 and 6.
8. Total the amounts determined under paragraphs 4 and 7.

(2) Subject to subsection (3), it is a condition of the payment of the amount for temporary accommodation for pupils to a board under this Regulation,

(a) that the board borrow money or incur debt for the portion of the costs described in paragraph 6 of subsection (1) that is in respect of permanent improvements; and

(b) that the money is borrowed or the debt is incurred in accordance with subsection 247 (1) of the Act.

(3) If the portion of the costs determined under paragraph 6 of subsection (1) that is in respect of permanent improvements exceeds the amount determined under paragraph 5 of subsection (1), the condition set out in subsection (2) does not apply to the amount of the excess.

#### **Calculations for various allocations**

**54.** (1) This section applies to calculations for the following allocations:

1. Outlying schools allocation.
2. School operations allocation.
3. School renewal allocation.

(2) The Minister shall determine loadings and categories of instructional space as follows:

1. The Minister shall identify categories of instructional space for all elementary facilities and secondary facilities of the board. In identifying categories of instructional space, the Minister shall use the categories identified in the Report of the Pupil Accommodation Review Committee, dated August, 1998, which is available as described in subsection 3 (9). Where the Report does not include an appropriate category for an instructional space, the Minister shall identify the category of that space in a manner that is consistent with the categorizations in the Report.
2. The Minister shall assign a loading to each category of instructional space identified under paragraph 1, based on the number of pupils that can reasonably be accommodated in each category of instructional space. In determining the number, the Minister shall consider the physical characteristics of the category of instructional space and the class size requirements under the Act.



(3) For the purposes of paragraphs 3 and 5 of subsection 33 (3), subparagraph 17 ii of subsection 47 (1) and subparagraph 15 ii of section 48, the capacity of an elementary school is determined by applying the loadings determined under subsection (2) to the instructional spaces of the school, as categorized under subsection (2).

(4) For the purposes of paragraphs 4 and 5 of subsection 33 (3), subparagraph 28 ii of subsection 47 (1) and subparagraph 26 ii of section 48, the capacity of a secondary school is determined by applying the loadings determined under subsection (2) to the instructional spaces of the school, as categorized under subsection (2).

(5) Despite subsections (3) and (4), in the case of an elementary or secondary school that was operated by an isolate board in the 2008-2009 fiscal year and that provided instruction in that year in grade 9 or 10 or both and in lower grades,

- (a) the capacity of the secondary school is deemed to be equal to the 2010-2011 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board, counting only pupils of the board enrolled in the school in grades 9 and 10 in the 2010-2011 fiscal year; and
- (b) the capacity of the elementary school is determined by,
  - (i) applying the loadings determined under subsection (2) to the instructional spaces of the elementary school, as categorized under subsection (2),
  - (ii) applying the loadings determined under subsection (2) to the instructional spaces of the secondary school, as categorized under subsection (2),
  - (iii) finding the total of the numbers determined under subclauses (i) and (ii), and
  - (iv) subtracting from the number determined under subclause (iii) the 2010-2011 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board, counting only pupils of the board enrolled in grades 9 and 10 in the school in the 2010-2011 fiscal year.

#### Adjustment for declining enrolment

**55.** (1) The amount of a district school board's adjustment for declining enrolment for the fiscal year for the purposes of section 14 is the sum of the following amounts:

- 1. The product obtained when 0.05 is multiplied by the amount, if any, that was determined under subsection 58 (2) of the 2008-2009 grant regulation.
  - 2. The product obtained when 0.5 is multiplied by the amount, if any, that was determined under subsection 57 (2) of the 2009-2010 grant regulation.
  - 3. If the 2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board is less than the 2009-2010 day school average daily enrolment of pupils of the board, within the meaning of the 2009-2010 grant regulation, the amount, if it exceeds zero, determined in accordance with subsection (2).
- (2) The amount for the purposes of paragraph 3 of subsection (1) is the amount calculated using the formula,

$$(A - B)$$

in which,

"A" is the amount determined in respect of the board under subsection (3), and

"B" is the amount determined in respect of the board under subsection (4).

(3) The amount determined under this subsection in respect of a board is the sum of the following amounts

- 1. An amount determined as follows:
  - i. Calculate the amount that would be determined in respect of the board under paragraph 1 of subsection 16 (1) if,
    - A. the reference in that paragraph to "2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board" is read as a reference to "2009-2010 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board, within the meaning of the 2009-2010 grant regulation", and
    - B. the reference in that paragraph to "pupils enrolled in junior kindergarten, kindergarten and grades 1 to 3" is read as a reference to "pupils enrolled in junior kindergarten, kindergarten and grades 1 to 3 in the 2009-2010 school year".
  - ii. Multiply the amount determined under subparagraph i by 0.13.
- 2. An amount determined as follows:
  - i. Calculate the amount that would be determined in respect of the board under paragraph 2 of subsection 16 (1), if

- A. the reference in that paragraph to “2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board” is read as a reference to “2009-2010 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board, within the meaning of the 2009-2010 grant regulation”, and
  - B. the reference in that paragraph to “pupils enrolled in grades 4 to 8” is read as a reference to “pupils enrolled in grades 4 to 8 in the 2009-2010 school year”.
- ii. Multiply the amount determined under subparagraph i by 0.13.
- 3. An amount determined as follows:
  - i. Calculate the amount that would be determined in respect of the board under paragraph 3 of subsection 16 (1) if the reference in that paragraph to “2010-2011 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board” is read as a reference to “2009-2010 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board, within the meaning of the 2009-2010 grant regulation”.
  - ii. Multiply the amount determined under subparagraph i by 0.13.
- 4. Calculate the amount that would be determined in respect of the board under section 19 if,
  - i. the reference in paragraph 1 of that section to “2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board, counting only pupils enrolled in junior kindergarten, kindergarten and grades 1 to 3” is read as a reference to the “2009-2010 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board, within the meaning of the 2009-2010 grant regulation, counting only pupils enrolled in junior kindergarten, kindergarten and grades 1 to 3 in the 2009-2010 school year”.
  - ii. the reference in paragraph 2 of that section to “2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board, counting only pupils enrolled in grades 4 to 8” is read as a reference to “2009-2010 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board, within the meaning of the 2009-2010 grant regulation, counting only pupils enrolled in grades 4 to 8 in the 2009-2010 school year”.
  - iii. the reference in paragraph 3 of that section to “2010-2011 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board” is read as a reference to “2009-2010 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board, within the meaning of the 2009-2010 grant regulation”.
- 5. In the case of a French-language district school board, calculate the amount that would be determined under paragraph 1 of section 30 if the reference in that paragraph to “October 31, 2010” is read as a reference to “October 31, 2009”.
- 6. In the case of a French-language district school board, calculate the amount that would be determined under paragraph 2 of section 30 if the reference in that paragraph to “2010-2011 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board” is read as a reference to “2009-2010 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board, within the meaning of the 2009-2010 grant regulation”.
- 7. Calculate the amount that would be determined in respect of the board under section 34 if,
  - i. each reference in that section to “2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board” is read as a reference to “2009-2010 day school average daily enrolment of pupils of the board, within the meaning of the 2009-2010 grant regulation”,
  - ii. each reference in that section to “2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board” is read as a reference to “2009-2010 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board within the meaning of the 2009-2010 grant regulation”, and
  - iii. each reference in that section to “2010-2011 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board” is read as a reference to “2009-2010 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board within the meaning of the 2009-2010 grant regulation”.
- 8. Calculate the total of the amounts that would be determined in respect of the board under paragraphs 2, 3 and 4 of subsection 43 (4) if the reference to “2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board” in subsection 43 (3) is read as a reference to “2009-2010 day school average daily enrolment of pupils of the board, within the meaning of the 2009-2010 grant regulation”.
- 9. An amount determined as follows:
  - i. Calculate the amount that would be determined in respect of the board under paragraph 2 of subsection 43 (5) if the reference in that subsection to “2010-2011 day school average daily enrolment of pupils of the board” is read as a reference to “2009-2010 day school average daily enrolment of pupils of the board, within the meaning of the 2009-2010 grant regulation”.
  - ii. Subtract \$96,645 from the amount determined under subparagraph i.



10. Calculate the amount that would be determined in respect of the board under paragraph 15 of subsection 47 (1) if the numbers determined in respect of the board under paragraphs 1, 8 and 11 of subsection 47 (1) are not used in the calculation and the numbers determined under paragraphs 1, 8 and 11 of subsection 45 (1) of the 2009-2010 grant regulation are used instead.
11. Calculate the sum of the amounts that would be determined in respect of the board under paragraphs 18, 23, 26, 29, 34 and 37 of subsection 47 (1) if,
  - i. the numbers determined under subparagraphs 17 i and 28 i of that subsection are not used in the calculation and the numbers determined under subparagraphs 16 i and 30 i of subsection 45 (1) of the 2009-2010 grant regulation are used instead, and
  - ii. the only schools included in the calculation are schools of the board for which both the 2009-2010 enrolment and the 2010-2011 enrolment, as those terms are defined in subsection 47 (2), are greater than zero.
- (4) The amount determined under this subsection in respect of a board is the sum of the following amounts:
  1. The product of the amount determined under paragraph 1 of subsection 16 (1) and 0.13.
  2. The product of the amount determined under paragraph 2 of subsection 16 (1) and 0.13.
  3. The product of the amount determined under paragraph 3 of subsection 16 (1) and 0.13.
  4. The sum of the amounts determined in respect of the board under section 19, paragraphs 1 and 2 of section 30, section 34, paragraphs 2, 3 and 4 of subsection 43 (4) and paragraph 15 of subsection 47 (1).
  5. The difference obtained by subtracting \$96,645 from the amount determined in respect of the board under paragraph 2 of subsection 43 (5).
  6. The sum of the amounts determined under paragraphs 18, 23, 26, 29, 34 and 37 of subsection 47 (1) if the only schools included in the calculation are schools of the board for which both the 2009-2010 enrolment and the 2010-2011 enrolment, as those terms are defined in subsection 47 (2), are greater than zero.

#### **Compliance**

**56.** Every district school board shall manage its estimates process and its expenditures so as to ensure compliance with the requirements of sections 57 and 58 of this Regulation and with Ontario Regulation 193/10 (Restricted Purpose Revenues).

#### **Required spending, minor tangible capital assets**

**57. (1)** It is a condition of the payment of a grant to a board under this Regulation that the board use 2.5 per cent of the total amount calculated in respect of the allocations set out in paragraphs 1 to 16 and paragraph 18 of section 13 to pay for assets described in subsection (2) before the board uses that amount for any other purpose.

(2) The assets referred to in subsection (1) are any furniture, equipment, computer hardware and computer software that the board would be required to capitalize under the terms of the document entitled "School Board and School Authority Tangible Capital Assets: Provincial Accounting Policies and Implementation Guide", which is available as described in subsection 3 (1).

#### **Maximum administration and governance expenses**

**58. (1)** A district school board shall ensure that its net administration and governance expenses in the fiscal year do not exceed its administration and governance limit.

(2) The amount of the board's administration and governance limit for the fiscal year is the sum of the following:

1. The portions of the board's amounts and adjustment set out below that are allocated by the board to administration and governance:
  - i. The amount for the new teacher induction program determined under section 40.
  - ii. The amount set out in Column 2 of Table 11 opposite the name of the board.
  - iii. The amount of the rural and small community allocation determined under section 35.
  - iv. The amount of the safe schools allocation determined under subsection 37 (1).
  - v. The amount for supervision and professional development, determined by multiplying \$42.09 by the 2010-2011 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board.
  - vi. The amount of the board's adjustment for declining enrolment, if any, as determined under subsection 55 (1).
2. The board's administration and governance allocation for the fiscal year.
- (3) For the purposes of this section,

- (a) an expense by a board is an administration expense if it is an expense categorized in the Ministry's Uniform Code of Accounts, revised March 2010, which is available as described in subsection 3 (10), as an administration expense; and
  - (b) an expense by a board is a governance expense if it is an expense categorized in the Ministry's Uniform Code of Accounts, revised March 2010, which is available as described in subsection 3 (10), as a governance expense.
- (4) For the purposes of this section, a board's net administration and governance expenses in the fiscal year is determined as follows:
- 1. Determine the sum of the administration expenses made by the board in the fiscal year and the governance expenses made by the board in the fiscal year.
  - 2. Add the portion, if any, of the expenses of the board that are not incurred in a fiscal year by reason of a strike or lock-out affecting the operations of the board, as calculated in accordance with Ontario Regulation 486/98, that is attributable to administration and governance expenses.
  - 3. Deduct from the amount determined under paragraph 2 any revenue from other sources received by the board in the fiscal year that is spent by the board in the fiscal year on board administration expenses or governance expenses.

### PART III GRANTS TO SCHOOL AUTHORITIES

#### Grants to isolate boards

59. (1) For the purposes of this section, the approved expense of an isolate board is the expense that is acceptable to the Minister as shown on the forms provided by the Ministry to the isolate board for the purpose of calculating its 2010-2011 legislative grant.

(2) In making determinations for the purposes of subsection (1), the Minister shall apply the funding formula on which the provisions of this Regulation relating to grants to district school boards is based, with such adaptations as the Minister considers advisable to take account of characteristics particular to isolate boards.

(3) For the purposes of this section, the 2010-2011 tax revenue of an isolate board is determined as follows:

- 1. Add,
  - i. 38 per cent of the sum of,
    - A. the total of the amounts distributed to the board in respect of the 2010 calendar year under subsections 237 (12) and 238 (2), section 239, subsection 240 (4), sections 250 and 251 and subsections 257.8 (2) and 257.9 (1) of the Act, under sections 447.20 and 447.52 of the *Municipal Act* as made applicable by section 474 of the *Municipal Act, 2001* and under subsections 364 (22) and 365.2 (16) of the *Municipal Act, 2001*,
    - B. the amounts, if any, referred to in subsection 364 (22) of the *Municipal Act, 2001*, as made applicable by section 257.12.3 of the *Education Act*, that are paid to the board in respect of the 2010 calendar year,
    - C. the payments in lieu of taxes distributed to the board in respect of the 2010 calendar year under subsection 322 (1) of the *Municipal Act, 2001*,
    - D. the grants, if any, made to the board in respect of the 2010 calendar year under subsection 302 (2) of the *Municipal Act, 2001*, and
    - E. the amounts, if any, paid to the board in respect of the 2010 calendar year under subsections 9 (2) and (4) of the *Tax Incentive Zones Act (Pilot Projects), 2002*, and
  - ii. 62 per cent of the sum of,
    - A. the total of the amounts distributed to the board in respect of the 2011 calendar year under subsections 237 (12) and 238 (2), section 239, subsection 240 (4), sections 250 and 251 and subsections 257.8 (2) and 257.9 (1) of the Act, under sections 447.20 and 447.52 of the *Municipal Act* as made applicable by section 474 of the *Municipal Act, 2001* and under subsections 364 (22) and 365.2 (16) of the *Municipal Act, 2001*,
    - B. the amounts, if any, referred to in subsection 364 (22) of the *Municipal Act, 2001*, as made applicable by section 257.12.3 of the *Education Act*, that are paid to the board in respect of the 2011 calendar year,
    - C. the total of all amounts, if any, paid to the board in respect of the 2011 calendar year by a municipality under subsections 353 (4), (4.1) and 366 (3) of the *Municipal Act, 2001*,
    - D. the payments in lieu of taxes distributed to the board in respect of the 2011 calendar year under subsection 322 (1) of the *Municipal Act, 2001*,
    - E. the grants, if any, made to the board in respect of the 2011 calendar year under subsection 302 (2) of the *Municipal Act, 2001*, and



F. the amounts, if any, paid to the board in respect of the 2011 calendar year under subsections 9 (2) and (4) of the *Tax Incentive Zones Act (Pilot Projects)*, 2002.

2. Calculate the difference between the following amounts and deduct that difference if the amount described in subparagraph i is less than the amount described in subparagraph ii or add that difference if the amount described in subparagraph i is more than the amount described in subparagraph ii:
  - i. The amount that was determined under subparagraph 1 ii of subsection 62 (3) of the 2009-2010 grant regulation for the purposes of calculating the amount payable to the board as legislative grant in respect of the 2009-2010 school board fiscal year.
  - ii. The amount that would have been determined under subparagraph 1 ii of subsection 62 (3) of the 2009-2010 grant regulation if that amount had been determined on the basis of the board's annual financial statements as reported to the Ministry for the 2009-2010 school board fiscal year.
3. Deduct the costs for which the board is responsible under the Act or the *Municipal Elections Act, 1996* that are incurred in the fiscal year to conduct elections of members in territory without municipal organization that is deemed to be a district municipality for the purposes of clause 257.12 (3) (a) of the *Education Act*.
4. Deduct the amounts charged to the board in the 2010 calendar year by a municipal council under section 353 of the *Municipal Act, 2001*, including amounts charged under that section as a result of private legislation.
5. Deduct 38 per cent of the total of the amounts, if any, paid by the board in respect of the 2010 calendar year under subsections 361 (7), 364 (11), 365 (3), 365.1 (13) to (15) and 365.2 (8) of the *Municipal Act, 2001*.
6. Deduct 62 per cent of the total of the amounts, if any, paid by the board in respect of the 2011 calendar year under subsections 361 (7), 364 (11), 365 (3), 365.1 (13) to (15) and 365.2 (8) of the *Municipal Act, 2001*.

(4) Amounts, if any, paid by the Minister to the board in respect of the 2010 calendar year under section 257.11 of the Act are deemed to be amounts distributed to the board in respect of the 2010 calendar year under a provision of the Act referred to in subparagraph 1 i of subsection (3).

(5) Amounts, if any, paid by the Minister to the board in respect of the 2011 calendar year under section 257.11 of the Act are deemed to be amounts distributed to the board in respect of the 2011 calendar year under a provision of the Act referred to in subparagraph 1 ii of subsection (3).

(6) If the approved expense of an isolate board exceeds its 2010-2011 tax revenue, the board is paid a grant equal to the excess.

#### Grants to s. 68 boards

60. (1) A section 68 board is paid a grant in an amount determined as follows:

1. Take the expenditure of the board for the fiscal year that is acceptable to the Minister for grant purposes, excluding,
  - i. expenditures for debt charges,
  - ii. expenditures for the purchase of capital assets, and
  - iii. expenditures for the restoration of destroyed or damaged capital assets.
2. Deduct the revenue of the board for the fiscal year, not including revenue from,
  - i. legislative grants,
  - ii. an organization on whose property a school of the board is located, and
  - iii. refunds of expenditure of the kind described in subparagraph 1 i, ii or iii.

(2) Subsection (3) applies if,

- (a) a section 68 board makes expenditures to purchase special equipment in accordance with the document entitled "Special Education Funding Guidelines: Special Equipment Amount (SEA), 2010-11", which is available as described in subsection 3 (4), for a pupil of a section 68 board and the pupil enrolls in a school operated by a district school board or by a different section 68 board during the fiscal year; or
- (b) a claim for special equipment for a pupil of a section 68 board has been approved and the pupil enrolls in a school operated by a different section 68 board during the 2009-2010 school board fiscal year.

(3) The special equipment referred to in subsection (2) must move with the pupil to the new board unless, in the opinion of the new board, it is not practical to move the equipment.

## PART IV PAYMENTS TO GOVERNING AUTHORITIES

### Definitions

61. In this Part,

“Crown establishment” means an establishment maintained by a Department of the Government of Canada, a federal Crown company, The Royal Canadian Mounted Police or Atomic Energy of Canada Limited, on lands held by the Crown in right of Canada that are not assessable for school purposes, and includes a reserve as defined in the *Indian Act* (Canada); (“établissement de la Couronne”)

“reserve” means a reserve within the meaning of the *Indian Act* (Canada). (“réserve”)

### Pupil attending school in Manitoba or Quebec

62. (1) If a pupil who resides in a territorial district attends a school supported by local taxation in Manitoba or Quebec, the Minister may pay the governing authority of the school an amount agreed on between him or her and the authority if, in the Minister’s opinion,

- (a) daily transportation to a school in Ontario is impracticable due to distance or terrain;
- (b) the provision of board, lodging and weekly transportation to a school in Ontario is impracticable because of the age or disability of the pupil; and
- (c) the pupil attends a school that it is reasonable for him or her to attend, having regard to distance or terrain and any special needs of the pupil.

(2) In making a determination under subsection (1) with respect to a pupil who is a French-speaking person, the Minister shall have regard to language of instruction.

### Pupil attending school on reserve

63. (1) This section applies if a pupil who resides in a territorial district,

- (a) is not resident in the area of jurisdiction of a board and is not resident on a Crown establishment; and
- (b) attends a school on a reserve that is operated by,
  - (i) the Crown in right of Canada, or
  - (ii) a band, the council of a band or an education authority, if the band, council of a band or education authority is authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians.

(2) The Minister shall pay the governing authority of the school attended by the pupil the amount agreed on between the governing authority and the Minister.

### Amounts payable to board, attendance at school for Indian children

64. (1) This section applies in respect of a board that has submitted to the Minister an arrangement for admission of one or more persons who are qualified to be resident pupils of the board to a school for Indian children under section 185 of the Act.

(2) Subject to subsection (3), the Minister shall pay to the board, for each elementary school pupil to whom the arrangement applies, other than a pupil referred to in subsection (6) or (7), an amount equal to the cost per pupil of elementary instruction for the 2010-2011 fiscal period in the school to which the child is admitted under the arrangement.

(3) The amount paid by the Minister under subsection (2) shall not exceed the fee that the board would charge to elementary school pupils under section 3 of the 2010-2011 fees regulation.

(4) Subject to subsection (5), the Minister shall pay to the board, for each secondary school pupil to whom the arrangement applies, other than a pupil referred to in subsection (6) or (7), an amount equal to the cost per pupil of secondary instruction for the 2010-2011 fiscal period in the school to which the child is admitted under the arrangement.

(5) The amount paid by the Minister under subsection (4) shall not exceed the fee that the board would charge to secondary school pupils under section 3 of the 2010-2011 fees regulation.

(6) The Minister shall pay to the board, for each pupil to whom the arrangement applies who is at least 21 years of age on December 31, 2010, and who is not a pupil described in subsection (7), the lesser of,

- (a) the fee that the board would charge to pupils under subsection 8 (4) of the 2010-2011 fees regulation; and
  - (b) \$3,133.
- (7) The Minister shall pay to the board, for each pupil described in subsection (8), the lesser of,

- (a) the fee that the board would charge to pupils under subsection 8 (5) of the 2010-2011 fees regulation; and



(b) \$3,133.

(8) A pupil for the purposes of subsection (7) is a pupil to whom the arrangement applies who, under the arrangement, will be enrolled in a course or class in which the pupil may earn a credit that will,

- (a) be provided between the hours of 8 a.m. and 5 p.m.;
- (b) start after the completion of the board's 2010-2011 school year; and
- (c) end before the start of the board's 2010-2011 school year.

#### Commencement

**65. (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), this Regulation comes into force on the day it is filed.**

**(2) Section 12 comes into force on September 1, 2010.**

**(3) Paragraph 11 of subsection 23 (4) comes into force on the day that subsection 2 (1) of the *Long-Term Care Homes Act, 2007* comes into force.**

**(4) Paragraph 12 of subsection 23 (4) comes into force on the day that subsection 4 (2) of the *Services and Supports to Promote the Social Inclusion of Persons with Developmental Disabilities Act, 2008* comes into force.**

TABLE/TABLEAU 1  
SPECIAL EQUIPMENT AMOUNT/SOMME LIÉE À L'ÉQUIPEMENT PERSONNALISÉ

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Special Equipment Amount Per Pupil/ Somme liée à l'équipement personnalisé par élève (\$)
1.	Algoma District School Board	28.809
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	143.900
3.	Avon Maitland District School Board	20.460
4.	Bluewater District School Board	47.214
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	19.063
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	32.772
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	27.435
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	14.471
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	20.486
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	12.602
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	18.057
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	18.209
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	10.693
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	22.626
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	76.830
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	31.808
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	25.229
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	29.586
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	64.759
20.	District School Board of Niagara	16.341
21.	District School Board Ontario North East	49.979
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	12.137
23.	Durham Catholic District School Board	17.968
24.	Durham District School Board	19.366
25.	Grand Erie District School Board	12.735
26.	Greater Essex County District School Board	18.710
27.	Halton Catholic District School Board	10.435
28.	Halton District School Board	39.875
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	14.422
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	11.411
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	63.344
32.	Huron Perth Catholic District School Board	19.457
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	29.490
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	14.980
35.	Keewatin-Patricia District School Board	27.642

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Special Equipment Amount Per Pupil/ Somme liée à l'équipement personnalisé par élève (\$)
36.	Kenora Catholic District School Board	20.154
37.	Lakehead District School Board	36.859
38.	Lambton Kent District School Board	24.946
39.	Limestone District School Board	28.999
40.	London District Catholic School Board	16.903
41.	Near North District School Board	12.294
42.	Niagara Catholic District School Board	11.465
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	23.145
44.	Northeastern Catholic District School Board	18.215
45.	Northwest Catholic District School Board	40.008
46.	Ottawa Catholic District School Board	21.080
47.	Ottawa-Carleton District School Board	28.202
48.	Peel District School Board	8.578
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	31.631
50.	Rainbow District School Board	19.874
51.	Rainy River District School Board	41.565
52.	Renfrew County Catholic District School Board	40.032
53.	Renfrew County District School Board	8.674
54.	Simcoe County District School Board	24.323
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	31.135
56.	St. Clair Catholic District School Board	38.927
57.	Sudbury Catholic District School Board	11.163
58.	Superior North Catholic District School Board	61.410
59.	Superior-Greenstone District School Board	15.971
60.	Thames Valley District School Board	14.388
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	40.078
62.	Toronto Catholic District School Board	28.027
63.	Toronto District School Board	24.978
64.	Trillium Lakelands District School Board	19.790
65.	Upper Canada District School Board	123.119
66.	Upper Grand District School Board	62.257
67.	Waterloo Catholic District School Board	23.211
68.	Waterloo Region District School Board	17.730
69.	Wellington Catholic District School Board	43.157
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	23.645
71.	York Catholic District School Board	70.079
72.	York Region District School Board	42.424

TABLE/TABLEAU 2  
HIGH NEEDS AMOUNT/SOMME LIÉE AUX BESOINS ÉLEVÉS

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4
	Name of Board/Nom du conseil	High Needs Per-Pupil Amount/Somme liée aux besoins élevés fondée sur l'effectif	Projected Measures of Variability (MOV) Amount/Somme liée aux projections des mesures du montant de variabilité	Projected MOV Special Education Statistical Prediction Model Amount/Somme liée aux projections du modèle statistique de l'ÉED
		(\$)	(\$)	(\$)
1.	Algoma District School Board	740.53	416.703	59.644
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	606.42	346.462	61.966
3.	Avon Maitland District School Board	502.87	536.380	98.523
4.	Bluewater District School Board	628.62	564.007	103.921
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	386.39	310.087	56.880



Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4
	Name of Board/Nom du conseil	High Needs Per- Pupil Amount/Somme liée aux besoins élevés fondée sur l'effectif	Projected Measures of Variability (MOV) Amount/Somme liée aux projections des mesures du montant de variabilité	Projected MOV Special Education Statistical Prediction Model Amount/Somme liée aux projections du modèle statistique de l'ÉED
		(\$)	(\$)	(\$)
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	612.19	127,156	19,900
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	704.49	437,471	78,884
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	507.29	311,788	53,437
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	505.26	377,675	56,841
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	786.23	324,168	58,200
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	1,498.34	26,892	2,827
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	506.20	259,849	36,086
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	605.22	509,839	82,110
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	740.04	260,591	36,305
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	1,161.84	115,788	17,151
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	427.51	259,695	32,951
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	376.35	259,162	33,049
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	1,673.35	79,193	11,062
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	1,586.50	70,373	9,316
20.	District School Board of Niagara	355.46	814,732	202,274
21.	District School Board Ontario North East	728.52	335,221	47,496
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	375.13	2,049,240	398,086
23.	Durham Catholic District School Board	383.93	616,908	112,205
24.	Durham District School Board	521.34	1,524,013	341,695
25.	Grand Erie District School Board	521.70	587,835	147,676
26.	Greater Essex County District School Board	414.03	833,908	182,604
27.	Halton Catholic District School Board	445.58	579,301	133,582
28.	Halton District School Board	601.81	1,139,083	247,689
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	522.57	605,867	150,887
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	443.28	1,306,637	272,210
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	619.22	582,960	96,750
32.	Huron Perth Catholic District School Board	359.45	160,469	24,824
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	391.66	192,203	28,508
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	583.61	841,143	187,028
35.	Keewatin-Patricia District School Board	1,235.18	224,977	28,798
36.	Kenora Catholic District School Board	822.37	47,593	6,491
37.	Lakehead District School Board	700.11	410,382	56,929
38.	Lambton Kent District School Board	452.78	493,793	127,197
39.	Limestone District School Board	771.86	674,474	116,663
40.	London District Catholic School Board	410.92	652,549	111,304
41.	Near North District School Board	804.64	416,412	62,690
42.	Niagara Catholic District School Board	487.42	458,705	125,000
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	1,058.34	121,252	16,460
44.	Northeastern Catholic District School Board	1,157.95	94,143	13,700
45.	Northwest Catholic District School Board	575.02	50,442	5,728
46.	Ottawa-Carleton District School Board	498.00	1,603,548	343,423
47.	Ottawa Catholic District School Board	379.82	840,699	190,235
48.	Peel District School Board	339.58	3,396,243	661,915
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	693.08	410,559	75,739
50.	Rainbow District School Board	496.60	500,191	81,062
51.	Rainy River District School Board	1,016.84	100,841	14,176
52.	Renfrew County Catholic District School Board	603.21	159,121	25,767
53.	Renfrew County District School Board	407.44	359,358	60,606
54.	Simcoe County District School Board	585.03	1,281,665	276,344
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	474.76	666,075	110,879

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4
	Name of Board/Nom du conseil	High Needs Per- Pupil Amount/Somme liée aux besoins élevés fondée sur l'effectif	Projected Measures of Variability (MOV) Amount/Somme liée aux projections des mesures du montant de variabilité	Projected MOV Special Education Statistical Prediction Model Amount/Somme liée aux projections du modèle statistique de l'ÉED
		(\$)	(\$)	(\$)
56.	St. Clair Catholic District School Board	481.01	343,594	50,128
57.	Sudbury Catholic District School Board	366.30	264,661	34,369
58.	Superior-Greenstone District School Board	766.72	67,510	8,956
59.	Superior North Catholic District School Board	1,541.37	28,790	3,186
60.	Thames Valley District School Board	479.03	1,750,498	392,929
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	591.46	306,284	41,760
62.	Toronto Catholic District School Board	604.59	2,065,469	453,424
63.	Toronto District School Board	522.93	5,766,095	1,224,939
64.	Trillium Lakelands District School Board	738.12	541,870	99,301
65.	Upper Canada District School Board	750.59	671,364	171,916
66.	Upper Grand District School Board	365.38	727,778	168,243
67.	Waterloo Catholic District School Board	485.45	706,775	108,284
68.	Waterloo Region District School Board	487.24	1,508,514	297,156
69.	Wellington Catholic District School Board	361.92	292,833	39,961
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	486.85	561,314	119,272
71.	York Catholic District School Board	504.53	1,160,633	254,172
72.	York Region District School Board	447.56	2,510,198	538,330

TABLE/TABLEAU 3

PUPILS IN CANADA COMPONENT OF ESL-ELD GRANT/VOLET ÉLÈVES AU CANADA DE LA SUBVENTION  
ESL-ELD

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Somme \$
1.	Algoma District School Board	23,587
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	44,779
3.	Avon Maitland District School Board	129,665
4.	Bluewater District School Board	92,967
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	52,675
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	7,774
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	25,592
8.	District School Board of Niagara	240,381
9.	District School Board Ontario North East	17,654
10.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	2,055,252
11.	Durham Catholic District School Board	150,075
12.	Durham District School Board	343,562
13.	Grand Erie District School Board	147,673
14.	Greater Essex County District School Board	488,928
15.	Halton Catholic District School Board	215,493
16.	Halton District School Board	341,968
17.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	396,618
18.	Hamilton-Wentworth District School Board	697,637
19.	Hastings and Prince Edward District School Board	40,616
20.	Huron Perth Catholic District School Board	18,669
21.	Huron-Superior Catholic District School Board	11,846
22.	Kawartha Pine Ridge District School Board	59,739
23.	Keewatin-Patricia District School Board	16,346
24.	Kenora Catholic District School Board	3,264
25.	Lakehead District School Board	49,843
26.	Lambton Kent District School Board	118,064
27.	Limestone District School Board	87,716
28.	London District Catholic School Board	252,684



Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Amount/Somme \$
29.	Near North District School Board	18,207
30.	Niagara Catholic District School Board	128,035
31.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	6,474
32.	Northeastern Catholic District School Board	7,154
33.	Northwest Catholic District School Board	7,773
34.	Ottawa-Carleton District School Board	1,094,075
35.	Ottawa Catholic District School Board	539,946
36.	Peel District School Board	2,891,287
37.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	26,635
38.	Rainbow District School Board	26,257
39.	Rainy River District School Board	6,793
40.	Renfrew County Catholic District School Board	7,647
41.	Renfrew County District School Board	20,278
42.	Simcoe County District School Board	116,945
43.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	62,670
44.	St. Clair Catholic District School Board	45,090
45.	Sudbury Catholic District School Board	12,415
46.	Superior-Greenstone District School Board	2,360
47.	Superior North Catholic District School Board	294
48.	Thames Valley District School Board	815,902
49.	Thunder Bay Catholic District School Board	27,493
50.	Toronto Catholic District School Board	4,077,628
51.	Toronto District School Board	9,849,745
52.	Trillium Lakelands District School Board	9,646
53.	Upper Canada District School Board	46,820
54.	Upper Grand District School Board	297,238
55.	Waterloo Catholic District School Board	359,272
56.	Waterloo Region District School Board	905,304
57.	Wellington Catholic District School Board	67,808
58.	Windsor-Essex Catholic District School Board	335,923
59.	York Catholic District School Board	865,573
60.	York Region District School Board	1,635,163

TABLE/TABLEAU 4

ASSIMILATION FACTORS FOR ALF FUNDING/FACTEURS D'ASSIMILATION POUR LE FINANCEMENT DES  
PROGRAMMES D'ALF

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Assimilation Factor/Facteur d'assimilation %
1.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	80
2.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	97
3.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	75
4.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	95
5.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	75
6.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	84
7.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	75
8.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	75
9.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	97
10.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	97
11.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	75
12.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	83

TABLE/TABLEAU 5

DEMOGRAPHIC COMPONENT OF FIRST NATION, MÉTIS AND INUIT EDUCATION  
SUPPLEMENT/COMPOSANTE DÉMOGRAPHIQUE DU SUPPLÉMENT POUR L'ÉDUCATION DES PREMIÈRES  
NATIONS, DES MÉTIS ET DES INUITS

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Estimated percentage of First Nation, Métis and Inuit Student Population/ Pourcentage estimatif d'élèves qui font partie des Premières nations ou sont des Métis ou des Inuits
1.	Algoma District School Board	15.84
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	7.55
3.	Avon Maitland District School Board	3.27
4.	Bluewater District School Board	5.21
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	6.86
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	5.72
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	7.89
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	5.59
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	3.98
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	7.91
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	18.88
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	12.86
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	5.43
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	13.79
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	17.78
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	4.62
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	4.33
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	14.20
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	16.07
20.	District School Board of Niagara	5.06
21.	District School Board Ontario North East	14.77
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	1.25
23.	Durham Catholic District School Board	3.58
24.	Durham District School Board	3.79
25.	Grand Erie District School Board	6.58
26.	Greater Essex County District School Board	4.89
27.	Halton Catholic District School Board	1.91
28.	Halton District School Board	1.96
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	4.08
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	4.08
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	9.79
32.	Huron Perth Catholic District School Board	3.60
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	16.36
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	6.99
35.	Keewatin-Patricia District School Board	26.48
36.	Kenora Catholic District School Board	30.98
37.	Lakehead District School Board	15.19
38.	Lambton Kent District School Board	5.75
39.	Limestone District School Board	7.83
40.	London District Catholic School Board	4.32
41.	Near North District School Board	11.61
42.	Niagara Catholic District School Board	5.43
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	14.67
44.	Northeastern Catholic District School Board	15.21
45.	Northwest Catholic District School Board	28.21
46.	Ottawa-Carleton District School Board	4.74
47.	Ottawa Catholic District School Board	4.74
48.	Peel District School Board	1.24
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	6.34
50.	Rainbow District School Board	14.28



Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Estimated percentage of First Nation, Métis and Inuit Student Population/ Pourcentage estimatif d'élèves qui font partie des Premières nations ou sont des Métis ou des Inuits
51.	Rainy River District School Board	24.45
52.	Renfrew County Catholic District School Board	12.52
53.	Renfrew County District School Board	12.22
54.	Simcoe County District School Board	6.71
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	7.04
56.	St. Clair Catholic District School Board	6.01
57.	Sudbury Catholic District School Board	13.26
58.	Superior-Greenstone District School Board	18.65
59.	Superior North Catholic District School Board	18.14
60.	Thames Valley District School Board	4.02
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	15.92
62.	Toronto Catholic District School Board	1.42
63.	Toronto District School Board	1.42
64.	Trillium Lakelands District School Board	6.43
65.	Upper Canada District School Board	7.83
66.	Upper Grand District School Board	3.01
67.	Waterloo Catholic District School Board	3.94
68.	Waterloo Region District School Board	3.71
69.	Wellington Catholic District School Board	3.19
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	4.61
71.	York Catholic District School Board	0.97
72.	York Region District School Board	1.33

TABLE/TABLEAU 6

LEARNING RESOURCES FOR DISTANT SCHOOLS/RESSOURCES D'APPRENTISSAGE POUR ÉCOLES  
ÉLOIGNÉES

Item/ Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Learning Resources for Distant Schools Amount — Outlying Schools/Somme liée aux ressources d'apprentissage pour écoles éloignées — écoles excentrées \$	Column/Colonne 3 Learning Resources for Distant Schools Amount — Non- Outlying Schools/ Somme liée aux ressources d'apprentissage pour écoles éloignées — écoles non excentrées \$
1.	Algoma District School Board	2,297,229	6,416
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	1,251,904	16,985
3.	Bluewater District School Board	363,554	0
4.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	14,803	0
5.	Bruce-Grey Catholic District School Board	408,604	11,088
6.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	424,178	28,307
7.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	2,492,350	0
8.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	3,651,372	0
9.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	0	112,423
10.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	1,587,100	0
11.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	2,787,771	115,583
12.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	1,529,439	0
13.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	2,860,738	221,265
14.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	949,436	83,803
15.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	1,746,484	0
16.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	3,385,263	25,101
17.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	3,394,515	0
18.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	1,734,261	0

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3
	Name of Board/Nom du conseil	Learning Resources for Distant Schools Amount — Outlying Schools/Somme liée aux ressources d'apprentissage pour écoles éloignées — écoles excentrées \$	Learning Resources for Distant Schools Amount — Non- Outlying Schools/ Somme liée aux ressources d'apprentissage pour écoles éloignées — écoles non excentrées \$
19.	District School Board Ontario North East	2,654,623	3,339
20.	Durham Catholic District School Board	119,697	0
21.	Greater Essex County District School Board	143,519	0
22.	Hastings and Prince Edward District School Board	305,488	5,943
23.	Huron Perth Catholic District School Board	316,396	0
24.	Huron-Superior Catholic District School Board	1,016,869	0
25.	Kawartha Pine Ridge District School Board	117,423	0
26.	Keewatin-Patricia District School Board	2,429,511	0
27.	Kenora Catholic District School Board	549,020	0
28.	Lakehead District School Board	239,985	0
29.	Lambton Kent District School Board	43,186	2,132
30.	Limestone District School Board	936,754	21,462
31.	London District Catholic School Board	194,211	3,421
32.	Near North District School Board	1,306,412	25,865
33.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	322,874	0
34.	Northeastern Catholic District School Board	1,063,198	0
35.	Northwest Catholic District School Board	610,312	0
36.	Ottawa Catholic District School Board	93,310	0
37.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	300,635	0
38.	Rainbow District School Board	1,121,995	11,805
39.	Rainy River District School Board	1,763,533	4,572
40.	Renfrew County Catholic District School Board	412,565	231,975
41.	Renfrew County District School Board	685,382	0
42.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	647,677	0
43.	St. Clair Catholic District School Board	78,482	25,949
44.	Sudbury Catholic District School Board	316,397	0
45.	Superior North Catholic District School Board	783,785	128,035
46.	Superior-Greenstone District School Board	3,247,761	162,514
47.	Trillium Lakelands District School Board	672,981	4,810
48.	Upper Canada District School Board	74,532	18,667
49.	Wellington Catholic District School Board	71,968	0

TABLE/TABLEAU 7

REMOTE AND RURAL ALLOCATION, RURAL AND SMALL COMMUNITY ALLOCATION/ÉLÉMENT CONSEILS  
RURAUX ET ÉLOIGNÉS ET ÉLÉMENT COLLECTIVITÉS RURALES ET DE PETITE TAILLE

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	Distance/Distance	Urban Factor/ Facteur urbain	Dispersion Distance in kilometres/ Distance, en kilomètres, liée à la dispersion	Rural and Small Communities Index/Indice des collectivités rurales et de petite taille
1.	Algoma District School Board	790 km	0.809	38.63	30.50%
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	277 km	0.986	24.63	28.50%
3.	Avon Maitland District School Board	< 151 km	1	16.38	78.10%
4.	Bluewater District School Board	177 km	1	21.55	78.60%
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	< 151 km	1	13.91	40.40%



Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	Distance/Distance	Urban Factor/ Facteur urbain	Dispersion Distance in kilometres/ Distance, en kilomètres, liée à la dispersion	Rural and Small Communities Index/Indice des collectivités rurales et de petite taille
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	177 km	1	22.57	67.50%
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	< 151 km	1	24.49	60.90%
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	< 151 km	1	38.75	12.80%
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	< 151 km	1	37.27	4.20%
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	< 151 km	1	17.32	54.20%
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	1745 km	0.727	207.39	46.50%
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	680 km	0.952	49.76	52.90%
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	< 151 km	1	23.39	9.70%
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	790 km	0.879	45.27	26.70%
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	332 km	0.933	23.94	57.20%
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	< 151 km	1	29.78	21.20%
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	< 151 km	1	47.17	0.80%
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	1191 km	0.862	140.63	27.10%
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	634 km	0.939	149.2	44.70%
20.	District School Board of Niagara	< 151 km	1	6.49	13.50%
21.	District School Board Ontario North East	680 km	0.946	47.28	47.80%
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	< 151 km	1	4.96	3.70%
23.	Durham Catholic District School Board	< 151 km	1	7.23	5.10%
24.	Durham District School Board	< 151 km	1	5.98	13.20%
25.	Grand Erie District School Board	< 151 km	1	10.07	54.90%
26.	Greater Essex County District School Board	< 151 km	1	8.32	21.80%
27.	Halton Catholic District School Board	< 151 km	1	7.35	7.40%
28.	Halton District School Board	< 151 km	1	5.59	7.50%
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	< 151 km	1	4.04	7.30%
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	< 151 km	1	3.79	7.30%
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	251 km	0.971	15.17	57.00%
32.	Huron Perth Catholic District School Board	< 151 km	1	19.38	58.40%
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	790 km	0.777	48.56	19.30%
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	161 km	0.942	14.94	39.40%
35.	Keewatin-Patricia District School Board	1801 km	1	60.12	74.40%
36.	Kenora Catholic District School Board	1855 km	1	3.62	25.50%
37.	Lakehead District School Board	1375 km	0.549	5.77	12.80%
38.	Lambton Kent District School Board	< 151 km	1	16.28	42.50%
39.	Limestone District School Board	235 km	0.717	12.74	43.40%
40.	London District Catholic School Board	< 151 km	1	11.83	11.80%
41.	Near North District School Board	332 km	0.913	25.73	49.60%

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	Distance/Distance	Urban Factor/ Facteur urbain	Dispersion Distance in kilometres/ Distance, en kilomètres, liée à la dispersion	Rural and Small Communities Index/Indice des collectivités rurales et de petite taille
42.	Niagara Catholic District School Board	< 151 km	1	8.5	9.20%
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	332 km	0.913	19.07	23.70%
44.	Northeastern Catholic District School Board	680 km	0.946	71.27	47.60%
45.	Northwest Catholic District School Board	1715 km	1	133.32	100.00%
46.	Ottawa-Carleton District School Board	< 151 km	1	6.11	8.00%
47.	Ottawa Catholic District School Board	< 151 km	1	6.69	8.00%
48.	Peel District School Board	< 151 km	1	4.54	4.00%
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	161 km	0.942	15.91	23.40%
50.	Rainbow District School Board	455 km	0.821	21.21	25.20%
51.	Rainy River District School Board	1630 km	1	40.15	100.00%
52.	Renfrew County Catholic District School Board	< 151 km	1	25.91	54.90%
53.	Renfrew County District School Board	< 151 km	1	21.03	70.00%
54.	Simcoe County District School Board	< 151 km	1	11.3	24.20%
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	< 151 km	1	17.09	18.50%
56.	St. Clair Catholic District School Board	< 151 km	1	20.81	34.70%
57.	Sudbury Catholic District School Board	390 km	0.78	15.88	13.80%
58.	Superior-Greenstone District School Board	1440 km	1	71.69	100.00%
59.	Superior North Catholic District School Board	1440 km	1	97.06	100.00%
60.	Thames Valley District School Board	< 151 km	1	9.39	25.50%
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	1375 km	0.501	3.64	5.30%
62.	Toronto Catholic District School Board	< 151 km	1	4.47	0.00%
63.	Toronto District School Board	< 151 km	1	3.78	0.00%
64.	Trillium Lakelands District School Board	253 km	1	27.79	87.10%
65.	Upper Canada District School Board	< 151 km	1	22.4	73.50%
66.	Upper Grand District School Board	< 151 km	1	10.65	42.30%
67.	Waterloo Catholic District School Board	< 151 km	1	6.27	3.40%
68.	Waterloo Region District School Board	< 151 km	1	4.96	10.00%
69.	Wellington Catholic District School Board	< 151 km	1	11.37	18.00%
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	< 151 km	1	7.73	15.60%
71.	York Catholic District School Board	< 151 km	1	7.8	4.40%
72.	York Region District School Board	< 151 km	1	6.52	6.20%



TABLE/TABLEAU 8  
LEARNING OPPORTUNITIES/PROGRAMMES D'AIDE À L'APPRENTISSAGE

Item/ Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/ Colonne 2 Demographic Component Amount/Montant de l'élément démographique \$	Column/ Colonne 3 Student Success, Grades 7-12, Demographic Factor/Réussite des élèves, 7e à 12e année, facteur démographique	Column/ Colonne 4 Stabilization Amount/ Somme liée à stabilisation \$	Column/ Colonne 5 Specialist High Skills Major Program Amount/ Somme liée au programme de majeure haute spécialisation \$
1.	Algoma District School Board	1,943,170	0.0031	30,425	106,200
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	799,821	0.0012	0	122,300
3.	Avon Maitland District School Board	1,187,124	0.0051	0	322,800
4.	Bluewater District School Board	1,423,956	0.0050	0	296,000
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	724,409	0.0017	0	235,400
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	201,431	0.0009	0	33,000
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	964,591	0.0048	0	155,900
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	2,131,206	0.0110	0	252,000
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	1,689,498	0.0064	0	124,600
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	1,292,620	0.0043	0	204,000
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	145,422	0.0002	0	2,700
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	1,443,509	0.0016	7,455	224,600
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	2,940,423	0.0120	0	414,600
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	1,073,009	0.0014	0	164,000
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	452,148	0.0006	0	17,300
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	506,694	0.0019	0	109,900
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	1,578,949	0.0071	0	77,700
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	250,321	0.0014	0	18,800
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	171,994	0.0007	0	94,500
20.	District School Board of Niagara	3,816,682	0.0095	0	366,500
21.	District School Board Ontario North East	1,150,517	0.0024	9,085	386,500
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	12,931,191	0.0391	0	290,100
23.	Durham Catholic District School Board	672,089	0.0009	0	216,900
24.	Durham District School Board	2,879,150	0.0095	0	580,900
25.	Grand Erie District School Board	2,468,685	0.0064	0	249,300
26.	Greater Essex County District School Board	5,621,979	0.0175	0	367,300
27.	Halton Catholic District School Board	400,771	0.0012	0	148,500
28.	Halton District School Board	1,169,041	0.0075	0	470,000
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	4,474,763	0.0120	0	598,800
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	11,952,878	0.0381	0	274,900
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	1,849,671	0.0040	0	86,700
32.	Huron Perth Catholic District School Board	194,284	0.0011	0	57,700
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	857,196	0.0008	28,223	14,100
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	1,923,549	0.0058	0	818,600
35.	Keewatin-Patricia District School Board	551,615	0.0015	11,273	72,700
36.	Kenora Catholic District School Board	148,720	0.0005	97,800	28,600
37.	Lakehead District School Board	1,384,695	0.0023	0	85,900
38.	Lambton Kent District School Board	1,435,524	0.0042	0	389,400
39.	Limestone District School Board	1,962,260	0.0075	0	270,400
40.	London District Catholic School Board	2,665,175	0.0033	0	169,700
41.	Near North District School Board	1,620,955	0.0029	0	250,900
42.	Niagara Catholic District School Board	1,505,624	0.0028	0	471,200

Item/ Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/ Colonne 2 Demographic Component Amount/Montant de l'élément démographique \$	Column/ Colonne 3 Student Success, Grades 7-12, Demographic Factor/Réussite des élèves, 7e à 12e année, facteur démographique	Column/ Colonne 4 Stabilization Amount/ Somme liée à stabilisation \$	Column/ Colonne 5 Specialist High Skills Major Program Amount/ Somme liée au programme de majeure haute spécialisation \$
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	366,521	0.0006	0	55,500
44.	Northeastern Catholic District School Board	422,815	0.0005	166,192	34,100
45.	Northwest Catholic District School Board	101,597	0.0004	0	0
46.	Ottawa-Carleton District School Board	12,988,154	0.0345	0	208,000
47.	Ottawa Catholic District School Board	6,182,575	0.0193	0	332,400
48.	Peel District School Board	20,626,518	0.0840	0	253,800
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	432,332	0.0006	0	105,800
50.	Rainbow District School Board	1,565,441	0.0035	13,757	170,800
51.	Rainy River District School Board	331,861	0.0010	0	14,500
52.	Renfrew County Catholic District School Board	488,636	0.0022	0	63,200
53.	Renfrew County District School Board	599,985	0.0020	44,115	379,200
54.	Simcoe County District School Board	1,409,823	0.0043	0	426,300
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	380,327	0.0010	148,336	124,800
56.	St. Clair Catholic District School Board	571,577	0.0017	0	82,600
57.	Sudbury Catholic District School Board	768,174	0.0014	0	55,800
58.	Superior-Greenstone District School Board	398,810	0.0007	0	0
59.	Superior North Catholic District School Board	110,809	0.0002	8,409	15,700
60.	Thames Valley District School Board	9,622,100	0.0353	0	228,500
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	576,478	0.0012	0	70,500
62.	Toronto Catholic District School Board	44,280,868	0.1146	0	210,100
63.	Toronto District School Board	124,459,520	0.3631	0	946,000
64.	Trillium Lakelands District School Board	935,222	0.0047	0	178,900
65.	Upper Canada District School Board	1,618,045	0.0067	0	298,400
66.	Upper Grand District School Board	1,340,390	0.0043	0	809,000
67.	Waterloo Catholic District School Board	1,790,625	0.0031	0	973,300
68.	Waterloo Region District School Board	5,062,271	0.0107	0	239,700
69.	Wellington Catholic District School Board	322,858	0.0004	0	59,000
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	3,343,905	0.0074	0	100,800
71.	York Catholic District School Board	4,229,667	0.0090	0	91,500
72.	York Region District School Board	10,217,561	0.0304	0	249,400

TABLE/TABLEAU 9

WEIGHTED PER-PUPIL AMOUNT FOR SAFE SCHOOLS ALLOCATION/SOMME PONDÉRÉE PAR ÉLÈVE AU  
TITRE DE L'ÉLÉMENT SÉCURITÉ DANS LES ÉCOLES

Item/ Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Weighted Per-Pupil Amount for Programs and Supports Component/ Somme pondérée par élève au titre du volet programmes et soutiens \$	Column/Colonne 3 Weighted Per-Pupil Amount for Professional Staff Support Component/ Somme pondérée par élève au titre du volet soutien professionnel \$
1.	Algoma District School Board	3.4989	1.5961
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	2.4205	1.1037
3.	Avon Maitland District School Board	1.8172	0.8277
4.	Bluewater District School Board	2.0969	0.9555
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	2.6075	1.1886
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	2.2525	1.0264



Item/ Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Weighted Per-Pupil Amount for Programs and Supports Component/ Somme pondérée par élève au titre du volet programmes et soutiens \$	Column/Colonne 3 Weighted Per-Pupil Amount for Professional Staff Support Component/ Somme pondérée par élève au titre du volet soutien professionnel \$
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	2.4373	1.1112
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	2.4545	1.1194
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	2.3958	1.0926
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	2.4074	1.0974
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	3.9817	1.8165
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	3.1405	1.4320
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	2.3762	1.0839
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	3.1793	1.4501
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	3.7693	1.7194
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	2.2559	1.0285
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	2.7990	1.2767
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	3.2572	1.4856
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	3.4686	1.5821
20.	District School Board of Niagara	2.2726	1.0361
21.	District School Board Ontario North East	3.4077	1.5540
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	2.4520	1.1184
23.	Durham Catholic District School Board	1.8253	0.8322
24.	Durham District School Board	1.8588	0.8474
25.	Grand Erie District School Board	2.4323	1.1087
26.	Greater Essex County District School Board	2.5306	1.1539
27.	Halton Catholic District School Board	1.4514	0.6618
28.	Halton District School Board	1.4622	0.6667
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	2.6514	1.2090
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	2.6514	1.2090
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	2.6588	1.2123
32.	Huron Perth Catholic District School Board	1.9408	0.8842
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	3.5642	1.6260
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	2.1919	0.9992
35.	Keewatin-Patricia District School Board	4.3923	2.0042
36.	Kenora Catholic District School Board	4.7593	2.1719
37.	Lakehead District School Board	3.4748	1.5851
38.	Lambton Kent District School Board	2.1954	1.0007
39.	Limestone District School Board	2.3239	1.0597
40.	London District Catholic School Board	2.3435	1.0684
41.	Near North District School Board	3.1395	1.4317
42.	Niagara Catholic District School Board	2.3709	1.0809
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	3.4402	1.5693
44.	Northeastern Catholic District School Board	3.5291	1.6094
45.	Northwest Catholic District School Board	4.7134	2.1510
46.	Ottawa-Carleton District School Board	2.2974	1.0480
47.	Ottawa Catholic District School Board	2.2974	1.0480
48.	Peel District School Board	2.4494	1.1172
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	2.2029	1.0042
50.	Rainbow District School Board	3.2063	1.4625
51.	Rainy River District School Board	4.7757	2.1795
52.	Renfrew County Catholic District School Board	3.2170	1.4672
53.	Renfrew County District School Board	2.9918	1.3645
54.	Simcoe County District School Board	2.2147	1.0096
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	2.2697	1.0347
56.	St. Clair Catholic District School Board	2.2669	1.0333
57.	Sudbury Catholic District School Board	3.1098	1.4184
58.	Superior-Greenstone District School Board	3.7904	1.7291
59.	Superior North Catholic District School Board	3.7821	1.7252
60.	Thames Valley District School Board	2.2216	1.0127

Item/ Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Weighted Per-Pupil Amount for Programs and Supports Component/ Somme pondérée par élève au titre du volet programmes et soutiens \$	Column/Colonne 3 Weighted Per-Pupil Amount for Professional Staff Support Component/ Somme pondérée par élève au titre du volet soutien professionnel \$
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	3.6241	1.6532
62.	Toronto Catholic District School Board	3.3063	1.5083
63.	Toronto District School Board	3.3063	1.5083
64.	Trillium Lakelands District School Board	2.1535	0.9815
65.	Upper Canada District School Board	2.3954	1.0920
66.	Upper Grand District School Board	1.8068	0.8234
67.	Waterloo Catholic District School Board	2.2145	1.0095
68.	Waterloo Region District School Board	2.1235	0.9680
69.	Wellington Catholic District School Board	1.9197	0.8751
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	2.4700	1.1263
71.	York Catholic District School Board	1.6894	0.7703
72.	York Region District School Board	1.7820	0.8126

TABLE/TABLEAU 10

## PRIORITY URBAN SECONDARY SCHOOLS/ÉCOLES SECONDAIRES URBAINES ET PRIORITAIRES

Item/ Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 SFIS No./No du SIIS	Column/Colonne 3 Secondary School/École secondaire	Column/Colonne 4 City/Cité	Column/Colonne 5 Priority Urban Secondary Schools/ Écoles secondaires urbaines et prioritaires
1.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	3121	Collège Catholique Samuel- Genest	Ottawa	\$200,000
2.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	10583	St Edmund Campion	Brampton	\$255,000
3.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	4498	St Thomas Aquinas	Brampton	\$396,000
4.	Greater Essex County District School Board	5724	W.F. Herman SS	Windsor	\$250,000
5.	Hamilton-Wentworth District School Board	8082	Sir John A Macdonald SS	Hamilton	\$348,000
6.	Hamilton-Wentworth District School Board	8084	Sir Winston Churchill	Hamilton	\$260,300
7.	Ottawa-Carleton District School Board	5616	Rideau High School	Ottawa	\$287,000
8.	Ottawa-Carleton District School Board	5617	Ridgemont High School	Ottawa	\$362,000
9.	Ottawa Catholic District School Board	4103	Notre Dame High School	Ottawa	\$350,640
10.	Peel District School Board	5241	Bramalea SS	Brampton	\$350,000
11.	Peel District School Board	5281	Chinguacousy SS	Brampton	\$355,000
12.	Peel District School Board	5755	Lincoln Alexander	Mississauga	\$400,000
13.	Peel District School Board	10900	Peel Alternative School	Brampton	\$365,000
14.	Thames Valley District School Board	7918	Clarke Road SS	London	\$275,000
15.	Thames Valley District School Board	7935	H.B. Beal SS	London	\$308,320
16.	Thames Valley District School Board		Westminster	London	\$200,000
17.	Toronto Catholic District School Board	3343	Cardinal McGuigan SS	Toronto	\$276,670
18.	Toronto Catholic District School Board		Msgr Fraser	Toronto	\$499,594
19.	Toronto Catholic District School Board	4351	St Patrick SS	Toronto	\$262,000
20.	Toronto District School Board	9064	C.W. Jeffreys	Toronto	\$360,000
21.	Toronto District School Board	8371	Central Tech	Toronto	\$434,200
22.	Toronto District School Board	8383	Danforth Tech	Toronto	\$276,175
23.	Toronto District School Board	8859	David and Mary Thompson	Toronto	\$265,000
24.	Toronto District School Board	9101	Downsview	Toronto	\$230,000
25.	Toronto District School Board	8651	Lakeshore	Toronto	\$271,500



Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	SFIS No./No du SIIS	Secondary School/École secondaire	City/Cité	Priority Urban Secondary Schools/Écoles secondaires urbaines et prioritaires
26.	Toronto District School Board	8965	L'Amoreaux	Toronto	\$233,484
27.	Toronto District School Board	8500	Monarch Park	Toronto	\$200,000
28.	Toronto District School Board	8899	Robert L. Borden	Toronto	\$200,000
29.	Toronto District School Board	8686	Thistletown	Toronto	\$200,000
30.	Toronto District School Board	8750	Weston	Toronto	\$281,000
31.	Toronto District School Board	9201	Westview	Toronto	\$359,500
32.	Toronto District School Board	8936	Winston Churchill	Toronto	\$220,000
33.	Waterloo Region District School Board	5463	Kitchener-Waterloo Collegiate	Kitchener	\$218,617
34.	Windsor-Essex Catholic District School Board	7845	Catholic Central	Windsor	\$250,000

TABLE/TABLEAU 11  
COST ADJUSTMENT AMOUNT FOR NON-TEACHERS/SOMME LIÉE AU REDRESSEMENT DES COÛTS POUR LE  
PERSONNEL NON ENSEIGNANT

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
1.	Algoma District School Board	124,803
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	160,905
3.	Avon Maitland District School Board	86,610
4.	Bluewater District School Board	168,192
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	80,796
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	14,672
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	116,861
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	288,365
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	210,477
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	179,626
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	43,070
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	86,094
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	249,053
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	291,070
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	122,120
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	131,373
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	170,670
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	83,211
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	72,892
20.	District School Board of Niagara	129,599
21.	District School Board Ontario North East	177,371
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	1,685,873
23.	Durham Catholic District School Board	199,177
24.	Durham District School Board	376,845
25.	Grand Erie District School Board	141,348
26.	Greater Essex County District School Board	186,895
27.	Halton Catholic District School Board	160,809
28.	Halton District School Board	289,837
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	176,494
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	197,041
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	161,605
32.	Huron Perth Catholic District School Board	67,685
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	140,947
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	278,646
35.	Keewatin-Patricia District School Board	159,370
36.	Kenora Catholic District School Board	56,470

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Amount/Montant \$
37.	Lakehead District School Board	638,708
38.	Lambton Kent District School Board	108,939
39.	Limestone District School Board	136,448
40.	London District Catholic School Board	452,350
41.	Near North District School Board	147,771
42.	Niagara Catholic District School Board	180,861
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	106,575
44.	Northeastern Catholic District School Board	92,240
45.	Northwest Catholic District School Board	45,301
46.	Ottawa-Carleton District School Board	656,937
47.	Ottawa Catholic District School Board	832,883
48.	Peel District School Board	1,526,677
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	127,221
50.	Rainbow District School Board	278,454
51.	Rainy River District School Board	111,717
52.	Renfrew County Catholic District School Board	49,600
53.	Renfrew County District School Board	86,258
54.	Simcoe County District School Board	258,303
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	232,788
56.	St. Clair Catholic District School Board	166,296
57.	Sudbury Catholic District School Board	234,897
58.	Superior-Greenstone District School Board	117,306
59.	Superior North Catholic District School Board	22,142
60.	Thames Valley District School Board	445,756
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	136,506
62.	Toronto Catholic District School Board	797,407
63.	Toronto District School Board	7,553,995
64.	Trillium Lakelands District School Board	106,506
65.	Upper Canada District School Board	225,085
66.	Upper Grand District School Board	368,474
67.	Waterloo Catholic District School Board	134,474
68.	Waterloo Region District School Board	499,678
69.	Wellington Catholic District School Board	65,542
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	499,296
71.	York Catholic District School Board	484,367
72.	York Region District School Board	889,350

TABLE/TABLEAU 12

SCHOOL AUTHORITIES — AMOUNT FOR NON-INSTRUCTIONAL SPACE IN FORMER ISOLATE  
BOARDS/ADMINISTRATIONS SCOLAIRES — REDRESSEMENT DU FINANCEMENT DE L'EXERCICE EN  
COURS

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Non-Instructional Space/Aires autres que des aires d'enseignement \$
1.	Algoma District School Board	1,000
2.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	192
3.	Keewatin-Patricia District School Board	12,626
4.	Lakehead District School Board	11,774
5.	Northeastern Catholic District School Board	15,808
6.	Rainbow District School Board	800



TABLE/TABLEAU 13  
SUPPLEMENTARY AREA FACTOR/FACTEUR RELATIF À LA SUPERFICIE SUPPLÉMENTAIRE

Item/ Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/ Colonne 2 Supplementary Elementary School Area Factor/ Facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires	Column/ Colonne 3 Supplementary Secondary School Area Factor/ Facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires	Column/ Colonne 4 Supplementary Continuing Education and Other Programs Area Factor/ Facteur relatif à la superficie supplémentaire liée à l'éducation permanente et autres programmes
1.	Algoma District School Board	1	1.038	1.038
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	1.101	1.126	1.126
3.	Avon Maitland District School Board	1	1.154	1.154
4.	Bluewater District School Board	1	1.091	1.091
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	1	1.501	1.501
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	1.048	1.036	1.036
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	1	1.103	1.103
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	1.047	1.254	1.254
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	1.108	1.144	1.144
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	1	1	1
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	1.003	1.316	1.316
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	1	1.204	1.204
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	1.098	1.233	1.233
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	1	1.067	1.067
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	1.151	1.131	1.131
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	1	1.475	1.475
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	1.108	1.28	1.28
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	1	1.267	1.267
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	1	1	1
20.	District School Board of Niagara	1.013	1.095	1.095
21.	District School Board Ontario North East	1.086	1.261	1.261
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	1.161	1.147	1.147
23.	Durham Catholic District School Board	1.066	1.098	1.098
24.	Durham District School Board	1.073	1.11	1.11
25.	Grand Erie District School Board	1	1.102	1.102
26.	Greater Essex County District School Board	1.015	1.131	1.131
27.	Halton Catholic District School Board	1	1.171	1.171
28.	Halton District School Board	1	1.058	1.058
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	1	1.239	1.239
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	1.051	1.103	1.103
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	1	1.165	1.165
32.	Huron Perth Catholic District School Board	1	1.152	1.152
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	1	1.145	1.145
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	1	1.1	1.1
35.	Keewatin-Patricia District School Board	1	1	1
36.	Kenora Catholic District School Board	1	1	1
37.	Lakehead District School Board	1.025	1.109	1.109
38.	Lambton Kent District School Board	1	1.123	1.123
39.	Limestone District School Board	1	1.314	1.314
40.	London District Catholic School Board	1	1.173	1.173
41.	Near North District School Board	1	1.051	1.051
42.	Niagara Catholic District School Board	1	1.197	1.197
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	1.09	1.397	1.397
44.	Northeastern Catholic District School Board	1.015	1.413	1.413
45.	Northwest Catholic District School Board	1	1	1
46.	Ottawa-Carleton District School Board	1.153	1.237	1.237
47.	Ottawa Catholic District School Board	1.068	1.328	1.328

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3	Column/ Colonne 4
	Name of Board/Nom du conseil	Supplementary Elementary School Area Factor/ Facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires	Supplementary Secondary School Area Factor/ Facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires	Supplementary Continuing Education and Other Programs Area Factor/ Facteur relatif à la superficie supplémentaire liée à l'éducation permanente et autres programmes
48.	Peel District School Board	1.093	1.168	1.168
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	1.058	1.351	1.351
50.	Rainbow District School Board	1	1.134	1.134
51.	Rainy River District School Board	1	1.048	1.048
52.	Renfrew County Catholic District School Board	1	1.236	1.236
53.	Renfrew County District School Board	1	1.127	1.127
54.	Simcoe County District School Board	1	1.097	1.097
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	1	1.255	1.255
56.	St. Clair Catholic District School Board	1	1.156	1.156
57.	Sudbury Catholic District School Board	1	1.191	1.191
58.	Superior-Greenstone District School Board	1	1.126	1.126
59.	Superior North Catholic District School Board	1	1	1
60.	Thames Valley District School Board	1	1.053	1.053
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	1	1.18	1.18
62.	Toronto Catholic District School Board	1	1.199	1.199
63.	Toronto District School Board	1.201	1.259	1.259
64.	Trillium Lakelands District School Board	1	1.12	1.12
65.	Upper Canada District School Board	1	1.198	1.198
66.	Upper Grand District School Board	1	1.065	1.065
67.	Waterloo Catholic District School Board	1	1.188	1.188
68.	Waterloo Region District School Board	1.023	1.115	1.115
69.	Wellington Catholic District School Board	1	1.147	1.147
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	1	1.059	1.059
71.	York Catholic District School Board	1.089	1.141	1.141
72.	York Region District School Board	1.076	1.11	1.11

TABLE/TABLEAU 14

## TEACHER QUALIFICATION AND EXPERIENCE/COMPÉTENCE ET EXPÉRIENCE DES ENSEIGNANTS

Full years of teaching experience/Années complètes d'expérience en enseignement	Qualification Categories/Catégories de qualification						
	D	C	B	A1/group 1 A1/groupe 1	A2/group 2 A2/groupe 2	A3/group 3 A3/groupe 3	A4/group 4 A4/groupe 4
0	0.5825	0.5825	0.5825	0.6178	0.6478	0.7034	0.7427
1	0.6185	0.6185	0.6185	0.6557	0.6882	0.7487	0.7898
2	0.6562	0.6562	0.6562	0.6958	0.7308	0.7960	0.8397
3	0.6941	0.6941	0.6941	0.7359	0.7729	0.8433	0.8897
4	0.7335	0.7335	0.7335	0.7772	0.8165	0.8916	0.9418
5	0.7725	0.7725	0.7725	0.8185	0.8600	0.9398	0.9932
6	0.8104	0.8104	0.8104	0.8599	0.9035	0.9881	1.0453
7	0.8502	0.8502	0.8502	0.9013	0.9475	1.0367	1.0973
8	0.8908	0.8908	0.8908	0.9435	0.9919	1.0856	1.1500
9	0.9315	0.9315	0.9315	0.9856	1.0356	1.1344	1.2025
10	1.0187	1.0187	1.0187	1.0438	1.0999	1.2166	1.2982



TABLE/TABLEAU 15  
ROUTE EFFICIENCY FACTOR/COEFFICIENT D'EFFICACITÉ DES TRAJETS

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Route efficiency factor/ Coefficient d'efficacité des trajets
1.	Algoma District School Board	-0.01
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	0
3.	Avon Maitland District School Board	-0.01
4.	Bluewater District School Board	-0.01
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	-0.01
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	-0.01
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	-0.01
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	-0.01
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	-0.01
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	-0.01
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	-0.01
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	-0.01
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	-0.01
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	0
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	-0.01
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	-0.01
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	-0.01
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	0
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	-0.01
20.	District School Board of Niagara	-0.01
21.	District School Board Ontario North East	-0.01
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	-0.01
23.	Durham Catholic District School Board	-0.01
24.	Durham District School Board	-0.01
25.	Grand Erie District School Board	-0.01
26.	Greater Essex County District School Board	-0.01
27.	Halton Catholic District School Board	-0.01
28.	Halton District School Board	-0.01
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	-0.01
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	-0.01
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	0
32.	Huron Perth Catholic District School Board	-0.01
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	-0.01
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	-0.01
35.	Keewatin-Patricia District School Board	-0.01
36.	Kenora Catholic District School Board	-0.01
37.	Lakehead District School Board	-0.01
38.	Lambton Kent District School Board	0
39.	Limestone District School Board	0
40.	London District Catholic School Board	-0.01
41.	Near North District School Board	-0.01
42.	Niagara Catholic District School Board	-0.01
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	-0.01
44.	Northeastern Catholic District School Board	-0.01
45.	Northwest Catholic District School Board	-0.01
46.	Ottawa-Carleton District School Board	-0.01
47.	Ottawa Catholic District School Board	-0.01
48.	Peel District School Board	-0.01
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	-0.01
50.	Rainbow District School Board	0
51.	Rainy River District School Board	-0.01
52.	Renfrew County Catholic District School Board	-0.01
53.	Renfrew County District School Board	-0.01
54.	Simcoe County District School Board	-0.01
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	-0.01

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Route efficiency factor/ Coefficient d'efficacité des trajets
56.	St. Clair Catholic District School Board	0
57.	Sudbury Catholic District School Board	0
58.	Superior-Greenstone District School Board	-0.01
59.	Superior North Catholic District School Board	-0.01
60.	Thames Valley District School Board	-0.01
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	-0.01
62.	Toronto Catholic District School Board	-0.01
63.	Toronto District School Board	-0.01
64.	Trillium Lakelands District School Board	-0.01
65.	Upper Canada District School Board	-0.01
66.	Upper Grand District School Board	0
67.	Waterloo Catholic District School Board	-0.01
68.	Waterloo Region District School Board	-0.01
69.	Wellington Catholic District School Board	0
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	-0.01
71.	York Catholic District School Board	-0.01
72.	York Region District School Board	-0.01

TABLE/TABLEAU 16

## TOP-UP EXCLUDED SCHOOLS/ÉCOLES NE RECEVANT PAS DE SOMME COMPLÉMENTAIRE

Item/Point	Column/ Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3	Column/ Colonne 4	Column/ Colonne 5	Column/ Colonne 6
	Name of Board/Nom du conseil	SFIS No./No du SIIS	Elementary School Name/Nom de l'école élémentaire	Secondary School Name/Nom de l'école secondaire	Municipality/ Municipalité	Project Opening School Year/Année scolaire d'ouverture du projet
1.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	9229	Sacred Heart CES		Marmora and Lake	2009-10
2.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	11312	Jean Vanier CES		Brantford	2009-10
3.	Bruce-Grey Catholic District School Board	3184	St. Peter & St. Paul CES		West Grey	2009-10
4.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	3368	St. Joseph CES		Elizabethtown-Kitley	2009-10
5.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	11125	St. Mark CES		Prescott	2009-10
6.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	6204	ÉEC Saint- Grégoire		Champlain	2009-10
7.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud- Ouest	11227	ÉIP Barrie		Barrie	2009-10
8.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud- Ouest	10774		ESP Barrie	Barrie	2009-10
9.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	9946	ÉEP Camille- Perron		Markstay-Warren	2009-10
10.	District School Board of Niagara	2213	St. Davids PS		Niagara-on-the-Lake	2009-10
11.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	11028		Cardinal Ambrozic CSS	Brampton	2009-10
12.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	11042		St. Roch CSS	Brampton	2009-10



Item/Point	Column/ Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3	Column/ Colonne 4	Column/ Colonne 5	Column/ Colonne 6
	Name of Board/Nom du conseil	SFIS No./No du SIIS	Elementary School Name/Nom de l'école élémentaire	Secondary School Name/Nom de l'école secondaire	Municipality/Municipalité	Project Opening School Year/Année scolaire d'ouverture du projet
13.	Durham Catholic District School Board	11883	St. Bernadette CES		Ajax	2009-10
14.	Durham District School Board	11118	Blair Ridge PS		Whitby	2009-10
15.	Durham District School Board	11120	Robert Munsch PS		Whitby	2009-10
16.	Durham District School Board	11117	Romeo Dallaire PS		Ajax	2009-10
17.	Durham District School Board	2363	Vaughan Willard PS		Pickering	2009-10
18.	Durham District School Board	11119	Vimy Ridge PS		Ajax	2009-10
19.	Durham District School Board	10982		Maxwell Heights SS	Oshawa	2009-10
20.	Grand Erie District School Board	11249	Cobblestone ES		Brant	2009-10
21.	Halton Catholic District School Board	11241	Our Lady of Fatima CES		Milton	2009-10
22.	Halton Catholic District School Board	11242	St. Peter CES		Milton	2009-10
23.	Halton District School Board	11146	Escarpment View PS		Milton	2009-10
24.	Halton District School Board	1314	Lakeshore PS		Burlington	2009-10
25.	Halton District School Board	1575	Montclair ES		Oakville	2009-10
26.	Halton District School Board	11147	PL Robertson PS		Milton	2009-10
27.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	11255	Binbrook CES		Hamilton	2009-10
28.	Kawartha Pine Ridge District School Board	11008	Ganaraska Trail PS		Port Hope	2009-10
29.	Kenora Catholic District School Board	4579	St. Thomas Aquinas CIS		Kenora	2009-10
30.	London District Catholic School Board	11078	St. Anne's CES		St. Thomas	2009-10
31.	Ottawa Catholic District School Board	11054	St. Francis Xavier CIS		Ottawa	2009-10
32.	Ottawa Catholic District School Board	11055		St. Francis Xavier CSS	Ottawa	2009-10
33.	Ottawa-Carleton District School Board	10997	Briarbrook PS		Ottawa	2009-10
34.	Ottawa-Carleton District School Board	11211	Longfields-Davidson Heights IS		Ottawa	2009-10
35.	Ottawa-Carleton District School Board	10996		Longfields-Davidson Heights SS	Ottawa	2009-10
36.	Peel District School Board	10722	Copeland JPS		Brampton	2009-10
37.	Peel District School Board	828	Floradale PS		Mississauga	2009-10
38.	Peel District School Board	11132	Palgrave PS		Caledon	2009-10
39.	Peel District School Board	2395	Vista Heights PS		Mississauga	2009-10

Item/Point	Column/ Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3	Column/ Colonne 4	Column/ Colonne 5	Column/ Colonne 6
	Name of Board/Nom du conseil	SFIS No./No du SIIS	Elementary School Name/Nom de l'école élémentaire	Secondary School Name/Nom de l'école secondaire	Municipality/Municipalité	Project Opening School Year/Année scolaire d'ouverture du projet
40.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	9266	St. Anthony CES		Port Hope	2009-10
41.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	9275	St. Stephen CES		Clarington	2009-10
42.	Simcoe County District School Board	10983	Hewitt's Creek PS		Barrie	2009-10
43.	Thames Valley District School Board	11203	Blenheim District PS		Chatham-Kent	2009-10
44.	Thames Valley District School Board	11205	John Wise PS		St. Thomas	2009-10
45.	Thames Valley District School Board	1104	Pierre Elliott Trudeau FI PS		St. Thomas	2009-10
46.	Thames Valley District School Board	11204	West Nissouri PS		Thames Centre	2009-10
47.	Thames Valley District School Board	11104	Wilberforce PS		Lucan Biddulph	2009-10
48.	Thames Valley District School Board	5517		Medway HS	Middlesex Centre	2009-10
49.	Thunder Bay Catholic District School Board	3156	Corpus Christi CES		Thunder Bay	2009-10
50.	Upper Canada District School Board	10685		Russell HS	Russell	2009-10
51.	Upper Grand District School Board	11202	John McCrae PS		Guelph	2009-10
52.	Upper Grand District School Board	1553	Minto Clifford PS		Minto	2009-10
53.	Waterloo Region District School Board	242	Bridgeport PS		Kitchener	2009-10
54.	Waterloo Region District School Board	829	Floradale PS		Woolwich	2009-10
55.	Waterloo Region District School Board	2524	Wilson Avenue PS		Kitchener	2009-10
56.	York Catholic District School Board	11007		Jean Vanier CHS	Richmond Hill	2009-10
57.	York Catholic District School Board	11004		St. Maximilian Kolbe CHS	Aurora	2009-10
58.	York Region District School Board	11124	David Suzuki PS		Markham	2009-10
59.	York Region District School Board	11123	Kettle Lakes PS		Richmond Hill	2009-10
60.	York Region District School Board	11163	King City PS		King	2009-10
61.	York Region District School Board	11235	Kleinburg PS		Vaughan	2009-10
62.	York Region District School Board	11162	Woodland PS		Markham	2009-10

TABLE/TABLEAU 17

## CAPITAL ADMINISTRATION ADJUSTMENT/AJUSTEMENT ADMINISTRATIF DES INSTALLATIONS

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
1.	Algoma District School Board	2,957



Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	26,178
3.	Avon Maitland District School Board	3,774
4.	Bluewater District School Board	52,491
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	75,116
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	3,218
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	84,935
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	170,900
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	83,588
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	36,727
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	32,138
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	54,534
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	179,152
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	66,287
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	23,960
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	57,187
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	93,621
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	32,431
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	69,359
20.	District School Board of Niagara	14,690
21.	District School Board Ontario North East	32,290
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	1,090,307
23.	Durham Catholic District School Board	153,468
24.	Durham District School Board	544,886
25.	Grand Erie District School Board	25,833
26.	Greater Essex County District School Board	74,386
27.	Halton Catholic District School Board	336,977
28.	Halton District School Board	307,356
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	154,786
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	76,747
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	11,308
32.	Huron Perth Catholic District School Board	25,283
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	4,072
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	40,341
35.	Keewatin-Patricia District School Board	8,036
36.	Kenora Catholic District School Board	11,189
37.	Lakehead District School Board	3,746
38.	Lambton Kent District School Board	5,213
39.	Limestone District School Board	21,959
40.	London District Catholic School Board	146,461
41.	Near North District School Board	5,820
42.	Niagara Catholic District School Board	97,404
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	9,657
44.	Northeastern Catholic District School Board	2,040
45.	Northwest Catholic District School Board	1,153
46.	Ottawa-Carleton District School Board	120,007
47.	Ottawa Catholic District School Board	186,607
48.	Peel District School Board	1,660,805
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	106,746
50.	Rainbow District School Board	20,838
51.	Rainy River District School Board	726
52.	Renfrew County Catholic District School Board	11,173
53.	Renfrew County District School Board	1,566
54.	Simcoe County District School Board	221,075
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	204,521
56.	St. Clair Catholic District School Board	2,221
57.	Sudbury Catholic District School Board	18,488
58.	Superior-Greenstone District School Board	50
59.	Superior North Catholic District School Board	14,121
60.	Thames Valley District School Board	92,661
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	26,627
62.	Toronto Catholic District School Board	475,796

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
63.	Toronto District School Board	37,927
64.	Trillium Lakelands District School Board	50,173
65.	Upper Canada District School Board	65,087
66.	Upper Grand District School Board	248,125
67.	Waterloo Catholic District School Board	132,109
68.	Waterloo Region District School Board	257,925
69.	Wellington Catholic District School Board	91,035
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	108,691
71.	York Catholic District School Board	593,362
72.	York Region District School Board	1,316,302

TABLE/TABLEAU 18

## TEMPORARY PUPIL ACCOMMODATIONS/INSTALLATIONS D'ACCUEIL TEMPORAIRES POUR LES ÉLÈVES

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
1.	Algoma District School Board	0
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	178,786
3.	Avon Maitland District School Board	0
4.	Bluewater District School Board	0
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	109,442
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	0
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	107,078
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	97,331
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	410,124
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	0
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	0
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	0
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	0
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	0
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	0
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	0
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	347,148
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	0
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	35,672
20.	District School Board of Niagara	0
21.	District School Board Ontario North East	0
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	1,436,496
23.	Durham Catholic District School Board	0
24.	Durham District School Board	0
25.	Grand Erie District School Board	0
26.	Greater Essex County District School Board	107,203
27.	Halton Catholic District School Board	1,081,611
28.	Halton District School Board	2,166,141
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	862,372
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	0
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	0
32.	Huron Perth Catholic District School Board	0
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	0
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	0
35.	Keewatin-Patricia District School Board	0
36.	Kenora Catholic District School Board	0
37.	Lakehead District School Board	0
38.	Lambton Kent District School Board	0
39.	Limestone District School Board	0
40.	London District Catholic School Board	0
41.	Near North District School Board	0
42.	Niagara Catholic District School Board	1,388,108
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	0
44.	Northeastern Catholic District School Board	0



Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
45.	Northwest Catholic District School Board	0
46.	Ottawa-Carleton District School Board	0
47.	Ottawa Catholic District School Board	0
48.	Peel District School Board	9,183,522
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	0
50.	Rainbow District School Board	0
51.	Rainy River District School Board	0
52.	Renfrew County Catholic District School Board	0
53.	Renfrew County District School Board	0
54.	Simcoe County District School Board	1,466,691
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	0
56.	St. Clair Catholic District School Board	0
57.	Sudbury Catholic District School Board	0
58.	Superior-Greenstone District School Board	0
59.	Superior North Catholic District School Board	0
60.	Thames Valley District School Board	59,535
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	31,775
62.	Toronto Catholic District School Board	5,355,561
63.	Toronto District School Board	0
64.	Trillium Lakelands District School Board	0
65.	Upper Canada District School Board	309,495
66.	Upper Grand District School Board	0
67.	Waterloo Catholic District School Board	713,880
68.	Waterloo Region District School Board	503,702
69.	Wellington Catholic District School Board	0
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	304,573
71.	York Catholic District School Board	5,697,651
72.	York Region District School Board	0

TABLE/TABLEAU 19

## TOP-UP AMOUNTS FOR DISTANT SCHOOLS/SOMMES COMPLÉMENTAIRES POUR ÉCOLES ÉLOIGNÉES

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	School Operations Top-up for Distant Schools — Elementary/ Somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles éloignées — écoles élémentaires \$	School Operations Top-up for Distant Schools — Secondary/ Somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles éloignées — écoles secondaires	School Renewal Top-up for Distant Schools — Elementary/ Somme complémentaire liée à la réfection des écoles éloignées — écoles élémentaires \$	School Renewal Top-up for Distant Schools — Secondary/ Somme complémentaire liée à la réfection des écoles éloignées — écoles secondaires
1.	Bluewater District School Board	12,168	0	2,105	0
2.	Bruce-Grey Catholic District School Board	7,069	0	1,133	0
3.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	0	3,976	0	514
4.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	24,322	9,388	3,721	1,656
5.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	181,170	57,940	26,855	8,628
6.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	14,795	238,632	2,516	42,095
7.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	0	161,605	0	28,396
8.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	31,372	0	5,470	0
9.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	11,705	0	1,851	0

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	School Operations Top-up for Distant Schools — Elementary/ Somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles éloignées — écoles élémentaires \$	School Operations Top-up for Distant Schools — Secondary/ Somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles éloignées — écoles secondaires	School Renewal Top-up for Distant Schools — Elementary/ Somme complémentaire liée à la réfection des écoles éloignées — écoles élémentaires \$	School Renewal Top-up for Distant Schools — Secondary/ Somme complémentaire liée à la réfection des écoles éloignées — écoles secondaires
10.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	282,943	168,310	48,558	29,001
11.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	31,110	0	5,248	0
12.	London District Catholic School Board	25,677	0	4,389	0
13.	Near North District School Board	0	38,317	0	6,739
14.	Northeastern Catholic District School Board	31,106	0	5,370	0
15.	Northwest Catholic District School Board	5,894	0	927	0
16.	Rainbow District School Board	19,766	0	3,413	0
17.	Sudbury Catholic District School Board	2,829	0	499	0
18.	Upper Canada District School Board	58,700	52,517	10,035	9,175
19.	Windsor-Essex Catholic District School Board	6,724	0	1,165	0

TABLE/TABLEAU 20

AMOUNT FOR RENEWAL SOFTWARE LICENSING FEES/SOMME LIÉE AU RENOUVELLEMENT DES PERMIS D'UTILISATION DE LOGICIELS

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Allocation for Renewal Software Licensing Fee/Somme liée au renouvellement des permis d'utilisation de logiciels \$
1.	Algoma District School Board	14,728
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	9,044
3.	Avon Maitland District School Board	17,425
4.	Bluewater District School Board	17,821
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	6,163
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	2,911
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	8,231
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	7,490
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	10,442
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	12,139
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	620
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	10,862
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	13,818
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	8,688
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	5,152
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	6,123
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	9,229
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	3,845
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	853
20.	District School Board of Niagara	41,051
21.	District School Board Ontario North East	13,417
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	41,028
23.	Durham Catholic District School Board	13,056
24.	Durham District School Board	37,502
25.	Grand Erie District School Board	25,152
26.	Greater Essex County District School Board	30,236



Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Allocation for Renewal Software Licensing Fee/Somme liée au renouvellement des permis d'utilisation de logiciels \$
27.	Halton Catholic District School Board	12,968
28.	Halton District School Board	33,538
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	20,354
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	48,493
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	16,342
32.	Huron Perth Catholic District School Board	2,853
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	5,747
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	28,719
35.	Keewatin-Patricia District School Board	5,898
36.	Kenora Catholic District School Board	891
37.	Lakehead District School Board	12,468
38.	Lambton Kent District School Board	24,263
39.	Limestone District School Board	19,543
40.	London District Catholic School Board	13,545
41.	Near North District School Board	11,892
42.	Niagara Catholic District School Board	14,962
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	3,826
44.	Northeastern Catholic District School Board	2,648
45.	Northwest Catholic District School Board	868
46.	Ottawa-Carleton District School Board	65,947
47.	Ottawa Catholic District School Board	27,130
48.	Peel District School Board	68,019
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	8,908
50.	Rainbow District School Board	17,507
51.	Rainy River District School Board	4,236
52.	Renfrew County Catholic District School Board	4,330
53.	Renfrew County District School Board	12,414
54.	Simcoe County District School Board	32,760
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	11,450
56.	St. Clair Catholic District School Board	9,304
57.	Sudbury Catholic District School Board	7,314
58.	Superior-Greenstone District School Board	4,165
59.	Superior North Catholic District School Board	1,164
60.	Thames Valley District School Board	64,853
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	5,534
62.	Toronto Catholic District School Board	71,015
63.	Toronto District School Board	284,436
64.	Trillium Lakelands District School Board	15,018
65.	Upper Canada District School Board	29,960
66.	Upper Grand District School Board	21,000
67.	Waterloo Catholic District School Board	14,178
68.	Waterloo Region District School Board	38,590
69.	Wellington Catholic District School Board	4,534
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	17,122
71.	York Catholic District School Board	27,574
72.	York Region District School Board	51,553

TABLE/TABLEAU 21

## COMMUNITY USE OF SCHOOLS ALLOCATION/ÉLÉMENT UTILISATION COMMUNAUTAIRE DES ÉCOLES

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Amount/Montant \$
1.	Algoma District School Board	188,706
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	156,197
3.	Avon Maitland District School Board	262,438
4.	Bluewater District School Board	270,415
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	153,389

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Amount/Montant \$
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	48,278
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	169,828
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	176,053
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	178,618
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	180,136
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	18,710
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	151,527
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	267,697
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	127,156
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	66,888
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	113,733
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	144,942
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	60,567
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	29,755
20.	District School Board of Niagara	534,094
21.	District School Board Ontario North East	185,186
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	1,179,438
23.	Durham Catholic District School Board	286,460
24.	Durham District School Board	867,872
25.	Grand Erie District School Board	379,870
26.	Greater Essex County District School Board	472,644
27.	Halton Catholic District School Board	361,571
28.	Halton District School Board	641,145
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	378,036
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	673,155
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	243,983
32.	Huron Perth Catholic District School Board	58,051
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	82,693
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	448,277
35.	Keewatin-Patricia District School Board	97,899
36.	Kenora Catholic District School Board	17,615
37.	Lakehead District School Board	147,197
38.	Lambton Kent District School Board	348,323
39.	Limestone District School Board	307,299
40.	London District Catholic School Board	274,623
41.	Near North District School Board	172,891
42.	Niagara Catholic District School Board	302,733
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	53,092
44.	Northeastern Catholic District School Board	38,846
45.	Northwest Catholic District School Board	16,374
46.	Ottawa-Carleton District School Board	1,018,790
47.	Ottawa Catholic District School Board	559,719
48.	Peel District School Board	1,923,702
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	196,577
50.	Rainbow District School Board	222,411
51.	Rainy River District School Board	51,201
52.	Renfrew County Catholic District School Board	67,984
53.	Renfrew County District School Board	160,459
54.	Simcoe County District School Board	638,770
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	278,125
56.	St. Clair Catholic District School Board	128,921
57.	Sudbury Catholic District School Board	94,789
58.	Superior-Greenstone District School Board	61,374
59.	Superior North Catholic District School Board	21,131
60.	Thames Valley District School Board	944,917
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	100,340
62.	Toronto Catholic District School Board	1,168,403
63.	Toronto District School Board	3,897,309
64.	Trillium Lakelands District School Board	254,181
65.	Upper Canada District School Board	453,896
66.	Upper Grand District School Board	398,056



Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
67.	Waterloo Catholic District School Board	282,003
68.	Waterloo Region District School Board	727,244
69.	Wellington Catholic District School Board	103,462
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	298,893
71.	York Catholic District School Board	720,119
72.	York Region District School Board	1,474,097

TABLE/TABLEAU 22

PERCENTAGE OF TOTAL AREA OF ELEMENTARY AND SECONDARY SCHOOLS LESS THAN 20 YEARS OLD  
OR 20 YEARS OR OLDER/POURCENTAGE DE LA SUPERFICIE TOTALE DES ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES ET  
SECONDAIRES QUI DATENT DE MOINS DE 20 ANS OU DE 20 ANS OU PLUS

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	% of Total Area of Elementary Schools that are Less than 20 Years Old/% de la superficie totale des écoles élémentaires qui datent de moins de 20 ans	% of Total Area of Elementary Schools that are 20 Years or Older/% de la superficie totale des écoles élémentaires qui datent de 20 ans ou plus	% of Total Area of Secondary Schools that are Less than 20 Years Old/% de la superficie totale des écoles secondaires qui datent de moins de 20 ans	% of Total Area of Secondary Schools that are 20 Years or Older/% de la superficie totale des écoles secondaires qui datent de 20 ans ou plus
1.	Algoma District School Board	3.85%	96.15%	0.00%	100.00%
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	14.50%	85.50%	57.79%	42.21%
3.	Avon Maitland District School Board	5.97%	94.03%	0.00%	100.00%
4.	Bluewater District School Board	5.84%	94.16%	11.49%	88.51%
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	14.06%	85.94%	50.00%	50.00%
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	27.36%	72.64%	0.00%	100.00%
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	27.22%	72.78%	80.15%	19.85%
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	39.90%	60.10%	14.24%	85.76%
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	48.01%	51.99%	46.63%	53.37%
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	10.89%	89.11%	0.00%	100.00%
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	0.00%	100.00%	0.00%	100.00%
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	0.00%	100.00%	0.93%	99.07%
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	19.03%	80.97%	26.73%	73.27%
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	3.52%	96.48%	0.00%	100.00%
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	0.00%	100.00%	0.00%	100.00%
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	31.06%	68.94%	14.33%	85.67%
17.	Conseil scolaire de district du Centre- Sud-Ouest	8.12%	91.88%	7.00%	93.00%
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	12.95%	87.05%	8.22%	91.78%
19.	Conseil scolaire de district du Nord- Est de l'Ontario	0.00%	100.00%	0.00%	100.00%
20.	District School Board of Niagara	4.96%	95.04%	0.71%	99.29%
21.	District School Board Ontario North East	5.71%	94.29%	0.00%	100.00%
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	56.10%	43.90%	74.75%	25.25%

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	% of Total Area of Elementary Schools that are Less than 20 Years Old/% de la superficie totale des écoles élémentaires qui datent de moins de 20 ans	% of Total Area of Elementary Schools that are 20 Years or Older/% de la superficie totale des écoles élémentaires qui datent de 20 ans ou plus	% of Total Area of Secondary Schools that are Less than 20 Years Old/% de la superficie totale des écoles secondaires qui datent de moins de 20 ans	% of Total Area of Secondary Schools that are 20 Years or Older/% de la superficie totale des écoles secondaires qui datent de 20 ans ou plus
23.	Durham Catholic District School Board	55.92%	44.08%	77.52%	22.48%
24.	Durham District School Board	39.36%	60.64%	15.07%	84.93%
25.	Grand Erie District School Board	5.20%	94.80%	6.33%	93.67%
26.	Greater Essex County District School Board	4.96%	95.04%	0.00%	100.00%
27.	Halton Catholic District School Board	38.04%	61.96%	57.50%	42.50%
28.	Halton District School Board	14.37%	85.63%	13.40%	86.60%
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	17.77%	82.23%	67.39%	32.61%
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	7.76%	92.24%	9.08%	90.92%
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	3.10%	96.90%	0.00%	100.00%
32.	Huron Perth Catholic District School Board	0.00%	100.00%	100.00%	0.00%
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	0.00%	100.00%	0.00%	100.00%
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	17.29%	82.71%	0.00%	100.00%
35.	Keewatin-Patricia District School Board	14.24%	85.76%	0.00%	100.00%
36.	Kenora Catholic District School Board	14.24%	85.76%	100.00%	0.00%
37.	Lakehead District School Board	3.57%	96.43%	0.00%	100.00%
38.	Lambton Kent District School Board	2.31%	97.69%	0.00%	100.00%
39.	Limestone District School Board	5.13%	94.87%	0.33%	99.67%
40.	London District Catholic School Board	9.38%	90.62%	64.35%	35.65%
41.	Near North District School Board	15.26%	84.74%	0.89%	99.11%
42.	Niagara Catholic District School Board	5.60%	94.40%	0.00%	100.00%
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	8.35%	91.65%	0.00%	100.00%
44.	Northeastern Catholic District School Board	6.35%	93.65%	0.00%	100.00%
45.	Northwest Catholic District School Board	32.66%	67.34%	0.00%	0.00%
46.	Ottawa-Carleton District School Board	19.51%	80.49%	7.42%	92.58%
47.	Ottawa Catholic District School Board	26.08%	73.92%	28.35%	71.65%
48.	Peel District School Board	31.52%	68.48%	14.63%	85.37%
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	40.72%	59.28%	100.00%	0.00%
50.	Rainbow District School Board	6.15%	93.85%	0.00%	100.00%
51.	Rainy River District School Board	7.46%	92.54%	0.00%	100.00%
52.	Renfrew County Catholic District School Board	0.00%	100.00%	36.32%	63.68%
53.	Renfrew County District School Board	6.41%	93.59%	0.00%	100.00%
54.	Simcoe County District School Board	20.09%	79.91%	0.00%	100.00%
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	64.54%	35.46%	100.00%	0.00%



Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	% of Total Area of Elementary Schools that are Less than 20 Years Old/% de la superficie totale des écoles élémentaires qui datent de moins de 20 ans	% of Total Area of Elementary Schools that are 20 Years or Older/% de la superficie totale des écoles élémentaires qui datent de 20 ans ou plus	% of Total Area of Secondary Schools that are Less than 20 Years Old/% de la superficie totale des écoles secondaires qui datent de moins de 20 ans	% of Total Area of Secondary Schools that are 20 Years or Older/% de la superficie totale des écoles secondaires qui datent de 20 ans ou plus
56.	St. Clair Catholic District School Board	14.81%	85.19%	30.44%	69.56%
57.	Sudbury Catholic District School Board	0.00%	100.00%	26.36%	73.64%
58.	Superior North Catholic District School Board	10.53%	89.47%	0.00%	0.00%
59.	Superior-Greenstone District School Board	42.92%	57.08%	31.38%	68.62%
60.	Thames Valley District School Board	9.00%	91.00%	0.00%	100.00%
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	6.83%	93.17%	0.00%	100.00%
62.	Toronto Catholic District School Board	10.50%	89.50%	19.59%	80.41%
63.	Toronto District School Board	7.98%	92.02%	2.07%	97.93%
64.	Trillium Lakelands District School Board	19.34%	80.66%	0.00%	100.00%
65.	Upper Canada District School Board	9.19%	90.81%	3.04%	96.96%
66.	Upper Grand District School Board	20.97%	79.03%	8.51%	91.49%
67.	Waterloo Catholic District School Board	31.21%	68.79%	41.56%	58.44%
68.	Waterloo Region District School Board	20.08%	79.92%	5.03%	94.97%
69.	Wellington Catholic District School Board	26.99%	73.01%	13.53%	86.47%
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	2.74%	97.26%	25.66%	74.34%
71.	York Catholic District School Board	65.29%	34.71%	85.24%	14.76%
72.	York Region District School Board	49.26%	50.74%	38.75%	61.25%

TABLE/TABLEAU 23

## SCHOOL RENEWAL ENHANCEMENT AMOUNT/AUGMENTATION AU TITRE DE LA RÉFECTION DES ÉCOLES

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
1.	Algoma District School Board	610.342
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	316.877
3.	Avon Maitland District School Board	613.151
4.	Bluewater District School Board	569.744
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	200.000
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	200.000
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	206.455
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	224.712
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	230.648
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	688.004
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	200.000
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	642.303
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	654.625
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	298.186
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	278.201
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	210.185
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	445.205
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	200.000
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	200.000
20.	District School Board of Niagara	1,611,150

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Amount/Montant \$
21.	District School Board Ontario North East	296,769
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	730,538
23.	Durham Catholic District School Board	258,352
24.	Durham District School Board	825,035
25.	Grand Erie District School Board	1,427,656
26.	Greater Essex County District School Board	885,318
27.	Halton Catholic District School Board	200,000
28.	Halton District School Board	1,133,536
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	538,288
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	1,480,155
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	747,191
32.	Huron Perth Catholic District School Board	200,000
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	200,000
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	1,185,432
35.	Keewatin-Patricia District School Board	200,000
36.	Kenora Catholic District School Board	200,000
37.	Lakehead District School Board	425,735
38.	Lambton Kent District School Board	720,778
39.	Limestone District School Board	784,094
40.	London District Catholic School Board	627,292
41.	Near North District School Board	412,926
42.	Niagara Catholic District School Board	717,296
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	200,000
44.	Northeastern Catholic District School Board	200,000
45.	Northwest Catholic District School Board	200,000
46.	Ottawa-Carleton District School Board	2,744,424
47.	Ottawa Catholic District School Board	855,428
48.	Peel District School Board	1,934,039
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	200,000
50.	Rainbow District School Board	424,825
51.	Rainy River District School Board	200,000
52.	Renfrew County Catholic District School Board	200,000
53.	Renfrew County District School Board	673,097
54.	Simcoe County District School Board	876,164
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	221,824
56.	St. Clair Catholic District School Board	200,000
57.	Sudbury Catholic District School Board	200,000
58.	Superior-Greenstone District School Board	200,000
59.	Superior North Catholic District School Board	200,000
60.	Thames Valley District School Board	937,238
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	200,000
62.	Toronto Catholic District School Board	3,519,937
63.	Toronto District School Board	4,724,847
64.	Trillium Lakelands District School Board	229,255
65.	Upper Canada District School Board	2,055,456
66.	Upper Grand District School Board	1,187,308
67.	Waterloo Catholic District School Board	564,787
68.	Waterloo Region District School Board	1,262,811
69.	Wellington Catholic District School Board	200,000
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	408,943
71.	York Catholic District School Board	322,699
72.	York Region District School Board	1,804,956



TABLE/TABLEAU 24  
GEOGRAPHIC ADJUSTMENT FACTORS/FACTEURS DE REDRESSEMENT GÉOGRAPHIQUE

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Geographic Adjustment Factor/Facteur de redressement géographique
1.	Algoma District School Board	1.150
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	0.980
3.	Avon Maitland District School Board	1.000
4.	Bluewater District School Board	1.010
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	0.980
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	1.010
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	0.980
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	0.960
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	0.980
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	1.010
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	1.340
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	1.300
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	0.960
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	1.190
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	1.150
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	0.970
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	0.980
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	1.230
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	1.240
20.	District School Board of Niagara	0.970
21.	District School Board Ontario North East	1.290
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	1.000
23.	Durham Catholic District School Board	0.970
24.	Durham District School Board	0.980
25.	Grand Erie District School Board	0.990
26.	Greater Essex County District School Board	0.970
27.	Halton Catholic District School Board	0.990
28.	Halton District School Board	0.990
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	0.950
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	0.960
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	0.990
32.	Huron Perth Catholic District School Board	1.000
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	1.130
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	0.990
35.	Keewatin-Patricia District School Board	1.390
36.	Kenora Catholic District School Board	1.390
37.	Lakehead District School Board	1.220
38.	Lambton Kent District School Board	0.990
39.	Limestone District School Board	0.980
40.	London District Catholic School Board	0.960
41.	Near North District School Board	1.140
42.	Niagara Catholic District School Board	0.970
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	1.120
44.	Northeastern Catholic District School Board	1.270
45.	Northwest Catholic District School Board	1.390
46.	Ottawa-Carleton District School Board	0.960
47.	Ottawa Catholic District School Board	0.950
48.	Peel District School Board	1.000
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	0.980
50.	Rainbow District School Board	1.160
51.	Rainy River District School Board	1.390
52.	Renfrew County Catholic District School Board	1.000
53.	Renfrew County District School Board	1.000
54.	Simcoe County District School Board	1.000
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	1.010

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Geographic Adjustment Facteur/Facteur de redressement géographique
56.	St. Clair Catholic District School Board	0.980
57.	Sudbury Catholic District School Board	1.150
58.	Superior-Greenstone District School Board	1.390
59.	Superior North Catholic District School Board	1.390
60.	Thames Valley District School Board	0.970
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	1.200
62.	Toronto Catholic District School Board	1.000
63.	Toronto District School Board	1.000
64.	Trillium Lakelands District School Board	1.080
65.	Upper Canada District School Board	0.990
66.	Upper Grand District School Board	0.980
67.	Waterloo Catholic District School Board	0.960
68.	Waterloo Region District School Board	0.960
69.	Wellington Catholic District School Board	0.970
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	0.960
71.	York Catholic District School Board	1.000
72.	York Region District School Board	1.000

TABLE/TABLEAU 25

GOOD PLACES TO LEARN — MAXIMUM ALLOCATIONS/LIEUX PROPICES À L'APPRENTISSAGE —  
ALLOCATIONS MAXIMALES

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/ Colonne 2 Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 1/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase I \$	Column/ Colonne 3 Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 2/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase II \$	Column/ Colonne 4 Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 3/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase III \$	Column/ Colonne 5 Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 4/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase IV \$
1.	Algoma District School Board	8,566,032	4,995,267	7,419,175	3,051,467
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	5,520,784	2,676,460	2,383,944	1,741,919
3.	Avon Maitland District School Board	15,736,931	7,232,322	5,376,929	3,120,036
4.	Bluewater District School Board	14,384,686	7,146,043	6,704,892	3,059,919
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	3,736,736	2,002,838	1,705,600	988,233
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	1,451,485	980,893	481,320	394,414
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	6,219,937	2,530,733	2,803,289	1,249,207
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	6,274,889	3,040,271	1,353,552	903,857
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	6,572,429	2,538,560	6,191,446	1,754,456
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	11,052,079	3,202,518	5,921,700	4,052,095
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	538,819	232,311	169,689	318,620
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	5,044,082	3,143,085	1,657,108	2,177,355
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	7,471,767	4,982,994	3,912,531	2,773,656
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	7,658,633	3,747,791	3,263,607	1,415,650
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	3,572,837	1,202,050	2,044,028	754,950
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	3,964,416	2,365,391	1,070,885	902,556
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	7,607,684	5,955,460	2,361,611	2,766,205
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	2,556,615	1,940,285	1,322,770	1,158,729
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	387,631	1,314,211	0	93,673
20.	District School Board of Niagara	49,974,365	20,969,450	22,693,835	9,734,608



Item/Point	Column/Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3	Column/ Colonne 4	Column/ Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 1/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase I \$	Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 2/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase II \$	Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 3/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase III \$	Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 4/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase IV \$
21.	District School Board Ontario North East	5,600,507	4,389,318	1,517,577	1,560,621
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	13,249,338	5,360,022	11,266,617	2,289,535
23.	Durham Catholic District School Board	2,785,579	2,462,113	1,809,156	586,136
24.	Durham District School Board	34,178,196	15,905,348	17,534,183	7,608,139
25.	Grand Erie District School Board	19,857,897	10,108,540	6,694,066	4,109,786
26.	Greater Essex County District School Board	27,319,674	11,876,531	8,611,374	5,118,338
27.	Halton Catholic District School Board	1,557,316	1,495,894	644,331	579,036
28.	Halton District School Board	20,243,575	11,833,447	8,180,503	4,953,988
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	7,963,970	3,543,147	2,662,646	1,428,401
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	34,103,412	16,283,534	14,648,604	7,376,394
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	17,758,146	8,352,536	7,638,914	3,760,885
32.	Huron Perth Catholic District School Board	1,120,758	954,589	590,500	369,927
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	3,534,484	2,344,354	199,705	5,786,923
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	20,046,679	11,577,316	18,200,735	6,465,188
35.	Keewatin-Patricia District School Board	4,196,161	1,811,632	1,028,679	991,977
36.	Kenora Catholic District School Board	389,401	60,746	0	0
37.	Lakehead District School Board	5,722,015	2,783,056	799,483	1,194,907
38.	Lambton Kent District School Board	13,930,892	6,933,649	6,151,066	3,225,836
39.	Limestone District School Board	23,041,672	8,953,728	8,659,567	4,218,614
40.	London District Catholic School Board	5,753,149	3,337,905	2,003,443	1,382,483
41.	Near North District School Board	11,422,809	6,209,331	5,922,960	2,852,082
42.	Niagara Catholic District School Board	17,271,446	7,079,291	5,987,964	3,250,203
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	2,910,248	819,592	792,532	2,502,068
44.	Northeastern Catholic District School Board	593,601	692,687	550,149	270,856
45.	Northwest Catholic District School Board	242,004	163,826	100,829	67,465
46.	Ottawa-Carleton District School Board	47,997,615	18,638,960	17,876,347	10,469,084
47.	Ottawa Catholic District School Board	19,644,533	8,873,966	8,371,051	5,237,068
48.	Peel District School Board	53,515,740	25,922,763	23,378,042	11,300,888
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	2,272,590	1,159,124	174,670	417,191
50.	Rainbow District School Board	11,348,912	6,026,504	4,736,184	2,572,916
51.	Rainy River District School Board	1,072,658	1,066,887	516,235	422,197
52.	Renfrew County Catholic District School Board	2,319,798	1,520,769	1,597,920	720,868
53.	Renfrew County District School Board	8,592,082	6,465,615	4,625,447	2,671,721
54.	Simcoe County District School Board	33,557,187	16,685,935	12,654,293	7,233,951
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	6,079,445	3,280,954	1,828,933	1,321,460
56.	St. Clair Catholic District School Board	3,943,656	2,462,347	1,161,122	987,065
57.	Sudbury Catholic District School Board	6,629,471	2,849,310	5,220,185	1,140,962
58.	Superior North Catholic District School Board	1,444,496	625,173	614,534	302,555
59.	Superior-Greenstone District School Board	1,498,725	970,022	5,079,834	1,208,523
60.	Thames Valley District School Board	41,210,971	23,246,092	18,216,569	9,492,067
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	5,609,488	2,730,208	1,554,277	1,094,629
62.	Toronto Catholic District School Board	39,166,136	19,890,934	15,478,683	7,130,350
63.	Toronto District School Board	175,426,757	97,246,244	98,415,289	42,397,269
64.	Trillium Lakelands District School Board	5,818,110	3,415,222	3,383,560	1,811,083
65.	Upper Canada District School Board	10,847,832	8,902,213	8,849,873	3,877,885
66.	Upper Grand District School Board	15,277,490	7,319,709	5,015,878	3,674,824
67.	Waterloo Catholic District School Board	6,082,548	3,513,738	2,377,127	1,559,190
68.	Waterloo Region District School Board	24,732,097	13,047,178	10,325,843	5,590,096
69.	Wellington Catholic District School Board	1,461,091	1,216,228	799,551	518,033
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	8,094,232	4,684,843	5,249,917	2,140,427

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 1/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase I \$	Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 2/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase II \$	Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 3/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase III \$	Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 4/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase IV \$
71.	York Catholic District School Board	10,423,811	5,678,045	3,626,725	2,399,517
72.	York Region District School Board	27,532,179	15,940,140	27,902,213	7,946,785

TABLE/TABLEAU 26

## NEW PUPIL PLACES — ELIGIBLE SPENDING/NOUVELLES PLACES — DÉPENSES ADMISSIBLES

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
1.	Algoma District School Board	0
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	0
3.	Avon Maitland District School Board	3,148,067
4.	Bluewater District School Board	5,197,573
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	0
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	0
7.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	0
8.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	0
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	1,724,554
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	0
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	0
12.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	10,707,232
13.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	0
14.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	0
15.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	0
16.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	0
17.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	0
18.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	0
19.	District School Board of Niagara	0
20.	District School Board Ontario North East	0
21.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	0
22.	Durham Catholic District School Board	0
23.	Durham District School Board	78,045,465
24.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	0
25.	Grand Erie District School Board	0
26.	Greater Essex County District School Board	3,027,469
27.	Halton Catholic District School Board	40,874,689
28.	Halton District School Board	22,550,112
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	0
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	0
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	9,408,540
32.	Huron Perth Catholic District School Board	0
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	0
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	12,292,706
35.	Keewatin-Patricia District School Board	0
36.	Kenora Catholic District School Board	0
37.	Lakehead District School Board	0
38.	Lambton Kent District School Board	0
39.	Limestone District School Board	7,542,519
40.	London District Catholic School Board	2,190,587
41.	Near North District School Board	4,149,792
42.	Niagara Catholic District School Board	0



Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Amount/Montant \$
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	0
44.	Northeastern Catholic District School Board	0
45.	Northwest Catholic District School Board	0
46.	Ottawa Catholic School Board	17,198,338
47.	Ottawa-Carleton District School Board	2,820,150
48.	Peel District School Board	0
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	0
50.	Rainbow District School Board	0
51.	Rainy River District School Board	0
52.	Renfrew County Catholic District School Board	0
53.	Renfrew County District School Board	0
54.	Simcoe County District School Board	0
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	0
56.	St. Clair Catholic District School Board	0
57.	Sudbury Catholic District School Board	0
58.	Superior North Catholic District School Board	0
59.	Superior-Greenstone District School Board	0
60.	Thames Valley District School Board	2,013,790
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	0
62.	Toronto Catholic District School Board	5,592,223
63.	Toronto District School Board	0
64.	Trillium Lakelands District School Board	0
65.	Upper Canada District School Board	5,092,769
66.	Upper Grand District School Board	21,474,566
67.	Waterloo Catholic District School Board	0
68.	Waterloo Region District School Board	0
69.	Wellington Catholic District School Board	0
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	0
71.	York Catholic District School Board	0
72.	York Region District School Board	77,396,540

TABLE/TABLEAU 27

ENTITLEMENT FOR CONSOLIDATED CAPITAL PROGRAMS/SOMME ATTRIBUÉE AU TITRE DES  
PROGRAMMES D'IMMOBILISATIONS CONSOLIDÉS

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Amount/Montant \$
1.	Algoma District School Board	73,925,533
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	18,399,965
3.	Avon Maitland District School Board	11,157,148
4.	Bluewater District School Board	32,038,168
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	9,616,275
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	4,327,770
7.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	10,702,668
8.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	8,236,203
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	106,342,819
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	22,477,151
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	1,208,476
12.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	42,993,977
13.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	28,309,361
14.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	28,304,196
15.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	39,212,754
16.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	83,327,376
17.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	15,068,906
18.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	18,325,740
19.	District School Board of Niagara	15,606,654
20.	District School Board Ontario North East	12,732,999
21.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	24,234,896
22.	Durham Catholic District School Board	11,248,894
23.	Durham District School Board	39,203,324

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Amount/Montant \$
24.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	18,531,962
25.	Grand Erie District School Board	43,826,515
26.	Greater Essex County District School Board	85,535,573
27.	Halton Catholic District School Board	74,744,323
28.	Halton District School Board	64,114,554
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	53,276,826
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	77,082,844
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	3,173,052
32.	Huron Perth Catholic District School Board	1,145,400
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	6,776,602
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	38,059,049
35.	Keewatin-Patricia District School Board	14,329,856
36.	Kenora Catholic District School Board	3,820,250
37.	Lakehead District School Board	31,451,977
38.	Lambton Kent District School Board	15,832,207
39.	Limestone District School Board	39,692,262
40.	London District Catholic School Board	42,334,770
41.	Near North District School Board	37,488,171
42.	Niagara Catholic District School Board	19,619,260
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	12,794,120
44.	Northeastern Catholic District School Board	0
45.	Northwest Catholic District School Board	820,718
46.	Ottawa Catholic School Board	40,525,089
47.	Ottawa-Carleton District School Board	39,559,994
48.	Peel District School Board	84,303,950
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	17,098,827
50.	Rainbow District School Board	28,291,951
51.	Rainy River District School Board	16,935,116
52.	Renfrew County Catholic District School Board	5,613,316
53.	Renfrew County District School Board	22,302,719
54.	Simcoe County District School Board	94,985,929
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	27,754,833
56.	St. Clair Catholic District School Board	15,113,817
57.	Sudbury Catholic District School Board	14,751,012
58.	Superior North Catholic District School Board	0
59.	Superior-Greenstone District School Board	4,790,422
60.	Thames Valley District School Board	70,555,604
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	14,532,633
62.	Toronto Catholic District School Board	78,021,134
63.	Toronto District School Board	66,143,970
64.	Trillium Lakelands District School Board	5,921,596
65.	Upper Canada District School Board	30,462,743
66.	Upper Grand District School Board	35,047,467
67.	Waterloo Catholic District School Board	16,684,412
68.	Waterloo Region District School Board	33,922,567
69.	Wellington Catholic District School Board	19,013,655
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	900,000
71.	York Catholic District School Board	94,690,240
72.	York Region District School Board	99,295,657



TABLE/TABLEAU 28

CAPITAL RELATED DEBT ELIGIBLE FOR FUNDING SUPPORT BY DISTRICT SCHOOL BOARD/DETTE LIÉE AUX IMMOBILISATIONS ADMISSIBLE À UN SOUTIEN FINANCIER, PAR CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Outstanding Principal as at August 31, 2001/Capital impayé au 31 août 2001 Non-permanently Financed/Sans financement permanent \$
1.	Algoma District School Board	0
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	10,286,245
3.	Avon Maitland District School Board	2,908,191
4.	Bluewater District School Board	10,584,205
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	1,965,017
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	0
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	5,138,565
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	2,823,908
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	14,404,135
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	1,003,420
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	0
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	391,453
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	11,237,346
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	629,797
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	1,416,482
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	13,125,508
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	7,652,471
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	0
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	1,561,697
20.	District School Board of Niagara	9,176,721
21.	District School Board Ontario North East	3,902,251
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	45,225,666
23.	Durham Catholic District School Board	0
24.	Durham District School Board	0
25.	Grand Erie District School Board	3,520,453
26.	Greater Essex County District School Board	23,888,134
27.	Halton Catholic District School Board	635,900
28.	Halton District School Board	7,293,741
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	14,110,520
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	16,675,861
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	0
32.	Huron Perth Catholic District School Board	1,823,717
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	0
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	15,044,574
35.	Keewatin-Patricia District School Board	9,353,273
36.	Kenora Catholic District School Board	0
37.	Lakehead District School Board	1,329,751
38.	Lambton Kent District School Board	9,995,260
39.	Limestone District School Board	6,139,800
40.	London District Catholic School Board	5,331,454
41.	Near North District School Board	5,277,832
42.	Niagara Catholic District School Board	1,576,995
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	0
44.	Northeastern Catholic District School Board	0
45.	Northwest Catholic District School Board	0
46.	Ottawa-Carleton District School Board	33,867,011
47.	Ottawa Catholic District School Board	4,537,537
48.	Peel District School Board	13,896,303
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	0
50.	Rainbow District School Board	0
51.	Rainy River District School Board	13,256,444

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Outstanding Principal as at August 31, 2001/Capital impayé au 31 août 2001
		Non-permanently Financed/Sans financement permanent \$
52.	Renfrew County Catholic District School Board	8,891,329
53.	Renfrew County District School Board	3,361,213
54.	Simcoe County District School Board	27,129,972
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	5,411,046
56.	St. Clair Catholic District School Board	2,663,378
57.	Sudbury Catholic District School Board	185,141
58.	Superior-Greenstone District School Board	1,718,287
59.	Superior North Catholic District School Board	0
60.	Thames Valley District School Board	107,065,578
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	7,004,084
62.	Toronto Catholic District School Board	50,530,667
63.	Toronto District School Board	275,146,340
64.	Trillium Lakelands District School Board	7,875,676
65.	Upper Canada District School Board	0
66.	Upper Grand District School Board	11,377,073
67.	Waterloo Catholic District School Board	5,341,898
68.	Waterloo Region District School Board	1,407,664
69.	Wellington Catholic District School Board	0
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	21,647,385
71.	York Catholic District School Board	3,007,847
72.	York Region District School Board	11,433,816

TABLE/TABLEAU 29  
ADDITIONAL RURAL SCHOOLS/ÉCOLES RURALES ADDITIONNELLES

Item/ Point	Column/ Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/ Colonne 2 SFIS No./ N° du SIIS	Column/ Colonne 3 Elementary School/ École élémentaire	Column/ Colonne 4 Secondary School/ École secondaire	Column/ Colonne 5 Location/Lieu
1.	Algoma District School Board	114	Aweres 1 PS		Sault Ste. Marie
2.	Algoma District School Board	969	Greenwood PS		Sault Ste. Marie
3.	Algoma District School Board	1946	R M Moore PS		Sault Ste. Marie
4.	Algoma District School Board	2279	Tarentorus PS		Sault Ste. Marie
5.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	3302	Holy Name Catholic School		Kingston
6.	Avon Maitland District School Board	2585	Colborne Central S		Goderich
7.	Avon Maitland District School Board	1652	North Easthope PS		Stratford
8.	Avon Maitland District School Board	2184	South Perth Centennial PS		St. Marys
9.	Bluewater District School Board	1265	Kincardine Township-Tiverton PS		Kincardine
10.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	4318	St Michaels Sep		Simcoe
11.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	4489	St Theresa Sep S		Brantford
12.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	10624		Holy Trinity CHS	Cornwall
13.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	4070		St. John CHS	Perth
14.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	9869	É.é.p. Des Sentiers		Orleans
15.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	9980		École secondaire publique Gisèle Lalonde	Ottawa (Orléans)
16.	Conseil des écoles publiques de l'Est de	10480	Gisèle-Lalonde (7 <sup>e</sup> &		Ottawa (Orléans)



Item/ Point	Column/ Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3	Column/ Colonne 4	Column/ Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	SFIS No./ N° du SIIS	Elementary School/ École élémentaire	Secondary School/ École secondaire	Location/Lieu
	l'Ontario		8 <sup>e</sup> année)		
17.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	8284	ÉEC Sainte-Croix		Tiny
18.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	6193		Beatrice-Desloges, E.s.c.	Cumberland
19.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	10803	École Bernard-Grandmaître		Ottawa
20.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	10144	École élémentaire de la Découverte		Ottawa
21.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	10063	Pavillon Béatrice-Desloges		Orleans
22.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	9286	Monseigneur Augustin Caron		La Salle
23.	District School Board of Niagara	774	F J Rutland PS		Niagara Falls
24.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	3620		Robert F. Hall Catholic SS	Caledon East
25.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	3874	St Cornelius S		Caledon East
26.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	4357	St Patrick Sep S		Brampton
27.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	4498		St Thomas Aquinas Sep S	Brampton
28.	Durham Catholic District School Board	9353	St. John Bosco		Oshawa
29.	Durham District School Board	1805	Claremont PS		Claremont
30.	Durham District School Board	9400	Epsom PS		Scugog
31.	Durham District School Board	512	Kedron PS		Oshawa
32.	Durham District School Board	1959	Prince Albert PS		Prince Albert
33.	Grand Erie District School Board	79	Anna Melick Memorial S		Dunnville
34.	Grand Erie District School Board	954	Grandview PS		Dunnville
35.	Grand Erie District School Board	1705	Oneida Central PS		Caledonia
36.	Grand Erie District School Board	403	Onondaga-Brant PS		Brantford
37.	Grand Erie District School Board	2416	Walsh Public School		Simcoe
38.	Greater Essex County District School Board	77	Anderdon Central Public School		Amherstburg
39.	Greater Essex County District School Board	366	Colchester North Public School		Essex
40.	Greater Essex County District School Board	1430	Malden Central Public School		Amherstburg
41.	Greater Essex County District School Board	1574	Mount Carmel-Blytheswood Public School		Leamington
42.	Greater Essex County District School Board	1858	Prince Andrew Public School		La Salle
43.	Greater Essex County District School Board	7804		Sandwich Secondary School	La Salle
44.	Greater Essex County District School Board	7805		Western Secondary School	Amherstburg
45.	Halton Catholic District School Board	8135		Bishop P.F. Reding Secondary	Milton
46.	Halton District School Board	10469	Chris Hadfield Public School		Milton
47.	Halton District School Board	1817	Pineview PS		Georgetown
48.	Halton District School Board	2238	Stewarttown Md S		Georgetown
49.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	10115	Guardian Angels Catholic Elementary School		Waterdown
50.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	9410	Holy Name of Mary CES (new school)		Ancaster

Item/ Point	Column/ Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3	Column/ Colonne 4	Column/ Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	SFIS No./ N° du SIIS	Elementary School/ École élémentaire	Secondary School/ École secondaire	Location/Lieu
51.	Hamilton-Wentworth District School Board	821	Flamborough Centre Senior PS		Hamilton
52.	Hastings and Prince Edward District School Board	72	Massassaga-Rednersville Public School		Belleville
53.	Kawartha Pine Ridge District School Board	371	Camborne PS		Cobourg
54.	Kawartha Pine Ridge District School Board	5301		Crestwood SS	Peterborough
55.	Kawartha Pine Ridge District School Board	552	Dale Road Sr S		Cobourg
56.	Kawartha Pine Ridge District School Board	882	George Hamilton PS		Port Hope
57.	Kawartha Pine Ridge District School Board	1186	James Strath PS		Peterborough
58.	Kawartha Pine Ridge District School Board	5806	Kent		Campbellford
59.	Keewatin-Patricia District School Board	7532	Valleyview P.S.		Kenora
60.	Lakehead District School Board	7553	Five Mile		Thunder Bay
61.	Lakehead District School Board	7556	Gorham & Ware		Thunder Bay
62.	Lakehead District School Board	7591	Nor'wester View		Thunder Bay
63.	Lakehead District School Board	7570	Valley Central PS		Thunder Bay
64.	Lambton Kent District School Board	493	Confederation Central S		Samia
65.	Limestone District School Board	992	H H Langford		Napanee
66.	Near North District School Board	9556	Humphrey Central PS		Parry Sound
67.	Near North District School Board	1499	McDougall PS		Parry Sound
68.	Ottawa Catholic District School Board	3399	St Isidore Sep S		Kanata
69.	Ottawa Catholic District School Board	3241	St Mary Sep S - Gloucester		Gloucester
70.	Ottawa Catholic District School Board	10125	St. Theresa Catholic Elementary School		Ottawa
71.	Ottawa-Carleton District School Board	334	Castor Valley ES		Greely
72.	Ottawa-Carleton District School Board	1607	Cedarview Middle S		Nepean
73.	Ottawa-Carleton District School Board	548	D. Aubrey Moodie Intermediate S		Nepean
74.	Ottawa-Carleton District School Board	819	Fitzroy Centennial/Harbour PS		Kinburn
75.	Ottawa-Carleton District School Board	940	Goulbourn Middle S		Stittsville
76.	Ottawa-Carleton District School Board	1727	Greely PS		Greely
77.	Peel District School Board	64	Alloa PS		Brampton
78.	Peel District School Board	304	Alton PS		Caledon
79.	Peel District School Board	303	Caledon East PS		Caledon
80.	Peel District School Board	10490	Claireville P.S.		Brampton
81.	Peel District School Board	10402	Edenbrook Hill Public School		Brampton
82.	Peel District School Board	1417	Macville PS		Caledon
83.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	10037		St Thomas Aquinas Catholic	Lindsay
84.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	9256	St. Luke's School		Downeyville
85.	Rainbow District School Board	590	Wanup PS		Sudbury
86.	Renfrew County District School Board	20	Admaston PS		Renfrew
87.	Renfrew County District School Board	1509	McNab PS		Arnprior
88.	Renfrew County District School Board	1811	Pine View PS		Pembroke
89.	Renfrew County District School Board	56	Rockwood PS		Pembroke
90.	Simcoe County District School Board	8144	Hon. Earl Rowe PS		Bradford



Item/ Point	Column/ Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3	Column/ Colonne 4	Column/ Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	SFIS No./ N° du SIIS	Elementary School/ École élémentaire	Secondary School/ École secondaire	Location/Lieu
91.	Simcoe County District School Board	8153	Marchmont PS		Orillia
92.	Simcoe County District School Board	8173	Sir William Osler PS		Bradford
93.	Simcoe County District School Board	8219	Uptergrove PS		Orillia
94.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	8298	Notre Dame		Orillia
95.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	8310	St Charles		Bradford
96.	St. Clair Catholic District School Board	4527	St. Vincent Catholic S		Chatham
97.	Sudbury Catholic District School Board	3766	St Christopher Sep S		Sudbury
98.	Thames Valley District School Board	22	Adelaide - W G MacDonald PS		Strathroy
99.	Thames Valley District School Board	322	Caradoc North PS		Strathroy
100.	Thames Valley District School Board	680	East Oxford PS		Woodstock
101.	Thames Valley District School Board	1535	Metcalfe Central PS		Strathroy
102.	Thames Valley District School Board	2578	New Sarum PS		St. Thomas
103.	Thames Valley District School Board	2194	Southwold PS		St. Thomas
104.	Thames Valley District School Board	1429	Summer's Corners PS		Aylmer
105.	Thames Valley District School Board	2314	Tollgate Central PS		Woodstock
106.	Trillium Lakelands District School Board	5892		Adult Ed. & Trg Centre (Lindsay C & VI Annex-Angeline Street South)	Lindsay
107.	Trillium Lakelands District School Board	274	Riverside PS		Huntsville
108.	Upper Canada District School Board	160	Beckwith PS		Carleton Place
109.	Upper Canada District School Board	631	Drummond Central PS		Perth
110.	Upper Canada District School Board	917	Glen Tay PS		Perth
111.	Upper Canada District School Board	10552	Montague Public School (New School)		Smiths Falls
112.	Upper Canada District School Board	737	North Elmsley PS		Perth
113.	Upper Grand District School Board	1899	Aberfoyle PS		Guelph
114.	Upper Grand District School Board	10487		Centre Wellington District High School	Fergus
115.	Upper Grand District School Board	9432	Laurelwoods ES		Laurel
116.	Upper Grand District School Board	1838	Ponsonby PS		Guelph
117.	Waterloo Region District School Board	829	Floradale PS		Elmira
118.	Windsor-Essex Catholic District School Board	4084	St Joseph Sep S		River Canard
119.	Windsor-Essex Catholic District School Board	4406	St Peter Sep S		Tecumseh
120.	Windsor-Essex Catholic District School Board	4571		St Thomas of Villanova SS	La Salle
121.	York Region District School Board	119	Ballantrae PS		Stouffville
122.	York Region District School Board	2490	Whitchurch Highlands PS		Stouffville

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 196/10**

pris en application de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 2 juin 2010

déposé le 4 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 19 juin 2010**SUBVENTIONS POUR LES BESOINS DES ÉLÈVES — SUBVENTIONS GÉNÉRALES POUR L'EXERCICE 2010-2011 DES CONSEILS SCOLAIRES****SOMMAIRE****PARTIE I****DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

1. Application et interprétation
2. Exercice
3. Documents mentionnés au présent règlement
4. Élève d'un conseil
5. Effectif
6. Niveau d'exactitude
7. Subventions générales
8. Versements
9. Conditions du versement des subventions
10. Redressement du trop-payé
11. Redressement du moins-payé
12. Recettes de fonctionnement

**PARTIE II****SUBVENTIONS EN FAVEUR DES CONSEILS SCOLAIRES DE DISTRICT**

13. Éléments de la subvention
14. Montant de la subvention
15. Recettes fiscales de 2010-2011
16. Élément éducation de base pour les élèves
17. Élément éducation de base pour les écoles
18. Élément éducation de l'enfance en difficulté
19. Somme liée à l'éducation de l'enfance en difficulté fondée sur l'effectif
20. Somme liée à l'équipement personnalisé
21. Somme liée aux besoins élevés
22. Incidence spéciale
23. Somme liée aux établissements
24. Somme liée à l'expertise en comportement
25. Éducation de l'enfance en difficulté : déménagement dans un nouveau conseil
26. Élément enseignement des langues : conseils de langue anglaise
27. Somme liée aux programmes de français langue seconde
28. Somme liée aux programmes d'ESL/ELD
29. Élément enseignement des langues : conseils de langue française
30. Somme liée aux programmes de français langue première
31. Somme liée aux programmes ALF/PANA
32. Élément supplément pour l'éducation des Premières nations, des Métis et des Inuits
33. Élément écoles excentrées
34. Élément conseils ruraux et éloignés
35. Élément collectivités rurales et de petite taille
36. Élément programmes d'aide à l'apprentissage
37. Élément sécurité dans les écoles
38. Élément éducation permanente et autres programmes
39. Élément redressement des coûts et programme d'insertion professionnelle du nouveau personnel enseignant
40. Somme liée au programme d'insertion professionnelle du nouveau personnel enseignant
41. Somme liée à la compétence et à l'expérience des enseignants de l'élémentaire et du secondaire
42. Élément transport des élèves
43. Élément administration et gestion
44. Élément amélioration des programmes
45. Élément service de la dette



46. Élément intérêts sur la dette liée aux immobilisations
47. Élément fonctionnement des écoles
48. Élément réfection des écoles
49. Élément installations d'accueil pour les élèves
50. Somme liée aux travaux de réfection urgents et importants
51. Somme liée aux nouvelles places
52. Somme liée aux programmes d'immobilisations consolidés
53. Somme liée aux installations d'accueil temporaires pour les élèves
54. Calculs au titre de divers éléments
55. Redressement pour baisse des effectifs
56. Conformité
57. Dépenses obligatoires : immobilisations corporelles mineures
58. Dépenses d'administration et de gestion maximales

**PARTIE III****SUBVENTIONS EN FAVEUR DES ADMINISTRATIONS SCOLAIRES**

59. Subventions en faveur des conseils isolés
60. Subventions en faveur des conseils créés en vertu de l'art. 68

**PARTIE IV****PAIEMENTS FAITS À DES ADMINISTRATIONS RESPONSABLES**

61. Définitions
62. Élève fréquentant l'école au Manitoba ou au Québec
63. Élève fréquentant une école d'une réserve
64. Sommes payables au conseil : fréquentation de l'école par les enfants indiens
65. Entrée en vigueur
- Table/Tableau 1 Special equipment amount/Somme liée à l'équipement personnalisé
- Table/Tableau 2 High needs amount/Somme liée aux besoins élevés
- Table/Tableau 3 Pupils in Canada component of ESL/ELD grant/Volet élèves au Canada de la subvention ESL-ESD
- Table/Tableau 4 Assimilation factors for ALF funding/Facteurs d'assimilation pour le financement des programmes d'ALF
- Table/Tableau 5 Demographic component of First Nation, Métis and Inuit education supplement/Composante démographique du supplément pour l'éducation des Premières nations, des Métis et des Inuits
- Table/Tableau 6 Learning resources for distant schools/Ressources d'apprentissage pour écoles éloignées
- Table/Tableau 7 Remote and rural allocation, rural and small community allocation/Élément conseils ruraux et éloignés et élément collectivités rurales et de petite taille
- Table/Tableau 8 Learning opportunities/Programmes d'aide à l'apprentissage
- Table/Tableau 9 Weighted per-pupil amount for safe schools allocation/Somme pondérée par élève au titre de l'élément sécurité dans les écoles
- Table/Tableau 10 Priority urban secondary schools/Écoles secondaires urbaines et prioritaires
- Table/Tableau 11 Cost adjustment amount for non-teachers/Somme liée au redressement des coûts pour le personnel non enseignant
- Table/Tableau 12 School authorities — amount for non-instructional space in former isolate boards/Administrations scolaires — redressement du financement de l'exercice en cours
- Table/Tableau 13 Supplementary area factor/Facteur relatif à la superficie supplémentaire
- Table/Tableau 14 Teacher qualification and experience/Compétence et expérience des enseignants
- Table/Tableau 15 Route efficiency factor/Coefficient d'efficacité des trajets
- Table/Tableau 16 Top-up excluded schools/Écoles ne recevant pas de somme complémentaire
- Table/Tableau 17 Capital administration adjustment/Ajustement administratif des installations
- Table/Tableau 18 Temporary pupil accommodations/Installations d'accueil temporaires pour les élèves
- Table/Tableau 19 Top-up amounts for distant schools/Sommes complémentaires pour écoles éloignées
- Table/Tableau 20 Amount for renewal software licensing fees/Somme liée au renouvellement des permis d'utilisation de logiciels
- Table/Tableau 21 Community use of schools allocation/Élément utilisation communautaire des écoles
- Table/Tableau 22 Percentage of total area of elementary and secondary schools less than 20 years old or 20 years or older/Pourcentage de la superficie totale des écoles élémentaires et secondaires qui datent de moins de 20 ans ou de 20 ans ou plus
- Table/Tableau 23 School renewal enhancement amount/Augmentation au titre de la réfection des écoles
- Table/Tableau 24 Geographic adjustment factors/Facteurs de redressement géographique
- Table/Tableau 25 Good places to learn — maximum allocations/Lieux propices à l'apprentissage — allocations maximales
- Table/Tableau 26 New pupil places — eligible spending/Nouvelles places — dépenses admissibles
- Table/Tableau 27 Entitlement for consolidated capital programs/Somme attribuée au titre des programmes d'immobilisations consolidés
- Table/Tableau 28 Capital related debt eligible for funding support by district school board/Dette liée aux immobilisations admissible à un soutien financier, par conseil scolaire de district
- Table/Tableau 29 Additional rural schools/Écoles rurales additionnelles

## PARTIE I DISPOSITIONS GÉNÉRALES

### Application et interprétation

1. (1) Le présent règlement s'applique aux conseils pour l'exercice 2010-2011 et aux administrations responsables en ce qui a trait aux paiements visant la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2010 au 31 août 2011.

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«ajout d'immobilisation» Acquisition qui remplit les critères de capitalisation d'une immobilisation corporelle figurant dans le document intitulé «Immobilisations corporelles des conseils scolaires et des administrations scolaires — Conventions comptables et guide de mise en oeuvre provincial», révisé en avril 2010, que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (1). («capital asset addition»)

«ALF» Actualisation linguistique en français. («ALF»)

«conseil créé en vertu de l'article 68» Conseil créé en vertu de l'article 68 de la Loi. («section 68 board»)

«conseil isolé» Administration scolaire, à l'exclusion d'un conseil créé en vertu de l'article 68. («isolate board»)

«cours d'études personnelles» S'entend au sens du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2010-2011. («independent study course»)

«école élémentaire rurale» À l'égard d'un conseil, école élémentaire dont l'effectif de 2010-2011, au sens du paragraphe 47 (2), est supérieur à zéro et qui remplit au moins un des deux critères suivants :

1. Le 31 octobre 2010, le deuxième caractère du code postal de l'école est 0.
2. L'école figure à la colonne 3 du tableau 29 en regard du nom du conseil à la colonne 1 de ce tableau. («rural elementary school»)

«école secondaire rurale» À l'égard d'un conseil, école secondaire dont l'effectif de 2010-2011, au sens du paragraphe 47 (2), est supérieur à zéro et qui remplit au moins un des deux critères suivants :

1. Le 31 octobre 2010, le deuxième caractère du code postal de l'école est 0.
2. L'école figure à la colonne 4 du tableau 29 en regard du nom du conseil à la colonne 1 de ce tableau. («rural secondary school»)

«ELD» English literacy development. («ELD»)

«élève à mi-temps» S'entend au sens du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2010-2011. («half-time pupil»)

«élève à temps partiel» S'entend au sens du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2010-2011. («part-time pupil»)

«élève à temps plein» S'entend au sens du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2010-2011. («full-time pupil»)

«élève de l'élémentaire» Élève inscrit à la maternelle, au jardin d'enfants ou en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup> ou 8<sup>e</sup> année. («elementary school pupil»)

«élève du secondaire» Élève inscrit en 9<sup>e</sup>, 10<sup>e</sup>, 11<sup>e</sup> ou 12<sup>e</sup> année. («secondary school pupil»)

«ESL» English as a second language. («ESL»)

«horaire» S'entend au sens du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2010-2011. («cycle»)

«immobilisation» S'entend de ce qui suit :

- a) l'emplacement scolaire qui offre ou est capable d'offrir des installations d'accueil pour les élèves et son agrandissement et l'amélioration qui y est apportée;
- b) le bâtiment scolaire, un accessoire fixe d'un bâtiment scolaire ou un accessoire fixe d'un bien scolaire, ainsi que son agrandissement, sa transformation, sa rénovation ou les réparations importantes qui y sont apportées;
- c) les meubles et le matériel qui doivent servir dans les bâtiments scolaires;
- d) les documents de bibliothèque nécessaires à la dotation initiale d'une bibliothèque en matériel dans un bâtiment scolaire;
- e) les installations situées sur un bien scolaire et servant à fournir à un bâtiment scolaire situé sur ce bien des services d'alimentation en eau, en électricité ou en gaz naturel, d'égouts, de fosses septiques, de chauffage, de climatisation, de téléphone ou de câblodistribution, ainsi que leur transformation, leur remplacement ou les réparations importantes qui y sont apportées;
- f) la modification du niveau, du drainage ou de la surface des biens scolaires. («capital asset»)



«PANA» Programme d'appui aux nouveaux arrivants. («PANA»)

«recettes provenant d'autres sources» Relativement à un conseil scolaire de district, s'entend des recettes du conseil autres que les suivantes :

- a) les subventions payables au conseil en application du présent règlement;
- b) la somme qui correspondrait aux recettes fiscales de 2010-2011 du conseil si aucune somme ne devait être déduite en application de la disposition 3 du paragraphe 15 (1). («revenue from other sources»)

«règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2010-2011» Le Règlement de l'Ontario 194/10 (Calcul de l'effectif quotidien moyen pour l'exercice 2010-2011 des conseils scolaires). («2010-2011 A.D.E. regulation»)

«règlement sur les droits de 2010-2011» Le Règlement de l'Ontario 195/10 (Calcul des droits exigibles à l'égard des élèves pour l'exercice 2010-2011 des conseils scolaires). («2010-2011 fees regulation»)

«règlement sur les subventions de 2006-2007» Le Règlement de l'Ontario 341/06 (Subventions pour les besoins des élèves — subventions générales pour l'exercice 2006-2007 des conseils scolaires). («2006-2007 grant regulation»)

«règlement sur les subventions de 2007-2008» Le Règlement de l'Ontario 152/07 (Subventions pour les besoins des élèves — subventions générales pour l'exercice 2007-2008 des conseils scolaires). («2007-2008 grant regulation»)

«règlement sur les subventions de 2008-2009» Le Règlement de l'Ontario 85/08 (Subventions pour les besoins des élèves — subventions générales pour l'exercice 2008-2009 des conseils scolaires). («2008-2009 grant regulation»)

«règlement sur les subventions de 2009-2010» Le Règlement de l'Ontario 155/09 (Subventions pour les besoins des élèves — subventions générales pour l'exercice 2009-2010 des conseils scolaires). («2009-2010 grant regulation»)

#### Exercice

- 2. Les exercices mentionnés au présent règlement commencent le 1<sup>er</sup> septembre et se terminent le 31 août.

#### Documents mentionnés au présent règlement

3. (1) Le public peut consulter aux bureaux de la Direction du financement de l'éducation du ministère de l'Éducation et sur le site Web du ministère le document intitulé «Immobilisations corporelles des conseils scolaires et des administrations scolaires — Conventions comptables et guide de mise en oeuvre provincial», révisé en avril 2010, qui est mentionné dans la définition de «ajout d'immobilisation» au paragraphe 1 (2) ainsi qu'aux paragraphes 46 (2) et 57 (2).

(2) Le public peut consulter aux bureaux de la Direction du financement de l'éducation du ministère de l'Éducation et sur le site Web du ministère la Note de service 2010 : EL1 (Programme d'apprentissage des jeunes enfants — Confirmation de sélection d'écoles), datée du 12 janvier 2010, qui est mentionnée au paragraphe 16 (4).

(3) Le public peut consulter aux bureaux de la Direction du financement de l'éducation du ministère de l'Éducation et sur le site Web du ministère le Guide d'instructions, daté de 2002, qui est mentionné à la disposition 1 du paragraphe 17 (3), aux dispositions 16 et 27 du paragraphe 47 (1) et aux dispositions 14 et 25 de l'article 48.

(4) Le public peut consulter aux bureaux de la Direction du financement de l'éducation du ministère de l'Éducation et sur le site Web du ministère les documents intitulés «Lignes directrices sur le financement de l'éducation de l'enfance en difficulté : somme liée à l'équipement personnalisé (SEP), 2010-11» et «Lignes directrices sur le financement de l'éducation de l'enfance en difficulté : somme liée à l'incidence spéciale (SIS), 2010-11», qui sont mentionnés à l'alinéa 20 (2) a), au paragraphe 20 (3) et aux alinéas 22 (1) a) et 60 (2) a).

(5) Le public peut consulter aux bureaux de la Direction du financement de l'éducation du ministère de l'Éducation et sur le site Web du ministère le système uniforme de codage des cours, qui est mentionné aux paragraphes 27 (4) et 32 (6).

(6) Le public peut consulter aux bureaux de la Direction du financement de l'éducation du ministère de l'Éducation et sur le site Web du ministère le document intitulé «Les écoles secondaires de l'Ontario, de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année — Préparation au diplôme d'études secondaires de l'Ontario, 1999», qui est mentionné aux dispositions 1, 2 et 3 du paragraphe 38 (5).

(7) Le public peut consulter aux bureaux de la Direction du financement de l'éducation du ministère de l'Éducation le Formulaire de données A 2005, qui est mentionné aux dispositions 4 et 5 du paragraphe 41 (7).

(8) Le public peut consulter aux bureaux de la Direction du financement de l'éducation du ministère de l'Éducation et sur le site Web du ministère le document intitulé «Lieux propices à l'apprentissage : Allocation de la phase 1», qui est mentionné à l'alinéa 50 (2) a), celui intitulé «Lieux propices à l'apprentissage : Allocation de la phase 2», qui est mentionné à l'alinéa 50 (3) a), celui intitulé «Lieux propices à l'apprentissage : Allocation de la phase 3», qui est mentionné à l'alinéa 50 (4) a), et celui intitulé «Lieux propices à l'apprentissage : Allocation de la phase 4», qui est mentionné à l'alinéa 50 (5) a).

(9) Le public peut consulter aux bureaux de la Direction du financement de l'éducation du ministère de l'Éducation et sur le site Web du ministère le rapport du Comité d'étude des subventions pour les installations destinées aux élèves, daté d'août 1998, qui est mentionné à la disposition 1 du paragraphe 54 (2).

(10) Le public peut consulter aux bureaux de la Direction du financement de l'éducation du ministère de l'Éducation et sur le site Web du ministère le plan comptable uniforme, révisé en mars 2010, qui est mentionné au paragraphe 42 (2) et aux alinéas 58 (3) a) et b).

#### Élève d'un conseil

4. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), pour l'application du présent règlement, un élève est un élève d'un conseil s'il est inscrit à une école qui relève du conseil.

(2) L'élève qui reçoit un enseignement dans un programme d'enseignement dispensé par un conseil qui est un programme d'enseignement admissible au sens du paragraphe 23 (2) n'est pas un élève inscrit à une école qui relève du conseil pour l'application du paragraphe (1).

(3) Pour l'application du présent règlement, les élèves suivants ne sont pas des élèves d'un conseil même s'ils sont inscrits à une école du conseil :

1. Les élèves qui sont des Indiens inscrits résidant dans une réserve au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada), sauf si eux-mêmes ou leur père, leur mère ou leur tuteur sont propriétaires ou locataires d'un bien situé dans le territoire de compétence du conseil qui est évalué à une somme qui n'est pas inférieure au plafond d'évaluation pour l'exercice indiqué à l'article 1 du Règlement de l'Ontario 471/98 (Droit de fréquentation scolaire — propriétaires de biens non résidents).
2. Les élèves qui sont tenus de verser les droits précisés au paragraphe 49 (6) de la Loi.
3. Les élèves à l'égard desquels le conseil peut imposer des droits en vertu de l'article 5 du règlement sur les droits de 2010-2011.

#### Effectif

5. (1) Pour l'application du présent règlement, l'effectif quotidien moyen de jour des élèves d'un conseil pour 2010-2011 correspond à l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé conformément à l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2010-2011, en comptant tous les élèves du conseil qui ne sont pas âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2010.

(2) Pour l'application du présent règlement, l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire d'un conseil pour 2010-2011 correspond à l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé conformément à l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2010-2011, en ne comptant que les élèves de l'élémentaire du conseil qui sont âgés de moins de 21 ans le 31 décembre 2010.

(3) Pour l'application du présent règlement, l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire d'un conseil pour 2010-2011 correspond à l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé conformément à l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2010-2011, en ne comptant que les élèves du secondaire du conseil qui sont âgés de moins de 21 ans le 31 décembre 2010.

(4) Pour l'application du présent règlement, l'effectif de jour à temps plein ou l'équivalent d'un conseil au 31 octobre 2010 est calculé selon la formule suivante :

$$A + B + C/D$$

où :

- «A» représente le nombre d'élèves à temps plein du conseil inscrits le 31 octobre 2010, à l'exclusion des élèves inscrits à un programme scolaire de jour qui sont âgés d'au moins 21 ans le 31 décembre 2010;
- «B» représente 0,5 fois le nombre d'élèves à mi-temps du conseil inscrits le 31 octobre 2010;
- «C» représente le total de tous les nombres dont chacun est calculé pour chaque élève à temps partiel du conseil inscrit le 31 octobre 2010, à l'exclusion de l'élève inscrit à un programme scolaire de jour qui est âgé d'au moins 21 ans le 31 décembre 2010, et correspond au nombre de minutes pour lesquelles il est inscrit en vue de recevoir un enseignement en classe pendant l'horaire qui inclut le 31 octobre 2010, à un cours autre qu'un cours d'études personnelles;
- «D» représente le produit du nombre de jours que compte l'horaire visé à la définition de «C» et de 300.

(5) Si le présent règlement exige que les élèves soient dénombrés, mais qu'il ne prévoit pas que le dénombrement soit effectué en fonction de l'effectif quotidien moyen ou de l'effectif à temps plein ou l'équivalent, chaque élève, qu'il soit à temps plein, à mi-temps ou à temps partiel, compte pour un élève.

#### Niveau d'exactitude

6. (1) Le dénombrement des élèves qui est effectué pour l'application du présent règlement en fonction de l'effectif quotidien moyen ou de l'effectif à temps plein ou l'équivalent se fait à deux décimales près.

(2) Le dénombrement des enseignants ou des aides-enseignants qui est effectué pour l'application du présent règlement en fonction de l'équivalence à temps plein se fait à une décimale près.



**Subventions générales**

7. (1) La subvention générale payable pour l'exercice à un conseil scolaire de district correspond à la somme calculée en application de la partie II.

(2) La subvention générale payable pour l'exercice à un conseil isolé correspond à la somme calculée en application de l'article 59.

(3) La subvention générale payable pour l'exercice à un conseil créé en vertu de l'article 68 correspond à la somme calculée en application de l'article 60.

(4) Malgré le paragraphe (1), les calculs de la partie II sont modifiés comme suit dans le cas des conseils FEEO : dans chaque disposition indiquée à la colonne 1 du tableau du présent article, la mention du montant ou de la formule figurant à la colonne 2 vaut mention du montant ou de la formule figurant à la colonne 3.

(5) Un conseil est un conseil FEEO s'il emploie un ou plusieurs enseignants qui sont membres d'une unité de négociation représentée par la Fédération des enseignantes et des enseignants de l'élémentaire de l'Ontario (FEEO).

TABLEAU

Point	Colonne 1 Disposition	Colonne 2 Montant ou formule	Colonne 3 Montant ou formule applicable aux conseils FEEO
1.	Disposition 1 du paragraphe 16 (1)	5 327,63 \$	5 231,64 \$
2.	Disposition 2 du paragraphe 16 (1)	4 395,60 \$	4 317,65 \$
3.	Disposition 1 de l'article 19	799,76 \$	783,65 \$
4.	Disposition 2 de l'article 19	615,66 \$	603,26 \$
5.	Disposition 1 du paragraphe 27 (2)	285,92 \$	281,77 \$
6.	Disposition 2 du paragraphe 27 (2)	325,76 \$	321,03 \$
7.	Disposition 3 du paragraphe 27 (2)	364,42 \$	359,13 \$
8.	Disposition 4 du paragraphe 27 (2)	364,42 \$	359,13 \$
9.	Paragraphe 28 (2), passage qui précède l'alinéa a)	3 792 \$	3 726 \$
10.	Disposition 1 du paragraphe 32 (2)	1 974,62 \$	1 936,45 \$
11.	Disposition 2 du paragraphe 32 (2)	2 961,93 \$	2 904,67 \$
12.	Formule de la sous-disposition 2 i du paragraphe 33 (1)	$68\,507,33 \$ + (A \times 6\,694,21 \$)$	$67\,182,80 \$ + (A \times 6\,564,79 \$)$
13.	Formule de la sous-disposition 2 ii du paragraphe 33 (1)	$592\,386,90 \$ - (A \times 3\,783,38 \$)$	$580\,933,65 \$ - (A \times 3\,710,23 \$)$
14.	Sous-disposition 2 iii du paragraphe 33 (1)	24 880,25 \$	24 399,21 \$
15.	Sous-disposition 1 i du paragraphe 34 (2)	0,01725 \$	0,01712 \$
16.	Sous-disposition 1 ii du paragraphe 34 (2)	317,67 \$	315,22 \$
17.	Sous-disposition 2 ii du paragraphe 34 (2)	0,01981 \$	0,01966 \$
18.	Sous-disposition 2 iii du paragraphe 34 (2)	248,67 \$	246,75 \$
19.	Sous-disposition 3 ii du paragraphe 34 (2)	0,02118 \$	0,02101 \$
20.	Sous-disposition 3 iii du paragraphe 34 (2)	169,42 \$	168,11 \$
21.	Formule de la disposition 2 du paragraphe 34 (5)	$(A - 150) \times 1,08374 \$$	$(A - 150) \times 1,07540 \$$
22.	Formule de la disposition 3 du paragraphe 34 (5)	$[(A - 650) \times 0,14586 \$] + 541,87 \$$	$[(A - 650) \times 0,14474 \$] + 537,70 \$$
23.	Disposition 4 du paragraphe 34 (5)	614,80 \$	610,07 \$
24.	Formule du paragraphe 34 (7)	$[(DD - F) \times ADEE \times 5,70232 \$] + [(DD - F) \times ADES \times 5,70232 \$]$	$[(DD - F) \times ADEE \times 5,65843 \$] + [(DD - F) \times ADES \times 5,70232 \$]$
25.	Disposition 2 du paragraphe 36 (4)	11,97 \$	11,85 \$
26.	Disposition 8 du paragraphe 36 (4)	0,24 \$	0,22 \$
27.	Disposition 7 du paragraphe 41 (1)	4 788,70 \$	4 696,10 \$
28.	Disposition 9 du paragraphe 41 (1)	3 856,67 \$	3 782,11 \$

**Versements**

8. (1) Les subventions générales payables aux conseils en application du présent règlement se fondent sur des estimations pendant l'exercice. Les redressements éventuels nécessaires sont effectués lorsque les données, notamment les données financières et l'effectif réels, sont connues.

(2) Malgré le paragraphe (1), si une subvention générale payable à un conseil comprend une somme dont le versement est assujéti à la condition que le conseil contracte des emprunts ou des dettes conformément au paragraphe 247 (1) de la Loi, cette somme est payable conformément aux règles suivantes :

1. La somme est payable au conseil pendant l'exercice, sauf lorsque la disposition 2 s'applique.

2. Si le conseil doit effectuer un paiement pendant un exercice subséquent à l'égard des emprunts ou des dettes qu'il a contractés, le versement du montant correspondant de la subvention générale au conseil est reporté à cet exercice et lui est payable au cours de celui-ci.
3. Le montant du versement reporté pendant un exercice peut être fondé sur une estimation et peut faire l'objet de redressements comme le prévoit le paragraphe (1).

#### **Conditions du versement des subventions**

9. (1) Le versement au conseil d'une subvention prévue par le présent règlement est assujéti à la condition qu'il se conforme aux lois dont l'application relève du ministre et aux textes pris en vertu de ces lois, notamment les règlements, les politiques, les lignes directrices et les directives.

(2) Si le conseil contrevient à une loi dont l'application relève du ministre ou à un texte pris en vertu d'une telle loi, notamment un règlement, une politique, une ligne directrice ou une directive, le ministre peut retenir tout ou partie de la subvention qui lui est payable par ailleurs en application de la Loi.

#### **Redressement du trop-payé**

10. Si un conseil a reçu une somme supérieure à celle qui lui était payable en application d'un règlement sur les subventions générales, le trop-payé, s'il n'a pas été déduit des subventions qui lui sont payables en application d'autres règlements sur les subventions générales, est déduit de celles qui lui sont payables en application du présent règlement.

#### **Redressement du moins-payé**

11. Si un conseil a reçu une somme inférieure à celle qui lui était payable en application d'un règlement sur les subventions générales, le moins-payé qui reste impayé est ajouté aux subventions qui lui sont payables en application du présent règlement.

#### **Recettes de fonctionnement**

12. Pour l'application de la disposition 2 du paragraphe 231 (1) de la Loi, les recettes de fonctionnement d'un conseil pour l'exercice 2010-2011 sont calculées de la manière suivante :

1. Prendre le total des montants calculés pour le conseil en application des dispositions 1 à 16 et 18 de l'article 13.
2. Ajouter la somme obtenue pour le conseil en application de la disposition 4 du paragraphe 53 (1).
3. Soustraire le montant de l'élément «E» calculé pour le conseil en application de l'article 14.

### **PARTIE II**

#### **SUBVENTIONS EN FAVEUR DES CONSEILS SCOLAIRES DE DISTRICT**

##### **Éléments de la subvention**

13. Un conseil scolaire de district a droit aux éléments suivants, selon les montants calculés en application de la présente partie, lors du calcul de la subvention qui lui est payable pour l'exercice :

1. Éducation de base pour les élèves.
2. Éducation de base pour les écoles.
3. Éducation de l'enfance en difficulté.
4. Enseignement des langues.
5. Supplément pour l'éducation des Premières nations, des Métis et des Inuits.
6. Écoles excentrées.
7. Conseils ruraux et éloignés.
8. Collectivités rurales et de petite taille.
9. Programmes d'aide à l'apprentissage.
10. Sécurité dans les écoles.
11. Éducation permanente et autres programmes.
12. Redressement des coûts et programme d'insertion professionnelle du nouveau personnel enseignant.
13. Transport des élèves.
14. Administration et gestion.
15. Amélioration des programmes.
16. Service de la dette.



17. Intérêts sur la dette liée aux immobilisations.
18. Fonctionnement des écoles.
19. Réfection des écoles.
20. Installations d'accueil pour les élèves.

#### Montant de la subvention

14. La subvention payable à un conseil scolaire de district pour l'exercice correspond à la somme calculée selon la formule suivante :

$$(A + B) - (C + D + E) + F$$

où :

- «A» représente le montant total des éléments de la subvention énoncés aux dispositions 1 à 18 de l'article 13 auxquels le conseil a droit pour l'exercice;
- «B» représente le redressement pour baisse des effectifs du conseil pour l'exercice;
- «C» représente les recettes fiscales de 2010-2011 du conseil, calculées en application du présent règlement;
- «D» représente le total des droits que le conseil reçoit pour l'exercice à l'égard d'élèves visés au paragraphe 46 (2) de la Loi, calculés en application de l'article 4 du règlement sur les droits de 2010-2011;
- «E» représente les dépenses que le conseil n'engage pas au cours de l'exercice par suite d'une grève ou d'un lock-out se répercutant sur son fonctionnement, calculées conformément au Règlement de l'Ontario 486/98;
- «F» représente le montant total des éléments de la subvention énoncés aux dispositions 19 et 20 de l'article 13 auxquels le conseil a droit pour l'exercice.

#### Recettes fiscales de 2010-2011

15. (1) Les recettes fiscales de 2010-2011 d'un conseil scolaire de district sont calculées de la manière suivante :

1. Additionner ce qui suit :

i. 38 pour cent de la somme de ce qui suit :

- A. le total des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2010 en application des paragraphes 237 (12) et 238 (2), de l'article 239, du paragraphe 240 (5), des articles 250 et 251 et des paragraphes 257.8 (2) et 257.9 (1) de la Loi, des articles 447.20 et 447.52 de la *Loi sur les municipalités*, tels qu'ils s'appliquent par l'effet de l'article 474 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, des paragraphes 364 (22) et 365.2 (16) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* et des paragraphes 331 (22) et 334 (14) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*,
- B. les sommes éventuelles visées au paragraphe 364 (22) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, tel qu'il s'applique par l'effet de l'article 257.12.3 de la *Loi sur l'éducation*, qui sont versées au conseil à l'égard de l'année civile 2010,
- C. le total de toutes les sommes éventuelles que le conseil reçoit d'une municipalité à l'égard de l'année civile 2010 en application des paragraphes 353 (4) et (4.1) et 366 (3) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou des paragraphes 318 (4) et (4.1) et 336 (3) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*,
- D. les paiements tenant lieu d'impôts remis au conseil à l'égard de l'année civile 2010 en vertu du paragraphe 322 (1) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou du paragraphe 284 (1) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*,
- E. les subventions éventuelles versées au conseil à l'égard de l'année civile 2010 en vertu du paragraphe 302 (2) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou du paragraphe 238 (2) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*,
- F. les sommes éventuelles versées au conseil à l'égard de l'année civile 2010 en vertu des paragraphes 9 (2) et (4) de la *Loi de 2002 sur les zones d'allégement fiscal (projets pilotes)*,

ii. 62 pour cent de la somme de ce qui suit :

- A. le total des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2011 en application des paragraphes 237 (12) et 238 (2), de l'article 239, du paragraphe 240 (5), des articles 250 et 251 et des paragraphes 257.8 (2) et 257.9 (1) de la Loi, des articles 447.20 et 447.52 de la *Loi sur les municipalités*, tels qu'ils s'appliquent par l'effet de l'article 474 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, des paragraphes 364 (22) et 365.2 (16) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* et des paragraphes 331 (22) et 334 (14) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*,

- B. les sommes éventuelles visées au paragraphe 364 (22) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, tel qu'il s'applique par l'effet de l'article 257.12.3 de la *Loi sur l'éducation*, qui sont versées au conseil à l'égard de l'année civile 2011,
  - C. le total de toutes les sommes éventuelles versées au conseil à l'égard de l'année civile 2011 en application des paragraphes 353 (4) et (4.1) et 366 (3) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou des paragraphes 318 (4) et (4.1) et 336 (3) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*,
  - D. les paiements tenant lieu d'impôts remis au conseil à l'égard de l'année civile 2011 en vertu du paragraphe 322 (1) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou du paragraphe 284 (1) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*,
  - E. les subventions éventuelles versées au conseil à l'égard de l'année civile 2011 en vertu du paragraphe 302 (2) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou du paragraphe 238 (2) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*,
  - F. les sommes éventuelles versées au conseil à l'égard de l'année civile 2011 en vertu des paragraphes 9 (2) et (4) de la *Loi de 2002 sur les zones d'allégement fiscal (projets pilotes)*,
  - iii. le total des impôts que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 2010 en application de l'article 35 de la *Loi sur l'évaluation foncière*.
2. Calculer la différence entre les sommes suivantes et la déduire si la somme visée à la sous-disposition i est inférieure à celle visée à la sous-disposition ii ou l'ajouter si elle lui est supérieure :
    - i. La somme calculée en application de la sous-disposition 1 ii du paragraphe 14 (1) du règlement sur les subventions de 2009-2010 aux fins du calcul de la somme payable au conseil à titre de subvention générale à l'égard de l'exercice 2009-2010.
    - ii. La somme qui aurait été calculée en application de la sous-disposition 1 ii du paragraphe 14 (1) du règlement sur les subventions de 2009-2010 si elle avait été calculée en se fondant sur les états financiers annuels du conseil tels qu'ils ont été présentés au ministère pour l'exercice 2009-2010.
  3. Déduire les frais dont le conseil est redevable en application de la *Loi de 1996 sur les élections municipales* et qu'il engage pendant l'exercice pour tenir l'élection de membres dans un territoire non érigé en municipalité qui est réputé une municipalité de district pour l'application de l'alinéa 257.12 (3) a) de la *Loi sur l'éducation*.
  4. Déduire les sommes qu'un conseil municipal a exigées du conseil pendant l'année civile 2010 en application de l'article 353 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou de l'article 318 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, y compris les sommes exigées en application de ces articles par suite d'une loi d'intérêt privé.
  5. Déduire 38 pour cent du total des sommes éventuelles que le conseil verse à l'égard de l'année civile 2010 en application des paragraphes 361 (7), 364 (11), 365 (3), 365.1 (13) à (15) et 365.2 (8) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou des paragraphes 329 (6), 331 (11), 332 (2), 333 (14) et 334 (6) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.
  6. Déduire 62 pour cent du total des sommes éventuelles que le conseil verse à l'égard de l'année civile 2011 en application des paragraphes 361 (7), 364 (11), 365 (3), 365.1 (13) à (15) et 365.2 (8) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou des paragraphes 329 (6), 331 (11), 332 (2), 333 (14) et 334 (6) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.
- (2) Les règles suivantes s'appliquent au calcul des recettes fiscales de 2010-2011 d'un conseil scolaire de district :
    1. Les sommes éventuelles que le ministre verse au conseil à l'égard de l'année civile 2010 en application de l'article 257.11 de la *Loi* sont réputées des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2010 en application d'une disposition de la *Loi* visée à la sous-sous-disposition 1 i A du paragraphe (1).
    2. Les sommes éventuelles que le ministre verse au conseil à l'égard de l'année civile 2011 en application de l'article 257.11 de la *Loi* sont réputées des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2011 en application d'une disposition de la *Loi* visée à la sous-sous-disposition 1 ii A du paragraphe (1).

#### Élément éducation de base pour les élèves

16. (1) L'élément éducation de base pour les élèves d'un conseil scolaire de district pour l'exercice correspond au total des sommes suivantes :

1. La somme calculée en multipliant par 5 327,63 \$ l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011, en ne comptant que les élèves de la maternelle, du jardin d'enfants et de la 1<sup>re</sup> à la 3<sup>e</sup> année.
2. La somme calculée en multipliant par 4 395,60 \$ l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011, en ne comptant que les élèves de la 4<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année.



3. La somme calculée en multipliant par 5 589,65 \$ l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2010-2011.

(2) Le versement au conseil d'une subvention prévue par le présent règlement est assujéti à la condition qu'il respecte les obligations suivantes :

- a) au plus tard le 30 juin 2010, le conseil doit présenter un plan qui indique de quelle façon il compte dispenser l'enseignement à ses élèves de l'élémentaire au cours de l'exercice 2010-2011;
- b) au plus tard le 31 octobre 2010, le conseil doit présenter un rapport qui indique de quelle façon il dispense effectivement l'enseignement à ses élèves de l'élémentaire au cours de l'exercice 2010-2011 en fonction de son effectif, tel qu'il s'établit à une date située entre le 1<sup>er</sup> et le 30 septembre 2010.

(3) Le ministre peut retenir tout ou partie de la subvention qui est payable par ailleurs à un conseil scolaire de district en application de la Loi dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) le conseil ne respecte pas une obligation énoncée au paragraphe (2);
- b) sous réserve du paragraphe (4), le plan ou le rapport prévu au paragraphe (2) indique que les classes des écoles du conseil ne remplissent pas les critères suivants :
  - (i) Au moins 90 pour cent des classes des écoles du conseil ne comptant que des élèves du cycle primaire ont un effectif de 20 élèves ou moins.
  - (ii) Toute classe d'une école du conseil qui compte des élèves du cycle primaire a un effectif de 23 élèves ou moins.

(4) L'alinéa (3) b) ne s'applique pas aux classes suivantes :

1. Les classes à l'intention des élèves en difficulté situées dans une salle distincte.
2. Les classes de maternelle et de jardin d'enfants des écoles figurant à l'annexe 1 de la Note de service 2010 : EL1 (Programme d'apprentissage des jeunes enfants — Confirmation de sélection d'écoles), datée du 12 janvier 2010, que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (2).

#### **Élément éducation de base pour les écoles**

17. (1) L'élément éducation de base pour les écoles d'un conseil scolaire de district pour l'exercice correspond au total des sommes suivantes :

1. La somme liée aux directeurs d'école calculée en application du paragraphe (4).
2. La somme liée aux directeurs adjoints calculée en application du paragraphe (5).
3. La somme liée aux secrétaires d'école calculée en application du paragraphe (6).
4. La somme liée aux fournitures scolaires calculée en application du paragraphe (7).

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«effectif combiné de 2010-2011» Relativement à une école combinée admissible d'un conseil, l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011, calculé en ne comptant que les élèves inscrits aux écoles faisant partie de l'école combinée admissible. («2010-2011 combined enrolment»)

«effectif de 2010-2011» Relativement à une école élémentaire ou secondaire admissible du conseil, l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011, calculé en ne comptant que les élèves inscrits à l'école. («2010-2011 enrolment»)

(3) Pour l'application du présent article, les règles suivantes permettent d'établir si une école est une école élémentaire admissible ou une école secondaire admissible ou si elle fait partie d'une école combinée admissible :

1. Une école du conseil est une école élémentaire ou secondaire admissible si elle a été désignée comme une école élémentaire ou secondaire conformément au Guide d'instructions, daté de 2002, que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (3), et que son effectif de 2010-2011 est d'au moins un élève.
2. Si une ou plusieurs écoles élémentaires admissibles du conseil et une ou plusieurs écoles secondaires admissibles du conseil sont situées sur le même emplacement scolaire, elles forment une école combinée admissible du conseil.
3. L'école admissible qui ne fait pas partie d'une école combinée admissible est une école élémentaire admissible ou une école secondaire admissible, selon le cas.
4. Malgré la disposition 3, deux écoles élémentaires admissibles ou plus du conseil sont traitées comme s'il s'agissait d'une seule école élémentaire admissible si, selon le cas :
  - i. le conseil les a déclarées ensemble dans les rapports des écoles qu'il a présentés au ministère pour l'année scolaire 2010-2011,

- ii. les écoles sont situées sur le même emplacement scolaire.
- 5. Malgré la disposition 3, deux écoles secondaires admissibles ou plus du conseil sont traitées comme s'il s'agissait d'une seule école secondaire admissible si, selon le cas :
  - i. le conseil les a déclarées ensemble dans les rapports des écoles qu'il a présentés au ministère pour l'année scolaire 2010-2011,
  - ii. les écoles sont situées sur le même emplacement scolaire.
- (4) La somme liée aux directeurs d'école est calculée de la manière suivante :
  - 1. Multiplier par 61 330,22 \$ le nombre d'écoles élémentaires admissibles du conseil dont l'effectif de 2010-2011 est inférieur à 50 élèves.
  - 2. Multiplier par 122 660,44 \$ le nombre d'écoles élémentaires admissibles du conseil dont l'effectif de 2010-2011 est égal ou supérieur à 50 élèves.
  - 3. Additionner les nombres suivants :
    - i. Le nombre d'écoles secondaires admissibles du conseil dont l'effectif de 2010-2011 est égal ou supérieur à 50 élèves.
    - ii. Le nombre d'écoles combinées admissibles du conseil dont l'effectif combiné de 2010-2011 est égal ou supérieur à 50 élèves.
    - iii. Le nombre d'écoles combinées admissibles du conseil :
      - A. dont l'effectif total de 2010-2011 des écoles élémentaires admissibles qui en font partie est supérieur à 300 élèves,
      - B. dont l'effectif total de 2010-2011 des écoles secondaires admissibles qui en font partie est supérieur à 500 élèves.
  - 4. Multiplier par 133 771,59 \$ le nombre obtenu en application de la disposition 3.
  - 5. Ajouter le nombre d'écoles secondaires admissibles du conseil dont l'effectif de 2010-2011 est inférieur à 50 élèves au nombre d'écoles combinées admissibles du conseil dont l'effectif combiné de 2010-2011 est inférieur à 50 élèves.
  - 6. Multiplier par 66 885,80 \$ le nombre obtenu en application de la disposition 5.
  - 7. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 1, 2, 4 et 6.
- (5) La somme liée aux directeurs adjoints est calculée de la manière suivante :
  - 1. Calculer ce qui suit pour chaque école élémentaire admissible du conseil dont l'effectif de 2010-2011 est inférieur à 500 élèves :
 
$$(A - 250) \times 0,003$$

où :

«A» représente l'effectif de 2010-2011 de l'école.
  - 2. Si le produit obtenu en application de la disposition 1 est négatif, il est réputé nul.
  - 3. Additionner les nombres obtenus en application de la disposition 1 pour les écoles élémentaires admissibles du conseil.
  - 4. Calculer ce qui suit pour chaque école élémentaire admissible du conseil dont l'effectif de 2010-2011 est supérieur ou égal à 500 élèves mais inférieur à 1 000 élèves :
 
$$0,75 + ((A - 500) \times 0,0025)$$

où :

«A» représente l'effectif de 2010-2011 de l'école.
  - 5. Additionner les nombres obtenus en application de la disposition 4 pour les écoles élémentaires admissibles du conseil.
  - 6. Multiplier par 2 le nombre d'écoles élémentaires admissibles du conseil dont l'effectif de 2010-2011 est supérieur ou égal à 1 000 élèves.
  - 7. Additionner les nombres obtenus en application des dispositions 3, 5 et 6.
  - 8. Multiplier par 116 183,11 \$ le nombre obtenu en application de la disposition 7.
  - 9. Calculer ce qui suit pour chaque école secondaire admissible ou école combinée admissible du conseil dont l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, est inférieur à 500 élèves :



$$(A - 100) \times 0,0025$$

où :

«A» représente l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, de l'école.

10. Si le produit obtenu en application de la disposition 9 est négatif, il est réputé nul.
11. Additionner les nombres obtenus en application de la disposition 9 pour les écoles secondaires admissibles et les écoles combinées admissibles du conseil.
12. Calculer ce qui suit pour chaque école secondaire admissible ou école combinée admissible du conseil dont l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, est supérieur ou égal à 500 élèves mais inférieur à 1 500 élèves :

$$1 + ((A - 500) \times 0,0020)$$

où :

«A» représente l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, de l'école.

13. Additionner les nombres obtenus en application de la disposition 12 pour les écoles secondaires admissibles et les écoles combinées admissibles du conseil.
14. Calculer ce qui suit pour chaque école secondaire admissible ou école combinée admissible du conseil dont l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, est supérieur ou égal à 1 500 élèves :

$$3 + ((A - 1\,500) \times 0,0010)$$

où :

«A» représente l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, de l'école.

15. Additionner les nombres obtenus en application de la disposition 14 pour les écoles secondaires admissibles et les écoles combinées admissibles du conseil.
  16. Additionner les nombres obtenus en application des dispositions 11, 13 et 15.
  17. Multiplier par 122 571,33 \$ le nombre obtenu en application de la disposition 16.
  18. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 8 et 17.
- (6) La somme liée aux secrétaires d'école est calculée de la manière suivante :

1. Calculer le nombre d'écoles élémentaires admissibles du conseil dont l'effectif de 2010-2011 est inférieur à 100 élèves.
2. Calculer ce qui suit pour chaque école élémentaire admissible du conseil dont l'effectif de 2010-2011 est supérieur ou égal à 100 élèves mais inférieur à 250 élèves :

$$1 + ((A - 100) \times 0,00125)$$

où :

«A» représente l'effectif de 2010-2011 de l'école.

3. Additionner les nombres obtenus en application de la disposition 2 pour les écoles élémentaires admissibles du conseil.
4. Calculer ce qui suit pour chaque école élémentaire admissible du conseil dont l'effectif de 2010-2011 est supérieur ou égal à 250 élèves mais inférieur à 300 élèves :

$$1,1875 + ((A - 250) \times 0,002)$$

où :

«A» représente l'effectif de 2010-2011 de l'école.

5. Additionner les nombres obtenus en application de la disposition 4 pour les écoles élémentaires admissibles du conseil.
6. Calculer ce qui suit pour chaque école élémentaire admissible du conseil dont l'effectif de 2010-2011 est supérieur ou égal à 300 élèves mais inférieur à 500 élèves :

$$1,2875 + ((A - 300) \times 0,003125)$$

où :

«A» représente l'effectif de 2010-2011 de l'école.

7. Additionner les nombres obtenus en application de la disposition 6 pour les écoles élémentaires admissibles du conseil.
8. Calculer ce qui suit pour chaque école élémentaire admissible du conseil dont l'effectif de 2010-2011 est supérieur ou égal à 500 élèves :

$$1,9125 + ((A - 500) \times 0,003675)$$

où :

«A» représente l'effectif de 2010-2011 de l'école.

9. Additionner les nombres obtenus en application de la disposition 8 pour les écoles élémentaires admissibles du conseil.
10. Additionner les nombres obtenus en application des dispositions 1, 3, 5, 7 et 9.
11. Multiplier par 50 461,89 \$ le nombre obtenu en application de la disposition 10.
12. Ajouter le nombre d'écoles secondaires admissibles du conseil dont l'effectif de 2010-2011 est inférieur à 100 élèves au nombre d'écoles combinées admissibles du conseil dont l'effectif combiné de 2010-2011 est inférieur à 100 élèves.
13. Calculer ce qui suit pour chaque école secondaire admissible ou école combinée admissible du conseil dont l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, est supérieur ou égal à 100 élèves mais inférieur à 500 élèves :

$$1 + ((A - 100) \times 0,003125)$$

où :

«A» représente l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, de l'école.

14. Additionner les nombres obtenus en application de la disposition 13 pour les écoles secondaires admissibles et les écoles combinées admissibles du conseil.
15. Calculer ce qui suit pour chaque école secondaire admissible ou école combinée admissible du conseil dont l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, est supérieur ou égal à 500 élèves mais inférieur à 1 000 élèves :

$$2,25 + ((A - 500) \times 0,0055)$$

où :

«A» représente l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, de l'école.

16. Additionner les nombres obtenus en application de la disposition 13 pour les écoles secondaires admissibles et les écoles combinées admissibles du conseil.
17. Calculer ce qui suit pour chaque école secondaire admissible ou école combinée admissible du conseil dont l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, est supérieur ou égal à 1 000 élèves :

$$5 + ((A - 1\,000) \times 0,0040)$$

où :

«A» représente l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, de l'école.

18. Additionner les nombres obtenus en application de la disposition 17 pour les écoles secondaires admissibles et les écoles combinées admissibles du conseil.
19. Additionner les nombres obtenus à l'égard du conseil en application des dispositions 12, 14, 16 et 18.
20. Multiplier par 53 157,46 \$ le nombre obtenu en application de la disposition 19.
21. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 11 et 20.
- (7) La somme liée aux fournitures scolaires est calculée de la manière suivante :

1. Multiplier par 2 070,50 \$ le nombre d'écoles élémentaires admissibles du conseil.
2. Additionner les effectifs de 2010-2011 des écoles élémentaires admissibles du conseil.
3. Multiplier par 6,06 \$ le nombre obtenu en application de la disposition 2.
4. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 1 et 3.
5. Multiplier par 3 080,50 \$ le nombre d'écoles secondaires admissibles du conseil.
6. Additionner les effectifs de 2010-2011 des écoles secondaires admissibles du conseil.
7. Multiplier par 7,07 \$ le nombre obtenu en application de la disposition 6.



8. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 5 et 7.
9. Multiplier par 3 080,50 \$ le nombre d'écoles combinées admissibles du conseil.
10. Additionner les effectifs combinés de 2010-2011 des écoles combinées admissibles du conseil.
11. Multiplier par 7,07 \$ le nombre obtenu en application de la disposition 10.
12. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 9 et 11.
13. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 4, 8 et 12.

#### **Élément éducation de l'enfance en difficulté**

**18.** L'élément éducation de l'enfance en difficulté d'un conseil scolaire de district pour l'exercice correspond au total des sommes suivantes :

1. La somme liée à l'éducation de l'enfance en difficulté fondée sur l'effectif qui est versée au conseil pour l'exercice, calculée en application de l'article 19.
2. La somme liée à l'équipement personnalisé qui est versée au conseil pour l'exercice, calculée en application du paragraphe 20 (1).
3. La somme liée aux besoins élevés qui est versée au conseil pour l'exercice, calculée en application de l'article 21.
4. La demande pour incidence spéciale du conseil pour l'exercice, calculée en application du paragraphe 22 (2).
5. La somme liée aux établissements qui est versée au conseil pour l'exercice, calculée en application de l'article 23.
6. La somme liée à l'expertise en comportement qui est versée au conseil pour l'exercice, calculée en application de l'article 24.

#### **Somme liée à l'éducation de l'enfance en difficulté fondée sur l'effectif**

**19.** La somme liée à l'éducation de l'enfance en difficulté fondée sur l'effectif qui est versée à un conseil pour l'exercice est calculée de la manière suivante :

1. Multiplier par 799,76 \$ l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011, en ne comptant que les élèves de la maternelle, du jardin d'enfants et de la 1<sup>re</sup> à la 3<sup>e</sup> année, pour obtenir la somme liée à l'éducation de l'enfance en difficulté fondée sur l'effectif pour ces élèves.
2. Multiplier par 615,66 \$ l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011, en ne comptant que les élèves de la 4<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année, pour obtenir la somme liée à l'éducation de l'enfance en difficulté fondée sur l'effectif pour ces élèves.
3. Multiplier par 406,18 \$ l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2010-2011 pour obtenir la somme liée à l'éducation de l'enfance en difficulté fondée sur l'effectif pour ces élèves.
4. Additionner les produits obtenus en application des dispositions 1, 2 et 3 pour obtenir la somme liée à l'éducation de l'enfance en difficulté fondée sur l'effectif qui est versée au conseil pour l'exercice.

#### **Somme liée à l'équipement personnalisé**

**20.** (1) Sous réserve des redressements prévus à l'article 25, la somme liée à l'équipement personnalisé qui est versée à un conseil correspond au total de ce qui suit :

1. Un montant de base de 10 000 \$.
2. La somme calculée en multipliant l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011 par la somme indiquée à la colonne 2 du tableau 1 en regard du nom du conseil,
3. Le total de toutes les demandes d'équipement personnalisé qui ont été présentées par le conseil à l'égard de ses élèves et qui ont été approuvées.

(2) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (1), une demande d'équipement personnalisé visant un élève d'un conseil scolaire de district est approuvée si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'élève satisfait aux critères d'admissibilité concernant l'équipement personnalisé qui sont précisés dans le document intitulé «Lignes directrices sur le financement de l'éducation de l'enfance en difficulté : somme liée à l'équipement personnalisé (SEP), 2010-11», que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (4);
- b) le conseil a présenté une demande pour l'exercice à l'égard des dépenses en équipement personnalisé destiné à l'élève qui dépassent 800 \$, conformément à la publication visée à l'alinéa a), et le ministre a approuvé la demande.

(3) Le versement au conseil d'une subvention prévue par le présent règlement est assujéti à la condition qu'il affecte la somme liée à l'équipement personnalisé calculée en application du paragraphe (1) conformément au document intitulé

«Lignes directrices sur le financement de l'éducation de l'enfance en difficulté : somme liée à l'équipement personnalisé (SEP), 2010-11», que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (4).

#### Somme liée aux besoins élevés

**21.** La somme liée aux besoins élevés qui est versée à un conseil est calculée de la manière suivante :

1. Calculer une somme en multipliant l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011 par la somme indiquée à la colonne 2 du tableau 2 en regard du nom du conseil.
2. Déterminer celle des sommes obtenues en application des sous-dispositions 1 i et ii de l'article 21 du règlement sur les subventions de 2009-2010 qui est la plus élevée.
3. Si la somme obtenue en application de la disposition 1 est plus élevée que celle obtenue en application de la disposition 2, le montant de base correspond au produit de la somme calculée en application de la disposition 1 et de 0,9489.
4. Si la somme obtenue en application de la disposition 2 est plus élevée que celle obtenue en application de la disposition 1, le montant de base est calculé :
  - i. en soustrayant la somme obtenue en application de la disposition 1 de celle obtenue en application de la disposition 2,
  - ii. en multipliant par 0,5 la somme obtenue en application de la sous-disposition i,
  - iii. en additionnant la somme obtenue en application de la sous-disposition ii et celle obtenue en application de la disposition 1,
  - iv. en multipliant par 0,9489 la somme obtenue en application de la sous-disposition iii.
5. Additionner le montant de base calculé en application de la disposition 3 ou 4, selon le cas, et la somme liée aux projections des mesures de variabilité, indiquée à la colonne 3 du tableau 2 en regard du nom du conseil.
6. Additionner la somme obtenue en application de la disposition 5 et la somme liée aux projections des mesures de variabilité selon le modèle statistique de l'éducation de l'enfance en difficulté, indiquée à la colonne 4 du tableau 2 en regard du nom du conseil.

#### Incidence spéciale

**22.** (1) Une demande pour incidence spéciale visant un élève d'un conseil est approuvée si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le conseil a désigné l'élève comme élève ayant besoin d'une aide financière pour incidence spéciale, conformément au document intitulé «Lignes directrices sur le financement de l'éducation de l'enfance en difficulté : somme liée à l'incidence spéciale (SIS), 2010-11», que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (4);
- b) le conseil a présenté à l'égard de l'élève pour l'exercice une demande pour incidence spéciale qui n'est pas supérieure à 27 000 \$, conformément à la publication visée à l'alinéa a), et le ministre a approuvé la demande.

(2) La demande pour incidence spéciale d'un conseil pour l'exercice correspond au total de toutes les demandes pour incidence spéciale approuvées à l'égard des élèves du conseil, après les redressements exigés en application de l'article 25.

#### Somme liée aux établissements

**23.** (1) La somme liée aux établissements qui est versée à un conseil pour l'exercice est calculée de la manière suivante :

1. Calculer, conformément au paragraphe (5), la somme liée à chaque programme d'enseignement admissible que dispense le conseil en vertu d'une entente conclue avec un établissement visé au paragraphe (4).
2. Additionner les sommes calculées en application de la disposition 1.

(2) Un programme d'enseignement que dispense le conseil en vertu d'une entente conclue avec un établissement visé au paragraphe (4) est admissible pour l'application du présent article si les conditions suivantes sont réunies :

1. Le programme est dispensé par un enseignant qu'emploie le conseil.
2. La province n'offre aucun programme de ce genre dans l'établissement.
3. Le conseil a conclu une entente écrite avec l'établissement et le ministre l'a approuvée pour le motif qu'elle satisfait aux exigences du paragraphe (3).

(3) Les exigences visées à la disposition 3 du paragraphe (2) auxquelles doit satisfaire l'entente écrite sont les suivantes :

1. L'entente contient un plan de dotation qui indique le nombre d'enseignants et d'aides-enseignants que doit employer le conseil aux fins du programme.
2. L'entente précise adéquatement les responsabilités du conseil et de l'établissement.



3. L'entente indique le nombre de places dans le programme.

(4) Les établissements suivants sont des établissements pour l'application du présent article :

1. Les établissements psychiatriques.
2. Les établissements de bienfaisance agréés au sens de la *Loi sur les établissements de bienfaisance*.
3. Les agences agréées en vertu du paragraphe 8 (1) de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.
4. Les établissements désignés en vertu de la *Loi sur les services aux personnes ayant une déficience intellectuelle*.
5. Les lieux de détention provisoire, de garde en milieu ouvert ou de garde en milieu fermé maintenus ou mis sur pied en vertu de l'article 89 de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.
6. Les foyers de soins spéciaux titulaires d'un permis en vertu de la *Loi sur les foyers de soins spéciaux*.
7. Les hôpitaux approuvés par le ministre.
8. Les maisons de soins infirmiers exploitées en application d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*.
9. Les établissements correctionnels au sens de la *Loi sur le ministère des Services correctionnels*.
10. Les lieux de détention provisoire et les lieux de garde au sens de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada).
11. Les foyers de soins de longue durée au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée*.
12. Les résidences avec services de soutien intensifs et les résidences de groupe avec services de soutien au sens du paragraphe 4 (2) de la *Loi de 2008 sur les services et soutiens favorisant l'inclusion sociale des personnes ayant une déficience intellectuelle*.

(5) Sous réserve des paragraphes (6) et (7), la somme liée à un programme d'enseignement admissible est calculée de la manière suivante :

1. Prendre le moindre de ce qui suit :
  - i. les dépenses que le conseil a engagées au cours de l'exercice au titre des salaires et des avantages sociaux des enseignants qu'il emploie pour dispenser le programme,
  - ii. la somme que le conseil pourrait engager au cours de l'exercice au titre des salaires et des avantages sociaux des enseignants qu'il emploie pour dispenser le programme dans le cadre du plan de dotation visé à la disposition 1 du paragraphe (3).
2. Multiplier par 2 666 \$ le nombre d'enseignants à temps plein ou l'équivalent que le conseil emploie pour dispenser le programme. Pour l'application de la présente disposition, le dénombrement se fait selon les méthodes qu'il utilise habituellement aux fins de la dotation.
3. Prendre le moindre de ce qui suit :
  - i. les dépenses que le conseil a engagées au cours de l'exercice au titre des salaires et des avantages sociaux des aides-enseignants qu'il emploie pour aider les enseignants à dispenser le programme,
  - ii. la somme que le conseil pourrait engager au cours de l'exercice au titre des salaires et des avantages sociaux des aides-enseignants qu'il emploie dans le cadre du plan de dotation visé à la disposition 1 du paragraphe (3).
4. Multiplier par 1 302 \$ le nombre d'aides-enseignants à temps plein ou l'équivalent que le conseil emploie pour aider les enseignants à dispenser le programme. Pour l'application de la présente disposition, le dénombrement se fait selon les méthodes qu'il utilise habituellement aux fins de la dotation.
5. Calculer les dépenses que le conseil a engagées au cours de l'exercice pour acheter des meubles ou du matériel pour les salles de classe utilisées dans le cadre du programme. Sauf approbation du ministre, le total de la somme calculée pour une salle de classe en application de la présente disposition et du total de toutes les sommes reçues à l'égard de cette classe en application de dispositions semblables de règlements antérieurs sur les subventions générales ne doit pas dépasser 3 523 \$.
6. Additionner les sommes obtenues en application des dispositions 1 à 5.

(6) Malgré le paragraphe (5), si le programme que remplace un programme d'enseignement admissible dispensé par le conseil était un programme d'enseignement dispensé par le ministère dans l'établissement, la somme calculée par ailleurs en application du présent article au titre du programme d'enseignement admissible peut être augmentée de la somme que le ministre estime appropriée compte tenu des coûts raisonnables que doit engager le conseil en ce qui concerne les dépenses rattachées au programme qui étaient engagées auparavant par le ministère et qui ne sont pas mentionnées au paragraphe (5).

(7) Malgré les paragraphes (5) et (6), la somme calculée par ailleurs en application du présent article pour un programme d'enseignement admissible est réduite de la somme que le ministre estime indiquée compte tenu des frais raisonnables que le conseil engage à l'égard du programme si celui-ci, selon le cas :

- a) a une envergure moins grande que ne le prévoit la documentation que le conseil soumet à l'examen du ministre pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (2);
- b) n'est pas dispensé pendant l'année scolaire 2010-2011;
- c) cesse d'être dispensé pendant l'année scolaire 2010-2011.

**Somme liée à l'expertise en comportement**

**24.** La somme liée à l'expertise en comportement qui est versée à un conseil correspondant au total de ce qui suit :

- 1. Un montant de base de 80 000 \$.
- 2. La somme obtenue en multipliant par 2,68 \$ l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011.

**Éducation de l'enfance en difficulté : déménagement dans un nouveau conseil**

**25.** (1) Le paragraphe (2) s'applique dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) de l'équipement personnalisé a été acheté pour l'exercice dans le cadre de l'article 20, ou d'un article qu'il remplace dans le règlement sur les subventions d'un exercice antérieur, à l'égard d'un élève qui s'inscrit, pendant l'exercice, à une école qui relève d'un conseil scolaire de district différent ou d'un conseil créé en vertu de l'article 68;
- b) un conseil créé en vertu de l'article 68 a engagé des dépenses pour acheter de l'équipement personnalisé à l'égard d'un élève d'un conseil scolaire de district qui s'inscrit, pendant l'exercice, à une école qui relève d'un conseil scolaire de district différent.

(2) L'équipement personnalisé visé au paragraphe (1) suit l'élève au nouveau conseil, sauf si ce dernier est d'avis qu'il n'est pas pratique de le déménager.

(3) Le paragraphe (4) s'applique si une demande d'équipement personnalisé a été approuvée pour un conseil scolaire de district conformément au paragraphe 20 (2) à l'égard d'un élève qui s'inscrit, pendant l'exercice, à une école qui relève d'un conseil scolaire de district différent.

(4) Toute fraction non dépensée de la demande d'équipement personnalisé approuvée à l'égard de l'élève est déduite de la somme calculée en application de la disposition 3 du paragraphe 20 (1) pour l'ancien conseil et est ajoutée à la somme calculée en application de la même disposition pour le nouveau conseil.

(5) Le paragraphe (6) s'applique si l'élève réunit les conditions suivantes :

- a) il était un élève approuvé à l'égard d'une aide financière pour incidence spéciale pour un conseil scolaire de district;
- b) il s'inscrit à une école qui relève d'un conseil scolaire de district différent après la fin de l'année scolaire 2009-2010.

(6) La somme totale liée aux demandes pour incidence spéciale approuvées pour les élèves du conseil visé à l'alinéa (5) a) est réduite dans la proportion éventuelle que le ministre estime indiquée compte tenu des frais que chaque conseil engage pendant l'exercice relativement au programme d'enseignement à l'enfance en difficulté dispensé à l'élève, et la somme liée aux demandes pour incidence spéciale approuvées pour les élèves du conseil visé à l'alinéa (5) b) est augmentée dans la même proportion.

**Élément enseignement des langues : conseils de langue anglaise**

**26.** L'élément enseignement des langues d'un conseil scolaire de district de langue anglaise pour l'exercice correspond au total des sommes suivantes :

- a) la somme liée aux programmes de français langue seconde qui est versée au conseil pour l'exercice;
- b) la somme liée aux programmes d'ESL/ELD qui est versée au conseil pour l'exercice.

**Somme liée aux programmes de français langue seconde**

**27.** (1) La somme liée aux programmes de français langue seconde qui est versée à un conseil scolaire de district de langue anglaise pour l'exercice correspond au total des sommes suivantes :

- a) la somme liée aux programmes de français langue seconde concernant les élèves de l'élémentaire du conseil;
- b) la somme liée aux programmes de français langue seconde concernant les élèves du secondaire du conseil.

(2) La somme liée aux programmes de français langue seconde concernant les élèves de l'élémentaire d'un conseil est calculée de la manière suivante :



1. Multiplier par 285.92 \$ le nombre d'élèves de la 4<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année qui, le 31 octobre 2010, ont un emploi du temps prévoyant un enseignement en français pendant 20 minutes ou plus, mais moins de 60 minutes, en moyenne par jour de classe.
  2. Multiplier par 325.76 \$ le nombre d'élèves de la 4<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année qui, le 31 octobre 2010, ont un emploi du temps prévoyant un enseignement en français pendant 60 minutes ou plus, mais moins de 150 minutes, en moyenne par jour de classe.
  3. Multiplier par 364.42 \$ le nombre d'élèves de la 1<sup>re</sup> à la 8<sup>e</sup> année qui, le 31 octobre 2010, ont un emploi du temps prévoyant un enseignement en français pendant 150 minutes ou plus en moyenne par jour de classe.
  4. Multiplier par 364.42 \$ le nombre d'élèves de la maternelle et du jardin d'enfants qui, le 31 octobre 2010, ont un emploi du temps prévoyant un enseignement en français pendant 75 minutes ou plus en moyenne par jour de classe.
  5. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 1 à 4.
- (3) La somme liée aux programmes de français langue seconde pour les élèves du secondaire d'un conseil est calculée de la manière suivante :
1. Calculer la somme liée à l'enseignement du français en 9<sup>e</sup> et en 10<sup>e</sup> année en multipliant par 73.28 \$ le total des sommes calculées en application des sous-dispositions suivantes :
    - i. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de français qui est enseigné sur une base non semestrielle en 9<sup>e</sup> et en 10<sup>e</sup> année. Multiplier la valeur en crédits par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2010, à l'exclusion des élèves qui sont âgés d'au moins 21 ans le 31 décembre 2010.
    - ii. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de français qui est enseigné sur une base semestrielle en 9<sup>e</sup> et en 10<sup>e</sup> année. Multiplier la valeur en crédits par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2010 et du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 mars 2011, à l'exclusion des élèves qui sont âgés d'au moins 21 ans le 31 décembre 2010.
  2. Calculer la somme liée à l'enseignement d'une matière autre que le français en 9<sup>e</sup> et en 10<sup>e</sup> année si la langue d'enseignement est le français, en multipliant par 120.56 \$ le total des sommes calculées en application des sous-dispositions suivantes :
    - i. Calculer la valeur en crédits de chaque cours enseigné en français sur une base non semestrielle en 9<sup>e</sup> et en 10<sup>e</sup> année dans une matière autre que le français. Multiplier la valeur en crédits par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2010, à l'exclusion des élèves qui sont âgés d'au moins 21 ans le 31 décembre 2010.
    - ii. Calculer la valeur en crédits de chaque cours enseigné en français sur une base semestrielle en 9<sup>e</sup> et en 10<sup>e</sup> année dans une matière autre que le français. Multiplier la valeur en crédits par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2010 et du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 mars 2011, à l'exclusion des élèves qui sont âgés d'au moins 21 ans le 31 décembre 2010.
  3. Calculer la somme liée à l'enseignement du français en 11<sup>e</sup> et en 12<sup>e</sup> année en multipliant par 96.92 \$ le total des sommes calculées en application des sous-dispositions suivantes :
    - i. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de français qui est enseigné sur une base non semestrielle en 11<sup>e</sup> et en 12<sup>e</sup> année. Multiplier la valeur en crédits par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2010, à l'exclusion des élèves qui sont âgés d'au moins 21 ans le 31 décembre 2010.
    - ii. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de français qui est enseigné sur une base semestrielle en 11<sup>e</sup> et en 12<sup>e</sup> année. Multiplier la valeur en crédits par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2010 et du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 mars 2011, à l'exclusion des élèves qui sont âgés d'au moins 21 ans le 31 décembre 2010.
  4. Calculer la somme liée à l'enseignement d'une matière autre que le français en 11<sup>e</sup> et en 12<sup>e</sup> année si la langue d'enseignement est le français en multipliant par 187.95 \$ le total des sommes calculées en application des sous-dispositions suivantes :
    - i. Calculer la valeur en crédits de chaque cours dont la matière n'est pas le français et qui est enseigné en français sur une base non semestrielle en 11<sup>e</sup> et en 12<sup>e</sup> année. Multiplier la valeur en crédits par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2010, à l'exclusion des élèves qui sont âgés d'au moins 21 ans le 31 décembre 2010.
    - ii. Calculer la valeur en crédits de chaque cours dont la matière n'est pas le français et qui est enseigné en français sur une base semestrielle en 11<sup>e</sup> et en 12<sup>e</sup> année. Multiplier la valeur en crédits par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2010 et du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 mars 2011, à l'exclusion des élèves qui sont âgés d'au moins 21 ans le 31 décembre 2010.
  5. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 1 à 4.

(4) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«cours» Cours du niveau secondaire qui a reçu un code du système uniforme de codage des cours et que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (5). («course»)

«enseignement en français» Enseignement du français comme matière ou enseignement de toute autre matière si la langue d'enseignement est le français. («instruction in French»)

«valeur en crédits» Relativement à un cours auquel est inscrit un élève, s'entend du nombre de crédits que celui-ci a le droit d'obtenir lorsqu'il termine le cours avec succès. («credit value»)

**Somme liée aux programmes d'ESL/ELD**

28. (1) La somme liée aux programmes d'ESL/ELD qui est versée à un conseil scolaire de district de langue anglaise pour l'exercice correspond au total de la somme liée aux programmes d'ESL/ELD qui vise les élèves de l'élémentaire du conseil, de la somme liée aux programmes d'ESL/ELD qui vise les élèves du secondaire du conseil et de la somme indiquée pour le conseil au tableau 3.

(2) La somme liée aux programmes d'ESL/ELD qui vise les élèves de l'élémentaire du conseil correspond au produit obtenu en multipliant par 3 792 \$ le total de ce qui suit :

- a) le nombre, au 31 octobre 2010, des élèves de l'élémentaire du conseil :
  - (i) qui sont nés dans des pays visés au paragraphe (4) après le 31 décembre 1989,
  - (ii) qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 2009 et qui se termine le 31 octobre 2010;
- b) la somme obtenue en multipliant par 0,85 le nombre, au 31 octobre 2010, des élèves de l'élémentaire du conseil :
  - (i) qui sont nés dans des pays visés au paragraphe (4) après le 31 décembre 1989,
  - (ii) qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 2008 et qui se termine le 31 août 2009;
- c) la somme obtenue en multipliant par 0,5 le nombre, au 31 octobre 2010, des élèves de l'élémentaire du conseil :
  - (i) qui sont nés dans des pays visés au paragraphe (4) après le 31 décembre 1989,
  - (ii) qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 2007 et qui se termine le 31 août 2008;
- d) la somme obtenue en multipliant par 0,25 le nombre, au 31 octobre 2010, des élèves de l'élémentaire du conseil :
  - (i) qui sont nés dans des pays visés au paragraphe (4) après le 31 décembre 1989,
  - (ii) qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 2006 et qui se termine le 31 août 2007.

(3) La somme liée aux programmes d'ESL/ELD qui vise les élèves du secondaire du conseil correspond au produit obtenu en multipliant par 3 792 \$ le total de ce qui suit :

- a) le nombre, au 31 octobre 2010, des élèves du secondaire du conseil :
  - (i) qui sont nés dans des pays visés au paragraphe (4) après le 31 décembre 1989,
  - (ii) qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 2009 et qui se termine le 31 octobre 2010;
- b) la somme obtenue en multipliant par 0,85 le nombre, au 31 octobre 2010, des élèves du secondaire du conseil :
  - (i) qui sont nés dans des pays visés au paragraphe (4) après le 31 décembre 1989,
  - (ii) qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 2008 et qui se termine le 31 août 2009;
- c) la somme obtenue en multipliant par 0,5 le nombre, au 31 octobre 2010, des élèves du secondaire du conseil :
  - (i) qui sont nés dans des pays visés au paragraphe (4) après le 31 décembre 1989,
  - (ii) qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 2007 et qui se termine le 31 août 2008;
- d) la somme obtenue en multipliant par 0,25 le nombre, au 31 octobre 2010, des élèves du secondaire du conseil :
  - (i) qui sont nés dans des pays visés au paragraphe (4) après le 31 décembre 1989,



(ii) qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 2006 et qui se termine le 31 août 2007.

(4) Les pays visés pour l'application des paragraphes (2) et (3) sont les suivants :

- a) les pays où l'anglais n'est pas la langue première de la majorité de la population;
- b) les pays où la majorité de la population parle un anglais qui est assez différent de l'anglais utilisé comme langue d'enseignement dans les écoles du conseil pour justifier que soit offert un programme d'ESL ou d'ELD aux élèves originaires de ces pays.

#### **Élément enseignement des langues : conseils de langue française**

**29.** L'élément enseignement des langues d'un conseil scolaire de district de langue française pour l'exercice correspond au total des sommes calculées en application des dispositions suivantes :

1. La somme liée aux programmes de français langue première qui est versée au conseil pour l'exercice.
2. La somme liée aux programmes ALF/PANA qui est versée au conseil pour l'exercice.

#### **Somme liée aux programmes de français langue première**

**30.** La somme liée aux programmes de français langue première qui est versée à un conseil scolaire de district de langue française pour l'exercice correspond au total des sommes calculées en application des dispositions suivantes :

1. Multiplier par 715,83 \$ le nombre d'élèves de l'élémentaire du conseil le 31 octobre 2010.
2. Multiplier par 816,81 \$ l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2010-2011.
3. Multiplier par 17 773,61 \$ le nombre d'écoles élémentaires qui commencent à relever du conseil en septembre 2010.

#### **Somme liée aux programmes ALF/PANA**

**31.** (1) La somme liée aux programmes ALF/PANA qui est versée à un conseil scolaire de district de langue française pour l'exercice correspond au total des niveaux de financement du conseil pour l'exercice au titre des programmes d'ALF et du PANA.

(2) Le niveau de financement du conseil pour l'exercice au titre des programmes d'ALF est calculé de la manière suivante :

1. Multiplier l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011 par le facteur d'assimilation indiqué au tableau 4 pour le conseil.
2. Multiplier par 865,26 \$ le produit obtenu en application de la disposition 1.
3. Multiplier par 45 612,46 \$ le nombre d'écoles élémentaires du conseil qui sont des écoles élémentaires admissibles au sens du paragraphe 17 (3).
4. Multiplier l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2010-2011 par le facteur d'assimilation indiqué au tableau 4 pour le conseil.
5. Multiplier par 379,67 \$ le produit obtenu en application de la disposition 4.
6. Multiplier par 85 104,92 \$ le nombre d'écoles secondaires du conseil qui sont des écoles secondaires admissibles ou des écoles combinées admissibles au sens du paragraphe 17 (3).
7. Pour chaque école secondaire admissible ou école combinée admissible du conseil au sens du paragraphe 17 (3), calculer une somme de la manière suivante :
  - i. Si l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, de l'école est égal ou supérieur à 1 mais inférieur à 100, la somme pour l'application de la présente disposition est de 78 984,92 \$.
  - ii. Si l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, de l'école est égal ou supérieur à 100 mais inférieur à 200, la somme pour l'application de la présente disposition est de 118 477,38 \$.
  - iii. Si l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, de l'école est égal ou supérieur à 200 mais inférieur à 300, la somme pour l'application de la présente disposition est de 157 969,84 \$.
  - iv. Si l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, de l'école est égal ou supérieur à 300 mais inférieur à 400, la somme pour l'application de la présente disposition est de 197 462,30 \$.
  - v. Si l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, de l'école est égal ou supérieur à 400, la somme pour l'application de la présente disposition est de 236 954,76 \$.
8. Additionner les sommes obtenues en application des dispositions 2, 3, 5, 6 et 7.
9. Ajouter 285 999,76 \$ à la somme calculée en application de la disposition 8.

- (3) Le niveau de financement du conseil au titre du PANA est calculé en multipliant par 3 792 \$ la somme de ce qui suit :
- a) le nombre, au 31 octobre 2010, des élèves du conseil :
    - (i) qui ont été admis à une école du conseil en vertu de l'article 293 de la Loi,
    - (ii) qui sont nés après le 31 décembre 1989 dans un pays autre que la Belgique ou la France,
    - (iii) qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 2009 et qui se termine le 31 octobre 2010;
  - b) la somme obtenue en multipliant par 0,85 le nombre, au 31 octobre 2010, des élèves du conseil :
    - (i) qui sont admissibles au financement au titre du PANA en application du paragraphe (4),
    - (ii) qui sont nés après le 31 décembre 1989 dans des pays où le français est la langue normalisée de l'enseignement ou de l'administration publique,
    - (iii) qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 2008 et qui se termine le 31 août 2009;
  - c) la somme obtenue en multipliant par 0,5 le nombre, au 31 octobre 2010, des élèves du conseil :
    - (i) qui sont admissibles au financement au titre du PANA en application du paragraphe (4),
    - (ii) qui sont nés après le 31 décembre 1989 dans des pays où le français est la langue normalisée de l'enseignement ou de l'administration publique,
    - (iii) qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 2007 et qui se termine le 31 août 2008;
  - d) la somme obtenue en multipliant par 0,25 le nombre, au 31 octobre 2010, des élèves du conseil :
    - (i) qui sont admissibles au financement au titre du PANA en application du paragraphe (4),
    - (ii) qui sont nés après le 31 décembre 1989 dans des pays où le français est la langue normalisée de l'enseignement ou de l'administration publique,
    - (iii) qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 2006 et qui se termine le 31 août 2007.
- (4) Pour l'application des alinéas (3) b), c) et d), un élève est admissible au financement au titre du PANA s'il est admis à une école du conseil en vertu de l'article 293 de la Loi et que, selon le cas :
- a) il parle un français assez différent du français utilisé comme langue d'enseignement dans les écoles du conseil pour justifier son inscription au PANA;
  - b) sa scolarité a été interrompue ou retardée;
  - c) il a une faible connaissance de l'anglais ou du français.
- (5) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.
- «effectif combiné de 2010-2011» S'entend au sens du paragraphe 17 (2). («2010-2011 combined enrolment»)
- «effectif de 2010-2011» S'entend au sens du paragraphe 17 (2). («2010-2011 enrolment»)
- Élément supplément pour l'éducation des Premières nations, des Métis et des Inuits**
32. (1) L'élément supplément pour l'éducation des Premières nations, des Métis et des Inuits pour l'exercice correspond au total des sommes suivantes :
- a) la somme liée aux programmes de langue autochtone qui est versée pour les élèves de l'élémentaire du conseil;
  - b) la somme liée aux programmes de langue autochtone qui est versée pour les élèves du secondaire du conseil;
  - c) la somme liée aux études autochtones;
  - d) la somme liée à la proportion d'autochtones selon le recensement.
- (2) La somme liée aux programmes de langue autochtone qui est versée pour les élèves de l'élémentaire du conseil correspond au total des sommes calculées en application des dispositions suivantes :
- 1. Multiplier par 1 974,62 \$ le nombre d'élèves de l'élémentaire du conseil qui, le 31 octobre 2010, ont un emploi du temps prévoyant l'enseignement d'une langue autochtone pendant 20 minutes ou plus, mais moins de 40 minutes, en moyenne par jour de classe.



2. Multiplier par 2 961,93 \$ le nombre d'élèves de l'élémentaire du conseil qui, le 31 octobre 2010, ont un emploi du temps prévoyant l'enseignement d'une langue autochtone pendant 40 minutes ou plus en moyenne par jour de classe.

(3) La somme liée aux programmes de langue autochtone qui est versée pour les élèves du secondaire du conseil correspond au total des sommes calculées en application des dispositions suivantes :

1. Multiplier par 1 645,52 \$ la somme des produits obtenus en multipliant la valeur en crédits de chaque cours de langue autochtone de niveau I, II ou III qui est enseigné sur une base non semestrielle par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2010, à l'exclusion des élèves qui sont âgés d'au moins 21 ans le 31 décembre 2010.
2. Multiplier par 1 645,52 \$ la somme des produits obtenus en multipliant la valeur en crédits de chaque cours de langue autochtone de niveau I, II ou III qui est enseigné sur une base semestrielle par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2010 et du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 mars 2011, à l'exclusion des élèves qui sont âgés d'au moins 21 ans le 31 décembre 2010.
3. Multiplier par 1 645,52 \$ la somme des produits obtenus en multipliant la valeur en crédits de chaque cours de langue autochtone qui est enseigné sur une base non semestrielle en 11<sup>e</sup> et en 12<sup>e</sup> année par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2010, à l'exclusion des élèves qui sont âgés d'au moins 21 ans le 31 décembre 2010.
4. Multiplier par 1 645,52 \$ la somme des produits obtenus en multipliant la valeur en crédits de chaque cours de langue autochtone qui est enseigné sur une base semestrielle en 11<sup>e</sup> et en 12<sup>e</sup> année par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2010 et du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 mars 2011, à l'exclusion des élèves qui sont âgés d'au moins 21 ans le 31 décembre 2010.

(4) La somme liée aux études autochtones qui est versée au conseil correspond au total des sommes calculées en application des dispositions suivantes :

1. Multiplier par 1 645,52 \$ la somme des produits obtenus en multipliant la valeur en crédits de chaque cours d'études autochtones qui est enseigné sur une base non semestrielle par le nombre d'élèves du secondaire du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2010, à l'exclusion des élèves qui sont âgés d'au moins 21 ans le 31 décembre 2010.
2. Multiplier par 1 645,52 \$ la somme des produits obtenus en multipliant la valeur en crédits de chaque cours d'études autochtones qui est enseigné sur une base semestrielle par le total du nombre d'élèves du secondaire du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2010 et du nombre d'élèves du secondaire du conseil inscrits au cours le 31 mars 2011, à l'exclusion des élèves qui sont âgés d'au moins 21 ans le 31 décembre 2010.

(5) La somme liée à la proportion d'autochtones selon le recensement qui est versée au conseil est calculée de la manière suivante :

1. Si le pourcentage estimatif d'élèves du conseil, indiqué à la colonne 2 du tableau 5 en regard du nom du conseil, qui font partie des Premières nations ou qui sont des Métis ou des Inuits est inférieur à 7,5 pour cent, le multiplier par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011.
2. Si le pourcentage estimatif d'élèves du conseil, indiqué à la colonne 2 du tableau 5 en regard du nom du conseil, qui font partie des Premières nations ou qui sont des Métis ou des Inuits est supérieur ou égal à 7,5 pour cent, mais inférieur à 15 pour cent, calculer un nombre de la manière suivante :
  - i. Multiplier le pourcentage par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011.
  - ii. Multiplier par 2 le nombre obtenu en application de la sous-disposition i.
3. Si le pourcentage estimatif d'élèves du conseil, indiqué à la colonne 2 du tableau 5 en regard du nom du conseil, qui font partie des Premières nations ou qui sont des Métis ou des Inuits est supérieur ou égal à 15 pour cent, calculer un nombre de la manière suivante :
  - i. Multiplier le pourcentage par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011.
  - ii. Multiplier par 3 le nombre obtenu en application de la sous-disposition i.
4. Multiplier par 174,28 \$ le nombre obtenu en application de la disposition 1, 2 ou 3, selon le cas.

(6) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«cours» Cours du niveau secondaire qui a reçu un code du système uniforme de codage des cours et que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (5). («course»)

«valeur en crédits» Relativement à un cours auquel est inscrit un élève, s'entend du nombre de crédits que celui-ci a le droit d'obtenir lorsqu'il termine le cours avec succès. («credit value»)

#### Élément écoles excentrées

33. (1) L'élément écoles excentrées d'un conseil scolaire de district pour l'exercice est calculé de la manière suivante :

1. Prendre la somme éventuelle indiquée à la colonne 2 du tableau 6 en regard du nom du conseil.

2. Pour chaque école élémentaire excentrée du conseil, calculer une somme de la manière suivante :

- i. Si l'effectif de 2010-2011 de l'école est égal ou supérieur à 1, mais inférieur à 50, la somme est calculée selon la formule suivante :

$$68\,507,33 \$ + (A \times 6\,694,21 \$)$$

où :

«A» représente l'effectif de 2010-2011 de l'école.

- ii. Si l'effectif de 2010-2011 de l'école est égal ou supérieur à 50, mais inférieur à 150, la somme est calculée selon la formule suivante :

$$592\,386,90 \$ - (A \times 3\,783,38 \$)$$

où :

«A» représente l'effectif de 2010-2011 de l'école.

- iii. Si l'effectif de 2010-2011 de l'école est égal ou supérieur à 150, la somme est de 24 880,25 \$.

3. Additionner les sommes calculées en application de la disposition 2 pour les écoles élémentaires excentrées du conseil.

4. Pour chaque école secondaire excentrée du conseil, calculer une somme de la manière suivante :

- i. Si l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, de l'école est égal ou supérieur à 1, mais inférieur à 50, la somme est calculée selon la formule suivante :

$$58\,029,74 \$ + (A \times 16\,337,72 \$) - B$$

où :

«A» représente l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, de l'école,

«B» représente la somme calculée pour l'école en application de la disposition 7 du paragraphe 31 (2).

- ii. Si la somme calculée en application de la sous-disposition i est négative, elle est réputée nulle.

- iii. Si l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, de l'école est égal ou supérieur à 50, mais inférieur à 200, la somme est calculée selon la formule suivante :

$$1\,105\,788,88 \$ - (A \times 4\,617,46 \$) - B$$

où :

«A» représente l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, de l'école,

«B» représente la somme calculée pour l'école en application de la disposition 7 du paragraphe 31 (2).

- iv. Si la somme calculée en application de la sous-disposition iii est négative, elle est réputée nulle.

- v. Si l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, de l'école est égal ou supérieur à 200, mais inférieur à 500, la somme est calculée selon la formule suivante :

$$269\,601,86 \$ - (A \times 436,52 \$) - B$$

où :

«A» représente l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, de l'école,

«B» représente la somme calculée pour l'école en application de la disposition 7 du paragraphe 31 (2).

- vi. Si la somme calculée en application de la sous-disposition v est négative, elle est réputée nulle.

- vii. Si l'effectif de 2010-2011 ou l'effectif combiné de 2010-2011, selon le cas, de l'école est égal ou supérieur à 500, la somme est calculée selon la formule suivante :

$$51\,340,20 \$ - B$$

où :

«B» représente la somme calculée pour l'école en application de la disposition 7 du paragraphe 31 (2).

- viii. Si la somme calculée en application de la sous-disposition vii est négative, elle est réputée nulle.

5. Additionner les sommes calculées en application de la disposition 4 pour les écoles secondaires excentrées du conseil.

6. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 3 et 5.



7. Soustraire la somme calculée en application de la disposition 6 de celle calculée en application de la disposition 1. Une différence négative est réputée nulle.
8. Multiplier par 0,667 la somme calculée en application de la disposition 7.
9. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 6 et 8.
10. Prendre la somme éventuelle indiquée à la colonne 3 du tableau 6 en regard du nom du conseil.
11. Additionner les sommes obtenues en application des dispositions 9 et 10.

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«école élémentaire excentrée» École élémentaire admissible au sens du paragraphe 17 (3) qui est située à au moins 20 kilomètres de toute autre école élémentaire admissible du conseil. («outlying elementary school»)

«école secondaire excentrée» École secondaire admissible ou école combinée admissible au sens du paragraphe 17 (3) qui est située à au moins 45 kilomètres de toute autre école secondaire admissible ou école combinée admissible du conseil. («outlying secondary school»)

«effectif combiné de 2010-2011» S'entend au sens du paragraphe 17 (2). («2010-2011 combined enrolment»)

«effectif de 2010-2011» S'entend au sens du paragraphe 17 (2). («2010-2011 enrolment»)

(3) Les règles suivantes s'appliquent dans le cadre des paragraphes (1) et (2) :

1. Toute mesure de distance se calcule par route à 100 mètres près.
2. L'école élémentaire, secondaire ou combinée admissible au sens du paragraphe 17 (3) qui est située sur une île non reliée à la terre ferme par une route est considérée comme une école élémentaire excentrée ou une école secondaire excentrée, selon le cas, à moins qu'elle ne soit située dans la cité de Toronto.
3. Si deux écoles élémentaires admissibles ou plus sont traitées comme s'il s'agissait d'une seule école élémentaire admissible en application de la disposition 4 du paragraphe 17 (3), celle d'entre elles qui a la plus grande capacité d'accueil, au sens du paragraphe 54 (3), sert à mesurer la distance.
4. Si deux écoles secondaires admissibles ou plus sont traitées comme s'il s'agissait d'une seule école secondaire admissible en application de la disposition 5 du paragraphe 17 (3), celle d'entre elles qui a la plus grande capacité d'accueil, au sens du paragraphe 54 (4), sert à mesurer la distance.
5. L'école qui, parmi celles qui forment une école combinée admissible en application de la disposition 2 du paragraphe 17 (3), a la plus grande capacité d'accueil, au sens du paragraphe 54 (3) ou (4), selon le cas, sert à mesurer la distance.
6. La distance entre les écoles est calculée au 30 juin 2011.

#### Élément conseils ruraux et éloignés

34. (1) L'élément conseils ruraux et éloignés d'un conseil scolaire de district pour l'exercice correspond au total de la somme liée aux petits conseils, de la somme liée à la distance et de la somme liée à la dispersion de la population scolaire qui sont versées au conseil.

(2) La somme liée aux petits conseils qui est versée au conseil est la somme éventuelle calculée en application de celles des dispositions suivantes qui s'applique au conseil :

1. Si l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011 est inférieur à 4 000 :
  - i. multiplier par 0,01725 \$ l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011,
  - ii. soustraire le produit obtenu en application de la sous-disposition i de 317,67 \$,
  - iii. multiplier le résultat obtenu en application de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011,
  - iv. multiplier par 0,01725 \$ l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011,
  - v. soustraire le produit obtenu en application de la sous-disposition iv de 317,67 \$,
  - vi. multiplier le résultat obtenu en application de la sous-disposition v par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2010-2011,
  - vii. additionner les sommes obtenues en application des sous-dispositions iii et vi.
2. Si l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011 est d'au moins 4 000, mais de moins de 8 000 :
  - i. soustraire 4 000 de l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011,

- ii. multiplier par 0,01981 \$ le résultat obtenu en application de la sous-disposition i,
  - iii. soustraire le produit obtenu en application de la sous-disposition ii de 248,67 \$,
  - iv. multiplier le résultat obtenu en application de la sous-disposition iii par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011,
  - v. multiplier par 0,01981 \$ le résultat obtenu en application de la sous-disposition i,
  - vi. soustraire le produit obtenu en application de la sous-disposition v de 248,67 \$,
  - vii. multiplier le résultat obtenu en application de la sous-disposition vi par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2010-2011,
  - viii. additionner les sommes obtenues en application des sous-dispositions iv et vii.
3. Si l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011 est de 8 000 ou plus :
- i. soustraire 8 000 de l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011,
  - ii. multiplier par 0,02118 \$ le résultat obtenu en application de la sous-disposition i,
  - iii. soustraire le produit obtenu en application de la sous-disposition ii de 169,42 \$,
  - iv. si la somme calculée en application de la sous-disposition iii est supérieure à zéro, la multiplier par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011,
  - v. multiplier par 0,02118 \$ le résultat obtenu en application de la sous-disposition i,
  - vi. soustraire le produit obtenu en application de la sous-disposition v de 169,42 \$,
  - vii. si la somme calculée en application de la sous-disposition vi est supérieure à zéro, la multiplier par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2010-2011,
  - viii. additionner les sommes éventuelles obtenues en application des sous-dispositions iv et vii.
- (3) Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, la somme liée à la distance qui lui est versée correspond au total de ce qui suit :
- a) le produit de l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011 et du facteur de distance par élève de l'élémentaire indiqué pour le conseil;
  - b) le produit de l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2010-2011 et du facteur de distance par élève du secondaire indiqué pour le conseil.
- (4) Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue française, la somme liée à la distance qui lui est versée correspond au total des deux nombres suivants :
- 1. Le produit de ce qui suit :
    - i. l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011,
    - ii. le plus élevé de 177,01 \$ et du facteur de distance par élève de l'élémentaire indiqué pour le conseil.
  - 2. Le produit de ce qui suit :
    - i. l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2010-2011,
    - ii. le plus élevé de 177,01 \$ et du facteur de distance par élève du secondaire indiqué pour le conseil.
- (5) Le facteur de distance par élève de l'élémentaire indiqué pour le conseil correspond à la somme calculée en multipliant le facteur urbain indiqué pour le conseil à la colonne 3 du tableau 7 par la somme calculée en application de celle des dispositions suivantes qui s'applique au conseil :
- 1. Si la distance indiquée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 7 est inférieure à 151 kilomètres, la somme est nulle.
  - 2. Si la distance indiquée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 7 est égale ou supérieure à 151 kilomètres mais inférieure à 650 kilomètres, la somme est calculée selon la formule suivante :
 
$$(A - 150) \times 1,08374 \$$$

où :

«A» représente la distance indiquée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 7.
  - 3. Si la distance indiquée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 7 est égale ou supérieure à 650 kilomètres mais inférieure à 1 150 kilomètres, la somme est calculée selon la formule suivante :
 
$$[(A - 650) \times 0,14586 \$] + 541,87 \$$$



où :

«A» représente la distance indiquée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 7.

4. Si la distance indiquée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 7 est égale ou supérieure à 1 150 kilomètres, la somme est de 614,80 \$.

(6) Le facteur de distance par élève du secondaire indiqué pour le conseil correspond à la somme calculée en multipliant le facteur urbain indiqué pour le conseil à la colonne 3 du tableau 7 par la somme calculée en application de celle des dispositions suivantes qui s'applique au conseil :

1. Si la distance indiquée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 7 est inférieure à 151 kilomètres, la somme est nulle.
2. Si la distance indiquée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 7 est égale ou supérieure à 151 kilomètres mais inférieure à 650 kilomètres, la somme est calculée selon la formule suivante :

$$(A - 150) \times 1,08374 \$$$

où :

«A» représente la distance indiquée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 7.

3. Si la distance indiquée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 7 est égale ou supérieure à 650 kilomètres mais inférieure à 1 150 kilomètres, la somme est calculée selon la formule suivante :

$$[(A - 650) \times 0,14586 \$] + 541,87 \$$$

où :

«A» représente la distance indiquée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 7.

4. Si la distance indiquée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 7 est égale ou supérieure à 1 150 kilomètres, la somme est de 614,80 \$.

(7) La somme liée à la dispersion de la population scolaire qui est versée au conseil est calculée selon la formule suivante :

$$[(DD - F) \times ADEE \times 5,70232 \$] + [(DD - F) \times ADES \times 5,70232 \$]$$

(8) Dans la formule énoncée au paragraphe (7) :

«DD» représente la distance, en kilomètres, liée à la dispersion qui est indiquée à la colonne 4 du tableau 7 en regard du nom du conseil à la colonne 1 de ce tableau,

«F» représente le moindre de l'élément «DD» et de 14 kilomètres,

«ADEE» représente l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011,

«ADES» représente l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2010-2011.

#### Élément collectivités rurales et de petite taille

35. L'élément collectivités rurales et de petite taille d'un conseil scolaire de district pour l'exercice est calculé de la manière suivante :

1. Si le pourcentage indiqué à la colonne 5 du tableau 7 en regard du nom du conseil est inférieur à 25 pour cent, le montant de l'élément est nul.
2. Si le pourcentage indiqué à la colonne 5 du tableau 7 en regard du nom du conseil est égal ou supérieur à 25 pour cent, mais inférieur à 75 pour cent, le montant de l'élément est calculé selon la formule suivante :

$$42,10 \$ \times ADE \times (A - 25\%)$$

où :

«ADE» représente l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011;

«A» représente le pourcentage indiqué à la colonne 5 du tableau 7 en regard du nom du conseil.

3. Si le pourcentage indiqué à la colonne 5 du tableau 7 en regard du nom du conseil est égal ou supérieur à 75 pour cent, le montant de l'élément correspond au produit de 21,05 \$ et de l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011.

#### Élément programmes d'aide à l'apprentissage

36. (1) L'élément programmes d'aide à l'apprentissage d'un conseil scolaire de district pour l'exercice correspond au total des sommes indiquées ou calculées en application des dispositions suivantes :

1. La somme indiquée à la colonne 2 du tableau 8 en regard du nom du conseil.

2. L'aide aux programmes destinés à accroître l'aptitude à lire, à écrire et à compter du conseil pour l'exercice.
  3. La somme liée à la réussite des élèves, de la 7<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année, qui est versée au conseil pour l'exercice.
  4. La somme liée à la stabilisation indiquée à la colonne 4 du tableau 8 en regard du nom du conseil.
  5. La somme liée au programme de majeure haute spécialisation indiquée à la colonne 5 du tableau 8 en regard du nom du conseil.
  6. La somme liée au cadre pour l'efficacité des écoles qui est versée au conseil pour l'exercice.
  7. La somme liée au tutorat dans le cadre du Partenariat d'interventions ciblées de l'Ontario qui est versée au conseil pour l'exercice.
- (2) L'aide aux programmes destinés à accroître l'aptitude à lire, à écrire et à compter du conseil pour l'exercice est calculée de la manière suivante :
1. Calculer l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil pour l'exercice conformément à l'article 4 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2010-2011, en ne comptant que les élèves du conseil qui sont inscrits à des classes ou à des cours visés aux sous-alinéas c) (iii) et (iv) de la définition de «classe ou cours d'été» au paragraphe 4 (1) de ce règlement.
  2. Calculer l'effectif quotidien moyen des programmes d'éducation permanente du conseil pour l'exercice conformément à l'article 3 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2010-2011, en ne comptant que les élèves du conseil qui sont inscrits à des classes ou à des cours visés aux dispositions 3, 4 et 5 du paragraphe 3 (2) de ce règlement.
  3. Additionner les nombres obtenus en application des dispositions 1 et 2.
  4. Multiplier par 6 351 \$ le résultat obtenu en application de la disposition 3.
  5. Ajouter les frais de transport liés aux programmes destinés à accroître l'aptitude à lire, à écrire et à compter du conseil pour l'exercice.
- (3) Les frais de transport liés aux programmes destinés à accroître l'aptitude à lire, à écrire et à compter du conseil pour l'exercice sont calculés de la manière suivante :
1. Prendre l'élément transport des élèves du conseil pour l'exercice.
  2. Déduire la somme calculée pour le conseil en application de la disposition 21 du paragraphe 42 (1).
  3. Diviser le résultat obtenu en application de la disposition 2 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011.
  4. Multiplier le résultat obtenu en application de la disposition 3 par l'effectif calculé en application de la disposition 1 du paragraphe (2).
  5. Multiplier par 3 le résultat obtenu en application de la disposition 4.
- (4) La somme liée à la réussite des élèves, de la 7<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année, qui est versée au conseil pour l'exercice correspond à la somme calculée de la manière suivante :
1. Multiplier par 29,99 \$ l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011, en ne comptant que les élèves de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année.
  2. Multiplier par 11,97 \$ l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011, en ne comptant que les élèves de la 4<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année.
  3. Multiplier par 0,0023 la différence obtenue en soustrayant la somme calculée à l'égard du conseil en application de la disposition 21 du paragraphe 42 (1) de la somme liée au transport des élèves qui est versée au conseil pour l'exercice.
  4. Multiplier par 12 037 213 \$ le facteur démographique lié à la réussite des élèves, de la 7<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année, indiqué à la colonne 3 du tableau 8 en regard du nom du conseil à la colonne 1 de ce tableau.
  5. Multiplier l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011, en ne comptant que les élèves inscrits de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année, par la distance, en kilomètres, liée à la dispersion qui est indiquée à la colonne 4 du tableau 7 en regard du nom du conseil à la colonne 1 de ce tableau.
  6. Multiplier par 0,61 \$ la somme calculée en application de la disposition 5.
  7. Multiplier l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011, en ne comptant que les élèves de la 4<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année, par la distance, en kilomètres, liée à la dispersion qui est indiquée à la colonne 4 du tableau 7 en regard du nom du conseil à la colonne 1 de ce tableau.
  8. Multiplier par 0,24 \$ la somme calculée en application de la disposition 7.
  9. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 1, 2, 3, 4, 6 et 8.



10. Dans le cas du Lakehead District School Board, ajouter 257 197 \$ au total obtenu en application de la disposition 9.

11. Dans les autres cas, ajouter 167 197 \$ au total obtenu en application de la disposition 9.

(5) La somme liée au cadre pour l'efficacité des écoles qui est versée au conseil pour l'exercice correspond à la somme calculée de la manière suivante :

1. Prévoir 167 197 \$ comme montant de base.
2. Ajouter le produit de 2,63 \$ et de l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011.
3. Ajouter 167 197 \$ si l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011 est supérieur à 85 000.

(6) La somme liée au tutorat dans le cadre du Partenariat d'interventions ciblées de l'Ontario qui est versée au conseil pour l'exercice correspond à la somme calculée en multipliant par 4,19 \$ l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011.

#### Élément sécurité dans les écoles

37. (1) L'élément sécurité dans les écoles d'un conseil scolaire de district pour l'exercice correspond au total des sommes suivantes :

- a) la somme liée au volet programmes et soutiens qui est versée au conseil pour l'exercice;
- b) la somme liée au volet soutien professionnel qui est versée au conseil pour l'exercice;
- c) la somme liée au volet écoles secondaires urbaines et prioritaires qui est versée au conseil pour l'exercice.

(2) La somme qui est versée au conseil scolaire de district pour l'exercice au titre du volet programmes et soutiens est calculée de la manière suivante :

1. Multiplier par 7,61 \$ l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011.
2. Multiplier l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011 par la somme pondérée par élève au titre des programmes et des soutiens, indiquée à la colonne 2 du tableau 9 en regard du nom du conseil.
3. Multiplier l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011, en ne comptant que les élèves de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année, par la distance, en kilomètres, liée à la dispersion qui est indiquée à la colonne 4 du tableau 7 en regard du nom du conseil.
4. Multiplier par 0,486927 \$ le nombre obtenu en application de la disposition 3.
5. Multiplier l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011, en ne comptant que les élèves inscrits de la 4<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année, par la distance, en kilomètres, liée à la dispersion qui est indiquée à la colonne 4 du tableau 7 en regard du nom du conseil.
6. Multiplier par 0,182597 \$ le nombre obtenu en application de la disposition 5.
7. Additionner les sommes obtenues en application des dispositions 1, 2, 4 et 6.
8. Prendre la plus élevée de la somme de 53 045 \$ et de la somme obtenue en application de la disposition 7.

(3) La somme qui est versée au conseil scolaire de district pour l'exercice au titre du volet soutien professionnel est calculée de la manière suivante :

1. Multiplier par 3,48 \$ l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011.
2. Multiplier l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011 par la somme pondérée par élève au titre du soutien professionnel, indiquée à la colonne 3 du tableau 9 en regard du nom du conseil.
3. Multiplier l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011, en ne comptant que les élèves de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année, par la distance, en kilomètres, liée à la dispersion qui est indiquée à la colonne 4 du tableau 7 en regard du nom du conseil.
4. Multiplier par 0,222433 \$ le nombre obtenu en application de la disposition 3.
5. Multiplier l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011, en ne comptant que les élèves de la 4<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année, par la distance, en kilomètres, liée à la dispersion qui est indiquée à la colonne 4 du tableau 7 en regard du nom du conseil.
6. Multiplier par 0,083412 \$ le nombre obtenu en application de la disposition 5.
7. Additionner les sommes obtenues en application des dispositions 1, 2, 4 et 6.
8. Prendre la plus élevée de la somme de 26 523 \$ et de la somme obtenue en application de la disposition 7.

(4) La somme qui est versée au conseil scolaire de district pour l'exercice au titre du volet écoles secondaires urbaines et prioritaires correspond au total des sommes éventuelles indiquées à la colonne 5 du tableau 10 en regard du nom des écoles du conseil.

#### Élément éducation permanente et autres programmes

38. (1) L'élément éducation permanente et autres programmes d'un conseil scolaire de district pour l'exercice est calculé de la manière suivante :

1. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour du conseil pour 2010-2011, pour l'exercice, conformément à l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2010-2011, en ne comptant que les élèves du conseil qui sont âgés d'au moins 21 ans le 31 décembre 2010.
  2. Calculer l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil pour l'exercice conformément à l'article 4 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2010-2011, en ne comptant que les élèves du conseil inscrits à des classes ou à des cours visés au sous-alinéa c) (i), (ii), (v) ou (vi) de la définition de «classe ou cours d'été» au paragraphe 4 (1) de ce règlement, mais en excluant :
    - i. les élèves auxquels s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi,
    - ii. les élèves à l'égard desquels le conseil impose des droits en application du paragraphe 8 (5) du règlement sur les droits de 2010-2011.
  3. Additionner les nombres calculés en application des dispositions 1 et 2.
  4. Multiplier par 3 133 \$ le total obtenu en application de la disposition 3.
  5. Calculer l'effectif quotidien moyen de l'éducation permanente du conseil pour l'exercice conformément à l'article 3 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2010-2011, en ne comptant que les élèves du conseil inscrits à des classes ou à des cours visés à la disposition 1, 2, 6 ou 7 du paragraphe 3 (2) de ce règlement, mais en excluant :
    - i. les élèves auxquels s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi,
    - ii. les élèves à l'égard desquels le conseil impose des droits en application du paragraphe 8 (4) du règlement sur les droits de 2010-2011.
  6. Multiplier par 3 243 \$ le nombre obtenu en application de la disposition 5.
  7. Calculer la somme liée aux programmes de langues d'origine qui est versée au conseil.
  8. Calculer pour le conseil la somme liée à la reconnaissance des acquis qui n'est pas fournie dans le cadre d'un programme scolaire de jour.
  9. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 4, 6, 7 et 8.
- (2) Les paragraphes (3) et (4) s'appliquent si un conseil crée des classes pour dispenser un enseignement dans une langue autre que l'anglais ou le français et que le ministre approuve les classes dans le cadre d'un programme scolaire élémentaire de langues d'origine.
- (3) Sous réserve du paragraphe (4), la somme liée aux programmes de langues d'origine qui est versée au conseil correspond au produit de 51,62 \$ et du nombre d'heures d'enseignement que le conseil dispense dans les classes visées au paragraphe (2).
- (4) Si le quotient obtenu en divisant le nombre d'élèves de l'élémentaire inscrits aux classes visées au paragraphe (2) que le conseil a créées par le nombre de ces classes est inférieur à 23, le taux horaire de 51,62 \$ indiqué au paragraphe (3) est réduit du produit de 1 \$ et de la différence du quotient et de 23.
- (5) La somme liée à la reconnaissance des acquis qui est versée au conseil pour l'exercice qui n'est pas fournie dans le cadre d'un programme scolaire de jour correspond au total des sommes calculées en application des dispositions suivantes :
1. Multiplier par 117 \$ le nombre d'élèves expérimentés du conseil qui, pendant l'exercice, ont subi une évaluation individualisée pour l'obtention de crédits de 9<sup>e</sup> ou de 10<sup>e</sup> année, conformément à la section 6.6 du document intitulé «Les écoles secondaires de l'Ontario de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année — Préparation au diplôme d'études secondaires de l'Ontario, 1999», que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (6).
  2. Multiplier par 117 \$ le nombre d'élèves expérimentés du conseil qui, pendant l'exercice, ont subi une évaluation individualisée pour l'obtention d'équivalences de crédits de 11<sup>e</sup> ou de 12<sup>e</sup> année, conformément à la section 6.6 du document intitulé «Les écoles secondaires de l'Ontario de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année — Préparation au diplôme d'études secondaires de l'Ontario, 1999», que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (6).
  3. Multiplier par 352 \$ le nombre de revendications réglées de crédits de 11<sup>e</sup> et de 12<sup>e</sup> année présentées par des élèves expérimentés du conseil, pendant l'exercice, conformément à la section 6.6 de la publication du ministère intitulée «Les écoles secondaires de l'Ontario de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année — Préparation au diplôme d'études secondaires de l'Ontario, 1999», que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (6).



(6) Les règles suivantes s'appliquent dans le cadre du paragraphe (5) :

1. Un élève du conseil est un élève expérimenté pour l'exercice s'il est âgé d'au moins 18 ans le 31 décembre 2010 et qu'il n'était pas inscrit à un programme scolaire de jour à quelque moment que ce soit au cours des 10 mois précédant immédiatement la date d'inscription.
2. Pour déterminer le nombre de revendications réglées de crédits de 11<sup>e</sup> et de 12<sup>e</sup> année présentées par des élèves expérimentés du conseil, un cours qui donne droit à un crédit complet est compté pour une revendication et un cours qui donne droit à un demi-crédit est compté pour 0,5 revendication.

**Élément redressement des coûts et programme d'insertion professionnelle du nouveau personnel enseignant**

39. (1) L'élément redressement des coûts et programme d'insertion professionnelle du nouveau personnel enseignant d'un conseil scolaire de district pour l'exercice correspond au total des sommes suivantes :

1. La somme liée au programme d'insertion professionnelle du nouveau personnel enseignant.
2. La somme liée à la compétence et à l'expérience des enseignants de l'élémentaire.
3. La somme liée à la compétence et à l'expérience des enseignants du secondaire.
4. La somme indiquée à la colonne 2 du tableau 11 en regard du nom du conseil.

(2) Pour l'application du présent article et des articles 40 et 41, le dénombrement se fait selon les méthodes que le conseil utilise habituellement aux fins de la dotation en personnel, sous réserve des règles suivantes :

1. L'enseignant qui n'est pas affecté à l'enseignement aux élèves du conseil dans le cadre d'un emploi du temps régulier qui est en vigueur au 31 octobre 2010 ne doit pas être dénombré, à moins qu'il ne soit en congé payé à cette date et que sa rémunération pendant le congé ne soit pas remboursée au conseil.
2. La prestation de l'enseignement en bibliothèque ou de l'orientation aux élèves est considérée comme la prestation d'un enseignement aux élèves pour l'application de la disposition 1.

(3) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 40 et 41.

«AEFO» L'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens. («AEFO»)

«catégorie de qualifications» S'entend de la certification de l'AEFO ou de la FEESO ou d'une catégorie du COEQ. («qualification category»)

«catégorie du COEQ» S'entend de la catégorie D, C, B, A1, A2, A3 ou A4 du COEQ. («QECO category»)

«certification de l'AEFO» S'entend de la certification de groupe 1, de groupe 2, de groupe 3 ou de groupe 4 octroyée par l'AEFO. («AEFO certification»)

«certification de la FEESO» S'entend de la certification de groupe 1, de groupe 2, de groupe 3 ou de groupe 4 octroyée par la FEESO. («OSSTF certification»)

«COEQ» Le Conseil ontarien d'évaluation des qualifications. («QECO»)

«enseignant» S'entend en outre des enseignants temporaires, mais non des enseignants suivants :

- a) les enseignants de l'éducation permanente;
- b) les enseignants suppléants, sauf dans le cas prévu à la disposition 3 du paragraphe 41 (4). («teacher»)

«FEESO» La Fédération des enseignantes-enseignants des écoles secondaires de l'Ontario. («OSSTF»)

**Somme liée au programme d'insertion professionnelle du nouveau personnel enseignant**

40. La somme liée au programme d'insertion professionnelle du nouveau personnel enseignant qui est versée à un conseil scolaire de district pour l'exercice correspond au moindre des deux montants suivants :

1. Le total de ce qui suit :
  - i. 50 000 \$,
  - ii. le produit de 819,25 \$ et du nombre d'enseignants du conseil qui sont dénombrés pour l'application du paragraphe 40 (3) du règlement sur les subventions de 2009-2010 et qui comptaient deux années complètes ou moins d'expérience en enseignement selon les règles prévues au paragraphe 40 (6) de ce règlement.
2. Les dépenses que le conseil engage au cours de l'exercice au titre de son programme d'insertion professionnelle du nouveau personnel enseignant.

**Somme liée à la compétence et à l'expérience des enseignants de l'élémentaire et du secondaire**

41. (1) La somme liée à la compétence et à l'expérience des enseignants de l'élémentaire qui est versée à un conseil scolaire de district pour l'exercice est calculée de la manière suivante :

1. Pour chaque case du tableau 14, calculer le nombre d'enseignants qui sont employés par le conseil pour dispenser l'enseignement aux élèves de l'élémentaire et qui, à la fois, appartiennent à la catégorie de qualifications et ont le nombre d'années complètes d'expérience en enseignement correspondant à ses coordonnées de la case. Par exemple, l'enseignant qui appartient à la catégorie de qualifications D et qui a 0,7 an d'expérience en enseignement est affecté à la case D-1 et celui qui appartient à la catégorie de qualifications A2 ou groupe 2 et qui a 3,2 ans d'expérience en enseignement est affecté à la case A2/groupe 2-3.
  2. Pour chaque case du tableau 14, multiplier le nombre d'enseignants qui sont employés par le conseil pour dispenser l'enseignement aux élèves de l'élémentaire et qui y sont affectés par le nombre qui y figure.
  3. Additionner tous les produits obtenus en application de la disposition 2 pour le conseil.
  4. Diviser le total calculé en application de la disposition 3 par le nombre total d'enseignants qui sont employés par le conseil pour dispenser l'enseignement aux élèves de l'élémentaire.
  5. Soustraire un du nombre obtenu en application de la disposition 4.
  6. Prendre le plus élevé de un et du nombre obtenu en application de la disposition 5.
  7. Multiplier par 4 788,70 \$ le résultat obtenu en application de la disposition 6.
  8. Multiplier la somme obtenue en application de la disposition 7 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011, en ne comptant que les élèves de la maternelle, du jardin d'enfants et de la 1<sup>re</sup> à la 3<sup>e</sup> année.
  9. Multiplier par 3 856,67 \$ le résultat obtenu en application de la disposition 6.
  10. Multiplier la somme obtenue en application de la disposition 9 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011, en ne comptant que les élèves de la 4<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année.
  11. Additionner les produits obtenus en application des dispositions 8 et 10.
- (2) La somme liée à la compétence et à l'expérience des enseignants du secondaire qui est versée à un conseil scolaire de district pour l'exercice est calculée de la manière suivante :
1. Pour chaque case du tableau 14, calculer le nombre d'enseignants qui sont employés par le conseil pour dispenser l'enseignement aux élèves du secondaire et qui, à la fois, appartiennent à la catégorie de qualifications et ont le nombre d'années complètes d'expérience en enseignement correspondant à ses coordonnées de la case. Par exemple, l'enseignant qui appartient à la catégorie de qualifications D et qui a 0,7 an d'expérience en enseignement est affecté à la case D-1 et celui qui appartient à la catégorie de qualifications A2 ou groupe 2 et qui a 3,2 ans d'expérience en enseignement est affecté à la case A2/groupe 2-3.
  2. Pour chaque case du tableau 14, multiplier le nombre d'enseignants qui sont employés par le conseil pour dispenser l'enseignement aux élèves du secondaire et qui y sont affectés par le nombre qui y figure.
  3. Additionner tous les produits obtenus en application de la disposition 2 pour le conseil.
  4. Diviser le total calculé en application de la disposition 3 par le nombre total d'enseignants qui sont employés par le conseil pour dispenser l'enseignement aux élèves du secondaire.
  5. Soustraire un du nombre obtenu en application de la disposition 4.
  6. Prendre le plus élevé de un et du nombre obtenu en application de la disposition 5.
  7. Multiplier par 4 909,70 \$ le résultat obtenu en application de la disposition 6.
  8. Multiplier la somme obtenue en application de la disposition 7 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2010-2011.
- (3) Pour l'application du présent article, le nombre d'enseignants employés par un conseil correspond au nombre de personnes à temps plein ou l'équivalent que le conseil emploie au 31 octobre 2010 pour enseigner.
- (4) Les règles suivantes s'appliquent au dénombrement visé au paragraphe (3) :
1. L'équivalence à temps plein de l'enseignant qui, dans le cadre d'un emploi du temps régulier qui est en vigueur au 31 octobre 2010, est affecté, une partie du temps, à l'enseignement aux élèves du conseil et qui, à cette date, est également affecté, une autre partie du temps, en application de l'article 17 du Règlement 298 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Fonctionnement des écoles — Dispositions générales), à un poste de conseiller, de coordonnateur ou de superviseur, est calculée de la manière suivante :
    - i. Calculer le nombre moyen d'heures par jour de l'horaire qui inclut le 31 octobre 2010 auxquelles l'enseignant est affecté régulièrement, conformément à son emploi du temps, pour dispenser l'enseignement aux élèves du conseil ou pour préparer cet enseignement. Pour l'application de la présente sous-disposition, le dénombrement des heures se fait à une décimale près.



- ii. Diviser le total calculé en application de la sous-disposition i par 5.
2. Le directeur d'école ou le directeur adjoint qui, dans le cadre d'un emploi du temps régulier qui est en vigueur au 31 octobre 2010, est affecté, une partie du temps, à l'enseignement aux élèves du conseil est dénombré comme enseignant pour l'application du présent article et son équivalence à temps plein à titre d'enseignant est calculée de la manière suivante :
- i. Calculer le nombre moyen d'heures par jour de l'horaire qui inclut le 31 octobre 2010 auxquelles le directeur d'école ou le directeur adjoint est affecté régulièrement, conformément à son emploi du temps, pour dispenser l'enseignement aux élèves du conseil. Pour l'application du présent paragraphe, le dénombrement des heures se fait à une décimale près.
  - ii. Diviser le nombre calculé en application de la sous-disposition i par 5.
3. L'enseignant suppléant qui est affecté à l'enseignement aux élèves du conseil dans le cadre d'un emploi du temps régulier qui est en vigueur le 31 octobre 2010 est dénombré comme enseignant pour l'application du présent article sauf si l'enseignant qu'il remplace est compris dans le calcul du nombre d'enseignants qu'emploie le conseil fait en application du paragraphe (3) et que ce dernier peut raisonnablement s'attendre à ce qu'il reprenne ses fonctions auprès de lui durant l'exercice.
- (5) Au présent article, les cases du tableau 14 sont désignées par leur abscisse (la catégorie de qualifications), suivie de leur ordonnée (le nombre qui représente les années complètes d'expérience en enseignement). Par exemple, la case C-1 du tableau 14 contient le nombre 0,6185 et la case A1/groupe 1-3, le nombre 0,7359.
- (6) Les règles suivantes s'appliquent au calcul du nombre d'années complètes d'expérience en enseignement d'un enseignant :
- 1. Le nombre d'années complètes d'expérience en enseignement d'un enseignant est réputé son nombre d'années d'expérience en enseignement avant le premier jour de l'année scolaire 2010-2011, arrondi au nombre entier le plus près s'il comprend une fraction. À cette fin, un nombre se terminant par ,5 est considéré comme étant le plus près du nombre entier suivant.
  - 2. Le nombre d'années complètes d'expérience en enseignement d'un enseignant est réputé être de 10 s'il est supérieur à ce chiffre.
  - 3. Le nombre d'années complètes d'expérience en enseignement d'un directeur d'école ou d'un directeur adjoint est réputé être de 10.
- (7) Les règles suivantes s'appliquent, à compter du 31 octobre 2010, en vue d'établir la catégorie de qualifications d'un enseignant :
- 1. Si un conseil utilise le système de certification de l'AEFO aux fins de l'établissement du salaire d'un enseignant qu'il emploie, ce système est utilisé à l'égard de cet enseignant pour l'application du présent article.
  - 2. Si un conseil utilise le système de catégories du COEQ aux fins de l'établissement du salaire d'un enseignant qu'il emploie, ce système est utilisé à l'égard de cet enseignant pour l'application du présent article.
  - 3. Si un conseil utilise le système de certification de la FEESO aux fins de l'établissement du salaire d'un enseignant qu'il emploie, ce système est utilisé à l'égard de cet enseignant pour l'application du présent article.
  - 4. Sous réserve de la disposition 6, si un conseil n'utilise pas le système de catégories du COEQ aux fins de l'établissement du salaire d'un enseignant de l'élémentaire qu'il emploie, le système de classification qu'il utilise dans le cas des enseignants de l'élémentaire pour remplir le Formulaire de données A 2005 est utilisé à l'égard de cet enseignant pour l'application du présent article.
  - 5. Sous réserve de la disposition 6, si un conseil n'utilise ni le système de catégories du COEQ, ni le système de certification de l'AEFO ou de la FEESO aux fins de l'établissement du salaire d'un enseignant du secondaire qu'il emploie, le système de classification qu'il utilise dans le cas des enseignants du secondaire pour remplir le Formulaire de données A 2005 est utilisé à l'égard de cet enseignant pour l'application du présent article.
  - 6. Dans les circonstances visées à la disposition 4 ou 5, le conseil peut choisir, par avis écrit envoyé au ministre, d'utiliser le système de certification de l'AEFO, le système de catégories du COEQ désigné plan 4 par le COEQ ou le système de certification de 1992 de la FEESO, au lieu du système de classification exigé en application de la disposition 4 ou 5.
  - 7. La catégorie de qualifications d'un directeur d'école ou d'un directeur adjoint est réputée correspondre à A4/Groupe 4.
  - 8. Si la catégorie de qualifications à laquelle appartient une personne est changée après le 31 octobre 2010 et que le changement, aux fins de l'établissement de son salaire, est rétroactif à un jour de la période allant du premier jour de l'année scolaire 2010-2011 au 31 octobre 2010, c'est la nouvelle catégorie de qualifications qui est utilisée pour l'application du présent article.

9. On peut consulter le Formulaire de données A 2005 qui est mentionné aux dispositions 4 et 5 de la manière indiquée au paragraphe 3 (7).

**Élément transport des élèves**

42. (1) L'élément transport des élèves d'un conseil scolaire de district pour l'exercice est calculé de la manière suivante :
1. Prendre la somme calculée à l'égard du conseil en application de la disposition 16 du paragraphe 41 (1) du règlement sur les subventions de 2009-2010.
  2. Soustraire la somme calculée à l'égard du conseil en application de la disposition 15 du paragraphe 41 (1) du règlement sur les subventions de 2009-2010 de celle obtenue en application de la disposition 1.
  3. Prendre l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2009-2010, au sens du règlement sur les subventions de 2009-2010.
  4. Diviser l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011 par le nombre obtenu en application de la disposition 3.
  5. Si le quotient obtenu en application de la disposition 4 est égal ou supérieur à 1, le multiplier par la somme obtenue en application de la disposition 2.
  6. Si le quotient obtenu en application de la disposition 4 est inférieur à 1, calculer un nombre selon la formule suivante :

$$1 - [(1 - A/B) \times 0,5]$$

où :

«A» représente l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011;

«B» représente le nombre obtenu en application de la disposition 3.

7. S'il y a lieu, multiplier le nombre obtenu en application de la disposition 6 par la somme obtenue en application de la disposition 2.
8. Calculer une somme selon la formule suivante :

$$A \times B$$

où :

«A» représente la somme obtenue en application de la disposition 2,

«B» représente le coefficient d'efficacité des trajets, indiqué à la colonne 2 du tableau 15 en regard du nom du conseil.

9. Additionner les sommes calculées pour le conseil en application des dispositions suivantes :
  - i. L'article 41 du règlement sur les subventions de 2009-2010.
  - ii. Le paragraphe 35 (4) du règlement sur les subventions de 2009-2010.
  - iii. La disposition 3 du paragraphe 35 (5) du règlement sur les subventions de 2009-2010.
10. Calculer les dépenses de transport du conseil pour l'exercice 2009-2010.
11. Soustraire de la somme obtenue en application de la disposition 10 les recettes provenant d'autres sources, au sens du règlement sur les subventions de 2009-2010, du conseil qui ont été affectées aux dépenses de transport du conseil pendant l'exercice 2009-2010.
12. Soustraire la somme obtenue en application de la disposition 11 de celle obtenue en application de la disposition 9. Une différence négative est réputée nulle.
13. Multiplier par 0,02 la somme obtenue en application de la disposition 2.
14. Soustraire la somme obtenue en application de la disposition 12 de celle obtenue en application de la disposition 13. Une différence négative est réputée nulle.
15. Multiplier par 0,88 la somme obtenue en application de la disposition 14.
16. Pour chaque mois de l'exercice, à l'exclusion de juillet et août, calculer une somme selon la formule suivante :

$$[A/(1 + B) - C] \div C$$

où :

«A» représente le prix moyen du diesel dans le Sud de l'Ontario pour le mois ou, dans le cas d'un conseil du Nord, le prix moyen du diesel dans le Nord de l'Ontario pour le mois, tel qu'il figure sur le site Web du ministère de l'Énergie et de l'Infrastructure,



«B» représente le taux de la taxe de vente harmonisée prévue à la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* (Canada).

«C» représente 0,918 \$ ou, dans le cas d'un conseil du Nord, 0,938 \$.

17. Pour chaque mois où la somme obtenue en application de la disposition 16 est supérieure à 0,03, calculer la somme selon la formule suivante :

$$(A - 0,03) \times B \times 0,012$$

où :

«A» représente la somme obtenue en application de la disposition 16,

«B» représente la somme obtenue en application de la disposition 2.

18. Pour chaque mois où la somme obtenue en application de la disposition 16 est inférieure à - 0,03, calculer la somme selon la formule suivante :

$$(A + 0,03) \times B \times 0,012$$

où :

«A» représente la somme obtenue en application de la disposition 16,

«B» représente la somme obtenue en application de la disposition 2.

19. Additionner les sommes éventuelles obtenues en application des dispositions 17 et 18.

20. Additionner les sommes obtenues en application des dispositions 8, 15 et 19 et celle obtenue en application de la disposition 5 ou 7, selon le cas.

21. Calculer le montant des dépenses engagées par le conseil au cours de l'exercice que le ministre a approuvé, en se fondant sur les chiffres que lui a communiqués le conseil, à l'égard du transport des élèves à destination et en provenance de l'École provinciale pour aveugles, d'une école provinciale pour sourds ou d'une école d'application ouverte ou dirigée, en vertu d'une entente conclue avec le ministre, au profit d'élèves qui ont de graves anomalies de communication.

22. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 20 et 21.

23. Dans le cas du Lakehead District School Board, ajouter 80 000 \$ à la somme calculée en application de la disposition 22.

(2) Pour l'application du présent article, constitue une dépense de transport la dépense qui est classée comme telle dans le plan comptable uniforme du ministère, que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (10).

(3) Pour l'application du présent article, les conseils suivants sont des conseils du Nord :

1. Algoma District School Board.
2. Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales.
3. Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières.
4. Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario.
5. Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord.
6. Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario.
7. Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario.
8. District School Board Ontario North East.
9. Huron-Superior Catholic District School Board.
10. Keewatin-Patricia District School Board.
11. Kenora Catholic District School Board.
12. Lakehead District School Board.
13. Near North District School Board.
14. Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board.
15. Northeastern Catholic District School Board.

16. Northwest Catholic District School Board.
17. Rainbow District School Board.
18. Rainy River District School Board.
19. Sudbury Catholic District School Board.
20. Superior-Greenstone District School Board.
21. Superior North Catholic District School Board.
22. Thunder Bay Catholic District School Board.

**Élément administration et gestion**

**43.** (1) L'élément administration et gestion d'un conseil scolaire de district pour l'exercice correspond au total des sommes suivantes :

1. La somme liée aux allocations et frais des membres du conseil et des élèves conseillers, calculée en application du paragraphe (2), qui est versée au conseil.
2. La somme liée aux directeurs de l'éducation et aux agents de supervision, calculée en application du paragraphe (4), qui est versée au conseil.
3. La somme liée aux frais d'administration, calculée en application du paragraphe (5), qui est versée au conseil.
4. La somme multi-municipalités, calculée en application du paragraphe (6), qui est versée au conseil.
5. La somme liée aux aires autres que des aires d'enseignement des conseils isolés qui sont fusionnés avec des conseils scolaires de district et prorogés en tant que tels le 1<sup>er</sup> septembre 2009, indiquée à la colonne 2 du tableau 12 en regard du nom du conseil.
6. La somme liée aux vérifications internes, calculée en application du paragraphe (8), qui est versée au conseil.

(2) La somme liée aux allocations et frais des membres du conseil et des élèves conseillers qui est versée au conseil est calculée de la manière suivante :

1. Multiplier le nombre des membres du conseil par 5 000 \$. Pour l'application de la présente disposition et des dispositions 3, 5 et 11, le nombre des membres du conseil correspond au total de ce qui suit :
  - i. le nombre de membres déterminé pour le conseil en vertu de l'article 58.1 de la Loi aux fins des élections ordinaires de 2010,
  - ii. le nombre de représentants autochtones déterminé pour le conseil en vertu du paragraphe 188 (5) de la Loi pour le mandat commençant en décembre 2010.
2. Ajouter 10 000 \$ à la somme calculée en application de la disposition 1.
3. Multiplier le nombre des membres du conseil par 7 100 \$.
4. Ajouter 7 500 \$ à la somme calculée en application de la disposition 3.
5. Multiplier le nombre des membres du conseil par 1 800 \$ si, selon le cas :
  - i. le territoire du conseil a une superficie supérieure à 9 000 kilomètres carrés, telle qu'elle figure au tableau 1 du Règlement de l'Ontario 412/00 (Élections aux conseils scolaires de district et représentation au sein de ces conseils), tel que ce règlement existait le 1<sup>er</sup> janvier 2010,
  - ii. le facteur de dispersion attribué au conseil est supérieur à 25, tel qu'il figure au tableau 5 du Règlement de l'Ontario 412/00, tel que ce règlement existait le 1<sup>er</sup> janvier 2010.
6. Prendre le total des sommes qui auraient été calculées pour les membres du conseil en application des paragraphes 6 (2), (3) et (4) du Règlement de l'Ontario 357/06 (Allocations des membres des conseils scolaires), pour l'année commençant le 1<sup>er</sup> décembre 2010, si seulement les élèves du conseil étaient comptés pour calculer son effectif à l'article 9 de ce règlement.
7. Prendre le total des sommes calculées en application des dispositions 4 et 6 et en application de la disposition 5, le cas échéant.
8. Soustraire la somme obtenue en application de la disposition 2 de celle obtenue en application de la disposition 7.
9. Multiplier par 0,5 la somme calculée en application de la disposition 8.
10. Ajouter la somme calculée en application de la disposition 9 à celle calculée en application de la disposition 2 pour calculer les allocations des membres du conseil.



11. Multiplier le nombre des membres du conseil par 5 000 \$ pour calculer leurs frais.
12. Calculer les allocations auxquelles les élèves conseillers du conseil ont droit pour l'exercice en vertu du paragraphe 55 (8) de la Loi.
13. Diviser la somme calculée en application de la disposition 12 par 2 pour obtenir le montant des allocations des élèves conseillers.
14. Multiplier par 5 000 \$ le nombre d'élèves conseillers exigés par la politique du conseil le 1<sup>er</sup> septembre 2010 pour calculer les frais de tels élèves.
15. Additionner les sommes obtenues en application des dispositions 10, 11, 13 et 14.

(3) Pour l'application du paragraphe (4), les élèves sont dénombrés en fonction de l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011.

(4) La somme liée aux directeurs de l'éducation et aux agents de supervision qui est versée au conseil est calculée de la manière suivante :

1. Prévoir 535 986 \$ comme montant de base.
2. Prévoir 13,39 \$ par élève pour la première tranche de 10 000 élèves du conseil.
3. Prévoir 19,55 \$ par élève pour la tranche suivante de 10 000 élèves du conseil.
4. Prévoir 26,90 \$ par élève pour le reste des élèves du conseil.
5. Additionner les sommes prévues en application des dispositions 1 à 4.
6. Ajouter 2,17 pour cent de l'élément conseils ruraux et éloignés du conseil pour l'exercice.
7. Ajouter 0,62 pour cent de la somme indiquée à la colonne 2 du tableau 8 en regard du nom du conseil.
8. Multiplier par 0,5 la somme indiquée à la colonne 2 du tableau 17 en regard du nom du conseil.
9. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 7 et 8.

(5) La somme liée aux frais d'administration qui est versée au conseil est calculée de la manière suivante :

1. Prévoir 96 645 \$ comme montant de base.
2. Ajouter le produit de 205,25 \$ et de l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011.
3. Ajouter 11,94 pour cent de l'élément conseils ruraux et éloignés du conseil pour l'exercice.
4. Ajouter 0,62 pour cent de la somme indiquée à la colonne 2 du tableau 8 en regard du nom du conseil.
5. Multiplier par 0,5 la somme indiquée à la colonne 2 du tableau 17 en regard du nom du conseil.
6. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 4 et 5.
7. Ajouter 207 901 \$ si l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011 est inférieur à 26 000.
8. Ajouter un montant, calculé selon la formule suivante, pour aider le conseil à mettre en oeuvre les normes recommandées par le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public de l'Institut canadien des comptables agréés :

$$(A \times 1,09 \$) + 51\,975 \$$$

où :

«A» représente l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011.

9. Ajouter le montant suivant pour encourager la participation des parents aux affaires scolaires :

- i. Calculer un montant selon la formule suivante :

$$(A \times 0,17 \$) + 5\,000 \$$$

où :

«A» représente l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011.

- ii. Multiplier par 500 \$ le nombre total d'écoles élémentaires admissibles, d'écoles secondaires admissibles et d'écoles combinées admissibles du conseil, au sens du paragraphe 17 (3).
- iii. Multiplier par 500 \$ le nombre calculé pour le conseil en application de la sous-disposition 3 iii du paragraphe 17 (4).

iv. Additionner les sommes obtenues en application des sous-dispositions i, ii et iii.

(6) La somme multi-municipalités éventuelle qui est versée au conseil est calculée conformément aux règles suivantes :

1. Si, le 1<sup>er</sup> septembre 2010, le territoire de compétence du conseil englobe, en totalité ou en partie, au moins 30 municipalités, mais au plus 49, la somme est calculée selon la formule suivante :

$$(n - 29) \times 500 \$$$

où :

«n» représente le nombre de ces municipalités.

2. Si, le 1<sup>er</sup> septembre 2010, le territoire de compétence du conseil englobe, en totalité ou en partie, au moins 50 municipalités, mais au plus 99, la somme est calculée selon la formule suivante :

$$10\,000 \$ + [(n - 49) \times 750 \$]$$

où :

«n» représente le nombre de ces municipalités.

3. Si, le 1<sup>er</sup> septembre 2010, le territoire de compétence du conseil englobe, en totalité ou en partie, au moins 100 municipalités, la somme est calculée selon la formule suivante :

$$47\,500 \$ + [(n - 99) \times 1\,000 \$]$$

où :

«n» représente le nombre de ces municipalités.

(7) Pour l'application du paragraphe (6), une municipalité qui est réputée une municipalité de district n'est pas comptée comme une municipalité.

(8) La somme liée aux vérifications internes qui est versée au conseil est la suivante :

1. Dans le cas du Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario, la somme calculée selon la formule suivante :

$$250\,000 \$ + (A/B \times 2\,250\,000 \$) + (420\,353 \text{ kilomètres carrés} / 840\,964 \text{ kilomètres carrés} \times 750\,000 \$)$$

où :

«A» représente la moyenne des recettes totales, pour les exercices 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010, des conseils scolaires de district de langue française;

«B» représente la moyenne des recettes totales, pour les exercices 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010, de l'ensemble des conseils scolaires de district.

2. Dans le cas du Ottawa Catholic District School Board, la somme calculée selon la formule suivante :

$$250\,000 \$ + (A/B \times 2\,250\,000 \$) + (76\,921 \text{ kilomètres carrés} / 840\,964 \text{ kilomètres carrés} \times 750\,000 \$)$$

où :

«A» représente la moyenne des recettes totales, pour les exercices 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010, des conseils suivants :

- a) Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board,
- b) Catholic District School Board of Eastern Ontario,
- c) Hastings and Prince Edward District School Board,
- d) Limestone District School Board,
- e) Ottawa Catholic District School Board,
- f) Ottawa-Carleton District School Board,
- g) Renfrew County District School Board,
- h) Renfrew County Catholic District School Board,
- i) Upper Canada District School Board;

«B» représente la moyenne des recettes totales, pour les exercices 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010, de l'ensemble des conseils scolaires de district.



3. Dans le cas du Peel District School Board, la somme calculée selon la formule suivante :

$$250\,000 \$ + (A/B \times 2\,250\,000 \$) + (8\,822 \text{ kilomètres carrés} / 840\,964 \text{ kilomètres carrés} \times 750\,000 \$)$$

où :

«A» représente la moyenne des recettes totales, pour les exercices 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010, des conseils suivants :

- a) Peel District School Board,
- b) Dufferin-Peel Catholic District School Board,
- c) York Region District School Board,
- d) Toronto District School Board,
- e) York Catholic District School Board,
- f) Toronto Catholic District School Board;

«B» représente la moyenne des recettes totales, pour les exercices 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010, de l'ensemble des conseils scolaires de district.

4. Dans le cas du Simcoe County District School Board, la somme calculée selon la formule suivante :

$$250\,000 \$ + (A/B \times 2\,250\,000 \$) + (66\,294 \text{ kilomètres carrés} / 840\,964 \text{ kilomètres carrés} \times 750\,000 \$)$$

où :

«A» représente la moyenne des recettes totales, pour les exercices 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010, des conseils suivants :

- a) Simcoe County District School Board,
- b) Simcoe Muskoka Catholic District School Board,
- c) Bluewater District School Board,
- d) Bruce-Grey Catholic District School Board,
- e) Durham Catholic District School Board,
- f) Durham District School Board,
- g) Kawartha Pine Ridge District School Board,
- h) Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board,
- i) Trillium Lakelands District School Board;

«B» représente la moyenne des recettes totales, pour les exercices 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010, de l'ensemble des conseils scolaires de district.

5. Dans le cas du Sudbury Catholic District School Board, la somme calculée selon la formule suivante :

$$250\,000 \$ + (A/B \times 2\,250\,000 \$) + (121\,515 \text{ kilomètres carrés} / 840\,964 \text{ kilomètres carrés} \times 750\,000 \$)$$

où :

«A» représente la moyenne des recettes totales, pour les exercices 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010, des conseils suivants :

- a) Algoma District School Board,
- b) Sudbury Catholic District School Board,
- c) Rainbow District School Board,
- d) Near North District School Board,
- e) Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board,
- f) District School Board Ontario North East,
- g) Huron-Superior Catholic District School Board,
- h) Northeastern Catholic District School Board;

«B» représente la moyenne des recettes totales, pour les exercices 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010, de l'ensemble des conseils scolaires de district.

6. Dans le cas du Thames Valley District School Board, la somme calculée selon la formule suivante :

$$250\,000 \$ + (A/B \times 2\,250\,000 \$) + (48\,722 \text{ kilomètres carrés} / 840\,964 \text{ kilomètres carrés} \times 750\,000 \$)$$

où :

«A» représente la moyenne des recettes totales, pour les exercices 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010, des conseils suivants :

- a) Thames Valley District School Board,
- b) Avon Maitland District School Board,
- c) Grand Erie District School Board,
- d) Lambton Kent District School Board,
- e) London District Catholic School Board,
- f) Greater Essex County District School Board,
- g) Windsor-Essex Catholic District School Board,
- h) Huron Perth Catholic District School Board,
- i) Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board,
- j) St. Clair Catholic District School Board;

«B» représente la moyenne des recettes totales, pour les exercices 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010, de l'ensemble des conseils scolaires de district.

7. Dans le cas du Thunder Bay Catholic District School Board, la somme calculée selon la formule suivante :

$$250\,000 \$ + (A/B \times 2\,250\,000 \$) + (80\,717 \text{ kilomètres carrés} / 840\,964 \text{ kilomètres carrés} \times 750\,000 \$)$$

où :

«A» représente la moyenne des recettes totales, pour les exercices 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010, des conseils suivants :

- a) Keewatin-Patricia District School Board,
- b) Lakehead District School Board,
- c) Rainy River District School Board,
- d) Superior-Greenstone District School Board,
- e) Thunder Bay Catholic District School Board,
- f) Kenora Catholic District School Board,
- g) Superior North Catholic District School Board,
- h) Northwest Catholic District School Board;

«B» représente la moyenne des recettes totales, pour les exercices 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010, de l'ensemble des conseils scolaires de district.

8. Dans le cas du Waterloo Catholic District School Board, la somme calculée selon la formule suivante :

$$250\,000 \$ + (A/B \times 2\,250\,000 \$) + (17\,620 \text{ kilomètres carrés} / 840\,964 \text{ kilomètres carrés} \times 750\,000 \$)$$

où :

«A» représente la moyenne des recettes totales, pour les exercices 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010, des conseils suivants :

- a) Waterloo Region District School Board,
- b) Waterloo Catholic District School Board,
- c) Upper Grand District School Board,
- d) Halton District School Board,



- e) Hamilton-Wentworth Catholic District School Board,
- f) Hamilton-Wentworth District School Board,
- g) Halton Catholic District School Board,
- h) Wellington Catholic District School Board,
- i) District School Board of Niagara,
- j) Niagara Catholic District School Board;

«B» représente la moyenne des recettes totales, pour les exercices 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010, de l'ensemble des conseils scolaires de district.

9. Dans le cas des autres conseils, la somme est nulle.

#### **Élément amélioration des programmes**

44. L'élément amélioration des programmes d'un conseil scolaire de district pour l'exercice est calculé en multipliant par 9 650 \$ le nombre total d'écoles élémentaires, secondaires et combinées admissibles du conseil au sens du paragraphe 17 (3).

#### **Élément service de la dette**

45. (1) L'élément service de la dette d'un conseil scolaire de district pour l'exercice correspond au montant total payable au cours de l'exercice à l'égard du financement aménagé en vue de refinancer la dette sans financement permanent du conseil, y compris les paiements qui doivent être effectués au cours de l'exercice dans un compte de réserve ou un fonds d'amortissement et le montant des dépenses raisonnables.

(2) La définition qui suit s'applique au présent article.

«dette sans financement permanent» À l'égard d'un conseil, la somme qui figure à la colonne 2 du tableau 28 en regard du nom du conseil.

#### **Élément intérêts sur la dette liée aux immobilisations**

46. (1) Le montant de l'élément intérêts sur la dette liée aux immobilisations auquel un conseil scolaire de district a droit pour l'exercice correspond au total des sommes suivantes :

1. Le montant des intérêts dont le conseil est redevable pour l'exercice à l'égard de sa dette soutenue avec financement permanent calculée en application du paragraphe 57.1 (2) du règlement sur les subventions de 2009-2010.
2. Le montant des intérêts dont le conseil est redevable au cours de l'exercice au titre des contrats de location-acquisition visés au paragraphe 57.1 (4) du règlement sur les subventions de 2009-2010.
3. Le montant total des intérêts que le conseil a versés à l'Office ontarien de financement au cours de l'exercice au titre des sommes suivantes :
  - i. Le coût total des travaux de réfection urgents et importants visés aux paragraphes 50 (2) à (5) que le conseil a engagé au cours de l'exercice.
  - ii. La somme calculée en application du paragraphe 51 (1).
  - iii. La somme calculée en application du paragraphe 52 (1).
  - iv. La somme obtenue en application de la disposition 7 du paragraphe 53 (1).
4. La somme calculée de la manière suivante :
  - i. Déterminer chaque obligation financière composant le montant de la dette soutenue sans financement permanent du conseil, calculée en application du paragraphe 57.1 (3) du règlement sur les subventions de 2009-2010. Les obligations financières contractées par le conseil envers lui-même sont réputées assorties d'un taux d'intérêt de 1 pour cent.
  - ii. Porter le montant des réserves pour les nouvelles places, calculé en application du paragraphe 57.1 (5) du règlement sur les subventions de 2009-2010, en diminution des obligations financières déterminées en application de la sous-disposition i, en commençant par celle qui est assortie du taux d'intérêt le plus élevé et en terminant par celle qui est assortie du taux d'intérêt le moins élevé, afin d'établir les obligations financières restantes.
  - iii. Calculer le montant total des intérêts que le conseil a versés à l'Office ontarien de financement au cours de l'exercice au titre des obligations financières restantes établies en application de la sous-disposition ii.
  - iv. Prendre le moindre des montants suivants :
    - A. le montant total des intérêts à court terme dont le conseil est redevable pour l'exercice à l'égard des obligations financières restantes établies en application de la sous-disposition ii qui constituent des obligations financières à court terme,

- B. le montant total des intérêts à court terme dont le conseil serait redevable pour l'exercice à l'égard des obligations financières restantes établies en application de la sous-disposition ii qui constituent des obligations financières à court terme si chacune de ces obligations financières avait été assortie d'un taux d'intérêt annuel ne dépassant pas de plus de 0,75 pour cent celui des acceptations bancaires de trois mois qui était applicable au moment où elle a été contractée.
  - v. Déterminer les obligations financières restantes établies en application de la sous-disposition ii à l'égard desquelles le conseil n'est pas redevable d'intérêts pour l'exercice.
  - vi. Calculer le montant total des intérêts dont le conseil serait redevable pour l'exercice à l'égard des obligations financières restantes établies en application de la sous-disposition v si chacune d'elles avait été contractée à la date où elle est retirée des liquidités du conseil à un taux d'intérêt annuel de 1 pour cent.
  - vii. Additionner les sommes calculées en application des sous-dispositions iii, iv et vi.
5. La somme calculée de la manière suivante :
- i. Additionner les sommes suivantes :
    - A. Le coût total des travaux de réfection urgents et importants visés aux paragraphes 50 (2) à (5) que le conseil a engagé au cours de l'exercice.
    - B. La somme calculée en application du paragraphe 51 (1).
    - C. La somme calculée en application du paragraphe 52 (1).
    - D. La somme calculée en application de la disposition 7 du paragraphe 53 (1).
  - ii. Prendre le moindre des montants suivants :
    - A. le montant des intérêts à court terme dont le conseil est redevable pour l'exercice à l'égard de la somme calculée en application de la sous-disposition i,
    - B. le montant des intérêts dont le conseil serait redevable pour l'exercice à l'égard de la portion de la somme calculée en application de la sous-disposition i pour laquelle il a contracté une dette à court terme si chaque emprunt avait été assorti d'un taux d'intérêt annuel ne dépassant pas de plus de 0,75 pour cent celui des acceptations bancaires de trois mois qui était applicable au moment où il a été contracté.
  - iii. Calculer la portion de la somme obtenue en application de la sous-disposition i à l'égard de laquelle le conseil n'est pas redevable d'intérêts pour l'exercice.
  - iv. Calculer le montant des intérêts dont le conseil serait redevable pour l'exercice à l'égard de la portion calculée en application de la sous-disposition iii si chaque somme la composant avait été empruntée à la date où elle est retirée des liquidités du conseil à un taux d'intérêt annuel de 1 pour cent.
  - v. Additionner les sommes calculées en application des sous-dispositions ii et iv.

(2) Le versement au conseil d'une subvention prévue par le présent règlement est assujéti à la condition qu'il affecte la somme calculée à l'égard de l'élément intérêts sur la dette liée aux immobilisations au paiement des intérêts débiteurs qu'il serait tenu de capitaliser aux termes du document intitulé «Immobilisations corporelles des conseils scolaires et des administrations scolaires — Conventions comptables et guide de mise en oeuvre provincial», que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (1), avant de l'affecter à quelque autre fin que ce soit.

#### Élément fonctionnement des écoles

47. (1) L'élément fonctionnement des écoles d'un conseil scolaire de district pour l'exercice est calculé de la manière suivante :

1. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011.
2. Multiplier le nombre calculé en application de la disposition 1 par la superficie repère requise par élève de 9,7 mètres carrés pour obtenir la superficie des écoles élémentaires requise pour le conseil.
3. Calculer, en mètres carrés, la superficie redressée des écoles élémentaires requise pour le conseil en appliquant, à la valeur calculée en application de la disposition 2, le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires indiqué à la colonne 2 du tableau 13 en regard du nom du conseil.
4. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour du conseil pour l'exercice conformément à l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de jour de 2010-2011, en ne comptant que les élèves qui sont âgés d'au moins 21 ans le 31 décembre 2010.
5. Calculer l'effectif quotidien moyen de l'éducation permanente du conseil pour l'exercice conformément à l'article 3 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2010-2011, en ne comptant que les élèves inscrits à un cours pour



lequel ils peuvent obtenir un crédit et dans lequel l'enseignement est dispensé entre 8 h et 17 h et en excluant les élèves suivants :

- i. les élèves inscrits à un cours d'éducation permanente dispensé principalement par des moyens autres qu'un enseignement en classe,
  - ii. les élèves auxquels s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi,
  - iii. les élèves à l'égard desquels le conseil impose des droits en application du paragraphe 8 (4) du règlement sur les droits de 2010-2011.
6. Calculer l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil pour l'exercice conformément à l'article 4 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2010-2011, en excluant les élèves suivants :
    - i. les élèves auxquels s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi,
    - ii. les élèves à l'égard desquels le conseil impose des droits en application du paragraphe 8 (5) du règlement sur les droits de 2010-2011.
  7. Prendre le nombre total de places dans les programmes d'enseignement dispensés par le conseil qui sont des programmes d'enseignement admissibles, au sens du paragraphe 23 (2), pour lesquels l'enseignement est offert dans les locaux du conseil.
  8. Additionner les nombres obtenus en application des dispositions 4, 5, 6 et 7.
  9. Multiplier le total obtenu en application de la disposition 8 par la superficie repère requise par élève de 9,29 mètres carrés pour obtenir la superficie liée à l'éducation permanente et autres programmes requise pour le conseil.
  10. Calculer, en mètres carrés, la superficie redressée liée à l'éducation permanente et autres programmes requise pour le conseil en appliquant, à la valeur calculée en application de la disposition 9, le facteur relatif à la superficie supplémentaire liée à l'éducation permanente et autres programmes indiqué à la colonne 4 du tableau 13 en regard du nom du conseil.
  11. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2010-2011.
  12. Multiplier le nombre calculé en application de la disposition 11 par la superficie repère requise par élève de 12,07 mètres carrés pour obtenir la superficie des écoles secondaires requise pour le conseil.
  13. Calculer, en mètres carrés, la superficie redressée des écoles secondaires requise pour le conseil en appliquant, à la valeur calculée en application de la disposition 12, le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires indiqué à la colonne 3 du tableau 13 en regard du nom du conseil.
  14. Obtenir la superficie totale en mètres carrés redressée requise pour le conseil en additionnant les valeurs suivantes :
    - i. La superficie redressée des écoles élémentaires requise pour le conseil, calculée en application de la disposition 3.
    - ii. La superficie redressée liée à l'éducation permanente et autres programmes requise pour le conseil, calculée en application de la disposition 10.
    - iii. La superficie redressée des écoles secondaires requise pour le conseil, calculée en application de la disposition 13.
  15. Multiplier le nombre obtenu en application de la disposition 14 par le coût repère de fonctionnement de 73,76 \$ le mètre carré.
  16. Identifier les écoles du conseil :
    - i. qui ont été désignées comme des écoles élémentaires conformément au Guide d'instructions, daté de 2002, que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (3),
    - ii. qui ne figurent pas à la colonne 3 du tableau 16.
  17. Pour chaque école du conseil qui a été identifiée en application de la disposition 16, calculer la somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles de la manière suivante :
    - i. Calculer l'effectif de 2010-2011.
    - ii. Calculer la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, conformément au paragraphe 54 (3). Toutefois, la capacité d'une école pour laquelle le nombre obtenu en application de la sous-disposition i est nul est réputée nulle pour l'application de la présente disposition.
    - iii. Multiplier le nombre calculé en application de la sous-disposition i par la superficie repère requise par élève de 9,7 mètres carrés.

- iv. Multiplier le nombre obtenu en application de la sous-disposition iii par le coût repère de fonctionnement de 73,76 \$ le mètre carré.
- v. Multiplier le nombre obtenu en application de la sous-disposition iv par le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires indiqué à la colonne 2 du tableau 13 en regard du nom du conseil.
- vi. Multiplier la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, calculée en application de la sous-disposition ii, par la superficie repère requise par élève de 9,7 mètres carrés.
- vii. Multiplier le nombre obtenu en application de la sous-disposition vi par le coût repère de fonctionnement de 73,76 \$ le mètre carré.
- viii. Multiplier le nombre obtenu en application de la sous-disposition vii par le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires indiqué à la colonne 2 du tableau 13 en regard du nom du conseil.
- ix. Multiplier par 0,18 le nombre obtenu en application de la sous-disposition viii.
- x. Soustraire le nombre obtenu en application de la sous-disposition v de celui obtenu en application de la sous-disposition viii.
- xi. Prendre le moindre du nombre obtenu en application de la sous-disposition ix et de celui obtenu en application de la sous-disposition x pour obtenir la somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles élémentaires pour l'école en question. Toutefois, si le nombre obtenu en application de la sous-disposition x est nul ou négatif ou que le nombre obtenu en application de la sous-disposition i est nul, cette somme est de zéro.
- 18. Additionner les sommes complémentaires calculées en application de la disposition 17 pour chacune des écoles élémentaires du conseil.
- 19. Prendre la somme éventuelle indiquée à la colonne 2 du tableau 19 en regard du nom du conseil.
- 20. Identifier les écoles élémentaires rurales du conseil qui ne sont ni des écoles élémentaires excentrées ni des écoles figurant à la colonne 3 du tableau 16.
- 21. Additionner les sommes calculées en application de la sous-disposition 17 x pour les écoles élémentaires rurales du conseil identifiées en application de la disposition 20. Si le nombre obtenu pour une école en application de la sous-disposition 17 i est nul ou si le nombre obtenu pour l'école en application de la sous-disposition 17 x est négatif, celui obtenu pour elle en application de la sous-disposition 17 x est réputé nul pour l'application de la présente disposition.
- 22. Additionner les sommes calculées en application de la sous-disposition 17 xi pour les écoles élémentaires rurales du conseil identifiées en application de la disposition 20.
- 23. Soustraire la somme calculée en application de la disposition 22 de celle calculée en application de la disposition 21.
- 24. Additionner les sommes calculées en application de la sous-disposition 17 x pour les écoles élémentaires excentrées du conseil. Si le nombre obtenu pour une école en application de la sous-disposition 17 i est nul ou si le nombre obtenu pour l'école en application de la sous-disposition 17 x est négatif, celui obtenu pour elle en application de la sous-disposition 17 x est réputé nul pour l'application de la présente disposition.
- 25. Additionner les sommes calculées en application de la sous-disposition 17 xi pour les écoles élémentaires excentrées du conseil.
- 26. Soustraire la somme calculée en application de la disposition 25 de celle calculée en application de la disposition 24.
- 27. Identifier les écoles du conseil :
  - i. qui ont été désignées comme des écoles secondaires conformément au Guide d'instructions, daté de 2002, que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (3),
  - ii. qui ne figurent pas à la colonne 4 du tableau 16.
- 28. Pour chaque école du conseil qui a été identifiée en application de la disposition 27, calculer la somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles de la manière suivante :
  - i. Calculer l'effectif de 2010-2011.
  - ii. Calculer la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, conformément au paragraphe 54 (4). Toutefois, la capacité d'une école pour laquelle le nombre obtenu en application de la sous-disposition i est nul est réputée nulle pour l'application de la présente disposition.
  - iii. Multiplier le nombre calculé en application de la sous-disposition i par la superficie repère requise par élève de 12,07 mètres carrés.
  - iv. Multiplier le nombre obtenu en application de la sous-disposition iii par le coût repère de fonctionnement de 73,76 \$ le mètre carré.



- v. Multiplier le nombre obtenu en application de la sous-disposition iv par le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires indiqué à la colonne 3 du tableau 13 en regard du nom du conseil.
  - vi. Multiplier la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, calculée en application de la sous-disposition ii, par la superficie repère requise par élève de 12,07 mètres carrés.
  - vii. Multiplier le nombre obtenu en application de la sous-disposition vi par le coût repère de fonctionnement de 73,76 \$ le mètre carré.
  - viii. Multiplier le nombre obtenu en application de la sous-disposition vii par le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires indiqué à la colonne 3 du tableau 13 en regard du nom du conseil.
  - ix. Multiplier par 0,18 le nombre obtenu en application de la sous-disposition viii.
  - x. Soustraire le nombre obtenu en application de la sous-disposition v de celui obtenu en application de la sous-disposition viii.
  - xi. Prendre le moindre du nombre obtenu en application de la sous-disposition ix et de celui obtenu en application de la sous-disposition x pour obtenir la somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles secondaires pour l'école en question. Toutefois, si le nombre obtenu en application de la sous-disposition x est nul ou négatif ou que le nombre obtenu en application de la sous-disposition i est nul, cette somme est de zéro.
29. Additionner les sommes complémentaires liées au fonctionnement des écoles, calculées en application de la disposition 28 pour chacune des écoles secondaires du conseil.
  30. Prendre la somme éventuelle indiquée à la colonne 3 du tableau 19 en regard du nom du conseil.
  31. Identifier les écoles secondaires rurales du conseil qui ne sont ni des écoles secondaires excentrées ni des écoles figurant à la colonne 4 du tableau 16.
  32. Additionner les sommes calculées en application de la sous-disposition 28 x pour les écoles secondaires rurales du conseil identifiées en application de la disposition 31. Si le nombre obtenu pour une école en application de la sous-disposition 28 i est nul ou si le nombre obtenu pour l'école en application de la sous-disposition 28 x est négatif, celui obtenu pour elle en application de la sous-disposition 28 x est réputé nul pour l'application de la présente disposition.
  33. Additionner les sommes calculées en application de la sous-disposition 28 xi pour les écoles secondaires rurales du conseil identifiées en application de la disposition 31.
  34. Soustraire la somme calculée en application de la disposition 33 de celle calculée en application de la disposition 32.
  35. Additionner les sommes calculées en application de la sous-disposition 28 x pour les écoles secondaires excentrées du conseil. Si le nombre obtenu pour une école en application de la sous-disposition 28 i est nul ou si le nombre obtenu pour l'école en application de la sous-disposition 28 x est négatif, celui obtenu pour elle en application de la sous-disposition 28 x est réputé nul pour l'application de la présente disposition.
  36. Additionner les sommes calculées en application de la sous-disposition 28 xi pour les écoles secondaires excentrées du conseil.
  37. Soustraire la somme calculée en application de la disposition 36 de celle calculée en application de la disposition 35.
  38. Prendre le moindre de ce qui suit :
    - i. la somme liée au renouvellement des permis d'utilisation de logiciels indiquée à la colonne 2 du tableau 20 en regard du nom du conseil,
    - ii. les dépenses que le conseil a engagées au titre du renouvellement des permis d'utilisation de logiciels telles qu'elles ont été déclarées au ministère dans les états financiers annuels du conseil pour l'exercice.
  39. Prendre le montant de l'élément utilisation communautaire des écoles indiqué à la colonne 2 du tableau 21 en regard du nom du conseil.
  40. Dans le cas du Northeastern Catholic District School Board, prendre 100 000 \$.
  41. Additionner les sommes obtenues en application des dispositions 15, 18, 19, 23, 26, 29, 30, 34, 37, 38, 39 et 40.
- (2) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 48 à 54.
- «aire d'enseignement» Espace dans une école qui peut raisonnablement être utilisé aux fins de l'enseignement. («instructional space»)
- «école élémentaire excentrée» S'entend au sens du paragraphe 33 (2). («outlying elementary school»)
- «école secondaire excentrée» S'entend au sens du paragraphe 33 (2). («outlying secondary school»)

«effectif de 2009-2010» Relativement à une école qui relève d'un conseil, l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2009-2010, calculé en ne comptant que les élèves inscrits à l'école. («2009-2010 enrolment»)

«effectif de 2010-2011» Relativement à une école qui relève d'un conseil, l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011, calculé en ne comptant que les élèves inscrits à l'école. («2010-2011 enrolment»)

#### Élément réfection des écoles

48. L'élément réfection des écoles d'un conseil scolaire de district pour l'exercice est calculé de la manière suivante :

1. Prendre le pourcentage de la superficie totale des écoles élémentaires du conseil qui se rapporte aux bâtiments qui datent de moins de 20 ans, tel qu'il est indiqué à la colonne 2 du tableau 22 en regard du nom du conseil.
2. Appliquer le pourcentage visé à la disposition 1 au coût repère au mètre carré de réfection des écoles de 7,03 \$.
3. Prendre le pourcentage de la superficie totale des écoles élémentaires du conseil qui se rapporte aux bâtiments qui datent de 20 ans ou plus, tel qu'il est indiqué à la colonne 3 du tableau 22 en regard du nom du conseil.
4. Appliquer le pourcentage visé à la disposition 3 au coût repère au mètre carré de réfection des écoles de 10,54 \$.
5. Additionner les sommes obtenues en application des dispositions 2 et 4 pour obtenir le coût repère moyen pondéré au mètre carré de réfection des écoles élémentaires.
6. Multiplier la somme obtenue en application de la disposition 5 par la superficie redressée des écoles élémentaires requise pour le conseil calculée en application de la disposition 3 du paragraphe 47 (1).
7. Prendre le pourcentage de la superficie totale des écoles secondaires du conseil qui se rapporte aux bâtiments qui datent de moins de 20 ans, tel qu'il est indiqué à la colonne 4 du tableau 22 en regard du nom du conseil.
8. Appliquer le pourcentage visé à la disposition 7 au coût repère au mètre carré de réfection des écoles de 7,03 \$.
9. Prendre le pourcentage de la superficie totale des écoles secondaires du conseil qui se rapporte aux bâtiments qui datent de 20 ans ou plus, tel qu'il est indiqué à la colonne 5 du tableau 22 en regard du nom du conseil.
10. Appliquer le pourcentage visé à la disposition 9 au coût repère au mètre carré de réfection des écoles de 10,54 \$.
11. Additionner les sommes obtenues en application des dispositions 8 et 10 pour obtenir le coût repère moyen pondéré au mètre carré de réfection des écoles secondaires.
12. Multiplier la somme obtenue en application de la disposition 11 par la superficie redressée des écoles secondaires requise pour le conseil calculée en application de la disposition 13 du paragraphe 47 (1).
13. Multiplier la somme obtenue en application de la disposition 11 par la superficie redressée liée à l'éducation permanente et autres programmes requise pour le conseil calculée en application de la disposition 10 du paragraphe 47 (1).
14. Identifier les écoles du conseil :
  - i. qui ont été désignées comme des écoles élémentaires conformément au Guide d'instructions, daté de 2002, que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (3),
  - ii. qui ne figurent pas à la colonne 3 du tableau 16.
15. Pour chaque école du conseil qui a été identifiée en application de la disposition 14, calculer la somme complémentaire liée à la réfection des écoles de la manière suivante :
  - i. Calculer l'effectif de 2010-2011.
  - ii. Calculer la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, conformément au paragraphe 54 (3). Toutefois, la capacité d'une école pour laquelle le nombre obtenu en application de la sous-disposition i est nul est réputée nulle pour l'application de la présente disposition.
  - iii. Multiplier le nombre calculé en application de la sous-disposition i par la superficie repère requise par élève de 9,7 mètres carrés.
  - iv. Multiplier le nombre obtenu en application de la sous-disposition iii par le coût repère moyen pondéré au mètre carré de réfection des écoles élémentaires, calculé pour le conseil en application de la disposition 5.
  - v. Multiplier le nombre obtenu en application de la sous-disposition iv par le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires indiqué à la colonne 2 du tableau 13 en regard du nom du conseil.
  - vi. Multiplier la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, calculée en application de la sous-disposition ii, par la superficie repère requise par élève de 9,7 mètres carrés.
  - vii. Multiplier le nombre obtenu en application de la sous-disposition vi par le coût repère moyen pondéré au mètre carré de réfection des écoles élémentaires, calculé pour le conseil en application de la disposition 5.



- viii. Multiplier le nombre obtenu en application de la sous-disposition vii par le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires indiqué à la colonne 2 du tableau 13 en regard du nom du conseil.
  - ix. Multiplier par 0,18 le nombre obtenu en application de la sous-disposition viii.
  - x. Soustraire le nombre obtenu en application de la sous-disposition v de celui obtenu en application de la sous-disposition viii.
  - xi. Prendre le moindre du nombre obtenu en application de la sous-disposition ix et de celui obtenu en application de la sous-disposition x pour obtenir la somme complémentaire liée à la réfection des écoles élémentaires pour l'école. Toutefois, si le nombre obtenu en application de la sous-disposition x est nul ou négatif ou que le nombre obtenu en application de la sous-disposition i est nul, la somme complémentaire liée à la réfection des écoles élémentaires pour l'école en question est de zéro.
- 16. Additionner les sommes complémentaires liées à la réfection des écoles, calculées en application de la disposition 15 pour chacune des écoles élémentaires du conseil.
  - 17. Prendre la somme éventuelle indiquée à la colonne 4 du tableau 19 en regard du nom du conseil.
  - 18. Identifier les écoles élémentaires rurales du conseil qui ne sont ni des écoles élémentaires excentrées ni des écoles figurant à la colonne 3 du tableau 16.
  - 19. Additionner les sommes calculées en application de la sous-disposition 15 x pour les écoles élémentaires rurales du conseil identifiées en application de la disposition 18. Si le nombre obtenu pour une école en application de la sous-disposition 15 i est nul ou si le nombre obtenu pour l'école en application de la sous-disposition 15 x est négatif, celui obtenu pour elle en application de la sous-disposition 15 x est réputé nul pour l'application de la présente disposition.
  - 20. Additionner les sommes calculées en application de la sous-disposition 15 xi pour les écoles élémentaires rurales du conseil identifiées en application de la disposition 18.
  - 21. Soustraire la somme calculée en application de la disposition 20 de celle calculée en application de la disposition 19.
  - 22. Additionner les sommes calculées en application de la sous-disposition 15 x pour les écoles élémentaires excentrées du conseil. Si le nombre obtenu pour une école en application de la sous-disposition 15 i est nul ou si le nombre obtenu pour l'école en application de la sous-disposition 15 x est négatif, celui obtenu pour elle en application de la sous-disposition 15 x est réputé nul pour l'application de la présente disposition.
  - 23. Additionner les sommes calculées en application de la sous-disposition 15 xi pour les écoles élémentaires excentrées du conseil.
  - 24. Soustraire la somme calculée en application de la disposition 23 de celle calculée en application de la disposition 22.
  - 25. Identifier les écoles du conseil :
    - i. qui ont été désignées comme des écoles secondaires conformément au Guide d'instructions, daté de 2002, que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (3),
    - ii. qui ne figurent pas à la colonne 4 du tableau 16.
  - 26. Pour chaque école du conseil qui a été identifiée en application de la disposition 25, calculer la somme complémentaire liée à la réfection des écoles de la manière suivante :
    - i. Calculer l'effectif de 2010-2011.
    - ii. Calculer la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, conformément au paragraphe 54 (4). Toutefois, la capacité d'une école pour laquelle le nombre obtenu en application de la sous-disposition i est nul est réputée nulle pour l'application de la présente disposition.
    - iii. Multiplier le nombre calculé en application de la sous-disposition i par la superficie repère requise par élève de 12,07 mètres carrés.
    - iv. Multiplier le nombre obtenu en application de la sous-disposition iii par le coût repère moyen pondéré au mètre carré de réfection des écoles secondaires, calculé pour le conseil en application de la disposition 11.
    - v. Multiplier le nombre obtenu en application de la sous-disposition iv par le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires indiqué à la colonne 3 du tableau 13 en regard du nom du conseil.
    - vi. Multiplier la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, calculée en application de la sous-disposition ii, par la superficie repère requise par élève de 12,07 mètres carrés.
    - vii. Multiplier le nombre obtenu en application de la sous-disposition vi par le coût repère moyen pondéré au mètre carré de réfection des écoles secondaires, calculé pour le conseil en application de la disposition 11.

- viii. Multiplier le nombre obtenu en application de la sous-disposition vii par le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires indiqué à la colonne 3 du tableau 13 en regard du nom du conseil.
  - ix. Multiplier par 0,18 le nombre obtenu en application de la sous-disposition viii.
  - x. Soustraire le nombre obtenu en application de la sous-disposition v de celui obtenu en application de la sous-disposition viii.
  - xi. Prendre le moindre du nombre obtenu en application de la sous-disposition ix et de celui obtenu en application de la sous-disposition x pour obtenir la somme complémentaire liée à la réfection des écoles secondaires pour l'école. Toutefois, si le nombre obtenu en application de la sous-disposition x est nul ou négatif ou que le nombre obtenu en application de la sous-disposition i est nul, la somme complémentaire liée à la réfection des écoles secondaires pour l'école en question est de zéro.
27. Additionner les sommes complémentaires liées à la réfection des écoles, calculées en application de la disposition 26 pour chacune des écoles secondaires du conseil.
  28. Prendre la somme éventuelle indiquée à la colonne 5 du tableau 19 en regard du nom du conseil.
  29. Identifier les écoles secondaires rurales du conseil qui ne sont ni des écoles secondaires excentrées ni des écoles figurant à la colonne 4 du tableau 16.
  30. Additionner les sommes calculées en application de la sous-disposition 26 x pour les écoles secondaires rurales du conseil identifiées en application de la disposition 29. Si le nombre obtenu pour une école en application de la sous-disposition 26 i est nul ou si le nombre obtenu pour l'école en application de la sous-disposition 26 x est négatif, celui obtenu pour elle en application de la sous-disposition 26 x est réputé nul pour l'application de la présente disposition.
  31. Additionner les sommes calculées en application de la sous-disposition 26 xi pour les écoles secondaires rurales du conseil identifiées en application de la disposition 29.
  32. Soustraire la somme calculée en application de la disposition 31 de celle calculée en application de la disposition 30.
  33. Additionner les sommes calculées en application de la sous-disposition 26 x pour les écoles secondaires excentrées du conseil. Si le nombre obtenu pour une école en application de la sous-disposition 26 i est nul ou si le nombre obtenu pour l'école en application de la sous-disposition 26 x est négatif, celui obtenu pour elle en application de la sous-disposition 26 x est réputé nul pour l'application de la présente disposition.
  34. Additionner les sommes calculées en application de la sous-disposition 26 xi pour les écoles secondaires excentrées du conseil.
  35. Soustraire la somme calculée en application de la disposition 34 de celle calculée en application de la disposition 33.
  36. Prendre l'augmentation au titre de la réfection des écoles indiquée en regard du nom du conseil au tableau 23.
  37. Additionner les sommes obtenues en application des dispositions 6, 12, 13, 16, 21, 24, 27, 32, 35 et 36.
  38. Multiplier le total obtenu en application de la disposition 37 par le facteur de redressement géographique indiqué pour le conseil à la colonne 2 du tableau 24.
  39. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 17, 28 et 38.

#### **Élément installations d'accueil pour les élèves**

**49.** L'élément installations d'accueil pour les élèves d'un conseil scolaire de district pour l'exercice correspond au total des sommes suivantes :

1. La somme liée aux travaux de réfection urgents et importants.
2. La somme liée aux nouvelles places.
3. La somme liée aux programmes d'immobilisations consolidés.
4. La somme liée aux installations d'accueil temporaires pour les élèves.

#### **Somme liée aux travaux de réfection urgents et importants**

**50.** (1) La somme liée aux travaux de réfection urgents et importants qui est versée au conseil pour l'exercice est calculée de la manière suivante :

1. Pour les travaux de réfection urgents et importants visés au paragraphe (2), calculer la portion du coût des travaux indiqué à la colonne 2 du tableau 25, en regard du nom du conseil, que celui-ci a engagée pendant chacun des exercices 2004-2005, 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010 à l'égard des travaux de construction ou de rénovation les concernant qui ont été entrepris au plus tôt le 18 mars 2005.
2. Additionner les portions calculées en application de la disposition 1 pour chacun des six exercices.



3. Pour les travaux de réfection urgents et importants visés au paragraphe (3), calculer la portion du coût des travaux indiqué à la colonne 3 du tableau 25, en regard du nom du conseil, que celui-ci a engagée pendant chacun des exercices 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010 à l'égard des travaux de construction ou de rénovation les concernant qui ont été entrepris au plus tôt le 1<sup>er</sup> janvier 2006.
  4. Additionner les portions calculées en application de la disposition 3 pour chacun des cinq exercices.
  5. Pour les travaux de réfection urgents et importants visés au paragraphe (4), calculer la portion du coût des travaux indiqué à la colonne 4 du tableau 25, en regard du nom du conseil, que celui-ci a engagée pendant chacun des exercices 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010 à l'égard des travaux de construction ou de rénovation les concernant qui ont été entrepris au plus tôt le 1<sup>er</sup> janvier 2007.
  6. Additionner les portions calculées en application de la disposition 5 pour chacun des quatre exercices.
  7. Pour les travaux de réfection urgents et importants visés au paragraphe (5), calculer la portion du coût des travaux indiqué à la colonne 5 du tableau 25, en regard du nom du conseil, que celui-ci a engagée pendant chacun des exercices 2007-2008, 2008-2009 et 2009-2010 à l'égard des travaux de construction ou de rénovation les concernant qui ont été entrepris au plus tôt le 1<sup>er</sup> janvier 2008.
  8. Additionner les portions calculées en application de la disposition 7 pour chacun des trois exercices.
  9. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 2, 4, 6 et 8.
  10. Soustraire la somme calculée en application de la disposition 9 du total des sommes indiquées aux colonnes 2 à 5 du tableau 25 en regard du nom du conseil. Si la différence est négative, la somme calculée en application de la présente disposition est réputée nulle.
  11. Pour les travaux de réfection urgents et importants visés aux paragraphes (2) à (5), calculer une somme égale au coût des travaux que le conseil a engagé pendant l'exercice 2010-2011.
  12. Prendre la moindre de la somme calculée en application de la disposition 10 et de celle calculée en application de la disposition 11.
- (2) Pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (1), les travaux de réfection urgents et importants s'entendent des travaux qui réunissent les conditions suivantes :
- a) ils sont effectués dans les écoles du conseil indiquées à l'annexe B du document intitulé «Lieux propices à l'apprentissage : Allocation de la phase 1», que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (8);
  - b) le ministre les a approuvés individuellement, comme l'indique le document mentionné à l'alinéa a), au motif qu'ils répondaient chacun à des besoins de réfection urgents et importants dans l'école concernée.
- (3) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (1), les travaux de réfection urgents et importants s'entendent des travaux qui réunissent les conditions suivantes :
- a) ils sont effectués dans les écoles du conseil indiquées à l'annexe C du document intitulé «Lieux propices à l'apprentissage : Allocation de la phase 2», que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (8);
  - b) le ministre les a approuvés individuellement, comme l'indique le document mentionné à l'alinéa a), au motif qu'ils répondaient chacun à des besoins de réfection urgents et importants dans l'école concernée.
- (4) Pour l'application de la disposition 5 du paragraphe (1), les travaux de réfection urgents et importants s'entendent des travaux qui réunissent les conditions suivantes :
- a) ils sont effectués dans les écoles du conseil indiquées à l'annexe B du document intitulé «Lieux propices à l'apprentissage : Allocation de la phase 3», que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (8);
  - b) le ministre les a approuvés individuellement, comme l'indique le document mentionné à l'alinéa a), au motif qu'ils répondaient chacun à des besoins de réfection urgents et importants dans l'école concernée.
- (5) Pour l'application de la disposition 7 du paragraphe (1), les travaux de réfection urgents et importants s'entendent des travaux qui réunissent les conditions suivantes :
- a) ils sont effectués dans les écoles du conseil indiquées à l'annexe B du document intitulé «Lieux propices à l'apprentissage : Allocation de la phase 4», que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (8);
  - b) le ministre les a approuvés individuellement, comme l'indique le document mentionné à l'alinéa a), au motif qu'ils répondaient chacun à des besoins de réfection urgents et importants dans l'école concernée.
- (6) Sous réserve du paragraphe (7), le versement au conseil de la somme liée aux travaux de réfection urgents et importants à laquelle il a droit dans le cadre du présent règlement est assujéti à la condition qu'il respecte les obligations suivantes :

- a) le conseil doit contracter des emprunts ou des dettes pour couvrir la portion de la somme mentionnée à la disposition 11 du paragraphe (1) qui se rapporte à des améliorations permanentes;
- b) les emprunts ou les dettes doivent être contractés conformément au paragraphe 247 (1) de la Loi.

(7) Si la portion de la somme calculée en application de la disposition 11 du paragraphe (1) qui se rapporte à des améliorations permanentes dépasse la somme calculée en application de la disposition 10 de ce paragraphe, la condition énoncée au paragraphe (6) ne s'applique pas au montant de l'excédent.

#### **Somme liée aux nouvelles places**

**51.** (1) La somme liée aux nouvelles places qui est versée au conseil pour l'exercice est calculée de la manière suivante :

1. Calculer la portion de chacun des travaux d'immobilisations du conseil visés au paragraphe (2) qui était financée en totalité ou en partie à l'aide de sommes calculées en application du paragraphe 48 (1) du règlement sur les subventions de 2009-2010 ou d'une disposition que remplace ce paragraphe à l'égard d'un exercice antérieur.
2. Additionner les portions calculées en application de la disposition 1.
3. Calculer le montant de la dette contractée entre le 1<sup>er</sup> septembre 1998 et le 31 août 2010 à l'égard de chaque portion calculée en application de la disposition 1.
4. Additionner les montants de dette calculés en application de la disposition 3.
5. Pour chaque portion calculée en application de la disposition 1, additionner les montants suivants :
  - i. tout montant qui, par résolution du conseil, a été viré d'un fonds de réserve de ce dernier entre le 31 août 1998 et le 31 août 2010 et affecté au coût de la portion,
  - ii. tout autre montant que le conseil a affecté au coût de la portion.
6. Additionner les sommes calculées en application de la disposition 5.
7. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 4 et 6.
8. Soustraire la somme calculée en application de la disposition 7 de celle calculée en application de la disposition 2.
9. Additionner la somme calculée en application de la disposition 8 et celle indiquée à la colonne 2 du tableau 26 en regard du nom du conseil.
10. Calculer le coût de construction total que le conseil a engagé au cours de l'exercice à l'égard des portions des travaux d'immobilisations calculées en application de la disposition 1.
11. Calculer le coût de construction que le conseil a engagé au cours de l'exercice à l'égard des travaux d'immobilisations concernant de nouvelles places dont la construction a commencé après le 1<sup>er</sup> septembre 2010, à l'exclusion du coût visé à la disposition 10 et de tout autre coût pour lequel le conseil reçoit un financement prévu par un autre article du présent règlement ou provenant d'une autre source.
12. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 10 et 11.
13. Prendre la moindre des sommes calculées en application des dispositions 9 et 12.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), les travaux d'immobilisations désignent les travaux visés au paragraphe 1 (2) du Règlement de l'Ontario 446/98 (Fonds de réserve), y compris :

- a) les travaux achevés le 31 août 2010;
- b) les travaux en cours de construction le 31 août 2010;
- c) les travaux pour lesquels le conseil a attribué un contrat de construction au plus tard le 31 août 2010;
- d) les travaux pour lesquels le ministre a approuvé un virement du fonds de réserve pour les installations d'accueil pour les élèves du conseil, au plus tard le 31 août 2010, dans le cadre du paragraphe 231 (6) de la Loi.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), le versement au conseil de la somme liée aux nouvelles places à laquelle il a droit dans le cadre du présent règlement est assujéti à la condition qu'il respecte les obligations suivantes :

- a) le conseil doit contracter des emprunts ou des dettes pour couvrir la portion du coût de construction mentionné aux dispositions 10 et 11 du paragraphe (1) qui se rapporte à des améliorations permanentes;
- b) les emprunts ou les dettes doivent être contractés conformément au paragraphe 247 (1) de la Loi.

(4) Si la portion de la somme calculée en application de la disposition 12 du paragraphe (1) qui se rapporte à des améliorations permanentes dépasse la somme calculée en application de la disposition 9 de ce paragraphe, la condition énoncée au paragraphe (3) ne s'applique pas au montant de l'excédent.



**Somme liée aux programmes d'immobilisations consolidés**

52. (1) La somme liée aux programmes d'immobilisations consolidés qui est versée au conseil pour l'exercice est calculée de la manière suivante :

1. Additionner les sommes suivantes :

- i. La somme calculée à l'égard du conseil en application de la disposition 2 du paragraphe 50 (1) du règlement sur les subventions de 2009-2010.
- ii. La somme calculée à l'égard du conseil en application de la disposition 1 de l'article 51 du règlement sur les subventions de 2009-2010.
- iii. La somme calculée à l'égard du conseil en application de la disposition 1 de l'article 51.1 du règlement sur les subventions de 2009-2010.
- iv. La somme calculée à l'égard du conseil en application de la disposition 1 de l'article 52 du règlement sur les subventions de 2009-2010.
- v. Les frais engagés par le conseil, avant le 1<sup>er</sup> septembre 2010, pour l'acquisition d'installations d'accueil temporaires qui fournissent de nouvelles places occasionnées par la baisse de l'effectif des classes du cycle primaire, au sens du paragraphe 49 (2) du règlement sur les subventions de 2009-2010.
- vi. Le coût de construction engagé par le conseil, avant le 1<sup>er</sup> septembre 2010, pour des travaux de réaménagement en vue de la prestation des programmes, au sens du paragraphe 49 (3) du règlement sur les subventions de 2009-2010, qui fournissent de nouvelles places occasionnées par la baisse de l'effectif des classes du cycle primaire, au sens du paragraphe 49 (2) du même règlement.
- vii. Le coût de construction engagé par le conseil, avant le 1<sup>er</sup> septembre 2010, pour l'aménagement de nouvelles places occasionnées par la baisse de l'effectif des classes du cycle primaire, au sens du paragraphe 49 (2) du règlement sur les subventions de 2009-2010, à l'exclusion du coût visé à la sous-disposition vi.

2. Soustraire la somme calculée en application de la disposition 1 de celle indiquée à la colonne 2 du tableau 27 en regard du nom du conseil. Une différence négative est réputée nulle.

3. Additionner les sommes suivantes :

- i. Les frais engagés par le conseil au cours de l'exercice 2010-2011 qui étaient précisés dans les plans approuvés par le ministre conformément aux dispositions suivantes :
  - A. la disposition 2 du paragraphe 39 (15) du règlement sur les subventions de 2006-2007,
  - B. la disposition 2 du paragraphe 46 (3) du règlement sur les subventions de 2007-2008,
  - C. la disposition 2 du paragraphe 51 (3) du règlement sur les subventions de 2008-2009,
  - D. la disposition 2 du paragraphe 50 (3) du règlement sur les subventions de 2009-2010.
- ii. Le coût de construction engagé par le conseil, au cours de l'exercice 2010-2011, pour les nouvelles places à l'élémentaire et les nouvelles places au secondaire figurant aux colonnes 4 et 5 du tableau 22 du règlement sur les subventions de 2009-2010.
- iii. Le coût de construction engagé par le conseil, au cours de l'exercice 2010-2011, à l'égard des projets figurant à la colonne 3 du tableau 22.1 du règlement sur les subventions de 2009-2010.
- iv. Les frais engagés par le conseil, au cours de l'exercice 2010-2011, pour le remplacement des écoles, figurant aux colonnes 3 et 4 du tableau 24 du règlement sur les subventions de 2009-2010, dont le coût des réparations est prohibitif.
- v. Le coût de construction engagé par le conseil, au cours de l'exercice 2010-2011, pour des travaux de réaménagement en vue de la prestation des programmes, au sens du paragraphe 49 (3) du règlement sur les subventions de 2009-2010, qui fournissent de nouvelles places occasionnées par la baisse de l'effectif des classes du cycle primaire, au sens du paragraphe 49 (2) du même règlement.
- vi. Le coût de construction engagé par le conseil, au cours de l'exercice 2010-2011, pour les nouvelles places occasionnées par la baisse de l'effectif des classes du cycle primaire, au sens du paragraphe 49 (2) du règlement sur les subventions de 2009-2010, à l'exclusion du coût visé à la sous-disposition v.

4. Déterminer la moindre des sommes calculées en application des dispositions 2 et 3.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le versement au conseil de la somme liée aux programmes d'immobilisations consolidés à laquelle il a droit dans le cadre du présent règlement est assujéti à la condition qu'il respecte les obligations suivantes :

- a) le conseil doit contracter des emprunts ou des dettes pour couvrir la portion des frais et coûts mentionnés à la disposition 3 du paragraphe (1) qui se rapporte à des améliorations permanentes;
- b) les emprunts ou les dettes doivent être contractés conformément au paragraphe 247 (1) de la Loi.

(3) Si la portion des frais et coûts calculés en application de la disposition 3 du paragraphe (1) qui se rapporte à des améliorations permanentes dépasse la somme calculée en application de la disposition 2 de ce paragraphe, la condition énoncée au paragraphe (2) ne s'applique pas au montant de l'excédent.

#### **Somme liée aux installations d'accueil temporaires pour les élèves**

**53.** (1) La somme liée aux installations d'accueil temporaires pour les élèves d'un conseil qui est versée au conseil pour l'exercice est calculée de la manière suivante :

1. Calculer le total des frais que le conseil a engagés au cours de l'exercice au titre de baux visant des installations d'accueil qui fournissent des places à l'élémentaire ou au secondaire, à l'exclusion des frais calculés en application de la disposition 3 du paragraphe 57.1 (1) du règlement sur les subventions de 2009-2010.
2. Calculer le total des frais que le conseil a engagés au cours de l'exercice au titre du déplacement et du réaménagement d'installations d'accueil temporaires qui fournissent des places à l'élémentaire ou au secondaire.
3. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 1 et 2.
4. Déterminer la moindre des sommes suivantes :
  - i. la somme calculée en application de la disposition 3,
  - ii. la somme maximale au titre des immobilisations pour des installations d'accueil temporaires, indiquée à la colonne 2 du tableau 18 en regard du nom du conseil, à laquelle le conseil a droit.
5. Soustraire la somme déterminée en application de la disposition 4 de la somme maximale au titre des immobilisations pour des installations d'accueil temporaires, indiquée à la colonne 2 du tableau 18 en regard du nom du conseil, à laquelle le conseil a droit.
6. Calculer le total des frais que le conseil a engagés au cours de l'exercice afin d'aménager des installations d'accueil qui fournissent des places à l'élémentaire ou au secondaire, à l'exclusion des frais visés à la disposition 1 ou 2.
7. Identifier la moindre des sommes calculées en application des dispositions 5 et 6.
8. Additionner les sommes obtenues en application des dispositions 4 et 7.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le versement au conseil de la somme liée aux installations d'accueil temporaires pour les élèves à laquelle il a droit dans le cadre du présent règlement est assujéti à la condition qu'il respecte les obligations suivantes :

- a) le conseil doit contracter des emprunts ou des dettes pour couvrir la portion des frais mentionnés à la disposition 6 du paragraphe (1) qui se rapporte à des améliorations permanentes;
- b) les emprunts ou les dettes doivent être contractés conformément au paragraphe 247 (1) de la Loi.

(3) Si la portion des frais calculés en application de la disposition 6 du paragraphe (1) qui se rapporte à des améliorations permanentes dépasse la somme calculée en application de la disposition 5 de ce paragraphe, la condition énoncée au paragraphe (2) ne s'applique pas au montant de l'excédent.

#### **Calculs au titre de divers éléments**

**54.** (1) Le présent article s'applique aux calculs à effectuer au titre des éléments suivants :

1. L'élément écoles excentrées.
2. L'élément fonctionnement des écoles.
3. L'élément réfection des écoles.

(2) Le ministre établit les charges et les catégories d'aires d'enseignement de la manière suivante :

1. Le ministre désigne des catégories d'aires d'enseignement pour toutes les installations élémentaires et les installations secondaires du conseil. Lorsqu'il désigne ces catégories, il se sert des catégories figurant dans le rapport du Comité d'étude des subventions pour les installations destinées aux élèves, daté d'août 1998, que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (9). Si le rapport ne mentionne pas de catégorie appropriée pour une aire d'enseignement, le ministre désigne alors une catégorie pour cette aire d'une manière qui est compatible avec les classes établies dans le rapport.
2. Le ministre affecte une charge à chaque catégorie d'aires d'enseignement qu'il désigne en application de la disposition 1, en fonction du nombre d'élèves qu'il est raisonnablement possible d'accueillir dans chacune d'elles. Lorsqu'il



calcule ce nombre, il tient compte des caractéristiques physiques de la catégorie d'aire d'enseignement et de l'effectif des classes exigé en application de la Loi.

(3) Pour l'application des dispositions 3 et 5 du paragraphe 33 (3), de la sous-disposition 17 ii du paragraphe 47 (1) et de la sous-disposition 15 ii de l'article 48, la capacité d'accueil d'une école élémentaire est calculée en appliquant les charges établies en application du paragraphe (2) aux aires d'enseignement de l'école, classées en application du paragraphe (2).

(4) Pour l'application des dispositions 4 et 5 du paragraphe 33 (3), de la sous-disposition 28 ii du paragraphe 47 (1) et de la sous-disposition 26 ii de l'article 48, la capacité d'accueil d'une école secondaire est calculée en appliquant les charges établies en application du paragraphe (2) aux aires d'enseignement de l'école, classées en application du paragraphe (2).

(5) Malgré les paragraphes (3) et (4), dans le cas d'une école élémentaire ou secondaire qui relevait d'un conseil isolé pendant l'exercice 2008-2009 et qui, au cours de celui-ci, dispensait un enseignement à la 9<sup>e</sup> ou à la 10<sup>e</sup> année ou aux deux ainsi qu'aux années inférieures :

- a) la capacité d'accueil de l'école secondaire est réputée correspondre à l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2010-2011, calculé en ne comptant que les élèves du conseil qui sont inscrits aux 9<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> années à cette école pour l'exercice;
- b) la capacité d'accueil de l'école élémentaire est calculée de la manière suivante :
  - (i) appliquer les charges établies en application du paragraphe (2) aux aires d'enseignement de l'école élémentaire, classées en application du même paragraphe,
  - (ii) appliquer les charges établies en application du paragraphe (2) aux aires d'enseignement de l'école secondaire, classées en application du même paragraphe,
  - (iii) faire le total des nombres obtenus en application des sous-alinéas (i) et (ii),
  - (iv) soustraire du nombre obtenu en application du sous-alinéa (iii) l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2010-2011, calculé en ne comptant que les élèves du conseil qui sont inscrits aux 9<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> années à cette école pour l'exercice.

#### Redressement pour baisse des effectifs

55. (1) Pour l'application de l'article 14, la somme liée au redressement pour baisse des effectifs qui est versée à un conseil scolaire de district pour l'exercice correspond au total de ce qui suit :

1. Le produit obtenu en multipliant 0,05 par la somme éventuelle calculée en application du paragraphe 58 (2) du règlement sur les subventions de 2008-2009.
2. Le produit obtenu en multipliant 0,5 par la somme éventuelle calculée en application du paragraphe 57 (2) du règlement sur les subventions de 2009-2010.
3. Si l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011 est inférieur à l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2009-2010, au sens du règlement sur les subventions de 2009-2010, la somme, si elle est supérieure à zéro, calculée conformément au paragraphe (2).

(2) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (1), la somme correspond à la somme calculée selon la formule suivante :

$$(A - B)$$

où :

«A» représente la somme calculée pour le conseil en application du paragraphe (3);

«B» représente la somme calculée pour le conseil en application du paragraphe (4).

(3) La somme calculée pour un conseil en application du présent paragraphe correspond au total des sommes suivantes :

1. Une somme calculée de la manière suivante :
  - i. Calculer la somme qui serait obtenue pour le conseil en application de la disposition 1 du paragraphe 16 (1) si :
    - A. la mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011» à cette disposition valait mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2009-2010, au sens du règlement sur les subventions de 2009-2010»,
    - B. la mention des «élèves de la maternelle, du jardin d'enfants et de la 1<sup>re</sup> à la 3<sup>e</sup> année» à cette disposition valait mention des «élèves inscrits à la maternelle, au jardin d'enfants et en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> année pendant l'année scolaire 2009-2010».
  - ii. Multiplier par 0,13 la somme obtenue en application de la sous-disposition i.
2. Une somme calculée de la manière suivante :

- i. Calculer la somme qui serait obtenue pour le conseil en application de la disposition 2 du paragraphe 16 (1) si :
    - A. la mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011» à cette disposition valait mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2009-2010, au sens du règlement sur les subventions de 2009-2010»,
    - B. la mention des «élèves de la 4<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année» à cette disposition valait mention des «élèves inscrits en 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> année pendant l'année scolaire 2009-2010».
  - ii. Multiplier par 0,13 la somme obtenue en application de la sous-disposition i.
3. Une somme calculée de la manière suivante :
- i. Calculer la somme qui serait obtenue pour le conseil en application de la disposition 3 du paragraphe 16 (1) si la mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2010-2011» à cette disposition valait mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2009-2010, au sens du règlement sur les subventions de 2009-2010».
  - ii. Multiplier par 0,13 la somme obtenue en application de la sous-disposition i.
4. Calculer la somme qui serait obtenue pour le conseil en application de l'article 19 si :
- i. la mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011, en ne comptant que les élèves de la maternelle, du jardin d'enfants et de la 1<sup>re</sup> à la 3<sup>e</sup> année» à la disposition 1 de cet article valait mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2009-2010, au sens du règlement sur les subventions de 2009-2010, en ne comptant que les élèves inscrits à la maternelle, au jardin d'enfants et en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> année pendant l'année scolaire 2009-2010»,
  - ii. la mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011, en ne comptant que les élèves de la 4<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année» à la disposition 2 de cet article valait mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2009-2010, au sens du règlement sur les subventions de 2009-2010, en ne comptant que les élèves inscrits en 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> année pendant l'année scolaire 2009-2010»,
  - iii. la mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2010-2011» à la disposition 3 de cet article valait mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2009-2010, au sens du règlement sur les subventions de 2009-2010».
5. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue française, calculer la somme qui serait obtenue en application de la disposition 1 de l'article 30 si la mention du «31 octobre 2010» à cette disposition valait mention du «31 octobre 2009».
6. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue française, calculer la somme qui serait obtenue en application de la disposition 2 de l'article 30 si la mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2010-2011» à cette disposition valait mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2009-2010, au sens du règlement sur les subventions de 2009-2010».
7. Calculer la somme qui serait obtenue pour le conseil en application de l'article 34 si :
- i. chaque mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011» à cet article valait mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2009-2010, au sens du règlement sur les subventions de 2009-2010»,
  - ii. chaque mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011» à cet article valait mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2009-2010, au sens du règlement sur les subventions de 2009-2010»,
  - iii. chaque mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2010-2011» à cet article valait mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2009-2010, au sens du règlement sur les subventions de 2009-2010».
8. Calculer le total des sommes qui seraient obtenues pour le conseil en application des dispositions 2, 3 et 4 du paragraphe 43 (4) si la mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011» au paragraphe 43 (3) valait mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2009-2010, au sens du règlement sur les subventions de 2009-2010».
9. Calculer une somme de la manière suivante :
- i. Calculer la somme qui serait obtenue pour le conseil en application de la disposition 2 du paragraphe 43 (5) si la mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2010-2011» à ce paragraphe valait mention de «l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2009-2010, au sens du règlement sur les subventions de 2009-2010».



- ii. Soustraire 96 645 \$ de la somme obtenue en application de la sous-disposition i.
- 10. Calculer la somme qui serait obtenue pour le conseil en application de la disposition 15 du paragraphe 47 (1) si les nombres obtenus pour le conseil en application des dispositions 1, 8 et 11 de ce paragraphe ne servaient pas au calcul et que ceux obtenus en application des dispositions 1, 8 et 11 du paragraphe 45 (1) du règlement sur les subventions de 2009-2010 étaient utilisés à leur place.
- 11. Calculer le total des sommes qui seraient obtenues pour le conseil en application des dispositions 18, 23, 26, 29, 34 et 37 du paragraphe 47 (1) si :
  - i. les nombres obtenus en application des sous-dispositions 17 i et 28 i de cet article ne servaient pas au calcul et que ceux obtenus en application des sous-dispositions 16 i et 30 i du paragraphe 45 (1) du règlement sur les subventions de 2009-2010 étaient utilisés à leur place,
  - ii. les seules écoles incluses dans le calcul étaient des écoles du conseil dont l'effectif de 2009-2010 et l'effectif de 2010-2011, au sens du paragraphe 47 (2), sont tous deux supérieurs à zéro.
- (4) La somme calculée pour un conseil en application du présent paragraphe correspond au total des sommes suivantes :
  - 1. Le produit de la somme obtenue en application de la disposition 1 du paragraphe 16 (1) et de 0,13.
  - 2. Le produit de la somme obtenue en application de la disposition 2 du paragraphe 16 (1) et de 0,13.
  - 3. Le produit de la somme obtenue en application de la disposition 3 du paragraphe 16 (1) et de 0,13.
  - 4. Le total des sommes calculées pour le conseil en application de l'article 19, des dispositions 1 et 2 de l'article 30, de l'article 34, des dispositions 2, 3 et 4 du paragraphe 43 (4) et de la disposition 15 du paragraphe 47 (1).
  - 5. La différence obtenue en soustrayant 96 645 \$ de la somme obtenue pour le conseil en application de la disposition 2 du paragraphe 43 (5).
  - 6. Le total des sommes calculées en application des dispositions 18, 23, 26, 29, 34 et 37 du paragraphe 47 (1), si les seules écoles incluses dans le calcul sont des écoles du conseil dont l'effectif de 2009-2010 et l'effectif de 2010-2011, au sens du paragraphe 47 (2), sont tous deux supérieurs à zéro.

#### Conformité

56. Chaque conseil scolaire de district est tenu de gérer son processus d'établissement des prévisions budgétaires et ses dépenses de façon conforme aux exigences des articles 57 et 58 du présent règlement et au Règlement de l'Ontario 193/10 (Recettes affectées à une fin donnée).

#### Dépenses obligatoires : immobilisations corporelles mineures

57. (1) Le versement au conseil d'une subvention prévue par le présent règlement est assujéti à la condition qu'il affecte 2,5 pour cent du montant total calculé à l'égard des éléments de la subvention énoncés aux dispositions 1 à 16 et 18 de l'article 13 au paiement des immobilisations visées au paragraphe (2) avant de l'affecter à quelque autre fin que ce soit.

(2) Les immobilisations mentionnées au paragraphe (1) désignent le mobilier, l'équipement ainsi que le matériel et les logiciels informatiques que le conseil serait tenu de capitaliser aux termes du document intitulé «Immobilisations corporelles des conseils scolaires et des administrations scolaires — Conventions comptables et guide de mise en oeuvre provincial», que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (1).

#### Dépenses d'administration et de gestion maximales

58. (1) Le conseil scolaire de district veille à ce que les dépenses nettes d'administration et de gestion qu'il engage au cours de l'exercice ne soient pas supérieures à son plafond fixé des dépenses d'administration et de gestion.

- (2) Le plafond des dépenses d'administration et de gestion du conseil pour l'exercice correspond au total de ce qui suit :
  - 1. Les portions des sommes et des redressements suivants que le conseil affecte à l'administration et à la gestion :
    - i. La somme liée au programme d'insertion professionnelle du nouveau personnel enseignant, calculée en application de l'article 40.
    - ii. La somme indiquée à la colonne 2 du tableau 11 en regard du nom du conseil.
    - iii. Le montant de l'élément collectivités rurales et de petite taille, calculé en application de l'article 35.
    - iv. Le montant de l'élément sécurité dans les écoles, calculé en application du paragraphe 37 (1).
    - v. La somme liée à la supervision et au perfectionnement professionnel, calculé en multipliant 42,09 \$ par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2010-2011.
    - vi. La somme liée au redressement pour baisse des effectifs, calculée en application du paragraphe 55 (1), qui est versée au conseil, le cas échéant.

2. L'élément administration et gestion du conseil pour l'exercice.
- (3) Pour l'application du présent article :
  - a) constitue une dépense d'administration la dépense du conseil qui est classée comme telle dans le plan comptable uniforme du ministère, révisé en mars 2010, que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (10);
  - b) constitue une dépense de gestion la dépense du conseil qui est classée comme telle dans le plan comptable uniforme du ministère, révisé en mars 2010, que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (10).
- (4) Pour l'application du présent article, les dépenses nettes d'administration et de gestion qu'un conseil engage au cours de l'exercice sont calculées de la manière suivante :
  1. Calculer le total des dépenses d'administration et des dépenses de gestion que le conseil engage au cours de l'exercice.
  2. Additionner la portion éventuelle des dépenses que le conseil n'engage pas au cours de l'exercice par suite d'une grève ou d'un lock-out se répercutant sur son fonctionnement, calculées conformément au Règlement de l'Ontario 486/98, qui est imputable aux dépenses d'administration et de gestion.
  3. Déduire du montant obtenu en application de la disposition 2 les recettes éventuelles provenant d'autres sources que le conseil reçoit au cours de l'exercice et qu'il affecte au cours de cet exercice à ses dépenses d'administration ou de gestion.

### PARTIE III SUBVENTIONS EN FAVEUR DES ADMINISTRATIONS SCOLAIRES

#### Subventions en faveur des conseils isolés

59. (1) Pour l'application du présent article, constitue la dépense approuvée d'un conseil isolé la dépense que le ministre juge acceptable telle qu'elle figure dans les formules que le ministère fournit au conseil isolé aux fins du calcul de sa subvention générale de 2010-2011.

(2) Lorsqu'il fait des calculs pour l'application du paragraphe (1), le ministre applique, avec les adaptations qu'il estime indiquées pour tenir compte des caractéristiques propres aux conseils isolés, la formule de financement sur laquelle se fondent les dispositions du présent règlement qui se rapportent aux subventions en faveur des conseils scolaires de district.

(3) Pour l'application du présent article, les recettes fiscales de 2010-2011 du conseil isolé sont calculées de la manière suivante :

1. Additionner ce qui suit :
  - i. 38 pour cent de la somme de ce qui suit :
    - A. le total des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2010 en application des paragraphes 237 (12) et 238 (2), de l'article 239, du paragraphe 240 (4), des articles 250 et 251 et des paragraphes 257.8 (2) et 257.9 (1) de la Loi, des articles 447.20 et 447.52 de la *Loi sur les municipalités*, tels qu'ils s'appliquent par l'effet de l'article 474 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, et des paragraphes 364 (22) et 365.2 (16) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*
    - B. les sommes éventuelles visées au paragraphe 364 (22) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, tel qu'il s'applique par l'effet de l'article 257.12.3 de la *Loi sur l'éducation*, qui sont versées au conseil à l'égard de l'année civile 2010,
    - C. les paiements tenant lieu d'impôts remis au conseil à l'égard de l'année civile 2010 en vertu du paragraphe 322 (1) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*,
    - D. les subventions éventuelles versées au conseil à l'égard de l'année civile 2010 en vertu du paragraphe 302 (2) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*,
    - E. les sommes éventuelles versées au conseil à l'égard de l'année civile 2010 en vertu des paragraphes 9 (2) et (4) de la *Loi de 2002 sur les zones d'allégement fiscal (projets pilotes)*,
  - ii. 62 pour cent de la somme de ce qui suit :
    - A. le total des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2011 en application des paragraphes 237 (12) et 238 (2), de l'article 239, du paragraphe 240 (4), des articles 250 et 251 et des paragraphes 257.8 (2) et 257.9 (1) de la Loi, des articles 447.20 et 447.52 de la *Loi sur les municipalités*, tels qu'ils s'appliquent par l'effet de l'article 474 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, et des paragraphes 364 (22) et 365.2 (16) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*,
    - B. les sommes éventuelles visées au paragraphe 364 (22) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, tel qu'il s'applique par l'effet de l'article 257.12.3 de la *Loi sur l'éducation*, qui sont versées au conseil à l'égard de l'année civile 2011,



- C. le total de toutes les sommes éventuelles qu'une municipalité verse au conseil à l'égard de l'année civile 2011 en application des paragraphes 353 (4) et (4.1) et 366 (3) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*,
  - D. les paiements tenant lieu d'impôts remis au conseil à l'égard de l'année civile 2011 en vertu du paragraphe 322 (1) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*,
  - E. les subventions éventuelles versées au conseil à l'égard de l'année civile 2011 en vertu du paragraphe 302 (2) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*,
  - F. les sommes éventuelles versées au conseil à l'égard de l'année civile 2011 en vertu des paragraphes 9 (2) et (4) de la *Loi de 2002 sur les zones d'allégement fiscal (projets pilotes)*.
2. Calculer la différence entre les sommes suivantes et la déduire si la somme visée à la sous-disposition i est inférieure à celle visée à la sous-disposition ii ou l'ajouter si elle lui est supérieure :
- i. La somme calculée en application de la sous-disposition 1 ii du paragraphe 62 (3) du règlement sur les subventions de 2009-2010 aux fins du calcul de la somme payable au conseil à titre de subvention générale à l'égard de l'exercice 2009-2010.
  - ii. La somme qui aurait été calculée en application de la sous-disposition 1 ii du paragraphe 62 (3) du règlement sur les subventions de 2009-2010 si elle avait été calculée en se fondant sur les états financiers annuels du conseil tels qu'ils ont été présentés au ministère pour l'exercice 2009-2010.
3. Déduire les frais dont le conseil est redevable en application de la Loi ou de la *Loi de 1996 sur les élections municipales* et qu'il engage pendant l'exercice pour tenir l'élection de membres dans un territoire non érigé en municipalité qui est réputé une municipalité de district pour l'application de l'alinéa 257.12 (3) a) de la *Loi sur l'éducation*.
4. Déduire les sommes qu'un conseil municipal a exigées du conseil pendant l'année civile 2010 en application de l'article 353 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, y compris les sommes exigées en application de cet article par suite d'une loi d'intérêt privé.
5. Déduire 38 pour cent du total des sommes éventuelles que le conseil verse à l'égard de l'année civile 2010 en application des paragraphes 361 (7), 364 (11), 365 (3), 365.1 (13) à (15) et 365.2 (8) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.
6. Déduire 62 pour cent du total des sommes éventuelles que le conseil verse à l'égard de l'année civile 2011 en application des paragraphes 361 (7), 364 (11), 365 (3), 365.1 (13) à (15) et 365.2 (8) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.
- (4) Les sommes éventuelles que le ministre verse au conseil à l'égard de l'année civile 2010 en application de l'article 257.11 de la Loi sont réputées des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2010 en application d'une disposition de la Loi visée à la sous-disposition 1 i du paragraphe (3).
- (5) Les sommes éventuelles que le ministre verse au conseil à l'égard de l'année civile 2011 en application de l'article 257.11 de la Loi sont réputées des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2011 en application d'une disposition de la Loi visée à la sous-disposition 1 ii du paragraphe (3).
- (6) Le conseil isolé dont les dépenses approuvées sont supérieures à ses recettes fiscales de 2010-2011 reçoit une subvention égale à cet excédent.

#### Subventions en faveur des conseils créés en vertu de l'art. 68

60. (1) Le conseil créé en vertu de l'article 68 reçoit une subvention calculée de la manière suivante :

- 1. Prendre les dépenses du conseil pour l'exercice que le ministre juge acceptables aux fins des subventions, à l'exclusion de ce qui suit :
    - i. les dépenses liées au service de la dette,
    - ii. les dépenses liées à l'acquisition d'immobilisations,
    - iii. les dépenses liées à la restauration d'immobilisations détruites ou endommagées.
  - 2. Déduire les recettes de l'exercice du conseil, à l'exclusion des recettes provenant de ce qui suit :
    - i. les subventions générales,
    - ii. un organisme sur le bien duquel se trouve une école du conseil,
    - iii. les remboursements de dépenses du genre visé à la sous-disposition 1 i, ii ou iii.
- (2) Le paragraphe (3) s'applique si, selon le cas :

- a) un conseil créé en vertu de l'article 68 engage des dépenses pour acheter de l'équipement personnalisé, conformément au document intitulé «Lignes directrices sur le financement de l'éducation de l'enfance en difficulté — Somme liée à l'équipement personnalisé (SEP), 2010-11», que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (4), pour un élève d'un conseil créé en vertu de l'article 68 qui s'inscrit, pendant l'exercice, à une école qui relève d'un conseil scolaire de district ou d'un autre conseil créé en vertu de l'article 68;
  - b) une demande d'équipement personnalisé à l'égard d'un élève d'un conseil créé en vertu de l'article 68 a été approuvée et l'élève s'inscrit, pendant l'exercice 2009-2010, à une école qui relève d'un autre conseil créé en vertu de l'article 68.
- (3) L'équipement personnalisé visé au paragraphe (2) suit l'élève au nouveau conseil, sauf si ce dernier est d'avis qu'il n'est pas pratique de le déménager.

#### PARTIE IV PAIEMENTS FAITS À DES ADMINISTRATIONS RESPONSABLES

##### Définitions

**61.** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«établissement de la Couronne» Établissement que fait fonctionner un ministère du gouvernement du Canada, une société d'État fédérale, la Gendarmerie royale du Canada ou Énergie atomique du Canada limitée sur des biens-fonds que détient la Couronne du chef du Canada et qui ne peuvent faire l'objet d'une évaluation aux fins scolaires. S'entend en outre des réserves au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada). («Crown establishment»)

«réserve» S'entend au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada). («reserve»)

##### Élève fréquentant l'école au Manitoba ou au Québec

**62.** (1) Si un élève qui réside dans un district territorial fréquente une école du Manitoba ou du Québec soutenue par des impôts locaux, le ministre peut verser à l'administration responsable de l'école la somme convenue d'un commun accord s'il est d'avis que les circonstances suivantes sont réunies :

- a) le transport quotidien de l'élève entre sa résidence et une école située en Ontario est impossible en raison de la distance ou de la topographie;
- b) la fourniture de nourriture, de logement et de transport hebdomadaire entre sa résidence et une école située en Ontario est impossible en raison de son âge ou de son invalidité;
- c) l'élève fréquente une école qu'il lui est raisonnable de fréquenter compte tenu de la distance ou de la topographie et de ses besoins particuliers.

(2) Le ministre tient compte de la langue d'enseignement lorsqu'il prend une décision en vertu du paragraphe (1) à l'égard d'un élève francophone.

##### Élève fréquentant une école d'une réserve

**63.** (1) Le présent article s'applique si l'élève qui réside dans un district territorial réunit les conditions suivantes :

- a) il ne réside pas dans le territoire de compétence d'un conseil et n'est pas résident d'un établissement de la Couronne;
- b) il fréquente une école d'une réserve qui relève :
  - (i) soit de la Couronne du chef du Canada,
  - (ii) soit d'une bande, du conseil d'une bande ou d'une commission indienne de l'éducation que la Couronne du chef du Canada autorise à dispenser l'enseignement aux Indiens.

(2) Le ministre verse à l'administration responsable de l'école que fréquente l'élève la somme convenue d'un commun accord.

##### Sommes payables au conseil : fréquentation de l'école par les enfants indiens

**64.** (1) Le présent article s'applique à l'égard du conseil qui a présenté au ministre, en application de l'article 185 de la Loi, des dispositions en vue de l'admission, à une école pour enfants indiens, d'une ou de plusieurs personnes qui remplissent les conditions d'élèves résidents du conseil.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le ministre verse au conseil, pour chaque élève de l'élémentaire auquel s'appliquent les dispositions et qui n'est pas un élève visé au paragraphe (6) ou (7), une somme égale à ce qu'il en coûte par élève de l'élémentaire pour l'exercice 2010-2011 à l'école où l'enfant est admis aux termes des dispositions.

(3) La somme que verse le ministre en application du paragraphe (2) ne doit pas dépasser le montant des droits que le conseil imposerait aux élèves de l'élémentaire en application de l'article 3 du règlement sur les droits de 2010-2011.

(4) Sous réserve du paragraphe (5), le ministre verse au conseil, pour chaque élève du secondaire auquel s'appliquent les dispositions et qui n'est pas un élève visé au paragraphe (6) ou (7), une somme égale à ce qu'il en coûte par élève du secondaire pour l'exercice 2010-2011 à l'école où l'enfant est admis aux termes des dispositions.



(5) La somme que verse le ministre en application du paragraphe (4) ne doit pas dépasser le montant des droits que le conseil imposerait aux élèves du secondaire en application de l'article 3 du règlement sur les droits de 2010-2011.

(6) Le ministre verse au conseil, pour chaque élève auquel s'appliquent les dispositions, qui est âgé d'au moins 21 ans le 31 décembre 2010 et qui n'est pas un élève visé au paragraphe (7), la moindre des sommes suivantes :

a) le montant des droits que le conseil imposerait aux élèves en application du paragraphe 8 (4) du règlement sur les droits de 2010-2011;

b) 3 133 \$.

(7) Le ministre verse au conseil, pour chaque élève visé au paragraphe (8), la moindre des sommes suivantes :

a) le montant des droits que le conseil imposerait aux élèves en application du paragraphe 8 (5) du règlement sur les droits de 2010-2011;

b) 3 133 \$.

(8) Est un élève pour l'application du paragraphe (7) un élève auquel s'appliquent les dispositions et qui, aux termes de celles-ci, sera inscrit dans un cours ou une classe pour lequel il peut obtenir un crédit et qui remplit les conditions suivantes :

a) il sera offert entre 8 heures et 17 heures;

b) il commencera après la fin de l'année scolaire 2010-2011 du conseil;

c) il se terminera avant le début de l'année scolaire 2010-2011 du conseil.

#### Entrée en vigueur

**65. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

**(2) L'article 12 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2010.**

**(3) La disposition 11 du paragraphe 23 (4) entre en vigueur le même jour que le paragraphe 2 (1) de la Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée.**

**(4) La disposition 12 du paragraphe 23 (4) entre en vigueur le même jour que le paragraphe 4 (2) de la Loi de 2008 sur les services et soutiens favorisant l'inclusion des personnes ayant une déficience intellectuelle.**

TABLE/TABLEAU 1

#### SPECIAL EQUIPMENT AMOUNT/SOMME LIÉE À L'ÉQUIPEMENT PERSONNALISÉ

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Special Equipment Amount Per Pupil/ Somme liée à l'équipement personnalisé par élève (\$)
1.	Algoma District School Board	28.809
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	143.900
3.	Avon Maitland District School Board	20.460
4.	Bluewater District School Board	47.214
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	19.063
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	32.772
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	27.435
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	14.471
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	20.486
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	12.602
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	18.057
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	18.209
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	10.693
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	22.626
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	76.830
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	31.808
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	25.229
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	29.586
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	64.759
20.	District School Board of Niagara	16.341
21.	District School Board Ontario North East	49.979

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Special Equipment Amount Per Pupil/ Somme liée à l'équipement personnalisé par élève (\$)
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	12.137
23.	Durham Catholic District School Board	17.968
24.	Durham District School Board	19.366
25.	Grand Erie District School Board	12.735
26.	Greater Essex County District School Board	18.710
27.	Halton Catholic District School Board	10.435
28.	Halton District School Board	39.875
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	14.422
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	11.411
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	63.344
32.	Huron Perth Catholic District School Board	19.457
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	29.490
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	14.980
35.	Keewatin-Patricia District School Board	27.642
36.	Kenora Catholic District School Board	20.154
37.	Lakehead District School Board	36.859
38.	Lambton Kent District School Board	24.946
39.	Limestone District School Board	28.999
40.	London District Catholic School Board	16.903
41.	Near North District School Board	12.294
42.	Niagara Catholic District School Board	11.465
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	23.145
44.	Northeastern Catholic District School Board	18.215
45.	Northwest Catholic District School Board	40.008
46.	Ottawa Catholic District School Board	21.080
47.	Ottawa-Carleton District School Board	28.202
48.	Peel District School Board	8.578
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	31.631
50.	Rainbow District School Board	19.874
51.	Rainy River District School Board	41.565
52.	Renfrew County Catholic District School Board	40.032
53.	Renfrew County District School Board	8.674
54.	Simcoe County District School Board	24.323
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	31.135
56.	St. Clair Catholic District School Board	38.927
57.	Sudbury Catholic District School Board	11.163
58.	Superior North Catholic District School Board	61.410
59.	Superior-Greenstone District School Board	15.971
60.	Thames Valley District School Board	14.388
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	40.078
62.	Toronto Catholic District School Board	28.027
63.	Toronto District School Board	24.978
64.	Trillium Lakelands District School Board	19.790
65.	Upper Canada District School Board	123.119
66.	Upper Grand District School Board	62.257
67.	Waterloo Catholic District School Board	23.211
68.	Waterloo Region District School Board	17.730
69.	Wellington Catholic District School Board	43.157
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	23.645
71.	York Catholic District School Board	70.079
72.	York Region District School Board	42.424



TABLE/TABLEAU 2  
HIGH NEEDS AMOUNT/SOMME LIÉE AUX BESOINS ÉLEVÉS

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4
	Name of Board/Nom du conseil	High Needs Per- Pupil Amount/Somme liée aux besoins élevés fondée sur l'effectif	Projected Measures of Variability (MOV) Amount/Somme liée aux projections des mesures du montant de variabilité	Projected MOV Special Education Statistical Prediction Model Amount/Somme liée aux projections du modèle statistique de l'ÉED
		(\$)	(\$)	(\$)
1.	Algoma District School Board	740.53	416.703	59.644
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	606.42	346.462	61.966
3.	Avon Maitland District School Board	502.87	536.380	98.523
4.	Bluewater District School Board	628.62	564.007	103.921
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	386.39	310.087	56.880
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	612.19	127.156	19.900
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	704.49	437.471	78.884
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	507.29	311.788	53.437
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	505.26	377.675	56.841
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	786.23	324.168	58.200
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	1,498.34	26.892	2.827
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	506.20	259.849	36.086
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	605.22	509.839	82.110
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	740.04	260.591	36.305
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	1,161.84	115.788	17.151
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	427.51	259.695	32.951
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	376.35	259.162	33.049
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	1,673.35	79.193	11.062
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	1,586.50	70.373	9.316
20.	District School Board of Niagara	355.46	814.732	202.274
21.	District School Board Ontario North East	728.52	335.221	47.496
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	375.13	2,049.240	398.086
23.	Durham Catholic District School Board	383.93	616.908	112.205
24.	Durham District School Board	521.34	1,524.013	341.695
25.	Grand Erie District School Board	521.70	587.835	147.676
26.	Greater Essex County District School Board	414.03	833.908	182.604
27.	Halton Catholic District School Board	445.58	579.301	133.582
28.	Halton District School Board	601.81	1,139.083	247.689
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	522.57	605.867	150.887
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	443.28	1,306.637	272.210
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	619.22	582.960	96.750
32.	Huron Perth Catholic District School Board	359.45	160.469	24.824
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	391.66	192.203	28.508
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	583.61	841.143	187.028
35.	Keewatin-Patricia District School Board	1,235.18	224.977	28.798
36.	Kenora Catholic District School Board	822.37	47.593	6.491
37.	Lakehead District School Board	700.11	410.382	56.929
38.	Lambton Kent District School Board	452.78	493.793	127.197
39.	Limestone District School Board	771.86	674.474	116.663
40.	London District Catholic School Board	410.92	652.549	111.304
41.	Near North District School Board	804.64	416.412	62.690
42.	Niagara Catholic District School Board	487.42	458.705	125.000
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	1,058.34	121.252	16.460
44.	Northeastern Catholic District School Board	1,157.95	94.143	13.700
45.	Northwest Catholic District School Board	575.02	50.442	5.728
46.	Ottawa-Carleton District School Board	498.00	1,603.548	343.423
47.	Ottawa Catholic District School Board	379.82	840.699	190.235

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4
	Name of Board/Nom du conseil	High Needs Per- Pupil Amount/Somme liée aux besoins élevés fondée sur l'effectif	Projected Measures of Variability (MOV) Amount/Somme liée aux projections des mesures du montant de variabilité	Projected MOV Special Education Statistical Prediction Model Amount/Somme liée aux projections du modèle statistique de l'ÉED
		(\$)	(\$)	(\$)
48.	Peel District School Board	339.58	3,396.243	661.915
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	693.08	410.559	75.739
50.	Rainbow District School Board	496.60	500.191	81.062
51.	Rainy River District School Board	1,016.84	100.841	14.176
52.	Renfrew County Catholic District School Board	603.21	159.121	25.767
53.	Renfrew County District School Board	407.44	359.358	60.606
54.	Simcoe County District School Board	585.03	1,281.665	276.344
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	474.76	666.075	110.879
56.	St. Clair Catholic District School Board	481.01	343.594	50.128
57.	Sudbury Catholic District School Board	366.30	264.661	34.369
58.	Superior-Greenstone District School Board	766.72	67.510	8.956
59.	Superior North Catholic District School Board	1,541.37	28.790	3.186
60.	Thames Valley District School Board	479.03	1,750.498	392.929
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	591.46	306.284	41.760
62.	Toronto Catholic District School Board	604.59	2,065.469	453.424
63.	Toronto District School Board	522.93	5,766.095	1,224.939
64.	Trillium Lakelands District School Board	738.12	541.870	99.301
65.	Upper Canada District School Board	750.59	671.364	171.916
66.	Upper Grand District School Board	365.38	727.778	168.243
67.	Waterloo Catholic District School Board	485.45	706.775	108.284
68.	Waterloo Region District School Board	487.24	1,508.514	297.156
69.	Wellington Catholic District School Board	361.92	292.833	39.961
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	486.85	561.314	119.272
71.	York Catholic District School Board	504.53	1,160.633	254.172
72.	York Region District School Board	447.56	2,510.198	538.330

TABLE/TABLEAU 3

PUPILS IN CANADA COMPONENT OF ESL-ELD GRANT/VOLET ÉLÈVES AU CANADA DE LA SUBVENTION  
ESL-ELD

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Somme \$
1.	Algoma District School Board	23.587
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	44.779
3.	Avon Maitland District School Board	129.665
4.	Bluewater District School Board	92.967
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	52.675
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	7.774
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	25.592
8.	District School Board of Niagara	240.381
9.	District School Board Ontario North East	17.654
10.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	2,055.252
11.	Durham Catholic District School Board	150.075
12.	Durham District School Board	343.562
13.	Grand Erie District School Board	147.673
14.	Greater Essex County District School Board	488.928
15.	Halton Catholic District School Board	215.493
16.	Halton District School Board	341.968
17.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	396.618
18.	Hamilton-Wentworth District School Board	697.637
19.	Hastings and Prince Edward District School Board	40.616



Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Amount/Somme \$
20.	Huron Perth Catholic District School Board	18,669
21.	Huron-Superior Catholic District School Board	11,846
22.	Kawartha Pine Ridge District School Board	59,739
23.	Keewatin-Patricia District School Board	16,346
24.	Kenora Catholic District School Board	3,264
25.	Lakehead District School Board	49,843
26.	Lambton Kent District School Board	118,064
27.	Limestone District School Board	87,716
28.	London District Catholic School Board	252,684
29.	Near North District School Board	18,207
30.	Niagara Catholic District School Board	128,035
31.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	6,474
32.	Northeastern Catholic District School Board	7,154
33.	Northwest Catholic District School Board	7,773
34.	Ottawa-Carleton District School Board	1,094,075
35.	Ottawa Catholic District School Board	539,946
36.	Peel District School Board	2,891,287
37.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	26,635
38.	Rainbow District School Board	26,257
39.	Rainy River District School Board	6,793
40.	Renfrew County Catholic District School Board	7,647
41.	Renfrew County District School Board	20,278
42.	Simcoe County District School Board	116,945
43.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	62,670
44.	St. Clair Catholic District School Board	45,090
45.	Sudbury Catholic District School Board	12,415
46.	Superior-Greenstone District School Board	2,360
47.	Superior North Catholic District School Board	294
48.	Thames Valley District School Board	815,902
49.	Thunder Bay Catholic District School Board	27,493
50.	Toronto Catholic District School Board	4,077,628
51.	Toronto District School Board	9,849,745
52.	Trillium Lakelands District School Board	9,646
53.	Upper Canada District School Board	46,820
54.	Upper Grand District School Board	297,238
55.	Waterloo Catholic District School Board	359,272
56.	Waterloo Region District School Board	905,304
57.	Wellington Catholic District School Board	67,808
58.	Windsor-Essex Catholic District School Board	335,923
59.	York Catholic District School Board	865,573
60.	York Region District School Board	1,635,163

TABLE/TABLEAU 4

ASSIMILATION FACTORS FOR ALF FUNDING/FACTEURS D'ASSIMILATION POUR LE FINANCEMENT DES  
PROGRAMMES D'ALF

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Assimilation Factor/Facteur d'assimilation %
1.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	80
2.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	97
3.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	75
4.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	95
5.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	75
6.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	84
7.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	75
8.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	75
9.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	97
10.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	97
11.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	75
12.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	83

TABLE/TABLEAU 5

## DEMOGRAPHIC COMPONENT OF FIRST NATION, MÉTIS AND INUIT EDUCATION

## SUPPLEMENT/COMPOSANTE DÉMOGRAPHIQUE DU SUPPLÉMENT POUR L'ÉDUCATION DES PREMIÈRES NATIONS, DES MÉTIS ET DES INUITS

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Estimated percentage of First Nation, Métis and Inuit Student Population/ Pourcentage estimatif d'élèves qui font partie des Premières nations ou sont des Métis ou des Inuits
1.	Algoma District School Board	15.84
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	7.55
3.	Avon Maitland District School Board	3.27
4.	Bluewater District School Board	5.21
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	6.86
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	5.72
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	7.89
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	5.59
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	3.98
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	7.91
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	18.88
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	12.86
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	5.43
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	13.79
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	17.78
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	4.62
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	4.33
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	14.20
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	16.07
20.	District School Board of Niagara	5.06
21.	District School Board Ontario North East	14.77
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	1.25
23.	Durham Catholic District School Board	3.58
24.	Durham District School Board	3.79
25.	Grand Erie District School Board	6.58
26.	Greater Essex County District School Board	4.89
27.	Halton Catholic District School Board	1.91
28.	Halton District School Board	1.96
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	4.08
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	4.08
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	9.79
32.	Huron Perth Catholic District School Board	3.60
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	16.36
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	6.99
35.	Keewatin-Patricia District School Board	26.48
36.	Kenora Catholic District School Board	30.98
37.	Lakehead District School Board	15.19
38.	Lambton Kent District School Board	5.75
39.	Limestone District School Board	7.83
40.	London District Catholic School Board	4.32
41.	Near North District School Board	11.61
42.	Niagara Catholic District School Board	5.43
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	14.67
44.	Northeastern Catholic District School Board	15.21
45.	Northwest Catholic District School Board	28.21
46.	Ottawa-Carleton District School Board	4.74
47.	Ottawa Catholic District School Board	4.74
48.	Peel District School Board	1.24
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	6.34
50.	Rainbow District School Board	14.28



Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Estimated percentage of First Nation, Métis and Inuit Student Population/ Pourcentage estimatif d'élèves qui font partie des Premières nations ou sont des Métis ou des Inuits
51.	Rainy River District School Board	24.45
52.	Renfrew County Catholic District School Board	12.52
53.	Renfrew County District School Board	12.22
54.	Simcoe County District School Board	6.71
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	7.04
56.	St. Clair Catholic District School Board	6.01
57.	Sudbury Catholic District School Board	13.26
58.	Superior-Greenstone District School Board	18.65
59.	Superior North Catholic District School Board	18.14
60.	Thames Valley District School Board	4.02
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	15.92
62.	Toronto Catholic District School Board	1.42
63.	Toronto District School Board	1.42
64.	Trillium Lakelands District School Board	6.43
65.	Upper Canada District School Board	7.83
66.	Upper Grand District School Board	3.01
67.	Waterloo Catholic District School Board	3.94
68.	Waterloo Region District School Board	3.71
69.	Wellington Catholic District School Board	3.19
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	4.61
71.	York Catholic District School Board	0.97
72.	York Region District School Board	1.33

TABLE/TABLEAU 6

LEARNING RESOURCES FOR DISTANT SCHOOLS/RESSOURCES D'APPRENTISSAGE POUR ÉCOLES  
ÉLOIGNÉES

Item/ Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Learning Resources for Distant Schools Amount - Outlying Schools/Somme liée aux ressources d'apprentissage pour écoles éloignées — écoles excentrées \$	Column/Colonne 3 Learning Resources for Distant Schools Amount - Non- Outlying Schools/ Somme liée aux ressources d'apprentissage pour écoles éloignées — écoles non excentrées \$
1.	Algoma District School Board	2,297,229	6,416
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	1,251,904	16,985
3.	Bluewater District School Board	363,554	0
4.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	14,803	0
5.	Bruce-Grey Catholic District School Board	408,604	11,088
6.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	424,178	28,307
7.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	2,492,350	0
8.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	3,651,372	0
9.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	0	112,423
10.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	1,587,100	0
11.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	2,787,771	115,583
12.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	1,529,439	0
13.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	2,860,738	221,265
14.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	949,436	83,803
15.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	1,746,484	0
16.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	3,385,263	25,101
17.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	3,394,515	0
18.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	1,734,261	0
19.	District School Board Ontario North East	2,654,623	3,339

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3
	Name of Board/Nom du conseil	Learning Resources for Distant Schools Amount - Outlying Schools/Somme liée aux ressources d'apprentissage pour écoles éloignées — écoles excentrées \$	Learning Resources for Distant Schools Amount - Non- Outlying Schools/ Somme liée aux ressources d'apprentissage pour écoles éloignées — écoles non excentrées \$
20.	Durham Catholic District School Board	119,697	0
21.	Greater Essex County District School Board	143,519	0
22.	Hastings and Prince Edward District School Board	305,488	5,943
23.	Huron Perth Catholic District School Board	316,396	0
24.	Huron-Superior Catholic District School Board	1,016,869	0
25.	Kawartha Pine Ridge District School Board	117,423	0
26.	Keewatin-Patricia District School Board	2,429,511	0
27.	Kenora Catholic District School Board	549,020	0
28.	Lakehead District School Board	239,985	0
29.	Lambton Kent District School Board	43,186	2,132
30.	Limestone District School Board	936,754	21,462
31.	London District Catholic School Board	194,211	3,421
32.	Near North District School Board	1,306,412	25,865
33.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	322,874	0
34.	Northeastern Catholic District School Board	1,063,198	0
35.	Northwest Catholic District School Board	610,312	0
36.	Ottawa Catholic District School Board	93,310	0
37.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	300,635	0
38.	Rainbow District School Board	1,121,995	11,805
39.	Rainy River District School Board	1,763,533	4,572
40.	Renfrew County Catholic District School Board	412,565	231,975
41.	Renfrew County District School Board	685,382	0
42.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	647,677	0
43.	St. Clair Catholic District School Board	78,482	25,949
44.	Sudbury Catholic District School Board	316,397	0
45.	Superior North Catholic District School Board	783,785	128,035
46.	Superior-Greenstone District School Board	3,247,761	162,514
47.	Trillium Lakelands District School Board	672,981	4,810
48.	Upper Canada District School Board	74,532	18,667
49.	Wellington Catholic District School Board	71,968	0

TABLE/TABLEAU 7

REMOTE AND RURAL ALLOCATION, RURAL AND SMALL COMMUNITY ALLOCATION/ÉLÉMENT CONSEILS  
RURAUX ET ÉLOIGNÉS ET ÉLÉMENT COLLECTIVITÉS RURALES ET DE PETITE TAILLE

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	Distance/Distance	Urban Factor/ Facteur urbain	Dispersion Distance in kilometres/ Distance, en kilomètres, liée à la dispersion	Rural and Small Communities Index/Indice des collectivités rurales et de petite taille
1.	Algoma District School Board	790 km	0.809	38.63	30.50%
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	277 km	0.986	24.63	28.50%
3.	Avon Maitland District School Board	< 151 km	1	16.38	78.10%
4.	Bluewater District School Board	177 km	1	21.55	78.60%
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	< 151 km	1	13.91	40.40%
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	177 km	1	22.57	67.50%



Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	Distance/Distance	Urban Factor/ Facteur urbain	Dispersion Distance in kilometres/ Distance, en kilomètres, liée à la dispersion	Rural and Small Communities Index/Indice des collectivités rurales et de petite taille
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	< 151 km	1	24.49	60.90%
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	< 151 km	1	38.75	12.80%
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	< 151 km	1	37.27	4.20%
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	< 151 km	1	17.32	54.20%
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	1745 km	0.727	207.39	46.50%
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	680 km	0.952	49.76	52.90%
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	< 151 km	1	23.39	9.70%
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	790 km	0.879	45.27	26.70%
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	332 km	0.933	23.94	57.20%
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	< 151 km	1	29.78	21.20%
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	< 151 km	1	47.17	0.80%
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	1191 km	0.862	140.63	27.10%
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	634 km	0.939	149.2	44.70%
20.	District School Board of Niagara	< 151 km	1	6.49	13.50%
21.	District School Board Ontario North East	680 km	0.946	47.28	47.80%
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	< 151 km	1	4.96	3.70%
23.	Durham Catholic District School Board	< 151 km	1	7.23	5.10%
24.	Durham District School Board	< 151 km	1	5.98	13.20%
25.	Grand Erie District School Board	< 151 km	1	10.07	54.90%
26.	Greater Essex County District School Board	< 151 km	1	8.32	21.80%
27.	Halton Catholic District School Board	< 151 km	1	7.35	7.40%
28.	Halton District School Board	< 151 km	1	5.59	7.50%
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	< 151 km	1	4.04	7.30%
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	< 151 km	1	3.79	7.30%
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	251 km	0.971	15.17	57.00%
32.	Huron Perth Catholic District School Board	< 151 km	1	19.38	58.40%
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	790 km	0.777	48.56	19.30%
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	161 km	0.942	14.94	39.40%
35.	Keewatin-Patricia District School Board	1801 km	1	60.12	74.40%
36.	Kenora Catholic District School Board	1855 km	1	3.62	25.50%
37.	Lakehead District School Board	1375 km	0.549	5.77	12.80%
38.	Lambton Kent District School Board	< 151 km	1	16.28	42.50%
39.	Limestone District School Board	235 km	0.717	12.74	43.40%
40.	London District Catholic School Board	< 151 km	1	11.83	11.80%
41.	Near North District School Board	332 km	0.913	25.73	49.60%
42.	Niagara Catholic District School Board	< 151 km	1	8.5	9.20%
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District	332 km	0.913	19.07	23.70%

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	Distance/Distance	Urban Factor/ Facteur urbain	Dispersion Distance in kilometres/ Distance, en kilomètres, liée à la dispersion	Rural and Small Communities Index/Indice des collectivités rurales et de petite taille
	School Board				
44.	Northeastern Catholic District School Board	680 km	0.946	71.27	47.60%
45.	Northwest Catholic District School Board	1715 km	1	133.32	100.00%
46.	Ottawa-Carleton District School Board	< 151 km	1	6.11	8.00%
47.	Ottawa Catholic District School Board	< 151 km	1	6.69	8.00%
48.	Peel District School Board	< 151 km	1	4.54	4.00%
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	161 km	0.942	15.91	23.40%
50.	Rainbow District School Board	455 km	0.821	21.21	25.20%
51.	Rainy River District School Board	1630 km	1	40.15	100.00%
52.	Renfrew County Catholic District School Board	< 151 km	1	25.91	54.90%
53.	Renfrew County District School Board	< 151 km	1	21.03	70.00%
54.	Simcoe County District School Board	< 151 km	1	11.3	24.20%
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	< 151 km	1	17.09	18.50%
56.	St. Clair Catholic District School Board	< 151 km	1	20.81	34.70%
57.	Sudbury Catholic District School Board	390 km	0.78	15.88	13.80%
58.	Superior-Greenstone District School Board	1440 km	1	71.69	100.00%
59.	Superior North Catholic District School Board	1440 km	1	97.06	100.00%
60.	Thames Valley District School Board	< 151 km	1	9.39	25.50%
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	1375 km	0.501	3.64	5.30%
62.	Toronto Catholic District School Board	< 151 km	1	4.47	0.00%
63.	Toronto District School Board	< 151 km	1	3.78	0.00%
64.	Trillium Lakelands District School Board	253 km	1	27.79	87.10%
65.	Upper Canada District School Board	< 151 km	1	22.4	73.50%
66.	Upper Grand District School Board	< 151 km	1	10.65	42.30%
67.	Waterloo Catholic District School Board	< 151 km	1	6.27	3.40%
68.	Waterloo Region District School Board	< 151 km	1	4.96	10.00%
69.	Wellington Catholic District School Board	< 151 km	1	11.37	18.00%
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	< 151 km	1	7.73	15.60%
71.	York Catholic District School Board	< 151 km	1	7.8	4.40%
72.	York Region District School Board	< 151 km	1	6.52	6.20%



TABLE/TABLEAU 8  
LEARNING OPPORTUNITIES/PROGRAMMES D'AIDE À L'APPRENTISSAGE

Item/ Point	Column/Colonne 1  Name of Board/Nom du conseil	Column/ Colonne 2  Demographic Component Amount/Montant de l'élément démographique \$	Column/ Colonne 3  Student Success, Grades 7-12, Demographic Factor/Réussite des élèves, 7e à 12e année, facteur démographique	Column/ Colonne 4  Stabilization Amount/ Somme liée à stabilisation \$	Column/ Colonne 5  Specialist High Skills Major Program Amount/ Somme liée au programme de majeure haute spécialisation \$
1.	Algoma District School Board	1,943,170	0.0031	30,425	106,200
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	799,821	0.0012	0	122,300
3.	Avon Maitland District School Board	1,187,124	0.0051	0	322,800
4.	Bluewater District School Board	1,423,956	0.0050	0	296,000
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	724,409	0.0017	0	235,400
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	201,431	0.0009	0	33,000
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	964,591	0.0048	0	155,900
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	2,131,206	0.0110	0	252,000
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	1,689,498	0.0064	0	124,600
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	1,292,620	0.0043	0	204,000
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	145,422	0.0002	0	2,700
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	1,443,509	0.0016	7,455	224,600
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	2,940,423	0.0120	0	414,600
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	1,073,009	0.0014	0	164,000
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	452,148	0.0006	0	17,300
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	506,694	0.0019	0	109,900
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	1,578,949	0.0071	0	77,700
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	250,321	0.0014	0	18,800
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	171,994	0.0007	0	94,500
20.	District School Board of Niagara	3,816,682	0.0095	0	366,500
21.	District School Board Ontario North East	1,150,517	0.0024	9,085	386,500
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	12,931,191	0.0391	0	290,100
23.	Durham Catholic District School Board	672,089	0.0009	0	216,900
24.	Durham District School Board	2,879,150	0.0095	0	580,900
25.	Grand Erie District School Board	2,468,685	0.0064	0	249,300
26.	Greater Essex County District School Board	5,621,979	0.0175	0	367,300
27.	Halton Catholic District School Board	400,771	0.0012	0	148,500
28.	Halton District School Board	1,169,041	0.0075	0	470,000
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	4,474,763	0.0120	0	598,800
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	11,952,878	0.0381	0	274,900
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	1,849,671	0.0040	0	86,700
32.	Huron Perth Catholic District School Board	194,284	0.0011	0	57,700
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	857,196	0.0008	28,223	14,100
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	1,923,549	0.0058	0	818,600
35.	Keewatin-Patricia District School Board	551,615	0.0015	11,273	72,700
36.	Kenora Catholic District School Board	148,720	0.0005	97,800	28,600
37.	Lakehead District School Board	1,384,695	0.0023	0	85,900
38.	Lambton Kent District School Board	1,435,524	0.0042	0	389,400
39.	Limestone District School Board	1,962,260	0.0075	0	270,400
40.	London District Catholic School Board	2,665,175	0.0033	0	169,700
41.	Near North District School Board	1,620,955	0.0029	0	250,900
42.	Niagara Catholic District School Board	1,505,624	0.0028	0	471,200

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3	Column/ Colonne 4	Column/ Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	Demographic Component Amount/Montant de l'élément démographique \$	Student Success, Grades 7-12, Demographic Factor/Réussite des élèves, 7e à 12e année, facteur démographique	Stabilization Amount/ Somme liée à stabilisation \$	Specialist High Skills Major Program Amount/ Somme liée au programme de majeure haute spécialisation \$
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	366,521	0.0006	0	55,500
44.	Northeastern Catholic District School Board	422,815	0.0005	166,192	34,100
45.	Northwest Catholic District School Board	101,597	0.0004	0	0
46.	Ottawa-Carleton District School Board	12,988,154	0.0345	0	208,000
47.	Ottawa Catholic District School Board	6,182,575	0.0193	0	332,400
48.	Peel District School Board	20,626,518	0.0840	0	253,800
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	432,332	0.0006	0	105,800
50.	Rainbow District School Board	1,565,441	0.0035	13,757	170,800
51.	Rainy River District School Board	331,861	0.0010	0	14,500
52.	Renfrew County Catholic District School Board	488,636	0.0022	0	63,200
53.	Renfrew County District School Board	599,985	0.0020	44,115	379,200
54.	Simcoe County District School Board	1,409,823	0.0043	0	426,300
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	380,327	0.0010	148,336	124,800
56.	St. Clair Catholic District School Board	571,577	0.0017	0	82,600
57.	Sudbury Catholic District School Board	768,174	0.0014	0	55,800
58.	Superior-Greenstone District School Board	398,810	0.0007	0	0
59.	Superior North Catholic District School Board	110,809	0.0002	8,409	15,700
60.	Thames Valley District School Board	9,622,100	0.0353	0	228,500
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	576,478	0.0012	0	70,500
62.	Toronto Catholic District School Board	44,280,868	0.1146	0	210,100
63.	Toronto District School Board	124,459,520	0.3631	0	946,000
64.	Trillium Lakelands District School Board	935,222	0.0047	0	178,900
65.	Upper Canada District School Board	1,618,045	0.0067	0	298,400
66.	Upper Grand District School Board	1,340,390	0.0043	0	809,000
67.	Waterloo Catholic District School Board	1,790,625	0.0031	0	973,300
68.	Waterloo Region District School Board	5,062,271	0.0107	0	239,700
69.	Wellington Catholic District School Board	322,858	0.0004	0	59,000
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	3,343,905	0.0074	0	100,800
71.	York Catholic District School Board	4,229,667	0.0090	0	91,500
72.	York Region District School Board	10,217,561	0.0304	0	249,400

TABLE/TABLEAU 9

WEIGHTED PER-PUPIL AMOUNT FOR SAFE SCHOOLS ALLOCATION/SOMME PONDÉRÉE PAR ÉLÈVE AU  
TITRE DE L'ÉLÉMENT SÉCURITÉ DANS LES ÉCOLES

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3
	Name of Board/Nom du conseil	Weighted Per-Pupil Amount for Programs and Supports Component/ Somme pondérée par élève au titre du volet programmes et soutiens \$	Weighted Per-Pupil Amount for Professional Staff Support Component/ Somme pondérée par élève au titre du volet soutien professionnel \$
1.	Algoma District School Board	3.4989	1.5961
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	2.4205	1.1037
3.	Avon Maitland District School Board	1.8172	0.8277
4.	Bluewater District School Board	2.0969	0.9555
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	2.6075	1.1886
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	2.2525	1.0264



Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3
	Name of Board/Nom du conseil	Weighted Per-Pupil Amount for Programs and Supports Component/ Somme pondérée par élève au titre du volet programmes et soutiens \$	Weighted Per-Pupil Amount for Professional Staff Support Component/ Somme pondérée par élève au titre du volet soutien professionnel \$
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	2.4373	1.1112
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	2.4545	1.1194
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	2.3958	1.0926
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	2.4074	1.0974
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	3.9817	1.8165
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	3.1405	1.4320
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	2.3762	1.0839
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	3.1793	1.4501
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	3.7693	1.7194
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	2.2559	1.0285
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	2.7990	1.2767
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	3.2572	1.4856
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	3.4686	1.5821
20.	District School Board of Niagara	2.2726	1.0361
21.	District School Board Ontario North East	3.4077	1.5540
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	2.4520	1.1184
23.	Durham Catholic District School Board	1.8253	0.8322
24.	Durham District School Board	1.8588	0.8474
25.	Grand Erie District School Board	2.4323	1.1087
26.	Greater Essex County District School Board	2.5306	1.1539
27.	Halton Catholic District School Board	1.4514	0.6618
28.	Halton District School Board	1.4622	0.6667
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	2.6514	1.2090
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	2.6514	1.2090
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	2.6588	1.2123
32.	Huron Perth Catholic District School Board	1.9408	0.8842
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	3.5642	1.6260
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	2.1919	0.9992
35.	Keewatin-Patricia District School Board	4.3923	2.0042
36.	Kenora Catholic District School Board	4.7593	2.1719
37.	Lakehead District School Board	3.4748	1.5851
38.	Lambton Kent District School Board	2.1954	1.0007
39.	Limestone District School Board	2.3239	1.0597
40.	London District Catholic School Board	2.3435	1.0684
41.	Near North District School Board	3.1395	1.4317
42.	Niagara Catholic District School Board	2.3709	1.0809
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	3.4402	1.5693
44.	Northeastern Catholic District School Board	3.5291	1.6094
45.	Northwest Catholic District School Board	4.7134	2.1510
46.	Ottawa-Carleton District School Board	2.2974	1.0480
47.	Ottawa Catholic District School Board	2.2974	1.0480
48.	Peel District School Board	2.4494	1.1172
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	2.2029	1.0042
50.	Rainbow District School Board	3.2063	1.4625
51.	Rainy River District School Board	4.7757	2.1795
52.	Renfrew County Catholic District School Board	3.2170	1.4672
53.	Renfrew County District School Board	2.9918	1.3645
54.	Simcoe County District School Board	2.2147	1.0096
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	2.2697	1.0347
56.	St. Clair Catholic District School Board	2.2669	1.0333
57.	Sudbury Catholic District School Board	3.1098	1.4184
58.	Superior-Greenstone District School Board	3.7904	1.7291
59.	Superior North Catholic District School Board	3.7821	1.7252
60.	Thames Valley District School Board	2.2216	1.0127

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3
	Name of Board/Nom du conseil	Weighted Per-Pupil Amount for Programs and Supports Component/ Somme pondérée par élève au titre du volet programmes et soutiens \$	Weighted Per-Pupil Amount for Professional Staff Support Component/ Somme pondérée par élève au titre du volet soutien professionnel \$
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	3.6241	1.6532
62.	Toronto Catholic District School Board	3.3063	1.5083
63.	Toronto District School Board	3.3063	1.5083
64.	Trillium Lakelands District School Board	2.1535	0.9815
65.	Upper Canada District School Board	2.3954	1.0920
66.	Upper Grand District School Board	1.8068	0.8234
67.	Waterloo Catholic District School Board	2.2145	1.0095
68.	Waterloo Region District School Board	2.1235	0.9680
69.	Wellington Catholic District School Board	1.9197	0.8751
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	2.4700	1.1263
71.	York Catholic District School Board	1.6894	0.7703
72.	York Region District School Board	1.7820	0.8126

TABLE/TABLEAU 10

## PRIORITY URBAN SECONDARY SCHOOLS/ÉCOLES SECONDAIRES URBAINES ET PRIORITAIRES

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	SFIS No./No du SIIS	Secondary School/École secondaire	City/Cité	Priority Urban Secondary Schools/Écoles secondaires urbaines et prioritaires
1.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	3121	Collège Catholique Samuel-Genest	Ottawa	\$200,000
2.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	10583	St Edmund Campion	Brampton	\$255,000
3.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	4498	St Thomas Aquinas	Brampton	\$396,000
4.	Greater Essex County District School Board	5724	W.F. Herman SS	Windsor	\$250,000
5.	Hamilton-Wentworth District School Board	8082	Sir John A Macdonald SS	Hamilton	\$348,000
6.	Hamilton-Wentworth District School Board	8084	Sir Winston Churchill	Hamilton	\$260,300
7.	Ottawa-Carleton District School Board	5616	Rideau High School	Ottawa	\$287,000
8.	Ottawa-Carleton District School Board	5617	Ridgemont High School	Ottawa	\$362,000
9.	Ottawa Catholic District School Board	4103	Notre Dame High School	Ottawa	\$350,640
10.	Peel District School Board	5241	Bramalea SS	Brampton	\$350,000
11.	Peel District School Board	5281	Chinguacousy SS	Brampton	\$355,000
12.	Peel District School Board	5755	Lincoln Alexander	Mississauga	\$400,000
13.	Peel District School Board	10900	Peel Alternative School	Brampton	\$365,000
14.	Thames Valley District School Board	7918	Clarke Road SS	London	\$275,000
15.	Thames Valley District School Board	7935	H.B. Beal SS	London	\$308,320
16.	Thames Valley District School Board		Westminster	London	\$200,000
17.	Toronto Catholic District School Board	3343	Cardinal McGuigan SS	Toronto	\$276,670
18.	Toronto Catholic District School Board		Msgr Fraser	Toronto	\$499,594
19.	Toronto Catholic District School Board	4351	St Patrick SS	Toronto	\$262,000
20.	Toronto District School Board	9064	C.W. Jeffreys	Toronto	\$360,000
21.	Toronto District School Board	8371	Central Tech	Toronto	\$434,200
22.	Toronto District School Board	8383	Danforth Tech	Toronto	\$276,175
23.	Toronto District School Board	8859	David and Mary Thompson	Toronto	\$265,000
24.	Toronto District School Board	9101	Downsview	Toronto	\$230,000
25.	Toronto District School Board	8651	Lakeshore	Toronto	\$271,500



Item/ Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 SFIS No./No du SIIS	Column/Colonne 3 Secondary School/École secondaire	Column/Colonne 4 City/Cité	Column/Colonne 5 Priority Urban Secondary Schools/ Écoles secondaires urbaines et prioritaires
26.	Toronto District School Board	8965	L'Amoreaux	Toronto	\$233,484
27.	Toronto District School Board	8500	Monarch Park	Toronto	\$200,000
28.	Toronto District School Board	8899	Robert L. Borden	Toronto	\$200,000
29.	Toronto District School Board	8686	Thistletown	Toronto	\$200,000
30.	Toronto District School Board	8750	Weston	Toronto	\$281,000
31.	Toronto District School Board	9201	Westview	Toronto	\$359,500
32.	Toronto District School Board	8936	Winston Churchill	Toronto	\$220,000
33.	Waterloo Region District School Board	5463	Kitchener-Waterloo Collegiate	Kitchener	\$218,617
34.	Windsor-Essex Catholic District School Board	7845	Catholic Central	Windsor	\$250,000

TABLE/TABLEAU 11

COST ADJUSTMENT AMOUNT FOR NON-TEACHERS/SOMME LIÉE AU REDRESSEMENT DES COÛTS POUR LE  
PERSONNEL NON ENSEIGNANT

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Amount/Montant \$
1.	Algoma District School Board	124,803
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	160,905
3.	Avon Maitland District School Board	86,610
4.	Bluewater District School Board	168,192
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	80,796
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	14,672
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	116,861
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	288,365
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	210,477
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	179,626
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	43,070
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	86,094
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	249,053
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	291,070
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	122,120
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	131,373
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	170,670
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	83,211
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	72,892
20.	District School Board of Niagara	129,599
21.	District School Board Ontario North East	177,371
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	1,685,873
23.	Durham Catholic District School Board	199,177
24.	Durham District School Board	376,845
25.	Grand Erie District School Board	141,348
26.	Greater Essex County District School Board	186,895
27.	Halton Catholic District School Board	160,809
28.	Halton District School Board	289,837
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	176,494
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	197,041
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	161,605
32.	Huron Perth Catholic District School Board	67,685
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	140,947
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	278,646
35.	Keewatin-Patricia District School Board	159,370
36.	Kenora Catholic District School Board	56,470

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Amount/Montant \$
37.	Lakehead District School Board	638,708
38.	Lambton Kent District School Board	108,939
39.	Limestone District School Board	136,448
40.	London District Catholic School Board	452,350
41.	Near North District School Board	147,771
42.	Niagara Catholic District School Board	180,861
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	106,575
44.	Northeastern Catholic District School Board	92,240
45.	Northwest Catholic District School Board	45,301
46.	Ottawa-Carleton District School Board	656,937
47.	Ottawa Catholic District School Board	832,883
48.	Peel District School Board	1,526,677
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	127,221
50.	Rainbow District School Board	278,454
51.	Rainy River District School Board	111,717
52.	Renfrew County Catholic District School Board	49,600
53.	Renfrew County District School Board	86,258
54.	Simcoe County District School Board	258,303
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	232,788
56.	St. Clair Catholic District School Board	166,296
57.	Sudbury Catholic District School Board	234,897
58.	Superior-Greenstone District School Board	117,306
59.	Superior North Catholic District School Board	22,142
60.	Thames Valley District School Board	445,756
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	136,506
62.	Toronto Catholic District School Board	797,407
63.	Toronto District School Board	7,553,995
64.	Trillium Lakelands District School Board	106,506
65.	Upper Canada District School Board	225,085
66.	Upper Grand District School Board	368,474
67.	Waterloo Catholic District School Board	134,474
68.	Waterloo Region District School Board	499,678
69.	Wellington Catholic District School Board	65,542
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	499,296
71.	York Catholic District School Board	484,367
72.	York Region District School Board	889,350

TABLE/TABLEAU 12

SCHOOL AUTHORITIES — AMOUNT FOR NON-INSTRUCTIONAL SPACE IN FORMER ISOLATE  
 BOARDS/ADMINISTRATIONS SCOLAIRES — REDRESSEMENT DU FINANCEMENT DE L'EXERCICE EN  
 COURS

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Non-Instructional Space/Aires autres que des aires d'enseignement \$
1.	Algoma District School Board	1,000
2.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	192
3.	Keewatin-Patricia District School Board	12,626
4.	Lakehead District School Board	11,774
5.	Northeastern Catholic District School Board	15,808
6.	Rainbow District School Board	800



TABLE/TABLEAU 13  
SUPPLEMENTARY AREA FACTOR/FACTEUR RELATIF À LA SUPERFICIE SUPPLÉMENTAIRE

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3	Column/ Colonne 4
	Name of Board/Nom du conseil	Supplementary Elementary School Area Factor/ Facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires	Supplementary Secondary School Area Factor/ Facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires	Supplementary Continuing Education and Other Programs Area Factor/ Facteur relatif à la superficie supplémentaire liée à l'éducation permanente et autres programmes
1.	Algoma District School Board	1	1.038	1.038
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	1.101	1.126	1.126
3.	Avon Maitland District School Board	1	1.154	1.154
4.	Bluewater District School Board	1	1.091	1.091
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	1	1.501	1.501
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	1.048	1.036	1.036
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	1	1.103	1.103
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	1.047	1.254	1.254
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	1.108	1.144	1.144
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	1	1	1
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	1.003	1.316	1.316
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	1	1.204	1.204
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	1.098	1.233	1.233
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	1	1.067	1.067
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	1.151	1.131	1.131
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	1	1.475	1.475
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	1.108	1.28	1.28
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	1	1.267	1.267
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	1	1	1
20.	District School Board of Niagara	1.013	1.095	1.095
21.	District School Board Ontario North East	1.086	1.261	1.261
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	1.161	1.147	1.147
23.	Durham Catholic District School Board	1.066	1.098	1.098
24.	Durham District School Board	1.073	1.11	1.11
25.	Grand Erie District School Board	1	1.102	1.102
26.	Greater Essex County District School Board	1.015	1.131	1.131
27.	Halton Catholic District School Board	1	1.171	1.171
28.	Halton District School Board	1	1.058	1.058
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	1	1.239	1.239
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	1.051	1.103	1.103
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	1	1.165	1.165
32.	Huron Perth Catholic District School Board	1	1.152	1.152
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	1	1.145	1.145
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	1	1.1	1.1
35.	Keewatin-Patricia District School Board	1	1	1
36.	Kenora Catholic District School Board	1	1	1
37.	Lakehead District School Board	1.025	1.109	1.109
38.	Lambton Kent District School Board	1	1.123	1.123
39.	Limestone District School Board	1	1.314	1.314
40.	London District Catholic School Board	1	1.173	1.173
41.	Near North District School Board	1	1.051	1.051
42.	Niagara Catholic District School Board	1	1.197	1.197
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	1.09	1.397	1.397
44.	Northeastern Catholic District School Board	1.015	1.413	1.413
45.	Northwest Catholic District School Board	1	1	1
46.	Ottawa-Carleton District School Board	1.153	1.237	1.237
47.	Ottawa Catholic District School Board	1.068	1.328	1.328

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3	Column/ Colonne 4
	Name of Board/Nom du conseil	Supplementary Elementary School Area Factor/ Facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires	Supplementary Secondary School Area Factor/ Facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires	Supplementary Continuing Education and Other Programs Area Factor/ Facteur relatif à la superficie supplémentaire liée à l'éducation permanente et autres programmes
48.	Peel District School Board	1.093	1.168	1.168
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	1.058	1.351	1.351
50.	Rainbow District School Board	1	1.134	1.134
51.	Rainy River District School Board	1	1.048	1.048
52.	Renfrew County Catholic District School Board	1	1.236	1.236
53.	Renfrew County District School Board	1	1.127	1.127
54.	Simcoe County District School Board	1	1.097	1.097
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	1	1.255	1.255
56.	St. Clair Catholic District School Board	1	1.156	1.156
57.	Sudbury Catholic District School Board	1	1.191	1.191
58.	Superior-Greenstone District School Board	1	1.126	1.126
59.	Superior North Catholic District School Board	1	1	1
60.	Thames Valley District School Board	1	1.053	1.053
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	1	1.18	1.18
62.	Toronto Catholic District School Board	1	1.199	1.199
63.	Toronto District School Board	1.201	1.259	1.259
64.	Trillium Lakelands District School Board	1	1.12	1.12
65.	Upper Canada District School Board	1	1.198	1.198
66.	Upper Grand District School Board	1	1.065	1.065
67.	Waterloo Catholic District School Board	1	1.188	1.188
68.	Waterloo Region District School Board	1.023	1.115	1.115
69.	Wellington Catholic District School Board	1	1.147	1.147
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	1	1.059	1.059
71.	York Catholic District School Board	1.089	1.141	1.141
72.	York Region District School Board	1.076	1.11	1.11

TABLE/TABLEAU 14

## TEACHER QUALIFICATION AND EXPERIENCE/COMPÉTENCE ET EXPÉRIENCE DES ENSEIGNANTS

Full years of teaching experience/Années complètes d'expérience en enseignement	Qualification Categories/Catégories de qualification						
	D	C	B	A1/group 1 A1/groupe 1	A2/group 2 A2/groupe 2	A3/group 3 A3/groupe 3	A4/group 4 A4/groupe 4
0	0.5825	0.5825	0.5825	0.6178	0.6478	0.7034	0.7427
1	0.6185	0.6185	0.6185	0.6557	0.6882	0.7487	0.7898
2	0.6562	0.6562	0.6562	0.6958	0.7308	0.7960	0.8397
3	0.6941	0.6941	0.6941	0.7359	0.7729	0.8433	0.8897
4	0.7335	0.7335	0.7335	0.7772	0.8165	0.8916	0.9418
5	0.7725	0.7725	0.7725	0.8185	0.8600	0.9398	0.9932
6	0.8104	0.8104	0.8104	0.8599	0.9035	0.9881	1.0453
7	0.8502	0.8502	0.8502	0.9013	0.9475	1.0367	1.0973
8	0.8908	0.8908	0.8908	0.9435	0.9919	1.0856	1.1500
9	0.9315	0.9315	0.9315	0.9856	1.0356	1.1344	1.2025
10	1.0187	1.0187	1.0187	1.0438	1.0999	1.2166	1.2982



TABLE/TABLEAU 15  
ROUTE EFFICIENCY FACTOR/COEFFICIENT D'EFFICACITÉ DES TRAJETS

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Route efficiency factor/ Coefficient d'efficacité des trajets
1.	Algoma District School Board	-0.01
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	0
3.	Avon Maitland District School Board	-0.01
4.	Bluewater District School Board	-0.01
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	-0.01
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	-0.01
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	-0.01
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	-0.01
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	-0.01
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	-0.01
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	-0.01
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	-0.01
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	-0.01
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	0
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	-0.01
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	-0.01
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	-0.01
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	0
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	-0.01
20.	District School Board of Niagara	-0.01
21.	District School Board Ontario North East	-0.01
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	-0.01
23.	Durham Catholic District School Board	-0.01
24.	Durham District School Board	-0.01
25.	Grand Erie District School Board	-0.01
26.	Greater Essex County District School Board	-0.01
27.	Halton Catholic District School Board	-0.01
28.	Halton District School Board	-0.01
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	-0.01
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	-0.01
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	0
32.	Huron Perth Catholic District School Board	-0.01
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	-0.01
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	-0.01
35.	Keewatin-Patricia District School Board	-0.01
36.	Kenora Catholic District School Board	-0.01
37.	Lakehead District School Board	-0.01
38.	Lambton Kent District School Board	0
39.	Limestone District School Board	0
40.	London District Catholic School Board	-0.01
41.	Near North District School Board	-0.01
42.	Niagara Catholic District School Board	-0.01
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	-0.01
44.	Northeastern Catholic District School Board	-0.01
45.	Northwest Catholic District School Board	-0.01
46.	Ottawa-Carleton District School Board	-0.01
47.	Ottawa Catholic District School Board	-0.01
48.	Peel District School Board	-0.01
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	-0.01
50.	Rainbow District School Board	0
51.	Rainy River District School Board	-0.01
52.	Renfrew County Catholic District School Board	-0.01
53.	Renfrew County District School Board	-0.01
54.	Simcoe County District School Board	-0.01
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	-0.01

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Route efficiency factor/ Coefficient d'efficacité des trajets
56.	St. Clair Catholic District School Board	0
57.	Sudbury Catholic District School Board	0
58.	Superior-Greenstone District School Board	-0.01
59.	Superior North Catholic District School Board	-0.01
60.	Thames Valley District School Board	-0.01
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	-0.01
62.	Toronto Catholic District School Board	-0.01
63.	Toronto District School Board	-0.01
64.	Trillium Lakelands District School Board	-0.01
65.	Upper Canada District School Board	-0.01
66.	Upper Grand District School Board	0
67.	Waterloo Catholic District School Board	-0.01
68.	Waterloo Region District School Board	-0.01
69.	Wellington Catholic District School Board	0
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	-0.01
71.	York Catholic District School Board	-0.01
72.	York Region District School Board	-0.01

TABLE/TABLEAU 16

## TOP-UP EXCLUDED SCHOOLS/ÉCOLES NE RECEVANT PAS DE SOMME COMPLÉMENTAIRE

Item/Point	Column/ Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3	Column/ Colonne 4	Column/ Colonne 5	Column/ Colonne 6
	Name of Board/Nom du conseil	SFIS No./No du SIIS	Elementary School Name/Nom de l'école élémentaire	Secondary School Name/Nom de l'école secondaire	Municipality/ Municipalité	Project Opening School Year/Année scolaire d'ouverture du projet
1.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	9229	Sacred Heart CES		Marmora and Lake	2009-10
2.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	11312	Jean Vanier CES		Brantford	2009-10
3.	Bruce-Grey Catholic District School Board	3184	St. Peter & St. Paul CES		West Grey	2009-10
4.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	3368	St. Joseph CES		Elizabethtown-Kitley	2009-10
5.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	11125	St. Mark CES		Prescott	2009-10
6.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	6204	ÉEC Saint- Grégoire		Champlain	2009-10
7.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud- Ouest	11227	ÉIP Barrie		Barrie	2009-10
8.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud- Ouest	10774		ÉSP Barrie	Barrie	2009-10
9.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	9946	ÉEP Camille- Perron		Markstay-Warren	2009-10
10.	District School Board of Niagara	2213	St. Davids PS		Niagara-on-the-Lake	2009-10
11.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	11028		Cardinal Ambrozic CSS	Brampton	2009-10
12.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	11042		St. Roch CSS	Brampton	2009-10



Item/Point	Column/ Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3	Column/ Colonne 4	Column/ Colonne 5	Column/ Colonne 6
	Name of Board/Nom du conseil	SFIS No./No du SIIS	Elementary School Name/Nom de l'école élémentaire	Secondary School Name/Nom de l'école secondaire	Municipality/Municipalité	Project Opening School Year/Année scolaire d'ouverture du projet
13.	Durham Catholic District School Board	11883	St. Bernadette CES		Ajax	2009-10
14.	Durham District School Board	11118	Blair Ridge PS		Whitby	2009-10
15.	Durham District School Board	11120	Robert Munsch PS		Whitby	2009-10
16.	Durham District School Board	11117	Romeo Dallaire PS		Ajax	2009-10
17.	Durham District School Board	2363	Vaughan Willard PS		Pickering	2009-10
18.	Durham District School Board	11119	Vimy Ridge PS		Ajax	2009-10
19.	Durham District School Board	10982		Maxwell Heights SS	Oshawa	2009-10
20.	Grand Erie District School Board	11249	Cobblestone ES		Brant	2009-10
21.	Halton Catholic District School Board	11241	Our Lady of Fatima CES		Milton	2009-10
22.	Halton Catholic District School Board	11242	St. Peter CES		Milton	2009-10
23.	Halton District School Board	11146	Escarpment View PS		Milton	2009-10
24.	Halton District School Board	1314	Lakeshore PS		Burlington	2009-10
25.	Halton District School Board	1575	Montclair ES		Oakville	2009-10
26.	Halton District School Board	11147	PL Robertson PS		Milton	2009-10
27.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	11255	Binbrook CES		Hamilton	2009-10
28.	Kawartha Pine Ridge District School Board	11008	Ganaraska Trail PS		Port Hope	2009-10
29.	Kenora Catholic District School Board	4579	St. Thomas Aquinas CIS		Kenora	2009-10
30.	London District Catholic School Board	11078	St. Anne's CES		St. Thomas	2009-10
31.	Ottawa Catholic District School Board	11054	St. Francis Xavier CIS		Ottawa	2009-10
32.	Ottawa Catholic District School Board	11055		St. Francis Xavier CSS	Ottawa	2009-10
33.	Ottawa-Carleton District School Board	10997	Briarbrook PS		Ottawa	2009-10
34.	Ottawa-Carleton District School Board	11211	Longfields-Davidson Heights IS		Ottawa	2009-10
35.	Ottawa-Carleton District School Board	10996		Longfields-Davidson Heights SS	Ottawa	2009-10
36.	Peel District School Board	10722	Copeland JPS		Brampton	2009-10
37.	Peel District School Board	828	Floradale PS		Mississauga	2009-10
38.	Peel District School Board	11132	Palgrave PS		Caledon	2009-10
39.	Peel District School Board	2395	Vista Heights PS		Mississauga	2009-10

Item/Point	Column/ Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3	Column/ Colonne 4	Column/ Colonne 5	Column/ Colonne 6
	Name of Board/Nom du conseil	SFIS No./No du SIIS	Elementary School Name/Nom de l'école élémentaire	Secondary School Name/Nom de l'école secondaire	Municipality/Municipalité	Project Opening School Year/Année scolaire d'ouverture du projet
40.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	9266	St. Anthony CES		Port Hope	2009-10
41.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	9275	St. Stephen CES		Clarington	2009-10
42.	Simcoe County District School Board	10983	Hewitt's Creek PS		Barrie	2009-10
43.	Thames Valley District School Board	11203	Blenheim District PS		Chatham-Kent	2009-10
44.	Thames Valley District School Board	11205	John Wise PS		St. Thomas	2009-10
45.	Thames Valley District School Board	1104	Pierre Elliott Trudeau FI PS		St. Thomas	2009-10
46.	Thames Valley District School Board	11204	West Nissouri PS		Thames Centre	2009-10
47.	Thames Valley District School Board	11104	Wilberforce PS		Lucan Biddulph	2009-10
48.	Thames Valley District School Board	5517		Medway HS	Middlesex Centre	2009-10
49.	Thunder Bay Catholic District School Board	3156	Corpus Christi CES		Thunder Bay	2009-10
50.	Upper Canada District School Board	10685		Russell HS	Russell	2009-10
51.	Upper Grand District School Board	11202	John McCrae PS		Guelph	2009-10
52.	Upper Grand District School Board	1553	Minto Clifford PS		Minto	2009-10
53.	Waterloo Region District School Board	242	Bridgeport PS		Kitchener	2009-10
54.	Waterloo Region District School Board	829	Floradale PS		Woolwich	2009-10
55.	Waterloo Region District School Board	2524	Wilson Avenue PS		Kitchener	2009-10
56.	York Catholic District School Board	11007		Jean Vanier CHS	Richmond Hill	2009-10
57.	York Catholic District School Board	11004		St. Maximilian Kolbe CHS	Aurora	2009-10
58.	York Region District School Board	11124	David Suzuki PS		Markham	2009-10
59.	York Region District School Board	11123	Kettle Lakes PS		Richmond Hill	2009-10
60.	York Region District School Board	11163	King City PS		King	2009-10
61.	York Region District School Board	11235	Kleinburg PS		Vaughan	2009-10
62.	York Region District School Board	11162	Woodland PS		Markham	2009-10

TABLE/TABLEAU 17

## CAPITAL ADMINISTRATION ADJUSTMENT/AJUSTEMENT ADMINISTRATIF DES INSTALLATIONS

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
1.	Algoma District School Board	2,957



Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	26,178
3.	Avon Maitland District School Board	3,774
4.	Bluewater District School Board	52,491
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	75,116
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	3,218
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	84,935
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	170,900
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	83,588
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	36,727
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	32,138
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	54,534
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	179,152
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	66,287
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	23,960
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	57,187
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	93,621
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	32,431
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	69,359
20.	District School Board of Niagara	14,690
21.	District School Board Ontario North East	32,290
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	1,090,307
23.	Durham Catholic District School Board	153,468
24.	Durham District School Board	544,886
25.	Grand Erie District School Board	25,833
26.	Greater Essex County District School Board	74,386
27.	Halton Catholic District School Board	336,977
28.	Halton District School Board	307,356
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	154,786
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	76,747
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	11,308
32.	Huron Perth Catholic District School Board	25,283
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	4,072
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	40,341
35.	Keewatin-Patricia District School Board	8,036
36.	Kenora Catholic District School Board	11,189
37.	Lakehead District School Board	3,746
38.	Lambton Kent District School Board	5,213
39.	Limestone District School Board	21,959
40.	London District Catholic School Board	146,461
41.	Near North District School Board	5,820
42.	Niagara Catholic District School Board	97,404
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	9,657
44.	Northeastern Catholic District School Board	2,040
45.	Northwest Catholic District School Board	1,153
46.	Ottawa-Carleton District School Board	120,007
47.	Ottawa Catholic District School Board	186,607
48.	Peel District School Board	1,660,805
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	106,746
50.	Rainbow District School Board	20,838
51.	Rainy River District School Board	726
52.	Renfrew County Catholic District School Board	11,173
53.	Renfrew County District School Board	1,566
54.	Simcoe County District School Board	221,075
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	204,521
56.	St. Clair Catholic District School Board	2,221
57.	Sudbury Catholic District School Board	18,488
58.	Superior-Greenstone District School Board	50
59.	Superior North Catholic District School Board	14,121
60.	Thames Valley District School Board	92,661
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	26,627
62.	Toronto Catholic District School Board	475,796

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
63.	Toronto District School Board	37,927
64.	Trillium Lakelands District School Board	50,173
65.	Upper Canada District School Board	65,087
66.	Upper Grand District School Board	248,125
67.	Waterloo Catholic District School Board	132,109
68.	Waterloo Region District School Board	257,925
69.	Wellington Catholic District School Board	91,035
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	108,691
71.	York Catholic District School Board	593,362
72.	York Region District School Board	1,316,302

TABLE/TABLEAU 18

## TEMPORARY PUPIL ACCOMMODATIONS/INSTALLATIONS D'ACCUEIL TEMPORAIRES POUR LES ÉLÈVES

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
1.	Algoma District School Board	0
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	178,786
3.	Avon Maitland District School Board	0
4.	Bluewater District School Board	0
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	109,442
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	0
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	107,078
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	97,331
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	410,124
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	0
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	0
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	0
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	0
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	0
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	0
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	0
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	347,148
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	0
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	35,672
20.	District School Board of Niagara	0
21.	District School Board Ontario North East	0
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	1,436,496
23.	Durham Catholic District School Board	0
24.	Durham District School Board	0
25.	Grand Erie District School Board	0
26.	Greater Essex County District School Board	107,203
27.	Halton Catholic District School Board	1,081,611
28.	Halton District School Board	2,166,141
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	862,372
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	0
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	0
32.	Huron Perth Catholic District School Board	0
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	0
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	0
35.	Keewatin-Patricia District School Board	0
36.	Kenora Catholic District School Board	0
37.	Lakehead District School Board	0
38.	Lambton Kent District School Board	0
39.	Limestone District School Board	0
40.	London District Catholic School Board	0
41.	Near North District School Board	0
42.	Niagara Catholic District School Board	1,388,108
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	0
44.	Northeastern Catholic District School Board	0



Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Amount/Montant \$
45.	Northwest Catholic District School Board	0
46.	Ottawa-Carleton District School Board	0
47.	Ottawa Catholic District School Board	0
48.	Peel District School Board	9,183,522
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	0
50.	Rainbow District School Board	0
51.	Rainy River District School Board	0
52.	Renfrew County Catholic District School Board	0
53.	Renfrew County District School Board	0
54.	Simcoe County District School Board	1,466,691
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	0
56.	St. Clair Catholic District School Board	0
57.	Sudbury Catholic District School Board	0
58.	Superior-Greenstone District School Board	0
59.	Superior North Catholic District School Board	0
60.	Thames Valley District School Board	59,535
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	31,775
62.	Toronto Catholic District School Board	5,355,561
63.	Toronto District School Board	0
64.	Trillium Lakelands District School Board	0
65.	Upper Canada District School Board	309,495
66.	Upper Grand District School Board	0
67.	Waterloo Catholic District School Board	713,880
68.	Waterloo Region District School Board	503,702
69.	Wellington Catholic District School Board	0
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	304,573
71.	York Catholic District School Board	5,697,651
72.	York Region District School Board	0

TABLE/TABLEAU 19

## TOP-UP AMOUNTS FOR DISTANT SCHOOLS/SOMMES COMPLÉMENTAIRES POUR ÉCOLES ÉLOIGNÉES

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 School Operations Top-up for Distant Schools - Elementary/ Somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles éloignées — écoles élémentaires \$	Column/Colonne 3 School Operations Top-up for Distant Schools - Secondary/ Somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles éloignées — écoles secondaires	Column/Colonne 4 School Renewal Top-up for Distant Schools - Elementary/ Somme complémentaire liée à la réfection des écoles éloignées — écoles élémentaires \$	Column/Colonne 5 School Renewal Top- up for Distant Schools - Secondary Somme complémentaire liée à la réfection des écoles éloignées — écoles secondaires
1.	Bluewater District School Board	12,168	0	2,105	0
2.	Bruce-Grey Catholic District School Board	7,069	0	1,133	0
3.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	0	3,976	0	514
4.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	24,322	9,388	3,721	1,656
5.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	181,170	57,940	26,855	8,628
6.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	14,795	238,632	2,516	42,095
7.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	0	161,605	0	28,396
8.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	31,372	0	5,470	0
9.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	11,705	0	1,851	0

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3	Column/ Colonne 4	Column/ Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	School Operations Top-up for Distant Schools - Elementary/ Somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles éloignées — écoles élémentaires \$	School Operations Top-up for Distant Schools - Secondary/ Somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles éloignées — écoles secondaires	School Renewal Top-up for Distant Schools - Elementary/ Somme complémentaire liée à la réfection des écoles éloignées — écoles élémentaires \$	School Renewal Top- up for Distant Schools - Secondary Somme complémentaire liée à la réfection des écoles éloignées — écoles secondaires
10.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	282,943	168,310	48,558	29,001
11.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	31,110	0	5,248	0
12.	London District Catholic School Board	25,677	0	4,389	0
13.	Near North District School Board	0	38,317	0	6,739
14.	Northeastern Catholic District School Board	31,106	0	5,370	0
15.	Northwest Catholic District School Board	5,894	0	927	0
16.	Rainbow District School Board	19,766	0	3,413	0
17.	Sudbury Catholic District School Board	2,829	0	499	0
18.	Upper Canada District School Board	58,700	52,517	10,035	9,175
19.	Windsor-Essex Catholic District School Board	6,724	0	1,165	0

TABLE/TABLEAU 20

AMOUNT FOR RENEWAL SOFTWARE LICENSING FEES/SOMME LIÉE AU RENOUVELLEMENT DES PERMIS  
D'UTILISATION DE LOGICIELS

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Allocation for Renewal Software Licensing Fee/Somme liée au renouvellement des permis d'utilisation de logiciels \$
1.	Algoma District School Board	14,728
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	9,044
3.	Avon Maitland District School Board	17,425
4.	Bluewater District School Board	17,821
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	6,163
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	2,911
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	8,231
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	7,490
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	10,442
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	12,139
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	620
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	10,862
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	13,818
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	8,688
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	5,152
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	6,123
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	9,229
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	3,845
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	853
20.	District School Board of Niagara	41,051
21.	District School Board Ontario North East	13,417
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	41,028
23.	Durham Catholic District School Board	13,056
24.	Durham District School Board	37,502
25.	Grand Erie District School Board	25,152
26.	Greater Essex County District School Board	30,236



Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Allocation for Renewal Software Licensing Fee/Somme liée au renouvellement des permis d'utilisation de logiciels \$
27.	Halton Catholic District School Board	12.968
28.	Halton District School Board	33.538
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	20.354
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	48.493
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	16.342
32.	Huron Perth Catholic District School Board	2.853
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	5.747
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	28.719
35.	Keewatin-Patricia District School Board	5.898
36.	Kenora Catholic District School Board	891
37.	Lakehead District School Board	12.468
38.	Lambton Kent District School Board	24.263
39.	Limestone District School Board	19.543
40.	London District Catholic School Board	13.545
41.	Near North District School Board	11.892
42.	Niagara Catholic District School Board	14.962
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	3.826
44.	Northeastern Catholic District School Board	2.648
45.	Northwest Catholic District School Board	868
46.	Ottawa-Carleton District School Board	65.947
47.	Ottawa Catholic District School Board	27.130
48.	Peel District School Board	68.019
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	8.908
50.	Rainbow District School Board	17.507
51.	Rainy River District School Board	4.236
52.	Renfrew County Catholic District School Board	4.330
53.	Renfrew County District School Board	12.414
54.	Simcoe County District School Board	32.760
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	11.450
56.	St. Clair Catholic District School Board	9.304
57.	Sudbury Catholic District School Board	7.314
58.	Superior-Greenstone District School Board	4.165
59.	Superior North Catholic District School Board	1.164
60.	Thames Valley District School Board	64.853
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	5.534
62.	Toronto Catholic District School Board	71.015
63.	Toronto District School Board	284.436
64.	Trillium Lakelands District School Board	15.018
65.	Upper Canada District School Board	29.960
66.	Upper Grand District School Board	21.000
67.	Waterloo Catholic District School Board	14.178
68.	Waterloo Region District School Board	38.590
69.	Wellington Catholic District School Board	4.534
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	17.122
71.	York Catholic District School Board	27.574
72.	York Region District School Board	51.553

TABLE/TABLEAU 21

## COMMUNITY USE OF SCHOOLS ALLOCATION/ÉLÉMENT UTILISATION COMMUNAUTAIRE DES ÉCOLES

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Amount/Montant \$
1.	Algoma District School Board	188.706
2.	Algonguin and Lakeshore Catholic District School Board	156.197
3.	Avon Maitland District School Board	262.438
4.	Bluewater District School Board	270.415
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	153.389

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	48,278
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	169,828
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	176,053
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	178,618
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	180,136
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	18,710
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	151,527
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	267,697
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	127,156
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	66,888
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	113,733
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	144,942
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	60,567
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	29,755
20.	District School Board of Niagara	534,094
21.	District School Board Ontario North East	185,186
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	1,179,438
23.	Durham Catholic District School Board	286,460
24.	Durham District School Board	867,872
25.	Grand Erie District School Board	379,870
26.	Greater Essex County District School Board	472,644
27.	Halton Catholic District School Board	361,571
28.	Halton District School Board	641,145
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	378,036
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	673,155
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	243,983
32.	Huron Perth Catholic District School Board	58,051
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	82,693
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	448,277
35.	Keewatin-Patricia District School Board	97,899
36.	Kenora Catholic District School Board	17,615
37.	Lakehead District School Board	147,197
38.	Lambton Kent District School Board	348,323
39.	Limestone District School Board	307,299
40.	London District Catholic School Board	274,623
41.	Near North District School Board	172,891
42.	Niagara Catholic District School Board	302,733
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	53,092
44.	Northeastern Catholic District School Board	38,846
45.	Northwest Catholic District School Board	16,374
46.	Ottawa-Carleton District School Board	1,018,790
47.	Ottawa Catholic District School Board	559,719
48.	Peel District School Board	1,923,702
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	196,577
50.	Rainbow District School Board	222,411
51.	Rainy River District School Board	51,201
52.	Renfrew County Catholic District School Board	67,984
53.	Renfrew County District School Board	160,459
54.	Simcoe County District School Board	638,770
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	278,125
56.	St. Clair Catholic District School Board	128,921
57.	Sudbury Catholic District School Board	94,789
58.	Superior-Greenstone District School Board	61,374
59.	Superior North Catholic District School Board	21,131
60.	Thames Valley District School Board	944,917
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	100,340
62.	Toronto Catholic District School Board	1,168,403
63.	Toronto District School Board	3,897,309
64.	Trillium Lakelands District School Board	254,181
65.	Upper Canada District School Board	453,896
66.	Upper Grand District School Board	398,056



Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
67.	Waterloo Catholic District School Board	282,003
68.	Waterloo Region District School Board	727,244
69.	Wellington Catholic District School Board	103,462
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	298,893
71.	York Catholic District School Board	720,119
72.	York Region District School Board	1,474,097

TABLE/TABLEAU 22

PERCENTAGE OF TOTAL AREA OF ELEMENTARY AND SECONDARY SCHOOLS LESS THAN 20 YEARS OLD  
OR 20 YEARS OR OLDER/POURCENTAGE DE LA SUPERFICIE TOTALE DES ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES ET  
SECONDAIRES QUI DATENT DE MOINS DE 20 ANS OU DE 20 ANS OU PLUS

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	% of Total Area of Elementary Schools that are Less than 20 Years Old/% de la superficie totale des écoles élémentaires qui datent de moins de 20 ans	% of Total Area of Elementary Schools that are 20 Years or Older/% de la superficie totale des écoles élémentaires qui datent de 20 ans ou plus	% of Total Area of Secondary Schools that are Less than 20 Years Old/% de la superficie totale des écoles secondaires qui datent de moins de 20 ans	% of Total Area of Secondary Schools that are 20 Years or Older/% de la superficie totale des écoles secondaires qui datent de 20 ans ou plus
1.	Algoma District School Board	3.85%	96.15%	0.00%	100.00%
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	14.50%	85.50%	57.79%	42.21%
3.	Avon Maitland District School Board	5.97%	94.03%	0.00%	100.00%
4.	Bluewater District School Board	5.84%	94.16%	11.49%	88.51%
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	14.06%	85.94%	50.00%	50.00%
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	27.36%	72.64%	0.00%	100.00%
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	27.22%	72.78%	80.15%	19.85%
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	39.90%	60.10%	14.24%	85.76%
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	48.01%	51.99%	46.63%	53.37%
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	10.89%	89.11%	0.00%	100.00%
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	0.00%	100.00%	0.00%	100.00%
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	0.00%	100.00%	0.93%	99.07%
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	19.03%	80.97%	26.73%	73.27%
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	3.52%	96.48%	0.00%	100.00%
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	0.00%	100.00%	0.00%	100.00%
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	31.06%	68.94%	14.33%	85.67%
17.	Conseil scolaire de district du Centre- Sud-Ouest	8.12%	91.88%	7.00%	93.00%
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	12.95%	87.05%	8.22%	91.78%
19.	Conseil scolaire de district du Nord- Est de l'Ontario	0.00%	100.00%	0.00%	100.00%
20.	District School Board of Niagara	4.96%	95.04%	0.71%	99.29%
21.	District School Board Ontario North East	5.71%	94.29%	0.00%	100.00%
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	56.10%	43.90%	74.75%	25.25%

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	% of Total Area of Elementary Schools that are Less than 20 Years Old/% de la superficie totale des écoles élémentaires qui datent de moins de 20 ans	% of Total Area of Elementary Schools that are 20 Years or Older/% de la superficie totale des écoles élémentaires qui datent de 20 ans ou plus	% of Total Area of Secondary Schools that are Less than 20 Years Old/% de la superficie totale des écoles secondaires qui datent de moins de 20 ans	% of Total Area of Secondary Schools that are 20 Years or Older/% de la superficie totale des écoles secondaires qui datent de 20 ans ou plus
23.	Durham Catholic District School Board	55.92%	44.08%	77.52%	22.48%
24.	Durham District School Board	39.36%	60.64%	15.07%	84.93%
25.	Grand Erie District School Board	5.20%	94.80%	6.33%	93.67%
26.	Greater Essex County District School Board	4.96%	95.04%	0.00%	100.00%
27.	Halton Catholic District School Board	38.04%	61.96%	57.50%	42.50%
28.	Halton District School Board	14.37%	85.63%	13.40%	86.60%
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	17.77%	82.23%	67.39%	32.61%
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	7.76%	92.24%	9.08%	90.92%
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	3.10%	96.90%	0.00%	100.00%
32.	Huron Perth Catholic District School Board	0.00%	100.00%	100.00%	0.00%
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	0.00%	100.00%	0.00%	100.00%
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	17.29%	82.71%	0.00%	100.00%
35.	Keewatin-Patricia District School Board	14.24%	85.76%	0.00%	100.00%
36.	Kenora Catholic District School Board	14.24%	85.76%	100.00%	0.00%
37.	Lakehead District School Board	3.57%	96.43%	0.00%	100.00%
38.	Lambton Kent District School Board	2.31%	97.69%	0.00%	100.00%
39.	Limestone District School Board	5.13%	94.87%	0.33%	99.67%
40.	London District Catholic School Board	9.38%	90.62%	64.35%	35.65%
41.	Near North District School Board	15.26%	84.74%	0.89%	99.11%
42.	Niagara Catholic District School Board	5.60%	94.40%	0.00%	100.00%
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	8.35%	91.65%	0.00%	100.00%
44.	Northeastern Catholic District School Board	6.35%	93.65%	0.00%	100.00%
45.	Northwest Catholic District School Board	32.66%	67.34%	0.00%	0.00%
46.	Ottawa-Carleton District School Board	19.51%	80.49%	7.42%	92.58%
47.	Ottawa Catholic District School Board	26.08%	73.92%	28.35%	71.65%
48.	Peel District School Board	31.52%	68.48%	14.63%	85.37%
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	40.72%	59.28%	100.00%	0.00%
50.	Rainbow District School Board	6.15%	93.85%	0.00%	100.00%
51.	Rainy River District School Board	7.46%	92.54%	0.00%	100.00%
52.	Renfrew County Catholic District School Board	0.00%	100.00%	36.32%	63.68%
53.	Renfrew County District School Board	6.41%	93.59%	0.00%	100.00%
54.	Simcoe County District School Board	20.09%	79.91%	0.00%	100.00%
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	64.54%	35.46%	100.00%	0.00%



Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	% of Total Area of Elementary Schools that are Less than 20 Years Old/% de la superficie totale des écoles élémentaires qui datent de moins de 20 ans	% of Total Area of Elementary Schools that are 20 Years or Older/% de la superficie totale des écoles élémentaires qui datent de 20 ans ou plus	% of Total Area of Secondary Schools that are Less than 20 Years Old/% de la superficie totale des écoles secondaires qui datent de moins de 20 ans	% of Total Area of Secondary Schools that are 20 Years or Older/% de la superficie totale des écoles secondaires qui datent de 20 ans ou plus
56.	St. Clair Catholic District School Board	14.81%	85.19%	30.44%	69.56%
57.	Sudbury Catholic District School Board	0.00%	100.00%	26.36%	73.64%
58.	Superior North Catholic District School Board	10.53%	89.47%	0.00%	0.00%
59.	Superior-Greenstone District School Board	42.92%	57.08%	31.38%	68.62%
60.	Thames Valley District School Board	9.00%	91.00%	0.00%	100.00%
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	6.83%	93.17%	0.00%	100.00%
62.	Toronto Catholic District School Board	10.50%	89.50%	19.59%	80.41%
63.	Toronto District School Board	7.98%	92.02%	2.07%	97.93%
64.	Trillium Lakelands District School Board	19.34%	80.66%	0.00%	100.00%
65.	Upper Canada District School Board	9.19%	90.81%	3.04%	96.96%
66.	Upper Grand District School Board	20.97%	79.03%	8.51%	91.49%
67.	Waterloo Catholic District School Board	31.21%	68.79%	41.56%	58.44%
68.	Waterloo Region District School Board	20.08%	79.92%	5.03%	94.97%
69.	Wellington Catholic District School Board	26.99%	73.01%	13.53%	86.47%
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	2.74%	97.26%	25.66%	74.34%
71.	York Catholic District School Board	65.29%	34.71%	85.24%	14.76%
72.	York Region District School Board	49.26%	50.74%	38.75%	61.25%

TABLE/TABLEAU 23

## SCHOOL RENEWAL ENHANCEMENT AMOUNT/AUGMENTATION AU TITRE DE LA RÉFECTION DES ÉCOLES

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
1.	Algoma District School Board	610,342
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	316,877
3.	Avon Maitland District School Board	613,151
4.	Bluewater District School Board	569,744
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	200,000
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	200,000
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	206,455
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	224,712
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	230,648
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	688,004
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	200,000
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	642,303
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	654,625
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	298,186
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	278,201
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	210,185
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	445,205
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	200,000
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	200,000
20.	District School Board of Niagara	1,611,150

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
21.	District School Board Ontario North East	296,769
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	730,538
23.	Durham Catholic District School Board	258,352
24.	Durham District School Board	825,035
25.	Grand Erie District School Board	1,427,656
26.	Greater Essex County District School Board	885,318
27.	Halton Catholic District School Board	200,000
28.	Halton District School Board	1,133,536
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	538,288
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	1,480,155
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	747,191
32.	Huron Perth Catholic District School Board	200,000
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	200,000
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	1,185,432
35.	Keewatin-Patricia District School Board	200,000
36.	Kenora Catholic District School Board	200,000
37.	Lakehead District School Board	425,735
38.	Lambton Kent District School Board	720,778
39.	Limestone District School Board	784,094
40.	London District Catholic School Board	627,292
41.	Near North District School Board	412,926
42.	Niagara Catholic District School Board	717,296
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	200,000
44.	Northeastern Catholic District School Board	200,000
45.	Northwest Catholic District School Board	200,000
46.	Ottawa-Carleton District School Board	2,744,424
47.	Ottawa Catholic District School Board	855,428
48.	Peel District School Board	1,934,039
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	200,000
50.	Rainbow District School Board	424,825
51.	Rainy River District School Board	200,000
52.	Renfrew County Catholic District School Board	200,000
53.	Renfrew County District School Board	673,097
54.	Simcoe County District School Board	876,164
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	221,824
56.	St. Clair Catholic District School Board	200,000
57.	Sudbury Catholic District School Board	200,000
58.	Superior-Greenstone District School Board	200,000
59.	Superior North Catholic District School Board	200,000
60.	Thames Valley District School Board	937,238
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	200,000
62.	Toronto Catholic District School Board	3,519,937
63.	Toronto District School Board	4,724,847
64.	Trillium Lakelands District School Board	229,255
65.	Upper Canada District School Board	2,055,456
66.	Upper Grand District School Board	1,187,308
67.	Waterloo Catholic District School Board	564,787
68.	Waterloo Region District School Board	1,262,811
69.	Wellington Catholic District School Board	200,000
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	408,943
71.	York Catholic District School Board	322,699
72.	York Region District School Board	1,804,956



TABLE/TABLEAU 24  
GEOGRAPHIC ADJUSTMENT FACTORS/FACTEURS DE REDRESSEMENT GÉOGRAPHIQUE

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Geographic Adjustment Factor/Facteur de redressement géographique
1.	Algoma District School Board	1.150
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	0.980
3.	Avon Maitland District School Board	1.000
4.	Bluewater District School Board	1.010
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	0.980
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	1.010
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	0.980
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	0.960
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	0.980
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	1.010
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	1.340
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	1.300
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	0.960
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	1.190
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	1.150
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	0.970
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	0.980
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	1.230
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	1.240
20.	District School Board of Niagara	0.970
21.	District School Board Ontario North East	1.290
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	1.000
23.	Durham Catholic District School Board	0.970
24.	Durham District School Board	0.980
25.	Grand Erie District School Board	0.990
26.	Greater Essex County District School Board	0.970
27.	Halton Catholic District School Board	0.990
28.	Halton District School Board	0.990
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	0.950
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	0.960
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	0.990
32.	Huron Perth Catholic District School Board	1.000
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	1.130
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	0.990
35.	Keewatin-Patricia District School Board	1.390
36.	Kenora Catholic District School Board	1.390
37.	Lakehead District School Board	1.220
38.	Lambton Kent District School Board	0.990
39.	Limestone District School Board	0.980
40.	London District Catholic School Board	0.960
41.	Near North District School Board	1.140
42.	Niagara Catholic District School Board	0.970
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	1.120
44.	Northeastern Catholic District School Board	1.270
45.	Northwest Catholic District School Board	1.390
46.	Ottawa-Carleton District School Board	0.960
47.	Ottawa Catholic District School Board	0.950
48.	Peel District School Board	1.000
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	0.980
50.	Rainbow District School Board	1.160
51.	Rainy River District School Board	1.390
52.	Renfrew County Catholic District School Board	1.000
53.	Renfrew County District School Board	1.000
54.	Simcoe County District School Board	1.000
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	1.010

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Geographic Adjustment Factor/Facteur de redressement géographique
56.	St. Clair Catholic District School Board	0.980
57.	Sudbury Catholic District School Board	1.150
58.	Superior-Greenstone District School Board	1.390
59.	Superior North Catholic District School Board	1.390
60.	Thames Valley District School Board	0.970
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	1.200
62.	Toronto Catholic District School Board	1.000
63.	Toronto District School Board	1.000
64.	Trillium Lakelands District School Board	1.080
65.	Upper Canada District School Board	0.990
66.	Upper Grand District School Board	0.980
67.	Waterloo Catholic District School Board	0.960
68.	Waterloo Region District School Board	0.960
69.	Wellington Catholic District School Board	0.970
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	0.960
71.	York Catholic District School Board	1.000
72.	York Region District School Board	1.000

TABLE/TABLEAU 25

GOOD PLACES TO LEARN — MAXIMUM ALLOCATIONS/LIEUX PROPICES À L'APPRENTISSAGE —  
ALLOCATIONS MAXIMALES

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/ Colonne 2 Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 1/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase I \$	Column/ Colonne 3 Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 2/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase II \$	Column/ Colonne 4 Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 3/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase III \$	Column/ Colonne 5 Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 4/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase IV \$
1.	Algoma District School Board	8,566.032	4,995.267	7,419.175	3,051.467
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	5,520.784	2,676.460	2,383.944	1,741.919
3.	Avon Maitland District School Board	15,736.931	7,232.322	5,376.929	3,120.036
4.	Bluewater District School Board	14,384.686	7,146.043	6,704.892	3,059.919
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	3,736.736	2,002.838	1,705.600	988.233
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	1,451.485	980.893	481.320	394.414
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	6,219.937	2,530.733	2,803.289	1,249.207
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	6,274.889	3,040.271	1,353.552	903.857
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	6,572.429	2,538.560	6,191.446	1,754.456
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	11,052.079	3,202.518	5,921.700	4,052.095
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	538,819	232,311	169,689	318,620
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	5,044.082	3,143.085	1,657,108	2,177.355
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	7,471,767	4,982,994	3,912,531	2,773.656
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	7,658.633	3,747.791	3,263.607	1,415.650
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	3,572.837	1,202.050	2,044.028	754.950
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	3,964.416	2,365.391	1,070.885	902.556
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	7,607.684	5,955.460	2,361.611	2,766.205
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	2,556.615	1,940.285	1,322.770	1,158.729
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	387.631	1,314.211	0	93.673
20.	District School Board of Niagara	49,974.365	20,969.450	22,693.835	9,734.608



Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 1/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase I \$	Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 2/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase II \$	Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 3/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase III \$	Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 4/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase IV \$
21.	District School Board Ontario North East	5,600,507	4,389,318	1,517,577	1,560,621
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	13,249,338	5,360,022	11,266,617	2,289,535
23.	Durham Catholic District School Board	2,785,579	2,462,113	1,809,156	586,136
24.	Durham District School Board	34,178,196	15,905,348	17,534,183	7,608,139
25.	Grand Erie District School Board	19,857,897	10,108,540	6,694,066	4,109,786
26.	Greater Essex County District School Board	27,319,674	11,876,531	8,611,374	5,118,338
27.	Halton Catholic District School Board	1,557,316	1,495,894	644,331	579,036
28.	Halton District School Board	20,243,575	11,833,447	8,180,503	4,953,988
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	7,963,970	3,543,147	2,662,646	1,428,401
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	34,103,412	16,283,534	14,648,604	7,376,394
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	17,758,146	8,352,536	7,638,914	3,760,885
32.	Huron Perth Catholic District School Board	1,120,758	954,589	590,500	369,927
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	3,534,484	2,344,354	199,705	5,786,923
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	20,046,679	11,577,316	18,200,735	6,465,188
35.	Keewatin-Patricia District School Board	4,196,161	1,811,632	1,028,679	991,977
36.	Kenora Catholic District School Board	389,401	60,746	0	0
37.	Lakehead District School Board	5,722,015	2,783,056	799,483	1,194,907
38.	Lambton Kent District School Board	13,930,892	6,933,649	6,151,066	3,225,836
39.	Limestone District School Board	23,041,672	8,953,728	8,659,567	4,218,614
40.	London District Catholic School Board	5,753,149	3,337,905	2,003,443	1,382,483
41.	Near North District School Board	11,422,809	6,209,331	5,922,960	2,852,082
42.	Niagara Catholic District School Board	17,271,446	7,079,291	5,987,964	3,250,203
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	2,910,248	819,592	792,532	2,502,068
44.	Northeastern Catholic District School Board	593,601	692,687	550,149	270,856
45.	Northwest Catholic District School Board	242,004	163,826	100,829	67,465
46.	Ottawa-Carleton District School Board	47,997,615	18,638,960	17,876,347	10,469,084
47.	Ottawa Catholic District School Board	19,644,533	8,873,966	8,371,051	5,237,068
48.	Peel District School Board	53,515,740	25,922,763	23,378,042	11,300,888
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	2,272,590	1,159,124	174,670	417,191
50.	Rainbow District School Board	11,348,912	6,026,504	4,736,184	2,572,916
51.	Rainy River District School Board	1,072,658	1,066,887	516,235	422,197
52.	Renfrew County Catholic District School Board	2,319,798	1,520,769	1,597,920	720,868
53.	Renfrew County District School Board	8,592,082	6,465,615	4,625,447	2,671,721
54.	Simcoe County District School Board	33,557,187	16,685,935	12,654,293	7,233,951
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	6,079,445	3,280,954	1,828,933	1,321,460
56.	St. Clair Catholic District School Board	3,943,656	2,462,347	1,161,122	987,065
57.	Sudbury Catholic District School Board	6,629,471	2,849,310	5,220,185	1,140,962
58.	Superior North Catholic District School Board	1,444,496	625,173	614,534	302,555
59.	Superior-Greenstone District School Board	1,498,725	970,022	5,079,834	1,208,523
60.	Thames Valley District School Board	41,210,971	23,246,092	18,216,569	9,492,067
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	5,609,488	2,730,208	1,554,277	1,094,629
62.	Toronto Catholic District School Board	39,166,136	19,890,934	15,478,683	7,130,350
63.	Toronto District School Board	175,426,757	97,246,244	98,415,289	42,397,269
64.	Trillium Lakelands District School Board	5,818,110	3,415,222	3,383,560	1,811,083
65.	Upper Canada District School Board	10,847,832	8,902,213	8,849,873	3,877,885
66.	Upper Grand District School Board	15,277,490	7,319,709	5,015,878	3,674,824
67.	Waterloo Catholic District School Board	6,082,548	3,513,738	2,377,127	1,559,190
68.	Waterloo Region District School Board	24,732,097	13,047,178	10,325,843	5,590,096
69.	Wellington Catholic District School Board	1,461,091	1,216,228	799,551	518,033
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	8,094,232	4,684,843	5,249,917	2,140,427

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 1/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase I \$	Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 2/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase II \$	Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 3/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase III \$	Cost of Urgent and High Priority Renewal Projects in Stage 4/Coût des travaux de réfection urgents et importants — Phase IV \$
71.	York Catholic District School Board	10,423,811	5,678,045	3,626,725	2,399,517
72.	York Region District School Board	27,532,179	15,940,140	27,902,213	7,946,785

TABLE/TABLEAU 26

## NEW PUPIL PLACES — ELIGIBLE SPENDING/NOUVELLES PLACES — DÉPENSES ADMISSIBLES

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
1.	Algoma District School Board	0
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	0
3.	Avon Maitland District School Board	3,148,067
4.	Bluewater District School Board	5,197,573
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	0
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	0
7.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	0
8.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	0
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	1,724,554
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	0
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	0
12.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	10,707,232
13.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	0
14.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	0
15.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	0
16.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	0
17.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	0
18.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	0
19.	District School Board of Niagara	0
20.	District School Board Ontario North East	0
21.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	0
22.	Durham Catholic District School Board	0
23.	Durham District School Board	78,045,465
24.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	0
25.	Grand Erie District School Board	0
26.	Greater Essex County District School Board	3,027,469
27.	Halton Catholic District School Board	40,874,689
28.	Halton District School Board	22,550,112
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	0
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	0
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	9,408,540
32.	Huron Perth Catholic District School Board	0
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	0
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	12,292,706
35.	Keewatin-Patricia District School Board	0
36.	Kenora Catholic District School Board	0
37.	Lakehead District School Board	0
38.	Lambton Kent District School Board	0
39.	Limestone District School Board	7,542,519
40.	London District Catholic School Board	2,190,587
41.	Near North District School Board	4,149,792
42.	Niagara Catholic District School Board	0



Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Amount/Montant \$
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	0
44.	Northeastern Catholic District School Board	0
45.	Northwest Catholic District School Board	0
46.	Ottawa Catholic School Board	17,198,338
47.	Ottawa-Carleton District School Board	2,820,150
48.	Peel District School Board	0
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	0
50.	Rainbow District School Board	0
51.	Rainy River District School Board	0
52.	Renfrew County Catholic District School Board	0
53.	Renfrew County District School Board	0
54.	Simcoe County District School Board	0
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	0
56.	St. Clair Catholic District School Board	0
57.	Sudbury Catholic District School Board	0
58.	Superior North Catholic District School Board	0
59.	Superior-Greenstone District School Board	0
60.	Thames Valley District School Board	2,013,790
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	0
62.	Toronto Catholic District School Board	5,592,223
63.	Toronto District School Board	0
64.	Trillium Lakelands District School Board	0
65.	Upper Canada District School Board	5,092,769
66.	Upper Grand District School Board	21,474,566
67.	Waterloo Catholic District School Board	0
68.	Waterloo Region District School Board	0
69.	Wellington Catholic District School Board	0
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	0
71.	York Catholic District School Board	0
72.	York Region District School Board	77,396,540

TABLE/TABLEAU 27

ENTITLEMENT FOR CONSOLIDATED CAPITAL PROGRAMS/SOMME ATTRIBUÉE AU TITRE DES  
PROGRAMMES D'IMMOBILISATIONS CONSOLIDÉS

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Amount/Montant \$
1.	Algoma District School Board	73,925,533
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	18,399,965
3.	Avon Maitland District School Board	11,157,148
4.	Bluewater District School Board	32,038,168
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	9,616,275
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	4,327,770
7.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	10,702,668
8.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	8,236,203
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	106,342,819
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	22,477,151
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	1,208,476
12.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	42,993,977
13.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	28,309,361
14.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	28,304,196
15.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	39,212,754
16.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	83,327,376
17.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	15,068,906
18.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	18,325,740
19.	District School Board of Niagara	15,606,654
20.	District School Board Ontario North East	12,732,999
21.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	24,234,896
22.	Durham Catholic District School Board	11,248,894
23.	Durham District School Board	39,203,324

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
24.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	18,531,962
25.	Grand Erie District School Board	43,826,515
26.	Greater Essex County District School Board	85,535,573
27.	Halton Catholic District School Board	74,744,323
28.	Halton District School Board	64,114,554
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	53,276,826
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	77,082,844
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	3,173,052
32.	Huron Perth Catholic District School Board	1,145,400
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	6,776,602
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	38,059,049
35.	Keewatin-Patricia District School Board	14,329,856
36.	Kenora Catholic District School Board	3,820,250
37.	Lakehead District School Board	31,451,977
38.	Lambton Kent District School Board	15,832,207
39.	Limestone District School Board	39,692,262
40.	London District Catholic School Board	42,334,770
41.	Near North District School Board	37,488,171
42.	Niagara Catholic District School Board	19,619,260
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	12,794,120
44.	Northeastern Catholic District School Board	0
45.	Northwest Catholic District School Board	820,718
46.	Ottawa Catholic School Board	40,525,089
47.	Ottawa-Carleton District School Board	39,559,994
48.	Peel District School Board	84,303,950
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	17,098,827
50.	Rainbow District School Board	28,291,951
51.	Rainy River District School Board	16,935,116
52.	Renfrew County Catholic District School Board	5,613,316
53.	Renfrew County District School Board	22,302,719
54.	Simcoe County District School Board	94,985,929
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	27,754,833
56.	St. Clair Catholic District School Board	15,113,817
57.	Sudbury Catholic District School Board	14,751,012
58.	Superior North Catholic District School Board	0
59.	Superior-Greenstone District School Board	4,790,422
60.	Thames Valley District School Board	70,555,604
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	14,532,633
62.	Toronto Catholic District School Board	78,021,134
63.	Toronto District School Board	66,143,970
64.	Trillium Lakelands District School Board	5,921,596
65.	Upper Canada District School Board	30,462,743
66.	Upper Grand District School Board	35,047,467
67.	Waterloo Catholic District School Board	16,684,412
68.	Waterloo Region District School Board	33,922,567
69.	Wellington Catholic District School Board	19,013,655
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	900,000
71.	York Catholic District School Board	94,690,240
72.	York Region District School Board	99,295,657



TABLE/TABLEAU 28

CAPITAL RELATED DEBT ELIGIBLE FOR FUNDING SUPPORT BY DISTRICT SCHOOL BOARD/DETTE LIÉE AUX IMMOBILISATIONS ADMISSIBLE À UN SOUTIEN FINANCIER, PAR CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Outstanding Principal as at August 31, 2001/Capital impayé au 31 août 2001
		Non-permanently Financed/Sans financement permanent \$
1.	Algoma District School Board	0
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	10,286,245
3.	Avon Maitland District School Board	2,908,191
4.	Bluewater District School Board	10,584,205
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	1,965,017
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	0
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	5,138,565
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	2,823,908
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	14,404,135
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	1,003,420
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	0
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	391,453
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	11,237,346
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	629,797
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	1,416,482
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	13,125,508
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	7,652,471
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	0
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	1,561,697
20.	District School Board of Niagara	9,176,721
21.	District School Board Ontario North East	3,902,251
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	45,225,666
23.	Durham Catholic District School Board	0
24.	Durham District School Board	0
25.	Grand Erie District School Board	3,520,453
26.	Greater Essex County District School Board	23,888,134
27.	Halton Catholic District School Board	635,900
28.	Halton District School Board	7,293,741
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	14,110,520
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	16,675,861
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	0
32.	Huron Perth Catholic District School Board	1,823,717
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	0
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	15,044,574
35.	Keewatin-Patricia District School Board	9,353,273
36.	Kenora Catholic District School Board	0
37.	Lakehead District School Board	1,329,751
38.	Lambton Kent District School Board	9,995,260
39.	Limestone District School Board	6,139,800
40.	London District Catholic School Board	5,331,454
41.	Near North District School Board	5,277,832
42.	Niagara Catholic District School Board	1,576,995
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	0
44.	Northeastern Catholic District School Board	0
45.	Northwest Catholic District School Board	0
46.	Ottawa-Carleton District School Board	33,867,011
47.	Ottawa Catholic District School Board	4,537,537
48.	Peel District School Board	13,896,303
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	0
50.	Rainbow District School Board	0
51.	Rainy River District School Board	13,256,444

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Outstanding Principal as at August 31, 2001/Capital impayé au 31 août 2001 Non-permanently Financed/Sans financement permanent \$
52.	Renfrew County Catholic District School Board	8,891,329
53.	Renfrew County District School Board	3,361,213
54.	Simcoe County District School Board	27,129,972
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	5,411,046
56.	St. Clair Catholic District School Board	2,663,378
57.	Sudbury Catholic District School Board	185,141
58.	Superior-Greenstone District School Board	1,718,287
59.	Superior North Catholic District School Board	0
60.	Thames Valley District School Board	107,065,578
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	7,004,084
62.	Toronto Catholic District School Board	50,530,667
63.	Toronto District School Board	275,146,340
64.	Trillium Lakelands District School Board	7,875,676
65.	Upper Canada District School Board	0
66.	Upper Grand District School Board	11,377,073
67.	Waterloo Catholic District School Board	5,341,898
68.	Waterloo Region District School Board	1,407,664
69.	Wellington Catholic District School Board	0
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	21,647,385
71.	York Catholic District School Board	3,007,847
72.	York Region District School Board	11,433,816

TABLE/TABLEAU 29  
ADDITIONAL RURAL SCHOOLS/ÉCOLES RURALES ADDITIONNELLES

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	SFIS No./N° du SIIS	Elementary School/École élémentaire	Secondary School/École secondaire	Location/Lieu
1.	Algoma District School Board	114	Aweres 1 PS		Sault Ste. Marie
2.	Algoma District School Board	969	Greenwood PS		Sault Ste. Marie
3.	Algoma District School Board	1946	R M Moore PS		Sault Ste. Marie
4.	Algoma District School Board	2279	Tarentorus PS		Sault Ste. Marie
5.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	3302	Holy Name Catholic School		Kingston
6.	Avon Maitland District School Board	2585	Colborne Central S		Goderich
7.	Avon Maitland District School Board	1652	North Easthope PS		Stratford
8.	Avon Maitland District School Board	2184	South Perth Centennial PS		St. Marys
9.	Bluewater District School Board	1265	Kincardine Township-Tiverton PS		Kincardine
10.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	4318	St Michaels Sep		Simcoe
11.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	4489	St Theresa Sep S		Brantford
12.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	10624		Holy Trinity CHS	Cornwall
13.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	4070		St. John CHS	Perth
14.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	9869	É.é.p. Des Sentiers		Orleans
15.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	9980		École secondaire publique Gisèle Lalonde	Ottawa (Orléans)
16.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	10480	Gisèle-Lalonde (7 <sup>e</sup> & 8 <sup>e</sup> année)		Ottawa (Orléans)



Item/ Point	Column/ Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3	Column/ Colonne 4	Column/ Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	SFIS No./ N° du SIIS	Elementary School/ École élémentaire	Secondary School/ École secondaire	Location/Lieu
17.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	8284	ÉEC Sainte-Croix		Tiny
18.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	6193		Beatrice-Desloges, E.s.c.	Cumberland
19.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	10803	École Bernard-Grandmaître		Ottawa
20.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	10144	École élémentaire de la Découverte		Ottawa
21.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	10063	Pavillon Béatrice-Desloges		Orleans
22.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	9286	Monseigneur Augustin Caron		La Salle
23.	District School Board of Niagara	774	F J Rutland PS		Niagara Falls
24.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	3620		Robert F. Hall Catholic SS	Caledon East
25.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	3874	St Cornelius S		Caledon East
26.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	4357	St Patrick Sep S		Brampton
27.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	4498		St Thomas Aquinas Sep S	Brampton
28.	Durham Catholic District School Board	9353	St. John Bosco		Oshawa
29.	Durham District School Board	1805	Claremont PS		Claremont
30.	Durham District School Board	9400	Epsom PS		Scugog
31.	Durham District School Board	512	Kedron PS		Oshawa
32.	Durham District School Board	1959	Prince Albert PS		Prince Albert
33.	Grand Erie District School Board	79	Anna Melick Memorial S		Dunnville
34.	Grand Erie District School Board	954	Grandview PS		Dunnville
35.	Grand Erie District School Board	1705	Oneida Central PS		Caledonia
36.	Grand Erie District School Board	403	Onondaga-Brant PS		Brantford
37.	Grand Erie District School Board	2416	Walsh Public School		Simcoe
38.	Greater Essex County District School Board	77	Anderdon Central Public School		Amherstburg
39.	Greater Essex County District School Board	366	Colchester North Public School		Essex
40.	Greater Essex County District School Board	1430	Malden Central Public School		Amherstburg
41.	Greater Essex County District School Board	1574	Mount Carmel-Blytheswood Public School		Leamington
42.	Greater Essex County District School Board	1858	Prince Andrew Public School		La Salle
43.	Greater Essex County District School Board	7804		Sandwich Secondary School	La Salle
44.	Greater Essex County District School Board	7805		Western Secondary School	Amherstburg
45.	Halton Catholic District School Board	8135		Bishop P.F. Reding Secondary	Milton
46.	Halton District School Board	10469	Chris Hadfield Public School		Milton
47.	Halton District School Board	1817	Pineview PS		Georgetown
48.	Halton District School Board	2238	Stewarttown Md S		Georgetown
49.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	10115	Guardian Angels Catholic Elementary School		Waterdown
50.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	9410	Holy Name of Mary CES (new school)		Ancaster
51.	Hamilton-Wentworth District School Board	821	Flamborough Centre Senior PS		Hamilton

Item/ Point	Column/ Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3	Column/ Colonne 4	Column/ Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	SFIS No./ N° du SIIS	Elementary School/ École élémentaire	Secondary School/ École secondaire	Location/Lieu
52.	Hastings and Prince Edward District School Board	72	Massassaga-Rednersville Public School		Belleville
53.	Kawartha Pine Ridge District School Board	371	Camborne PS		Cobourg
54.	Kawartha Pine Ridge District School Board	5301		Crestwood SS	Peterborough
55.	Kawartha Pine Ridge District School Board	552	Dale Road Sr S		Cobourg
56.	Kawartha Pine Ridge District School Board	882	George Hamilton PS		Port Hope
57.	Kawartha Pine Ridge District School Board	1186	James Strath PS		Peterborough
58.	Kawartha Pine Ridge District School Board	5806	Kent		Campbellford
59.	Keewatin-Patricia District School Board	7532	Valleyview P.S.		Kenora
60.	Lakehead District School Board	7553	Five Mile		Thunder Bay
61.	Lakehead District School Board	7556	Gorham & Ware		Thunder Bay
62.	Lakehead District School Board	7591	Nor'wester View		Thunder Bay
63.	Lakehead District School Board	7570	Valley Central PS		Thunder Bay
64.	Lambton Kent District School Board	493	Confederation Central S		Sarnia
65.	Limestone District School Board	992	H H Langford		Napanee
66.	Near North District School Board	9556	Humphrey Central PS		Parry Sound
67.	Near North District School Board	1499	McDougall PS		Parry Sound
68.	Ottawa Catholic District School Board	3399	St Isidore Sep S		Kanata
69.	Ottawa Catholic District School Board	3241	St Mary Sep S - Gloucester		Gloucester
70.	Ottawa Catholic District School Board	10125	St. Theresa Catholic Elementary School		Ottawa
71.	Ottawa-Carleton District School Board	334	Castor Valley ES		Greely
72.	Ottawa-Carleton District School Board	1607	Cedarview Middle S		Nepean
73.	Ottawa-Carleton District School Board	548	D. Aubrey Moodie Intermediate S		Nepean
74.	Ottawa-Carleton District School Board	819	Fitzroy Centennial/Harbour PS		Kinburn
75.	Ottawa-Carleton District School Board	940	Goulbourn Middle S		Stittsville
76.	Ottawa-Carleton District School Board	1727	Greely PS		Greely
77.	Peel District School Board	64	Alloa PS		Brampton
78.	Peel District School Board	304	Alton PS		Caledon
79.	Peel District School Board	303	Caledon East PS		Caledon
80.	Peel District School Board	10490	Claireville P.S.		Brampton
81.	Peel District School Board	10402	Edenbrook Hill Public School		Brampton
82.	Peel District School Board	1417	Macville PS		Caledon
83.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	10037		St Thomas Aquinas Catholic	Lindsay
84.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	9256	St. Luke's School		Downeyville
85.	Rainbow District School Board	590	Wanup PS		Sudbury
86.	Renfrew County District School Board	20	Admaston PS		Renfrew
87.	Renfrew County District School Board	1509	McNab PS		Arnprior
88.	Renfrew County District School Board	1811	Pine View PS		Pembroke
89.	Renfrew County District School Board	56	Rockwood PS		Pembroke
90.	Simcoe County District School Board	8144	Hon. Earl Rowe PS		Bradford
91.	Simcoe County District School Board	8153	Marchmont PS		Orillia



Item/ Point	Column/ Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3	Column/ Colonne 4	Column/ Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	SFIS No./ N° du SIIS	Elementary School/ École élémentaire	Secondary School/ École secondaire	Location/Lieu
92.	Simcoe County District School Board	8173	Sir William Osler PS		Bradford
93.	Simcoe County District School Board	8219	Uptergrove PS		Orillia
94.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	8298	Notre Dame		Orillia
95.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	8310	St Charles		Bradford
96.	St. Clair Catholic District School Board	4527	St. Vincent Catholic S		Chatham
97.	Sudbury Catholic District School Board	3766	St Christopher Sep S		Sudbury
98.	Thames Valley District School Board	22	Adelaide - W G MacDonald PS		Strathroy
99.	Thames Valley District School Board	322	Caradoc North PS		Strathroy
100.	Thames Valley District School Board	680	East Oxford PS		Woodstock
101.	Thames Valley District School Board	1535	Metcalfe Central PS		Strathroy
102.	Thames Valley District School Board	2578	New Sarum PS		St. Thomas
103.	Thames Valley District School Board	2194	Southwold PS		St. Thomas
104.	Thames Valley District School Board	1429	Summer's Corners PS		Aylmer
105.	Thames Valley District School Board	2314	Tollgate Central PS		Woodstock
106.	Trillium Lakelands District School Board	5892		Adult Ed. & Trg Centre (Lindsay C & VI Annex-Angeline Street South)	Lindsay
107.	Trillium Lakelands District School Board	274	Riverside PS		Huntsville
108.	Upper Canada District School Board	160	Beckwith PS		Carleton Place
109.	Upper Canada District School Board	631	Drummond Central PS		Perth
110.	Upper Canada District School Board	917	Glen Tay PS		Perth
111.	Upper Canada District School Board	10552	Montague Public School (New School)		Smiths Falls
112.	Upper Canada District School Board	737	North Elmsley PS		Perth
113.	Upper Grand District School Board	1899	Aberfoyle PS		Guelph
114.	Upper Grand District School Board	10487		Centre Wellington District High School	Fergus
115.	Upper Grand District School Board	9432	Laurelwoods ES		Laurel
116.	Upper Grand District School Board	1838	Ponsonby PS		Guelph
117.	Waterloo Region District School Board	829	Floradale PS		Elmira
118.	Windsor-Essex Catholic District School Board	4084	St Joseph Sep S		River Canard
119.	Windsor-Essex Catholic District School Board	4406	St Peter Sep S		Tecumseh
120.	Windsor-Essex Catholic District School Board	4571		St Thomas of Villanova SS	La Salle
121.	York Region District School Board	119	Ballantrae PS		Stouffville
122.	York Region District School Board	2490	Whitchurch Highlands PS		Stouffville

**ONTARIO REGULATION 197/10**

made under the

**EDUCATION ACT**

Made: June 1, 2010

Filed: June 4, 2010

Published on e-Laws: June 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 19, 2010

Amending O. Reg. 446/98

(Reserve Funds)

Note: Ontario Regulation 446/98 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Ontario Regulation 446/98 is amended by adding the following sections:****INTERNAL AUDITS RESERVE FUND**

7. A district school board shall establish a reserve fund for the sole purpose of funding expenditures by the board for the purpose of internal audits.

**GREEN SCHOOLS PILOT INITIATIVE RESERVE FUND**

8. If a district school board receives funding for the green schools pilot initiative under the legislative grant regulations made under subsection 234 (1) of the Act, the board shall establish a reserve fund for the sole purpose of funding the initiative.

**2. This Regulation comes into force on the day it is filed.****RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 197/10**

pris en application de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION**pris le 1<sup>er</sup> juin 2010

déposé le 4 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 19 juin 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 446/98

(Fonds de réserve)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 446/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Le Règlement de l'Ontario 446/98 est modifié par adjonction des articles suivants :****FONDS DE RÉSERVE POUR LES VÉRIFICATIONS INTERNES**

7. Le conseil scolaire de district constitue un fonds de réserve à la seule fin de financer les dépenses qu'il engage pour les vérifications internes.

**FONDS DE RÉSERVE POUR L'INITIATIVE PILOTE DES ÉCOLES VERTES**

8. Le conseil scolaire de district qui reçoit un financement pour l'Initiative pilote des écoles vertes aux termes des règlements sur les subventions générales pris en application du paragraphe 234 (1) de la Loi constitue un fonds de réserve à la seule fin de financer l'initiative.



**2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

Made by:  
Pris par :

*La ministre de l'Éducation,*

LEONA DOMBROWSKY  
*Minister of Education*

Date made: June 1, 2010.  
Pris le : 1<sup>er</sup> juin 2010.

25/10

**ONTARIO REGULATION 198/10**

made under the

**EDUCATION ACT**

Made: June 2, 2010  
Filed: June 4, 2010  
Published on e-Laws: June 8, 2010  
Printed in *The Ontario Gazette*: June 19, 2010

Amending O. Reg. 155/09

(Grants for Student Needs — Legislative Grants for the 2009-2010 School Board Fiscal Year)

Note: Ontario Regulation 155/09 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Section 8 of Ontario Regulation 155/09 is revoked and the following substituted:****Payments**

**8.** (1) A legislative grant payable to a board under this Regulation is paid on an estimated basis during the fiscal year and such adjustments as may be necessary must be made after the actual financial, enrolment and other data are available.

(2) Despite subsection (1), if a legislative grant payable to a board includes an amount that is subject to a condition requiring the board to borrow money or incur debt in accordance with subsection 247 (1) of the Act, that amount is payable in accordance with the following rules:

1. The amount is payable to the board in the fiscal year except as specified in paragraph 2.
2. If the board is required to make a payment in a subsequent fiscal year in respect of the money borrowed or the debt incurred, payment of a corresponding amount of the legislative grant to the board is deferred until, and is payable in, that fiscal year.
3. The amount of the deferred payment during a fiscal year may be paid on an estimated basis and may be adjusted as described in subsection (1).

**2. Section 12 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

19. Green schools pilot initiative allocation.

**3. Section 13 of the Regulation is revoked and the following substituted:****Amount of grant**

**13.** The grant payable to a district school board for the fiscal year is the amount determined using the following formula:

$$(A + B) - (C + D + E) + F$$

in which,

"A" is the total amount of the grant allocations to which the board is entitled for the fiscal year,

"B" is the amount of the board's adjustment for declining enrolment for the fiscal year,

"C" is the amount of the board's 2009-2010 tax revenue, as determined in this Regulation,

"D" is the amount of the board's total fees revenue for the fiscal year in respect of pupils described in subsection 46 (2) of the Act, as determined under section 4 of the 2009-2010 fees regulation,

"E" is the amount of the board's reserve fund under subsection 233 (1) of the Act on August 31, 2010 before the transfer under subsection 233 (2) of the Act, and

"F" is the amount of the board's capital debt determined under section 57.1.

**4. (1) Subsection 41 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:**

15.1 Subtract the amount determined under paragraph 6 from the amount determined under paragraph 8. If the difference is a negative number, it is deemed to be zero.

15.2 Determine an amount using the following formula:

$$A \times B$$

in which,

"A" is the amount determined under paragraph 15.1, and

"B" is, subject to paragraph 15.3, the product determined by multiplying the site participation factor set out in Column 2 of Table 11.1 opposite the name of the board by the effectiveness and efficiency rating set out in Column 3 of the Table opposite the site participation factor.

15.3 In the case of the Simcoe Muskoka Catholic District School Board, the variable "B" in the formula set out in paragraph 15.2 is the sum of the products determined by multiplying each site participation factor for the board set out in Column 2 of Table 11.1 opposite the name of the board by the effectiveness and efficiency rating set out in Column 3 of the Table opposite the site participation factor.

**(2) Paragraph 16 of subsection 41 (1) of the Regulation is amended by striking out "11 and 15" at the end and substituting "11, 15 and 15.2".**

**5. (1) Subsection 42 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

6. The amount determined under subsection (8) for the board for internal audits.

**(2) Section 42 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(8) The amount for a board for internal audits is determined as follows:

1. In the case of Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario, an amount determined according to the following formula:

$$\$150,000 + (414,146 \text{ square kilometres} / 827,293 \text{ square kilometres} \times \$300,000) + (12/72 \times \$500,000)$$

2. In the case of the Ottawa Catholic District School Board, an amount determined according to the following formula:

$$\$150,000 + (76,254 \text{ square kilometres} / 827,293 \text{ square kilometres} \times \$300,000) + (9/72 \times \$500,000)$$

3. In the case of the Peel District School Board, an amount determined according to the following formula:

$$\$150,000 + (8,822 \text{ square kilometres} / 827,293 \text{ square kilometres} \times \$300,000) + (6/72 \times \$500,000)$$

4. In the case of the Simcoe County District School Board, an amount determined according to the following formula:

$$\$150,000 + (65,037 \text{ square kilometres} / 827,293 \text{ square kilometres} \times \$300,000) + (9/72 \times \$500,000)$$

5. In the case of the Sudbury Catholic District School Board, an amount determined according to the following formula:

$$\$150,000 + (118,590 \text{ square kilometres} / 827,293 \text{ square kilometres} \times \$300,000) + (8/72 \times \$500,000)$$

6. In the case of the Thames Valley District School Board, an amount determined according to the following formula:

$$\$150,000 + (48,722 \text{ square kilometres} / 827,293 \text{ square kilometres} \times \$300,000) + (10/72 \times \$500,000)$$

7. In the case of the Thunder Bay Catholic District School Board, an amount determined according to the following formula:

$$\$150,000 + (78,102 \text{ square kilometres} / 827,293 \text{ square kilometres} \times \$300,000) + (8/72 \times \$500,000)$$



8. In the case of the Waterloo Catholic District School Board, an amount determined according to the following formula:  

$$\$150,000 + (17,620 \text{ square kilometres} / 827,293 \text{ square kilometres} \times \$300,000) + (10/72 \times \$500,000)$$
9. In the case of all other boards, the amount is zero.
- 6. (1) Paragraph 8 of subsection 48 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**
  8. Determine the leasing costs for new elementary pupil places paid in the 2009-2010 fiscal year and reported by August 31, 2010, not including leasing costs described in paragraph 17 of subsection 49 (1) or paragraph 0.1 of section 51.
- (2) Paragraph 58 of subsection 48 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**
  58. Determine the leasing costs for new secondary pupil places paid in the 2009-2010 fiscal year and reported by August 31, 2010, not including leasing costs described in paragraph 0.1 of section 51.
- (3) Paragraph 105 of subsection 48 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**
  105. For each multi-year lease entered into wholly or partly for the purpose of providing instructional space, other than for providing new pupil places needed for the primary class size reduction, determine the amount payable in the 2009-2010 fiscal year in relation to the provision of instructional space, not including leasing costs described in paragraph 0.1 of section 51.
- (4) Paragraph 117 of subsection 48 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**
  117. For each multi-year lease entered into on or before August 31, 2006 wholly or partly for the purpose of providing instructional space, other than for providing new pupil places needed for the primary class size reduction, determine the amount payable in the 2009-2010 fiscal year in relation to the provision of instructional space, not including leasing costs described in paragraph 0.1 of section 51.
- 7. (1) Paragraphs 1 and 2 of subsection 49 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:**
  1. Total the following amounts determined in respect of the board:
    - i. The amount determined under paragraph 8 of subsection 39 (12) of the 2006-2007 grant regulation.
    - ii. The amount determined under paragraph 1 of subsection 45 (1) of the 2007-2008 grant regulation.
    - iii. The amount determined under paragraph 1 of subsection 50 (1) of the 2008-2009 grant regulation.
    - iv. The amounts determined under paragraphs 5 to 9 of subsection 50 (1) of the 2008-2009 grant regulation.
  2. Subtract the amount determined under paragraph 1 from the board's maximum capital entitlement for primary class size reduction set out in Column 2 of Table 19.1 opposite the name of the board. If the difference is a negative number, it is deemed to be zero.
- (2) Paragraph 17 of subsection 49 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**
  17. Determine the leasing costs for new pupil places needed for primary class size reduction paid in the 2009-2010 fiscal year and reported by August 31, 2010, not including leasing costs described in paragraph 0.1 of section 51.
- 8. (1) Paragraphs 1 and 2 of section 51 of the Regulation are revoked and the following substituted:**
  - 0.1 Determine the leasing costs incurred by the board in the 2009-2010 fiscal year for the new elementary pupil places and the new secondary pupil places that are set out in Columns 4 and 5 of Table 22, in the municipalities or former municipalities set out in Column 2 of that Table opposite the name of the board.
  - 0.2 Take the lesser of,
    - i. the amount determined under paragraph 0.1, and
    - ii. the total of the amounts set out in Column 6 of Table 22 opposite the name of the board.
  - 0.3 Subtract the amount determined under paragraph 0.2 from the total of the amounts set out in Column 6 of Table 22 opposite the name of the board.
    1. Determine the costs incurred by the board before August 31, 2010 to construct the new elementary pupil places and the new secondary pupil places that are set out in Columns 4 and 5 of Table 22, in the municipalities or former municipalities set out in Column 2 of that Table opposite the name of the board.
    2. Take the lesser of the amounts determined under paragraphs 0.3 and 1.
- (2) Paragraph 8 of section 51 of the Regulation is revoked and the following substituted:**
  8. Total the amounts, if any, determined under paragraphs 0.2, 4, 6 and 7.
- 9. The Regulation is amended by adding the following section:**

**Green schools pilot initiative allocation**

**56.1** (1) The amount of the green schools pilot initiative allocation for a district school board for the fiscal year is the maximum amount approved by the Minister for the green schools pilot initiative, as set out in Column 2 of Table 26.1 opposite the name of the board.

(2) The following are conditions for the payment of an amount for the green schools pilot initiative to a district school board:

1. The green schools pilot initiative must be operational by September 1, 2010.
2. The board provides reports about the initiative to the Minister as the Minister may require.

**10. Subparagraph 10 i of subsection 57 (3) of the Regulation is amended by striking out “in respect of the board”.**

**11. The Regulation is amended by adding the following section:**

**Capital debt**

**57.1** (1) The amount of a district school board's capital debt for the fiscal year for the purposes of section 13 is determined as follows:

1. Take the supported permanently financed debt.
2. Add the supported non-permanently financed debt.
3. Add the capitalized lease obligations.
4. Subtract the new pupil place reserves.

(2) For the purposes of paragraph 1 of subsection (1), the amount of supported permanently financed debt for a board is the sum of the following amounts, as determined on August 31, 2010:

1. The outstanding balance owed by the board to the Ontario Financing Authority in respect of,
  - i. costs or portions of costs determined under paragraph 9 of subsection 47 (1), paragraph 14 of subsection 49 (1), paragraph 3 of subsection 50 (1), paragraph 2 of section 51, paragraph 2 of section 51.1 and paragraph 2 of section 52, and
  - ii. debt that is described in paragraph 102 of subsection 48 (1).
2. The outstanding balance owed by the board for money borrowed or debt incurred under subsection 247 (1) of the Act in respect of construction costs for facilities described in clauses 234 (1) (b) and (c) of the Act, where the construction has been completed by August 31, 2010.
3. The outstanding balance owed by the board to lenders other than the Ontario Financing Authority for money borrowed or debt incurred under subsection 247 (1) of the Act in respect of,
  - i. debt described in paragraph 102 of subsection 48 (1), and
  - ii. elementary school pupil places and secondary school pupil places described in section 54 or in a predecessor of that section,
  - iii. permanently financed debt within the meaning of subsection 56 (2),
  - iv. construction costs incurred by the board for the new pupil places needed for primary class size reduction that are set out in Column 2 of Table 15.3 of the 2005-2006 grant regulation opposite the name of the board.

(3) For the purposes of paragraph 2 of subsection (1), the amount of supported non-permanently financed debt for a board is the sum of the outstanding amounts owed in respect of the following, as determined on August 31, 2010:

1. The total of the costs or portions of costs determined under paragraph 9 of subsection 47 (1), paragraph 14 of subsection 49 (1), paragraph 3 of subsection 50 (1), paragraph 2 of section 51, paragraph 2 of section 51.1 and paragraph 2 of section 52, for which the board did not borrow money or incur debt under subsection 247 (1) of the Act.
2. The total of the portions determined under paragraph 101 of subsection 48 (1) for which the board did not borrow money or incur debt under subsection 247 (1) of the Act.
3. The construction costs for facilities described in clauses 234 (1) (b) and (c) of the Act for which the board did not borrow money or incur debt under subsection 247 (1) of the Act, where the construction has been completed by August 31, 2010.

(4) For the purposes of paragraph 3 of subsection (1), the amount of capitalized lease obligations for a board is the present value, as determined on August 31, 2010, of the total future minimum lease payments owed by the board in respect of capital leases entered into for the purpose of providing new pupil places, other than new pupil places needed for primary class size



reduction, based on a discount rate for capital lease agreements that is determined according to generally accepted accounting principles.

(5) For the purposes of paragraph 4 of subsection (1), the amount of new pupil place reserves for a board is the amount in the board's pupil accommodation allocation reserve fund on August 31, 2010 that is attributable to an amount received for new pupil places as determined under section 48 or under a predecessor of that section.

(6) In subsections (2) to (5), any reference to an outstanding balance owed by a board to a lender for money borrowed or debt incurred under subsection 247 (1) of the Act includes,

- (a) where a sinking fund or retirement fund has been established in respect of a debenture, the outstanding amount required by the by-law under which the debenture was issued to be set aside for the purpose of the debenture; and
  - (b) in the case of refinancing debentures, the outstanding amount authorized by the by-law to be raised through the issue of refunding debentures.
- (7) It is a condition of the payment of the amount for capital debt to a board under this Regulation,
- (a) that the board borrow money or incur debt for the portion of the amount determined under subsection (1) that is incurred in respect of permanent improvements; and
  - (b) that the money is borrowed or the debt is incurred in accordance with subsection 247 (1) of the Act.

**12. The Regulation is amended by adding the following sections:**

**Required spending, internal audits**

**60.1** (1) Subject to subsection (2), a district school board shall ensure that an amount not less than the amount determined under subsection 42 (8) for internal audits for the board is spent in the fiscal year on internal audits.

(2) If a board's net expenditure in the fiscal year on internal audits is less than the amount determined under subsection 42 (8) for internal audits, the board shall place the difference in the board's internal audits reserve fund.

(3) For the purposes of this section, a board's net expenditure in the fiscal year on internal audits is determined as follows:

- 1. Add the part of the amount that is in the board's reserve fund under subsection 233 (1) of the Act on August 31, 2010, before the transfer under subsection 233 (2) of the Act, that is attributable to the board's expenditure on internal audits in the 2009-2010 fiscal year.
- 2. Deduct the following amounts from the amount determined under paragraph 1:
  - i. The amounts of any transfers from the board's internal audits reserve fund in the fiscal year.
  - ii. The amounts of any other transfers from reserves in the fiscal year that were applied against the board's internal audits expenditures.
  - iii. Any revenue from other sources received by the board in the fiscal year that is spent by the board in the fiscal year on internal audits.

(4) This section shall not be interpreted as limiting the amount that a board may spend on internal audits.

**Required spending, green schools pilot initiative**

**60.2** (1) Subject to subsection (2), a district school board shall ensure that an amount not less than the amount determined under subsection 56.1 (1) for the green schools pilot initiative allocation for the board is spent in the fiscal year on the green schools pilot initiative.

(2) If a board's expenditure in the fiscal year on the green schools pilot initiative is less than the amount determined under subsection 56.1 (1) for the green schools pilot initiative allocation, the board shall place the difference in the board's green schools pilot initiative reserve fund.

(3) This section shall not be interpreted as limiting the amount that a board may spend on the green schools pilot initiative.

**13. (1) Sub-subparagraph 1 i C of subsection 62 (3) of the Regulation is revoked.**

**(2) Sub-subparagraph 1 ii D of subsection 62 (3) of the Regulation is revoked.**

**14. Table 10 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

TABLE/TABLEAU 10  
TEACHER QUALIFICATION AND EXPERIENCE/COMPÉTENCE ET EXPÉRIENCE DES ENSEIGNANTS

Full years of teaching experience/Années complètes d'expérience en enseignement	Qualification Categories/Catégories de qualification						
	D	C	B	A1/group 1 A1/groupe 1	A2/group 2 A2/groupe 2	A3/group 3 A3/groupe 3	A4/group 4 A4/groupe 4
0	0.5825	0.5825	0.5825	0.6178	0.6478	0.7034	0.7427
1	0.6185	0.6185	0.6185	0.6557	0.6882	0.7487	0.7898
2	0.6562	0.6562	0.6562	0.6958	0.7308	0.7960	0.8397
3	0.6941	0.6941	0.6941	0.7359	0.7729	0.8433	0.8897
4	0.7335	0.7335	0.7335	0.7772	0.8165	0.8916	0.9418
5	0.7725	0.7725	0.7725	0.8185	0.8600	0.9398	0.9932
6	0.8104	0.8104	0.8104	0.8599	0.9035	0.9881	1.0453
7	0.8502	0.8502	0.8502	0.9013	0.9475	1.0367	1.0973
8	0.8908	0.8908	0.8908	0.9435	0.9919	1.0856	1.1500
9	0.9315	0.9315	0.9315	0.9856	1.0356	1.1344	1.2025
10	1.0187	1.0187	1.0187	1.0438	1.0999	1.2166	1.2982

**15. The Regulation is amended by adding the following Table:**

TABLE/TABLEAU 11.1  
TRANSPORTATION ALLOCATION/ÉLÉMENT TRANSPORT DES ÉLÈVES

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3
	Name of Board/Nom du conseil	Site Participation Factor/Facteur de participation par site	Effectiveness and Efficiency Rating/ Taux d'efficacité et d'efficience
1.	Algoma District School Board	0	0
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	0	0
3.	Avon Maitland District School Board	1.0000	0.90
4.	Bluewater District School Board	0	0
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	1.0000	0.30
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	0	0
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	0	0
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	0	0
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	0	0
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	0	0
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	0	0
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	0	0
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	0	0
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	0	0
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	0	0
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	0.4324	0.60
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	0	0
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	0	0
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	0	0
20.	District School Board of Niagara	1.0000	0.90
21.	District School Board Ontario North East	0	0
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	0	0
23.	Durham Catholic District School Board	0	0
24.	Durham District School Board	0	0
25.	Grand Erie District School Board	1.0000	0.30
26.	Greater Essex County District School Board	0	0
27.	Halton Catholic District School Board	1.0000	0.60
28.	Halton District School Board	1.0000	0.60
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	0	0
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	0	0
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	0	0
32.	Huron Perth Catholic District School Board	1.0000	0.90



Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/ Colonne 2	Column/ Colonne 3
	Name of Board/Nom du conseil	Site Participation Factor/Facteur de participation par site	Effectiveness and Efficiency Rating/ Taux d'efficacité et d'efficience
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	0	0
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	0	0
35.	Keewatin-Patricia District School Board	0	0
36.	Kenora Catholic District School Board	0	0
37.	Lakehead District School Board	0	0
38.	Lambton Kent District School Board	0	0
39.	Limestone District School Board	0	0
40.	London District Catholic School Board	0	0
41.	Near North District School Board	0	0
42.	Niagara Catholic District School Board	1.0000	0.90
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	0	0
44.	Northeastern Catholic District School Board	0	0
45.	Northwest Catholic District School Board	0	0
46.	Ottawa-Carleton District School Board	0	0
47.	Ottawa Catholic District School Board	0	0
48.	Peel District School Board	0	0
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	0	0
50.	Rainbow District School Board	0	0
51.	Rainy River District School Board	0	0
52.	Renfrew County Catholic District School Board	1.0000	0.30
53.	Renfrew County District School Board	1.0000	0.30
54.	Simcoe County District School Board	0	0
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board (Muskoka portion)	0.2000	0.90
56.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board (Simcoe County portion)	0.8000	0.30
57.	St. Clair Catholic District School Board	0	0
58.	Sudbury Catholic District School Board	0	0
59.	Superior-Greenstone District School Board	0	0
60.	Superior North Catholic District School Board	0	0
61.	Thames Valley District School Board	0	0
62.	Thunder Bay Catholic District School Board	0	0
63.	Toronto Catholic District School Board	0	0
64.	Toronto District School Board	0	0
65.	Trillium Lakelands District School Board	0	0
66.	Upper Canada District School Board	0	0
67.	Upper Grand District School Board	0	0
68.	Waterloo Catholic District School Board	0	0
69.	Waterloo Region District School Board	0	0
70.	Wellington Catholic District School Board	0	0
71.	Windsor-Essex Catholic District School Board	0	0
72.	York Catholic District School Board	0	0
73.	York Region District School Board	0	0

**16. The Regulation is amended by adding the following Table:**

TABLE/TABLEAU 19.1

PRIMARY CLASS SIZE REDUCTION/BAISSE DE L'EFFECTIF DES CLASSES DU CYCLE PRIMAIRE

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Maximum Capital Entitlement for Primary Class Size Reduction/ Somme maximale au titre des immobilisations par suite de la baisse de l'effectif des classes du cycle primaire \$
1.	Algoma District School Board	205.000

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Maximum Capital Entitlement for Primary Class Size Reduction/ Somme maximale au titre des immobilisations par suite de la baisse de l'effectif des classes du cycle primaire \$
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	262,758
3.	Avon Maitland District School Board	1,852,009
4.	Bluewater District School Board	443,039
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	2,591,240
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	374,106
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	5,703,960
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	1,422,343
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	3,992,931
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	2,950,000
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	0
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	2,889,134
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	4,978,200
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	440,778
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	0
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	3,233,607
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	2,177,962
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	1,366,783
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	918,596
20.	District School Board of Niagara	5,217,845
21.	District School Board Ontario North East	373,692
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	11,259,398
23.	Durham Catholic District School Board	718,579
24.	Durham District School Board	39,203,324
25.	Grand Erie District School Board	7,616,642
26.	Greater Essex County District School Board	11,080,241
27.	Halton Catholic District School Board	7,226,422
28.	Halton District School Board	19,068,284
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	5,812,455
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	13,099,483
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	0
32.	Huron Perth Catholic District School Board	1,145,400
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	1,255,662
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	8,360,748
35.	Keewatin-Patricia District School Board	0
36.	Kenora Catholic District School Board	514,858
37.	Lakehead District School Board	0
38.	Lambton Kent District School Board	4,033,675
39.	Limestone District School Board	1,427,622
40.	London District Catholic School Board	7,111,714
41.	Near North District School Board	0
42.	Niagara Catholic District School Board	8,622,953
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	0
44.	Northeastern Catholic District School Board	0
45.	Northwest Catholic District School Board	820,718
46.	Ottawa-Carleton District School Board	20,304,549
47.	Ottawa Catholic District School Board	4,534,490
48.	Peel District School Board	70,639,183
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	746,475
50.	Rainbow District School Board	7,426,992
51.	Rainy River District School Board	647,672
52.	Renfrew County Catholic District School Board	1,477,699
53.	Renfrew County District School Board	1,111,205
54.	Simcoe County District School Board	28,463,331
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	5,220,198



Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Maximum Capital Entitlement for Primary Class Size Reduction/ Somme maximale au titre des immobilisations par suite de la baisse de l'effectif des classes du cycle primaire \$
56.	St. Clair Catholic District School Board	725,987
57.	Sudbury Catholic District School Board	851,924
58.	Superior-Greenstone District School Board	0
59.	Superior North Catholic District School Board	0
60.	Thames Valley District School Board	17,734,341
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	6,222,750
62.	Toronto Catholic District School Board	35,975,696
63.	Toronto District School Board	40,003,392
64.	Trillium Lakelands District School Board	2,443,040
65.	Upper Canada District School Board	305,339
66.	Upper Grand District School Board	16,043,779
67.	Waterloo Catholic District School Board	2,788,731
68.	Waterloo Region District School Board	27,735,684
69.	Wellington Catholic District School Board	3,233,492
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	0
71.	York Catholic District School Board	33,706,562
72.	York Region District School Board	51,730,887

17. (1) Item 16 of Table 22 of the Regulation is amended by striking out “44” in Column 5 and substituting “64” and by striking out “998,348” in Column 6 and substituting “1,451,942”.

(2) Item 20 of Table 22 of the Regulation is amended by striking out “151” in Column 5 and substituting “217” and by striking out “3,461,469” in Column 6 and substituting “4,974,426”.

18. Table 22.1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE/TABLEAU 22.1

## CAPITAL PRIORITIES/IMMOBILISATIONS PRIORITAIRES

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Municipality or Locality/Municipalité ou localité	Column/Colonne 3 Project Description/Description du projet	Column/Colonne 4 Amount per Project/Montant par projet	Column/Colonne 5 Maximum Capital Amount Eligible for Long-term Financing/Plafond des immobilisations donnant droit au financement à long terme \$
1.	Algoma District School Board	Sault Ste. Marie	Additional funding for a new elementary school/Financement supplémentaire pour une nouvelle école élémentaire	769,648	11,198,647
2.	Algoma District School Board	Sault Ste. Marie	Additional funding for a new secondary school/Financement supplémentaire pour une nouvelle école secondaire	7,521,881	
3.	Algoma District School Board	Homepayne	Replacement of an elementary school and consolidation into a JK-12 school/Remplacement d'une école élémentaire et regroupement des effectifs dans une école allant de la maternelle à la 12 <sup>e</sup> année	2,907,118	
4.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	Quinte West	Replacement of an elementary school/Remplacement d'une école élémentaire	5,505,202	7,430,784
5.	Algonquin and Lakeshore Catholic	Quinte West	Addition to a secondary school to accommodate grades 7 and 8/	1,925,582	

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	Municipality or Locality/Municipalité ou localité	Project Description/Description du projet	Amount per Project/Montant par projet	Maximum Capital Amount Eligible for Long-term Financing/Plafond des immobilisations donnant droit au financement à long terme \$
	District School Board		Agrandissement d'une école secondaire pour accueillir les 7 <sup>e</sup> et 8 <sup>e</sup> années		
6.	Bluewater District School Board	Owen Sound	Replacement of an elementary school/Remplacement d'une école élémentaire	4,472,848	24,747,366
7.	Bluewater District School Board	Owen Sound	Addition to an elementary school as a result of a consolidation/Agrandissement d'une école élémentaire par suite d'un regroupement	1,792,620	
8.	Bluewater District School Board	Brockton	Replacement of two elementary schools and a secondary school with a new JK-12 school/Remplacement de deux écoles élémentaires et d'une école secondaire par une nouvelle école allant de la maternelle à la 12 <sup>e</sup> année	18,481,898	
9.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	Kingston	Acquisition of land for an elementary school /Acquisition d'un bien-fonds pour une école élémentaire	612,072	612,072
10.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	Milton	Acquisition of land for a secondary school /Acquisition d'un bien-fonds pour une école secondaire	11,065,500	15,316,022
11.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	Toronto	Acquisition of land for an elementary school /Acquisition d'un bien-fonds pour une école élémentaire	4,250,522	
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	Kirkland Lake	Acquisition of land for a secondary school to allow for playing fields/Acquisition d'un bien-fonds pour une école secondaire afin de faire des terrains de sport	1,698,000	1,698,000
13.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	West Nipissing	Additional funding for a new elementary school/Financement supplémentaire pour une nouvelle école élémentaire	236,339	236,339
14.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	Russell	Addition to a secondary school to address accommodation pressures and program changes/Agrandissement d'une école secondaire pour faire face à l'augmentation des effectifs et à des modifications de programmes	6,532,050	10,632,050
15.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	Clarence-Rockland	Addition to a secondary school to accommodate growth from new residential areas/Agrandissement d'une école secondaire pour absorber la croissance causée par de nouveaux quartiers	4,100,000	
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud- Ouest	Woodstock	Replacement of an elementary school and consolidation into a JK-12 school/Remplacement d'une école élémentaire et	5,850,182	5,850,182



Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	Municipality or Locality/Municipalité ou localité	Project Description/Description du projet	Amount per Project/Montant par projet	Maximum Capital Amount Eligible for Long-term Financing/Plafond des immobilisations donnant droit au financement à long terme \$
			regroupement des effectifs dans une école allant de la maternelle à la 12 <sup>e</sup> année		
17.	District School Board Ontario North East	Timmins	Support for elementary school consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires	12,359,307	12,359,307
18.	Grand Erie District School Board	Brantford	New elementary school to accommodate growth from new residential areas/Nouvelle école élémentaire pour absorber la croissance causée par de nouveaux quartiers	8,999,749	8,999,749
19.	Greater Essex County District School Board	Tecumseh	Additional funding for a new JK- 12 school/Financement supplémentaire pour une nouvelle école allant de la maternelle à la 12 <sup>e</sup> année	1,680,910	6,880,910
20.	Greater Essex County District School Board	Windsor	Additional funding for a new elementary school/Financement supplémentaire pour une nouvelle école élémentaire	5,200,000	
21.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	Hamilton	Support for elementary school consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires	6,548,068	42,751,204
22.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	Hamilton	New secondary school to accommodate growth from new residential areas/Nouvelle école secondaire pour absorber la croissance causée par de nouveaux quartiers	27,199,542	
23.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	Hamilton	Support for elementary school consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires	9,003,594	
24.	Hamilton-Wentworth District School Board	Hamilton	New elementary school to accommodate growth from new residential areas/Nouvelle école élémentaire pour absorber la croissance causée par de nouveaux quartiers	10,752,618	10,752,618
25.	Huron-Superior Catholic District School Board	Espanola	Replacement of an elementary school/Remplacement d'une école élémentaire	3,894,378	3,894,378
26.	Kawartha Pine Ridge District School Board	Clarington	New elementary school to accommodate growth from new residential areas/Nouvelle école élémentaire pour absorber la croissance causée par de nouveaux quartiers	7,710,868	13,067,533
27.	Kawartha Pine Ridge District School Board	Brighton	Replacement of an elementary school/Remplacement d'une école élémentaire	5,356,665	
28.	Lambton Kent District School Board	Chatham-Kent	Major retrofit at a school to accommodate program changes/Important réaménagement d'une école pour	1,500,000	3,000,000

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	Municipality or Locality/Municipalité ou localité	Project Description/Description du projet	Amount per Project/Montant par projet	Maximum Capital Amount Eligible for Long-term Financing/Plafond des immobilisations donnant droit au financement à long terme \$
			faire face à des modifications de programmes		
29.	Lambton Kent District School Board	Sarnia	Major retrofit at a school to accommodate program changes/Important réaménagement d'une école pour faire face à des modifications de programmes	1,500,000	
30.	Limestone District School Board	Central Frontenac	Support for elementary and secondary schools consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires et secondaires	12,883,325	12,883,325
31.	London District Catholic School Board	London	New secondary school to accommodate growth from new residential areas/Nouvelle école secondaire pour absorber la croissance causée par de nouveaux quartiers	26,969,370	26,969,370
32.	Near North District School Board	Parry Sound	Support for elementary school consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires	13,072,291	17,488,467
33.	Near North District School Board	McMurrich/Monteith	Additional funding support for a new secondary school/Aide financière supplémentaire pour une nouvelle école secondaire	4,416,176	
34.	Ottawa Catholic District School Board	Ottawa	New elementary school to accommodate growth from new residential areas/Nouvelle école élémentaire pour absorber la croissance causée par de nouveaux quartiers	7,857,682	7,857,682
35.	Ottawa-Carleton District School Board	Ottawa	New elementary school to accommodate growth from new residential areas/Nouvelle école élémentaire pour absorber la croissance causée par de nouveaux quartiers	9,925,493	9,925,493
36.	Rainy River District School Board	Mine Centre DSA Locality education (assessment roll numbers beginning with "59-73")	Replacement of an elementary school/Remplacement d'une école élémentaire	4,790,429	4,790,429
37.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	Orillia	Support for elementary school consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires	12,409,106	12,409,106
38.	St. Clair Catholic District School Board	Sarnia	Support for elementary school consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires	2,313,543	9,507,458
39.	St. Clair Catholic District School Board	Sarnia	Support for elementary school consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires	7,193,915	
40.	Sudbury Catholic District School Board	Greater Sudbury/Grand Sudbury	Support for elementary school consolidation/Aide pour le	13,899,088	13,899,088



Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	Municipality or Locality/Municipalité ou localité	Project Description/Description du projet	Amount per Project/Montant par projet	Maximum Capital Amount Eligible for Long-term Financing/Plafond des immobilisations donnant droit au financement à long terme \$
			regroupement d'écoles élémentaires		
41.	Thames Valley District School Board	London	New elementary school to accommodate growth from new residential areas/Nouvelle école élémentaire pour absorber la croissance causée par de nouveaux quartiers	13,055,966	19,156,870
42.	Thames Valley District School Board	London	Support for elementary school consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires	6,100,904	
43.	Toronto District School Board	Toronto	Support to address accommodation pressures at a school/Aide pour faire face à l'augmentation des effectifs d'une école	12,062,231	12,062,231
44.	Upper Canada District School Board	North Grenville	Replacement of a secondary school/Remplacement d'une école secondaire	17,368,128	18,578,628
45.	Upper Canada District School Board	Vankleek Hill	Additional funding for a new secondary school/ Financement supplémentaire pour une nouvelle école secondaire	1,210,500	
46.	Waterloo Catholic District School Board	Kitchener	Support for elementary school consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires	6,616,995	6,616,995
47.	Windsor-Essex Catholic District School Board	Windsor	Support to address accommodation pressures at a school/Aide pour faire face à l'augmentation des effectifs d'une école	900,000	900,000
48.	York Catholic District School Board	Vaughan	Support to address accommodation pressures at a school/Aide pour faire face à l'augmentation des effectifs d'une école	1,000,000	4,170,644
49.	York Catholic District School Board	Richmond Hill	Support to address accommodation pressures at a school/Aide pour faire face à l'augmentation des effectifs d'une école	3,170,644	

19. Items 28, 29, 30 and 31 of Table 24 are amended by striking out "18,353,790" in Column 6 and substituting "18,383,790".

20. The Regulation is amended by adding the following Table:

TABLE/TABLEAU 26.1

MAXIMUM AMOUNTS FOR GREEN SCHOOLS PILOT INITIATIVE/SOMMES MAXIMALES POUR L'INITIATIVE PILOTE DES ÉCOLES VERTES

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
1.	Algoma District School Board	1,164,350
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	1,015,524

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
3.	Avon Maitland District School Board	0
4.	Bluewater District School Board	180,000
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	166,547
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	0
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	0
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	0
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	0
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	0
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	0
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	0
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	200,000
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	423,842
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	0
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	0
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	419,442
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	235,709
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	0
20.	District School Board of Niagara	55,709
21.	District School Board Ontario North East	0
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	862,599
23.	Durham Catholic District School Board	185,313
24.	Durham District School Board	55,709
25.	Grand Erie District School Board	0
26.	Greater Essex County District School Board	180,000
27.	Halton Catholic District School Board	664,279
28.	Halton District School Board	1,280,891
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	200,000
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	0
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	0
32.	Huron Perth Catholic District School Board	0
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	0
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	0
35.	Keewatin-Patricia District School Board	212,939
36.	Kenora Catholic District School Board	0
37.	Lakehead District School Board	69,705
38.	Lambton Kent District School Board	0
39.	Limestone District School Board	723,612
40.	London District Catholic School Board	208,587
41.	Near North District School Board	375,042
42.	Niagara Catholic District School Board	380,125
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	0
44.	Northeastern Catholic District School Board	0
45.	Northwest Catholic District School Board	0
46.	Ottawa-Carleton District School Board	94,404
47.	Ottawa Catholic District School Board	484,009
48.	Peel District School Board	1,031,178
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	0
50.	Rainbow District School Board	297,375
51.	Rainy River District School Board	108,757
52.	Renfrew County Catholic District School Board	214,285
53.	Renfrew County District School Board	0
54.	Simcoe County District School Board	0
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	308,857
56.	St. Clair Catholic District School Board	0
57.	Sudbury Catholic District School Board	899,652
58.	Superior-Greenstone District School Board	0
59.	Superior North Catholic District School Board	0
60.	Thames Valley District School Board	650,000
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	0
62.	Toronto Catholic District School Board	1,431,310
63.	Toronto District School Board	380,000



Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
64.	Trillium Lakelands District School Board	0
65.	Upper Canada District School Board	1,247,893
66.	Upper Grand District School Board	985,000
67.	Waterloo Catholic District School Board	235,709
68.	Waterloo Region District School Board	0
69.	Wellington Catholic District School Board	720,113
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	335,926
71.	York Catholic District School Board	780,593
72.	York Region District School Board	708,924

**21. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 198/10

pris en application de la

### LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 2 juin 2010

déposé le 4 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 19 juin 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 155/09

(Subventions pour les besoins des élèves — subventions générales pour l'exercice 2009-2010 des conseils scolaires)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 155/09 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

#### 1. L'article 8 du Règlement de l'Ontario 155/09 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

##### Versements

8. (1) Les subventions générales payables aux conseils en application du présent règlement se fondent sur des estimations pendant l'exercice. Les redressements éventuels nécessaires sont effectués lorsque les données, notamment les données financières et l'effectif réels, sont connues.

(2) Malgré le paragraphe (1), si une subvention générale payable à un conseil comprend une somme dont le versement est assujéti à la condition que le conseil contracte des emprunts ou des dettes conformément au paragraphe 247 (1) de la Loi, cette somme est payable conformément aux règles suivantes :

1. La somme est payable au conseil pendant l'exercice, sauf lorsque la disposition 2 s'applique.
2. Si le conseil doit effectuer un paiement pendant un exercice subséquent à l'égard des emprunts ou des dettes qu'il a contractés, le versement du montant correspondant de la subvention générale au conseil est reporté à cet exercice et lui est payable au cours de celui-ci.
3. Le montant du versement reporté pendant un exercice peut être fondé sur une estimation et peut faire l'objet de redressements comme le prévoit le paragraphe (1).

#### 2. L'article 12 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

19. Initiative pilote des écoles vertes.

#### 3. L'article 13 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

##### Montant de la subvention

13. La subvention payable à un conseil scolaire de district pour l'exercice correspond à la somme calculée selon la formule suivante :

$$(A + B) - (C + D + E) + F$$

où :

«A» représente le montant total des éléments auxquels le conseil a droit pour l'exercice;

«B» représente le redressement pour baisse des effectifs du conseil pour l'exercice;

- «C» représente les recettes fiscales de 2009-2010 du conseil, calculées en application du présent règlement;
- «D» représente le total des droits que le conseil reçoit pour l'exercice à l'égard d'élèves visés au paragraphe 46 (2) de la Loi, calculés en application de l'article 4 du règlement sur les droits de 2009-2010;
- «E» représente la somme visée au paragraphe 233 (1) de la Loi qui se trouve dans le fonds de réserve du conseil le 31 août 2010 avant le virement prévu au paragraphe 233 (2) de la Loi;
- «F» représente la dette liée aux immobilisations du conseil, calculée en application de l'article 57.1.

**4. (1) Le paragraphe 41 (1) du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :**

- 15.1 Soustraire la somme obtenue en application de la disposition 6 de celle obtenue en application de la disposition 8. Une différence négative est réputée nulle.
- 15.2 Calculer une somme selon la formule suivante :

$$A \times B$$

où :

«A» représente la somme obtenue en application de la disposition 15.1,

«B» représente, sous réserve de la disposition 15.3, le produit obtenu en multipliant le facteur de participation par site figurant à la colonne 2 du tableau 11.1 en regard du nom du conseil par le taux d'efficacité et d'efficience figurant à la colonne 3 du tableau en regard du facteur de participation par site.

- 15.3 Dans le cas du Simcoe Muskoka Catholic District School Board, l'élément «B» de la formule figurant à la disposition 15.2 représente la somme des produits obtenus en multipliant chaque facteur de participation par site du conseil figurant à la colonne 2 du tableau 11.1 en regard du nom du conseil par le taux d'efficacité et d'efficience figurant à la colonne 3 du tableau en regard du facteur de participation par site.

**(2) La disposition 16 du paragraphe 41 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «11, 15 et 15.2» à «11 et 15» à la fin de la disposition.**

**5. (1) Le paragraphe 42 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

6. La somme liée aux vérifications internes, calculée en application du paragraphe (8), qui est versée au conseil.

**(2) L'article 42 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

- (8) La somme liée aux vérifications internes qui est versée au conseil est la suivante :

1. Dans le cas du Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario, la somme calculée selon la formule suivante :

$$150\,000 \$ + (414\,146 \text{ kilomètres carrés} / 827\,293 \text{ kilomètres carrés} \times 300\,000 \$) + (12/72 \times 500\,000 \$)$$

2. Dans le cas du Ottawa Catholic District School Board, la somme calculée selon la formule suivante :

$$150\,000 \$ + (76\,254 \text{ kilomètres carrés} / 827\,293 \text{ kilomètres carrés} \times 300\,000 \$) + (9/72 \times 500\,000 \$)$$

3. Dans le cas du Peel District School Board, la somme calculée selon la formule suivante :

$$150\,000 \$ + (8\,822 \text{ kilomètres carrés} / 827\,293 \text{ kilomètres carrés} \times 300\,000 \$) + (6/72 \times 500\,000 \$)$$

4. Dans le cas du Simcoe County District School Board, la somme calculée selon la formule suivante :

$$150\,000 \$ + (65\,037 \text{ kilomètres carrés} / 827\,293 \text{ kilomètres carrés} \times 300\,000 \$) + (9/72 \times 500\,000 \$)$$

5. Dans le cas du Sudbury Catholic District School Board, la somme calculée selon la formule suivante :

$$150\,000 \$ + (118\,590 \text{ kilomètres carrés} / 827\,293 \text{ kilomètres carrés} \times 300\,000 \$) + (8/72 \times 500\,000 \$)$$

6. Dans le cas du Thames Valley District School Board, la somme calculée selon la formule suivante :

$$150\,000 \$ + (48\,722 \text{ kilomètres carrés} / 827\,293 \text{ kilomètres carrés} \times 300\,000 \$) + (10/72 \times 500\,000 \$)$$

7. Dans le cas du Thunder Bay Catholic District School Board, la somme calculée selon la formule suivante :

$$150\,000 \$ + (78\,102 \text{ kilomètres carrés} / 827\,293 \text{ kilomètres carrés} \times 300\,000 \$) + (8/72 \times 500\,000 \$)$$

8. Dans le cas du Waterloo Catholic District School Board, la somme calculée selon la formule suivante :

$$150\,000 \$ + (17\,620 \text{ kilomètres carrés} / 827\,293 \text{ kilomètres carrés} \times 300\,000 \$) + (10/72 \times 500\,000 \$)$$

9. Dans le cas des autres conseils, la somme est nulle.



**6. (1) La disposition 8 du paragraphe 48 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

8. Calculer les frais de location à bail à l'égard des nouvelles places à l'élémentaire qui ont été payés au cours de l'exercice 2009-2010 et déclarés au plus tard le 31 août 2010, sans tenir compte de ceux visés à la disposition 17 du paragraphe 49 (1) ou à la disposition 0.1 de l'article 51.

**(2) La disposition 58 du paragraphe 48 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

58. Calculer les frais de location à bail à l'égard des nouvelles places au secondaire qui ont été payés au cours de l'exercice 2009-2010 et déclarés au plus tard le 31 août 2010, sans tenir compte de ceux visés à la disposition 0.1 de l'article 51.

**(3) La disposition 105 du paragraphe 48 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

105. Pour chaque bail pluriannuel conclu entièrement ou en partie afin de fournir des aires d'enseignement, à l'exclusion des nouvelles places occasionnées par la baisse de l'effectif des classes du cycle primaire, calculer la somme payable pendant l'exercice 2009-2010 à l'égard de la fourniture d'aires d'enseignement, sans tenir compte des frais de location à bail visés à la disposition 0.1 de l'article 51.

**(4) La disposition 117 du paragraphe 48 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

117. Pour chaque bail pluriannuel conclu au plus tard le 31 août 2006 entièrement ou en partie afin de fournir des aires d'enseignement, à l'exclusion des nouvelles places occasionnées par la baisse de l'effectif des classes du cycle primaire, calculer la somme payable pendant l'exercice 2009-2010 à l'égard de la fourniture d'aires d'enseignement, sans tenir compte des frais de location à bail visés à la disposition 0.1 de l'article 51.

**7. (1) Les dispositions 1 et 2 du paragraphe 49 (1) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

1. Additionner les sommes suivantes calculées à l'égard du conseil :
  - i. La somme calculée en application de la disposition 8 du paragraphe 39 (12) du règlement sur les subventions de 2006-2007.
  - ii. La somme calculée en application de la disposition 1 du paragraphe 45 (1) du règlement sur les subventions de 2007-2008.
  - iii. La somme calculée en application de la disposition 1 du paragraphe 50 (1) du règlement sur les subventions de 2008-2009.
  - iv. Les sommes calculées en application des dispositions 5 à 9 du paragraphe 50 (1) du règlement sur les subventions de 2008-2009.
2. Soustraire la somme obtenue en application de la disposition 1 de la somme maximale au titre des immobilisations, indiquée à la colonne 2 du tableau 19.1 en regard du nom du conseil, à laquelle le conseil a droit par suite de la baisse de l'effectif des classes du cycle primaire. Une différence négative est réputée nulle.

**(2) La disposition 17 du paragraphe 49 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

17. Calculer les frais de location à bail à l'égard des nouvelles places occasionnées par la baisse de l'effectif des classes du cycle primaire qui sont payés au cours de l'exercice 2009-2010 et déclarés au plus tard le 31 août 2010, sans tenir compte de ceux visés à la disposition 0.1 de l'article 51.

**8. (1) Les dispositions 1 et 2 de l'article 51 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

- 0.1 Calculer les frais de location à bail que le conseil a engagés au cours de l'exercice 2009-2010 à l'égard des nouvelles places à l'élémentaire et au secondaire indiquées aux colonnes 4 et 5 du tableau 22 dans les municipalités ou anciennes municipalités indiquées à la colonne 2 du tableau en regard du nom du conseil.
- 0.2 Prendre le moindre de ce qui suit :
  - i. la somme calculée en application de la disposition 0.1,
  - ii. le total des sommes indiquées à la colonne 6 du tableau 22 en regard du nom du conseil.
- 0.3 Soustraire la somme calculée en application de la disposition 0.2 du total des sommes indiquées à la colonne 6 du tableau 22 en regard du nom du conseil.
  1. Calculer les frais que le conseil a engagés avant le 31 août 2010 afin d'aménager les nouvelles places à l'élémentaire et au secondaire indiquées aux colonnes 4 et 5 du tableau 22 dans les municipalités ou anciennes municipalités indiquées à la colonne 2 du tableau en regard du nom du conseil.
  2. Prendre la moindre des sommes calculées en application des dispositions 0.3 et 1.

**(2) La disposition 8 de l'article 51 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

8. Additionner les sommes éventuelles calculées en application des dispositions 0.2, 4, 6 et 7.

**9. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**Élément Initiative pilote des écoles vertes**

**56.1** (1) Le montant de l'élément Initiative pilote des écoles vertes auquel a droit un conseil scolaire de district pour l'exercice correspond à la somme maximale approuvée par le ministre pour cette initiative, indiquée à la colonne 2 du tableau 26.1 en regard du nom du conseil.

(2) Le versement au conseil scolaire de district d'une somme pour l'Initiative pilote des écoles vertes est assujéti aux conditions suivantes :

1. L'initiative doit être mise en place au plus tard le 1<sup>er</sup> septembre 2010.
2. Le conseil doit fournir au ministre les rapports qu'il exige sur l'initiative.

**10. La sous-disposition 10 i du paragraphe 57 (3) du Règlement est modifiée par suppression de «pour le conseil».**

**11. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**Dette liée aux immobilisations**

**57.1** (1) Pour l'application de l'article 13, le montant de la dette liée aux immobilisations d'un conseil scolaire de district pour l'exercice est calculé de la manière suivante :

1. Prendre la dette soutenue avec financement permanent.
2. Ajouter la dette soutenue sans financement permanent.
3. Ajouter les obligations locatives immobilisées.
4. Soustraire les réserves pour les nouvelles places.

(2) Pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (1), le montant de la dette soutenue avec financement permanent d'un conseil correspond au total des sommes suivantes, calculées le 31 août 2010 :

1. Le solde dû par le conseil à l'Office ontarien de financement au titre de ce qui suit :
  - i. les coûts ou portions de coûts calculés en application de la disposition 9 du paragraphe 47 (1), de la disposition 14 du paragraphe 49 (1), de la disposition 3 du paragraphe 50 (1), de la disposition 2 de l'article 51, de la disposition 2 de l'article 51.1 et de la disposition 2 de l'article 52,
  - ii. la dette visée à la disposition 102 du paragraphe 48 (1).
2. Le solde dû par le conseil au titre d'emprunts ou de dettes contractés en vertu du paragraphe 247 (1) de la Loi relativement au coût de construction des installations visées aux alinéas 234 (1) b) et c) de la Loi, si la construction est achevée au plus tard le 31 août 2010.
3. Le solde dû par le conseil à des prêteurs autres que l'Office ontarien de financement au titre d'emprunts ou de dettes contractés en vertu du paragraphe 247 (1) de la Loi relativement à ce qui suit :
  - i. la dette visée à la disposition 102 du paragraphe 48 (1),
  - ii. les places à l'élémentaire et au secondaire visées à l'article 54 ou à une disposition qu'il remplace,
  - iii. la dette avec financement permanent au sens du paragraphe 56 (2),
  - iv. le coût de construction engagé par le conseil pour l'aménagement des nouvelles places occasionnées par la baisse de l'effectif des classes du cycle primaire, indiquées à la colonne 2 du tableau 15.3 du règlement sur les subventions de 2005-2006 en regard du nom du conseil.

(3) Pour l'application de la disposition 2 du paragraphe (1), le montant de la dette soutenue sans financement permanent d'un conseil correspond au total des sommes suivantes, calculées le 31 août 2010 :

1. Le total des coûts ou portions de coûts calculés en application de la disposition 9 du paragraphe 47 (1), de la disposition 14 du paragraphe 49 (1), de la disposition 3 du paragraphe 50 (1), de la disposition 2 de l'article 51, de la disposition 2 de l'article 51.1 et de la disposition 2 de l'article 52 pour lesquels le conseil n'a pas contracté d'emprunt ou de dette en vertu du paragraphe 247 (1) de la Loi.
2. Le total des parts calculées en application de la disposition 101 du paragraphe 48 (1) pour lesquelles le conseil n'a pas contracté d'emprunt ou de dette en vertu du paragraphe 247 (1) de la Loi.
3. Le coût de construction des installations visées aux alinéas 234 (1) b) et c) de la Loi pour lesquelles le conseil n'a pas contracté d'emprunt ou de dette en vertu du paragraphe 247 (1) de la Loi, si la construction est achevée au plus tard le 31 août 2010.



(4) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (1), le montant des obligations locatives immobilisées d'un conseil correspond à la valeur actualisée, calculée le 31 août 2010, du total des paiements minimaux futurs du conseil au titre de la location à l'égard de contrats de location-acquisition conclus dans le but d'offrir de nouvelles places, à l'exclusion des nouvelles places occasionnées par la baisse de l'effectif des classes du cycle primaire, fondée sur le taux de capitalisation applicable à ces contrats conformément aux principes comptables généralement reconnus.

(5) Pour l'application de la disposition 4 du paragraphe (1), le montant des réserves pour les nouvelles places du conseil correspond au montant se trouvant dans le fonds de réserve pour les installations d'accueil pour les élèves le 31 août 2010 qui est imputable à une somme reçue pour de nouvelles places, calculée en application de l'article 48 ou d'une disposition qu'il remplace.

(6) La mention, aux paragraphes (2) à (5), du solde dû par le conseil à un prêteur au titre d'emprunts ou de dettes contractés en vertu du paragraphe 247 (1) de la Loi vaut mention de ce qui suit :

- a) s'il a été constitué un fonds d'amortissement ou de remboursement à l'égard de débentures, la somme que le règlement administratif exige de mettre de côté aux fins de celles-ci;
- b) s'il s'agit de débentures de refinancement, la somme que le règlement administratif autorise à recueillir par l'émission de débentures de remboursement.

(7) Le versement au conseil de la somme au titre de la dette liée aux immobilisations à laquelle il a droit dans le cadre du présent règlement est assujéti à la condition qu'il respecte les obligations suivantes :

- a) le conseil doit contracter des emprunts ou des dettes pour couvrir la portion du montant calculé en application du paragraphe (1) qui se rapporte à des améliorations permanentes;
- b) les emprunts ou les dettes doivent être contractés conformément au paragraphe 247 (1) de la Loi.

## **12. Le Règlement est modifié par adjonction des articles suivants :**

### **Dépenses obligatoires : vérifications internes**

**60.1** (1) Sous réserve du paragraphe (2), le conseil scolaire de district fait en sorte que la somme qu'il affecte pendant l'exercice aux vérifications internes ne soit pas inférieure à la somme liée aux vérifications internes, calculée en application du paragraphe 42 (8), qui lui est versée.

(2) Si la dépense nette que le conseil affecte aux vérifications internes pendant l'exercice est inférieure à la somme liée aux vérifications internes calculée en application du paragraphe 42 (8), le conseil verse la différence dans son fonds de réserve pour les vérifications internes.

(3) Pour l'application du présent article, la dépense nette qu'un conseil affecte aux vérifications internes pendant l'exercice est calculée de la manière suivante :

1. Additionner la part de la somme visée au paragraphe 233 (1) de la Loi qui se trouve dans le fonds de réserve du conseil le 31 août 2010, avant le virement prévu au paragraphe 233 (2) de la Loi, qui est imputable à la dépense qu'il affecte aux vérifications internes pendant l'exercice 2009-2010.
2. Déduire les sommes suivantes de la somme calculée en application de la disposition 1 :
  - i. Les sommes éventuelles virées du fonds de réserve du conseil pour les vérifications internes pendant l'exercice.
  - ii. Les autres sommes éventuelles virées de réserves pendant l'exercice qui sont imputées à la dépense que le conseil affecte aux vérifications internes.
  - iii. Les recettes éventuelles provenant d'autres sources que le conseil reçoit pendant l'exercice et qu'il affecte pendant cet exercice aux vérifications internes.

(4) Le présent article ne doit pas être interprété de façon à limiter la somme que le conseil peut affecter aux vérifications internes.

### **Dépenses obligatoires : Initiative pilote des écoles vertes**

**60.2** (1) Sous réserve du paragraphe (2), le conseil scolaire de district fait en sorte que la somme qu'il affecte pendant l'exercice à l'Initiative pilote des écoles vertes ne soit pas inférieure au montant de l'élément Initiative pilote des écoles vertes, calculée en application du paragraphe 56.1 (1), qui lui est versée.

(2) Si la dépense que le conseil affecte à l'Initiative pilote des écoles vertes pendant l'exercice est inférieure au montant de l'élément Initiative pilote des écoles vertes calculé en application du paragraphe 56.1 (1), le conseil verse la différence dans son fonds de réserve pour l'Initiative pilote des écoles vertes.

(3) Le présent article ne doit pas être interprété de façon à limiter la somme que le conseil peut affecter à l'Initiative pilote des écoles vertes.

## **13. (1) La sous-sous-disposition 1 i C du paragraphe 62 (3) du Règlement est abrogée.**

(2) La sous-sous-disposition 1 ii D du paragraphe 62 (3) du Règlement est abrogée.

14. Le tableau 10 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLE/TABLEAU 10

## TEACHER QUALIFICATION AND EXPERIENCE/COMPÉTENCE ET EXPÉRIENCE DES ENSEIGNANTS

Full years of teaching experience/Années complètes d'expérience en enseignement	Qualification Categories/Catégories de qualification						
	D	C	B	A1/group 1 A1/groupe 1	A2/group 2 A2/groupe 2	A3/group 3 A3/groupe 3	A4/group 4 A4/groupe 4
0	0.5825	0.5825	0.5825	0.6178	0.6478	0.7034	0.7427
1	0.6185	0.6185	0.6185	0.6557	0.6882	0.7487	0.7898
2	0.6562	0.6562	0.6562	0.6958	0.7308	0.7960	0.8397
3	0.6941	0.6941	0.6941	0.7359	0.7729	0.8433	0.8897
4	0.7335	0.7335	0.7335	0.7772	0.8165	0.8916	0.9418
5	0.7725	0.7725	0.7725	0.8185	0.8600	0.9398	0.9932
6	0.8104	0.8104	0.8104	0.8599	0.9035	0.9881	1.0453
7	0.8502	0.8502	0.8502	0.9013	0.9475	1.0367	1.0973
8	0.8908	0.8908	0.8908	0.9435	0.9919	1.0856	1.1500
9	0.9315	0.9315	0.9315	0.9856	1.0356	1.1344	1.2025
10	1.0187	1.0187	1.0187	1.0438	1.0999	1.2166	1.2982

15. Le Règlement est modifié par adjonction du tableau suivant :

TABLE/TABLEAU 11.1

## TRANSPORTATION ALLOCATION/ÉLÉMENT TRANSPORT DES ÉLÈVES

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3
	Name of Board/Nom du conseil	Site Participation Factor/Facteur de participation par site	Effectiveness and Efficiency Rating/Taux d'efficacité et d'efficience
1.	Algoma District School Board	0	0
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	0	0
3.	Avon Maitland District School Board	1.0000	0.90
4.	Bluewater District School Board	0	0
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	1.0000	0.30
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	0	0
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	0	0
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	0	0
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	0	0
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	0	0
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	0	0
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	0	0
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	0	0
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	0	0
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	0	0
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	0.4324	0.60
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	0	0
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	0	0
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	0	0
20.	District School Board of Niagara	1.0000	0.90
21.	District School Board Ontario North East	0	0
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	0	0
23.	Durham Catholic District School Board	0	0



Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3
	Name of Board/Nom du conseil	Site Participation Factor/Facteur de participation par site	Effectiveness and Efficiency Rating/Taux d'efficacité et d'efficience
24.	Durham District School Board	0	0
25.	Grand Erie District School Board	1.0000	0.30
26.	Greater Essex County District School Board	0	0
27.	Halton Catholic District School Board	1.0000	0.60
28.	Halton District School Board	1.0000	0.60
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	0	0
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	0	0
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	0	0
32.	Huron Perth Catholic District School Board	1.0000	0.90
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	0	0
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	0	0
35.	Keewatin-Patricia District School Board	0	0
36.	Kenora Catholic District School Board	0	0
37.	Lakehead District School Board	0	0
38.	Lambton Kent District School Board	0	0
39.	Limestone District School Board	0	0
40.	London District Catholic School Board	0	0
41.	Near North District School Board	0	0
42.	Niagara Catholic District School Board	1.0000	0.90
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	0	0
44.	Northeastern Catholic District School Board	0	0
45.	Northwest Catholic District School Board	0	0
46.	Ottawa-Carleton District School Board	0	0
47.	Ottawa Catholic District School Board	0	0
48.	Peel District School Board	0	0
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	0	0
50.	Rainbow District School Board	0	0
51.	Rainy River District School Board	0	0
52.	Renfrew County Catholic District School Board	1.0000	0.30
53.	Renfrew County District School Board	1.0000	0.30
54.	Simcoe County District School Board	0	0
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board (Muskoka portion)	0.2000	0.90
56.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board (Simcoe County portion)	0.8000	0.30
57.	St. Clair Catholic District School Board	0	0
58.	Sudbury Catholic District School Board	0	0
59.	Superior-Greenstone District School Board	0	0
60.	Superior North Catholic District School Board	0	0
61.	Thames Valley District School Board	0	0
62.	Thunder Bay Catholic District School Board	0	0
63.	Toronto Catholic District School Board	0	0
64.	Toronto District School Board	0	0
65.	Trillium Lakelands District School Board	0	0
66.	Upper Canada District School Board	0	0
67.	Upper Grand District School Board	0	0
68.	Waterloo Catholic District School Board	0	0
69.	Waterloo Region District School Board	0	0
70.	Wellington Catholic District School Board	0	0
71.	Windsor-Essex Catholic District School Board	0	0
72.	York Catholic District School Board	0	0
73.	York Region District School Board	0	0

**16. Le Règlement est modifié par adjonction du tableau suivant :**

TABLE/TABLEAU 19.1

**PRIMARY CLASS SIZE REDUCTION/BAISSE DE L'EFFECTIF DES CLASSES DU CYCLE PRIMAIRE**

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Maximum Capital Entitlement for Primary Class Size Reduction/Somme maximale au titre des immobilisations par suite de la baisse de l'effectif des classes du cycle primaire \$
1.	Algoma District School Board	205,000
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	262,758
3.	Avon Maitland District School Board	1,852,009
4.	Bluewater District School Board	443,039
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	2,591,240
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	374,106
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	5,703,960
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	1,422,343
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	3,992,931
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	2,950,000
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	0
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	2,889,134
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	4,978,200
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	440,778
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	0
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	3,233,607
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	2,177,962
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	1,366,783
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	918,596
20.	District School Board of Niagara	5,217,845
21.	District School Board Ontario North East	373,692
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	11,259,398
23.	Durham Catholic District School Board	718,579
24.	Durham District School Board	39,203,324
25.	Grand Erie District School Board	7,616,642
26.	Greater Essex County District School Board	11,080,241
27.	Halton Catholic District School Board	7,226,422
28.	Halton District School Board	19,068,284
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	5,812,455
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	13,099,483
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	0
32.	Huron Perth Catholic District School Board	1,145,400
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	1,255,662
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	8,360,748
35.	Keewatin-Patricia District School Board	0
36.	Kenora Catholic District School Board	514,858
37.	Lakehead District School Board	0



Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Maximum Capital Entitlement for Primary Class Size Reduction/Somme maximale au titre des immobilisations par suite de la baisse de l'effectif des classes du cycle primaire \$
38.	Lambton Kent District School Board	4,033,675
39.	Limestone District School Board	1,427,622
40.	London District Catholic School Board	7,111,714
41.	Near North District School Board	0
42.	Niagara Catholic District School Board	8,622,953
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	0
44.	Northeastern Catholic District School Board	0
45.	Northwest Catholic District School Board	820,718
46.	Ottawa-Carleton District School Board	20,304,549
47.	Ottawa Catholic District School Board	4,534,490
48.	Peel District School Board	70,639,183
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	746,475
50.	Rainbow District School Board	7,426,992
51.	Rainy River District School Board	647,672
52.	Renfrew County Catholic District School Board	1,477,699
53.	Renfrew County District School Board	1,111,205
54.	Simcoe County District School Board	28,463,331
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	5,220,198
56.	St. Clair Catholic District School Board	725,987
57.	Sudbury Catholic District School Board	851,924
58.	Superior-Greenstone District School Board	0
59.	Superior North Catholic District School Board	0
60.	Thames Valley District School Board	17,734,341
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	6,222,750
62.	Toronto Catholic District School Board	35,975,696
63.	Toronto District School Board	40,003,392
64.	Trillium Lakelands District School Board	2,443,040
65.	Upper Canada District School Board	305,339
66.	Upper Grand District School Board	16,043,779
67.	Waterloo Catholic District School Board	2,788,731
68.	Waterloo Region District School Board	27,735,684
69.	Wellington Catholic District School Board	3,233,492
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	0
71.	York Catholic District School Board	33,706,562
72.	York Region District School Board	51,730,887

17. (1) Le point 16 du tableau 22 du Règlement est modifié par substitution de «64» à «44» à la colonne 5 et par substitution de «1,451,942» à «998,348» à la colonne 6.

(2) Le point 20 du tableau 22 du Règlement est modifié par substitution de «217» à «151» à la colonne 5 et par substitution de «4,974,426» à «3,461,469» à la colonne 6.

18. Le tableau 22.1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLE/TABLEAU 22.1  
CAPITAL PRIORITIES/IMMOBILISATIONS PRIORITAIRES

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	Municipality or Locality/Municipalité ou localité	Project Description/Description du projet	Amount per Project/Montant par projet	Maximum Capital Amount Eligible for Long-term Financing/Plafond des immobilisations donnant droit au financement à long terme \$
1.	Algoma District School Board	Sault Ste. Marie	Additional funding for a new elementary school/Financement supplémentaire pour une nouvelle école élémentaire	769,648	11,198,647
2.	Algoma District School Board	Sault Ste. Marie	Additional funding for a new secondary school/ Financement supplémentaire pour une nouvelle école secondaire	7,521,881	
3.	Algoma District School Board	Hornepayne	Replacement of an elementary school and consolidation into a JK-12 school/Remplacement d'une école élémentaire et regroupement des effectifs dans une école allant de la maternelle à la 12 <sup>e</sup> année	2,907,118	
4.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	Quinte West	Replacement of an elementary school/Remplacement d'une école élémentaire	5,505,202	7,430,784
5.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	Quinte West	Addition to a secondary school to accommodate grades 7 and 8/ Agrandissement d'une école secondaire pour accueillir les 7 <sup>e</sup> et 8 <sup>e</sup> années	1,925,582	
6.	Bluewater District School Board	Owen Sound	Replacement of an elementary school/Remplacement d'une école élémentaire	4,472,848	24,747,366
7.	Bluewater District School Board	Owen Sound	Addition to an elementary school as a result of a consolidation/Agrandissement d'une école élémentaire par suite d'un regroupement	1,792,620	
8.	Bluewater District School Board	Brockton	Replacement of two elementary schools and a secondary school with a new JK-12 school/Remplacement de deux écoles élémentaires et d'une école secondaire par une nouvelle école allant de la maternelle à la 12 <sup>e</sup> année	18,481,898	
9.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	Kingston	Acquisition of land for an elementary school /Acquisition d'un bien-fonds pour une école élémentaire	612,072	612,072
10.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	Milton	Acquisition of land for a secondary school/Acquisition d'un bien-fonds pour une école secondaire	11,065,500	15,316,022
11.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	Toronto	Acquisition of land for an elementary school/Acquisition d'un bien-fonds pour une école élémentaire	4,250,522	
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	Kirkland Lake	Acquisition of land for a secondary school to allow for playing fields/Acquisition d'un bien-fonds pour une école secondaire afin de faire des terrains de sport	1,698,000	1,698,000
13.	Conseil scolaire de district catholique	West Nipissing	Additional funding for a new elementary school/Financement	236,339	236,339



Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	Municipality or Locality/Municipalité ou localité	Project Description/Description du projet	Amount per Project/Montant par projet	Maximum Capital Amount Eligible for Long-term Financing/Plafond des immobilisations donnant droit au financement à long terme \$
	Franco-Nord		supplémentaire pour une nouvelle école élémentaire		
14.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	Russell	Addition to a secondary school to address accommodation pressures and program changes/Agrandissement d'une école secondaire pour faire face à l'augmentation des effectifs et à des modifications de programmes	6,532,050	10,632,050
15.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	Clarence-Rockland	Addition to a secondary school to accommodate growth from new residential areas/Agrandissement d'une école secondaire pour absorber la croissance causée par de nouveaux quartiers	4,100,000	
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	Woodstock	Replacement of an elementary school and consolidation into a JK-12 school/Remplacement d'une école élémentaire et regroupement des effectifs dans une école allant de la maternelle à la 12 <sup>e</sup> année	5,850,182	5,850,182
17.	District School Board Ontario North East	Timmins	Support for elementary school consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires	12,359,307	12,359,307
18.	Grand Erie District School Board	Brantford	New elementary school to accommodate growth from new residential areas/Nouvelle école élémentaire pour absorber la croissance causée par de nouveaux quartiers	8,999,749	8,999,749
19.	Greater Essex County District School Board	Tecumseh	Additional funding for a new JK-12 school/Financement supplémentaire pour une nouvelle école allant de la maternelle à la 12 <sup>e</sup> année	1,680,910	6,880,910
20.	Greater Essex County District School Board	Windsor	Additional funding for a new elementary school/Financement supplémentaire pour une nouvelle école élémentaire	5,200,000	
21.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	Hamilton	Support for elementary school consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires	6,548,068	42,751,204
22.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	Hamilton	New secondary school to accommodate growth from new residential areas/Nouvelle école secondaire pour absorber la croissance causée par de nouveaux quartiers	27,199,542	
23.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	Hamilton	Support for elementary school consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires	9,003,594	
24.	Hamilton-Wentworth District School Board	Hamilton	New elementary school to accommodate growth from new residential areas/Nouvelle école élémentaire pour absorber la croissance causée par de nouveaux quartiers	10,752,618	10,752,618

Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	Municipality or Locality/Municipalité ou localité	Project Description/Description du projet	Amount per Project/Montant par projet	Maximum Capital Amount Eligible for Long-term Financing/Plafond des immobilisations donnant droit au financement à long terme \$
25.	Huron-Superior Catholic District School Board	Espanola	Replacement of an elementary school/Remplacement d'une école élémentaire	3,894,378	3,894,378
26.	Kawartha Pine Ridge District School Board	Clarington	New elementary school to accommodate growth from new residential areas/Nouvelle école élémentaire pour absorber la croissance causée par de nouveaux quartiers	7,710,868	13,067,533
27.	Kawartha Pine Ridge District School Board	Brighton	Replacement of an elementary school/Remplacement d'une école élémentaire	5,356,665	
28.	Lambton Kent District School Board	Chatham-Kent	Major retrofit at a school to accommodate program changes/Important réaménagement d'une école pour faire face à des modifications de programmes	1,500,000	3,000,000
29.	Lambton Kent District School Board	Samia	Major retrofit at a school to accommodate program changes/Important réaménagement d'une école pour faire face à des modifications de programmes	1,500,000	
30.	Limestone District School Board	Central Frontenac	Support for elementary and secondary schools consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires et secondaires	12,883,325	12,883,325
31.	London District Catholic School Board	London	New secondary school to accommodate growth from new residential areas/Nouvelle école secondaire pour absorber la croissance causée par de nouveaux quartiers	26,969,370	26,969,370
32.	Near North District School Board	Parry Sound	Support for elementary school consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires	13,072,291	17,488,467
33.	Near North District School Board	McMurrich/Monteith	Additional funding support for a new secondary school/Aide financière supplémentaire pour une nouvelle école secondaire	4,416,176	
34.	Ottawa Catholic District School Board	Ottawa	New elementary school to accommodate growth from new residential areas/Nouvelle école élémentaire pour absorber la croissance causée par de nouveaux quartiers	7,857,682	7,857,682
35.	Ottawa-Carleton District School Board	Ottawa	New elementary school to accommodate growth from new residential areas/Nouvelle école élémentaire pour absorber la croissance causée par de nouveaux quartiers	9,925,493	9,925,493
36.	Rainy River District School Board	Mine Centre DSA Locality education (assessment roll numbers beginning with "59-73")	Replacement of an elementary school/Remplacement d'une école élémentaire	4,790,429	4,790,429



Item/ Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2	Column/Colonne 3	Column/Colonne 4	Column/Colonne 5
	Name of Board/Nom du conseil	Municipality or Locality/Municipalité ou localité	Project Description/Description du projet	Amount per Project/Montant par projet	Maximum Capital Amount Eligible for Long-term Financing/Plafond des immobilisations donnant droit au financement à long terme \$
37.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	Orillia	Support for elementary school consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires	12,409,106	12,409,106
38.	St. Clair Catholic District School Board	Sarnia	Support for elementary school consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires	2,313,543	9,507,458
39.	St. Clair Catholic District School Board	Sarnia	Support for elementary school consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires	7,193,915	
40.	Sudbury Catholic District School Board	Greater Sudbury/Grand Sudbury	Support for elementary school consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires	13,899,088	13,899,088
41.	Thames Valley District School Board	London	New elementary school to accommodate growth from new residential areas/Nouvelle école élémentaire pour absorber la croissance causée par de nouveaux quartiers	13,055,966	19,156,870
42.	Thames Valley District School Board	London	Support for elementary school consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires	6,100,904	
43.	Toronto District School Board	Toronto	Support to address accommodation pressures at a school/Aide pour faire face à l'augmentation des effectifs d'une école	12,062,231	12,062,231
44.	Upper Canada District School Board	North Grenville	Replacement of a secondary school/Remplacement d'une école secondaire	17,368,128	18,578,628
45.	Upper Canada District School Board	Vankleek Hill	Additional funding for a new secondary school/ Financement supplémentaire pour une nouvelle école secondaire	1,210,500	
46.	Waterloo Catholic District School Board	Kitchener	Support for elementary school consolidation/Aide pour le regroupement d'écoles élémentaires	6,616,995	6,616,995
47.	Windsor-Essex Catholic District School Board	Windsor	Support to address accommodation pressures at a school/Aide pour faire face à l'augmentation des effectifs d'une école	900,000	900,000
48.	York Catholic District School Board	Vaughan	Support to address accommodation pressures at a school/Aide pour faire face à l'augmentation des effectifs d'une école	1,000,000	4,170,644
49.	York Catholic District School Board	Richmond Hill	Support to address accommodation pressures at a school/Aide pour faire face à l'augmentation des effectifs d'une école	3,170,644	

19. Les points 28, 29, 30 et 31 du tableau 24 sont modifiés par substitution de «18,383,790» à «18,353,790» à la colonne 6.

20. Le Règlement est modifié par adjonction du tableau suivant :

TABLE/TABLEAU 26.1

MAXIMUM AMOUNTS FOR GREEN SCHOOLS PILOT INITIATIVE/SOMMES MAXIMALES POUR L'INITIATIVE  
PILOTE DES ÉCOLES VERTES

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Amount/Montant \$
1.	Algoma District School Board	1,164,350
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	1,015,524
3.	Avon Maitland District School Board	0
4.	Bluewater District School Board	180,000
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	166,547
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	0
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	0
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	0
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	0
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	0
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	0
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	0
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	200,000
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	423,842
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	0
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	0
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	419,442
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	235,709
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	0
20.	District School Board of Niagara	55,709
21.	District School Board Ontario North East	0
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	862,599
23.	Durham Catholic District School Board	185,313
24.	Durham District School Board	55,709
25.	Grand Erie District School Board	0
26.	Greater Essex County District School Board	180,000
27.	Halton Catholic District School Board	664,279
28.	Halton District School Board	1,280,891
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	200,000
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	0
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	0
32.	Huron Perth Catholic District School Board	0
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	0
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	0
35.	Keewatin-Patricia District School Board	212,939
36.	Kenora Catholic District School Board	0
37.	Lakehead District School Board	69,705
38.	Lambton Kent District School Board	0
39.	Limestone District School Board	723,612
40.	London District Catholic School Board	208,587
41.	Near North District School Board	375,042
42.	Niagara Catholic District School Board	380,125
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	0
44.	Northeastern Catholic District School Board	0
45.	Northwest Catholic District School Board	0
46.	Ottawa-Carleton District School Board	94,404
47.	Ottawa Catholic District School Board	484,009
48.	Peel District School Board	1,031,178
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	0
50.	Rainbow District School Board	297,375
51.	Rainy River District School Board	108,757



Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Amount/Montant \$
52.	Renfrew County Catholic District School Board	214,285
53.	Renfrew County District School Board	0
54.	Simcoe County District School Board	0
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	308,857
56.	St. Clair Catholic District School Board	0
57.	Sudbury Catholic District School Board	899,652
58.	Superior-Greenstone District School Board	0
59.	Superior North Catholic District School Board	0
60.	Thames Valley District School Board	650,000
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	0
62.	Toronto Catholic District School Board	1,431,310
63.	Toronto District School Board	380,000
64.	Trillium Lakelands District School Board	0
65.	Upper Canada District School Board	1,247,893
66.	Upper Grand District School Board	985,000
67.	Waterloo Catholic District School Board	235,709
68.	Waterloo Region District School Board	0
69.	Wellington Catholic District School Board	720,113
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	335,926
71.	York Catholic District School Board	780,593
72.	York Region District School Board	708,924

**21. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

25/10

## ONTARIO REGULATION 199/10

made under the

### EDUCATION ACT

Made: May 31, 2010

Approved: June 2, 2010

Filed: June 4, 2010

Published on e-Laws: June 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 19, 2010

Amending O. Reg. 156/09

(Calculation of Fees for Pupils for the 2009-2010 School Board Fiscal Year)

Note: Ontario Regulation 156/09 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Subparagraph 16 i of subsection 3 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- i. Subtract the total of the amounts determined under paragraphs 13 and 14 of subsection 42 (2) of the grant regulation, and the amount determined under subsection 42 (8) of the grant regulation, from the amount of the board's administration and governance allocation for the fiscal year, as determined under section 42 of the grant regulation.

**(2) Subparagraph 15 i of subsection 3 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- i. Subtract the total of the amounts determined under paragraphs 13 and 14 of subsection 42 (2) of the grant regulation, and the amount determined under subsection 42 (8) of the grant regulation, from the amount of the board's administration and governance allocation for the fiscal year, as determined under section 42 of the grant regulation.

**2. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 199/10**

pris en application de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 31 mai 2010

approuvé le 2 juin 2010

déposé le 4 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 19 juin 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 156/09

(Calcul des droits exigibles à l'égard des élèves pour l'exercice 2009-2010 des conseils scolaires)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 156/09 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Histoire législative détaillée des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. (1) La sous-disposition 16 i du paragraphe 3 (3) du Règlement de l'Ontario 156/09 est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- i. Soustraire le total des sommes calculées en application des dispositions 13 et 14 du paragraphe 42 (2) du règlement sur les subventions, ainsi que la somme calculée en application du paragraphe 42 (8) de ce règlement, de la part de l'élément administration et gestion du conseil pour l'exercice, calculé en application de l'article 42 du même règlement.

**(2) La sous-disposition 15 i du paragraphe 3 (4) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- i. Soustraire le total des sommes calculées en application des dispositions 13 et 14 du paragraphe 42 (2) du règlement sur les subventions, ainsi que la somme calculée en application du paragraphe 42 (8) de ce règlement, de la part de l'élément administration et gestion du conseil pour l'exercice, calculé en application de l'article 42 du même règlement.

**2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

Made by:

Pris par :

*La ministre de l'Éducation,***LEONA DOMBROWSKY**  
*Minister of Education*

Date made: May 31, 2010.

Pris le : 31 mai 2010.

25/10



**ONTARIO REGULATION 200/10**

made under the

**EDUCATION ACT**

Made: June 2, 2010

Filed: June 4, 2010

Published on e-Laws: June 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 19, 2010

Amending O. Reg. 85/08

(Grants for Student Needs — Legislative Grants for the 2008-2009 School Board Fiscal Year)

Note: Ontario Regulation 85/08 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Item 66 of Table 10.1 of Ontario Regulation 85/08 is amended by striking out “526,491” in Column 2 and substituting “919,672”.

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 200/10**

pris en application de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 2 juin 2010

déposé le 4 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 19 juin 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 85/08

(Subventions pour les besoins des élèves — subventions générales pour l'exercice 2008-2009 des conseils scolaires)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 85/08 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Histoire législative détaillée des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. Le point 66 du tableau 10.1 du Règlement de l'Ontario 85/08 est modifié par substitution de «919,672» à «526,491» dans la colonne 2.

2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

25/10

**ONTARIO REGULATION 201/10**

made under the

**EDUCATION ACT**

Made: June 2, 2010

Filed: June 4, 2010

Published on e-Laws: June 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 19, 2010**REVOKING VARIOUS REGULATIONS**

Note: Ontario Regulations 460/97, 400/05, 339/06, 341/06, 150/07 and 152/07 have previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

Note: Regulation 312 and Ontario Regulations 90/91, 122/92 and 398/05 have not previously been amended.

**1. The following Regulations are revoked:**

1. Regulation 312 of the Revised Regulations of Ontario, 1990.
2. Ontario Regulation 90/91.
3. Ontario Regulation 122/92.
4. Ontario Regulation 460/97.
5. Ontario Regulation 398/05.
6. Ontario Regulation 400/05.
7. Ontario Regulation 339/06.
8. Ontario Regulation 341/06.
9. Ontario Regulation 150/07.
10. Ontario Regulation 152/07.

**2. This Regulation comes into force on the day it is filed.****RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 201/10**

pris en application de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 2 juin 2010

déposé le 4 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 19 juin 2010**ABROGEANT DIVERS RÈGLEMENTS**

Remarque : Les Règlements de l'Ontario 460/97, 400/05, 339/06, 341/06, 150/07 et 152/07 ont été modifiés antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Histoire législative détaillée des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

Remarque : Le Règlement 312 et les Règlements de l'Ontario 90/91, 122/92 et 398/05 n'ont pas été modifiés antérieurement.

**1. Les règlements suivants sont abrogés :**



1. Le Règlement 312 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.
2. Le Règlement de l'Ontario 90/91.
3. Le Règlement de l'Ontario 122/92.
4. Le Règlement de l'Ontario 460/97.
5. Le Règlement de l'Ontario 398/05.
6. Le Règlement de l'Ontario 400/05.
7. Le Règlement de l'Ontario 339/06.
8. Le Règlement de l'Ontario 341/06.
9. Le Règlement de l'Ontario 150/07.
10. Le Règlement de l'Ontario 152/07.
2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

25/10

## ONTARIO REGULATION 202/10

made under the

### EDUCATION ACT

Made: May 31, 2010  
Approved: June 2, 2010  
Filed: June 4, 2010  
Published on e-Laws: June 8, 2010  
Printed in *The Ontario Gazette*: June 19, 2010

### REVOKING VARIOUS REGULATIONS

Note: Ontario Regulations 399/05, 340/06 and 151/07 have previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. The following Regulations are revoked:
  1. Ontario Regulation 399/05.
  2. Ontario Regulation 340/06.
  3. Ontario Regulation 151/07.
2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 202/10**

pris en application de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 31 mai 2010

approuvé le 2 juin 2010

déposé le 4 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 19 juin 2010**ABROGEANT DIVERS RÈGLEMENTS**

Remarque : Les Règlements de l'Ontario 399/05, 340/06 et 151/07 ont été modifiés antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Les règlements suivants sont abrogés :****1. Le Règlement de l'Ontario 399/05.****2. Le Règlement de l'Ontario 340/06.****3. Le Règlement de l'Ontario 151/07.****2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

Made by:

Pris par :

*La ministre de l'Éducation,***LEONA DOMBROWSKY**  
*Minister of Education*

Date made: May 31, 2010.

Pris le : 31 mai 2010.

25/10

**ONTARIO REGULATION 203/10**

made under the

**MINISTRY OF REVENUE ACT**

Made: May 20, 2010

Filed: June 4, 2010

Published on e-Laws: June 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 19, 2010

Amending O. Reg. 160/08

(Pension Matters, Certain Former Employees)

Note: Ontario Regulation 160/08 has not previously been amended.

**1. The definition of "Ontario employment period" in subsection 1 (1) of Ontario Regulation 160/08 is amended by striking out "an employee of the Canada Revenue Agency" at the end and substituting "an employee in the federal public service".**



**2. The Regulation is amended by adding the following sections:****Application to prescribed restructurings or transfers****1.1** The following are prescribed for the purposes of subsection 6.1 (3) of the Act:

1. The transfer of the administration of certain Ontario corporate tax statutes from the Ministry to the Canada Revenue Agency beginning in April 2008.
2. The restructuring of the sales taxes imposed by the Province and imposed by the Government of Canada that takes effect beginning on July 1, 2010.

**Eligible former employees****1.2** The following are the circumstances in which a person becomes an eligible former employee under subsection 6.1 (4) of the Act:

1. The person who ceases to be employed in the Ministry or in the Ministry of Finance becomes an employee in the federal public service on or after April 3, 2008 by accepting an offer of employment that refers to the "CTAO/CTAR Human Resources Agreement" between the Canada Revenue Agency and the Crown in right of Ontario.
2. The person who ceases to be employed in the Ministry or in the Ministry of Finance becomes an employee in the federal public service on or after July 1, 2010 by accepting an offer of employment that refers to the "Ontario Sales Tax Administration Reform (OSTAR) Project Human Resources Agreement" between the Canada Revenue Agency and the Crown in right of Ontario.

**3. (1)** Paragraph 6 of section 2 of the Regulation is amended by striking out "employment by the Canada Revenue Agency" and substituting "employment in the federal public service".

**(2)** Paragraph 8 of section 2 of the Regulation is amended by striking out "employed by the Canada Revenue Agency" and substituting "employed in the federal public service".

**4.** This Regulation comes into force on the later of the day subsection 1 (2) of Schedule M to the *Ontario Tax Plan for More Jobs and Growth Act, 2009* comes into force and the day this Regulation is filed.

Made by:

DWIGHT DOUGLAS DUNCAN  
*Minister of Finance*

Date made: May 20, 2010.

25/10

## ONTARIO REGULATION 204/10

made under the

### HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: June 2, 2010

Filed: June 4, 2010

Published on e-Laws: June 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 19, 2010

Amending O. Reg. 339/94  
(Demerit Point System)

Note: Ontario Regulation 339/94 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1)** The definition of "probationary driver" in subsection 1 (1) of Ontario Regulation 339/94 is revoked.

**(2)** Subsection 1 (4) of the Regulation is amended by striking out "the Photo Card portion of the licence" at the end and substituting "a licence card that has been marked by the Ministry as valid only to show the driver's photograph".

**2. Section 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

3. (1) If a person is convicted of an offence or two or more offences arising out of the same circumstances and the penalty imposed by the court includes a period of licence suspension, no demerit points shall be recorded.

(2) If a person is convicted of two or more offences arising out of the same circumstances and the penalty imposed by the court does not include a period of licence suspension, demerit points shall only be recorded for the conviction carrying the greatest number of points.

**3. Subsection 4 (3) of the Regulation is amended by striking out “under subsection 28 (6)” in the portion before clause (a) and substituting “under subsection 28 (1)”.**

**4. Subsection 8 (2) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

(2) The Minister may suspend or cancel the person’s driver’s licence,

**5. Sections 10, 11, 12, 13 and 14 of the Regulation are revoked.**

**6. Section 15 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

15. (1) The Registrar shall mail a notice to a novice driver at his or her latest address on the records of the Ministry setting out the reason for the notice, the circumstances under which his or her licence may be suspended and any other action the Ministry may take if, within any two- year period, the novice driver accumulates two, three, four or five demerit points.

(2) A failure to give notice under subsection (1) does not render any further proceeding under this Regulation ineffective.

**7. (1) Subsection 16 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) The Registrar may require a novice driver to attend an interview before a Ministry official at a designated time and place if, within any two-year period, the novice driver accumulates six, seven or eight demerit points.

**(2) Subsection 16 (2) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

(2) The Minister may suspend or cancel the person’s driver’s licence,

**8. Subsection 18 (2) of the Regulation is revoked.**

**9. This Regulation comes into force on the later of August 1, 2010 and the day this Regulation is filed.**

25/10

## ONTARIO REGULATION 205/10

made under the

### HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: June 2, 2010

Filed: June 4, 2010

Published on e-Laws: June 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 19, 2010

Amending O. Reg. 340/94

(Drivers’ Licences)

Note: Ontario Regulation 340/94 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 340/94 is amended by adding the following definition:**

“Demerit Point Regulation” means Ontario Regulation 339/94 (Demerit Point System) made under the Act;

**(2) The definition of “fully licensed driver” in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out “or classed as a probationary driver” at the end.**



**(3) Subsection 1 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(3) A reference in this Regulation to the expression “accumulated demerit points” is a reference to that expression as defined in the Demerit Point Regulation.

**2. (1) Paragraph 1 of subsection 5 (1) of the Regulation is revoked.**

**(2) Clause 5 (2) (b) of the Regulation is amended by striking out “except if the person is licensed as a driving instructor in Ontario” at the end.**

**(3) Subsection 5 (3) of the Regulation is revoked.**

**3. (1) Paragraph 1 of subsection 6 (1) of the Regulation is revoked.**

**(2) Paragraph 1 of subsection 6 (1.1) of the Regulation is revoked.**

**4. Paragraph 1 of section 7 of the Regulation is revoked.**

**5. Section 8 of the Regulation is revoked.**

**6. Section 9 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**9. (1)** The Registrar shall, after giving notice, suspend or cancel the driver’s licence of a novice driver as provided in subsection (2) in the following circumstance:

1. The novice driver is convicted of any of the offences described in subsection (3).
- (2) Subject to subsections (4) and 10 (5), the Registrar shall,
  - (a) upon a novice driver’s first conviction for any of the offences, suspend the driver’s licence of the person for 30 days;
  - (b) upon a novice driver’s second conviction for any of the offences, suspend the driver’s licence of the person for 90 days; and
  - (c) upon a novice driver’s third conviction for any of the offences, cancel the driver’s licence of the person.
- (3) Subsection (1) applies with respect to any of the following offences:
  1. An offence under subsection 44.1 (3) of the Act.
  2. A contravention of any of the conditions specified in section 5, 6 or 7 of this Regulation.
  3. An offence under the Act set out in Column 1 of the Table to the Demerit Point Regulation for which the number of demerit points set out opposite thereto in Column 2 is four or more, regardless of whether or not demerit points have been recorded.
  4. An offence under subsection 216 (3) of the Act.

(4) If a novice driver is convicted of two or more offences arising out of the same circumstances and two or more of these offences are offences described in subsection (3), only one conviction shall be counted for the purposes of subsection (2).

(5) In determining whether a conviction is a second, third or subsequent conviction for the purposes of this section and section 10, the only question to be considered is the sequence of the convictions and no consideration shall be given to the sequence of commission of offences or whether any offence occurred before or after any conviction.

**10. (1)** Subsection 9 (1) does not apply with respect to a conviction for an offence, if the offence occurs after a person’s driver’s licence is cancelled as described in clause 9 (2) (c) but before the person reappplies for a class G1 or M1 driver’s licence, as the case may be.

(2) Subsection 9 (1) does not apply with respect to a conviction that occurred before the day section 6 of Ontario Regulation 205/10 comes into force.

(3) Subsection 9 (1) does not apply with respect to a conviction for an offence described in paragraph 3 or 4 of subsection 9 (3), if at the time of the offence,

- (a) the holder of a Class G1 or G2 driver’s licence also holds a Class M driver’s licence; or
- (b) the holder of a Class M1 or M2 driver’s licence also holds a Class A, B, C, D, E, F or G driver’s licence.

(4) Clause 9 (2) (b) or (c) does not apply when the second, third or subsequent conviction is more than five years after the previous conviction.

(5) If the holder of a Class G1 or G2 driver’s licence is a fully licensed driver in Class M or if the holder of a Class M1 or M2 driver’s licence is a fully licensed driver in Class A, B, C, D, E, F or G, as the case may be, the Registrar shall only cancel the person’s Class G1, G2, M1 or M2 driver’s licence, as the case may be, as described in clause 9 (2) (c).

(6) If the holder of a Class G1, G2, M1 or M2 driver's licence is convicted of a third offence described in subsection 9 (3) and subsequently becomes a fully licensed driver in Class G or M, as the case may be, before the Registrar receives notice of the person's third conviction, the Registrar shall not cancel the person's driver's licence as described in clause 9 (2) (c) but shall instead suspend the licence for 90 days.

**11. (1)** The Registrar shall state the effective date of the licence suspension or cancellation in the notice given under subsection 9 (1).

(2) The period of licence suspension under subsection 9 (1) is concurrent with the unexpired portion of any other licence suspension under the Act or this Regulation or under any other authority.

(3) A licence suspended under subsection 9 (1) shall not be reinstated,

(a) in the case of a suspension described in clause 9 (2) (a), until 30 days have elapsed from the date the licence is surrendered on account of the suspension or two years have elapsed from the date of the suspension, whichever occurs first; or

(b) in the case of a suspension described in clause 9 (2) (b), until 90 days have elapsed from the date the licence is surrendered on account of the suspension or two years have elapsed from the date of the suspension, whichever occurs first.

(4) Despite anything in this Regulation, a person whose Class G1, G2, M1 or M2 driver's licence has been cancelled as described in clause 9 (2) (c),

(a) shall be required to reapply for a driver's licence; and

(b) shall be classed as a G1 or M1 driver without the benefit of any time previously earned in Class G1 or M1, as the case may be.

(5) Fees paid by a person under subsection 26 (1) with respect to a Class G1, G2, M1 or M2 driver's licence that is cancelled as described in clause 9 (2) (c) are not refundable and may not be credited towards any subsequent fee payable by the person for any driver's licence applied for by the person.

(6) If a driver's licence is suspended or cancelled under subsection 9 (1) in respect of a conviction for an offence described in paragraph 3 of subsection 9 (3), no demerit points shall be recorded in respect of that conviction, despite section 2 and subsection 3 (2) of the Demerit Point Regulation.

(7) If a person is convicted of an offence described in paragraph 3 of subsection 9 (3) that occurs after the person's driver's licence is cancelled as described in clause 9 (2) (c) but before the person reapplies for a class G1 or M1 driver's licence, as the case may be, no demerit points shall be recorded in respect of that conviction, despite section 2 and subsection 3 (2) of the Demerit Point Regulation.

**7. (1) Paragraph 3 of subsection 13 (1) of the Regulation is amended by striking out "or be classed as a probationary driver" at the end.**

**(2) Paragraph 3 of subsection 13 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

3. The person shall not have been convicted or found guilty within the preceding five years of an offence under section 151, 152, 153, 155, 159, 160, 163, 167, 168, 170, 171, 172, 173, 212, 271, 272 or 273 of the *Criminal Code* (Canada), under section 4, 5 or 6 of the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada) or under section 4 or 5 of the *Narcotics Control Act* (Canada).

**8. Subsection 15 (3) of the Regulation is amended by striking out "a probationary driver or any person" and substituting "any person".**

**9. The Regulation is amended by adding the following section:**

**25.1** A decision made by the Minister under subclause 32 (5) (b) (i) of the Act is prescribed as a kind of decision a person may appeal under section 50 of the Act.

**10. Paragraph 4 of subsection 26 (1.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

4. The accumulation of demerit points, as prescribed under the Demerit Point Regulation.

**11. (1) Clause 29 (1) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(a) is a fully licensed driver who has held at any time in the last three years a valid driver's licence, other than a Class G1, G2, M, M1 or M2 driver's licence, issued under the Act; or

**(2) Clause 29 (2) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(a) has held at any time in the last three years a valid driver's licence in Class M issued under the Act; or

**12. Subsections 33 (2) and (3) of the Regulation are revoked and the following substituted:**



(2) The holder of a driver's licence who changes his or her name shall, within six days after the change, provide evidence satisfactory to the Minister of the change of name.

**13. (1) Subject to subsections (2) to (5), this Regulation comes into force on the later of August 1, 2010 and the day this Regulation is filed.**

(2) Section 1, subsection 7 (1), section 8 and subsections 11 (1) and (2) come into force on the later of,

(a) the day Ontario Regulation 204/10 comes into force; and

(b) the day this Regulation is filed.

(3) Subsection 2 (1) and sections 3, 4 and 5 come into force on the later of the day section 14 of the *Road Safety Act, 2009* comes into force and the day this Regulation is filed.

(4) Section 6 comes into force on the latest of,

(a) the day section 14 of the *Road Safety Act, 2009* comes into force;

(b) the day subsection 26 (1) of the *Road Safety Act, 2009* comes into force; and

(c) the day this Regulation is filed.

(5) Section 9 comes into force on the later of the day section 22 of the *Road Safety Act, 2009* comes into force and the day this Regulation is filed.

25/10

## ONTARIO REGULATION 206/10

made under the

### HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: June 2, 2010

Filed: June 4, 2010

Published on e-Laws: June 8, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 19, 2010

Revoking O. Reg. 343/94

(Provincially Approved Screening Devices)

Note: Ontario Regulation 343/94 has not previously been amended.

**1. Ontario Regulation 343/94 is revoked.**

**2. This Regulation comes into force on the latest of,**

(a) the day subsection 16 (8) of the *Road Safety Act, 2009* comes into force;

(b) the day subsection 16 (10) of the *Road Safety Act, 2009* comes into force; and

(c) the day this Regulation is filed.

25/10

NOTE: Consolidated regulations and various legislative tables pertaining to regulations can be found on the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)).

REMARQUE : Les règlements codifiés et diverses tables concernant les règlements se trouvent sur le site Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca))





## INDEX 25

Ontario Highway Transport Board.....	1597
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/ Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés.....	1597
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/ Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés).....	1599
Certificate of Dissolution / Certificat de dissolution .....	1600
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales .....	1602
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/ Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	1602
ERRATUM NOTICE/Avis d'erreur .....	1602
Marriage Act/Loi sur le mariage .....	1603
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom .....	1603
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	1608
Corporation Notices/Avis relatifs aux compagnies .....	1608
LAW SOCIETY ACT .....	1608
Sale of Lands for Tax Arrears by Public Tender/Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt THE CORPORATION OF THE TOWN OF OAKVILLE .....	1610
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF JAMES .....	1610

## PUBLICATIONS UNDER PART III (REGULATIONS) OF THE LEGISLATION ACT, 2006.

## RÈGLEMENTS PUBLIÉS EN APPLICATION DE LA PARTIE III (RÈGLEMENTS) DE LA LOI DE 2006 SUR LA LÉGISLATION

EDUCATION ACT	O.Reg 190/10 .....	1611
EDUCATION ACT	O.Reg 192/10 .....	1615
EDUCATION ACT	O.Reg 193/10 .....	1617
EDUCATION ACT	O.Reg 194/10 .....	1620
EDUCATION ACT	O.Reg 195/10 .....	1627
EDUCATION ACT	O.Reg 196/10 .....	1650
EDUCATION ACT	O.Reg 197/10 .....	1848
EDUCATION ACT	O.Reg 198/10 .....	1849
EDUCATION ACT	O.Reg 199/10 .....	1877
EDUCATION ACT	O.Reg 200/10 .....	1879
EDUCATION ACT	O.Reg 201/10 .....	1880
EDUCATION ACT	O.Reg 202/10 .....	1881
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT	O.Reg 191/10 .....	1612
HIGHWAY TRAFFIC ACT	O.Reg 204/10 .....	1883
HIGHWAY TRAFFIC ACT	O.Reg 205/10 .....	1884
HIGHWAY TRAFFIC ACT	O.Reg 206/10 .....	1887
MINISTRY OF REVENUE ACT	O.Reg 203/10 .....	1882







## Information

La Gazette de l'Ontario paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 15h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront. Pour les semaines incluant le lundi de Pâques, le 11 novembre et les congés statutaires, accordez une journée de surplus. Pour connaître l'horaire entre Noël et le Jour de l'An s'il vous plaît communiquez avec le bureau de La Gazette de l'Ontario au (416) 326-5310 ou par courriel à [mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca](mailto:mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca)

### Tarifs publicitaires et soumission de format:

- 1) Envoyer les annonces dans le format **Word.doc** par courriel à [mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca](mailto:mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca)
- 2) Le tarif publicitaire pour la première insertion envoyée électroniquement est de 75,00\$ par espace-colonne jusqu'à un ¼ de page.
- 3) Pour chaque insertion supplémentaire commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif est 40,00\$
- 4) Les clients peuvent confirmer la publication d'une annonce en visitant le site web de La Gazette de l'Ontario [www.ontariogazette.gov.on.ca](http://www.ontariogazette.gov.on.ca) ou en visionnant une copie imprimée à une bibliothèque locale.

### Abonnement:

Le tarif d'abonnement annuel est de 126,50\$ + T.P.S. pour 52 ou 53 numéros hebdomadaires débutant le premier samedi du mois de janvier (payable à l'avance). L'inscription d'un nouvel abonnement au courant de l'année sera calculée de façon proportionnelle pour la première année. Un nouvel abonné peut commander des copies d'éditions précédentes de la Gazette au coût d'une copie individuelle si l'inventaire le permet.

Le remboursement pour l'annulation d'abonnement sera calculé de façon proportionnelle à partir de 50% ou moins selon la date. Pour obtenir de l'information sur l'abonnement ou les commandes s.v.p. téléphonez le (416) 326-5306 durant les heures de bureau.

### Copies individuelles:

Des copies individuelles de la Gazette peuvent être commandées en direct en ligne au site [www.serviceontario.ca/publications](http://www.serviceontario.ca/publications) ou en téléphonant 1-800-668-9938.

### Options de paiement:

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex, ou chèques ou mandats fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES. Toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

### LA GAZETTE DE L'ONTARIO

50 rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1N8

Téléphone (416) 326-5306

### Paiement-Annonces:

Pour le traitement rapide les clients peuvent faire leur paiement au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex lorsqu'ils soumettent leurs annonces. Les frais peuvent également être facturés.

### MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO S.V.P. NOTEZ

Il est possible de payer par carte d'achat du ministère ou par écriture de journal. Les paiements par écriture de journal sont assujettis aux exigences de facturation d'IFIS. S.V.P. communiquez avec le bureau de la Gazette au 416 326-5310 ou à [mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca](mailto:mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca).



## Information

The Ontario Gazette is published every Saturday. Advertisements/notices must be received no later than 3 pm on Thursday, 9 days before publication of the issue in which they should appear. For weeks including Easter Monday, November 11th or a statutory holiday allow an extra day. For the Christmas/New Year holiday schedule please contact the Gazette at (416) 326-5310 or by email at [mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca](mailto:mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca)

### Advertising rates and submission formats:

- 1) Please submit all notices in a **Word.doc** format to: [mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca](mailto:mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca)
- 2) For a first insertion electronically submitted the basic rate is \$75 up to ¼ page.
- 3) For subsequent insertions of the same notice ordered at the same time the rate is \$40 each.
- 4) Clients may confirm publication of a notice by visiting The Ontario Gazette web site at: [www.ontariogazette.gov.on.ca](http://www.ontariogazette.gov.on.ca) or by viewing a printed copy at a local library.

### Subscriptions:

The annual subscription rate is \$126.50 + G.S.T. for 52 or 53 weekly issues beginning the first Saturday in January, payable in advance. In-year new subscriptions will be pro-rated for the first year. A new subscriber may order back issues of the Gazette at the single-copy rate as inventory permits.

Refunds for cancelled subscriptions will be pro-rated from 50% or less depending upon date. For subscription information/orders please call (416) 326-5306 during normal business hours.

### Single Copies:

Individual Gazette copies may be ordered on-line through the website at [www.serviceontario.ca/publications](http://www.serviceontario.ca/publications) or by phone at 1-800-668-9938.

### Payment Options:

Subscriptions may be paid by VISA, AMEX or MasterCard or by Cheque or Money order payable to THE MINISTER OF FINANCE. All subscription enquiries and correspondence, including address changes, should be mailed to:

### THE ONTARIO GAZETTE

50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8

Telephone: (416) 326-5306

### Payment – Notices:

For fastest processing clients may pay by VISA, AMEX or MasterCard when submitting notices. Charges may also be invoiced.

### ONTARIO GOVERNMENT MINISTRIES PLEASE NOTE:

Ministry Purchase Card or Journal Entry. Journal payments are subject to IFIS requirements. Please contact the Gazette office at 416 326-5310 or at [mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca](mailto:mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca).





# The Ontario Gazette

## La Gazette de l'Ontario

Vol. 143-26  
Saturday, 26 June 2010

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 26 juin 2010

### Proclamation

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

#### PROCLAMATION

#### CREATING THE FOUNDATION FOR JOBS AND GROWTH ACT, 2010

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name July 1, 2010 as the day on which Schedule 27 of the *Creating the Foundation for Jobs and Growth Act, 2010*, c. 1, which amends the *Smoke-Free Ontario Act*, comes into force.

#### WITNESS:

THE HONOURABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on June 15, 2010.

BY COMMAND

Harinder Jeet Singh Takhar  
Minister of Government Services

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

#### PROCLAMATION

#### LOI DE 2010 POSANT LES FONDATIONS DE L'EMPLOI ET DE LA CROISSANCE

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 1<sup>er</sup> juillet 2010 comme le jour où entre en vigueur l'annexe 27 de la *Loi de 2010 posant les fondations de l'emploi et de la croissance*, chap. 1, qui modifie la *Loi favorisant un Ontario sans fumée*.

#### TÉMOIN:

L'HONORABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 15 juin 2010.

PAR ORDRE

(143-G303)

Harinder Jeet Singh Takhar  
ministre des Services gouvernementaux

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

#### PROCLAMATION

#### GOOD GOVERNMENT ACT, 2009

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name July 1, 2010 as the day on which subsections 20 (9), (10), (11) and (15) of Schedule 2 to the *Good Government Act, 2009*, c. 33, which amend the *Courts of Justice Act*, come into force.

#### WITNESS:

THE HONOURABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on June 15, 2010.

BY COMMAND

Harinder Jeet Singh Takhar  
Minister of Government Services

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

#### PROCLAMATION

#### LOI DE 2009 SUR LA SAINE GESTION PUBLIQUE

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 1<sup>er</sup> juillet 2010 comme le jour où entrent en vigueur les paragraphes 20 (9), (10), (11) et (15) de l'annexe 2 de la *Loi de 2009 sur la saine gestion publique*, chap. 33, qui modifient la *Loi sur les tribunaux judiciaires*.

#### TÉMOIN:

L'HONORABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 15 juin 2010.

PAR ORDRE

(143-G304)

Harinder Jeet Singh Takhar  
ministre des Services gouvernementaux



*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

**GOOD GOVERNMENT ACT, 2009**

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name July 1, 2010 as the day on which subsection 2 (4) of Schedule 15 of the *Good Government Act, 2009*, c. 33, which amends the *Clean Water Act, 2006*, comes into force.

**WITNESS:**

THE HONOURABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on June 15, 2010.

*BY COMMAND*

Harinder Jeet Singh Takhar  
Minister of Government Services

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

**GOVERNMENT EFFICIENCY ACT, 2002**

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name July 1, 2010 as the day on which subsections 25 (1), (2), (3), (4), (6) and (7) of Schedule P to the *Government Efficiency Act, 2002*, c. 18, which amend the *Highway Traffic Act*, come into force.

**WITNESS:**

THE HONOURABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on June 15, 2010.

*BY COMMAND*

Harinder Jeet Singh Takhar  
Minister of Government Services

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

**STATUTE LAW AMENDMENT ACT (GOVERNMENT MANAGEMENT AND SERVICES), 1994**

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name July 1, 2010 as the day on which subsections 138 (1), (9), (10), (11) and (14) of the *Statute Law Amendment Act (Government Management and Services), 1994*, c. 27, which amend the *Highway Traffic Act*, come into force.

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

**LOI DE 2009 SUR LA SAINTE GESTION PUBLIQUE**

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 1<sup>er</sup> juillet 2010 comme le jour où entre en vigueur le paragraphe 2 (4) de l'annexe 15 de la *Loi de 2009 sur la saine gestion publique*, chap. 33, qui modifie la *Loi de 2006 sur l'eau saine*.

**TÉMOIN:**

L'HONORABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 15 juin 2010.

*PAR ORDRE*

(143-G305) Harinder Jeet Singh Takhar  
ministre des Services gouvernementaux

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

**LOI DE 2002 SUR L'EFFICIENCE DU GOUVERNEMENT**

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 1<sup>er</sup> juillet 2010 comme le jour où entrent en vigueur les paragraphes 25 (1), (2), (3), (4), (6) et (7) de l'annexe P de la *Loi de 2002 sur l'efficacité du gouvernement*, chap. 18, qui modifient le *Code de la route*.

**TÉMOIN:**

L'HONORABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 15 juin 2010.

*PAR ORDRE*

(143-G306) Harinder Jeet Singh Takhar  
ministre des Services gouvernementaux

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

**LOI DE 1994 MODIFIANT DES LOIS EN CE QUI A TRAIT AUX PRATIQUES DE GESTION ET AUX SERVICES DU GOUVERNEMENT**

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 1<sup>er</sup> juillet 2010 comme le jour où entrent en vigueur les paragraphes 138 (1), (9), (10), (11) et (14) de la *Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui a trait aux pratiques de gestion et aux services du gouvernement*, chap. 27, qui modifient le *Code de la route*.



**WITNESS:**

THE HONOURABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on June 15, 2010.

*BY COMMAND*

Harinder Jeet Singh Takhar  
Minister of Government Services

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

**HEALTH INSURANCE ACT**

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name June 30, 2010 as the day on which sections 18.0.1, 18.0.2, 18.0.3 and 18.0.4 of the *Health Insurance Act* are repealed.

**WITNESS:**

THE HONOURABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on June 15, 2010.

*BY COMMAND*

Harinder Jeet Singh Takhar  
Minister of Government Services

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

**KEEPING THE PROMISE FOR A STRONG ECONOMY ACT (BUDGET MEASURES), 2002**

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name July 1, 2010 as the day on which sections 33 to 35 of the *Keeping the Promise for a Strong Economy Act (Budget Measures), 2002*, c. 22, which amend the *Compulsory Automobile Insurance Act*, come into force.

**WITNESS:**

THE HONOURABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on June 15, 2010.

*BY COMMAND*

Harinder Jeet Singh Takhar  
Minister of Government Services

**TÉMOIN:**

L'HONORABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 15 juin 2010.

*PAR ORDRE*

(143-G307) Harinder Jeet Singh Takhar  
ministre des Services gouvernementaux

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

**LOI SUR L'ASSURANCE-SANTÉ**

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 30 juin 2010 comme le jour où sont abrogés les articles 18.0.1, 18.0.2, 18.0.3 et 18.0.4 de la *Loi sur l'assurance-santé*.

**TÉMOIN:**

L'HONORABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 15 juin 2010.

*PAR ORDRE*

(143-G308) Harinder Jeet Singh Takhar  
ministre des Services gouvernementaux

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

**LOI DE 2002 SUR LE RESPECT DE L'ENGAGEMENT D'ASSURER UNE ÉCONOMIE Saine (MESURES BUDGÉTAIRES)**

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 1<sup>er</sup> juillet 2010 comme le jour où entrent en vigueur les articles 33 à 35 de la *Loi de 2002 sur le respect de l'engagement d'assurer une économie saine (mesures budgétaires)*, chap. 22, qui modifie la *Loi sur l'assurance-automobile obligatoire*.

**TÉMOIN:**

L'HONORABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 15 juin 2010.

*PAR ORDRE*

(143-G309) Harinder Jeet Singh Takhar  
ministre des Services gouvernementaux

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

**ONTARIO COLLEGE OF TRADES AND APPRENTICESHIP ACT, 2009**

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name July 5, 2010 as the day on which sections 9 and 12, subsections 25 (1), (2), (3) and (4) and sections 62, 78 to 81, 88 and 91 to 93 of the *Ontario College of Trades and Apprenticeship Act, 2009*, c. 22, come into force.

**WITNESS:**

THE HONOURABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on June 15, 2010.

**BY COMMAND**

Harinder Jeet Singh Takhar  
Minister of Government Services

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

**REGULATED HEALTH PROFESSIONS STATUTE LAW AMENDMENT ACT, 2009**

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name October 1, 2010 as the day on which subsection 26 (2) of the *Regulated Health Professions Statute Law Amendment Act, 2009*, c. 26, which amends the *Social Work and Social Service Work Act, 1998*, comes into force.

**WITNESS:**

THE HONOURABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on June 15, 2010.

**BY COMMAND**

Harinder Jeet Singh Takhar  
Minister of Government Services

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

**SERVICES AND SUPPORTS TO PROMOTE THE SOCIAL INCLUSION OF PERSONS WITH DEVELOPMENTAL DISABILITIES ACT, 2008**

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name,

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

**LOI DE 2009 SUR L'ORDRE DES MÉTIERS DE L'ONTARIO ET L'APPRENTISSAGE**

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 5 juillet 2010 comme le jour où entrent en vigueur les articles 9 et 12, les paragraphes 25 (1), (2), (3) et (4) et les articles 62, 78 à 81, 88, 91 à 93 de la *Loi de 2009 sur l'Ordre des métiers de l'Ontario et l'apprentissage*, chap. 22.

**TÉMOIN:**

L'HONORABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 15 juin 2010.

**PAR ORDRE**

(143-G310) Harinder Jeet Singh Takhar  
ministre des Services gouvernementaux

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

**LOI DE 2009 MODIFIANT DES LOIS EN CE QUI CONCERNE LES PROFESSIONS DE LA SANTÉ RÉGLEMENTÉES**

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 1<sup>er</sup> octobre 2010 comme le jour où entre en vigueur le paragraphe 26 (2) de la *Loi de 2009 modifiant des lois en ce qui concerne les professions de la santé réglementées*, chap. 26, qui modifie la *Loi de 1998 sur le travail social et les techniques de travail social*.

**TÉMOIN:**

L'HONORABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 15 juin 2010.

**PAR ORDRE**

(143-G311) Harinder Jeet Singh Takhar  
ministre des Services gouvernementaux

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

**LOI DE 2008 SUR LES SERVICES ET SOUTIENS FAVORISANT L'INCLUSION SOCIALE DES PERSONNES AYANT UNE DÉFICIENCE INTELLECTUELLE**

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons ce qui suit :



(a) July 1, 2010 as the day on which sections 1, 4, 5 and 6, subsections 7 (1) and (4) to (7) and sections 9, 10 and 22 to 41 of the *Services and Supports to Promote the Social Inclusion of Persons with Developmental Disabilities Act, 2008*, c. 14, come into force;

(b) January 1, 2011 as the day on which subsections 7 (2), 8 (1), (2), (5), (6) and (9) to (13), 42 (1) and (2), 43 (1) and (2) and sections 45 to 62 of the Act come into force; and

(c) July 1, 2011 as the day on which sections 2, 3 and 12 to 17, subsection 43 (3) and section 63 of the Act come into force.

**WITNESS:**

THE HONOURABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on June 15, 2010.

BY COMMAND

Harinder Jeet Singh Takhar  
Minister of Government Services

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

**SMOKE-FREE ONTARIO AMENDMENT ACT (CIGARILLOS), 2008**

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name July 1, 2010 as the day on which the *Smoke-Free Ontario Amendment Act, 2008*, c. 26, comes into force.

**WITNESS:**

THE HONOURABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on June 15, 2010.

BY COMMAND

Harinder Jeet Singh Takhar  
Minister of Government Services

a) le 1<sup>er</sup> juillet 2010 comme le jour où entrent en vigueur les articles 1, 4, 5 et 6, les paragraphes 7 (1) et (4) à (7) et les articles 9, 10 et 22 à 41 de la *Loi de 2008 sur les services et soutiens favorisant l'inclusion sociale des personnes ayant une déficience intellectuelle*, chap. 14;

b) le 1<sup>er</sup> janvier 2011 comme le jour où entrent en vigueur les paragraphes 7 (2), 8 (1), (2), (5), (6) et (9) à (13), 42 (1) et (2), 43 (1) et (2) et les articles 45 à 62 de la Loi;

c) le 1<sup>er</sup> juillet 2011 comme le jour où entrent en vigueur les articles 2, 3 et 12 à 17, le paragraphe 43 (3) et l'article 63 de la Loi.

**TÉMOIN:**

L'HONORABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 15 juin 2010.

PAR ORDRE

Harinder Jeet Singh Takhar  
ministre des Services gouvernementaux  
(143-G312)

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

**LOI DE 2008 MODIFIANT LA LOI FAVORISANT UN ONTARIO SANS FUMÉE (CIGARILLOS)**

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 1<sup>er</sup> juillet 2010 comme le jour où entre en vigueur la *Loi de 2008 modifiant la Loi favorisant un Ontario sans fumée (cigarillos)*, chap. 26.

**TÉMOIN:**

L'HONORABLE  
DAVID C. ONLEY

LIEUTENANT-GOUVERNEUR DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 15 juin 2010.

PAR ORDRE

Harinder Jeet Singh Takhar  
ministre des Services gouvernementaux  
(143-G313)

## Parliamentary Notice Avis parlementaire

**Royal Assent**

THE PROVINCE OF ONTARIO

Toronto, Tuesday, June 8, 2010, 11:10 a.m.

In the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Administrator, assented to the following bills in his office:-

Bill 21     An Act to regulate retirement homes.  
[S.O. 2010, Chapter 11]

**Sanction royale**

PROVINCE DE L'ONTARIO

Toronto, mardi, juin 8, 2010, 11 h 10.

Au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur l'administrateur, a accordé la sanction royale aux projets de loi suivants, dans son bureau :-

Projet de loi 21     Loi réglementant les maisons de retraite.  
[L.O. 2010, Chapitre 11]

Bill 43	An Act to amend the Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000, the Private Career Colleges Act, 2005 and the Ontario College of Art & Design Act, 2002. [S.O. 2010, Chapter 12]	Projet de loi 43	Loi modifiant la Loi de 2000 favorisant le choix et l'excellence au niveau postsecondaire, la Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel et la Loi de 2002 sur l'École d'art et de design de l'Ontario. [L.O. 2010, Chapitre 12]
Bill 44	An Act to implement the Northern Ontario energy credit. [S.O. 2010, Chapter 13]	Projet de loi 44	Loi mettant en oeuvre le crédit pour les coûts d'énergie dans le Nord de l'Ontario. [L.O. 2010, Chapitre 13]
Bill 46	An Act respecting the care provided by health care organizations. [S.O. 2010, Chapter 14]	Projet de loi 46	Loi relative aux soins fournis par les organismes de soins de santé. [L.O. 2010, Chapitre 14]
Bill Pr29	An Act to revive 962 Bloor Street West Limited. [S.O. 2010, Chapter Pr1]	Projet de loi Pr29	An Act to revive 962 Bloor Street West Limited. [S.O. 2010, Chapter Pr1]
Bill Pr30	An Act to revive the Durham Region Classic Mustang Club. [S.O. 2010, Chapter Pr2]	Projet de loi Pr30	An Act to revive the Durham Region Classic Mustang Club. [S.O. 2010, Chapter Pr2]
Bill Pr31	An Act to revive Deepa Gas Limited. [S.O. 2010, Chapter Pr3]	Projet de loi Pr31	An Act to revive Deepa Gas Limited. [S.O. 2010, Chapter Pr3]
Bill Pr33	An Act to revive Sandringham Developments Ltd. [S.O. 2010, Chapter Pr4]	Projet de loi Pr33	An Act to revive Sandringham Developments Ltd. [S.O. 2010, Chapter Pr4]
Bill Pr34	An Act respecting the Luso Canadian Charitable Society. [S.O. 2010, Chapter Pr5]	Projet de loi Pr34	An Act respecting the Luso Canadian Charitable Society. [S.O. 2010, Chapter Pr5]
Bill Pr35	An Act respecting the Ontario Institute of the Purchasing Management Association of Canada Inc. [S.O. 2010, Chapter Pr6]	Projet de loi Pr35	An Act respecting the Ontario Institute of the Purchasing Management Association of Canada Inc. [S.O. 2010, Chapter Pr6]

DEBORAH DELLER  
Clerk of the Legislative Assembly

(143-G314) La greffière de l'Assemblée législative  
DEBORAH DELLER

## Ontario Highway Transport Board

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the Motor Vehicle Transport Act, 1987, and the Public Vehicles Act. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Pour obtenir de l'information en français, veuillez communiquer avec la Commission des transports routiers au 416-326-6732.

### Genitrans Inc.

47267

8 Cheval Dr., Toronto, ON M3B 1R6

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

- A. For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Cities of Toronto, Hamilton and Ottawa and the Regional Municipalities of Peel, York, Durham, Halton and Niagara to the Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction;
  1. and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.  
PROVIDED THAT there be no pick up or discharge of passengers except at point of origin.
  2. on a one way chartered trip to points as authorized by the relevant jurisdiction.
- B. For the transportation of passengers on a one way chartered trip from the Pierre-Elliott Trudeau International Airport at Dorval and the Jean Lasage International Airport at Quebec City, in the Province of Quebec as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Quebec border crossings to points in Ontario.
- C. For the transportation of passengers on a chartered trip from the Buffalo International Airport in the State of New York in the United States of America as authorized by the United States of America from the Ontario/USA border crossings
  1. to points in Ontario and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.



PROVIDED THAT there be no pick up or discharge of passengers except at point of origin.

2. on a one way chartered trip to points in Ontario.

PROVIDED THAT the current terms of extra provincial operating licence X-3472 now in the name of Bing Zhou be cancelled.

47267-A

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Cities of Toronto, Hamilton and Ottawa and the Regional Municipalities of Peel, York, Durham, Halton and Niagara.

PROVIDED THAT the current terms of public vehicle operating licence PV-5363 now in the name of Bing Zhou be cancelled.

**Philip Jones, o/a "Jonew Limo of Chatham-Kent"**  
**4 – 24493 St. Clair Rd., P.O. Box 5, Chatham, ON N7M 5J2**

47268

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Municipality of Chatham-Kent to the Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction:

1. and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick up or discharge of passengers except at point of origin.

2. on a one way chartered trip to points as authorized by the relevant jurisdiction.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, R.S.O. 1990, Chapter P. 54., each having the maximum seating capacity of twelve (12) passengers, exclusive of the driver.

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Municipality of Chatham-Kent.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, R.S.O. 1990, Chapter P. 54., each having the maximum seating capacity of twelve (12) passengers, exclusive of the driver.

**Lafleur School Transportation Ltd./**  
**Transport Scolaire LaFleur Ltée.**

44205-C

**1738 Landry St., Clarence Creek, ON K0A 1N0**

Applies for an extension to extra provincial operating licence X-280 as follows:

For the transportation of students for The Lycee Claudel (a French private school) on a chartered trip from points in the Province of Quebec to the Ontario/Quebec border for furtherance to the City of Ottawa as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same students on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT:

1. there shall be no pick up or discharge of passengers except at point of origin;
2. chartered trips shall be restricted to school purposes and only for The Lycee Claudel.

FELIX D'MELLO

(143-G315)

Board Secretary/Secrétaire de la Commission

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act

### Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés

The Director has been notified by the Minister of Finance that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Ministry of Finance, Corporations Tax, 33 King Street West, Oshawa, Ontario L1H 8H6.

Le ministre des Finances a informé le directeur que les sociétés suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des sociétés*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des sociétés* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites sociétés se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à l'Imposition des sociétés, ministère des Finances, 33, rue King ouest, Oshawa ON L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

2010-06-26

ABLE REGIONAL TOWING & RECOVERY INC.	000793244
ALTAIR TRANSPORT & TRAVEL LTD.	001695673

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

B.T.E.P. TRADING CO. LTD.	001609175
BARBER HOLDINGS INC.	001477911
BEHRUZ BREWING INC.	001686668
BEST LEATHER TILES INC.	002110228
BIOGENOVA INC.	001585769
BULL ON THE RUN INC.	001119517
C.A.M.C. BOOKEEPING & INCOME TAX SERVICES INC.	000923389
CHERISHED SCRAPBOOKS INC.	001454462
CORDAN BUSINESS SERVICES INC.	002111827
CRAZY LEE'S (RICHMOND HILL) LIMITED	000779953
DANIEL WOOD WORKS LIMITED	001660540
DEGENERATION REVERSAL INC.	000688225
EINI REAL ESTATE LTD.	000389913
EMMANUEL TRANSPORT INC.	002065898
EVOLVE ENTERTAINMENT, INC.	001580282
FIRST CANADIAN AMERICAN CAPITAL CORPORATION	002039725
GEERT VAN DER VEEN FINE ART INC.	000400025
GREENWIN ENVIRONMENTAL INC.	002034425
HERCULEAN EDUCATIONAL SOLUTIONS INC.	001628018
IMPULSE ENERGY CANADA INC.	001665779
IMSU GROUP INC.	002100417
INNERVIEW KITCHEN & RENOVATIONS INC.	001595277
INTERWORLD CLEANING SUPPLIES INC.	001706609
INTIMODA LINGERIE INC.	001623688
ITAM SOLUTIONS LTD.	001707551
KING VIEW LETTUCE CORPORATION	000584268
LAKERIDGE MEDIA INC.	001709155
LEGACY DOORS INC.	001663000
LITTLE EMPIRE ARTISTRY & DESIGNERS CORP.	002103877
MAR-DEL METAL PRODUCTS INC.	002030609

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
MARMORA INVESTMENTS INC.	002110583
MARQUIS COURIER SERVICE INC.	001539112
MASTERMIND GRAPHICS&PRINTING INC.	002073764
MCGUIRE HOCKEY INC.	001245003
MCMINN AGGREGATES INC.	001276586
MERIT IT CONSULTING INC.	001690339
MICRO TEK SYSTEMS INC.	001202252
MIN ENTERPRISES INC.	001643310
MITCHELL TECHNOLOGIES LTD.	000812241
MOJOGIN CORPORATION	001683574
MOTIPALACE INC.	001601414
NORTHWIND INVESTMENTS LTD.	000339829
OMAA DEVELOPMENT CORPORATION	000652153
ONWARD INVESTMENTS LIMITED	000443901
P.A.S. PROFESSIONAL AUDIT SERVICES INC.	000992709
PARAMOUNT TECHNOLOGIES INC.	002065702
PENTRACO LTD.	000339828
PUSHKIN PRIVATE ACADEMY INC.	001606937
QUADRAFEMME INCORPORATED	001636560
REGNAT HOLDINGS INC.	000637323
RISK DIAGNOSTICS INC.	001617748
SHAPESENSE INC.	002035887
SOFTEK COMPUTER TECHNOLOGIES INCORPORATED	002011949
SPRUCE FOREST PRODUCTS LTD.	001144934
SREE BALAAJI MANAGEMENT INC.	002111695
SSCG ENTERPRISES INC.	002042177
SUPER VAL-U FOODS LTD.	001216187
T. J. BARRATT LTD.	000429164
T.S.S. INTERNATIONAL INCORPORATED	001054725
TECHSENTINEL INC.	002073065
TECUMSEH METAL WORKS MANUFACTURING INC.	002115042
THE PUBLICAN'S HOUSE LIMITED	001601692
THE SEEDY GROUP INC.	001674051
THE SUN FACTORY INC.	001419389
THIRD AND FIFTH FINANCIAL GROUP INC.	001665438
TITAN FLOORING LTD.	002030773
TOM RHEAUME CONSULTING INC.	001120965
TRIUM-GROUP INC.	001487877
UNITED PROPERTY HOLDING INC.	002071833
VISTA ADVANCED TECHNOLOGIES INC.	002110867
VULCAN STEEL DETAILING INC.	001570871
WEST-STEELES DEVELOPMENTS IV INC.	000767089
WINGES DEVELOPMENTS LIMITED	000663257
1030121 ONTARIO INC.	001030121
1058596 ONTARIO CORP.	001058596
1076701 ONTARIO INC.	001076701
1099261 ONTARIO LTD.	001099261
1114555 ONTARIO INC.	001114555
1124846 ONTARIO LIMITED	001124846
1131337 ONTARIO LTD.	001131337
1138784 ONTARIO INC.	001138784
1159587 ONTARIO INC.	001159587
1198202 ONTARIO LIMITED	001198202
1231064 ONTARIO INC.	001231064
1235693 ONTARIO INC.	001235693
1425976 ONTARIO INC.	001425976
1438248 ONTARIO LTD.	001438248
1458973 ONTARIO LTD.	001458973
1471456 ONTARIO LTD.	001471456
1492759 ONTARIO INC.	001492759
1516120 ONTARIO LIMITED	001516120
1558741 ONTARIO LTD.	001558741
1582930 ONTARIO INC.	001582930
1592040 ONTARIO INC.	001592040
1615441 ONTARIO LTD.	001615441
1620503 ONTARIO INC.	001620503
1620511 ONTARIO LIMITED	001620511
1629377 ONTARIO LIMITED	001629377

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

1636858 ONTARIO INC.	001636858
1642776 ONTARIO LIMITED	001642776
1659192 ONTARIO LTD.	001659192
1681160 ONTARIO LIMITED	001681160
1695689 ONTARIO LTD.	001695689
2009019 ONTARIO INC.	002009019
2021796 ONTARIO INC.	002021796
2035983 ONTARIO LTD.	002035983
2038745 ONTARIO INCORPORATED	002038745
2058403 ONTARIO LTD.	002058403
2068748 ONTARIO INC.	002068748
2071478 ONTARIO LIMITED	002071478
2073366 ONTARIO INC.	002073366
2097669 ONTARIO INC.	002097669
2105705 ONTARIO INC.	002105705
2106276 ONTARIO INC.	002106276
2110612 ONTARIO INC.	002110612
894369 ONTARIO LTD	000894369
925480 ONTARIO LTD.	000925480
946872 ONTARIO LIMITED	000946872

KATHERINE M. MURRAY  
Director, Ministry of Government Services  
Directrice, Ministère des Services  
gouvernementaux

(143-G316)

## Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241(4) of the *Business Corporations Act*, the Certificate of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an Order for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, le certificat de constitution de la société sous-nommé a été annulée par Ordre pour non-observation des dispositions de la *Loi sur l'imposition des sociétés* et que la dissolution de la société concernée prend effet à la date susmentionnée.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

### 2010-05-31

ACRNUM INC.	002096566
ALL-WAY PLUMBING INC.	001692121
AMBAR PROPERTY CARE INC.	002095993
ASSESSMENT CENTRES NETWORK INC.	002098592
ATHERTON KOVACIC MARKETING LTD.	001691024
AYA CONTRACTING & TRADING LTD.	002096694
BAVANY TRANSPORT LTD.	002096505
BBWS TORRES INC.	001691594
BIG CITY SQUAD LTD.	001405929
BILLMAR CONSTRUCTION LIMITED	002095879
BW&W CONSULTING INC.	002095510
CAFE TOULOUSE INC.	002097660
CAMEO TRADING INC.	002098015
CANEX INTERNATIONAL SOLUTIONS INC.	001691079
CDX ACQUISITION CORP.	001693664
COUNTRYWIDE LESLIE & ASSOCIATES INC.	001266954



Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
ENCON CONTROLS LTD.	002095738
ETS TRADING LTD.	001693655
EUROPEAN ARCHES & SHUTTERS INC.	001691195
FIRST CHOICE INTERNATIONAL LTD.	001693524
FRANK ROY CONSULTING INC.	001693595
G SOURCE AUTOMOTIVE INC.	002095949
GOLD LINE FINE CARS INC.	002098514
GREENWOOD INTERNATIONAL INC.	001692004
HIGHER DEFINITION INC.	002096813
HOMESOURCE ONTARIO LTD.	001691491
INTERNATIONAL GENERAL SUPPLIERS LTD.	001395280
KAVANA GROUP INC.	002096320
KYSCO INC.	002097082
LIQUIDATION DISCOUNT 4:U INC.	001691660
LNN HOLDINGS INC.	002096159
MAMBET INC.	001566259
MIDNIGHT MOON ASSOCIATES INC.	002097802
MITECC INC	000982920
MORGAN METAL RECYCLERS LTD.	002097172
NATIONAL GUARD AND PATROL SECURITY INC.	001653143
NOORSTAR TELECOMMUNICATIONS INC.	001694925
NOVO TOOLS AND MOULDS INC.	002098319
OVER THE ROAD LOGISTICS INC.	002096215
PENCOR FOODS INC.	001006297
PRIMROSE LANDSCAPING INC.	001693057
R & B INVESTMENTS ONTARIO INC.	001691867
RAFINA HARDWOOD FLOORS INC.	002096345
RANA NURSERIES & PRODUCE LTD.	001691164
ROSTREVR VENTURES FUND INC.	002095507
RUN 7 ENTERPRISES INC.	001693746
SAHARA ENTERTAINMENT GROUP INC.	002096522
SANDHU CARRIERS INC.	002004693
SCHLICHTER TRANSPORT INC.	002096342
SC13 HOLDINGS INC.	002098440
SECURITY BOOT CAMP INC.	001691470
SERIOUSLY SCREWED AND SANDED INC.	002096365
SIBYL INTERNATIONAL INC.	001693093
SINJUL NOMINEES LIMITED.	001691109
SKILTON KITCHENS INC.	001109588
SMBI CONSULTING INC.	001686785
SOMERSET SALES INC.	001048651
SPRINGS OF LIFE EMPLOYMENT SERVICES INC.	001693114
STANLEY TRANSPORT INC.	001692209
THE REALTY SHOPPE LIMITED	000342242
TWO LITTLE PICKNEYS INC.	001691420
UNTOUCHABLE CLEANERS INC.	001536718
V & K GROUP INC.	002097853
VAL MOTORS LTD.	001691841
VITRO INSULATED GLASS LIMITED	002096508
VIVIDE ENTERPRISE INC.	002098357
WIKI CONCEPTS INC.	002096582
WOJUNG CANADA INCORPORATED	001694908
YARD WORKS LANDSCAPES LTD.	002098257
1111905 ONTARIO INC.	001111905
1377174 ONTARIO INC.	001377174
1467696 ONTARIO LTD.	001467696
1469245 ONTARIO LIMITED	001469245
1652652 ONTARIO INC.	001652652
1687560 ONTARIO INCORPORATED	001687560
1687627 ONTARIO LTD.	001687627
1690058 ONTARIO LTD.	001690058
1691147 ONTARIO INC.	001691147
1691457 ONTARIO INC.	001691457
1691558 ONTARIO LIMITED	001691558
1691760 ONTARIO LTD.	001691760
1691771 ONTARIO INC.	001691771
1691809 ONTARIO INC.	001691809
1691810 ONTARIO INC.	001691810

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1691951 ONTARIO LIMITED	001691951
1691977 ONTARIO INC.	001691977
1692008 ONTARIO INC.	001692008
1692022 ONTARIO LIMITED	001692022
1692242 ONTARIO LIMITED	001692242
1692248 ONTARIO INC.	001692248
1693154 ONTARIO INC.	001693154
1693499 ONTARIO LTD.	001693499
1693604 ONTARIO INC.	001693604
1900 BAYVIEW LIMITED	002097086
2F STEAK HOUSE INC.	001691441
2024616 ONTARIO LIMITED	002024616
2070250 ONTARIO LIMITED	002070250
2095506 ONTARIO LIMITED	002095506
2095907 ONTARIO LTD.	002095907
2096229 ONTARIO LIMITED	002096229
2096475 ONTARIO INC.	002096475
2096678 ONTARIO INC.	002096678
2096683 ONTARIO LIMITED	002096683
2096765 ONTARIO INC.	002096765
2097048 ONTARIO INC.	002097048
2097186 ONTARIO INC.	002097186
2097218 ONTARIO INC.	002097218
2097486 ONTARIO LIMITED	002097486
2097654 ONTARIO INC.	002097654
2097677 ONTARIO LTD.	002097677
2097922 ONTARIO INC.	002097922
2098000 ONTARIO INC.	002098000
656553 ONTARIO LIMITED	000656553
854032 ONTARIO INC.	000854032
KATHERINE M. MURRAY Director, Ministry of Government Services Directrice, Ministère des Services gouvernementaux	
(143-G317)	
<b>Certificate of Dissolution</b> <b>Certificat de dissolution</b>	
NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the Business Corporations Act has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.	
AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la Loi sur les sociétés par actions, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.	
Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
<b>2010-05-19</b>	
T. EDWARD STUCKLESS ENTERPRISES LIMITED	000370691
1552074 ONTARIO INC.	001552074
1734476 ONTARIO INC.	001734476
932947 ONTARIO LIMITED	000932947
<b>2010-05-20</b>	
ED OLDFORD CONSTRUCTION LTD.	000654529
KIPATA INC.	002122820
<b>2010-05-28</b>	
PYRAMIDS AUTO SALES INCORPORATED	001614856
1619258 ONTARIO INC.	001619258
1688962 ONTARIO INC.	001688962
<b>2010-05-31</b>	
APPLE VALLEY HOMES LTD.	002073041
APSLEY TIRE SERVICE LIMITED	001410791

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
BAI & ASSOCIATES INC.	002146771
DATASCAPE TECHNOLOGIES INC.	001026040
ELSPAUL HOLDINGS INC.	000139210
ENVIROFREIGHTER CANADA LTD.	002146766
FRANK MANN HOLDINGS LIMITED	000223845
HEUVELHOLM FARMS INC	000653556
INSOFT PROFESSIONALS INC.	000964364
JEJEN HOME CARE INC.	001775097
MCKNIGHT SALES INC.	001528095
MILLIARD CAPITAL LTD.	001206429
MOONY'S BITES LTD.	001787410
MYNTON TECHNOLOGY INC.	001201981
OAKLAND PARK RH INC.	001233268
OWL FILMS LIMITED	000357797
PREM TANEJA ASSOCIATES INC.	001634461
PRESTON PAUL & ASSOCIATES INC.	001361210
RENFREW WHOLESALE COMPANY LIMITED	000137268
RSD INTERNET INC.	001424240
SHEPPARD'S LIFE CENTRE INC.	001709581
SOUTHLAKE SYSTEMS INC.	000889659
THE CEDAR CHEST LTD.	001256505
TRUE SERVE TIRE & AUTO SERVICE LTD.	001255678
VANGINHOVEN CONSTRUCTION LIMITED	000262044
WEST BRANT IRON & METAL LIMITED	000115038
XPERIENCE PLUS TRANSPORT INC.	001737915
1035272 ONTARIO INC.	001035272
1066881 ONTARIO LIMITED	001066881
1124899 ONTARIO INC	001124899
1259772 ONTARIO INC.	001259772
1261158 ONTARIO INC.	001261158
1353561 ONTARIO INC.	001353561
1538332 ONTARIO INC.	001538332
1624460 ONTARIO INC.	001624460
1640504 ONTARIO INC.	001640504
1754113 ONTARIO INC.	001754113
1787364 ONTARIO INC.	001787364
2060447 ONTARIO INC.	002060447
2085177 ONTARIO LIMITED	002085177
2184559 ONTARIO INC.	002184559
2190785 ONTARIO LIMITED	002190785
333110 ONTARIO LIMITED	000333110
428212 ONTARIO LIMITED	000428212
499188 ONTARIO LIMITED	000499188
750230 ONTARIO LIMITED	000750230
915419 ONTARIO LIMITED	000915419
<b>2010-06-01</b>	
GOODWORLD ENTERPRISE LTD.	001714592
HVORUP ENTERPRISES INC.	001017053
INTERNATIONAL CALENDARS & MILLENNIUM 2000 PRODUCTS LTD.	001274196
LUSH BEVERAGES INC.	002090553
NORTHVIEW INDUSTRIES LIMITED	000369966
OAK TRANSPORTATION SERVICES LTD.	001078939
POWER DEAL INC.	001695253
ROBIN HILL, INC.	001519196
SHANANIGANS BEANERY INC.	001554539
SILVERSTONE CANADA INC.	001621418
SPECTRUMWAY CONSULTING LIMITED	001203590
WINNEX IMPORT INC.	001491967
YAHIA TRADING KINGSTON INC.	001178371
1274771 ONTARIO INC.	001274771
2101599 ONTARIO LIMITED	002101599
2183678 ONTARIO INC.	002183678
801744 ONTARIO LIMITED	000801744
878505 ONTARIO INC.	000878505
<b>2010-06-02</b>	
ALTERNATIVE TRAVEL AGENCY INC.	001043261
ATL AUTOMOTIVE SYSTEMS INC.	001317909

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
CAPCO ENVIRONMENTAL & HYDROSTATIC TESTING INC.	001528521
DOPPLER TILE LTD.	000730637
DR. STEPHAN C. MOSTOWY MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	001645288
FAITH AND PRAISE INC.	001585339
IQC TECH CORP.	001600989
KRISTA TRANSPORT INC.	002084570
LARRY NICKERSON TRUCKING LTD.	000825492
MAROON BELLS POLO INC.	001150632
PANDA SHOES ONTARIO INC. CHAUSSURES PANDA ONTARIO INC.	000582660
REF-AIR THERMAL PRODUCTS LTD.	001053841
RV-JV LAND CORPORATION	001199814
SHUTTER NONSENSE INC.	002131456
TORONTO EIGHT AT EIGHT INTERNET CORPORATION	001647249
TRACEY'S KANDY KORNER LTD.	000717702
VIRK BROTHERS TRUCK REPAIR SERVICES INC.	002136130
1684111 ONTARIO INC.	001684111
2084901 ONTARIO INC.	002084901
2131557 ONTARIO INC.	002131557
2139548 ONTARIO INC.	002139548
268682 ONTARIO LIMITED	000268682
723364 ONTARIO INC.	000723364
906354 ONTARIO LIMITED	000906354
<b>2010-06-03</b>	
BMBC ENTERPRISES INC.	002173518
BROS.MART HOLDINGS INC.	001196600
CANADA JADELAND INTERNATIONAL LTD.	001548625
CANADA METAL INVESTMENTS LIMITED	000705634
CASE-PRO CASE MANAGEMENT SYSTEMS INC.	002005223
EASYHOME MORTGAGES INC.	002081792
EDPO-V INTERNATIONAL INC.	000717924
FRATO RAMA DEVELOPMENTS INC.	002080716
GAPE PROMOTIONS & CONSULTANT LTD.	001632525
HAIR REMOVAL & LASER AESTHETIC CENTRE INC.	001686450
HOWLEE FURNITURE INC.	001549701
JIT TRUCKING INC.	002055776
KAI-LEE INC.	001154486
KIRU TRAVEL INC.	001686896
NORMAN JENKENS INVESTMENTS LIMITED	000686965
R.J.'S HAIR STUDIO INC.	001576628
RALLY ENERGY GULF INVESTMENTS LTD.	002209168
RECALL RECORDS CANADA INC.	001685295
REQUEST DIRECT HIRE INC.	002080361
RICHARDSON ROAD INC.	001577897
RICHARDSON ROAD NO. 2 INC.	001577902
SOL ELECTRONICS INC.	002035788
1062924 ONTARIO INC.	001062924
1065065 ONTARIO INC.	001065065
1267831 ONTARIO INC.	001267831
1442559 ONTARIO LTD.	001442559
1494456 ONTARIO INC.	001494456
1530342 ONTARIO LIMITED	001530342
1632943 ONTARIO INC.	001632943
1715662 ONTARIO LTD.	001715662
1763550 ONTARIO INC.	001763550
2004078 ONTARIO INC.	002004078
24 COLONNADE ROAD INC.	001534258
807477 ONTARIO LIMITED	000807477
813817 ONTARIO LIMITED	000813817
823816 ONTARIO INC.	000823816
958764 ONTARIO INC.	000958764
977664 ONTARIO INC	000977664
<b>2010-06-04</b>	
ATOK GROUP OF CO. LTD.	001620770
CAPTIVA FOODS LTD.	002118810
DCCW INTERNATIONAL TRADING INC.	002158458



Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

EDR CONSTRUCTION INC.	001752741
HERBERT GERRISH INC.	002065071
HOKEN TRADING LIMITED	000378272
IA SNACKS INC.	001722180
IMMEDIATE PLACEMENT NETWORK INC.	001545995
JAM CATERING CORP.	001298676
JOHN REGINA & ASSOCIATES LTD.	000559609
L&A FORUM FINANCIAL INC.	001363772
LAKESHORE WHOLESALE PARTY SUPPLIES LIMITED	000313522
LES ENTREPRISES JACQUES BRIERE INC	000499979
M.J.B. CONSTRUCTION SERVICES LTD.	000910360
MEADOWVALE ACQUISITIONS I LTD.	001289566
MINIALOFF FAMILY HOLDINGS LTD.	000517720
MOHAWK PLAZA LIMITED	000201086
ONTARIOSTAR AIRCRAFT COMPANY INCORPORATED	000366878
P&O GLOBAL INVESTMENTS INC.	001363773
PEEK-A-BOO-TIQUE (PORT DOVER) LTD.	001195706
THE MEZ GROUP INC.	002203999
1173592 ONTARIO LIMITED	001173592
1244775 ONTARIO LIMITED	001244775
1259591 ONTARIO LIMITED	001259591
1365987 ONTARIO LIMITED	001365987
1485243 ONTARIO LIMITED	001485243
1691518 ONTARIO INC.	001691518
1738255 ONTARIO LTD.	001738255
2122168 ONTARIO INC.	002122168
2122983 ONTARIO INC.	002122983
2138439 ONTARIO LIMITED	002138439
2202531 ONTARIO INC.	002202531
751449 ONTARIO INC.	000751449

**2010-06-07**

A TECH REAL ESTATE DEVELOPMENT INC.	000529855
AI J. CHEN IMPORTING CO. LTD.	000436647
CRUISEDOCKTORS INC.	000979024
DANBRO RESTAURANT EQUIPMENT REPRESENTATIVES LTD.	000403603
HO WON RESTAURANT INC.	000923549
INNOVATIVE INTERNET PRODUCTS INC.	002024913
KPRM SOLUTIONS INC.	001706738
L. P. HOLLY DEVELOPMENTS INC.	001326083
ORBTIDE LTD.	002124477
SIGHT & SCENTS LTD.	002071627
THE BEER MAN INC.	001309960
TIGER FORCE LABOUR AGENCY INC.	001734034
1096135 ONTARIO INC.	001096135

**2010-06-08**

ALAIRA INC.	002070550
NORTHERN AUTO SUPPLY COMPANY LIMITED	001816186
POLESTAR WORLD ENTERPRISES INC.	000880421
SLYFIELD OSHAWA LTD.	001534267
T&T FLOORING INC.	002006817
VERRALL HOLDINGS INC.	001125892
1161392 ONTARIO LTD.	001161392
1333787 ONTARIO LTD.	001333787
1715143 ONTARIO LTD.	001715143
1717187 ONTARIO INC.	001717187
2092562 ONTARIO INC.	002092562
2134702 ONTARIO INC.	002134702
539439 ONTARIO INC.	000539439
619213 ONTARIO LIMITED	000619213

**2010-06-09**

CURRAN CONTRACTING INC.	001664221
DMCC TV INC.	002044619
DUALIFT CORP.	000539590
HAMOND INDUSTRIES LIMITED	000095877
HARRY YIP ENTERPRISE CORP.	002092542
HQ TECHNOLOGIES INC.	001151276
JATI TRADING COMPANY INC.	002117069

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

RAVAL 611 INC.	002059374
TECHNICAL WELDING INC.	001342673
1479350 ONTARIO INC.	001479350
2010314 ONTARIO INC.	002010314
2175131 ONTARIO INC.	002175131
55 HORNER KS INC.	002078144

(143-G318)

KATHERINE M. MURRAY  
Director, Ministry of Government Services  
Directrice, Ministère des Services  
gouvernementaux

## Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites sociétés. La date d'entrée en vigueur précède la liste des sociétés visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

**2010-06-11**

BAYARD CAPITAL CORPORATION	2171102
DPR WINDSOR INC.	2114481
ED'S PURELY ORGANIC LAWN AND GARDEN PRODUCTS LTD.	1655627
HARPERS GARDENING CENTRE LTD	597052
RCI - STORE #1 INC.	2002172
SANI-CLEAN SYSTEMS INC.	1376834
TIRES AND MORE INC.	662432

**2010-06-16**

BASEMENT SYSTEMS CANADA INC.	1242437
1340957 ONTARIO INC.	1340957

(143-G319)

Katherine M. Murray  
Director/Directrice

## Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act) Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241(4) of the *Business Corporation Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

**2010-06-09**

J&C FLOORING AND RENOVATIONS LTD.	1641205
1760656 ONTARIO INC.	1760656
1773626 ONTARIO LIMITED	1773626
1787662 ONTARIO INC.	1787662

**2010-06-11**

BARRIE STARS LIMOUSINE SERVICES INC.	2111363
BROADBELT & FONTE MODEL CENTRE INC	887990
MCCARDA HOLDINGS INC.	384373
NEW STREAM ENTERPRISES INC.	465160
NOVUS-INTERSIGN ENGINEERING INC.	798265
657413 ONTARIO LIMITED	657413

**2010-06-14**

ULTRATECH TOOL & GAUGE INC.	1117651
-----------------------------	---------

**2010-06-15**

CABANA-RAMA INC.	1580977
MR. FINE FOOD (2004) INC.	1631525
1314364 ONTARIO INC.	1314364
1760443 ONTARIO INC.	1760443

(143-G320) Katherine M. Murray  
Director/Directrice

**Cancellation for Cause  
(Business Corporations Act)  
Annulation à juste titre  
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, par des ordres donnés en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats indiqués ci-dessous ont été annulés à juste titre et, dans le cas des certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

**2010-06-11**

A.L.C. MANUFACTURING INC.	1058172
DJP SYSTEMS CORPORATION	1012416
PAUL KECHNIE FORD SALES LTD.	706706
RICH TOP FLOORING INC.	1793663
TOALL INVESTMENTS INC.	2122368
W. LAM LTD.	1793598

**2010-06-15**

E-MAC SERVICES INC.	1683422
NOUMAN AHMED INC.	1796479
RAINE DAZE INVESTMENTS LTD.	1370219
2017311 ONTARIO INC.	2017311
2024827 ONTARIO LIMITED	2024827
2078248 ONTARIO INC.	2078248

(143-G321) Katherine M. Murray  
Director/Directrice

**Cancellation for Filing Default  
(Corporations Act)  
Annulation pour omission de se  
conformer à une obligation de dépôt  
(Loi sur les personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that orders under Section 317(9) of the *Corporations Act* have been made cancelling the Letters Patent of the following corporations and declaring them to be dissolved. The date of the order of dissolution precedes the name of the corporation.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, les décrets émis en vertu de l'article 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales* ont été émis pour annuler les lettres patentes des personnes morales suivantes et les déclarer dissoutes. La date du décret de la dissolution précède le nom de la personne morale.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

**2010-06-11**

CROSS CULTURAL COMMUNITY CENTRE	1792482
---------------------------------	---------

**2010-06-15**

SUDBURY CANCER SUPPORT	1796865
------------------------	---------

(143-G322) Katherine M. Murray  
Director/Directrice

**ERRATUM NOTICE  
Avis d'erreur**

ONTARIO CORPORATION NUMBER 2128037

Vide Ontario Gazette, Vol. 142-19 dated May 9, 2009

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 241(4) of the *Business Corporations Act* set out in the May 9, 2009 issue of the Ontario Gazette with respect to Tech-Venture International Inc., was issued in error and is null and void.

Cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 142-19 datée du 9 mai 2009

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions* et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du 9 mai 2009 relativement à Tech-Venture International Inc., a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

(143-G323) Katherine M. Murray  
Director/Directrice

**Marriage Act  
Loi sur le mariage**

CERTIFICATE OF PERMANENT REGISTRATION as a person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT PERMANENT autorisant à célébrer des mariages en Ontario ont été délivrés aux suivants:

June 7 - June 11



NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE	NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Turner, David Aleksander	Toronto, ON	10-Jun-10	Francois, Jorel	Chelmsford, ON	7-Jun-10
Melby, Eric Kristian	Ottawa, ON	10-Jun-10	July 1, 2010 to July 5, 2010		
Cran, Juliet	Ottawa, ON	10-Jun-10			
Park, Kenneth Andrew	Toronto, ON	10-Jun-10	Francois, Jorel	Chelmsford, ON	7-Jun-10
Hawley, Randy	Kingston, ON	10-Jun-10	July 22, 2010 to July 26, 2010		
Skeete, Lionel	Mississauga, ON	10-Jun-10			
Maiuri, Darla E	Keswick, ON	10-Jun-10	Francois, Jorel	Chelmsford, ON	7-Jun-10
Punnoose, Chacko K	London, ON	10-Jun-10	August 26, 2010 to August 30, 2010		
Gilbert, Gloria Joyse	Kingsville, ON	10-Jun-10			
Benson, Gillian Leigh	Toronto, ON	10-Jun-10	Mc Farlane, William Murdock	Beaconsfield, QC	7-Jun-10
Newman, Judith	Toronto, ON	10-Jun-10	June 17, 2010 to June 21, 2010		
St-Laurent, Louis-Paul	Ottawa, ON	10-Jun-10			
Montgomery, Anne	Ottawa, ON	10-Jun-10	Mc Farlane, William Murdock	Beaconsfield, QC	7-Jun-10
Missaghi, Farshid M	Woodbridge, ON	10-Jun-10	July 29, 2010 to August 2, 2010		
Vafi, Rezvan	Woodbridge, ON	10-Jun-10			
Denys, Jennifer Lyn	Parkhill, ON	10-Jun-10	Springett, Judith	Hanover, ON	10-Jun-10
Church, Lori	Orangeville, ON	10-Jun-10	July 9, 2010 to July 13, 2010		
Cullen, Robert	Minden, ON	10-Jun-10			
South, Doreen K	Cornwall, ON	10-Jun-10	Novak, Krunoslav	Rome, Italy	10-Jun-10
Smith, Levi Theophilus	Brampton, ON	10-Jun-10	July 8, 2010 to July 12, 2010		
Cassanova, Audrey	Scarborough, ON	10-Jun-10			
Church, Timothy David	Georgetown, ON	10-Jun-10	Gannett, Ronald George	Birmingham, AL	10-Jun-10
			July 15, 2010 to July 19, 2010		

## RE-REGISTRATIONS

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE	NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Stryker, John	Waterloo, ON	10-Jun-10	Gannett, Ronald George	Birmingham, AL	10-Jun-10
MacDonald, James	Moosonee, ON	10-Jun-10	September 29, 2010 to October 3, 2010		
Lobban, Donovan	Pickering, ON	10-Jun-10	Jansen, Paul Jacob	Rocky View, AB	10-Jun-10
			June 24, 2010 to June 28, 2010		
CERTIFICATES OF TEMPORARY REGISTRATION as person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:					
LES CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT TEMPORAIRE autorisant à célébrer des mariages en Ontario ont été délivrés aux suivants:			Matsugu, Ken	Scarborough, ON	10-Jun-10
			September 10, 2010 to September 14, 2010		
			Barrett, Harry Bernard	Vancouver, BC	10-Jun-10
			August 12, 2010 to August 16, 2010		
			Easterbrook, Ken	Vauxhall, AB	10-Jun-10
			July 14, 2010 to July 18, 2010		
			Fletcher, Michael	Drumheller, AB	10-Jun-10
			July 29, 2010 to August 2, 2010		
			Crosby, David Douglas	Corner Brook, NL	10-Jun-10
			August 5, 2010 to August 9, 2010		
			CERTIFICATE OF CANCELLATION OF REGISTRATION as a person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:		
			LES AVIS DE RADIATION de personnes autorisées à célébrer des mariages en Ontario ont été envoyés à:		
			NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
			Johnston, Jason	Jacksonville, KY	9-Jun-10
			Agyeman, Philip	North York, ON	9-Jun-10
			Gill, Todd	Brampton, ON	9-Jun-10
			Williams, Octavia	Mississauga, ON	9-Jun-10
			Thompson, Susan	Toronto, ON	9-Jun-10
			King, Christine	London, ON	9-Jun-10
			King, Micheal	London, ON	9-Jun-10
			DeGrasperis, Joanne	Wasaga Beach, ON	9-Jun-10
			Bland, Gregory T A	Lively, ON	11-Jun-10
			Vos, Daniel	Emo, ON	11-Jun-10
			Warmingtton, Paul	Ottawa, ON	11-Jun-10
			Watton, Joseph G	Bradford, ON	11-Jun-10
			Elertson, Michael John	Mississauga, ON	11-Jun-10

JUDITH M. HARTMAN,  
Deputy Registrar General/  
Registraire générale adjointe de l'état civil

## Change of Name Act

### Loi sur le changement de nom

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the period from June 07, 2010 to June 13, 2010 under the authority of the *Change of Name Act*, R.S.O. 1990, c.c.7 and the following Regulation RRO 1990, Reg 68. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms mentionnés ci-après ont été accordés au cours de la période du 07 juin 2010 au 13 juin 2010, en vertu de la *Loi sur le changement de nom*, L.R.O. 1990, chap. C.7, et du Règlement 68, R.R.O. 1990, s'y rapportant. La liste indique l'ancien nom suivi du nouveau nom.

PREVIOUS NAME	NEW NAME
A-JASSEM, TAMADHER.	ALOBAYDI, TAMADER.
ABDELLATEEF, MUHANNAD.	ALDUR,
ZUHIER.	ALI.
ABDUL KHALIQ, EMAM.	NESHAT, EMAM.
AHMAD.	AHMAD.
ABDUL RAUF, SALIHA.	REZAE, SALIHA.
REZAE.	ABDELGANI, MARIA.
ABU-AL-HAJA, MARIA.	GALLANT-ALDRED, LUCY.
ALDRED, LUCY.	KATHLEEN.
KATHLEEN.	REZAI, TAHER..
ALI JAN, MOHAMMAD.TAHER.	ALLARD, YSABELLE.
ALLARD, ISABELLE.	CATHERINE.
CATHERINE.	SADEK, ELIZABETH.
ALRUMAITHI, SHAMSAH.	SHAMSA.
MOHAMMAD.OMAR.	SMITH-BOS, HOPE.PATRICIA..
ANDERSON, HOPE.PATRICIA.	ARMSTRONG, GWENDOLYN.
ARMSTRONG, GWENDOLINE.	ROSE.
ROSE.	VEARNETT, ACEWIL.
ARVADZHINOV, VLADISLAV.	SETO, LOUISA.MING.SUI.
AU, MING.SUI.	AURELSON, YUREK.GEORGE.
AURELSON, GEORGE..	AWATI, SHAHEED.DASTAGIR.
AWATI, MOHAMMED.SHAHEE.	ISRAEL, MYA.
BALDWIN, MYA.PEGGY.	BANIHASHEMI, SHELLY.
BANIHASHEMI,	SADAF.
SADAF.	POWELL, CHELSEY.JOELLE.
BANNON, CHELSEY.JOELLE.	BASHARAT, PARVIN.
BASHARATHULLAH, PARVIN.	CHARBONNEAU, MARIANNE.
BASIUK, MARY.	OLGA.
OLGA.	MCKENNA, KELLY.ANN.
BERLIN, KELLY.ANN.	BEROFKY-MURPHY, NICKY.
BEROFKY, NICOLE.	KERR.
KERR.	PATEL, MANSI.PARASHAR.
BHAVSAR, MANSI.A..	SEMBHI, KIRANDEEP.KAUR.
BHOGAL, KIRANDEEP.KAUR.	GANDHI, ASHISH.
BHUPENDRA, GANDHI.	BHUPENDRA.
ASHISH.	BLAIR, CHANILLE.
BLOWING, CHANILLE.	PAMELA.
PAMELA.	CONSTANTIN-RITZERT,
BOSIOC,	DORINA..
DORINA..	LEMAY, CÉCILE.MARIE.
BOUMATI, CÉCILE.MARIE.	PIERRETTE.
PIERRETTE.	COREY, SHIRLEY.JEAN.
BRANT, JEAN.	POUDRETTE, MARIE.
BRISBOIS, MARIE.DARLENE.	DARLENE.LINDA.
LINDA.	BROITMAN, ELAINE..
BROITMAN, ELEAN.	KISSEL-BROSSARD, BRITTANY.
BROSSARD, BRITTANY.	ANN.
ANN.	KISSEL, CHERYL.ANN.
BROSSARD, CHERYL.ANN.	OCLEASA, AIREEN.C.
CABILUNA, AIREEN.BERDON.	ROY, JADE.JULIA.
CALLAHAN, JADE.JULIA.	ROY, STEVEN.JEFFREY.
CALLAHAN, STEVEN.JEFFREY.	ROY, TYRA.TERRI.
CALLAHAN, TYRA.TERRI.	TORRES, TANIA.LIZETTE.
CAMANTIGUE, KIM.IRENE.DA	ROMERO.
ANOY.	YUAN, ELAINE.
CAO, YUAN.YI.LIN.	

PREVIOUS NAME	NEW NAME
CARR, MIKEL.RAYMOND.	CARR, MICHAEL.RAYMOND.
CHARLTON,	CHARLTON MAKRA, JANTJE.
JANTJE.	JANE.
CHAU, KWOK-FAI.VINCENT.	CHAU, VINCENT.KWOK-FAI.
CHAVARRIA, ALEXIS.	CHAVUSON, ALEX.
RONALD.JR.	RONALD.
CHEH, HYUN.	CHEH, MONICA.HYUN.
KYEUNG.	KYEUNG.
CHELIOUTO, OLGA.	SHELYUTO, OLGA.
CHEON, MINJOON.	CHEON, PAUL.MINJOON.
CHONG, JIA.RONG.	CHONG, JARON.JIA.RONG.
CHOUDHRY, OMER.AKBAR.	CHOUDHRY, OMAR.AKBAR.
COLEBATCH, VICTORIA.	CHARTRAND, VICTORIA.
MARIE.ANGELA.	MARIE.ANGELA.
COLES, MYRTLE.HELEN.	COLES, HELEN.MARIE.
CROUSE, MICHELLE.	MARAVILLA, MICHELLE.
DENINE.	DENINE.
CURTIS, MAICO.	CURTIS, MICHAEL.
DA COSTA MARTINS, MARIA.	MARTINS,
EMILIA.	EMILIA.
DE L'ENTEIGNE, ADAM.JAMES.	MELCHIZEDEK, ADAM.
CHRISTOPHER.	DURGADAS.
DELANTY, BRANDAN.BURKE.	HAWCO, BRANDAN.
EDWARD.	EDWARD.
DENISOVA, POLINA..	VAYNSHTOK, POLINA.
DESROCHES, MADDISYNN.	SNOW, MADDISYNN.JEAN.
JEAN.SAMMI.	SAMMI.
DIAZ-LOPEZ, REINALDA.	DIAZ-LOPEZ, REYNELDA.
DIBENI, DEBORA.MEKONNEN.	DIBENH, DEBORA.MEKONNEN.
DIPCHAND, MARCIA.	ISRAEL, MARCIA.
EVANGELINE.	EVANGELINE.
DOBO, ROBERT.	CRUISE, ROBERT.GEORGE.
MICHAEL.	ANDREW.
DOLAN, BRUCE.IVAN.	DOLAN, BRUCE.IVOR.
DUDEJA, NINDIYA.	KHURANA, NINDIYA.
EDADES, CARMELITA.MICU.	DANTES, CARMELITA.MICU.
EL-HALABI, NIDAL.AMINE.	HALABI, NIDAL..
EL-JECHI, CHADI.ALI.	JESHI, CHAD.
EL-SABAGH, IBTISSAM.	GHADDAR, IBTISSAM.
ALI.	HASSAN.
EMAM AHMAD, AHMAD.SEAR.	NESHAT, AHMAD.SEAR.
EMAM AHMAD, AHMAD.	NESHAT, AHAMD.
WALID.	WALID.
EMAM AHMAD, MARINA.	NESHAT, MARINA.
ENGLAND, JOANNE.MARIE.	ENGLAND, LYNDIA.MARIE.
ESTELA FLORES, MARIA.DEL.	SHAW, ROSARIO.
ROSARIO.	ESTELA.
FASHAM-VAHABI, SAKINEH.	VAHABI, MITRA.
FATHI AHAD BEKLO,	FATHI AHAD BEKLO,
ROGHIEH.	PARIMA..
FAYAZKHAH, FATEMEH..	FAZELIPOUR, ANITA..
FENG, JIE.	FENG, JOANNE.
FERRIS, VERONICA.CATERINA.	FENG, JOANNE.
ANGELA.	FERRIS PASQUINI, VERONICA.
FONSECA, SUJIT.RENE.	CATERINA.ANGELA.
FRENCH, KELSEY.MORGAN.	FONSECA, SUJIT.JOSE.
GIN, ANNIE.	PEZZOLA, KELSEY.MORGAN.
GOULD, DUSTIN.WADE.	JIN-CÔTÉ, ANNIE.
WESTLY.	WADE, DUSTIN.
GRAY, JENNIFER.COURTNEY.	WESTLY.
GREASLEY, ASHLEY.BROOKE.	CLAUS, JENNIFER.COURTNEY.
GUAN, WEN.FENG.	ORTIZ, ASHLEY.BROOKE.
HAMADI, SENAA.SHALAN.	KWAN, FRANKIE.WEN.FENG.
HANG, CHUNG.	HAMADI, SANAA.SHALAN.
PUI.	HANG, ARNOLD.TRISTAN.
HANNAN, MAYA.	CHUNGPIU.
HANNIFORD, LISA.ROLANDA.	ISLAM, MAYA.
SHERENE.	CONTINUITY,
HANSON, JESSICA.SARAH.L	HOPE.
YNN.	QUINN, JESSICA.SARAH.
HARDING, BRENDA.	LYNN.
GERALDINE.	HARDING, CHRYSTA.
	BRENDA.



## PREVIOUS NAME

## NEW NAME

HARTLEY, DANIEL.ANDRÉ.  
 HERRINGTON, VICTORIA.  
 MARGARET.  
 HINCH, DEANNA.LESLIE.  
 KAREN.  
 HO CHIU, WAI-YU.CARMEN.  
 HOANG, THI.HAI.HA.  
 HODGINS, NAYSIEL.MIKIEL.  
 HOOEY, KRISTEN.VIOLA.  
 HOSEIN, MONA.  
 HOSSEINKHAH,  
 MAHOUR.  
 HUDEL, MILY.  
 HUDSON, CLAUDINE.  
 CORETTA.  
 HUTCHINSON, TYLER.  
 ALEXANDRE.AUBREY.  
 HYLAND, KAYLA.  
 DAWN.  
 INOUE, TRISTAN.  
 AKEMI.  
 IQBAL, JAWED.  
 ASSAD.  
 J-ABDULLA, ABDULLA.  
 J-ABDULLA, NOOR.  
 J-ABDULLA, TAHA.  
 J-ABDULLA, YOUSIF.  
 JESQUITH, JUWAN.MARK-  
 ANTHONY.  
 JOHNSTON, ALEISHIA.  
 SHANNON-DAWN.JEAN.  
 JOHNSTON-BELAIR, JACOB.  
 ANDRE.  
 JOHNSTON-BELAIR, JEREMY.  
 JASON.  
 JONDAHL, SKYLARA.  
 JORGE, ROCELIA.AGUAS.  
 KAHER, ABUL.  
 KAMRAN, ZAREEN.  
 KANAGASABAI, SUDHARSINY.  
 KANG, YOUNGEUN.  
 KARPOVA, VALERIYA..  
 KASSAM, ROMINA.  
 KATHURIA, JAPANJOT.SINGH.  
 KAUR, KAMALJEET.  
 KELLY, KIMBERLEY.  
 GAILE.  
 KERMANI, NIKI.EBRAHIMI.  
 KHAN, USMAN.ALI.  
 KIM, EUNGKYU.  
 KIM, JEONGA.  
 KIM, JIN.SOL.  
 KNOWLES, ANDREW.DONALD.  
 NATHAN.  
 KOUYOUMDJIAN, LEON.  
 DAVID.  
 KRISHNADASAN SHAN,  
 JANATHANA.  
 KRONGOLD, BRENDA-RUTH.  
 KUMAR, NARESH..  
 KUMARI, SHIVANI.  
 KVALTIN, SARAPHINE.  
 KWIATKOWSKI.  
 CHRISTOPHER.RONALD.  
 STANLEY.  
 LA-CHAPMAN, JADA.JANJORA.  
 LADOUCEUR, JOSEPH.  
 GABRIEL.REGEAN.  
 LAFERNIER, JOSEPH.CLEO.  
 MARSHAL.  
 LAGACE, WILLIAM.JOSEPH.  
 LAGJI, LOLITA.

BELZILE, DANIEL.ANDRE.  
 COTÉ, VICTORIA.MARGARET.  
 HERRINGTON.  
 HUDSON, DEANNA.ISABELLE.  
 ROSE.  
 CHIU, BUI.YAN.CARMEN.  
 HOANG, JACLYN.  
 HODGINS, MICHAEL.HAZLEM.  
 JIBB, KRISTEN.DARLENE.  
 BOOTAN, MONA.  
 HOSSEINKHAH, ARIANA.  
 MAHOUR.  
 BELLEGRIS, MILLY..  
 HUDSON, CLAUDEEN.  
 CORETTA.  
 COSTA, TYLER.ALEXANDRE.  
 AUBREY.  
 ASTOLFO-HYLAND, KAYLA.  
 DAWN.  
 SORENSEN, TRISTAN.AKEMI.  
 INOUE.  
 SAINDITTA, JAWED.IQBAL.  
 ASSAD.  
 ALKURWI, ABDULLA.  
 ALKURWI, NOOR.  
 ALKURWI, TAHA.  
 ALKURWI, YOUSIF.  
 JESQUITH-WILLIAMS, JUWAN.  
 MARK-ANTHONY.  
 WELSH, SASSY.ALEISHIA.  
 SHANNON-DAWN.JEAN.  
 WELSH, JACOB.  
 KEVIN.  
 WELSH, JEREMY.  
 JASON.  
 SCHAPIRO, SKYLARA.  
 OZOL, ROCELIA.JORGE.  
 KASHEM, MOHAMMAD.ABUL.  
 ASLAM, ZAREEN..  
 JUSTIN, SUDHARSINY.  
 KANG, AMBER.YOUNGEUN.  
 KARPOV, VALERIE..  
 VISANJI, ROMINA.  
 KATHURIA, JAPPANJOT.  
 BATH, KAMALJEET.KAUR.  
 MACFARLANE, KIMBERLEY.  
 GAILE.  
 KERMANI, NIKI.  
 DI PERSICO, PARIS.USMAN.  
 KIM, EDWARD.EUNGKYU.  
 YAP, SANDRA.JEONGA.  
 KIM, JASON.JINSOL.  
 KNOWLES, ANDREW.DONALD.  
 NATHAN.FAWCETT.  
 KOUYOUMDJIAN, LEVON.  
 DAVID.  
 PRATHEEPAN,  
 JANATHANA.  
 KRONGOLD, RUTH.BRENDA.  
 SHARMA, NARESH.KUMAR.  
 SHARMA, SHIVANI.KUMARI.  
 KVALTIN, SHERRY.  
 SERAPHENE.  
 DEGRAW, CHRISTOPHER.  
 RONALD.STANLEY.  
 RODGERS, JADA.JANJORA.  
 SYLVESTRE, REJEAN.  
 GABRIEL.  
 LAFRENIERE, MARCEL.CLEO.  
 MARSHAL.  
 LAGASSÉ, WILLIAM.JOSEPH.  
 LAGJI, LOLA.ISABELLA.

## PREVIOUS NAME

## NEW NAME

LAI, PUI.LAM.  
 LAM, THUC.NGHI.  
 LANDRY, ROGER.PHILIPPE.  
 MICHEL.EUGENE.JOSEPH.  
 LEE, KATHRYN.  
 FAITH.  
 LENNARTZ, ANGELA.THERESE.  
 LEUNG, KA.HO.  
 LEUNG, YU.YAN.  
 LI, MENGTING.  
 LI, XIANHUA.  
 LI, YAN.CHO.  
 LI, YINGWEI.  
 LIAO, SHA..  
 LITVINCHUK, GANNA.G.  
 LIU, XUE.LAI.  
 LONSBERRY, MALIK.MALCOM.  
 JAMAL.  
 LUU, MARIE.  
 MAC PHERSON, COLINA.  
 MACLEAN.  
 MADILL, YVONNE.ARLENE.  
 MAHADEO, AJAYA.  
 MOHAMAYI.  
 MAHMOD KHAN, SHAMS.ARA.  
 MAJID, INAITOOL.  
 MALONE, NOELLE.MARY.  
 MARSIGLIO, JOSHUA.  
 TAYLOR.  
 MARSIGLIO,  
 KATARINA.ANNE.  
 MATHERS, SIAN.  
 ELAYNA.  
 MCCLINTOCK COLLINS,  
 FAITH.ALEXANDRIA.  
 MCKENZIE, JONATHAN.  
 MORTIMER.  
 MCKINLEY, SAMANTHA.LEE.  
 HELEN.  
 MEESTER, LAURA.ANNA.  
 MEHDY, KASSIM.MAJEED.  
 MEHMETI, FATBARDHA.  
 MENG, JIE.  
 MIN, CHANG.HEE.  
 MIRUKU, GENT.  
 MOLSON, BRIDGET.  
 CAROLE-ANNE.  
 MOREAU, MARIE-FLORE.  
 RONA.  
 MOSTAFAVI-SABET,  
 SEYED-MOHAMMAD.  
 MUNUSAMI, INDRAWATI.  
 NADARAJAH,  
 SIVABALAGOWRY.  
 NAGENTHIRAM, VINTHULAN.  
 NASIBA,  
 NASIBA.  
 NGUYEN, JANET.MAI.  
 HOANG.  
 NICHOLAS, KAREN.  
 ELIZABETH.  
 NOURMOHAMMADI SHARAB,  
 SHAHROKH.  
 NUERXIATI, KUERBAN.  
 OKONKWO, ANICETUS.  
 NWABUF.  
 PAN, LI.CHANG.  
 PATEL, AARTI.  
 PATEL, KUNJ.  
 YASHVANTKU.  
 PATEL,  
 PRITESHKUMAR.

LAI, ROSEANNA.PUI.LAM.  
 LAM, DAPHNE.SUK-YEE.  
 LANDRY, MICHEL.PHILIPPE.  
 ROGER.EUGENE.JOSEPH..  
 LEE, MARIAH.KATHRYN-  
 FAITH.  
 MUSKAT, ANGELA.THERESE.  
 LEUNG, KA.HO.CHARLES.  
 LEUNG, ISABEL.YU.YAN.  
 LI, BETTY.MENGTING.  
 SONG, JULIA.  
 LI, JOE.  
 LI, YINGWEI.ADA.  
 LIAO, SOPHIA.SHA.  
 FEDONTCHOUK, ANYA.  
 LIU, BEN.XUE.LAI.  
 MUTCH, MALIK.MALCOM.  
 JAMAL.  
 BARKER, MARIE.JESSICA..  
 MCPHERSON, COLINA.  
 MAC.LEAN.  
 TAYLOR, YVONNE.ARLENE.  
 MENEZES, AMANDA.  
 AJAYA.  
 NESHAT, SHAMS.ARA.  
 SHARMA, HEERALALL.  
 UNSWORTH, NOELLE.MARY.  
 DONCASTER-MARSIGLIO,  
 JOSHUA.TAYLOR.  
 DONCASTER-MARSIGLIO,  
 KATARINA.ANNE.  
 MATHERS-SMITH, SIAN.  
 ELAYNA.  
 COLLINS, FAITH.  
 JAMIE-ANNE.  
 HAMILTON, JONATHAN.  
 MORTIMER.  
 MEYERS, SAMANTHA.LEE.  
 HELEN.  
 GALLANT, LAURA.ANNA.  
 MAHDI, KADHIM.MAJID.  
 MEHMETI, BARDHA.  
 MENG, NICHOLAS.JIE.  
 MIN, ERIC.JIN.  
 LLUKAJ, GENT.  
 O'NEIL, BRIDGET.  
 CAROLE-ANNE.  
 MOREAU, RAHNA.  
 FLORA.  
 MOSTAFAVI,  
 HASSAN.  
 MUNUSAMI, GEETA.  
 GANDEEPAN,  
 SIVABALAGOWRY.  
 NAGENTHIRAM, JOSHUA.  
 VINTHULAN.  
 REZAI, MARIA.  
 NGUYEN, JANEL.PHUONG.MAI.  
 HOANG.  
 NICHOLAS, ELIZABETH.  
 ANNALIESE.  
 SHARABIANI,  
 SEAN.  
 TARIM, NURSHAT.  
 NWIZUNDU, ANICETUS.  
 NWABUFO.  
 PAN, JULIA.L.C..  
 PATEL, AARTI.PRITESHKUMAR.  
 PATEL, KRUTI.  
 YASHVANTKUMAR.  
 PATEL, PRITESHKUMAR.  
 MAGANLAL.

PREVIOUS NAME	NEW NAME	PREVIOUS NAME	NEW NAME
PATEL.	PATEL, SHILPABEN.	SOOSAIPILLAI, ANGELINE.	SOOSAIPILLAI, ANGELINE.
SHILPABEN.	PRITESHKUMAR.	STEPHANE.	STEPHANE.
PEPIN.	PEPIN-LACASSE.	SOOSAIPILLAI, JESURAN.	SOOSAIPILLAI, JESURAN.
STEPHANE.	STEPHANE.	SPENCER, KEVIN.ALLEN.	FOLEY, KEVIN.ALLEN.
PERSAUD.	PERSAUD, KEN.	SPITKOVA, ALEXANDRA.	FAPSOVA, ALEXANDRA.
MOHAN.	MOHAN.	SRINIVASAN, ANAND..	SRINIVASAN, ANAND.R.
PHU, QUOC.	YANG, CARMEN.PHUONG.	STONE, DAVID.GEORGE.	BARRY, DAVID.GEORGE.
PHUONG.	QUOC.	SUBRAMANIAM, NIRUZA.	PRINCELY, NIRUSHA.
PILON, CÉLESTE.	PARÉ-PILON, CÉLESTE.	SUMMERS, MAXIM.	MAGDALENIC-PRODA,
CAROLINE.	CAROLINE.	KALEB.	MAXIM.KALEB.
PILON, SIENNA.	PARÉ-PILON, SIENNA.	SWAN, TYLER.DOUGLAS.	HARPER, TYLER.DOUGLAS.
SIMONE.	SIMONE.	TAIBI, SULTANA.	WEISH, SULTANA.
PINEAU, ANDREW.DAVID.	EDWARDS, DAVID.	TANG, GIA HUE.	SEE, JENNY.TANG.
EDWARD.	ANDREW.	TASSON, MELISSA.MAY.	TASSON, TYLER.MELISSA.MAY.
PONTE, SHAWN.	PONTE, SHAWN.STEVEN.	TEITSSON, ANGELA.	TEITSSON, ELIZABETH.
STEVEN..	RAPOSO.	ELIZABETH.	ANGELA.
PRUDENCIO, SHEILA.	TI-DIAZ, SHEILA.MARIE.	THEN, LINDSAY.ANNE.	MCGRATH, GRAYE.LINDSAY.
MARIE.	ESPERANCILLA.	THONDUMPALLIL, HOLLY.	JAMES.
RAGHAVAN XAVIER,	RAGHAVAN,	JAMES.	HOLLY..
MENAKA..	MENAKA..	THONDUMPALLIL, JESSICA.	JAMES, JESSICA.
RAJAH, GRAY.	GARLOW, GARY.	MARIA.	MARIA.
CHRISTOPHER.	CHRISTOPHER..	THONDUMPALLIL, NICOLE.	JAMES, NICOLE.
RAMPAL, RENU.	SHARMA, RENU.RAMPAL.	ANN.	ANN.
RENAHAN, MARIE.	RENAHAN, MEA.MARIE.	THONDUMPALLIL,	JAMES,
CATHERINE.	CATHERINE.	SEBASTIAN.JAMES.	SEBASTIAN..
SALAMEH, JOSEPH.	SASSINE.	THORNTON, MARGARET.GAIL.	BEATTY, MARGARET.GAIL.
TAREK.	JOSEPH..	THURASINGAM,	DEVAKUMAR.
SALAMEH, NAZIH.	SASSINE, NAZIH.PIERRE.	THAMAYANTHI.	THAMAYANTHI.
SALAMEH, SARINA.	SASSINE,	TITLEY, PIERRE.JOSEPH.	TITLEY, PIERRE.JOSEPH.
JOSEPH.	SARINA.	WILLIAMS, ELISA.DIONNE.	WILLIAMS, ELISA.DIONNE.
SALE GARCIA GIL, EVA.	SALE GARCIA, EVA.	KORNITS, ANNA.SOPHIA..	KORNITS, ANNA.SOPHIA..
ROSALIA.	ROSALIA.	VALCHEFF, THERESA.IRENE.	VALCHEFF, THERESA.IRENE.
SARJOOPERSAUD,	SARJOOPERSAUD,	MORCILLO, ALFONSO.STEVEN.	MORCILLO, ALFONSO.STEVEN.
BISSISSAR.	JAMES.	RICHARD.	RICHARD.
SAUL, BRANDON.	SAMARELLI, BRANDON.J	KROKYS, RASA.LIUCIJA.	KROKYS, RASA.LIUCIJA.
JOHN..	OHN.	PEIRISSINGHO,	PEIRISSINGHO,
SCHUURMAN, HENDRIK.JE.	THOMPSON, DIANA.	VIJE.	VIJE.
DIANA.	HENDRIK.JE.	VUYK, SIMONE.	VUYK, SIMONE.
SECORD-SMITH, BOBBIE.JO.	SECORD, BOBBI.JO.	BHAMANI, MUMTAZ.	BHAMANI, MUMTAZ.
JANET.	JANETTE.	WILLIAMS, SHARISE.	WILLIAMS, SHARISE.
SHANMUGANATHAN,	SHAN, BIRAVIEN.	DESTINY-ANNE.	DESTINY-ANNE.
BIRAVIEN.	ANDRE.	WILLIAMS, DUSHANE.WAYNE.	WILLIAMS, DUSHANE.WAYNE.
SHAW, DEVIN.ROSE..	CLAUS, DEVIN.ROSE.	WALL, GRACIA.	WALL, GRACIA.
SHAW, JOSEPH.	CLAUS, JOSEPH.	WANG, JASON.JIECHEN.	WANG, JASON.JIECHEN.
WILLIAM.	WILLIAM.	HUTTON, REED.	HUTTON, REED.
SHEN, DU.	SHEN, MICHAEL.DU.	THOMAS.	THOMAS.
SHEZAN, SHAMS.	SHEZAN, AQUIB.	WHITE, ROHAN.	WHITE, ROHAN.
TAMIM.	AAYAN.	KELLAHER, EMMA.MARIE.	KELLAHER, EMMA.MARIE.
SHEZAN, TASNIM.	SHEZAN, AMREEN.	WILTSHIRE, SANDRA.	WILTSHIRE, ALEKSANDRA.
SHEFA.	SHEFA.	JANE.	JANE.
SHUTTLEWORTH, TYRONE.	ROCHE, TYRONE.	WINT, ANTHONY.KING.	WINT, ANTHONY.KING.VISTO.
ADAM.	ADAM.	VISTO, JASMINE.NICOLE.	VISTO, JASMINE.NICOLE.
SIMAO, FRANCISCO.ALBERTO.	FERNANDES, FRANK.	NIKKI.	NIKKI.
FERNANDES.	ALBERTO.SIMAO.	CASSEY, JENNIFER..	CASSEY, JENNIFER..
SINGH, GEETA.	MARAJ, GEETA.	WOODMAN, RAY.DRAGON.	WOODMAN, RAY.DRAGON.
SINGH,	BATTH, GURKIRAT.	WU, KERRY.QUER.	WU, KERRY.QUER.
GURKIRAT.	SINGH.	XU, JASON.HAN.	XU, JASON.HAN.
SINGH, NARINDERJIT.	SANDHUR, NARINDERJIT.	YANG, JUDY.QIN.YUE.	YANG, JUDY.QIN.YUE.
KAUR.	KAUR.	YIN, AMELIA.YAO-YE.	YIN, AMELIA.YAO-YE.
SINGH, SURINDER.	BATTH, SURINDER.SINGH.	MONROE, JOSEPH.	MONROE, JOSEPH.
SLAVOACA, VLAD.	WEBB, SAMUEL.	JAMES.	JAMES.
BOGDAN.	ALEXIS.	ZAKO, QAIS.	ZAKO, QAIS.
SMITH, ALEXIA.SYDNEY.	BOBRYK, ALEXIA.SYDNEY.	YU, ARIEL.CHIU-WAI.	YU, ARIEL.CHIU-WAI.
VICTORIA.	VICTORIA.	YUEN, RAY.T.H..	YUEN, RAY.T.H..
SMITH, MATTHEW.GUY.	TURENNE, MATTHEW.	ZANGER, AARON.	ZANGER, AARON.
TURENNE.	GUY.SMITH.	ARKADY.	ARKADY.
SMITH, WAYNNE.	HOWES, WAYNE.	DIBENH, NAHOM.MEKONNEN.	DIBENH, NAHOM.MEKONNEN.
HARVEY.	HARVEY.	TSANG, JENNY.	TSANG, JENNY.
SONG, SHUOJING.	SONG, GREGORY.		
SOOKBIR, SAMWATTEE.	SOOKBIR, JOY.S.		

JUDITH M. HARTMAN,  
Deputy Registrar General/  
Registraire générale adjointe de l'état civil



# Financial Services Commission of Ontario

June 2010

## Superintendent's Guideline No. 02/10 Minor Injury Guideline

### 1. Introduction

This Guideline is issued pursuant to section 268.3 of the *Insurance Act* for the purposes of the *Statutory Accident Benefits Schedule - Effective September 1, 2010* (SABS).

**As required by section 268.3 (2) of the *Insurance Act*, this Guideline shall be considered in any determination involving the interpretation of the SABS.**

For the purposes of this Guideline, the terms "injury" and "injuries" have the same meaning as "impairment" and "impairments" respectively as used in the SABS, and "regulated health professional" and "health practitioner" have the same meanings as in the SABS.

This Guideline is effective for any Treatment Confirmation Form (OCF-23) submitted on behalf of an insured person or when the insurer has waived the requirement for an OCF-23, in respect of an accident that occurred on or after September 1, 2010.

The Pre-approved Framework Guideline for Grade I and II Whiplash Associated Disorders (Superintendent's Guideline No. 02/09) remains in effect for Treatment Confirmation Form (OCF-23) forms that are submitted on behalf of an insured person, or when an insurer has waived the requirement for a Treatment Confirmation Form (OCF-23) form, in respect of an accident that occurred before September 1, 2010.

The objectives of this Guideline are to:

- a) Speed access to rehabilitation for persons who sustain minor injuries in auto accidents;
- b) Improve utilization of health care resources;
- c) Provide certainty around cost and payment for insurers and regulated health professionals; and
- d) Be more inclusive in providing immediate access to treatment without insurer approval for those persons with minor injuries as defined in the SABS and set out in Part 2 of this Guideline.

Consistent with these objectives, this Guideline sets out the goods and services that will be paid for by the insurer without insurer approval if provided to an insured person who has sustained a minor injury.

This Guideline is focused on the application of a **functional restoration approach**, in addition to the provision of interventions to reduce or manage pain or disability.

**The SABS and this Guideline are intended to encourage and promote the broadest use of this Guideline, recognizing that most persons injured in car accidents in Ontario sustain minor injuries for which the goods and services provided under this Guideline are appropriate.**

**Usage of the Guideline by all stakeholders will be monitored on an ongoing basis, with a view to early identification and response to inappropriate application or interpretation of the SABS and the Guideline.**

### 2. Definitions

This Guideline is focused on the application of a functional restoration approach in the management of minor injuries in the acute and sub-acute phases of the injury.

For the purposes of this Guideline:

- a) **minor injury** means a sprain, strain, whiplash associated disorder, contusion, abrasion, laceration or subluxation and any clinically associated sequelae. This term is to be interpreted to apply where a person sustains any one or more of these injuries.
- b) **sprain** means an injury to one or more tendons or ligaments or to one or more of each, including a partial but not a complete tear.
- c) **strain** means an injury to one or more muscles, including a partial but not a complete tear.
- d) **subluxation** means a partial but not a complete dislocation of a joint.
- e) **whiplash injury** means an injury that occurs to a person's neck following a sudden acceleration-deceleration force.
- f) **whiplash associated disorder** means a whiplash injury that:
  - (i) does not exhibit objective, demonstrable, definable and clinically relevant neurological signs, and
  - (ii) does not exhibit a fracture in or dislocation of the spine.
- g) **Functional restoration** refers to an approach in which the health practitioner is oriented toward function and to the delivery of interventions that help the insured person to reduce or manage his/her pain and associated psycho-social symptoms. Interventions are focused on what the insured person needs to do in order to function at his/her pre-accident level in his/her home and work environment. The insured person is assessed to determine the level of current functioning relative to these critical demands and any functional limitations that have arisen as a result of the injury. The interventions delivered by the health practitioner or by regulated health professionals coordinated or supervised by the health practitioner are then designed to address these areas of limitation such that the individual will be able to maintain and/or resume normal activities at home and at work.

- h) **Recommended interventions** refers to interventions that are ideally provided each time the insured person attends the health practitioner's clinic.
- i) **Discretionary interventions** refers to interventions that are provided at the discretion of the health practitioner based upon the specific needs of the insured person. These interventions **should not be interpreted** to be less important in the treatment of the insured person.

### 3. Impairments that come within this Guideline

Subject to the exception in Section 4 below, an insured person's impairment comes within this Guideline if the impairment is predominantly a minor injury.

### 4. Impairments that do not come within this Guideline

An insured person's impairment does not come within this Guideline if the insured person's impairment is predominantly a minor injury but, based on compelling evidence provided by his or her health practitioner, the insured person has a pre-existing medical condition that will prevent the insured person from achieving maximal recovery from the minor injury if he or she is subject to the \$3,500 limit referred to in section 18(1) of the SABS or is limited to the goods and services authorized under this Guideline.

Compelling evidence should be provided using the Treatment and Assessment Plan (OCF-18) with attached medical documentation, if any, prepared by a health practitioner.

The existence of any pre-existing condition will not automatically exclude a person's impairment from this Guideline. It is intended and expected that the vast majority of pre-existing conditions will not do so.

Only in extremely limited instances where compelling evidence provided by a health practitioner satisfactorily demonstrates that a pre-existing condition will prevent a person from achieving maximal recovery from the minor injury for the reasons described above is the person's impairment to be determined not to come within this Guideline. Exclusion of a person from this Guideline based on reasons or evidence falling short of this requirement is inconsistent with the intent of the SABS and this Guideline.

### 5. Providers able to deliver services within this Guideline

Providers who are able to deliver services within this Guideline are any health practitioners, as defined by the SABS, who are authorized by law to treat the injury and who have the ability to deliver the interventions referred to in this Guideline. The health practitioner may also co-ordinate or directly supervise the provision of services to the insured person by other appropriate health care providers.

### 6. Changing health practitioners within this Guideline

Where insured persons under this Guideline decide to change their health practitioner, the new health practitioner will inform the insurer, who will advise the health practitioner as to what services have already been provided under the Guideline. The health practitioner will then resume delivery of Guideline services. Payment to the new health practitioner will be limited to the balance of the remaining services under this Guideline.

### 7. The initial visit

#### a) Timing of the initial visit

The initial visit will ideally occur as soon as possible following the date of accident and health practitioners are encouraged to commence intervention during the initial visit.

#### b) Components of the initial visit

##### i. Assessment

In assessing the insured person, the health practitioner will be responsible for:

- Undertaking a history, including, but not limited to: demographics; prior injuries; current injury.
- Completing a physical examination, including, but not limited to: range of motion determination; neurological examination; assessment of associated injuries.
- Reviewing and documenting functional status and psychosocial risk factors associated with the injury including, but not limited to: changes in functional status; psycho-social issues; other risk factors or barriers to recovery. It is understood that the review and documentation of functional status and psycho-social risk factors is within the scope of practice of the health practitioner and does not involve a formal psychological assessment. While it is recommended that the health practitioner employ standardized tools and instruments in the review of functional status and psychosocial risk factors, the specific tools used are left to the discretion of the individual health practitioner.
- Identifying the diagnosis and/or impairment description, including: the Primary Diagnosis/Impairment Description (ICD 10 Codes); and the Secondary Diagnosis/Impairment Description (ICD 10 Codes).
- Obtaining and recording the insured person's informed consent to treatment.



- Reviewing the completed Treatment Confirmation Form (OCF-23) with the insured person and obtaining the insured person's signature on the Form unless the insurer has waived the requirement for the form.

## ii. Recommended interventions during the initial visit

The interventions that are recommended during the initial visit include:

- **Activity prescription**  
Encouraging the insured person, when appropriate, to remain active and maintain normal activities as an important factor in facilitating recovery.
- **Reassurance**  
Providing reassurance, when appropriate, to the insured person regarding his/her injuries and the recovery process.
- **Education**  
Distributing the brochure "Getting the Facts About Whiplash" (attached as Appendix A), when appropriate, and providing education regarding minor injuries, symptoms, the natural healing process and prognosis for recovery.
- **Home exercise program**  
Demonstrating and providing advice, when appropriate, on how the insured person should exercise his/her injury; and customizing an exercise program for the insured person to engage in at home, work or school.

## iii. Discretionary interventions during the initial visit

At the discretion of the health practitioner, and to facilitate the insured person's recovery and return to function, these include:

- **Exercise and functional activities**  
The interventions should be based on the specific needs and functional requirements of the insured person and may include: range of motion exercises; muscle re-education; and low load isometric exercise.
- **Mobilization and manipulation**  
The health practitioner may provide these interventions if the insured person would benefit from mobilization and/or manipulation.
- **Diagnostic imaging**  
X-rays may be undertaken without the prior approval of the insurer under the following circumstances:
  - The fees charged do not exceed those listed in Appendix C and any available funding from OHIP or collateral insurance is utilized before the insurer is charged;
  - No other comparable x-rays have been taken by another health practitioner or facility since the accident; and
  - The insured person displays one or more of the following:
    - Suspicion of a bony injury;
    - Suspicion of degenerative changes, instability or other conditions of sufficient severity that counter indications to one or more interventions must be ruled out;
    - Suspicion of rheumatoid arthritis;
    - Suspicion of osteoporosis; or
    - History of cancer.
- **Other interventions that facilitate pain management, activation and return to function**  
If the insured person would benefit from other specific interventions to facilitate pain management, activation and return to function, these interventions may be provided during the initial or subsequent visits. These may include, but are not limited to: massage therapy; intervention for psycho-social issues; coping skills education; advice regarding hurt versus harm and maintaining active engagement; energy conservation techniques; etc.

## c) Recommendations for intervention at the conclusion of the initial visit and Documentation/Invoicing

The health practitioner will determine which of the following statements describes the recommendations for intervention at the conclusion of the initial visit:

- No additional intervention is required. The health practitioner submits an Auto Insurance Standard Invoice (OCF-21) for the initial visit.
- Additional interventions as described in this Guideline are required and are appropriate as described in Part 3 of this Guideline (i.e., the insured person's impairment comes within the Guideline). The health practitioner completes the OCF-23 and submits it to the insurer within 10 business days of the initial visit unless the insurer has waived this requirement. The health practitioner will complete and submit the OCF-21.
- Additional intervention is required but is not appropriate under this Guideline as described in Part 4 of this Guideline (i.e. the insured person's impairment does not come within the Guideline). The health practitioner either completes and submits the OCF-18 providing compelling evidence of the pre-existing medical condition that prevents the insured person from achieving maximal recovery or makes an appropriate referral. The health practitioner submits an OCF-21 for the initial visit.

## d) Fee for the initial visit (see Appendix B - Fee Schedule)

The fee that will be paid for the initial visit is \$215.00, inclusive of all assessment and intervention services provided during the initial visit, regardless of the amount or type provided. This fee also includes completion of the OCF-23.

## 8. The treatment phase

If the health practitioner determines that the Guideline applies to the insured person and that intervention under the Guideline is required to facilitate recovery and return to function, the insured person continues on to the treatment phase.

### a) Timing and duration in the treatment phase

The treatment phase sessions are treatments provided in addition to any intervention delivered during the initial visit and will not typically exceed twelve weeks in duration following the date of the initial visit. The appropriate health care provider will deliver treatment sessions based on the needs of the insured person and the health practitioner's clinical judgement.

### b) Components of the treatment phase

#### Recommended and discretionary interventions

##### i. Recommended interventions during the treatment phase

- **Continuing clinical review**

Regular review of the insured person's clinical status and progress toward functional restoration, based on which the health practitioner will make any necessary modifications in the approach to intervention.

- **Activity prescription; Reassurance; Education; and Home Exercise Program (as described above under the initial visit)**

##### ii. Discretionary interventions during the treatment phase

- **Exercise and functional activities; Mobilization and manipulation (as described above under the initial visit)**

- **Pain management and coping skills education**

If the insured person is displaying signs of distress or difficulties coping with the effects of his/her injury, the health practitioner may introduce pain management and coping skills education (a standardized approach is recommended).

- **Diagnostic imaging (as described above under the initial visit)**

- **Other Interventions that will facilitate pain management, activation and return to function (as described above under the initial visit)**

#### Treatment blocks

##### i. Block 1

During the first four-week block of treatment (beginning immediately following the initial visit), the health care practitioner is expected to provide or oversee the interventions established through the OCF-23 from the initial visit.

If the insured person reaches maximal recovery during this period, he or she is discharged from the Guideline (see part (e) of this section). If the insured person requires additional intervention(s), the health practitioner continues treatment under Block 2.

The fee for this period is \$775.00 for treatment or \$200.00 to provide monitoring services under part (c) of this section, but not both.

##### ii. Block 2

During the second four-week block of treatment, the health care practitioner is expected to provide or oversee the interventions established through the OCF-23, if applicable, and/or will continue any additional intervention(s) established in Block 1.

If the insured person reaches maximal recovery during this period, he or she is discharged from the Guideline (see part (e) of this section). If the insured person requires additional intervention(s), the health practitioner continues treatment under Block 3.

The fee for this period is \$500.00 for treatment or \$200.00 to provide monitoring services under part (c) of this section, but not both.

##### iii. Block 3

During the final four-week block of treatment, the health care practitioner is expected to provide or oversee the interventions established through the OCF-23, if applicable, and/or will continue any additional intervention(s) established in Block 1 and/or Block 2.

If the insured person reaches maximal recovery during this period, he or she is discharged from the Guideline (see part (e) of this section). If the insured person requires additional intervention(s) beyond Block 3, the insured person must submit an OCF-18 to the insurer.

The fee for this period is \$225.00 for treatment or \$200.00 to provide monitoring services under part (c) of this section, but not both.

### c) Monitoring by health practitioner



The health practitioner may provide guidance, advice, coaching, counselling and or reassurance to the insured person in lieu of the treatment provided in any of the Blocks. A fee for this intervention is not payable if treatment under Block 3 has commenced.

Provision of the monitoring intervention is conditional on the following requirements:

- 1) the monitoring is provided within 12 weeks of the initial visit;
- 2) the insured person is determined to have reached maximal recovery and no longer requires further treatment;
- 3) the insured person has resumed some or all of his or her pre-accident activities (e.g., work, home, school, etc.); and
- 4) no treatment or further monitoring is provided under subsequent Block(s).

The fee for this service is \$200.00.

**d) Supplementary goods and services during the treatment phase**

Additional funds are available to provide supplementary goods and additional services to support restoration of functioning and address barriers to recovery. The supplementary goods and services may include but are not limited to:

- Treatment services for the additional minor injuries arising from the same accident.
- Goods required for self-directed exercise and/or pain management such as, but not limited to: theraband; gym ball; hot/cold packs; Obus Forme back support; lumbar roll; etc.
- Assistive devices required to maintain/return to work/school/home or personal activity such as but not limited to: head set; trolley; braces.
- Supportive interventions such as advice/education to deal with accident-related psycho-social issues, such as but not limited to: distress; difficulties coping with the effects of his/her injury; driving problem/stress.

The health practitioner, a regulated health professional or an appropriate health care provider may provide the supplementary goods and/or services that are deemed necessary, up to a maximum cost of \$400.00, without approval of the insurer.

**e) Discharge status during or at the conclusion of the treatment phase and Documentation/Invoicing**

The health practitioner will determine which of the following statements describes the insured person's status when discharged during or at the conclusion of the treatment phase and provide documentation as required:

- i. **No additional intervention is required**
  - Submit the Minor Injury Guideline Discharge Report (OCF-24) with all the relevant sections completed and include functional and employment status.
  - Submit an OCF-21C to bill for the goods and services delivered during this phase.
- ii. **Additional intervention outside this Guideline is required**
  - Submit the OCF-24 with the relevant sections completed and include functional and employment status.
  - Submit an OCF-21C to bill for the goods and services delivered during this phase.
  - Inform the insurance company of the intervention outside of this Guideline that is recommended for the insured person via submission of an OCF-18 or refer the insured person to another health practitioner, as appropriate.
- iii. **The insured person has been discharged from treatment under this Guideline because he/she is non-compliant, is not attending sessions or voluntarily withdrew from treatment**
  - Submit the OCF-24 with the relevant sections completed and include functional and employment status.
  - Submit an OCF-21C to bill for the goods and services delivered during this phase.

**f) Fees for the treatment phase (see Appendix B - Fee Schedule)**

The block fees that will be paid during the treatment phase are \$775.00 for weeks 1-4, \$500.00 for weeks 5-8, and \$225.00 for weeks 9-12.

The maximum fee for supplementary goods and services under this Guideline is \$400.00. The transfer fee, if an insured person changes his/her health practitioner is \$50.00, payable to the health practitioner receiving the file.

## Appendix A Getting the Facts about Whiplash Brochure\*

### Getting the facts about Whiplash: Grades I and II

People injured in car accidents sometimes experience a strain of the neck muscles and surrounding soft tissue, known commonly as whiplash. This injury often occurs when a vehicle is hit from the rear or the side, causing a sharp and sudden movement of the head and neck. Whiplash may result in tender muscles (Grade I) or limited neck movement (Grade II). This type of injury is usually temporary and most people who experience it make a complete recovery. If you have suffered a whiplash injury, knowing more about the condition can help you participate in your own recovery. This brochure summarizes current scientific research related to Grade I and II whiplash injuries.

### Understanding Whiplash

- Most whiplash injuries are not serious and heal fully.
- Signs of serious neck injury, such as fracture, are usually evident in early assessments. Health care professionals trained to treat whiplash are alert for these signs.

- Pain, stiffness and other symptoms of Grades I or II whiplash typically start within the first 2 days after the accident. A later onset of symptoms does not indicate a more serious injury.
- Many people experience no disruption to their normal activities after a whiplash injury. Those who do usually improve after a few days or weeks and return safely to their daily activities.
- Just as the soreness and stiffness of a sprained ankle may linger, a neck strain can also feel achy, stiff or tender for days or weeks. While some patients get better quickly, symptoms can persist over a longer period of time. For most cases of Grades I and II whiplash, these symptoms gradually decrease with a return to activity.

#### Daily Activity and Whiplash

- Continuing normal activities is very important to recovery.
- Resting for more than a day or two usually does not help the injury and may instead prolong pain and disability. For whiplash injuries, it appears that "rest makes rusty."
- Injured muscles can get stiff and weak when they're not used. This can add to pain and can delay recovery.
- A return to normal activity may be assisted by active treatment and exercises.
- Cervical collars, or "neck braces," prevent motion and may add to stiffness and pain. These devices are generally not recommended, as they have shown little or no benefit.
- Returning to activity maintains the health of soft-tissues and keeps them flexible - speeding recovery. Physical exercise also releases body chemicals that help to reduce pain in a natural way.
- To prevent development of chronic pain, it is important to start moving as soon as possible.

#### Tips For Return To Activity

- Avoid sitting in one position for long periods.
- Periodically stand and stretch.
- Sit at your workstation so that the upper part of your arm rests close to your body, and your back and feet are well supported.
- Adjust the seat when driving so that your elbows and knees are loosely bent.
- When shopping or carrying items, use a cart or hold things close to the body for support.
- Avoid contact sports or strenuous exercise for the first few weeks to prevent further injury. Ask your health care professional about other sporting or recreational activities.
- Make your sleeping bed comfortable. The pillow should be adjusted to support the neck at a comfortable height.

#### Treating Whiplash

- Research indicates that successful whiplash treatment requires patient cooperation and active efforts to resume daily activity.
- A treating health care professional will assess your whiplash injuries, and discuss options for treatment and control of pain.
- Although prescription medications are usually unnecessary, temporary use of mild over-the-counter medication may be suggested, in addition to ice or heat.
- Your treating health care professional may recommend appropriate physical treatment.

#### Avoiding Chronic Pain

- Some whiplash sufferers are reluctant to return to activity, fearing it will make the injury worse. Pain or tenderness may cause them to overestimate the extent of physical damage.
- If your health care professional suggests a return to activity, accept the advice and act on it.
- Stay connected with family, friends and co-workers. Social withdrawal can contribute to depression and the development of chronic pain.
- If you are discouraged or depressed about your recovery, talk to your health care professional.
- Focus on getting on with your life, rather than on the injury!

#### Preventing Another Whiplash Injury

- Properly adjusting the height of your car seat head restraint (head rest) will help prevent whiplash injury in an accident. In an ideal adjustment, the top of the head should be in line with the top of the head restraint and there should be no more than 2 to 5 cm between the back of the head and the head restraint.

This brochure provides general information about whiplash injuries. It does not replace advice from a qualified health care professional who can properly assess a whiplash injury and recommend treatment.

The information highlights the latest available scientific research on whiplash and has been endorsed by the following groups:

Insurance Bureau of Canada (IBC)  
 Ontario Chiropractic Association (OCA)  
 Ontario Massage Therapist Association (OMTA)  
 Ontario Physiotherapy Association (OPA)  
 Ontario Society of Occupational Therapists (OSOT)

\*This brochure was originally released in 2003 and is available at [www.ibc.ca](http://www.ibc.ca).



**Appendix B**  
**Minor Injury Guideline Fee Schedule**

INTERVENTIONS	FEE
<ul style="list-style-type: none"> <li>Initial visit (1 session)</li> </ul>	\$215.00
<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment phase (up to 12 weeks post-accident)               <ul style="list-style-type: none"> <li>Block 1 (weeks 1-4)</li> <li>Block 2 (weeks 5-8)</li> <li>Block 3 (weeks 9-12)</li> </ul> </li> </ul>	\$775.00 \$500.00 \$225.00
<ul style="list-style-type: none"> <li>Health practitioner monitoring (Refer to section 8.(c) of this Guideline for conditions)</li> </ul>	\$200.00
<ul style="list-style-type: none"> <li>Completion of Minor Injury Discharge Report (OCF-24) (payable once at discharge)</li> </ul>	\$85.00
<ul style="list-style-type: none"> <li>Supplementary goods and services</li> </ul>	To an aggregate maximum of \$400.00
<ul style="list-style-type: none"> <li>Transfer fee if insured person changes health practitioner</li> </ul>	\$50.00
<ul style="list-style-type: none"> <li>X-Ray fee</li> </ul>	See Appendix C

**Appendix C**  
**Payment Schedule for X-Rays**

DESCRIPTION	FEE
Cervical Spine <ul style="list-style-type: none"> <li>2 or fewer views</li> <li>3 - 4 views</li> <li>5 - 6 views</li> <li>more than 6 views</li> </ul>	\$36.80 \$43.91 \$50.19 \$59.22
Thoracic Spine <ul style="list-style-type: none"> <li>2 or fewer views</li> <li>3 - 4 views</li> </ul>	\$34.34 \$45.20
Lumbar or Lumbosacral Spine <ul style="list-style-type: none"> <li>2 or fewer views</li> <li>3 - 4 views</li> <li>5 - 6 views</li> <li>more than 6 views</li> </ul>	\$36.80 \$43.91 \$50.19 \$58.40

# Commission des services financiers de l'Ontario

Juin 2010

## Ligne directrice du surintendant n° 02/10

### Ligne directrice sur les blessures légères

#### 1. Introduction

La présente ligne directrice est établie conformément à l'article 268.3 de la *Loi sur les assurances* et pour les besoins de l'*Annexe sur les indemnités d'accident légales - en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2010* (AIAL).

**Comme l'exige le paragraphe 268.3 (2) de la *Loi sur les assurances*, la présente ligne directrice doit être prise en compte pour toute décision nécessitant une interprétation de l'AIAL.**

Pour l'application de la présente ligne directrice, les termes « blessure » et « blessures » s'entendent respectivement au sens donné à « déficience » et « déficiences » dans l'AIAL, tandis que « membre d'une profession de la santé réglementée » et « praticien de la santé » ont le même sens que dans l'AIAL.

La présente ligne directrice s'applique en cas de remise de tout formulaire *Confirmation du traitement* (FDIO-23) au nom d'une personne assurée et dans les cas où l'assureur renonce à l'exigence liée à l'obtention d'un formulaire FDIO-23 en ce qui concerne un accident qui s'est produit le 1<sup>er</sup> septembre 2010 ou après cette date.

Les *Lignes directrices préautorisées pour les blessures associées à une entorse cervicale de stade I ou II* (Lignes directrices du surintendant n° 02/09) demeurent en effet en cas de remise du formulaire FDIO-23 au nom d'une personne assurée, et dans les cas où l'assureur renonce à l'exigence liée à l'obtention d'un formulaire FDIO-23, en ce qui concerne un accident qui s'est produit avant le 1<sup>er</sup> septembre 2010.

La présente ligne directrice a les fins suivantes :

- a) accélérer l'accès à des services de réadaptation pour les personnes qui ont subi des blessures légères dans un accident d'automobile;
- b) améliorer l'utilisation des ressources en soins de santé;
- c) établir à l'intention des assureurs et des membres d'une profession de la santé réglementée de la certitude relativement au coût et au paiement;
- d) être plus inclusif dans la prestation d'un accès immédiat au traitement sans approbation de l'assureur pour les personnes ayant des blessures légères telles qu'elles sont définies dans l'AIAL et décrites à la partie 2 de la présente ligne directrice.

Conformément à ces objectifs, la présente ligne directrice établit les biens et services qui seront payés par l'assureur sans avoir été approuvés par ce dernier lorsqu'ils ont été dispensés à une personne assurée qui a subi une blessure légère.

La présente ligne directrice a avant tout pour but d'assurer l'application d'une **méthode de restauration fonctionnelle** combinée à des interventions visant à réduire ou à gérer la douleur ou l'invalidité.

**L'AIAL et la présente ligne directrice visent à encourager et à promouvoir l'application la plus large possible de la présente ligne directrice, en reconnaissant que la plupart des personnes blessées dans des accidents d'automobile en Ontario subissent des blessures légères pour lesquelles conviennent les biens et services prévus dans la présente ligne directrice.**

**L'application de la présente ligne directrice par tous les intervenants sera surveillée régulièrement afin de détecter rapidement toute application ou interprétation inappropriée de l'AIAL et de la ligne directrice, et d'y répondre.**

#### 2. Définitions

La présente ligne directrice a avant tout pour but d'assurer l'application d'une méthode de restauration fonctionnelle pour la gestion des blessures légères aux phases aiguë et subaiguë du traitement.

Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente ligne directrice :

- a) **blessure légère** – entorse, foulure, entorse cervicale, contusion, excoriation, laceration ou subluxation et toute séquelle s'y rattachant sur le plan clinique. Ce terme est à interpréter de manière à s'appliquer à une ou plusieurs de ces blessures, quelles qu'elles soient.
- b) **entorse** – blessure à un ou plusieurs tendons ou ligaments, voire à un ou plusieurs tendons et un ou plusieurs ligaments, y compris une déchirure partielle, mais pas complète.
- c) **foulure** – blessure à un ou plusieurs muscles, y compris une déchirure partielle, mais pas complète.
- d) **subluxation** – luxation partielle, mais pas complète, d'une articulation.
- e) **coup de fouet cervical** – blessure au cou d'une personne à la suite d'une force soudaine d'accélération-décélération.
- f) **entorse cervicale** – coup de fouet cervical qui :
  - (i) ne se traduit pas par des signes neurologiques objectifs, démontrables, définissables et pertinents sur le plan clinique;
  - (ii) ne se traduit pas par une fracture de la colonne vertébrale ou une luxation de cette dernière.
- g) **restauration fonctionnelle** – Approche utilisée par un praticien de la santé pour rétablir la capacité fonctionnelle et qui comprend des interventions visant à aider la personne assurée à réduire ou gérer sa douleur et les symptômes psychosociaux connexes. Les interventions sont centrées sur ce que la personne assurée doit faire pour rétablir son autonomie fonctionnelle à la maison et au travail jusqu'au niveau existant avant l'accident. La personne est soumise à une évaluation destinée à déterminer le niveau de fonctionnement actuel par rapport à ces besoins



essentiels et les limites fonctionnelles découlant de la blessure, le cas échéant. Les interventions effectuées par le praticien de la santé ou un membre d'une profession de la santé réglementée sous la supervision ou la coordination du praticien de la santé sont ensuite choisies en fonction de ces limites afin de permettre à la personne de poursuivre ou de reprendre ses activités habituelles à la maison et au travail.

- h) **Intervention recommandée** – Intervention qui, idéalement, est pratiquée à chaque fois que la personne assurée se rend à la clinique du praticien de la santé.
- i) **Intervention discrétionnaire** – Intervention pratiquée à la discrétion du praticien de la santé en fonction des besoins précis de la personne assurée. Le terme « discrétionnaire » **ne signifie pas** que l'intervention en question joue un rôle secondaire dans le traitement de la personne assurée.

### 3. Déficiences visées par la présente ligne directrice

Sous réserve des exceptions prévues à la section 4 ci-dessous, la déficience d'une personne assurée est visée par la présente ligne directrice si la déficience est essentiellement une blessure légère.

### 4. Déficiences non visées par la présente ligne directrice

La déficience d'une personne assurée n'est pas visée par la présente ligne directrice dans les cas où cette déficience est essentiellement une blessure légère, mais que la personne assurée a, tel que l'atteste une preuve convaincante fournie par son praticien de la santé, un état médical préexistant qui l'empêchera de se rétablir de manière optimale de la blessure légère si la personne est assujettie au plafond de 3 500 \$ prévu au paragraphe 18(1) de l'AIAL ou limitée aux biens et services autorisés en vertu de la présente ligne directrice.

La preuve convaincante devrait être fournie au moyen du formulaire FDIO-18, *Plan de traitement et d'évaluation*, auquel seront joints les documents médicaux préparés le cas échéant par un praticien de la santé.

L'existence d'un état préexistant quel qu'il soit ne se traduit pas nécessairement par l'exclusion de la déficience d'une personne relativement à la présente ligne directrice. Une telle exclusion n'est ni prévue ni escomptée en ce qui concerne la grande majorité des états préexistants.

Ce n'est que dans des cas extrêmement limités, lorsqu'une preuve convaincante fournie par un praticien de la santé démontre de manière satisfaisante qu'un état préexistant empêchera une personne de se rétablir de manière optimale de la blessure légère pour les raisons susmentionnées, que l'on considérera que la déficience de cette personne n'est pas visée par la présente ligne directrice. L'exclusion d'une personne relativement à la présente ligne directrice du fait de motifs ou d'une preuve ne satisfaisant pas à cette exigence n'est pas conforme à l'intention de l'AIAL et de la présente ligne directrice.

### 5. Fournisseurs de services autorisés en vertu de la présente ligne directrice

Les fournisseurs pouvant fournir les services en vertu de la présente ligne directrice sont les praticiens de la santé, au sens de l'AIAL, que la loi autorise à traiter les blessures en question et qui sont en mesure de faire les interventions prévues dans la présente ligne directrice. En outre, le praticien de la santé peut coordonner ou superviser directement la prestation de services à des personnes assurées par d'autres fournisseurs de soins de santé compétents.

### 6. Changement de praticien de la santé en vertu de la présente ligne directrice

Lorsqu'une personne assurée recevant des services en vertu de la présente ligne directrice décide de changer de praticien de la santé, le nouveau praticien de la santé doit en informer l'assureur, qui lui indiquera quels services prévus en vertu de la ligne directrice ont déjà été fournis. Le nouveau praticien reprendra alors la prestation des services prévus par la ligne directrice. Il ne pourra être rémunéré que pour les services qui restent à fournir en vertu de la présente ligne directrice.

### 7. Visite initiale

#### a) Moment de la visite initiale

Idéalement, la visite initiale a lieu dès que possible après l'accident, et les praticiens de la santé sont encouragés à commencer l'intervention au cours de la visite initiale.

#### b) Composantes de la visite initiale

##### i. Évaluation

Dans le cadre de l'évaluation de la personne assurée, le praticien de la santé doit faire ce qui suit :

- Vérifier les antécédents, notamment : les données démographiques, les blessures antérieures, la blessure actuelle.
- Effectuer un examen physique, comprenant notamment la détermination de l'amplitude des mouvements, un examen neurologique et une évaluation des blessures connexes.
- Examiner les capacités fonctionnelles et les facteurs de risque psychosociaux se rapportant à la blessure et les consigner, notamment les changements dans les capacités fonctionnelles, les problèmes psychosociaux et les autres facteurs de risques ou obstacles au rétablissement. Il est entendu que l'examen des capacités fonctionnelles et des facteurs de risque psychosociaux et leur consignation font partie du champ d'activité du praticien de la santé et n'exigent pas d'examen psychologique en bonne et due forme. Même s'il est recommandé d'employer des outils et instruments normalisés pour faire l'examen des capacités fonctionnelles et des facteurs de risque psychosociaux, le praticien de la santé peut utiliser les outils de son choix.
- Établir un diagnostic ou définir la déficience, avec notamment la description du diagnostic primaire ou de la déficience (codes de la CIM-10) et la description du diagnostic secondaire ou de la déficience (codes de la CIM-10).
- Obtenir le consentement éclairé de la personne assurée pour le traitement et le consigner par écrit.
- Passer en revue le formulaire FDIO-23, *Confirmation du traitement*, avec la personne assurée et faire signer le formulaire par cette dernière, à moins que l'assureur n'ait renoncé à l'exigence liée à l'obtention de ce formulaire.

##### ii. Interventions recommandées durant la visite initiale

Les interventions recommandées durant la visite initiale sont notamment les suivantes :

- **Prescrire des activités**  
S'il y a lieu, encourager la personne assurée à demeurer active et à poursuivre ses activités habituelles, car ce sont des facteurs importants dans le processus de rétablissement.
- **Fournir du réconfort**  
Au besoin, fournir du réconfort à la personne assurée au sujet de sa blessure et du processus de rétablissement.
- **Donner des renseignements**  
Distribuer, s'il y a lieu, le dépliant intitulé *Les faits sur le coup de fouet cervical* (ci-joint, à titre d'annexe A) et renseigner la personne assurée sur les blessures légères, les symptômes, le processus naturel de guérison et le pronostic de rétablissement.
- **Recommander un programme d'exercices à la maison**  
Au besoin, montrer à la personne assurée des exercices qu'elle devrait faire pour sa blessure et lui donner des conseils à ce sujet, et établir pour cette personne un programme d'exercices personnalisés qu'elle pourra faire à la maison, au travail ou à l'école.

### iii. Interventions discrétionnaires durant la visite initiale

Les interventions que peut faire le praticien de la santé s'il l'estime utile pour faciliter le rétablissement de la personne assurée et la reprise de ses activités sont notamment les suivantes :

- **Faire des exercices et des activités fonctionnelles**  
Les interventions doivent être déterminées d'après les besoins précis et les exigences fonctionnelles de la personne assurée et peuvent inclure ce qui suit : des exercices visant à restaurer l'amplitude des mouvements; des exercices de réadaptation musculaire; des exercices isométriques avec de faibles charges.
- **Utiliser la manipulation et la mobilisation**  
Le praticien de la santé peut faire ce genre d'interventions s'il estime que la personne assurée bénéficierait de la mobilisation et la manipulation.
- **Recourir à l'imagerie diagnostique**  
Il est permis de faire des radiographies de la personne assurée sans l'autorisation préalable de l'assureur lorsque tous les critères suivants sont remplis :
  - les honoraires ne dépassent pas ceux figurant à l'annexe C et l'Assurance-santé de l'Ontario ou une assurance complémentaire est facturée avant l'assureur;
  - aucune autre radiographie du même genre n'a été prise par un autre praticien de la santé ou établissement de santé depuis l'accident;
  - au moins l'une des conditions suivantes est remplie :
    - une lésion osseuse est suspectée;
    - il y a une possibilité de changements dégénératifs, d'instabilité ou d'autres états suffisamment graves pour qu'il soit nécessaire d'écarter les contre-indications relatives à une ou plusieurs interventions;
    - une polyarthrite rhumatoïde est suspectée;
    - il y a une possibilité d'ostéoporose;
    - la personne a des antécédents de cancer.
- **Prévoir d'autres interventions visant à faciliter la gestion de la douleur, le mouvement et la reprise des activités**  
Si la personne assurée profiterait d'autres interventions précises visant à faciliter la gestion de la douleur, le mouvement et la reprise des activités, ces interventions peuvent être pratiquées durant la visite initiale ou les visites subséquentes. Il peut s'agir par exemple de traitements de massothérapie, d'une intervention pour des problèmes psychosociaux, d'un enseignement lié aux habiletés d'adaptation, de conseils sur la distinction à faire entre les concepts de douleur et de lésion et le maintien d'un engagement actif ou de techniques de préservation de l'énergie corporelle.

### c) Interventions recommandées à la fin de la visite initiale et documents et facture

Le praticien de la santé déterminera parmi les énoncés suivants la conclusion qui convient le mieux pour ses recommandations à la fin de la visite initiale :

- i. Aucune intervention supplémentaire n'est nécessaire. Le praticien de la santé remplit la *Facture d'assurance-automobile standard* (FDIO-21) pour la visite initiale.
- ii. D'autres interventions décrites dans la présente ligne directrice sont nécessaires et pertinentes conformément à la partie 3 de la présente ligne directrice (la déficience de la personne assurée est donc visée par la ligne directrice). Le praticien de la santé remplit le formulaire FDIO-23 et l'envoie à l'assureur dans les 10 jours ouvrables suivant la visite initiale, à moins que l'assureur n'ait renoncé à cette exigence. Le praticien de la santé remplira et enverra le formulaire FDIO-21.
- iii. D'autres interventions sont nécessaires, mais ne sont pas visées par la présente ligne directrice, conformément à la partie 4 de la présente ligne directrice (la déficience de la personne assurée n'est donc pas visée par la ligne directrice). Soit le praticien de la santé remplit et envoie le formulaire FDIO-18 en fournissant une preuve convaincante de l'état médical préexistant qui empêchera la personne assurée de se rétablir de manière optimale, soit il fait le renvoi approprié. Le praticien de la santé envoie le formulaire FDIO-21 pour la visite initiale.

### d) Honoraires pour la visite initiale (voir l'annexe B, *Tableau des honoraires*)

Des honoraires de 215,00 \$ seront versés pour la visite initiale. Ce montant comprend toutes les évaluations et les interventions effectuées durant la visite initiale, quel que soit le nombre ou le type d'interventions, ainsi que le remplissage du formulaire FDIO-23.

## 8. Phase de traitement

Si le praticien de la santé établit que la ligne directrice s'applique à la personne assurée et que l'intervention qui y est prévue est nécessaire pour faciliter le rétablissement et la reprise des activités de la personne assurée, cette dernière entre dans la phase de traitement.



**a) Moment et durée de la phase de traitement**

Les tranches de la phase de traitement consistent en des traitements prodigués en plus de toute intervention effectuée au cours de la visite initiale, et leur durée ne dépasse généralement pas les douze semaines suivant la date de la visite initiale. Le fournisseur de soins de santé approprié exécutera les séances prévues dans le traitement d'après les besoins de la personne assurée et le jugement clinique du praticien de la santé.

**b) Composantes de la phase de traitement****Interventions recommandées et discrétionnaires****i. Interventions recommandées au cours de la phase de traitement**

- **Poursuivre les examens cliniques**  
Faire régulièrement des examens cliniques de l'état de la personne assurée et de ses progrès vers la restauration des capacités fonctionnelles, à partir de quoi le praticien de la santé apportera toutes modifications nécessaires à la méthode d'intervention.
- **Prescrire des activités; fournir du réconfort; donner des renseignements; recommander un programme d'exercices à la maison (tel que décrit ci-avant dans la section consacrée à la visite initiale)**

**ii. Interventions discrétionnaires au cours de la phase de traitement**

- **Faire des exercices et des activités fonctionnelles; utiliser la manipulation et la mobilisation (tel que décrit ci-avant dans la section consacrée à la visite initiale)**
- **Donner des renseignements sur la gestion de la douleur et les habiletés d'adaptation**  
Si la personne assurée semble souffrir ou avoir de la difficulté à gérer les effets de sa blessure, le praticien de la santé peut lui donner des renseignements sur la gestion de la douleur et les habiletés d'adaptation (l'emploi d'une démarche normalisée est recommandé).
- **Recourir à l'imagerie diagnostique (se reporter à la section ci-dessus sur la visite initiale)**
- **Prévoir d'autres interventions visant à faciliter la gestion de la douleur, le mouvement et la reprise des activités (se reporter à la section ci-dessus sur la visite initiale)**

**Tranches de traitement****i. Tranche 1**

Au cours de la première tranche de traitement de quatre semaines (qui commence immédiatement après la visite initiale), le praticien de la santé devrait effectuer ou superviser les interventions établies dans le formulaire FDIO-23 à partir de la visite initiale.

Si la personne assurée se rétablit de manière optimale au cours de cette période, elle obtient son congé de la ligne directrice (voir la partie e) de la présente section). Si la personne assurée nécessite une ou plusieurs interventions supplémentaires, le praticien de la santé poursuit le traitement en passant à la tranche 2.

Les honoraires correspondant à cette période s'élèvent à 775,00 \$ pour le traitement ou à 200,00 \$ pour les services de supervision prévus à la partie c) de la présente section, sans cumul possible de ces deux montants.

**ii. Tranche 2**

Au cours de la deuxième tranche de traitement de quatre semaines, le praticien de la santé devrait effectuer ou superviser les interventions établies dans le formulaire FDIO-23, le cas échéant, ou continuer toute(s) intervention(s) supplémentaire(s) établie(s) dans la tranche 1, voire réaliser tout cela à la fois.

Si la personne assurée se rétablit de manière optimale au cours de cette période, elle obtient son congé de la ligne directrice (voir la partie e) de la présente section). Si la personne assurée nécessite une ou plusieurs interventions supplémentaires, le praticien de la santé poursuit le traitement en passant à la tranche 3.

Les honoraires correspondant à cette période s'élèvent à 500,00 \$ pour le traitement ou à 200,00 \$ pour les services de supervision prévus à la partie c) de la présente section, sans cumul possible de ces deux montants.

**iii. Tranche 3**

Au cours de la dernière tranche de traitement de quatre semaines, le praticien de la santé devrait effectuer ou superviser les interventions établies dans le formulaire FDIO-23, le cas échéant, ou continuer toute(s) intervention(s) supplémentaire(s) établie(s) dans les tranches 1 et 2, voire réaliser tout cela à la fois.

Si la personne assurée se rétablit de manière optimale au cours de cette période, elle obtient son congé de la ligne directrice (voir la partie e) de la présente section). Si la personne assurée nécessite une ou plusieurs interventions supplémentaires au-delà de la tranche 3, elle doit présenter un formulaire FDIO-18 à l'assureur.

Les honoraires correspondant à cette période s'élèvent à 225,00 \$ pour le traitement ou à 200,00 \$ pour les services de supervision prévus à la partie c) de la présente section, sans cumul possible de ces deux montants.

**c) Surveillance par le praticien de la santé**

Le praticien de la santé peut fournir de l'orientation, des conseils, de l'encadrement, du counselling et du réconfort à la personne assurée au lieu du traitement prévu dans l'une des tranches quelle qu'elle soit. Les honoraires correspondant à ce genre d'intervention ne sont pas payables si le traitement relevant de la tranche 3 a débuté.

La réalisation de l'intervention de surveillance est assujettie à la satisfaction de toutes les exigences suivantes :

- 1) la surveillance est exercée dans les 12 semaines suivant la visite initiale;
- 2) il a été déterminé que la personne assurée s'est rétablie de manière optimale et ne nécessite plus de traitement;
- 3) la personne assurée a repris une partie ou la totalité des activités qu'elle exerçait avant l'accident (à la maison, au travail, à l'école, etc.);
- 4) aucun traitement ni aucune surveillance n'est prévu dans le cadre de la ou des tranches ultérieures.

Les honoraires correspondant à ce service s'élèvent à 200,00 \$.

**d) Biens et services supplémentaires durant la phase de traitement**

Des fonds supplémentaires sont disponibles pour la fourniture de biens et services supplémentaires en vue de soutenir la restauration des capacités fonctionnelles et de surmonter les obstacles au rétablissement. Les biens et services supplémentaires sont notamment :

- les services de traitement des blessures légères additionnelles causées par le même accident;
- les biens exigés pour faire de l'exercice en autonomie ou pour la gestion de la douleur (voire pour ces deux objectifs), par exemple : bande d'exercice Thera-Band, ballon d'exercice, enveloppements chauds et compresses froides, support dorsal Obus Forme et coussin lombaire;
- les appareils et accessoires fonctionnels nécessaires pour poursuivre ou reprendre les activités personnelles ou celles exercées au travail, à l'école ou à la maison, par exemple : casque d'écoute, chariot, appareils orthopédiques;
- les interventions de soutien comme les conseils et l'information visant à faire face à des problèmes psychosociaux liés à un accident, par exemple : la souffrance, la difficulté à faire face aux effets de sa blessure, le stress ou d'autres problèmes liés à la conduite.

Le praticien de la santé, un membre d'une profession de santé réglementée ou un fournisseur de soins de santé approprié peut fournir les biens ou services supplémentaires jugés nécessaires, jusqu'à concurrence de 400,00 \$, sans l'approbation préalable de l'assureur.

**e) État au moment du congé au cours ou à la fin de la phase de traitement et documents et facture**

Le praticien de la santé déterminera parmi les énoncés suivants la conclusion correspondant à l'état de la personne assurée lorsqu'elle obtient son congé au cours ou à la fin de la phase de traitement, et il fournira les documents exigés selon les besoins :

- i. **Aucune intervention supplémentaire n'est nécessaire.**
  - Envoyer le rapport de congé aux fins de la Ligne directrice pour les blessures légères (formulaire FDIO-24) en veillant à ce que toutes les sections applicables soient remplies et en indiquant le statut fonctionnel et le statut d'emploi.
  - Envoyer un formulaire FDIO-21 – Version C pour facturer les biens et services fournis durant cette phase.
- ii. **Une intervention supplémentaire non visée par la présente ligne directrice est nécessaire**
  - Envoyer le formulaire FDIO-24 en veillant à ce que toutes les sections applicables soient remplies et en indiquant le statut fonctionnel et le statut d'emploi.
  - Envoyer un formulaire FDIO-21 – Version C pour facturer les biens et services fournis durant cette phase.
  - Informer l'assureur que l'intervention non visée par la présente ligne directrice est recommandée pour la personne assurée en lui faisant parvenir un formulaire FDIO-18 ou renvoyer la personne assurée à un autre praticien de la santé, au besoin.
- iii. **La personne assurée s'est vu donner son congé du traitement visé par la présente ligne directrice du fait qu'elle n'observait pas les modalités du traitement, n'assistait pas aux séances ou a abandonné de son propre chef le traitement prescrit.**
  - Envoyer le formulaire FDIO-24 en veillant à ce que toutes les sections applicables soient remplies et en indiquant le statut fonctionnel et le statut d'emploi.
  - Envoyer un formulaire FDIO-21 – Version C pour facturer les biens et services fournis durant cette phase.

**f) Honoraires pour la phase de traitement (voir l'annexe B, Tableau des honoraires)**

Les honoraires par tranche qui seront versés pendant la phase de traitement s'élèvent à 775,00 \$ pour les semaines 1 à 4, 500,00 \$ pour les semaines 5 à 8, et 225,00 \$ pour les semaines 9 à 12.

Les honoraires maximums pour les biens et services supplémentaires visés par la présente ligne directrice sont de 400,00 \$ et les honoraires de transfert versés lorsqu'une personne assurée change de praticien de la santé sont de 50,00 \$, payables au praticien de la santé qui reçoit le dossier.



## Annexe A

### Les faits sur le coup de fouet cervical\*

#### Les faits sur le coup de fouet cervical – Stades I et II

Les personnes blessées dans un accident automobile ressentent souvent une raideur des muscles du cou et des tissus mous environnants, ce qu'on appelle le coup de fouet cervical. Cette blessure survient souvent lorsqu'un véhicule est frappé à l'arrière ou sur le côté, causant un mouvement brusque et soudain de la tête et du cou. Le coup de fouet cervical peut rendre les muscles sensibles (stade I) ou limiter les mouvements du cou (stade II). Ce genre de blessure est habituellement temporaire et la plupart des gens qui le subissent s'en remettent parfaitement. Si vous avez davantage de renseignements sur ce genre de blessure, vous pouvez améliorer votre récupération. Cette brochure fait le résumé d'une étude scientifique sur le coup de fouet cervical de stades I et II.

#### Comprendre le coup de fouet cervical

- La plupart des blessures par coup de fouet cervical ne sont pas graves et guérissent complètement.
- Des signes de blessures graves au cou, telles que les fractures, sont habituellement évidents dans les premières évaluations. Les professionnels de la santé sont formés pour traiter le coup de fouet cervical et savent en reconnaître les signes.
- La douleur, raideur et autres symptômes d'un coup de fouet cervical de stade I ou II surviennent habituellement dans les deux jours suivant l'accident. L'apparition de ces symptômes plus tard n'est pas le signe d'une blessure plus grave.
- Pour de nombreuses personnes, le coup de fouet cervical n'entraîne pas d'interruption des activités normales. Quant aux personnes qui interrompent leurs activités, leur état s'améliore habituellement après quelques jours ou semaines.
- Tout comme c'est le cas avec une foulure de la cheville, une entorse cervicale peut entraîner une douleur, raideur ou être sensible pendant quelques jours ou quelques semaines. Alors que certains patients guérissent rapidement, les symptômes peuvent persister plus longtemps. Dans la plupart des cas de coup de fouet cervical de stade I ou II, ces symptômes disparaissent graduellement lors du retour aux activités habituelles.

#### Activités quotidiennes et coup de fouet cervical

- La poursuite des activités normales est importante dans le processus de récupération.
- Le repos pendant plus d'une journée ou deux n'aide habituellement pas la guérison et peut même prolonger la douleur et l'invalidité. En ce qui concerne le coup de fouet cervical, il semble que le repos vous rende ankylosé.
- Les muscles blessés peuvent devenir plus raides et faibles lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Ceci peut aggraver la douleur et retarder la guérison.
- Le retour aux activités normales peut être accompagné de traitements et d'exercices.
- Le collier cervical empêche le mouvement et peut ajouter à la raideur et la douleur. Le port de ces appareils n'est habituellement pas recommandé car il n'offre que peu ou pas d'avantages.
- Le retour aux activités maintient les tissus mous souples et en santé, ce qui accélère le temps de récupération. L'exercice physique peut aussi relâcher des enzymes qui aident à réduire la douleur de manière naturelle.
- Pour éviter que la douleur devienne chronique, il est important de commencer à bouger le plus tôt possible.

#### Conseils pour le retour aux activités

- Évitez de demeurer assis dans la même position pendant de longues périodes.
- Levez-vous de temps à autre et étirez-vous.
- Asseyez-vous à votre poste de travail : les bras appuyés près du corps, les dos et les pieds bien appuyés.
- Ajustez votre siège lorsque vous conduisez de sorte que vos coudes et vos genoux sont légèrement fléchis.
- Lorsque vous faites vos courses ou que vous transportez des objets, utilisez un chariot ou tenez les objets près de votre corps pour un meilleur appui.
- Évitez les sports de contact ou les exercices ardues durant les premières semaines afin d'éviter d'aggraver la blessure. Demandez à votre professionnel de la santé si vous pouvez pratiquer d'autres activités sportives ou de loisir.
- Rendez votre lit confortable. L'oreiller devrait être ajusté de manière à soutenir le cou à une hauteur confortable.

#### Traiter le coup de fouet cervical

- Une recherche indique que pour que le traitement réussisse, le patient doit coopérer et s'efforcer de reprendre ses activités quotidiennes.
- Un professionnel de la santé évaluera vos blessures reliées au coup de fouet cervical et discutera avec vous des options de traitement et de contrôle de la douleur.
- Bien que des médicaments sur ordonnance ne soient habituellement pas nécessaires, il peut vous suggérer de prendre des médicaments en vente libre, en plus d'avoir recours à l'application de glace et de chaleur.
- Votre professionnel de la santé peut vous recommander une physiothérapie appropriée.

#### Prévenez la douleur chronique

- Certaines personnes souffrant d'un coup de fouet cervical hésitent à reprendre leurs activités, de peur d'aggraver leur blessure. La douleur peut faire en sorte qu'elles surestiment l'étendue des dommages physiques.
- Si votre professionnel de la santé suggère de reprendre vos activités, suivez son conseil.
- Demeurez en contact avec la famille, les amis et les collègues de travail. Vous isoler pourrait mener à la dépression et la douleur chronique.
- Si vous vous sentez découragé ou déprimé pendant votre rétablissement, parlez-en à votre professionnel de la santé.
- Pensez à votre vie en général plutôt qu'à votre blessure.

#### Évitez de subir un autre coup de fouet cervical

- En ajustant correctement la hauteur des appuie-tête de votre véhicule, vous pourrez prévenir les blessures par coup de fouet cervical advenant un accident. L'ajustement idéal est le suivant : le dessus de la tête doit être aligné avec le dessus de l'appuie-tête et la distance entre le derrière de la tête et l'appuie-tête doit être de 2 à 5 cm.

La présente fournit des renseignements généraux au sujet des blessures par coup de fouet cervical. Elle ne remplace pas les conseils d'un professionnel de la santé qualifié pour évaluer une telle blessure et recommander un traitement.

Les renseignements fournis mettent en lumière les derniers résultats d'une recherche scientifique sur le coup de fouet cervical et ont été approuvés par les organismes suivants :

Bureau d'assurance du Canada (BAC)  
 Association chiropratique de l'Ontario (ACO)  
 Ontario Massage Therapist Association (OMTA)  
 Ontario Physiotherapy Association (OPA)  
 Ontario Society of Occupational Therapists (OSOT)

\*Cette brochure a initialement été publiée en 2003 et est accessible sur le site [www.abc.ca](http://www.abc.ca).

**Annexe B**  
**Tableau des honoraires pour les blessures légères visées par la ligne directrice**

INTERVENTIONS	HONORAIRES
• Visite initiale (1 séance)	215,00 \$
• Phase de traitement (jusqu'à 12 semaines après l'accident) <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Tranche 1 (semaines 1 à 4)</li> <li>○ Tranche 2 (semaines 5 à 8)</li> <li>○ Tranche 3 (semaines 9 à 12)</li> </ul>	775,00 \$ 500,00 \$ 225,00 \$
• Surveillance par le praticien de la santé (voir les conditions à la section 8.c) de la présente ligne directrice)	200,00 \$
• Remplissage du rapport de congé aux fins de la Ligne directrice pour les blessures légères (formulaire FDIO-24) (payable au moment du congé)	85,00 \$
• Biens et services supplémentaires	Jusqu'à un total maximum de 400,00 \$
• Droits de transfert en cas de changement de praticien de la santé par la personne assurée	50,00 \$
• Honoraires pour les radiographies	Voir l'annexe C

**Annexe C**  
**Tableau des honoraires pour les radiographies**

DESCRIPTION	HONORAIRES
Colonne cervicale <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 ou 2 vues</li> <li>■ 3 ou 4 vues</li> <li>• 5 ou 6 vues</li> <li>• plus de 6 vues</li> </ul>	36,80 \$ 43,91 \$ 50,19 \$ 59,22 \$
Colonne thoracique <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 ou 2 vues</li> <li>• 3 ou 4 vues</li> </ul>	34,34 \$ 45,20 \$
Colonne lombaire ou lombo-sacrée <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 ou 2 vues</li> <li>• 3 ou 4 vues</li> <li>• 5 ou 6 vues</li> <li>• plus de 6 vues</li> </ul>	36,80 \$ 43,91 \$ 50,19 \$ 58,40 \$



# Financial Services Commission of Ontario

## STATEMENT OF PRIORITIES

June 2010

### *Introduction*

The Financial Services Commission of Ontario (FSCO) is a regulatory agency established under the Financial Services Commission of Ontario Act, 1997 (FSCO Act).

Section 11 of the FSCO Act requires that FSCO publish in The Ontario Gazette and deliver to the Minister of Finance by June 30 of each year a statement setting out the proposed priorities of the Commission.

This is FSCO's thirteenth Statement of Priorities. The statement is part of a three-year strategic planning process that allows FSCO to develop appropriate strategies to meet changing economic and marketplace conditions. As an agency of the Ministry of Finance, FSCO's strategic priorities are developed as part of government-wide planning and reflect broader government priorities.

To fulfill its mandate, FSCO has adopted a culture of partnership and dialogue with the Ministry of Finance, consumers, pension plan beneficiaries and other stakeholders. FSCO interacts with and updates its stakeholders as needed during the year through formal consultations and other communications channels. These strong working relationships help to further inform and refine FSCO's activities.

This Statement of Priorities outlines FSCO's strategic goals for the 2010-11 fiscal year and notes recent progress on significant projects. It includes a summary of environmental factors that were considered in setting the direction of these initiatives and a report-back section listing FSCO's accomplishments in the previous year.

Many projects undertaken by FSCO are complex, involving many participants and require implementation in conjunction with federal and provincial jurisdictions. For this reason, some initiatives may span several years, with work continuing on an ongoing basis.

### *FSCO in Profile*

FSCO is comprised of: the five-member Commission, the Superintendent of Financial Services and staff. FSCO regulates insurance, pension plans, loan and trust companies, credit unions and caisses populaires, mortgage brokerages and administrators and co-operative corporations in Ontario.

FSCO has a well-established and effective relationship with the Ministry of Finance, the ministry responsible for overseeing the activities of the agency. FSCO works with the Ministry to implement changes to legislation and regulations that have been identified as priorities by the Ministry and the government. FSCO also makes recommendations to the Minister on matters affecting the regulated sectors.

As of March 31, 2010, FSCO licensed or registered:

365 insurance companies  
8,300 pension plans  
186 credit unions and caisses populaires  
56 loan and trust companies  
1,346 mortgage brokerages  
2,812 mortgage brokers  
8,342 mortgage agents  
83 mortgage administrators  
1,630 co-operative corporations  
43,224 insurance agents  
4,275 corporate insurance agencies  
1,510 insurance adjusters

### **Our Mandate**

To provide regulatory services that protect the public interest and enhance public confidence in the regulated sectors.

### **Our Vision**

To be a progressive and fair regulator working with its stakeholders to support a strong financial services sector.

### **Our Values**

Organizations reflect the shared values of their members. FSCO employees are committed to the values set out below.

<b>Professionalism</b>	Strive to achieve the highest standards of behaviour, competence and integrity in our work.
<b>Fairness</b>	Strive to deal with stakeholders in an even-handed manner and demonstrate fairness in the workplace.
<b>Equity</b>	Strive to balance the interests of the public, including consumers and regulated stakeholders.
<b>Accountability</b>	Ensure that the policies and objectives of the provincial government are upheld.
<b>Excellence</b>	Strive to do the best in everything FSCO does.
<b>Respect</b>	Value and treat individuals with respect and dignity in everything FSCO does.
<b>Teamwork</b>	Work together as a team in serving consumers, the government and stakeholders.

In addition to following its own set of values, FSCO employees also adhere to the core values of the Ontario Public Service, including collaboration, creativity, diversity, efficiency, responsiveness and trust.

### ***Current Environment and Approach***

One of FSCO's key roles is to make recommendations to the Minister of Finance relating to financial services regulation in order to keep the regulatory system current. To fulfill this mandate and set effective organizational priorities, FSCO takes into consideration external factors influencing the financial services industry. The following factors were considered in setting the direction of the initiatives contained in this year's statement.

### **Uncertain Economic Conditions**

Like many jurisdictions around the world, Ontario continues to face significant economic challenges. The financial and economic crisis that emerged in the fall of 2008 highlighted the increasingly interdependent relationships that exist between the various financial services sectors. The crisis brought to bear broad economic pressures that have had a negative impact on sectors of the financial services industry, including insurance, pension plans and lending institutions.

While the Ontario economy continues to face a challenging and uncertain global economic environment, financial markets have begun to stabilize, and equity and housing markets have improved. Consumer confidence is improving and sales of financial services products continue to recover. Recent economic output numbers in the U.S. and Canada are showing an improvement, however, the global economy remains vulnerable to a number of risks that could adversely affect future growth.

The cyclical nature of financial markets, coupled with the unpredictability of market conditions has made it especially difficult to forecast changes in the regulated sectors. It is therefore critical for FSCO to remain vigilant and flexible in the current economic environment. At FSCO, our focus is on market conduct and prudential regulation of the pension sector, while protecting consumers in the marketplace. Increases in the number of complaints we receive, growth in the demand for mediation services and sudden financial product changes are important indicators. They serve as market conduct risk rating mechanisms, providing evidence of potential problems in the marketplace.

### **Focused Regulatory Approach**

The Ontario government is moving forward with automobile insurance and pension reform and has brought into force modernized legislation and regulations that encourage competition and enhance consumer protection in the credit union and mortgage broker sectors. To support these government priorities, FSCO has identified automobile insurance reform, pension regulatory services, and mortgage broker compliance as key focus areas. Work in these areas will be carried out along with FSCO's core responsibilities in the regulated sectors.

In November 2009, the Ontario government announced a package of reforms to automobile insurance in Ontario. The reforms are based on recommendations provided by the Superintendent's Five-Year Automobile Insurance Review report, as well as feedback received from dozens of insurance industry, health care, legal, consumer and stakeholder groups.

The reforms that will take effect September 1, 2010, will streamline processes for insurers and health care providers, create a less complex auto insurance system, and protect consumers while giving them more choice to buy coverage that best meets their insurance needs and budgets. FSCO is working closely with industry stakeholders and the Ministry of Finance to educate drivers about the new choices available to them when purchasing or renewing auto insurance policies.

Ontario is proposing to strengthen and modernize the employment pension system to help pension plans adapt to economic changes while balancing the need for benefit security. Building on recommendations from the Ontario Expert Commission on Pensions (OECPE), the government has introduced the Pension Benefits Amendment Act, 2009. FSCO has identified a number of opportunities for enhancing its pension regulatory services in support of the government's commitment to pension reform that are detailed in the key initiatives section of this document. The goal of these initiatives is to make FSCO a more effective and efficient regulator and to develop broader frameworks for communicating with and collecting input from pension stakeholders.

FSCO continues to support the regulatory regime brought about by the enactment of the Mortgage Brokerages, Lenders and Administrators Act, 2006 (MBLAA) and associated regulations. In addition to its continuing efforts to educate mortgage broker stakeholders and consumers about the act, FSCO is closely monitoring compliance with the act and regulations. Administrative penalties are a new enforcement option provided under the new legislation and FSCO continues to improve its efforts in this area.

Ontario continues to modernize its business and financial sector regulation to maintain a regulatory climate that reflects global market standards and is attractive to business. A responsive, modern regulatory framework protects consumers and investors while supporting a healthy and competitive marketplace. FSCO's focus on auto insurance, pensions, and mortgage brokers is a reflection of current government priorities related to the regulation of these sectors.

### **Partnership and Quality Service**

FSCO is committed to providing quality service to all its clients, stakeholders and customers and continuously improving its efforts in this area. FSCO is also committed to complying with the mandatory Customer Service Regulation enacted under the Accessibility for Ontarians with Disabilities Act, 2005 (AODA). As part of this compliance, FSCO conducts business for both the public and staff in a way that respects the independence, dignity, integration and equality of people with disabilities. FSCO continues to review and improve service delivery to ensure equal access for all stakeholders and the public.

To effectively achieve its regulatory goals, it is essential that FSCO have strong working relationships with stakeholders. Keeping the lines of communication open helps FSCO gain a thorough understanding of stakeholders in the sectors it regulates and the issues they face. This knowledge is used to inform efforts to serve the regulated sectors better, while at the same time, advancing FSCO's mandate to protect the public interest and enhance public confidence in the regulated sectors and support a healthy financial services marketplace.

To this end, FSCO reaches out to stakeholders through participation in industry events and face-to-face meetings. Over the past year, these relationships have grown even stronger as FSCO worked with stakeholders to meet the challenges brought about by the global financial and economic crisis. FSCO also supports the development of harmonized regulatory solutions through active participation in a number of national regulatory organizations.

As a modern regulator, FSCO conducts business with industry electronically and offers a variety of information to consumers online. Technology continues to play an important role in helping FSCO provide high-quality service to stakeholders and the public. In keeping with FSCO's commitment to providing modern, efficient and streamlined services, further improvements are planned for FSCO's website and online licensing, rate filing and registration systems.



*FSCO's Strategic Priorities*

To achieve its goals, FSCO is guided by established strategic priorities. These priorities build on FSCO's core regulatory responsibilities to administer the laws and regulations governing the activities of the regulated sectors.

The priorities are:

- Conduct FSCO's activities in accordance with risk-based principles
- Continuous improvement in the delivery of our services
- Foster a coordinated national approach to regulatory issues

FSCO believes these strategic priorities and their associated initiatives, which are outlined on the following pages, will have a positive impact on consumers, pension plan beneficiaries and industry stakeholders.

FSCO recognizes that many financial services providers have had to streamline their businesses and curtail their expenditures. FSCO is guided by funding principles that strive to provide value-for-money to stakeholders and ensure the delivery of efficient, high-quality services. Consistent with FSCO's funding principles, we have adopted the expenditure restraint measures that have been identified by the provincial government.

*FSCO's Strategic Priorities and Our Focus Areas*

The following section lists FSCO's key focus areas and their associated initiatives. Work in these areas will be carried out along with FSCO's core responsibilities in the regulated sectors.

➤ **Support automobile insurance reform**

FSCO is engaged in the following activities in support of the government's automobile insurance reform in Ontario. These initiatives address FSCO's strategic priorities to conduct its activities in accordance with risk-based principles and continually improve the delivery of its services.

- Implement the Ontario government's announced package of automobile insurance reforms to provide consumers with more choice, create a less complex automobile insurance system and ensure automobile insurance in Ontario remains affordable and readily available for consumers. Closely monitor the reforms post implementation, in particular the effectiveness of the minor injury cap, and make recommendations to the Minister necessary to maintain rate stability.
- Work with the Ministry of Finance and the insurance sector to ensure that the choices available to drivers following the implementation of the Ontario government's auto insurance reforms are clearly understood.
- Work with the General Insurance Statistical Agency (GISA) to confirm data requirements to assist with market monitoring, rate analysis and estimates of the impact of policy changes on auto insurance products.
- Conduct review of profit provisions for auto insurance to ensure rates for Ontario automobile insurance are fair.
- Utilize the findings published in 2008 by the World Health Organization's Neck Pain Task Force to expand the Minor Injury Guideline to provide a more comprehensive continuum of care for those injured in auto accidents.
- Conduct a study of closed automobile insurance claims to understand the factors contributing to cost changes and create an up-to-date framework for projecting the impact of auto insurance product design or system changes.
- Appoint a panel of experts to recommend changes to the definition of catastrophic impairment in the Statutory Accident Benefits Schedule (SABS) and develop minimum standards setting out the training and experience required for assessors of catastrophic impairment.
- Review all automobile accident claims forms with the aim of simplifying forms for use by claimants, insurance companies and health care providers, expediting the process of applying for benefits and reducing transaction costs.
- In conjunction with health care providers and the insurance industry, develop industry-wide delivery standards for third party medical examinations and qualifications for assessors.
- Improve the auto insurance filing approval process by enhancing the functionality and reporting capability of the existing case management system.
- Streamline service delivery and improve automated dispute resolution case management systems.

➤ **Modernize and strengthen Ontario's pension system**

FSCO has identified the following opportunities for improving its pension regulatory services in support of the government's commitment to pension reform. These initiatives support FSCO's strategic priority to conduct its activities in accordance with risk-based principles and continually improve the delivery of its services.

- Develop a comprehensive approach to risk-based regulation of pension plans to optimize regulatory oversight and protection of benefits for pension plan members and other beneficiaries.
- Work with the Canadian Association of Pension Supervisory Authorities (CAPSA) to develop guidelines related to the "prudent person rule" and its application to assets and liabilities of pension plans so that stakeholders have the means to review plan policies and practices to measure them against best practices.

- Procure the services of administrators for pension plans of insolvent employers to prevent delays in administrator appointments and safeguard beneficiaries' benefits.
- Develop and host information sessions for pension plan administrators to raise awareness of legislative requirements and promote compliance.
- Develop and implement an online pension portal which will provide information to plan administrators and other parties and allow online submission of plan filing documents.
- Develop electronic records management for electronic storage and retrieval of pension documentation ensuring completeness of regulatory files and provide enhanced access to information for external and internal stakeholders.
- Publish an Inquiries and Complaints report, which will summarize the inquiries received by FSCO and also report on FSCO's performance in addressing these inquiries.
- Review the pensions section of FSCO's website to identify opportunities to enhance outreach to pension stakeholders and provide information about pension matters in a more effective and efficient manner.

➤ **Improve compliance with the Mortgage Brokerages, Lenders and Administrators Act, 2006**

The activities listed below are intended to enhance consumer protection in the mortgage brokering industry and improve compliance with the act and regulations. They support FSCO's strategic priority to conduct its activities in accordance with risk-based principles.

- Review Continuing Education needs for life insurance agents, mortgage agents and brokers to ensure consumers are served by intermediaries with up-to-date skills.
- Enhance risk-based monitoring, examination and enforcement activities to promote industry compliance with the Mortgage Brokerages, Lenders and Administrators Act, 2006 and associated regulations. Activities include: errors and omissions insurance audits of brokerages, education audits, and reviewing mortgage administrators and brokerages compliance with the standards of practice.
- Update computer technology to integrate licensing and risk assessment systems and to improve related stakeholder services.

➤ **Foster a coordinated national approach to regulatory issues**

In addition to the key focus areas identified for the fiscal year, FSCO continues to support the development of harmonized regulatory solutions through participation in the Joint Forum of Financial Market Regulators (Joint Forum), the Canadian Association of Pension Supervisory Authorities (CAPSA), the Canadian Council of Insurance Regulators (CCIR), the Canadian Insurance Services Regulatory Organizations (CISRO), the General Insurance Statistical Agency (GISA) and the Canadian Automobile Insurance Rate Regulators (CARR). In 2009, regulators of mortgage brokerages from across Canada decided to work together through a new association, the Canadian Mortgage Broker Regulators Group, to enhance effective and efficient regulation of the sector. FSCO also participates in annual meetings to discuss national issues related to the co-operative corporations and credit unions sectors.

FSCO is participating with these national organizations as a member of and in some cases as lead of, committees and project teams that are mandated to undertake the following initiatives which represent key projects. Additional information related to the activities of these organizations is available on their respective websites.

**Joint Forum**

- Examine the responsibilities of investment product manufacturers, intermediaries and consumers to ensure consumers are offered suitable products and are able to make informed decisions.
- Develop mechanisms to allow for more effective sharing of information on regulatory enforcement issues and actions across sectors and jurisdictions.

**CAPSA**

- Develop plans for implementation of a proposed new agreement to establish clear rules for the administration and regulation of multi-jurisdictional pension plans.
- Examine issues related to the application of the "prudent person" rule, giving consideration to both the assets and liabilities of pension plans to enhance protection for pension plan beneficiaries.

**CCIR**

- Review, with CISRO, the regulation of managing general agencies, wholesale agencies and insurance adjusters to identify and address risks to consumers, regulatory gaps, and legislative and regulatory barriers.
- Review and examine the issues and options around the use of credit scoring models in underwriting and other ways insurers use data from credit rating agencies.

**CARR**

- Finalize implementation of harmonized rate profiles in filings submitted by insurers to regulators.

➤ **Continuous improvement in the delivery of our services**



- Ensure compliance with the OPS Service Directive and the Accessibility for Ontarians with Disabilities Act, 2005 (AODA) and the Customer Service Regulation 429/07. FSCO will create a Customer Service Commitment statement and common service standards for posting on its website. Additional work will be done in 2010 on service charters as well as AODA.
- Upgrade the Motor Vehicle Accident Fund (MVACF) case management system to ensure the efficient delivery of services to people injured in automobile accidents who are seeking compensation through the fund.
- Work with the Ministry of Finance and the co-operative sector to identify opportunities to streamline the regulatory regime under which co-operatives currently operate in Ontario.
- Continue to work with the Ministry of Finance, the Deposit Insurance Corporation of Ontario and credit unions and caisses populaires to support their transition to the new modernized regulations for the sector.

#### ***Report Back on Key Initiatives from 2009***

FSCO's Statement of Priorities includes a report on the progress of key initiatives identified in the previous year's statement and their intended benefits to stakeholders and the regulatory system.

Many of FSCO's initiatives are complex, span several years and involve various partners, such as industry associations, national organizations of regulators, and the federal and provincial governments. Where work continues on these initiatives, FSCO is only reporting back on milestones that have been achieved from the 2009 Statement of Priorities.

#### **➤ Conduct FSCO's activities in accordance with risk-based principles**

- Enhanced the functionality of the current pension database to provide expanded pension plan information and introduce electronic filing for selected applications and filings. Plan administrators can now submit their Annual Information Returns quickly and securely, in an electronic format.
- Continued to work on the enhancement of auto insurance regulatory data as a member of GISA. GISA's mandate is to collect and make available statistical information to support a healthy, accessible and responsive marketplace for property and casualty insurance.
- Established a protocol for the processing and payment of SABS claims by MVACF and subsequent recovery of MVACF costs from the auto insurance industry in the event of an insolvent insurer. The protocol will help to ensure compensation for people injured in automobile accidents when no automobile insurance exists to respond to the claim.
- Monitored the implementation of the International Financial Reporting Standards (IFRS) to support a smooth and effective transition to the new standard and ensure financial reporting that is transparent, enforceable and understandable. FSCO launched an online portal which provides information to the sectors regarding the adoption of IFRS and continues to observe the adoption of IFRS by the external regulated sectors.
- Worked with the Ministry of Finance and FSCO stakeholders to implement changes to the current automobile insurance system arising from the Ontario government's announced auto insurance reforms. FSCO established a stakeholder committee to provide advice and oversee reforms to the automobile insurance system identified as part of the review. The proposed reforms streamline a number of processes for insurers and health care providers, creating a less complex auto insurance system, while protecting consumers and giving them more choice to buy coverage that best meets their insurance needs and budgets.
- Moved toward implementing point of sale disclosure for Individual Variable Insurance Contracts (IVICs, also known as segregated funds) to ensure consumers are provided with easy to understand information on the risks and benefits of these investment products at time of purchase.

#### **➤ Continuous improvement in the delivery of our services**

- Enhanced the Pension Database System to improve the tracking of pension plan members' inquiries to ensure pension plan beneficiaries receive timely and accurate responses to inquiries and/or complaints.
- Reviewed the application process and implemented performance measures to improve front-line regulatory services for defined benefit pension plans.
- Identified opportunities to enhance stakeholder engagement in FSCO's pension policy development process. FSCO met with its five advisory committees and its newly-established pension plan administrator advisory committee. FSCO has committed to expanded involvement of its pension advisory committees on an ad hoc basis to engage with stakeholders on topics related to pension policy development.
- Worked with automobile insurance stakeholders to make the filing approval process more efficient, effective and transparent. Updates were made to ARCTICS, FSCO's web-based filing system to make it more user friendly and new filing guidelines and benchmarks were posted on FSCO's website. A newsletter was also launched to keep stakeholders up to date on filing issues and activities.
- Worked with the Ministry of Finance and FSCO stakeholders to develop regulations to provide temporary solvency relief for pension plans and change the rules for locked-in retirement savings accounts. These measures strengthened the pension system by helping plan sponsors weather the economic crisis and enhance transparency and pension benefit security for plan members.
- Provided input to the Ministry of Finance as it developed legislation to support the pension reform package announced by the Minister of Finance in 2009. The reforms build on the recommendations of the commission to strengthen and modernize the employment pension system and address the needs of pensioners, plan members and sponsors.
- Implemented regulatory changes following the proclamation of amendments to the Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994. This work was carried out in cooperation with the Deposit Insurance Corporation of Ontario (DICO). The amendments modernize and streamline regulations for credit unions and caisses populaires, providing the sector with increased flexibility and encouraging competitiveness.

- In conjunction with the Ministry of Finance, identified opportunities to streamline the regulatory regime under which co-operatives currently operate through the co-operative sector liaison committee. A number of housekeeping and good government-related amendments to the Co-operative Corporations Act were included in Bill 218, the Ontario Tax Plan for More Jobs and Growth Act, 2009. FSCO and the Ministry of Finance continue to work with Ontario co-operative corporations to develop the act and regulation amendments.

#### ➤ **Foster a coordinated approach to regulatory issues**

FSCO continued to work with other Canadian regulators in coordinating regulation of the financial services industry at the national level through the following activities.

#### **Joint Forum**

- Research was conducted on the responsibilities of investment product manufacturers, intermediaries and consumers to ensure that consumers are offered suitable products and are able to make informed decisions. A research report with recommendations on stakeholder consultations and next steps was prepared for consideration by the Joint Forum.
- A research report on the existing practices of regulators in communicating information on enforcement issues and actions was prepared for presentation to the Joint Forum.

#### **CCIR**

- Encouraged the insurance industry to develop and implement sound governance practices, standards and guidelines within their organizations. The CCIR Standards of Practice Standing Committee, chaired by FSCO, reviewed and commented on standards and guidelines submitted by industry organizations.
- Completed the national expansion of a complaint data reporting system based on the system developed for the Autorité des marchés financiers (AMF) and FSCO to support a risk-based approach to regulation. FSCO and AMF launched the national complaint data reporting system on July 1, 2009.

#### **CAPSA**

- Finalized a proposed new agreement to establish clear rules for the administration and regulation of multi-jurisdictional pension plans, which was released by the CAPSA on June 30, 2009. CAPSA also approved and released the final version of a Commentary Guide to accompany the proposed new agreement on November 30, 2009.
- CAPSA's Prudent Investment and Funding Committee, which FSCO chairs, released a paper on key areas of prudence related to the investment of pension plan assets and pension plan funding for stakeholder consultation.

#### ***The Financial Services Tribunal***

The Financial Services Tribunal is an independent, adjudicative body composed of nine to 15 members (12 members as of March 1, 2010), including the chair and the two vice-chairs of the commission. It is established under section 6 of the FSCO Act.

The Tribunal has exclusive jurisdiction to exercise the powers conferred under the FSCO Act and other acts that confer powers on or assign duties to the Tribunal. It also has exclusive jurisdiction to determine all questions of fact or law that arise in any proceeding before it.

As well, the Tribunal has authority to make rules for the practice and procedure to be observed in a proceeding before it, and to order a party to a proceeding before it to pay the costs of another party or the Tribunal's costs of the proceeding.

For the year ahead, the Tribunal has identified the following priorities:

- Continue to ensure that appropriate expertise is available and allocated to staff panels appointed to hear Tribunal matters, including the retention of qualified experts and the provision of supplementary training.
- Increase focus on dialogue with members of the legal profession who deal with the Tribunal primarily through consultation with the Tribunal's recently reconstituted legal advisory committee.
- Identify and update Tribunal practices and procedures to facilitate the Tribunal's processes or which may require revision to reflect recent legislative or regulatory changes (including the Adjudicative Tribunals Accountability, Governance and Appointments Act, 2009) or recent case law relevant to adjudicative tribunals.

#### ***Conclusion***

This statement details FSCO's proposed initiatives and projects for 2010 and provides a report back on key initiatives from 2009. Throughout the development of these priorities, we recognize our responsibility and commitment to our stakeholders to exercise care and to be accountable for the use of resources entrusted to us.

FSCO continues to benefit from strong partnerships with stakeholders to achieve its objectives. We look forward to working with our many partners in the upcoming fiscal year to achieve our objectives and support a healthy, competitive financial services marketplace in Ontario.

Philip Howell  
Chief Executive Officer  
Financial Services Commission of Ontario and  
Superintendent of Financial Services

John Solursh  
Chair  
Financial Services Commission of Ontario and  
Chair, Financial Services Tribunal



## Appendix A - Strategic Map

**VISION**

To be a progressive and fair regulator working with its stakeholders to support a strong financial services sector.

**PRIORITIES**

**Conduct** FSCO's activities in accordance with risk-based principles  
**Continuous** improvement in the delivery of our services  
**Foster** a coordinated national approach to regulatory issues

**STRATEGIES**

Review and recommend changes to better control or mitigate risk

Identify opportunities for improved efficiency, effectiveness and transparency in the provision of information and services to stakeholders

Continue to coordinate with other Canadian regulators in the financial services industry at a national level

**INITIATIVES**

- Work with GISA to confirm data requirements to assist with market monitoring, rate analysis and policy analysis.
- Review profit provisions for auto insurance to ensure rates for Ontario automobile insurance are fair.
- Review Continuing Education needs for life insurance agents and mortgage agents and brokers.
- Promote industry compliance with the Mortgage Brokerages, Lenders and Administrators Act, 2006 and associated regulations.
- Update computer technology to integrate licensing and risk assessment systems.
- Modernize FSCO's market conduct policies and procedures to provide a more consolidated and consistent approach.
- Develop a more comprehensive approach to risk-based regulation of pension plans.
- Develop, under the direction of Canadian Association of Pension Supervisory Authorities (CAPSA), guidelines related to the "prudent person" rule and its application to assets and liabilities of pension plans.

- Expand the Minor Injury Guideline to provide a continuum of care for those injured in auto accidents.
- Conduct a study of closed automobile insurance claims to understand the factors contributing to cost changes.
- Implement the government's package of automobile insurance reforms.
- Recommend changes to the Statutory Accident Benefits Schedule (SABS) definition of catastrophic impairment.
- Review all automobile accident claims forms with the aim of simplifying forms.
- Develop industry-wide standards for third party medical examinations and qualifications for assessors.
- Improve the auto insurance rate filing approval process.
- Improve automated dispute resolution case management systems.
- Ensure consumers understand the government's auto insurance reforms.
- Issue a Request for Proposal to procure the services of administrators for pension plans of insolvent employers.
- Host information sessions for pension plan administrators to raise awareness of legislative requirements and promote compliance.
- Develop a service portal to allow online submission of filings and other information from pension administrators and other parties.
- Develop electronic records management for electronic storage and retrieval of pension documentation.
- Publish an Inquiries and Complaints report, summarizing the inquiries received by FSCO and response times.
- Enhance outreach to pension stakeholders via the FSCO website.
- Ensure compliance with the OPS Service Directive and the Accessibility for Ontarians with Disabilities Act.
- Upgrade MVACF's case management system.
- Work with MOF, co-operative sector to streamline current regulatory regime.
- Work with MOF, DICO, credit unions and caisses populaires to support their transition to new regulations.

Support the development of harmonized regulatory solutions by participating in the Joint Forum, CAPSA, CARR, CCIR, CISRO, GISA, CMBRG and meetings to discuss national issues affecting credit unions and cooperative corporations.

**Joint Forum:**

- Examine the responsibilities of investment product manufacturers, intermediaries and consumers to ensure effective product disclosure and regulation.
- Develop regulatory mechanisms with other regulators pertaining to risk and enforcement issues.

**CAPSA:**

- Develop plans for implementation of a new proposed agreement for the administration and regulation of multi-jurisdictional pension plans.
- Examine issues, related to the application of the "prudent person" rule, giving consideration to both the assets and liabilities of pension plans.

**CCIR:**

- Review with CISRO, the regulation of managing general agencies, wholesale agencies and insurance adjusters.
- Review and examine the issues and options around the use of credit scoring models in underwriting and other ways insurers use data from credit rating agencies.

**CARR:**

- Finalize implementation of harmonized rate profiles in filings submitted by insurers to regulators.

**Commission des services financiers de l'Ontario****ÉNONCÉ DES PRIORITÉS****Juin 2010****Introduction**

La Commission des services financiers de l'Ontario (CSFO) est un organisme de réglementation institué par la *Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario (Loi sur la CSFO)*.

En vertu de l'article 11 de la *Loi sur la CSFO*, la Commission des services financiers de l'Ontario (CSFO) doit remettre au ministre des Finances et faire publier dans la Gazette de l'Ontario, au plus tard le 30 juin de chaque année, une déclaration énonçant les priorités que la Commission se propose de suivre.

Le présent document constitue le treizième énoncé des priorités de la CSFO. Cet énoncé s'inscrit dans le cadre d'un processus triennal de planification stratégique qui permet à la CSFO d'élaborer des stratégies judicieuses pour s'adapter aux conditions changeantes du marché du travail et de la conjoncture économique. Organisme relevant du ministère des Finances, la CSFO met au point ses priorités stratégiques dans le cadre de la planification gouvernementale générale, en tenant compte des grandes priorités du gouvernement.

Afin de remplir son mandat, la CSFO a adopté une culture de partenariat et de dialogue avec le ministère des Finances, les consommateurs, les bénéficiaires des régimes de retraite et les autres intervenants. La CSFO interagit avec ces intervenants et les tient au courant aussi souvent que nécessaire pendant l'année, par le biais de consultations formelles et d'autres modes de communication. Ces solides relations de travail permettent à la CSFO d'adapter ses activités aux besoins des intervenants et de les peaufiner.

Le présent énoncé des priorités décrit les objectifs stratégiques de la CSFO pour l'exercice 2010-2011 et fait état des récents progrès accomplis dans le cadre des projets importants. Il contient un résumé des facteurs environnementaux qui ont été pris en compte pour établir l'orientation de ces initiatives et un rapport énumérant les réalisations de la CSFO au cours de l'exercice précédent.

Un grand nombre des projets entrepris par la CSFO sont complexes, dans la mesure où ils nécessitent la participation de nombreux intervenants et sont menés en collaboration avec le gouvernement fédéral et d'autres ressorts provinciaux. Par conséquent, certaines de ces initiatives s'échelonnent sur plusieurs années et le travail se poursuit de façon continue, d'une année à l'autre.

**Profil de la CSFO**

La CSFO se compose de la Commission, constituée de cinq personnes, du surintendant des services financiers et de son personnel. La CSFO réglemente les assurances, les régimes de retraite, les sociétés de prêt et de fiducie, les *credit unions* et caisses populaires, les maisons de courtage et administrateurs d'hypothèques, ainsi que les coopératives en Ontario.

La CSFO a de longue date des rapports efficaces avec le ministère des Finances, le ministère chargé de superviser ses activités. La CSFO collabore également avec le ministère à la mise en oeuvre des modifications aux lois et règlements que le ministère et le gouvernement ont choisies comme priorités. La Commission peut faire des recommandations au ministre sur les questions touchant les secteurs réglementés.

En date du 31 mars 2010, la CSFO avait délivré un permis aux sociétés et particuliers suivants, ou les avait inscrits :

365 compagnies d'assurance  
8 300 régimes de retraite  
186 *credit unions* et caisses populaires  
56 sociétés de prêt et de fiducie  
1 346 maisons de courtage  
2 812 courtiers en hypothèques  
8 342 agents en hypothèques  
83 administrateurs d'hypothèques  
1 630 coopératives  
43 224 agents d'assurance  
4 275 agences d'assurance constituées en personne morale  
1 510 experts d'assurance

-----

**Notre mandat**

Fournir des services de réglementation afin de protéger l'intérêt public et d'accroître la confiance du public dans les secteurs réglementés.

**Notre vision**

Être une autorité de réglementation moderne et équitable qui travaille avec les intervenants pour soutenir un solide secteur des services financiers.

**Nos valeurs**

Tout organisme est l'expression des valeurs communes de ses membres. La CSFO s'est engagée à l'égard des valeurs énoncées ci-après.

**Professionnalisme**

Dans l'exercice de nos fonctions, nous nous efforçons d'atteindre les normes de conduite, de compétences et d'intégrité les plus élevées.

**Impartialité**

Nous nous efforçons de traiter nos intervenants de façon équitable et nous faisons preuve d'impartialité dans notre milieu de travail.

**Équité**

Nous nous efforçons de soupeser équitablement les intérêts du public, y compris des consommateurs et des intervenants.



**Responsabilisation  
Excellence  
Respect  
Travail d'équipe**

Nous veillons au respect des politiques et des objectifs du gouvernement provincial.  
Nous agissons du mieux que nous pouvons dans tout ce que nous faisons.  
Nous apprécions et traitons chaque personne avec respect et dignité dans toutes nos activités.  
Nous collaborons dans un esprit d'équipe en vue de servir les consommateurs, le gouvernement et nos intervenants.

Outre de suivre les valeurs de la Commission, les employés de la CSFO adhèrent aux valeurs fondamentales de la fonction publique de l'Ontario, comme la collaboration, la créativité, la diversité, l'efficacité, l'écoute et la confiance.

**Environnement actuel et approche**

L'un des principaux rôles de la CSFO est de faire des recommandations au ministre des Finances sur la réglementation des services financiers, afin de maintenir le système au diapason des nouvelles réalités de la conjoncture. En vue de remplir ce mandat et d'établir des priorités organisationnelles efficaces, la CSFO prend en considération les facteurs externes qui influent sur le secteur des services financiers. Pour décider de l'orientation des initiatives contenues dans le présent énoncé des priorités, les facteurs suivants ont été pris en compte.

**Conditions économiques incertaines**

À l'instar de nombreux autres pays et territoires du monde, l'Ontario continue de traverser une période économique difficile. La crise financière et économique qui a émergé à l'automne 2008 a fait ressortir l'interdépendance croissante des divers secteurs financiers. La crise s'est accompagnée de vastes pressions économiques qui ont un effet négatif sur divers secteurs de l'industrie des services financiers, notamment l'assurance, les régimes de retraite et les institutions de prêt.

Alors que l'économie ontarienne continue d'être confrontée à une conjoncture économique mondiale de plus en plus difficile et incertaine, les marchés financiers ont commencé à se stabiliser et les marchés boursiers et immobiliers à s'améliorer. La confiance des consommateurs se renforce et les ventes des produits des services financiers sont en pleine reprise. Les récents chiffres de l'activité économique aux É.-U. et au Canada révèlent une amélioration, mais l'économie mondiale demeure vulnérable à un certain nombre de risques qui pourraient nuire à la croissance future.

La nature cyclique des marchés financiers, alliée à l'imprévisibilité découlant de la conjoncture, fait qu'il est particulièrement difficile de prévoir les changements dans les secteurs réglementés. Il est donc essentiel que la CSFO, à titre d'autorité de réglementation, demeure vigilante et souple pour réagir à l'évolution des conditions économiques. La CSFO met l'accent sur les pratiques du secteur et la réglementation prudente du secteur des régimes de retraite, tout en protégeant les consommateurs dans le marché. L'augmentation du nombre de plaintes reçues, l'augmentation de la demande de services de médiation et les changements soudains de produits financiers sont des indicateurs importants. Ils servent de mécanismes d'évaluation des risques du marché, en prédisant les problèmes potentiels qui pourraient surgir.

**Approche réglementaire ciblée**

Le gouvernement de l'Ontario met en œuvre des réformes dans les secteurs de l'assurance-automobile et des régimes de retraite. Il a mis en place une législation et des règlements modernes qui favorisent la compétitivité et améliorent la protection des consommateurs dans les secteurs des *credit unions* et du courtage d'hypothèques. Afin de soutenir ces priorités du gouvernement, la CSFO a choisi comme domaines

prioritaires la réforme de l'assurance-automobile, la conformité des agents en hypothèques aux lois et les services de réglementation des régimes de retraite. Le travail dans ces domaines sera effectué en parallèle avec les activités de base de la CSFO dans les secteurs réglementés.

En novembre 2009, le gouvernement de l'Ontario a annoncé une série de réformes dans le domaine de l'assurance-automobile en Ontario. Ces réformes se fondent sur les recommandations formulées dans le rapport d'examen quinquennal sur l'assurance-automobile du surintendant, ainsi que sur les commentaires reçus de dizaines de représentants des secteurs de l'assurance, des soins de santé, des services juridiques, de la protection des consommateurs et de groupes d'intervenants.

Les réformes, qui entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2010, rationaliseront les processus suivis par les assureurs et les fournisseurs de soins de santé, créeront un système d'assurance-automobile moins complexe et protégeront les consommateurs tout en leur donnant davantage d'options d'assurance qui répondent mieux à leurs besoins et à leurs budgets. La CSFO travaille en étroite collaboration avec les intervenants de l'industrie et le ministère des Finances pour informer les conducteurs des nouveaux choix qui s'offrent à eux lorsqu'ils achètent ou renouvellent des polices d'assurance-automobile.

Par ailleurs, l'Ontario propose de renforcer et de moderniser le système des régimes de retraite d'employeurs pour qu'ils s'adaptent aux changements économiques tout en tenant compte du besoin de sécurité des prestations. Se fondant sur les recommandations de la Commission ontarienne d'experts en régimes de retraite, le gouvernement a présenté la *Loi de 2009 modifiant la Loi sur les régimes de retraite*. La CSFO a relevé un certain nombre de possibilités d'améliorer ses services de réglementation des régimes de retraite pour soutenir les réformes pressenties par le gouvernement dans ce secteur. Ces possibilités sont décrites dans la section du présent document consacrée aux initiatives. L'objectif de ces initiatives est de faire de la CSFO une autorité de réglementation plus efficace et efficiente, et d'élaborer des cadres de travail plus larges pour communiquer avec les intervenants du secteur des régimes de retraite et recueillir leurs commentaires.

La CSFO continue de soutenir le régime réglementaire instauré après l'adoption de la *Loi de 2006 sur les maisons de courtage d'hypothèques, les prêteurs hypothécaires et les administrateurs d'hypothèques* et ses règlements. Outre ses efforts soutenus en vue de faire connaître aux intervenants du secteur du courtage d'hypothèques et aux consommateurs les dispositions de la loi, la CSFO surveille de près la conformité à la loi et à ses règlements. L'imposition de pénalités administratives est une nouvelle mesure prévue par la nouvelle loi et la CSFO continue d'intensifier ses efforts à cet égard.

L'Ontario poursuit ses activités de modernisation du secteur des entreprises et du secteur des services financiers afin de maintenir des conditions de réglementation adaptées aux normes du marché mondial et aux besoins des entreprises. Un cadre de réglementation à l'écoute des besoins et moderne protège les consommateurs et les investisseurs tout en renforçant la compétitivité et la solidité du marché. L'accent mis par la CSFO sur l'assurance-automobile, les régimes de retraite et le courtage d'hypothèques est le reflet des priorités actuelles du gouvernement concernant la réglementation de ces secteurs.

**Partenariat et service de qualité**

La CSFO s'est engagée à travailler sans relâche à la prestation d'un service de qualité à tous ses clients, intervenants et consommateurs. La CSFO est aussi déterminée à se conformer au règlement obligatoire sur les normes d'accessibilité pour les services à la clientèle qui a été promulgué en vertu de la *Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario*. Dans ce cadre, la CSFO agit auprès du public et son personnel, d'une manière qui respecte l'indépendance, la dignité, l'intégration et l'égalité des personnes handicapées.

La CSFO continue de passer en revue la prestation de ses services et de l'améliorer pour assurer un accès égal aux intervenants et au public.

Pour atteindre efficacement ses objectifs de réglementation, il est essentiel que la CSFO entretienne de solides relations de travail avec les intervenants. Maintenir des lignes de communication ouvertes permet à la CSFO de bien comprendre les intervenants dans les secteurs qu'elle régleme et les défis auxquels ils sont confrontés. Elle est ainsi mieux à même de s'adapter aux besoins du secteur, tout en veillant à protéger les intérêts du public, à renforcer la confiance du public à l'égard des secteurs réglementés et à favoriser la solidité du marché des services financiers, comme son mandat le lui impose.

À cette fin, la CSFO s'efforce de communiquer avec les intervenants en participant à des événements de l'industrie et en organisant des rencontres en tête-à-tête. L'exercice dernier, ces relations se sont resserrées grâce à la coopération entre la CSFO et les intervenants en vue de relever les défis posés par la crise financière et économique mondiale. Favorable à l'harmonisation des solutions de réglementation, la CSFO participe activement à plusieurs organismes de réglementation nationaux.

En tant qu'autorité de réglementation moderne, la CSFO mène ses activités avec l'industrie par voie électronique et offre un vaste éventail d'information aux consommateurs en ligne. La technologie continue de jouer un rôle important dans la prestation de services de haute qualité aux intervenants et au public. Conformément à l'engagement de la CSFO de fournir des services modernes, efficaces et rationalisés, d'autres améliorations devraient être apportées au site Web de la Commission et aux systèmes de délivrance des permis, de dépôt des tarifs et d'inscription en ligne.

### ***Priorités stratégiques de la CSFO***

Dans l'atteinte de ses objectifs, la CSFO est guidée par des priorités stratégiques bien définies. Ces priorités se fondent sur les responsabilités fondamentales de la CSFO d'application des lois et règlements régissant les activités des secteurs réglementés.

Les priorités sont les suivantes :

- Conduire les activités de la CSFO conformément à des principes fondés sur le risque;
- Améliorer continuellement la prestation des services;
- Favoriser une approche coordonnée à l'échelle nationale en matière de réglementation.

La CSFO estime que ces priorités stratégiques et les initiatives connexes décrites ci-après seront bénéfiques pour les consommateurs, les bénéficiaires des régimes de retraite et les intervenants de l'industrie.

La CSFO reconnaît que de nombreux fournisseurs de services financiers ont dû rationaliser leurs activités et réduire leurs dépenses. Elle est guidée par des principes de financement qui visent à optimiser l'utilisation des ressources pour les intervenants et à veiller à la prestation de services efficaces et de qualité. Conformément aux principes de financement de la CSFO, nous avons adopté les mesures de réduction des dépenses du gouvernement provincial.

### ***Priorités stratégiques de la CSFO et activités qui s'y rattachent***

La présente section énonce les priorités stratégiques de la CSFO et les activités qui s'y rattachent. Les activités dans ces domaines seront menées parallèlement aux responsabilités de base de la CSFO dans les secteurs réglementés.

#### **➤ Soutenir la réforme de l'assurance-automobile**

La CSFO se livre aux activités suivantes à l'appui de l'engagement du gouvernement envers la réforme de l'assurance-automobile en Ontario. Ces initiatives entrent dans le cadre des priorités stratégiques de la Commission lui dictant de mener ses activités en conformité avec les principes axés sur les risques et d'améliorer continuellement la prestation de ses services.

- Mettre en œuvre la série de réformes de l'assurance-automobile annoncée par le gouvernement de l'Ontario afin d'offrir aux consommateurs davantage de choix, de créer un système d'assurance-automobile moins complexe et d'assurer que l'assurance-automobile en Ontario demeure abordable et disponible pour les consommateurs. Surveiller de près les réformes après la mise en œuvre, en particulier l'efficacité du plafond applicable aux blessures mineures et formuler des recommandations au ministre en vue de maintenir la stabilité des taux.
- Travailler avec le ministère des Finances et le secteur des assurances pour veiller à ce que les choix offerts aux conducteurs après la mise en œuvre des réformes gouvernementales de l'assurance-automobile soient bien compris.
- Collaborer avec l'Agence statistique d'assurance générale (ASAG) pour confirmer les exigences en matière de données aux fins de la surveillance du marché, de l'analyse des tarifs et des estimations de l'impact des changements de politiques sur les produits d'assurance-automobile.
- Examiner les dispositions sur les gains pour l'assurance-automobile afin d'assurer que les taux de l'assurance-automobile en Ontario sont justes.
- Utiliser les conclusions publiées en 2008 par la Neck Pain Task Force de l'Organisation mondiale de la santé afin d'élargir les directives relatives aux lésions mineures en vue d'offrir un continuum de soins plus complet aux personnes blessées dans des accidents de véhicules automobiles.
- Mener une étude des déclarations de sinistre fermées dans le secteur de l'assurance-automobile afin de comprendre les facteurs qui ont contribué aux changements de coûts et de créer un cadre moderne pour la projection de l'impact de la conception des produits d'assurance-automobile et des réformes du système.
- Nommer un groupe d'experts qui sera chargé de recommander des changements à la définition de « déficience invalidante » dans l'Annexe sur les indemnités d'accident légales et d'élaborer des normes minimales énonçant les exigences de formation et d'expérience pour les évaluateurs d'une déficience invalidante.
- Examiner tous les formulaires de déclaration de sinistre en cas d'accident d'automobile dans l'objectif de les simplifier pour les assurés, les compagnies d'assurance et les fournisseurs de soins de santé, d'accélérer le processus de demande de prestations et de réduire les coûts des transactions.
- En conjonction avec les fournisseurs de soins de santé et l'industrie de l'assurance, élaborer des normes de prestation à l'échelle de l'industrie pour les examens médicaux effectués par des tiers et les qualifications des évaluateurs.



- Améliorer le processus d'approbation des documents déposés dans le secteur de l'assurance-automobile en améliorant la fonctionnalité et la capacité de rapport du système de gestion des cas existant. I
  - Rationaliser la prestation des services et améliorer les systèmes automatisés de règlement des litiges et de gestion des cas.
- **Améliorer la conformité à la Loi de 2006 sur les maisons de courtage d'hypothèques, les prêteurs hypothécaires et les administrateurs d'hypothèques**

Les activités énumérées ci-dessous sont destinées à améliorer la protection des consommateurs dans l'industrie du courtage d'hypothèques et à renforcer l'observation de la loi et des règlements. Elles sont conformes à la priorité stratégique de la CSFO de mener ses activités en vertu des principes axés sur les risques.

- Examen des besoins en matière de formation continue des agents d'assurance-vie et des agents et courtiers en hypothèques afin d'assurer que les consommateurs sont servis par des intermédiaires compétents.
  - Activités de surveillance axée sur les risques, d'examen et d'application de la loi afin de promouvoir la conformité de l'industrie à la *Loi de 2006 sur les maisons de courtage d'hypothèques, les prêteurs hypothécaires et les administrateurs d'hypothèques* et ses règlements afférents. Exemples d'activités : vérifications de la souscription à l'assurance-responsabilité civile professionnelle par les maisons de courtage, vérifications de la formation et examen de la conformité des administrateurs d'hypothèques et des maisons de courtage aux normes de pratique.
  - Modernisation de la technologie informatique afin d'intégrer les systèmes de délivrance des permis et d'évaluation des risques, et d'améliorer les services connexes aux intervenants.
- **Moderniser et renforcer le système des régimes de retraite de l'Ontario**

La CSFO a relevé les possibilités suivantes d'amélioration de ses services de réglementation du secteur des régimes de retraite à l'appui de l'engagement du gouvernement envers la réforme de ce secteur. Ces initiatives sont conformes à la priorité stratégique de la CSFO lui dictant de mener ses activités selon les principes axés sur les risques et d'améliorer constamment la prestation de ses services.

- Élaborer une approche détaillée de la réglementation axée sur les risques des régimes de retraite afin d'optimiser la surveillance et la protection des prestations pour les participants aux régimes de retraite et d'autres bénéficiaires.
- Travailler avec l'Association canadienne des organismes de contrôle des régimes de retraite (ACOR) à la préparation de lignes directrices relatives à la « règle de la personne prudente » et son application à l'actif et au passif des régimes de retraite, de sorte que les intervenants disposent d'un moyen de comparer leurs politiques et pratiques aux meilleures pratiques.
- Procurer les services d'administrateurs pour les régimes de retraite d'employeurs insolvables afin d'empêcher les retards dans les nominations d'administrateurs et de protéger les prestations des bénéficiaires.
- Mettre au point et tenir des séances d'information à l'attention des administrateurs des régimes de retraite pour leur présenter les exigences législatives et les encourager à s'y conformer.
- Concevoir et lancer un portail sur les régimes de retraite en ligne qui contiendra de l'information à l'attention des administrateurs et d'autres personnes et acceptera le dépôt en ligne de documents du régime.
- Concevoir une gestion électronique des dossiers pour faciliter le stockage et la récupération des documents électroniques sur les régimes de retraite et améliorer l'accès à l'information pour les intervenants externes et internes.
- Publier un rapport sur les demandes et plaintes, qui résumera les demandes reçues par la CSFO et fera état de la façon dont la CSFO a répondu à ces demandes.
- Examiner la section des régimes de retraite du site Web de la CSFO afin de déterminer comment améliorer le contenu à l'attention des intervenants du secteur des régimes de retraite et présenter l'information sur les régimes de retraite d'une manière plus efficace et efficiente.

➤ **Promouvoir une approche coordonnée à l'échelle nationale en matière de réglementation**

Outre les domaines d'intérêt cernés pour l'exercice, la CSFO continue de travailler à l'élaboration de solutions de réglementation harmonisées en participant au Forum conjoint des autorités de réglementation du marché financier (Forum conjoint), à l'Association canadienne des organismes de contrôle des régimes de retraite (ACOR), au Conseil canadien des responsables de la réglementation d'assurance (CCRRA), aux Canadian Insurance Services Regulatory Organizations (CISRO), à l'Agence statistique d'assurance générale (ASAG) et aux Canadian Automobile Insurance Rate Regulators (CARR). En 2009, les autorités de réglementation des maisons de courtage de tout le Canada ont décidé de travailler ensemble dans le cadre d'une nouvelle association, le Canadian Mortgage Brokers Regulation Group (CMBRG), en vue d'instituer une réglementation efficace et efficiente dans le secteur. La CSFO participe aussi à des rencontres annuelles afin de débattre d'enjeux nationaux liés aux secteurs des coopératives et des caisses populaires et *credit unions*.

La CSFO participe à ces organismes nationaux à titre de membre et dans certains cas, elle dirige des comités et des équipes de projets dont le mandat est d'entreprendre les initiatives suivantes. Des renseignements plus détaillés sur ces organismes figurent sur leurs sites Web respectifs.

**Forum conjoint**

- Examiner les responsabilités des fabricants, intermédiaires et consommateurs des produits d'investissement pour s'assurer que les consommateurs ont un choix de produits convenables et qu'ils peuvent prendre des décisions éclairées.
- Élaborer des mécanismes permettant un partage d'information plus efficace au sujet des questions et mesures liées à la mise en application de la réglementation dans tous les secteurs et territoires de compétence.

**ACOR**

- Élaborer des plans de mise en œuvre d'un nouveau projet d'entente visant à établir des règles claires pour l'administration et la réglementation des régimes de retraite à lois d'application multiples.
- Examiner les questions liées à l'application de la règle de la « personne prudente », en tenant compte de l'actif et du passif des régimes de retraite, afin d'améliorer la protection des bénéficiaires de ces régimes.

**CCRRA**

- Analyser, avec les CISRO, la réglementation des organismes généraux de gestion, des organismes de vente en gros et des experts d'assurance afin d'isoler les risques pour les consommateurs, les lacunes de réglementation et les obstacles législatifs et réglementaires, et prendre les mesures appropriées.
- Examiner les questions et options concernant l'utilisation des modèles d'évaluation du crédit pour la tarification et les autres utilisations que font les assureurs des données provenant des agences d'évaluation du crédit.

**CARR**

- Finaliser la mise en œuvre des profils de taux harmonisés pour les dépôts de documents des assureurs auprès des organes de réglementation.
- **Améliorer continuellement la prestation de nos services**
- Assurer la conformité à la Directive sur les services de la FPO, à la *Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario* (LAPHO) et au règlement sur les Normes d'accessibilité pour les services à la clientèle 429/07. La CSFO créera un énoncé d'engagement pour les services à la clientèle et des normes de services communes qu'elle affichera sur son site Web. D'autres activités seront menées en 2010 au sujet des chartes de service et de la LAPHO.
- Perfectionner le système de gestion des cas du Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents de véhicules automobiles (FIVAVA) pour assurer la prestation efficace des services aux personnes blessées dans des accidents de véhicules automobiles qui réclament une indemnisation par le fonds.
- Travailler avec le ministère des Finances et le secteur des coopératives afin de trouver des possibilités de rationaliser le régime réglementaire régissant les coopératives en Ontario.
- Continuer à travailler avec le ministère des Finances, la Société ontarienne d'assurance-dépôts et les caisses populaires et *credit unions* de l'Ontario afin de les aider pendant la transition vers de nouveaux règlements modernisés pour le secteur.

**Rapport sur les initiatives principales de 2009**

L'Énoncé des priorités de la CSFO inclut un rapport sur les initiatives principales annoncées dans l'Énoncé de l'exercice précédent et sur leurs avantages escomptés pour les intervenants et le système de réglementation.

La plupart des initiatives de la CSFO sont complexes, s'étendent sur plusieurs années et mettent à contribution plusieurs partenaires, comme les associations de l'industrie, les organismes nationaux d'autorités de réglementation ainsi que les administrations fédérale et provinciales. Lorsque le travail lié à ces initiatives se poursuit, la CSFO ne rend compte que des jalons atteints depuis l'Énoncé des priorités de 2009.

➤ **Conduire les activités de la CSFO conformément à des principes fondés sur le risque**

- A amélioré la fonctionnalité de la base de données actuelle sur les régimes de retraite de manière à fournir davantage d'informations sur ces régimes et à permettre le dépôt électronique pour certaines demandes et certains documents exigés. Les administrateurs des régimes peuvent désormais présenter leur déclaration d'information annuelle rapidement et en toute sécurité, sous forme électronique.
- A poursuivi ses efforts d'amélioration des données réglementaires sur l'assurance-automobile en tant que membre de l'ASAG. Le mandat de l'ASAG est de recueillir et publier des données statistiques en vue d'établir un marché accessible, solide et ouvert pour l'assurance I.A.R.D.
- A établi un protocole pour le traitement et le paiement des demandes d'indemnités d'accident légales par le Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents de véhicules automobiles (FIVAVA), et le recouvrement ultérieur des coûts du Fonds auprès de l'industrie de l'assurance-automobile en cas d'insolvabilité de l'assureur. Le protocole permettra d'assurer l'indemnisation des personnes blessées dans des accidents de véhicules automobiles lorsqu'il n'existe pas d'assurance-automobile pour répondre à la déclaration de sinistre.
- A surveillé la mise en œuvre des Normes internationales d'information financière pour favoriser une transition efficace et sans problème aux nouvelles normes et assurer un système de rapport de données financières transparent, exécutable et compréhensible. La CSFO a lancé un portail en ligne qui contient de l'information à l'attention des secteurs sur l'adoption des Normes internationales d'information financière et continue d'observer l'adoption des Normes par les secteurs réglementés externes.
- A travaillé de concert avec le ministère des Finances et les intervenants de la CSFO à la mise en œuvre des changements au système d'assurance-automobile actuel à la suite des réformes annoncées du gouvernement de l'Ontario à l'assurance-automobile. La CSFO a établi un comité d'intervenants chargé de prodiguer des conseils et de surveiller les réformes au système d'assurance-automobile relevées dans le cadre de l'examen. Les réformes proposées rationalisent un certain nombre de démarches pour les assureurs et les fournisseurs de soins de santé, créant un système d'assurance-automobile moins complexe tout en protégeant les consommateurs et leur offrant plus de choix de polices qui répondent à leurs besoins et budgets.
- A entamé la mise en œuvre de la divulgation aux points de vente pour les contrats individuels à capital variable (les CICV, également connus sous le nom de fonds distincts), de manière à ce que les consommateurs reçoivent, au moment de l'achat, de l'information facile à comprendre sur les risques et les avantages de ces produits d'investissement.



### ➤ **Améliorer continuellement la prestation de nos services**

- A perfectionné le système de base de données sur les régimes de retraite afin d'améliorer le suivi des demandes de renseignements et des plaintes relatives aux pensions pour veiller à ce que les bénéficiaires des régimes de retraite reçoivent des réponses opportunes et exactes à ces demandes ou à ces plaintes.
- A examiné le processus de demande et mis en œuvre des mesures du rendement afin d'améliorer les services réglementaires de première ligne pour les régimes de retraite à prestations déterminées.
- A déterminé les possibilités d'amélioration de la participation des intervenants au processus d'élaboration des politiques relatives aux régimes de retraite de la CSFO. La CSFO s'est réunie avec ses cinq comités consultatifs et son nouveau comité consultatif des administrateurs de régimes de retraite. La CSFO s'est engagée à élargir la participation de ses comités consultatifs sur les régimes de retraite de façon ad hoc en vue de faire contribuer les intervenants aux sujets liés à l'élaboration des politiques relatives aux régimes de retraite.
- A travaillé avec les intervenants du secteur de l'assurance-automobile pour accroître l'efficacité, l'efficacité et la transparence du processus d'approbation des tarifs déposés. Des mises à jour ont été apportées au système de dépôt en ligne SACRTTC de la CSFO pour le rendre plus convivial et de nouvelles lignes directrices relatives au dépôt et des points de repère ont été affichés sur le site Web de la CSFO. Un bulletin a également été lancé afin de tenir les intervenants au courant des questions et activités liées au dépôt de documents.
- A travaillé de concert avec le ministère des Finances et les intervenants de la CSFO à l'élaboration de règlements concernant l'allégement provisoire de l'insolvabilité des régimes de retraite de l'Ontario et à la modification des règles applicables aux comptes d'épargne de retraite avec immobilisation des fonds. Ces mesures ont renforcé le système des régimes de retraite en aidant les répondants des régimes de retraite à atténuer l'impact de la crise économique et à améliorer la transparence et la sécurité des prestations de retraite pour les participants aux régimes.
- A fourni des observations au ministère des Finances pendant l'élaboration de la loi mettant en application la série de réformes du secteur des régimes de retraite annoncées par le ministre des Finances en 2009. Les réformes font suite aux recommandations de la commission visant à renforcer et moderniser le système des régimes de retraite d'employeurs et à répondre aux besoins des retraités, des participants aux régimes et des répondants.
- A mis en œuvre toutes les modifications réglementaires qui ont fait suite à la proclamation des modifications à la *Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions*. Ce travail a été exécuté en collaboration avec la Société ontarienne d'assurance-dépôts (SOAD). Les modifications modernisent et rationalisent les règlements applicables aux caisses populaires et *credit unions*, en conférant au secteur davantage de souplesse et en encourageant la compétitivité.
- En conjonction avec le ministère des Finances, a défini les possibilités de rationaliser le régime réglementaire auquel sont actuellement assujetties les coopératives par l'entremise du comité de liaison du secteur des coopératives. Quelques modifications de nature administrative ou visant à assurer la saine gestion du gouvernement apportées à la *Loi sur les sociétés coopératives* ont été intégrées au projet de loi 218. *Loi de 2009 sur le plan fiscal de l'Ontario pour accroître l'emploi et la croissance*. La CSFO et le ministère des Finances poursuivent leur collaboration avec les coopératives de l'Ontario à l'élaboration des modifications à la loi et aux règlements.

### ➤ **Favoriser une approche coordonnée à l'échelle nationale en matière de réglementation**

La CSFO a continué de collaborer avec d'autres autorités de réglementation canadiennes à la coordination de la réglementation de l'industrie des services financiers à l'échelle nationale, par le biais des activités suivantes.

#### **Forum conjoint**

- Des recherches ont été effectuées sur les responsabilités des fabricants, intermédiaires et consommateurs de produits de placement afin de s'assurer que des produits convenables sont offerts aux consommateurs et que ces derniers sont en mesure de prendre des décisions éclairées. Un rapport de recherche, assorti de recommandations sur des consultations auprès des intervenants et les prochaines étapes à suivre, a été préparé aux fins d'examen par le Forum conjoint.
- Un rapport de recherche sur les pratiques actuelles des organismes de réglementation en matière de communication d'informations sur les questions liées à l'application de la loi et les mesures prises a été préparé aux fins de présentation au Forum conjoint.

#### **CCRRA**

- A encouragé l'industrie des assurances à élaborer et mettre en œuvre des pratiques saines, des normes et des lignes directrices en matière de gouvernance au sein de leurs organisations. Le Comité permanent des normes de pratique du CCRRA, présidé par la CSFO, a examiné et commenté les normes et lignes directrices présentées par les organismes de l'industrie.
- A achevé l'élargissement à l'échelle nationale d'un système de rapport des données sur les plaintes fondé sur le système élaboré par l'Autorité des marchés financiers (AMF) et la CSFO, ce qui permettra de soutenir une approche axée sur le risque en matière de réglementation. La CSFO et l'AMF ont lancé un système national de rapport des données sur les plaintes le 1<sup>er</sup> juillet 2009.

#### **ACOR**

- A parachevé un nouveau projet d'accord visant à établir des règles claires pour l'administration et la réglementation des régimes de retraite à lois d'application multiples, qui a été rendu public par l'ACOR le 30 juin 2009. L'ACOR a aussi approuvé et publié la version finale du Guide de notes explicatives qui accompagne le nouveau projet d'accord, le 30 novembre 2009.
- Le Comité pour la prudence en matière d'investissement et de financement de l'ACOR, que préside la CSFO, a publié un document sur les domaines principaux où il faut faire preuve de prudence en ce qui concerne l'investissement de l'actif d'un régime de retraite et le financement des régimes aux fins de consultation auprès des intervenants.

### *Le Tribunal des services financiers*

Le Tribunal des services financiers est un organisme d'arbitrage indépendant composé de neuf à quinze membres. Au 1<sup>er</sup> mars 2010, il comptait 12 membres, y compris le président et les deux vice-présidents de la Commission. Il a été établi en vertu de l'article 6 de la *Loi sur la Commission des services financiers de l'Ontario*.

Le Tribunal détient la compétence exclusive d'exercer les pouvoirs que lui confèrent la *Loi sur la Commission des services financiers de l'Ontario* et d'autres lois. Il a également la compétence exclusive de régler toutes les questions de droit ou de fait soulevées au cours des instances dont il est saisi.

De plus, le Tribunal a compétence pour établir les règles de pratique et de procédure à respecter au cours des instances dont il est saisi et ordonner à une partie de rembourser les dépens engagés par une autre partie ou par le Tribunal au cours de ces instances.

Le Tribunal a établi les priorités suivantes pour le prochain exercice:

- Continuer de veiller à ce que les comités formés pour entendre les questions portées devant le Tribunal disposent de l'expertise nécessaire, notamment par le recrutement d'experts qualifiés et la participation à une formation complémentaire.
- Élargir le dialogue avec des membres de la profession juridique qui ont des rapports avec le Tribunal, principalement par le biais de consultations avec le comité consultatif juridique du Tribunal qui a été récemment reconstitué.
- Définir et mettre à jour les pratiques et procédures du Tribunal qui permettront de simplifier les processus du Tribunal ou qui pourraient nécessiter une révision en fonction des récentes modifications législatives et réglementaires (y compris la *Loi de 2009 sur la responsabilisation et la gouvernance des tribunaux décisionnels et les nominations à ces tribunaux*) ou de la récente jurisprudence applicable aux tribunaux d'arbitrage.

### *Conclusion*

Le présent énoncé décrit en détail les activités et projets proposés de la CSFO pour 2010, tout en rendant compte des principales initiatives de 2009. Par la formulation de ces priorités, nous reconnaissons notre responsabilité et notre engagement pris envers les intervenants de faire preuve de prudence et de rendre compte de l'emploi des ressources qui nous sont confiées.

La CSFO continue de s'appuyer sur de solides partenariats avec les intervenants pour réaliser ses objectifs. Nous nous réjouissons à la perspective de travailler au cours de l'exercice à venir avec nos nombreux partenaires afin d'atteindre nos objectifs et de contribuer à un marché des services financiers sain et concurrentiel en Ontario.

Philip Howell  
Directeur général,  
Commission des services financiers  
de l'Ontario, et  
surintendant des services financiers

John Solursh  
président,  
Commission des services financiers  
de l'Ontario, et  
président, Tribunal des services financiers



## Annexe A - Carte stratégique

## VISION

Être une autorité de réglementation moderne et équitable qui travaille avec les intervenants pour soutenir un solide secteur des services financiers.

## PRIORITIES

Conduire les activités de la CSFO conformément à des principes fondés sur le risque.  
Améliorer continuellement la prestation des services.  
Favoriser une approche coordonnée à l'échelle nationale en matière de réglementation.

## STRATEGIES

Examiner et recommander des changements pour mieux contrôler ou atténuer les risques

Déterminer les possibilités d'améliorer l'efficacité, l'efficacité et la transparence dans la fourniture d'informations et de services aux intervenants

Poursuivre la coordination avec d'autres organismes de réglementation canadiens dans l'industrie des services financiers à l'échelle nationale

## INITIATIVES

- Collaborer avec l'ASAG pour confirmer les exigences en matière de données aux fins de la surveillance du marché, de l'analyse des taux et de l'analyse des politiques.
- Examiner les dispositions sur les gains pour l'assurance-automobile afin d'assurer que les taux de l'assurance-automobile de l'Ontario sont justes.
- Examiner les besoins en matière de formation continue des agents d'assurance-vie et des agents et courtiers en hypothèques.
- Promouvoir la conformité de l'industrie à la Loi de 2006 sur les maisons de courtage d'hypothèques, les prêteurs hypothécaires et les administrateurs d'hypothèques et ses règlements afférents.
- Moderniser la technologie informatique afin d'intégrer les systèmes de délivrance des permis et d'évaluation des risques.
- Moderniser les politiques et procédures de la CSFO relatives aux pratiques de l'industrie afin d'établir une approche harmonisée et uniforme.
- Élaborer une approche détaillée de la réglementation axée sur les risques des régimes de retraite.
- Travailler, sous la direction de l'Association canadienne des organismes de contrôle des régimes de retraite (ACOR), à la préparation de lignes directrices relatives à la « règle de la personne prudente » et son application à l'actif et au passif des régimes de retraite.

- Élargir les directives sur les lésions mineures afin d'offrir un continuum de soins aux personnes blessées dans des accidents de véhicules.
- Examiner les déclarations de sinistre fermées pour l'assurance-automobile afin de comprendre les facteurs qui ont contribué aux changements de coûts.
- Mettre en œuvre les réformes de l'assurance-automobile annoncées par le gouvernement de l'Ontario.
- Recommander des changements à la définition de « déficience invalidante » dans l'Annexe sur les indemnités d'accident légales.
- Examiner les formulaires de déclaration de sinistre en cas d'accident dans l'objectif de les simplifier.
- Élaborer des normes à l'échelle de l'industrie pour les examens médicaux de tiers et les qualifications des évaluateurs.
- Améliorer le processus d'approbation des documents sur les taux.
- Améliorer les systèmes automatisés de règlement des litiges et de gestion des cas.
- Assurer que les consommateurs comprennent les réformes de l'assurance-automobile du gouvernement.
- Publier une demande de propositions pour l'achat de services d'administrateurs pour les régimes de retraite d'employeurs insolubles.
- Tenir des séances d'information à l'attention des administrateurs des régimes de retraite pour leur présenter les exigences législatives et les encourager à s'y conformer.
- Créer un portail de service en ligne pour déposer des documents et de l'information des administrateurs des régimes et d'autres personnes.
- Créer une gestion électronique des dossiers pour faciliter le stockage et la récupération des documents sur les régimes de retraite.
- Publier un rapport sur les demandes et plaintes, résumant les demandes reçues par la CSFO et les délais de réponse.
- Améliorer la liaison avec les intervenants par le site Web de la CSFO.
- Assurer la conformité à la Directive sur les services de la FPO et à la Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario.

Soutenir l'élaboration de solutions de réglementation harmonisées en participant au Forum conjoint, à l'ACOR, au CCRRRA, aux CISRO, à l'ASAG, au CARR et au CMRRG, et à des rencontres pour discuter des enjeux nationaux touchant les caisses populaires et coopératives.

Forum conjoint :

- Examiner les responsabilités des fabricants, intermédiaires et consommateurs des produits d'investissement pour assurer une divulgation et une réglementation efficaces.
- Élaborer des mécanismes de réglementation concernant les risques et l'application de la loi.

ACOR :

- Élaborer des plans de mise en œuvre d'un nouveau projet d'accord visant à établir des règles claires pour l'administration et la réglementation des régimes de retraite à lois d'application multiples.
- Examiner les questions liées à l'application de la règle de la « personne prudente », en tenant compte de l'actif et du passif des régimes de retraite.

CCRRRA :

- Analyser, avec les CISRO, la réglementation des organismes généraux de gestion, des organismes de vente en gros et des experts d'assurance.
- Examiner les questions et options concernant l'utilisation des modèles d'évaluation du crédit pour la tarification et les autres utilisations que font les assureurs des données provenant des agences d'évaluation du crédit.

CARR :

- Finaliser la mise en œuvre des profils de taux harmonisés pour les dépôts de documents des assureurs auprès des organes de réglementation.

**Applications to  
Provincial Parliament — Private Bills  
Demandes au Parlement  
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

## PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders, and the guide "Procedures for Applying for Private Legislation", may be obtained from the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.ontla.on.ca> or from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2  
Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. DEBORAH DELLER,  
Clerk of the Legislative Assembly.

## Applications to Provincial Parliament

## NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Clarence Ian Farrow, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to revive Faradale Farms Ltd.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Owen Sound, Ontario this 7<sup>th</sup> day of June, 2010.

ROSS H. THOMSON  
Murray & Thomson  
Barristers & Solicitors  
912 Second Avenue West  
Owen Sound, Ontario  
N4K 6K6

Solicitors on behalf of Clarence Ian Farrow

(143-P205) 25, 26, 27, 28

**Corporation Notices**  
**Avis relatifs aux compagnies**

## NOTICE TO CREDITORS AND OTHERS

All claims against the Estate of LIVVETTE MILLER, late of the City of Brampton, in the Regional Municipality of Peel, who died on April 24, 2005, must be filed with the undersigned personal representative on or before the 30<sup>th</sup> day of June, 2010, after which date the estate will be distributed having regard only to the claims of which the Administrator then shall have notice.

DATED at Toronto, this 29<sup>th</sup> day of April, 2010  
Idene Miller, Estate Trustee  
of the estate of LIVVETTE MILLER

by her solicitor  
DWIGHT C. WILLIAMS  
219 Carlton Street  
Toronto, Ontario, M5A 2L2

Tel: (416) 413-1770  
Fax: (647) 477-6648

(143-P210) 26, 27, 28

**PORTEUROPATEXTTEISCANADA INC.**

**NOTICE IS HEREBY GIVEN** that PORTEUROPA TEXTEIS CANADA INC. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*, R.S.O. 1990, c. B.16.

DATED this 11th day of June , 2010.

(143-P211) Alfredo Alexander Rezende  
Secretary

**Railway Employees (Sarnia) Credit Union Limited**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on on November 30, 2009 the Deposit Insurance Corporation of Ontario (DICO) issued an Order placing Railway Employees (Samia) Credit Union Limited under Administration. Subsequently, on June 10, 2010 the Corporation exercised its powers under Section 295 of the Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994 requiring the credit union be wound up. DICO has been appointed liquidator.

Dated this 15th day of June, 2010

(143-P212) Deposit Insurance Corporation of Ontario  
In its capacity as liquidator of Railway Employees  
(Sarnia) Credit Union Limited

**Sale of Lands for Tax Arrears  
by Public Tender  
Ventes de terrains par appel d'offres  
pour arriéré d'impôt**

MUNICIPAL ACT, 2001, as amended

## SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF  
MATTAWAN ONT**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on July 20th, 2010 at the Municipal Offices, 947 Highway 533, P.O. Box 610, Mattawa, Ontario, P0H 1V0.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. at the Municipal Offices, 947 Highway 533, Mattawa, Ontario.

**Description of Lands:**

Parcel Block 27-1, SEC 36M584, Block 27, Plan 36M584, Township of  
Mattawan, District of Nipissing. Being the whole of PIN 49100-0095 (LT).  
Roll # 48 19 000 001 32680.

**Minimum Tender Amount: \$ 9,575.90**

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.



This sale is governed by the *Municipal Act, 2001, as amended*, and the Municipal Tax Sales Rules, as amended, made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

**Note: GST/HST may be payable by successful purchaser.**

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

(143-P213) Debbie Miller, Clerk-Treasurer  
The Corporation of the  
Municipality of Mattawan Ont  
947 Highway 533, P.O. Box 610  
MATTAWA, Ontario, P0H 1V0  
(705) 744-5680

*MUNICIPAL ACT, 2001*

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE CITY OF ST. CATHARINES**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Monday, July 19, 2010, at the office of the City Clerk, City Hall, 50 Church Street at James Street, St. Catharines, Ontario, L2R 7C2.

The tenders will then be opened in public on the same day as soon as possible after 3:00 p.m. local time in Committee Room 1, Third Floor, City Hall.

**Description of Lands:**

**Property known municipally as 50 Lakeshore Road, Unit 20 and being described as UNIT 54, LEVEL 1, NIAGARANORTH CONDOMINIUM PLAN NO. 12; PT LT 6 PL 314, PT LT 19 CON 2 (FORMERLY TWP OF GRANTHAM); MORE FULLY DESCRIBED IN SCHEDULE 'A' OF DECLARATION LT14723; ST. CATHARINES 2629.060.035.21920.0000**

**Minimum Tender Amount: \$ 11,440.22**

**Property known municipally as 24 Royal Orchard Crescent and being described as LT 104 PL 644; S/T RO276051; S/T RO227830 ST. CATHARINES 2629.060.035.16800.0000**

**Minimum Tender Amount: \$ 16,883.92**

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

Joan Gatt, Collections Manager  
The Corporation of the  
City of St. Catharines  
P.O. Box 3012, 50 Church Street  
St. Catharines, ON L2R 7C2  
Telephone: 905-688-5601, Ext. 1414

(143-P214)

*MUNICIPAL ACT, 2001*

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF  
HASTINGS HIGHLANDS**

**Take Notice** that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on 28 July 2010, at the Municipal Office, P.O. Box 130,33011 Highway 62, Maynooth, Ontario K0L 2S0.

The tenders will then be opened in public on the same day as soon as possible after 3:00 p.m. at the Hastings Highlands Municipal Office, 33011 Highway 62, Maynooth.

**Description of Lands:**

Roll No. 12 90 374 070 06330 0000; 283 Moxam Rd. Maynooth; PIN 40040-0209(LT) Part Lot 26 Concession 15 Monteaagle, designated Part 1 Plan 21R2962; Hastings Highlands; County of Hastings. File 08-08

**Minimum Tender Amount: \$ 13,293.96**

Roll No. 12 90 374 020 01830 0000; 1008 Maxwell Settlement Rd. Bancroft; PIN 40037-0175(R) Part of Lots 23 and 24, Concession 1, designated as Part 1 on Plan 21R-12830, Municipality of Hastings Highlands (formerly Township of Monteaagle), County of Hastings as in Instrument No. QR453652. File No. 08-11

**Minimum Tender Amount: \$ 6,791.52**

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the lands to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

Note: HST may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender visit [www.OntarioTaxSales.ca](http://www.OntarioTaxSales.ca), or if no internet available contact:

(143-P215) Mr. I. Craig Davidson  
CAO/Clerk-Treasurer  
The Corporation of the Municipality of  
Hastings Highlands  
P.O. Box 130  
33011 Highway 62  
Maynooth, Ontario K0L 2S0  
613-338-2811





**Publications under Part III (Regulations) of the Legislation Act, 2006  
Règlements publiés en application de la partie III (Règlements)  
de la Loi de 2006 sur la législation**

2010—06—26

**ONTARIO REGULATION 207/10**

made under the

**ONTARIO WORKS ACT, 1997**

Made: May 19, 2010

Filed: June 7, 2010

Published on e-Laws: June 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

Amending O. Reg. 136/98

(Designation of Geographic Areas and Delivery Agents)

Note: Ontario Regulation 136/98 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Item 42 of Schedule 1 to Ontario Regulation 136/98 is revoked and the following substituted:**

42.	The district described in Ontario Regulation 278/98 for the Manitoulin-Sudbury District Services Board	Manitoulin-Sudbury District Services Board
-----	--	--

**2. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 207/10**

pris en application de la

**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIO AU TRAVAIL**

pris le 19 mai 2010

déposé le 6 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 9 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 juin 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 136/98

(Désignation de zones géographiques et d'agents de prestation des services)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 136/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Le numéro 42 de l'annexe 1 du Règlement de l'Ontario 136/98 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

42.	District que le Règlement de l'Ontario 278/98 désigne comme district que sert le conseil des services du district de Manitoulin-Sudbury	Conseil des services du district de Manitoulin-Sudbury
-----	---	--

**2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

Made by:

Pris par :

*La ministre des Services sociaux et communautaires,*

MADELEINE MEILLEUR

*Minister of Community and Social Services*

Date made: May 19, 2010.

Pris le : 19 mai 2010.

26/10

**ONTARIO REGULATION 208/10**

made under the

**ONTARIO WORKS ACT, 1997**

Made: June 2, 2010

Filed: June 7, 2010

Published on e-Laws: June 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

Amending O. Reg. 134/98

(General)

Note: Ontario Regulation 134/98 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Clause 8 (b) of Ontario Regulation 134/98 is amended by striking out “Ministry of the Solicitor General and Correctional Services” and substituting “Ministry of Community Safety and Correctional Services”.**

**2. (1) Paragraph 12 of subsection 39 (1) of the Regulation is amended by striking out “Subject to subsection (3)” and substituting “Subject to subsections (3) and (4)”.**

**(2) Subsection 39 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:**

14.4 The earnings of a recipient who is younger than 18 years of age or the amount paid to such a recipient under a training program.

. . . . .

32. Payments made under the Transplant Patient Expense Reimbursement Program funded by the Ministry of Health and Long-Term Care, if the payments are used or will be used, within a reasonable period as determined by the administrator, for the purpose for which they were intended.

**(3) Section 39 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

**(4) The exemption under paragraph 12 of subsection (1) does not apply to amounts paid under the following provisions:**

1. Subsections 13 (1), (2), (3), (7) and (8) of Regulation 672 of the Revised Regulations of Ontario 1990 (Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents before January 1, 1994) made under the *Insurance Act*.
2. Section 19 of Ontario Regulation 776/93 (Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents after December 31, 1993 and before November 1, 1996) made under the *Insurance Act*.
3. Section 12 of Ontario Regulation 403/96 (Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents on or after November 1, 1996) made under the *Insurance Act*.

**(4) Subsection 39 (4) of the Regulation, as made by subsection (3), is amended by adding the following paragraph:**



4. Section 12 of Ontario Regulation 34/10 (Statutory Accident Benefits Schedule — Effective September 1, 2010) made under the *Insurance Act*.

**3. Subsection 49 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

13. The earnings of a recipient who is younger than 18 years of age or the amount paid to such a recipient under a training program shall not be included in income.

**4. (1) Subsection 52 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

12. A payment or refund received under any of,

- i. section 99 of the *Taxation Act*, 2007,
- ii. section 100 of the *Taxation Act*, 2007,
- iii. section 101.1 of the *Taxation Act*, 2007,
- iv. section 101.2 of the *Taxation Act*, 2007, and
- v. section 104.11 of the *Taxation Act*, 2007.

**(2) Subsection 52 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

13. An Ontario sales tax transition benefit received under section 104.12 of the *Taxation Act*, 2007.

**5. (1) Paragraph 4 of subsection 54 (1) of the Regulation is amended by striking out “Subject to subsection (2)” in the portion before subparagraph i and substituting “Subject to subsections (2) and (4)”.**

**(2) Subsection 54 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

23. Payments made under the Transplant Patient Expense Reimbursement Program funded by the Ministry of Health and Long-Term Care, if the payments are or will be used, within a reasonable period as determined by the administrator, for the purpose for which they were intended.

**(3) Section 54 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(4) The exemption under paragraph 4 of subsection (1) does not apply to amounts paid under the following provisions:

1. Subsections 13 (1), (2), (3), (7) and (8) of Regulation 672 of the Revised Regulations of Ontario 1990 (Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents before January 1, 1994) made under the *Insurance Act*.
2. Section 19 of Ontario Regulation 776/93 (Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents after December 31, 1993 and before November 1, 1996) made under the *Insurance Act*.
3. Section 12 of Ontario Regulation 403/96 (Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents on or after November 1, 1996) made under the *Insurance Act*.

**(4) Subsection 54 (4) of the Regulation, as made by subsection (3), is amended by adding the following paragraph:**

4. Section 12 of Ontario Regulation 34/10 (Statutory Accident Benefits Schedule — Effective September 1, 2010), made under the *Insurance Act*.

**6. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the day it is filed.**

**(2) Subsections 2 (4) and 5 (4) come into force on September 1, 2010.**

**(3) Subsection 4 (2) comes into force on June 1, 2010.**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 208/10**

pris en application de la

**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIO AU TRAVAIL**

pris le 2 juin 2010

déposé le 7 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 9 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 juin 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 134/98

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 134/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Histoire législative détaillée des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. L'alinéa 8 b) du Règlement de l'Ontario 134/98 est modifié par substitution de «ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels» à «ministère du Solliciteur général et des Services correctionnels».**

**2. (1) La disposition 12 du paragraphe 39 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «Sous réserve des paragraphes (3) et (4)» à «Sous réserve du paragraphe (3)».**

**(2) Le paragraphe 39 (1) du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :**

14.4 Les gains d'un bénéficiaire qui est âgé de moins de 18 ans ou le montant qui lui est payé dans le cadre d'un programme de formation.

32. Les paiements effectués dans le cadre du Programme de remboursement des dépenses des transplantés financé par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée s'ils sont utilisés ou le seront, dans un délai raisonnable selon ce que juge l'administrateur, à la fin à laquelle ils étaient destinés.

**(3) L'article 39 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(4) L'exemption prévue à la disposition 12 du paragraphe (1) ne s'applique pas aux montants versés en application des dispositions suivantes :

1. Les paragraphes 13 (1), (2), (3), (7) et (8) du Règlement 672 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents before January 1, 1994) pris en application de la *Loi sur les assurances*.

2. L'article 19 du Règlement de l'Ontario 776/93 (Annexe sur les indemnités d'accident légales — Accidents survenus après le 31 décembre 1993 mais avant le 1<sup>er</sup> novembre 1996) pris en application de la *Loi sur les assurances*.

3. L'article 12 du Règlement de l'Ontario 403/96 (Annexe sur les indemnités d'accident légales — Accidents survenus le 1<sup>er</sup> novembre 1996 ou après ce jour) pris en application de la *Loi sur les assurances*.

**(4) Le paragraphe 39 (4) du Règlement, tel qu'il est pris par le paragraphe (3), est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

4. L'article 12 du Règlement de l'Ontario 34/10 (Statutory Accident Benefits Schedule — Effective September 1, 2010) pris en application de la *Loi sur les assurances*.

**3. Le paragraphe 49 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

13. Les gains d'un bénéficiaire qui est âgé de moins de 18 ans ou le montant qui lui est payé dans le cadre d'un programme de formation ne doivent pas être inclus dans le revenu.

**4. (1) Le paragraphe 52 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

12. Un montant ou un remboursement reçu en application de l'une ou l'autre des dispositions suivantes :

i. l'article 99 de la *Loi de 2007 sur les impôts*,

ii. l'article 100 de la *Loi de 2007 sur les impôts*,

iii. l'article 101.1 de la *Loi de 2007 sur les impôts*,

iv. l'article 101.2 de la *Loi de 2007 sur les impôts*,

v. l'article 104.11 de la *Loi de 2007 sur les impôts*.

**(2) Le paragraphe 52 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**



13. Une prestation ontarienne de transition au titre de la taxe de vente reçue en application de l'article 104.12 de la *Loi de 2007 sur les impôts*.

**5. (1) La disposition 4 du paragraphe 54 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «Sous réserve des paragraphes (2) et (4)» à «Sous réserve du paragraphe (2)» dans le passage qui précède la sous-disposition i.**

**(2) Le paragraphe 54 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

23. Les paiements effectués dans le cadre du Programme de remboursement des dépenses des transplantés financé par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée s'ils sont utilisés ou le seront, dans un délai raisonnable selon ce que juge l'administrateur, à la fin à laquelle ils étaient destinés.

**(3) L'article 54 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(4) L'exemption prévue à la disposition 4 du paragraphe (1) ne s'applique pas aux montants versés en application des dispositions suivantes :

1. Les paragraphes 13 (1), (2), (3), (7) et (8) du Règlement 672 des Règlements refondus de l'Ontario de l'Ontario (Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents before January 1, 1994) pris en application de la *Loi sur les assurances*.

2. L'article 19 du Règlement de l'Ontario 776/93 (Annexe sur les indemnités d'accident légales — Accidents survenus après le 31 décembre 1993 mais avant le 1<sup>er</sup> novembre 1996) pris en application de la *Loi sur les assurances*.

3. L'article 12 du Règlement de l'Ontario 403/96 (Annexe sur les indemnités d'accident légales — Accidents survenus le 1<sup>er</sup> novembre 1996 ou après ce jour) pris en application de la *Loi sur les assurances*.

**(4) Le paragraphe 54 (4) du Règlement, tel qu'il est pris par le paragraphe (3), est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

4. L'article 12 du Règlement de l'Ontario 34/10 (Statutory Accident Benefits Schedule — Effective September 1, 2010) pris en application de la *Loi sur les assurances*.

**6. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

**(2) Les paragraphes 2 (4) et 5 (4) entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2010.**

**(3) Le paragraphe 4 (2) entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2010.**

26/10

## ONTARIO REGULATION 209/10

made under the

### ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

Made: June 2, 2010

Filed: June 7, 2010

Published on e-Laws: June 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

Amending O. Reg. 222/98

(General)

Note: Ontario Regulation 222/98 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Clause 9 (b) of Ontario Regulation 222/98 is amended by striking out “Ministry of the Solicitor General and Correctional Services” and substituting “Ministry of Community Safety and Correctional Services”.**

**2. (1) Paragraph 14 of subsection 28 (1) of the Regulation is amended by striking out “Subject to subsection (2)” in the portion before subparagraph i and substituting “Subject to subsections (2) and (2.2)”.**

**(2) Subsection 28 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

39. Payments made under the Transplant Patient Expense Reimbursement Program funded by the Ministry of Health and Long-Term Care, if the payments are used or will be used, within a reasonable period as determined by the Director, for the purpose for which they were intended.

**(3) Section 28 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2.2) The exemption under paragraph 14 of subsection (1) does not apply to amounts paid under the following provisions:

1. Subsections 13 (1), (2), (3), (7) and (8) of Regulation 672 of the Revised Regulations of Ontario 1990 (Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents before January 1, 1994) made under the *Insurance Act*.
2. Section 19 of Ontario Regulation 776/93 (Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents after December 31, 1993 and before November 1, 1996) made under the *Insurance Act*.
3. Section 12 of Ontario Regulation 403/96 (Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents on or after November 1, 1996) made under the *Insurance Act*.

**(4) Subsection 28 (2.2) of the Regulation, as made by subsection (3), is amended by adding the following paragraph:**

4. Section 12 of Ontario Regulation 34/10 (Statutory Accident Benefits Schedule — Effective September 1, 2010) made under the *Insurance Act*.

**3. (1) Subsection 41 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

16. An Ontario property and sales tax credit payment or refund received under any of,

- i. section 99 of the *Taxation Act*, 2007,
- ii. section 100 of the *Taxation Act*, 2007,
- iii. section 101.1 of the *Taxation Act*, 2007,
- iv. section 101.2 of the *Taxation Act*, 2007, and
- v. section 104.11 of the *Taxation Act*, 2007.

**(2) Subsection 41 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

17. An Ontario sales tax transition benefit received under section 104.12 of the *Taxation Act*, 2007.

**4. (1) Paragraph 4 of subsection 43 (1) of the Regulation is amended by striking out “Subject to subsections (2) and (5)” and substituting “Subject to subsections (2), (3) and (5)”.**

**(2) Subsection 43 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

27. Payments made under the Transplant Patient Expense Reimbursement Program funded by the Ministry of Health and Long-Term Care, if the payments are used or will be used, within a reasonable period as determined by the Director, for the purpose for which they were intended.

**(3) Section 43 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(3) The exemption under paragraph 4 of subsection (1) does not apply to amounts paid under the following provisions:

1. Subsections 13 (1), (2), (3), (7) and (8) of Regulation 672 of the Revised Regulations of Ontario 1990 (Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents before January 1, 1994) made under the *Insurance Act*.
2. Section 19 of Ontario Regulation 776/93 (Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents after December 31, 1993 and before November 1, 1996) made under the *Insurance Act*.
3. Section 12 of Ontario Regulation 403/96 (Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents on or after November 1, 1996) made under the *Insurance Act*.

**(4) Subsection 43 (3) of the Regulation, as made by subsection (3), is amended by adding the following paragraph:**

4. Section 12 of Ontario Regulation 34/10 (Statutory Accident Benefits Schedule — Effective September 1, 2010) made under the *Insurance Act*.

**5. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the day it is filed.**

**(2) Subsections 2 (4) and 4 (4) come into force on September 1, 2010.**

**(3) Subsection 3 (2) comes into force on June 1, 2010.**



**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 209/10**

pris en application de la

**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES  
HANDICAPÉES**

pris le 2 juin 2010

déposé le 7 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 9 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 juin 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 222/98

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 222/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. L'alinéa 9 b) du Règlement de l'Ontario 222/98 est modifié par substitution de «ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels» à «ministère du Solliciteur général et des Services correctionnels».**

**2. (1) La disposition 14 du paragraphe 28 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «Sous réserve des paragraphes (2) et (2.2)» à «Sous réserve du paragraphe (2)» dans le passage qui précède la sous-disposition i.**

**(2) Le paragraphe 28 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

39. Les paiements effectués dans le cadre du Programme de remboursement des dépenses des transplantés financé par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée s'ils sont utilisés ou le seront, dans un délai raisonnable selon ce que juge le directeur, à la fin à laquelle ils étaient destinés.

**(3) L'article 28 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(2.2) L'exemption prévue à la disposition 14 du paragraphe (1) ne s'applique pas aux montants versés en application des dispositions suivantes :

1. Les paragraphes 13 (1), (2), (3), (7) et (8) du Règlement 672 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents before January 1, 1994) pris en application de la *Loi sur les assurances*.
2. L'article 19 du Règlement de l'Ontario 776/93 (Annexe sur les indemnités d'accident légales — Accidents survenus après le 31 décembre 1993 mais avant le 1<sup>er</sup> novembre 1996) pris en application de la *Loi sur les assurances*.
3. L'article 12 du Règlement de l'Ontario 403/96 (Annexe sur les indemnités d'accident légales — Accidents survenus le 1<sup>er</sup> novembre 1996 ou après ce jour) pris en application de la *Loi sur les assurances*.

**(4) Le paragraphe 28 (2.2) du Règlement, tel qu'il est pris par le paragraphe (3), est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

4. L'article 12 du Règlement de l'Ontario 34/10 (Statutory Accident Benefits Schedule — Effective September 1, 2010) pris en application de la *Loi sur les assurances*.

**3. (1) Le paragraphe 41 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

16. Un montant ou un remboursement reçu au titre du crédit d'impôts fonciers et de taxe de vente de l'Ontario en application de l'une ou l'autre des dispositions suivantes :

- i. l'article 99 de la *Loi de 2007 sur les impôts*,
- ii. l'article 100 de la *Loi de 2007 sur les impôts*,
- iii. l'article 101.1 de la *Loi de 2007 sur les impôts*,
- iv. l'article 101.2 de la *Loi de 2007 sur les impôts*,
- v. l'article 104.11 de la *Loi de 2007 sur les impôts*.

**(2) Le paragraphe 41 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

17. Une prestation ontarienne de transition au titre de la taxe de vente reçue en application de l'article 104.12 de la *Loi de 2007 sur les impôts*.

**4. (1) La disposition 4 du paragraphe 43 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (5)» à «Sous réserve des paragraphes (2) et (5)» dans le passage qui précède la sous-disposition i.**

**(2) Le paragraphe 43 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

27. Les paiements effectués dans le cadre du Programme de remboursement des dépenses des transplantés financé par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée s'ils sont utilisés ou le seront, dans un délai raisonnable selon ce que juge le directeur, à la fin à laquelle ils étaient destinés.

**(3) L'article 43 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(3) L'exemption prévue à la disposition 4 du paragraphe (1) ne s'applique pas aux montants versés en application des dispositions suivantes :

1. Les paragraphes 13 (1), (2), (3), (7) et (8) du Règlement 672 des Règlements refondus de l'Ontario (Statutory Accident Benefits Schedule — Accidents before January 1, 1994) pris en application de la *Loi sur les assurances*.
2. L'article 19 du Règlement de l'Ontario 776/93 (Annexe sur les indemnités d'accident légales — Accidents survenus après le 31 décembre 1993 mais avant le 1<sup>er</sup> novembre 1996) pris en application de la *Loi sur les assurances*.
3. L'article 12 du Règlement de l'Ontario 403/96 (Annexe sur les indemnités d'accident légales — Accidents survenus le 1<sup>er</sup> novembre 1996 ou après ce jour) pris en application de la *Loi sur les assurances*.

**(4) Le paragraphe 43 (3) du Règlement, tel qu'il est modifié par le paragraphe (3), est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

4. L'article 12 du Règlement de l'Ontario 34/10 (Statutory Accident Benefits Schedule — Effective September 1, 2010) pris en application de la *Loi sur les assurances*.
5. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.
- (2) Les paragraphes 2 (4) et 4 (4) entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2010.
- (3) Le paragraphe 3 (2) entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2010.

26/10

**ONTARIO REGULATION 210/10**

made under the

**DISTRICT SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION BOARDS ACT**

Made: June 2, 2010

Filed: June 7, 2010

Published on e-Laws: June 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

Amending O. Reg. 278/98  
(General)

Note: Ontario Regulation 278/98 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) The heading to Schedule 2.2 to Ontario Regulation 278/98 is revoked and the following substituted:****SCHEDULE 2.2****MANITOULIN-SUDBURY DISTRICT SERVICES BOARD**

(2) Section 1 of Schedule 2.2 to the Regulation is amended by striking out “Manitoulin-Sudbury District Social Services Administration Board” and substituting “Manitoulin-Sudbury District Services Board”.

(3) Section 2 of Schedule 2.2 to the Regulation is amended by striking out “Manitoulin-Sudbury District Social Services Administration Board” in the portion before paragraph 1 and substituting “Manitoulin-Sudbury District Services Board”.

**(4) Subparagraph 5 ii of section 2 of Schedule 2.2 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

- ii. The Corporation of the Municipality of Gordon/Barrie Island.

**(5) Subparagraph 5 iv of section 2 of Schedule 2.2 to the Regulation is revoked.**



(6) Section 7 of Schedule 2.2 to the Regulation is amended by striking out “Manitoulin-Sudbury District Social Services Administration Board” and substituting “Manitoulin-Sudbury District Services Board”.

2. Paragraph 2 of section 2 of Schedule 5 to the Regulation is amended by striking out “The Corporation of the Township of Atikokan” and substituting “The Corporation of the Town of Atikokan”.

3. This Regulation comes into force on the day it is filed.

26/10

## ONTARIO REGULATION 211/10

made under the

### HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: June 2, 2010

Filed: June 7, 2010

Published on e-Laws: June 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

Amending Reg. 628 of R.R.O. 1990

(Vehicle Permits)

Note: Regulation 628 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Subsection 2 (2) of Regulation 628 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following clauses:**

(c.1) where the applicant is a motor vehicle dealer who,

(i) was registered under the *Motor Vehicle Dealers Act* on December 31, 2009, and

(ii) is exempted from the *Motor Vehicle Dealers Act, 2002* and its regulations under paragraph 18, 19 or 21 of subsection 2 (1) of Ontario Regulation 333/08 (General) made under that Act;

(c.2) where the applicant is a motor vehicle dealer who,

(i) was not registered under the *Motor Vehicle Dealers Act* on December 31, 2009,

(ii) is exempted from the *Motor Vehicle Dealers Act, 2002* and its regulations under paragraph 18, 19 or 21 of subsection 2 (1) of Ontario Regulation 333/08 (General) made under that Act, and

(iii) satisfies the Ministry of that exemption;

**(2) Clause 2 (2) (d) of the Regulation is amended by striking out “exempted under clause (c)” and substituting “exempted under clause (c), (c.1) or (c.2)”.**

**2. Section 10 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(4.1) Subsection (4) applies with necessary modifications where a plate holder, as the first owner or first lessee of the vehicle, takes possession of a motor vehicle from a motor vehicle dealer referred to in clause 2 (2) (c.1) or (c.2).

**3. Subsection 13 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) Upon filing satisfactory evidence as to the need for it, a Dealer permit and number plate may be issued to a dealer in motor vehicles, other than motorcycles and motor assisted bicycles, who,

(a) is a motor vehicle dealer registered under the *Motor Vehicle Dealers Act, 2002*; or

(b) is a motor vehicle dealer referred to in clause 2 (2) (c.1) or (c.2).

**4. Subsection 13.2 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) Upon filing satisfactory evidence as to the need for it, a Dealer and Service permit and number plate may be issued.

(a) to a manufacturer of motorcycles or motor assisted bicycles;

(b) to a dealer in motorcycles or motor assisted bicycles who,

- (i) is a motor vehicle dealer registered under the *Motor Vehicle Dealers Act, 2002*, or
- (ii) is a motor vehicle dealer referred to in clause 2 (2) (c.1) or (c.2); or
- (c) to a person engaged in the business of repairing, customizing, modifying or transporting motorcycles or motor assisted bicycles.

**5. Paragraphs 12 and 12.1 of subsection 17 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

12.	For a permit for a motor vehicle or trailer that is issued to a person licensed under the Act to deal in motor vehicles or trailers, where the vehicle for which the permit is issued is held for resale	5
12.1	For a permit for a motor vehicle or trailer that is issued to a motor vehicle dealer registered under the <i>Motor Vehicle Dealers Act, 2002</i> , other than a dealer registered as a broker, where the vehicle for which the permit is issued is held for resale	5
12.2	For a permit for a motor vehicle or trailer that is issued to a motor vehicle dealer referred to in clause 2 (2) (c.1) or (c.2), where the vehicle for which the permit is issued is held for resale	5

**6. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

26/10

## ONTARIO REGULATION 212/10

made under the

### HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: June 2, 2010

Filed: June 7, 2010

Published on e-Laws: June 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

Amending O. Reg. 601/93  
(Used Vehicle Information Package)

Note: Ontario Regulation 601/93 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Section 2 of Ontario Regulation 601/93 is amended by adding the following paragraphs:**

**10.2 A motor vehicle dealer who meets the following requirements:**

- i. the dealer was registered under the *Motor Vehicle Dealers Act* on December 31, 2009, and
- ii. the dealer is exempted from the *Motor Vehicle Dealers Act, 2002* and its regulations under paragraph 18, 19 or 21 of subsection 2 (1) of Ontario Regulation 333/08 (General) made under that Act.

**10.3 A motor vehicle dealer who meets the following requirements:**

- i. the dealer was not registered under the *Motor Vehicle Dealers Act* on December 31, 2009,
- ii. the dealer is exempted from the *Motor Vehicle Dealers Act, 2002* and its regulations under paragraph 18, 19 or 21 of subsection 2 (1) of Ontario Regulation 333/08 (General) made under that Act, and
- iii. the dealer satisfies the Ministry of that exemption.

**10.4 A person who sells or transfers a used motor vehicle to a motor vehicle dealer referred to in paragraph 10.2 or 10.3.**

**2. Section 3 of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:**



10.2 A motor vehicle dealer referred to in paragraph 10.2 or 10.3 of section 2 to whom a used motor vehicle is sold or transferred.

10.3 A person to whom a used motor vehicle is sold or transferred by a motor vehicle dealer referred to in paragraph 10.2 or 10.3 of section 2.

**3. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

26/10

**ONTARIO REGULATION 213/10**  
made under the  
**DEVELOPMENT CORPORATIONS ACT**

Made: June 2, 2010  
Filed: June 7, 2010  
Published on e-Laws: June 9, 2010  
Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

Amending O. Reg. 43/02  
(eHealth Ontario)

Note: Ontario Regulation 43/02 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Subsection 6 (1) of Ontario Regulation 43/02 is revoked and the following substituted:**

**Board of directors**

(1) The board of directors of the Agency shall be composed of not more than 12 members, to be appointed by the Lieutenant Governor in Council on the recommendation of the Minister, and shall include one member from the Ministry of Health and Long-Term Care.

(2) Subsection 6 (6) of the Regulation is amended by striking out “members from the Ontario Infrastructure Projects Corporation and” and substituting “member from”.

**2. Section 18 of the Regulation is amended by striking out “August 19, 2010” at the end and substituting “August 17, 2012”.**

**3. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

26/10

**ONTARIO REGULATION 214/10**  
made under the  
**HEALTH INSURANCE ACT**

Made: June 2, 2010  
Filed: June 7, 2010  
Published on e-Laws: June 9, 2010  
Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 552 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The definition of “schedule of benefits” in subsection 1 (1) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:**

14. Amendments dated July 1, 2010;

**2. (1) Subsection 37.1 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(3) A laboratory service set out in the schedule of laboratory benefits and rendered by a physician is an insured service.

**(2) Subsection 37.1 (4) of the Regulation is revoked.**

**(3) Subsection 37.1 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(5) The basic fee payable for a laboratory service set out in the schedule of laboratory benefits and rendered by a physician is nil.

**(4) Subsection 37.1 (6) of the Regulation is amended by striking out “the fee payable for an insured service set out in the schedule of laboratory benefits is nil” and substituting “the fee payable for an insured service rendered by a physician in a public hospital in relation to a service set out in the schedule of laboratory benefits is nil”.**

**(5) Subsections 37.1 (9) to (11) of the Regulation are revoked.**

**3. This Regulation comes into force on July 1, 2010.**

26/10

## ONTARIO REGULATION 215/10

made under the

### HEALTH INSURANCE ACT

Made: June 2, 2010

Filed: June 7, 2010

Published on e-Laws: June 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

Revoking O. Reg. 215/03

(Disclosure of Personal Information to Public Guardian and Trustee)

Note: Ontario Regulation 215/03 has not previously been amended.

**1. Ontario Regulation 215/03 is revoked.**

**2. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2010 and the day this Regulation is filed.**

26/10

## ONTARIO REGULATION 216/10

made under the

### SURVEYORS ACT

Made: February 16, 2010

Approved: June 2, 2010

Filed: June 7, 2010

Published on e-Laws: June 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

## PERFORMANCE STANDARDS FOR THE PRACTICE OF PROFESSIONAL LAND SURVEYING

### CONTENTS

#### PART I GENERAL

1. Definitions
2. Standards for projects



- 3. Review with client
- 4. Report after completion
- 5. Quality assurance
- 6. Records

## PART II CADASTRAL SURVEYING

### APPLICATION OF PART

- 7. Application of Part

### FIELD SURVEY STANDARDS

- 8. Evidence used
- 9. Error of closure of field data
- 10. Bearings
- 11. Topographic information
- 12. Measurements
- 13. Bench mark
- 14. Integration
- 15. Field notes

### PLANS

- 16. Use of word "survey"
- 17. Physical requirements
- 18. Contents
- 19. Distances
- 20. Bearings
- 21. Location information
- 22. Boundary information
- 23. Comparison information
- 24. Topographic information
- 25. Highways stopped up or closed
- 26. Confirmed boundaries
- 27. Title information

### SURVEYOR'S REAL PROPERTY REPORT

- 28. Definition
- 29. Required documentation
- 30. Contents of report

### INTEGRATION WITH COORDINATE SYSTEM

- 31. Reference datum and map projection
- 32. Universal Transverse Mercator map projection
- 33. Modified Transverse Mercator map projection
- 34. Scale factor at a central meridian
- 35. Origin of coordinates

## PART III GEODETIC SURVEYING

- 36. Project design and implementation
- 37. Project report

## PART IV HYDROGRAPHIC SURVEYING

- 38. Project design and implementation
- 39. Project report

## PART V PHOTOGRAMMETRIC SURVEYING

- 40. Project design and implementation
- 41. Project report
- 42. Project quality assurance

## PART VI GEOGRAPHIC INFORMATION MANAGEMENT

- 43. Project design and implementation
- 44. Project report

## PART VII REVOCATION AND COMMENCEMENT

- 45. Revocation
- 46. Commencement
- Form 1 Surveyor's certificate (section 4 of the regulation)

## PART I GENERAL

### Definitions

#### 1. In this Regulation,

- “cadastral survey” means a survey performed by a licensed member while engaged in the practice of cadastral surveying; (“levé cadastral”)
- “coordinates” means an ordered set of numbers designating the position of a point in space; (“coordonnées”)
- “coordinate system” means a spatial reference system in which coordinates are related to the earth by a known reference datum; (“système de coordonnées”)
- “geodetic surveying” means the creation or measurement of geodetic control networks in a three dimensional time varying space; (“arpentage géodésique”)
- “geographic information management” means the group of activities relating to the planning, development, implementation and administration of systems for the acquisition, integration, evaluation, storage, security, retrieval, dissemination, archiving and disposal of data and associated attributes that are spatially referenced; (“gestion de l’information géographique”)
- “hydrographic surveying” means the process of gathering bathymetric information about water bodies; (“arpentage hydrographique”)
- “licensed member” means a member of the Association licensed to engage in the practice of cadastral surveying; (“membre détenteur d’un permis”)
- “lot” means a lot or any other area defined and designated by an original survey or by a registered plan; (“lot”)
- “monument” includes any monument described in Ontario Regulation 525/91 (Monuments) made under the Act and any other thing, device or object used to mark or witness a boundary of surveyed lands or to mark a specified control point or observed reference point; (“borne”)
- “observed reference point” means a monument connected to a coordinate system by measurements; (“point de référence observé”)
- “original survey” has the same meaning as in section 1 of the *Surveys Act*; (“levé primitif”)
- “photogrammetric surveying” means the form of surveying that employs aerial photography, terrestrial photography, light detection and ranging, satellite imagery or other technologies that can be utilized for remote measurements and calculations; (“arpentage photogrammétrique”)
- “professional member” means a member of the Association who is a licensed member or holds a certificate of registration; (“membre professionnel”)
- “project” means a plan, map, drawing, file, report or any other form or transmittal by which a professional member advises or gives an opinion as to,
  - (a) the establishment or determination of boundaries delineating any right or interest in land or land covered with water, or
  - (b) the determination or analysis of spatial attributes of natural and artificial features on, above or below the surface of the earth, whether or not the surface of the earth is situated below water; (“projet”)
- “property identifier” means a property identifier assigned under subsection 21 (2) or (4) of the *Registry Act* or under subsection 141 (2) or (4) of the *Land Titles Act*; (“cote foncière”)
- “specified control point” means a monument with coordinate values that are of record with and are stored and made available by a control survey authority, such as a federal or provincial agency, or by a municipality; (“point de canevas précisé”)
- “subdivision unit” means,
  - (a) a lot shown on the original plan of an original survey and includes a section, block, gore, reserve, common, mining location or mining claim, or
  - (b) a lot, block, part or other unit of land shown on a plan registered or deposited under the *Registry Act* or the *Land Titles Act*. (“unité de lotissement”)

### Standards for projects

- 2. When undertaking a project, a professional member shall ensure that the project meets all project requirements and specifications and that it complies with this Regulation.



**Review with client**

3. A professional member who undertakes a project for a client shall review the proposed project with the client to describe how the project shall be undertaken so that it complies with all applicable Acts, regulations under them and practice standards.

**Report after completion**

4. (1) Upon completing a project, a professional member shall provide a project report to the client.

(2) The report shall include, if applicable,

- (a) the objectives, scope, area and date of the project;
- (b) the data sources and dates of acquisition for the project;
- (c) the names and versions of pertinent software for the project;
- (d) deviations from the initial project scope;
- (e) a declaration of compliance with all applicable Acts, regulations under them and practice standards;
- (f) statements of ownership and authorship of all deliverables for the project, including computer software developed within the scope of the project;
- (g) an explanation of the limitations of data received, manipulated and delivered under the project;
- (h) a description of field procedures for the project;
- (i) a statement describing the project, map projection, zone, datum, and if applicable, adjustment epoch; and
- (j) documentation of all project milestones and quality assurance activities.

(3) Except if an Act or a regulation under an Act requires otherwise, if the professional member is a licensed member performing a cadastral survey, the declaration of compliance mentioned in clause (2) (e) shall be signed and dated by the licensed member and shall be in Form 1.

**Quality assurance**

5. In designing and implementing a project, a professional member shall perform adequate project quality assurance to verify that the project results meet all requirements and specifications, to ensure,

- (a) known inconsistencies and uncertainties within the data are minimized;
- (b) data integrity, correctness and completeness;
- (c) errors and omissions have been identified and addressed; and
- (d) reported data and conclusions are valid.

**Records**

6. (1) A professional member shall retain properly indexed records of all professional services provided to the public, including projects, and of all pertinent information necessary to reconstruct the details of the projects.

(2) The professional member shall retain and maintain the records in a secure manner and in accordance with,

- (a) the *Surveys Act* for records prepared for cadastral surveys; and
- (b) the *Limitations Act, 2002* for all other records.

(3) In the records, the professional member shall provide sufficient evidence that the work conducted for a project meets the specified requirements and end results.

## PART II CADASTRAL SURVEYING

### APPLICATION OF PART

**Application of Part**

7. In addition to Part I, this Part applies to surveys performed by a licensed member while engaged in the practice of cadastral surveying.

### FIELD SURVEY STANDARDS

**Evidence used**

8. When undertaking a survey, a licensed member shall,

- (a) refer to the documentary evidence related to the land under survey and the land adjoining the land under survey;
- (b) carry out a thorough field investigation for the best available evidence of all lines, boundaries, and corners of the land under survey; and
- (c) give priority to the evidence in accordance with common law and statute law.

#### **Error of closure of field data**

9. The error of closure of field data on a survey, in respect of the perimeter of each parcel of land or closed traverse, shall not exceed,

- (a) for the first 30 metres of perimeter, an error of 30 millimetres;
- (b) for the next 300 metres in excess of 30 metres of perimeter, an error of 6 millimetres per 30 metres;
- (c) for the next 240 metres in excess of 330 metres of perimeter, an error of 3 millimetres per 30 metres; and
- (d) for a total perimeter of more than 570 metres, an error of one part in 5,000.

#### **Bearings**

10. Bearings on a survey shall be,

- (a) determined from astronomic, gyroscopic or Global Navigation Satellite System observations;
- (b) derived from a line of known bearing if survey evidence of the line exists on the ground and the position of the line is described on the plan being prepared; or
- (c) derived from monuments in a coordinate system.

#### **Topographic information**

11. The position of topographic information required under section 24 on a survey shall be determined by measurements at the intervals that the complexity of the topographic information demands and to the extent that will enable relocation of the topographic information.

#### **Measurements**

12. All survey measurements shall be verified by mathematical closure or independent measurement.

#### **Bench mark**

13. If a survey is made for the purpose of defining, locating or describing a line, boundary or corner of a unit of land in relation to the regulated level of a body of water or defining a boundary in reference to an elevation and if no permanent bench mark exists within 300 metres of the site of the survey, a permanent bench mark, defined by a monument listed in clause 2 (1) (a), (b), (d), (e), (f) or (h) of Ontario Regulation 525/91 (Monuments) made under the Act or other durable and stable object, shall be established at or near the site.

#### **Integration**

14. (1) When undertaking a survey for a plan to be registered or deposited in the registry system or land titles system, a licensed member shall integrate the survey with a coordinate system in accordance with sections 31 to 35 and determine the coordinates of every angle or corner on a line or boundary and all topographic information required under section 24.

(2) The coordinates required under subsection (1) shall be accurate, at the 95 per cent confidence level, to,

- (a) 0.05 metres in urban areas;
- (b) 0.2 metres in rural areas; or
- (c) one metre in remote areas.

#### **Field notes**

15. For each survey, field notes shall be prepared in the field and shall contain a clear and detailed account of everything found, observed and done in the field in the course of and relevant to the survey.

### **PLANS**

#### **Use of word "survey"**

16. The word "survey" and its equivalent in any other language shall not be used in the title of any plan unless the plan has been prepared from a survey of land made for the purpose of establishing, locating, defining or describing any line, boundary, or corner of a parcel of land, or land covered with water.

#### **Physical requirements**

17. (1) A plan shall,



- (a) be drawn on translucent plastic material that is of durable quality and will not crack or break;
  - (b) be rectangular;
  - (c) be drawn and signed in black adhesion type ink;
  - (d) be drawn to a scale or scales sufficient for clarity of all particulars on the plan;
  - (e) be prepared to a drafting standard that will permit legible and accurate copies to be made from it; and
  - (f) not be coloured.
- (2) The only handwriting to appear on a plan shall be the original signatures of persons required to sign the plan and the dates of the signatures.
- (3) Despite clauses (1) (a) and (c), a plan may be in whole or in part a photographic reproduction on plastic material that is of durable quality and will not crack or break, but all additions to the photographic reproduction shall be in black adhesion type ink and signatures shall not be reproductions.
- (4) Despite clause (1) (c), the title, legend and margin and any applicable certificates and forms prescribed by the regulations under which the plan is prepared may be pre-printed on a plan in a manner that is permanent and permits legible and accurate copies of the plan to be made.

#### Contents

#### 18. (1) A plan shall show,

- (a) every right of way and easement affecting the land shown on the plan that is,
  - (i) described in a registered instrument, or
  - (ii) shown on a registered or deposited plan;
- (b) the bearing and length of each straight line forming any surveyed limit or part of any surveyed limit, except that, in the case of a tier of subdivision units that is shown by the dimensions to be a series of parallelograms, the direction of each of the side lines of the subdivision units may be indicated by the bearings at both ends of the tier;
- (c) the radius, arc length, chord length and chord bearing of each curved line forming any limit or part of any limit;
- (d) the perpendicular or radial widths of all streets, lanes and public passages within the surveyed area of which the limits are parallel or concentric;
- (e) the straight line distance and bearing between the points of intersection of street limits on the same side of the street and, if all or part of any intersection is on a curve, the radius, arc length, chord length and chord bearing of the curved portion;
- (f) the location of the radial centre of an arc that forms a cul-de-sac, clearly defined with reference to the street or streets connected to the cul-de-sac;
- (g) an accurately plotted simple north point;
- (h) the scale, expressed in numerical form, to which the plan is drawn and a scale bar clearly identified as representing either feet or metres;
- (i) if a survey has been integrated with a coordinate system in accordance with section 14,
  - (i) a table containing the coordinates of at least two monumented points related to the survey,
  - (ii) a note stating that the coordinates cannot, in themselves, be used to re-establish the corners or boundaries shown on the plan,
  - (iii) a note stating that the coordinates comply with subsection 14 (2),
  - (iv) a note stating the source from which the coordinates were derived and specifying the map projection, zone, datum and if applicable, adjustment epoch, and
  - (v) sufficient data to enable the location of the parcel of land surveyed to be ascertained in relation to the monumented points that are used to integrate the survey and that are shown in the table described in subclause (i);
- (j) the location and form of all survey evidence found, conflicting or otherwise;
- (k) the procedure used in re-establishing all existing boundaries forming part of a survey or on which a survey is dependent;
- (l) the source of the distance or direction, if a distance or direction is set;

- (m) sufficient data to permit the calculation of the error of closure in respect of the limits of each parcel of land shown on the plan; and
- (n) if applicable, the name of the holder of the certificate of authorization.

(2) If space does not permit the showing of bearings and lengths, as required by clauses (1) (b) and (c), in their normal position, they may be shown in schedule form on the plan.

#### **Distances**

**19.** (1) All distances on a plan shall be shown either in imperial units, namely measurements in feet and decimals of a foot, or in metric units, namely measurements in metres and decimals of a metre.

(2) A note in bold printing shall be included in a conspicuous position on every plan that indicates that the distances and coordinates shown on the plan,

- (a) are in metres and can be converted to feet by dividing by 0.3048; or
- (b) are in feet and can be converted to metres by multiplying by 0.3048.

(3) If a survey has been integrated with a coordinate system in accordance with section 14, a note shall be included on the plan to indicate that the distances shown on the plan,

- (a) are ground and can be converted to grid by multiplying by the stated combined scale factor; or
- (b) are grid and can be converted to ground by dividing by the stated combined scale factor.

#### **Bearings**

**20.** (1) The origin of the bearings shall be noted on a plan.

(2) If bearings have been determined from astronomic or gyroscopic observations, a note shall be included on the plan indicating whether the bearings are,

- (a) astronomic or gyroscopic, derived from observations on Polaris, or other stars or planets, or derived from gyroscopic observations; and
  - (b) referred to the meridian at a given longitude or through a stated point on the ground definable by survey.
- (3) If bearings have been derived from survey evidence of a line of known bearing, a note shall be included on the plan,
- (a) indicating the source of the bearings, the specified limit from which they are derived and the stated bearing; and
  - (b) describing the evidence used to re-establish the line.

(4) If bearings have been derived from specified control points or observed reference points, a note shall be included on the plan indicating that the bearings are grid bearings and are referred to the stated map projection, zone, datum and if applicable adjustment epoch.

#### **Location information**

**21.** (1) By the use of light, broken or unbroken, lines of uniform width, a plan shall clearly and accurately show,

- (a) sufficient data to enable the identification of,
  - (i) the limits of existing subdivision units included within the land surveyed,
  - (ii) the limits defined by registered instruments or parcels affecting land included within the land surveyed, and
  - (iii) the limits of subdivision units adjoining the land surveyed and the limits defined by instruments or parcels referred to in subclause (f) (ii) that join or intersect the perimeter of the land surveyed;
- (b) sufficient data to enable the location of the parcel of land surveyed to be ascertained in relation to the limits of the lot of which it is a part;
- (c) the identifying numbers, letters or words of the existing subdivision units included within and adjoining the land surveyed;
- (d) the property identifiers assigned to the land surveyed;
- (e) the property identifiers assigned to the land adjoining the land surveyed;
- (f) if property identifiers have not been assigned, the numbers of,
  - (i) the registered instruments or parcels referred to in subclause (a) (ii), and



- (ii) the registered instruments or parcels that define the limits of land adjoining the land surveyed; and
  - (g) the new headings in the abstract index for each parcel included in the plan, if the plan includes land in an area that has been divided into parcels for abstract purposes under subsection 83 (3) of the *Registry Act*.
- (2) Clause (1) (e) and subclause (1) (f) (ii) do not apply in respect of an undivided subdivision unit created by a registered plan of subdivision.

#### Boundary information

22. There shall be shown on a plan by solid lines of uniform width significantly heavier than the lines mentioned in section 21,

- (a) the boundaries of the land being surveyed;
- (b) in the case of a plan showing new subdivision units, the limits of the new subdivision units and the identifying numbers, letters or words of the new subdivision units; or
- (c) in the case of a plan showing boundaries sought to be confirmed under the *Boundaries Act*, the boundaries sought to be confirmed.

#### Comparison information

23. If a measurement of distance or direction to be shown on a plan differs from that shown on a previously registered or deposited plan or contained in a description in a previously registered instrument or parcel, the plan shall show,

- (a) the measured distance or direction;
- (b) the corresponding distance or direction shown on the most recently registered or deposited plan or contained in the description in the most recently registered instrument or parcel, followed by whatever information is required to identify its source.

#### Topographic information

24. (1) A plan shall show,

- (a) all topographic information that,
  - (i) forms, controls or marks the position of a boundary of the surveyed parcel,
  - (ii) may indicate an interest in the title to the surveyed parcel, or
  - (iii) indicates an encroachment from the surveyed parcel onto the adjacent lands or from the adjacent lands onto the surveyed parcel; and
- (b) all survey data necessary to define the position of topographic information required by clause (a), which may be in schedule form in the case of subclause (a) (i).

(2) A plan prepared for registration or deposit in a land registry office shall not show topographic information that is not required under clause (1) (a) but may show sufficient topographic information to illustrate the position of the boundary being surveyed in relation to the topographic information adjoining the boundary.

(3) Subclauses (1) (a) (i) and (iii) do not apply in the case of existing boundaries of a previously surveyed public highway if the current plan is prepared for the purpose of widening the highway.

#### Highways stopped up or closed

25. If a plan shows a part of a street or highway that has been stopped up or closed, the plan shall include a reference to the by-law or other instrument by which the street or highway was stopped up or closed and to the registration number of,

- (a) the by-law if,
  - (i) it was passed on or after March 29, 1873 in respect of lands registered under the *Registry Act* at the time it was passed, or
  - (ii) it was passed on or after February 12, 1987 in respect of lands registered under the *Land Titles Act*; or
- (b) the other instrument.

#### Confirmed boundaries

26. If a plan shows a boundary that was confirmed under the *Surveys Act* or confirmed and certified under the *Boundaries Act* or a predecessor of either of those Acts, a reference to the confirmation and to the registered plan number, if applicable, shall be included on the plan.

#### Title information

27. (1) Every plan shall bear a title that includes,

- (a) the designation of every existing subdivision unit, any portion of which is included in the land surveyed, except if the unit is designated as a part;
- (b) the new headings in the abstract index for each parcel included in the plan, if the plan includes land in an area that has been divided into parcels for abstract purposes under subsection 83 (3) of the *Registry Act*;
- (c) the name of the geographic township, if any, where the land was situate at the time of the original survey, except in the case of patented land within a registered plan; and
- (d) the name of the local municipality and of the upper-tier municipality where the land was situate on the day the plan was signed by the licensed member.

(2) If a plan creates new subdivision units, the references to existing subdivision units, new headings in the abstract index and the name of the geographic township required by subsection (1) to be included in the title of a plan may, instead, be set out in a schedule near the upper right corner of the plan relating them to the new subdivision units.

### SURVEYOR'S REAL PROPERTY REPORT

#### Definition

28. In sections 29 and 30,

"surveyor's real property report" means a survey that locates a building or structure in relation to the boundaries of a unit of land.

#### Required documentation

29. (1) The documentation for a surveyor's real property report shall consist of a plan and a written report.

(2) If the plan and the written report are separate documents, the plan shall include a note indicating that the written report is to be read in conjunction with the plan.

(3) The plan shall include a note specifying the name of the client for whom the surveyor's real property report was prepared.

#### Contents of report

30. In addition to the other requirements of this Part, the surveyor's real property report shall show,

- (a) all buildings and structures and the foundations of all buildings and structures under construction on the lands and their distances from the boundaries of the lands;
- (b) the number of storeys of all buildings and their external construction materials; and
- (c) the municipal address of the property, if any.

### INTEGRATION WITH COORDINATE SYSTEM

#### Reference datum and map projection

31. If a survey is integrated with a coordinate system,

- (a) the system shall be referenced to the North American Datum 1983 (Original) or the North American Datum 1983 (Canadian Spatial Reference System) realization; and
- (b) coordinates shall be expressed as grid coordinates in a Universal Transverse Mercator map projection or a Modified Transverse Mercator map projection that complies with sections 32 to 35.

#### Universal Transverse Mercator map projection

32. (1) For the purposes of identification of coordinates of points in the Universal Transverse Mercator map projection, Ontario is divided into four 6° zones that are numbered 15 to 18.

(2) The central meridian for a zone mentioned in Column 1 of the Table is the meridian of longitude shown opposite in Column 2 and is the Y-axis of the zone.

TABLE  
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR MAP PROJECTION

Column 1	Column 2
Zone	Central Meridian
15	93° W
16	87° W
17	81° W
18	75° W



(3) The X-axis of a zone in the Universal Transverse Mercator map projection is the equator.

**Modified Transverse Mercator map projection**

33. (1) For the purposes of identification of coordinates of points in the Modified Transverse Mercator map projection, Ontario is divided into ten 3° zones that are numbered 8 to 17.

(2) The central meridian for a zone mentioned in Column 1 of the Table is the meridian of longitude shown opposite in Column 2 and is the Y-axis for the zone.

TABLE  
MODIFIED TRANSVERSE MERCATOR MAP PROJECTION

Column 1	Column 2
Zone	Central Meridian
8	73° 30' W
9	76° 30' W
10	79° 30' W
11	82° 30' W
12	81° 00' W
13	84° 00' W
14	87° 00' W
15	90° 00' W
16	93° 00' W
17	96° 00' W

(3) The X-axis of a zone in the Modified Transverse Mercator map projection is the equator.

(4) Zones 10 and 11 in the Modified Transverse Mercator map projection do not extend north of and zones 12 and 13 do not extend south of a line described as follows:

Beginning at the intersection of the boundary between Ontario and Quebec with meridian of longitude 79°30'; thence south along that meridian to parallel of latitude 47°00'; thence west along that parallel to meridian of longitude 80°15'; thence south along that meridian to parallel of latitude 46°00'; thence west along that parallel to its intersection with the boundary between Canada and the United States of America.

**Scale factor at a central meridian**

34. The scale factor at a central meridian is,

- (a) 0.9996 in the Universal Transverse Mercator map projection; and
- (b) 0.9999 in the Modified Transverse Mercator map projection.

**Origin of coordinates**

35. (1) The origin of coordinates in a zone in the Universal Transverse Mercator map projection or the Modified Transverse Mercator map projection is the intersection of the central meridian of the zone and the equator.

(2) In the Universal Transverse Mercator map projection, the Northing coordinate is zero metres and the Easting coordinate is 500,000 metres.

(3) In the Modified Transverse Mercator map projection, the Northing coordinate is zero metres and the Easting coordinate is 304,800 metres.

**PART III  
GEODETIC SURVEYING**

**Project design and implementation**

36. In addition to the requirements of Part I, when performing geodetic surveying for a project, a professional member shall,

- (a) acquire adequate measurements with appropriate precision to produce results that satisfy the project specifications; and
- (b) use sufficient existing control to allow proper orientation and scale of the project network.

**Project report**

37. When performing a geodetic surveying for a project, a professional member shall ensure that the project report described in section 4, in addition to complying with that section, includes or makes reference to,

- (a) the number of new control stations;
- (b) the date and results of the most recent instrument calibrations;

(c) the adjustment and analysis procedures that describe,

- (i) the minimally constrained adjustment, so that the latitude and longitude of one existing control point and orthometric or ellipsoidal height of one existing control point are held fixed to their published values,
- (ii) the fully constrained adjustment, so that all existing horizontal and vertical control in the network are held fixed to their published provincially recognized values,
- (iii) the justification for any rejected observations,
- (iv) the verification of any existing control used, and
- (v) the geoid model used if the project requires orthometric height.

#### **PART IV HYDROGRAPHIC SURVEYING**

##### **Project design and implementation**

38. In addition to the requirements of Part I, when performing hydrographic surveying for a project, a professional member shall,

- (a) acquire adequate measurements with appropriate precision to produce results that satisfy the project specifications; and
- (b) use sufficient existing control to allow proper orientation and scale of the project deliverables.

##### **Project report**

39. When performing hydrography for a project, a professional member shall ensure that the project report described in section 4, in addition to complying with that section, includes or makes reference to the standards specific to the project.

#### **PART V PHOTOGRAMMETRIC SURVEYING**

##### **Project design and implementation**

40. In addition to the requirements of Part I, when performing photogrammetric surveying for a project, a professional member shall,

- (a) acquire adequate measurements to determine system calibration parameters of the sensor;
- (b) acquire adequate measurements to determine the exterior orientation parameters of the sensor relative to the project coordinate system.

##### **Project report**

41. When performing photogrammetric surveying for a project, a professional member shall ensure that the project report described in section 4, in addition to complying with that section identifies the sensing equipment make and model.

##### **Project quality assurance**

42. (1) When performing photogrammetric surveying for a project, a professional member shall, in addition to complying with section 5, demonstrate that,

- (a) system calibration parameters have been properly applied;
- (b) exterior orientation parameters have been properly applied;
- (c) data collection meets the project accuracy requirements and adequately covers the project area;
- (d) the sensing system is internally consistent by confirming the results of redundant project data;
- (e) the results match the checks derived by an alternate technology; and
- (f) the results meet the datum, map projection, feature symbology, feature topology and project format criteria.

(2) When performing photogrammetric surveying for a project, a professional member shall,

- (a) acquire adequate measurements and results to verify the internal accuracy of the applied technology and process; and
- (b) acquire adequate checks that have been derived by alternate technologies that are at least as precise as the sensing technology used for the project results.



**PART VI  
GEOGRAPHIC INFORMATION MANAGEMENT**

**Project design and implementation**

**43.** In addition to the requirements of Part I, when performing geographic information management for a project, a professional member shall,

- (a) establish how the data are to be used, maintained, archived and disposed;
- (b) research and recommend the most appropriate software, developed within the scope of the project or commercially available, and validation methods and expected results;
- (c) identify software inputs and deliverables for the project and licence, ownership, authorship and copyright issues for the project;
- (d) assess and validate the project input quality and metadata; and
- (e) assess acceptance of the project deliverables with the client.

**Project report**

**44.** When performing geographic information management for a project, a professional member shall ensure that the project report described in section 4, in addition to complying with that section, includes or makes reference to the standards specific to the project.

**PART VII  
REVOCATION AND COMMENCEMENT**

**Revocation**

**45.** Ontario Regulation 42/96 is revoked.

**Commencement**

**46.** This Regulation comes into force on the day it is filed.

**FORM 1  
SURVEYOR'S CERTIFICATE (SECTION 4 OF THE REGULATION)**

*Surveyors Act*

I certify that:

1. This survey and plan (*if the plan is a strata plan consisting of more than one sheet add: comprising sheets 1 to .....*) are correct and in accordance with the *Surveys Act*, the *Surveyors Act* and ..... and the regulations made under them.  
(*title of appropriate Act*)

2. The survey was completed on .....  
(*date*)

.....  
(*date*)

.....  
(*signature*)

.....  
(*name in printed letters*)  
Ontario Land Surveyor

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 216/10**

pris en application de la

**LOI SUR LES ARPENTEURS-GÉOMÈTRES**

pris le 16 février 2010

approuvé le 2 juin 2010

déposé le 7 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 9 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 juin 2010**NORMES DE PRESTATION RELATIVES À L'EXERCICE DE LA PROFESSION  
D'ARPENTEUR-GÉOMÈTRE****SOMMAIRE****PARTIE I****DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

1. Définitions
2. Normes régissant les projets
3. Examen avec le client
4. Rapport à fournir au terme du projet
5. Assurance de la qualité
6. Dossiers

**PARTIE II****ARPENTAGE CADASTRAL**

## CHAMP D'APPLICATION DE LA PARTIE

7. Champ d'application de la partie

## NORMES RÉGISSANT LES LEVÉS DE TERRAIN

8. Preuves utilisées
9. Écart de fermeture des données de terrain
10. Gisements
11. Information topographique
12. Mesurages
13. Borne repère
14. Intégration
15. Notes d'arpentage

## PLANS

16. Emploi du terme «survey»
17. Exigences d'ordre matériel
18. Contenu
19. Distances
20. Gisements
21. Renseignements sur la localisation
22. Renseignements sur les limites
23. Renseignements visant la comparaison
24. Renseignements topographiques
25. Voies publiques fermées ou désaffectées
26. Limites ratifiées ou confirmées
27. Renseignements à inclure dans le titre

## RAPPORT D'ARPENTEUR-GÉOMÈTRE SUR LES BIENS IMMEUBLES

28. Définition
29. Documents exigés
30. Contenu du rapport

## INTÉGRATION DANS UN SYSTÈME DE COORDONNÉES

31. Système de référence géodésique et projection cartographique
32. Projection cartographique de Mercator transverse universelle
33. Projection cartographique de Mercator transverse modifiée
34. Facteur d'échelle à un méridien central
35. Origine des coordonnées

**PARTIE III****ARPENTAGE GÉODÉSIQUE**

36. Conception et mise en oeuvre du projet
37. Rapport de projet



**PARTIE IV  
ARPENTAGE HYDROGRAPHIQUE**

38. Conception et mise en oeuvre du projet  
39. Rapport de projet

**PARTIE V  
ARPENTAGE PHOTOGRAMMÉTRIQUE**

40. Conception et mise en oeuvre du projet  
41. Rapport de projet  
42. Assurance de la qualité du projet

**PARTIE VI  
GESTION DE L'INFORMATION GÉOGRAPHIQUE**

43. Conception et mise en oeuvre du projet  
44. Rapport de projet

**PARTIE VII  
ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

45. Abrogation  
46. Entrée en vigueur  
Formule 1 Certificat de l'arpenteur-géomètre (article 4 du règlement)

**PARTIE I  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**Définitions**

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«arpentage géodésique» Création ou mesurage de réseaux géodésiques dans un espace tridimensionnel variant en fonction du temps. («geodetic surveying»)

«arpentage hydrographique» Processus de cueillette de renseignements bathymétriques sur les étendues d'eau. («hydrographic surveying»)

«arpentage photogrammétrique» Forme d'arpentage qui utilise la photographie aérienne, la photographie terrestre, la détection et télémétrie par ondes lumineuses, l'imagerie satellitaire ou d'autres technologies pouvant servir aux mesurages et calculs par télédétection. («photogrammetric surveying»)

«borne» S'entend notamment de toute borne mentionnée dans le Règlement de l'Ontario 525/91 (Monuments) pris en application de la Loi et de tout autre dispositif, objet ou chose utilisés pour marquer ou établir l'emplacement d'une limite de terrains arpentés ou pour marquer un point de canevas précisé ou un point de référence observé. («monument»)

«coordonnées» Ensemble ordonné de numéros désignant la position d'un point dans l'espace. («coordinates»)

«cote foncière» Cote foncière attribuée en application du paragraphe 21 (2) ou (4) de la *Loi sur l'enregistrement des actes* ou du paragraphe 141 (2) ou (4) de la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers*. («property identifier»)

«gestion de l'information géographique» Groupe d'activités se rapportant à la planification, à l'élaboration, à la mise en oeuvre et à l'administration de systèmes visant l'acquisition, l'intégration, l'évaluation, le stockage, la sécurité, l'extraction, la diffusion, l'archivage et la destruction de données et d'attributs associés à référence spatiale. («geographic information management»)

«levé cadastral» Levé effectué par le membre détenteur d'un permis pendant qu'il se livre à l'exercice de la profession d'arpenteur cadastral. («cadastral survey»)

«levé primitif» S'entend au sens de l'article 1 de la *Loi sur l'arpentage*. («original survey»)

«lot» Lot ou toute autre zone que définit et désigne un levé primitif ou un plan enregistré. («lot»)

«membre détenteur d'un permis» Membre de l'Ordre détenteur d'un permis l'autorisant à exercer la profession d'arpenteur cadastral. («licensed member»)

«membre professionnel» Membre de l'Ordre qui est un membre détenteur d'un permis ou qui est titulaire d'un certificat d'inscription. («professional member»)

«point de canevas précisé» Borne dont les valeurs des coordonnées sont consignées auprès d'une instance des levés directeurs tel qu'un organisme fédéral ou provincial ou d'une municipalité, et conservées et rendues accessibles par une telle instance ou une municipalité. («specified control point»)

«point de référence observé» Borne liée à un système de coordonnées par des mesures. («observed reference point»)

«projet» Plan, carte, dessin, dossier, rapport ou autre formule ou transmission au moyen duquel un membre professionnel fournit des conseils ou donne son avis :

- a) soit à l'égard de l'établissement ou de la détermination des limites démarquant un droit ou un intérêt sur un terrain ou un terrain immergé;
- b) soit à l'égard de la détermination ou de l'analyse des attributs spatiaux des caractéristiques naturelles et artificielles se trouvant sur ou sous la surface de la Terre, ou au-dessus, que cette surface soit immergée ou non. («project»)

«système de coordonnées» Système de référence spatiale dans lequel des coordonnées sont liées à la Terre par un système de référence géodésique connu. («coordinate system»)

«unité de lotissement» S'entend :

- a) soit d'un lot indiqué sur le plan original d'un levé primitif, y compris une section, une pièce, une enclave, une réserve, un communage, un emplacement minier ou un claim;
- b) soit d'un lot, d'une pièce, d'une partie ou d'une autre unité de terrain figurant sur un plan enregistré ou déposé sous le régime de la *Loi sur l'enregistrement des actes* ou de la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers*. («subdivision unit»)

#### Normes régissant les projets

2. Le membre professionnel qui entreprend un projet veille à ce que ce dernier satisfasse au cahier des charges et à toutes les exigences qui s'y appliquent et à ce qu'il soit conforme au présent règlement.

#### Examen avec le client

3. Le membre professionnel qui entreprend un projet pour un client examine le projet proposé avec ce dernier afin d'expliquer la façon dont il sera entrepris pour qu'il soit conforme à toutes les lois applicables et à leurs règlements d'application ainsi qu'aux normes d'exercice de la profession.

#### Rapport à fournir au terme du projet

4. (1) Dès qu'il achève un projet, le membre professionnel fournit un rapport à son sujet au client.

(2) Le rapport comprend, le cas échéant :

- a) les objectifs, la portée et la date du projet, ainsi que la zone qu'il vise;
- b) les sources des données relatives au projet et les dates de leur acquisition;
- c) les noms et versions des logiciels se rapportant au projet;
- d) les écarts par rapport à la portée initiale du projet;
- e) une déclaration de conformité à toutes les lois applicables et à leurs règlements d'application ainsi qu'aux normes d'exercice de la profession;
- f) les déclarations de propriété et de paternité de tous les éléments livrables du projet, y compris les logiciels conçus dans le cadre du projet;
- g) une explication des limites des données reçues, traitées et livrées dans le cadre du projet;
- h) un exposé des méthodes appliquées sur le terrain dans le cadre du projet;
- i) une déclaration exposant le projet, la projection cartographique, le fuseau de projection, le système de référence géodésique et, s'il y a lieu, l'époque de compensation;
- j) la documentation de toutes les étapes déterminantes du projet et des activités d'assurance de la qualité.

(3) Sauf exigence contraire d'une loi ou d'un de ses règlements d'application, si le membre professionnel est un membre détenteur d'un permis qui effectue un levé cadastral, la déclaration de conformité visée à l'alinéa (2) e) est signée et datée par le membre détenteur d'un permis et est rédigée selon la formule 1.

#### Assurance de la qualité

5. Lorsqu'il conçoit et met en oeuvre un projet, le membre professionnel effectue une assurance de la qualité adéquate visant à vérifier que les résultats du projet satisfont au cahier des charges et à toutes les exigences afin d'assurer :

- a) la réduction au minimum des incompatibilités et incertitudes connues au sein des données;
- b) l'intégrité, l'exactitude et l'intégralité des données;
- c) le relevé et la correction des erreurs et des omissions;
- d) la validité des données et des conclusions dont fait état le rapport.



**Dossiers**

6. (1) Le membre professionnel conserve des dossiers adéquatement répertoriés sur tous les services professionnels fournis au public, y compris les projets, ainsi que sur tous les renseignements pertinents nécessaires pour reconstituer les détails des projets.

(2) Le membre professionnel conserve et tient les dossiers de manière sécuritaire et conformément aux lois suivantes :

- a) la *Loi sur l'arpentage*, dans le cas de dossiers préparés pour les levés cadastraux;
- b) la *Loi de 2002 sur la prescription des actions*, dans les autres cas.

(3) Le membre professionnel fournit dans les dossiers des preuves suffisantes pour attester que les travaux effectués dans le cadre d'un projet sont conformes aux exigences et aux résultats finaux précisés.

## PARTIE II ARPENTAGE CADASTRAL

### CHAMP D'APPLICATION DE LA PARTIE

**Champ d'application de la partie**

7. En plus de la partie I, la présente partie s'applique aux levés effectués par le membre détenteur d'un permis qui exerce la profession d'arpenteur cadastral.

### NORMES RÉGISSANT LES LEVÉS DE TERRAIN

**Preuves utilisées**

8. Le membre détenteur d'un permis qui effectue un levé fait ce qui suit :

- a) il se réfère aux preuves documentaires se rapportant au terrain faisant l'objet du levé et aux terrains qui y sont contigus;
- b) il effectue une enquête approfondie sur le terrain afin de trouver les meilleures preuves existantes de l'ensemble des lignes, limites et coins du terrain faisant l'objet du levé;
- c) il donne la priorité aux preuves qui sont conformes à la common law et aux lois.

**Écart de fermeture des données de terrain**

9. En ce qui concerne le périmètre de chaque parcelle de terrain ou cheminement fermé, l'écart de fermeture des données de terrain sur un levé ne doit pas dépasser :

- a) pour les premiers 30 mètres du périmètre, un écart de 30 millimètres;
- b) pour les prochains 300 mètres dépassant 30 mètres du périmètre, un écart de 6 millimètres par 30 mètres;
- c) pour les prochains 240 mètres dépassant 330 mètres du périmètre, un écart de 3 millimètres par 30 mètres;
- d) pour un périmètre total de plus de 570 mètres, un écart d'une partie sur 5 000.

**Gisements**

10. Les gisements sur un levé sont, selon le cas :

- a) déterminés à partir d'observations astronomiques ou gyroscopiques ou obtenus par géolocalisation et navigation par un système de satellites;
- b) tirés d'une ligne dont le gisement est connu, si des preuves d'arpentage de la ligne existent sur le terrain et que la position de celle-ci est indiquée sur le plan qui est préparé;
- c) tirés de bornes dans un système de coordonnées.

**Information topographique**

11. La position de l'information topographique sur un levé exigée en application de l'article 24 est déterminée par des mesurages aux intervalles qu'exige la complexité de cette information et dans la mesure qui permettra le déplacement de celle-ci.

**Mesurages**

12. Tous les mesurages effectués dans le cadre du levé sont vérifiés par fermeture mathématique ou par mesurage indépendant.

**Borne repère**

13. Si un levé est effectué pour définir, localiser ou décrire une ligne, une limite ou un coin d'une unité de terrain par rapport au niveau réglementé d'une étendue d'eau ou pour définir une limite par rapport à une élévation et qu'aucune borne

repère permanente n'existe dans un rayon de 300 mètres du lieu du levé, est créée au lieu ou près de celui-ci une borne repère permanente définie par une borne indiquée à l'alinéa 2 (1) a), b), d), e), f) ou h) du Règlement de l'Ontario 525/91 (Monuments) pris en application de la Loi ou par un autre objet durable et stable.

#### Intégration

14. (1) Lorsqu'il entreprend un levé aux fins d'un plan qui doit être enregistré ou déposé dans le régime d'enregistrement des actes ou le régime d'enregistrement des droits immobiliers, le membre détenteur d'un permis intègre le levé dans un système de coordonnées conformément aux articles 31 à 35 et détermine les coordonnées de chaque angle ou coin sur une ligne ou une limite et toute l'information topographique exigée en application de l'article 24.

(2) Les coordonnées exigées au paragraphe (1) doivent être exactes, selon un niveau de confiance de 95 pour cent, jusqu'aux distances suivantes :

- a) 0,05 mètre dans les zones urbaines;
- b) 0,2 mètre dans les milieux ruraux;
- c) un mètre dans les régions éloignées.

#### Notes d'arpentage

15. Pour chaque levé sont préparées sur le terrain des notes d'arpentage qui contiennent un compte rendu clair et détaillé de tout ce qui a été relevé, observé et fait sur le terrain au cours du levé et relativement à celui-ci.

### PLANS

#### Emploi du terme «survey»

16. Ni le terme «survey» ni son équivalent dans toute autre langue ne doivent être utilisés dans le titre d'un plan, à moins que le plan n'ait été préparé à partir d'un levé de terrain effectué afin d'établir, de localiser, de définir ou de décrire une ligne, une limite ou un coin d'une parcelle de terrain ou d'un terrain immergé.

#### Exigences d'ordre matériel

17. (1) Le plan a les caractéristiques suivantes :

- a) il est dressé sur un matériau de plastique translucide de qualité durable et qui ne peut ni se fissurer ni se casser;
- b) il est rectangulaire;
- c) il est dressé et signé à l'encre noire adhérente;
- d) il est dressé à une ou à des échelles qui permettent de distinguer clairement les détails qui y sont portés;
- e) il est préparé conformément à une norme de dessin qui permettra d'en tirer des copies lisibles et exactes;
- f) il n'est pas colorié.

(2) Les seuls caractères manuscrits devant figurer sur le plan sont les signatures originales des personnes tenues de le signer ainsi que les dates de ces signatures.

(3) Malgré les alinéas (1) a) et c), le plan peut être, en tout ou en partie, une reproduction photographique sur un matériau de plastique de qualité durable et qui ne peut ni se fissurer ni se casser. Les ajouts à cette reproduction doivent toutefois être faits à l'encre noire adhérente et les signatures ne doivent pas être des reproductions.

(4) Malgré l'alinéa (1) c), le titre, la légende et la marge, ainsi que les certificats et formules applicables que prescrivent les règlements en application desquels le plan est préparé, peuvent être préimprimés sur un plan d'une manière permanente et qui permet de tirer des copies lisibles et exactes du plan.

#### Contenu

18. (1) Le plan indique ce qui suit :

- a) chaque droit de passage et servitude touchant le terrain figurant sur le plan qui est, selon le cas :
  - (i) décrit dans un acte enregistré,
  - (ii) indiqué sur un plan enregistré ou déposé;
- b) le gisement et la longueur de chaque ligne droite formant une limite arpentée ou une partie de celle-ci, sauf que, dans le cas d'une rangée d'unités de lotissement qui est indiquée par ses dimensions comme une série de parallélogrammes, la direction de chacune des lignes latérales de ces unités peut être indiquée par les gisements aux deux extrémités de la rangée;
- c) le rayon, la longueur d'arc, la longueur de corde et le gisement de corde de chaque ligne courbe formant une limite ou une partie de celle-ci;



- d) les largeurs perpendiculaire ou radiale de toutes les rues, ruelles et voies publiques situées dans la zone arpentée et dont les limites sont parallèles ou concentriques;
- e) la distance en ligne droite et le gisement entre les points d'intersection des limites de la rue sur le même côté de celle-ci et, si tout ou partie d'une intersection est située sur une courbe, le rayon, la longueur d'arc, la longueur de corde et le gisement de corde de la portion courbée;
- f) l'emplacement du centre radial d'un arc formant un cul-de-sac, clairement défini par rapport à la rue ou aux rues reliées à celui-ci;
- g) un point nord simple, tracé de façon exacte;
- h) l'échelle, exprimée sous forme numérique, selon laquelle le plan est dressé et une échelle graphique clairement indiquée comme échelle en pieds ou en mètres;
- i) si un levé a été intégré dans un système de coordonnées conformément à l'article 14, ce qui suit :
  - (i) un tableau dans lequel figurent les coordonnées d'au moins deux points matérialisés par des bornes liés au levé,
  - (ii) une note indiquant que les coordonnées ne peuvent pas être utilisées seules pour rétablir les coins ou les limites figurant sur le plan,
  - (iii) une note indiquant que les coordonnées sont conformes au paragraphe 14 (2),
  - (iv) une note indiquant la source des coordonnées et précisant la projection cartographique, le fuseau de projection, le système de référence géodésique et, s'il y a lieu, l'époque de compensation,
  - (v) des données suffisantes pour permettre d'établir l'emplacement de la parcelle de terrain arpentée par rapport aux points matérialisés par des bornes qui sont utilisés pour intégrer le levé et qui figurent dans le tableau visé au sous-alinéa (i);
- j) l'emplacement et la forme de toutes les preuves d'arpentage relevées, qu'elles soient contradictoires ou autres;
- k) la procédure suivie pour rétablir toutes les limites existantes qui font partie d'un levé ou dont dépend un levé;
- l) la source de la distance ou de la direction, si une distance ou une direction est fixée;
- m) des données suffisantes pour permettre le calcul de l'écart de fermeture à l'égard des limites de chaque parcelle de terrain figurant sur le plan;
- n) le nom du titulaire du certificat d'autorisation, le cas échéant.

(2) S'il n'y a pas suffisamment d'espace pour indiquer, comme l'exigent les alinéas (1) b) et c), les gisements et les longueurs dans leur position normale, ils peuvent être indiqués sur le plan sous forme de tableau.

#### Distances

**19.** (1) Les distances sont indiquées sur le plan en unités de mesure anglo-saxonnes, à savoir en pieds et en décimales de pied, ou en unités de mesure métriques, à savoir en mètres et en décimales de mètre.

(2) Chaque plan comprend une note en caractères gras, bien mise en évidence, indiquant que les distances et les coordonnées figurant sur le plan sont, selon le cas :

- a) en mètres et peuvent être converties en pieds en les divisant par 0,3048;
- b) en pieds et peuvent être converties en mètres en les multipliant par 0,3048.

(3) Si un levé a été intégré dans un système de coordonnées conformément à l'article 14, le plan comprend une note indiquant que les distances figurant sur le plan :

- a) soit sont des distances au sol et qu'elles peuvent être converties en distances de grille en les multipliant par le facteur d'échelle combiné indiqué;
- b) soit sont des distances de grille et qu'elles peuvent être converties en distances au sol en les divisant par le facteur d'échelle combiné indiqué.

#### Gisements

**20.** (1) L'origine des gisements est indiquée sur le plan.

(2) Si les gisements ont été déterminés à partir d'observations astronomiques ou gyroscopiques, le plan comprend une note indiquant :

- a) s'ils sont astronomiques ou gyroscopiques, tirés d'observations sur l'étoile du Nord ou sur d'autres étoiles ou planètes ou tirés d'observations gyroscopiques;
- b) s'ils se rapportent au méridien à une longitude donnée ou au moyen d'un point au sol énoncé, définissable par levé.

(3) Si les gisements ont été tirés de preuves d'arpentage d'une ligne dont le gisement est connu, le plan comprend une note indiquant :

- a) d'une part, l'origine des gisements, la limite précisée de laquelle ils sont tirés et le gisement énoncé;
- b) d'autre part, les preuves utilisées pour rétablir la ligne.

(4) Si les gisements ont été tirés de points de canevas précisés ou de points de référence observés, le plan comprend une note indiquant que ce sont des gisements grille et qu'ils se rapportent à la projection cartographique, au fuseau de projection, au système de référence géodésique et, s'il y a lieu, à l'époque de compensation énoncés.

#### Renseignements sur la localisation

21. (1) À l'aide de traits fins discontinus ou continus d'une largeur uniforme, le plan indique de façon claire et exacte ce qui suit :

- a) des données suffisantes pour permettre de repérer ce qui suit :
  - (i) les limites des unités de lotissement existantes comprises dans le terrain arpenté,
  - (ii) les limites définies par des actes ou parcelles enregistrés qui touchent les terrains compris dans le terrain arpenté,
  - (iii) les limites des unités de lotissement contiguës au terrain arpenté ainsi que les limites définies par les actes ou parcelles mentionnés au sous-alinéa f) (ii) qui rejoignent le périmètre du terrain arpenté ou qui le croisent;
- b) des données suffisantes pour permettre d'établir l'emplacement de la parcelle de terrain arpentée par rapport aux limites du lot dont elle fait partie;
- c) les numéros, lettres ou mots identifiant les unités de lotissement existantes comprises dans le terrain arpenté et qui y sont contiguës;
- d) les cotes foncières attribuées au terrain arpenté;
- e) les cotes foncières attribuées aux terrains contigus au terrain arpenté;
- f) si aucune cote foncière n'a été attribuée, les numéros suivants :
  - (i) les numéros des actes ou des parcelles enregistrés mentionnés au sous-alinéa a) (ii),
  - (ii) les numéros des actes ou des parcelles enregistrés qui définissent les limites des terrains contigus au terrain arpenté;
- g) les nouvelles rubriques dans le répertoire par lot pour chaque parcelle comprise dans le plan, si ce dernier comprend des terrains dans une zone ayant été divisée en parcelles pour les fins du répertoire par lot en application du paragraphe 83 (3) de la *Loi sur l'enregistrement des actes*.

(2) L'alinéa (1) e) et le sous-alinéa (1) f) (ii) ne s'appliquent pas à l'égard d'une unité de lotissement indivise créée dans le cadre d'un plan de lotissement enregistré.

#### Renseignements sur les limites

22. Les renseignements suivants, selon le cas, sont indiqués sur un plan au moyen de traits pleins d'une largeur uniforme, sensiblement plus gras que les traits mentionnés à l'article 21 :

- a) les limites du terrain faisant l'objet de l'arpentage;
- b) dans le cas d'un plan indiquant de nouvelles unités de lotissement, les limites de ces unités et les numéros, lettres ou mots qui les identifient;
- c) dans le cas d'un plan indiquant des limites que l'on cherche à confirmer au titre de la *Loi sur le bornage*, ces limites.

#### Renseignements visant la comparaison

23. Si la mesure d'une distance ou d'une direction devant être indiquée sur un plan diffère de celle indiquée sur un plan enregistré ou déposé antérieurement ou contenue dans la description figurant dans un acte ou une parcelle enregistré antérieurement, le plan indique :

- a) la distance ou la direction mesurée;
- b) la distance ou la direction correspondante indiquée sur le plan enregistré ou déposé le plus récemment ou contenue dans la description figurant dans l'acte ou la parcelle enregistré le plus récemment, suivie des renseignements requis pour en identifier la source.

#### Renseignements topographiques

24. (1) Le plan indique ce qui suit :

- a) tous les renseignements topographiques qui, selon le cas :



- (i) constituent la limite de la parcelle arpentée, contrôlent cette limite ou en marquent la position,
- (ii) peuvent indiquer un intérêt sur le titre de propriété de la parcelle arpentée,
- (iii) indiquent un empiètement de la parcelle arpentée sur les terrains adjacents ou un empiètement des terrains adjacents sur la parcelle arpentée;

b) toutes les données d'arpentage nécessaires pour préciser la position des renseignements topographiques exigés à l'alinéa a), lesquelles peuvent être présentées sous forme de tableau dans le cas du sous-alinéa a) (i).

(2) Un plan préparé pour l'enregistrement ou le dépôt à un bureau d'enregistrement immobilier ne doit pas indiquer de renseignements topographiques qui ne sont pas exigés à l'alinéa (1) a); il peut toutefois indiquer des renseignements topographiques suffisants pour mettre en évidence la position de la limite faisant l'objet de l'arpentage par rapport aux renseignements de la topographie contiguë à la limite.

(3) Les sous-alinéas (1) a) (i) et (iii) ne s'appliquent pas dans le cas des limites existantes d'une voie publique ayant déjà fait l'objet d'un arpentage si le plan actuel est préparé dans le but d'élargir la voie publique.

#### Voies publiques fermées ou désaffectées

25. Le plan qui indique une partie d'une rue ou d'une voie publique fermée ou désaffectée fait mention du règlement municipal ou de l'autre acte par lequel la rue ou la voie publique a été fermée ou désaffectée et du numéro d'enregistrement :

a) soit du règlement municipal, si, selon le cas :

- (i) il a été adopté le 29 mars 1873 ou après cette date, à l'égard de terrains enregistrés sous le régime de la *Loi sur l'enregistrement des actes* lors de son adoption,
- (ii) il a été adopté le 12 février 1987 ou après cette date, à l'égard de terrains enregistrés sous le régime de la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers*;

b) soit de l'autre acte.

#### Limites ratifiées ou confirmées

26. Si un plan indique une limite ratifiée sous le régime de la *Loi sur l'arpentage* ou confirmée et certifiée sous le régime de la *Loi sur le bornage* ou d'une loi qu'elles remplacent, il fait mention de la ratification ou confirmation et du numéro du plan enregistré, s'il y a lieu.

#### Renseignements à inclure dans le titre

27. (1) Chaque plan porte un titre qui comprend les renseignements suivants :

- a) la désignation de chaque unité de lotissement existante dont une portion est comprise dans le terrain arpenté, à l'exception des unités de lotissement désignées en tant que parties;
- b) les nouvelles rubriques dans le répertoire par lot pour chaque parcelle comprise dans le plan, si ce dernier comprend des terrains dans une zone ayant été divisée en parcelles pour les fins du répertoire par lot en application du paragraphe 83 (3) de la *Loi sur l'enregistrement des actes*;
- c) le nom du canton géographique, s'il y a lieu, où était situé le terrain au moment du levé primitif, sauf dans le cas d'un terrain concédé par lettres patentes dans le cadre d'un plan enregistré;
- d) le nom de la municipalité locale et de la municipalité de palier supérieur où était situé le terrain le jour où le membre détenteur d'un permis a signé le plan.

(2) Si le plan crée de nouvelles unités de lotissement, les mentions des unités de lotissement existantes, des nouvelles rubriques du répertoire par lot et du nom du canton géographique dont le paragraphe (1) exige qu'elles soient comprises dans le titre de tout plan peuvent à la place être présentées dans un tableau, placé près du coin supérieur droit du plan, qui les relie aux nouvelles unités de lotissement.

### RAPPORT D'ARPENTEUR-GÉOMÈTRE SUR LES BIENS IMMEUBLES

#### Définition

28. La définition qui suit s'applique aux articles 29 et 30.

«rapport d'arpenteur-géomètre sur les biens immeubles» Levé qui localise un bâtiment ou une structure par rapport aux limites d'une unité de terrain.

#### Documents exigés

29. (1) Un plan et un rapport écrit constituent les documents d'un rapport d'arpenteur-géomètre sur les biens immeubles.

(2) Si le plan et le rapport écrit sont des documents distincts, le plan comprend une note indiquant que le rapport écrit doit être lu conjointement avec le plan.

(3) Le plan comprend une note précisant le nom du client pour qui a été préparé le rapport d'arpenteur-géomètre sur les biens immeubles.

#### Contenu du rapport

30. Outre les autres exigences prévues par la présente partie, le rapport d'arpenteur-géomètre sur les biens immeubles indique ce qui suit :

- a) tous les bâtiments et structures, de même que les fondations de tous les bâtiments et structures en chantier sur les terrains et leur distance par rapport aux limites des terrains;
- b) le nombre d'étages de tous les bâtiments et leurs matériaux de construction extérieurs;
- c) l'adresse municipale du bien, le cas échéant.

#### INTÉGRATION DANS UN SYSTÈME DE COORDONNÉES

##### Système de référence géodésique et projection cartographique

31. Lorsqu'un levé est intégré à un système de coordonnées :

- a) le système est référencé à la matérialisation du Système de référence nord-américain de 1983 (Original) ou du Système de référence nord-américain de 1983 (Système canadien de référence spatiale);
- b) les coordonnées sont exprimées en coordonnées de quadrillage dans une projection cartographique de Mercator transverse universelle ou dans une projection cartographique de Mercator transverse modifiée conforme aux articles 32 à 35.

##### Projection cartographique de Mercator transverse universelle

32. (1) Aux fins de la détermination des coordonnées de points dans la projection cartographique de Mercator transverse universelle, l'Ontario est découpé en quatre fuseaux de projection de 6°, numérotés de 15 à 18.

(2) Le méridien central d'un fuseau de projection mentionné dans la colonne 1 du tableau est le méridien de longitude figurant en regard à la colonne 2 et constitue l'axe des ordonnées du fuseau de projection.

TABLEAU  
PROJECTION CARTOGRAPHIQUE DE MERCATOR TRANSVERSE UNIVERSELLE

Colonne 1	Colonne 2
Fuseau de projection	Méridien central
15	93° O
16	87° O
17	81° O
18	75° O

(3) L'axe des abscisses d'un fuseau de projection dans la projection cartographique de Mercator transverse universelle est l'équateur.

##### Projection cartographique de Mercator transverse modifiée

33. (1) Aux fins de la détermination des coordonnées de points dans la projection cartographique de Mercator transverse modifiée, l'Ontario est découpé en 10 fuseaux de projection de 3°, numérotés de 8 à 17.

(2) Le méridien central d'un fuseau de projection mentionné dans la colonne 1 du tableau est le méridien de longitude figurant en regard à la colonne 2 et constitue l'axe des ordonnées du fuseau de projection.

TABLEAU  
PROJECTION CARTOGRAPHIQUE DE MERCATOR TRANSVERSE MODIFIÉE

Colonne 1	Colonne 2
Fuseau de projection	Méridien central
8	73° 30'O
9	76° 30'O
10	79° 30'O
11	82° 30'O
12	81° 00'O
13	84° 00'O
14	87° 00'O
15	90° 00'O
16	93° 00'O
17	96° 00'O



(3) L'axe des abscisses d'un fuseau de projection dans la projection cartographique de Mercator transverse modifiée est l'équateur.

(4) Les fuseaux de projection 10 et 11 dans la projection cartographique de Mercator transverse modifiée ne s'étendent pas au nord, et les fuseaux de projection 12 et 13 ne s'étendent pas au sud, de la ligne décrite comme suit :

Commençant à l'intersection de la frontière entre l'Ontario et le Québec au méridien de longitude  $79^{\circ}30'$ ; de là, vers le sud le long de ce méridien jusqu'au parallèle de latitude  $47^{\circ}00'$ ; de là, vers l'ouest le long de ce parallèle jusqu'au méridien de longitude  $80^{\circ}15'$ ; de là, vers le sud le long de ce méridien jusqu'au parallèle de latitude  $46^{\circ}00'$ ; de là, vers l'ouest le long de ce parallèle jusqu'à son intersection avec la frontière entre le Canada et les États-Unis d'Amérique.

#### **Facteur d'échelle à un méridien central**

**34.** Le facteur d'échelle à un méridien central est le suivant :

- a) 0,9996 dans la projection cartographique de Mercator transverse universelle;
- b) 0,9999 dans la projection cartographique de Mercator transverse modifiée.

#### **Origine des coordonnées**

**35.** (1) L'origine des coordonnées dans un fuseau de projection dans la projection cartographique de Mercator transverse universelle ou dans la projection cartographique de Mercator transverse modifiée correspond à l'intersection du méridien central du fuseau de projection avec l'équateur.

(2) Dans la projection cartographique de Mercator transverse universelle, l'ordonnée est de zéro mètre et l'abscisse est de 500 000 mètres.

(3) Dans la projection cartographique de Mercator transverse modifiée, l'ordonnée est de zéro mètre et l'abscisse est de 304 800 mètres.

### **PARTIE III ARPENTAGE GÉODÉSIQUE**

#### **Conception et mise en oeuvre du projet**

**36.** Outre qu'il se conforme aux exigences de la partie I, le membre professionnel qui effectue un arpentage géodésique dans le cadre d'un projet fait ce qui suit :

- a) il effectue les mesurages adéquats avec la précision voulue afin d'obtenir des résultats qui satisfassent au cahier des charges du projet;
- b) il utilise un canevas de points de repère existant qui est suffisant pour permettre une orientation et une échelle adéquates du réseau du projet.

#### **Rapport de projet**

**37.** Le membre professionnel qui effectue un arpentage géodésique dans le cadre d'un projet veille à ce que le rapport de projet visé à l'article 4, en plus d'être conforme à cet article, comprenne ce qui suit ou en fasse mention :

- a) le nombre de nouvelles stations de contrôle;
- b) la date et les résultats des étalonnages d'instruments les plus récents;
- c) les procédures de compensation et d'analyse indiquant ce qui suit :
  - (i) la compensation avec contrainte minimale, de façon à ce que la latitude et la longitude d'un point de canevas existant et que la hauteur orthométrique ou la hauteur ellipsoïdale d'un point de canevas existant soient maintenues fixes à leurs valeurs publiées,
  - (ii) la compensation avec contrainte maximale de façon à ce que tous les canevas planimétriques et altimétriques existants du réseau soient maintenus fixes à leurs valeurs publiées reconnues par la province,
  - (iii) la justification du rejet éventuel d'observations,
  - (iv) la vérification de tout canevas existant utilisé,
  - (v) le modèle du géoïde utilisé si le projet nécessite la hauteur orthométrique.

### **PARTIE IV ARPENTAGE HYDROGRAPHIQUE**

#### **Conception et mise en oeuvre du projet**

**38.** Outre qu'il se conforme aux exigences de la partie I, le membre professionnel qui effectue un arpentage hydrographique dans le cadre d'un projet fait ce qui suit :

- a) il effectue les mesurages adéquats avec la précision voulue afin d'obtenir des résultats qui satisfassent au cahier des charges;
- b) il utilise un canevas de points de repère existant qui est suffisant pour permettre une orientation et une échelle adéquates des éléments livrables du projet.

#### Rapport de projet

39. Le membre professionnel qui effectue un arpentage hydrographique dans le cadre d'un projet veille à ce que le rapport de projet visé à l'article 4, en plus d'être conforme à cet article, comprenne les normes particulières au projet ou en fasse mention.

### PARTIE V ARPENTAGE PHOTOGRAMMÉTRIQUE

#### Conception et mise en oeuvre du projet

40. Outre qu'il se conforme aux exigences de la partie I, le membre professionnel qui effectue un arpentage photogrammétrique dans le cadre d'un projet fait ce qui suit :

- a) il effectue les mesurages adéquats afin de déterminer les paramètres d'étalonnage du capteur;
- b) il effectue les mesurages adéquats afin de déterminer les paramètres d'orientation externe du capteur par rapport au système de coordonnées du projet.

#### Rapport de projet

41. Le membre professionnel qui effectue un arpentage photogrammétrique dans le cadre d'un projet veille à ce que le rapport de projet visé à l'article 4, en plus d'être conforme à cet article, identifie la marque et le modèle de l'équipement de détection.

#### Assurance de la qualité du projet

42. (1) Le membre professionnel qui effectue un arpentage photogrammétrique dans le cadre d'un projet, en plus de se conformer à l'article 5, fait la preuve de ce qui suit :

- a) les paramètres d'étalonnage du système ont été appliqués correctement;
- b) les paramètres d'orientation externe ont été appliqués correctement;
- c) la collecte de données satisfait aux exigences du projet en matière d'exactitude et couvre adéquatement la zone du projet;
- d) le système de détection est autocohérent par la confirmation des résultats des données du projet redondantes;
- e) les résultats concordent avec les vérifications obtenues au moyen d'une autre technologie;
- f) les résultats satisfont aux critères du système de référence géodésique, de la projection cartographique, de la symbologie des détails cartographiques, de la topologie des détails et de la présentation du projet.

(2) Le membre professionnel qui effectue un arpentage photogrammétrique dans le cadre d'un projet fait ce qui suit :

- a) il effectue les mesurages adéquats et obtient les résultats adéquats afin de vérifier l'exactitude interne de la technologie et du processus utilisés;
- b) il effectue des vérifications adéquates obtenues au moyen d'autres technologies au moins aussi précises que la technologie de détection utilisée pour obtenir les résultats du projet.

### PARTIE VI GESTION DE L'INFORMATION GÉOGRAPHIQUE

#### Conception et mise en oeuvre du projet

43. Outre qu'il se conforme aux exigences de la partie I, le membre professionnel qui gère de l'information géographique dans le cadre d'un projet fait ce qui suit :

- a) il détermine de quelle manière les données doivent être utilisées, tenues, archivées et détruites;
- b) il recherche et recommande les logiciels les plus appropriés, conçus dans le cadre du projet ou disponibles sur le marché, les méthodes de validation et les résultats attendus;
- c) il identifie les données d'entrée de logiciels et les éléments livrables liés au projet ainsi que les questions liées aux licences, à la propriété, à la paternité et aux droits d'auteur à l'égard du projet;
- d) il évalue et valide la qualité des données et des métadonnées du projet;
- e) il évalue l'approbation des éléments livrables du projet avec le client.



**Rapport de projet**

44. Le membre professionnel qui gère de l'information géographique dans le cadre d'un projet veille à ce que le rapport de projet visé à l'article 4, en plus d'être conforme à cet article, comprenne les normes particulières au projet ou en fasse mention.

**PARTIE VII  
ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

**Abrogation**

45. Le Règlement de l'Ontario 42/96 est abrogé.

**Entrée en vigueur**

46. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

**FORMULE 1  
CERTIFICAT DE L'ARPENTEUR-GÉOMÈTRE (ARTICLE 4 DU RÈGLEMENT)**

*Loi sur les arpenteurs-géomètres*

Je certifie ce qui suit :

1. Ce levé et ce plan (*s'il s'agit d'un plan d'arpentage de stratification verticale de plus d'une feuille, ajouter : comprenant les feuilles 1 à .....*) sont exacts et conformes à la *Loi sur l'arpentage*, à la *Loi sur les arpenteurs-géomètres* et à la ..... ainsi qu'à leurs règlements d'application.  
(*titre de la loi pertinente*)
2. Le levé a été achevé le .....  
(*date*)

.....  
(*date*)

.....  
(*signature*)

.....  
(*nom en lettres moulées*)  
arpenteur-géomètre de  
l'Ontario

Made by:  
Pris par :

COUNCIL OF THE ASSOCIATION OF ONTARIO LAND SURVEYORS;  
LE CONSEIL DE L'ORDRE DES ARPENTEURS-GÉOMÈTRES DE L'ONTARIO :

*Le président,*

ALAN J. WOROBEK  
*President*

*Le directeur général,*

BLAIN MARTIN  
*Executive Director*

Date made: February 16, 2010.  
Pris le : 16 février 2010.

**ONTARIO REGULATION 217/10**

made under the

**SURVEYS ACT**

Made: June 2, 2010

Filed: June 7, 2010

Published on e-Laws: June 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

Revoking Reg. 1028 of R.R.O. 1990

(Ontario Co-ordinate System)

Note: Regulation 1028 has not previously been amended.

**1. Regulation 1028 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.**

**2. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

26/10

**ONTARIO REGULATION 218/10**

made under the

**SURVEYORS ACT**

Made: February 16, 2010

Approved: June 2, 2010

Filed: June 7, 2010

Published on e-Laws: June 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

Amending Reg. 1026 of R.R.O. 1990

(General)

Note: Regulation 1026 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Section 1 of Regulation 1026 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definition:**

“professional member” means a member who holds a licence or a certificate of registration.

**2. (1) Section 3 of the Regulation is amended by striking out “member” in the portion before clause (a) and substituting “professional member”.**

**(2) Clause 3 (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(b) the issue of the member’s professional conduct or competence is not before the Discipline Committee or the member is not subject to any order of that Committee; and

**3. Section 4 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**4. (1) The Council shall annually appoint a Nominating Committee to be composed of six members of the Association, of whom,**

(a) three shall have served as President of the Association within the eight years preceding their appointment and shall not be members of the Council;

(b) two shall be members of the Association who are not members of the Council; and

(c) one shall be a member of the Council appointed by the Lieutenant Governor in Council.



(2) The Nominating Committee shall meet before August 31 in each year and shall elect a chair from among its members.

**4. (1) Subsection 5 (2) of the Regulation is amended by striking out “the 15th day of November” and substituting “November 15”.**

**(2) Subsection 5 (4) of the Regulation is amended by striking out “the 20th day of November” and substituting “November 20”.**

**(3) Subsection 5 (5) of the Regulation is amended by striking out “the 15th day of December” and substituting “December 15”.**

**5. Subsection 13 (1) of the Regulation is amended by striking out “and” at the end of clause (a) and by revoking clause (b) and substituting the following:**

(b) at least five persons, and no more than eight persons, appointed for a term of three years by the Council who are members of the Association but not members of the Council, at least one of whom holds a certificate of registration; and

(c) one member of the Council appointed by the Lieutenant Governor in Council.

**6. Section 17 of the Regulation is revoked.**

**7. Subsection 19 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) Retired members are entitled to receive general information issued by the Association, serve on committees of the Council, attend meetings of the Association and vote on all member issues at the meetings.

**8. Clauses 20 (1) (a) and (c) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(a) is enrolled in a post-secondary school course in professional land surveying;

(c) is employed in, retired from or aligned with the practice of professional land surveying.

**9. (1) Clause 22 (1) (a) of the Regulation is amended by striking out “the 31st day of December, 1969” and substituting “December 31, 1969”.**

**(2) Clause 22 (1) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(b) subject to subsection (3), the name or names of one or more persons who are professional members engaged with each other in the practice of professional land surveying; or

**(3) The following provisions of the Regulation are amended by striking out “cadastral surveying” and substituting “professional land surveying”:**

1. Clause 22 (1) (c).

2. Subsection 22 (3) in the portion before clause (a).

**(4) The following provisions of the Regulation are amended by striking out “licensed member” and substituting “professional member”:**

1. Clause 22 (3) (a).

2. Subsection 22 (5).

**(5) Subsection 22 (6) of the Regulation is revoked.**

**10. Section 22.1 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**22.1** The following are prescribed as branches of professional land surveying:

1. Cadastral surveying.

2. Geodetic surveying.

3. Hydrographic surveying.

4. Photogrammetric surveying.

5. Geographic information management.

**11. (1) Subsection 23 (5) of the Regulation is amended by striking out “one year” at the end and substituting “six months”.**

**(2) Subsections 23 (7) and (8) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(7) An articling student shall complete the assignments and examinations that are required by the policies of the Academic and Experience Requirements Committee as approved by the Council.

(8) An articling student shall satisfy the requirements of subsections (4) and (7) within four years of the commencement of his or her term of articles or by the end of the period as extended by the Academic and Experience Requirements Committee under subsection (8.1).

(8.1) The Academic and Experience Requirements Committee may extend the period of four years for up to one year if the student has taken parental leave during the initial period and applies to the Committee for an extension before the end of the initial period.

(8.2) An articling student who fails to complete the requirements within the time period required under subsection (8) may, one year after the expiry of the original term of articles, reapply for articles, at which time the Academic and Experience Requirements Committee shall determine the term and conditions of articles in accordance with its policy.

**(3) Subsection 23 (11) of the Regulation is amended by striking out "them" at the end and substituting "each of them".**

**(4) Subsection 23 (14) of the Regulation is amended by striking out "(8)" and substituting "(7)".**

**(5) Subsection 23 (15) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(15) The Academic and Experience Requirements Committee may waive the term of articles prescribed in this section for an applicant who is a professional land surveyor in good standing in another jurisdiction.

**12. (1) Clause 25 (1) (c) of the Regulation is revoked.**

**(2) Clause 25 (2) (b) of the Regulation is amended by striking out "licensed member" and substituting "professional member".**

**(3) Clause 25 (2) (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(c) a statement of the names of its directors and officers, the professional member or professional members responsible for personally supervising the practice of professional land surveying, the addresses and telephone numbers of all offices and the professional members responsible for each office.

**13. (1) Clause 26 (2) (b) of the Regulation is amended by striking out "licensed members" and substituting "professional members".**

**(2) Clause 26 (2) (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(c) a statement of the names of its directors and officers, the professional member or professional members responsible for personally supervising its practice of professional land surveying, the addresses and telephone numbers of all offices and the professional members responsible for each office.

**14. Subsection 28 (1) of the Regulation is amended by striking out "member" in the portion before clause (a) and substituting "professional member".**

**15. (1) Subsection 29 (1) of the Regulation is amended by striking out "licensed member" and substituting "professional member".**

**(2) Subsection 29 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) A professional member of the Association shall return his or her seal upon the suspension or cancellation of his or her licence or certificate of registration.

**16. Section 31 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**31. (1)** Professional members and holders of certificates of authorization shall complete and return to the Association, on the request of the Council, returns of information in the form prescribed by the by-laws, setting out their names, addresses, telephone numbers, the names of their associates, partners and employees who are professional members and a statement of their professional liability insurance coverage.

(2) Corporations that hold certificates of authorization shall set out in their returns of information the information in subsection (1) and a statement of the names of their directors and officers, the professional member or professional members responsible for personally supervising their practice of professional land surveying, the addresses and telephone numbers of all offices and the professional members responsible for each office.

**17. (1) Subsection 34 (1) of the Regulation is amended by striking out "Members" at the beginning and substituting "Professional members".**

**(2) Clauses 34 (2) (a) to (e) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(a) every professional land surveying office that operates under the authority of a certificate of authorization shall be operated and supervised on a full-time basis by a professional member or professional members of the Association qualified in the professional land surveying services offered;



- (b) no professional member shall hold himself or herself out as carrying on the practice of professional land surveying from more than one office unless specifically authorized by the Registration Committee;
- (c) no partnership or corporation authorized to practice the profession of land surveying shall list a professional member as being in charge of more than one office unless specifically approved by the Registration Committee;
- (d) no professional member shall enter into or continue to practise professional land surveying in a partnership unless all of the partners are professional members;
- (e) no professional member shall act as a servant or agent of a person who is not a professional member so as to enable the person to offer professional land surveying services to the public;

**(3) Clauses 34 (2) (h) to (j) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

- (h) every professional member shall report to the Registrar any gross or consistent practice or omission of another professional member, of which the member is aware, that may constitute professional misconduct or incompetence;
- (i) every professional member shall keep and make available to his or her client, on request, an itemized and accurate record of the cost of a survey; and
- (j) no licensed member shall pay a commission in respect of a cadastral survey or offer or agree to divide his or her remuneration with another person in respect of a cadastral survey unless the other person has participated in making the survey.

**(4) Subsections 34 (3) and (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(3) A professional member may operate a consultation office if it is maintained for the sole purpose of client communication and if it is open to the public for specified hours only with a professional member in attendance.

(4) A consultation office is not a professional land surveying office for the purposes of clause (2) (a) or an office for the purposes of clauses (2) (b) and (c).

**18. Subsection 36 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) Every professional member who holds a certificate of authorization or practises under the authority of a partnership, or corporation that holds a certificate of authorization shall have insurance coverage for liability for errors, omissions and negligent acts arising out of the performance or non-performance of all services within the practice of professional land surveying offered or provided to the public by the member.

**19. Subsection 38 (1) of the Regulation is amended by striking out “member” and substituting “professional member”.**

**20. (1) Subsection 40 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) In this section,

“firm” means,

- (a) any professional member or group of professional members that undertakes professional land surveying, or
- (b) a government department or agency, that undertakes cadastral surveying, whether or not it is a service offered to the public;

“project” means a plan, map, drawing, file, report or any other form of transmittal by which a professional member advises or gives an opinion as to,

- (a) the establishment or determination of boundaries delineating any right or interest in land or land covered with water, or
- (b) the determination or analysis of spatial attributes of natural and artificial features on, above or below the surface of the earth, whether or not the surface of the earth is situated below water.

**(2) Subsection 40 (3) of the Regulation is amended by adding “in accordance with the policies of the Council” after “each firm”.**

**(3) Subsection 40 (4) of the Regulation is amended by adding “or project” after “one plan”.**

**(4) Subsection 40 (8) of the Regulation is amended by adding “and the Registrar shall report the instances to the Complaints Committee” at the end.**

**21. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

Made by:

COUNCIL OF THE ASSOCIATION OF ONTARIO LAND SURVEYORS:

ALAN J. WOROBEK  
*President*BLAIN MARTIN  
*Executive Director*

Date made: February 16, 2010.

26/10

**ONTARIO REGULATION 219/10**

made under the

**SURVEYORS ACT**

Made: February 16, 2010

Approved: June 2, 2010

Filed: June 7, 2010

Published on e-Laws: June 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010Amending O. Reg. 525/91  
(Monuments)

Note: Ontario Regulation 525/91 has not previously been amended.

**1. Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 525/91 is amended by adding the following definition:**

“plastic bar” means a bar that is made out of high impact plastic, that is 25 millimetres square and at least 30 centimetres long and that has an embedded magnet;

**2. (1) Subsection 2 (1) of the Regulation is amended by adding the following clause:**

(c.1) a plastic bar;

**(2) Subsection 2 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) A surveyor using a concrete pin shall securely drive or wedge the pin into bedrock, concrete or asphalt so that the top of the pin is flush with the surface of the bedrock, concrete or asphalt, as the case may be.

**(3) Subsection 2 (5) of the Regulation is amended by adding “as the case may be” at the end.****(4) Subsections 2 (6) and (7) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(6) A surveyor using a rock bar shall wedge, cement or lead the bar into bedrock, concrete or asphalt so that the top of the bar is not more than five centimetres above the surface of the bedrock, concrete or asphalt, as the case may be.

(7) A surveyor using a rock plug shall wedge, cement or lead the plug into bedrock, concrete or asphalt so that the top of the plug is not more than 25 millimetres above the surface of the bedrock, concrete or asphalt, as the case may be.

**(5) Subsection 2 (8) of the Regulation is amended by adding “as the case may be” at the end.****(6) Clause 2 (11) (b) of the Regulation is amended by adding “washer” after “tag”.****3. The Table to clause 3 (1) (b) of the Regulation is amended by adding the following item:**

3.1	Plastic bar	PB
-----	-------------	----



4. Subsection 4 (2) of the Regulation is amended by adding “cut cross” after “plant a” in the portion before clause (a).
5. (1) Clause 5 (1) (a) of the Regulation is amended by adding “cut cross” after “by a”.
- (2) Clause 5 (1) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:
- (b) define every unit corner and every angle in the boundary of a unit not required to be defined under clause (a) by a monument listed in subsection 2 (1).
- (3) Subsection 5 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:
- (4) The surveyor shall use a monument listed in subsection 2 (1) to comply with subsection (3).
6. Subsection 6 (2) of the Regulation is amended by adding “cut crosses” after “use”.
7. (1) Subsection 9 (2) of the Regulation is amended by adding “cut crosses” after “use”.
- (2) Clause 9 (3) (a) of the Regulation is amended by adding “cut cross” after “plant a” in the portion before subclause (i).
- (3) Clause 9 (3) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:
- (b) plant a monument listed in subsection 2 (1) at every parcel corner and every angle in the boundary of a parcel not required to be monumented under clause (a).
- (4) Subsection 9 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:
- (5) If application is made under the *Boundaries Act* to confirm the true location of a boundary established during the original township survey, the surveyor shall plant monuments at points not more than 150 metres apart in built-up areas and not more than 300 metres apart elsewhere.
- (5) Subsection 9 (6) of the Regulation is amended by adding “cut crosses” after “use”.
8. (1) Subsection 11 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:
- (4) If it is impossible to plant a standard iron bar as required by this Regulation because of underground structures or services or the lack of overburden, the surveyor shall use the most stable monument that is listed in subsection 2 (1).
- (2) Subsection 11 (6) of the Regulation is revoked and the following substituted:
- (6) If possible, the surveyor shall plant the monument authorized by subsection (5) on the existing or proposed boundary of the lands being surveyed or on the production of the existing or proposed boundary of the lands.
9. This Regulation comes into force on the day it is filed.

Made by:

COUNCIL OF THE ASSOCIATION OF ONTARIO LAND SURVEYORS:

ALAN J. WROBEC  
*President*

BLAIN MARTIN  
*Executive Director*

Date made: February 16, 2010.

26/10

**ONTARIO REGULATION 220/10**

made under the

**ONTARIO DRUG BENEFIT ACT**

Made: June 5, 2010

Filed: June 7, 2010

Published on e-Laws: June 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010Amending O. Reg. 201/96  
(General)

Note: Ontario Regulation 201/96 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Subsection 1 (6) of Ontario Regulation 201/96 is revoked and the following substituted:**

(6) In recognition of the transition to a pharmacy reimbursement model aimed at supporting professional services, the executive officer shall pay to every operator of a pharmacy an additional amount set out in Column 1 of the Table to this subsection for every claim for payment submitted by the operator during the period set out opposite the amount in Column 2 of the Table if payment is otherwise payable with respect to the claim, but not if the claim is in respect of methadone or an eligible person referred to in clause 18 (8) (b).

TABLE

Column 1	Column 2
\$1.00	Period beginning July 1, 2010 and ending March 31, 2011
\$0.65	Period beginning April 1, 2011 and ending March 31, 2012
\$0.35	Period beginning April 1, 2012 and ending March 31, 2013

**(2) Subsection 1 (6) of the Regulation, as remade by subsection (1), is revoked.****(3) Subsections 1 (8), (9) and (10) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(8) For greater certainty, a benefit provided as a professional allowance before July 1, 2010 is a rebate and is not a professional allowance unless the manufacturer providing the benefit and the person receiving it report to the executive officer the amount of professional allowance paid or received in the same manner as provided in Schedule 3 of this Regulation as it read before July 1, 2010.

**(4) Subsection 1 (11) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(11) For the purposes of section 11.5 of the Act, a "rebate" does not include the value of a benefit that is provided in accordance with ordinary commercial terms that meet all of the following conditions:

1. The benefit is provided in the ordinary course of business in the supply chain system of listed drug products that are designated as interchangeable under the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act* between any of a manufacturer, a wholesaler, an operator of a pharmacy or a company that owns, operates or franchises pharmacies.
2. The value of the benefit is set out in a written agreement between any of a manufacturer, a wholesaler, an operator of a pharmacy and a company that owns, operates or franchises pharmacies.
3. The benefit relates to an ordinary commercial relationship that is any of the following:
  - i. A prompt payment discount.
  - ii. A volume discount.
  - iii. A distribution service fee.
4. The total value of any benefits does not exceed 10 per cent of the value of the listed drug products based on the drug benefit price in the Formulary and the number of units dispensed by a pharmacy and reimbursed under the Act.
5. A person who receives the benefit reports to the executive officer, if required by the executive officer to do so, the net selling price of the drug products representing the drug benefit price less the value of the benefits received.



(12) For the purposes of section 11.5 of the Act, a “rebate” does not include the value of a benefit provided in accordance with ordinary commercial terms with respect to a listed drug product that is not interchangeable where the ordinary commercial terms are a discount for prompt payment.

**2. (1) Paragraph 1 of subsection 11 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

1. If the original product is a listed drug product, the drug benefit price of the product proposed to the executive officer under clause 12 (1) (d) must be,
  - i. less than or equal to 25 per cent of the drug benefit price of the original product as set out in the Formulary on the date the product is first proposed for designation as a listed drug product, or
  - ii. if the drug benefit price of the original product has been reduced by more than 20 per cent in the 24-month period before the date on which the product is proposed for designation as a listed drug product, less than or equal to 25 per cent of the drug benefit price of the original product as set out in the Formulary immediately before the drug benefit price of the original product was first reduced.

**(2) Paragraph 2 of subsection 11 (1) of the Regulation is amended,**

- (a) by striking out “Subject to paragraph 3, if” at the beginning and substituting “If”; and
- (b) by striking out “50 per cent” and substituting “25 per cent”.

**(3) Paragraph 3 of subsection 11 (1) of the Regulation is revoked.**

**(4) Paragraph 4 of subsection 11 (1) of the Regulation is amended by striking out “paragraphs 1, 2 and 3” in the portion before subparagraph i and substituting “paragraphs 1 and 2”.**

**(5) Section 11 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(1.1) For the purposes of paragraphs 1 and 2 of subsection (1), all references to “25 per cent” shall be read as “35 per cent” in the case of a drug product that is not a solid dosage form.

**(6) Subsection 11 (2) of the Regulation is amended by striking out “Paragraphs 1, 2 and 3” at the beginning and substituting “Paragraphs 1 and 2”.**

**(7) Subsection 11 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(6) Despite paragraphs 1, 2 and 3 of subsection (1), the drug benefit price of a product that has atorvastatin as its active ingredient must be less than or equal to 25 per cent of the drug benefit price of the original product as set out on the Formulary on the date the product is first proposed for designation as a listed drug product.

**(8) Subsection 11 (6) of the Regulation, as made by subsection (7), is revoked.**

**(9) Section 11 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(7) Despite paragraphs 1 and 2 of subsection (1), during the three-month period provided for in paragraph 4 of subsection (8), the drug benefit price of a product that meets the conditions set out in subsection (8) must be less than or equal to 50 per cent of the drug benefit price of the original product on the date the product is first proposed for designation as a listed drug product.

**(8) The conditions referred to in subsection (7) are the following:**

1. The product is first proposed for designation as a listed drug product on or after April 1, 2012 and has not been designated as a listed drug product at any other time.
2. The manufacturer of the product has submitted evidence satisfactory to the executive officer that the manufacturer, or another manufacturer of a product that is interchangeable with the original product, has successfully challenged the patent of the original product with the result that the manufacturer’s product can be sold in Canada earlier than if the patent had expired or if the challenge had not been brought.
3. The manufacturer has not entered into any arrangement, other than a cross-licensing agreement, with the manufacturer of the original product with respect to the product that is proposed for designation as a listed drug product, including any first-to-market arrangement or delayed-entry arrangement.
4. The manufacturer agrees that the exception set out in subsection (7) no longer applies three months after the first product of any manufacturer that is interchangeable with the original product becomes a listed drug product, at which time the drug benefit price shall be as set out in subsection (1) or any other applicable provision of this Regulation.

**3. The Regulation is amended by adding the following section:**

**12.0.2 (1)** A drug product that is a private label product shall not be designated as a listed drug product.

(2) In this section,

“private label product” includes a drug product in respect of which,

- (a) the manufacturer applying for the designation of the product as a listed drug product does not directly fabricate the product itself, and,
  - (i) is not controlled by a person that directly fabricates the product, or
  - (ii) does not control the person that directly fabricates the product, and
- (b) either,
  - (i) the manufacturer does not have an arm's-length relationship with a wholesaler, an operator of a pharmacy or a company that owns, operates or franchises pharmacies, or
  - (ii) the product is to be supplied under a marketing arrangement associating the product with a wholesaler or one or more operators of pharmacies or companies that own, operate or franchise pharmacies.

**4. (1) Paragraph 5 of subsection 12.1 (1) of the Regulation is amended by striking out "paragraphs 6, 6.1 and 6.2" and substituting "paragraphs 6.1 and 6.2".**

**(2) Paragraph 6 of subsection 12.1 (1) of the Regulation is revoked.**

**(3) Paragraph 6.2 of subsection 12.1 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

6.2 Paragraph 5 does not apply with respect to a product that has been designated as interchangeable with an original product where the manufacturer of the interchangeable product has submitted evidence satisfactory to the executive officer of substantial raw material cost increases or substantial direct manufacturing cost increases, and the executive officer is satisfied that the criteria established under section 12.2 have been met establishing that it is in the public interest that the interchangeable product be listed at a higher drug benefit price.

**(4) Subsection 12.1 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

8. If required by the executive officer, the manufacturer of a product that has been designated as interchangeable under the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act* shall inform the executive officer of the price that the manufacturer receives for the product, net of the value of any ordinary commercial terms.

**(5) Subsection 12.1 (2) of the Regulation is amended by striking out "October 1, 2006" at the end and substituting "July 1, 2010".**

**(6) Subsection 12.1 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(3) Where the circumstances described in paragraph 6.1 or 6.2 of subsection (1) exist, the executive officer may, in the executive officer's sole discretion, negotiate an agreement with the manufacturer for any drug benefit price, but,

- (a) in no case may the interchangeable product be priced higher than the original product, unless,
  - (i) the manufacturer has submitted detailed information to the executive officer demonstrating why the product should be priced higher than the original product, and
  - (ii) the executive officer considers such a price to be in the public interest, having regard to the matters set out in subsection 22 (2) of the Act and to anything else the executive officer considers relevant; and
- (b) in respect of a product for which the only applicable circumstances are those set out in paragraph 6.1 of subsection (1), if the circumstance set out in subparagraph 6.1 i of subsection (1) no longer applies, the drug benefit price of the product shall revert to a price that is less than or equal to 25 per cent of the drug benefit price of the original product as set out in the Formulary on the date that the product was first proposed for designation as a listed drug product.

**5. (1) Subsection 13 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(4) For the purpose of subclause 6 (2) (c) (i) of the Act, the dispensing fee for a listed drug product is the fee set out in Column 2 of the Table to this subsection opposite the description of the pharmacy in which the listed drug product is dispensed.

TABLE

Item	Column 1 Description Of Pharmacy	Column 2 Dispensing Fee
1.	Pharmacy other than a pharmacy provided for in item numbers 2, 3 or 4	\$8.00
2.	Pharmacy located in a postal code with the second figure of 0 or with a score on the Ministry of Health and Long-Term Care's Rurality Index for Ontario of more than 40, and one of the following conditions is met: <ul style="list-style-type: none"> <li>1. There is no other pharmacy within 5 kilometres;</li> <li>2. The nearest other pharmacy is no more than 5 kilometres away and is the only other pharmacy in a 5 kilometre radius.</li> <li>3. The nearest other pharmacy is at least 5 kilometres away but no more than 10 kilometres</li> </ul>	\$9.00



Item	Column 1	Column 2
	Description Of Pharmacy	Dispensing Fee
3.	Pharmacy located in a postal code with the second figure of 0 or with a score on the Ministry of Health and Long-Term Care's Rurality Index for Ontario of more than 40, and the nearest other pharmacy is at least 10 kilometres away but no more than 25 kilometres	\$11.00
4.	Pharmacy located in a postal code with the second figure of 0 or with a score on the Ministry of Health and Long-Term Care's Rurality Index for Ontario of more than 40, and the nearest other pharmacy is at least 25 kilometres away	\$12.00

(2) Items 1 to 4 of Column 2 of the Table to subsection 13 (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:

	\$8.20
	\$9.22
	\$11.28
	\$12.30

(3) Items 1 to 4 of Column 2 of the Table to subsection 13 (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:

	\$8.40
	\$9.45
	\$11.55
	\$12.61

(4) Items 1 to 4 of Column 2 of the Table to subsection 13 (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:

	\$8.62
	\$9.69
	\$11.84
	\$12.92

(5) Items 1 to 4 of Column 2 of the Table to subsection 13 (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:

	\$8.83
	\$9.93
	\$12.14
	\$13.25

6. Schedule 3 to the Regulation is revoked.

7. (1) Subject to subsections (2) to (6), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Subsections 1 (1), (3) and (4), 2 (1), (2), (3) (4), (5), (6), (8) and (9), sections 3 and 4, subsection 5 (1) and section 6 come into force on July 1, 2010.

(3) Subsection 5 (2) comes into force on April 1, 2011.

(4) Subsection 5 (3) comes into force on April 1, 2012.

(5) Subsections 1 (2) and 5 (4) come into force on April 1, 2013.

(6) Subsection 5 (5) comes into force on April 1, 2014.

**ONTARIO REGULATION 221/10**

made under the

**DRUG INTERCHANGEABILITY AND DISPENSING FEE ACT**

Made: June 5, 2010

Filed: June 7, 2010

Published on e-Laws: June 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 935 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Subsection 1 (3) of Regulation 935 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.****2. (1) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(1.1) Where the value of all of the benefits provided under subsection (1) exceeds the value of X in the formula below, in respect of all of a manufacturer's interchangeable products that are dispensed by a pharmacy and that are not reimbursed under the *Ontario Drug Benefit Act*, then the benefits that are in excess of X are a rebate and not a professional allowance,

$$X = 50\% \text{ of } P$$

where,

"X" is the total dollar amount of professional allowances that may be provided by a manufacturer to persons listed in subsection 12.1 (1) of the Act, and

"P" is the total dollar amount of a manufacturer's interchangeable products, whether or not the products are listed drug products under the *Ontario Drug Benefit Act*, that are not reimbursed under the *Ontario Drug Benefit Act*, based on the number of units dispensed by the pharmacy, at each product's price, which shall not exceed the price the product may be sold at under subsection 8 (1) where that subsection applies to the product.

**(2) The formula set out in subsection 2 (1.1) of the Regulation is amended by striking out "50%" and substituting "35%".**

**(3) The formula set out in subsection 2 (1.1) of the Regulation is amended by striking out "35%" and substituting "25%".**

**(4) Subsection 2 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) A benefit is not a professional allowance if the contents of the Code of Conduct set out in Schedule 1 are not complied with.

**(5) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(3) For the purposes of section 12.1 of the Act, a "rebate" does not include the value of a benefit that is provided in accordance with ordinary commercial terms that meet all of the following conditions:

1. The benefit is provided in the ordinary course of business in the supply chain system of interchangeable products between any of a manufacturer, a wholesaler, an operator of a pharmacy or a company that owns, operates or franchises pharmacies.
2. The value of the benefit is set out in a written agreement between any of a manufacturer, a wholesaler, an operator of a pharmacy and a company that owns, operates or franchises pharmacies.
3. The benefit relates to an ordinary commercial relationship that is any of the following:
  - i. A prompt payment discount.
  - ii. A volume discount.
  - iii. A distribution service fee.
4. In the case of product that is not supplied to an eligible person under the *Ontario Drug Benefit Act*, the total value of any benefits does not exceed 10 per cent of the value of the interchangeable products based on the number of units dispensed by a pharmacy at each product's price, which shall not exceed the price the product may be sold at under subsection 8 (1) where that subsection applies to the product.



5. A person who receives the benefit reports to the executive officer, if required by the executive officer to do so, the net selling price of the drug products representing the price of the product less the value of the benefits received.

**(6) Subsections 2 (1), (1.1) and (2) of the Regulation are revoked**

**3. Section 7 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

7. Where it is proposed that the strength and dosage form of a product be designated as interchangeable and it is proposed that it also be designated as a listed drug product under the *Ontario Drug Benefit Act*, an additional condition to be met in order for it to be designated as interchangeable is that the proposed drug benefit price must be no greater than the price permitted under that Act for the strength and dosage form of the product.

**4. (1) Paragraphs 4, 5, 5.1, 5.2 and 6 of subsection 8 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

4. If the product is a listed drug product under the *Ontario Drug Benefit Act*, the price of the product may not be more than the drug benefit price permitted under that Act where it is supplied to an eligible person under that Act.
5. Subject to paragraph 6, if the product is a listed drug product under the *Ontario Drug Benefit Act*, but the manufacturer is not selling the product for the purpose of supplying it to an eligible person under that Act, the manufacturer shall not sell the product at a price higher than 50 per cent of the drug benefit price of the original product as set out in the Formulary on the date the product was first proposed for designation as interchangeable with the original product.
6. If the price set out in paragraph 5 is lower than the drug benefit price permitted under the *Ontario Drug Benefit Act*, then the manufacturer shall not sell the product at a price higher than the drug benefit price permitted under the *Ontario Drug Benefit Act*.

**(2) Paragraph 5 of subsection 8 (1) of the Regulation, as remade by subsection (1), is amended by striking out "50 per cent" and substituting "35 per cent".**

**(3) Paragraphs 4, 5 and 6 of subsection 8 (1) of the Regulation, as remade by subsection (1), are revoked and the following substituted:**

4. If the product is a listed drug product under the *Ontario Drug Benefit Act*, the manufacturer shall not sell the product at a price higher than the drug benefit price permitted under that Act whether or not the product is supplied for the purposes of that Act.

**(4) Subsection 8 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

9. If required by the executive officer, the manufacturer of a product that has been designated as interchangeable shall inform the executive officer of the price that the manufacturer receives for the product, net of the value of any professional allowances or ordinary commercial terms.

**(5) Paragraph 9 of subsection 8 (1) of the Regulation is amended by striking out "professional allowances or".**

**(6) Subsection 8 (2) of the Regulation is amended by striking out "October 1, 2006" at the end and substituting "July 1, 2010".**

**(7) Subsection 8 (3) of the Regulation is revoked.**

**(8) Section 8 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(4) Despite paragraphs 4 to 6 of subsection (1), the following conditions must be met in order for a product that has atorvastatin as its active ingredient and that has been designated as interchangeable to be continued to be designated as interchangeable:

1. If the product is a listed drug product under the *Ontario Drug Benefit Act*, the price of the product may not be more than the drug benefit price permitted under that Act where it is supplied to an eligible person under that Act.
2. Subject to paragraph 3, if the product is a listed drug product under the *Ontario Drug Benefit Act*, but the manufacturer is not selling the product for the purpose of supplying it to an eligible person under that Act, the manufacturer shall not sell the product at a price higher than 50 per cent of the drug benefit price of the original product as set out in the Formulary on the date the product was first proposed for designation as interchangeable with the original product.

**(9) Subsection 8 (4) of the Regulation is revoked.**

**5. The Regulation is amended by adding the following section:**

9. (1) A product that is a private label product shall not be designated as interchangeable.

(2) In this section,

"private label product" includes a drug product in respect of which,

- (a) the manufacturer applying for the designation of the product as a listed drug product does not directly fabricate the product itself, and

- (i) is not controlled by a person that directly fabricates the product, or
- (ii) does not control the person that directly fabricates the product, and
- (b) either,
  - (i) the manufacturer does not have an arm's-length relationship with a wholesaler, an operator of a pharmacy or a company that owns, operates or franchises pharmacies, or
  - (ii) the product is to be supplied under a marketing arrangement associating the product with a wholesaler or one or more operators of pharmacies or companies that own, operate or franchise pharmacies.

6. (1) Schedule 1 to the Regulation is amended by adding the following sentence at the end of the paragraph that begins "Operators of pharmacies" under the heading "Reporting":

(This requirement only applies with respect to professional allowances received before July 1, 2010.)

(2) Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out the paragraph that begins "Operators of pharmacies" under the heading "Reporting".

(3) Schedule 1 to the Regulation is revoked.

7. (1) Subject to subsections (2) to (5), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Subsections 2 (1), (4) and (5), section 3, subsections 4 (1), (4), (6), (7) and (9), section 5 and subsection 6 (1) come into force on July 1, 2010.

(3) Subsections 2 (2), 4 (2) and 6 (2) come into force on April 1, 2011.

(4) Section 1 and subsections 2 (3) and 4 (3) come into force on April 1, 2012.

(5) Subsections 2 (6), 4 (5) and 6 (3) come into force on April 1, 2013.

26/10

## ONTARIO REGULATION 222/10

made under the

### APPRENTICESHIP AND CERTIFICATION ACT, 1998

Made: June 2, 2010

Filed: June 7, 2010

Published on e-Laws: June 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

### LABOUR MOBILITY

#### Equivalent trades in Quebec

1. (1) The Province of Quebec is prescribed for the purposes of clause 9 (6) (b) of the Act.
- (2) The trade known in Quebec as « mécanicien de machines lourdes » in French and "heavy equipment mechanic" in English is prescribed as a trade for the purposes of clause 9 (6) (b) of the Act.
- (3) For the purposes of subsection 9 (6) of the Act,
  - (a) the trade known in Quebec as heavy equipment mechanic and in Ontario as heavy duty equipment technician are deemed to be the same trade; and
  - (b) the Director shall, subject to the requirements of subsection 9 (6) of the Act being met, issue a certificate of qualification as a heavy duty equipment technician to the holder of an equivalent document issued in Quebec to a heavy equipment mechanic.

#### Commencement

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.



**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 222/10**

pris en application de la

**LOI DE 1998 SUR L'APPRENTISSAGE ET LA RECONNAISSANCE PROFESSIONNELLE**

pris le 2 juin 2010

déposé le 7 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 9 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 juin 2010**MOBILITÉ DE LA MAIN-D'OEUVRE****Métiers équivalents au Québec**

1. (1) La Province de Québec est prescrite pour l'application de l'alinéa 9 (6) b) de la Loi.
- (2) Le métier appelé au Québec «mécanicien de machines lourdes» en français et «heavy equipment mechanic» en anglais est prescrit comme métier pour l'application de l'alinéa 9 (6) b) de la Loi.
- (3) Pour l'application du paragraphe 9 (6) de la Loi :
  - a) le métier appelé «mécanicien de machines lourdes» au Québec et celui appelé «technicien d'équipement lourd» en Ontario sont réputés être le même métier;
  - b) à condition que les exigences du paragraphe 9 (6) de la Loi soient respectées, le directeur délivre un certificat de qualification professionnelle comme technicien d'équipement lourd au titulaire d'un document équivalent délivré à un mécanicien de machines lourdes au Québec.

**Entrée en vigueur**

2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

Made by:

Pris par :

*Le ministre de la Formation et des Collèges et Universités,*JOHN CHRISTOPHER MILLOY  
*Minister of Training, Colleges and Universities*

Date made: June 2, 2010.

Pris le : 2 juin 2010.

26/10

**ONTARIO REGULATION 223/10**

made under the

**TRADES QUALIFICATION AND APPRENTICESHIP ACT**

Made: June 2, 2010

Filed: June 7, 2010

Published on e-Laws: June 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010**LABOUR MOBILITY****Equivalent trades in Quebec**

1. (1) The Province of Quebec is prescribed for the purposes of clause 17 (3) (b) of the Act.

(2) A trade known in Quebec under the English and French trade names set out in Column 1 of the Schedule to this Regulation is prescribed for the purposes of clause 17 (3) (b) of the Act.

(3) For the purposes of subsection 17 (3) of the Act,

- (a) an Ontario trade and a Quebec trade listed opposite one another in Columns 1 and 2 of the Schedule to this Regulation are deemed to be the same trade; and
- (b) the Director shall, subject to the requirements of subsection 17 (3) of the Act being met, issue a certificate of qualification for a trade mentioned in Column 2 of the Schedule to the holder of an equivalent document issued in Quebec for the same trade known in Quebec under the name set out opposite in Column 1 of the Schedule.

#### Commencement

**2. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

### SCHEDULE EQUIVALENT TRADE CERTIFICATION (ONTARIO - QUEBEC)

Item	Column 1	Column 2
	Quebec Trade Name	Ontario Trade Name
1.	Monteur-mécanicien (vitrier)/Erector-mechanic (glazier)	Architectural glass and metal technician/Technicien du verre et du métal architecturaux
2.	Briqueteur-maçon/Bricklayer-mason	Brick and stone mason/Briqueteur-maçon
3.	Chaudronnier/Boilermaker	Construction boilermaker/Chaudronnier de construction
4.	Mécanicien de chantier/Millwright	Construction Millwright/Mécanicien-monteur de construction
5.	Poseur de systèmes intérieurs/Interior systems installer	Drywall, acoustic and lathing applicator/Poseur de panneaux muraux secs, de carreaux acoustiques et de lattes
6.	Plâtrier/Plasterer	Drywall finisher and plasterer/Jointoyeur et plâtrier
7.	Poseur de revêtements souples/Resilient flooring layer	Floor covering installer/Installateur de revêtements de sol
8.	Charpentier-menuisier/Carpenter-joiner	General carpenter/Charpentier-menuisier général
9.	Monteur d'acier de structure/Structural steel erector	Ironworker and reinforcing rodworker Branch 1 (ironworker—generalist)/Monteur de charpentes métalliques et de barres d'armature, catégorie 1 (monteur de charpentes métalliques (généraliste))
10.	Serrurier de bâtiment/Ornamental ironworker	Ironworker and reinforcing rodworker Branch 2 (ironworker—structural and ornamental)/Monteur de charpentes métalliques et de barres d'armature, catégorie 2 (monteur de charpentes métalliques (structurales et ornementales))
11.	Peintre/Painter	Painter and decorator Branch 1 (commercial and residential)/Peintre-décorateur, catégorie 1 (secteurs commercial et résidentiel)
12.	Ferrailleur/Reinforced steel erector	Ironworker and reinforcing rodworker Branch 3 (reinforcing rodworker)/Monteur de charpentes métalliques et de barres d'armature, catégorie 3 (monteur de barres d'armature)
13.	Couvreur/Roofer	Roofer/Couvreur
14.	Mécanicien en protection—incendie ou tuyauteur—spécialité de poseur de gicleurs/Pipe-fitter—specialty of the fire protection mechanic or pipefitter—specialty of the sprinkler installer	Sprinkler and fire protection installer/Installateur de systèmes de protection contre les incendies
15.	Carreleur/Tile setter	Terrazzo, tile and marble setter/Poseur de carrelage



**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 223/10**

pris en application de la

**LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE ET L'APPRENTISSAGE DES GENS DE MÉTIER**

pris le 2 juin 2010

déposé le 7 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 9 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 juin 2010**MOBILITÉ DE LA MAIN-D'OEUVRE****Métiers équivalents au Québec**

1. (1) La Province de Québec est prescrite pour l'application de l'alinéa 17 (3) b) de la Loi.
- (2) Les métiers portant au Québec les titres français et anglais indiqués à la colonne 1 de l'annexe du présent règlement sont prescrits pour l'application de l'alinéa 17 (3) b) de la Loi.
- (3) Pour l'application du paragraphe 17 (3) de la Loi :
- a) les métiers de l'Ontario et du Québec figurant en regard l'un de l'autre aux colonnes 1 et 2 de l'annexe du présent règlement sont réputés être le même métier;
- b) à condition que les exigences du paragraphe 17 (3) de la Loi soient respectées, le directeur délivre un certificat de qualification professionnelle pour un métier figurant à la colonne 2 de l'annexe au titulaire d'un document équivalent délivré au Québec pour le même métier, connu au Québec sous le titre indiqué en regard à la colonne 1 de l'annexe.

**Entrée en vigueur****2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

ANNEXE  
ÉQUIVALENCES ENTRE MÉTIERS AGRÉÉS (ONTARIO - QUÉBEC)

Numéro	Colonne 1 Titre au Québec	Colonne 2 Titre en Ontario
1.	Monteur-mécanicien (vitrier)/Erector-mechanic (glazier)	Architectural glass and metal technician/Technicien du verre et du métal architecturaux
2.	Briqueur-maçon/Bricklayer-mason	Brick and stone mason/Briqueur-maçon
3.	Chaudronnier/Boilermaker	Construction boilermaker/Chaudronnier de construction
4.	Mécanicien de chantier/Millwright	Construction Millwright/Mécanicien-monteur de construction
5.	Poseur de systèmes intérieurs/Interior systems installer	Drywall, acoustic and lathing applicator/Poseur de panneaux muraux secs, de carreaux acoustiques et de lattes
6.	Plâtrier/Plasterer	Drywall finisher and plasterer/Jointoyeur et plâtrier
7.	Poseur de revêtements souples/Resilient flooring layer	Floor covering installer/Installateur de revêtements de sol
8.	Charpentier-menuisier/Carpenter-joiner	General carpenter/Charpentier-menuisier général
9.	Monteur d'acier de structure/Structural steel erector	Ironworker and reinforcing rodworker Branch 1 (ironworker — generalist)/Monteur de charpentes métalliques et de barres d'armature, catégorie 1 (monteur de charpentes métalliques (généraliste))
10.	Serrurier de bâtiment/Ornamental ironworker	Ironworker and reinforcing rodworker Branch 2 (ironworker — structural and ornamental)/Monteur de charpentes métalliques et de barres d'armature, catégorie 2 (monteur de charpentes métalliques (structurales et ornementales))
11.	Peintre/Painter	Painter and decorator Branch 1 (commercial and residential)/Peintre-décorateur, catégorie 1 (secteurs commercial et résidentiel)
12.	Ferrailleur/Reinforced steel erector	Ironworker and reinforcing rodworker Branch 3 (reinforcing rodworker)/Monteur de charpentes métalliques et de barres d'armature, catégorie 3 (monteur de barres d'armature)
13.	Couvreur/Roofer	Roofer/Couvreur

14.	Mécanicien en protection — incendie ou tuyauteur — spécialité de poseur de gicleurs/Pipe-fitter — specialty of the fire protection mechanic or pipefitter — specialty of the sprinkler installer	Sprinkler and fire protection installer/Installateur de systèmes de protection contre les incendies
15.	Carreleur/Tile setter	Terrazzo, tile and marble setter/Poseur de carrelage

Made by:  
Pris par :

*Le ministre de la Formation et des Collèges et Universités,*

JOHN CHRISTOPHER MILLOY  
*Minister of Training, Colleges and Universities*

Date made: June 2, 2010.  
Pris le : 2 juin 2010.

26/10

## ONTARIO REGULATION 224/10

made under the

### EDUCATION ACT

Made: June 2, 2010  
Approved: June 2, 2010  
Filed: June 7, 2010  
Published on e-Laws: June 9, 2010  
Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

## FULL DAY JUNIOR KINDERGARTEN AND KINDERGARTEN

### Listed boards and schools

1. (1) The obligation of a board under this section with respect to a school governed by it begins with the school year indicated in Column 3 of Schedule 1 opposite the name of the school listed in Column 2 of Schedule 1.

(2) Every board listed in Schedule 1 shall, in every elementary school of the board listed in Schedule 1, operate a full day junior kindergarten and kindergarten in accordance with paragraph 6.2 of subsection 170 (1) of the Act.

(3) A board is not required to operate a full day junior kindergarten and kindergarten in a school unless the board and school are listed in Schedule 1.

### Boards and schools not listed

2. (1) A board listed in Schedule 1 may operate junior kindergarten and kindergarten in an elementary school not listed in Schedule 1.

(2) A board not listed in Schedule 1 may operate junior kindergarten in its elementary schools.

(3) A board not listed in Schedule 1 shall operate kindergarten in at least one of its elementary schools.

### Exception re early childhood educators, less than 16 pupils

3. (1) A board is not required to designate a position in a junior kindergarten class, kindergarten class or combined junior kindergarten and kindergarten class as requiring an early childhood educator or to appoint an early childhood educator to such a position if there are fewer than 16 pupils enrolled in the class on the second Friday after Labour Day.



(2) Except in the circumstances described in subsection (3), subsection (1) applies to only one class in each school of the board, whether a junior kindergarten class, a kindergarten class or a combined junior kindergarten and kindergarten class.

(3) In each school of the board that offers French immersion in junior kindergarten and kindergarten, subsection (1) applies to,

- (a) only one English class, whether a junior kindergarten class, a kindergarten class or a combined junior kindergarten and kindergarten class; and
- (b) only one French immersion class, whether a junior kindergarten class, a kindergarten class or a combined junior kindergarten and kindergarten class.

**Exception re early childhood educators, boards and schools not listed**

4. A board is not required to designate a position in a junior kindergarten class, kindergarten class or combined junior kindergarten and kindergarten class as requiring an early childhood educator or to appoint an early childhood educator to such a position if the class is operated under section 2.

**Commencement**

5. This Regulation comes into force on the later of the day section 6 of the *Full Day Early Learning Statute Law Amendment Act, 2010* comes into force and the day this Regulation is filed.

**SCHEDULE 1**

Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
<b>Algoma DSB</b>		
1.	Ben R. McMullin Public School	2010/2011
2.	East View Public School	2010/2011
3.	Northern Heights Public School	2010/2011
4.	Pinewood Public School	2010/2011
5.	William Merrifield Public School	2010/2011
<b>Algonquin and Lakeshore Catholic DSB</b>		
6.	J. J. O'Neill Catholic School	2010/2011
7.	St. Patrick Catholic School, Harrowsmith	2010/2011
8.	St. Peter Catholic School, Kingston	2010/2011
9.	St. Peter Catholic School, Trenton	2010/2011
<b>Avon Maitland DSB</b>		
10.	Clinton Public School	2010/2011
11.	Downie Central Public School	2010/2011
12.	Howick Public School	2010/2011
13.	Milverton Public School	2010/2011
14.	Romeo Public School	2010/2011
<b>Bluewater DSB</b>		
15.	Arran-Tara Elementary School	2010/2011
16.	Bayview Public School	2010/2011
17.	Beavercrest Community School	2010/2011
18.	G. C. Huston Public School	2010/2011
19.	Hillcrest Elementary School	2010/2011
20.	Kincardine Township-Tiverton Public School	2010/2011
21.	Lucknow Central Public School	2010/2011
22.	Mildmay-Carrick Central Public School	2010/2011
23.	Sullivan Community School	2010/2011
<b>Brant Haldimand Norfolk Catholic DSB</b>		
24.	Holy Cross Catholic Elementary School	2010/2011
25.	Jean Vanier Catholic Elementary School	2010/2011
26.	Sacred Heart Catholic Elementary School	2010/2011
27.	St. Michael's Catholic Elementary School, Dunnville	2010/2011
28.	St. Pius Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Bruce-Grey Catholic DSB</b>		
29.	Holy Family Separate School	2010/2011
<b>Catholic DSB of Eastern Ontario</b>		
30.	Holy Name of Mary Catholic School	2010/2011
31.	Immaculate Conception Catholic School	2010/2011
32.	St. Francis Xavier Catholic School, Brockville	2010/2011
33.	St. Joseph Catholic School, Gananoque	2010/2011

Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
<b>CSD catholique Centre-Sud</b>		
34.	École élémentaire catholique Cardinal-Léger	2010/2011
35.	École élémentaire catholique Frère-André	2010/2011
36.	École élémentaire catholique Immaculée-Conception	2010/2011
37.	École élémentaire catholique Jean-Paul II	2010/2011
38.	École élémentaire catholique Notre-Dame	2010/2011
<b>CSD catholique de l'Est ontarien</b>		
39.	École élémentaire catholique de l'Ange-Gardien	2010/2011
40.	École élémentaire catholique Sacré-Coeur	2010/2011
41.	École élémentaire catholique Saint-Grégoire	2010/2011
42.	École élémentaire catholique Saint-Isidore	2010/2011
<b>CSD catholique des Aurores boréales</b>		
43.	École catholique Franco-Supérieur	2010/2011
<b>CSD catholique des Grandes Rivières</b>		
44.	École catholique Louis-Rhéaume	2010/2011
45.	École catholique Sts-Martyrs-Canadiens	2010/2011
<b>CSD catholique du Centre-Est de l'Ontario</b>		
46.	École élémentaire catholique Avalon	2010/2011
47.	École élémentaire catholique George-Étienne-Cartier	2010/2011
48.	École élémentaire catholique J.-L.-Couroux	2010/2011
49.	École élémentaire catholique Le Petit Prince	2010/2011
50.	École élémentaire catholique Marius-Barbeau	2010/2011
51.	École élémentaire catholique Sainte-Marguerite-Bourgeoys	2010/2011
52.	École élémentaire catholique Sainte-Marie	2010/2011
53.	École élémentaire catholique Sainte-Thérèse-d'Avila	2010/2011
<b>CSD catholique du Nouvel-Ontario</b>		
54.	École Notre-Dame de la Merci	2010/2011
55.	École Notre-Dame-des-Écoles	2010/2011
56.	École St-Joseph, Espanola	2010/2011
57.	École St-Joseph, Sudbury	2010/2011
58.	École St-Pierre	2010/2011
<b>CSD catholique Franco-Nord</b>		
59.	École Ste-Anne, Mattawa	2010/2011
60.	École Ste-Anne, North Bay	2010/2011
<b>CSD des écoles catholiques du Sud-Ouest</b>		
61.	École élémentaire catholique Saint-Ambroise	2010/2011
62.	École élémentaire catholique Sainte-Catherine	2010/2011
63.	École élémentaire catholique Sainte-Jeanne-d'Arc	2010/2011
64.	École élémentaire catholique Sainte-Ursule	2010/2011
65.	École élémentaire catholique Saint-Francis	2010/2011
66.	École élémentaire catholique Saint-Paul	2010/2011
<b>CÉP de l'Est de l'Ontario</b>		
67.	École élémentaire publique Cité Jeunesse	2010/2011
68.	École élémentaire publique de la Rivière Castor	2010/2011
69.	École élémentaire publique L'Équinoxe	2010/2011
70.	École élémentaire publique Séraphin-Marion	2010/2011
<b>CÉP du Centre-Sud-Ouest</b>		
71.	École élémentaire Félix-Leclerc	2010/2011
72.	École élémentaire Gabrielle-Roy	2010/2011
73.	École élémentaire LaMarsh	2010/2011
74.	École élémentaire Pavillon de la jeunesse	2010/2011
75.	École publique St-Joseph	2010/2011
<b>CÉP du Grand Nord de l'Ontario</b>		
76.	École publique Jeanne-Sauvé	2010/2011
77.	École publique Pavillon-de-l'Avenir	2010/2011
<b>CSD du Nord-Est de l'Ontario</b>		
78.	École publique des Navigateurs	2010/2011
79.	École publique Étoile du Nord	2010/2011
<b>DSB of Niagara</b>		
80.	College Street Public School	2010/2011
81.	James Morden Public School	2010/2011



Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
82.	McKay Public School	2010/2011
83.	Memorial Public School	2010/2011
84.	Ontario Public School	2010/2011
85.	Princess Margaret Public School	2010/2011
86.	Richmond Street Public School	2010/2011
87.	Senator Gibson Public School	2010/2011
88.	Stevensville Public School	2010/2011
89.	Valley Way Public School	2010/2011
90.	Westdale Public School	2010/2011
<b>DSB Ontario North East</b>		
91.	Cochrane Public School	2010/2011
92.	Federal Public School	2010/2011
<b>Dufferin-Peel Catholic DSB</b>		
93.	Georges Vanier Catholic Elementary School	2010/2011
94.	Good Shepherd Catholic Elementary School	2010/2011
95.	Holy Cross School	2010/2011
96.	Holy Family School	2010/2011
97.	Queen of Heaven School	2010/2011
98.	St. Aidan Catholic Elementary School	2010/2011
99.	St. Alfred School	2010/2011
100.	St. Bernard of Clairvaux Catholic Elementary School	2010/2011
101.	St. Brigid School	2010/2011
102.	St. Catherine of Siena School	2010/2011
103.	St. Leonard School	2010/2011
104.	St. Louis School	2010/2011
105.	St. Mary School	2010/2011
106.	St. Peter Catholic Elementary School	2010/2011
107.	St. Pio of Pietrelcina Elementary School	2010/2011
108.	St. Valentine Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Durham Catholic DSB</b>		
109.	Holy Redemeer Catholic School	2010/2011
110.	Immaculate Conception Catholic School	2010/2011
111.	Monsignor Philip Coffey Catholic School	2010/2011
112.	St. Bernadette Catholic School	2010/2011
113.	St. Marguerite d'Youville Catholic School	2010/2011
<b>Durham DSB</b>		
114.	Bayview Heights Public School	2010/2011
115.	Bobby Orr Public School	2010/2011
116.	Bolton C. Falby Public School	2010/2011
117.	Cartwright Central Public School	2010/2011
118.	Dr. C.F. Cannon Public School	2010/2011
119.	Duffin's Bay Public School	2010/2011
120.	Fairport Beach Public School	2010/2011
121.	Gertrude Colpus Public School	2010/2011
122.	Glen Street Public School	2010/2011
123.	Harmony Public School	2010/2011
124.	Mary Street Community School	2010/2011
125.	Ritson Public School	2010/2011
126.	Sir William Stephenson Public School	2010/2011
127.	Thorah Central Public School	2010/2011
128.	Village Union Public School	2010/2011
129.	Waverly Public School	2010/2011
<b>Grand Erie DSB</b>		
130.	Bellview Public School	2010/2011
131.	Caledonia Centennial Public School	2010/2011
132.	Central Public School	2010/2011
133.	Dunnville Central Public School	2010/2011
134.	Elgin Avenue Public School	2010/2011
135.	Graham Bell-Victoria Public School	2010/2011
136.	Langton Public School	2010/2011
137.	Major Ballachey Public School	2010/2011

Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
138.	Prince Charles Public School	2010/2011
<b>Greater Essex County DSB</b>		
139.	Amherstburg Public School	2010/2011
140.	Belle River Public School	2010/2011
141.	Colchester North Public School	2010/2011
142.	Dr. H. D. Taylor Public School	2010/2011
143.	Eastwood Public School	2010/2011
144.	Gore Hill Public School	2010/2011
145.	John Campbell Public School	2010/2011
146.	Marlborough Public School	2010/2011
147.	Mill Street Public School	2010/2011
148.	Prince Edward Public School	2010/2011
149.	William G. Davis Public School	2010/2011
<b>Haltoun Catholic DSB</b>		
150.	Holy Rosary Catholic Elementary School, Burlington	2010/2011
151.	Our Lady of Fatima Catholic Elementary School	2010/2011
152.	St. James Catholic Elementary School	2010/2011
153.	St. John Catholic Elementary School, Burlington	2010/2011
154.	St. Luke Catholic Elementary School	2010/2011
155.	St. Patrick Catholic Elementary School	2010/2011
156.	St. Peter Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Haltoun DSB</b>		
157.	Abbey Lane Public School	2010/2011
158.	James W. Hill Public School	2010/2011
159.	Escarpment View Public School	2010/2011
160.	King's Road Public School	2010/2011
161.	Lakeshore Public School	2010/2011
162.	Mohawk Gardens Public School	2010/2011
163.	Oakwood Public School	2010/2011
164.	Palermo Public School	2010/2011
165.	P. L. Robertson Public School	2010/2011
166.	Tom Thomson Public School	2010/2011
167.	W. H. Morden Public School	2010/2011
<b>Hamilton-Wentworth Catholic DSB</b>		
168.	Blessed Kateri Tekakwitha Catholic Elementary School	2010/2011
169.	Holy Name of Jesus Catholic Elementary School	2010/2011
170.	Our Lady of the Assumption Catholic Elementary School	2010/2011
171.	St. Brigid Catholic Elementary School	2010/2011
172.	St. Lawrence Catholic Elementary School	2010/2011
173.	St. Matthew Catholic Elementary School	2010/2011
174.	St. Patrick Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Hamilton-Wentworth DSB</b>		
175.	Bennetto Elementary School	2010/2011
176.	Cathy Wever Elementary School	2010/2011
177.	Dr. J. Edgar Davey Elementary School	2010/2011
178.	King George Elementary School	2010/2011
179.	Parkdale Elementary School	2010/2011
180.	Pauline Johnson Public School	2010/2011
181.	Prince of Wales Elementary School	2010/2011
182.	Queen Mary Elementary School	2010/2011
183.	Richard Beasley Public School	2010/2011
184.	Roxborough Park Elementary School	2010/2011
185.	Sir Isaac Brock Elementary School	2010/2011
<b>Hastings and Prince Edward DSB</b>		
186.	College Street Public School	2010/2011
187.	Deseronto Public School	2010/2011
188.	Earl Prentice Public School	2010/2011
189.	Madoc Township Public School	2010/2011
190.	North Trenton Public School	2010/2011
191.	Queen Elizabeth Public School, Trenton	2010/2011
192.	Queen Victoria School	2010/2011



Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
<b>Huron-Perth Catholic DSB</b>		
193.	St. Ambrose Catholic School	2010/2011
194.	St. Joseph's Catholic School	2010/2011
<b>Huron-Superior Catholic DSB</b>		
195.	St. Bernadette Catholic School	2010/2011
196.	St. Patrick Catholic School	2010/2011
197.	St. Theresa Catholic School	2010/2011
<b>Kawartha Pine Ridge DSB</b>		
198.	Apsley Central Public School	2010/2011
199.	Castleton Public School	2010/2011
200.	Central Public School	2010/2011
201.	Colborne Public School	2010/2011
202.	Ganaraska Trail Public School	2010/2011
203.	Grant Sine Public School	2010/2011
204.	Havelock-Belmont Public School	2010/2011
205.	Otonabee Valley Public School	2010/2011
206.	Prince of Wales Public School	2010/2011
207.	Roseneath Centennial Public School	2010/2011
<b>Keewatin-Patricia DSB</b>		
208.	Evergreen Public School	2010/2011
209.	Pinewood School	2010/2011
<b>Kenora Catholic DSB</b>		
210.	St. Louis Elementary School	2010/2011
<b>Lakehead DSB</b>		
211.	Algonquin Avenue Public School	2010/2011
212.	McKellar Park Central Public School	2010/2011
213.	Sherbrooke Public School	2010/2011
214.	Vance Chapman Public School	2010/2011
215.	Westmount Public School	2010/2011
<b>Lambton Kent DSB</b>		
216.	Brigden Public School	2010/2011
217.	Colonel Cameron Public School	2010/2011
218.	D. A. Gordon Public School	2010/2011
219.	P. E. McGibbon Public School	2010/2011
220.	Queen Elizabeth II School	2010/2011
221.	Victor Lauriston Public School	2010/2011
222.	Wheatley Area Public School	2010/2011
223.	Zone Township Central School	2010/2011
<b>Limestone DSB</b>		
224.	Centreville Public School	2010/2011
225.	First Avenue Public School	2010/2011
226.	Frontenac Public School	2010/2011
227.	North Addington Education Centre Public School	2010/2011
228.	Perth Road Public School	2010/2011
229.	Prince Charles Public School	2010/2011
230.	Sharbot Lake Public School	2010/2011
231.	Westdale Park Public School	2010/2011
<b>London District Catholic School Board</b>		
232.	Blessed Kateri Catholic School	2010/2011
233.	Monsignor Morrison Catholic School	2010/2011
234.	St. Catherine of Siena Catholic School	2010/2011
235.	St. Patrick's Catholic School, Woodstock	2010/2011
236.	St. Robert Catholic School	2010/2011
<b>Near North DSB</b>		
237.	E. W. Norman Public School	2010/2011
238.	Marshall Park Public School	2010/2011
239.	M. T. Davidson Public School	2010/2011
240.	Victory Public School	2010/2011
<b>Niagara Catholic DSB</b>		
241.	Father Hennepin Catholic Elementary School	2010/2011
242.	Holy Name Catholic Elementary School	2010/2011

Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
243.	Our Lady of Fatima Catholic Elementary School	2010/2011
244.	St. Denis Catholic Elementary School	2010/2011
245.	St. Joseph Catholic Elementary School, Grimsby	2010/2011
246.	St. Mary Catholic Elementary School, Welland	2010/2011
247.	St. Patrick Catholic Elementary School, Niagara Falls	2010/2011
248.	St. Therese Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Nipissing-Parry Sound Catholic DSB</b>		
249.	Mother St. Bride School	2010/2011
250.	Our Lady of Fatima School	2010/2011
<b>Northeastern Catholic DSB</b>		
251.	St. Paul School	2010/2011
<b>Northwest Catholic DSB</b>		
252.	St. Patrick's School	2010/2011
<b>Ottawa Catholic DSB</b>		
253.	Bayshore Catholic School	2010/2011
254.	Brother André Catholic School	2010/2011
255.	Our Lady of Mount Carmel School	2010/2011
256.	Our Lady of Wisdom School	2010/2011
257.	St. Bernard School	2010/2011
258.	St. Brigid School	2010/2011
259.	St. Daniel School	2010/2011
260.	St. Elizabeth School	2010/2011
261.	St. Martin de Porres School	2010/2011
262.	St. Patrick Catholic School	2010/2011
<b>Ottawa-Carleton DSB</b>		
263.	Arch Street Public School	2010/2011
264.	Bayshore Public School	2010/2011
265.	Blossom Park Public School	2010/2011
266.	Cambridge Street Community Public School	2010/2011
267.	Carson Grove Elementary School	2010/2011
268.	Century Public School	2010/2011
269.	Convent Glen Elementary School	2010/2011
270.	Featherston Drive Public School	2010/2011
271.	General Vanier Public School	2010/2011
272.	Glen Cairn Public School	2010/2011
273.	Grant Alternative School	2010/2011
274.	Greely Elementary School	2010/2011
275.	Jockvale Elementary School	2010/2011
276.	Manordale Public School	2010/2011
277.	Metcalf Public School	2010/2011
278.	North Gower-Marlborough Public School	2010/2011
279.	Pinecrest Public School	2010/2011
280.	Queen Elizabeth Public School	2010/2011
281.	Robert E. Wilson Public School	2010/2011
282.	W. E. Gowling Public School	2010/2011
283.	W. Erskine Johnston Public School	2010/2011
284.	York Street Public School	2010/2011
<b>Peel DSB</b>		
285.	Brandon Gate Public School	2010/2011
286.	Brian W. Fleming Public School	2010/2011
287.	Brookmede Public School	2010/2011
288.	Cooksville Creek Public School	2010/2011
289.	Dixie Public School	2010/2011
290.	Ellengale Public School	2010/2011
291.	Elmcrest Public School	2010/2011
292.	Floradale Public School	2010/2011
293.	Hanover Public School	2010/2011
294.	Madoc Drive Public School	2010/2011
295.	Marvin Heights Public School	2010/2011
296.	Massey Street Junior Public School	2010/2011
297.	Plowman's Park Public School	2010/2011



Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
298.	Queen Street Public School	2010/2011
299.	Ridgeview Public School	2010/2011
300.	Riverside Public School	2010/2011
301.	Sir Winston Churchill Public School	2010/2011
302.	Springdale Public School	2010/2011
303.	Thorn Lodge Public School	2010/2011
304.	Thorndale Public School	2010/2011
<b>Peterborough Victoria Northumberland &amp; Clarington Catholic DSB</b>		
305.	Pope John Paul II Catholic Elementary School	2010/2011
306.	St. Anthony's Catholic Elementary School	2010/2011
307.	St. Elizabeth Catholic Elementary School	2010/2011
308.	St. Mary's Catholic Elementary School, Lindsay	2010/2011
309.	St. Paul's Catholic Elementary School, Peterborough	2010/2011
<b>Rainbow DSB</b>		
310.	A. B. Ellis Public School	2010/2011
311.	Churchill Public School	2010/2011
312.	Lansdowne Public School	2010/2011
313.	Princess Anne Public School	2010/2011
314.	Queen Elizabeth II Public School	2010/2011
315.	Wembley Public School	2010/2011
<b>Rainy River DSB</b>		
316.	North Star Community School	2010/2011
<b>Renfrew County Catholic DSB</b>		
317.	Holy Name Catholic School	2010/2011
318.	St. John Bosco Catholic School	2010/2011
319.	St. Mary's Catholic School, Deep River	2010/2011
<b>Renfrew County DSB</b>		
320.	Beachburg Public School	2010/2011
321.	Cobden District Public School	2010/2011
322.	McNab Public School	2010/2011
323.	Palmer Rapids Public School	2010/2011
<b>Simcoe County DSB</b>		
324.	Adjala Central Public School	2010/2011
325.	Admiral Collingwood Elementary School	2010/2011
326.	Assikinack Public School	2010/2011
327.	Baxter Central Public School	2010/2011
328.	Clearview Meadows Elementary School	2010/2011
329.	Codrington Public School	2010/2011
330.	Coldwater Public School	2010/2011
331.	Hon. Earl Rowe Public School	2010/2011
332.	Killamey Beach Public School	2010/2011
333.	Lions Oval Public School	2010/2011
334.	Oakley Park Public School	2010/2011
335.	Port McNicoll Public School	2010/2011
336.	Sir William Osler Public School	2010/2011
337.	Sunnybrae Public School	2010/2011
338.	Warminster Elementary School	2010/2011
339.	Waubashene Elementary School	2010/2011
<b>Simcoe Muskoka Catholic DSB</b>		
340.	Holy Cross Catholic School	2010/2011
341.	Marie of the Incarnation Catholic School	2010/2011
342.	Saint Mary's Catholic School, Huntsville	2010/2011
343.	St. Antoine Daniel Catholic School	2010/2011
344.	St. Bernard's Catholic School	2010/2011
345.	St. Mary's Catholic School, Barrie	2010/2011
346.	St. Mary's Catholic School, Collingwood	2010/2011
347.	St. Paul's Catholic School	2010/2011
<b>St. Clair Catholic DSB</b>		
348.	Holy Family Catholic School	2010/2011
349.	St. Agnes Catholic School	2010/2011
350.	St. Benedict Catholic School	2010/2011

Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
351.	St. Joseph Catholic School, Chatham	2010/2011
<b>Sudbury Catholic DSB</b>		
352.	Pius XII Catholic Elementary School	2010/2011
353.	St. Anne Catholic School	2010/2011
354.	St. Raphael Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Superior North Catholic DSB</b>		
355.	Holy Saviour School	2010/2011
<b>Superior-Greenstone DSB</b>		
356.	Margaret Twomey Public School	2010/2011
<b>Thames Valley DSB</b>		
357.	A. E. Duffield Public School	2010/2011
358.	Blenheim District Public School	2010/2011
359.	Caradoc Central Public School	2010/2011
360.	Caradoc North Public School	2010/2011
361.	Cleardale Public School	2010/2011
362.	Delaware Central Public School	2010/2011
363.	East Oxford Central Public School	2010/2011
364.	Evelyn Harrison Public School	2010/2011
365.	John Wise Public School	2010/2011
366.	Lord Nelson Public School	2010/2011
367.	Northridge Public School	2010/2011
368.	Plattsville & District Public School	2010/2011
369.	Port Stanley Public School	2010/2011
370.	Stoney Creek Public School (to be re-named)	2010/2011
371.	Stoneybrook Public School	2010/2011
372.	Valleyview Central Public School	2010/2011
373.	West Nissouri Public School	2010/2011
374.	Wilberforce Public School	2010/2011
375.	Zorra Highland Park Public School	2010/2011
<b>Thunder Bay Catholic DSB</b>		
376.	Corpus Christi School	2010/2011
377.	St. Vincent School	2010/2011
<b>Toronto Catholic DSB</b>		
378.	Blessed Kateri Tekakwitha Catholic Elementary School	2010/2011
379.	Christ the King Catholic Elementary School	2010/2011
380.	Holy Child Catholic Elementary School	2010/2011
381.	Holy Cross Catholic Elementary School	2010/2011
382.	Holy Family Catholic Elementary School	2010/2011
383.	Holy Name Catholic Elementary School	2010/2011
384.	Immaculate Conception Catholic Elementary School	2010/2011
385.	James Culnan Catholic Elementary School	2010/2011
386.	Our Lady of Guadalupe Catholic Elementary School	2010/2011
387.	Precious Blood Catholic Elementary School	2010/2011
388.	Sacred Heart Catholic Elementary School	2010/2011
389.	Santa Maria Catholic Elementary School	2010/2011
390.	St. Angela Catholic Elementary School	2010/2011
391.	St. Anthony Catholic Elementary School	2010/2011
392.	St. Antoine Daniel Catholic Elementary School	2010/2011
393.	St. Barbara Catholic Elementary School	2010/2011
394.	St. Charles Catholic Elementary School	2010/2011
395.	St. Dunstan Catholic Elementary School	2010/2011
396.	St. Elizabeth Seton Catholic Elementary School	2010/2011
397.	St. Francis Xavier Catholic Elementary School	2010/2011
398.	St. Ignatius of Loyola Catholic Elementary School	2010/2011
399.	St. John Bosco Catholic Elementary School	2010/2011
400.	St. Leo Catholic Elementary School	2010/2011
401.	St. Luke Catholic Elementary School	2010/2011
402.	St. Martha Catholic Elementary School	2010/2011
403.	St. Martin de Porres Catholic Elementary School	2010/2011
404.	St. Maurice Catholic Elementary School	2010/2011
405.	Stella Maris Catholic Elementary School	2010/2011



Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
<b>Toronto DSB</b>		
406.	Agnes Macphail Public School	2010/2011
407.	Albion Heights Junior Middle School	2010/2011
408.	Alexmuir Junior Public School	2010/2011
409.	Ancaster Public School	2010/2011
410.	Bala Avenue Community School	2010/2011
411.	Bendale Junior Public School	2010/2011
412.	Birch Cliff Heights Public School	2010/2011
413.	Birch Cliff Public School	2010/2011
414.	Broadacres Junior School	2010/2011
415.	Cherokee Public School	2010/2011
416.	Chester Le Junior Public School	2010/2011
417.	Churchill Heights Public School	2010/2011
418.	Cliffside Public School	2010/2011
419.	Cordella Junior Public School	2010/2011
420.	Crestview Public School	2010/2011
421.	David Hornell Junior School	2010/2011
422.	Dennis Avenue Community School	2010/2011
423.	Dundas Junior Public School	2010/2011
424.	Ellesmere-Statton Public School	2010/2011
425.	Elmbank Junior Middle Academy	2010/2011
426.	Ernest Public School	2010/2011
427.	F. H. Miller Junior Public School	2010/2011
428.	Fairglen Junior Public School	2010/2011
429.	General Brock Public School	2010/2011
430.	George Anderson Public School	2010/2011
431.	George B. Little Public School	2010/2011
432.	Glen Ravine Junior Public School	2010/2011
433.	Greenholme Junior Middle School	2010/2011
434.	H. A. Halbert Junior Public School	2010/2011
435.	H. J. Alexander Community School	2010/2011
436.	Harrison Public School	2010/2011
437.	Harwood Public School	2010/2011
438.	Heather Heights Junior Public School	2010/2011
439.	Highland Creek Public School	2010/2011
440.	Inglewood Heights Junior Public School	2010/2011
441.	Iroquois Junior Public School	2010/2011
442.	Islington Junior Middle School	2010/2011
443.	J. G. Workman Public School	2010/2011
444.	James S. Bell Junior Middle School	2010/2011
445.	King George Junior Public School	2010/2011
446.	Kingslake Public School	2010/2011
447.	Lillian Public School	2010/2011
448.	Lord Lansdowne Junior and Senior Public School	2010/2011
449.	Market Lane Junior and Senior Public School	2010/2011
450.	Mary Shadd Public School	2010/2011
451.	Military Trail Public School	2010/2011
452.	Muirhead Public School	2010/2011
453.	North Bendale Junior Public School	2010/2011
454.	Pape Avenue Junior Public School	2010/2011
455.	Parkdale Junior and Senior Public School	2010/2011
456.	Parkfield Junior School	2010/2011
457.	Pauline Johnson Junior Public School	2010/2011
458.	Portage Trail Junior Community School	2010/2011
459.	Rene Gordon Elementary School	2010/2011
460.	Second Street Junior Middle School	2010/2011
461.	Silver Springs Public School	2010/2011
462.	Sloane Public School	2010/2011
463.	Stanley Public School	2010/2011
464.	Summit Heights Public School	2010/2011
465.	Terraview-Willowfield Public School	2010/2011

Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
466.	Terry Fox Public School	2010/2011
467.	Tom Longboat Junior Public School	2010/2011
468.	Twentieth Street Junior School	2010/2011
469.	Wellesworth Junior School	2010/2011
470.	West Glen Junior School	2010/2011
471.	West Rouge Junior Public School	2010/2011
472.	Westmount Junior School	2010/2011
473.	Weston Memorial Junior Public School	2010/2011
474.	Wexford Public School	2010/2011
475.	White Haven Junior Public School	2010/2011
476.	William G. Davis Junior Public School	2010/2011
<b>Trillium Lakelands DSB</b>		
477.	Huntsville Public School	2010/2011
478.	Irwin Memorial Public School	2010/2011
479.	K. P. Manson Public School	2010/2011
480.	King Albert Public School	2010/2011
481.	Parkview Public School	2010/2011
482.	Queen Victoria Public School	2010/2011
483.	Ridgewood Public School	2010/2011
484.	Watt Public School	2010/2011
<b>Upper Canada DSB</b>		
485.	Commonwealth Public School	2010/2011
486.	Duncan J. Schouler Public School	2010/2011
487.	Eastfront Public School	2010/2011
488.	Gladstone Public School	2010/2011
489.	Linklater Public School	2010/2011
490.	Maple Grove Elementary School	2010/2011
491.	Maxville Public School	2010/2011
492.	Naismith Memorial Public School	2010/2011
493.	Nationview Public School	2010/2011
494.	Pleasant Corners Public School	2010/2011
495.	South Edwardsburg Public School	2010/2011
<b>Upper Grand DSB</b>		
496.	Arthur Public School	2010/2011
497.	Brant Avenue Public School	2010/2011
498.	Drayton Heights Public School	2010/2011
499.	Erin Public School	2010/2011
500.	Gateway Drive Public School	2010/2011
501.	Grand Valley & District Public School	2010/2011
502.	John Black Public School	2010/2011
503.	Laurelwoods Elementary School	2010/2011
504.	Minto-Clifford Central Public School	2010/2011
505.	Princess Margaret Public School	2010/2011
506.	Priory Park Public School	2010/2011
507.	Victoria Cross Public School	2010/2011
508.	Willow Road Public School	2010/2011
<b>Waterloo Catholic DSB</b>		
509.	Sir Edgar Bauer Catholic School	2010/2011
510.	St. Ambrose School	2010/2011
511.	St. Anne Catholic Elementary School, Cambridge	2010/2011
512.	St. Anne Catholic School, Kitchener	2010/2011
513.	St. Bernadette Catholic School	2010/2011
514.	St. Gregory Catholic School	2010/2011
515.	St. Michael Catholic School	2010/2011
516.	St. Peter Catholic School	2010/2011
<b>Waterloo Region DSB</b>		
517.	Bridgeport Public School	2010/2011
518.	Cedarbrae Public School	2010/2011
519.	Chalmers Street Public School	2010/2011
520.	Dickson Public School	2010/2011
521.	Floradale Public School	2010/2011



Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
522.	Franklin Public School	2010/2011
523.	Howard Robertson Public School	2010/2011
524.	J. F. Carmichael Public School	2010/2011
525.	King Edward Public School	2010/2011
526.	Parkway Public School	2010/2011
527.	Queen Elizabeth Public School	2010/2011
528.	Ryerson Public School	2010/2011
<b>Wellington Catholic DSB</b>		
529.	Sacred Heart Catholic School	2010/2011
530.	St. John Brebeuf Catholic School	2010/2011
531.	St. John Catholic School, Arthur	2010/2011
532.	St. Joseph Catholic School, Guelph	2010/2011
533.	St. Mary Catholic School, Mount Forest	2010/2011
<b>Windsor-Essex Catholic DSB</b>		
534.	H. J. Lassaline Catholic Elementary School	2010/2011
535.	Our Lady of Perpetual Help Catholic Elementary School	2010/2011
536.	Our Lady of the Annunciation Catholic Elementary School	2010/2011
537.	St. Angela Catholic Elementary School	2010/2011
538.	St. James Catholic Elementary School	2010/2011
539.	St. Louis Catholic Elementary School	2010/2011
540.	W. J. Langlois Catholic Elementary School	2010/2011
<b>York Catholic DSB</b>		
541.	Blessed John XXIII Catholic Elementary School	2010/2011
542.	St. Mary of the Angels Catholic Elementary School	2010/2011
543.	Corpus Christi Catholic Elementary School	2010/2011
544.	Divine Mercy Catholic Elementary School	2010/2011
545.	Holy Family Catholic Elementary School	2010/2011
546.	Holy Spirit Catholic Elementary School	2010/2011
547.	Kateri Tekakwitha Catholic Elementary School	2010/2011
548.	St. Charles Garnier Catholic Elementary School	2010/2011
549.	St. Clement Catholic Elementary School	2010/2011
550.	St. Elizabeth Seton Catholic Elementary School	2010/2011
551.	St. Francis of Assisi Catholic Elementary School	2010/2011
552.	St. Francis Xavier Catholic Elementary School	2010/2011
553.	St. Raphael the Archangel Catholic Elementary School	2010/2011
554.	St. Thomas Aquinas Catholic Elementary School	2010/2011
<b>York Region DSB</b>		
555.	Bond Lake Public School	2010/2011
556.	Coppard Glen Public School	2010/2011
557.	Crosby Heights Public School	2010/2011
558.	E. J. Sand Public School	2010/2011
559.	Ellen Fairclough Public School	2010/2011
560.	Glad Park Public School	2010/2011
561.	Glenn Gould Public School	2010/2011
562.	James Robinson Public School	2010/2011
563.	Jersey Public School	2010/2011
564.	John McCrae Public School	2010/2011
565.	King City Public School	2010/2011
566.	Lakeside Public School	2010/2011
567.	Lorna Jackson Public School	2010/2011
568.	Michael Cranny Elementary School	2010/2011
569.	Milliken Mills Public School	2010/2011
570.	Morning Glory Public School	2010/2011
571.	Pleasantville Public School	2010/2011
572.	Prince Charles Public School	2010/2011
573.	Ramer Wood Public School	2010/2011
574.	Regency Acres Public School	2010/2011
575.	Stonehaven Elementary School	2010/2011
576.	Summitview Public School	2010/2011
577.	Sutton Public School	2010/2011
578.	Westminster Public School	2010/2011

Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
579.	Whitchurch Highlands Public School	2010/2011

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 224/10

pris en application de la

### LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 2 juin 2010

approuvé le 2 juin 2010

déposé le 7 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 9 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 juin 2010

## MATERNELLE ET JARDIN D'ENFANTS À TEMPS PLEIN

### Conseils et écoles figurant à l'annexe

1. (1) L'obligation que le présent article impose à un conseil à l'égard d'une école qui relève de lui commence à compter de l'année scolaire indiquée à la colonne 3 de l'annexe 1 en regard du nom de l'école figurant à la colonne 2.

(2) Chaque conseil figurant à l'annexe 1 fait fonctionner, dans chacune de ses écoles élémentaires figurant à cette annexe, une maternelle et un jardin d'enfants à temps plein conformément à la disposition 6.2 du paragraphe 170 (1) de la Loi.

(3) Un conseil n'est tenu de faire fonctionner une maternelle et un jardin d'enfants à temps plein dans une école que si le conseil et l'école figurent tous deux à l'annexe 1.

### Conseils et écoles ne figurant pas à l'annexe

2. (1) Un conseil figurant à l'annexe 1 peut faire fonctionner une maternelle et un jardin d'enfants dans une école élémentaire qui n'y figure pas.

(2) Un conseil ne figurant pas à l'annexe 1 peut faire fonctionner une maternelle dans ses écoles élémentaires.

(3) Un conseil ne figurant pas à l'annexe 1 fait fonctionner un jardin d'enfants dans au moins une de ses écoles élémentaires.

### Exception relative aux éducateurs de la petite enfance : classe comptant moins de 16 élèves

3. (1) Un conseil n'est pas tenu de désigner un poste dans une classe de maternelle, une classe de jardin d'enfants ou une classe combinée de maternelle et de jardin d'enfants comme exigeant un éducateur de la petite enfance ou de nommer un tel éducateur à un tel poste si moins de 16 élèves sont inscrits dans la classe le deuxième vendredi qui suit la fête du Travail.

(2) Sauf dans les circonstances mentionnées au paragraphe (3), le paragraphe (1) s'applique à une seule classe dans chaque école du conseil, que ce soit une classe de maternelle, une classe de jardin d'enfants ou une classe combinée de maternelle et de jardin d'enfants.

(3) Dans chaque école du conseil qui offre un programme d'immersion en français à la maternelle et au jardin d'enfants, le paragraphe (1) s'applique :

- a) à une seule classe de langue anglaise, que ce soit une classe de maternelle, une classe de jardin d'enfants ou une classe combinée de maternelle et de jardin d'enfants;
- b) à une seule classe d'immersion en français, que ce soit une classe de maternelle, une classe de jardin d'enfants ou une classe combinée de maternelle et de jardin d'enfants.

### Exception relative aux éducateurs de la petite enfance : conseils et écoles ne figurant pas à l'annexe

4. Un conseil n'est pas tenu de désigner un poste dans une classe de maternelle, une classe de jardin d'enfants ou une classe combinée de maternelle et de jardin d'enfants comme exigeant un éducateur de la petite enfance ou de nommer un tel éducateur à un tel poste s'il fait fonctionner la classe dans le cadre de l'article 2.

### Entrée en vigueur

5. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du jour de son dépôt et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 6 de la *Loi de 2010 modifiant des lois en ce qui concerne l'apprentissage des jeunes enfants à temps plein*.



## ANNEXE 1

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
<b>Algoma DSB</b>		
1.	Ben R. McMullin Public School	2010/2011
2.	East View Public School	2010/2011
3.	Northern Heights Public School	2010/2011
4.	Pinewood Public School	2010/2011
5.	William Merrifield Public School	2010/2011
<b>Algonquin and Lakeshore Catholic DSB</b>		
6.	J. J. O'Neill Catholic School	2010/2011
7.	St. Patrick Catholic School, Harrowsmith	2010/2011
8.	St. Peter Catholic School, Kingston	2010/2011
9.	St. Peter Catholic School, Trenton	2010/2011
<b>Avon Maitland DSB</b>		
10.	Clinton Public School	2010/2011
11.	Downie Central Public School	2010/2011
12.	Howick Public School	2010/2011
13.	Milverton Public School	2010/2011
14.	Romeo Public School	2010/2011
<b>Bluewater DSB</b>		
15.	Arran-Tara Elementary School	2010/2011
16.	Bayview Public School	2010/2011
17.	Beavercrest Community School	2010/2011
18.	G. C. Huston Public School	2010/2011
19.	Hillcrest Elementary School	2010/2011
20.	Kincardine Township-Tiverton Public School	2010/2011
21.	Lucknow Central Public School	2010/2011
22.	Mildmay-Carrick Central Public School	2010/2011
23.	Sullivan Community School	2010/2011
<b>Brant Haldimand Norfolk Catholic DSB</b>		
24.	Holy Cross Catholic Elementary School	2010/2011
25.	Jean Vanier Catholic Elementary School	2010/2011
26.	Sacred Heart Catholic Elementary School	2010/2011
27.	St. Michael's Catholic Elementary School, Dunnville	2010/2011
28.	St. Pius Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Bruce-Grey Catholic DSB</b>		
29.	Holy Family Separate School	2010/2011
<b>Catholic DSB of Eastern Ontario</b>		
30.	Holy Name of Mary Catholic School	2010/2011
31.	Immaculate Conception Catholic School	2010/2011
32.	St. Francis Xavier Catholic School, Brockville	2010/2011
33.	St. Joseph Catholic School, Gananoque	2010/2011
<b>CSD catholique Centre-Sud</b>		
34.	École élémentaire catholique Cardinal-Léger	2010/2011
35.	École élémentaire catholique Frère-André	2010/2011
36.	École élémentaire catholique Immaculée-Conception	2010/2011
37.	École élémentaire catholique Jean-Paul II	2010/2011
38.	École élémentaire catholique Notre-Dame	2010/2011
<b>CSD catholique de l'Est ontarien</b>		
39.	École élémentaire catholique de l'Ange-Gardien	2010/2011
40.	École élémentaire catholique Sacré-Coeur	2010/2011
41.	École élémentaire catholique Saint-Grégoire	2010/2011
42.	École élémentaire catholique Saint-Isidore	2010/2011
<b>CSD catholique des Aurores boréales</b>		
43.	École catholique Franco-Supérieur	2010/2011
<b>CSD catholique des Grandes Rivières</b>		
44.	École catholique Louis-Rhéaume	2010/2011

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
45.	École catholique Sts-Martyrs-Canadiens	2010/2011
<b>CSD catholique du Centre-Est de l'Ontario</b>		
46.	École élémentaire catholique Avalon	2010/2011
47.	École élémentaire catholique George-Étienne-Cartier	2010/2011
48.	École élémentaire catholique J.-L.-Couroux	2010/2011
49.	École élémentaire catholique Le Petit Prince	2010/2011
50.	École élémentaire catholique Marius-Barbeau	2010/2011
51.	École élémentaire catholique Sainte-Marguerite-Bourgeoys	2010/2011
52.	École élémentaire catholique Sainte-Marie	2010/2011
53.	École élémentaire catholique Sainte-Thérèse-d'Avila	2010/2011
<b>CSD catholique du Nouvel-Ontario</b>		
54.	École Notre-Dame de la Merci	2010/2011
55.	École Notre-Dame-des-Écoles	2010/2011
56.	École St-Joseph, Espanola	2010/2011
57.	École St-Joseph, Sudbury	2010/2011
58.	École St-Pierre	2010/2011
<b>CSD catholique Franco-Nord</b>		
59.	École Ste-Anne, Mattawa	2010/2011
60.	École Ste-Anne, North Bay	2010/2011
<b>CSD des écoles catholiques du Sud-Ouest</b>		
61.	École élémentaire catholique Saint-Ambroise	2010/2011
62.	École élémentaire catholique Sainte-Catherine	2010/2011
63.	École élémentaire catholique Sainte-Jeanne-d'Arc	2010/2011
64.	École élémentaire catholique Sainte-Ursule	2010/2011
65.	École élémentaire catholique Saint-Francis	2010/2011
66.	École élémentaire catholique Saint-Paul	2010/2011
<b>CÉP de l'Est de l'Ontario</b>		
67.	École élémentaire publique Cité Jeunesse	2010/2011
68.	École élémentaire publique de la Rivière Castor	2010/2011
69.	École élémentaire publique L'Équinoxe	2010/2011
70.	École élémentaire publique Séraphin-Marion	2010/2011
<b>CÉP du Centre Sud-Ouest</b>		
71.	École élémentaire Félix-Leclerc	2010/2011
72.	École élémentaire Gabrielle-Roy	2010/2011
73.	École élémentaire LaMarsh	2010/2011
74.	École élémentaire Pavillon de la jeunesse	2010/2011
75.	École publique St-Joseph	2010/2011
<b>CÉP du Grand Nord de l'Ontario</b>		
76.	École publique Jeanne-Sauvé	2010/2011
77.	École publique Pavillon-de-l'Avenir	2010/2011
<b>CSD du Nord-Est de l'Ontario</b>		
78.	École publique des Navigateurs	2010/2011
79.	École publique Étoile du Nord	2010/2011
<b>DSB of Niagara</b>		
80.	College Street Public School	2010/2011
81.	James Morden Public School	2010/2011
82.	McKay Public School	2010/2011
83.	Memorial Public School	2010/2011
84.	Ontario Public School	2010/2011
85.	Princess Margaret Public School	2010/2011
86.	Richmond Street Public School	2010/2011
87.	Senator Gibson Public School	2010/2011
88.	Stevensville Public School	2010/2011
89.	Valley Way Public School	2010/2011
90.	Westdale Public School	2010/2011



Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
<b>DSB Ontario North East</b>		
91.	Cochrane Public School	2010/2011
92.	Federal Public School	2010/2011
<b>Dufferin-Peel Catholic DSB</b>		
93.	Georges Vanier Catholic Elementary School	2010/2011
94.	Good Shepherd Catholic Elementary School	2010/2011
95.	Holy Cross School	2010/2011
96.	Holy Family School	2010/2011
97.	Queen of Heaven School	2010/2011
98.	St. Aidan Catholic Elementary School	2010/2011
99.	St. Alfred School	2010/2011
100.	St. Bernard of Clairvaux Catholic Elementary School	2010/2011
101.	St. Brigid School	2010/2011
102.	St. Catherine of Siena School	2010/2011
103.	St. Leonard School	2010/2011
104.	St. Louis School	2010/2011
105.	St. Mary School	2010/2011
106.	St. Peter Catholic Elementary School	2010/2011
107.	St. Pio of Pietrelcina Elementary School	2010/2011
108.	St. Valentine Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Durham Catholic DSB</b>		
109.	Holy Redemeer Catholic School	2010/2011
110.	Immaculate Conception Catholic School	2010/2011
111.	Monsignor Philip Coffey Catholic School	2010/2011
112.	St. Bernadette Catholic School	2010/2011
113.	St. Marguerite d'Youville Catholic School	2010/2011
<b>Durham DSB</b>		
114.	Bayview Heights Public School	2010/2011
115.	Bobby Orr Public School	2010/2011
116.	Bolton C. Falby Public School	2010/2011
117.	Cartwright Central Public School	2010/2011
118.	Dr. C. F. Cannon Public School	2010/2011
119.	Duffin's Bay Public School	2010/2011
120.	Fairport Beach Public School	2010/2011
121.	Gertrude Colpus Public School	2010/2011
122.	Glen Street Public School	2010/2011
123.	Harmony Public School	2010/2011
124.	Mary Street Community School	2010/2011
125.	Ritson Public School	2010/2011
126.	Sir William Stephenson Public School	2010/2011
127.	Thorah Central Public School	2010/2011
128.	Village Union Public School	2010/2011
129.	Waverly Public School	2010/2011
<b>Grand Erie DSB</b>		
130.	Bellview Public School	2010/2011
131.	Caledonia Centennial Public School	2010/2011
132.	Central Public School	2010/2011
133.	Dunnville Central Public School	2010/2011
134.	Elgin Avenue Public School	2010/2011
135.	Graham Bell-Victoria Public School	2010/2011
136.	Langton Public School	2010/2011
137.	Major Ballachey Public School	2010/2011
138.	Prince Charles Public School	2010/2011
<b>Greater Essex County DSB</b>		
139.	Amherstburg Public School	2010/2011
140.	Belle River Public School	2010/2011

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
141.	Colchester North Public School	2010/2011
142.	Dr. H. D. Taylor Public School	2010/2011
143.	Eastwood Public School	2010/2011
144.	Gore Hill Public School	2010/2011
145.	John Campbell Public School	2010/2011
146.	Marlborough Public School	2010/2011
147.	Mill Street Public School	2010/2011
148.	Prince Edward Public School	2010/2011
149.	William G. Davis Public School	2010/2011
<b>Halton Catholic DSB</b>		
150.	Holy Rosary Catholic Elementary School, Burlington	2010/2011
151.	Our Lady of Fatima Catholic Elementary School	2010/2011
152.	St. James Catholic Elementary School	2010/2011
153.	St. John Catholic Elementary School, Burlington	2010/2011
154.	St. Luke Catholic Elementary School	2010/2011
155.	St. Patrick Catholic Elementary School	2010/2011
156.	St. Peter Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Halton DSB</b>		
157.	Abbey Lane Public School	2010/2011
158.	James W. Hill Public School	2010/2011
159.	Escarpment View Public School	2010/2011
160.	King's Road Public School	2010/2011
161.	Lakeshore Public School	2010/2011
162.	Mohawk Gardens Public School	2010/2011
163.	Oakwood Public School	2010/2011
164.	Palermo Public School	2010/2011
165.	P. L. Robertson Public School	2010/2011
166.	Tom Thomson Public School	2010/2011
167.	W. H. Morden Public School	2010/2011
<b>Hamilton-Wentworth Catholic DSB</b>		
168.	Blessed Kateri Tekakwitha Catholic Elementary School	2010/2011
169.	Holy Name of Jesus Catholic Elementary School	2010/2011
170.	Our Lady of the Assumption Catholic Elementary School	2010/2011
171.	St. Brigid Catholic Elementary School	2010/2011
172.	St. Lawrence Catholic Elementary School	2010/2011
173.	St. Matthew Catholic Elementary School	2010/2011
174.	St. Patrick Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Hamilton-Wentworth DSB</b>		
175.	Bennetto Elementary School	2010/2011
176.	Cathy Wever Elementary School	2010/2011
177.	Dr. J. Edgar Davey Elementary School	2010/2011
178.	King George Elementary School	2010/2011
179.	Parkdale Elementary School	2010/2011
180.	Pauline Johnson Public School	2010/2011
181.	Prince of Wales Elementary School	2010/2011
182.	Queen Mary Elementary School	2010/2011
183.	Richard Beasley Public School	2010/2011
184.	Roxborough Park Elementary School	2010/2011
185.	Sir Isaac Brock Elementary School	2010/2011
<b>Hastings and Prince Edward DSB</b>		
186.	College Street Public School	2010/2011
187.	Deseronto Public School	2010/2011
188.	Earl Prentice Public School	2010/2011
189.	Madoc Township Public School	2010/2011
190.	North Trenton Public School	2010/2011
191.	Queen Elizabeth Public School, Trenton	2010/2011



Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
192.	Queen Victoria School	2010/2011
<b>Huron-Perth Catholic DSB</b>		
193.	St. Ambrose Catholic School	2010/2011
194.	St. Joseph's Catholic School	2010/2011
<b>Huron-Superior Catholic DSB</b>		
195.	St. Bernadette Catholic School	2010/2011
196.	St. Patrick Catholic School	2010/2011
197.	St. Theresa Catholic School	2010/2011
<b>Kawartha Pine Ridge DSB</b>		
198.	Apsley Central Public School	2010/2011
199.	Castleton Public School	2010/2011
200.	Central Public School	2010/2011
201.	Colborne Public School	2010/2011
202.	Ganaraska Trail Public School	2010/2011
203.	Grant Sine Public School	2010/2011
204.	Havelock-Belmont Public School	2010/2011
205.	Otonabee Valley Public School	2010/2011
206.	Prince of Wales Public School	2010/2011
207.	Roseneath Centennial Public School	2010/2011
<b>Keewatin-Patricia DSB</b>		
208.	Evergreen Public School	2010/2011
209.	Pinewood School	2010/2011
<b>Kenora Catholic DSB</b>		
210.	St. Louis Elementary School	2010/2011
<b>Lakehead DSB</b>		
211.	Algonquin Avenue Public School	2010/2011
212.	McKellar Park Central Public School	2010/2011
213.	Sherbrooke Public School	2010/2011
214.	Vance Chapman Public School	2010/2011
215.	Westmount Public School	2010/2011
<b>Lambton Kent DSB</b>		
216.	Brigden Public School	2010/2011
217.	Colonel Cameron Public School	2010/2011
218.	D. A. Gordon Public School	2010/2011
219.	P. E. McGibbon Public School	2010/2011
220.	Queen Elizabeth II School	2010/2011
221.	Victor Lauriston Public School	2010/2011
222.	Wheatley Area Public School	2010/2011
223.	Zone Township Central School	2010/2011
<b>Limestone DSB</b>		
224.	Centreville Public School	2010/2011
225.	First Avenue Public School	2010/2011
226.	Frontenac Public School	2010/2011
227.	North Addington Education Centre Public School	2010/2011
228.	Perth Road Public School	2010/2011
229.	Prince Charles Public School	2010/2011
230.	Sharbot Lake Public School	2010/2011
231.	Westdale Park Public School	2010/2011
<b>London District Catholic School Board</b>		
232.	Blessed Kateri Catholic School	2010/2011
233.	Monsignor Morrison Catholic School	2010/2011
234.	St. Catherine of Siena Catholic School	2010/2011
235.	St. Patrick's Catholic School, Woodstock	2010/2011
236.	St. Robert Catholic School	2010/2011
<b>Near North DSB</b>		
237.	E. W. Norman Public School	2010/2011

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
238.	Marshall Park Public School	2010/2011
239.	M. T. Davidson Public School	2010/2011
240.	Victory Public School	2010/2011
<b>Niagara Catholic DSB</b>		
241.	Father Hennepin Catholic Elementary School	2010/2011
242.	Holy Name Catholic Elementary School	2010/2011
243.	Our Lady of Fatima Catholic Elementary School	2010/2011
244.	St. Denis Catholic Elementary School	2010/2011
245.	St. Joseph Catholic Elementary School, Grimsby	2010/2011
246.	St. Mary Catholic Elementary School, Welland	2010/2011
247.	St. Patrick Catholic Elementary School, Niagara Falls	2010/2011
248.	St. Therese Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Nipissing-Parry Sound Catholic DSB</b>		
249.	Mother St. Bride School	2010/2011
250.	Our Lady of Fatima School	2010/2011
<b>Northeastern Catholic DSB</b>		
251.	St. Paul School	2010/2011
<b>Northwest Catholic DSB</b>		
252.	St. Patrick's School	2010/2011
<b>Ottawa Catholic DSB</b>		
253.	Bayshore Catholic School	2010/2011
254.	Brother André Catholic School	2010/2011
255.	Our Lady of Mount Carmel School	2010/2011
256.	Our Lady of Wisdom School	2010/2011
257.	St. Bernard School	2010/2011
258.	St. Brigid School	2010/2011
259.	St. Daniel School	2010/2011
260.	St. Elizabeth School	2010/2011
261.	St. Martin de Porres School	2010/2011
262.	St. Patrick Catholic School	2010/2011
<b>Ottawa-Carleton DSB</b>		
263.	Arch Street Public School	2010/2011
264.	Bayshore Public School	2010/2011
265.	Blossom Park Public School	2010/2011
266.	Cambridge Street Community Public School	2010/2011
267.	Carson Grove Elementary School	2010/2011
268.	Century Public School	2010/2011
269.	Convent Glen Elementary School	2010/2011
270.	Featherston Drive Public School	2010/2011
271.	General Vanier Public School	2010/2011
272.	Glen Cairn Public School	2010/2011
273.	Grant Alternative School	2010/2011
274.	Greely Elementary School	2010/2011
275.	Jockvale Elementary School	2010/2011
276.	Manordale Public School	2010/2011
277.	Metcalfe Public School	2010/2011
278.	North Gower-Marlborough Public School	2010/2011
279.	Pinecrest Public School	2010/2011
280.	Queen Elizabeth Public School	2010/2011
281.	Robert E. Wilson Public School	2010/2011
282.	W. E. Gowling Public School	2010/2011
283.	W. Erskine Johnston Public School	2010/2011
284.	York Street Public School	2010/2011
<b>Peel DSB</b>		
285.	Brandon Gate Public School	2010/2011
286.	Brian W. Fleming Public School	2010/2011



Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
287.	Brookmede Public School	2010/2011
288.	Cooksville Creek Public School	2010/2011
289.	Dixie Public School	2010/2011
290.	Ellengale Public School	2010/2011
291.	Elmcrest Public School	2010/2011
292.	Floradale Public School	2010/2011
293.	Hanover Public School	2010/2011
294.	Madoc Drive Public School	2010/2011
295.	Marvin Heights Public School	2010/2011
296.	Massey Street Junior Public School	2010/2011
297.	Plowman's Park Public School	2010/2011
298.	Queen Street Public School	2010/2011
299.	Ridgeview Public School	2010/2011
300.	Riverside Public School	2010/2011
301.	Sir Winston Churchill Public School	2010/2011
302.	Springdale Public School	2010/2011
303.	Thorn Lodge Public School	2010/2011
304.	Thorndale Public School	2010/2011
<b>Peterborough Victoria Northumberland &amp; Clarington Catholic DSB</b>		
305.	Pope John Paul II Catholic Elementary School	2010/2011
306.	St. Anthony's Catholic Elementary School	2010/2011
307.	St. Elizabeth Catholic Elementary School	2010/2011
308.	St. Mary's Catholic Elementary School, Lindsay	2010/2011
309.	St. Paul's Catholic Elementary School, Peterborough	2010/2011
<b>Rainbow DSB</b>		
310.	A. B. Ellis Public School	2010/2011
311.	Churchill Public School	2010/2011
312.	Lansdowne Public School	2010/2011
313.	Princess Anne Public School	2010/2011
314.	Queen Elizabeth II Public School	2010/2011
315.	Wembley Public School	2010/2011
<b>Rainy River DSB</b>		
316.	North Star Community School	2010/2011
<b>Renfrew County Catholic DSB</b>		
317.	Holy Name Catholic School	2010/2011
318.	St. John Bosco Catholic School	2010/2011
319.	St. Mary's Catholic School, Deep River	2010/2011
<b>Renfrew County DSB</b>		
320.	Beachburg Public School	2010/2011
321.	Cobden District Public School	2010/2011
322.	McNab Public School	2010/2011
323.	Palmer Rapids Public School	2010/2011
<b>Simcoe County DSB</b>		
324.	Adjala Central Public School	2010/2011
325.	Admiral Collingwood Elementary School	2010/2011
326.	Assikinack Public School	2010/2011
327.	Baxter Central Public School	2010/2011
328.	Clearview Meadows Elementary School	2010/2011
329.	Codrington Public School	2010/2011
330.	Coldwater Public School	2010/2011
331.	Hon. Earl Rowe Public School	2010/2011
332.	Killarney Beach Public School	2010/2011
333.	Lions Oval Public School	2010/2011
334.	Oakley Park Public School	2010/2011
335.	Port McNicoll Public School	2010/2011
336.	Sir William Osler Public School	2010/2011

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
337.	Sunnybrae Public School	2010/2011
338.	Warminster Elementary School	2010/2011
339.	Waubashene Elementary School	2010/2011
<b>Simcoe Muskoka Catholic DSB</b>		
340.	Holy Cross Catholic School	2010/2011
341.	Marie of the Incarnation Catholic School	2010/2011
342.	Saint Mary's Catholic School, Huntsville	2010/2011
343.	St. Antoine Daniel Catholic School	2010/2011
344.	St. Bernard's Catholic School	2010/2011
345.	St. Mary's Catholic School, Barrie	2010/2011
346.	St. Mary's Catholic School, Collingwood	2010/2011
347.	St. Paul's Catholic School	2010/2011
<b>St. Clair Catholic DSB</b>		
348.	Holy Family Catholic School	2010/2011
349.	St. Agnes Catholic School	2010/2011
350.	St. Benedict Catholic School	2010/2011
351.	St. Joseph Catholic School, Chatham	2010/2011
<b>Sudbury Catholic DSB</b>		
352.	Pius XII Catholic Elementary School	2010/2011
353.	St. Anne Catholic School	2010/2011
354.	St. Raphael Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Superior North Catholic DSB</b>		
355.	Holy Saviour School	2010/2011
<b>Superior-Greenstone DSB</b>		
356.	Margaret Twomey Public School	2010/2011
<b>Thames Valley DSB</b>		
357.	A. E. Duffield Public School	2010/2011
358.	Blenheim District Public School	2010/2011
359.	Caradoc Central Public School	2010/2011
360.	Caradoc North Public School	2010/2011
361.	Cleardale Public School	2010/2011
362.	Delaware Central Public School	2010/2011
363.	East Oxford Central Public School	2010/2011
364.	Evelyn Harrison Public School	2010/2011
365.	John Wise Public School	2010/2011
366.	Lord Nelson Public School	2010/2011
367.	Northridge Public School	2010/2011
368.	Plattsville & District Public School	2010/2011
369.	Port Stanley Public School	2010/2011
370.	Stoney Creek Public School (to be re-named)	2010/2011
371.	Stoneybrook Public School	2010/2011
372.	Valleyview Central Public School	2010/2011
373.	West Nissouri Public School	2010/2011
374.	Wilberforce Public School	2010/2011
375.	Zorra Highland Park Public School	2010/2011
<b>Thunder Bay Catholic DSB</b>		
376.	Corpus Christi School	2010/2011
377.	St. Vincent School	2010/2011
<b>Toronto Catholic DSB</b>		
378.	Blessed Kateri Tekakwitha Catholic Elementary School	2010/2011
379.	Christ the King Catholic Elementary School	2010/2011
380.	Holy Child Catholic Elementary School	2010/2011
381.	Holy Cross Catholic Elementary School	2010/2011
382.	Holy Family Catholic Elementary School	2010/2011
383.	Holy Name Catholic Elementary School	2010/2011
384.	Immaculate Conception Catholic Elementary School	2010/2011



Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
385.	James Culnan Catholic Elementary School	2010/2011
386.	Our Lady of Guadalupe Catholic Elementary School	2010/2011
387.	Precious Blood Catholic Elementary School	2010/2011
388.	Sacred Heart Catholic Elementary School	2010/2011
389.	Santa Maria Catholic Elementary School	2010/2011
390.	St. Angela Catholic Elementary School	2010/2011
391.	St. Anthony Catholic Elementary School	2010/2011
392.	St. Antoine Daniel Catholic Elementary School	2010/2011
393.	St. Barbara Catholic Elementary School	2010/2011
394.	St. Charles Catholic Elementary School	2010/2011
395.	St. Dunstan Catholic Elementary School	2010/2011
396.	St. Elizabeth Seton Catholic Elementary School	2010/2011
397.	St. Francis Xavier Catholic Elementary School	2010/2011
398.	St. Ignatius of Loyola Catholic Elementary School	2010/2011
399.	St. John Bosco Catholic Elementary School	2010/2011
400.	St. Leo Catholic Elementary School	2010/2011
401.	St. Luke Catholic Elementary School	2010/2011
402.	St. Martha Catholic Elementary School	2010/2011
403.	St. Martin de Porres Catholic Elementary School	2010/2011
404.	St. Maurice Catholic Elementary School	2010/2011
405.	Stella Maris Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Toronto DSB</b>		
406.	Agnes Macphail Public School	2010/2011
407.	Albion Heights Junior Middle School	2010/2011
408.	Alexmuir Junior Public School	2010/2011
409.	Ancaster Public School	2010/2011
410.	Bala Avenue Community School	2010/2011
411.	Bendale Junior Public School	2010/2011
412.	Birch Cliff Heights Public School	2010/2011
413.	Birch Cliff Public School	2010/2011
414.	Broadacres Junior School	2010/2011
415.	Cherokee Public School	2010/2011
416.	Chester Le Junior Public School	2010/2011
417.	Churchill Heights Public School	2010/2011
418.	Cliffside Public School	2010/2011
419.	Cordella Junior Public School	2010/2011
420.	Crestview Public School	2010/2011
421.	David Hornell Junior School	2010/2011
422.	Dennis Avenue Community School	2010/2011
423.	Dundas Junior Public School	2010/2011
424.	Ellesmere-Statton Public School	2010/2011
425.	Elmbank Junior Middle Academy	2010/2011
426.	Ernest Public School	2010/2011
427.	F. H. Miller Junior Public School	2010/2011
428.	Fairglen Junior Public School	2010/2011
429.	General Brock Public School	2010/2011
430.	George Anderson Public School	2010/2011
431.	George B. Little Public School	2010/2011
432.	Glen Ravine Junior Public School	2010/2011
433.	Greenholme Junior Middle School	2010/2011
434.	H. A. Halbert Junior Public School	2010/2011
435.	H. J. Alexander Community School	2010/2011
436.	Harrison Public School	2010/2011
437.	Harwood Public School	2010/2011
438.	Heather Heights Junior Public School	2010/2011
439.	Highland Creek Public School	2010/2011

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
440.	Inglewood Heights Junior Public School	2010/2011
441.	Iroquois Junior Public School	2010/2011
442.	Islington Junior Middle School	2010/2011
443.	J. G. Workman Public School	2010/2011
444.	James S. Bell Junior Middle School	2010/2011
445.	King George Junior Public School	2010/2011
446.	Kingslake Public School	2010/2011
447.	Lillian Public School	2010/2011
448.	Lord Lansdowne Junior and Senior Public School	2010/2011
449.	Market Lane Junior and Senior Public School	2010/2011
450.	Mary Shadd Public School	2010/2011
451.	Military Trail Public School	2010/2011
452.	Muirhead Public School	2010/2011
453.	North Bendale Junior Public School	2010/2011
454.	Pape Avenue Junior Public School	2010/2011
455.	Parkdale Junior and Senior Public School	2010/2011
456.	Parkfield Junior School	2010/2011
457.	Pauline Johnson Junior Public School	2010/2011
458.	Portage Trail Junior Community School	2010/2011
459.	Rene Gordon Elementary School	2010/2011
460.	Second Street Junior Middle School	2010/2011
461.	Silver Springs Public School	2010/2011
462.	Sloane Public School	2010/2011
463.	Stanley Public School	2010/2011
464.	Summit Heights Public School	2010/2011
465.	Terraview-Willowfield Public School	2010/2011
466.	Terry Fox Public School	2010/2011
467.	Tom Longboat Junior Public School	2010/2011
468.	Twentieth Street Junior School	2010/2011
469.	Wellesworth Junior School	2010/2011
470.	West Glen Junior School	2010/2011
471.	West Rouge Junior Public School	2010/2011
472.	Westmount Junior School	2010/2011
473.	Weston Memorial Junior Public School	2010/2011
474.	Wexford Public School	2010/2011
475.	White Haven Junior Public School	2010/2011
476.	William G. Davis Junior Public School	2010/2011
<b>Trillium Lakelands DSB</b>		
477.	Huntsville Public School	2010/2011
478.	Irwin Memorial Public School	2010/2011
479.	K. P. Manson Public School	2010/2011
480.	King Albert Public School	2010/2011
481.	Parkview Public School	2010/2011
482.	Queen Victoria Public School	2010/2011
483.	Ridgewood Public School	2010/2011
484.	Watt Public School	2010/2011
<b>Upper Canada DSB</b>		
485.	Commonwealth Public School	2010/2011
486.	Duncan J. Schouler Public School	2010/2011
487.	Eastfront Public School	2010/2011
488.	Gladstone Public School	2010/2011
489.	Linklater Public School	2010/2011
490.	Maple Grove Elementary School	2010/2011
491.	Maxville Public School	2010/2011
492.	Naismith Memorial Public School	2010/2011
493.	Nationview Public School	2010/2011



Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
494.	Pleasant Corners Public School	2010/2011
495.	South Edwardsburg Public School	2010/2011
<b>Upper Grand DSB</b>		
496.	Arthur Public School	2010/2011
497.	Brant Avenue Public School	2010/2011
498.	Drayton Heights Public School	2010/2011
599.	Erin Public School	2010/2011
500.	Gateway Drive Public School	2010/2011
501.	Grand Valley & District Public School	2010/2011
502.	John Black Public School	2010/2011
503.	Laurelwoods Elementary School	2010/2011
504.	Minto-Clifford Central Public School	2010/2011
505.	Princess Margaret Public School	2010/2011
506.	Priory Park Public School	2010/2011
507.	Victoria Cross Public School	2010/2011
508.	Willow Road Public School	2010/2011
<b>Waterloo Catholic DSB</b>		
509.	Sir Edgar Bauer Catholic School	2010/2011
510.	St. Ambrose School	2010/2011
511.	St. Anne Catholic Elementary School, Cambridge	2010/2011
512.	St. Anne Catholic School, Kitchener	2010/2011
513.	St. Bernadette Catholic School	2010/2011
514.	St. Gregory Catholic School	2010/2011
515.	St. Michael Catholic School	2010/2011
516.	St. Peter Catholic School	2010/2011
<b>Waterloo Region DSB</b>		
517.	Bridgeport Public School	2010/2011
518.	Cedarbrae Public School	2010/2011
519.	Chalmers Street Public School	2010/2011
520.	Dickson Public School	2010/2011
521.	Floradale Public School	2010/2011
522.	Franklin Public School	2010/2011
523.	Howard Robertson Public School	2010/2011
524.	J. F. Carmichael Public School	2010/2011
525.	King Edward Public School	2010/2011
526.	Parkway Public School	2010/2011
527.	Queen Elizabeth Public School	2010/2011
528.	Ryerson Public School	2010/2011
<b>Wellington Catholic DSB</b>		
529.	Sacred Heart Catholic School	2010/2011
530.	St. John Brebeuf Catholic School	2010/2011
531.	St. John Catholic School, Arthur	2010/2011
532.	St. Joseph Catholic School, Guelph	2010/2011
533.	St. Mary Catholic School, Mount Forest	2010/2011
<b>Windsor-Essex Catholic DSB</b>		
534.	H. J. Lassaline Catholic Elementary School	2010/2011
535.	Our Lady of Perpetual Help Catholic Elementary School	2010/2011
536.	Our Lady of the Annunciation Catholic Elementary School	2010/2011
537.	St. Angela Catholic Elementary School	2010/2011
538.	St. James Catholic Elementary School	2010/2011
539.	St. Louis Catholic Elementary School	2010/2011
540.	W. J. Langlois Catholic Elementary School	2010/2011
<b>York Catholic DSB</b>		
541.	Blessed John XXIII Catholic Elementary School	2010/2011
542.	St. Mary of the Angels Catholic Elementary School	2010/2011
543.	Corpus Christi Catholic Elementary School	2010/2011

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
544.	Divine Mercy Catholic Elementary School	2010/2011
545.	Holy Family Catholic Elementary School	2010/2011
546.	Holy Spirit Catholic Elementary School	2010/2011
547.	Kateri Tekakwitha Catholic Elementary School	2010/2011
548.	St. Charles Garnier Catholic Elementary School	2010/2011
549.	St. Clement Catholic Elementary School	2010/2011
550.	St. Elizabeth Seton Catholic Elementary School	2010/2011
551.	St. Francis of Assisi Catholic Elementary School	2010/2011
552.	St. Francis Xavier Catholic Elementary School	2010/2011
553.	St. Raphael the Archangel Catholic Elementary School	2010/2011
554.	St. Thomas Aquinas Catholic Elementary School	2010/2011
<b>York Region DSB</b>		
555.	Bond Lake Public School	2010/2011
556.	Coppard Glen Public School	2010/2011
557.	Crosby Heights Public School	2010/2011
558.	E. J. Sand Public School	2010/2011
559.	Ellen Fairclough Public School	2010/2011
560.	Glad Park Public School	2010/2011
561.	Glenn Gould Public School	2010/2011
562.	James Robinson Public School	2010/2011
563.	Jersey Public School	2010/2011
564.	John McCrae Public School	2010/2011
565.	King City Public School	2010/2011
566.	Lakeside Public School	2010/2011
567.	Lorna Jackson Public School	2010/2011
568.	Michael Cranny Elementary School	2010/2011
569.	Milliken Mills Public School	2010/2011
570.	Morning Glory Public School	2010/2011
571.	Pleasantville Public School	2010/2011
572.	Prince Charles Public School	2010/2011
573.	Ramer Wood Public School	2010/2011
574.	Regency Acres Public School	2010/2011
575.	Stonehaven Elementary School	2010/2011
576.	Summitview Public School	2010/2011
577.	Sutton Public School	2010/2011
578.	Westminster Public School	2010/2011
579.	Whitchurch Highlands Public School	2010/2011

Made by:

Pris par :

*La ministre de l'Éducation,*LEONA DOMBROWSKY  
*Minister of Education*

Date made: June 2, 2010.

Pris le : 2 juin 2010.

26/10



**ONTARIO REGULATION 225/10**

made under the

**EDUCATION ACT**

Made: June 7, 2010

Filed: June 7, 2010

Published on e-Laws: June 9, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010**EXTENDED DAY PROGRAMS****SCHOOLS SUBJECT TO SECTION 259 OF THE ACT****Subject schools**

1. (1) The obligation of a board under this section with respect to a school governed by it begins with the school year indicated in Column 3 of Schedule 1 opposite the name of the school listed in Column 2 of Schedule 1.

(2) Every board listed in Schedule 1 shall, in every elementary school of the board listed in Schedule 1, operate an extended day program in accordance with section 259 of the Act.

(3) A board is not required to operate an extended day program in a school unless the board and the school are listed in Schedule 1.

(4) A board that is required to operate an extended day program in a school shall operate the program both before the start of the school day and after the end of the school day, except where otherwise provided under section 2.

**Exception, staffing and projected enrolment**

2. (1) This section does not apply if the projected enrolment of pupils under clause (2) (a) in the relevant portion or portions of the extended day program, is 20 or more pupils.

(2) Despite section 1, a board is not required to operate the before school portion, the after school portion or both portions of an extended day program in a school listed in Schedule 1 in a school year if, by the day before the last day of the preceding school year, the board,

(a) concludes that,

(i) the projected enrolment of the school's junior kindergarten and kindergarten pupils for the school year, in the relevant portion or portions of the extended day program, will result in a pupil to staff ratio of less than 10 to 1, and

(ii) subject to subsection (3), the ratio cannot be raised to 10 to 1 or higher by including up to a maximum of 25 per cent Grade 1 and 2 pupils of the school in the projected enrolment in the portion or portions of the extended day program; and

(b) in a form approved by the Minister,

(i) provides the information on which it based its conclusion under clause (a), and

(ii) affirms to the Minister that it reached the conclusion in good faith, based on that information.

(3) Subclause (2) (a) (ii) does not apply if the board has a written agreement with a third party under which the third party operates a before school program and an after school program on the school site for pupils in Grades 1 and 2.

(4) In reaching its conclusion respecting the 10 to 1 ratio under clause (2) (a), the board shall assume that the extended day program will be staffed by either one or two employees.

(5) The board shall base its decision as to whether to assume one employee or two employees under subsection (4) on its assessment of the minimum number of employees required to operate the program safely, given projected enrolment.

(6) The assumption made by the board does not limit the actual number of employees that the board may in fact employ to staff the program.

**Projected enrolment under s. 2**

3. (1) The board shall base projected enrolment for the purposes of section 2 on the following:

1. Information about parents' intentions and interests related to enrolling their children in one or more portions of the extended day program in the school during the school year.
2. Demographic information related to the community served by the school.

3. In respect of the 2011/2012 school year and subsequent school years, projections based on data about enrolment in extended day programs operated in the school in previous years.
  4. Other relevant sources of information.
- (2) The board shall gather the information referred to in subsection (1) by the most reliable means reasonably available to it.
- (3) The board shall gather the information referred to in paragraph 1 of subsection (1) from,
    - (a) parents of pupils who are registered in the school for the school year in junior kindergarten, kindergarten and, where relevant, Grades 1 and 2; and
    - (b) parents who have expressed an interest in enrolling their children in the school for the school year in junior kindergarten, kindergarten and, where relevant, Grades 1 and 2.
  - (4) Means that may be used to gather the information in paragraph 1 of subsection (1) include,
    - (a) questionnaires filled out by parents referred to in clauses (3) (a) and (b); and
    - (b) oral and written comments from parents referred to in clauses (3) (a) and (b) who contact or visit the school.

**Transition exception, third party agreements, schools listed for 2010/2011**

4. (1) Despite section 1, a board is not required to operate an extended day program in the 2010/2011 school year in any school of the board for which the school year shown in Schedule 1 opposite the name of the school is 2010/2011, if the board affirms to the Minister, in a form approved by the Minister, no later than the day before the last day of the 2009/2010 school year that,

- (a) the board at the time this Regulation came into force had a written agreement with a third party respecting the operation by the third party of a before school program, an after school program or both, on the school site, for pupils in junior kindergarten and kindergarten, outside the time when junior kindergarten and kindergarten are operated in the school;
- (b) the board has evidence that the third party is licensed or authorized under the *Day Nurseries Act* to operate a before school program, an after school program or both, for the 2010/2011 school year;
- (c) where the third party is authorized but not licensed under the *Day Nurseries Act* to operate a before school program, an after school program or both, on the school site, for the 2010/2011 school year, the third party has agreed in writing with the board that it will operate the program with a child to staff ratio of no more than 15 to 1; and
- (d) the third party has agreed in writing with the board that, for the 2010/2011 school year, it will,
  - (i) operate the before school program, after school program or both, on the school site, at a minimum on every instructional day, and
  - (ii) in planning and delivering the before school program, after school program or both, include content similar to the content that boards are required to include in an extended day program under the Act.

(2) Despite section 1, a board is not required to operate an extended day program in the 2011/2012 school year in any school of the board for which the school year shown in Schedule 1 opposite the name of the school is 2010/2011, if the board affirms to the Minister, in a form approved by the Minister, no later than the day before the last day of the 2010/2011 school year that,

- (a) the board at the time this Regulation came into force had a written agreement with a third party respecting the operation by the third party of a before school program, an after school program or both, on the school site, for pupils in junior kindergarten and kindergarten, outside the time when junior kindergarten and kindergarten are operated in the school;
- (b) the board has evidence that the third party is licensed or authorized under the *Day Nurseries Act* to operate a before school program, an after school program or both, for the 2011/2012 school year;
- (c) where the third party is authorized but not licensed under the *Day Nurseries Act* to operate a before school program, an after school program or both, on the school site, for the 2011/2012 school year, the third party has agreed in writing with the board that it will operate the program with a child to staff ratio of no more than 15 to 1; and
- (d) the third party has agreed in writing with the board that, for the 2011/2012 school year, it will,
  - (i) operate the before school program, after school program or both, on the school site, at a minimum on every instructional day, and



- (ii) in planning and delivering the before school program, after school program or both, include content similar to the content that boards are required to include in an extended day program under the Act.

**Transition exception, third party agreements, schools listed for 2011/2012**

5. Despite section 1, a board is not required to operate an extended day program in the 2011/2012 school year in a school of the board for which the school year shown in Schedule 1 opposite the name of the school is 2011/2012, if the board affirms to the Minister, in a form approved by the Minister, no later than the day before the last day of the 2010/2011 school year, that,

- (a) the board at the time this Regulation came into force has a written agreement with a third party respecting the operation by the third party of a before school program, an after school program or both, on the school site, for pupils in junior kindergarten and kindergarten, outside the time when junior kindergarten and kindergarten are operated in the school;
- (b) the board has evidence that the third party is licensed or authorized under the *Day Nurseries Act* to operate a before school program, an after school program or both, for the 2011/2012 school year;
- (c) where the third party is authorized but not licensed under the *Day Nurseries Act* to operate a before school program, an after school program or both, on the school site, the program will be operated by the third party with a child to staff ratio of no more than 15 to 1; and
- (d) the third party has agreed in writing with the board that, for the 2011/2012 school year, it will,
  - (i) operate the before school program, after school program or both, on the school site, at a minimum on every instructional day, and
  - (ii) in planning and delivering the before school program, after school program or both, include content similar to the content that boards are required to include in an extended day program under the Act.

**Exception, extended day program staffing**

6. A board is not required to designate a position in an extended day program unit in a school as requiring an early childhood educator or to appoint an early childhood educator to such a position if all of the pupils in the unit are 9 years or older.

**TRANSITIONAL — FEES FOR EXTENDED DAY PROGRAM — 2010/2011 SCHOOL YEAR**

**Interpretation**

7. For the purposes of sections 8 to 11,

“actual daily fee” means the extended day program fee for a school’s extended day program, calculated in accordance with subsection 8 (5); (“droits quotidiens réels”)

“base daily fee” means the base extended day program fee for a board’s extended day programs, calculated in accordance with subsection 8 (2); (“droits quotidiens de base”)

“non-instructional day fee” means the extended day program fee for a school on a non-instructional day, calculated in accordance with subsection 8 (7). (“droits pour les journées autres que des journées d’enseignement”)

**Determination of fees, first school year**

8. (1) Every board that is required by this Regulation to operate an extended day program in the 2010/2011 school year shall, before the last instructional day of the 2009/2010 school year, as indicated in the board’s school calendar posted on the board’s website, determine the fees to be charged by it to parents of pupils enrolled in extended day programs operated by the board in the 2010/2011 school year.

(2) The base daily fee for the 2010/2011 school year shall be determined by,

- (a) projecting the board’s operating costs for extended day programs for the 2010/2011 school year, on the assumption that the board’s extended day programs will operate for five hours a day;
- (b) dividing the amount projected under clause (a) by the projected enrolment of pupils of the board in extended day programs operated by the board in the 2010/2011 school year; and
- (c) dividing the amount determined under clause (b) by 188 (which is approximately the number of instructional days in a school year).

(3) For the purposes of subsection (2),

- (a) a board’s operating costs for extended day programs shall be projected in accordance with section 9; and



- (b) a board's projected enrolment of its pupils in its extended day programs shall be determined in accordance with section 10.
- (4) The assumption about hours of operation specified in clause (2) (a),
  - (a) has no effect on the actual number of hours of operation of the board's extended day programs; and
  - (b) does not prevent the board from providing extended day programs during different hours and for different numbers of hours in different schools.

(5) The actual daily fee charged by a board to parents of pupils enrolled in an extended day program at a school of the board shall be determined by multiplying the base daily fee determined under subsection (2) by the percentage set out in column 2 of the Table that corresponds to the number of hours of operation of the extended day program in the school.

TABLE  
DAILY FEE

Column 1	Column 2
Hours of operation of extended day program in a school	Percentage (of five hours and of base daily fee)
Up to and including 0.5 hours	10%
More than 0.5 hours, up to and including 1.0 hours	20%
More than 1.0 hours, up to and including 1.5 hours	30%
More than 1.5 hours, up to and including 2.0 hours	40%
More than 2.0 hours, up to and including 2.5 hours	50%
More than 2.5 hours, up to and including 3.0 hours	60%
More than 3.0 hours, up to and including 3.5 hours	70%
More than 3.5 hours, up to and including 4.0 hours	80%
More than 4.0 hours, up to and including 4.5 hours	90%
More than 4.5 hours, up to and including 5.0 hours	100%
More than 5.0 hours, up to and including 5.5 hours	110%
More than 5.5 hours, up to and including 6.0 hours	120%
More than 6.0 hours, up to and including 6.5 hours	130%
More than 6.5 hours, up to and including 7.0 hours	140%

(6) The fee charged by a board to parents of pupils enrolled in only the before school portion or the after school portion of an extended day program at a school of the board shall be determined as follows:

1. Determine the percentage that the number of hours of operation of the before school portion or the after school portion, as the case may be, bears to five hours.
2. Apply that percentage to the board's base daily fee to determine the applicable fee.

(7) The non-instructional day fee charged by a board to parents of pupils enrolled in an extended day program at a school of the board on a non-instructional day shall be determined as follows:

1. Multiply the base daily fee by 0.85.
2. Multiply the amount determined under paragraph 1 by 1.2.
3. Add the amount determined under paragraph 2 to the actual daily fee determined under subsection (5).

#### Operating costs

9. (1) For the purposes of clause 8 (3) (a), a board's projected operating costs for extended day programs for the 2010/2011 school year is the sum of the following:

1. The projected total wages for employees needed by the board to staff its extended day programs in the year, determined in accordance with subsection (2). For the purposes of this paragraph and subsection (2), employees who staff an extended day program do not include employees who provide custodial services, administrative services or any other services ancillary to extended day programs.
2. 24.32 per cent of the total determined under paragraph 1, on account of benefits.
3. 13.4 per cent of the sum of the totals determined under paragraphs 1 and 2, on account of vacation and statutory holiday pay.
4. 2 per cent of the sum of the totals determined under paragraphs 1 and 2, on account of professional development.
5. 5 per cent of the sum of the totals determined under paragraphs 1, 2, 3 and 4, on account of use of supply staff.
6. The projected total costs of providing access to pupils with special education needs to the board's extended day programs in the year, determined in accordance with subsection (3).

7. The projected total cost of utilities and custodial services related to the board's extended day programs in the year, determined in accordance with subsection (4).
  8. The projected total supplies expenditures related to the board's extended day programs on instructional days in the year. An expenditure is a supplies expenditure if it is categorized as such in the Ministry's Uniform Code of Accounts, revised March 2010 and posted on the Ministry's website.
  9. The projected total cost of food related to the board's extended day programs on instructional days in the year.
  10. The projected total administrative costs related to the board's extended day programs in the year, including costs of record keeping and fees collection, determined in accordance with subsection (5).
  11. The projected total cost of vacancies, not to exceed 10 per cent of the sum of the amounts determined under paragraphs 1 to 10.
- (2) Projected total wages under paragraph 1 of subsection (1) shall be determined as follows:
1. Determine the number of employees needed by the board to staff its extended day programs. For the purposes of this paragraph, a board shall count an employee who is assigned to staff a before school portion of an extended day program as 0.4 and an employee who is assigned to staff an after school portion of an extended day program as 0.6.
  2. Determine the average hourly wages the board anticipates paying those employees.
  3. Multiply the amount determined under paragraph 2 by 940 (representing 188 days multiplied by 5 hours).
  4. Multiply the amount determined under paragraph 3 by the number determined under paragraph 1.
- (3) Projected total costs of providing access to pupils with special education needs to the board's extended day programs in the year under paragraph 6 of subsection (1) shall be determined as follows:
1. Multiply the projected enrolment of pupils of the board in its extended day programs, as determined under section 10, by 188.
  2. Multiply the number determined under paragraph 1 by the amount set out in Column 3 of Schedule 2 opposite the name of the board listed in Column 2 of Schedule 2.
- (4) Projected total costs of utilities and custodial services under paragraph 7 of subsection (1) shall be determined as follows:
1. Determine an amount, not to exceed \$0.60, that represents the per pupil per hour cost of utilities and custodial services related to the board's extended day programs.
  2. Multiply the amount determined under paragraph 1 by 940 (representing 188 days multiplied by 5 hours).
  3. Multiply the amount determined under paragraph 2 by the projected enrolment of pupils of the board in its extended day programs, as determined under section 10.
- (5) Projected total administrative costs under paragraph 10 of subsection (1) are determined based on projected costs of the board in relation to,
- (a) contracts entered into by the board with third parties before July 1, 2010 for the 2010/2011 school year, under which third parties will provide administrative services related to the board's extended day programs; and
  - (b) employees of the board who spend 75 per cent or more of their time providing administrative services related to the board's extended day programs for the 2010/2011 school year.

#### **Projected enrolment**

**10.** (1) For the purposes of clause 8 (3) (b), a board shall determine the projected enrolment of its pupils in its extended day programs in the 2010/2011 school year based on the following:

1. Information respecting parents' intentions and interests related to enrolling their children in those programs.
2. Demographic information related to the communities served by schools of the board.
3. Other relevant sources of information.

(2) For the purposes of this section, the board shall determine projected enrolment by counting a pupil enrolled in a before school portion of an extended day program as 0.4 and a pupil enrolled in an after school portion of an extended day program as 0.6.

(3) The board shall gather the information referred to in subsection (1) by the most reliable means reasonably available to it.

(4) The board shall gather the information referred to in paragraph 1 of subsection (1) from,

- (a) parents of pupils who are registered for the 2010/2011 school year in junior kindergarten, kindergarten and, where relevant, Grades 1 and 2 in a school of the board; and
- (b) parents who have expressed an interest in enrolling their children for the 2010/2011 school year in junior kindergarten, kindergarten and, where relevant, Grades 1 and 2 in a school of the board.
- (5) Means that may be used to gather the information in paragraph 1 of subsection (1) include,
  - (a) questionnaires to parents referred to in clauses (4) (a) and (b); and
  - (b) oral and written comments from parents referred to in clauses (4) (a) and (b) who contact or visit a school of the board.

**Timing for determination and posting of fees**

11. No later than the day before the last day of the board's 2009/2010 school year, a board that is required by this Regulation to operate an extended day program in the 2010/2011 school year shall ensure that the fees to be charged by it to parents of pupils enrolled in an extended day program operated by the board for the school year are,

- (a) determined in accordance with sections 8, 9 and 10;
- (b) submitted in writing, together with a detailed account of how the determination was arrived at, to the Minister; and
- (c) posted on the board's website.

**COMMENCEMENT**

**Commencement**

12. This Regulation comes into force on the later of the day section 10 of the *Full Day Early Learning Statute Law Amendment Act, 2010* comes into force and the day this Regulation is filed.

**SCHEDULE 1**

Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
<b>Algoma DSB</b>		
1.	Ben R. McMullin Public School	2010/2011
2.	East View Public School	2010/2011
3.	Northern Heights Public School	2010/2011
4.	Pinewood Public School	2010/2011
5.	William Merrifield Public School	2010/2011
<b>Algonquin and Lakeshore Catholic DSB</b>		
6.	J. J. O'Neill Catholic School	2010/2011
7.	St. Patrick Catholic School, Harrowsmith	2010/2011
8.	St. Peter Catholic School, Kingston	2010/2011
9.	St. Peter Catholic School, Trenton	2010/2011
<b>Avon Maitland DSB</b>		
10.	Clinton Public School	2010/2011
11.	Downie Central Public School	2010/2011
12.	Howick Public School	2010/2011
13.	Milverton Public School	2010/2011
14.	Romeo Public School	2010/2011
<b>Bluewater DSB</b>		
15.	Arran-Tara Elementary School	2010/2011
16.	Bayview Public School	2010/2011
17.	Beavercrest Community School	2010/2011
18.	G. C. Huston Public School	2010/2011
19.	Hillcrest Elementary School	2010/2011
20.	Kincardine Township-Tiverton Public School	2010/2011
21.	Lucknow Central Public School	2010/2011
22.	Mildmay-Carrick Central Public School	2010/2011
23.	Sullivan Community School	2010/2011
<b>Brant Haldimand Norfolk Catholic DSB</b>		
24.	Holy Cross Catholic Elementary School	2010/2011
25.	Jean Vanier Catholic Elementary School	2010/2011
26.	Sacred Heart Catholic Elementary School	2010/2011
27.	St. Michael's Catholic Elementary School, Dunnville	2010/2011
28.	St. Pius Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Bruce-Grey Catholic DSB</b>		
29.	Holy Family Separate School	2010/2011



Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
<b>Catholic DSB of Eastern Ontario</b>		
30.	Holy Name of Mary Catholic School	2010/2011
31.	Immaculate Conception Catholic School	2010/2011
32.	St. Francis Xavier Catholic School, Brockville	2010/2011
33.	St. Joseph Catholic School, Gananoque	2010/2011
<b>CSD catholique Centre-Sud</b>		
34.	École élémentaire catholique Cardinal-Léger	2010/2011
35.	École élémentaire catholique Frère-André	2010/2011
36.	École élémentaire catholique Immaculée-Conception	2010/2011
37.	École élémentaire catholique Jean-Paul II	2010/2011
38.	École élémentaire catholique Notre-Dame	2010/2011
<b>CSD catholique de l'Est ontarien</b>		
39.	École élémentaire catholique de l'Ange-Gardien	2010/2011
40.	École élémentaire catholique Sacré-Coeur	2010/2011
41.	École élémentaire catholique Saint-Grégoire	2010/2011
42.	École élémentaire catholique Saint-Isidore	2010/2011
<b>CSD catholique des Aurores boréales</b>		
43.	École catholique Franco-Supérieur	2010/2011
<b>CSD catholique des Grandes Rivières</b>		
44.	École catholique Louis-Rhéaume	2010/2011
45.	École catholique Sts-Martyrs-Canadiens	2010/2011
<b>CSD catholique du Centre-Est de l'Ontario</b>		
46.	École élémentaire catholique Avalon	2010/2011
47.	École élémentaire catholique George-Étienne-Cartier	2010/2011
48.	École élémentaire catholique J.-L.-Couroux	2010/2011
49.	École élémentaire catholique Le Petit Prince	2010/2011
50.	École élémentaire catholique Marius-Barbeau	2010/2011
51.	École élémentaire catholique Sainte-Marguerite-Bourgeoys	2010/2011
52.	École élémentaire catholique Sainte-Marie	2010/2011
53.	École élémentaire catholique Sainte-Thérèse-d'Avila	2010/2011
<b>CSD catholique du Nouvel-Ontario</b>		
54.	École Notre-Dame de la Merci	2010/2011
55.	École Notre-Dame-des-Écoles	2010/2011
56.	École St-Joseph, Espanola	2010/2011
57.	École St-Joseph, Sudbury	2010/2011
58.	École St-Pierre	2010/2011
<b>CSD catholique Franco-Nord</b>		
59.	École Ste-Anne, Mattawa	2010/2011
60.	École Ste-Anne, North Bay	2010/2011
<b>CSD des écoles catholiques du Sud-Ouest</b>		
61.	École élémentaire catholique Saint-Ambroise	2010/2011
62.	École élémentaire catholique Sainte-Catherine	2010/2011
63.	École élémentaire catholique Sainte-Jeanne-d'Arc	2010/2011
64.	École élémentaire catholique Sainte-Ursule	2010/2011
65.	École élémentaire catholique Saint-Francis	2010/2011
66.	École élémentaire catholique Saint-Paul	2010/2011
<b>CÉP de l'Est de l'Ontario</b>		
67.	École élémentaire publique Cité Jeunesse	2010/2011
68.	École élémentaire publique de la Rivière Castor	2010/2011
69.	École élémentaire publique L'Equinoxe	2010/2011
70.	École élémentaire publique Séraphin-Marion	2010/2011
<b>CÉP du Centre-Sud-Ouest</b>		
71.	École élémentaire Félix-Leclerc	2010/2011
72.	École élémentaire Gabrielle-Roy	2010/2011
73.	École élémentaire LaMarsh	2010/2011
74.	École élémentaire Pavillon de la jeunesse	2010/2011
75.	École publique St-Joseph	2010/2011
<b>CÉP du Grand Nord de l'Ontario</b>		
76.	École publique Jeanne-Sauvé	2010/2011
77.	École publique Pavillon-de-l'Avenir	2010/2011
<b>CSD du Nord-Est de l'Ontario</b>		

Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
78.	École publique des Navigateurs	2010/2011
79.	École publique Étoile du Nord	2010/2011
<b>DSB of Niagara</b>		
80.	College Street Public School	2010/2011
81.	James Morden Public School	2010/2011
82.	McKay Public School	2010/2011
83.	Memorial Public School	2010/2011
84.	Ontario Public School	2010/2011
85.	Princess Margaret Public School	2010/2011
86.	Richmond Street Public School	2010/2011
87.	Senator Gibson Public School	2010/2011
88.	Stevensville Public School	2010/2011
89.	Valley Way Public School	2010/2011
90.	Westdale Public School	2010/2011
<b>DSB Ontario North East</b>		
91.	Cochrane Public School	2010/2011
92.	Federal Public School	2010/2011
<b>Dufferin-Peel Catholic DSB</b>		
93.	Georges Vanier Catholic Elementary School	2010/2011
94.	Good Shepherd Catholic Elementary School	2010/2011
95.	Holy Cross School	2010/2011
96.	Holy Family School	2010/2011
97.	Queen of Heaven School	2010/2011
98.	St. Aidan Catholic Elementary School	2010/2011
99.	St. Alfred School	2010/2011
100.	St. Bernard of Clairvaux Catholic Elementary School	2010/2011
101.	St. Brigid School	2010/2011
102.	St. Catherine of Siena School	2010/2011
103.	St. Leonard School	2010/2011
104.	St. Louis School	2010/2011
105.	St. Mary School	2010/2011
106.	St. Peter Catholic Elementary School	2010/2011
107.	St. Pio of Pietrelcina Elementary School	2010/2011
108.	St. Valentine Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Durham Catholic DSB</b>		
109.	Holy Redeemer Catholic School	2010/2011
110.	Immaculate Conception Catholic School	2010/2011
111.	Monsignor Philip Coffey Catholic School	2010/2011
112.	St. Bernadette Catholic School	2010/2011
113.	St. Marguerite d'Youville Catholic School	2010/2011
<b>Durham DSB</b>		
114.	Bayview Heights Public School	2010/2011
115.	Bobby Orr Public School	2010/2011
116.	Bolton C. Falby Public School	2010/2011
117.	Cartwright Central Public School	2010/2011
118.	Dr C. F. Cannon Public School	2010/2011
119.	Duffin's Bay Public School	2010/2011
120.	Fairport Beach Public School	2010/2011
121.	Gertrude Colpus Public School	2010/2011
122.	Glen Street Public School	2010/2011
123.	Harmony Public School	2010/2011
124.	Mary Street Community School	2010/2011
125.	Ritson Public School	2010/2011
126.	Sir William Stephenson Public School	2010/2011
127.	Thorah Central Public School	2010/2011
128.	Village Union Public School	2010/2011
129.	Waverly Public School	2010/2011
<b>Grand Erie DSB</b>		
130.	Bellview Public School	2010/2011
131.	Caledonia Centennial Public School	2010/2011
132.	Central Public School	2010/2011

Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
133.	Dunnville Central Public School	2010/2011
134.	Elgin Avenue Public School	2010/2011
135.	Graham Bell-Victoria Public School	2010/2011
136.	Langton Public School	2010/2011
137.	Major Ballachey Public School	2010/2011
138.	Prince Charles Public School	2010/2011
<b>Greater Essex County DSB</b>		
139.	Amherstburg Public School	2010/2011
140.	Belle River Public School	2010/2011
141.	Colchester North Public School	2010/2011
142.	Dr. H. D. Taylor Public School	2010/2011
143.	Eastwood Public School	2010/2011
144.	Gore Hill Public School	2010/2011
145.	John Campbell Public School	2010/2011
146.	Marlborough Public School	2010/2011
147.	Mill Street Public School	2010/2011
148.	Prince Edward Public School	2010/2011
149.	William G. Davis Public School	2010/2011
<b>Halton Catholic DSB</b>		
150.	Holy Rosary Catholic Elementary School, Burlington	2010/2011
151.	Our Lady of Fatima Catholic Elementary School	2010/2011
152.	St. James Catholic Elementary School	2010/2011
153.	St. John Catholic Elementary School, Burlington	2010/2011
154.	St. Luke Catholic Elementary School	2010/2011
155.	St. Patrick Catholic Elementary School	2010/2011
156.	St. Peter Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Halton DSB</b>		
157.	Abbey Lane Public School	2010/2011
158.	James W. Hill Public School	2010/2011
159.	Escarpment View Public School	2010/2011
160.	King's Road Public School	2010/2011
161.	Lakeshore Public School	2010/2011
162.	Mohawk Gardens Public School	2010/2011
163.	Oakwood Public School	2010/2011
164.	Palermo Public School	2010/2011
165.	P. L. Robertson Public School	2010/2011
166.	Tom Thomson Public School	2010/2011
167.	W. H. Morden Public School	2010/2011
<b>Hamilton-Wentworth Catholic DSB</b>		
168.	Blessed Kateri Tekakwitha Catholic Elementary School	2010/2011
169.	Holy Name of Jesus Catholic Elementary School	2010/2011
170.	Our Lady of the Assumption Catholic Elementary School	2010/2011
171.	St. Brigid Catholic Elementary School	2010/2011
172.	St. Lawrence Catholic Elementary School	2010/2011
173.	St. Matthew Catholic Elementary School	2010/2011
174.	St. Patrick Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Hamilton-Wentworth DSB</b>		
175.	Bennetto Elementary School	2010/2011
176.	Cathy Wever Elementary School	2010/2011
177.	Dr. J. Edgar Davey Elementary School	2010/2011
178.	King George Elementary School	2010/2011
179.	Parkdale Elementary School	2010/2011
180.	Pauline Johnson Public School	2010/2011
181.	Prince of Wales Elementary School	2010/2011
182.	Queen Mary Elementary School	2010/2011
183.	Richard Beasley Public School	2010/2011
184.	Roxborough Park Elementary School	2010/2011
185.	Sir Isaac Brock Elementary School	2010/2011
<b>Hastings and Prince Edward DSB</b>		
186.	College Street Public School	2010/2011
187.	Deseronto Public School	2010/2011



Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
188.	Earl Prentice Public School	2010/2011
189.	Madoc Township Public School	2010/2011
190.	North Trenton Public School	2010/2011
191.	Queen Elizabeth Public School, Trenton	2010/2011
192.	Queen Victoria School	2010/2011
<b>Huron-Perth Catholic DSB</b>		
193.	St. Ambrose Catholic School	2010/2011
194.	St. Joseph's Catholic School	2010/2011
<b>Huron-Superior Catholic DSB</b>		
195.	St. Bernadette Catholic School	2010/2011
196.	St. Patrick Catholic School	2010/2011
197.	St. Theresa Catholic School	2010/2011
<b>Kawartha Pine Ridge DSB</b>		
198.	Apsley Central Public School	2010/2011
199.	Castleton Public School	2010/2011
200.	Central Public School	2010/2011
201.	Colborne Public School	2010/2011
202.	Ganaraska Trail Public School	2010/2011
203.	Grant Sine Public School	2010/2011
204.	Havelock-Belmont Public School	2010/2011
205.	Otonabee Valley Public School	2010/2011
206.	Prince of Wales Public School	2010/2011
207.	Roseneath Centennial Public School	2010/2011
<b>Keewatin-Patricia DSB</b>		
208.	Evergreen Public School	2010/2011
209.	Pinewood School	2010/2011
<b>Kenora Catholic DSB</b>		
210.	St. Louis Elementary School	2010/2011
<b>Lakehead DSB</b>		
211.	Algonquin Avenue Public School	2010/2011
212.	McKellar Park Central Public School	2010/2011
213.	Sherbrooke Public School	2010/2011
214.	Vance Chapman Public School	2010/2011
215.	Westmount Public School	2010/2011
<b>Lambton Kent DSB</b>		
216.	Brigden Public School	2010/2011
217.	Colonel Cameron Public School	2010/2011
218.	D. A. Gordon Public School	2010/2011
219.	P. E. McGibbon Public School	2010/2011
220.	Queen Elizabeth II School	2010/2011
221.	Victor Lauriston Public School	2010/2011
222.	Wheatley Area Public School	2010/2011
223.	Zone Township Central School	2010/2011
<b>Limestone DSB</b>		
224.	Centreville Public School	2010/2011
225.	First Avenue Public School	2010/2011
226.	Frontenac Public School	2010/2011
227.	North Addington Education Centre Public School	2010/2011
228.	Perth Road Public School	2010/2011
229.	Prince Charles Public School	2010/2011
230.	Sharbot Lake Public School	2010/2011
231.	Westdale Park Public School	2010/2011
<b>London District Catholic School Board</b>		
232.	Blessed Kateri Catholic School	2010/2011
233.	Monsignor Morrison Catholic School	2010/2011
234.	St. Catherine of Siena Catholic School	2010/2011
235.	St. Patrick's Catholic School, Woodstock	2010/2011
236.	St. Robert Catholic School	2010/2011
<b>Near North DSB</b>		
237.	E. W. Norman Public School	2010/2011
238.	Marshall Park Public School	2010/2011

Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
239.	M. T. Davidson Public School	2010/2011
240.	Victory Public School	2010/2011
<b>Niagara Catholic DSB</b>		
241.	Father Hennepin Catholic Elementary School	2010/2011
242.	Holy Name Catholic Elementary School	2010/2011
243.	Our Lady of Fatima Catholic Elementary School	2010/2011
244.	St. Denis Catholic Elementary School	2010/2011
245.	St. Joseph Catholic Elementary School, Grimsby	2010/2011
246.	St. Mary Catholic Elementary School, Welland	2010/2011
247.	St. Patrick Catholic Elementary School, Niagara Falls	2010/2011
248.	St. Therese Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Nipissing-Parry Sound Catholic DSB</b>		
249.	Mother St. Bride School	2010/2011
250.	Our Lady of Fatima School	2010/2011
<b>Northeastern Catholic DSB</b>		
251.	St. Paul School	2010/2011
<b>Northwest Catholic DSB</b>		
252.	St. Patrick's School	2010/2011
<b>Ottawa Catholic DSB</b>		
253.	Bayshore Catholic School	2010/2011
254.	Brother André Catholic School	2010/2011
255.	Our Lady of Mount Carmel School	2010/2011
256.	Our Lady of Wisdom School	2010/2011
257.	St. Bernard School	2010/2011
258.	St. Brigid School	2010/2011
259.	St. Daniel School	2010/2011
260.	St. Elizabeth School	2010/2011
261.	St. Martin de Porres School	2010/2011
262.	St. Patrick Catholic School	2010/2011
<b>Ottawa-Carleton DSB</b>		
263.	Arch Street Public School	2010/2011
264.	Bayshore Public School	2010/2011
265.	Blossom Park Public School	2010/2011
266.	Cambridge Street Community Public School	2010/2011
267.	Carson Grove Elementary School	2010/2011
268.	Century Public School	2010/2011
269.	Convent Glen Elementary School	2010/2011
270.	Featherston Drive Public School	2010/2011
271.	General Vanier Public School	2010/2011
272.	Glen Cairn Public School	2010/2011
273.	Grant Alternative School	2010/2011
274.	Greely Elementary School	2010/2011
275.	Jockvale Elementary School	2010/2011
276.	Manordale Public School	2010/2011
277.	Metcalf Public School	2010/2011
278.	North Gower-Marlbrough Public School	2010/2011
279.	Pinecrest Public School	2010/2011
280.	Queen Elizabeth Public School	2010/2011
281.	Robert E. Wilson Public School	2010/2011
282.	W. E. Gowling Public School	2010/2011
283.	W. Erskine Johnston Public School	2010/2011
284.	York Street Public School	2010/2011
<b>Peel DSB</b>		
285.	Brandon Gate Public School	2010/2011
286.	Brian W. Fleming Public School	2010/2011
287.	Brookmeade Public School	2010/2011
288.	Cooksville Creek Public School	2010/2011
289.	Dixie Public School	2010/2011
290.	Ellengale Public School	2010/2011
291.	Elmcrest Public School	2010/2011
292.	Floradale Public School	2010/2011

Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
293.	Hanover Public School	2010/2011
294.	Madoc Drive Public School	2010/2011
295.	Marvin Heights Public School	2010/2011
296.	Massey Street Junior Public School	2010/2011
297.	Plowman's Park Public School	2010/2011
298.	Queen Street Public School	2010/2011
299.	Ridgeview Public School	2010/2011
300.	Riverside Public School	2010/2011
301.	Sir Winston Churchill Public School	2010/2011
302.	Springdale Public School	2010/2011
303.	Thorn Lodge Public School	2010/2011
304.	Thorndale Public School	2010/2011
<b>Peterborough Victoria Northumberland &amp; Clarington Catholic DSB</b>		
305.	Pope John Paul II Catholic Elementary School	2010/2011
306.	St. Anthony's Catholic Elementary School	2010/2011
307.	St. Elizabeth Catholic Elementary School	2010/2011
308.	St. Mary's Catholic Elementary School, Lindsay	2010/2011
309.	St. Paul's Catholic Elementary School, Peterborough	2010/2011
<b>Rainbow DSB</b>		
310.	A. B. Ellis Public School	2010/2011
311.	Churchill Public School	2010/2011
312.	Lansdowne Public School	2010/2011
313.	Princess Anne Public School	2010/2011
314.	Queen Elizabeth II Public School	2010/2011
315.	Wembley Public School	2010/2011
<b>Rainy River DSB</b>		
316.	North Star Community School	2010/2011
<b>Renfrew County Catholic DSB</b>		
317.	Holy Name Catholic School	2010/2011
318.	St. John Bosco Catholic School	2010/2011
319.	St. Mary's Catholic School, Deep River	2010/2011
<b>Renfrew County DSB</b>		
320.	Beachburg Public School	2010/2011
321.	Cobden District Public School	2010/2011
322.	McNab Public School	2010/2011
323.	Palmer Rapids Public School	2010/2011
<b>Simcoe County DSB</b>		
324.	Adjala Central Public School	2010/2011
325.	Admiral Collingwood Elementary School	2010/2011
326.	Assikinack Public School	2010/2011
327.	Baxter Central Public School	2010/2011
328.	Clearview Meadows Elementary School	2010/2011
329.	Codrington Public School	2010/2011
330.	Coldwater Public School	2010/2011
331.	Hon. Earl Rowe Public School	2010/2011
332.	Killamey Beach Public School	2010/2011
333.	Lions Oval Public School	2010/2011
334.	Oakley Park Public School	2010/2011
335.	Port McNicoll Public School	2010/2011
336.	Sir William Osler Public School	2010/2011
337.	Sunnybrae Public School	2010/2011
338.	Warminster Elementary School	2010/2011
339.	Waubashene Elementary School	2010/2011
<b>Simcoe Muskoka Catholic DSB</b>		
340.	Holy Cross Catholic School	2010/2011
341.	Marie of the Incarnation Catholic School	2010/2011
342.	Saint Mary's Catholic School, Huntsville	2010/2011
343.	St. Antoine Daniel Catholic School	2010/2011
344.	St. Bernard's Catholic School	2010/2011
345.	St. Mary's Catholic School, Barrie	2010/2011
346.	St. Mary's Catholic School, Collingwood	2010/2011



Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
347.	St. Paul's Catholic School	2010/2011
<b>St. Clair Catholic DSB</b>		
348.	Holy Family Catholic School	2010/2011
349.	St. Agnes Catholic School	2010/2011
350.	St. Benedict Catholic School	2010/2011
351.	St. Joseph Catholic School, Chatham	2010/2011
<b>Sudbury Catholic DSB</b>		
352.	Pius XII Catholic Elementary School	2010/2011
353.	St. Anne Catholic School	2010/2011
354.	St. Raphael Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Superior North Catholic DSB</b>		
355.	Holy Saviour School	2010/2011
<b>Superior-Greenstone DSB</b>		
356.	Margaret Twomey Public School	2010/2011
<b>Thames Valley DSB</b>		
357.	A. E. Duffield Public School	2010/2011
358.	Blenheim District Public School	2010/2011
359.	Caradoc Central Public School	2010/2011
360.	Caradoc North Public School	2010/2011
361.	Cleardale Public School	2010/2011
362.	Delaware Central Public School	2010/2011
363.	East Oxford Central Public School	2010/2011
364.	Evelyn Harrison Public School	2010/2011
365.	John Wise Public School	2010/2011
366.	Lord Nelson Public School	2010/2011
367.	Northridge Public School	2010/2011
368.	Plattsville & District Public School	2010/2011
369.	Port Stanley Public School	2010/2011
370.	Stoney Creek Public School (to be re-named)	2010/2011
371.	Stoneybrook Public School	2010/2011
372.	Valleyview Central Public School	2010/2011
373.	West Nissouri Public School	2010/2011
374.	Wilberforce Public School	2010/2011
375.	Zorra Highland Park Public School	2010/2011
<b>Thunder Bay Catholic DSB</b>		
376.	Corpus Christi School	2010/2011
377.	St. Vincent School	2010/2011
<b>Toronto Catholic DSB</b>		
378.	Blessed Kateri Tekakwitha Catholic Elementary School	2010/2011
379.	Christ the King Catholic Elementary School	2010/2011
380.	Holy Child Catholic Elementary School	2010/2011
381.	Holy Cross Catholic Elementary School	2010/2011
382.	Holy Family Catholic Elementary School	2010/2011
383.	Holy Name Catholic Elementary School	2010/2011
384.	Immaculate Conception Catholic Elementary School	2010/2011
385.	James Culnan Catholic Elementary School	2010/2011
386.	Our Lady of Guadalupe Catholic Elementary School	2010/2011
387.	Precious Blood Catholic Elementary School	2010/2011
388.	Sacred Heart Catholic Elementary School	2010/2011
389.	Santa Maria Catholic Elementary School	2010/2011
390.	St. Angela Catholic Elementary School	2010/2011
391.	St. Anthony Catholic Elementary School	2010/2011
392.	St. Antoine Daniel Catholic Elementary School	2010/2011
393.	St. Barbara Catholic Elementary School	2010/2011
394.	St. Charles Catholic Elementary School	2010/2011
395.	St. Dunstan Catholic Elementary School	2010/2011
396.	St. Elizabeth Seton Catholic Elementary School	2010/2011
397.	St. Francis Xavier Catholic Elementary School	2010/2011
398.	St. Ignatius of Loyola Catholic Elementary School	2010/2011
399.	St. John Bosco Catholic Elementary School	2010/2011
400.	St. Leo Catholic Elementary School	2010/2011

Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
401.	St. Luke Catholic Elementary School	2010/2011
402.	St. Martha Catholic Elementary School	2010/2011
403.	St. Martin de Porres Catholic Elementary School	2010/2011
404.	St. Maurice Catholic Elementary School	2010/2011
405.	Stella Maris Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Toronto DSB</b>		
406.	Agnes Macphail Public School	2010/2011
407.	Albion Heights Junior Middle School	2010/2011
408.	Alexmuir Junior Public School	2010/2011
409.	Ancaster Public School	2010/2011
410.	Bala Avenue Community School	2010/2011
411.	Bendale Junior Public School	2010/2011
412.	Birch Cliff Heights Public School	2010/2011
413.	Birch Cliff Public School	2010/2011
414.	Broadacres Junior School	2010/2011
415.	Cherokee Public School	2010/2011
416.	Chester Le Junior Public School	2010/2011
417.	Churchill Heights Public School	2010/2011
418.	Cliffside Public School	2010/2011
419.	Cordella Junior Public School	2010/2011
420.	Crestview Public School	2010/2011
421.	David Hornell Junior School	2010/2011
422.	Dennis Avenue Community School	2010/2011
423.	Dundas Junior Public School	2010/2011
424.	Ellesmere-Statton Public School	2010/2011
425.	Elmbank Junior Middle Academy	2010/2011
426.	Ernest Public School	2010/2011
427.	F. H. Miller Junior Public School	2010/2011
428.	Fairglen Junior Public School	2010/2011
429.	General Brock Public School	2010/2011
430.	George Anderson Public School	2010/2011
431.	George B. Little Public School	2010/2011
432.	Glen Ravine Junior Public School	2010/2011
433.	Greenholme Junior Middle School	2010/2011
434.	H. A. Halbert Junior Public School	2010/2011
435.	H. J. Alexander Community School	2010/2011
436.	Harrison Public School	2010/2011
437.	Harwood Public School	2010/2011
438.	Heather Heights Junior Public School	2010/2011
439.	Highland Creek Public School	2010/2011
440.	Inglewood Heights Junior Public School	2010/2011
441.	Iroquois Junior Public School	2010/2011
442.	Islington Junior Middle School	2010/2011
443.	J. G. Workman Public School	2010/2011
444.	James S. Bell Junior Middle School	2010/2011
445.	King George Junior Public School	2010/2011
446.	Kingslake Public School	2010/2011
447.	Lillian Public School	2010/2011
448.	Lord Lansdowne Junior and Senior Public School	2010/2011
449.	Market Lane Junior and Senior Public School	2010/2011
450.	Mary Shadd Public School	2010/2011
451.	Military Trail Public School	2010/2011
452.	Muirhead Public School	2010/2011
453.	North Bendale Junior Public School	2010/2011
454.	Pape Avenue Junior Public School	2010/2011
455.	Parkdale Junior and Senior Public School	2010/2011
456.	Parkfield Junior School	2010/2011
457.	Pauline Johnson Junior Public School	2010/2011
458.	Portage Trail Junior Community School	2010/2011
459.	Rene Gordon Elementary School	2010/2011
460.	Second Street Junior Middle School	2010/2011



Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
461.	Silver Springs Public School	2010/2011
462.	Sloane Public School	2010/2011
463.	Stanley Public School	2010/2011
464.	Summit Heights Public School	2010/2011
465.	Terraview-Willowfield Public School	2010/2011
466.	Terry Fox Public School	2010/2011
467.	Tom Longboat Junior Public School	2010/2011
468.	Twentieth Street Junior School	2010/2011
469.	Wellesworth Junior School	2010/2011
470.	West Glen Junior School	2010/2011
471.	West Rouge Junior Public School	2010/2011
472.	Westmount Junior School	2010/2011
473.	Weston Memorial Junior Public School	2010/2011
474.	Wexford Public School	2010/2011
475.	White Haven Junior Public School	2010/2011
476.	William G. Davis Junior Public School	2010/2011
<b>Trillium Lakelands DSB</b>		
477.	Huntsville Public School	2010/2011
478.	Irwin Memorial Public School	2010/2011
479.	K. P. Manson Public School	2010/2011
480.	King Albert Public School	2010/2011
481.	Parkview Public School	2010/2011
482.	Queen Victoria Public School	2010/2011
483.	Ridgewood Public School	2010/2011
484.	Watt Public School	2010/2011
<b>Upper Canada DSB</b>		
485.	Commonwealth Public School	2010/2011
486.	Duncan J. Schouler Public School	2010/2011
487.	Eastfront Public School	2010/2011
488.	Gladstone Public School	2010/2011
489.	Linklater Public School	2010/2011
490.	Maple Grove Elementary School	2010/2011
491.	Maxville Public School	2010/2011
492.	Naismith Memorial Public School	2010/2011
493.	Nationview Public School	2010/2011
494.	Pleasant Corners Public School	2010/2011
495.	South Edwardsburg Public School	2010/2011
<b>Upper Grand DSB</b>		
496.	Arthur Public School	2010/2011
497.	Brant Avenue Public School	2010/2011
498.	Drayton Heights Public School	2010/2011
599.	Erin Public School	2010/2011
500.	Gateway Drive Public School	2010/2011
501.	Grand Valley & District Public School	2010/2011
502.	John Black Public School	2010/2011
503.	Laurelwoods Elementary School	2010/2011
504.	Minto-Clifford Central Public School	2010/2011
505.	Princess Margaret Public School	2010/2011
506.	Priory Park Public School	2010/2011
507.	Victoria Cross Public School	2010/2011
508.	Willow Road Public School	2010/2011
<b>Waterloo Catholic DSB</b>		
509.	Sir Edgar Bauer Catholic School	2010/2011
510.	St. Ambrose School	2010/2011
511.	St. Anne Catholic Elementary School, Cambridge	2010/2011
512.	St. Anne Catholic School, Kitchener	2010/2011
513.	St. Bernadette Catholic School	2010/2011
514.	St. Gregory Catholic School	2010/2011
515.	St. Michael Catholic School	2010/2011
516.	St. Peter Catholic School	2010/2011



Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
<b>Waterloo Region DSB</b>		
517.	Bridgeport Public School	2010/2011
518.	Cedarbrae Public School	2010/2011
519.	Chalmers Street Public School	2010/2011
520.	Dickson Public School	2010/2011
521.	Floradale Public School	2010/2011
522.	Franklin Public School	2010/2011
523.	Howard Robertson Public School	2010/2011
524.	J. F. Carmichael Public School	2010/2011
525.	King Edward Public School	2010/2011
526.	Parkway Public School	2010/2011
527.	Queen Elizabeth Public School	2010/2011
528.	Ryerson Public School	2010/2011
<b>Wellington Catholic DSB</b>		
529.	Sacred Heart Catholic School	2010/2011
530.	St. John Brebeuf Catholic School	2010/2011
531.	St. John Catholic School, Arthur	2010/2011
532.	St. Joseph Catholic School, Guelph	2010/2011
533.	St. Mary Catholic School, Mount Forest	2010/2011
<b>Windsor-Essex Catholic DSB</b>		
534.	H. J. Lassaline Catholic Elementary School	2010/2011
535.	Our Lady of Perpetual Help Catholic Elementary School	2010/2011
536.	Our Lady of the Annunciation Catholic Elementary School	2010/2011
537.	St. Angela Catholic Elementary School	2010/2011
538.	St. James Catholic Elementary School	2010/2011
539.	St. Louis Catholic Elementary School	2010/2011
540.	W. J. Langlois Catholic Elementary School	2010/2011
<b>York Catholic DSB</b>		
541.	Blessed John XXIII Catholic Elementary School	2010/2011
542.	St. Mary of the Angels Catholic Elementary School	2010/2011
543.	Corpus Christi Catholic Elementary School	2010/2011
544.	Divine Mercy Catholic Elementary School	2010/2011
545.	Holy Family Catholic Elementary School	2010/2011
546.	Holy Spirit Catholic Elementary School	2010/2011
547.	Kateri Tekakwitha Catholic Elementary School	2010/2011
548.	St. Charles Garnier Catholic Elementary School	2010/2011
549.	St. Clement Catholic Elementary School	2010/2011
550.	St. Elizabeth Seton Catholic Elementary School	2010/2011
551.	St. Francis of Assisi Catholic Elementary School	2010/2011
552.	St. Francis Xavier Catholic Elementary School	2010/2011
553.	St. Raphael the Archangel Catholic Elementary School	2010/2011
554.	St. Thomas Aquinas Catholic Elementary School	2010/2011
<b>York Region DSB</b>		
555.	Bond Lake Public School	2010/2011
556.	Coppard Glen Public School	2010/2011
557.	Crosby Heights Public School	2010/2011
558.	E. J. Sand Public School	2010/2011
559.	Ellen Fairclough Public School	2010/2011
560.	Glad Park Public School	2010/2011
561.	Glenn Gould Public School	2010/2011
562.	James Robinson Public School	2010/2011
563.	Jersey Public School	2010/2011
564.	John McCrae Public School	2010/2011
565.	King City Public School	2010/2011
566.	Lakeside Public School	2010/2011
567.	Lorna Jackson Public School	2010/2011
568.	Michael Cranny Elementary School	2010/2011
569.	Milliken Mills Public School	2010/2011
570.	Morning Glory Public School	2010/2011
571.	Pleasantville Public School	2010/2011
572.	Prince Charles Public School	2010/2011

Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board and School	School Year
573.	Ramer Wood Public School	2010/2011
574.	Regency Acres Public School	2010/2011
575.	Stonehaven Elementary School	2010/2011
576.	Summitview Public School	2010/2011
577.	Sutton Public School	2010/2011
578.	Westminster Public School	2010/2011
579.	Whitchurch Highlands Public School	2010/2011

## SCHEDULE 2

Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board	Cost in dollars, per pupil per instructional day
1.	Algoma DSB	6.39
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic DSB	6.23
3.	Avon Maitland DSB	5.15
4.	Bluewater DSB	5.82
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic DSB	4.76
6.	Bruce-Grey Catholic DSB	5.66
7.	Catholic DSB of Eastern Ontario	6.02
8.	CSD catholique Centre-Sud	5.28
9.	CSD catholique de l'Est ontarien	6.33
10.	CSD catholique des Aurores boréales	8.61
11.	CSD catholique des Grandes Rivières	6.09
12.	CSD catholique du Centre-Est de l'Ontario	5.56
13.	CSD catholique du Nouvel-Ontario	6.41
14.	CSD catholique Franco-Nord	7.94
15.	CSD des écoles catholiques du Sud-Ouest	4.95
16.	CÉP de l'Est de l'Ontario	5.13
17.	CSD du Centre-Sud-Ouest	4.75
18.	CSD du Grand Nord de l'Ontario	10.47
19.	CSD du Nord-Est de l'Ontario	9.10
20.	DSB of Niagara	4.61
21.	DSB Ontario North East	6.15
22.	Dufferin-Peel Catholic DSB	4.66
23.	Durham Catholic DSB	4.79
24.	Durham DSB	5.13
25.	Grand Erie DSB	5.15
26.	Greater Essex County DSB	4.80
27.	Halton Catholic DSB	4.86
28.	Halton DSB	5.49
29.	Hamilton-Wentworth Catholic DSB	5.31
30.	Hamilton-Wentworth DSB	4.88
31.	Hastings and Prince Edward DSB	5.84
32.	Huron-Perth Catholic DSB	4.72
33.	Huron-Superior Catholic DSB	4.92
34.	Kawartha Pine Ridge DSB	5.49
35.	Keewatin-Patricia DSB	7.89
36.	Kenora Catholic DSB	6.41
37.	Lakehead DSB	6.03
38.	Lambton Kent DSB	5.00
39.	Limestone DSB	6.13
40.	London District Catholic School Board	4.84
41.	Near North DSB	6.70
42.	Niagara Catholic DSB	5.05
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic DSB	7.33
44.	Northeastern Catholic DSB	7.69
45.	Northwest Catholic DSB	5.63
46.	Ottawa Catholic DSB	4.79
47.	Ottawa-Carleton DSB	5.14
48.	Peel DSB	4.44
49.	Peterborough V N C Catholic DSB	5.90
50.	Rainbow DSB	5.31

Column 1	Column 2	Column 3
Item	Board	Cost in dollars, per pupil per instructional day
51.	Rainy River DSB	7.07
52.	Renfrew County Catholic DSB	5.74
53.	Renfrew County DSB	4.77
54.	Simcoe County DSB	5.43
55.	Simcoe Muskoka Catholic DSB	5.35
56.	St. Clair Catholic DSB	5.28
57.	Sudbury Catholic DSB	5.29
58.	Superior North Catholic DSB	8.96
59.	Superior-Greenstone DSB	6.37
60.	Thames Valley DSB	5.01
61.	Thunder Bay Catholic DSB	5.63
62.	Toronto Catholic DSB	5.51
63.	Toronto DSB	5.26
64.	Trillium Lakelands DSB	6.01
65.	Upper Canada DSB	6.66
66.	Upper Grand DSB	4.85
67.	Waterloo Catholic DSB	5.16
68.	Waterloo Region DSB	5.01
69.	Wellington Catholic DSB	4.81
70.	Windsor-Essex Catholic DSB	5.18
71.	York Catholic DSB	5.38
72.	York Region DSB	5.00

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 225/10

pris en application de la

### LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 7 juin 2010

déposé le 7 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 9 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 juin 2010

## PROGRAMMES DE JOUR PROLONGÉ

### ÉCOLES VISÉES PAR L'ARTICLE 259 DE LA LOI

#### Écoles visées

1. (1) L'obligation que le présent article impose à un conseil à l'égard d'une école qui relève de lui commence à compter de l'année scolaire indiquée à la colonne 3 de l'annexe 1 en regard du nom de l'école figurant à la colonne 2.

(2) Chaque conseil figurant à l'annexe 1 fait fonctionner, dans chacune de ses écoles élémentaires figurant à cette annexe, un programme de jour prolongé conformément à l'article 259 de la Loi.

(3) Un conseil n'est tenu de faire fonctionner un programme de jour prolongé dans une école que si le conseil et l'école figurent tous deux à l'annexe 1.

(4) Sauf disposition contraire de l'article 2, le conseil qui est tenu de faire fonctionner un programme de jour prolongé dans une école le fait à la fois avant le début et après la fin du jour de classe.

#### Exception : personnel et effectif prévu

2. (1) Le présent article ne s'applique pas si l'effectif prévu dont il est question à l'alinéa (2) a) est de 20 élèves ou plus dans le ou les volets pertinents du programme de jour prolongé.

(2) Malgré l'article 1, un conseil n'est pas tenu de faire fonctionner le volet avant l'école, le volet après l'école ou les deux volets d'un programme de jour prolongé dans une école figurant à l'annexe 1 au cours d'une année scolaire si, au plus tard la veille du dernier jour de l'année scolaire précédente, le conseil :

a) arrive à la conclusion suivante :

(i) l'effectif prévu des élèves de maternelle et de jardin d'enfants de l'école pour l'année scolaire, dans le ou les volets pertinents du programme de jour prolongé, donnera un ratio élèves-personnel de moins de 10 pour 1,



(ii) sous réserve du paragraphe (3), le ratio ne peut être porté à 10 pour 1 ou plus par l'inclusion d'un maximum de 25 pour cent d'élèves de 1<sup>re</sup> et de 2<sup>e</sup> année de l'école dans l'effectif prévu dans le ou les volets du programme de jour prolongé;

b) sous une forme approuvée par le ministre :

(i) fournit les renseignements sur lesquels se fonde la conclusion à laquelle il est arrivé en application de l'alinéa a),

(ii) affirme solennellement au ministre qu'il est arrivé à la conclusion de bonne foi, en se fondant sur ces renseignements.

(3) Le sous-alinéa (2) a) (ii) ne s'applique pas si le conseil dispose d'une entente écrite avec un tiers afin de faire fonctionner, sur l'emplacement scolaire, un programme avant l'école et un programme après l'école pour les élèves de 1<sup>re</sup> et de 2<sup>e</sup> année.

(4) Pour arriver à la conclusion relative au ratio de 10 pour 1 visée à l'alinéa (2) a), le conseil présume que le nombre d'employés du programme de jour prolongé sera de un ou de deux.

(5) Le conseil fonde sa décision de présumer, pour l'application du paragraphe (4), que le nombre d'employés sera de un ou de deux sur son estimation du nombre minimum d'employés requis pour faire fonctionner le programme en toute sécurité, compte tenu de l'effectif prévu.

(6) La présomption du conseil n'a pas pour effet de restreindre le nombre réel d'employés qu'il emploie en fait pour le programme.

#### **Effectif prévu pour l'application de l'art. 2**

3. (1) Pour l'application de l'article 2, le conseil calcule l'effectif prévu en se fondant sur les renseignements suivants :

1. Les renseignements concernant les intentions des parents et l'intérêt qu'ils manifestent quant à l'inscription de leurs enfants à un ou plusieurs volets du programme de jour prolongé à l'école au cours de l'année scolaire.

2. Les renseignements démographiques portant sur la population desservie par l'école.

3. À l'égard des années scolaires 2011-2012 et suivantes, les prévisions fondées sur les données concernant l'effectif des programmes de jour prolongé que le conseil a fait fonctionner dans l'école au cours des années précédentes.

4. Les autres sources pertinentes de renseignements.

(2) Le conseil recueille les renseignements visés au paragraphe (1) par les moyens les plus fiables qui sont raisonnablement à sa disposition.

(3) Le conseil recueille les renseignements visés à la disposition 1 du paragraphe (1) auprès des personnes suivantes :

a) les parents des élèves inscrits à l'école, pour l'année scolaire, à la maternelle, au jardin d'enfants et, s'il y a lieu, en 1<sup>re</sup> et en 2<sup>e</sup> année;

b) les parents qui ont manifesté leur intérêt à inscrire leurs enfants à l'école, pour l'année scolaire, à la maternelle, au jardin d'enfants et, s'il y a lieu, en 1<sup>re</sup> et en 2<sup>e</sup> année.

(4) Les moyens suivants peuvent notamment être employés pour recueillir les renseignements visés à la disposition 1 du paragraphe (1) :

a) des questionnaires remplis par les parents visés aux alinéas (3) a) et b);

b) les observations orales et écrites des parents visés aux alinéas (3) a) et b) qui visitent l'école ou qui communiquent avec elle.

#### **Disposition transitoire : ententes avec des tiers, écoles figurant à l'annexe pour 2010-2011**

4. (1) Malgré l'article 1, un conseil n'est pas tenu de faire fonctionner un programme de jour prolongé au cours de l'année scolaire 2010-2011 dans l'une quelconque de ses écoles pour laquelle l'année scolaire indiquée à l'annexe 1 en regard du nom de l'école est 2010-2011 s'il affirme solennellement au ministre, sous une forme approuvée par celui-ci, au plus tard la veille du dernier jour de l'année scolaire 2009-2010 :

a) qu'il disposait, lors de l'entrée en vigueur du présent règlement, d'une entente écrite avec un tiers afin de faire fonctionner un programme avant l'école ou un programme après l'école, ou les deux, sur l'emplacement scolaire pour les élèves de la maternelle et du jardin d'enfants en dehors des périodes pendant lesquelles il fait fonctionner une maternelle et un jardin d'enfants dans l'école;

b) qu'il a des preuves que le tiers est titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les garderies* pour faire fonctionner un programme avant l'école ou un programme après l'école, ou les deux, au cours de l'année scolaire 2010-2011, ou qu'il est autorisé par cette loi à le faire;

- c) si le tiers est autorisé par la *Loi sur les garderies* à faire fonctionner un programme avant l'école ou un programme après l'école, ou les deux, sur l'emplacement scolaire au cours de l'année scolaire 2010-2011 mais qu'il n'est pas titulaire d'un permis délivré à cette fin en vertu de cette loi, que le tiers a convenu par écrit avec le conseil qu'il fera fonctionner le programme avec un ratio enfants-personnel d'au plus 15 pour 1;
- d) que le tiers a convenu par écrit avec le conseil qu'au cours de l'année scolaire 2010-2011 :
  - (i) il fera fonctionner le programme avant l'école ou le programme après l'école, ou les deux, sur l'emplacement scolaire lors de chaque journée d'enseignement au moins,
  - (ii) il inclura, dans la planification et l'offre du programme avant l'école ou du programme après l'école, ou des deux, un contenu similaire à celui que les conseils sont tenus d'inclure dans un programme de jour prolongé en application de la Loi.

(2) Malgré l'article 1, un conseil n'est pas tenu de faire fonctionner un programme de jour prolongé au cours de l'année scolaire 2011-2012 dans l'une quelconque de ses écoles pour laquelle l'année scolaire indiquée à l'annexe 1 en regard du nom de l'école est 2010-2011 s'il affirme solennellement au ministre, sous une forme approuvée par celui-ci, au plus tard la veille du dernier jour de l'année scolaire 2010-2011 :

- a) qu'il disposait, lors de l'entrée en vigueur du présent règlement, d'une entente écrite avec un tiers afin de faire fonctionner un programme avant l'école ou un programme après l'école, ou les deux, sur l'emplacement scolaire pour les élèves de la maternelle et du jardin d'enfants en dehors des périodes pendant lesquelles il fait fonctionner une maternelle et un jardin d'enfants dans l'école;
- b) qu'il a des preuves que le tiers est titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les garderies* pour faire fonctionner un programme avant l'école ou un programme après l'école, ou les deux, au cours de l'année scolaire 2011-2012, ou qu'il est autorisé par cette loi à le faire;
- c) si le tiers est autorisé par la *Loi sur les garderies* à faire fonctionner un programme avant l'école ou un programme après l'école, ou les deux, sur l'emplacement scolaire au cours de l'année scolaire 2011-2012 mais qu'il n'est pas titulaire d'un permis délivré à cette fin en vertu de cette loi, que le tiers a convenu par écrit avec le conseil qu'il fera fonctionner le programme avec un ratio enfants-personnel d'au plus 15 pour 1;
- d) que le tiers a convenu par écrit avec le conseil qu'au cours de l'année scolaire 2011-2012 :
  - (i) il fera fonctionner le programme avant l'école ou le programme après l'école, ou les deux, sur l'emplacement scolaire lors de chaque journée d'enseignement au moins,
  - (ii) il inclura, dans la planification et l'offre du programme avant l'école ou du programme après l'école, ou des deux, un contenu similaire à celui que les conseils sont tenus d'inclure dans un programme de jour prolongé en application de la Loi.

**Disposition transitoire : ententes avec des tiers, écoles figurant à l'annexe pour 2011-2012**

5. Malgré l'article 1, un conseil n'est pas tenu de faire fonctionner un programme de jour prolongé au cours de l'année scolaire 2011-2012 dans une de ses écoles pour laquelle l'année scolaire indiquée à l'annexe 1 en regard du nom de l'école est 2011-2012 s'il affirme solennellement au ministre, sous une forme approuvée par celui-ci, au plus tard la veille du dernier jour de l'année scolaire 2010-2011 :

- a) qu'il dispose, lors de l'entrée en vigueur du présent règlement, d'une entente écrite avec un tiers afin de faire fonctionner un programme avant l'école ou un programme après l'école, ou les deux, sur l'emplacement scolaire pour les élèves de la maternelle et du jardin d'enfants en dehors des périodes pendant lesquelles il fait fonctionner une maternelle et un jardin d'enfants dans l'école;
- b) qu'il a des preuves que le tiers est titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les garderies* pour faire fonctionner un programme avant l'école ou un programme après l'école, ou les deux, au cours de l'année scolaire 2011-2012, ou qu'il est autorisé par cette loi à le faire;
- c) si le tiers est autorisé par la *Loi sur les garderies* à faire fonctionner un programme avant l'école ou un programme après l'école, ou les deux, sur l'emplacement scolaire mais qu'il n'est pas titulaire d'un permis délivré à cette fin en vertu de cette loi, que le tiers fera fonctionner le programme avec un ratio enfants-personnel d'au plus 15 pour 1;
- d) que le tiers a convenu par écrit avec le conseil qu'au cours de l'année scolaire 2011-2012 :
  - (i) il fera fonctionner le programme avant l'école ou le programme après l'école, ou les deux, sur l'emplacement scolaire lors de chaque journée d'enseignement au moins,
  - (ii) il inclura, dans la planification et l'offre du programme avant l'école ou du programme après l'école, ou des deux, un contenu similaire à celui que les conseils sont tenus d'inclure dans un programme de jour prolongé en application de la Loi.



**Exception : personnel du programme de jour prolongé**

6. Un conseil n'est pas tenu de désigner un poste dans un groupe du programme de jour prolongé d'une école comme exigeant un éducateur de la petite enfance ou de nommer un tel éducateur à un tel poste si tous les élèves du groupe sont âgés de neuf ans ou plus.

**DISPOSITIONS TRANSITOIRES : DROITS POUR LES PROGRAMMES DE JOUR PROLONGÉ — ANNÉE SCOLAIRE 2010-2011****Définitions**

7. Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 8 à 11.

«droits pour les journées autres que des journées d'enseignement» Droits pour le programme de jour prolongé d'une école lors des journées autres que des journées d'enseignement, fixés conformément au paragraphe 8 (7). («non-instructional day fee»)

«droits quotidiens de base» Droits de base pour les programmes de jour prolongé d'un conseil, fixés conformément au paragraphe 8 (2). («base daily fee»)

«droits quotidiens réels» Droits pour le programme de jour prolongé d'une école, fixés conformément au paragraphe 8 (5). («actual daily fee»)

**Fixation des droits : année scolaire 2010-2011**

8. (1) Chaque conseil qui est tenu par le présent règlement de faire fonctionner un programme de jour prolongé au cours de l'année scolaire 2010-2011 fixe, avant la dernière journée d'enseignement de l'année scolaire 2009-2010 qui est indiquée au calendrier scolaire affiché sur le site Web du conseil, les droits qu'il imposera aux parents des élèves inscrits aux programmes de jour prolongé qu'il fait fonctionner au cours de l'année scolaire 2010-2011.

(2) Les droits quotidiens de base pour l'année scolaire 2010-2011 sont fixés de la manière suivante :

- calculer les frais de fonctionnement prévus du conseil pour les programmes de jour prolongé pour l'année scolaire 2010-2011, en présumant que le conseil fera fonctionner ces programmes pendant cinq heures par jour;
- diviser le montant calculé en application de l'alinéa a) par l'effectif prévu des élèves du conseil dans les programmes de jour prolongé que celui-ci fait fonctionner au cours de l'année scolaire 2010-2011;
- diviser le montant calculé en application de l'alinéa b) par 188, soit le nombre approximatif de journées d'enseignement que compte une année scolaire.

(3) Pour l'application du paragraphe (2) :

- les frais de fonctionnement prévus d'un conseil pour les programmes de jour prolongé sont calculés conformément à l'article 9;
- l'effectif prévu des élèves d'un conseil dans ses programmes de jour prolongé est calculé conformément à l'article 10.

(4) La présomption relative aux heures de fonctionnement précisée à l'alinéa (2) a) :

- n'a pas d'incidence sur le nombre réel d'heures de fonctionnement des programmes de jour prolongé du conseil;
- n'empêche pas le conseil d'offrir des programmes de jour prolongé à des heures différentes et pour un nombre d'heures différent dans différentes écoles.

(5) Les droits quotidiens réels que le conseil impose aux parents des élèves inscrits à un programme de jour prolongé d'une école du conseil sont fixés en multipliant les droits quotidiens de base fixés en application du paragraphe (2) par le pourcentage indiqué à la colonne 2 du tableau qui correspond au nombre d'heures de fonctionnement du programme dans l'école.

TABLEAU  
DROITS QUOTIDIENS

Colonne 1	Colonne 2
Heures de fonctionnement du programme de jour prolongé dans l'école	Pourcentage (des cinq heures et des droits quotidiens de base)
Jusqu'à 0,5 heure inclusivement	10 %
Plus de 0,5 heure et jusqu'à 1,0 heure inclusivement	20 %
Plus de 1,0 heure et jusqu'à 1,5 heure inclusivement	30 %
Plus de 1,5 heure et jusqu'à 2,0 heures inclusivement	40 %
Plus de 2,0 heures et jusqu'à 2,5 heures inclusivement	50 %
Plus de 2,5 heures et jusqu'à 3,0 heures inclusivement	60 %
Plus de 3,0 heures et jusqu'à 3,5 heures inclusivement	70 %



Colonne 1	Colonne 2
Heures de fonctionnement du programme de jour prolongé dans l'école	Pourcentage (des cinq heures et des droits quotidiens de base)
Plus de 3,5 heures et jusqu'à 4,0 heures inclusivement	80 %
Plus de 4,0 heures et jusqu'à 4,5 heures inclusivement	90 %
Plus de 4,5 heures et jusqu'à 5,0 heures inclusivement	100 %
Plus de 5,0 heures et jusqu'à 5,5 heures inclusivement	110 %
Plus de 5,5 heures et jusqu'à 6,0 heures inclusivement	120 %
Plus de 6,0 heures et jusqu'à 6,5 heures inclusivement	130 %
Plus de 6,5 heures et jusqu'à 7,0 heures inclusivement	140 %

(6) Les droits que le conseil impose aux parents des élèves inscrits uniquement au volet avant l'école ou uniquement au volet après l'école du programme de jour prolongé d'une de ses écoles sont fixés comme suit :

1. Déterminer le pourcentage que le nombre d'heures de fonctionnement du volet avant l'école ou du volet après l'école, selon le cas, représente par rapport à cinq heures.
2. Appliquer ce pourcentage aux droits quotidiens de base du conseil pour fixer les droits applicables.

(7) Les droits pour les journées autres que des journées d'enseignement que le conseil impose aux parents des élèves inscrits au programme de jour prolongé d'une de ses écoles lors d'une journée autre qu'une journée d'enseignement sont fixés comme suit :

1. Multiplier les droits quotidiens de base par 0,85.
2. Multiplier le montant calculé en application de la disposition 1 par 1,2.
3. Ajouter le montant calculé en application de la disposition 2 aux droits quotidiens réels calculés en application du paragraphe (5).

#### Frais de fonctionnement

9. (1) Pour l'application de l'alinéa 8 (3) a), les frais de fonctionnement prévus d'un conseil pour ses programmes de jour prolongé pour l'année scolaire 2010-2011 représentent la somme de ce qui suit :

1. Les salaires totaux prévus des employés dont le conseil a besoin pour ses programmes de jour prolongé au cours de l'année, calculés conformément au paragraphe (2). Pour l'application de la présente disposition et du paragraphe (2), sont exclus des employés d'un programme de jour prolongé les employés qui fournissent des services d'entretien, des services administratifs ou d'autres services accessoires aux programmes de jour prolongé.
  2. 24,32 pour cent du total calculé en application de la disposition 1 au titre des avantages.
  3. 13,4 pour cent de la somme des totaux calculés en application des dispositions 1 et 2 au titre des indemnités de vacances et du salaire pour jour férié.
  4. 2 pour cent de la somme des totaux calculés en application des dispositions 1 et 2 au titre du perfectionnement professionnel.
  5. 5 pour cent de la somme des totaux calculés en application des dispositions 1, 2, 3 et 4 au titre du personnel suppléant.
  6. Les coûts totaux prévus pour permettre l'accès des élèves ayant des besoins en matière d'éducation à l'enfance en difficulté aux programmes de jour prolongé du conseil au cours de l'année, calculés conformément au paragraphe (3).
  7. Le coût total prévu des services publics et des services d'entretien pour les programmes de jour prolongé du conseil au cours de l'année, calculé conformément au paragraphe (4).
  8. Les dépenses totales prévues en fournitures pour les programmes de jour prolongé du conseil pendant les journées d'enseignement au cours de l'année. Une dépense constitue une dépense en fournitures si elle est classée comme telle dans le Plan comptable uniforme du ministère, révisé en mars 2010, qui est affiché sur le site Web du ministère.
  9. Le coût total prévu de la nourriture pour les programmes de jour prolongé du conseil pendant les journées d'enseignement au cours de l'année.
  10. Les frais d'administration totaux prévus des programmes de jour prolongé du conseil au cours de l'année, y compris les frais liés à la tenue de dossiers et à la perception des droits, calculés conformément au paragraphe (5).
  11. Le coût total prévu des vacances de postes, lequel ne doit pas dépasser 10 pour cent de la somme des montants calculés en application des dispositions 1 à 10.
- (2) Les salaires totaux prévus dont il est question à la disposition 1 du paragraphe (1) sont calculés comme suit :

1. Calculer le nombre d'employés dont le conseil a besoin pour ses programmes de jour prolongé. Pour l'application de la présente disposition, un employé affecté au volet avant l'école d'un programme de jour prolongé compte comme 0,4 employé et un employé affecté au volet après l'école compte comme 0,6 employé.
  2. Calculer les salaires horaires moyens que le conseil prévoit payer à ces employés.
  3. Multiplier le montant calculé en application de la disposition 2 par 940, soit 188 jours multipliés par 5 heures.
  4. Multiplier le montant calculé en application de la disposition 3 par le nombre calculé en application de la disposition 1.
- (3) Les coûts totaux prévus pour permettre l'accès des élèves ayant des besoins en matière d'éducation à l'enfance en difficulté aux programmes de jour prolongé du conseil au cours de l'année, dont il est question à la disposition 6 du paragraphe (1), sont calculés comme suit :
1. Multiplier l'effectif prévu des élèves du conseil dans ses programmes de jour prolongé, calculé en application de l'article 10, par 188.
  2. Multiplier le nombre calculé en application de la disposition 1 par la somme indiquée à la colonne 3 de l'annexe 2 en regard du nom du conseil figurant à la colonne 2.
- (4) Les coûts totaux prévus des services publics et des services d'entretien dont il est question à la disposition 7 du paragraphe (1) sont calculés comme suit :
1. Fixer un montant d'au plus 0,60 \$ qui représente le coût par élève par heure des services publics et des services d'entretien relatifs aux programmes de jour prolongé du conseil.
  2. Multiplier le montant fixé en application de la disposition 1 par 940, soit 188 jours multipliés par 5 heures.
  3. Multiplier le montant obtenu en application de la disposition 2 par l'effectif prévu des élèves du conseil dans ses programmes de jour prolongé, calculé en application de l'article 10.
- (5) Les frais d'administration totaux prévus dont il est question à la disposition 10 du paragraphe (1) sont calculés en se fondant sur les frais prévus du conseil à l'égard de ce qui suit :
- a) les contrats que le conseil conclut avec des tiers avant le 1<sup>er</sup> juillet 2010 pour l'année scolaire 2010-2011 afin de fournir des services administratifs pour ses programmes de jour prolongé;
  - b) les employés du conseil qui consacrent au moins 75 pour cent de leur temps à fournir des services administratifs pour ses programmes de jour prolongé pour l'année scolaire 2010-2011.

#### Effectif prévu

10. (1) Pour l'application de l'alinéa 8 (3) b), le conseil calcule l'effectif prévu de ses élèves dans ses programmes de jour prolongé au cours de l'année scolaire 2010-2011 en se fondant sur les renseignements suivants :
1. Les renseignements concernant les intentions des parents et l'intérêt qu'ils manifestent quant à l'inscription de leurs enfants à ces programmes.
  2. Les renseignements démographiques portant sur les populations desservies par les écoles du conseil.
  3. Les autres sources pertinentes de renseignements.
- (2) Pour l'application du présent article, lors du calcul de l'effectif prévu par le conseil, un élève inscrit au volet avant l'école d'un programme de jour prolongé compte comme 0,4 élève et un élève inscrit au volet après l'école compte comme 0,6 élève.
- (3) Le conseil recueille les renseignements visés au paragraphe (1) par les moyens les plus fiables qui sont raisonnablement à sa disposition.
- (4) Le conseil recueille les renseignements visés à la disposition 1 du paragraphe (1) auprès des personnes suivantes :
- a) les parents des élèves inscrits dans une école du conseil, pour l'année scolaire 2010-2011, à la maternelle, au jardin d'enfants et, s'il y a lieu, en 1<sup>re</sup> et en 2<sup>e</sup> année;
  - b) les parents qui ont manifesté leur intérêt à inscrire leurs enfants dans une école du conseil, pour l'année scolaire 2010-2011, à la maternelle, au jardin d'enfants et, s'il y a lieu, en 1<sup>re</sup> et en 2<sup>e</sup> année.
- (5) Les moyens suivants peuvent notamment être employés pour recueillir les renseignements visés à la disposition 1 du paragraphe (1) :
- a) des questionnaires aux parents visés aux alinéas (4) a) et b);
  - b) les observations orales et écrites des parents visés aux alinéas (4) a) et b) qui visitent une école du conseil ou qui communiquent avec elle.

**Délai de fixation et d'affichage des frais**

11. Au plus tard la veille du dernier jour de l'année scolaire 2009-2010, chaque conseil qui est tenu par le présent règlement de faire fonctionner un programme de jour prolongé au cours de l'année scolaire 2010-2011 veille à ce que les droits qu'il imposera aux parents des élèves inscrits à un programme de jour prolongé qu'il fait fonctionner au cours de l'année scolaire soient :

- a) fixés conformément aux articles 8, 9 et 10;
- b) présentés par écrit au ministre, accompagnés d'une explication détaillée de la façon dont ils ont été fixés;
- c) affichés sur le site Web du conseil.

**ENTRÉE EN VIGUEUR****Entrée en vigueur**

12. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du jour de son dépôt et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 10 de la *Loi de 2010 modifiant des lois en ce qui concerne l'apprentissage des jeunes enfants à temps plein*.

**ANNEXE 1**

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
<b>Algoma DSB</b>		
1.	Ben R. McMullin Public School	2010/2011
2.	East View Public School	2010/2011
3.	Northern Heights Public School	2010/2011
4.	Pinewood Public School	2010/2011
5.	William Merrifield Public School	2010/2011
<b>Algonquin and Lakeshore Catholic DSB</b>		
6.	J. J. O'Neill Catholic School	2010/2011
7.	St. Patrick Catholic School, Harrowsmith	2010/2011
8.	St. Peter Catholic School, Kingston	2010/2011
9.	St. Peter Catholic School, Trenton	2010/2011
<b>Avon Maitland DSB</b>		
10.	Clinton Public School	2010/2011
11.	Downie Central Public School	2010/2011
12.	Howick Public School	2010/2011
13.	Milverton Public School	2010/2011
14.	Romeo Public School	2010/2011
<b>Bluewater DSB</b>		
15.	Arran-Tara Elementary School	2010/2011
16.	Bayview Public School	2010/2011
17.	Beavercrest Community School	2010/2011
18.	G. C. Huston Public School	2010/2011
19.	Hillcrest Elementary School	2010/2011
20.	Kincardine Township-Tiverton Public School	2010/2011
21.	Lucknow Central Public School	2010/2011
22.	Mildmay-Carrick Central Public School	2010/2011
23.	Sullivan Community School	2010/2011
<b>Brant Haldimand Norfolk Catholic DSB</b>		
24.	Holy Cross Catholic Elementary School	2010/2011
25.	Jean Vanier Catholic Elementary School	2010/2011
26.	Sacred Heart Catholic Elementary School	2010/2011
27.	St. Michael's Catholic Elementary School, Dunnville	2010/2011
28.	St. Pius Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Bruce-Grey Catholic DSB</b>		
29.	Holy Family Separate School	2010/2011
<b>Catholic DSB of Eastern Ontario</b>		
30.	Holy Name of Mary Catholic School	2010/2011
31.	Immaculate Conception Catholic School	2010/2011
32.	St. Francis Xavier Catholic School, Brockville	2010/2011
33.	St. Joseph Catholic School, Gananoque	2010/2011



Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
<b>CSD catholique Centre-Sud</b>		
34.	École élémentaire catholique Cardinal-Léger	2010/2011
35.	École élémentaire catholique Frère-André	2010/2011
36.	École élémentaire catholique Immaculée-Conception	2010/2011
37.	École élémentaire catholique Jean-Paul II	2010/2011
38.	École élémentaire catholique Notre-Dame	2010/2011
<b>CSD catholique de l'Est ontarien</b>		
39.	École élémentaire catholique de l'Ange-Gardien	2010/2011
40.	École élémentaire catholique Sacré-Coeur	2010/2011
41.	École élémentaire catholique Saint-Grégoire	2010/2011
42.	École élémentaire catholique Saint-Isidore	2010/2011
<b>CSD catholique des Aurores boréales</b>		
43.	École catholique Franco-Supérieur	2010/2011
<b>CSD catholique des Grandes Rivières</b>		
44.	École catholique Louis-Rhéaume	2010/2011
45.	École catholique Sts-Martyrs-Canadiens	2010/2011
<b>CSD catholique du Centre-Est de l'Ontario</b>		
46.	École élémentaire catholique Avalon	2010/2011
47.	École élémentaire catholique George-Étienne-Cartier	2010/2011
48.	École élémentaire catholique J.-L.-Couroux	2010/2011
49.	École élémentaire catholique Le Petit Prince	2010/2011
50.	École élémentaire catholique Marius-Barbeau	2010/2011
51.	École élémentaire catholique Sainte-Marguerite-Bourgeoys	2010/2011
52.	École élémentaire catholique Sainte-Marie	2010/2011
53.	École élémentaire catholique Sainte-Thérèse-d'Avila	2010/2011
<b>CSD catholique du Nouvel-Ontario</b>		
54.	École Notre-Dame de la Merci	2010/2011
55.	École Notre-Dame-des-Écoles	2010/2011
56.	École St-Joseph, Espanola	2010/2011
57.	École St-Joseph, Sudbury	2010/2011
58.	École St-Pierre	2010/2011
<b>CSD catholique Franco-Nord</b>		
59.	École Ste-Anne, Mattawa	2010/2011
60.	École Ste-Anne, North Bay	2010/2011
<b>CSD des écoles catholiques du Sud-Ouest</b>		
61.	École élémentaire catholique Saint-Ambroise	2010/2011
62.	École élémentaire catholique Sainte-Catherine	2010/2011
63.	École élémentaire catholique Sainte-Jeanne-d'Arc	2010/2011
64.	École élémentaire catholique Sainte-Ursule	2010/2011
65.	École élémentaire catholique Saint-Francis	2010/2011
66.	École élémentaire catholique Saint-Paul	2010/2011
<b>CÉP de l'Est de l'Ontario</b>		
67.	École élémentaire publique Cité Jeunesse	2010/2011
68.	École élémentaire publique de la Rivière Castor	2010/2011
69.	École élémentaire publique L'Équinoxe	2010/2011
70.	École élémentaire publique Séraphin-Marion	2010/2011
<b>CÉP du Centre-Sud-Ouest</b>		
71.	École élémentaire Félix-Leclerc	2010/2011
72.	École élémentaire Gabrielle-Roy	2010/2011
73.	École élémentaire LaMarsh	2010/2011
74.	École élémentaire Pavillon de la jeunesse	2010/2011
75.	École publique St-Joseph	2010/2011
<b>CÉP du Grand Nord de l'Ontario</b>		
76.	École publique Jeanne-Sauvé	2010/2011
77.	École publique Pavillon-de-l'Avenir	2010/2011

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
<b>CSD du Nord-Est de l'Ontario</b>		
78.	École publique des Navigateurs	2010/2011
79.	École publique Étoile du Nord	2010/2011
<b>DSB of Niagara</b>		
80.	College Street Public School	2010/2011
81.	James Morden Public School	2010/2011
82.	McKay Public School	2010/2011
83.	Memorial Public School	2010/2011
84.	Ontario Public School	2010/2011
85.	Princess Margaret Public School	2010/2011
86.	Richmond Street Public School	2010/2011
87.	Senator Gibson Public School	2010/2011
88.	Stevensville Public School	2010/2011
89.	Valley Way Public School	2010/2011
90.	Westdale Public School	2010/2011
<b>DSB Ontario North East</b>		
91.	Cochrane Public School	2010/2011
92.	Federal Public School	2010/2011
<b>Dufferin-Peel Catholic DSB</b>		
93.	Georges Vanier Catholic Elementary School	2010/2011
94.	Good Shepherd Catholic Elementary School	2010/2011
95.	Holy Cross School	2010/2011
96.	Holy Family School	2010/2011
97.	Queen of Heaven School	2010/2011
98.	St. Aidan Catholic Elementary School	2010/2011
99.	St. Alfred School	2010/2011
100.	St. Bernard of Clairvaux Catholic Elementary School	2010/2011
101.	St. Brigid School	2010/2011
102.	St. Catherine of Siena School	2010/2011
103.	St. Leonard School	2010/2011
104.	St. Louis School	2010/2011
105.	St. Mary School	2010/2011
106.	St. Peter Catholic Elementary School	2010/2011
107.	St. Pio of Pietrelcina Elementary School	2010/2011
108.	St. Valentine Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Durham Catholic DSB</b>		
109.	Holy Redeemer Catholic School	2010/2011
110.	Immaculate Conception Catholic School	2010/2011
111.	Monsignor Philip Coffey Catholic School	2010/2011
112.	St. Bernadette Catholic School	2010/2011
113.	St. Marguerite d'Youville Catholic School	2010/2011
<b>Durham DSB</b>		
114.	Bayview Heights Public School	2010/2011
115.	Bobby Orr Public School	2010/2011
116.	Bolton C. Falby Public School	2010/2011
117.	Cartwright Central Public School	2010/2011
118.	Dr C. F. Cannon Public School	2010/2011
119.	Duffin's Bay Public School	2010/2011
120.	Fairport Beach Public School	2010/2011
121.	Gertrude Colpus Public School	2010/2011
122.	Glen Street Public School	2010/2011
123.	Harmony Public School	2010/2011
124.	Mary Street Community School	2010/2011
125.	Ritson Public School	2010/2011
126.	Sir William Stephenson Public School	2010/2011
127.	Thorah Central Public School	2010/2011



Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
128.	Village Union Public School	2010/2011
129.	Waverly Public School	2010/2011
<b>Grand Erie DSB</b>		
130.	Bellview Public School	2010/2011
131.	Caledonia Centennial Public School	2010/2011
132.	Central Public School	2010/2011
133.	Dunnville Central Public School	2010/2011
134.	Elgin Avenue Public School	2010/2011
135.	Graham Bell-Victoria Public School	2010/2011
136.	Langton Public School	2010/2011
137.	Major Ballachey Public School	2010/2011
138.	Prince Charles Public School	2010/2011
<b>Greater Essex County DSB</b>		
139.	Amherstburg Public School	2010/2011
140.	Belle River Public School	2010/2011
141.	Colchester North Public School	2010/2011
142.	Dr. H. D. Taylor Public School	2010/2011
143.	Eastwood Public School	2010/2011
144.	Gore Hill Public School	2010/2011
145.	John Campbell Public School	2010/2011
146.	Marlborough Public School	2010/2011
147.	Mill Street Public School	2010/2011
148.	Prince Edward Public School	2010/2011
149.	William G. Davis Public School	2010/2011
<b>Halton Catholic DSB</b>		
150.	Holy Rosary Catholic Elementary School, Burlington	2010/2011
151.	Our Lady of Fatima Catholic Elementary School	2010/2011
152.	St. James Catholic Elementary School	2010/2011
153.	St. John Catholic Elementary School, Burlington	2010/2011
154.	St. Luke Catholic Elementary School	2010/2011
155.	St. Patrick Catholic Elementary School	2010/2011
156.	St. Peter Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Halton DSB</b>		
157.	Abbey Lane Public School	2010/2011
158.	James W. Hill Public School	2010/2011
159.	Escarpment View Public School	2010/2011
160.	King's Road Public School	2010/2011
161.	Lakeshore Public School	2010/2011
162.	Mohawk Gardens Public School	2010/2011
163.	Oakwood Public School	2010/2011
164.	Palermo Public School	2010/2011
165.	P. L. Robertson Public School	2010/2011
166.	Tom Thomson Public School	2010/2011
167.	W. H. Morden Public School	2010/2011
<b>Hamilton-Wentworth Catholic DSB</b>		
168.	Blessed Kateri Tekakwitha Catholic Elementary School	2010/2011
169.	Holy Name of Jesus Catholic Elementary School	2010/2011
170.	Our Lady of the Assumption Catholic Elementary School	2010/2011
171.	St. Brigid Catholic Elementary School	2010/2011
172.	St. Lawrence Catholic Elementary School	2010/2011
173.	St. Matthew Catholic Elementary School	2010/2011
174.	St. Patrick Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Hamilton-Wentworth DSB</b>		
175.	Bennetto Elementary School	2010/2011
176.	Cathy Wever Elementary School	2010/2011
177.	Dr. J. Edgar Davey Elementary School	2010/2011



Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
178.	King George Elementary School	2010/2011
179.	Parkdale Elementary School	2010/2011
180.	Pauline Johnson Public School	2010/2011
181.	Prince of Wales Elementary School	2010/2011
182.	Queen Mary Elementary School	2010/2011
183.	Richard Beasley Public School	2010/2011
184.	Roxborough Park Elementary School	2010/2011
185.	Sir Isaac Brock Elementary School	2010/2011
<b>Hastings and Prince Edward DSB</b>		
186.	College Street Public School	2010/2011
187.	Deseronto Public School	2010/2011
188.	Earl Prentice Public School	2010/2011
189.	Madoc Township Public School	2010/2011
190.	North Trenton Public School	2010/2011
191.	Queen Elizabeth Public School, Trenton	2010/2011
192.	Queen Victoria School	2010/2011
<b>Huron-Perth Catholic DSB</b>		
193.	St. Ambrose Catholic School	2010/2011
194.	St. Joseph's Catholic School	2010/2011
<b>Huron-Superior Catholic DSB</b>		
195.	St. Bernadette Catholic School	2010/2011
196.	St. Patrick Catholic School	2010/2011
197.	St. Theresa Catholic School	2010/2011
<b>Kawartha Pine Ridge DSB</b>		
198.	Apsley Central Public School	2010/2011
199.	Castleton Public School	2010/2011
200.	Central Public School	2010/2011
201.	Colborne Public School	2010/2011
202.	Ganaraska Trail Public School	2010/2011
203.	Grant Sine Public School	2010/2011
204.	Havelock-Belmont Public School	2010/2011
205.	Otonabee Valley Public School	2010/2011
206.	Prince of Wales Public School	2010/2011
207.	Roseneath Centennial Public School	2010/2011
<b>Keewatin-Patricia DSB</b>		
208.	Evergreen Public School	2010/2011
209.	Pinewood School	2010/2011
<b>Kenora Catholic DSB</b>		
210.	St. Louis Elementary School	2010/2011
<b>Lakehead DSB</b>		
211.	Algonquin Avenue Public School	2010/2011
212.	McKellar Park Central Public School	2010/2011
213.	Sherbrooke Public School	2010/2011
214.	Vance Chapman Public School	2010/2011
215.	Westmount Public School	2010/2011
<b>Lambton Kent DSB</b>		
216.	Brigden Public School	2010/2011
217.	Colonel Cameron Public School	2010/2011
218.	D. A. Gordon Public School	2010/2011
219.	P. E. McGibbon Public School	2010/2011
220.	Queen Elizabeth II School	2010/2011
221.	Victor Lauriston Public School	2010/2011
222.	Wheatley Area Public School	2010/2011
223.	Zone Township Central School	2010/2011
<b>Limestone DSB</b>		
224.	Centreville Public School	2010/2011

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
225.	First Avenue Public School	2010/2011
226.	Frontenac Public School	2010/2011
227.	North Addington Education Centre Public School	2010/2011
228.	Perth Road Public School	2010/2011
229.	Prince Charles Public School	2010/2011
230.	Sharbot Lake Public School	2010/2011
231.	Westdale Park Public School	2010/2011
<b>London District Catholic School Board</b>		
232.	Blessed Kateri Catholic School	2010/2011
233.	Monsignor Morrison Catholic School	2010/2011
234.	St. Catherine of Siena Catholic School	2010/2011
235.	St. Patrick's Catholic School, Woodstock	2010/2011
236.	St. Robert Catholic School	2010/2011
<b>Near North DSB</b>		
237.	E. W. Norman Public School	2010/2011
238.	Marshall Park Public School	2010/2011
239.	M. T. Davidson Public School	2010/2011
240.	Victory Public School	2010/2011
<b>Niagara Catholic DSB</b>		
241.	Father Hennepin Catholic Elementary School	2010/2011
242.	Holy Name Catholic Elementary School	2010/2011
243.	Our Lady of Fatima Catholic Elementary School	2010/2011
244.	St. Denis Catholic Elementary School	2010/2011
245.	St. Joseph Catholic Elementary School, Grimsby	2010/2011
246.	St. Mary Catholic Elementary School, Welland	2010/2011
247.	St. Patrick Catholic Elementary School, Niagara Falls	2010/2011
248.	St. Therese Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Nipissing-Parry Sound Catholic DSB</b>		
249.	Mother St. Bride School	2010/2011
250.	Our Lady of Fatima School	2010/2011
<b>Northeastern Catholic DSB</b>		
251.	St. Paul School	2010/2011
<b>Northwest Catholic DSB</b>		
252.	St. Patrick's School	2010/2011
<b>Ottawa Catholic DSB</b>		
253.	Bayshore Catholic School	2010/2011
254.	Brother André Catholic School	2010/2011
255.	Our Lady of Mount Carmel School	2010/2011
256.	Our Lady of Wisdom School	2010/2011
257.	St. Bernard School	2010/2011
258.	St. Brigid School	2010/2011
259.	St. Daniel School	2010/2011
260.	St. Elizabeth School	2010/2011
261.	St. Martin de Porres School	2010/2011
262.	St. Patrick Catholic School	2010/2011
<b>Ottawa-Carleton DSB</b>		
263.	Arch Street Public School	2010/2011
264.	Bayshore Public School	2010/2011
265.	Blossom Park Public School	2010/2011
266.	Cambridge Street Community Public School	2010/2011
267.	Carson Grove Elementary School	2010/2011
268.	Century Public School	2010/2011
269.	Convent Glen Elementary School	2010/2011
270.	Featherston Drive Public School	2010/2011
271.	General Vanier Public School	2010/2011
272.	Glen Cairn Public School	2010/2011

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
273.	Grant Alternative School	2010/2011
274.	Greely Elementary School	2010/2011
275.	Jockvale Elementary School	2010/2011
276.	Manordale Public School	2010/2011
277.	Metcalfe Public School	2010/2011
278.	North Gower-Marlborough Public School	2010/2011
279.	Pinecrest Public School	2010/2011
280.	Queen Elizabeth Public School	2010/2011
281.	Robert E. Wilson Public School	2010/2011
282.	W. E. Gowling Public School	2010/2011
283.	W. Erskine Johnston Public School	2010/2011
284.	York Street Public School	2010/2011
<b>Peel DSB</b>		
285.	Brandon Gate Public School	2010/2011
286.	Brian W. Fleming Public School	2010/2011
287.	Brookmeade Public School	2010/2011
288.	Cooksville Creek Public School	2010/2011
289.	Dixie Public School	2010/2011
290.	Ellengale Public School	2010/2011
291.	Elmcrest Public School	2010/2011
292.	Floradale Public School	2010/2011
293.	Hanover Public School	2010/2011
294.	Madoc Drive Public School	2010/2011
295.	Marvin Heights Public School	2010/2011
296.	Massey Street Junior Public School	2010/2011
297.	Plowman's Park Public School	2010/2011
298.	Queen Street Public School	2010/2011
299.	Ridgeview Public School	2010/2011
300.	Riverside Public School	2010/2011
301.	Sir Winston Churchill Public School	2010/2011
302.	Springdale Public School	2010/2011
303.	Thorn Lodge Public School	2010/2011
304.	Thorndale Public School	2010/2011
<b>Peterborough Victoria Northumberland &amp; Clarington Catholic DSB</b>		
305.	Pope John Paul II Catholic Elementary School	2010/2011
306.	St. Anthony's Catholic Elementary School	2010/2011
307.	St. Elizabeth Catholic Elementary School	2010/2011
308.	St. Mary's Catholic Elementary School, Lindsay	2010/2011
309.	St. Paul's Catholic Elementary School, Peterborough	2010/2011
<b>Rainbow DSB</b>		
310.	A. B. Ellis Public School	2010/2011
311.	Churchill Public School	2010/2011
312.	Lansdowne Public School	2010/2011
313.	Princess Anne Public School	2010/2011
314.	Queen Elizabeth II Public School	2010/2011
315.	Wembley Public School	2010/2011
<b>Rainy River DSB</b>		
316.	North Star Community School	2010/2011
<b>Renfrew County Catholic DSB</b>		
317.	Holy Name Catholic School	2010/2011
318.	St. John Bosco Catholic School	2010/2011
319.	St. Mary's Catholic School, Deep River	2010/2011
<b>Renfrew County DSB</b>		
320.	Beachburg Public School	2010/2011
321.	Cobden District Public School	2010/2011
322.	McNab Public School	2010/2011



Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
323.	Palmer Rapids Public School	2010/2011
<b>Simcoe County DSB</b>		
324.	Adjala Central Public School	2010/2011
325.	Admiral Collingwood Elementary School	2010/2011
326.	Assikinack Public School	2010/2011
327.	Baxter Central Public School	2010/2011
328.	Clearview Meadows Elementary School	2010/2011
329.	Codrington Public School	2010/2011
330.	Coldwater Public School	2010/2011
331.	Hon. Earl Rowe Public School	2010/2011
332.	Killamey Beach Public School	2010/2011
333.	Lions Oval Public School	2010/2011
334.	Oakley Park Public School	2010/2011
335.	Port McNicoll Public School	2010/2011
336.	Sir William Osler Public School	2010/2011
337.	Sunnybrae Public School	2010/2011
338.	Warminster Elementary School	2010/2011
339.	Waubashene Elementary School	2010/2011
<b>Simcoe Muskoka Catholic DSB</b>		
340.	Holy Cross Catholic School	2010/2011
341.	Marie of the Incarnation Catholic School	2010/2011
342.	Saint Mary's Catholic School, Huntsville	2010/2011
343.	St. Antoine Daniel Catholic School	2010/2011
344.	St. Bernard's Catholic School	2010/2011
345.	St. Mary's Catholic School, Barrie	2010/2011
346.	St. Mary's Catholic School, Collingwood	2010/2011
347.	St. Paul's Catholic School	2010/2011
<b>St. Clair Catholic DSB</b>		
348.	Holy Family Catholic School	2010/2011
349.	St. Agnes Catholic School	2010/2011
350.	St. Benedict Catholic School	2010/2011
351.	St. Joseph Catholic School, Chatham	2010/2011
<b>Sudbury Catholic DSB</b>		
352.	Pius XII Catholic Elementary School	2010/2011
353.	St. Anne Catholic School	2010/2011
354.	St. Raphael Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Superior North Catholic DSB</b>		
355.	Holy Saviour School	2010/2011
<b>Superior-Greenstone DSB</b>		
356.	Margaret Twomey Public School	2010/2011
<b>Thames Valley DSB</b>		
357.	A. E. Duffield Public School	2010/2011
358.	Blenheim District Public School	2010/2011
359.	Caradoc Central Public School	2010/2011
360.	Caradoc North Public School	2010/2011
361.	Cleardale Public School	2010/2011
362.	Delaware Central Public School	2010/2011
363.	East Oxford Central Public School	2010/2011
364.	Evelyn Harrison Public School	2010/2011
365.	John Wise Public School	2010/2011
366.	Lord Nelson Public School	2010/2011
367.	Northridge Public School	2010/2011
368.	Plattsville & District Public School	2010/2011
369.	Port Stanley Public School	2010/2011
370.	Stoney Creek Public School (to be re-named)	2010/2011
371.	Stoneybrook Public School	2010/2011

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
372.	Valleyview Central Public School	2010/2011
373.	West Nissouri Public School	2010/2011
374.	Wilberforce Public School	2010/2011
375.	Zorra Highland Park Public School	2010/2011
<b>Thunder Bay Catholic DSB</b>		
376.	Corpus Christi School	2010/2011
377.	St. Vincent School	2010/2011
<b>Toronto Catholic DSB</b>		
378.	Blessed Kateri Tekakwitha Catholic Elementary School	2010/2011
379.	Christ the King Catholic Elementary School	2010/2011
380.	Holy Child Catholic Elementary School	2010/2011
381.	Holy Cross Catholic Elementary School	2010/2011
382.	Holy Family Catholic Elementary School	2010/2011
383.	Holy Name Catholic Elementary School	2010/2011
384.	Immaculate Conception Catholic Elementary School	2010/2011
385.	James Culnan Catholic Elementary School	2010/2011
386.	Our Lady of Guadalupe Catholic Elementary School	2010/2011
387.	Precious Blood Catholic Elementary School	2010/2011
388.	Sacred Heart Catholic Elementary School	2010/2011
389.	Santa Maria Catholic Elementary School	2010/2011
390.	St. Angela Catholic Elementary School	2010/2011
391.	St. Anthony Catholic Elementary School	2010/2011
392.	St. Antoine Daniel Catholic Elementary School	2010/2011
393.	St. Barbara Catholic Elementary School	2010/2011
394.	St. Charles Catholic Elementary School	2010/2011
395.	St. Dunstan Catholic Elementary School	2010/2011
396.	St. Elizabeth Seton Catholic Elementary School	2010/2011
397.	St. Francis Xavier Catholic Elementary School	2010/2011
398.	St. Ignatius of Loyola Catholic Elementary School	2010/2011
399.	St. John Bosco Catholic Elementary School	2010/2011
400.	St. Leo Catholic Elementary School	2010/2011
401.	St. Luke Catholic Elementary School	2010/2011
402.	St. Martha Catholic Elementary School	2010/2011
403.	St. Martin de Porres Catholic Elementary School	2010/2011
404.	St. Maurice Catholic Elementary School	2010/2011
405.	Stella Maris Catholic Elementary School	2010/2011
<b>Toronto DSB</b>		
406.	Agnes Macphail Public School	2010/2011
407.	Albion Heights Junior Middle School	2010/2011
408.	Alexmuir Junior Public School	2010/2011
409.	Ancaster Public School	2010/2011
410.	Bala Avenue Community School	2010/2011
411.	Bendale Junior Public School	2010/2011
412.	Birch Cliff Heights Public School	2010/2011
413.	Birch Cliff Public School	2010/2011
414.	Broadacres Junior School	2010/2011
415.	Cherokee Public School	2010/2011
416.	Chester Le Junior Public School	2010/2011
417.	Churchill Heights Public School	2010/2011
418.	Cliffside Public School	2010/2011
419.	Cordella Junior Public School	2010/2011
420.	Crestview Public School	2010/2011
421.	David Homell Junior School	2010/2011
422.	Dennis Avenue Community School	2010/2011
423.	Dundas Junior Public School	2010/2011
424.	Ellesmere-Statton Public School	2010/2011

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
425.	Elmbank Junior Middle Academy	2010/2011
426.	Ernest Public School	2010/2011
427.	F. H. Miller Junior Public School	2010/2011
428.	Fairglen Junior Public School	2010/2011
429.	General Brock Public School	2010/2011
430.	George Anderson Public School	2010/2011
431.	George B. Little Public School	2010/2011
432.	Glen Ravine Junior Public School	2010/2011
433.	Greenholme Junior Middle School	2010/2011
434.	H. A. Halbert Junior Public School	2010/2011
435.	H. J. Alexander Community School	2010/2011
436.	Harrison Public School	2010/2011
437.	Harwood Public School	2010/2011
438.	Heather Heights Junior Public School	2010/2011
439.	Highland Creek Public School	2010/2011
440.	Inglewood Heights Junior Public School	2010/2011
441.	Iroquois Junior Public School	2010/2011
442.	Islington Junior Middle School	2010/2011
443.	J. G. Workman Public School	2010/2011
444.	James S. Bell Junior Middle School	2010/2011
445.	King George Junior Public School	2010/2011
446.	Kingslake Public School	2010/2011
447.	Lillian Public School	2010/2011
448.	Lord Lansdowne Junior and Senior Public School	2010/2011
449.	Market Lane Junior and Senior Public School	2010/2011
450.	Mary Shadd Public School	2010/2011
451.	Military Trail Public School	2010/2011
452.	Muirhead Public School	2010/2011
453.	North Bendale Junior Public School	2010/2011
454.	Pape Avenue Junior Public School	2010/2011
455.	Parkdale Junior and Senior Public School	2010/2011
456.	Parkfield Junior School	2010/2011
457.	Pauline Johnson Junior Public School	2010/2011
458.	Portage Trail Junior Community School	2010/2011
459.	Rene Gordon Elementary School	2010/2011
460.	Second Street Junior Middle School	2010/2011
461.	Silver Springs Public School	2010/2011
462.	Sloane Public School	2010/2011
463.	Stanley Public School	2010/2011
464.	Summit Heights Public School	2010/2011
465.	Terraview-Willowfield Public School	2010/2011
466.	Terry Fox Public School	2010/2011
467.	Tom Longboat Junior Public School	2010/2011
468.	Twentieth Street Junior School	2010/2011
469.	Wellesworth Junior School	2010/2011
470.	West Glen Junior School	2010/2011
471.	West Rouge Junior Public School	2010/2011
472.	Westmount Junior School	2010/2011
473.	Weston Memorial Junior Public School	2010/2011
474.	Wexford Public School	2010/2011
475.	White Haven Junior Public School	2010/2011
476.	William G. Davis Junior Public School	2010/2011
<b>Trillium Lakelands DSB</b>		
477.	Huntsville Public School	2010/2011
478.	Irwin Memorial Public School	2010/2011
479.	K. P. Manson Public School	2010/2011



Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
480.	King Albert Public School	2010/2011
481.	Parkview Public School	2010/2011
482.	Queen Victoria Public School	2010/2011
483.	Ridgewood Public School	2010/2011
484.	Watt Public School	2010/2011
<b>Upper Canada DSB</b>		
485.	Commonwealth Public School	2010/2011
486.	Duncan J. Schouler Public School	2010/2011
487.	Eastfront Public School	2010/2011
488.	Gladstone Public School	2010/2011
489.	Linklater Public School	2010/2011
490.	Maple Grove Elementary School	2010/2011
491.	Maxville Public School	2010/2011
492.	Naismith Memorial Public School	2010/2011
493.	Nationview Public School	2010/2011
494.	Pleasant Corners Public School	2010/2011
495.	South Edwardsburg Public School	2010/2011
<b>Upper Grand DSB</b>		
496.	Arthur Public School	2010/2011
497.	Brant Avenue Public School	2010/2011
498.	Drayton Heights Public School	2010/2011
500.	Erin Public School	2010/2011
500.	Gateway Drive Public School	2010/2011
501.	Grand Valley & District Public School	2010/2011
502.	John Black Public School	2010/2011
503.	Laurelwoods Elementary School	2010/2011
504.	Minto-Clifford Central Public School	2010/2011
505.	Princess Margaret Public School	2010/2011
506.	Priory Park Public School	2010/2011
507.	Victoria Cross Public School	2010/2011
508.	Willow Road Public School	2010/2011
<b>Waterloo Catholic DSB</b>		
509.	Sir Edgar Bauer Catholic School	2010/2011
510.	St. Ambrose School	2010/2011
511.	St. Anne Catholic Elementary School, Cambridge	2010/2011
512.	St. Anne Catholic School, Kitchener	2010/2011
513.	St. Bernadette Catholic School	2010/2011
514.	St. Gregory Catholic School	2010/2011
515.	St. Michael Catholic School	2010/2011
516.	St. Peter Catholic School	2010/2011
<b>Waterloo Region DSB</b>		
517.	Bridgeport Public School	2010/2011
518.	Cedarbrae Public School	2010/2011
519.	Chalmers Street Public School	2010/2011
520.	Dickson Public School	2010/2011
521.	Floradale Public School	2010/2011
522.	Franklin Public School	2010/2011
523.	Howard Robertson Public School	2010/2011
524.	J. F. Carmichael Public School	2010/2011
525.	King Edward Public School	2010/2011
526.	Parkway Public School	2010/2011
527.	Queen Elizabeth Public School	2010/2011
528.	Ryerson Public School	2010/2011
<b>Wellington Catholic DSB</b>		
529.	Sacred Heart Catholic School	2010/2011
530.	St. John Brebeuf Catholic School	2010/2011

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Point	Conseil et école	Année scolaire
531.	St. John Catholic School, Arthur	2010/2011
532.	St. Joseph Catholic School, Guelph	2010/2011
533.	St. Mary Catholic School, Mount Forest	2010/2011
<b>Windsor-Essex Catholic DSB</b>		
534.	H. J. Lassaline Catholic Elementary School	2010/2011
535.	Our Lady of Perpetual Help Catholic Elementary School	2010/2011
536.	Our Lady of the Annunciation Catholic Elementary School	2010/2011
537.	St. Angela Catholic Elementary School	2010/2011
538.	St. James Catholic Elementary School	2010/2011
539.	St. Louis Catholic Elementary School	2010/2011
540.	W. J. Langlois Catholic Elementary School	2010/2011
<b>York Catholic DSB</b>		
541.	Blessed John XXIII Catholic Elementary School	2010/2011
542.	St. Mary of the Angels Catholic Elementary School	2010/2011
543.	Corpus Christi Catholic Elementary School	2010/2011
544.	Divine Mercy Catholic Elementary School	2010/2011
545.	Holy Family Catholic Elementary School	2010/2011
546.	Holy Spirit Catholic Elementary School	2010/2011
547.	Kateri Tekakwitha Catholic Elementary School	2010/2011
548.	St. Charles Garnier Catholic Elementary School	2010/2011
549.	St. Clement Catholic Elementary School	2010/2011
550.	St. Elizabeth Seton Catholic Elementary School	2010/2011
551.	St. Francis of Assisi Catholic Elementary School	2010/2011
552.	St. Francis Xavier Catholic Elementary School	2010/2011
553.	St. Raphael the Archangel Catholic Elementary School	2010/2011
554.	St. Thomas Aquinas Catholic Elementary School	2010/2011
<b>York Region DSB</b>		
555.	Bond Lake Public School	2010/2011
556.	Coppard Glen Public School	2010/2011
557.	Crosby Heights Public School	2010/2011
558.	E. J. Sand Public School	2010/2011
559.	Ellen Fairclough Public School	2010/2011
560.	Glad Park Public School	2010/2011
561.	Glenn Gould Public School	2010/2011
562.	James Robinson Public School	2010/2011
563.	Jersey Public School	2010/2011
564.	John McCrae Public School	2010/2011
565.	King City Public School	2010/2011
566.	Lakeside Public School	2010/2011
567.	Lorna Jackson Public School	2010/2011
568.	Michael Cranny Elementary School	2010/2011
569.	Milliken Mills Public School	2010/2011
570.	Morning Glory Public School	2010/2011
571.	Pleasantville Public School	2010/2011
572.	Prince Charles Public School	2010/2011
573.	Ramer Wood Public School	2010/2011
574.	Regency Acres Public School	2010/2011
575.	Stonehaven Elementary School	2010/2011
576.	Summitview Public School	2010/2011
577.	Sutton Public School	2010/2011
578.	Westminster Public School	2010/2011
579.	Whitchurch Highlands Public School	2010/2011

## ANNEXE 2

Colonne 1 Point	Colonne 2 Conseil	Colonne 3 Coût en dollars, par élève, par journée d'enseignement
1.	Algoma DSB	6.39
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic DSB	6.23
3.	Avon Maitland DSB	5.15
4.	Bluewater DSB	5.82
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic DSB	4.76
6.	Bruce-Grey Catholic DSB	5.66
7.	Catholic DSB of Eastern Ontario	6.02
8.	CSD catholique Centre-Sud	5.28
9.	CSD catholique de l'Est ontarien	6.33
10.	CSD catholique des Aurores boréales	8.61
11.	CSD catholique des Grandes Rivières	6.09
12.	CSD catholique du Centre-Est de l'Ontario	5.56
13.	CSD catholique du Nouvel-Ontario	6.41
14.	CSD catholique Franco-Nord	7.94
15.	CSD des écoles catholiques du Sud-Ouest	4.95
16.	CÉP de l'Est de l'Ontario	5.13
17.	CSD du Centre-Sud-Ouest	4.75
18.	CSD du Grand Nord de l'Ontario	10.47
19.	CSD du Nord-Est de l'Ontario	9.10
20.	DSB of Niagara	4.61
21.	DSB Ontario North East	6.15
22.	Dufferin-Peel Catholic DSB	4.66
23.	Durham Catholic DSB	4.79
24.	Durham DSB	5.13
25.	Grand Erie DSB	5.15
26.	Greater Essex County DSB	4.80
27.	Halton Catholic DSB	4.86
28.	Halton DSB	5.49
29.	Hamilton-Wentworth Catholic DSB	5.31
30.	Hamilton-Wentworth DSB	4.88
31.	Hastings and Prince Edward DSB	5.84
32.	Huron-Perth Catholic DSB	4.72
33.	Huron-Superior Catholic DSB	4.92
34.	Kawartha Pine Ridge DSB	5.49
35.	Keewatin-Patricia DSB	7.89
36.	Kenora Catholic DSB	6.41
37.	Lakehead DSB	6.03
38.	Lambton Kent DSB	5.00
39.	Limestone DSB	6.13
40.	London District Catholic School Board	4.84
41.	Near North DSB	6.70
42.	Niagara Catholic DSB	5.05
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic DSB	7.33
44.	Northeastern Catholic DSB	7.69
45.	Northwest Catholic DSB	5.63
46.	Ottawa Catholic DSB	4.79
47.	Ottawa-Carleton DSB	5.14
48.	Peel DSB	4.44
49.	Peterborough V N C Catholic DSB	5.90
50.	Rainbow DSB	5.31
51.	Rainy River DSB	7.07
52.	Renfrew County Catholic DSB	5.74
53.	Renfrew County DSB	4.77
54.	Simcoe County DSB	5.43
55.	Simcoe Muskoka Catholic DSB	5.35
56.	St. Clair Catholic DSB	5.28
57.	Sudbury Catholic DSB	5.29



Colonne 1 Point	Colonne 2 Conseil	Colonne 3 Coût en dollars, par élève, par journée d'enseignement
58.	Superior North Catholic DSB	8.96
59.	Superior-Greenstone DSB	6.37
60.	Thames Valley DSB	5.01
61.	Thunder Bay Catholic DSB	5.63
62.	Toronto Catholic DSB	5.51
63.	Toronto DSB	5.26
64.	Trillium Lakelands DSB	6.01
65.	Upper Canada DSB	6.66
66.	Upper Grand DSB	4.85
67.	Waterloo Catholic DSB	5.16
68.	Waterloo Region DSB	5.01
69.	Wellington Catholic DSB	4.81
70.	Windsor-Essex Catholic DSB	5.18
71.	York Catholic DSB	5.38
72.	York Region DSB	5.00

26/10

**ONTARIO REGULATION 226/10**

made under the

**PUBLIC ACCOUNTANCY ACT**

(Repealed)

Made: April 28, 2010

Approved: June 2, 2010

Filed: June 8, 2010

Published on e-Laws: June 10, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

Revoking O. Reg. 489/01

(Licence Fees)

Note: Ontario Regulation 489/01 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Ontario Regulation 489/01 is revoked.**

**2. This Regulation comes into force on July 1, 2010.**

Made by:

THE PUBLIC ACCOUNTANTS COUNCIL FOR THE PROVINCE OF ONTARIO:

JOHN CROW  
Chair

KEITH BOWMAN  
CEO

Date made: April 28, 2010.

26/10

**ONTARIO REGULATION 227/10**

made under the

**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: June 2, 2010

Filed: June 9, 2010

Published on e-Laws: June 10, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

Revoking O. Reg. 318/09

(Extending Time Periods in Ontario Regulation 340/94 Relating to Driver's Licences)

Note: Ontario Regulation 318/09 has not previously been amended.

1. **Ontario Regulation 318/09 is revoked.**
2. **This Regulation comes into force on the later of September 1, 2010 and the day this Regulation is filed.**

26/10

**ONTARIO REGULATION 228/10**

made under the

**PRIVATE SECURITY AND INVESTIGATIVE SERVICES ACT, 2005**

Made: June 9, 2010

Filed: June 9, 2010

Published on e-Laws: June 11, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

Amending O. Reg. 367/07

(Term of Licences)

Note: Ontario Regulation 367/07 has not previously been amended.

1. **(1) Section 1 of Ontario Regulation 367/07 is amended by adding the following subsection:**

(2) If a licence is to expire after June 13, 2010 but before July 1, 2010 and the application for renewal is made before the expiry date but is not processed by the Registrar before that date, the term of the licence is extended so that the licence expires on the 30th day after the original expiry date.

- (2) **Subsection 1 (2) of the Regulation, as made by subsection (1), is revoked.**

2. **(1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.**

- (2) **Subsection 1 (2) comes into force on July 31, 2010.**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 228/10**

pris en application de la

**LOI DE 2005 SUR LES SERVICES PRIVÉS DE SÉCURITÉ ET D'ENQUÊTE**

pris le 9 juin 2010  
déposé le 9 juin 2010  
publié sur le site Lois-en-ligne le 11 juin 2010  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 juin 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 367/07  
(Durée des permis)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 367/07 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. (1) L'article 1 du Règlement de l'Ontario 367/07 est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(2) Si un permis doit expirer après le 13 juin 2010 mais avant le 1<sup>er</sup> juillet 2010 et que la demande de renouvellement est présentée avant la date d'expiration mais n'est pas traitée par le registrateur avant cette date, la durée du permis est prolongée de façon à ce que celui-ci expire le 30<sup>e</sup> jour qui suit la date d'expiration initiale.

**(2) Le paragraphe 1 (2) du Règlement, tel qu'il est pris par le paragraphe (1), est abrogé.**

**2. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

**(2) Le paragraphe 1 (2) entre en vigueur le 31 juillet 2010.**

Made by:  
Pris par :

*Le ministre de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels,*

RICK BARTOLUCCI  
*Minister of Community Safety and Correctional Services*

Date made: June 9, 2010.  
Pris le : 9 juin 2010.

26/10

**ONTARIO REGULATION 229/10**

made under the

**PRIVATE SECURITY AND INVESTIGATIVE SERVICES ACT, 2005**

Made: June 9, 2010  
Filed: June 9, 2010  
Published on e-Laws: June 11, 2010  
Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

Amending O. Reg. 368/07  
(Registration Requirements for Business Entities)

Note: Ontario Regulation 368/07 has not previously been amended.

**1. (1) Section 2 of Ontario Regulation 368/07 is amended by adding the following subsection:**

(2) If a registration is to expire after June 13, 2010 but before July 1, 2010 and the application for renewal is made before the expiry date but is not processed by the Registrar before that date, the term of the registration is extended so that the registration expires on the 30th day after the original expiry date.



- (2) Subsection 2 (2) of the Regulation, as made by subsection (1), is revoked.
2. Section 4 of the Regulation is revoked.
3. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.
- (2) Subsection 1 (2) comes into force on July 31, 2010.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 229/10

pris en application de la

### LOI DE 2005 SUR LES SERVICES PRIVÉS DE SÉCURITÉ ET D'ENQUÊTE

pris le 9 juin 2010  
 déposé le 9 juin 2010  
 publié sur le site Lois-en-ligne le 11 juin 2010  
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 juin 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 368/07  
 (Exigences relatives à l'inscription des entreprises)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 368/07 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. (1) L'article 2 du Règlement de l'Ontario 368/07 est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(2) Si une inscription doit expirer après le 13 juin 2010 mais avant le 1<sup>er</sup> juillet 2010 et que la demande de renouvellement est présentée avant la date d'expiration mais n'est pas traitée par le registrateur avant cette date, la durée de l'inscription est prolongée de façon à ce que celle-ci expire le 30<sup>e</sup> jour qui suit la date d'expiration initiale.

**(2) Le paragraphe 2 (2) du Règlement, tel qu'il est pris par le paragraphe (1), est abrogé.**

**2. L'article 4 du Règlement est abrogé.**

**3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

**(2) Le paragraphe 1 (2) entre en vigueur le 31 juillet 2010.**

Made by:  
 Pris par :

*Le ministre de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels,*

**RICK BARTOLUCCI**  
*Minister of Community Safety and Correctional Services*

Date made: June 9, 2010.  
 Pris le : 9 juin 2010.

26/10

## ONTARIO REGULATION 230/10

made under the

### PRIVATE SECURITY AND INVESTIGATIVE SERVICES ACT, 2005

Made: June 9, 2010  
 Filed: June 9, 2010  
 Published on e-Laws: June 14, 2010  
 Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

Amending O. Reg. 26/10  
 (Training and Testing)

Note: Ontario Regulation 26/10 has not previously been amended.

**1. Subsection 5 (3) of Ontario Regulation 26/10 is revoked and the following substituted:**

(3) Despite subsection (1), a licensee described in that subsection may renew the licence a first time without having to successfully complete the licensing test described in clause 2 (1) (b) or (2) (b), as appropriate, if,

- (a) the licence expires after April 14, 2010 but before July 16, 2010; or
- (b) the licence expires after July 15, 2010 but before July 31, 2010 as a result of the extension of its term under subsection 1 (2) of Ontario Regulation 367/07 (Term of Licences), as made by Ontario Regulation 228/10.

**2. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

## **RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 230/10**

pris en application de la

### **LOI DE 2005 SUR LES SERVICES PRIVÉS DE SÉCURITÉ ET D'ENQUÊTE**

pris le 9 juin 2010  
déposé le 9 juin 2010  
publié sur le site Lois-en-ligne le 14 juin 2010  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 juin 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 26/10  
(Formation et examens)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 26/10 n'a pas été modifié antérieurement.

#### **1. Le paragraphe 5 (3) du Règlement de l'Ontario 26/10 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Malgré le paragraphe (1), le titulaire de permis visé à ce paragraphe peut renouveler son permis une première fois sans être obligé de réussir à l'examen pour l'obtention d'un permis mentionné à l'alinéa 2 (1) b) ou (2) b), selon le cas, si l'une ou l'autre des conditions suivantes est remplie :

- a) son permis expire après le 14 avril 2010 mais avant le 16 juillet 2010;
- b) son permis expire après le 15 juillet 2010 mais avant le 31 juillet 2010 en raison du prolongement de sa durée en vertu du paragraphe 1 (2) du Règlement de l'Ontario 367/07 (Durée des permis), tel qu'il est pris par le Règlement de l'Ontario 228/10.

#### **2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

Made by:  
Pris par :

*Le ministre de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels,*

**RICK BARTOLUCCI**  
*Minister of Community Safety and Correctional Services*

Date made: June 9, 2010.  
Pris le : 9 juin 2010.

26/10

**ONTARIO REGULATION 231/10**

made under the

**JURIES ACT**

Made: June 1, 2010

Filed: June 10, 2010

Published on e-Laws: June 14, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: June 26, 2010

Amending Reg. 680 of R.R.O. 1990

(General)

Note: Regulation 680 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Regulation 680 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:**

**9.1** For the purposes of subsection 18.2 (4) of the Act, the sheriff may enter into an agreement with the Ontario Provincial Police.

**2. Forms 1 to 9 of the Regulation are revoked and the following substituted:**



# FORM 1

## QUESTIONNAIRE ABOUT QUALIFICATIONS FOR JURY SERVICE



### FORM 1, JURIES ACT, REGULATION 680

#### QUESTIONNAIRE ABOUT QUALIFICATIONS FOR JURY SERVICE

**NOTE** ► THIS QUESTIONNAIRE IS TO DETERMINE WHETHER YOU QUALIFY FOR JURY SERVICE. THIS IS NOT A SUMMONS FOR JURY SERVICE. IF YOU ARE CHOSEN FOR JURY SERVICE YOU WILL BE NOTIFIED AS TO THE TIME AND PLACE TO APPEAR.

If you fail to return the form without reasonable excuse within five (5) days of receiving it, or knowingly give false information on the form, you are committing an offence. If convicted of this offence, you may be fined up to \$5,000.00 or imprisoned up to six (6) months, or both.

FILE NO.

If your name or address is not correct, make the necessary corrections to the name and address above.

Return completed form to the Sheriff's Office, c/o the Provincial Jury Centre.

- Please read and follow the enclosed instruction sheet when completing your questionnaire.
- Please print your answers, sign and date the questionnaire.
- If you have any questions about the form, or if you need further help completing it, contact the Provincial Jury Centre at 1-800-387-0856 or visit [www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca](http://www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca), under the "jury duty" tab.
- Return the completed form in the enclosed prepaid, pre-addressed envelope to the Sheriff's Office, c/o the Provincial Jury Centre, within five (5) days of receipt.

#### Section A: Please mark an X in the correct box.

- 1 Are you a Canadian citizen? See section A, instruction 1 before responding to this question. Yes ☐ No ☐
- 2 Are you 18 years of age or older? See section A, instruction 2 before responding to this question. Yes ☐ No ☐

If you answer "No" to either question 1 or 2, do not answer the questions in sections B and C. Go directly to section D and sign to certify that the information you have just provided is true.

#### Section B: Please mark an X in the correct box.

- 3 Have you attended court for jury selection or have you been selected as a juror in response to a summons in this or the two preceding years? See Section B, instruction 3 before responding to this question. Yes ☐ No ☐
- 4 Does your occupation, profession or position exempt you from jury service? See Section B, instruction 4 before responding to this question. Yes ☐ No ☐
- 5 Do you have any physical or mental disability that would prevent you from serving as a juror? See Section B, instruction 5 before responding to this question. Yes ☐ No ☐
- 6 Have you been convicted of any criminal offence that can be prosecuted by way of an indictment for which you have not been granted a pardon? See Section B, instruction 6 before responding to this question. Yes ☐ No ☐
- The sheriff is authorized to carry out criminal record checks through the Canadian Police Information Centre (CPIC) to verify the information you provide.

If you answer "Yes" to any of questions 3, 4, 5 or 6, do not answer the questions in section C. Go directly to section D and sign to certify that the information you have just provided is true.

**Section C: Please provide your answers in the space provided.** The personal information collected on this form is authorized under section 18.2(3) of the *Juries Act*, and may be used for the purpose of verifying the information you have provided about your criminal record. If you have any questions about this collection, you may contact the Coordinator, Provincial Jury Operations or the Jury Selection Clerk at the Provincial Jury Centre 80 Dundas St Unit D London ON N6A 6A4 at 1-800-498-8016.

7 Provide your gender and date of birth: See Section C, instruction 7 for further information.

GENDER	YY	MM	DD
<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F			

8 Provide current or most recent occupation, trade or profession: See section C, instruction 8 for further information.

9a Do you speak, read and understand English? See Section C, instruction 9 before responding to this question. Yes ☐ No ☐

9b Do you speak, read and understand French? See Section C, instruction 9 before responding to this question. Yes ☐ No ☐

10 Business telephone ( ) Ext. no Residential telephone ( )

See Section C, instruction 10 for further information.

#### Section D: Please sign and date in the space provided.

I certify that all answers and statements are true to the best of my knowledge.

X

SIGNATURE

YY	MM	DD

DATE

## INSTRUCTIONS FOR COMPLETING THE QUESTIONNAIRE

### Section A

#### Instruction 1: Are you a Canadian citizen?

In general, if you were born in Canada, you are a Canadian citizen. You are not a Canadian citizen if you were born in Canada and, at the time of your birth, your parents were neither citizens nor permanent residents, and if either of your parents had diplomatic status in Canada. In general, you are a Canadian citizen if you were born outside Canada and one of your parents was a Canadian citizen at the time of your birth because the parent was either born in Canada or naturalized in Canada.

If you have further questions regarding Canadian Citizenship status, please consult the Citizenship and Immigration Canada website ([www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca)) or refer to the Citizenship Act, R.S.C. 1985, c. C-29.

#### Instruction 2: Are you 18 years of age or older?

Please mark an "x" in the appropriate box.

### Section B

#### Instruction 3: Have you attended court for jury selection, or have you been selected as a juror in response to a summons in this or the two preceding years?

Persons who have attended for jury duty at any time within the preceding two years are not qualified to serve as jurors.

#### Instruction 4: Does your occupation, profession or position exempt you from jury service?

If you are presently employed or licensed in one of the following professions you are not qualified to serve as a juror:

- A legally qualified medical practitioner, coroner or veterinary surgeon who is actively engaged in practice
- A police officer
- A firefighter regularly employed by a fire department
- A superintendent, jailer or keeper of a prison, correctional institution or lock up
- The warden of a penitentiary
- A sheriff or a sheriff's officer
- A barrister and solicitor or a student-at-law
- An officer of a court of justice
- A judge or justice of the peace
- A member of the Privy Council of Canada, the Executive Council of Ontario, the Senate, House of Commons or the Assembly.

#### Instruction 5: Do you have any physical or mental disability that would prevent you from serving as a juror?

The presiding Judge will decide whether your request for accommodation will be granted. Every effort will be made to provide necessary accommodations for people with disabilities to serve on a jury. For example, use of personal assistive devices, sign language interpreters, or other supports. If you think that any of these or other accommodations would enable you to serve on a jury, your answer to this question should be "No."

#### Instruction 6: Have you been convicted of any criminal offence that can be prosecuted by way of an indictment for which you have not been granted a pardon?

Criminal offences for the purpose of this section do not include violations of provincial statutes, such as traffic law offences under the *Highway Traffic Act*.

If you were found guilty of an offence and have been granted a discharge or have been pardoned, for the purpose of jury service, you were not convicted of an offence and should answer "No."

Some *Criminal Code* offences cannot be prosecuted by way of indictment.

- Being a member of an unlawful assembly
- Engaging in a prize fight
- Carrying a weapon while attending a public meeting
- Personating a peace officer
- Making a false statement under oath or affirmation
- Committing an indecent act
- Being nude in a public place
- Causing a disturbance, an indecent exhibition or loitering
- Disturbing a religious worship
- Trespassing at night
- Possessing or using a volatile substance
- Being a vagrant
- Being found in a gaming/betting house
- Being found in bawdy house

#### Instruction 6 (cont'd):

- Transporting a person to a bawdy house
- Taking motor vehicle without consent of owner
- Trading in lumbering equipment without consent of owner
- Fraudulently obtaining food, beverage or accommodation
- Pretending to practice witchcraft
- Making indecent or repeated telephone calls
- Obtaining transportation fraudulently
- Conspiring to commit a summary conviction offence
- Stopping a person or vehicle for the purpose of engaging in prostitution
- Failing to keep watch while towing person on water skis/surfboard
- Counselling a person to commit a summary conviction offence that is not committed
- Attempting to commit or being an accessory to the commission of a summary conviction offence
- Buying or receiving a lot, ticket, or other device in an unlawful lottery or game of chance

If you have been convicted of an offence provided in this list, you should answer "No" on the questionnaire.

All other *Criminal Code* offences can be prosecuted by way of indictment and you should therefore answer "Yes". For example, you do not qualify for jury service if you have been convicted of shoplifting or impaired driving.

There is only one *Controlled Drugs and Substances Act* offence that cannot be prosecuted by way of indictment.

- Possession of Marijuana, 30 grams or less, or cannabis resin, 1 gram or less

If you have been convicted of this offence, you should answer "No". All other *Controlled Drugs and Substances Act* offences can be prosecuted by way of indictment and you should therefore answer "Yes" on the questionnaire.

If you have been convicted of a *Criminal Code* offence or *Controlled Drugs and Substances Act* offence that does not appear on the list, you should answer "Yes" unless you have received a pardon for that conviction.

### Section C

#### Instruction 7: Provide your gender and date of birth.

When indicating gender, please mark an "x" in either the Male or Female box.

Please ensure that you enter your date of birth using the following format: YY-MM-DD. For example, if you were born January 2<sup>nd</sup>, 1960, you would enter 60-01-02.

#### Instruction 8: Provide current or most recent occupation, trade or profession.

If you are not working or are retired, please indicate your most recently held occupation, trade or profession. For example, you may be retired and currently working in sales. In this case, you would indicate "Sales" on the questionnaire. If you do not work outside the home, you would answer "Homemaker".

#### Instruction 9: Do you speak, read and understand English/French?

If you are chosen to sit on a jury, the trial will be conducted in either English or French. If indicating a "Yes" response to English or French, you must be fluent in either language and understand it well enough to follow a trial where all evidence and legal instructions will be given in English or French, without the assistance of an interpreter.

American Sign Language (ASL) or Langue des Signes Québécoise (LSQ) interpretation can be provided for people who are deaf, with approval by a judge.

#### Instruction 10: Business and residential telephone

Starting with area code, please provide your business and residential telephone numbers.

### Section D

#### Instruction 11: Signing the questionnaire

Please complete the questionnaire by signing your name and indicating the date of signature. Once signed, you must return this form to the Sheriff's Office c/o the Provincial Jury Centre.

If you have any questions or if you require further assistance in completing the questionnaire, please contact the Provincial Jury Centre at 1-800-387-0856 or visit [www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca](http://www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca), under the "jury duty" tab.





FORM 3 / FORMULE 3  
PRECEPT FROM JUDGE TO SHERIFF /  
CITATION DÉLIVRÉE PAR UN JUGE À UN SHÉRIF

**Form / Formule 3**  
**PRECEPT FROM JUDGE TO SHERIFF**  
**CITATION DÉLIVRÉE PAR UN JUGE À UN SHÉRIF**

*Juries Act (RRO 1990, Reg. 680)*  
*Loi sur les jurys (R.R.O. 1990, Régl. 680)*

To the Sheriff of the \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ :  
À l'attention du shérif de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ :

You are commanded that you cause to come before the Judge or other person holding the sittings of the Superior Court of Justice at  
*Vous avez l'ordre de faire venir devant le juge ou une autre personne conduisant les sessions de la Cour supérieure de justice à/au*

(Court address / Adresse de la cour)

in your Bailiwick, on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_, all panels concerning  
*dans votre ressort, le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_, tous les tableaux de*

such sittings; and also summon a competent number, being not less than \_\_\_\_\_ good and  
*jurés pour ces sessions et d'assigner un nombre approprié, d'au moins \_\_\_\_\_ personnes*

lawful persons duly qualified to serve as Jurors for the trial of criminal/civil\* issues; and that you and your deputy Sheriff, Bailiffs and other officers then and there attend in your proper persons to do those things which to you and your offices appertain.  
*légalement aptes à remplir les fonctions de juré pour l'instruction de dossiers pénaux/civils\*; vous et votre adjoint, vos huissiers et autres représentants, avez l'ordre d'être présents pour exécuter les tâches qui relèvent de vos fonctions.*

And that you have then and there the names of all Jurors whom you shall cause to come before us. And have then and there this precept.  
*Vous avez aussi l'ordre de dresser une liste des noms des jurés que vous allez assigner à venir devant nous et à détenir la présente citation.*

DATED at \_\_\_\_\_  
FAIT à/au \_\_\_\_\_

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_  
ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_

in the province of Ontario. / dans la province de l'Ontario.

Signature of Justice / Signature du juge

\* Strike out inapplicable / Rayer ce qui ne s'applique pas  
Form 3 (rev. 03/09) CSD

Sheriff's Office  
Bureau du shérif

FORM 4, JURIES ACT, REGULATION 680  
FORMULE 4, LOI SUR LES JURYS, RÈGLEMENT 680

JUROR NO. / N° DE JURÉ :	PANEL NO. / N° DE TABLEAU :
OCCUPATION / EMPLOI :	

AS A JUROR, IF YOU DO NOT ATTEND ON THE REQUIRED  
DATE, YOU WILL BE LIABLE TO THE PENALTIES PROVIDED  
BY THE JURIES ACT.

EN VOTRE QUALITÉ DE JURÉ, À DÉFAUT DE VOUS PRÉSENTER TEL QUE REQUIS, VOUS SEREZ PASSIBLE DES PEINES PRÉVUES À LA LOI SUR LES JURYS.

**YOU ARE REQUIRED to attend the Superior Court of Justice at:**  
**VOUS DEVEZ vous présenter à la Cour supérieure de justice à :**

(Location including phone number / Lieu, y compris le numéro de téléphone)

in the \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_, at \_\_\_\_\_,  
dans le(la) \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ (Date) à \_\_\_\_\_ (Time / Heure)

and may be selected to serve on a jury.  
*et il est possible qu'on vous choisisse pour être membre d'un jury.*

Please report to  
*Veuillez vous rendre à*

You are being summoned for the purpose of jury selection in accordance with the provisions of section 19 of the *Juries Act*. For information about the eligibility criteria and about your obligation to attend for jury duty, please consult [www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca](http://www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca) under the "Jury Duty" tab. If you have reviewed the website and still have questions about your obligation, or if you do not have access to a computer, contact the court office at the number provided above.

La présente assignation constitue une convocation à vous présenter au palais de justice en vue de la sélection des membres d'un jury conformément à l'article 19 de la Loi sur les jurys. Pour connaître les critères d'admissibilité et vous informer sur l'obligation à siéger comme juré, visitez la section « La fonction de juré » du site [www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca](http://www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca). Si vous avez des questions au sujet de la fonction de juré après avoir lu cette information, ou si vous n'avez pas accès à un ordinateur, appelez le palais de justice au numéro ci-dessus.

If there has been a change in your eligibility for jury service since you submitted your questionnaire, please contact court staff when you attend court.

*Si votre admissibilité à la fonction de juré a changé depuis que vous avez présenté votre questionnaire, communiquez avec le palais de justice.*

Dated this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
*Fait ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_* (Name of sheriff / Nom du shérif)

at London in the Province of Ontario.  
à London dans la province de l'Ontario.

Sheriff's signature / Signature du shérif

FORM 5 / FORMULE 5  
 NOTICE TO SHERIFF REGARDING NUMBER OF JURORS REQUIRED /  
 AVIS AU SHÉRIF SUR LE NOMBRE DE JURÉS REQUIS

**Form / Formule 5**  
**NOTICE TO SHERIFF REGARDING NUMBER OF JURORS REQUIRED**  
**AVIS AU SHÉRIF SUR LE NOMBRE DE JURÉS REQUIS**

*Juries Act (R.R.O. 1990, Reg. 680)*  
*Loi sur les jurys (R.R.O. 1990, Rég. 680)*

To the Sheriff of the \_\_\_\_\_  
 À l'attention du shérif de \_\_\_\_\_

of \_\_\_\_\_  
 de \_\_\_\_\_

Take notice that there is no civil/criminal\* business requiring the attendance of a jury at the ensuing sittings  
 Veuillez prendre note qu'il n'y a aucun dossier civil/pénal\* nécessitant la présence d'un jury aux sessions

of the Superior Court of Justice to be held on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
 de la Cour supérieure de justice qui se tiendront le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

and that the attendance of jurors at such sittings is not required.  
 et que la présence de jurés à ces sessions n'est pas requise

DATED at \_\_\_\_\_  
 FAIT à/au \_\_\_\_\_

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
 ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_

in the province of Ontario. / dans la province de l'Ontario.

Local Registrar / Signature du greffier local

(County/District\* / Comté/District\*)

\* Strike out inapplicable / Rayer ce qui ne s'applique pas  
 Form 5 (rev. 03/09) CSD



## FORM 6 / FORMULE 6

NOTICE TO SHERIFF REGARDING NUMBER OF JURORS REQUIRED ON OPENING DAY /  
AVIS AU SHÉRIF CONCERNANT LE NOMBRE DE JURÉS REQUIS À L'OUVERTURE DE LA SESSION

## Form / Formule 6

NOTICE TO SHERIFF REGARDING NUMBER OF  
JURORS REQUIRED ON OPENING DAY  
AVIS AU SHÉRIF CONCERNANT LE NOMBRE DE JURÉS  
REQUIS À L'OUVERTURE DE LA SESSIONJuries Act (RRO 1990, Reg. 680)  
Loi sur les jurys (R.R.O. 1990, Règl. 680)To the sheriff of the \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
Au shérif du \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_Take notice that there is no civil/criminal\* business requiring the attendance of a jury at the ensuing sittings  
Avis vous est donné qu'il n'y a aucune affaire civile/criminelle\* nécessitant la présence d'un jury à la prochaineof the Superior Court of Justice to be held on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
session de la Cour supérieure de justice qui sera tenue le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_and that the attendance of jurors for such sittings is not required on that date.  
et que, par conséquent, la présence des jurés n'y est pas requise à cette dateFurther take notice that the attendance of jurors is required to attend the sittings of this court on the  
Avis vous est en outre donné que la présence des jurés est requise à la session du tribunal qui sera tenue le\_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, at the hour of \_\_\_\_\_ o'clock in the \_\_\_\_\_ noon.  
\_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ heures \_\_\_\_\_Dated at \_\_\_\_\_  
Fait à(au) \_\_\_\_\_this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_in the province of Ontario  
dans la province de l'Ontario.Local Registrar of the Superior Court of Justice for the  
county/district\* of / Greffier local de la Cour supérieure de  
justice pour le comté/district\* de \_\_\_\_\_\* Strike out inapplicable / Rayer ce qui ne s'applique pas  
Form 6 (rev. 04/10) CSD

FORM 7 / FORMULE 7  
NOTICE TO JUROR REGARDING CANCELLATION OF SUMMONS /  
AVIS AU JURÉ — ANNULATION D'ASSIGNATION

**Form / Formule 7**  
**NOTICE TO JUROR REGARDING CANCELLATION OF SUMMONS**  
**AVIS AU JURÉ — ANNULATION D'ASSIGNATION**

*Juries Act (RRO 1990, Reg. 680)*  
*Loi sur les jurys (R.R.O. 1990, Règl. 680)*

To: \_\_\_\_\_  
*Destinataire :*

Take notice that there being no business requiring the attendance of jurors at the sittings of the Superior Court of Justice to be held on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, your attendance as a juror at such sittings is not required, and the summons served upon you for your attendance is cancelled.  
*Avis vous est donné que la présence des jurés n'est pas requise à la session de la Cour supérieure de*

*justice qui sera tenue le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_. Votre présence*

*comme juré n'y est donc pas requise et l'assignation qui vous a été signifiée est annulée.*

Further take notice that in case you attend such sittings after the receipt by you of this notice, you will not be entitled to any fees or mileage for such attendance.

*Avis vous est en outre donné que si vous vous présentez à cette session après avoir reçu le présent avis, vous n'aurez droit à aucune indemnité ni à aucuns frais de déplacement pour votre présence.*

This notice is given pursuant to the *Juries Act*.

*Le présent avis est donné conformément à la Loi sur les jurys.*

Dated at \_\_\_\_\_  
*Fait à(au)*

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
*ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_*

in the province of Ontario.  
*dans la province de l'Ontario.*

\_\_\_\_\_  
Sheriff for the county/district\* of / *Shérif pour le*  
comté/district\* de

\* Strike out inapplicable / *Rayer ce qui ne s'applique pas*  
Form 6 (rev. 04/10) CSD

## FORM 8 / FORMULE 8

NOTICE TO JUROR REGARDING AMENDMENT OF DATE TO REPORT FOR SERVICE /  
AVIS AU JURÉ SUR LA MODIFICATION DE LA DATE DE CONVOCATION POUR REMPLIR LES FONCTIONS DE JURÉ

## Form / Formule 8

NOTICE TO JUROR REGARDING AMENDMENT OF DATE TO REPORT FOR  
SERVICE

AVIS AU JURÉ SUR LA MODIFICATION DE LA DATE DE CONVOCATION POUR  
REMPLIR LES FONCTIONS DE JURÉ

*Juries Act (RRO 1990, Reg. 680)*  
*Loi sur les jurys (R.R.O. 1990, Règl. 680)*

TO: \_\_\_\_\_ :  
À : \_\_\_\_\_ :

Take notice that there being no business requiring the attendance of jurors at the sittings of the Superior Court of Justice on the opening day thereof to be held on the  
*Veillez prendre note qu'aucun dossier ne nécessitant la présence de jurés aux sessions de la Cour de supérieure de justice le jour d'ouverture, le*

\_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_, your attendance as a juror on that day is not  
*\_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, votre présence en qualité de juré ce jour-là*

required, and in so far as the summons served upon you requires your attendance on that day it shall be disregarded.

*n'est donc pas requise et si l'assignation qui vous a été signifiée exige que vous assistiez aux sessions ce jour-là, veuillez l'ignorer.*

Further take notice that you are required to attend the sittings of this court on  
*Veillez aussi prendre note que vous devez assister aux sessions du tribunal le*

\_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_, at \_\_\_\_\_  
*\_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ (Time / heure)*

And further take notice that in case you attend at such sittings on any day prior to that last above mentioned, you will not be entitled to any fees or mileage for such attendance

*Veillez aussi prendre note qu'au cas où vous assisteriez aux sessions n'importe quel jour avant celui susmentionné, vous n'aurez pas droit à une indemnité ni au remboursement de vos frais de kilométrage pour y assister.*

DATED at \_\_\_\_\_  
FAIT à/au \_\_\_\_\_

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_  
ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_

in the province of Ontario, / dans la province de l'Ontario, \_\_\_\_\_

Signature of Sheriff / Signature du shérif \_\_\_\_\_

(County/District\* / Comté/District\*) \_\_\_\_\_



FORM 9 / FORMULE 9  
JURY PANELS FOR THE SUPERIOR COURT OF JUSTICE /  
TABLEAUX DU JURY POUR LA COUR SUPÉRIEURE DE JUSTICE

**Form / Formule 9**  
**JURY PANELS FOR THE SUPERIOR COURT OF JUSTICE**  
**TABLEAUX DU JURY POUR LA COUR SUPÉRIEURE DE JUSTICE**

*Juries Act (R.R.O. 1990, Reg. 680)*  
*Loi sur les jurys (R.R.O. 1990, Règl. 680)*

(See Note 1 / Voir la remarque 1)

No. (of panel) \_\_\_\_\_  
N° (du tableau) \_\_\_\_\_

Panel of jurors returned upon a Precept from the Honourable (name(s) of Justice(s))  
Tableau des jurés rapporté aux termes d'une citation délivrée par le ou les juges (nom(s) du(des) juge(s))

of the Superior Court of Justice, tested the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_  
qui président la Cour supérieure de justice, vérification ayant été faite le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_

as drafted on \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_, by \_\_\_\_\_  
et les jurés choisis le \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_, par \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, in the presence of \_\_\_\_\_  
(Sheriff / shérif) \_\_\_\_\_, en présence de \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, pursuant to the \_\_\_\_\_  
(Justice of the Peace for the county / juge de paix pour le comté) \_\_\_\_\_, conformément aux \_\_\_\_\_

directions of the *Juries Act*.  
directives de la Loi sur les jurys

No. on Panel / N° sur le tableau	Name / Nom	Address / Adresse	Occupation(s) Profession	No. on Roll / N° sur la liste	Remarks / Remarques

Witness our hands, the day and year last written.  
En foi de quoi, nous avons signé à la dernière date indiquée.

\_\_\_\_\_  
Sheriff / Shérif

\_\_\_\_\_  
Justice of the Peace / Juge de paix

(See Note 2 / Voir la remarque 2)

1 So much of this subtitle as ends with this word to be placed at the head of each page appropriated to this class of entries. /  
Le sous-titre doit figurer au haut de chaque page utilisée pour le présent tableau.

2 The subsequent panels following immediately may be commenced on the same page on which the preceding one is closed. /  
Le tableau qui suit peut être commencé sur la même page que celle sur laquelle le tableau précédent se termine.

3. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Section 1 comes into force on the later of the day subsection 38 (7) of Schedule 2 to the *Good Government Act, 2009* comes into force and the day this Regulation is filed.

(3) Section 2 comes into force on the later of the day subsection 38 (2) of Schedule 2 to the *Good Government Act, 2009* comes into force and the day this Regulation is filed.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 231/10

pris en application de la

### LOI SUR LES JURYS

pris le 1<sup>er</sup> juin 2010

déposé le 10 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 14 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 26 juin 2010

modifiant le Règl. 680 des R.R.O. de 1990

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 680 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Le Règlement 680 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**9.1** Pour l'application du paragraphe 18.2 (4) de la Loi, le shérif peut conclure une entente avec la Police provinciale de l'Ontario.

**2. Les formules 1 à 9 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

# FORMULE 1

## QUESTIONNAIRE CONCERNANT LES QUALITÉS REQUISES POUR REMPLIR LES FONCTIONS DE JURÉ



### FORMULE 1, LOI SUR LES JURYS, RÈGLEMENT 680

#### QUESTIONNAIRE CONCERNANT LES QUALITÉS REQUISES POUR REMPLIR LES FONCTIONS DE JURÉ

**NOTA** ► CE QUESTIONNAIRE A ÉTÉ CONÇU POUR DÉTERMINER SI VOUS ÊTES APTE À REMPLIR LES FONCTIONS DE JURÉ. CE N'EST PAS UNE ASSIGNATION À DEVENIR MEMBRE D'UN JURY. SI VOUS ÊTES SÉLECTIONNÉ(E) POUR FAIRE PARTIE D'UN JURY, VOUS RECEVREZ UN AVIS VOUS INFORMANT DU LIEU ET DE LA DATE DE L'AUDIENCE. Si vous omettez, sans motif raisonnable, de renvoyer la formule dans les cinq (5) jours ou si vous y faites sciemment de fausses déclarations, vous commettez une infraction. Si vous êtes reconnu coupable, vous êtes passible d'une amende d'au plus 5 000 \$ ou d'une peine d'emprisonnement maximale de six (6) mois ou des deux.

NUMÉRO DE DOSSIER \_\_\_\_\_

S'il y a une erreur dans le nom ou l'adresse, faire les rectifications nécessaires ci-dessus.

Renvoyez la formule dûment remplie au Bureau du shérif, a/s le Bureau provincial de la sélection des jurés.

- Remplissez le questionnaire en suivant les instructions ci-jointes.
- Écrivez vos réponses en caractères d'imprimerie; signez le questionnaire et inscrivez la date.
- Si vous avez des questions au sujet du questionnaire ou si vous avez besoin d'aide, appelez le Bureau provincial de la sélection des jurés au 1 800 387-0856 ou visitez la section « La fonction de juré » du site [www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca](http://www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca).
- Renvoyez dans les cinq jours la formule dûment remplie au Bureau du shérif, a/s du Bureau provincial de la sélection des jurés, en utilisant l'enveloppe adressée et affranchie ci-incluse.

#### Section A : Marquer d'un « X » la case appropriée.

- 1 Êtes-vous citoyen(ne) canadien(ne)? Voir la section A, instruction 1, avant de répondre à cette question. Oui ☐ Non ☐
- 2 Avez-vous 18 ans ou plus? Voir la section A, instruction 2, avant de répondre à cette question. Oui ☐ Non ☐

Si votre réponse à la question 1 ou à la question 2 est « Non », ne répondez pas aux questions des sections B et C. Passez directement à la section D et apposez votre signature pour attester de la véracité de l'information que vous avez donnée.

#### Section B : Marquer d'un « X » la case appropriée.

- 3 Vous êtes-vous présenté(e), cette année ou au cours des deux années précédentes, pour la sélection d'un jury ou pour remplir les fonctions de juré, en réponse à une assignation? Voir la section B, instruction 3, avant de répondre à cette question. Oui ☐ Non ☐
- 4 Êtes-vous exempté(e) des fonctions de juré en raison de votre emploi, métier ou profession? Voir la section B, instruction 4, avant de répondre à cette question. Oui ☐ Non ☐
- 5 Avez-vous une incapacité physique ou mentale vous empêchant de remplir les fonctions de juré? Voir la section B, instruction 5, avant de répondre à cette question. Oui ☐ Non ☐
- 6 Avez-vous déjà été reconnu(e) coupable d'une infraction qui peut faire l'objet d'une poursuite par voie de mise en accusation et pour laquelle une réhabilitation ne vous a pas été octroyée? Voir la section B, instruction 6, avant de répondre à cette question. Oui ☐ Non ☐
- Le shérif est autorisé à procéder à la vérification de casier judiciaire au Centre d'information de la police canadienne (CPC) afin de confirmer l'information que vous fournissez.

Si votre réponse à la question 3, 4, 5 ou 6 est « Oui », ne répondez pas aux questions de la section C. Passez directement à la section D et signez pour attester de la véracité de l'information que vous avez donnée.

**Section C : Inscrivez vos réponses dans l'espace prévu à cet effet.** La collecte des renseignements personnels demandés dans la présente formule est autorisée en vertu du paragraphe 18.2(3) de la Loi sur les jurys, et ces renseignements peuvent servir à confirmer l'information fournie au sujet de votre casier judiciaire. Pour toute question à ce sujet, vous pouvez communiquer avec le coordonnateur provincial de la sélection des jurés ou avec le commis à la sélection des jurés au Bureau provincial de la sélection des jurés, au 80, rue Dundas, local D, London (Ontario) N6A 6A4, 1 800 493-5016.

- 7 Indiquez votre sexe et votre date de naissance : Voir les précisions à la section C, instruction 7. SEXE ☐ M ☐ F AA MM JJ
- 8 Indiquez votre emploi, métier ou profession actuel ou le plus récent : Voir les précisions à la section C, instruction 8.
- 9a Êtes-vous capable de parler, de lire et de comprendre la langue anglaise? Voir la section C, instruction 9, avant de répondre à cette question. Oui ☐ Non ☐
- 9b Êtes-vous capable de parler, de lire et de comprendre la langue française? Voir la section C, instruction 9, avant de répondre à cette question. Oui ☐ Non ☐

10 Téléphone - Travail ( ) Poste Téléphone - Domicile ( )

Voir les précisions à la section C, instruction 10.

#### Section D : Signez la formule et inscrivez la date dans les espaces prévus à cet effet.

Je certifie que, à ma connaissance, toutes les réponses et déclarations sont véridiques. X

AA MM JJ  
DATE

SIGNATURE



## INSTRUCTIONS POUR REMPLIR LE QUESTIONNAIRE

## Section A

## Instruction 1 : Êtes-vous citoyen(ne) canadien(ne)?

En général, les personnes nées au Canada ont la citoyenneté canadienne, sauf si, au moment de leur naissance, leurs parents n'étaient ni des citoyens canadiens, ni des résidents permanents au Canada, ou si l'un d'entre eux avait un statut diplomatique au Canada. En général, les personnes nées ailleurs qu'au Canada ont la citoyenneté canadienne si, au moment de leur naissance, l'un de leurs parents avait la citoyenneté canadienne de par sa naissance ou sa naturalisation au Canada. Si vous avez des questions à ce sujet, consultez le site Web de Citoyenneté et Immigration Canada ([www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca)) ou la Loi sur la citoyenneté, L.R.C. 1985, ch. C-29.

## Instruction 2 : Avez-vous 18 ans ou plus?

Marquer d'un « X » la case appropriée

## Section B

## Instruction 3 : Vous êtes-vous présenté(e), cette année ou au cours des deux années précédentes, pour la sélection d'un jury ou pour remplir les fonctions de juré, en réponse à une assignation?

Les personnes qui ont rempli les fonctions de juré à tout moment au cours des deux années précédentes ne peuvent remplir les fonctions de juré.

## Instruction 4 : Êtes-vous exempté(e) des fonctions de juré en raison de votre emploi, métier ou profession?

Les personnes suivantes sont inaptes à être membres d'un jury si elles occupent un emploi ou détiennent un permis d'exercice dans l'une des professions suivantes :

- Les médecins et les vétérinaires dûment qualifiés et en exercice, ainsi que les coroners
- Les agents de police
- Les pompiers qui sont employés sur une base permanente par un service d'incendie
- Les surintendants, les géologues ou les gardiens de prison, d'institut correctionnel ou de lieu de détention provisoire
- Les directeurs de pénitencier
- Les shérifs et agents des shérifs
- Les avocats et les étudiants au barreau
- Les officiers de justice
- Les juges et les juges de paix
- Les membres du Conseil privé du Canada, du Conseil exécutif de l'Ontario, du Sénat, de la Chambre des communes du Canada ou de l'Assemblée

## Instruction 5 : Avez-vous une incapacité physique ou mentale vous empêchant de remplir les fonctions de juré?

Le juge qui préside la session décide d'accepter ou de refuser les demandes d'adaptation. Tous les efforts possibles seront déployés pour effectuer les aménagements nécessaires pour que des personnes atteintes d'incapacités puissent remplir les fonctions de juré. Exemples : appareils et accessoires fonctionnels, interprètes gestuels ou autres types de soutien. Si vous pensez que de tels aménagements vous permettraient de remplir les fonctions de juré, votre réponse à cette question devrait être « Non ».

## Instruction 6 : Avez-vous déjà été reconnu(e) coupable d'une infraction qui peut faire l'objet d'une poursuite par voie de mise en accusation et pour laquelle une réhabilitation ne vous a pas été octroyée?

Aux fins de cette section, une telle infraction ne comprend pas les contraventions aux lois provinciales telles que les lois relatives à la circulation en vertu du *Code de la route*. Si vous avez été reconnu(e) coupable d'une telle infraction pour laquelle une absolue ou une réhabilitation vous a été octroyée, vous n'avez pas été reconnu(e) coupable aux fins des fonctions de juré, et vous devez répondre « Non ». Certaines infractions au *Code criminel* ne constituent pas des actes criminels :

- Participer à un attroupement illégal
- Se livrer à un combat concerté
- Port d'arme à une assemblée publique
- Prétendre faussement être un agent de la paix
- Faire une fausse déclaration après avoir prêté serment ou fait une affirmation solennelle
- Commettre une action indécente
- Être nu dans un endroit public
- Troubler la paix, exposer des choses indécentes, flâner
- Générer un ministre du culte
- Intrusion de nuit
- Possession ou utilisation d'une substance volatile

## Instruction 6 (suite) :

- Vagabondage
- Se trouver dans une maison de jeu ou de pari
- Se trouver dans une maison de débauche
- Transporter une autre personne à une maison de débauche
- Prendre un véhicule à moteur sans le consentement du propriétaire
- Faire le négoce de matériel d'exploitation forestière sans le consentement du propriétaire
- Obtenir frauduleuse d'aliments et de logement
- Affecter de pratiquer la magie
- Faire des appels téléphoniques indécents ou répétés
- Obtenir frauduleuse de transport
- Conspirer pour commettre une infraction de procédure sommaire
- Arrêter une personne ou un véhicule dans le but de se livrer à la prostitution
- Omission de surveiller une personne remorquée sur skis nautiques ou planche de surf
- Conseiller à une personne de commettre une infraction de procédure sommaire
- Tentative de commettre une infraction de procédure sommaire ou complicité dans la commission d'une telle infraction
- Acheter ou recevoir un lot, un billet ou un autre article dans une loterie ou un jeu de hasard illégal

Si vous avez été reconnu(e) coupable d'une infraction figurant dans cette liste, répondez « Non » au questionnaire. Toutes les autres infractions au *Code criminel* constituent des actes criminels et vous devez alors répondre « Oui ». Par exemple, vous ne pouvez remplir les fonctions de juré si vous avez été reconnu(e) coupable de vol à l'étalage ou de conduite avec facultés affaiblies. Il existe une infraction à la Loi réglementant certaines drogues et autre substance qui ne peut faire l'objet d'une poursuite par voie de mise en accusation :

- Possession de marijuana (30 g ou moins) ou de résine de cannabis (1 g ou moins)

Si vous avez été reconnu(e) coupable de cette infraction, vous devez répondre « Non ». Toutes les autres infractions à la Loi réglementant certaines drogues et autres substances constituent des actes criminels, et vous devez donc répondre « Oui ».

Si vous avez été reconnu(e) coupable d'une infraction au *Code criminel* ou à la Loi réglementant certaines drogues et autres substances qui ne figure pas dans la liste, répondez « Oui » à moins d'avoir reçu une réhabilitation.

## Section C

## Instruction 7 : Indiquez votre sexe et votre date de naissance.

Marquez d'un « X » la case Masculin ou Féminin. Inscrivez votre date de naissance comme suit : AA-MM-JJ. Exemple : pour le 2 janvier 1960, indiquez 60-01-02.

## Instruction 8 : Indiquez votre emploi, métier ou profession actuel ou le plus récent.

Si vous êtes au chômage ou à la retraite, indiquez votre dernier emploi, métier ou profession. Exemples : vous avez pris votre retraite et travaillez actuellement dans le secteur de la vente : indiquez « vente » ; si vous êtes sans emploi, indiquez « personne au foyer ».

## Instruction 9 : Êtes-vous capable de parler, de lire et de comprendre la langue française/anglaise?

Le procès pourrait se dérouler en français ou en anglais. Si vous répondez « oui » à l'une de ces langues, vous indiquez que vous êtes suffisamment à l'aise dans cette langue pour suivre un procès dans lequel la preuve et les instructions judiciaires seront données en cette langue sans l'aide d'aucun interprète. Si le juge l'approuve, les personnes sourdes peuvent recevoir l'aide d'un interprète en langue des signes québécoise (LSQ) ou en American Sign Language (ASL).

## Instruction 10 : Téléphone – Travail / Domicile

Indiquez vos numéros de téléphone au travail et à domicile précédés de l'indicatif régional.

## Section D

## Instruction 11 : Signature du questionnaire

Signez le questionnaire et indiquez la date de signature après l'avoir rempli. Une fois cela fait, renvoyez la formule au Bureau du shérif, à/s Bureau provincial de la sélection des jurés. **Pour toute question ou demande d'aide relativement à ce questionnaire, communiquez avec le Bureau provincial de la sélection des jurés au 1 800 387-0856 ou visitez la section « La fonction de juré » du site [www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca](http://www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca).**

**Form / Formule 2**  
**JURY ROLL**  
**LISTE DES JURÉS**

(County/district / comté/district)

[illegible]

Witness my hand this                      day of                      20  
En foi de quoi, j'ai signé le           jour de

Name of sheriff / Nom du shérif

Signature / Signature

FORMULE 3 / FORM 3  
CITATION DÉLIVRÉE PAR UN JUGE À UN SHÉRIF /  
PRECEPT FROM JUDGE TO SHERIFF

**Form / Formule 3**  
**PRECEPT FROM JUDGE TO SHERIFF**  
**CITATION DÉLIVRÉE PAR UN JUGE À UN SHÉRIF**

*Juries Act (RRO 1990, Reg. 680)*  
*Loi sur les jurys (R.R.O. 1990, Règl. 680)*

To the Sheriff of the \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ :  
À l'attention du shérif de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ :

You are commanded that you cause to come before the Judge or other person holding the sittings of the Superior Court of Justice at

*Vous avez l'ordre de faire venir devant le juge ou une autre personne conduisant les sessions de la Cour supérieure de justice à/au*

\_\_\_\_\_  
(Court address / Adresse de la cour)

in your Bailiwick, on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_, all panels concerning  
*dans votre ressort, le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_, tous les tableaux de*

such sittings; and also summon a competent number, being not less than \_\_\_\_\_ good and  
*jurés pour ces sessions et d'assigner un nombre approprié, d'au moins \_\_\_\_\_ personnes*

lawful persons duly qualified to serve as Jurors for the trial of criminal/civil\* issues; and that you and your deputy Sheriff, Bailiffs and other officers then and there attend in your proper persons to do those things which to you and your offices appertain.

*légalement aptes à remplir les fonctions de juré pour l'instruction de dossiers pénaux/civils\*; vous et votre adjoint, vos huissiers et autres représentants, avez l'ordre d'être présents pour exécuter les tâches qui relèvent de vos fonctions.*

And that you have then and there the names of all Jurors whom you shall cause to come before us. And have then and there this precept.

*Vous avez aussi l'ordre de dresser une liste des noms des jurés que vous allez assigner à venir devant nous et à détenir la présente citation.*

DATED at \_\_\_\_\_  
FAIT à/au \_\_\_\_\_

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_  
ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_

in the province of Ontario. / dans la province de l'Ontario.

\_\_\_\_\_  
Signature of Justice / Signature du juge

\* Strike out inapplicable / Rayer ce qui ne s'applique pas  
Form 3 (rev. 03/09) CSD



FORMULE 4 / FORM 4  
ASSIGNATION / SUMMONS



Ministry of  
the Attorney  
General

Ministère du  
Procureur  
général

Sheriff's Office  
Bureau du shérif

**SUMMONS  
ASSIGNATION**

FORM 4, JURIES ACT, REGULATION 680  
FORMULE 4, LOI SUR LES JURYS, RÈGLEMENT 680

(Return Postage Address – Local Court Address to be inserted)  
(Adresse postale de retour – Inscrire l'adresse du palais de justice)

JUROR NO. / N° DE JURÉ :	PANEL NO. / N° DE TABLEAU
OCCUPATION / EMPLOI :	

TO / À :

AS A JUROR, IF YOU DO NOT ATTEND ON THE REQUIRED DATE, YOU WILL BE LIABLE TO THE PENALTIES PROVIDED BY THE JURIES ACT.

EN VOTRE QUALITÉ DE JURÉ, À DÉFAUT DE VOUS PRÉSENTER TEL QUE REQUIS, VOUS SEREZ PASSIBLE DES PEINES PRÉVUES À LA LOI SUR LES JURYS.

YOU ARE REQUIRED to attend the Superior Court of Justice at:  
VOUS DEVEZ vous présenter à la Cour supérieure de justice à :

(Location including phone number / Lieu, y compris le numéro de téléphone)

in the \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_, at \_\_\_\_\_  
dans le/la \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ (Date) à \_\_\_\_\_ (Time / Heure)

and may be selected to serve on a jury.  
et il est possible qu'on vous choisisse pour être membre d'un jury.

Please report to  
Veuillez vous rendre à

You are being summoned for the purpose of jury selection in accordance with the provisions of section 19 of the *Juries Act*. For information about the eligibility criteria and about your obligation to attend for jury duty, please consult [www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca](http://www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca) under the "Jury Duty" tab. If you have reviewed the website and still have questions about your obligation, or if you do not have access to a computer, contact the court office at the number provided above.

La présente assignation constitue une convocation à vous présenter au palais de justice en vue de la sélection des membres d'un jury conformément à l'article 19 de la Loi sur les jurys. Pour connaître les critères d'admissibilité et vous informer sur l'obligation à siéger comme juré, visitez la section « La fonction de juré » du site [www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca](http://www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca). Si vous avez des questions au sujet de la fonction de juré après avoir lu cette information, ou si vous n'avez pas accès à un ordinateur, appelez le palais de justice au numéro ci-dessus.

If there has been a change in your eligibility for jury service since you submitted your questionnaire, please contact court staff when you attend court.

Si votre admissibilité à la fonction de juré a changé depuis que vous avez présenté votre questionnaire, communiquez avec le palais de justice.

Dated this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_,  
Fait ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ (Name of sheriff / Nom du shérif)

at London in the Province of Ontario.  
à London dans la province de l'Ontario.

Sheriff's signature / Signature du shérif

FORMULE 5 / FORM 5  
AVIS AU SHÉRIF SUR LE NOMBRE DE JURÉS REQUIS /  
NOTICE TO SHERIFF REGARDING NUMBER OF JURORS REQUIRED

**Form / Formule 5**  
**NOTICE TO SHERIFF REGARDING NUMBER OF JURORS REQUIRED**  
**AVIS AU SHÉRIF SUR LE NOMBRE DE JURÉS REQUIS**

*Juries Act (RRO 1990, Reg. 680)*  
*Loi sur les jurys (R.R.O. 1990, Règl. 680)*

To the Sheriff of the \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ :  
À l'attention du shérif de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ :

Take notice that there is no civil/criminal\* business requiring the attendance of a jury at the ensuing sittings  
Veuillez prendre note qu'il n'y a aucun dossier civil/pénal\* nécessitant la présence d'un jury aux sessions

of the Superior Court of Justice to be held on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
de la Cour supérieure de justice qui se tiendront le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

and that the attendance of jurors at such sittings is not required.  
et que la présence de jurés à ces sessions n'est pas requise

DATED at \_\_\_\_\_  
FAIT à/au \_\_\_\_\_

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

in the province of Ontario. / dans la province de l'Ontario

Local Registrar / Signature du greffier local

(County/District\* / Comté/District\*)

FORMULE 6 / FORM 6  
 AVIS AU SHÉRIF CONCERNANT LE NOMBRE DE JURÉS REQUIS À L'OUVERTURE DE LA SESSION /  
 NOTICE TO SHERIFF REGARDING NUMBER OF JURORS REQUIRED ON OPENING DAY

**Form / Formule 6**  
**NOTICE TO SHERIFF REGARDING NUMBER OF**  
**JURORS REQUIRED ON OPENING DAY**  
**AVIS AU SHÉRIF CONCERNANT LE NOMBRE DE JURÉS**  
**REQUIS À L'OUVERTURE DE LA SESSION**

*Juries Act (R.R.O. 1990, Reg. 680)*  
*Loi sur les jurys (R.R.O. 1990, Règl. 680)*

To the sheriff of the \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
*Au shérif du \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_*

Take notice that there is no civil/criminal\* business requiring the attendance of a jury at the ensuing sittings  
*Avis vous est donné qu'il n'y a aucune affaire civile/criminelle\* nécessitant la présence d'un jury à la prochaine*

of the Superior Court of Justice to be held on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_,  
*session de la Cour supérieure de justice qui sera tenue le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_,*

and that the attendance of jurors for such sittings is not required on that date.  
*et que, par conséquent, la présence des jurés n'y est pas requise à cette date.*

Further take notice that the attendance of jurors is required to attend the sittings of this court on the  
*Avis vous est en outre donné que la présence des jurés est requise à la session du tribunal qui sera tenue le*

\_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, at the hour of \_\_\_\_\_ o'clock in the \_\_\_\_\_ noon.  
*\_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ heures.*

Dated at \_\_\_\_\_  
*Fait à (au) \_\_\_\_\_*

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
*ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_*

in the province of Ontario.  
*dans la province de l'Ontario.*

\_\_\_\_\_  
 Local Registrar of the Superior Court of Justice for the  
 county/district\* of / *Greffier local de la Cour supérieure de*  
 justice pour le comté/district\* de \_\_\_\_\_

\* Strike out inapplicable / *Rayez ce qui ne s'applique pas*  
 Form 6 (rev. 04/16) CSD



FORMULE 7 / FORM 7  
 AVIS AU JURÉ — ANNULATION D'ASSIGNATION /  
 NOTICE TO JUROR REGARDING CANCELLATION OF SUMMONS

**Form / Formule 7**

**NOTICE TO JUROR REGARDING CANCELLATION OF SUMMONS  
 AVIS AU JURÉ — ANNULATION D'ASSIGNATION**

*Juries Act (RRO 1990, Reg. 680)  
 Loi sur les jurys (R.R.O. 1990, Règl. 680)*

To: \_\_\_\_\_

*Destinataire :* \_\_\_\_\_

Take notice that there being no business requiring the attendance of jurors at the sittings of the Superior Court of Justice to be held on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, your attendance as a juror at such sittings is not required, and the summons served upon you for your attendance is cancelled.  
*Avis vous est donné que la présence des jurés n'est pas requise à la session de la Cour supérieure de*

*justice qui sera tenue le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_. Votre présence*

*comme juré n'y est donc pas requise et l'assignation qui vous a été signifiée est annulée*

Further take notice that in case you attend such sittings after the receipt by you of this notice, you will not be entitled to any fees or mileage for such attendance.

*Avis vous est en outre donné que si vous vous présentez à cette session après avoir reçu le présent avis, vous n'aurez droit à aucune indemnité ni à aucuns frais de déplacement pour votre présence*

This notice is given pursuant to the *Juries Act*.

*Le présent avis est donné conformément à la Loi sur les jurys*

Dated at \_\_\_\_\_

*Fait à(au)* \_\_\_\_\_

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
*ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_*

in the province of Ontario.

*dans la province de l'Ontario.*

\_\_\_\_\_  
 Sheriff for the county/district\* of / Shérif pour le  
 comté/district\* de \_\_\_\_\_

\* Strike out inapplicable / Rayer ce qui ne s'applique pas  
 Form 6 (rev. 04/10) CSD

FORMULE 8 / FORM 8  
 AVIS AU JURÉ SUR LA MODIFICATION DE LA DATE DE CONVOCATION POUR REMPLIR LES FONCTIONS DE  
 JURÉ /  
 NOTICE TO JUROR REGARDING AMENDMENT OF DATE TO REPORT FOR SERVICE

**Form / Formule 8**  
**NOTICE TO JUROR REGARDING AMENDMENT OF DATE TO REPORT FOR  
 SERVICE**  
**AVIS AU JURÉ SUR LA MODIFICATION DE LA DATE DE CONVOCATION POUR  
 REMPLIR LES FONCTIONS DE JURÉ**

*Juries Act (R.R.O. 1990, Reg. 680)*  
*Loi sur les jurys (R.R.O. 1990, Règl. 680)*

TO: \_\_\_\_\_

À: \_\_\_\_\_

Take notice that there being no business requiring the attendance of jurors at the sittings of the Superior Court of Justice on the opening day thereof to be held on the  
*Veillez prendre note qu'aucun dossier ne nécessitant la présence de jurés aux sessions de la Cour de supérieure de justice le jour d'ouverture, le*

\_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, your attendance as a juror on that day is not  
 \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, votre présence en qualité de juré ce jour-là

required, and in so far as the summons served upon you requires your attendance on that day it shall be disregarded.

*n'est donc pas requise et si l'assignation qui vous a été signifiée exige que vous assistiez aux sessions ce jour-là, veuillez l'ignorer*

Further take notice that you are required to attend the sittings of this court on  
*Veillez aussi prendre note que vous devez assister aux sessions du tribunal le*

\_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, at \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ (Time / heure)

And further take notice that in case you attend at such sittings on any day prior to that last above mentioned, you will not be entitled to any fees or mileage for such attendance

*Veillez aussi prendre note qu'au cas où vous assisteriez aux sessions n'importe quel jour avant celui susmentionné, vous n'aurez pas droit à une indemnité ni au remboursement de vos frais de kilométrage pour y assister.*

DATED at \_\_\_\_\_  
 FAIT à/au \_\_\_\_\_

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
 ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_

in the province of Ontario. / dans la province de l'Ontario. \_\_\_\_\_

Signature of Sheriff / Signature du shérif \_\_\_\_\_

(County/District\* / Comté/District\*) \_\_\_\_\_

\* Strike out inapplicable / Rayer ce qui ne s'applique pas  
 Form 8 (rev. 03/08) CSD

FORMULE 9 / FORM 9  
TABLEAUX DU JURY POUR LA COUR SUPÉRIEURE DE JUSTICE /  
JURY PANELS FOR THE SUPERIOR COURT OF JUSTICE

**Form / Formule 9**  
**JURY PANELS FOR THE SUPERIOR COURT OF JUSTICE**  
**TABLEAUX DU JURY POUR LA COUR SUPÉRIEURE DE JUSTICE**

*Juries Act (RRO 1990, Reg. 680)*  
*Loi sur les jurys (R.R.O. 1990, Règl. 680)*

(See Note 1 / Voir la remarque 1)

No. (of panel) \_\_\_\_\_  
N° (du tableau) \_\_\_\_\_

Panel of jurors returned upon a Precept from the Honourable (name(s) of Justice(s))  
Tableau des jurés rapporté aux termes d'une citation délivrée par le ou les juges (nom(s) du(des) juge(s))

of the Superior Court of Justice, tested the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_,  
qui président la Cour supérieure de justice, vérification ayant été faite le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_,

as drafted on \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, by \_\_\_\_\_  
et les jurés choisis le \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, par \_\_\_\_\_

(Sheriff / Shérif)

in the presence of  
en présence de

(Justice of the Peace for the county / juge de paix pour le comté)

pursuant to the  
conformément aux

directions of the *Juries Act*.  
directives de la Loi sur les jurys.

No. on Panel / N° sur le tableau	Name / Nom	Address / Adresse	Occupation(s) / Profession	No. on Roll / N° sur la liste	Remarks / Remarques

Witness our hands, the day and year last written  
En foi de quoi, nous avons signé à la dernière date indiquée

Sheriff / Shérif

Justice of the Peace / Juge de paix

(See Note 2 / Voir la remarque 2)

1 So much of this subtitle as ends with this word to be placed at the head of each page appropriated to this class of entries. /  
Le sous-titre doit figurer au haut de chaque page utilisée pour le présent tableau.

2 The subsequent panels following immediately may be commenced on the same page on which the preceding one is closed. /  
Le tableau qui suit peut être commencé sur la même page que celle sur laquelle le tableau précédent se termine



3. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

(2) L'article 1 entre en vigueur le dernier en date du jour de son dépôt et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 38 (7) de l'annexe 2 de la *Loi de 2009 sur la saine gestion publique*.

(3) L'article 2 entre en vigueur le dernier en date du jour de son dépôt et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 38 (2) de l'annexe 2 de la *Loi de 2009 sur la saine gestion publique*.

Made by:

Pris par :

*Le procureur général,*

CHRISTOPHER BENTLEY  
*Attorney General*

Date made: June 1, 2010.

Pris le : 1<sup>er</sup> juin 2010.

26/10

NOTE: Consolidated regulations and various legislative tables pertaining to regulations can be found on the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)).

REMARQUE : Les règlements codifiés et diverses tables concernant les règlements se trouvent sur le site Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)).

## INDEX 26

Proclamation.....	1893
Parliamentary Notice/Avis parlementaire.....	1897
Ontario Highway Transport Board.....	1898
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/ Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés.....	1899
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/ Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés).....	1900
Certificate of Dissolution / Certificat de dissolution .....	1901
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales .....	1903
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/ Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	1903
Cancellation for Cause (Business Corporations Act)/ Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions).....	1904
Cancellation for Filing Default (Corporations Act) Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales).....	1904
ERRATUM NOTICE/Avis d'erreur .....	1904
Marriage Act/Loi sur le mariage.....	1904
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom.....	1906
Financial Services Commission of Ontario/Commission des services financiers de l'Ontario.....	1909
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	1938
Applications to Provincial Parliament .....	1938
Corporation Notices/Avis relatifs aux compagnies .....	1938
Sale of Lands for Tax Arrears by Public Tender/Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt	
THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF MATTAWAN ONT .....	1938
THE CORPORATION OF THE CITY OF ST. CATHARINES .....	1939
THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF HASTINGS HIGHLANDS .....	1939

## PUBLICATIONS UNDER PART III (REGULATIONS) OF THE LEGISLATION ACT, 2006.

## RÈGLEMENTS PUBLIÉS EN APPLICATION DE LA PARTIE III (RÈGLEMENTS) DE LA LOI DE 2006 SUR LA LÉGISLATION

APPRENTICESHIP AND CERTIFICATION ACT	O.Reg 222/10.....	1988
DEVELOPMENT CORPORATIONS ACT	O.Reg 213/10.....	1951
DISTRICT SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION BOARDS ACT	O.Reg 210/10.....	1948-
DRUG INTERCHANGEABILITY AND DISPENSING FEE ACT	O.Reg 221/10.....	1986
EDUCATION ACT	O.Reg 224/10.....	1992
EDUCATION ACT	O.Reg 225/10.....	2017
HEALTH INSURANCE ACT	O.Reg 214/10.....	1951
HEALTH INSURANCE ACT	O.Reg 215/10.....	1952
HIGHWAY TRAFFIC ACT	O.Reg 211/10.....	1949
HIGHWAY TRAFFIC ACT	O.Reg 212/10.....	1950
HIGHWAY TRAFFIC ACT	O.Reg 227/10.....	2054
JURIES ACT	O.Reg 231/10.....	2058
ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT	O.Reg 209/10.....	1945
ONTARIO DRUG BENEFIT ACT	O.Reg 220/10.....	1982
ONTARIO WORKS ACT	O.Reg 207/10.....	1941
ONTARIO WORKS ACT	O.Reg 208/10.....	1942
PRIVATE SECURITY AND INVESTIGATIVE SERVICES ACT	O.Reg 228/10.....	2054
PRIVATE SECURITY AND INVESTIGATIVE SERVICES ACT	O.Reg 229/10.....	2055
PRIVATE SECURITY AND INVESTIGATIVE SERVICES ACT	O.Reg 230/10.....	2056
PUBLIC ACCOUNTANCY ACT	O.Reg 226/10.....	2053
SURVEYORS ACT	O.Reg 216/10.....	1952
SURVEYORS ACT	O.Reg 218/10.....	1976
SURVEYORS ACT	O.Reg 219/10.....	1980
SURVEYS ACT	O.Reg 217/10.....	1976
TRADES QUALIFICATION AND APPRENTICESHIP ACT	O.Reg 223/10.....	1989







## Information

La Gazette de l'Ontario paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 15h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront. Pour les semaines incluant le lundi de Pâques, le 11 novembre et les congés statutaires, accordez une journée de surplus. Pour connaître l'horaire entre Noël et le Jour de l'An s'il vous plaît communiquez avec le bureau de La Gazette de l'Ontario au (416) 326-5310 ou par courriel à [mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca](mailto:mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca)

### Tarifs publicitaires et soumission de format:

- 1) Envoyer les annonces dans le format **Word.doc** par courriel à [mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca](mailto:mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca)
- 2) Le tarif publicitaire pour la première insertion envoyée électroniquement est de 75,00\$ par espace-colonne jusqu'à un ¼ de page.
- 3) Pour chaque insertion supplémentaire commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif est 40,00\$
- 4) Les clients peuvent confirmer la publication d'une annonce en visitant le site web de La Gazette de l'Ontario [www.ontariogazette.gov.on.ca](http://www.ontariogazette.gov.on.ca) ou en visionnant une copie imprimée à une bibliothèque locale.

### Abonnement:

Le tarif d'abonnement annuel est de 126,50\$ + T.P.S. pour 52 ou 53 numéros hebdomadaires débutant le premier samedi du mois de janvier (payable à l'avance). L'inscription d'un nouvel abonnement au courant de l'année sera calculée de façon proportionnelle pour la première année. Un nouvel abonné peut commander des copies d'éditions précédentes de la Gazette au coût d'une copie individuelle si l'inventaire le permet.

Le remboursement pour l'annulation d'abonnement sera calculé de façon proportionnelle à partir de 50% ou moins selon la date. Pour obtenir de l'information sur l'abonnement ou les commandes s.v.p. téléphonez le (416) 326-5306 durant les heures de bureau.

### Copies individuelles:

Des copies individuelles de la Gazette peuvent être commandées en direct en ligne au site [www.serviceontario.ca/publications](http://www.serviceontario.ca/publications) ou en téléphonant 1-800-668-9938.

### Options de paiement:

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex, ou chèques ou mandats fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES. Toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

### LA GAZETTE DE L'ONTARIO

50 rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1N8

Téléphone (416) 326-5306

### Paiement-Annonces:

Pour le traitement rapide les clients peuvent faire leur paiement au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex lorsqu'ils soumettent leurs annonces. Les frais peuvent également être facturés.

### MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO S.V.P. NOTEZ

Il est possible de payer par carte d'achat du ministère ou par écriture de journal. Les paiements par écriture de journal sont assujettis aux exigences de facturation d'IFIS. S.V.P. communiquez avec le bureau de la Gazette au 416 326-5310 ou à [mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca](mailto:mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca).



## Information

The Ontario Gazette is published every Saturday. Advertisements/notices must be received no later than 3 pm on Thursday, 9 days before publication of the issue in which they should appear. For weeks including Easter Monday, November 11th or a statutory holiday allow an extra day. For the Christmas/New Year holiday schedule please contact the Gazette at (416) 326-5310 or by email at [mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca](mailto:mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca)

### Advertising rates and submission formats:

- 1) Please submit all notices in a **Word.doc** format to: [mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca](mailto:mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca)
- 2) For a first insertion electronically submitted the basic rate is \$75 up to ¼ page.
- 3) For subsequent insertions of the same notice ordered at the same time the rate is \$40 each.
- 4) Clients may confirm publication of a notice by visiting The Ontario Gazette web site at: [www.ontariogazette.gov.on.ca](http://www.ontariogazette.gov.on.ca) or by viewing a printed copy at a local library.

### Subscriptions:

The annual subscription rate is \$126.50 + G.S.T. for 52 or 53 weekly issues beginning the first Saturday in January, payable in advance. In-year new subscriptions will be pro-rated for the first year. A new subscriber may order back issues of the Gazette at the single-copy rate as inventory permits.

Refunds for cancelled subscriptions will be pro-rated from 50% or less depending upon date. For subscription information/orders please call (416) 326-5306 during normal business hours.

### Single Copies:

Individual Gazette copies may be ordered on-line through the website at [www.serviceontario.ca/publications](http://www.serviceontario.ca/publications) or by phone at 1-800-668-9938.

### Payment Options:

Subscriptions may be paid by VISA, AMEX or MasterCard or by Cheque or Money order payable to THE MINISTER OF FINANCE. All subscription enquiries and correspondence, including address changes, should be mailed to:

### THE ONTARIO GAZETTE

50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8

Telephone: (416) 326-5306

### Payment – Notices:

For fastest processing clients may pay by VISA, AMEX or MasterCard when submitting notices. Charges may also be invoiced.

### ONTARIO GOVERNMENT MINISTRIES PLEASE NOTE:

Ministry Purchase Card or Journal Entry. Journal payments are subject to IFIS requirements. Please contact the Gazette office at 416 326-5310 or at [mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca](mailto:mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca).



# The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 143-27  
Saturday, 3 July 2010

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 3 juillet 2010

## Ontario Highway Transport Board

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the Motor Vehicle Transport Act, 1987, and the Public Vehicles Act. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Pour obtenir de l'information en français, veuillez communiquer avec la Commission des transports routiers au 416-326-6732.

**GULFSTREAM AUTOBUS INC.** 47269  
8601 S Ocean Drive, Jensen Beach, FL 34957 U.S.A.

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/U.S.A., Ontario/Québec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec, and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

1626664 ONTARIO INC.,  
O/A "Stars Luxury Limousine Services"  
287 Proudfoot Rd., P.O. Box 277, Powassan, ON POH 1Z0

47249-A

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

DELETE:

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of one (1) Class "D" public vehicle as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, Chapter P. 54, each having a maximum seating capacity of ten (10) passengers exclusive of the driver.

SUBSTITUTE:

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, Chapter P. 54, each having a maximum seating capacity of ten (10) passengers exclusive of the driver.

SO THAT AS AMENDED THE OPERATING LICENCE PV-5294 WILL READ AS FOLLOWS:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the District of Nipissing.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, Chapter P. 54, each having a maximum seating capacity of ten (10) passengers exclusive of the driver.

(143-G328) FELIX D'MELLO  
Board Secretary/Secrétaire de la Commission





## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés

The Director has been notified by the Minister of Finance that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Ministry of Finance, Corporations Tax, 33 King Street West, Oshawa, Ontario L1H 8H6.

Le ministre des Finances a informé le directeur que les sociétés suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des sociétés*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des sociétés* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites sociétés se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à l'Imposition des sociétés, ministère des Finances, 33, rue King ouest, Oshawa ON L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

#### 2010-07-03

AB D3 AUTOBODY INC.	001205924
AER NICKEL CORPORATION LIMITED	000062840
ARTUNA MFG. INC.	000997200
BDX TRANSPORTERS INC.	002098166
BISNETT & ASSOCIATES INC.	001097770
BLUERIDGE INCORPORATED	001307482
BORDEN'S THE PLACE TO EAT INC.	001174462
BUNTING & WADDINGTON INC.	001502886
BURLOAK BULK TRANSPORT LTD.	001528052
CANADA COFFEE WORKS INC.	000994781
CANADA DRUG CENTER INC.	002032917
CAPRI TRADING CORPORATION	001649658
CARLETON HOMES (1981) LIMITED	000481153
CARPENTER KAI CORP.	001140733
CARRABBA'S INC.	001196986
CORWIN STEEL PRODUCTS INC.	001493240
CUSTOM MANAGEMENT INC.	000932845
DINO-LINER LTD.	001079105
DROICHEAD INC.	000924283
EDUCATIONAL SOFTWARE PRODUCTS INCORPORATED	001561567
EGYPTIAN SELECT INVESTMENTS CVII INC.	001058173
ELITE SPECIALTY NURSING SERVICES INC.	000724085
FINNEGAN'S RESTAURANT LTD.	000598804
G C M ENTERPRISES INC.	002105134
GENESIS KEY CORPORATION	002003988
GRAND PRIX OF BARRIE INCORPORATED	001027080
GRIMALDI CANADA, INC	001579055
GULF WIRE INC.	001552180
H.A.K. TRANS INC.	001637074
HODGE MANAGEMENT INC.	001048561
I. W. HOLDINGS LIMITED	000207281
ICOWORKS EASTERN LTD.	002019302
IDS DISC SERVICES LTD.	002060059
IMPORT DISTRIBUTORS INC.	001056393
LASERPLUS INC.	000915533
LUNDSTROM RETAIL INC.	000680341
M/R GROCERY AND FISH MARKET LIMITED	000302845
MAJOR LEAGUE PROMOTIONS LTD.	002076439
MARNI MOLDAVER DESIGNS INC.	000334037

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

MILLWRIGHTS UNLIMITED INC.	002008483
MULLER-HAAS LTD.	001697562
NT-LINK TELECOM LTD.	001521988
PETKA DIVERSIFIED INNOVATIONS INCORPORATED	000736205
PROGRESSIVE MEDIA LIMITED	001588014
R & C PAINTING & CONTRACTING INC.	001037169
RCG GROUP INC.	001695207
RIDGEWOOD FINANCIAL SERVICES INC.	001179006
RUNION (CANADA) INC.	000995865
SANDALWOOD FLORISTS INC.	001014829
SHERWAY AUTO CARE LTD.	001537122
SHUFFLE & DEAL INC.	001539726
SIGNATURE BUILDING MAINTENANCE SYSTEMS (1993) LIMITED	001041796
SOON FOON TAI RESTAURANT LTD.	001534923
SORBERA ENTERPRISE INC.	001698893
STAMA INVESTMENTS INC.	000643689
THAI NILAM LTD.	001695280
TONY'S FRAMING CARPENTRY LTD.	001632808
TOSH'S TAVERN INC.	001492476
TRANSITION LOGISTICS INC.	001281895
UPFRONT DEVELOPMENT INC.	001523442
VANN NIAGARA LTD.	001386347
VIRTUAL IMPACT MOUSEPADS INC.	001409977
WAF TRADING (CANADA) INC.	001030872
WAYNE'S WHOLESALE FURNITURE OUTLET INC.	000894017
1013757 ONTARIO LIMITED	001013757
1024485 ONTARIO INC.	001024485
1026756 ONTARIO INC.	001026756
1029429 ONTARIO INC.	001029429
1043445 ONTARIO INC.	001043445
1046029 ONTARIO LTD.	001046029
1068445 ONTARIO LIMITED	001068445
1118767 ONTARIO INC.	001118767
1126153 ONTARIO LIMITED	001126153
1238154 ONTARIO INC.	001238154
1404376 ONTARIO INC.	001404376
1411516 ONTARIO INC.	001411516
1438540 ONTARIO LIMITED	001438540
1449534 ONTARIO LIMITED	001449534
1487210 ONTARIO LTD.	001487210
1487879 ONTARIO LTD.	001487879
1491988 ONTARIO INC.	001491988
1519747 ONTARIO INC.	001519747
1522769 ONTARIO LIMITED	001522769
1530294 ONTARIO LIMITED	001530294
1534866 ONTARIO INC.	001534866
1540715 ONTARIO INC.	001540715
1554082 ONTARIO INC.	001554082
1554623 ONTARIO LTD.	001554623
1580405 ONTARIO INC.	001580405
1580458 ONTARIO INC.	001580458
1580661 ONTARIO INC.	001580661
1593571 ONTARIO LIMITED	001593571
1621059 ONTARIO LIMITED	001621059
1622610 ONTARIO INC.	001622610
1625081 ONTARIO INCORPORATED	001625081
1652066 ONTARIO LIMITED	001652066
1688628 ONTARIO LTD.	001688628
2012460 ONTARIO LTD.	002012460
2015654 ONTARIO LIMITED	002015654
2033104 ONTARIO INC.	002033104
2038836 ONTARIO INC.	002038836
2045858 ONTARIO LTD.	002045858
2058951 ONTARIO INC.	002058951
2061944 ONTARIO INC.	002061944
2073770 ONTARIO LTD.	002073770

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2075395 ONTARIO INC.	002075395
2095358 ONTARIO INC.	002095358
2102535 ONTARIO LIMITED	002102535
2104382 ONTARIO INC.	002104382
2112047 ONTARIO LTD.	002112047
621349 ONTARIO LIMITED	000621349
638773 ONTARIO INC.	000638773
658869 ONTARIO LIMITED	000658869
814224 ONTARIO INC.	000814224
854333 ONTARIO LIMITED	000854333
883377 ONTARIO LTD.	000883377
900501 ONTARIO LTD.	000900501
933445 ONTARIO INC.	000933445
990078 ONTARIO LTD.	000990078
998846 ONTARIO INC.	000998846

KATHERINE M. MURRAY  
Director, Ministry of Government Services  
Directrice, Ministère des Services  
gouvernementaux

(143-G329)

## **Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241(4) of the *Business Corporations Act*, the Certificate of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an Order for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, le certificat de constitution de la société sous-nommé a été annulée par Ordre pour non-observation des dispositions de la *Loi sur l'imposition des sociétés* et que la dissolution de la société concernée prend effet à la date susmentionnée.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

### **2010-06-07**

AGGRESSIVE MARKET MANAGEMENT (CANADA) INC.	000386596
AJL INTERNATIONAL INC.	001692255
ALLIED DIVERSIFIED INC.	001382709
AMIGO DESKTOP CENTRE INC.	001086991
AP H&R INC.	001664461
ARPEE MANAGEMENT INC.	001686733
BINGO TECHNOLOGY INC.	001569151
BLAIRWOOD CONSTRUCTION LIMITED	000978681
C.I.T. GROUP CORP.	001223439
CANADIAN VENTURES INC.	002096648
CAPITALFIND INVESTMENTS LTD.	001403000
CARDINAL CONVENIENCE STORE INC.	001457488
CARSUNETTA IMPORT EXPORT INC.	001619888
CIF SOLUTIONS INC.	002073062
CLEAR CHOICE POOL & SPA CENTER, COLLINWOOD LTD.	001617127
CLUB 5 STAR RESTAURANTS INC.	001582411
CRAWFORD'S MARINE INC.	001599764
DAVID FERRARO INSURANCE BROKERS LTD.	000509590
DORA'S COUNTRY KITCHEN INC.	001440355
DRY GULCH FARMS INC.	000337644

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
EDSMITH HAULAGE INC.	000756405
FOUR STAR PRINTING SERVICES INC.	000416613
FULLERS FLOORING CORP.	001619610
GAEIYA LOVE & PEACE INC.	001658243
GIBSON GIBSON & ASSOCIATES LTD.	000910590
GRAMMA WILLIE'S RESTAURANT INC.	000971986
HAMPERBOY EXPRESS INC.	001628808
HEATVAC INC.	001380857
HOMEFUN AMUSEMENTS INC.	001687480
I AM... CLOTHING INC.	001691127
INDUSTRY HOLDINGS INC.	002058130
JAVA ROASTERS INC.	001206057
K & H TRADE INC.	002096249
KASHAGA PAINT DESIGN LTD.	002097510
KERMENA GROUP INC.	001695315
LOCHMABEN CO. LTD.	001007197
MANPONGTEN FREIGHT SYSTEMS INC.	002068594
MASTERWAY-PRINT CANADA INC.	000973502
MAWAL RESTAURANT INC.	002097246
MTS FOR PRODUCTIVITY INC.	000782624
NEW SEA INTERNATIONAL LTD.	001693615
NORTHERN PRIDE INC.	002097302
ORDE HOLDINGS INC.	000448761
PACE ENTERPRISE INCORPORATED	002095613
PKR MANAGEMENT INC.	001621915
PRIVACY MANAGEMENT GROUP (PMG) INC.	001424937
PROCURE-IT LTD.	001659103
R.S. CENTURION INTERNATIONAL LOGISTICS INC.	001446859
RAVEN GROUP INC.	002096908
RAY HINTON ENTERPRISES INC.	000563597
RETAIL DISCOUNT GROUP OF CANADA LTD.	001563763
ROCHUS ENTERPRISES INC.	002007229
RUD-AL CO. LTD.	000683961
SICILCANADA INC.	001560664
SIMPLY JOBSOURCE INC.	001359804
SIPER CONSTRUCTION LIMITED	000570577
SOO-WASTE INC.	001491003
SUSTAINABUILD INC.	001712510
TANRIS PACKAGING INC.	001017844
TANSY BUFFET INC.	001597716
TESSON SYSTEMS CONSULTING LTD.	000841405
THE PERFECT FIT INSULATION CO. LIMITED	000837009
THE SEANASH COMPANY LIMITED	001176454
THIRTY-THREE & A THIRD INC.	001303083
TRIPLE BLUE BISON INC.	002096274
TRIPLE SJ BUSINESS INC.	002094270
URO CARPENTER INC.	001567192
VEER LOGISTICS LTD.	002030770
VIS-2 ACCOUNTING LTD.	001618826
VOLUPTUOUS LTD.	001689301
ZOOMA DESIGN INC.	002040736
1017757 ONTARIO LTD.	001017757
1058239 ONTARIO LIMITED	001058239
1063629 ONTARIO INC.	001063629
1107869 ONTARIO LTD.	001107869
1159032 ONTARIO INC.	001159032
1175564 ONTARIO LIMITED	001175564
1208327 ONTARIO LIMITED	001208327
1249564 ONTARIO INC.	001249564
1256536 ONTARIO LIMITED	001256536
1340703 ONTARIO INC.	001340703
1398987 ONTARIO INC.	001398987
1403778 ONTARIO LTD.	001403778
1405547 ONTARIO INC.	001405547
1436967 ONTARIO LTD.	001436967
1617872 ONTARIO INC.	001617872
1644184 ONTARIO INC.	001644184
1664597 ONTARIO LTD.	001664597



Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1678942 ONTARIO INC.	001678942
1682505 ONTARIO INC.	001682505
1687481 ONTARIO INC.	001687481
1687603 ONTARIO INC.	001687603
1692142 ONTARIO LTD.	001692142
1692603 ONTARIO INC.	001692603
1693051 ONTARIO INC.	001693051
1693584 ONTARIO INC.	001693584
2024778 ONTARIO INC.	002024778
2030778 ONTARIO INC.	002030778
2040354 ONTARIO INC.	002040354
2041617 ONTARIO INC.	002041617
2047314 ONTARIO INC.	002047314
2053901 ONTARIO INC.	002053901
2061826 ONTARIO LIMITED	002061826
2066699 ONTARIO INC.	002066699
2093008 ONTARIO INC.	002093008
2094909 ONTARIO INC.	002094909
2095594 ONTARIO LIMITED	002095594
2098316 ONTARIO INC.	002098316
501457 ONTARIO INC.	000501457
566853 ONTARIO LIMITED	000566853
796733 ONTARIO LIMITED	000796733
867429 ONTARIO LIMITED	000867429
902981 ONTARIO INC.	000902981
981713 ONTARIO LIMITED	000981713

KATHERINE M. MURRAY  
Director, Ministry of Government Services  
Directrice, Ministère des Services  
gouvernementaux

(143-G330)

## Certificate of Dissolution Certificat de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the Business Corporations Act has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la Loi sur les sociétés par actions, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
<b>2010-04-08</b>	
SUPER SELECT CONSULTANTS INC.	001349831
<b>2010-05-20</b>	
1243776 ONTARIO INC.	001243776
<b>2010-06-04</b>	
ALLEN DREW MCINTOSH CONSULTING INC.	001436743
BELANGER GUY & ASSOC., INC.	000888232
CIS FRANCHISING LIMITED	001451152
ENERSYS MECHANICAL INC.	002050385
FRED'S KITCHEN CONSTRUCTION CENTRE LTD.	000558306
KOHSTEN INVESTMENTS LTD.	001152413
MOOLLA HOLDINGS LIMITED	001673931
MORENO MORELLI MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	001584392
R.A. BROWN & ASSOCIATES LTD.	001043414
RECO BROTHERS INC.	001245164
1235867 ONTARIO INC.	001235867
1652300 ONTARIO INC.	001652300
2049171 ONTARIO INC.	002049171

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2049223 ONTARIO INC.	002049223
2074871 ONTARIO LIMITED	002074871
338197 ONTARIO LIMITED	000338197
<b>2010-06-07</b>	
CONSTANT PRECISION MACHINE INC.	001206761
DIAMOND TOOTH PRODUCTIONS INC.	001140384
ELLM TRADING CORPORATION	000940989
EUROSTYLE PASTRY & BAKERY INC.	002036011
HUAN CHEN CORP.	001777000
JANWIL MARKETING SUPPORT SERVICES INC.	001002784
JNT HEALTH MANAGEMENT SERVICES INC.	001292314
K.C. PERSONAL PUTTING GREENS, INC.	001387869
RULIN METAL FURNITURE LTD	000647206
SANDPIPER SYSTEMS INC.	001301884
SIENNA FILMS PRODUCTIONS IX INC.	002106560
SIENNA FILMS PRODUCTIONS VIII INC.	002106558
STYLIN INTERIORS INC.	001736731
TAZUMI-TECH BUSINESS AND COMPUTER COLLEGE (CANADA) INC.	001369582
1298952 ONTARIO LTD.	001298952
1417763 ONTARIO INC.	001417763
1439488 ONTARIO INC.	001439488
1603810 ONTARIO INC.	001603810
1649577 ONTARIO INC.	001649577
1672579 ONTARIO INC.	001672579
1788562 ONTARIO LIMITED	001788562
2038163 ONTARIO INC.	002038163
2135674 ONTARIO INC.	002135674
2136336 ONTARIO INC.	002136336
2158761 ONTARIO INC.	002158761
680107 ONTARIO INC.	000680107
<b>2010-06-08</b>	
ANTHONY FEINSTEIN MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	001798603
AUTOMOTIVE ENGINE REBUILDERS INC.	001137570
CANADA FIT INC.	001403780
JDM PLUMBING SERVICES LIMITED	001734508
JOB & BUSINESS CONSULTING CORP.	001756377
KHANGAH TRUCKING INC.	001673648
MAYDOH RESTAURANT INC.	002028463
MAYKO CORPORATION	001062448
NEWCREST CAPITAL AMALCO INC.	001458908
OLSHESKI INVESTMENTS LTD.	001115204
SWIFT-KEY DATA ENTRY SERVICES INC.	001130104
WALFORD INSURANCE BROKERS LTD.	001016751
1642268 ONTARIO INC.	001642268
1691838 ONTARIO LTD.	001691838
2SSOLUTIONS INC.	002011777
2083271 ONTARIO INC.	002083271
2112593 ONTARIO INC.	002112593
2123573 ONTARIO LTD.	002123573
471925 ONTARIO LIMITED	000471925
594437 ONTARIO INC.	000594437
851931 ONTARIO INC.	000851931
<b>2010-06-09</b>	
AZURESKY SOFTWARE INC.	002068830
CAFE CAPPUCCINO LTD.	001082897
COVE INC.	001479086
D & L AMUSEMENTS INC.	002098435
DABOO CHILDREN'S WEAR LTD.	001347756
E. M. RIVETT INC.	001744806
EAKINS WINDOWS INC.	001160688
GARO DISCS INC.	001461576
GOTTA' HAVE FLOWERS! LTD.	002016902
JBG LIDDER TRANSPORT INC.	002143071
KINGDOM RENOVATIONS LTD.	001772051
MUSKAN INC.	002009150
MYRNA HOLDINGS LIMITED	000138519



Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

ORANGE VALLEY TRANSPORT INC.	001669973
REEMA BUSINESS & TRADING ENTERPRISE INC.	002142049
REEMA BUSINESS & TRADING LTD.	002162474
ROCKBRUNE LEASING LTD.	000694577
STARLINE PLUMBING AND HEATING INC.	002071142
STEN-TRANS INC.	001228829
TBS COMPUTER TRAINING INC.	002028406
TRADES INCORPORATED	000792677
TRAYS AND MORE INC.	002207813
1228314 ONTARIO LIMITED	001228314
1310796 ONTARIO INC.	001310796
1443097 ONTARIO INC.	001443097
1660496 ONTARIO LTD.	001660496
1660497 ONTARIO LTD.	001660497
2144666 ONTARIO LIMITED	002144666
2171349 ONTARIO INC.	002171349
412277 ONTARIO LTD.	000412277
487346 ONTARIO LIMITED	000487346
994879 ONTARIO INC.	000994879

**2010-06-10**

ACI - ACROSS COUNTY INVESTIGATIONS LTD.	001670127
ANIMIRA INTERNATIONAL INC.	001540679
B - MARK CONSTRUCTION INC.	000936231
BEAVER TEXTILES INC.	001759172
CANADIAN MARINE LIFT SERVICES INC.	001571416
CMF (BOLTON) REALTY LTD.	000870717
DEMZAR INC.	001773854
DISTRIBUTED SOLUTIONS CONSULTING INC.	001314259
DONALD BRUCE COWPER & ASSOCIATES INC.	001008413
ENTEX INC.	001019230
FLYNN AUTOMATION INC.	001719349
FORECAST INTERNATIONAL TRADING CO. LTD.	001077684
H.N.D.R.K.S. TECHNOLOGY CONSULTING INC.	001197344
INTERFEED INC.	000925403
K.R. LOGISTICS INC.	002062887
KERRY JOSEPH INC.	002170003
KURTZ PRODUCE HOLDINGS INC.	001054526
LANTHIER GAS BAR INC.	002085502
LYBRATION INC.	002104366
MAPLELAND FOREST PRODUCTS INC.	002064467
MEHR & AZAD CORPORATION	002123322
PAPER MANAGEMENT GROUP INC.	001268164
PRIMAL FILMS INC.	002006246
RIPA INVESTMENTS LIMITED	000206422
RIVERBEND TRANSPORTATION SERVICES INC.	000950330
SEOUL CITY ACADEMIC EDGE INC.	002145690
STAR ORNAMENTAL COMPANY LTD.	000318412
STRUTT ON PEARL INC.	002153225
TRAZZ INTERNATIONAL RESTAURANTS INC.	001677675
WINNIPEG CITY CENTRE INVESTMENTS INC.	001311692
ZIP DELIVERY LTD.	001422978
1117209 ONTARIO LIMITED	001117209
1609026 ONTARIO LIMITED	001609026
1667022 ONTARIO INC.	001667022
2003479 ONTARIO INC.	002003479
767770 ONTARIO LIMITED	000767770
792045 ONTARIO INC.	000792045
900376 ONTARIO LIMITED	000900376
998635 ONTARIO INC.	000998635

**2010-06-11**

A.D.G. & SON HAULAGE LTD.	001142281
ABC.KOM INC.	001308970
AFTER CLASS INC.	000864428
CHARLEBOIS & DUBUC ASSOCIES LTD.	000472735
DANIELS MAYFIELD GENERAL PARTNER INC.	002094679
FAIRCAN INVESTMENTS CORPORATION	000717096
GREEN BEAUTY ESTHETICS COLLEGE OF CANADA LTD.	002065529

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

K.B. WONG HOLDINGS INC.	001684410
NANBOB INVESTMENTS LIMITED	000217415
PHOENIX HEALTHCARE SOLUTIONS INC.	002237619
PRIVATE EQUITY MANAGEMENT CORPORATION	001050285
ROHM AND HAAS CANADA CAPITAL INC.	001782695
SHIPS TREASURE COMPANY INC.	001463942
SUPER HARVEST ENTERPRISES INC.	001092529
1232886 ONTARIO INC.	001232886
1291823 ONTARIO INC.	001291823
1304989 ONTARIO INC.	001304989
1309250 ONTARIO INC.	001309250
1549475 ONTARIO INC.	001549475
1593504 ONTARIO INC.	001593504
1660434 ONTARIO INC.	001660434
1678980 ONTARIO INC.	001678980

**2010-06-14**

BENTSON-GARVEY INC.	001396020
CF - MAT SERVICES INC.	002005692
COLPOY HOLDINGS INC.	001445134
DYNAMITE COIN LAUNDRY LTD.	001587009
ELMER GUSE MECHANICAL SERVICES INCORPORATED	000698985
FRANC-AFFAIRES INC.	000483068
FUSION CAPITAL 2000 INC.	000890994
ION PATHWAYS INC.	001115853
MAPLEWOOD TIMBER LIMITED	001657486
M4KE SECURITIES INC.	001774760
PARAMAC CORPORATION	001106309
RIDGE BROOK HOLDINGS INC.	001445136
THE SCIENTIA PRESS LTD.	000866141
THOR CONSULTING SERVICES INC.	001408533
WESTCREST HOLDINGS LTD.	001445135
1119593 ONTARIO INC.	001119593
1192490 ONTARIO INC.	001192490
1342968 ONTARIO INC.	001342968
1476124 ONTARIO LTD.	001476124
1627467 ONTARIO INC.	001627467
2111721 ONTARIO INC.	002111721
523833 ONTARIO INC.	000523833
694188 ONTARIO INC.	000694188
787724 ONTARIO LIMITED	000787724
900997 ONTARIO INC.	000900997

**2010-06-15**

CALDWELL DESIGN SERVICES INC.	001543832
COLORCROFT T.V. SERVICES LTD.	000755046
FRESH LEBANESE GOURMET INC.	002203364
H.Y INTERNATIONAL BUSINESS INC.	002044830
HILLHURST ESTATES INC.	001720128
I & B AUTO CLINIC LTD.	001744778
INTERCOM REAL ESTATE SERVICES INC.	001580334
LEEDA CREATION INC.	002074438
M.N.M. INTERNATIONAL INC.	001483854
MAVRIX EXPLORE 2008 - II FT MANAGEMENT LIMITED	002181366
MVL INCREDIBLE PRODUCTIONS CANADA, INC.	002126704
MVL IRON WORKS PRODUCTIONS CANADA 2, INC.	001770849
MVL IRON WORKS PRODUCTIONS CANADA, INC.	002126705
RMW PROPERTY MAINTENANCE LTD.	001597297
TOPLEADS INCORPORATED	002087766
1125344 ONTARIO LIMITED	001125344
1555237 ONTARIO LIMITED	001555237
1593116 ONTARIO INC.	001593116
1635249 ONTARIO INC.	001635249
33RD STREET GENERAL PARTNER LIMITED	002011867
947229 ONTARIO INC.	000947229

**2010-06-16**

BETHLEHEM RESTAURANT INC.	002218893
CASTLES FAMILY OF COMPANIES INC.	001618272

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

CONTROL SYSTEMS DESIGN INC.	002052790
DINER ON YONGE LIMITED	001810267
E-WORLD SOLUTIONS INC.	001563737
HEALTHACTION CORP.	001031220
JOROPA INVESTMENTS LIMITED	000093032
THE RIGHT PROFILE INC.	002097135
THOMAS MOORE REALTY LIMITED	000072718
1450973 ONTARIO INC.	001450973
1455371 ONTARIO INC.	001455371

**2010-06-17**

BARBARA. FERGUSON, MKSYARTINIAN GROUP INC.	002136063
CUSTOM TIRE SALES LIMITED	000108013
NBSP SOLUTIONS INC.	002011799
TRIMEL BIOPHARMA MANUFACTURING INC.	002232912
1516577 ONTARIO INC.	001516577
1566843 ONTARIO INC.	001566843
1639813 ONTARIO INC.	001639813
2003361 ONTARIO LIMITED	002003361
2095832 ONTARIO INC.	002095832

KATHERINE M. MURRAY  
Director, Ministry of Government Services  
Directrice, Ministère des Services  
gouvernementaux

(143-G331)

**Cancellation of Certificate of Incorporation  
(Business Corporations Act)  
Annulation de certificat de constitution  
en personne morale  
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241(4) of the *Business Corporation Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

<b>2010-01-05</b>	
1815209 ONTARIO LIMITED	1815209
<b>2010-01-06</b>	
EDWARD ANTHONY'S CONSULTING LTD.	1815222
<b>2010-01-07</b>	
1808318 ONTARIO INC.	1808318
<b>2010-01-21</b>	
GREEN EARTH ENERGY CORPORATION	1799577
<b>2010-01-25</b>	
1816093 ONTARIO INC.	1816093
<b>2010-01-28</b>	
GALAXY CONNECTS INC.	1816901
<b>2010-02-03</b>	
ELQUEENA SUPPORT SERVICES INC.	1817089
<b>2010-06-18</b>	
ANYWHERE BISTRO-LOUNGE LTD.	1349855
2110299 ONTARIO INC.	2110299

Katherine M. Murray  
Director/Directrice

(143-G332)

**Cancellation for Cause  
(Business Corporations Act)  
Annulation à juste titre  
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under section 240 of the *Business Corporation Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, par des ordres donnés en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats indiqués ci-dessous ont été annulés à juste titre et, dans le cas des certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

**2010-06-18**

INATECH SYSTEMS (CANADA) LTD.	641841
-------------------------------	--------

**2010-06-22**

HIGHWAY DISPATCH INC.	1004863
CAMPAIGN HOUSE ADVERTISING & SALES PROMOTION LTD.	765921
RDI ARCHITECTS INC.	1712848
MELINK CANADA INC.	1721508
BENNS INTERNATIONAL SCHOOLS INC.	1249248
ONTARIO-OHIO EXPRESS LTD.	916105
ONTARIO OHIO TRANSPORT INC.	1417855
ONTARIO-U.S. TRANSYSTEMS INC.	969864
SHER-ROY CONSTRUCTION LTD.	493878
OUTDOOR LIVING INC.	1534185
629141 ONTARIO LIMITED	629141
1018221 ONTARIO LTD.	1018221
1032144 ONTARIO INC.	1032144
1640057 ONTARIO INC.	1640057

(143-G333) Katherine M. Murray  
Director/Directrice

**Cancellation for Filing Default  
(Corporations Act)  
Annulation pour omission de se  
conformer à une obligation de dépôt  
(Loi sur les personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that orders under Section 317(9) of the *Corporations Act* have been made cancelling the Letters Patent of the following corporations and declaring them to be dissolved. The date of the order of dissolution precedes the name of the corporation.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, les décrets émis en vertu de l'article 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales* ont été émis pour annuler les lettres patentes des personnes morales suivantes et les déclarer dissoutes. La date du décret de la dissolution précède le nom de la personne morale.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

**2010-06-18**

NORTH SIMCOE ATV CLUB	1683381
-----------------------	---------



Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la société	société en Ontario

**2010-06-22**

NEW JERUSALEM INTERNATIONAL SCHOOL AND CHURCH	1801983
THE CANADIAN MANUFACTURING AGILITY FORUM	1182098

(143-G334) Katherine M. Murray  
Director/Directrice

## Change of Name Act Loi sur le changement de nom

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the period from June 14, 2010 to June 20, 2010 under the authority of the *Change of Name Act*, R.S.O. 1990, c.c.7 and the following Regulation RRO 1990, Reg 68. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms mentionnés ci-après ont été accordés au cours de la période du 14 juin 2010 au 20 juin 2010, en vertu de la *Loi sur le changement de nom*, L.R.O. 1990, chap. C.7, et du Règlement 68, R.R.O. 1990, s'y rapportant. La liste indique l'ancien nom suivi du nouveau nom.

PREVIOUS NAME	NEW NAME
AASEN, EVAND.GARTH.	AASEN, GARTHELVAND.
ABDUR REHMAN, MASAD.	KHAN, AHMAD.
ABRANTES,	ABRANTES, MARIA.
MARIAM.	MILAGROS.
AKINBINU,	AKINBINU, WILLIAM.
WILLIAMS..	DAMILOLA.
ALI, ABASS.	ALLAMINE, ABASS.
ALI, ALI.	ALLAMINE, ALI.
ALMEIDA, JOSE.EDUARDO.	BARBOSA, JOSE.
DE.SOUSA.	EDUARDO.
ALVI, MUMTAZ.AKHTAR.	ALVI, RUBY.MUMTAZ.
AMYOTTE, NATHAN.IAN.	RICHARDS, NATHAN.IAN.
AMYOTTE, OWEN.PAUL.	RICHARDS, OWEN.PAUL.
ROGER.	ROGER.
ANGELIQUE,	SURJANTO, NATALIE.
NATALIE.	ANGELIQUE.
ARI, RAWEN.	JAW HER, RAWEN.SORAN.
ARONOV, KSENIA.	ULLMAN, REUT.
AZIZ, UM.AIMAN.	AZIZ, SAMREEN.UMAIMAN.
BABIAC, MILA.	BABIAC, MELA.
BALSOM, JENNIFER.LYNN.	MACKEY, JENNIFER.LYNN.
BARNES, TRACY.	BARNES-TRUDEL, TRACY.
LYNN.	LYNN.
BHINGARADIA, TEJALBEN.	PATEL, TEJAL.
KISHOR.	CHIRAG.
BLEWETT, JENNIFER.LYNN.	PAUL, JENNIFER.LYNN.
BRAGAN, TYLER.	HATHWAY, TYLER.
MACKENZIE.	MACKENZIE.
CARSON, JEFFERY.ROYCE.	DUMOULIN, JEFFERY.
CECIL,	CECIL, CHARLOTTE.
VERONICA.	VERONICA.
CHIANG, CHIA.HENG.	KONG, GARHENG.
CHOW YUN WAH, NYUK.	CHOW YUN WAH,
LINE.	JADELYNN.
CHUNG, ALLAN.	CHUNG, EDWINA.
CHURAMANI, SINGADHA.	CHURAMANI, SNIGDHA.
CLARKE, DANE.DINO.	JUDAH, JADANE.
AUGUSTUS.	CLARKE.
COHAN, EMILY.NICOLE.	HARP, EMILY.NICOLE.
COHAN, GABRIELLE.	HARP, GABRIELLE.
SHAYNEE.	SHAYNEE.

PREVIOUS NAME	NEW NAME
DADSON, ERIC.LUCAS.WAYNE.	DEVREE, ERIC.LUCAS.WAYNE.
DADSWELL, DELORIS.BEREL.	DADSWELL, BERYL.DELORES.
DANIELS, PAUL.HENRY.	DANIEL, PAUL.HENRY.
DAS, SRIJITA..	DAS, SREEJITA.
DEBOER, NOLAN.	PAGLIALUNGA, NOLAN.
JAMES.	JAMES.
DEVLIN, STEPHEN.JAMES.	BUCKLE, STEPHEN.JAMES.
DIEUDONNÉ, NAÏLAH.	MATHURIN, NAÏLAH.JAZMINE.
DONNELLY, AISLINN.MARIE.	BREMNER, AISLINN.MARIE.
KATHLEEN.	KATHLEEN.
DURANT, JUSTIN.JASON.	SPARKS, JUSTIN.JASON.
DUSENGE, DOMINIC.	SNIDER, DOMINIC.DUSENGE.
EL-SAFADI, CHARBEL.ELIAS.	SAFADI, CHARBEL.ELIAS.
ELLIOTT, FAITH.	WOODINGS RANGER, FAITH.
FRANCES.	FRANCES.
EMMANUEL, CLEMENT.	EMMANUEL, JULIAN.
JULIAN.	CLEMENT.
FAWCETT, MATHEW.BLAKE.	BLAKE, MATHEW.JAMAL.
DANIEL.	DANIEL.
FLEMING.	ZAMMIT, MADDISON.
MADDISON..	BARBARA-LEE.
FLEMING-BARNES, KAYLIE..	ZAMMIT, KAYLIE.JANE.
FORTEY, JOHN.ANDREW.	GRIFFITH, JOHN.ANDREW.
FRIESEN, NIKAYLA.	FRIESEN-THOMAS, NIKAYLA.
JO.	JO.
FRONDA, ALLAYA.	DOUGLAS, ALLAYA.JOENNA.
JOENNA.	FRONDA.
GABA, DANIELLE.	GABA, CARRA.DANIELLE.
AKUA.	AKUA.
GADJANAN, GEORGE.	BEHARRY, GEORGE.
GADJANAN, IAN.	BEHARRY, IAN.
CHRISTOPHER.	CHRISTOPHER.
GADJANAN, RABIA.AMANDA.	BEHARRY, RABIA.
GANDEZA, MARY.	NGO, MACKENZIE.VIRREY.
MACKENZIE.	GANDEZA.
GANJYAR, ROYA.	ALAEI, ROYA.
GAUVIN, STEPHAN.	GAUVIN, STEVEN.ROMUALD.
GILLILAND, BRENT.WAFERLY.	VINCENT, LAURA.EMILY.
GOUDIE, MATEUS.MARION.	BAILEY, MATEUS.
BAILEY.	ALEXANDER.
GRACIE, KRISTINA.ALANA.	GRACIE, KRISS.ALAN.
GUDIM, SEMEN.	GUDIM, SIMON.
HABERMEHL, TINESHA.	MARCOUX, TINESHA.
GILBERTE.THERESA.	GILBERTE.THERESA.
HAMMOND, SUSAN.PENELOPE.	KEITH, PENELOPE.
HASNI, SYED.UROOJ.NUSRAT..	NUSRAT, UROOJ.SYEDA.
HO, HONG.SUI.ERICH.	HO, MANG.SUN.
HOSANY, MUHAMMAD.	HOSANY, MUHAMMAD.
SHU'AI.	SHU'AIB.
INGS, MELISSA.CAITLYNN.	CRAWFORD, MELISSA.
WINNIFRED.	CAITLYNN.WINNIFRED.
IRWIN, MARISA.	VALASTRO-IRWIN, MARISA.
ROSE.	ROSE.
ISHANKOV, OLEKSANDR.	ISHANKOV, ALEXANDER.
JAFARI RASHT, ALI.	JAFARI, ALI.
JAFARI RASHT, FARNOUSH.	JAFARI, FARNOUSH.
JAFARI RASHT, MEHRNOUSH.	JAFARI, MEHRNOUSH.
JAMA, ZAKARIYA.	ABDI, ZAKARIYA.MOHAMED.
JAMES, EMILY.JANE.	MURNEY, EMILY.JANE.
JEAN, BEFIRDU.	FORSTER-GILL, BRODEN.
DONNA.	BEFIRDU.ASMARE.
JIAN, CHONG.YUE.	JIAN, JASMINE.CHONGYUE.
JIANG, WEI.FENG.	JIANG, SAM.W.F.
JIANG, WEI.YE.	JIANG, JUSTIN.W.Y.
JOHNSON, NOAH.ADRIAAN.	OSTERMEIER-JOHNSON,
VERNON.	NOAH.ADRIAAN.VERNON.
JOLICOEUR-COHAN,	HARP, BRAYDON.
BRAYDON.JOSEPH.	JOSEPH.
KAM, WING.YI.	KAM, BEN.WING.YI.
KANDAWASWIKI, DOMINIC.	DRYCE, KAYDEE.
MUCHINE.	MUCHIE.
KHALIFA, ANNE.SAMEH.	BOLOS, ANNE.



PREVIOUS NAME	NEW NAME	PREVIOUS NAME	NEW NAME
KIM, HANKUL.	KIM, HANK.	ROBINSON, MAKHAI.	ROBINSON, MAKHAI.VINCENT.
KIRKBY, MARY.DIAN.	KIRKBY, DIANE.MARY.	ROSS, TRINITY.REIGN.	GRANT, TRINITY.REIGN.
KIZHNER, RACHEL.	HAMUDIS, RACHEL..	SABAPATHY SINNATHAMB,	SINNATHAMBY,
KUMAR, SANDEEP.	SHARMA, KUMAR.SANDEEP.	BALASUNDRAM.	BALASUNDARAM.SABAPATHY.
KUMARI, PARVEEN.	SHARMA, MUKTA.	SASENARINE, SHANE..	SASENARINE, SHANE.VAYNEE.
KWAN, WING.SHAN.LISA.	KWOK, WING.SHAN.LISA.	SASS, SARAH.JANE.	SASS, SARAH.JANE.KIEVA.
LE, WINSTON.PHAM.	PHAM, WINSTON.	SCHWARTZ, JOHN.BERTRAM.	MORRIS, JOHN.BERTRAM.
LEE, BOKRAE.	LEE, TAMMY.	SCOTT, JOHN.	SCOTT, JOHN.GLENN.
LEE, EUN.SHIL.	LEE, LINDSAY.EUN.SHIL.	GLENN.	HENDERSON.
LEGAULT-GOSSE, SHAILYNN.	HENRY-GOSSE, SHAILYNN.	SEHAR, NAJM.US.	NUSRAT, SEHAR.NAJM.US.
RENEE.ANN.	RENEE.ANN.	SEYED-TABATABAEI, ALIREZA.	TABATABAEI, ALIREZA.
LI, TIEN.CHI.	LI, TIEN.CHI.TERENCE.	SEYEDTABATABAEI,	TABATABAEI,
LIAN, HAN.	DE RAAF, NICO.HAN-KUN.	MOHAMMADALI.	ALI.
KUN.	GRESIK.	SHAH, DARSH.	SHAH, DARSH.HIRAL.
LIU, ZI.JING.	LIU, JAMES.	SHANMUGADASAN, DIRSON.	SHANMUGADASAN, DIRSAN.
LOONG, CHI.FUNG.	LOONG, DOMINIC.CHI.FUNG.	SHARMA, SANCHI.	SHARMA, RAYNA.
MAGDAY, SHARLYN.DINA.	MAGDAY, SHARLYN.DINA.	SHAZAD, MOHAMMAD.	SHAZAD, ANNAS.
CULLA.	ESCAREZ.	ANNAS.	MOHAMMAD.
MALHOTRA, SANJEEV.	MALHOTRA, SAANJIEV.	SHEN, LI.	SHEN, LINDA.LI.
MARKHAM, LELAND.JUSTIN.	HORNE, LELAND.JUSTIN.	SHEPHERD, STEVEN.JOSEPH.	WILSON, STEVEN.JOSEPH.
MARTIN, ALEXANDRE.ARNO.	SILAS, ALEXANDRE.ARNO.	SIDER, MAGDALA.	SIDER, CADENCE.MAGDALA.
MCKINLEY, CHELSEY.NICOLE.	TYRREL-MCKINLEY, CHELSEY.	SILINA, OLENA.	SILINA, ELENA.
FRANCES.	NICOLE.FRANCES..	SIMONOVA, ELENA.	MURRAY, ELENA.KAITLYN.
MCMILLAN, CARTER.	ROBERTSON, CARTER.	SINGH, KANISHK.	KASHYAP, KANISHK.SINGH.
DAVIDSON.	JAMES.	SINGH, NISHANVIR.	KHOSA, NISHANVIR.SINGH.
MESHAAL, AHMAD.SHENAWA.	ADAM, ADAM.YUSUF.	SINNATHAMBY BALASUND,	BALASUNDARAM,
MOGHADAMPOOR,	MOGHADAMPOOR,	RAHUL.	RAHUL.
ALIMOHAMMAD.	ALI.	SINNATHAMBY BALASUND,	BALASUNDARAM,
MOHAMED, RAFEENA.	SANTSARRAN, RAFEENA.	RAJH.	RAJH.
MOKLESUR, RAHMAN.	BISWAS, MOKLESUR.RAHMAN.	SULAIMAN, NAHIDH.	SULAIMAN-GANNI, NAHIDH.
MONGA, SALVA.	KASWEKA, MONGA.SALVA.	ISMAIL.	ISMAIL.
MUGFORD, FLYNN.MURRAY.	HASTINGS, FLYNN.MURRAY.	SULTAN, SAMEEN.	SULTAN, SAMREEN.
WAYNE.	WAYNE.	SZABATIN, ANGELA.LYNN.	ELRICK, ANGELA.LYNN.
NGUYEN.	GILLMORE, BENJAMINH.	TABIBI, MOHAMAD.	TABIBI, CIAVOSH.
MANH.VAN..	MANH.VAN.	TASCIOGLU, TUNA.	TASCIOGLU, TONY.
NORTON, JASON.	NORTON, BRETT.ALEXANDER..	TEKLE, YOHANNES.	MULUGETA, YOHANNES.
OLIVEIRA, JESSICA.	FERNANDES, JESSICA.	TEMOR, MOHD.ARIF.	TEMOR, ARIF.
VIEIRA.	OLIVEIRA.	THERRIEN, MARIE.	THERRIEN, LUCIE.MARIE.
PARNIKA, PARNIKA.	GOEL, PARNIKA.	BERNADETTE.LUCIE.	BERNADETTE.
PATEL, DHRULATABEN.	PATEL, DHRULATABEN.	THOMS, WAYNE.DINNIS.	TOMS, WAYNE.DENNIS..
ASHOK.	UPENDRAKUMAR.	TIPPETT, STEVE.EUGENE.	BROOKS, STEVEN.EUGENE.
PATEL, RENISHA.	PATEL, RENISHA.	LEE.	LEE.
NAVINCHANDRA.	MIHIR.	TRAER, COURTNEY.CARRIE.	KEYS, COURTNEY.CHRISSEY.
PAWLUKIEWICZ, TERESA.	MAMELA, VIOLETTA.	LOUISE.	LOUISE.
PELLETIER, LOGAN.EVAN..	MAGOCI, LOGAN.EVAN.	TRUKSA, REGINA.WANDA.	SZYMANSKI, REGINA.WANDA.
PILON, NATHAN.WILLIAM.	MILLER, NATHAN.	TSOI, SHAN.PUI.	LIU, PUI.SHAN.SUZANNA.
MAURICE.	WILLIAM.	TUNGALA, MARIA.ELAINE.	MAQUERME, MARIA.ELAINE.
PINEDA, MADELINE.	PINEDA BARRAZA, MADELINE.	VE.	TUNGALA.
SOPHIA.	SOPHIA.	VAN ZANDEN, KATHLEEN.	VAN ZANDEN,
PRICE, TOD.TERRANCE.	SHIELDS, TOD.TERRANCE.	BROOKE.	BROOKE..
PROVO, EMMETT.DESMOND.	SMITH, EMMETT.	VANDERSLOOT-LAZARUK,	VANDERSLOOT, GRADY.
SMITH.	DESMOND.	GRADY.KEVIN.KYLE.	KEVIN.KYLE.
QUINN, SIEAN.	KIRKWOOD, SIEAN.MICHEL.	VARGAS MOGOLLON, OSCAR.	VARGAS SELJE, OSCAR.
ANTHONY.	GREGORY.	ALEJANDRO.	ALEJANDRO.
RAO.	RAO, NAGARAJA.	WANG, YAN.TAO.	WANG, MARY.
NAGARAJA.	MAVINAKAYINAHALLI.	WEBER, ANNETTE.IRIS.	LEMKE, ANNETTE.IRIS.
	VENKATA.RAO.	WEISGERBER, TANNER.ANTHONY.	BROMFIELD, TANNER.ANTHONY.
RAVINDRAN RAJARATNAM,	RAVEENDRAN,	WHITNEY, KAITLYN.MARIE.	LASENBY, KAITLYN.MARIE.
KEERTHIGA.	KEERTHIGA.	WILCOX, MARIE.LYNN.	LAROCQUE, MARIE.LYNN.ANN.
RAYMOND-SMITH, ELISHA.	RAYMOND, ELISHA.	WILLIAMS, ROHAN.MARK..	WILLIAMS, ROE.
TAMARA.	TAMARA.	WOJCIESZEK,	WOYCE, RICHARD.GEORGE.
REMPEL, JACOB.FRIESEN.	DYCK, JACOB.REMPEL.	RICHARD.	WOJCIESZEK.
RICHARDSON,	LEMOIRE-DROUILLARD,	WOODCOCK, KRISTIN.JEAN.	WOODCOCK, KRYSTIN.JEAN.
BAILEY.	BAILEY.SCOTLAND.SCOT.	WU, JIASHENG..	WU, GARSEN.JIASHENG.
SCOT.	MATTHEW.	WU, YAN.FENG.	WU, SHARON.YAN.
RICHARDSON, LIAM.	LEMOIRE-DROUILLARD, LIAM.	YANG, YUEH.WU.	YANG, PETER.YUEH-WU.
AUSTIN.	AUSTIN.JOSEPH.ROBERT.	ZAIDI, SYEDA.MAHAM.BATOOL.	ZAIDI, MAHAM.BATOOL.
JOSEPH.	CLAYTON.	ZHU, JUAN.	LYNCH, JENNIFER.JUAN.ZHU.
RICHARDSON, MICHELLE.	LEMOIRE, MICHELLE.		
ELIZABETH.	ELIZABETH.		
RINGHAM, SEBASTION.	HOLLAND, SEBASTION.		
ZACKARY.	ZACHARY.		

**Financial Services Commission of Ontario**

Superintendent's Guideline No. 04/10

Professional Services Guideline

June 2010

**Introduction**

This Guideline is issued pursuant to subsection 268.3 (1) of the Insurance Act for the purposes of subsections 14 (4), 15 (6), 17 (2) and 24 (2) of the Statutory Accident Benefits Schedule – Accidents on or After November 1, 1996 (SABS), and applies to expenses related to services rendered on or after July 1, 2010.

The maximum hourly rates and maximums payable for the completion of certain forms set out in this Professional Services Guideline apply to services rendered on or after July 1, 2010, even if they are approved prior to July 1, 2010.

**Purpose**

This Guideline establishes the maximum expenses payable by automobile insurers under the SABS related to the services of any of the health care professions or health care providers listed in the Guideline. These maximums are applicable to:

- a medical benefit under clauses 14 (2) (a), (b), or (h) of the SABS;
- a rehabilitation benefit under clauses 15 (5) (a) to (g) or (l) of the SABS;
- case management services under subsection 17 (1) of the SABS; or
- conducting an examination, assessment or provision of a certificate, report or treatment plan under subsection 24 (1) of the SABS.

Insurers are not prohibited from paying above any maximum amount or hourly rate established in the Guideline.

Services provided by health care professionals/providers, unregulated providers and other occupations not listed in the Guideline are not covered by the Guideline. The amounts payable by an insurer related to services not covered by the Guideline are to be determined by the parties involved.

**Maximum Fees**

Automobile insurers are not liable to pay for expenses related to professional services rendered to an insured person that exceed the maximum hourly rates set out in the Appendix.

**Health Claims for Auto Insurance**

With the implementation of the Health Claims for Auto Insurance (HCAI) system for transmitting certain accident benefit claim forms between health care providers and insurers through a central processing agency (CPA), the maximum payable to the CPA for fully completed electronic versions of the Treatment Plan (OCF-18) and Application for Approval of an Assessment or Examination (OCF-22) is \$70.00. The maximum payable for fully completed paper versions of OCF-18 and OCF-22 is \$63.72, as set out in the Appendix.

**Expenses for Completion of Forms**

Automobile insurers are not liable to pay for expenses related to the completion of certain accident benefit forms by the health professionals and providers listed in this Guideline that exceed the maximums set out in the Appendix. These maximums do not apply to the assessments related to the completion of these forms.

The expense for completion of an OCF-22 is payable only following the approval by the insurer of any assessment or examination proposed in the OCF-22, or a final determination by a Court or arbitrator that any assessment or examination proposed in the OCF-22 is reasonably required.

**Collateral Benefits**

In respect of any expense referenced in this Guideline, or in previous Superintendent's Professional Services Guidelines, the amount that an insurer would otherwise be liable to pay is subject to a reduction by that portion of the expense for which payment is reasonably available under any insurance plan or law, or under any other plan or law.

**Administration Fees**

"Expenses related to professional services" as referred to in the SABS and the Professional Services Guideline include all administration costs, overhead and related fees. Insurers are not liable for any administration or any other charges or surcharges that have the result of increasing the effective hourly rate beyond what is permitted under the Professional Services Guideline.

**Harmonized Sales Tax (HST)**

The applicability of the HST on the services of any health care professionals, health care providers, or form fees listed in this Guideline falls under the jurisdiction of the Canada Revenue Agency (CRA). If the HST is considered by the CRA to be applicable to any of the services or fees listed in this Guideline, then the HST is payable by an insurer in addition to the fees payable as set out in this Guideline.

## APPENDIX – REVISED RATES AND FEES

Health Care Profession or Provider	Maximum Hourly Rate <i>except catastrophic impairments</i>	Maximum Hourly Rate <i>catastrophic impairments*</i>
Chiropractors	\$106.73	\$128.07
Massage Therapists	\$55.05	\$84.27
Occupational Therapists	\$94.37	\$113.46
Physiotherapists	\$94.37	\$113.46
Podiatrists	\$94.37	\$113.46
Psychologists and Psychological Associates	\$141.55	\$169.63
Speech Language Pathologists	\$106.18	\$126.94
Registered Nurses, Registered Practical Nurses and Nurse Practitioners	\$86.50	\$103.36
<i>Unregulated Providers</i>		
Case Managers	\$55.05	\$84.27
Kinesiologists	\$55.05	\$84.27
Family Counsellors	\$55.05	\$84.27
Psychometrists	\$55.05	\$84.27
Rehabilitation Counsellors	\$55.05	\$84.27
Vocational Counsellors	\$55.05	\$84.27

\*This rate applies to all services rendered on or after July 1, 2010 to an insured person whose impairment is determined to be a catastrophic impairment as defined in SABS ss. 2 (1.1) (a) to (g) and 2 (1.2) (a) to (g), whether such services are rendered before or after such determination is made.

Form	Maximum Payable for Completion of Form
Disability Certificate (OCF-3)	\$63.72
Treatment Plan Form (OCF-18)	\$63.72
Treatment Plan Form (OCF-18)- HCAI Electronic Version	\$70.00
Form 1 – Assessment of Attendant Care Needs	\$63.72
Auto Insurance Standard Invoice (OCF-21)	\$0.00
Application for Approval of an Assessment or Examination (OCF-22)	\$63.72
Application for Approval of an Assessment or Examination (OCF-22) - HCAI Electronic Version	\$70.00

(143-G336E)

## Commission des services financiers de l'Ontario

Lignes directrices du surintendant n° 04/10

Juin 2010

Lignes directrices sur les services professionnels

### Introduction

Les présentes lignes directrices s'appliquent en vertu du paragraphe 268.3 (1) de la *Loi sur les assurances* aux fins des paragraphes 14 (4), 15 (6), 17 (2) et 24 (2) de l'*Annexe sur les indemnités d'accident légales* *Accidents survenus le 1<sup>er</sup> novembre 1996 ou après ce jour* (AIAL) et s'appliquent aux frais exigibles pour des services rendus le 1<sup>er</sup> juillet 2010 ou après ce jour.

Les taux horaires maximaux et les maximums des frais exigibles pour la préparation de certains des formulaires mentionnés dans les présentes *Lignes directrices sur les services professionnels* s'appliquent aux services rendus le 1<sup>er</sup> juillet 2010 ou après ce jour, et ce, même s'ils ont été approuvés avant le 1<sup>er</sup> juillet 2010.

### Objet

Les présentes lignes directrices fixent le maximum des frais exigibles des compagnies d'assurance automobile en vertu de l'AIAL pour les services de l'un des professionnels de santé ou des fournisseurs de soins de santé mentionnés dans les lignes directrices. Ces maximums s'appliquent :



- aux prestations médicales en vertu des alinéas 14 (2) a), b), ou h) de l'AIAL;
- aux prestations de réadaptation en vertu des alinéas 15 (5) a) à g) ou l) de l'AIAL;
- aux services de gestion de cas en vertu du paragraphe 17 (1) de l'AIAL;
- aux frais d'examen ou d'évaluation ou à l'établissement d'un certificat, d'un rapport ou d'un programme de traitement en vertu du paragraphe 24 (1) de l'AIAL.

Il n'est pas interdit aux assureurs de verser des montants supérieurs à un montant maximum ou à un taux horaire stipulé dans les lignes directrices.

Ne sont pas couverts par les lignes directrices les services fournis par les professionnels de la santé et les fournisseurs de soins de santé, les fournisseurs de services non réglementés et les autres professions non mentionnés spécifiquement dans celles-ci. Les montants payables par un assureur au regard de services non couverts par les lignes directrices doivent être établis par les parties en cause.

#### Frais maximaux

Les compagnies d'assurance automobile ne sont pas tenues de payer les frais inhérents aux services professionnels rendus à une personne assurée au-delà des taux horaires maximum établis dans l'Annexe.

#### Système de demandes de règlement pour soins de santé liés à l'assurance-automobile

Suite à la mise en œuvre du Système de demandes de règlement pour soins de santé liés à l'assurance-automobile (DRSSAA), qui prévoit la transmission de certains formulaires de demandes d'indemnités d'accident entre les fournisseurs de soins de santé et les assureurs par l'entremise d'un bureau central de traitement (BCT), le montant maximum payable au BCT pour un exemplaire dûment rempli sous forme électronique des formulaires *Plan de traitement* (FDIO 18) et *Demande d'approbation pour une évaluation ou un examen* (FDIO 22) est de 70 \$, tandis que le montant maximum payable pour une version dûment remplie du FDIO 18 et du FDIO-22 en version imprimée est de 63,72 \$, tel qu'énoncé dans l'Annexe.

#### Frais pour la préparation de formulaires

Les compagnies d'assurance automobile ne sont pas tenues de payer les frais pour la préparation de certains formulaires de demande d'indemnité d'accidents par les professionnels de la santé et les fournisseurs de soins de santé énumérés dans les présentes lignes directrices au-delà des plafonds établis dans l'Annexe. Ces plafonds ne s'appliquent pas aux évaluations effectuées afin de remplir ces formulaires.

Les frais exigés pour la préparation d'une demande FDIO-22 sont payables uniquement après l'approbation par l'assureur de la demande d'évaluation ou d'examen proposé dans le formulaire FDIO-22 ou une fois qu'un tribunal ou un arbitre a déterminé de manière définitive qu'une demande d'évaluation ou d'examen proposée dans un FDIO-22 est raisonnable.

#### Indemnités accessoires

En ce qui concerne les frais mentionnés dans les présentes lignes directrices ou dans les Lignes directrices sur les services professionnels émises antérieurement par le surintendant, le montant qu'un assureur est tenu de payer peut faire l'objet d'une réduction qui correspond à la portion des frais pouvant être raisonnablement couverts en vertu de tout régime d'assurance ou de toute loi connexe ou en vertu d'un autre dispositif de soutien ou d'une autre loi.

#### Frais d'administration

Les « frais liés aux services professionnels » mentionnés dans l'AIAL et dans les *Lignes directrices sur les services professionnels* comprennent tous les frais d'administration, les frais généraux et les frais connexes. Les assureurs ne sont pas tenus de payer de frais d'administration ni d'autres frais supplémentaires qui ont pour effet de majorer le taux horaire en vigueur au-delà de ce qui est autorisé en vertu des *Lignes directrices sur les services professionnels*.

#### Taxe de vente harmonisée (TVH)

Il incombe à l'Agence du revenu du Canada (ARC) de déterminer si la TVH s'applique aux services fournis par un professionnel de la santé ou un fournisseur de soins de santé ou aux frais exigibles pour la préparation d'un formulaire figurant dans les présentes lignes directrices. Si l'ARC juge que la TVH s'applique à l'un des services ou des frais de préparation de formulaires énumérés dans les présentes lignes directrices, la TVH est payable par l'assureur en plus des frais exigibles qui sont indiqués dans les présentes lignes directrices.

### ANNEXE – TAUX ET FRAIS RÉVISÉS

Profession médicale ou soins de santé	Taux horaire maximum excepté les déficiences invalidantes	Taux horaire maximum visant les déficiences invalidantes*
Chiropraticiens	106,73 \$	128,07 \$
Massothérapeutes	55,05 \$	84,27 \$
Ergothérapeutes	94,37 \$	113,46 \$
Physiothérapeutes	94,37 \$	113,46 \$
Podiatres	94,37 \$	113,46 \$
Psychologues et psychologues associés	141,55 \$	169,63 \$
Orthophonistes	106,18 \$	126,94 \$
Infirmiers et infirmières autorisés, infirmiers et infirmières auxiliaires autorisés et infirmiers et infirmières praticiens	86,50 \$	103,36 \$
<i>Fournisseurs de services non réglementés</i>		

Profession médicale ou soins de santé	Taux horaire maximum excepté les déficiences invalidantes	Taux horaire maximum visant les déficiences invalidantes*
Gestionnaires de cas	55,05 \$	84,27 \$
Kinésithérapeutes	55,05 \$	84,27 \$
Conseillers familiaux	55,05 \$	84,27 \$
Psychométriciens	55,05 \$	84,27 \$
Conseillers en réadaptation	55,05 \$	84,27 \$
Orienteurs professionnels	55,05 \$	84,27 \$

\*Ce taux s'applique à tous les services rendus le 1<sup>er</sup> juillet 2010 ou après ce jour, à une personne assurée dont la déficience est considérée comme une déficience invalidante tel que stipulé aux alinéas 2 (1.1) a) à g) et 2 (1.2) a) à g) de l'AIAL, et ce, peu importe que ces services aient été rendus avant ou après la date à laquelle la déficience a été considérée invalidante.

Formulaire	Maximum des frais pour la préparation du formulaire
Certificat d'invalidité (FDIO-3)	63,72 \$
Plan de traitement (FDIO-18)	63,72 \$
Plan de traitement (FDIO-18) – version électronique DRSSAA	70,00 \$
Formule 1 – Évaluation des besoins en soins auxiliaires	63,72 \$
Facture d'assurance-automobile standard (FDIO-21)	0,00 \$
Demande d'approbation pour une évaluation ou un examen (FDIO-22)	63,72 \$
Demande d'approbation pour une évaluation ou un examen (FDIO-22) – version électronique DRSSAA	70,00 \$

(143-G336F)

## Ontario Securities Commission

### NATIONAL INSTRUMENT 24-101 INSTITUTIONAL TRADE MATCHING AND SETTLEMENT

On July 1, 2010, amendments to National Instrument 24-101 *Institutional Trade Matching and Settlement* will come into force under the *Securities Act* (Ontario). The key amendment to the Instrument will maintain the current requirement to match DAP/RAP trades by no later than noon on the business day following trade date (noon on T+1).

The full text of the amended rule is available in the Ontario Securities Commission's Bulletin at (2010) 33 OSCB 5589 and on the Commission's website at [http://www.osc.gov.on.ca/en/SecuritiesLaw\\_irps\\_index.htm](http://www.osc.gov.on.ca/en/SecuritiesLaw_irps_index.htm).

(143-G337)

## Ontario Securities Commission

### AMENDMENTS TO FORM 81-101F2 CONTENTS OF ANNUAL INFORMATION FORM UNDER

#### NATIONAL INSTRUMENT 81-101 MUTUAL FUND PROSPECTUS DISCLOSURE AND TO

#### FORM 41-101F2 INFORMATION REQUIRED IN AN INVESTMENT FUND PROSPECTUS UNDER NATIONAL INSTRUMENT 41-101 GENERAL PROSPECTUS REQUIREMENTS

On June 30, 2010, amendments to the following rules and forms came into force under the *Securities Act*:

- (a) Form 81-101F2 *Contents of Annual Information Form* under National Instrument 81-101 *Mutual Fund Prospectus Disclosure*, and
- (b) Form 41-101F2 *Information Required in an Investment Fund Prospectus* under National Instrument 41-101 *General Prospectus Requirements*.

Form 81-101F2 prescribes the annual information form requirements for mutual funds, while Form 41-101F2 contains the prospectus disclosure requirements for investment funds that use a long form prospectus.

The amendments are implemented in connection with the implementation on June 30, 2010, of National Instrument 23-102 *Use of Client Brokerage Commissions* (NI 23-102). NI 23-102 requires advisers to disclose to their clients the types of goods and services acquired in connection with brokerage transactions involving client brokerage commissions. The amendments ensure consistency between the disclosure requirements for advisers under NI 23-102 relating to the use of client brokerage commissions and similar disclosure prescribed for mutual funds and investment funds under Forms 81-101F2 and 41-101F2.

The full text of the amendments is available in the Ontario Securities Commission's Bulletin at (2010) 33 OSCB 5585 and on the Commission's website at [http://www.osc.gov.on.ca/en/SecuritiesLaw\\_irps\\_index.htm](http://www.osc.gov.on.ca/en/SecuritiesLaw_irps_index.htm).

(143-G338)

**Ministry of Municipal Affairs and  
Housing  
Ministère des Affaires municipales  
et du Logement**

Residential Tenancies Act, 2006  
Loi de 2006 sur la location  
à usage d'habitation

SECTION 120

GUIDELINE FOR 2011

NOTICE

The Guideline applicable for the year 2011 for the purposes of the Residential Tenancies Act, 2006 is 0.7 per cent.

Dated at Toronto, this 22<sup>nd</sup> day of June, 2010

Jim Bradley  
Minister of Municipal Affairs and Housing

(143-G339)

**BUILDING CODE ACT, 1992  
LOI DE 1992 SUR LE CODE DU BÂTIMENT**

RULINGS OF THE MINISTER OF MUNICIPAL AFFAIRS AND HOUSING  
DÉCISIONS DU MINISTRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DU LOGEMENT

NOTICE IS HEREBY GIVEN pursuant to subsection 29(4) of the *Building Code Act, 1992* that the following Rulings have been made under Clause 29(1)(a) of *The Building Code Act, 1992* authorizing the use of innovative materials, systems or building designs evaluated by the Canadian Construction Materials Centre which is a materials evaluation body designated in the Ontario Building Code:

PAR LA PRÉSENTE, conformément au paragraphe 29 (4) de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment*, AVIS EST DONNÉ que le ministre a rendu les décisions suivantes, autorisant l'emploi de nouveaux matériaux, installations, réseaux ou conceptions du bâtiment évalués par le Service canadien d'évaluation des matériaux de construction, un organisme d'évaluation des matériaux désigné dans le code du bâtiment de l'Ontario:

Ruling Number	Date	Material, System or Building Design	Manufacturer/ Agent
10-06-243 (13429-R) Revision to Existing	April 26, 2010	Exteria Building Products, LLC	Exteria Building Products, LLC Polypropylene Wall Siding
09-31-229 (13356-R) Revision to Existing	June 22, 2010	Enermax	Building Products of Canada Corp Matériaux de Construction Corp
09-27-225 (13424-R) Revision to Existing	June 22, 2010	HomeGuard Housewrap	Endurapak Inc.
03-02-91 (12420-R) Revision to Existing	June 22, 2010	Thermo-Cell Industries Ltd.	Enviro-Shield
94-04-04 (12344-R) Revision to Existing	June 22, 2010	Can-Cell Industries Inc.	WallBAR
07-08-166 (13193-R) Revision to Existing	June 22, 2010	Hubbell Power Systems, Inc. / A.B. Chance Company	Chance Helical Pile
10-09-246 (13489-R) Issued	June 23, 2010	BASF Canada Inc.	Enertite® 1-2-1
10-10-247 (13508-R) Issued	June 23, 2010	CertainTeed Corporation	Cedar Impressions – Polypropylene Siding Products
10-12-249 (13118-R) Issued	June 23, 2010	G.E.M. Inc.	EuroTile™, EuroSlate™, and EuroShake™
10-11-248 (13448-R) Issued	June 23, 2010	CertainTeed Corporation Roofing Products	Symphony™ Slate

(143-G340)



**Applications to  
Provincial Parliament — Private Bills  
Demandes au Parlement  
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

**PUBLIC NOTICE**

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders, and the guide "Procedures for Applying for Private Legislation", may be obtained from the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.onla.on.ca> or from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2  
Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. DEBORAH DELLER,  
Clerk of the Legislative Assembly.

**Applications to Provincial Parliament**

**NOTICE**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Clarence Ian Farrow, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to revive Faradale Farms Ltd.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Owen Sound, Ontario this 7<sup>th</sup> day of June, 2010.

ROSS H. THOMSON  
Murray & Thomson  
Barristers & Solicitors  
912 Second Avenue West  
Owen Sound, Ontario  
N4K 6K6

Solicitors on behalf of Clarence Ian Farrow

(143-P205) 25, 26, 27, 28

**Corporation Notices  
Avis relatifs aux compagnies**

**NOTICE TO CREDITORS AND OTHERS**

All claims against the Estate of LIVVETTE MILLER, late of the City of Brampton, in the Regional Municipality of Peel, who died on April 24, 2005, must be filed with the undersigned personal representative on or before the 30<sup>th</sup> day of June, 2010, after which date the estate will be distributed having regard only to the claims of which the Administrator then shall have notice.

DATED at Toronto, this 29<sup>th</sup> day of April, 2010  
Idene Miller, Estate Trustee  
of the estate of LIVVETTE MILLER

by her solicitor  
DWIGHT C. WILLIAMS  
219 Carlton Street  
Toronto, Ontario, M5A 2L2

Tel: (416) 413-1770  
Fax: (647) 477-6648

(143-P210) 26, 27, 28

**NOTICE OF PARTNERSHIP DISSOLUTION**

Sandra Kwan and Henry Kwan, hereby give notice that their general partnership known as "S & H Brokers", of 1116 College Street, Toronto, Ontario, and registered as "S & H Brokers" under Ontario Business Name Registration No. 190538140 on May 26, 2009, was permanently dissolved on December 23, 2009.

Contact: Antonio F. Azevedo  
Barrister and Solicitor  
892 College Street  
Toronto, Ontario  
M6H 1A4

Tel: 416-533-7133  
Fax: 416-533-3114

(143-P216)

**COMMONWEALTH REGAL INDUSTRIES INC.**

**TAKE NOTICE** that a Final Meeting of the Shareholders of the above Corporation was held on June 21, 2010 at which time the Liquidator of the above Corporation presented his account and explanation of the voluntary winding up of Commonwealth Regal Industries Inc.

Dated June 21, 2010.

(143-P217) "Gregory M. Trombley"  
Treasurer/Liquidator

**SHERMOUNT COOPERATIVE HOUSING  
DEVELOPMENT CORPORATION**

**TAKE NOTICE** that the members of Shermount Cooperative Housing Development Corporation (Ontario Corporation No. 1103815) passed a members' resolution on May 27, 2010 requiring the said Corporation to voluntarily dissolve under Section 164 of the *Cooperative Corporations Act* (Ontario).

DATED: June 24, 2010

(143-P218) SCOTT KOFMAN, President

**1686621 ONTARIO INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a meeting of the sole shareholder of 1686621 Ontario Inc. (the "the Corporation") was held on April 28<sup>th</sup>, 2010.

This notice is filed under subsection 205(1) of the *Business Corporations Act* (Ontario), R.S.O.

Dated at Ottawa this 24<sup>th</sup> day of June, 2010.

(143-P218A) ROBERT SANS CARTIER  
Liquidator

## Sheriff's Sale of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF A WRIT OF SEIZURE AND SALE issued out of the Superior Court of Justice at Milton, Ontario, dated April 23, 2009, Court File Number 1727/09, to me directed, against the real and personal property of **TIM C. DRISCOLL also known as TIMOTHY CHESTER DRISCOLL also known as TIMOTHY DRISCOLL and LAURIE DRISCOLL also known as LAURIE DIANE DRISCOLL**, Defendants, at the suit of **BANK OF MONTREAL**, Plaintiff, I have seized and taken in execution all right, title, interest and equity of redemption of **TIM C. DRISCOLL also known as TIMOTHY CHESTER DRISCOLL also known as TIMOTHY DRISCOLL and LAURIE DRISCOLL also known as LAURIE DIANE DRISCOLL**, in and to:

Lot 30, Plan 51M-578, Town of Bradford West Gwillimbury,  
Property Identifier #58032-0655 (LT)  
Municipally known as 13 Noble Drive, Bradford, Ontario

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of **TIM C. DRISCOLL also known as TIMOTHY CHESTER DRISCOLL also known as TIMOTHY DRISCOLL and LAURIE DRISCOLL also known as LAURIE DIANE DRISCOLL**, Defendants, I shall offer for sale by Public Auction in my office at 114 Worsley Street, Barrie, Ontario on:

**THURSDAY, AUGUST 12, 2010 at 10:00 a.m.**

### CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

**TERMS:** **Deposit** 10% of bid price or \$ 1,000.00 whichever is greater  
Payable at time of sale by successful bidder  
To be applied to purchase price  
Non-refundable  
**Ten business days** from date of sale to arrange financing and pay balance in full at SHERIFF/ENFORCEMENT OFFICE at 114 Worsley Street, Barrie, Ontario  
**All payments** in cash or by certified cheque made payable to MINISTER OF FINANCE  
**Deed Poll** provided by Sheriff only upon satisfactory payment in full of purchase price  
**Other conditions** as announced

THIS SALE IS SUBJECT TO CANCELLATION UP TO TIME OF SALE WITHOUT FURTHER NOTICE.

NO EMPLOYEE OF THE MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL MAY PURCHASE ANY GOODS OR CHATTELS, LANDS OR TENEMENTS EXPOSED FOR SALE BY A SHERIFF UNDER LEGAL PROCESS, EITHER DIRECTLY OR INDIRECTLY.

Date: June 14, 2010

SHERIFF  
114 Worsley Street  
BARRIE ON L4M 1M1  
705-739-6100  
Sheriff's File # 09-797

(143-P219)

## Sale of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

*MUNICIPAL ACT, 2001*

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE TOWN OF  
ALFRED AND PLANTAGENET**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on July 27<sup>th</sup>, 2010 at 205 Old Highway 17, Plantagenet, Ontario K0B 1L0

### Description of Lands:

Part of the South Quarter of Lot 37, Concession 3, in the geographic Township of Alfred, now in the Township of Alfred and Plantagenet, County of Prescott, as in Instrument No. 30847

**Minimum Tender Amount: \$ 13,706.23**

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

MRS Diane Thauvette-Treasurer  
The Corporation of the Township of  
Alfred and Plantagenet  
205 Old Highway 17  
P.O. Box 350  
Plantagenet, Ontario K0B1L0

(143-P220)

*MUNICIPAL ACT, 2001*

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE TOWN OF MARATHON**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on July 29, 2010 at the Town office, 4 Hemlo Drive, Marathon, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day as soon as possible after 3:00 p.m. at the Town office, 4 Hemlo Drive, Marathon, Ontario

### Description of Lands:

2 Whitman Court  
Roll #5859 000 003 04100 0000  
Parcel 23143 SEC TBF

LT 360 PL M114 PIC; T/W a ROW in common with all others entitled thereto, in, over, along, and upon all streets as shown on said Plan, namely: Stevens Av, Yawkey Av, Bissel St, Howe St, Stewart St, Jones St, Brown St, Armour St, Ross Av, John St, King St, Drake St, Gilbert St, Croy Court, Abrams St, McCullough St, Whitman Court, Station St, Paul St, Woodson St and Winston St, MARATHON  
BEING ALL OF PIN 62448-1709 (LT)

**Minimum Tender Amount:** \$ 31,208.93

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 percent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001*, and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

Note: GST may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, visit [www.OntarioTaxSales.ca](http://www.OntarioTaxSales.ca) or contact:

Chuck Verbo  
Treasurer  
The Corporation of the Town of Marathon  
P.O. Bag TM, 4 Hemlo Drive  
Marathon, Ontario P0T 2E0  
(807) 229-1340, extension 2231

(143-P221)



**Publications under Part III (Regulations) of the Legislation Act, 2006**  
**Règlements publiés en application de la partie III (Règlements)**  
**de la Loi de 2006 sur la législation**

2010—07—03

**ONTARIO REGULATION 232/10**

made under the

**CORONERS ACT**

Made: April 28, 2010

Filed: June 14, 2010

Published on e-Laws: June 16, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

Amending Reg. 180 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 180 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Section 1 of Regulation 180 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**Definitions**

**1. (1)** In this Regulation,

“personal representative” means,

- (a) “personal representative”, as defined in the *Estates Administration Act*, or
- (b) if no such person can be identified,
  - (i) the deceased person’s spouse, or
  - (ii) if there is no spouse or if no spouse can be identified or if the spouse is not willing or able to act, any one of the deceased person’s children, or
  - (iii) if there are no children or none can be identified or none is willing or able to act, either one of the deceased person’s parents, or
  - (iv) if there are no parents or neither can be identified or neither is willing or able to act, any one of the deceased person’s brothers or sisters; (“représentant personnel”)

“tissue sample” includes,

- (a) body fluid,
  - (b) a dried blood sample,
  - (c) an organ or a portion of an organ,
  - (d) a slide containing body fluid, a dried blood sample or a portion of an organ, and
  - (e) a paraffin block containing an organ or a portion of an organ. (“échantillon de tissu”)
- (2) In sections 10 and 11 of this Regulation,

“organ” includes a portion of an organ that is a substantial proportion of the whole organ.

(3) For the purposes of subsections 10 (4.7) and (4.8) of the Act,

“restrain” means to place under control by the use of force or mechanical means, but does not include placing under control by the use of chemicals or by means of seclusion in a secure area.

**2. Section 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

## OVERSIGHT COUNCIL

**Composition of Oversight Council**

3. (1) The Oversight Council shall be composed of the following persons:

1. A person who has retired as a judge of any federal, provincial or territorial court.
2. The Chief Coroner.
3. The Chief Forensic Pathologist.
4. A person nominated by the Minister.
5. The Dean or Associate Dean of an Ontario medical school or a person who teaches full-time at an Ontario medical school.
6. A person employed under Part III of the *Public Service of Ontario Act, 2006* who is nominated by the Minister of Health and Long-Term Care.
7. Two persons employed under Part III of the *Public Service of Ontario Act, 2006* who are nominated by the Attorney General.
8. Two persons, each of whom is a president, chief executive officer or other senior administrator of an Ontario public hospital.
9. At least three members of the public.

(2) The Chief Coroner and Chief Forensic Pathologist shall be non-voting members of the Oversight Council.

(3) Despite subsection (1), the Oversight Council is deemed to be fully constituted and able to exercise its powers and duties if one, two, three or four positions are vacant.

**Composition of complaints committee**

4. (1) The complaints committee of the Oversight Council shall be composed of at least three members of the Oversight Council, at least one of whom must be a member of the public appointed under paragraph 9 of subsection 3 (1).

(2) The Chief Coroner and Chief Forensic Pathologist shall not be members of the complaints committee of the Oversight Council.

## POWERS AND DUTIES OF THE CHIEF CORONER AND THE CHIEF FORENSIC PATHOLOGIST

**Rules re register of pathologists**

5. The Chief Forensic Pathologist may make rules respecting the maintenance of the register of pathologists under section 7.1 of the Act and the authorization of pathologists to provide services under the Act.

**Policy re religious beliefs and post mortems**

6. The Chief Coroner and the Chief Forensic Pathologist shall jointly issue directions or guidelines on the accommodation of religious beliefs in relation to the conduct of *post mortem* examinations and the retention of tissue samples.

## RETENTION, STORAGE AND DISPOSAL OF TISSUE SAMPLES

**Decision to retain tissue samples**

7. (1) A pathologist who performs a *post mortem* examination of a body may decide to retain tissue samples obtained from the body.

(2) A coroner who conducts or directs another person to conduct an examination or analysis under subsection 28 (2) of the Act may decide to retain tissue samples obtained from the body, other than whole organs.

(3) In deciding whether to retain a tissue sample, a pathologist or coroner shall have regard to any directions or guidelines issued by the Chief Forensic Pathologist or Chief Coroner, respectively, or jointly by the Chief Forensic Pathologist and Chief Coroner.

(4) A pathologist may decide to retain a whole organ under subsection (1) only if he or she is so authorized by the Chief Forensic Pathologist or his or her designate and a coroner may decide to retain other tissue samples under subsection (2) only if he or she is so authorized by the Chief Coroner or his or her designate.

**Storage**

8. (1) If a pathologist who performs a *post mortem* examination of a body in a hospital decides to retain a tissue sample obtained from the body, the hospital shall be responsible for storing the tissue sample and for complying with the retention periods determined under section 9.

(2) If a pathologist who performs a *post mortem* examination of a body in the Provincial Forensic Pathology Unit decides to retain a tissue sample obtained from the body, the Chief Forensic Pathologist shall be responsible for storing the tissue sample and for complying with the retention periods determined under section 9.

(3) If a coroner decides to retain a tissue sample, the Chief Coroner shall be responsible for storing the tissue sample and for complying with the retention periods determined under section 9.

(4) The hospital, Chief Forensic Pathologist or Chief Coroner, as the case may be, shall ensure that retained tissue samples are stored in a secure location.

(5) This section applies to all tissue samples, whether they were first retained before, on or after June 14, 2010.

#### **Retention periods**

9. (1) Subject to subsections (2) and (3), the retention periods for tissue samples first retained on or after June 14, 2010 are as follows:

1. Slides, paraffin blocks and dried blood samples must be retained,
  - i. for at least 50 years, if the deceased person was 18 years old or younger,
  - ii. for at least 20 years, if the deceased person was older than 18.
2. Body fluids may be retained for a maximum of five years.
3. Any other tissue samples may be retained for a maximum of two years.

(2) Subject to section 11, where a pathologist or coroner decides to retain a tissue sample described in paragraph 2 or 3 of subsection (1),

- (a) the pathologist or coroner may dispose of the tissue sample before the expiry of the maximum period set out in that paragraph if he or she determines, with the approval of the Chief Forensic Pathologist or the Chief Coroner, or the designate of either, as the case may be, that there is no longer sufficient reason to retain the tissue sample;
- (b) the Chief Forensic Pathologist or his or her designate, in the case of a tissue sample retained by a pathologist, or the Chief Coroner or his or her designate, in the case of a tissue sample retained by a coroner,
  - (i) may decide that the tissue sample be disposed of before the expiry of the maximum period set out in that paragraph if he or she is of the opinion that there is no longer sufficient reason to retain the tissue sample, or
  - (ii) may decide that the tissue sample be retained for longer than the maximum period set out in that paragraph if he or she is of the opinion that there is a compelling reason to do so.

(3) Where the Chief Forensic Pathologist or Chief Coroner, or the designate of either, has decided under subclause (2) (b) (ii) to retain a tissue sample for longer than the maximum period set out in paragraph 2 or 3 of subsection (1), the Chief Forensic Pathologist or Chief Coroner or the designate of either, as the case may be, may decide that the tissue sample be disposed of at any time if he or she is of the opinion that there is no longer a compelling reason to retain it.

(4) For the purposes of subsections (2) and (3), the Chief Forensic Pathologist and Chief Coroner or the designate of either,

- (a) shall ask one another for advice on whether a tissue sample should be retained or disposed of; and
- (b) may ask the Oversight Council for advice on whether a tissue sample should be retained or disposed of.

(5) The retention periods determined under this section for tissue samples described in paragraph 1 of subsection (1), whether they were first retained before, on or after June 14, 2010, and for tissue samples described in paragraph 2 or 3 of subsection (1) that were first retained on or after June 14, 2010 begin when the body from which the tissue sample was removed is made available for burial, cremation or other disposition without the tissue sample.

(6) The retention periods determined under this section for tissue samples described in paragraph 2 or 3 of subsection (1) that were first retained before June 14, 2010 and are still retained on that day begin on June 14, 2010.

(7) The retention period for all tissue samples ends as set out in subsection (1) or when the Chief Forensic Pathologist or Chief Coroner, or the designate of either, makes a decision under subsection (3), as the case may be.

#### **Disposal requirements**

10. (1) The disposal requirements for retained tissue samples are as follows:

1. Slides, paraffin blocks and dried blood samples may be destroyed at any time after the end of their retention period as determined under section 9.
2. Other tissue samples must be destroyed at the end of their retention period as determined under section 9.



3. Despite paragraph 2, an organ may not be destroyed until at least 90 days after the body has been made available for burial, cremation or other disposition without the organ and, if a request is made by the deceased person's personal representative under subsection 11 (3), it cannot be destroyed except in accordance with subsection 11 (9).

(2) Despite subsection (1), the Chief Forensic Pathologist or his or her designate, in the case of a tissue sample retained by a pathologist, or the Chief Coroner or his or her designate, in the case of a tissue sample retained by a coroner, may direct that the tissue sample be disposed of other than by being destroyed if he or she is of the opinion that there is a compelling reason to do so.

(3) The persons or entities responsible for complying with subsection (1) or disposing of a tissue sample pursuant to a direction made under subsection (2) are the following:

1. In respect of slides, paraffin blocks and dried blood samples, the hospital, Chief Forensic Pathologist or Chief Coroner who is responsible under section 8 for their storage.
2. In respect of other tissue samples retained by a coroner, the coroner responsible for the investigation into the death or another coroner assigned by the Chief Coroner or his or her designate.
3. In respect of other tissue samples retained by a pathologist, the pathologist who decided to retain the tissue sample or another pathologist assigned by the Chief Forensic Pathologist or his or her designate.
4. Despite paragraphs 1, 2 and 3, in respect of tissue samples retained for longer than the maximum period set out in paragraph 2 or 3 of subsection 9 (1), the person who decides under subclause 9 (2) (b) (ii) to retain the tissue sample for a longer period.

#### **Retention of organs and giving them to deceased's personal representative**

11. (1) A pathologist shall promptly notify the coroner who is responsible for the investigation into the death if the pathologist decides to retain an organ.

(2) Upon being notified, the coroner shall make reasonable efforts to promptly notify the deceased person's personal representative that an organ obtained from the deceased person's body has been retained.

(3) The deceased person's personal representative may at any time ask the coroner responsible for the investigation into the death that the organ be made available for burial or cremation; in the case of an organ that was first retained before June 14, 2010 and is still retained on that day, the deceased person's personal representative may make this request of the Chief Coroner or his or her designate at any time.

(4) Upon receipt of a request under subsection (3) to a coroner, the coroner shall inform the pathologist who conducted the *post mortem* examination, or another pathologist assigned by the Chief Forensic Pathologist or his or her designate, of the request and the pathologist shall decide whether or not to continue to retain the organ; in the case of a request under subsection (3) to the Chief Coroner or his or her designate, the Chief Coroner or his or her designate shall inform the Chief Forensic Pathologist or his or her designate of the request and the decision whether or not to continue to retain the organ shall be made by the Chief Forensic Pathologist or his or her designate.

(5) Despite subsection (4), if the request under subsection (3) to a coroner is made in respect of an organ that has been retained for longer than the maximum period set out in paragraph 3 of subsection 9 (1) pursuant to a decision made by the Chief Forensic Pathologist or his or her designate under subclause 9 (2) (b) (ii), the pathologist shall refer the request to the Chief Forensic Pathologist or his or her designate and the Chief Forensic Pathologist or his or her designate shall decide whether or not to continue to retain the organ.

(6) Clause 9 (2) (a) and subsection 9 (4) apply to a pathologist's decision under subsection (4) and subsection 9 (4) applies to the decision of the Chief Forensic Pathologist or his or her designate under subsection (4) or (5).

(7) If the decision made under subsection (4) or (5) is to no longer retain the organ, the pathologist shall make the organ available for collection in order to be buried or cremated.

(8) An organ that is collected after it is made available for collection under subsection (7) must be buried or cremated in accordance with applicable legislation without undue delay.

(9) If the organ is not collected within 30 days after it has been made available for collection, the organ may be destroyed.

#### **3. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 232/10**

pris en application de la

**LOI SUR LES CORONERS**

pris le 28 avril 2010

déposé le 14 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 16 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 3 juillet 2010

modifiant le Règl. 180 des R.R.O. de 1990

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 180 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. L'article 1 du Règlement 180 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Définitions**

**1. (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«échantillon de tissus» S'entend notamment :

- a) d'un liquide organique;
- b) d'un échantillon de sang séché;
- c) d'un organe ou d'une partie d'organe;
- d) d'une platine porte-objet contenant un liquide organique, un échantillon de sang séché ou une partie d'organe;
- e) d'un bloc de paraffine contenant un organe ou une partie d'organe. («tissue sample»)

«représentant personnel» S'entend, selon le cas :

- a) d'un représentant successoral au sens de la *Loi sur l'administration des successions*;
- b) si une telle personne ne peut être identifiée :
  - (i) soit du conjoint de la personne décédée,
  - (ii) soit, en l'absence de conjoint ou de conjoint identifiable ou si le conjoint n'est pas disposé ou apte à agir, de l'un ou l'autre des enfants de la personne décédée,
  - (iii) soit, en l'absence d'enfants ou d'enfants identifiables ou qu'aucun n'est disposé ou apte à agir, du père ou de la mère de la personne décédée,
  - (iv) soit, en l'absence de père et mère ou de père et mère identifiables ou que ni l'un ni l'autre n'est disposé ou apte à agir, de l'un ou l'autre des frères ou sœurs de la personne décédée. («personal representative»)

**(2)** La définition qui suit s'applique aux articles 10 et 11 du présent règlement :

«organe» S'entend en outre d'une partie d'organe qui constitue une proportion importante de l'organe entier.

**(3)** Pour l'application des paragraphes 10 (4.7) et (4.8) de la Loi :

«maîtriser» S'entend du fait de contrôler par l'utilisation de la force ou d'un moyen mécanique. Est toutefois exclu le fait de contrôler par l'utilisation de substances chimiques ou au moyen de l'isolement dans un lieu sécurisé.

**2. L'article 3 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**CONSEIL DE SURVEILLANCE****Composition du Conseil de surveillance**

**3. (1)** Le Conseil de surveillance se compose des personnes suivantes :

- 1. Une personne qui a pris sa retraite en tant que juge d'un tribunal fédéral, provincial ou territorial.
- 2. Le coroner en chef.
- 3. Le médecin légiste en chef.
- 4. Une personne désignée par le ministre.

5. Le doyen ou le doyen associé d'une école de médecine de l'Ontario ou une personne qui enseigne à plein temps dans une école de médecine de l'Ontario.
  6. Une personne qui est employée aux termes de la partie III de la *Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario* et qui est désignée par le ministre de la Santé et des Soins de longue durée.
  7. Deux personnes qui sont employées aux termes de la partie III de la *Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario* et qui sont désignées par le procureur général.
  8. Deux personnes, chacune étant le président, le chef de la direction ou un autre cadre supérieur d'un hôpital public de l'Ontario.
  9. Au moins trois membres du public.
- (2) Le coroner en chef et le médecin légiste en chef sont des membres sans droit de vote du Conseil de surveillance.
- (3) Malgré le paragraphe (1), le Conseil de surveillance est réputé pleinement constitué et capable d'exercer ses pouvoirs et ses fonctions tant qu'il n'y a pas plus de quatre sièges vacants.

#### Composition du comité des plaintes

4. (1) Le comité des plaintes du Conseil de surveillance se compose d'au moins trois membres du Conseil, dont au moins un doit être un membre du public nommé en application de la disposition 9 du paragraphe 3 (1).
- (2) Le coroner en chef et le médecin légiste en chef ne peuvent pas être membres du comité des plaintes du Conseil de surveillance.

### POUVOIRS ET FONCTIONS DU CORONER EN CHEF ET DU MÉDECIN LÉGISTE EN CHEF

#### Règles relatives au registre des pathologistes

5. Le médecin légiste en chef peut établir des règles à l'égard de la tenue du registre des pathologistes prévu à l'article 7.1 de la Loi et de l'autorisation de fournir des services sous le régime de la Loi accordée aux pathologistes.

#### Politique relative aux croyances religieuses et aux autopsies

6. Le coroner en chef et le médecin légiste en chef communiquent conjointement des directives ou des lignes directrices sur l'accommodement des croyances religieuses relativement à la conduite des autopsies et à la conservation des échantillons de tissus.

### CONSERVATION, STOCKAGE ET ÉLIMINATION DES ÉCHANTILLONS DE TISSUS

#### Décision de conserver les échantillons de tissus

7. (1) Le pathologiste qui procède à une autopsie peut décider de conserver des échantillons de tissus prélevés sur le corps.
- (2) Le coroner qui effectue ou ordonne à une personne d'effectuer un examen ou une analyse en vertu du paragraphe 28 (2) de la Loi peut décider de conserver des échantillons de tissus, à l'exclusion d'organes entiers, prélevés sur le corps.
- (3) Lorsqu'il décide s'il doit conserver un échantillon de tissus, le pathologiste ou le coroner tient compte des directives ou lignes directrices communiquées par le médecin légiste en chef ou le coroner en chef, respectivement, ou conjointement par ces derniers.
- (4) Un pathologiste ne peut décider de conserver un organe entier aux termes du paragraphe (1) que si le médecin légiste en chef ou la personne qu'il désigne l'y autorise et un coroner ne peut décider de conserver d'autres échantillons de tissus aux termes du paragraphe (2) que si le coroner en chef ou la personne qu'il désigne l'y autorise.

#### Stockage

8. (1) Si un pathologiste qui procède à une autopsie dans un hôpital décide de conserver un échantillon de tissus prélevé sur le corps, l'hôpital est responsable du stockage de l'échantillon de tissus et tenu de respecter les périodes de conservation fixées aux termes de l'article 9.
- (2) Si un pathologiste qui procède à une autopsie dans l'Unité provinciale de médecine légale décide de conserver un échantillon de tissus prélevé sur le corps, le médecin légiste en chef est responsable du stockage de l'échantillon de tissus et tenu de respecter les périodes de conservation fixées aux termes de l'article 9.
- (3) Si un coroner décide de conserver un échantillon de tissus, le coroner en chef est responsable du stockage de l'échantillon de tissus et tenu de respecter les périodes de conservation fixées aux termes de l'article 9.
- (4) L'hôpital, le médecin légiste en chef ou le coroner en chef, selon le cas, veille à ce que les échantillons de tissus qui sont conservés soient stockés dans un lieu sûr.
- (5) Le présent article s'applique à tous les échantillons de tissus, qu'ils aient été conservés le 14 juin 2010 ou avant ou après cette date.



**Périodes de conservation**

9. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), les périodes de conservation des échantillons de tissus conservés le 14 juin 2010 ou après cette date sont les suivantes :

1. Les échantillons sur platines porte-objet, les échantillons inclus dans des blocs de paraffine et les échantillons de sang séché doivent être conservés :
  - i. pendant au moins 50 ans, si la personne décédée était âgée d'au plus 18 ans,
  - ii. pendant au moins 20 ans, si la personne décédée était âgée de plus de 18 ans.
2. Les liquides organiques peuvent être conservés pendant un maximum de cinq ans.
3. Tout autre échantillon de tissus peut être conservé pendant un maximum de deux ans.

(2) Sous réserve de l'article 11, si un pathologiste ou un coroner décide de conserver un échantillon de tissus visé à la disposition 2 ou 3 du paragraphe (1) :

- a) le pathologiste ou le coroner peut éliminer l'échantillon de tissus avant l'expiration de la période maximale prévue à cette disposition s'il détermine, avec l'approbation du médecin légiste en chef ou du coroner en chef ou de la personne désignée par l'un ou l'autre, selon le cas, qu'il n'y a plus de motif suffisant de le conserver;
- b) le médecin légiste en chef ou la personne qu'il désigne, dans le cas d'un échantillon de tissus conservé par le pathologiste, ou le coroner en chef ou la personne qu'il désigne, dans le cas d'un échantillon de tissus conservé par le coroner :
  - (i) peut décider que l'échantillon de tissus sera éliminé avant l'expiration de la période maximale prévue à cette disposition, s'il est d'avis qu'il n'y a plus de motif suffisant de le conserver,
  - (ii) peut décider que l'échantillon de tissus sera conservé au delà de la période maximale prévue à cette disposition, s'il est d'avis qu'il existe un motif impérieux de le faire.

(3) Si le médecin légiste en chef ou le coroner en chef, ou la personne désignée par l'un ou l'autre, a décidé, aux termes du sous-alinéa (2) b) (ii), de conserver un échantillon de tissus au delà de la période maximale prévue à la disposition 2 ou 3 du paragraphe (1), le médecin légiste en chef ou le coroner en chef, ou la personne désignée par l'un ou l'autre, selon le cas, peut décider qu'il sera éliminé à n'importe quel moment s'il est d'avis qu'il n'y a plus de motif impérieux de le conserver.

(4) Pour l'application des paragraphes (2) et (3), le médecin légiste en chef et le coroner en chef ou la personne désignée par l'un ou l'autre :

- a) doivent se consulter l'un l'autre sur le bien-fondé de conserver ou d'éliminer un échantillon de tissus;
- b) peuvent demander l'avis du Conseil de surveillance sur le bien-fondé de conserver ou d'éliminer un échantillon de tissus.

(5) Les périodes de conservation fixées aux termes du présent article pour les échantillons de tissus visés à la disposition 1 du paragraphe (1), qu'ils aient été conservés le 14 juin 2010 ou avant ou après cette date, et pour les échantillons de tissus visés à la disposition 2 ou 3 du paragraphe (1) qui ont été conservés le 14 juin 2010 ou après cette date, commencent lorsque le corps sur lequel l'échantillon de tissus a été prélevé est libéré pour inhumation, crémation ou autre disposition, sans l'échantillon de tissus.

(6) Les périodes de conservation fixées aux termes du présent article pour les échantillons de tissus visés à la disposition 2 ou 3 du paragraphe (1) qui ont été conservés avant le 14 juin 2010 et qui le sont toujours ce jour-là commencent le 14 juin 2010.

(7) La période de conservation de tous les échantillons de tissus se termine aux termes du paragraphe (1) ou lorsque le médecin légiste en chef ou le coroner en chef, ou la personne désignée par l'un ou l'autre, prend une décision aux termes du paragraphe (3), selon le cas.

**Exigences en matière d'élimination**

10. (1) Les exigences en matière d'élimination des échantillons de tissus conservés sont les suivantes :

1. Les échantillons sur platines porte-objet, les échantillons inclus dans des blocs de paraffine et les échantillons de sang séché peuvent être détruits à n'importe quel moment après leur période de conservation fixée aux termes de l'article 9.
2. Les autres échantillons de tissus doivent être détruits au terme de leur période de conservation fixée aux termes de l'article 9.
3. Malgré la disposition 2, un organe ne peut pas être détruit avant que ne se soit écoulée une période d'au moins 90 jours après que le corps a été libéré pour inhumation, crémation ou autre disposition sans l'organe et, si le représentant personnel de la personne décédée en fait la demande en vertu du paragraphe 11 (3), il ne peut être détruit si ce n'est conformément au paragraphe 11 (9).

(2) Malgré le paragraphe (1), le médecin légiste en chef ou la personne qu'il désigne, dans le cas d'un échantillon de tissus conservé par un pathologiste, ou le coroner en chef ou la personne qu'il désigne, dans le cas d'un échantillon de tissus conservé par un coroner, peut ordonner que soit éliminé l'échantillon de tissus autrement qu'en le détruisant s'il est d'avis qu'il existe un motif impérieux de le faire.

(3) Les personnes ou les entités tenues de se conformer au paragraphe (1) ou d'éliminer un échantillon de tissus conformément à un ordre donné en vertu du paragraphe (2) sont les suivantes :

1. Relativement aux échantillons sur platines porte-objet, aux échantillons inclus dans des blocs de paraffine et aux échantillons de sang séché, l'hôpital, le médecin légiste en chef ou le coroner en chef qui est responsable de leur stockage aux termes de l'article 8.
2. Relativement aux autres échantillons de tissus conservés par un coroner, le coroner responsable de l'investigation sur le décès ou un autre coroner affecté par le coroner en chef ou la personne qu'il désigne.
3. Relativement aux autres échantillons de tissus conservés par un pathologiste, le pathologiste qui a décidé de conserver l'échantillon de tissus ou un autre pathologiste affecté par le médecin légiste en chef ou la personne qu'il désigne.
4. Malgré les dispositions 1, 2 et 3, relativement aux échantillons de tissus conservés au delà de la période maximale prévue à la disposition 2 ou 3 du paragraphe 9 (1), la personne qui décide, en vertu du sous-alinéa 9 (2) b) (ii), de les conserver pendant une période plus longue.

#### **Conservation d'organes et remise au représentant personnel**

**11.** (1) Tout pathologiste avise promptement le coroner responsable de l'investigation sur le décès s'il décide de conserver un organe.

(2) Lorsqu'il est avisé, le coroner fait des efforts raisonnables pour aviser promptement le représentant personnel de la personne décédée du fait qu'un organe prélevé sur le corps de la personne décédée a été conservé.

(3) Le représentant personnel de la personne décédée peut demander en tout temps au coroner responsable de l'investigation sur le décès de mettre l'organe à disposition aux fins d'enterrement ou d'incinération; dans le cas d'un organe qui a été conservé avant le 14 juin 2010 et qui l'est toujours ce jour-là, le même représentant personnel peut présenter en tout temps cette demande au coroner en chef ou à la personne qu'il désigne.

(4) Sur réception d'une demande prévue au paragraphe (3) qui lui est adressée, le coroner informe de la demande le pathologiste qui a procédé à l'autopsie, ou le pathologiste affecté par le médecin légiste en chef ou par la personne qu'il désigne, et le pathologiste décide s'il y a lieu de continuer ou non de conserver l'organe; dans le cas d'une demande prévue au paragraphe (3) qui lui est adressée, le coroner en chef ou la personne qu'il désigne informe de la demande le médecin légiste en chef ou la personne qu'il désigne, lequel ou laquelle décide s'il y a lieu de continuer ou non de conserver l'organe.

(5) Malgré le paragraphe (4), si la demande prévue au paragraphe (3) qui est adressée à un coroner est présentée à l'égard d'un organe qui a été conservé au delà de la période maximale prévue à la disposition 3 du paragraphe 9 (1) conformément à une décision prise par le médecin légiste en chef ou la personne qu'il désigne en vertu du sous-alinéa 9 (2) b) (ii), le pathologiste renvoie la demande au médecin légiste en chef ou à la personne qu'il désigne, lequel ou laquelle décide s'il y a lieu de continuer ou non de conserver l'organe.

(6) L'alinéa 9 (2) a) et le paragraphe 9 (4) s'appliquent à la décision du pathologiste visée au paragraphe (4) et le paragraphe 9 (4) s'applique à la décision du médecin légiste en chef ou de la personne qu'il désigne visée au paragraphe (4) ou (5).

(7) Si la décision de ne plus conserver l'organe est prise aux termes du paragraphe (4) ou (5), le pathologiste met l'organe à disposition pour qu'il soit recueilli aux fins d'enterrement ou d'incinération.

(8) L'organe qui est recueilli après sa mise à disposition à cette fin en application du paragraphe (7) doit être enterré ou incinéré conformément aux lois applicables sans retard indu.

(9) Si l'organe n'est pas recueilli au plus tard 30 jours après qu'il a été mis à disposition à cette fin, il peut être détruit.

#### **3. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**



**ONTARIO REGULATION 233/10**

made under the

**PUBLIC WORKS PROTECTION ACT**

Made: June 2, 2010

Filed: June 14, 2010

Published on e-Laws: June 16, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010**DESIGNATION OF PUBLIC WORKS****Designation**

1. The following are designated as public works for the purposes of the Act:

1. Everything described in clause (a) of the definition of "public work" in section 1 of the Act that is located in the area described in Schedule 1, including, without limitation and for greater certainty, every sidewalk in that area.
2. The places described in paragraphs 1, 2 and 3 of Schedule 2.

**Revocation**

2. This Regulation is revoked on June 28, 2010.

**Commencement**

3. This Regulation comes into force on the later of June 21, 2010 and the day it is filed.

**SCHEDULE 1****AREA REFERRED TO IN PARAGRAPH 1 OF SECTION 1**

The area in the City of Toronto lying within a line drawn as follows:

Beginning at the curb at the southeast corner of Blue Jays Way and Front Street West; then north to the centre of Front Street West; then east along the centre of Front Street West to the east curb of Windsor Street; then north along the east curb of Windsor Street to the centre of Wellington Street; then east along the centre of Wellington Street to the centre of Bay Street; then south along the centre of Bay Street to a point directly opposite the north wall of Union Station; then west along the exterior of the north wall of Union Station to the centre of York Street; then south along the centre of York Street, continuing east of the abutments under the railway overpass, and continuing south along the centre of York Street to the centre of Bremner Boulevard; then west along the centre of Bremner Boulevard to the east curb of Lower Simcoe Street; then south along the east curb of Lower Simcoe Street to the north curb of Lake Shore Boulevard West; then west along the north curb of Lake Shore Boulevard West to the south end of the walkway that is located immediately west of the John Street Pumping Station and runs between Lake Shore Boulevard West and the bus parking lot of the Rogers Centre; then north along the west edge of that walkway to the bus parking lot of the Rogers Centre; then west along the south edge of the bus parking lot of the Rogers Centre to the west edge of the driveway running between the parking lot and Bremner Boulevard; then north along the west edge of that driveway to the north curb of Bremner Boulevard; then west along the north curb of Bremner Boulevard to the east curb of Navy Wharf Court; then north along the east curb of Navy Wharf Court to the southwest point of the building known as 73 Navy Wharf Court; then east along the exterior of the south wall of that building; then north along the exterior of the east wall of that building to the curb of Blue Jays Way; then north along the east curb of Blue Jays Way to the curb at the southeast corner of Blue Jays Way and Front Street West.

**SCHEDULE 2****DESIGNATED PLACES REFERRED TO IN PARAGRAPH 2 OF SECTION 1**

1. The area, within the area described in Schedule 1, that is within five metres of a line drawn as follows:

Beginning at the south end of the walkway that is located immediately west of the John Street Pumping Station and runs between Lake Shore Boulevard West and the bus parking lot of the Rogers Centre; then north along the west edge of that walkway to the bus parking lot of the Rogers Centre; then west along the south edge of the bus parking lot of the Rogers Centre to the west edge of the driveway running between the parking lot and Bremner Boulevard; then north along the west edge of that driveway and ending at Bremner Boulevard.

2. The area, within the area described in Schedule 1, that is within five metres of a line drawn as follows:



Beginning at the southwest point of the building known as 73 Navy Wharf Court; then east along the exterior of the south wall of that building; then north along the exterior of the east wall of that building and ending at the curb of Blue Jays Way.

3. The below-grade driveway located between Union Station and Front Street West and running between Bay Street and York Street in the City of Toronto.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 233/10

pris en application de la

## LOI SUR LA PROTECTION DES OUVRAGES PUBLICS

pris le 2 juin 2010

déposé le 14 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 16 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 3 juillet 2010

## DÉSIGNATION D'OUVRAGES PUBLICS

### Désignation

1. Les ouvrages suivants sont désignés comme des ouvrages publics pour l'application de la Loi :

1. Tout ce qui est mentionné à l'alinéa a) de la définition de «ouvrage public» à l'article 1 de la Loi et qui est situé dans la zone délimitée à l'annexe 1. Il est entendu, sans restriction, que les trottoirs compris dans cette zone sont également désignés comme tels.
2. Les lieux précisés aux dispositions 1, 2 et 3 de l'annexe 2.

### Abrogation

2. Le présent règlement est abrogé le 28 juin 2010.

### Entrée en vigueur

3. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du jour de son dépôt et du 21 juin 2010.

### ANNEXE 1

### ZONE VISÉE À LA DISPOSITION 1 DE L'ARTICLE 1

La zone comprise dans la cité de Toronto qui s'étend en deçà d'une ligne tracée comme suit :

Commençant à la bordure de trottoir située à l'angle sud-est de Blue Jays Way et de Front Street West; de là, vers le nord jusqu'au centre de Front Street West; de là, vers l'est le long du centre de Front Street West jusqu'à la bordure de trottoir est de Windsor Street; de là, vers le nord le long de la bordure de trottoir est de Windsor Street jusqu'au centre de Wellington Street; de là, vers l'est le long du centre de Wellington Street jusqu'au centre de Bay Street; de là, vers le sud le long du centre de Bay Street jusqu'à un point directement opposé au mur nord de Union Station; de là, vers l'ouest le long du mur extérieur nord de Union Station jusqu'au centre de York Street; de là, vers le sud le long du centre de York Street, en continuant vers l'est des butées se trouvant sous le passage supérieur de chemin de fer et en continuant vers le sud le long du centre de York Street jusqu'au centre de Bremner Boulevard; de là, vers l'ouest le long du centre de Bremner Boulevard jusqu'à la bordure de trottoir est de Lower Simcoe Street; de là, vers le sud le long de la bordure de trottoir est de Lower Simcoe Street jusqu'à la bordure de trottoir nord de Lake Shore Boulevard West; de là, vers l'ouest le long de la bordure de trottoir nord de Lake Shore Boulevard West jusqu'à l'extrémité sud de la passerelle qui est située tout juste à l'ouest de John Street Pumping Station et relie Lake Shore Boulevard West et le parc de stationnement pour autobus du Rogers Centre; de là, vers le nord le long du côté ouest de cette passerelle jusqu'au parc de stationnement pour autobus du Rogers Centre; de là, vers l'ouest le long du côté sud du parc de stationnement pour autobus du Rogers Centre jusqu'au côté ouest de la voie d'accès qui relie le parc de stationnement et Bremner Boulevard; de là, vers le nord le long du côté ouest de cette voie d'accès jusqu'à la bordure de trottoir nord de Bremner Boulevard; de là, vers l'ouest le long de la bordure de trottoir nord de Bremner Boulevard jusqu'à la bordure de trottoir est de Navy Wharf Court; de là, vers le nord le long de la bordure de trottoir est de Navy Wharf Court jusqu'au point sud-ouest du bâtiment désigné 73 Navy Wharf Court; de là, vers l'est le long du mur extérieur sud de ce bâtiment; de là, vers le nord le long du mur extérieur est de ce bâtiment jusqu'à la bordure de trottoir de Blue Jays Way; de là, vers le nord le long de la bordure de trottoir est de Blue Jays Way jusqu'à la bordure de trottoir située à l'angle sud-est de Blue Jays Way et de Front Street West.

ANNEXE 2  
LIEUX DÉSIGNÉS VISÉS À LA DISPOSITION 2 DE L'ARTICLE 1

1. La zone, comprise dans la zone délimitée à l'annexe 1, qui se trouve en deçà de cinq mètres d'une ligne tracée comme suit :

Commençant à l'extrémité sud de la passerelle qui est située tout juste à l'ouest de John Street Pumping Station et relie Lake Shore Boulevard West et le parc de stationnement pour autobus du Rogers Centre; de là, vers le nord le long du côté ouest de cette passerelle jusqu'au parc de stationnement pour autobus du Rogers Centre; de là, vers l'ouest le long du côté sud du parc de stationnement pour autobus du Rogers Centre jusqu'au côté ouest de la voie d'accès qui relie le parc de stationnement et Bremner Boulevard; de là, vers le nord le long du côté ouest de cette voie d'accès et se terminant à Bremner Boulevard.

2. La zone, comprise dans la zone délimitée à l'annexe 1, qui se trouve en deçà de cinq mètres d'une ligne tracée comme suit :

Commençant au point sud-ouest du bâtiment désigné 73 Navy Wharf Court; de là, vers l'est le long du mur extérieur sud de ce bâtiment; de là, vers le nord le long du mur extérieur est de ce bâtiment et se terminant à la bordure de trottoir de Blue Jays Way.

3. La voie d'accès située au-dessous du niveau du sol entre Union Station et Front Street West et reliant Bay Street et York Street dans la cité de Toronto.

27/10

## ONTARIO REGULATION 234/10

made under the

### EDUCATION ACT

Made: March 31, 2010

Filed: June 14, 2010

Published on e-Laws: June 16, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

## PRINCIPAL AND VICE-PRINCIPAL PERFORMANCE APPRAISAL

### CONTENTS

#### PART I

#### APPLICATION AND INTERPRETATION

1. Application
2. Interpretation

#### PART II

#### PRINCIPAL PERFORMANCE APPRAISAL

##### PERFORMANCE APPRAISAL PROCESS

3. Evaluation cycle
4. Role of supervisory officer
5. Additional performance appraisals
6. Performance plan
7. Annual growth plan
8. Performance appraisal
9. Rating

##### PROCESS FOLLOWING AN UNSATISFACTORY RATING

10. Initial unsatisfactory rating
11. Second unsatisfactory rating
12. Review status
13. Results of third performance appraisal

##### RULES FOR SPECIAL CIRCUMSTANCES

14. Periods of time excluded from evaluation cycle
15. Rules, seconded principals
16. Board rules, certain circumstances

## DUTIES AND POWERS EXERCISED BY OTHER PERSONS

- 17. Supervisory officer's duties, powers performed by a different supervisory officer
- 18. Supervisory officer's duties, powers performed by director of education
- 19. Duties, powers performed by supervisory officer of another board
- 20. Director of education's duties, powers performed by a supervisory officer
- 21. Appraisals by different individuals

## GENERAL RULES

- 22. Board procedures and safeguards re timelines
- 23. Compliance with timelines
- 24. Records to be kept by the board
- 25. Boards to request copies of appraisals
- 26. Information

## PART III

## VICE-PRINCIPAL PERFORMANCE APPRAISAL

## PERFORMANCE APPRAISAL PROCESS

- 27. Evaluation cycle
- 28. Role of principal
- 29. Additional performance appraisals
- 30. Performance plan
- 31. Annual growth plan
- 32. Performance appraisal
- 33. Rating

## PROCESS FOLLOWING AN UNSATISFACTORY RATING

- 34. Initial unsatisfactory rating
- 35. Second unsatisfactory rating
- 36. Review status
- 37. Results of third performance appraisal

## RULES FOR SPECIAL CIRCUMSTANCES

- 38. Periods of time excluded from evaluation cycle
- 39. Rules, seconded vice-principals
- 40. Board rules, certain circumstances

## DUTIES AND POWERS EXERCISED BY OTHER PERSONS

- 41. Principal's duties, powers performed by supervisory officer
- 42. Supervisory officer's duties, powers performed by director of education
- 43. Duties, powers performed by supervisory officer of another board
- 44. Director of education's duties, powers performed by a supervisory officer
- 45. Appraisals by different individuals

## GENERAL RULES

- 46. Board procedures and safeguards re timelines
- 47. Compliance with timelines
- 48. Records to be kept by the board
- 49. Boards to request copies of appraisals
- 50. Information

## PART IV

## PROVINCIAL SCHOOLS AND DEMONSTRATION SCHOOLS

- 51. Provincial schools
- 52. Demonstration schools

## PART V

## COMMENCEMENT

- 53. Commencement

## PART I

## APPLICATION AND INTERPRETATION

## Application

1. This Regulation applies to performance appraisals of principals and vice-principals conducted under Part XI.1 of the Act.

## Interpretation

2. (1) For the purposes of this Regulation, a period of school days shall be determined by counting consecutive school days in the school year or school years of the board that employs the principal or vice-principal.

(2) Every board that has more than one school year shall establish rules respecting which school year applies in respect of each principal and vice-principal employed by it and, for that purpose, the board may establish different rules for different classes of principals and vice-principals.



**PART II**  
**PRINCIPAL PERFORMANCE APPRAISAL**  
**PERFORMANCE APPRAISAL PROCESS**

**Evaluation cycle**

3. (1) The evaluation cycle for principals shall be five consecutive years.
- (2) Every board shall schedule evaluation years for principals in a manner that provides for each principal to have one evaluation year in each evaluation cycle during which the principal is employed by the board.
- (3) The first evaluation year for a principal of a board is determined as follows:
1. If the first year in which a principal is employed by the board as a principal is a year starting after April 30, 2010, the first evaluation year is,
    - i. the first year in which he or she is employed by the board as a principal, if the principal has previously worked as a principal, or
    - ii. the second year in which he or she is employed by the board as a principal, if the principal has never previously worked as a principal.
  2. For all other principals, the first evaluation year is any year chosen by the board that ends on or before June 30, 2015.
- (4) Within 20 school days after the beginning of a year that is scheduled as an evaluation year for a principal, the supervisory officer conducting the performance appraisal shall notify the principal that the year is an evaluation year.
- (5) The board shall ensure that each principal receives at least one performance appraisal during each of his or her evaluation years.
- (6) Once a principal employed by a board receives a performance appraisal, each subsequent evaluation year of the principal, as long as the principal continues in the employ of that board, shall be preceded by four years that are not evaluation years for the principal.

**Role of supervisory officer**

4. (1) A performance appraisal of a principal under this Part shall be conducted by the appropriate supervisory officer.
- (2) The supervisory officer may conduct performance appraisals of the principal under this Part at such intervals during the evaluation year as the supervisory officer considers appropriate, subject to any requirements in this Part or in any guideline, rule or policy made under Part XI.1 of the Act.

**Additional performance appraisals**

5. (1) A supervisory officer may conduct performance appraisals of a principal that are additional to those required by section 3, if the supervisory officer considers it advisable to do so in light of circumstances relating to the performance of the principal.
- (2) Despite subsection (1), a performance appraisal shall not be conducted in the first year in which a principal is employed by the board as a principal if he or she has never previously worked as a principal.
- (3) Except during a principal's evaluation year, a principal may request performance appraisals that are additional to those required by section 3 and the appropriate supervisory officer shall conduct them, subject to subsection (4).
- (4) The supervisory officer may refuse to conduct a performance appraisal requested under subsection (3) where he or she reasonably believes that the performance appraisal will not lead to improvement in the principal's performance.

**Performance plan**

6. (1) A board shall ensure that every principal it employs develops a performance plan in each evaluation year, in consultation with the appropriate supervisory officer, that includes,
- (a) one or more goals focused on improving student achievement and well-being, which shall take into account,
    - (i) the school improvement plan,
    - (ii) the board improvement plan, and
    - (iii) provincial educational priorities;
  - (b) the actions that a principal will take during the evaluation year to attain the goals;
  - (c) the leadership competencies and practices that will assist the principal to attain the goals; and
  - (d) the methods by which a principal's success in attaining the goals are to be measured.

(2) The leadership competencies and practices identified by the principal under clause (1) (c) shall be in accordance with any guideline issued by the Minister of Education under subsection 287.6 (1) of the Act.

(3) After the second meeting between the supervisory officer and the principal described in paragraph 2 of subsection 8 (2) and before the third meeting described in paragraph 3 of that subsection, the principal shall add to the performance plan a description of the results of the principal's actions taken during the school year to attain the goals identified in his or her performance plan.

(4) The principal and the supervisory officer conducting the appraisal shall each sign the principal's performance plan and each of them shall retain a copy.

#### **Annual growth plan**

7. (1) A board shall ensure that every principal it employs develops an annual growth plan each year that includes.

- (a) the leadership competencies and practices that will be the focus of the principal's professional growth for that year;
- (b) the professional growth activities that the principal will undertake to assist him or her to develop the leadership competencies and practices identified under clause (a); and
- (c) if the principal has developed a performance plan, the professional growth activities that will assist him or her to attain the goals identified in the performance plan.

(2) The leadership competencies and practices identified by the principal under clause (1) (a) shall be in accordance with any guideline issued by the Minister of Education under subsection 287.6 (1) of the Act.

(3) A board shall ensure that each year, every principal it employs, in consultation with the appropriate supervisory officer,

- (a) reviews the principal's annual growth plan from the previous year, the principal's learning and growth over the previous year and the summative report of the principal's most recent performance appraisal, if any; and
- (b) updates the principal's annual growth plan for the current year, if necessary, taking into account the results of the review under clause (a).

(4) In an evaluation year for a principal, the consultation required under subsection (3) shall include the meetings described in subsection 8 (2).

(5) In a year that is not an evaluation year for a principal, the principal and the appropriate supervisory officer shall meet to discuss the annual growth plan for the year if either of them requests it.

(6) The principal and the supervisory officer shall each sign the principal's annual growth plan for the year and each of them shall retain a copy.

#### **Performance appraisal**

8. (1) A performance appraisal of a principal shall satisfy the following requirements:

- 1. The principal shall be evaluated with respect to the elements of the performance plan, as set out in subsections 6 (1) and (3), taking into account the factors set out in subsection 9 (2).
- 2. The performance appraisal shall include the steps listed in subsection (2).
- 3. The performance appraisal shall be conducted in accordance with this regulation, with such guidelines as the Minister of Education may issue, and with such standards, methods, processes, timelines and steps as may be provided for by the board.

(2) A performance appraisal of a principal by a supervisory officer shall include the following steps:

- 1. A first meeting between the supervisory officer and the principal to develop the principal's performance plan and to review and update the annual growth plan for the year if necessary, as described in clauses 7 (3) (a) and (b).
- 2. A second meeting between the supervisory officer and the principal,
  - i. to review the progress of the principal toward achieving the goals contained in his or her performance plan, and
  - ii. to discuss other information relevant to the performance plan.
- 3. A third meeting between the supervisory officer and the principal,
  - i. to review the results of the actions taken by the principal to achieve the goals contained in his or her performance plan,
  - ii. to discuss other information relevant to the performance plan, and
  - iii. to review and update the principal's annual growth plan for the year if necessary, as described in clauses 7 (3) (a) and (b).



4. Preparation by the supervisory officer of a summative report of the performance appraisal, in a form approved by the Minister of Education, containing,
  - i. the supervisory officer's evaluation of the principal,
  - ii. the supervisory officer's overall performance rating of the principal, and
  - iii. the supervisory officer's explanation for the rating.
5. Provision to the principal of a copy of the summative report, signed by the supervisory officer, within 15 school days after the meeting described in paragraph 3.
6. Signature by the principal of a copy of the summative report, to acknowledge receipt by the principal of the copy. The principal may include comments on the summative report.
7. Provision by the principal of the signed copy of the summative report to the supervisory officer within 10 school days after receiving the copy under paragraph 5.
8. A meeting between the principal and the supervisory officer to discuss the performance appraisal within 10 school days after the principal receives a copy of the summative report under paragraph 5, if such a meeting is requested by either the principal or the supervisory officer.
9. After the meeting described in paragraph 8, or if there was no meeting, after the time has expired for a meeting to be requested under paragraph 8, provision to the board by the supervisory officer of a copy of,
  - i. the summative report, signed by both the supervisory officer and the principal,
  - ii. the principal's performance plan and annual growth plan for the year, and
  - iii. all other documents relied on in conducting the performance appraisal.

#### Rating

9. (1) The supervisory officer who conducts a performance appraisal shall assign one of the following overall performance ratings to a principal, based on the results of the performance appraisal:

1. Satisfactory.
2. Unsatisfactory.

(2) When determining a rating for a principal, the supervisory officer shall consider the following factors:

1. The extent to which the principal worked diligently and consistently toward the implementation of the actions identified in the performance plan.
2. The effectiveness of efforts made to overcome challenges faced by the principal in carrying out the actions identified in the performance plan.
3. The efforts made by the principal to engage teachers and others in the development of the goals and implementation of the actions identified in the performance plan.
4. The actual goals achieved or not achieved by the principal.
5. The rationale provided by the principal for the goals that were not achieved by him or her.
6. The demonstrated ability and willingness of the principal to implement actions to address the goals that were not achieved by him or her.

#### PROCESS FOLLOWING AN UNSATISFACTORY RATING

##### Initial unsatisfactory rating

10. (1) This section applies when a supervisory officer conducting a performance appraisal of a principal provides a summative report to the principal stating that he or she received an unsatisfactory rating on a performance appraisal.

- (2) Within 15 school days after the principal receives the summative report, the supervisory officer shall,
  - (a) explain the reasons for the unsatisfactory rating to the principal;
  - (b) explain to the principal what is lacking in the principal's performance;
  - (c) explain to the principal what is expected of the principal in areas in which his or her performance is lacking;
  - (d) seek input from the principal as to what steps and actions would be likely to help the principal improve his or her performance and as to timelines that the principal thinks are appropriate for carrying out the steps and actions;
  - (e) provide the principal and the director of education with a copy of the summative report and of any other document relied on in conducting the performance appraisal;



- (f) prepare a written improvement plan for the principal setting out steps and actions that the principal should take to improve his or her performance and the timelines for carrying out the steps and actions, taking into account input from the principal under clause (d);
  - (g) provide the principal and the director of education with,
    - (i) a brief summary in writing of the explanations referred to in clauses (a) to (c), and
    - (ii) a copy of the written improvement plan prepared under clause (f); and
  - (h) meet with the principal to discuss the improvement plan.
- (3) The principal and the supervisory officer shall each sign the principal's improvement plan to acknowledge that they have received the plan, and each of them shall retain a copy.
- (4) The appropriate supervisory officer shall conduct a second performance appraisal and the interval between the performance appraisal referred to in subsection (1) and the second performance appraisal shall be in the discretion of the supervisory officer conducting the second performance appraisal, subject to any requirements in this Part or in any guideline, rule or policy made under Part XI.1 of the Act.
- (5) The supervisory officer conducting the second performance appraisal shall assign a rating to the principal for the appraisal between 40 and 80 school days after the day the principal receives a copy of the summative report for the second performance appraisal.
- (6) The timeline described in subsection (5) may be adjusted by mutual agreement of the supervisory officer and the principal.
- (7) In exercising his or her discretion under subsection (4) with respect to the timing of the second performance appraisal and in deciding whether to agree to an adjustment of the timeline under subsection (6), the supervisory officer shall balance the desirability of giving the principal a reasonable opportunity to improve his or her performance against the best interests of the school.

#### **Second unsatisfactory rating**

- 11.** (1) This section applies when a supervisory officer conducting a performance appraisal of a principal required by subsection 10 (4) provides a summative report to the principal stating that he or she received an unsatisfactory rating on the performance appraisal, with the result that the principal has received two consecutive unsatisfactory ratings under this Part.
- (2) Within 15 school days after the principal receives the summative report for the second performance appraisal, the supervisory officer shall,
- (a) explain the reasons for the unsatisfactory rating to the principal, place the principal on review status and advise the principal and the director of education in writing of that fact;
  - (b) explain to the principal what is lacking in the principal's performance;
  - (c) explain to the principal what is expected of the principal in areas in which his or her performance is lacking;
  - (d) explain to the principal the ways, if any, in which the principal's performance has changed since the previous performance appraisal;
  - (e) seek input from the principal as to what steps and actions would be likely to help the principal improve his or her performance and as to timelines that the principal thinks are appropriate for carrying out the steps and actions;
  - (f) prepare a written improvement plan for the principal setting out steps and actions that the principal should take to improve his or her performance and the timelines for carrying out the steps and actions, taking into account input from the principal under clause (e);
  - (g) provide the principal and the director of education with,
    - (i) a copy of the summative report and of any other document relied on in conducting the performance appraisal,
    - (ii) a brief summary in writing of the explanations referred to in clauses (a) to (d), and
    - (iii) a copy of the written improvement plan prepared under clause (f); and
  - (h) meet with the principal to discuss the improvement plan.
- (3) Before preparing the plan referred to in clause (2) (f), the supervisory officer shall consult with the director of education.
- (4) Subsection (3) does not apply where the supervisory officer's duties and powers are performed and exercised by the director of education in accordance with section 18.
- (5) The principal and the supervisory officer shall each sign the principal's improvement plan to acknowledge that they have received the plan, and each of them shall retain a copy.

**Review status**

- 12.** (1) Throughout any period during which a principal is on review status, the appropriate supervisory officer shall,
- (a) monitor the principal's performance;
  - (b) consult regularly with the director of education regarding the principal's performance and steps that may be taken to improve it; and
  - (c) provide such feedback and recommendations to the principal as the supervisory officer considers might help the principal improve his or her performance.
- (2) Clause (1) (b) does not apply where the supervisory officer's duties and powers are performed and exercised by the director of education in accordance with section 18.
- (3) The appropriate supervisory officer shall conduct a third performance appraisal and the interval between the performance appraisal required by subsection 10 (4) and the third performance appraisal shall be in the discretion of the supervisory officer conducting the third performance appraisal, subject to any requirements in this Part or in any guideline, rule or policy made under Part XI.1 of the Act.
- (4) The supervisory officer conducting the third performance appraisal shall assign a rating to the principal for the appraisal between 20 and 60 school days after the day on which the principal is advised that he or she is on review status.
- (5) The timeline described in subsection (4) may be adjusted by mutual agreement of the supervisory officer and the principal.
- (6) In exercising his or her discretion under subsection (3) with respect to the timing of the third performance appraisal and in deciding whether to agree to an adjustment of the timeline under subsection (5), the supervisory officer shall balance the desirability of giving the principal a reasonable opportunity to improve his or her performance against the best interests of the school.
- (7) If, at any time during the 60 school days starting with the day on which the principal is advised that he or she is on review status, the supervisory officer determines that the delay necessitated by conducting a performance appraisal under subsection (3) is inconsistent with the protection of the best interests of the school, he or she shall refrain from conducting the appraisal and shall promptly recommend to the board in writing that,
- (a) the principal be reassigned, demoted to vice-principal or have his or her employment terminated; or
  - (b) other appropriate actions be taken.
- (8) A recommendation under subsection (7) shall be accompanied by,
- (a) a statement that in the opinion of the supervisory officer the delay necessitated by a third performance appraisal is inconsistent with the protection of the best interests of the school; and
  - (b) copies of all documents relied on in conducting the performance appraisals referred to in subsections 10 (1) and (4).
- (9) The supervisory officer shall promptly provide the principal with copies of the recommendation under subsection (7) and all documents referred to in subsection (8).
- (10) A board that receives a recommendation under subsection (7) shall, after considering all documents provided to it,
- (a) determine that the principal was performing satisfactorily as a principal in the position that he or she had at the time of the most recent performance appraisal; or
  - (b) determine that the principal was not performing satisfactorily as a principal in the position that he or she had at the time of the most recent performance appraisal and reassign the principal to other duties, demote the principal to vice-principal, terminate the principal's employment or take other appropriate actions.
- (11) The determination of the board shall be made within 60 days after the day the recommendation under subsection (7) is made.
- (12) If the board makes the determination described in clause (10) (a), the principal shall remain in the position that he or she had at the time of the most recent performance appraisal, unless the board and principal otherwise agree.
- (13) A board shall not terminate the employment of a principal without first giving the principal reasonable information about the reasons for the termination and an opportunity to make submissions to the board.
- (14) In making decisions and providing information under this section, the board shall comply with any applicable board policies and procedures.

**Results of third performance appraisal**

- 13.** (1) Where the supervisory officer conducting the performance appraisal required by subsection 12 (3) determines that the rating is satisfactory,



- (a) the principal immediately ceases to be on review status; and
  - (b) the supervisory officer shall advise the director of education and the principal in writing of that fact and shall give the principal written notice of the rating on the appraisal.
- (2) Where a performance appraisal required by subsection 12 (3) results in an unsatisfactory rating, the appropriate supervisory officer shall promptly notify the board in writing that the performance appraisal has resulted in a third consecutive unsatisfactory rating and recommend that,
- (a) the principal be reassigned, demoted to vice-principal or have his or her employment terminated; or
  - (b) other appropriate actions be taken.
- (3) The notice and recommendation under subsection (2) shall be accompanied by a copy of the summative report and copies of all documents relied on in conducting the performance appraisals referred to in subsections 10 (1), (4) and 12 (3).
- (4) The supervisory officer shall promptly provide the principal with copies of the notice and recommendation under subsection (2) and of all documents referred to in subsection (3).
- (5) A board that receives a recommendation under subsection (2) shall, after considering all documents provided to it,
- (a) determine that the principal was performing satisfactorily as a principal in the position that he or she had at the time of the most recent performance appraisal; or
  - (b) determine that the principal was not performing satisfactorily as a principal in the position that he or she had at the time of the most recent performance appraisal and reassign the principal to other duties, demote the principal to vice-principal, terminate the principal's employment or take other appropriate actions.
- (6) The determination of the board shall be made within 60 days after the day the recommendation under subsection (2) is made.
- (7) If the board makes the determination described in clause (5) (a), the principal shall remain in the position that he or she had at the time of the most recent performance appraisal, unless the board and principal otherwise agree.
- (8) A board shall not terminate the employment of a principal without first giving the principal reasonable information about the reasons for the termination and an opportunity to make submissions to the board.
- (9) In making decisions and providing information under this section, the board shall comply with any applicable board policies and procedures.

#### RULES FOR SPECIAL CIRCUMSTANCES

##### Periods of time excluded from evaluation cycle

**14.** (1) The five-year evaluation cycle mentioned in subsection 3 (1) excludes the following periods of time:

- 1. A period when the principal is on an extended leave that has been approved by the board.
- 2. A period when the principal is on secondment to a position other than that of principal or vice-principal.
- 3. A period when the principal is on secondment to a position outside the Ontario public education system.

(2) If a principal is on an extended leave during all or part of a year that is scheduled as an evaluation year, the year that the principal returns from the leave shall be an evaluation year, and notice that the year is an evaluation year shall be given to the principal within 20 school days after his or her return.

##### Rules, seconded principals

**15.** (1) The following rules apply to every principal who is seconded to a principal position in the Ontario public education system, including in demonstration schools established or continued under subsection 13 (5) of the Act, during a five-year cycle:

- 1. The year that is scheduled as an evaluation year for the principal during the cycle does not change.
- 2. The board from which the principal is seconded shall advise the board or demonstration school to which the principal is seconded of the principal's position in the five-year cycle.
- 3. The board or demonstration school to which the principal is seconded shall ensure that all performance appraisals of the principal that are required during the period the principal is on secondment to the board or demonstration school are carried out.

(2) If a performance appraisal carried out while a principal is seconded to another board or to a demonstration school results in an unsatisfactory overall performance rating, the following rules apply:

- 1. The secondment agreement terminates and the principal returns to the board from which he or she was seconded.



2. The performance appraisal is deemed not to have been conducted except for the purposes of terminating the secondment agreement.
3. The principal's first year upon returning to the board from which he or she was seconded is an evaluation year.
4. The board to which the principal returns shall ensure that a performance plan described in section 6 is developed within 40 school days after the principal's return and that a performance appraisal takes place between 120 and 140 school days after the principal's return.

**Board rules, certain circumstances**

**16.** (1) Every board shall set out factors that it will consider in determining which supervisory officer is to exercise the powers and perform the duties of a supervisory officer under this Part in relation to a principal who, during part or all of any period or process required or permitted by this Part or by the guidelines, policies and rules made under Part XI.1 of the Act,

- (a) is assigned to more than one school;
- (b) is not assigned to duties in a school;
- (c) is assigned to duties in a school as well as to other duties; or
- (d) moves from one school to another.

(2) This Part shall be read with necessary modifications in relation to performance appraisals of a principal described in subsection (1).

**DUTIES AND POWERS EXERCISED BY OTHER PERSONS**

**Supervisory officer's duties, powers performed by a different supervisory officer**

**17.** (1) A duty or power of a supervisory officer under this Part may be performed or exercised by a different supervisory officer where,

- (a) the supervisory officer and the director of education agree that a different supervisory officer shall perform the duty or exercise the power; or
- (b) the director of education is of the opinion that the supervisory officer who would ordinarily perform the duty or exercise the power is unable to do so in a timely way because of absence or for some other reason.

(2) A determination under clause (1) (b) respecting when a supervisory officer is unable to perform a duty or exercise a power in a timely way and respecting whether a different supervisory officer shall perform the duty or exercise the power shall be made in accordance with any policies established by the board that employs the supervisory officer who would ordinarily perform the duty or exercise the power.

**Supervisory officer's duties, powers performed by director of education**

**18.** (1) A duty or power of a supervisory officer under this Part may be performed or exercised by the director of education employed by the same board where,

- (a) the supervisory officer and the director of education agree that the director of education shall perform the duty or exercise the power; or
- (b) the director of education is of the opinion that the supervisory officer who would ordinarily perform the duty or exercise the power is unable to do so in a timely way because of absence or for some other reason.

(2) A determination under clause (1) (b) respecting when a supervisory officer is unable to perform a duty or exercise a power in a timely way and respecting whether the director of education shall perform the duty or exercise the power shall be made in accordance with any policies established by the board that employs the supervisory officer who would ordinarily perform the duty or exercise the power.

**Duties, powers performed by supervisory officer of another board**

**19.** In the situations described in subsections 17 (1) and 18 (1), if neither the director of education nor any other supervisory officer employed by the same board is able to perform a duty or exercise a power in a timely way, because of absence or for some other reason, a supervisory officer employed by another board may, by arrangement between the two boards, perform the duty and exercise the power.

**Director of education's duties, powers performed by a supervisory officer**

**20.** (1) A duty or power under this Part of a director of education of a board may be performed or exercised by a supervisory officer chosen by the director of education where the director of education determines that such delegation is appropriate.

(2) In the case of a school authority that does not have a director of education, a duty or power under this Part of a director of education of a board shall be performed or exercised by the appropriate supervisory officer.

**Appraisals by different individuals**

21. Where this Part requires or permits a series of one or more performance appraisals to be conducted as part of a process, the effect of each of the appraisals is the same regardless of whether the duties and powers in relation to different appraisals are performed or exercised by different individuals or individuals holding different titles.

**GENERAL RULES****Board procedures and safeguards re timelines**

22. A board may establish procedures and safeguards that are consistent with this Part relating to performance appraisals of principals employed by it, and shall establish procedures and safeguards where doing so is necessary to bring this Part into operation and make it work effectively.

**Compliance with timelines**

23. (1) Without limiting the generality of section 22, every board shall ensure, as far as possible,

- (a) that all timelines provided for in this Part and in the guidelines, rules and policies made under Part XI.1 of the Act are complied with; and
- (b) that a person who does not comply with a timeline provided for in this Part, or in the guidelines, rules and policies made under Part XI.1 of the Act is held accountable for the non-compliance.

(2) If, despite subsection (1), a step or process required or permitted by this Part, or by the guidelines, rules or policies made under Part XI.1 of the Act, is not completed within the timeline provided for, the step or process shall be completed by the appropriate person as soon as possible thereafter and timelines for all succeeding steps shall be calculated from the time the late step or process was actually completed.

(3) A board, director of education, supervisory officer, principal or any other person with duties related to performance appraisals under this Part shall comply with all timelines and periods set out in this Part or in any guideline, rule or policy made under Part XI.1 of the Act despite any arbitral order or decision,

- (a) that purports to alter, interrupt, suspend or otherwise affect the timeline or period; or
- (b) that would, if followed, have the effect of altering, interrupting, suspending or otherwise affecting the timeline or period.

**Records to be kept by the board**

24. Every board shall retain all documents made under this Part for a period of at least six years from the date of the summative report of the performance appraisal to which the record relates.

**Boards to request copies of appraisals**

25. (1) A board that is contemplating employing a person as a principal shall contact the last board that employed the person as a principal or vice-principal, if any, in order to request, in respect of the person's employment as a principal or vice-principal by that board,

- (a) where the last performance appraisal of the person conducted by the board resulted in an unsatisfactory rating, copies of all documents that relate to the performance appraisal that are in the possession of the board;
- (b) copies of any documents relating to the termination of the employment of the person that are in the possession of the board and that, in the opinion of the board, may be relevant to the decision of the requesting board; and
- (c) copies of any documents relating to resignation by the person while he or she was on review status that are in the possession of the board and that, in the opinion of the board, may be relevant to the decision of the requesting board.

(2) A board that receives a request under subsection (1) shall promptly inform the requesting board whether there are any documents to provide in response to the request and, if so, shall promptly provide the documents.

(3) Nothing in this section shall be interpreted to limit rights otherwise available to a board to obtain or give information relating to prospective or past employees.

**Information**

26. (1) Every board shall make information about the performance appraisal system set out in this Part available to,

- (a) supervisory officers, principals and vice-principals employed by the board;
- (b) teachers employed by the board;
- (c) pupils who are enrolled in schools of the board and their parents; and
- (d) the chair of the school council for each school governed by the board.



(2) The Minister of Education may advise boards about how to meet the requirement in subsection (1), including giving advice about,

- (a) the nature of the information to be provided in various circumstances and to various classes of persons specified in the guidelines; and
- (b) when and how the information is to be provided, both in transitional and ongoing circumstances.

### **PART III VICE-PRINCIPAL PERFORMANCE APPRAISAL**

#### **PERFORMANCE APPRAISAL PROCESS**

##### **Evaluation cycle**

**27. (1)** The evaluation cycle for vice-principals shall be five consecutive years.

(2) Every board shall schedule evaluation years for vice-principals in a manner that provides for each vice-principal to have one evaluation year in each evaluation cycle during which the vice-principal is employed by the board.

(3) The first evaluation year for a vice-principal of a board is determined as follows:

1. If the first year in which a vice-principal is employed by the board as a vice-principal is a year starting after April 30, 2010, the first evaluation year is,
  - i. the first year in which he or she is employed by the board as a vice-principal, if the vice-principal has previously worked as a vice-principal, or
  - ii. the second year in which he or she is employed by the board as a vice-principal, if the vice-principal has never previously worked as a vice-principal.
2. For all other vice-principals, the first evaluation year is any year chosen by the board that ends on or before June 30, 2015.

(4) Within 20 school days after the beginning of a year that is scheduled as an evaluation year for a vice-principal, the principal assigned to the school to which the vice-principal is assigned shall notify the vice-principal that the year is an evaluation year.

(5) The board shall ensure that each vice-principal receives at least one performance appraisal during each of his or her evaluation years.

(6) Once a vice-principal employed by a board receives a performance appraisal, each subsequent evaluation year of the vice-principal, as long as the vice-principal continues in the employ of that board, shall be preceded by four years that are not evaluation years for the vice-principal.

##### **Role of principal**

**28. (1)** A performance appraisal of a vice-principal under this Part shall be conducted by the principal assigned to the school to which the vice-principal is assigned.

(2) The principal may conduct performance appraisals of the vice-principal under this Part at such intervals during the evaluation year as the principal considers appropriate, subject to any requirements in this Part or in any guideline, rule or policy made under Part XI.1 of the Act.

##### **Additional performance appraisals**

**29. (1)** A principal may conduct performance appraisals of a vice-principal that are additional to those required by section 27, if the principal considers it advisable to do so in light of circumstances relating to the performance of the vice-principal.

(2) Despite subsection (1), a performance appraisal shall not be conducted in the first year in which a vice-principal is employed by the board as a vice-principal if he or she has never previously worked as a vice-principal.

(3) Except during a vice-principal's evaluation year, a vice-principal may request performance appraisals that are additional to those required by section 27 and the principal shall conduct them, subject to subsection (4).

(4) The principal may refuse to conduct a performance appraisal requested under subsection (3) where he or she reasonably believes that the performance appraisal will not lead to improvement in the vice-principal's performance.

##### **Performance plan**

**30. (1)** A board shall ensure that every vice-principal it employs develops a performance plan in each evaluation year, in consultation with the principal assigned to the school to which the vice-principal is assigned, that includes,

- (a) one or more goals focused on improving student achievement and well-being, which shall take into account,
  - (i) the school improvement plan,



- (ii) the board improvement plan, and
  - (iii) provincial educational priorities;
  - (b) the actions that a vice-principal will take during the evaluation year to attain the goals;
  - (c) the leadership competencies and practices that will assist the vice-principal to attain the goals; and
  - (d) the methods by which a vice-principal's success in attaining the goals are to be measured.
- (2) The leadership competencies and practices identified by the vice-principal under clause (1) (c) shall be in accordance with any guideline issued by the Minister of Education under subsection 287.6 (1) of the Act.
- (3) After the second meeting between the principal and the vice-principal described in paragraph 2 of subsection 32 (2) and before the third meeting described in paragraph 3 of that subsection, the vice-principal shall add to the performance plan a description of the results of the vice-principal's actions taken during the school year to attain the goals identified in his or her performance plan.
- (4) The vice-principal and the principal conducting the appraisal shall each sign the vice-principal's performance plan and each of them shall retain a copy.

#### **Annual growth plan**

31. (1) A board shall ensure that every vice-principal it employs develops an annual growth plan each year that includes,
- (a) the leadership competencies and practices that will be the focus of the vice-principal's professional growth for that year;
  - (b) the professional growth activities that the vice-principal will undertake to assist him or her to develop the leadership competencies and practices identified under clause (a); and
  - (c) if the vice-principal has developed a performance plan, the professional growth activities that will assist him or her to attain the goals identified in the performance plan.
- (2) The leadership competencies and practices identified by the vice-principal under clause (1) (a) shall be in accordance with any guideline issued by the Minister of Education under subsection 287.6 (1) of the Act.
- (3) A board shall ensure that each year, every vice-principal it employs, in consultation with the principal assigned to the school to which the vice-principal is assigned,
- (a) reviews the vice-principal's annual growth plan from the previous year, the vice-principal's learning and growth over the previous year and the summative report of the vice-principal's most recent performance appraisal, if any; and
  - (b) updates the vice-principal's annual growth plan for the current year, if necessary, taking into account the results of the review under clause (a).
- (4) In an evaluation year for a vice-principal, the consultation required under subsection (3) shall include the meetings described in subsection 32 (2).
- (5) In a year that is not an evaluation year for a vice-principal, the vice-principal and the principal shall meet to discuss the annual growth plan for the year if either of them requests it.
- (6) The vice-principal and the principal shall each sign the vice-principal's annual growth plan for the year and each of them shall retain a copy.

#### **Performance appraisal**

32. (1) A performance appraisal of a vice-principal shall satisfy the following requirements:
- 1. The vice-principal shall be evaluated with respect to the elements of the performance plan, as set out in subsections 30 (1) and (3), taking into account the factors set out in subsection 33 (2).
  - 2. The performance appraisal shall include the steps listed in subsection (2).
  - 3. The performance appraisal shall be conducted in accordance with this regulation, with such guidelines as the Minister of Education may issue, and with such standards, methods, processes, timelines and steps as may be provided for by the board.
- (2) A performance appraisal of a vice-principal by a principal shall include the following steps:
- 1. A first meeting between the principal and the vice-principal to develop the vice-principal's performance plan and to review and update the annual growth plan for the year if necessary, as described in clauses 31 (3) (a) and (b).
  - 2. A second meeting between the principal and the vice-principal,
    - i. to review the progress of the vice-principal toward achieving the goals contained in his or her performance plan, and

- ii. to discuss other information relevant to the performance plan.
- 3. A third meeting between the principal and the vice-principal,
  - i. to review the results of the actions taken by the vice-principal to achieve the goals contained in his or her performance plan,
  - ii. to discuss other information relevant to the performance plan, and
  - iii. to review and update the vice-principal's annual growth plan for the year if necessary, as described in clauses 31 (3) (a) and (b).
- 4. Preparation by the principal of a summative report of the performance appraisal, in a form approved by the Minister of Education, containing,
  - i. the principal's evaluation of the vice-principal,
  - ii. the principal's overall performance rating of the vice-principal, and
  - iii. the principal's explanation for the rating.
- 5. Provision to the vice-principal of a copy of the summative report, signed by the principal, within 15 school days after the meeting described in paragraph 3.
- 6. Signature by the vice-principal of a copy of the summative report, to acknowledge receipt by the vice-principal of the copy. The vice-principal may include comments on the summative report.
- 7. Provision by the vice-principal of the signed copy of the summative report to the principal within 10 school days after receiving the copy under paragraph 5.
- 8. A meeting between the vice-principal and the principal to discuss the performance appraisal within 10 school days after the vice-principal receives a copy of the summative report under paragraph 5, if such a meeting is requested by either the vice-principal or the principal.
- 9. After the meeting described in paragraph 8, or if there was no meeting, after the time has expired for a meeting to be requested under paragraph 8, provision to the board by the principal of a copy of,
  - i. the summative report, signed by both the principal and the vice-principal,
  - ii. the vice-principal's performance plan and annual growth plan for the year, and
  - iii. all other documents relied on in conducting the performance appraisal.

#### Rating

**33. (1)** The principal who conducts a performance appraisal shall assign one of the following overall performance ratings to a vice-principal, based on the results of the performance appraisal:

- 1. Satisfactory.
- 2. Unsatisfactory.

(2) When determining a rating for a vice-principal, the principal shall consider the following factors:

- 1. The extent to which the vice-principal worked diligently and consistently toward the implementation of the actions identified in the performance plan.
- 2. The effectiveness of efforts made to overcome challenges faced by the vice-principal in carrying out the actions identified in the performance plan.
- 3. The efforts made by the vice-principal to engage teachers and others in the development of the goals and implementation of the actions identified in the performance plan.
- 4. The actual goals achieved or not achieved by the vice-principal.
- 5. The rationale provided by the vice-principal for the goals that were not achieved by him or her.
- 6. The demonstrated ability and willingness of the vice-principal to implement actions to address the goals that were not achieved by him or her.

#### PROCESS FOLLOWING AN UNSATISFACTORY RATING

##### Initial unsatisfactory rating

**34. (1)** This section applies when a principal conducting a performance appraisal of a vice-principal provides a summative report to the vice-principal stating that he or she received an unsatisfactory rating on a performance appraisal.

- (2) Within 15 school days after the vice-principal receives the summative report, the principal shall,

- (a) explain the reasons for the unsatisfactory rating to the vice-principal;
  - (b) explain to the vice-principal what is lacking in the vice-principal's performance;
  - (c) explain to the vice-principal what is expected of the vice-principal in areas in which his or her performance is lacking;
  - (d) seek input from the vice-principal as to what steps and actions would be likely to help the vice-principal improve his or her performance and as to timelines that the vice-principal thinks are appropriate for carrying out the steps and actions;
  - (e) provide the vice-principal and the appropriate supervisory officer with a copy of the summative report and of any other document relied on in conducting the performance appraisal;
  - (f) prepare a written improvement plan for the vice-principal setting out steps and actions that the vice-principal should take to improve his or her performance and the timelines for carrying out the steps and actions, taking into account input from the vice-principal under clause (d);
  - (g) provide the vice-principal and the appropriate supervisory officer with,
    - (i) a brief summary in writing of the explanations referred to in clauses (a) to (c), and
    - (ii) a copy of the written improvement plan prepared under clause (f); and
  - (h) meet with the vice-principal to discuss the improvement plan.
- (3) The vice-principal and the principal shall each sign the vice-principal's improvement plan to acknowledge that they have received the plan, and each of them shall retain a copy.
- (4) The principal shall conduct a second performance appraisal and the interval between the performance appraisal referred to in subsection (1) and the second performance appraisal shall be in the discretion of the principal, subject to any requirements in this Part or in any guideline, rule or policy made under Part XI.1 of the Act.
- (5) The principal shall assign a rating to the vice-principal for the appraisal between 40 and 80 school days after the day the vice-principal receives a copy of the summative report for the second performance appraisal.
- (6) The timeline described in subsection (5) may be adjusted by mutual agreement of the principal and the vice-principal.
- (7) In exercising his or her discretion under subsection (4) with respect to the timing of the second performance appraisal and in deciding whether to agree to an adjustment of the timeline under subsection (6), the principal shall balance the desirability of giving the vice-principal a reasonable opportunity to improve his or her performance against the best interests of the school.

#### **Second unsatisfactory rating**

**35.** (1) This section applies when a principal conducting a performance appraisal of a vice-principal required by subsection 34 (4) provides a summative report to the vice-principal stating that he or she received an unsatisfactory rating on the performance appraisal, with the result that the vice-principal has received two consecutive unsatisfactory ratings under this Part.

(2) Within 15 school days after the vice-principal receives the summative report for the second performance appraisal, the principal shall,

- (a) explain the reasons for the unsatisfactory rating to the vice-principal, place the vice-principal on review status and advise the vice-principal, the appropriate supervisory officer and the director of education in writing of that fact;
- (b) explain to the vice-principal what is lacking in the vice-principal's performance;
- (c) explain to the vice-principal what is expected of the vice-principal in areas in which his or her performance is lacking;
- (d) explain to the vice-principal the ways, if any, in which the vice-principal's performance has changed since the previous performance appraisal;
- (e) seek input from the vice-principal as to what steps and actions would be likely to help the vice-principal improve his or her performance and as to timelines that the vice-principal thinks are appropriate for carrying out the steps and actions;
- (f) prepare a written improvement plan for the vice-principal setting out steps and actions that the vice-principal should take to improve his or her performance and the timelines for carrying out the steps and actions, taking into account input from the vice-principal under clause (e);
- (g) provide the vice-principal, the appropriate supervisory officer and the director of education with,
  - (i) a copy of the summative report and of any other document relied on in conducting the performance appraisal,
  - (ii) a brief summary in writing of the explanations referred to in clauses (a) to (d), and
  - (iii) a copy of the written improvement plan prepared under clause (f); and
- (h) meet with the vice-principal to discuss the improvement plan.



(3) Before preparing the plan referred to in clause (2) (f), the principal shall consult with the appropriate supervisory officer.

(4) Subsection (3) does not apply where the principal's duties and powers are performed and exercised by a supervisory officer in accordance with section 41 or by the director of education in accordance with section 42.

(5) The vice-principal and the principal shall each sign the vice-principal's improvement plan to acknowledge that they have received the plan, and each of them shall retain a copy.

#### Review status

36. (1) Throughout any period during which a vice-principal is on review status, the principal assigned to the school to which the vice-principal is assigned shall,

- (a) monitor the vice-principal's performance;
- (b) consult regularly with the appropriate supervisory officer regarding the vice-principal's performance and steps that may be taken to improve it; and
- (c) provide such feedback and recommendations to the vice-principal as the principal considers might help the vice-principal improve his or her performance.

(2) Clause (1) (b) does not apply where the principal's duties and powers are performed and exercised by a supervisory officer in accordance with section 41 or by the director of education in accordance with section 42.

(3) The principal shall conduct a third performance appraisal and the interval between the performance appraisal required by subsection 34 (4) and the third performance appraisal shall be in the discretion of the principal, subject to any requirements in this Part or in any guideline, rule or policy made under Part XI.1 of the Act.

(4) The principal shall assign a rating to the vice-principal for the appraisal between 20 and 60 school days after the day on which the vice-principal is advised that he or she is on review status.

(5) The timeline described in subsection (4) may be adjusted by mutual agreement of the principal and the vice-principal.

(6) In exercising his or her discretion under subsection (3) with respect to the timing of the third performance appraisal and in deciding whether to agree to an adjustment of the timeline under subsection (5), the principal shall balance the desirability of giving the vice-principal a reasonable opportunity to improve his or her performance against the best interests of the school.

(7) If, at any time during the 60 school days starting with the day on which the vice-principal is advised that he or she is on review status, the principal and the appropriate supervisory officer jointly determine that the delay necessitated by conducting a performance appraisal under subsection (3) is inconsistent with the protection of the best interests of the school, the principal shall refrain from conducting the appraisal and shall promptly recommend to the board in writing that,

- (a) the vice-principal be reassigned or have his or her employment terminated; or
- (b) other appropriate actions be taken.

(8) A recommendation under subsection (7) shall be accompanied by,

- (a) a statement that in the opinion of both the principal and the supervisory officer the delay necessitated by a third performance appraisal is inconsistent with the protection of the best interests of the school; and
- (b) copies of all documents relied on in conducting the performance appraisals referred to in subsections 34 (1) and (4).

(9) Where the principal's duties and powers are performed and exercised by a supervisory officer in accordance with section 41 or by the director of education in accordance with section 42, the supervisory officer or the director of education shall perform the duties under subsections (7) and (8) alone.

(10) The principal shall promptly provide the vice-principal with copies of the recommendation under subsection (7) and all documents referred to in subsection (8).

(11) A board that receives a recommendation under subsection (7) shall, after considering all documents provided to it,

- (a) determine that the vice-principal was performing satisfactorily as a vice-principal in the position that he or she had at the time of the most recent performance appraisal; or
- (b) determine that the vice-principal was not performing satisfactorily as a vice-principal in the position that he or she had at the time of the most recent performance appraisal and reassign the vice-principal to other duties, terminate the vice-principal's employment or take other appropriate actions.

(12) The determination of the board shall be made within 60 days after the day the recommendation under subsection (7) is made.

(13) If the board makes the determination described in clause (11) (a), the vice-principal shall remain in the position that he or she had at the time of the most recent performance appraisal, unless the board and vice-principal otherwise agree.

(14) A board shall not terminate the employment of a vice-principal without first giving the vice-principal reasonable information about the reasons for the termination and an opportunity to make submissions to the board.

(15) In making decisions and providing information under this section, the board shall comply with any applicable board policies and procedures.

#### **Results of third performance appraisal**

37. (1) Where the principal conducting the performance appraisal required by subsection 36 (3) determines that the rating is satisfactory,

- (a) the vice-principal immediately ceases to be on review status; and
- (b) the principal shall advise the appropriate supervisory officer, the director of education and the vice-principal in writing of that fact and shall give the vice-principal written notice of the rating on the appraisal.

(2) Where a performance appraisal required by subsection 36 (3) results in an unsatisfactory rating, the principal and the appropriate supervisory officer shall promptly notify the board in writing that the performance appraisal has resulted in a third consecutive unsatisfactory rating and recommend that,

- (a) the vice-principal be reassigned or have his or her employment terminated; or
- (b) other appropriate actions be taken.

(3) The notice and recommendation under subsection (2) shall be accompanied by a copy of the summative report and copies of all documents relied on in conducting the performance appraisals referred to in subsections 34 (1), (4) and 36 (3).

(4) Where the principal's duties and powers are performed and exercised by a supervisory officer in accordance with section 41 or by the director of education in accordance with section 42, the supervisory officer or the director of education shall perform the duties under subsections (2) and (3) alone.

(5) The principal shall promptly provide the vice-principal with copies of the notice and recommendation under subsection (2) and of all documents referred to in subsection (3).

(6) A board that receives a recommendation under subsection (2) shall, after considering all documents provided to it,

- (a) determine that the vice-principal was performing satisfactorily as a vice-principal in the position that he or she had at the time of the most recent performance appraisal; or
- (b) determine that the vice-principal was not performing satisfactorily as a vice-principal in the position that he or she had at the time of the most recent performance appraisal and reassign the vice-principal to other duties, terminate the vice-principal's employment or take other appropriate actions.

(7) The determination of the board shall be made within 60 days after the day the recommendation under subsection (2) is made.

(8) If the board makes the determination described in clause (6) (a), the vice-principal shall remain in the position that he or she had at the time of the most recent performance appraisal, unless the board and vice-principal otherwise agree.

(9) A board shall not terminate the employment of a vice-principal without first giving the vice-principal reasonable information about the reasons for the termination and an opportunity to make submissions to the board.

(10) In making decisions and providing information under this section, the board shall comply with any applicable board policies and procedures.

### **RULES FOR SPECIAL CIRCUMSTANCES**

#### **Periods of time excluded from evaluation cycle**

38. (1) The five-year evaluation cycle mentioned in subsection 27 (1) excludes the following periods of time:

- 1. A period when the vice-principal is on an extended leave that has been approved by the board.
- 2. A period when the vice-principal is on secondment to a position other than that of principal or vice-principal.
- 3. A period when the vice-principal is on secondment to a position outside the Ontario public education system.

(2) If a vice-principal is on an extended leave during all or part of a year that is scheduled as an evaluation year, the year that the vice-principal returns from the leave shall be an evaluation year, and notice that the year is an evaluation year shall be given to the vice-principal within 20 school days after his or her return.

#### **Rules, seconded vice-principals**

39. (1) The following rules apply to every vice-principal who is seconded to a vice-principal position in the Ontario public education system, including in demonstration schools established or continued under subsection 13 (5) of the Act, during a five-year cycle:



1. The year that is scheduled as an evaluation year for the vice-principal during the cycle does not change.
  2. The board from which the vice-principal is seconded shall advise the board or demonstration school to which the vice-principal is seconded of the vice-principal's position in the five-year cycle.
  3. The board or demonstration school to which the vice-principal is seconded shall ensure that all performance appraisals of the vice-principal that are required during the period the vice-principal is on secondment to the board or demonstration school are carried out.
- (2) If a performance appraisal carried out while a vice-principal is seconded to another board or to a demonstration school results in an unsatisfactory overall performance rating, the following rules apply:
1. The secondment agreement terminates and the vice-principal returns to the board from which he or she was seconded.
  2. The performance appraisal is deemed not to have been conducted except for the purposes of terminating the secondment agreement.
  3. The vice-principal's first year upon returning to the board from which he or she was seconded is an evaluation year.
  4. The board to which the vice-principal returns shall ensure that a performance plan described in section 30 is developed within 40 school days after the vice-principal's return and that a performance appraisal takes place between 120 and 140 school days after the vice-principal's return.

#### **Board rules, certain circumstances**

40. (1) Every board shall set out factors that it will consider in determining which principal is to exercise the powers and perform the duties of a principal under this Part in relation to a vice-principal who, during part or all of any period or process required or permitted by this Part or by the guidelines, policies and rules made under Part XI.1 of the Act,

- (a) is assigned to more than one school;
- (b) is not assigned to duties in a school;
- (c) is assigned to duties in a school as well as to other duties; or
- (d) moves from one school to another.

(2) This Part shall be read with necessary modifications in relation to performance appraisals of a vice-principal described in subsection (1).

### **DUTIES AND POWERS EXERCISED BY OTHER PERSONS**

#### **Principal's duties, powers performed by supervisory officer**

41. (1) A duty or power of a principal under this Part may be performed or exercised by the appropriate supervisory officer where,

- (a) the principal and the supervisory officer agree that the supervisory officer shall perform the duty or exercise the power; or
- (b) the supervisory officer is of the opinion that the principal who would ordinarily perform the duty or exercise the power is unable to do so in a timely way because of absence or for some other reason.

(2) A determination under clause (1) (b) respecting when a principal is unable to perform a duty or exercise a power in a timely way and respecting whether a supervisory officer shall perform the duty or exercise the power shall be made in accordance with any policies established by the board that employs the principal who would ordinarily perform the duty or exercise the power.

#### **Supervisory officer's duties, powers performed by director of education**

42. (1) A duty or power of a supervisory officer under this Part may be performed or exercised by the director of education employed by the same board where,

- (a) the supervisory officer and the director of education agree that the director of education shall perform the duty or exercise the power; or
- (b) the director of education is of the opinion that the supervisory officer who would ordinarily perform the duty or exercise the power is unable to do so in a timely way because of absence or for some other reason.

(2) A determination under clause (1) (b) respecting when a supervisory officer is unable to perform a duty or exercise a power in a timely way and respecting whether the director of education shall perform the duty or exercise the power shall be made in accordance with any policies established by the board that employs the supervisory officer who would ordinarily perform the duty or exercise the power.



**Duties, powers performed by supervisory officer of another board**

43. In the situations described in subsections 41 (1) and 42 (1), if neither the director of education nor any other supervisory officer employed by the same board is able to perform a duty or exercise a power in a timely way, because of absence or for some other reason, a supervisory officer employed by another board may, by arrangement between the two boards, perform the duty and exercise the power.

**Director of education's duties, powers performed by a supervisory officer**

44. (1) A duty or power under this Part of a director of education of a board may be performed or exercised by a supervisory officer chosen by the director of education where the director of education determines that such delegation is appropriate.

(2) In the case of a school authority that does not have a director of education, a duty or power under this Part of a director of education of a board shall be performed or exercised by the appropriate supervisory officer.

**Appraisals by different individuals**

45. Where this Part requires or permits a series of one or more performance appraisals to be conducted as part of a process, the effect of each of the appraisals is the same regardless of whether the duties and powers in relation to different appraisals are performed or exercised by different individuals or individuals holding different titles.

**GENERAL RULES****Board procedures and safeguards re timelines**

46. A board may establish procedures and safeguards that are consistent with this Part relating to performance appraisals of vice-principals employed by it, and shall establish procedures and safeguards where doing so is necessary to bring this Part into operation and make it work effectively.

**Compliance with timelines**

47. (1) Without limiting the generality of section 46, every board shall ensure, as far as possible,

- (a) that all timelines provided for in this Part and in the guidelines, rules and policies made under Part XI.1 of the Act are complied with; and
- (b) that a person who does not comply with a timeline provided for in this Part, or in the guidelines, rules and policies made under Part XI.1 of the Act is held accountable for the non-compliance.

(2) If, despite subsection (1), a step or process required or permitted by this Part, or by the guidelines, rules or policies made under Part XI.1 of the Act, is not completed within the timeline provided for, the step or process shall be completed by the appropriate person as soon as possible thereafter and timelines for all succeeding steps shall be calculated from the time the late step or process was actually completed.

(3) A board, director of education, supervisory officer, principal, vice-principal or any other person with duties related to performance appraisals under this Part shall comply with all timelines and periods set out in this Part or in any guideline, rule or policy made under Part XI.1 of the Act despite any arbitral order or decision,

- (a) that purports to alter, interrupt, suspend or otherwise affect the timeline or period; or
- (b) that would, if followed, have the effect of altering, interrupting, suspending or otherwise affecting the timeline or period.

**Records to be kept by the board**

48. Every board shall retain all documents made under this Part for a period of at least six years from the date of the summative report of the performance appraisal to which the record relates.

**Boards to request copies of appraisals**

49. (1) A board that is contemplating employing a person as a vice-principal shall contact the last board that employed the person as a vice-principal, if any, in order to request, in respect of the person's employment as a vice-principal by that board,

- (a) where the last performance appraisal of the person conducted by the board resulted in an unsatisfactory rating, copies of all documents that relate to the performance appraisal that are in the possession of the board;
- (b) copies of any documents relating to the termination of the employment of the person that are in the possession of the board and that, in the opinion of the board, may be relevant to the decision of the requesting board; and
- (c) copies of any documents relating to resignation by the person while he or she was on review status that are in the possession of the board and that, in the opinion of the board, may be relevant to the decision of the requesting board.

(2) A board that receives a request under subsection (1) shall promptly inform the requesting board whether there are any documents to provide in response to the request and, if so, shall promptly provide the documents.

(3) Nothing in this section shall be interpreted to limit rights otherwise available to a board to obtain or give information relating to prospective or past employees.

#### Information

**50.** (1) Every board shall make information about the performance appraisal system set out in this Part available to,

- (a) supervisory officers, principals and vice-principals employed by the board;
- (b) teachers employed by the board;
- (c) pupils who are enrolled in schools of the board and their parents; and
- (d) the chair of the school council for each school governed by the board.

(2) The Minister of Education may advise boards about how to meet the requirement in subsection (1), including giving advice about,

- (a) the nature of the information to be provided in various circumstances and to various classes of persons specified in the guidelines; and
- (b) when and how the information is to be provided, both in transitional and ongoing circumstances.

### PART IV PROVINCIAL SCHOOLS AND DEMONSTRATION SCHOOLS

#### Provincial schools

**51.** (1) This Regulation applies to schools established or continued under subsection 13 (1), (2) or (4) of the Act and to schools operated by a ministry under the *Provincial Schools Negotiations Act*, subject to such modifications as the circumstances require, including the modifications set out in this section.

(2) In Parts I, II and III, unless the context requires otherwise,

- (a) a reference to a board is deemed to be a reference to the Provincial Schools Authority;
- (b) a reference to a vice-principal or principal employed by a board is deemed to be a reference to a vice-principal or principal as defined in section 1 of the *Provincial Schools Negotiations Act*;
- (c) a reference to a director of education for a board is deemed to be a reference to the director of provincial schools; and
- (d) a reference to a school council is deemed to be a reference to any body that acts in a capacity similar to a school council.

(3) Subsection (2) applies only for the purposes of subsection (1).

#### Demonstration schools

**52.** (1) This Regulation applies to demonstration schools established under subsection 13 (5) of the Act, subject to such modifications as the circumstances require, including the modifications set out in this section.

(2) Subject to subsections (3) and (4), in Parts I, II and III, unless the context requires otherwise,

- (a) a reference to a board is deemed to be a reference to the Ministry of Education;
- (b) a reference to a director of education for a board is deemed to be a reference to the director of demonstration schools;
- (c) a reference to a vice-principal or principal employed by a board is deemed to be a reference to a vice-principal or principal employed by a board and seconded to a school referred to in subsection (1); and
- (d) a reference to a school council is deemed to be a reference to any body that acts in a capacity similar to a school council.

(3) The modifications in clause (2) (c) do not apply to subsection 3 (1), (4), 27 (1) or (4) in respect of a principal or vice-principal who is seconded to a principal or vice-principal position in a demonstration school.

(4) The modifications in clauses (2) (a) and (c) do not apply to sections 24, 25, 48 and 49 in respect of a principal or vice-principal who is seconded to a principal or vice-principal position in a demonstration school.

(5) In the circumstances described in clause 17 (1) (b), 18 (1) (b), 41 (1) (b) or 42 (1) (b), where no other supervisory officer employed by the Ministry of Education or the director of demonstration schools is able to perform the duty and exercise the power in a timely way, because of absence or for some other reason, a supervisory officer employed by a board may, by arrangement between the Ministry and the board, perform the duty and exercise the power.

(6) Subsections (2) to (5) apply only for the purposes of subsection (1).

**PART V  
COMMENCEMENT**

**Commencement**

53. This Regulation comes into force on the later of the day section 5 of the *Quality in the Classroom Act, 2001* comes into force and the day this Regulation is filed.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 234/10**

pris en application de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 31 mars 2010

déposé le 14 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 16 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 3 juillet 2010

**ÉVALUATION DU RENDEMENT DES DIRECTEURS D'ÉCOLE ET DES DIRECTEURS  
ADJOINTS**

**SOMMAIRE**

**PARTIE I**

**CHAMP D'APPLICATION ET INTERPRÉTATION**

1. Champ d'application
2. Interprétation

**PARTIE II**

**ÉVALUATION DU RENDEMENT DES DIRECTEURS D'ÉCOLE**

PROCESSUS D'ÉVALUATION DU RENDEMENT

3. Cycle d'évaluation
4. Rôle de l'agent de supervision
5. Évaluations supplémentaires
6. Plan de rendement
7. Plan annuel de croissance
8. Évaluation du rendement
9. Notation

PROCESSUS EN CAS DE NOTE INSATISFAISANTE

10. Première note insatisfaisante
11. Seconde note insatisfaisante
12. Suivi
13. Conséquences de la troisième évaluation du rendement

RÈGLES EN CAS DE CIRCONSTANCES PARTICULIÈRES

14. Périodes exclues du cycle d'évaluation
15. Règles : directeurs d'école détachés
16. Règles du conseil dans certaines circonstances

FONCTIONS ET POUVOIRS EXERCÉS PAR D'AUTRES PERSONNES

17. Fonctions et pouvoirs de l'agent de supervision exercés par un autre agent de supervision
18. Fonctions et pouvoirs de l'agent de supervision exercés par le directeur de l'éducation
19. Fonctions et pouvoirs exercés par un agent de supervision d'un autre conseil
20. Fonctions et pouvoirs du directeur de l'éducation exercés par un agent de supervision
21. Évaluation par des personnes différentes

RÈGLES GÉNÉRALES

22. Procédures et garanties du conseil : délais
23. Respect des délais
24. Conservation des dossiers par le conseil
25. Demandes par les conseils d'une copie des évaluations
26. Renseignements

**PARTIE III**

**ÉVALUATION DU RENDEMENT DES DIRECTEURS ADJOINTS**

PROCESSUS D'ÉVALUATION DU RENDEMENT

27. Cycle d'évaluation
28. Rôle du directeur d'école



- 29. Évaluations supplémentaires
- 30. Plan de rendement
- 31. Plan annuel de croissance
- 32. Évaluation du rendement
- 33. Notation
- PROCESSUS EN CAS DE NOTE INSATISFAISANTE**
- 34. Première note insatisfaisante
- 35. Seconde note insatisfaisante
- 36. Suivi
- 37. Conséquences de la troisième évaluation du rendement
- RÈGLES EN CAS DE CIRCONSTANCES PARTICULIÈRES**
- 38. Périodes exclues du cycle d'évaluation
- 39. Règles : directeurs adjoints détachés
- 40. Règles du conseil dans certaines circonstances
- FONCTIONS ET POUVOIRS EXERCÉS PAR D'AUTRES PERSONNES**
- 41. Fonctions et pouvoirs du directeur d'école exercés par un agent de supervision
- 42. Fonctions et pouvoirs de l'agent de supervision exercés par le directeur de l'éducation
- 43. Fonctions et pouvoirs exercés par un agent de supervision d'un autre conseil
- 44. Fonctions et pouvoirs du directeur de l'éducation exercés par un agent de supervision
- 45. Évaluation par des personnes différentes
- RÈGLES GÉNÉRALES**
- 46. Procédures et garanties du conseil : délais
- 47. Respect des délais
- 48. Conservation des dossiers par le conseil
- 49. Demandes par les conseils d'une copie des évaluations
- 50. Renseignements
- PARTIE IV**
- ÉCOLES PROVINCIALES ET ÉCOLES D'APPLICATION**
- 51. Écoles provinciales
- 52. Écoles d'application
- PARTIE V**
- ENTRÉE EN VIGUEUR**
- 53. Entrée en vigueur

## PARTIE I CHAMP D'APPLICATION ET INTERPRÉTATION

### Champ d'application

1. Le présent règlement s'applique aux évaluations du rendement des directeurs d'école et des directeurs adjoints effectuées dans le cadre de la partie XI.1 de la Loi.

### Interprétation

2. (1) Pour l'application du présent règlement, une période de jours de classe se calcule en comptant les jours de classe consécutifs de l'année ou des années scolaires du conseil qui emploie le directeur d'école ou le directeur adjoint.

(2) Chaque conseil qui compte plusieurs années scolaires établit des règles concernant quelle année scolaire s'applique à l'égard de chaque directeur d'école et directeur adjoint qu'il emploie. À cette fin, le conseil peut établir des règles différentes pour des catégories différentes de directeurs d'école et de directeurs adjoints.

## PARTIE II ÉVALUATION DU RENDEMENT DES DIRECTEURS D'ÉCOLE

### PROCESSUS D'ÉVALUATION DU RENDEMENT

### Cycle d'évaluation

- 3. (1) Le cycle d'évaluation des directeurs d'école est de cinq années consécutives.
- (2) Chaque conseil fixe les années d'évaluation des directeurs d'école de façon à ce que chacun d'eux en ait une par cycle d'évaluation pendant lequel il est employé par le conseil.
- (3) La première année d'évaluation d'un directeur d'école employé par un conseil est déterminée comme suit :
  - 1. Si la première année pendant laquelle le conseil l'emploie comme directeur d'école commence après le 30 avril 2010, la première année d'évaluation est la suivante :
    - i. la première année pendant laquelle le conseil l'emploie comme directeur d'école, s'il a travaillé à ce titre auparavant,

ii. la deuxième année pendant laquelle le conseil l'emploie comme directeur d'école, s'il n'a jamais travaillé à ce titre auparavant.

2. Pour tous les autres directeurs d'école, la première année d'évaluation est toute année choisie par le conseil qui se termine au plus tard le 30 juin 2015.

(4) Au plus tard 20 jours de classe après le début d'une des années d'évaluation d'un directeur d'école, l'agent de supervision qui effectue l'évaluation du rendement avise le directeur d'école qu'il s'agit d'une année d'évaluation.

(5) Le conseil veille à ce que le rendement de chaque directeur d'école soit évalué au moins une fois pendant chacune de ses années d'évaluation.

(6) Une fois que le rendement d'un directeur d'école employé par un conseil a été évalué, ses années d'évaluation suivantes sont précédées, tant qu'il est employé par ce conseil, de quatre années qui ne sont pas des années d'évaluation.

#### **Rôle de l'agent de supervision**

4. (1) L'évaluation du rendement d'un directeur d'école prévue à la présente partie est effectuée par l'agent de supervision compétent.

(2) L'agent de supervision peut effectuer les évaluations du rendement du directeur d'école conformément à la présente partie aux intervalles qu'il estime appropriés au cours de l'année d'évaluation, sous réserve des exigences de la présente partie ou des lignes directrices, règles ou politiques établies en application de la partie XI.1 de la Loi.

#### **Évaluations supplémentaires**

5. (1) L'agent de supervision peut effectuer d'autres évaluations du rendement d'un directeur d'école, en plus de celles qu'exige l'article 3, s'il l'estime souhaitable compte tenu de circonstances liées au rendement de celui-ci.

(2) Malgré le paragraphe (1), aucune évaluation du rendement d'un directeur d'école n'est effectuée au cours de la première année pendant laquelle le conseil l'emploie comme directeur d'école s'il n'a jamais travaillé à ce titre auparavant.

(3) Sauf pendant son année d'évaluation, un directeur d'école peut demander à subir d'autres évaluations de son rendement, en plus de celles qu'exige l'article 3, auquel cas l'agent de supervision compétent les effectue, sous réserve du paragraphe (4).

(4) L'agent de supervision peut refuser d'effectuer une évaluation du rendement demandée en vertu du paragraphe (3) s'il a des motifs raisonnables de croire qu'elle n'aura pas pour effet d'améliorer le rendement du directeur d'école.

#### **Plan de rendement**

6. (1) Le conseil veille à ce que chaque directeur d'école qu'il emploie élabore, lors de chaque année d'évaluation, en consultation avec l'agent de supervision compétent, un plan de rendement qui comprend ce qui suit :

a) un ou plusieurs objectifs portant sur l'amélioration du rendement des élèves et de leur bien-être et tenant compte des éléments suivants :

(i) le plan d'amélioration de l'école,

(ii) le plan d'amélioration du conseil,

(iii) les priorités provinciales en matière d'éducation;

b) les mesures que le directeur d'école prendra durant l'année d'évaluation en vue d'atteindre les objectifs;

c) les compétences et les pratiques en matière de leadership qui aideront le directeur d'école à atteindre les objectifs;

d) les méthodes devant servir à déterminer dans quelle mesure le directeur d'école aura réussi à atteindre les objectifs.

(2) Les compétences et les pratiques en matière de leadership que le directeur d'école précise en application de l'alinéa (1) c) doivent être conformes aux lignes directrices établies par le ministre de l'Éducation en vertu du paragraphe 287.6 (1) de la Loi.

(3) À la suite de la deuxième réunion entre l'agent de supervision et le directeur d'école visée à la disposition 2 du paragraphe 8 (2) et avant la troisième réunion visée à la disposition 3 de ce paragraphe, le directeur d'école joint au plan de rendement une indication des résultats des mesures qu'il a prises au cours de l'année scolaire pour atteindre les objectifs précisés dans son plan de rendement.

(4) Le directeur d'école et l'agent de supervision qui effectue l'évaluation signent tous deux le plan de rendement du directeur d'école et en conservent chacun une copie.

#### **Plan annuel de croissance**

7. (1) Le conseil veille à ce que chaque directeur d'école qu'il emploie élabore chaque année un plan annuel de croissance qui comprend ce qui suit :

- a) les compétences et les pratiques en matière de leadership sur lesquelles portera la croissance professionnelle du directeur d'école pour cette année-là;
  - b) les activités de croissance professionnelle que le directeur d'école entreprendra afin de l'aider à développer les compétences et pratiques en matière de leadership visées à l'alinéa a);
  - c) les activités de croissance professionnelle qui aideront le directeur d'école à atteindre les objectifs précisés dans le plan de rendement, s'il a élaboré un tel plan.
- (2) Les compétences et les pratiques en matière de leadership que le directeur d'école précise en application de l'alinéa (1) a) doivent être conformes aux lignes directrices établies par le ministre de l'Éducation en vertu du paragraphe 287.6 (1) de la Loi.
- (3) Le conseil veille à ce que chaque année, chaque directeur d'école qu'il emploie, en consultation avec l'agent de supervision compétent :
- a) examine son dernier plan annuel de croissance, son perfectionnement et sa croissance professionnelle au cours de la dernière année, ainsi que le rapport récapitulatif sur sa dernière évaluation du rendement, s'il y a lieu;
  - b) mette à jour son plan annuel de croissance pour l'année courante en tenant compte, au besoin, des résultats de l'examen visé à l'alinéa a).
- (4) S'il s'agit d'une année d'évaluation du directeur d'école, la consultation exigée au paragraphe (3) comprend les réunions visées au paragraphe 8 (2).
- (5) S'il ne s'agit pas d'une année d'évaluation mais que l'un ou l'autre le demande, le directeur d'école et l'agent de supervision compétent se rencontrent afin de discuter du plan annuel de croissance pour l'année.
- (6) Le directeur d'école et l'agent de supervision signent tous deux le plan annuel de croissance du directeur d'école pour l'année et en conservent chacun une copie.

#### Évaluation du rendement

#### 8. (1) L'évaluation du rendement d'un directeur d'école remplit les exigences suivantes :

- 1. Le directeur d'école est évalué en ce qui concerne les éléments du plan de rendement indiqués aux paragraphes 6 (1) et (3), compte tenu des facteurs indiqués au paragraphe 9 (2).
  - 2. L'évaluation du rendement comprend les étapes énumérées au paragraphe (2).
  - 3. L'évaluation du rendement est effectuée conformément au présent règlement, aux lignes directrices établies par le ministre de l'Éducation et aux normes, méthodes, processus, délais et étapes prévus par le conseil.
- (2) L'évaluation du rendement d'un directeur d'école par un agent de supervision comprend les étapes suivantes :
- 1. Une première réunion entre l'agent de supervision et le directeur d'école en vue d'élaborer le plan de rendement de ce dernier et d'examiner et de mettre à jour, au besoin, son plan annuel de croissance pour l'année, comme le prévoient les alinéas 7 (3) a) et b).
  - 2. Une deuxième réunion entre l'agent de supervision et le directeur d'école en vue :
    - i. d'examiner les progrès accomplis par le directeur d'école dans l'atteinte des objectifs indiqués dans son plan de rendement,
    - ii. de discuter des autres renseignements pertinents pour le plan de rendement.
  - 3. Une troisième réunion entre l'agent de supervision et le directeur d'école en vue :
    - i. d'examiner les résultats des mesures prises par le directeur d'école pour atteindre les objectifs indiqués dans son plan de rendement,
    - ii. de discuter des autres renseignements pertinents pour le plan de rendement,
    - iii. d'examiner et de mettre à jour, au besoin, le plan annuel de croissance du directeur d'école pour l'année, comme le prévoient les alinéas 7 (3) a) et b).
  - 4. La préparation, par l'agent de supervision, d'un rapport récapitulatif sur l'évaluation du rendement qui est rédigé selon la formule approuvée par le ministre de l'Éducation et qui contient les éléments suivants :
    - i. l'évaluation du directeur d'école par l'agent de supervision,
    - ii. la note globale que l'agent de supervision attribue au directeur d'école en ce qui concerne son rendement,
    - iii. l'explication de la note par l'agent de supervision.
  - 5. La remise au directeur d'école d'une copie du rapport récapitulatif, signée par l'agent de supervision, au plus tard 15 jours de classe après la réunion visée à la disposition 3.



6. La signature par le directeur d'école d'une copie du rapport récapitulatif afin d'en accuser réception. Le directeur d'école peut joindre des commentaires au sujet du rapport.
7. La remise par le directeur d'école de la copie signée du rapport récapitulatif à l'agent de supervision, au plus tard 10 jours de classe après l'avoir reçue comme le prévoit la disposition 5.
8. Une réunion entre le directeur d'école et l'agent de supervision en vue de discuter de l'évaluation du rendement, au plus tard 10 jours de classe après que le directeur d'école a reçu une copie du rapport récapitulatif comme le prévoit la disposition 5, si l'un d'entre eux demande une réunion.
9. À la suite de la réunion visée à la disposition 8, ou, s'il n'y a pas eu de réunion, après que le délai prévu à la disposition 8 pour la demande d'une réunion a expiré, la remise au conseil par l'agent de supervision d'une copie :
  - i. du rapport récapitulatif, signée à la fois par l'agent de supervision et par le directeur d'école,
  - ii. du plan de rendement du directeur d'école et de son plan annuel de croissance pour l'année,
  - iii. de tous les autres documents pris en compte lors de l'évaluation du rendement.

#### Notation

9. (1) L'agent de supervision qui effectue l'évaluation du rendement attribue au directeur d'école une des notes globales suivantes, selon les résultats de l'évaluation :

1. Satisfaisant.
2. Insatisfaisant.

(2) Lorsqu'il détermine la note d'un directeur d'école, l'agent de supervision tient compte des facteurs suivants :

1. La mesure dans laquelle le directeur d'école a travaillé avec diligence et constance à la mise en oeuvre des mesures précisées dans le plan de rendement.
2. L'efficacité des efforts déployés par le directeur d'école pour surmonter les obstacles qu'il a rencontrés lors de la mise en oeuvre des mesures précisées dans le plan de rendement.
3. Les efforts déployés par le directeur d'école pour faire participer les enseignants et d'autres personnes à l'élaboration des objectifs et à la mise en oeuvre des mesures précisés dans le plan de rendement.
4. Les objectifs que le directeur d'école a effectivement atteints et ceux qu'il n'a pas atteints.
5. Les raisons invoquées par le directeur d'école en ce qui a trait aux objectifs qu'il n'a pas atteints.
6. La capacité et la volonté manifestes du directeur d'école de mettre en oeuvre des mesures en vue de réaliser les objectifs qu'il n'a pas atteints.

#### PROCESSUS EN CAS DE NOTE INSATISFAISANTE

##### Première note insatisfaisante

10. (1) Le présent article s'applique lorsque l'agent de supervision qui effectue l'évaluation du rendement d'un directeur d'école lui remet un rapport récapitulatif indiquant que l'évaluation a donné lieu à une note insatisfaisante.

(2) Au plus tard 15 jours de classe après la réception par le directeur d'école du rapport récapitulatif, l'agent de supervision fait ce qui suit :

- a) il explique au directeur d'école les motifs de la note insatisfaisante;
- b) il explique au directeur d'école les lacunes de son rendement;
- c) il explique au directeur d'école ce qu'on attend de lui dans les domaines où son rendement présente des lacunes;
- d) il demande au directeur d'école des observations sur les étapes et les mesures qui l'aideraient vraisemblablement à améliorer son rendement et sur les délais qu'il estime appropriés pour leur mise en oeuvre;
- e) il fournit au directeur d'école et au directeur de l'éducation une copie du rapport récapitulatif et de tout autre document pris en compte lors de l'évaluation du rendement;
- f) en tenant compte des observations du directeur d'école visées à l'alinéa d), il dresse à son intention un plan d'amélioration écrit exposant les étapes qu'il devrait suivre et les mesures qu'il devrait prendre pour améliorer son rendement et précisant les délais dans lesquels elles doivent être mises en oeuvre;
- g) il fournit ce qui suit au directeur d'école et au directeur de l'éducation :
  - (i) un bref résumé écrit des explications visées aux alinéas a) à c),
  - (ii) une copie du plan d'amélioration écrit dressé en application de l'alinéa f);

h) il rencontre le directeur d'école afin de discuter du plan d'amélioration.

(3) Le directeur d'école et l'agent de supervision signent tous deux le plan d'amélioration du directeur d'école afin d'en accuser réception et en conservent chacun une copie.

(4) L'agent de supervision compétent effectue une seconde évaluation du rendement, et l'intervalle entre l'évaluation du rendement visée au paragraphe (1) et la seconde évaluation est laissé à sa discrétion, sous réserve des exigences prévues par la présente partie ou par les lignes directrices, règles ou politiques établies en application de la partie XI.1 de la Loi.

(5) L'agent de supervision qui effectue la seconde évaluation du rendement attribue une note au directeur d'école pour celle-ci entre 40 et 80 jours de classe après le jour où le directeur d'école reçoit une copie du rapport récapitulatif sur la seconde évaluation du rendement.

(6) Le délai prévu au paragraphe (5) peut être modifié d'un commun accord entre l'agent de supervision et le directeur d'école.

(7) Lorsqu'il exerce le pouvoir discrétionnaire que lui confère le paragraphe (4) relativement au moment de la seconde évaluation du rendement et lorsqu'il décide s'il doit ou non consentir à une modification du délai en vertu du paragraphe (6), l'agent de supervision met en balance l'opportunité de donner au directeur d'école une occasion raisonnable d'améliorer son rendement et l'intérêt véritable de l'école.

#### Seconde note insatisfaisante

**11.** (1) Le présent article s'applique lorsque l'agent de supervision qui effectue l'évaluation du rendement d'un directeur d'école exigée par le paragraphe 10 (4) lui remet un rapport récapitulatif indiquant que l'évaluation a donné lieu à une note insatisfaisante, ce qui se traduit par l'attribution au directeur d'école de deux notes insatisfaisantes consécutives en application de la présente partie.

(2) Au plus tard 15 jours de classe après la réception par le directeur d'école du rapport récapitulatif sur la seconde évaluation du rendement, l'agent de supervision fait ce qui suit :

- a) il explique au directeur d'école les motifs de la note insatisfaisante, le met en suivi et l'en avise, ainsi que le directeur de l'éducation, par écrit;
- b) il explique au directeur d'école les lacunes de son rendement;
- c) il explique au directeur d'école ce qu'on attend de lui dans les domaines où son rendement présente des lacunes;
- d) il explique au directeur d'école, le cas échéant, les façons dont son rendement a changé depuis la dernière évaluation du rendement;
- e) il demande au directeur d'école des observations sur les étapes et les mesures qui l'aideraient vraisemblablement à améliorer son rendement et sur les délais qu'il estime appropriés pour leur mise en oeuvre;
- f) en tenant compte des observations du directeur d'école visées à l'alinéa e), il dresse à son intention un plan d'amélioration écrit exposant les étapes qu'il devrait suivre et les mesures qu'il devrait prendre pour améliorer son rendement et précisant les délais dans lesquels elles doivent être mises en oeuvre;
- g) il fournit au directeur d'école et au directeur de l'éducation les documents suivants :
  - (i) une copie du rapport récapitulatif et de tout autre document pris en compte lors de l'évaluation du rendement.
  - (ii) un bref résumé écrit des explications visées aux alinéas a) à d),
  - (iii) une copie du plan d'amélioration écrit dressé en application de l'alinéa f);
- h) il rencontre le directeur d'école afin de discuter du plan d'amélioration.

(3) Avant de dresser le plan visé à l'alinéa (2) f), l'agent de supervision consulte le directeur de l'éducation.

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas si les fonctions et les pouvoirs de l'agent de supervision sont exercés par le directeur de l'éducation conformément à l'article 18.

(5) Le directeur d'école et l'agent de supervision signent tous deux le plan d'amélioration du directeur d'école afin d'en accuser réception et en conservent chacun une copie.

#### Suivi

**12.** (1) Lorsqu'un directeur d'école est en suivi, l'agent de supervision compétent fait ce qui suit :

- a) il surveille le rendement du directeur d'école;
- b) il consulte régulièrement le directeur de l'éducation à propos du rendement du directeur d'école et des étapes qui peuvent être suivies pour l'améliorer;
- c) il fournit au directeur d'école les observations et recommandations qui, à son avis, pourraient l'aider à améliorer son rendement.



(2) L'alinéa (1) b) ne s'applique pas si les fonctions et les pouvoirs de l'agent de supervision sont exercés par le directeur de l'éducation conformément à l'article 18.

(3) L'agent de supervision compétent effectue une troisième évaluation du rendement, et l'intervalle entre l'évaluation du rendement exigée par le paragraphe 10 (4) et la troisième évaluation est laissé à sa discrétion, sous réserve des exigences prévues par la présente partie ou par les lignes directrices, règles ou politiques établies en application de la partie XI.1 de la Loi.

(4) L'agent de supervision qui effectue la troisième évaluation du rendement attribue une note au directeur d'école pour celle-ci entre 20 et 60 jours de classe après le jour où le directeur d'école est avisé de sa mise en suivi.

(5) Le délai prévu au paragraphe (4) peut être modifié d'un commun accord entre l'agent de supervision et le directeur d'école.

(6) Lorsqu'il exerce le pouvoir discrétionnaire que lui confère le paragraphe (3) relativement au moment de la troisième évaluation du rendement et lorsqu'il décide s'il doit ou non consentir à une modification du délai en vertu du paragraphe (5), l'agent de supervision met en balance l'opportunité de donner au directeur d'école une occasion raisonnable d'améliorer son rendement et l'intérêt véritable de l'école.

(7) Si, au cours de la période de 60 jours de classe qui débute le jour où le directeur d'école est avisé de sa mise en suivi, l'agent de supervision décide que tout retard occasionné par la réalisation de l'évaluation du rendement prévue au paragraphe (3) est incompatible avec la protection de l'intérêt véritable de l'école, il s'abstient d'effectuer l'évaluation et recommande promptement par écrit au conseil :

- a) soit que le directeur d'école soit réaffecté, rétrogradé au poste de directeur adjoint ou qu'il soit mis fin à son emploi;
- b) soit que d'autres mesures appropriées soient prises.

(8) La recommandation visée au paragraphe (7) est accompagnée de ce qui suit :

- a) une déclaration selon laquelle, de l'avis de l'agent de supervision, le retard occasionné par la réalisation d'une troisième évaluation du rendement est incompatible avec la protection de l'intérêt véritable de l'école;
- b) une copie de tous les documents pris en compte lors des évaluations du rendement visées aux paragraphes 10 (1) et (4).

(9) L'agent de supervision fournit promptement au directeur d'école une copie de la recommandation prévue au paragraphe (7) et de tous les documents mentionnés au paragraphe (8).

(10) Après avoir étudié tous les documents qui lui ont été remis, le conseil qui reçoit la recommandation prévue au paragraphe (7) :

- a) soit décide que le directeur d'école exerçait de façon satisfaisante les fonctions du poste de directeur d'école qu'il occupait lors de la dernière évaluation du rendement;
- b) soit décide que le directeur d'école n'exerçait pas de façon satisfaisante les fonctions du poste de directeur d'école qu'il occupait lors de la dernière évaluation du rendement et le réaffecte à d'autres fonctions, le rétrograde au poste de directeur adjoint, met fin à son emploi ou prend d'autres mesures appropriées.

(11) La décision du conseil est prise au plus tard 60 jours après que la recommandation prévue au paragraphe (7) est faite.

(12) Si le conseil prend la décision visée à l'alinéa (10) a), le directeur d'école demeure au poste qu'il occupait lors de la dernière évaluation du rendement, sauf si le conseil et le directeur d'école consentent à un autre arrangement.

(13) Le conseil ne doit pas mettre fin à l'emploi d'un directeur d'école sans l'avoir suffisamment informé des raisons invoquées et lui avoir donné l'occasion de présenter des observations au conseil.

(14) Lorsqu'il prend une décision et fournit les renseignements prévus au présent article, le conseil se conforme à ses politiques et processus applicables.

#### **Conséquences de la troisième évaluation du rendement**

13. (1) Si l'agent de supervision qui effectue l'évaluation du rendement exigée par le paragraphe 12 (3) établit que la note est satisfaisante :

- a) le directeur d'école cesse immédiatement d'être en suivi;
- b) l'agent de supervision en avise le directeur de l'éducation et le directeur d'école par écrit et avise par écrit ce dernier de la note de son évaluation.

(2) Si une évaluation du rendement exigée par le paragraphe 12 (3) donne lieu à une note insatisfaisante, l'agent de supervision compétent avise promptement par écrit le conseil que l'évaluation du rendement a donné lieu à une troisième note insatisfaisante consécutive et recommande :

- a) soit que le directeur d'école soit réaffecté, rétrogradé au poste de directeur adjoint ou qu'il soit mis fin à son emploi;
- b) soit que d'autres mesures appropriées soient prises.



(3) L'avis et la recommandation prévus au paragraphe (2) sont accompagnés d'une copie du rapport récapitulatif et de tous les documents pris en compte lors des évaluations du rendement visées aux paragraphes 10 (1) et (4) et 12 (3).

(4) L'agent de supervision fournit promptement au directeur d'école une copie de l'avis et de la recommandation prévus au paragraphe (2) et de tous les documents visés au paragraphe (3).

(5) Après avoir étudié tous les documents qui lui ont été remis, le conseil qui reçoit la recommandation prévue au paragraphe (2) :

- a) soit décide que le directeur d'école exerçait de façon satisfaisante les fonctions du poste de directeur d'école qu'il occupait lors de la dernière évaluation du rendement;
- b) soit décide que le directeur d'école n'exerçait pas de façon satisfaisante les fonctions du poste de directeur d'école qu'il occupait lors de la dernière évaluation du rendement et le réaffecte à d'autres fonctions, le rétrograde au poste de directeur adjoint, met fin à son emploi ou prend d'autres mesures appropriées.

(6) La décision du conseil est prise au plus tard 60 jours après que la recommandation prévue au paragraphe (2) est faite.

(7) Si le conseil prend la décision visée à l'alinéa (5) a), le directeur d'école demeure au poste qu'il occupait lors de la dernière évaluation du rendement, sauf si le conseil et le directeur d'école consentent à un autre arrangement.

(8) Le conseil ne doit pas mettre fin à l'emploi d'un directeur d'école sans l'avoir suffisamment informé des raisons invoquées et lui avoir donné l'occasion de présenter des observations au conseil.

(9) Lorsqu'il prend une décision et fournit les renseignements prévus au présent article, le conseil se conforme à ses politiques et processus applicables.

#### RÈGLES EN CAS DE CIRCONSTANCES PARTICULIÈRES

##### Périodes exclues du cycle d'évaluation

**14.** (1) Le cycle d'évaluation de cinq ans visé au paragraphe 3 (1) exclut les périodes suivantes :

1. Toute période pendant laquelle le directeur d'école est en congé prolongé approuvé par le conseil.
2. Toute période pendant laquelle le directeur d'école est en détachement à un poste autre que celui de directeur d'école ou de directeur adjoint.
3. Toute période pendant laquelle le directeur d'école est en détachement à un poste en dehors du système scolaire public de l'Ontario.

(2) Si un directeur d'école est en congé prolongé pendant tout ou partie d'une de ses années d'évaluation, l'année de son retour de congé est une année d'évaluation, et un avis à cet effet lui est donné au plus tard 20 jours de classe après son retour.

##### Règles : directeurs d'école détachés

**15.** (1) Les règles suivantes s'appliquent à chaque directeur d'école qui, au cours d'un cycle de cinq ans, est détaché à un poste de directeur d'école au sein du système scolaire public de l'Ontario, y compris dans une école d'application ouverte ou maintenue en vertu du paragraphe 13 (5) de la Loi :

1. L'année qui est une année d'évaluation du directeur d'école pendant le cycle ne change pas.
2. Le conseil qui détache le directeur d'école avise le conseil ou l'école d'application où le directeur d'école est détaché du point où il se trouve dans le cycle de cinq ans.
3. Le conseil ou l'école d'application où le directeur d'école est détaché veille à ce que toutes les évaluations du rendement du directeur d'école qui sont exigées pendant la période du détachement soient effectuées.

(2) Si une évaluation du rendement effectuée pendant le détachement d'un directeur d'école dans un autre conseil ou dans une école d'application donne lieu à une note globale qui est insatisfaisante, les règles suivantes s'appliquent :

1. L'entente de détachement est résiliée et le directeur d'école retourne au conseil qui l'a détaché.
2. L'évaluation du rendement est réputée n'avoir été effectuée qu'aux fins de la résiliation de l'entente de détachement.
3. La première année qui suit le retour du directeur d'école au conseil qui l'a détaché est une année d'évaluation.
4. Le conseil auquel le directeur d'école retourne veille à ce que le plan de rendement visé à l'article 6 soit élaboré au plus tard 40 jours de classe après son retour et qu'une évaluation du rendement soit effectuée entre 120 et 140 jours de classe après son retour.

##### Règles du conseil dans certaines circonstances

**16.** (1) Chaque conseil établit les facteurs dont il tiendra compte pour décider quel agent de supervision doit exercer les pouvoirs et les fonctions d'agent de supervision en vertu de la présente partie en ce qui concerne un directeur d'école qui,

pendant tout ou partie d'une période ou d'un processus exigé ou autorisé par la présente partie ou par les lignes directrices, règles et politiques établies en application de la partie XI.1 de la Loi :

- a) soit est affecté à plus d'une école;
- b) soit n'est pas affecté à des fonctions dans une école;
- c) soit est affecté à des fonctions dans une école ainsi qu'à d'autres fonctions;
- d) soit change d'école.

(2) La présente partie s'interprète avec les adaptations nécessaires en ce qui concerne les évaluations du rendement d'un directeur d'école visé au paragraphe (1).

#### FONCTIONS ET POUVOIRS EXERCÉS PAR D'AUTRES PERSONNES

##### Fonctions et pouvoirs de l'agent de supervision exercés par un autre agent de supervision

17. (1) Les fonctions et les pouvoirs que la présente partie attribue à l'agent de supervision peuvent être exercés par un autre agent de supervision si, selon le cas :

- a) l'agent de supervision et le directeur de l'éducation conviennent qu'un autre agent de supervision doit les exercer;
- b) le directeur de l'éducation est d'avis que l'agent de supervision qui les exercerait ordinairement n'est pas en mesure de le faire de façon opportune pour cause d'absence ou autre.

(2) Pour l'application de l'alinéa (1) b), la question de savoir à quel moment un agent de supervision n'est pas en mesure d'exercer des fonctions ou des pouvoirs de façon opportune et si un agent de supervision différent doit les exercer se décide conformément aux politiques établies par le conseil qui emploie l'agent de supervision qui les exercerait ordinairement.

##### Fonctions et pouvoirs de l'agent de supervision exercés par le directeur de l'éducation

18. (1) Les fonctions et les pouvoirs que la présente partie attribue à l'agent de supervision peuvent être exercés par le directeur de l'éducation employé par le même conseil si, selon le cas :

- a) l'agent de supervision et le directeur de l'éducation conviennent que ce dernier doit les exercer;
- b) le directeur de l'éducation est d'avis que l'agent de supervision qui les exercerait ordinairement n'est pas en mesure de le faire de façon opportune pour cause d'absence ou autre.

(2) Pour l'application de l'alinéa (1) b), la question de savoir à quel moment un agent de supervision n'est pas en mesure d'exercer des fonctions ou des pouvoirs de façon opportune et si le directeur de l'éducation doit les exercer se décide conformément aux politiques établies par le conseil qui emploie l'agent de supervision qui les exercerait ordinairement.

##### Fonctions et pouvoirs exercés par un agent de supervision d'un autre conseil

19. Dans les cas visés aux paragraphes 17 (1) et 18 (1), si ni le directeur de l'éducation ni aucun autre agent de supervision employé par le même conseil n'est en mesure d'exercer des fonctions ou des pouvoirs de façon opportune, pour cause d'absence ou autre, un agent de supervision employé par un autre conseil peut les exercer par arrangement entre les deux conseils.

##### Fonctions et pouvoirs du directeur de l'éducation exercés par un agent de supervision

20. (1) Les fonctions et les pouvoirs que la présente partie attribue au directeur de l'éducation d'un conseil peuvent être exercés par un agent de supervision choisi par le directeur de l'éducation si celui-ci estime qu'une telle délégation est appropriée.

(2) Dans le cas d'une administration scolaire qui n'a pas de directeur de l'éducation, les fonctions et les pouvoirs que la présente partie attribue au directeur de l'éducation d'un conseil sont exercés par l'agent de supervision compétent.

##### Évaluation par des personnes différentes

21. Si la présente partie exige ou permet qu'une évaluation ou série d'évaluations du rendement soit effectuée dans le cadre d'un processus, chacune des évaluations a le même effet, peu importe si les fonctions et les pouvoirs relatifs aux différentes évaluations sont exercés par des personnes différentes ou des personnes qui portent des titres différents.

#### RÈGLES GÉNÉRALES

##### Procédures et garanties du conseil : délais

22. Le conseil peut établir des procédures et des garanties compatibles avec la présente partie en ce qui concerne l'évaluation du rendement des directeurs d'école qu'il emploie et doit établir de telles procédures et garanties lorsqu'elles s'avèrent nécessaires pour l'application et le fonctionnement efficace de la présente partie.



**Respect des délais**

23. (1) Sans préjudice de la portée générale de l'article 22, le conseil, autant que possible, veille à ce qui suit :

- a) tous les délais prévus par la présente partie et par les lignes directrices, règles et politiques établies de la partie XI.1 de la Loi sont respectés;
- b) la personne qui ne respecte pas un délai prévu par la présente partie ou par les lignes directrices, règles et politiques établies en application de la partie XI.1 de la Loi en est tenue responsable.

(2) Malgré le paragraphe (1), l'étape ou le processus exigé ou autorisé par la présente partie ou par les lignes directrices, règles ou politiques établies en application de la partie XI.1 de la Loi et qui n'est pas accompli dans le délai prévu est accompli par la personne compétente le plus tôt possible par la suite, et les délais pour toutes les étapes suivantes sont calculés à compter du moment où l'étape ou le processus en retard a finalement été accompli.

(3) Le conseil, le directeur de l'éducation, l'agent de supervision, le directeur d'école ou toute autre personne qui exerce des fonctions liées aux évaluations du rendement prévues par la présente partie respecte tous les délais et les périodes précisés dans la présente partie ou dans les lignes directrices, règles ou politiques établies en application de la partie XI.1 de la Loi, malgré une sentence ou une décision arbitrale qui :

- a) soit prétend les modifier, les interrompre, les suspendre ou y porter atteinte d'une autre façon;
- b) soit aurait pour effet, si elle était appliquée, de les modifier, de les interrompre, de les suspendre ou d'y porter atteinte d'une autre façon.

**Conservation des dossiers par le conseil**

24. Chaque conseil conserve les documents créés en application de la présente partie pendant au moins six ans à compter de la date du rapport récapitulatif de l'évaluation du rendement auquel ils se rapportent.

**Demandes par les conseils d'une copie des évaluations**

25. (1) Le conseil qui envisage d'employer une personne comme directeur d'école communique avec le dernier conseil qui l'a employée comme directeur d'école ou directeur adjoint, le cas échéant, pour lui demander les documents suivants ayant trait à l'emploi de cette personne par ce conseil comme directeur d'école ou directeur adjoint :

- a) si la dernière évaluation du rendement de la personne effectuée par le conseil a donné lieu à une note insatisfaisante, une copie de tous les documents relatifs à l'évaluation du rendement qui sont en la possession du conseil;
- b) une copie de tous les documents relatifs à la cessation d'emploi de la personne qui sont en la possession du conseil et qui, de l'avis de ce dernier, peuvent être pertinents pour la décision du conseil qui présente la demande;
- c) une copie de tous les documents relatifs à la démission de la personne pendant qu'elle était en suivi qui sont en la possession du conseil et qui, de l'avis de ce dernier, peuvent être pertinents pour la décision du conseil qui présente la demande.

(2) Le conseil qui reçoit la demande visée au paragraphe (1) indique promptement à celui qui la présente s'il y a des documents à fournir en réponse à la demande et, le cas échéant, les fournit promptement.

(3) Le présent article n'a pas pour effet de limiter le droit que possède par ailleurs le conseil d'obtenir ou de fournir des renseignements concernant des employés éventuels ou d'anciens employés.

**Renseignements**

26. (1) Le conseil met à la disposition des personnes suivantes des renseignements sur le système d'évaluation du rendement prévu par la présente partie :

- a) les agents de supervision, les directeurs d'école et les directeurs adjoints qu'il emploie;
- b) les enseignants qu'il emploie;
- c) les élèves qui sont inscrits dans ses écoles et leurs parents;
- d) le président du conseil d'école de chaque école qui relève de lui.

(2) Le ministre de l'Éducation peut conseiller les conseils sur la façon de satisfaire l'exigence prévue au paragraphe (1), notamment des conseils sur :

- a) la nature des renseignements à fournir dans diverses circonstances et à diverses catégories de personnes précisées dans les lignes directrices;
- b) le moment où les renseignements doivent être fournis et la manière dont ils doivent l'être, dans les circonstances transitoires et continues.



### PARTIE III ÉVALUATION DU RENDEMENT DES DIRECTEURS ADJOINTS

#### PROCESSUS D'ÉVALUATION DU RENDEMENT

##### Cycle d'évaluation

27. (1) Le cycle d'évaluation des directeurs adjoints est de cinq années consécutives.
- (2) Chaque conseil fixe les années d'évaluation des directeurs adjoints de façon à ce que chacun d'eux en ait une par cycle d'évaluation pendant lequel il est employé par le conseil.
- (3) La première année d'évaluation d'un directeur adjoint employé par un conseil est déterminée comme suit :
1. Si la première année pendant laquelle le conseil l'emploie comme directeur adjoint commence après le 30 avril 2010, la première année d'évaluation est la suivante :
    - i. la première année pendant laquelle le conseil l'emploie comme directeur adjoint, s'il a travaillé à ce titre auparavant,
    - ii. la deuxième année pendant laquelle le conseil l'emploie comme directeur adjoint, s'il n'a jamais travaillé à ce titre auparavant.
  2. Pour tous les autres directeurs adjoints, la première année d'évaluation est toute année choisie par le conseil qui se termine au plus tard le 30 juin 2015.
- (4) Au plus tard 20 jours de classe après le début d'une des années d'évaluation d'un directeur adjoint, le directeur de l'école à laquelle le directeur adjoint est affecté avise ce dernier qu'il s'agit d'une année d'évaluation.
- (5) Le conseil veille à ce que le rendement de chaque directeur adjoint soit évalué au moins une fois pendant chacune de ses années d'évaluation.
- (6) Une fois que le rendement d'un directeur adjoint employé par un conseil a été évalué, ses années d'évaluation suivantes sont précédées, tant qu'il est employé par ce conseil, de quatre années qui ne sont pas des années d'évaluation.

##### Rôle du directeur d'école

28. (1) L'évaluation du rendement d'un directeur adjoint prévue à la présente partie est effectuée par le directeur de l'école à laquelle le directeur adjoint est affecté.
- (2) Le directeur d'école peut effectuer les évaluations du rendement du directeur adjoint conformément à la présente partie aux intervalles qu'il estime appropriés au cours de l'année d'évaluation, sous réserve des exigences de la présente partie ou des lignes directrices, règles ou politiques établies en application de la partie XI.1 de la Loi.

##### Évaluations supplémentaires

29. (1) Le directeur d'école peut effectuer d'autres évaluations du rendement d'un directeur adjoint, en plus de celles qu'exige l'article 27, s'il l'estime souhaitable compte tenu de circonstances liées au rendement de celui-ci.
- (2) Malgré le paragraphe (1), aucune évaluation du rendement d'un directeur adjoint n'est effectuée au cours de la première année pendant laquelle le conseil l'emploie comme directeur adjoint s'il n'a jamais travaillé à ce titre auparavant.
- (3) Sauf pendant son année d'évaluation, un directeur adjoint peut demander à subir d'autres évaluations de son rendement, en plus de celles qu'exige l'article 27, auquel cas le directeur d'école les effectue, sous réserve du paragraphe (4).
- (4) Le directeur d'école peut refuser d'effectuer une évaluation du rendement demandée en vertu du paragraphe (3) s'il a des motifs raisonnables de croire qu'elle n'aura pas pour effet d'améliorer le rendement du directeur adjoint.

##### Plan de rendement

30. (1) Le conseil veille à ce que chaque directeur adjoint qu'il emploie élabore, lors de chaque année d'évaluation, en consultation avec le directeur de l'école à laquelle il est affecté, un plan de rendement qui comprend ce qui suit :
- a) un ou plusieurs objectifs portant sur l'amélioration du rendement des élèves et de leur bien-être et tenant compte des éléments suivants :
    - (i) le plan d'amélioration de l'école,
    - (ii) le plan d'amélioration du conseil,
    - (iii) les priorités provinciales en matière d'éducation;
  - b) les mesures que le directeur adjoint prendra durant l'année d'évaluation en vue d'atteindre les objectifs;
  - c) les compétences et les pratiques en matière de leadership qui aideront le directeur adjoint à atteindre les objectifs;
  - d) les méthodes devant servir à déterminer dans quelle mesure le directeur adjoint aura réussi à atteindre les objectifs.

(2) Les compétences et les pratiques en matière de leadership que le directeur adjoint précise en application de l'alinéa (1) c) doivent être conformes aux lignes directrices établies par le ministre de l'Éducation en vertu du paragraphe 287.6 (1) de la Loi.

(3) À la suite de la deuxième réunion entre le directeur d'école et le directeur adjoint visée à la disposition 2 du paragraphe 32 (2) et avant la troisième réunion visée à la disposition 3 de ce paragraphe, le directeur adjoint joint au plan de rendement une indication des résultats des mesures qu'il a prises au cours de l'année scolaire pour atteindre les objectifs précisés dans son plan de rendement.

(4) Le directeur adjoint et le directeur d'école qui effectue l'évaluation signent tous deux le plan de rendement du directeur adjoint et en conservent chacun une copie.

#### **Plan annuel de croissance**

**31.** (1) Le conseil veille à ce que chaque directeur adjoint qu'il emploie élabore chaque année un plan annuel de croissance qui comprend ce qui suit :

- a) les compétences et les pratiques en matière de leadership sur lesquelles portera la croissance professionnelle du directeur adjoint pour cette année-là;
- b) les activités de croissance professionnelle que le directeur adjoint entreprendra afin de l'aider à développer les compétences et pratiques en matière de leadership visées à l'alinéa a);
- c) les activités de croissance professionnelle qui aideront le directeur adjoint à atteindre les objectifs précisés dans le plan de rendement, s'il a élaboré un tel plan.

(2) Les compétences et les pratiques en matière de leadership que le directeur adjoint précise en application de l'alinéa (1) a) doivent être conformes aux lignes directrices établies par le ministre de l'Éducation en vertu du paragraphe 287.6 (1) de la Loi.

(3) Le conseil veille à ce que chaque année, chaque directeur adjoint qu'il emploie, en consultation avec le directeur de l'école à laquelle il est affecté :

- a) examine son dernier plan annuel de croissance, son perfectionnement et sa croissance professionnelle au cours de la dernière année, ainsi que le rapport récapitulatif sur sa dernière évaluation du rendement, s'il y a lieu;
- b) mette à jour son plan annuel de croissance pour l'année courante en tenant compte, au besoin, des résultats de l'examen visé à l'alinéa a).

(4) S'il s'agit d'une année d'évaluation du directeur adjoint, la consultation exigée au paragraphe (3) comprend les réunions visées au paragraphe 32 (2).

(5) S'il ne s'agit pas d'une année d'évaluation mais que l'un ou l'autre le demande, le directeur adjoint et le directeur d'école se rencontrent afin de discuter du plan annuel de croissance pour l'année.

(6) Le directeur adjoint et le directeur d'école signent tous deux le plan annuel de croissance du directeur adjoint pour l'année et en conservent chacun une copie.

#### **Évaluation du rendement**

**32.** (1) L'évaluation du rendement d'un directeur adjoint remplit les exigences suivantes :

- 1. Le directeur adjoint est évalué en ce qui concerne les éléments du plan de rendement indiqués aux paragraphes 30 (1) et (3), compte tenu des facteurs indiqués au paragraphe 33 (2).
- 2. L'évaluation du rendement comprend les étapes énumérées au paragraphe (2).
- 3. L'évaluation du rendement est effectuée conformément au présent règlement, aux lignes directrices établies par le ministre de l'Éducation et aux normes, méthodes, processus, délais et étapes prévus par le conseil.

(2) L'évaluation du rendement d'un directeur adjoint par un directeur d'école comprend les étapes suivantes :

- 1. Une première réunion entre le directeur d'école et le directeur adjoint en vue d'élaborer le plan de rendement de ce dernier et d'examiner et de mettre à jour, au besoin, son plan annuel de croissance pour l'année, comme le prévoient les alinéas 31 (3) a) et b).
- 2. Une deuxième réunion entre le directeur d'école et le directeur adjoint en vue :
  - i. d'examiner les progrès accomplis par le directeur adjoint dans l'atteinte des objectifs indiqués dans son plan de rendement,
  - ii. de discuter des autres renseignements pertinents pour le plan de rendement.
- 3. Une troisième réunion entre le directeur d'école et le directeur adjoint en vue :



- i. d'examiner les résultats des mesures prises par le directeur adjoint pour atteindre les objectifs indiqués dans son plan de rendement,
  - ii. de discuter des autres renseignements pertinents pour le plan de rendement,
  - iii. d'examiner et de mettre à jour, au besoin, le plan annuel de croissance du directeur adjoint pour l'année, comme le prévoient les alinéas 31 (3) a) et b).
4. La préparation, par le directeur d'école, d'un rapport récapitulatif sur l'évaluation du rendement qui est rédigé selon la formule approuvée par le ministre de l'Éducation et qui contient les éléments suivants :
    - i. l'évaluation du directeur adjoint par le directeur d'école,
    - ii. la note globale que le directeur d'école attribue au directeur adjoint en ce qui concerne son rendement,
    - iii. l'explication de la note par le directeur d'école.
  5. La remise au directeur adjoint d'une copie du rapport récapitulatif, signée par le directeur d'école, au plus tard 15 jours de classe après la réunion visée à la disposition 3.
  6. La signature par le directeur adjoint d'une copie du rapport récapitulatif afin d'en accuser réception. Le directeur adjoint peut joindre des commentaires au sujet du rapport.
  7. La remise par le directeur adjoint de la copie signée du rapport récapitulatif au directeur d'école, au plus tard 10 jours de classe après l'avoir reçue comme le prévoit la disposition 5.
  8. Une réunion entre le directeur adjoint et le directeur d'école en vue de discuter de l'évaluation du rendement, au plus tard 10 jours de classe après que le directeur adjoint a reçu une copie du rapport récapitulatif comme le prévoit la disposition 5, si l'un d'entre eux demande une réunion.
  9. À la suite de la réunion visée à la disposition 8, ou, s'il n'y a pas eu de réunion, après que le délai prévu à la disposition 8 pour la demande d'une réunion a expiré, la remise au conseil par le directeur d'école d'une copie :
    - i. du rapport récapitulatif, signée à la fois par le directeur d'école et par le directeur adjoint,
    - ii. du plan de rendement du directeur adjoint et de son plan annuel de croissance pour l'année,
    - iii. de tous les autres documents pris en compte lors de l'évaluation du rendement.

#### Notation

33. (1) Le directeur d'école qui effectue l'évaluation du rendement attribue au directeur adjoint une des notes globales suivantes, selon les résultats de l'évaluation :

1. Satisfaisant.
2. Insatisfaisant.

(2) Lorsqu'il détermine la note d'un directeur adjoint, le directeur d'école tient compte des facteurs suivants :

1. La mesure dans laquelle le directeur adjoint a travaillé avec diligence et constance à la mise en oeuvre des mesures précisées dans le plan de rendement.
2. L'efficacité des efforts déployés par le directeur adjoint pour surmonter les obstacles qu'il a rencontrés lors de la mise en oeuvre des mesures précisées dans le plan de rendement.
3. Les efforts déployés par le directeur adjoint pour faire participer les enseignants et d'autres personnes à l'élaboration des objectifs et à la mise en oeuvre des mesures précisés dans le plan de rendement.
4. Les objectifs que le directeur adjoint a effectivement atteints et ceux qu'il n'a pas atteints.
5. Les raisons invoquées par le directeur adjoint en ce qui a trait aux objectifs qu'il n'a pas atteints.
6. La capacité et la volonté manifestes du directeur adjoint de mettre en oeuvre des mesures en vue de réaliser les objectifs qu'il n'a pas atteints.

#### PROCESSUS EN CAS DE NOTE INSATISFAISANTE

##### Première note insatisfaisante

34. (1) Le présent article s'applique lorsque le directeur d'école qui effectue l'évaluation du rendement d'un directeur adjoint lui remet un rapport récapitulatif indiquant que l'évaluation a donné lieu à une note insatisfaisante.

(2) Au plus tard 15 jours de classe après la réception par le directeur adjoint du rapport récapitulatif, le directeur d'école fait ce qui suit :

- a) il explique au directeur adjoint les motifs de la note insatisfaisante;



- b) il explique au directeur adjoint les lacunes de son rendement;
- c) il explique au directeur adjoint ce qu'on attend de lui dans les domaines où son rendement présente des lacunes;
- d) il demande au directeur adjoint des observations sur les étapes et les mesures qui l'aideraient vraisemblablement à améliorer son rendement et sur les délais qu'il estime appropriés pour leur mise en oeuvre;
- e) il fournit au directeur adjoint et à l'agent de supervision compétent une copie du rapport récapitulatif et de tout autre document pris en compte lors de l'évaluation du rendement;
- f) en tenant compte des observations du directeur adjoint visées à l'alinéa d), il dresse à son intention un plan d'amélioration écrit exposant les étapes qu'il devrait suivre et les mesures qu'il devrait prendre pour améliorer son rendement et précisant les délais dans lesquels elles doivent être mises en oeuvre;
- g) il fournit ce qui suit au directeur adjoint et à l'agent de supervision compétent :
  - (i) un bref résumé écrit des explications visées aux alinéas a) à c),
  - (ii) une copie du plan d'amélioration écrit dressé en application de l'alinéa f);
- h) il rencontre le directeur adjoint afin de discuter du plan d'amélioration.

(3) Le directeur adjoint et le directeur d'école signent tous deux le plan d'amélioration du directeur adjoint afin d'en accuser réception et en conservent chacun une copie.

(4) Le directeur d'école effectue une seconde évaluation du rendement, et l'intervalle entre l'évaluation du rendement visée au paragraphe (1) et la seconde évaluation est laissé à sa discrétion, sous réserve des exigences prévues par la présente partie ou par les lignes directrices, règles ou politiques établies en application de la partie XI.1 de la Loi.

(5) Le directeur d'école attribue une note au directeur adjoint pour l'évaluation entre 40 et 80 jours de classe après le jour où le directeur adjoint reçoit une copie du rapport récapitulatif sur la seconde évaluation du rendement.

(6) Le délai prévu au paragraphe (5) peut être modifié d'un commun accord entre le directeur d'école et le directeur adjoint.

(7) Lorsqu'il exerce le pouvoir discrétionnaire que lui confère le paragraphe (4) relativement au moment de la seconde évaluation du rendement et lorsqu'il décide s'il doit ou non consentir à une modification du délai en vertu du paragraphe (6), le directeur d'école met en balance l'opportunité de donner au directeur adjoint une occasion raisonnable d'améliorer son rendement et l'intérêt véritable de l'école.

#### Seconde note insatisfaisante

**35.** (1) Le présent article s'applique lorsque le directeur d'école qui effectue l'évaluation du rendement d'un directeur adjoint exigée par le paragraphe 34 (4) lui remet un rapport récapitulatif indiquant que l'évaluation a donné lieu à une note insatisfaisante, ce qui se traduit par l'attribution au directeur adjoint de deux notes insatisfaisantes consécutives en application de la présente partie.

(2) Au plus tard 15 jours de classe après la réception par le directeur adjoint du rapport récapitulatif sur la seconde évaluation du rendement, le directeur d'école fait ce qui suit :

- a) il explique au directeur adjoint les motifs de la note insatisfaisante, le met en suivi et l'en avise, ainsi que l'agent de supervision compétent et le directeur de l'éducation, par écrit;
- b) il explique au directeur adjoint les lacunes de son rendement;
- c) il explique au directeur adjoint ce qu'on attend de lui dans les domaines où son rendement présente des lacunes;
- d) il explique au directeur adjoint, le cas échéant, les façons dont son rendement a changé depuis la dernière évaluation du rendement;
- e) il demande au directeur adjoint des observations sur les étapes et les mesures qui l'aideraient vraisemblablement à améliorer son rendement et sur les délais qu'il estime appropriés pour leur mise en oeuvre;
- f) en tenant compte des observations du directeur adjoint visées à l'alinéa e), il dresse à son intention un plan d'amélioration écrit exposant les étapes qu'il devrait suivre et les mesures qu'il devrait prendre pour améliorer son rendement et précisant les délais dans lesquels elles doivent être mises en oeuvre;
- g) il fournit au directeur adjoint, à l'agent de supervision compétent et au directeur de l'éducation les documents suivants :
  - (i) une copie du rapport récapitulatif et de tout autre document pris en compte lors de l'évaluation du rendement.
  - (ii) un bref résumé écrit des explications visées aux alinéas a) à d),
  - (iii) une copie du plan d'amélioration écrit dressé en application de l'alinéa f);

- h) il rencontre le directeur adjoint afin de discuter du plan d'amélioration.
- (3) Avant de dresser le plan visé à l'alinéa (2) f), le directeur d'école consulte l'agent de supervision compétent.
- (4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas si les fonctions et les pouvoirs du directeur d'école sont exercés par un agent de supervision conformément à l'article 41 ou par le directeur de l'éducation conformément à l'article 42.
- (5) Le directeur adjoint et le directeur d'école signent tous deux le plan d'amélioration du directeur adjoint afin d'en accuser réception et en conservent chacun une copie.

#### Suivi

- 36. (1) Lorsqu'un directeur adjoint est en suivi, le directeur de l'école à laquelle il est affecté fait ce qui suit :
  - a) il surveille le rendement du directeur adjoint;
  - b) il consulte régulièrement l'agent de supervision compétent à propos du rendement du directeur adjoint et des étapes qui peuvent être suivies pour l'améliorer;
  - c) il fournit au directeur adjoint les observations et recommandations qui, à son avis, pourraient l'aider à améliorer son rendement.
- (2) L'alinéa (1) b) ne s'applique pas si les fonctions et les pouvoirs du directeur d'école sont exercés par un agent de supervision conformément à l'article 41 ou par le directeur de l'éducation conformément à l'article 42.
- (3) Le directeur d'école effectue une troisième évaluation du rendement, et l'intervalle entre l'évaluation du rendement exigée par le paragraphe 34 (4) et la troisième évaluation est laissé à sa discrétion, sous réserve des exigences prévues par la présente partie ou par les lignes directrices, règles ou politiques établies en application de la partie XI.1 de la Loi.
- (4) Le directeur d'école attribue une note au directeur adjoint pour l'évaluation entre 20 et 60 jours de classe après le jour où le directeur adjoint est avisé de sa mise en suivi.
- (5) Le délai prévu au paragraphe (4) peut être modifié d'un commun accord entre le directeur d'école et le directeur adjoint.
- (6) Lorsqu'il exerce le pouvoir discrétionnaire que lui confère le paragraphe (3) relativement au moment de la troisième évaluation du rendement et lorsqu'il décide s'il doit ou non consentir à une modification du délai en vertu du paragraphe (5), le directeur d'école met en balance l'opportunité de donner au directeur adjoint une occasion raisonnable d'améliorer son rendement et l'intérêt véritable de l'école.
- (7) Si, au cours de la période de 60 jours de classe qui débute le jour où le directeur adjoint est avisé de sa mise en suivi, le directeur d'école et l'agent de supervision compétent décident conjointement que tout retard occasionné par la réalisation de l'évaluation du rendement prévue au paragraphe (3) est incompatible avec la protection de l'intérêt véritable de l'école, le directeur d'école s'abstient d'effectuer l'évaluation et recommande promptement par écrit au conseil :
  - a) soit que le directeur adjoint soit réaffecté ou qu'il soit mis fin à son emploi;
  - b) soit que d'autres mesures appropriées soient prises.
- (8) La recommandation visée au paragraphe (7) est accompagnée de ce qui suit :
  - a) une déclaration selon laquelle, de l'avis du directeur d'école et de l'agent de supervision, le retard occasionné par la réalisation d'une troisième évaluation du rendement est incompatible avec la protection de l'intérêt véritable de l'école;
  - b) une copie de tous les documents pris en compte lors des évaluations du rendement visées aux paragraphes 34 (1) et (4).
- (9) Si les fonctions et les pouvoirs du directeur d'école sont exercés par un agent de supervision conformément à l'article 41, ou par le directeur de l'éducation conformément à l'article 42, l'agent de supervision ou le directeur de l'éducation exerce seul les pouvoirs prévus aux paragraphes (7) et (8).
- (10) Le directeur d'école fournit promptement au directeur adjoint une copie de la recommandation visée au paragraphe (7) et de tous les documents mentionnés au paragraphe (8).
- (11) Après avoir étudié tous les documents qui lui ont été remis, le conseil qui reçoit la recommandation prévue au paragraphe (7) :
  - a) soit décide que le directeur adjoint exerçait de façon satisfaisante les fonctions du poste de directeur adjoint qu'il occupait lors de la dernière évaluation du rendement;
  - b) soit décide que le directeur adjoint n'exerçait pas de façon satisfaisante les fonctions du poste de directeur adjoint qu'il occupait lors de la dernière évaluation du rendement et le réaffecte à d'autres fonctions, met fin à son emploi ou prend d'autres mesures appropriées.



(12) La décision du conseil est prise au plus tard 60 jours après que la recommandation prévue au paragraphe (7) est faite.

(13) Si le conseil prend la décision visée à l'alinéa (11) a), le directeur adjoint demeure au poste qu'il occupait lors de la dernière évaluation du rendement, sauf si le conseil et le directeur adjoint consentent à un autre arrangement.

(14) Le conseil ne doit pas mettre fin à l'emploi d'un directeur adjoint sans l'avoir suffisamment informé des raisons invoquées et lui avoir donné l'occasion de présenter des observations au conseil.

(15) Lorsqu'il prend une décision et fournit les renseignements prévus au présent article, le conseil se conforme à ses politiques et processus applicables.

#### **Conséquences de la troisième évaluation du rendement**

**37.** (1) Si le directeur d'école qui effectue l'évaluation du rendement exigée par le paragraphe 36 (3) établit que la note est satisfaisante :

- a) le directeur adjoint cesse immédiatement d'être en suivi;
- b) le directeur d'école en avise l'agent de supervision compétent, le directeur de l'éducation et le directeur adjoint par écrit et avise par écrit ce dernier de la note de son évaluation.

(2) Si une évaluation du rendement exigée par le paragraphe 36 (3) donne lieu à une note insatisfaisante, le directeur d'école et l'agent de supervision compétent avisent promptement par écrit le conseil que l'évaluation du rendement a donné lieu à une troisième note insatisfaisante consécutive et recommandent :

- a) soit que le directeur adjoint soit réaffecté ou qu'il soit mis fin à son emploi;
- b) soit que d'autres mesures appropriées soient prises.

(3) L'avis et la recommandation prévus au paragraphe (2) sont accompagnés d'une copie du rapport récapitulatif et de tous les documents pris en compte lors des évaluations du rendement visées aux paragraphes 34 (1) et (4) et 36 (3).

(4) Si les fonctions et les pouvoirs du directeur d'école sont exercés par un agent de supervision conformément à l'article 41, ou par le directeur de l'éducation conformément à l'article 42, l'agent de supervision ou le directeur de l'éducation exerce seul les pouvoirs prévus aux paragraphes (2) et (3).

(5) Le directeur d'école fournit promptement au directeur adjoint une copie de l'avis et de la recommandation prévus au paragraphe (2) et de tous les documents visés au paragraphe (3).

(6) Après avoir étudié tous les documents qui lui ont été remis, le conseil qui reçoit la recommandation prévue au paragraphe (2) :

- a) soit décide que le directeur adjoint exerçait de façon satisfaisante les fonctions du poste de directeur adjoint qu'il occupait lors de la dernière évaluation du rendement;
- b) soit décide que le directeur adjoint n'exerçait pas de façon satisfaisante les fonctions du poste de directeur adjoint qu'il occupait lors de la dernière évaluation du rendement et le réaffecte à d'autres fonctions, met fin à son emploi ou prend d'autres mesures appropriées.

(7) La décision du conseil est prise au plus tard 60 jours après que la recommandation prévue au paragraphe (2) est faite.

(8) Si le conseil prend la décision visée à l'alinéa (6) a), le directeur adjoint demeure au poste qu'il occupait lors de la dernière évaluation du rendement, sauf si le conseil et le directeur adjoint consentent à un autre arrangement.

(9) Le conseil ne doit pas mettre fin à l'emploi d'un directeur adjoint sans l'avoir suffisamment informé des raisons invoquées et lui avoir donné l'occasion de présenter des observations au conseil.

(10) Lorsqu'il prend une décision et fournit les renseignements prévus au présent article, le conseil se conforme à ses politiques et processus applicables.

#### **RÈGLES EN CAS DE CIRCONSTANCES PARTICULIÈRES**

##### **Périodes exclues du cycle d'évaluation**

**38.** (1) Le cycle d'évaluation de cinq ans visé au paragraphe 27 (1) exclut les périodes suivantes :

1. Toute période pendant laquelle le directeur adjoint est en congé prolongé approuvé par le conseil.
2. Toute période pendant laquelle le directeur adjoint est en détachement à un poste autre que celui de directeur d'école ou de directeur adjoint.
3. Toute période pendant laquelle le directeur adjoint est en détachement à un poste en dehors du système scolaire public de l'Ontario.

(2) Si un directeur adjoint est en congé prolongé pendant tout ou partie d'une de ses années d'évaluation, l'année de son retour de congé est une année d'évaluation, et un avis à cet effet lui est donné au plus tard 20 jours de classe après son retour.



**Règles : directeurs adjoints détachés**

**39.** (1) Les règles suivantes s'appliquent à chaque directeur adjoint qui, au cours d'un cycle de cinq ans, est détaché à un poste de directeur adjoint au sein du système scolaire public de l'Ontario, y compris dans une école d'application ouverte ou maintenue en vertu du paragraphe 13 (5) de la Loi :

1. L'année qui est une année d'évaluation du directeur adjoint pendant le cycle ne change pas.
  2. Le conseil qui détache le directeur adjoint avise le conseil ou l'école d'application où le directeur adjoint est détaché du point où il se trouve dans le cycle de cinq ans.
  3. Le conseil ou l'école d'application où le directeur adjoint est détaché veille à ce que toutes les évaluations du rendement du directeur adjoint qui sont exigées pendant la période du détachement soient effectuées.
- (2) Si une évaluation du rendement effectuée pendant le détachement d'un directeur adjoint dans un autre conseil ou dans une école d'application donne lieu à une note globale qui est insatisfaisante, les règles suivantes s'appliquent :
1. L'entente de détachement est résiliée et le directeur adjoint retourne au conseil qui l'a détaché.
  2. L'évaluation du rendement est réputée n'avoir été effectuée qu'aux fins de la résiliation de l'entente de détachement.
  3. La première année qui suit le retour du directeur adjoint au conseil qui l'a détaché est une année d'évaluation.
  4. Le conseil auquel le directeur adjoint retourne veille à ce que le plan de rendement visé à l'article 30 soit élaboré au plus tard 40 jours de classe après son retour et qu'une évaluation du rendement soit effectuée entre 120 et 140 jours de classe après son retour.

**Règles du conseil dans certaines circonstances**

**40.** (1) Chaque conseil établit les facteurs dont il tiendra compte pour décider quel directeur d'école doit exercer les pouvoirs et les fonctions de directeur d'école en vertu de la présente partie en ce qui concerne un directeur adjoint qui, pendant tout ou partie d'une période ou d'un processus exigé ou autorisé par la présente partie ou par les lignes directrices, règles et politiques établies en application de la partie XI.1 de la Loi :

- a) soit est affecté à plus d'une école;
- b) soit n'est pas affecté à des fonctions dans une école;
- c) soit est affecté à des fonctions dans une école ainsi qu'à d'autres fonctions;
- d) soit change d'école.

(2) La présente partie s'interprète avec les adaptations nécessaires en ce qui concerne les évaluations du rendement d'un directeur adjoint visé au paragraphe (1).

**FONCTIONS ET POUVOIRS EXERCÉS PAR D'AUTRES PERSONNES****Fonctions et pouvoirs du directeur d'école exercés par un agent de supervision**

**41.** (1) Les fonctions et les pouvoirs que la présente partie attribue au directeur d'école peuvent être exercés par l'agent de supervision compétent si, selon le cas :

- a) le directeur d'école et l'agent de supervision conviennent que ce dernier doit les exercer;
- b) l'agent de supervision est d'avis que le directeur d'école qui les exercerait ordinairement n'est pas en mesure de le faire de façon opportune pour cause d'absence ou autre.

(2) Pour l'application de l'alinéa (1) b), la question de savoir à quel moment un directeur d'école n'est pas en mesure d'exercer des fonctions ou des pouvoirs de façon opportune et si un agent de supervision doit les exercer se décide conformément aux politiques établies par le conseil qui emploie le directeur d'école qui les exercerait ordinairement.

**Fonctions et pouvoirs de l'agent de supervision exercés par le directeur de l'éducation**

**42.** (1) Les fonctions et les pouvoirs que la présente partie attribue à un agent de supervision peuvent être exercés par le directeur de l'éducation employé par le même conseil si, selon le cas :

- a) l'agent de supervision et le directeur de l'éducation conviennent que ce dernier doit les exercer;
- b) le directeur de l'éducation est d'avis que l'agent de supervision qui les exercerait ordinairement n'est pas en mesure de le faire de façon opportune pour cause d'absence ou autre.

(2) Pour l'application de l'alinéa (1) b), la question de savoir à quel moment un agent de supervision n'est pas en mesure d'exercer des fonctions ou des pouvoirs de façon opportune et si le directeur de l'éducation doit les exercer se décide conformément aux politiques établies par le conseil qui emploie l'agent de supervision qui les exercerait ordinairement.

**Fonctions et pouvoirs exercés par un agent de supervision d'un autre conseil**

43. Dans les cas visés aux paragraphes 41 (1) et 42 (1), si ni le directeur de l'éducation ni aucun autre agent de supervision employé par le même conseil n'est en mesure d'exercer des fonctions ou des pouvoirs de façon opportune, pour cause d'absence ou autre, un agent de supervision employé par un autre conseil peut les exercer par arrangement entre les deux conseils.

**Fonctions et pouvoirs du directeur de l'éducation exercés par un agent de supervision**

44. (1) Les fonctions et les pouvoirs que la présente partie attribue au directeur de l'éducation d'un conseil peuvent être exercés par un agent de supervision choisi par le directeur de l'éducation si celui-ci estime qu'une telle délégation est appropriée.

(2) Dans le cas d'une administration scolaire qui n'a pas de directeur de l'éducation, les fonctions et les pouvoirs que la présente partie attribue au directeur de l'éducation d'un conseil sont exercés par l'agent de supervision compétent.

**Évaluation par des personnes différentes**

45. Si la présente partie exige ou permet qu'une évaluation ou série d'évaluations du rendement soit effectuée dans le cadre d'un processus, chacune des évaluations a le même effet, peu importe si les fonctions et les pouvoirs relatifs aux différentes évaluations sont exercés par des personnes différentes ou des personnes qui portent des titres différents.

**RÈGLES GÉNÉRALES****Procédures et garanties du conseil : délais**

46. Le conseil peut établir des procédures et des garanties compatibles avec la présente partie en ce qui concerne l'évaluation du rendement des directeurs adjoints qu'il emploie et doit établir de telles procédures et garanties lorsqu'elles s'avèrent nécessaires pour l'application et le fonctionnement efficace de la présente partie.

**Respect des délais**

47. (1) Sans préjudice de la portée générale de l'article 46, le conseil, autant que possible, veille à ce qui suit :

- a) tous les délais prévus par la présente partie et par les lignes directrices, règles et politiques établies en application de la partie XI.1 de la Loi sont respectés;
- b) la personne qui ne respecte pas un délai prévu par la présente partie ou par les lignes directrices, règles et politiques établies en application de la partie XI.1 de la Loi en est tenue responsable.

(2) Malgré le paragraphe (1), l'étape ou le processus exigé ou autorisé par la présente partie ou par les lignes directrices, règles ou politiques établies en application de la partie XI.1 de la Loi et qui n'est pas accompli dans le délai prévu est accompli par la personne compétente le plus tôt possible par la suite, et les délais pour toutes les étapes suivantes sont calculés à compter du moment où l'étape ou le processus en retard a finalement été accompli.

(3) Le conseil, le directeur de l'éducation, l'agent de supervision, le directeur d'école, le directeur adjoint ou toute autre personne qui exerce des fonctions liées aux évaluations du rendement prévues par la présente partie respecte tous les délais et les périodes précisés dans la présente partie ou dans les lignes directrices, règles ou politiques établies en application de la partie XI.1 de la Loi, malgré une sentence ou une décision arbitrale qui :

- a) soit prétend les modifier, les interrompre, les suspendre ou y porter atteinte d'une autre façon;
- b) soit aurait pour effet, si elle était appliquée, de les modifier, de les interrompre, de les suspendre ou d'y porter atteinte d'une autre façon.

**Conservation des dossiers par le conseil**

48. Chaque conseil conserve les documents créés en application de la présente partie pendant au moins six ans à compter de la date du rapport récapitulatif de l'évaluation du rendement auquel ils se rapportent.

**Demandes par les conseils d'une copie des évaluations**

49. (1) Le conseil qui envisage d'employer une personne comme directeur adjoint communique avec le dernier conseil qui l'a employée à ce titre, le cas échéant, pour lui demander les documents suivants ayant trait à l'emploi de cette personne par ce conseil comme directeur adjoint :

- a) si la dernière évaluation du rendement de la personne effectuée par le conseil a donné lieu à une note insatisfaisante, une copie de tous les documents relatifs à l'évaluation du rendement qui sont en la possession du conseil;
- b) une copie de tous les documents relatifs à la cessation d'emploi de la personne qui sont en la possession du conseil et qui, de l'avis de ce dernier, peuvent être pertinents pour la décision du conseil qui présente la demande;
- c) une copie de tous les documents relatifs à la démission de la personne pendant qu'elle était en suivi qui sont en la possession du conseil et qui, de l'avis de ce dernier, peuvent être pertinents pour la décision du conseil qui présente la demande.



(2) Le conseil qui reçoit la demande visée au paragraphe (1) indique promptement à celui qui la présente s'il y a des documents à fournir en réponse à la demande et, le cas échéant, les fournit promptement.

(3) Le présent article n'a pas pour effet de limiter le droit que possède par ailleurs le conseil d'obtenir ou de fournir des renseignements concernant des employés éventuels ou d'anciens employés.

#### Renseignements

50. (1) Le conseil met à la disposition des personnes suivantes des renseignements sur le système d'évaluation du rendement prévu par la présente partie :

- a) les agents de supervision, les directeurs d'école et les directeurs adjoints qu'il emploie;
- b) les enseignants qu'il emploie;
- c) les élèves qui sont inscrits dans ses écoles et leurs parents;
- d) le président du conseil d'école de chaque école qui relève de lui.

(2) Le ministre de l'Éducation peut conseiller les conseils sur la façon de satisfaire l'exigence prévue au paragraphe (1), notamment des conseils sur :

- a) la nature des renseignements à fournir dans diverses circonstances et à diverses catégories de personnes précisées dans les lignes directrices;
- b) le moment où les renseignements doivent être fournis et la manière dont ils doivent l'être, dans les circonstances transitoires et continues.

### PARTIE IV ÉCOLES PROVINCIALES ET ÉCOLES D'APPLICATION

#### Écoles provinciales

51. (1) Le présent règlement s'applique aux écoles ouvertes ou maintenues en vertu du paragraphe 13 (1), (2) ou (4) de la Loi et aux écoles qui relèvent d'un ministère en application de la *Loi sur la négociation collective dans les écoles provinciales*, sous réserve des adaptations nécessaires, y compris les adaptations énoncées au présent article.

(2) Dans les parties I, II et III, sauf indication contraire du contexte :

- a) la mention d'un conseil vaut mention de l'Administration des écoles provinciales;
- b) la mention d'un directeur adjoint ou d'un directeur d'école employé par un conseil vaut mention d'un directeur adjoint ou d'un directeur d'école au sens de l'article 1 de la *Loi sur la négociation collective dans les écoles provinciales*;
- c) la mention du directeur de l'éducation d'un conseil vaut mention du directeur des écoles provinciales;
- d) la mention d'un conseil d'école vaut mention d'un organisme qui remplit des fonctions analogues à celles d'un tel conseil.

(3) Le paragraphe (2) s'applique uniquement dans le cadre du paragraphe (1).

#### Écoles d'application

52. (1) Le présent règlement s'applique aux écoles d'application ouvertes en vertu du paragraphe 13 (5) de la Loi, sous réserve des adaptations nécessaires, y compris les adaptations énoncées au présent article.

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), dans les parties I, II et III, sauf indication contraire du contexte :

- a) la mention d'un conseil vaut mention du ministère de l'Éducation;
- b) la mention du directeur de l'éducation d'un conseil vaut mention du directeur des écoles d'application;
- c) la mention d'un directeur adjoint ou d'un directeur d'école employé par un conseil vaut mention d'un directeur adjoint ou d'un directeur d'école employé par un conseil et détaché dans une école visée au paragraphe (1);
- d) la mention d'un conseil d'école vaut mention d'un organisme qui remplit des fonctions analogues à celles d'un tel conseil.

(3) Les adaptations énoncées à l'alinéa (2) c) ne s'appliquent pas au paragraphe 3 (1) ou (4) ou 27 (1) ou (4) à l'égard d'un directeur d'école ou d'un directeur adjoint qui est détaché à un poste de directeur d'école ou de directeur adjoint dans une école d'application.

(4) Les adaptations énoncées aux alinéas (2) a) et c) ne s'appliquent pas aux articles 24, 25, 48 et 49 à l'égard d'un directeur d'école ou d'un directeur adjoint qui est détaché à un poste de directeur d'école ou de directeur adjoint dans une école d'application.



(5) Dans les circonstances visées à l'alinéa 17 (1) b), 18 (1) b), 41 (1) b) ou 42 (1) b), si ni aucun autre agent de supervision employé par le ministère de l'Éducation ni le directeur des écoles d'application n'est en mesure d'exercer les fonctions et les pouvoirs de façon opportune, pour cause d'absence ou autre, un agent de supervision employé par un conseil peut les exercer par arrangement entre le ministère et le conseil.

(6) Les paragraphes (2) à (5) s'appliquent uniquement dans le cadre du paragraphe (1).

## **PARTIE V ENTRÉE EN VIGUEUR**

### **Entrée en vigueur**

**53. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du jour de son dépôt et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 5 de la *Loi de 2001 sur la qualité dans les salles de classe*.**

27/10

## **ONTARIO REGULATION 235/10**

made under the

## **NIAGARA ESCARPMENT PLANNING AND DEVELOPMENT ACT**

Made: June 2, 2010

Filed: June 14, 2010

Published on e-Laws: June 16, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

## **BOUNDARIES OF NIAGARA ESCARPMENT PLANNING AREA**

### **Lands added to the Planning Area**

**1. The following lands are added to the Niagara Escarpment Planning Area:**

- 1. In the Municipality of Grey Highlands in the former Township of Euphrasia in the County of Grey, the lands composed of all of Lot 19 in Concession VI.**
- 2. In the City of Burlington in The Regional Municipality of Halton, the lands described as follows:**

Beginning at the southeasterly angle of Lot 11, Concession II, North of Dundas Street;

Thence southeasterly along the northeasterly limit of Lot 11, Concession I, North of Dundas Street to the northwest corner of Part 1, Plan 20R-11154;

Thence southeasterly along the southwesterly limit of Part 1, Plan 20R-11154, to a point where the limit meets the westerly limit of a 60 metre wide strip of land lying immediately west of and adjacent to the westerly limit of the Highway 407 lands;

Thence southwesterly through Lot 11, parallel to the westerly limit of Part 1, Plan 20R-11154, being the west limit of the Highway 407 lands, and along the westerly limit of the 60 metre wide strip of land lying immediately west of and adjacent to the westerly limit of the Highway 407 lands, to a point on the limit between Lots 11 and 12, Concession I, North of Dundas Street;

Thence southwesterly through Lot 12, parallel to the westerly limit of the Highway 407 lands, and along the westerly limit of the 60 metre wide strip of land lying immediately west of and adjacent to the westerly limit of the Highway 407 lands, to a point on the limit between Lots 12 and 13, Concession I, North of Dundas Street, which point is on the northeast limit of Part 2, Plan 20R-3357 and distant 88.88 metres measured along the northeast limit of Part 2 and northwest of the northeast angle of Part 2;

Thence southwesterly, parallel to the westerly limit of Part 3, Plan 20R-3357, 386 metres to a point in Lot 13, Concession I, North of Dundas Street;

Thence southwesterly approximately 160 metres to the limit between lots 13 and 14, Concession I, North of Dundas Street, which point is on the southwest limit of Part 2, Plan 20R-3357 approximately 105 metres northwest of the southwest corner of Part 3, Plan 20R-3357;

Thence southwesterly through Lot 14, parallel to and approximately 278 metres northwest of the northerly limit of Dundas Street as widened, a distance of 520 metres to a point in Lot 15, Concession I, North of Dundas Street;

Thence southeast and perpendicular to the northerly limit of Dundas Street approximately 278 metres to the northerly limit of Dundas Street as widened;

Thence westerly along the northerly limit of Dundas Street to the southeasterly angle of Lot 15, Concession I, North of Dundas Street;

Thence northeasterly in a straight line to the place of beginning.

3. In the Town of Milton in The Regional Municipality of Halton, the lands described as follows:

Beginning at the southwesterly angle of Lot 14, Concession VII in the former Township of Nassagaweya;

Thence north along the southwesterly limit of Concession VII to a point located 183.621 metres measured southeasterly from the westerly angle of Lot 14;

Thence north 58° 41' 25" east 148.212 metres to a point;

Thence north 19° 43' 15" west 36.482 metres to a point;

Thence north 5° 42' 35" east 34.406 metres to a point;

Thence north 25° 37' west 88.971 metres to a point;

Thence north 37° 58' 5" west 105.48 metres more or less to the point of intersection with the northwest limit of Lot 14, Concession VII;

Thence northeasterly along the northwest limits of Lot 14 to the point of intersection with the boundary between the former Townships of Nassagaweya and Esquesing;

Thence southeasterly along that boundary to the southeast angle of Lot 14;

Thence southwesterly along the southern boundary of Lot 14 to the place of beginning.

4. In the Town of Milton in The Regional Municipality of Halton, the lands in the east half of Lot 15, Concession VII in the former Township of Nassagaweya lying between the boundary of the former Townships of Nassagaweya and Esquesing and the easterly limits of the deviated Townline Road.

5. In the former Town of Dundas in the former Regional Municipality of Hamilton-Wentworth, now in the City of Hamilton, the lands lying west of the westerly limit of King's Highway No. 6 and north of the northerly limit of King's Highway 403 to the easterly limits of Olympic Drive and the northerly limits of Cootes Drive, where those lands are situated between those limits and the boundaries of the Niagara Escarpment Planning Area, as they existed immediately before subsection 3 (1) of the Act came into force.

**Commencement**

**2. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2010 and the day it is filed.**

27/10

## ONTARIO REGULATION 236/10

made under the

### HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: June 11, 2010

Filed: June 14, 2010

Published on e-Laws: June 16, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

Amending O. Reg. 620/05  
(High Occupancy Vehicle Lanes)

Note: Ontario Regulation 620/05 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Section 2 of Ontario Regulation 620/05 is amended by adding the following paragraph:**

9. The person is operating a motor vehicle to which are attached valid number plates that,
  - i. are issued by the Ministry,
  - ii. have green lettering on a white background, and
  - iii. display the words "GREEN VEHICLE" or "VÉHICULE ÉCOLOGIQUE".
2. Paragraph 9 of section 2 of the Regulation, as made by section 1 of this Regulation, is revoked on the fifth anniversary of the day this Regulation comes into force.
3. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2010 and the day this Regulation is filed.

Made by:

KATHLEEN O'DAY WYNNE  
*Minister of Transportation*

Date made: June 11, 2010.

27/10

## ONTARIO REGULATION 237/10

made under the

### SMOKE-FREE ONTARIO ACT

Made: June 2, 2010  
Filed: June 16, 2010  
Published on e-Laws: June 17, 2010  
Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

Amending O. Reg. 48/06  
(General)

Note: Ontario Regulation 48/06 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

#### 1. Ontario Regulation 48/06 is amended by adding the following section:

##### Cigarillos

1.1 For the purposes of subsection 1 (1) of the Act,  
"cigarillo" includes any of the following products:

1. A tobacco product that,
  - i. weighs less than 1.4 grams, excluding the weight of any mouthpiece or tip,
  - ii. is in the form of a roll or a tube, and
  - iii. has a wrapper that contains natural or reconstituted leaf tobacco.
2. A tobacco product that,
  - i. has a cellulose acetate or other type of filter,
  - ii. is in the form of a roll or a tube, and
  - iii. has a wrapper that contains natural or reconstituted leaf tobacco.

2. Section 7 of the Regulation is amended by striking out "in any place" in the portion before paragraph 1 and substituting "in or at any place".

#### 3. The Regulation is amended by adding the following section:



**Flavoured cigarillo, exemption**

**11.1** For the purposes of subsection 6.1 (1) of the Act, a menthol flavoured cigarillo is exempt from the prohibition relating to sale or distribution if it contains only the following flavouring agents:

1. Menthol (CAS 89-78-1).
2. *l*-menthol (CAS 2216-51-5).
3. *l*-menthone (CAS 14073-97-3).

**4. This Regulation comes into force on the later of the day Schedule 27 to the *Creating the Foundation for Jobs and Growth Act, 2010* comes into force and the day this Regulation is filed.**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 237/10**

pris en application de la

**LOI FAVORISANT UN ONTARIO SANS FUMÉE**

pris le 2 juin 2010

déposé le 16 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 17 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 3 juillet 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 48/06

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 48/06 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Le Règlement de l'Ontario 48/06 est modifié par adjonction de l'article suivant :****Cigarillos**

**1.1** Pour l'application du paragraphe 1 (1) de la Loi,

«cigarillo» s'entend notamment des produits suivants :

1. Les produits du tabac qui réunissent les conditions suivantes :
  - i. ils pèsent moins de 1,4 gramme, exclusion faite du poids de l'embout,
  - ii. ils prennent la forme de rouleaux ou de tubes,
  - iii. ils sont formés d'une cape ou robe contenant du tabac en feuilles naturel ou reconstitué.
2. Les produits du tabac qui réunissent les conditions suivantes :
  - i. ils ont un filtre fait notamment d'acétate de cellulose,
  - ii. ils prennent la forme de rouleaux ou de tubes,
  - iii. ils sont formés d'une cape ou robe contenant du tabac en feuilles naturel ou reconstitué.

**2. L'article 7 du Règlement est modifié par substitution de «dans ou à un endroit» à «dans un endroit» dans le passage qui précède la disposition 1.**

**3. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :****Cigarillos aromatisés : exemption**

**11.1** Pour l'application du paragraphe 6.1 (1) de la Loi, les cigarillos aromatisés au menthol sont soustraits à l'interdiction imposée quant à la vente ou à la distribution s'ils ne contiennent que les agents aromatisants suivants :

1. Menthol (CAS 89-78-1).
2. *l*-menthol (CAS 2216-51-5).
3. *l*-menthone (CAS 14073-97-3).

4. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du jour de son dépôt et du jour de l'entrée en vigueur de l'annexe 27 de la *Loi de 2010 posant les fondations de l'emploi et de la croissance*.

27/10

## ONTARIO REGULATION 238/10

made under the

### INSURANCE ACT

Made: June 15, 2010

Filed: June 16, 2010

Published on e-Laws: June 18, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

Amending O. Reg. 132/97  
(Variable Insurance Contracts)

Note: Ontario Regulation 132/97 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The definition of “CLHIA guidelines” in subsection 1 (1) of Ontario Regulation 132/97 is revoked and the following substituted:**

“CLHIA guidelines” means Guideline G2 of the Canadian Life and Health Insurance Association entitled “Individual Variable Insurance Contracts Relating to Segregated Funds”, adopted by the CLHIA on March 4, 1997, as amended, as made available to the public on the website of the Financial Services Commission of Ontario at [www.fSCO.gov.on.ca](http://www.fSCO.gov.on.ca).

**2. The Regulation is amended by adding the following section before the heading “Filings with Superintendent”:**

**1.1** (1) The CLHIA guidelines as they read on June 30, 2006 apply with respect to any material that, under subsection 110 (2) of the Act, must be filed with the Superintendent before January 1, 2011.

(2) The CLHIA guidelines as they read on January 1, 2011 apply with respect to any material that, under subsection 110 (2) of the Act, must be filed with the Superintendent on or after January 1, 2011.

(3) Despite subsection (1), during the transitional period that begins on July 1, 2010 and ends on December 31, 2010, material may be filed that complies with the requirements of the CLHIA guidelines as amended on November 25, 2009 — instead of the requirements of the CLHIA guidelines as they read on June 30, 2006 — even though the amendments made on November 25, 2009 do not take effect until January 1, 2011.

(4) Material that complies with the CLHIA guidelines as permitted by subsection (3) is deemed to comply with the applicable requirements of this Regulation.

**3. Section 4 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(2) Despite subsection (1), if an insurer has filed its latest information folder for a variable insurance contract before January 1, 2011, the insurer is required by clause 110 (6) (b) of the Act to file a new information folder no later than January 1, 2011.

(3) Subsection (2) does not apply if the insurer's latest information folder is filed during the transitional period described in subsection 1.1 (3) and contains the material that complies with the CLHIA guidelines as permitted by that subsection.

**4. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2010 and the day it is filed.**

27/10

**ONTARIO REGULATION 239/10**

made under the

**COMPULSORY AUTOMOBILE INSURANCE ACT**

Made: June 15, 2010

Filed: June 16, 2010

Published on e-Laws: June 18, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010**AUTOMOBILE INSURANCE REPORTING INFORMATION****Definitions**

1. In this Regulation,

“automobile insurance reporting information” means the information prescribed by subsection 2 (2);

“Minister” means the Minister of Transportation.

**Prescribed persons and information**

2. (1) Every person who is an insurer within the meaning of subsection 1 (1) of the Act is prescribed for the purposes of subsection 13 (3) of the Act.

(2) The following information concerning automobile insurance with respect to a motor vehicle is prescribed for the purposes of subsection 13 (3) of the Act:

1. The vehicle identification number of the motor vehicle.
2. Whether the motor vehicle is insured under a contract of automobile insurance.
3. The effective date of the contract of automobile insurance with respect to the motor vehicle.
4. The expiry date of the contract of automobile insurance.
5. Information on any renewal and new expiry date of the contract of automobile insurance with respect to the motor vehicle.
6. Information on any cancellation, expiration or termination of the contract of automobile insurance with respect to the motor vehicle.
7. Information on any deletion or change in coverage which results in the motor vehicle ceasing to be insured for any mandatory coverage required under a contract of automobile insurance.
8. Information on the addition of a motor vehicle to a contract of automobile insurance or the deletion of a motor vehicle from a contract of automobile insurance.
9. Any change to any automobile insurance reporting information described in paragraphs 1 to 8 that has been previously provided with respect to the motor vehicle or the contract of insurance.
10. The name of the insurer submitting the automobile insurance reporting information.

**Compliance time limits**

3. (1) Every insurer shall provide automobile insurance reporting information in accordance with the following requirements with respect to every motor vehicle in a class of motor vehicles specified in the Minister's request that is insured under a contract of automobile insurance issued by the insurer:

1. Automobile insurance reporting information described in paragraphs 1, 3 and 4 of subsection 2 (2) must be provided.
  - i. on or before the day specified in the request with respect to motor vehicles insured under contracts of insurance in effect on the day of the request,
  - ii. as soon as practicable after the effective date of any new contract of automobile insurance issued before December 1, 2011, and
  - iii. no later than 14 days after the effective date of any new contract of automobile insurance issued after November 30, 2011.
2. Automobile insurance reporting information described in paragraphs 5, 6, 7 and 9 of subsection 2 (2) that includes the vehicle identification number of the motor vehicle must be provided as soon as practicable after the effective date of any of the following, if the effective date is before December 1, 2011, and no later than 14 days after the effective date of any of the following, if the effective date is after November 30, 2011:



- i. Any renewal, cancellation, expiry or termination of the contract of insurance with respect to the motor vehicle.
  - ii. Any deletion or change in coverage described in paragraph 7 of subsection 2 (2) with respect to the motor vehicle.
  - iii. Any other change to the automobile insurance reporting information previously provided with respect to the motor vehicle.
3. Automobile insurance reporting information described in paragraph 8 of subsection 2 (2) that includes the vehicle identification number of the motor vehicle must be provided,
- i. as soon as practicable after the date the insurer is notified of the addition or deletion described in that paragraph, if the insurer is notified before December 1, 2011, and
  - ii. no later than 14 days after the insurer is notified of the addition or deletion described in that paragraph if the insurer is notified after November 30, 2011.
- (2) Despite subparagraph 1 i of subsection (1), an insurer that, before receiving the request from the Minister, has already provided automobile insurance reporting information to the Registrar, or to a person authorized under subsection 13 (4) of the Act to collect and keep the information, with respect to a motor vehicle in a class of motor vehicles specified in the Minister's request,
- (a) is not required to provide the same information again after receiving the request; and
  - (b) is required to provide, on or before the day specified in the request, any applicable automobile insurance reporting information required under paragraph 1, 2 or 3 of subsection (1) that has not been provided with respect to the motor vehicle.

**Commencement****4. This Regulation comes into force on the latest of,**

- (a) the day section 34 of the *Keeping the Promise for a Strong Economy Act (Budget Measures), 2002* comes into force;
- (b) the day subsection 35 (2) of the *Keeping the Promise for a Strong Economy Act (Budget Measures), 2002* comes into force; and
- (c) the day this Regulation is filed.

27/10

**ONTARIO REGULATION 240/10**

made under the

**COMPULSORY AUTOMOBILE INSURANCE ACT**

Made: June 15, 2010

Filed: June 16, 2010

Published on e-Laws: June 18, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

Revoking O. Reg. 278/95  
(Certificate of Insurance)

Note: Ontario Regulation 278/95 has not previously been amended.

**1. Ontario Regulation 278/95 is revoked.**

**2. This Regulation comes into force on the later of the day section 34 of the *Keeping the Promise for a Strong Economy Act (Budget Measures), 2002* comes into force and the day this Regulation is filed.**

27/10

**ONTARIO REGULATION 241/10**

made under the

**PROVINCIAL OFFENCES ACT**

Made: June 15, 2010

Filed: June 16, 2010

Published on e-Laws: June 18, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990

(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

Note: Regulation 950 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. (1) Schedule 43 to Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following items:

	103.8	Novice driver — B.A.C. above zero	subsection 44.1 (3)
	103.9	Young driver — B.A.C. above zero	subsection 44.1 (5)

(2) Item 116 of Schedule 43 to the Regulation is revoked and the following substituted:

	116	Driving while under suspension	subsection 53 (1)
--	-----	--------------------------------	-------------------

2. (1) Items 6, 12, 13.2 and 14 of Schedule 46 to the Regulation are revoked.

(2) Item 15 of Schedule 46 to the Regulation is revoked and the following substituted:

15.	Class M1 licence holder — drive at unlawful hour	section 7, paragraph 2
-----	--	------------------------

(3) Item 18 of Schedule 46 to the Regulation is revoked.

3. This Regulation comes into force on the later of the day section 14 of the *Road Safety Act, 2009* comes into force and the day this Regulation is filed.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 241/10**

pris en application de la

**LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES**

pris le 15 juin 2010

déposé le 16 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 18 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 3 juillet 2010

modifiant le Règl. 950 des R.R.O. de 1990

(Instances introduites au moyen du dépôt d'un procès-verbal d'infraction)

Remarque : Le Règlement 950 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. (1) L'annexe 43 du Règlement 950 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifiée par adjonction des numéros suivants :

	103.8	Conducteur débutant — alcoolémie de plus de zéro	paragraphe 44.1 (3)
	103.9	Jeune conducteur — alcoolémie de plus de zéro	paragraphe 44.1 (5)

(2) Le numéro 116 de l'annexe 43 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

	116	Conduire alors que son permis de conduire est suspendu	paragraphe 53 (1)
--	-----	--	-------------------

2. (1) Les numéros 6, 12, 13.2 et 14 de l'annexe 46 du Règlement sont abrogés.

(2) Le numéro 15 de l'annexe 46 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

15.	Class M1 licence holder — drive at unlawful hour	section 7, paragraph 2
-----	--	------------------------

(3) Le numéro 18 de l'annexe 46 du Règlement est abrogé.

3. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du jour de son dépôt et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 14 de la *Loi de 2009 sur la sécurité routière*.

27/10

## ONTARIO REGULATION 242/10

made under the

### PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: June 15, 2010

Filed: June 16, 2010

Published on e-Laws: June 18, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990

(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

Note: Regulation 950 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Items 7 to 12 of Schedule 54 to Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

2. Schedule 55 to the Regulation is revoked and the following substituted:

#### SCHEDULE 55

Regulation 612 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Highway Traffic Act*

Item	Column 1	Column 2
1.	School bus not manufactured to CSA standard	subsection 2 (1)
2.	Modified school bus — not certified	subsection 2 (3)
3.	School bus not maintained to CSA standard	subsection 2 (5)
4.	Pre-June 1, 2000 school bus — improper colour or identification	subsection 2 (6)
5.	School bus not equipped with proper signal lights	clause 3 (1) (a)
6.	School bus not equipped with proper control device	subclause 3 (1) (a) (ii)
7.	School bus not equipped with proper first aid kit	clause 3 (1) (b)
8.	School bus not equipped with proper mirrors	clause 3 (1) (c)
9.	School bus not displaying proper "SCHOOL BUS" sign	clause 3 (1) (d)
10.	School bus not displaying proper "DO NOT PASS WHEN SIGNALS FLASHING" sign	clause 3 (1) (e)
11.	School bus not equipped with proper stop arm device	subsection 3 (2)
12.	School bus not equipped with proper pedestrian-student safety crossing arm	subsection 3 (3)
13.	School purposes bus not equipped with proper interior lighting	clause 4 (1) (a)
14.	School purposes bus — fail to have interior lighted	clause 4 (1) (a)
15.	School purposes bus not equipped with adequate fire extinguisher	clause 4 (1) (b)
16.	School purposes bus — fire extinguisher not securely mounted and accessible	clause 4 (1) (b)
17.	School purposes bus not equipped with tire chains or snow tires	clause 4 (1) (c)
18.	School purposes bus not equipped with proper emergency door or exit	subclause 4 (1) (d) (i)
19.	School purposes bus not equipped with required pushout windows	subclause 4 (1) (d) (ii)
20.	School purposes bus not equipped with pushout window in rear	subsection 4 (2)

3. (1) Schedule 64 to the Regulation is amended by adding the following items:



34.0.1	Fail to stop — flashing red light	subsection 17 (1)
34.0.2	Fail to stop — flashing red and blue lights	subsection 17 (1)

(2) Item 41 to Schedule 64 to the Regulation is revoked and the following substituted:

41.	Fail to wear proper helmet	subsection 20 (1)
41.1	Fail to securely fasten helmet chin strap	subsection 20 (1)

4. (1) Schedule 70 to the Regulation is amended by adding the following item:

33.1	Fail to stop — flashing red and blue lights	subsection 18 (1)
------	---	-------------------

(2) Schedule 70 to the Regulation is amended by adding the following item:

35.	Fail to securely fasten helmet chin strap	subsection 19 (1)
-----	---	-------------------

5. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Section 2 comes into force on the later of November 1, 2010 and the day this Regulation is filed.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 242/10

pris en application de la

## LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES

pris le 15 juin 2010

déposé le 16 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 18 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 3 juillet 2010

modifiant le Règl. 950 des R.R.O. de 1990

(Instances introduites au moyen du dépôt d'un procès-verbal d'infraction)

Remarque : Le Règlement 950 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. Les numéros 7 à 12 de l'annexe 54 du Règlement 950 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 sont abrogés.

2. L'annexe 55 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

### SCHEDULE 55

Regulation 612 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Highway Traffic Act*

Item	Column 1	Column 2
1.	School bus not manufactured to CSA standard	subsection 2 (1)
2.	Modified school bus — not certified	subsection 2 (3)
3.	School bus not maintained to CSA standard	subsection 2 (5)
4.	Pre-June 1, 2000 school bus — improper colour or identification	subsection 2 (6)
5.	School bus not equipped with proper signal lights	clause 3 (1) (a)
6.	School bus not equipped with proper control device	subclause 3 (1) (a) (ii)
7.	School bus not equipped with proper first aid kit	clause 3 (1) (b)
8.	School bus not equipped with proper mirrors	clause 3 (1) (c)
9.	School bus not displaying proper "SCHOOL BUS" sign	clause 3 (1) (d)
10.	School bus not displaying proper "DO NOT PASS WHEN SIGNALS FLASHING" sign	clause 3 (1) (e)
11.	School bus not equipped with proper stop arm device	subsection 3 (2)
12.	School bus not equipped with proper pedestrian-student safety crossing arm	subsection 3 (3)
13.	School purposes bus not equipped with proper interior lighting	clause 4 (1) (a)
14.	School purposes bus — fail to have interior lighted	clause 4 (1) (a)
15.	School purposes bus not equipped with adequate fire extinguisher	clause 4 (1) (b)
16.	School purposes bus — fire extinguisher not securely mounted and accessible	clause 4 (1) (b)
17.	School purposes bus not equipped with tire chains or snow tires	clause 4 (1) (c)

Item	Column 1	Column 2
18.	School purposes bus not equipped with proper emergency door or exit	subclause 4 (1) (d) (i)
19.	School purposes bus not equipped with required pushout windows	subclause 4 (1) (d) (ii)
20.	School purposes bus not equipped with pushout window in rear	subsection 4 (2)

**3. (1) L'annexe 64 du Règlement est modifiée par adjonction des numéros suivants :**

34.0.1	Omettre de s'arrêter — clignotant rouge en fonctionnement	paragraphe 17 (1)
34.0.2	Omettre de s'arrêter — clignotants rouges et bleus en fonctionnement	paragraphe 17 (1)

**(2) Le numéro 41 de l'annexe 64 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

41.	Omettre de porter un casque réglementaire	paragraphe 20 (1)
41.1	Omettre de fixer solidement la jugulaire du casque	paragraphe 20 (1)

**4. (1) L'annexe 70 du Règlement est modifiée par adjonction du numéro suivant :**

33.1	Fail to stop — flashing red and blue lights	subsection 18 (1)
------	---	-------------------

**(2) L'annexe 70 du Règlement est modifiée par adjonction du numéro suivant :**

35.	Fail to securely fasten helmet chin strap	subsection 19 (1)
-----	---	-------------------

**5. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

**(2) L'article 2 entre en vigueur le dernier en date du 1<sup>er</sup> novembre 2010 et du jour du dépôt du présent règlement.**

27/10

## ONTARIO REGULATION 243/10

made under the

### HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: June 15, 2010

Filed: June 16, 2010

Published on e-Laws: June 18, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

Amending Reg. 625 of R.R.O. 1990  
(Tire Standards and Specifications)

Note: Regulation 625 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Subparagraph 4 iv of subsection 9 (1) of Regulation 625 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

iv. a road service vehicle.

**2. This Regulation comes into force on the later of the day subsection 138 (1) of the *Statute Law Amendment Act (Government Management and Services)*, 1994 comes into force and the day this Regulation is filed.**

27/10

**ONTARIO REGULATION 244/10**

made under the

**COURTS OF JUSTICE ACT**

Made: June 15, 2010

Filed: June 17, 2010

Published on e-Laws: June 18, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

Amending O. Reg. 626/00

(Small Claims Court Jurisdiction)

Note: Ontario Regulation 626/00 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The title to Ontario Regulation 626/00 is amended by adding “AND APPEAL LIMIT” at the end.**

**2. Section 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**Appeal limit**

**2. A final order of the Small Claims Court may be appealed to the Divisional Court if the order is for,**

(a) the payment of money in excess of \$2,500, excluding costs; or

(b) the recovery of possession of personal property exceeding \$2,500 in value.

**3. This Regulation comes into force on the later of the day subsection 20 (15) of Schedule 2 to the *Good Government Act, 2009* comes into force and the day it is filed.**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 244/10**

pris en application de la

**LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES**

pris le 15 juin 2010

déposé le 17 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 18 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 3 juillet 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 626/00

(Compétence de la Cour des petites créances)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 626/00 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Le titre du Règlement de l'Ontario 626/00 est modifié par adjonction de «ET PLAFOND PÉCUNIAIRE RELATIF AUX APPELS» à la fin du titre.**

**2. L'article 2 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Plafond pécuniaire relatif aux appels**

**2. Il peut être interjeté appel d'une ordonnance définitive de la Cour des petites créances devant la Cour divisionnaire si l'ordonnance vise :**

a) soit le paiement d'une somme d'argent supérieure à 2 500 \$, à l'exclusion des dépens;

b) soit le recouvrement d'un bien meuble dont la valeur est supérieure à 2 500 \$.

**3. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 20 (15) de l'annexe 2 de la *Loi de 2009 sur la saine gestion publique* et du jour de son dépôt.**



**ONTARIO REGULATION 245/10**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Made: June 2, 2010  
Filed: June 17, 2010  
Published on e-Laws: June 18, 2010  
Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

Amending O. Reg. 153/04  
(Records of Site Condition — Part XV.1 of the Act)

Note: Ontario Regulation 153/04 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Clause 21.1 (1) (d) of Ontario Regulation 153/04 is amended by striking out “the notice referred to in clause (b)” and substituting “the notice referred to in clause (c)”.**

**(2) Subsections 21.1 (2) and (3) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(2) The notice under clause (1) (c) shall,

(a) contain, in the language specified in the form of notice approved by the Director, either or both of, as applicable,

(i) a certification by the owner that a risk assessment with respect to a contaminant at the property has been submitted, together with the date of the submission and the number of the risk assessment, or

(ii) a certification by the owner that action to reduce the concentration of a contaminant on, in or under the property in order to meet a standard specified in a risk assessment accepted by the Director for the contaminant with respect to the property or, where none exists, the applicable site condition standard for the contaminant, has begun; and

(b) contain a certification by a qualified person with respect to the property in the following language:

A phase one environmental site assessment of the property, which includes the evaluation of the information gathered from a records review, site visit and interviews, has been conducted in accordance with the regulation by or under the supervision of a qualified person as required by the regulation.

(3) This section applies to a risk assessment if,

(a) notice has been given under subclause (2) (a) (i) in respect of the risk assessment;

(b) a record of site condition to which this section applies contains a certification mentioned in subparagraph 4 ii of subsection 168.4 (1) of the Act in respect of the risk assessment; and

(c) the risk assessment has been accepted by the Director on or after July 1, 2011.

(4) Where this section applies to a record of site condition or a risk assessment,

(a) the definition of “Soil, Ground Water and Sediment Standards” in subsection 1 (1), as it read immediately before the date on which subsection 1 (4) of Ontario Regulation 511/09 came into force, applies;

(b) sections 36, 37, and 41, as they read immediately before the date on which sections 16, 17 and 18 of Ontario Regulation 511/09 came into force, apply;

(c) section 43.1 and all references to section 43.1 do not apply; and

(d) all references to sections 36, 37 and 41 of the regulation are deemed to be references to sections 36, 37 and 41 as they read immediately before the date on which sections 16, 17 and 18 of Ontario Regulation 511/09 came into force.

**2. (1) Paragraph 6 of section 5 of Schedule A to the Regulation, as remade by subsection 28 (9) of Ontario Regulation 511/09, is amended by striking out “paragraph 4.1 of section 4” and substituting “paragraph 4.1 of subsection 4 (1)”.**

**(2) Subsection 5 (2) of Schedule A to the Regulation is amended by striking out “subsection 21.1 (3)” and substituting “subsection 21.1 (4)”.**

**(3) Paragraph 5 of section 11 of Schedule A to the Regulation, as remade by subsection 28 (18) of Ontario Regulation 511/09, is amended by striking out “title, author and date and type of environmental assessment, where applicable, relied upon” and substituting “title, author and date, relied upon”.**

**(4) Section 26 of Schedule A to the Regulation is revoked and the following substituted:**

26. The qualified person shall provide the following:

1. The title, author and date of the document used as the phase two environmental site assessment report in submitting the record of site condition for filing.
2. A list of reports or other documents, other than the document referred to in paragraph 1, setting out title, author and date, relied upon in making any certifications in the RSC for the purposes of this Part or otherwise used in conducting the phase two environmental site assessment.

3. Paragraph 6 of section 4 of Schedule B to the Regulation, as remade by subsection 29 (5) of Ontario Regulation 511/09, is amended by striking out “paragraph 4.1 of section 3” and substituting “subparagraph 4.1 i of subsection 3 (1)”.

4. (1) Subsection 3 (5.1) of Schedule C to the Regulation is amended by striking out “subparagraph 4.1 i of subsection (5)” and substituting “subparagraph 4 i of subsection (5)”.

(2) Subparagraph 3 ii of subsection 5 (2) of Schedule C to the Regulation is amended by striking out “section 9” and substituting “Report Section 7 (Risk Management Plan)”.

(3) Report Section 5 (Ecological Risk Assessment) of Table 1 of Schedule C to the Regulation, as remade by subsection 30 (14) of Ontario Regulation 511/09, is revoked and the following substituted:

5. Ecological Risk Assessment (ERA)	(a) Problem Formulation	(i) Ecological Conceptual Site Model	Provide an ecological conceptual site model that,
			(a) satisfies the requirements of clauses 3 (8) (b) and (c) and is consistent with the information upon which the diagrams referred to in that clause are based;
			(b) explains how the information provided under Report Section 3 (Property Information Site Plan and Geological Interpretation) was incorporated into and is consistent with the ecological conceptual site model; and
			(c) was relied upon in the preparation of the risk assessment.
		(ii) Risk Assessment Objectives	State the objectives of the ecological risk assessment and include an indication of,
			(a) the proposed use of the RA property;
			(b) which ecological receptors on the RA property are considered to be valued ecosystem components, the degree to which they must be protected and a justification to support such decisions;
			(c) the exposure pathways to be assessed in the ecological risk assessment;
			(d) whether a qualitative or quantitative assessment of risk or both will be used in the ecological risk assessment;
			(e) the type of approach used for the ecological risk assessment.
			Demonstrate that the data used for the ecological risk assessment are sufficient to meet the objectives of the assessment, having regard to,
			(a) the data quality objectives specified in the reports on the sampling program summarized in the appendices to the risk assessment report; and
			(b) any other relevant information that the qualified person has gathered or obtained in conducting the assessment.
			State how any uncertainty resulting from variable data, poor data quality or gaps in data in relation to the RA property affected,
			(a) the setting of objectives for the ecological risk assessment; and
			(b) the ability to meet those objectives.
	(b) Receptor Characterization		Describe in detail the characteristics of every valued ecosystem component, both on and off the

			RA property, identified in the ecological conceptual site model.
	(c) Exposure Assessment	(i) Pathway Analysis	Describe in detail every exposure pathway identified in the ecological conceptual site model. Justify which exposure pathways are incomplete.
		(ii) Exposure Estimates	For every complete exposure pathway, state,
			(a) the relative frequency and duration of actual or potential exposures;
			(b) the relative magnitude of exposure to the valued ecosystem components, using measured contaminant exposure concentrations or concentrations predicted through fate and transport modelling in a manner compatible with that used in the human health risk assessment; and
			(c) given the uncertainty described under the heading of "Problem Formulation", how does this uncertainty affect the outcomes of the exposure assessments conducted under clauses (a) and (b).
	(d) Hazard Assessment		State the potential adverse effects on the valued ecosystem components associated with their exposure to each contaminant of concern.
			For each contaminant of concern,
			(a) describe the relationship between the magnitude of exposure to the contaminant from each route of exposure and the probability of the occurrence of the adverse ecological effect identified in the Hazard Assessment;
			(b) if the data permits, propose a toxicity reference value for each of the routes of exposure identified in clause (a); and
			(c) analyze the sources of uncertainty in the data used to conduct the hazard assessment, including any gaps or variability in the data and state how such uncertainty could affect the assessment.
	(e) Risk Characterization	(i) Interpretation of Ecological Risks	For each contaminant of concern, having regard to the exposure assessment and the hazard assessment, state the risk attributable in respect of that contaminant to each exposure route for the valued ecological components on the RA property, using either a quantitative or qualitative analysis.
		(ii) Quantitative Interpretation of Ecological Risks	A quantitative analysis that has been undertaken for a contaminant of concern must include the following:
			1. For each valued ecosystem component, provide a comparison of the toxicity reference value proposed in the "Hazard Assessment" to the exposure estimate proposed in the "Exposure Assessment" to derive an estimate of the degree of risk at the RA property in the absence of any measures that have been taken or are being proposed at the RA property which have the effect of reducing the risk from the contaminant of concern.
			2. Provide narrative to describe all magnitudes, comparisons and limitations relied upon to derive the risk under paragraph 1.
			3. Taking into consideration any risk management measures being proposed in the risk assessment, propose and justify an ecological standard for the contaminant, ensuring that the standard achieves the same



			level of protection for each valued ecosystem component that is intended to be achieved by the applicable full-depth generic site condition standard for that contaminant.
		(iii) Qualitative Interpretation of Ecological Risks	A qualitative analysis that has been undertaken for a contaminant of concern must include the following:
			1. Provide a justification for why a quantitative analysis was not undertaken.
			2. Describe the justification process being used as part of the qualitative analysis. The justification process includes a non-numeric characterization of risk and may include a numeric assessment of exposure or toxicity for screening purposes and risk prioritization.
			3. Taking into consideration any risk management measures being proposed for the RA property, propose and justify an ecological standard for the contaminant, ensuring that the standard achieves the same level of protection for each valued ecosystem component that is intended to be achieved by the applicable full-depth generic site condition standard for that contaminant.
		(iv) Special Considerations	If a RA property is,
			(a) located within 30 metres of an "area of natural significance", includes such an area, is adjacent to such an area or part of such an area, the justification for the ecological standard being proposed for the RA property must ensure that the standard is protective of the conditions that causes the area to be an area of natural significance; and
			(b) subject to section 41 or 43.1 of the regulation, the justification for the ecological standard being proposed for the RA property must take into account the site conditions that make section 41 or 43.1 of the regulation apply to the RA property.
		(v) Interpretation of Off-Site Ecological Risks	For each contaminant of concern, assess whether the ecological standard being proposed for the RA property is likely to result in a concentration greater than the applicable full depth site condition standard at the nearest ecological receptor located off the RA property and, if this is the case for any contaminant, specify the contaminant, the applicable site condition standard for that contaminant and the property where the ecological receptor is located and describe the ecological receptors that may be impacted.
		(vi) Discussion of Uncertainty	Having regard to the discussions of uncertainty under headings "Exposure Assessment" and "Hazard Assessment", state how such uncertainty could affect the interpretation of risk advanced in this report section and the need to manage such risks.

**(4) Report Section 7 "Risk Management Plan" of Table 1 of Schedule C to the Regulation is revoked and the following substituted:**

7. Risk Management Plan (if applicable)	Risk Management Plan	Risk Management Performance Objectives	State the exposure pathways and environmental media that risk management measures are intended to address.
			State the required reduction in exposure concentration that the risk management measures are intended to achieve.

		Risk Management Measures	To achieve the specified performance objectives,
			(a) propose risk management measures on the RA property that are designed to prevent, eliminate or ameliorate any adverse effects on or off the RA property;
			(b) propose restrictions on the use of the RA property, including any restriction that apply to the construction of a building on the property; or
			(c) propose a combination of measures specified in clauses (a) and (b).
			State the implications of the risk management plan for off-site health and ecological receptors.
		Duration of Risk Management Measures	Specify the duration the proposed risk management measures are required to remain in place to ensure the specified performance objectives are achieved.
			Specify the designed lifespan of the measure, if applicable.
		Requirements for Monitoring and Maintenance	Propose a program for one or more of the following activities, if the program is necessary to achieve the specified risk management performance objectives:
			1. A program which includes procedures for the ongoing maintenance, monitoring and replacement of the risk management measures to ensure they remain operable for the period identified in this report under the sub-heading "Duration of Risk Management Measures".
			2. A program which includes procedures for the ongoing monitoring of contaminants of concern.
			3. A contingency plan for meeting the Risk Management Performance Objectives if the Risk Management Measures fail.

**(5) Report Section 7 (Risk Management Plan) of Table 1 of Schedule C to the Regulation, as remade by subsection 30 (14) of Ontario Regulation 511/09, is revoked and the following substituted:**

7. Risk Management Plan (if applicable)	(a) Risk Management Plan	(i) Risk Management Performance Objectives	State the exposure pathways and environmental media that risk management measures are intended to address.
			State the required reduction in exposure concentration that the risk management measures are intended to achieve.
		(ii) Risk Management Measures	To achieve the specified performance objectives,
			(a) propose risk management measures on the RA property that are designed to prevent, eliminate or ameliorate any adverse effects on or off the RA property;
			(b) propose restrictions on the use of the RA property, including any restriction that apply to the construction of a building on the property; or
			(c) propose a combination of measures specified in clauses (a) and (b).
			State the implications of the risk management plan for off-site health and ecological receptors.
		(iii) Duration of Risk Management Measures	Specify the duration the proposed risk management measures are required to remain in place to ensure the specified performance objectives are achieved.
		(iv) Requirements for Monitoring and Maintenance	Specify the designed lifespan of the measure, if applicable.

			Propose a program for one or more of the following activities, if the program is necessary to achieve the specified risk management performance objectives:
			1. A program which includes procedures for the ongoing maintenance, monitoring and replacement of the risk management measures to ensure they remain operable for the period identified in this report under the sub-heading "Duration of Risk Management Measures".
			2. A program which includes procedures for the ongoing monitoring of contaminants of concern.
			3. A contingency plan for meeting the Risk Management Performance Objectives if the Risk Management Measures fail.

5. (1) Report Section 4 (Records Review) of Table 1 of Schedule D to the Regulation is amended by striking out "section 3" wherever it appears and substituting "subsection 3 (2)".

(2) Report Section 5 (Interviews) and Report Section 6 (Site reconnaissance) of Table 1 of Schedule D to the Regulation are revoked and the following substituted:

5. Interviews			Provide the information referred to in paragraph 2 of section 8 including,
			i. the date, place, and method of the interviews and the name of person being interviewed,
			ii. the reason why the person was identified as an interview subject, and
			iii. relevant information concerning potentially contaminating activity and areas of potential environmental concern noted by the interviewer.
			Provide the comparison and assessment, referred to in paragraph 3 of section 8, of information gleaned through interviews with other information sources and of the validity of the information gleaned from the interviews.
			Provide the summary of the interviews referred to in paragraph 4 of section 8.
			Identify and evaluate relevant information from the interviews concerning potentially contaminating activity and areas of potential environmental concern.
6. Site Reconnaissance	(a) General Requirements		Provides notes of the following for each investigation,
			i. date and time of the investigation,
			ii. weather conditions,
			iii. the length of time of the investigation,
			iv. whether the facility was operating at the time of the investigation, where the phase one property is an enhanced investigation property that is currently being used for one of the uses described in clause 32 (1) (b) of the regulation, and
			v. the name and qualifications of the person conducting the investigation.
			Provide the following information and analysis based on paragraph 4 of section 12,
			i. photographs of the exterior and interior portions of the phase one property,
			a. documenting any areas of potential environmental concern, and
			b. illustrating any relevant structures and areas of disturbed soils, including fill areas, and



			ii. a written description and explanation of the photographs including,
			a. an orientation by compass of the photograph, and
			b. a description of the photograph with respect to other photographs, records and figures.
	(b) Specific Observations at Phase One Property		Provide the following, based on the investigation referred to in paragraph 1 of subsection 13 (1),
			i. a general description of structures and other improvements, including the number and age of buildings,
			ii. a general description of the number, age and depth of below-ground structures,
			iii. details of all tanks, above and below ground, at the phase one property, including the material and method of construction of the tank, tank age, tank contents and tank volume, whether in use or not, and
			iv. any potable and non-potable water sources.
			Based on the inquiries referred to in paragraph 2 of subsection 13 (1), provide the type and approximate location of underground utility and service corridors, such as sewer, water, electrical or gas lines, located on, in or under the phase one property.
			Based on the investigations referred to in paragraph 3 of subsection 13 (1), identify and document the following features of structures and buildings at the phase one property,
			i. exit and entry points,
			ii. details of existing and former heating systems, including type and fuel source,
			iii. details of cooling systems, including type and fuel source, if any,
			iv. details of any drains, pits and sumps, including their current use, if any, and former use,
			v. details of any unidentified substances, and
			vi. details, including locations, of stains or corrosion on floors other than from water, where located near a drain, pit, sump, crack or other potential discharge location.
			Provide the documentation referred to in paragraph 4 of subsection 13 (1) of,
			i. details, including locations, of current and former wells, including all wells described or defined in or under the <i>Ontario Water Resources Act</i> and the <i>Oil, Gas and Salt Resources Act</i> ,
			ii. details of sewage works, including their location,
			iii. details of ground surface, including type of ground cover, such as grass, gravel, soil or pavement, and
			iv. details of current or former railway lines or spurs and their locations.
			Provide the documentation, referred to in subsection 13 (2), of the following,
			i. areas of stained soil, vegetation or pavement,
			ii. stressed vegetation,
			iii. areas where fill and debris materials appear to have been placed or graded,
			iv. potentially contaminating activity, and

			v. details of any unidentified substances found at the property.
		(i) Enhanced Investigation Property	Where subsection 13 (3) applies to the phase one property, provide the documentation referred to in subsection 13 (3) of,
			i. the operations at the property, including processing or manufacturing.
			ii. hazardous materials used or stored at the phase one property.
			iii. products manufactured at the phase one property.
			iv. by-products and wastes at the phase one property.
			v. raw materials handling and storage locations at the phase one property, whether in use or not.
			vi. details of drums, totes and bins at the phase one property.
			vii. details of all oil/water separators at the phase one property, including for each separator the location, installation date, source of incoming liquid and effluent discharge location.
			viii. all vehicle and equipment maintenance areas, including the locations of maintenance, fluid storage, and waste storage areas, whether in use or not.
			ix. details of all spills including the dates, locations, materials involved, and volumes of material spilled.
			x. details of liquid discharge points such as water and French drains, including their locations.
			xi. details of operations at the property, including processing or manufacturing and equipment used in processing or manufacturing, and
			xii. details of all hydraulic lift equipment at the property, including elevators, in-ground hoists and loading docks.
			Where subsection 13 (4) applies to a phase one property, provide the documentation referred to in subsection 13 (4).
	(c) Written Description of Investigation		Provide a written description of the investigations carried out pursuant to sections 13 and 14 including,
			i. details of each of the investigations, and
			ii. any findings that are relevant to the existence of an area of potential environmental concern such as the presence on, in or under the phase one property of any of the things to be identified in section 13 or 14 which may be relevant to the existence of an area of potential environmental concern.

(3) Item 9 of Table 2 of Schedule D to the Regulation is revoked and the following substituted:

9.	Putrescible Materials Handling, Disposal or Recycling
----	---

6. (1) Section 36 of Schedule E to the Regulation is amended by striking out “referred to in subsection 33 (1)” in the portion before paragraph 1 and substituting “referred to in subsection 35 (1)”.

(2) Report Section 10 (Appendices) of Table 1 of Schedule E to the Regulation is revoked and the following substituted:

10. Appendices	(a) General	(i) Sampling and Analysis Plan	Provide the sampling and analysis plan for the site investigation.
----------------	-------------	--------------------------------	--

		(ii) Finalized Field Logs	Provide all finalized field logs.
		(iii) Certificates of Analysis or Analytical Reports from Laboratories	Provide laboratory certificates of analysis or analytical reports for all samples analyzed.
		(iv) Residue Management	Provide copies of all permits, approvals and the like obtained from municipal, provincial or federal governments or agencies for handling, treating, discharging and disposing of soil, sediment and ground water.
		(v) Survey of Phase Two Property	Provide a survey of the phase two property which has been prepared, signed and sealed by a surveyor or, where the phase two property consists of land that is administered by the Ministry of Natural Resources under the <i>Public Lands Act</i> , a description of the phase two property approved by the Surveyor General.
	(b) Remediation	(i) Where any Action has been Taken to Reduce the Concentration of Contaminants on, in or under a Phase Two Property	Provide a remediation appendix that includes the following sections,
			i. remedial actions,
			ii. free flowing product,
			iii. results of confirmation sampling and analysis, and
			iv. conclusions.
		(ii) Remedial Actions	Provide,
			i. a description of any soil excavation and soil treatment activities at the phase two property that includes,
			A. the rationale for each method used,
			B. the quantities and types of compounds used to treat contaminants of concern, and
			C. the location of the remedial action,
			ii. an estimate of the quantity of soil treated on the property and removed from the property, in tonnes,
			iii. a description of any ground water removal or ground water treatment activities at the phase two property including,
			A. the rationale for each method used,
			B. the quantities and types of compounds used to treat contaminants of concern, and
			C. the location of the remedial action,
			iv. an estimate, in litres, of the volume of any ground water removed from the phase two property,
			v. a description of any actions taken to reduce contaminant concentrations in sediment at the phase two property including,
			A. the rationale for each method used,
			B. the quantities and types of compounds used to treat contaminants of concern, and
			C. the location of the remedial action in relation to any areas of potential environmental concern,
			vi. an estimate of the quantity of sediment treated or removed from the property,
			vii. copies of all permits from local, provincial and federal agencies for handling, treating, discharging and disposing of soil, ground water or sediment,
			viii. a description of the steps taken to ensure that



			contaminants created or introduced to the property during remediation do not exceed the applicable site condition standard, if the remediation method involved the creation or introduction of contaminants or substances to the subsurface of the property.
			ix. a description of the steps taken to establish baseline and background conditions relevant to the proposed remediation method to a degree adequate to detect any increases of contaminants on, in or under the phase two property following remediation, including contaminants created or introduced to the property during remediation, and
			x. a rationale for the selection of monitoring wells and contaminants to be analyzed for the purpose of monitoring concentrations of contaminants in, on or under the phase two property, including contaminants created or introduced to the property during remediation.
		(iii) Free Flowing Product	Provide,
			i. a discussion of the types and quantities of any free flowing product observed during remediation.
			ii. an estimate of the volume of free flowing product, in litres, removed from ground water on, in or under the phase two property, where free flowing product is present, and
			iii. a description of any free flowing product recovery system or other activity undertaken to remove the free flowing product.
		(iv) Confirmation Sampling and Analysis	Provide,
			i. a description of all confirmation sampling activities conducted during and after remedial actions for the purpose of demonstrating that the phase two property meets the applicable site condition standards and any standards specified in a risk assessment.
			ii. a description and rationale for all confirmation sampling locations, depths and contaminants analyzed.
			iii. a description of the lateral and vertical dimensions of the excavations and the number and types of confirmation samples taken at each excavation, where part or all of the land on, in or under a phase two property has been excavated.
			iv. one or more figures of the phase two property, identifying the locations and dimensions of any excavations on, in or under the phase two property.
			v. one or more cross-sections that show the vertical dimensions of any excavations on, in or under the phase two property.
			vi. one or more figures of the phase two property, identifying the locations of any ground water removal or treatment activities, including the locations of any injection wells and extraction wells.
			vii. one or more figures of the phase two property, identifying the locations of any sediment removal or treatment activities.
			viii. a description of the results of quarterly sampling events, including water level measurements and ground water sampling

			and analysis, where <i>in situ</i> treatment has been undertaken on, in or under the phase two property.
			ix. a description of the results of quarterly sampling events, including water level measurements and ground water sampling and analysis, where remediation, other than <i>in situ</i> remediation has been undertaken with respect to a contaminant in soil..
			x. tables showing all soil, ground water and sediment quality data contained in laboratory certificates of analysis or analytical reports for confirmation samples including,
			A. comparison of the data to applicable site condition standards or standards specified in a risk assessment as the case may be for each contaminant analyzed,
			B. the borehole, test hole, test pit or monitoring well identification number,
			C. the sample identification number,
			D. soil or sediment sample depth,
			E. ground water sampling depth interval,
			F. date of sample collection,
			G. date of sample analysis, and
			H. laboratory certificate of analysis or analytical report reference number,
			xi. provide one or more figures that show the results of analyses for all confirmation samples of soil, ground water and sediment including the delineation of the lateral and vertical extent of contaminants in soil, ground water or sediment following actions taken to reduce the concentration of contaminants, and illustrating,
			A. sampling points,
			B. sample identification number,
			C. sampling depth intervals, and
			D. concentrations of contaminants as analyzed in an accredited laboratory,
			xii. provide cross-sections that are oriented parallel and perpendicular to the direction of ground water flow that show the results of analyses for all confirmation samples of soil, ground water and sediment including the delineation of the lateral and vertical extent of contaminants, in soil, ground water or sediment following actions taken to reduce the concentration of contaminants, and illustrating,
			A. sampling points,
			B. sample identification number,
			C. sampling depth intervals,
			D. concentrations of contaminants as analyzed in an accredited laboratory, and
			E. the stratigraphy from ground surface to the deepest aquifer or aquitard where actions were taken to reduce the concentration of contaminants,
			xiii. a table showing construction details and elevations for all monitoring wells used in demonstrating that contaminant concentrations in ground water are below the applicable site condition standards following actions taken to reduce concentration of contaminants, and
			xiv. a table showing all water level

			measurements for all monitoring events used in demonstrating that contaminant concentrations in ground water are below the applicable site condition standards following actions taken to reduce concentration of contaminants, including depth to water reported as elevations to the nearest centimetre relative to a geodetic or permanent and recoverable benchmark and reference elevations.
	(c) Soil Excavated at or Brought to the Phase Two Property	(i) Soil Brought to the Phase Two Property	Provide,
			i. a rationale for the selection of chemical parameters analyzed by a laboratory in accordance with section 32 of this Schedule,
			ii. a description of the soil sampling activities conducted including,
			A. the number of samples analyzed,
			B. the soil sampling program, including methods used to ensure that the samples are representative of any areas where a contaminant may be present at a concentration greater than the applicable site condition standard for the contaminant,
			C. the address of the source property and any property where the soil was stored prior to being deposited on, in or under the phase two property,
			D. the former and current uses of the source property, including identification of any potentially contaminating activity,
			E. total volume of soil brought to the phase two property,
			F. the results of analyses of soil samples, including a comparison of the results to the applicable site condition standard for each contaminant analyzed,
			G. a figure showing the locations on the phase two property where soil was deposited,
			H. tables,
			1. showing all soil quality data contained in laboratory certificates of analysis of soil, samples analyzed, and
			2. comparing the analytical results to the applicable site condition standard for each contaminant analyzed, and
			iii. a description of the purposes for which the soil was brought to the phase two property.
		(ii) Segregation of Soil	Provide,
			i. a rationale for the choice of contaminants to be analyzed,
			ii. a description of the methods used to ensure uniform and representative sample collection,
			iii. the number of soil samples collected and the volume of each stockpile, and
			iv. a comparison of the results of analysis to the applicable site condition standards and standards specified in a risk assessment for all contaminants analyzed.
		(iii) Stockpiles	Provide,
			i. a rationale for the choice,
			ii. a description of the stockpile sampling



			program, including methods used to ensure uniform and representative sample collection, the number of soil samples collected and the volume of each stockpile, and
			iii. a table showing all soil quality data contained in certificates of analysis or analytical reports for stockpiled soil samples analyzed and a comparison of the analytical results to the applicable site condition standards and standards specified in a risk assessment.
	(d) Modified Generic Risk Assessment	(i) Property Information	Provide,
			i. property location and ownership,
			ii. municipal address and property identification number if any,
			iii. size and boundaries of the property, and
			iv. identification of the current and proposed uses of the property.
		(ii) Fraction of Organic Carbon (FOC)	Whenever an assumed value for FOC (for the water table to soil surface, in the upper 0.5m, or the aquifer) is to be modified in a modified generic risk assessment, the report shall include,
			i. a description of the rationale for determining sampling locations,
			ii. a table with the sampling results,
			iii. a figure showing the sampling points,
			iv. finalized field logs, indicating the depth of the soil samples, and
			v. the new value to be used in the modified generic risk assessment.
		(iii) Distance to Water Body	Whenever an assumed value for distance to water body is to be modified in a modified generic risk assessment, the report shall include a figure showing,
			i. the location of the property,
			ii. areas where a contaminant is present at concentration greater than the applicable site condition standard for the contaminant,
			iii. location of monitoring wells, ground water flow direction, interpreted flow pathways from each area to the nearest water body, estimated distance from each area to the nearest water body,
			iv. nearest water body down gradient of each area noted in ii, and
			v. the new value to be used in the modified generic risk assessment.
		(iv) Depth to Water Table	Whenever an assumed value for depth to water table is to be modified in a modified generic risk assessment, the report shall include,
			i. a description of, and rationale for, the method used to estimate the depth from soil surface to the highest water table,
			ii. a figure showing the soil surface elevation contours, monitoring well locations, and measured depths to the highest water table from soil surface,
			iii. a table with all the water level data used to determine the highest water table, and
			iv. the new value to be used in the modified generic risk assessment.
		(v) Aquifer Horizontal Hydraulic Gradient	Whenever an assumed value for aquifer horizontal hydraulic gradient is to be modified in a modified generic risk assessment, the report shall include,

			i. a figure showing the location of monitoring wells, water level information, and ground water elevation contours,
			ii. gradient calculations, and
			iii. the new value to be used in the modified generic risk assessment.
		(vi) Aquifer Horizontal Hydraulic Conductivity	Whenever an assumed value for aquifer horizontal hydraulic conductivity is to be modified in a modified generic risk assessment, the report shall include,
			i. a description of field test methods, and interpretation of the field data,
			ii. a rationale for the decision to use or not use a multiplier, and for the particular choice and use of any multiplier chosen and used in adjusting hydraulic conductivity values,
			iii. all field data, calculations, and hydraulic conductivity values, and
			iv. the new value to be used in the modified generic risk assessment.
		(vii) Soil Type in the Vadose Zone and Capillary Fringe	Whenever an assumed value for soil type in the vadose zone and capillary fringe is to be modified in a modified generic risk assessment, the report shall include,
			i. for each area where a contaminant is present on, in or under the property at a concentration greater than the applicable site condition standard for the contaminant, the following information related to soil type in the vadose zone and capillary fringe, if applicable,
			A. a description of grain size analysis undertaken by an accredited laboratory, and the process and rationale for the selection of the soil type,
			B. grain size distribution curves,
			C. a figure showing all the sampling points, and
			D. related finalized field logs, indicating the depth of the soil samples, and
			ii. soil type selected as property soil type (for each of the vadose zone and capillary fringe), and the area soil type (in each of the vadose zone and capillary fringe) for each of the areas investigated,
		(viii) Soil Vapour Investigation - Depth to Soil Vapour Measurements	Whenever an assumed value for depth below soil surface to soil vapour is to be entered in a modified generic risk assessment, the report shall include,
			i. a description of the rationale for the selection of the soil vapour sampling locations and depths,
			ii. a discussion on soil vapour preferential pathways present or anticipated on the property, and whether and how they may affect vapour intrusion into existing and any known future buildings,
			iii. a figure showing the locations of,
			A. existing and, if known, future buildings,
			B. all soil vapour points,
			C. areas where volatile contaminants are present at concentration greater than the applicable site condition standards,
			D. known or inferred volatile contaminant release areas, and
			E. ground water flow direction,
			iv. a minimum of one cross section for each

			area at which a contaminant is present at a concentration above the applicable site condition standards for the contaminant, which illustrates,
			A. variations in the soil surface elevation at the property,
			B. soil and ground water sampling points,
			C. soil vapour probe locations and depths,
			D. interpreted distribution of the soil types present in the area,
			E. depth to water table, and
			F. soil and ground water concentrations for the volatile contaminants referred to above, and
			v. a table summarizing the rationale for the location and depth of each soil vapour probe used in the soil vapour investigation, construction details of the probes including materials, diameter, length of the screen interval, and depth from soil surface to the top of the probe screening interval.
		(ix) Soil Vapour Investigations - Soil Vapour Concentrations	Whenever a value for soil vapour concentration is to be entered in a modified generic risk assessment, the report shall include,
			i. a description of the soil vapour analytical methods, data quality objectives, rationale for the selected sampling method, devices and sampling duration,
			ii. a description of the standard operating procedures for soil vapour probe installation and soil vapour probe development, performance testing, leak testing, purging and sampling used in the field investigation,
			iii. a description of the quality assurance and quality control measures implemented,
			iv. soil vapour field data, including leak test data, purge volumes and sample rates,
			v. soil vapour laboratory results presented in a tabular format by soil vapour sampling location and probe, including in the table depth to measurement (from soil surface to the top of the probe screening interval) and approved model calculated soil vapour screening level for each volatile contaminant,
			vi. soil vapour probe finalized field logs including depths and installation details, and
			vii. certificates of analysis or analytical reports for all soil vapour samples.
		(x) References	Include a list of all documents or data cited in the report.

7. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the later of July 1, 2010 and the day this Regulation is filed.

(2) Subsection 2 (4), section 3 and subsections 4 (1), (3) and (5) come into force on the later of July 1, 2011 and the day this Regulation is filed.

(3) Subsections 2 (1), (2) and (3) and sections 5 and 6 come into force on the latest of July 1, 2011 and the day on which the last of the following provisions come into force:

1. Section 2, subsections 5 (1), 6 (1), (2), (3) and (5) to (10) and 8 (2), and section 10, of Schedule 13 to the *Budget Measures and Interim Appropriation Act, 2007*.
2. Subsection 2 (2) and section 4 of Schedule 30 to the *Budget Measures and Interim Appropriation Act, 2007*.



**ONTARIO REGULATION 246/10**

made under the

**CLEAN WATER ACT, 2006**

Made: June 15, 2010

Filed: June 17, 2010

Published on e-Laws: June 21, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

Amending O. Reg. 287/07

(General)

Note: Ontario Regulation 287/07 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Subsection 1 (2) of Ontario Regulation 287/07 is amended by adding the following definitions:**

- “Great Lakes target” means a target established under section 85 of the Act; (“objectif concernant les Grands Lacs”)
- “low drinking water threat” means a drinking water threat that, according to a risk assessment, poses or has the potential to pose a low risk; (“faible menace pour l’eau potable”)
- “moderate drinking water threat” means a drinking water threat that, according to a risk assessment, poses or has the potential to pose a moderate risk; (“menace moyenne pour l’eau potable”)
- “Niagara Escarpment Plan” means the Plan approved under the *Niagara Escarpment Planning and Development Act*, as amended and revised in accordance with that Act; (“Plan d’aménagement de l’escarpement du Niagara”)
- “record” means information however recorded or stored, whether in printed form, on film, by electronic means or otherwise, and includes documents, minutes, correspondence, memoranda, plans, maps, drawings, photographs and films; (“dossier”)
- “transport pathway” means a condition of land resulting from human activity that increases the vulnerability of a raw water supply of a drinking water system set out in clause 15 (2) (e) of the Act. (“voie de passage”)

**2. (1) The Regulation is amended by adding the following section:****Prescribed instruments**

**1.0.1** (1) The following provisions are prescribed for the purposes of the definition of “prescribed instrument” in subsection 2 (1) of the Act:

1. Section 8 of the *Aggregate Resources Act*, with respect to site plans included in applications for licenses.
2. Sections 11 and 13 of the *Aggregate Resources Act*, with respect to licenses to remove aggregate from pits or quarries.
3. Section 25 of the *Aggregate Resources Act*, with respect to site plans accompanying applications for wayside permits.
4. Section 30 of the *Aggregate Resources Act*, with respect to wayside permits to operate pits or quarries.
5. Section 36 of the *Aggregate Resources Act*, with respect to site plans included in applications for aggregate permits.
6. Section 37 of the *Aggregate Resources Act*, with respect to aggregate permits to excavate aggregate or topsoil.
7. Section 39 of the *Environmental Protection Act*, with respect to certificates of approval or provisional certificates of approval issued by the Director for the use, operation, establishment, alteration, enlargement or extension of waste disposal sites or waste management systems.
8. Section 47.5 of the *Environmental Protection Act*, with respect to renewable energy approvals issued or renewed by the Director.
9. Section 10 of Ontario Regulation 267/03 (General) made under the *Nutrient Management Act, 2002*, with respect to nutrient management strategies.
10. Section 14 of Ontario Regulation 267/03, with respect to nutrient management plans.
11. Section 28 of Ontario Regulation 267/03, with respect to approvals of nutrient management strategies or nutrient management plans.
12. Section 34 of the *Ontario Water Resources Act*, with respect to permits to take water.
13. Section 53 of the *Ontario Water Resources Act*, with respect to approvals to establish, alter, extend or replace new or existing sewage works.

14. Sections 7 and 11 of the *Pesticides Act*, with respect to permits for land exterminations, structural exterminations and water exterminations issued by the Director.
15. Section 40 of the *Safe Drinking Water Act, 2002*, with respect to drinking water works permits issued by the Director.
16. Section 44 of the *Safe Drinking Water Act, 2002*, with respect to municipal drinking water licences issued by the Director.

(2) Despite subsection (1), for the purposes of subsection 44 (2) of the Act, every provision of every Act or regulation that authorizes the issuance or creation of an instrument is prescribed for the purposes of the definition of "prescribed instrument" in subsection 2 (1) of the Act.

**(2) Subsection 1.0.1 (1) of the Regulation, as made by subsection (1), is amended by adding the following paragraph:**

13.1 Section 15.2 of Ontario Regulation 267/03, with respect to NASM plans.

**(3) Paragraph 12 of subsection 1.0.1 (1) of the Regulation, as made by subsection (1), is amended by striking out "Section 34" and substituting "Section 34.1".**

**3. The heading before section 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

#### PREPARATION, APPROVAL AND AMENDMENT OF TERMS OF REFERENCE

**4. Subsections 7 (3) and (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(3) The source protection committee shall submit the proposed terms of reference to the source protection authority and take the other steps that are required to comply with section 9 of the Act not later than 12 months after the appointment of the first chair of the source protection committee.

**5. Subsections 8 (2) and (3) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(2) The source protection authority shall submit the proposed terms of reference to the Minister and take the other steps that are required to comply with subsection 10 (1) of the Act not later than 14 months after the appointment of the first chair of the source protection committee.

**6. The heading before section 11 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

#### PREPARATION, APPROVAL AND UPDATING OF ASSESSMENT REPORTS

**7. (1) The French version of subsection 11 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

#### Dossiers

(1) Le comité de protection des sources conserve chaque dossier qu'il crée ou acquiert aux fins de la préparation ou de la mise à jour d'un rapport d'évaluation pendant les 15 années suivant celle des dates suivantes qui est postérieure à l'autre :

1. La date de création ou d'acquisition du dossier.
2. La date à laquelle le directeur approuve le rapport d'évaluation en application de l'article 17 ou 19 de la Loi.

**(2) Subsection 11 (2) of the Regulation is revoked.**

**8. Section 12 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

#### Form

**12. (1) If the Director approves a form to be used for assessment reports, an assessment report shall be in that form.**

(2) If the Director provides the source protection committee with computer software or directs the committee to use a specified computer software for the purpose of preparing an assessment report, the report shall be prepared using the software.

**9. Subsection 13 (2) of the Regulation is revoked.**

**10. (1) Subclause 15 (2) (c) (iii) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (iii) every person who the source protection committee believes could be engaging in one or more activities that are or would be significant drinking water threats according to the information contained in the draft of the proposed assessment report under clauses 15 (2) (g) and (h) of the Act,

**(2) Section 15 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(3.1) When a copy of a notice is given to a person under subclause (2) (c) (iii), the source protection committee shall, at the same time, specify in writing that the committee is giving the person the notice because the committee believes the person could be engaging in one or more activities that are or would be significant drinking water threats according to the information contained in the draft of the proposed assessment report under clauses 15 (2) (g) and (h) of the Act and,

- (a) specify those activities in writing; or
- (b) provide a complete or partial list of activities listed in the draft of the proposed assessment report under clause 15 (2) (g) of the Act.

**11. Subsection 17 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) The source protection authority shall submit the proposed assessment report to the Director and take the other steps that are required to comply with subsection 17 (1) of the Act by a date that is not later than the first anniversary of the date that notice of the approval of the terms of reference is published under section 11 of the Act.

**12. The heading before section 19 and sections 19 to 23 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

PREPARATION, APPROVAL AND AMENDMENT OF SOURCE PROTECTION PLANS

**Notice when preparation begins**

**19. (1)** When the source protection committee begins preparation of a source protection plan for a source protection area, the committee shall give notice to,

- (a) the clerk of each municipality in which any part of the source protection area is located;
- (b) if any part of the reserve of a band is included in the source protection area, the chief of the band;
- (c) if any part of the area of the Niagara Escarpment Plan is located in the source protection area, the chair of the Niagara Escarpment Commission;
- (d) if a planning board has jurisdiction in any part of the source protection area, the secretary-treasurer of the planning board; and
- (e) every person who the source protection committee believes could be engaging in one or more activities that are or would be significant drinking water threats in the source protection area, according to the information contained in the assessment report under clauses 15 (2) (g) and (h) of the Act.

(2) The source protection committee shall, at the same time a notice is given to a person under clause (1) (e),

- (a) specify in writing that the source protection committee is giving the person the notice because the committee believes the person could be engaging in one or more activities that are or would be significant drinking water threats according to the information contained in the assessment report under clauses 15 (2) (g) and (h) of the Act and,
  - (i) specify those activities in writing, or
  - (ii) provide a complete or partial list of activities listed in the assessment report under clause 15 (2) (g) of the Act;
- (b) specify in writing that the source protection plan will contain policies that may affect the manner in which an activity referred to in clause (a) is engaged in; and
- (c) specify in writing that if the person is engaging in an activity that is regulated by a prescribed instrument, the person is requested to advise the source protection committee of the number, if any, of the prescribed instrument and a description of the provisions of the prescribed instrument that regulate the activity.

**Records**

**20.** A source protection committee shall retain every record that it creates or acquires for the purpose of preparing or amending a source protection plan for a period of 15 years after the later of the following dates:

- 1. The date the record is created or acquired.
- 2. The date the source protection plan is approved by the Minister under section 29 of the Act.

**Form**

**21. (1)** If the Director approves a form to be used for source protection plans, a source protection plan shall be in that form.

(2) If the Director provides the source protection committee with computer software or directs the committee to use a specified computer software for the purpose of preparing a source protection plan, the plan shall be prepared using the software.

**Objectives**

**22. (1)** Every source protection plan shall set out the following as objectives of the plan:

- 1. To protect existing and future drinking water sources in the source protection area.
- 2. To ensure that, for every area identified in an assessment report as an area where an activity is or would be a significant drinking water threat,



- i. the activity never becomes a significant drinking water threat, or
- ii. if the activity is occurring when the source protection plan takes effect, the activity ceases to be a significant drinking water threat.

(2) If a source protection plan sets out policies relating to conditions resulting from past activities, the plan shall set out that an objective of the plan is to ensure that for every area identified in the assessment report as an area where a condition that results from a past activity is a significant drinking water threat, the condition ceases to be a significant drinking water threat.

(3) If, under subsection 85 (6) of the Act, the Minister has directed that a report be prepared and submitted that recommends policies that should be set out in the source protection plan for the source protection area to assist in achieving a Great Lakes target, the plan shall set out that an objective of the plan is to achieve the target for the source protection area.

(4) No objectives other than the objectives set out in subsections (1) to (3) shall be contained in a source protection plan.

#### **Designated activities, ss. 56 to 58 of the Act**

**23.** (1) The activities set out in paragraphs 1 to 21 of subsection 1.1 (1) of this Regulation are prescribed for the purposes of subsection 22 (9) and clause 56 (1) (a) of the Act.

(2) Despite subsection (1), the establishment, operation or maintenance of a waste disposal site within the meaning of Part V of the *Environmental Protection Act* is not an activity prescribed for the purposes of subsection 22 (9) and clause 56 (1) (a) of the *Clean Water Act, 2006* if a certificate of approval or a provisional certificate of approval is required under Part V of the *Environmental Protection Act* for the establishment, operation or maintenance of the waste disposal site.

(3) Despite subsection (1), the establishment, operation or maintenance of a system that collects, stores, transmits, treats or disposes of sewage is not an activity prescribed for the purposes of subsection 22 (9) and clause 56 (1) (a) of the Act if,

- (a) an approval for the system is required under section 53 of the *Ontario Water Resources Act*; or
- (b) the *Building Code Act, 1992* applies to the system.

(4) An activity identified as a drinking water threat in an assessment report in accordance with Rule 119 of the rules made by the Director under section 107 of the Act, as amended from time to time, is prescribed for the purposes of subsection 22 (9) and clause 56 (1) (a) of the Act.

#### **Prohibiting existing activities**

**24.** An activity that is occurring when a source protection plan takes effect shall not be designated under paragraph 1 of subsection 22 (3) of the Act unless the source protection committee is of the opinion that the activity must be prohibited in order to ensure that it ceases to be a significant drinking water threat.

#### **Designated land uses, s. 59 of the Act**

**25.** (1) If a source protection plan designates an area under paragraph 3 of subsection 22 (3) of the Act, the following land uses are prescribed for the purposes of clause 22 (12) (a) of the Act:

1. Land uses described in a zoning by-law that applies to the municipality in which the designated area is located.
2. Land uses described in an official plan that is in effect in the municipality in which the designated area is located.
3. Land uses described in a zoning by-law that applies to a planning area or a part of a planning area that consists solely of territory without municipal organization if the designated area is located in any portion of that planning area or that part of the planning area.
4. Land uses described in an official plan that is in effect in a planning area or a part of a planning area that consists solely of territory without municipal organization if the designated area is located in any portion of that planning area or that part of the planning area.

(2) For the purposes of this section,

“planning area” means a planning area defined under section 9 or 10 of the *Planning Act*.

#### **Contents of source protection plan, policies**

**26.** For the purposes of paragraph 3 of subsection 22 (6) of the Act, a source protection plan may set out the following:

1. Policies that, with respect to drinking water threats identified in the assessment report or Great Lakes targets,
  - i. establish stewardship programs,
  - ii. specify and promote best management practices,
  - iii. establish pilot programs,
  - iv. govern research, or

- v. specify the actions to be taken to implement the source protection plan or to achieve the plan's objectives.
- 2. Policies with respect to drinking water threats identified in the assessment report or Great Lakes targets that are for the purposes of clause 39 (1) (b) of the Act.
- 3. Policies with respect to drinking water threats identified in the assessment report or Great Lakes targets that are for the purposes of clause 39 (7) (b) of the Act.
- 4. Policies governing incentive programs and education and outreach programs, pursuant to subsection 22 (7) of the Act, with respect to drinking water systems in the source protection area that are not set out in clause 15 (2) (e) of the Act.
- 5. Policies specifying the actions to be taken by persons or bodies in the source protection area to ensure that data on the climate conditions in the area is gathered on an ongoing basis, including data related to precipitation, streamflow, temperature, evapotranspiration and solar radiation.
- 6. Policies specifying the actions to be taken by persons or bodies to update spill prevention and spill contingency plans or emergency response plans for the purpose of protecting existing drinking water sources with respect to spills that occur within a wellhead protection area or surface water intake protection zone along highways, as defined in subsection 1 (1) of the *Highway Traffic Act*, railway lines or shipping lanes.

#### **Contents of source protection plan, transport pathways policies**

27. (1) A source protection plan may set out policies described in subsection (2) or subsection 22 (7) of the Act that are intended to ensure,

- (a) that any drinking water threat in the vicinity of a transport pathway ceases to be or will not become a significant drinking water threat; or
- (b) that the transport pathway ceases to endanger the raw water supply of a drinking water system set out in clause 15 (2) (e) of the Act.
- (2) For the purposes of subsection (1), the policies may,
  - (a) establish stewardship programs;
  - (b) specify and promote best management practices;
  - (c) establish pilot programs;
  - (d) govern research; or
  - (e) specify the actions to be taken to implement the source protection plan or to achieve the plan's objectives.

(3) If a person applies to a municipality for approval of a proposal to engage in an activity in a wellhead protection area or a surface water intake protection zone that may result in the creation of a new transport pathway or the modification of an existing transport pathway, the municipality shall give the source protection authority and the source protection committee notice of the proposal and shall include a description of the proposal, the identity of the person responsible for the proposal and a description of the approvals the person requires to engage in the proposed activity.

(4) If a municipality gives a notice described in subsection (3), the municipality shall give a copy of the notice to the person responsible for the proposal.

#### **Contents of source protection plan, summary of consultations**

28. For the purposes of paragraph 8 of subsection 22 (2) of the Act, a source protection plan shall set out the following:
- 1. A summary of all consultation activities undertaken by the source protection committee during the preparation of the terms of reference.
  - 2. A summary of all consultation activities undertaken by the source protection committee during the preparation of the assessment report.
  - 3. A summary of all consultation activities undertaken by the source protection committee during the preparation of the source protection plan.

#### **Contents of source protection plan, other**

29. A source protection committee may include in a source protection plan anything that, in the opinion of the committee, will assist in understanding the plan.

#### **Designating person or body**

30. In a policy set out in a source protection plan under subsection 22 (7) of the Act, paragraph 1, 4, 5 or 6 of section 26 of this Regulation or subsection 27 (1) of this Regulation, a source protection committee shall designate the person or body responsible for implementing the policy.



**Significant threat policies**

**31.** A source protection plan shall identify the area to which a significant threat policy applies.

**Moderate or low drinking water threat policies**

**32.** (1) Any policy set out in a source protection plan that addresses moderate drinking water threats shall be identified in the plan as a moderate drinking water threat policy and shall identify the area to which the policy applies.

(2) Any policy set out in a source protection plan that addresses low drinking water threats shall be identified in the plan as a low drinking water threat policy and shall identify the area to which the policy applies.

(3) If a policy set out in a source protection plan addresses an activity that is a moderate or low drinking water threat, the policy shall not prohibit or have the effect of preventing a person from engaging in the activity.

**Strategic action policies**

**33.** Any policy set out in a source protection plan that is not one of the following policies shall be identified in the plan as a strategic action policy:

1. A significant threat policy.
2. A designated Great Lakes policy.
3. A policy to which section 45 of the Act applies.
4. A policy to which clause 39 (1) (b) of the Act applies.
5. A policy to which clause 39 (7) (b) of the Act applies.

**Application of sections 38 to 45 of the Act**

**34.** (1) Clause 39 (1) (a), subsections 39 (2) and (4) and sections 40 to 42 of the Act do not apply to a policy set out in a source protection plan unless the plan states that those provisions apply.

(2) Clause 39 (7) (a), section 43 and subsection 44 (1) of the Act do not apply to a policy set out in a source protection plan unless the plan states that those provisions apply.

(3) None of the following provisions applies to a policy set out in a source protection plan unless the plan states that the provision applies:

1. Section 38 of the Act.
2. Clause 39 (1) (b) of the Act.
3. Subsection 39 (6) of the Act.
4. Clause 39 (7) (b) of the Act.
5. Section 45 of the Act.

(4) If a source protection plan states that the provisions identified in subsection (2) or paragraph 4 of subsection (3) apply to a policy set out in the plan, the plan shall identify the types of prescribed instruments to which the policy applies.

(5) If the Director gives a source protection committee written directions specifying how to comply with subsections (1) to (4), the committee shall comply with the directions.

(6) Clause 39 (7) (a) and section 43 of the Act do not apply to a person or body that issues, otherwise creates or amends a prescribed instrument if the activity to which a significant threat policy relates is regulated by a risk management plan under section 58 of the Act.

**Notice of designation**

**35.** A draft of a proposed source protection plan that is published under section 41 shall not designate any person or body responsible for implementing a policy referred to in section 30 or a policy respecting monitoring unless, before publication, the source protection committee,

- (a) provides notice of the proposed policy to the person or body who would be responsible for implementing the policy;
- (b) provides the draft wording of the proposed policy to the person or body referred to in clause (a);
- (c) provides a summary of the reasons for the proposed policy to the person or body referred to in clause (a);
- (d) requests written comments on the proposed policy and the designation from the person or body referred to in clause (a); and



- (e) considers the comments received, if any, from the person or body referred to in clause (a).

**Notice of policies affecting prescribed instruments**

36. A draft of a proposed source protection plan that is published under section 41 shall not set out a policy that affects a prescribed instrument unless, before publication, the source protection committee,

- (a) provides notice of the proposed policy to the person or body responsible for issuing or otherwise creating the prescribed instrument;
- (b) provides the draft wording of the proposed policy to the person or body referred to in clause (a);
- (c) provides a summary of the reasons for the proposed policy to the person or body referred to in clause (a);
- (d) requests written comments on the proposed policy from the person or body referred to in clause (a); and
- (e) considers the comments received, if any, from the person or body referred to in clause (a).

**Notice of policies affecting decisions under other Acts**

37. A draft of a proposed source protection plan that is published under section 41 shall not set out a policy that affects decisions made under the *Planning Act* or the *Condominium Act, 1998* unless, before publication, the source protection committee,

- (a) provides notice of the proposed policy to,
  - (i) the municipal council, municipal planning authority, planning board or other local board whose decision will be affected, and
  - (ii) the regional director of the Ministry of Municipal Affairs and Housing Municipal Services Office who is responsible for a region that includes any part of the source protection area for which the draft of the proposed source protection plan is being prepared;
- (b) provides the draft wording of the proposed policy to the person and body to whom notice is provided under clause (a);
- (c) provides a summary of the reasons for the proposed policy to the person and body to whom notice is provided under clause (a);
- (d) requests written comments on the proposed policy from the person and body to whom notice is provided under clause (a); and
- (e) considers the comments received, if any, from the person and body to whom notice is provided under clause (a).

**Notice of significant threat policies**

38. (1) A draft of a proposed source protection plan that is published under section 41 shall not set out a significant threat policy or designated Great Lakes policy that imposes an obligation that a municipality, local board or source protection authority is required to comply with under section 38 of the Act unless, before publication, the source protection committee,

- (a) provides notice of the proposed policy to the municipality, local board or source protection authority who will be affected;
- (b) provides the draft wording of the proposed policy to the municipality or body referred to in clause (a);
- (c) provides a summary of the reasons for the proposed policy to the municipality or body referred to in clause (a);
- (d) requests written comments on the proposed policy from the municipality or body referred to in clause (a); and
- (e) considers the comments received, if any, from the municipality or body referred to in clause (a).

(2) The source protection committee is not required to comply with the notice requirements set out in subsection (1) in respect of a policy if a notice has been given under section 35 in respect of the same policy.

**Notice of designated activities, land uses and areas**

39. A draft of a proposed source protection plan that is published under section 41 shall not designate any activity, land use or area under paragraph 1, 2 or 3 of subsection 22 (3) of the Act if the designation would make a council of a municipality responsible for the enforcement of Part IV of the Act with respect to the activity or land use in a wellhead protection area or a surface water intake protection zone unless, before publication, the source protection committee,

- (a) provides notice of the proposed designation to the municipality;
- (b) provides the draft wording of the proposed designation to the municipality;
- (c) provides a summary of the reasons for the proposed designation to the municipality;
- (d) requests written comments on the proposed designation from the municipality; and

- (e) considers the comments received, if any, from the municipality.

#### **Explanatory document**

**40.** (1) Before publishing a draft of a proposed source protection plan under section 41, the source protection committee shall prepare an explanatory document.

- (2) The explanatory document shall contain the following:

1. An explanation of the source protection committee's reasons for each policy set out in the source protection plan.
2. An explanation of the source protection committee's reasons for designating an activity under paragraph 1 of subsection 22 (3) of the Act, including the reasons relied on by the committee to form the opinion that the activity must be prohibited in order to ensure that it ceases to be a significant drinking water threat.
3. A summary of the comments received under sections 35 to 39 and an explanation of how the comments affected the development of the policies set out in the source protection plan.
4. An explanation of how the summary referred to in paragraph 7 of subsection 13 (1) affected the development of the policies set out in the source protection plan.
5. A summary of how the consideration of the potential financial implications for persons and bodies who would be implementing or affected by the source protection plan influenced the development of the policies set out in the plan.
6. If a policy described in subsection 22 (7) of the Act or paragraph 1 of section 26 of this Regulation is the only policy set out in a source protection plan to deal with an activity that has been identified as a significant drinking water threat, a statement that the source protection committee is of the opinion that,
  - i. the policy, if implemented, will promote the achievement of the objectives of the plan in accordance with paragraph 2 of subsection 22 (2) of the Act, and
  - ii. a policy to regulate or prohibit the activity is not necessary to achieve those objectives.

(3) The source protection committee shall publish the explanatory document on the Internet and make it available for inspection by the public at one or more locations that, in the opinion of the committee, are sufficiently accessible to give the public in the source protection area a reasonable opportunity to inspect the document.

(4) If the Director approves a form to be used for explanatory documents, an explanatory document shall be in that form.

(5) If the Director provides the source protection committee with computer software or directs the committee to use a specified computer software for the purpose of preparing an explanatory document, the document shall be prepared using the software.

#### **Consultation on draft source protection plan**

**41.** (1) A source protection committee that is preparing a source protection plan for a source protection area shall, before submitting the proposed plan to the source protection authority under subsection 22 (16) of the Act, prepare a draft of the proposed source protection plan, publish the draft on the Internet and make it available for inspection by the public at one or more locations that, in the opinion of the committee, are sufficiently accessible to give the public in the area a reasonable opportunity to inspect the draft.

(2) As soon as reasonably possible after publishing the draft of the proposed source protection plan on the Internet, the source protection committee shall,

- (a) publish a notice described in subsection (3) in one or more newspapers that, in the opinion of the source protection committee, are of sufficiently general circulation to bring the notice to the attention of the public in the source protection area;
- (b) make the notice referred to in clause (a) available for inspection by the public at one or more locations that, in the opinion of the source protection committee, are sufficiently accessible to give the public in the source protection area a reasonable opportunity to inspect the notice; and
- (c) give a copy of the notice referred to in clause (a) to,
  - (i) the clerk of each municipality in which any part of the source protection area is located,
  - (ii) if any part of the reserve of a band is included in the source protection area, the chief of the band,
  - (iii) every person who the source protection committee believes could be engaging in one or more activities that are or would be significant drinking water threats according to the information contained in the assessment report under clauses 15 (2) (g) and (h) of the Act,
  - (iv) if the terms of reference list a matter that requires consultation with another source protection committee during the preparation of the source protection plan, the chair of the other source protection committee.



- (v) if any part of the area of the Niagara Escarpment Plan is located in the source protection area, the chair of the Niagara Escarpment Commission,
  - (vi) if a planning board has jurisdiction in any part of the source protection area, the secretary-treasurer of the planning board,
  - (vii) every person or body who the source protection committee consulted in accordance with sections 35 to 39 during the development of the draft source protection plan,
  - (viii) if the draft source protection plan includes a policy described in paragraph 1 of subsection 22 (6) of the Act, every person who owns property in the area identified in the assessment report as an area where a condition that results from a past activity is a significant drinking water threat, and
  - (ix) every person or body that,
    - (A) is established pursuant to the Great Lakes Water Quality Agreement of 1978 that is referred to in paragraph 1 of subsection 14 (1) of the Act, and
    - (B) is involved in the development or implementation of a remedial action plan or lakewide management plan in accordance with Annex 2 of the Agreement.
- (3) The notice referred to in clause (2) (a) shall advise the public in the source protection area and the persons referred to in clause (2) (c) of the opportunity to,
- (a) view the draft of the proposed source protection plan on the Internet;
  - (b) inspect the draft of the proposed source protection plan, during times specified in the notice, at a location specified in the notice;
  - (c) attend a public meeting on the draft of the proposed source protection plan on a date, at a time and at a location specified in the notice; and
  - (d) submit written comments on the draft of the proposed source protection plan to the source protection committee by a date specified in the notice that is not earlier than 35 days after the notice is first published under clause (2) (a).
- (4) When a copy of a notice is given to the chief of a band under subclause (2) (c) (ii), the notice shall include an invitation to discuss the draft of the proposed source protection plan.
- (5) If an invitation referred to in subsection (4) is accepted, the source protection committee shall notify the Director.
- (6) The source protection committee shall, at the same time a copy of a notice is given to a person under subclause (2) (c) (iii),
- (a) specify in writing that the source protection committee is giving the person the notice because the committee believes the person could be engaging in one or more activities that are or would be significant drinking water threats according to the information contained in the assessment report under clauses 15 (2) (g) and (h) of the Act and,
    - (i) specify those activities in writing, or
    - (ii) provide a complete or partial list of activities listed in the assessment report under clause 15 (2) (g) of the Act; and
  - (b) specify in writing that the source protection plan contains policies that may affect the manner in which an activity referred to in clause (a) is engaged in.
- (7) The source protection committee shall hold at least one public meeting at a location in the source protection area, at least 21 days after the notice is published under clause (2) (a), for the purpose of giving the public an opportunity to review the draft of the proposed source protection plan, ask questions and make comments.
- (8) In finalizing the proposed source protection plan, the source protection committee shall consider,
- (a) written comments that are submitted to the source protection committee by the date referred to in clause (3) (d); and
  - (b) comments made at any public meeting held under subsection (7).

**Submission of proposed source protection plan to source protection authority**

42. (1) When the source protection committee submits the proposed source protection plan to the source protection authority under subsection 22 (16) of the Act, it shall give the authority,
- (a) a summary of any concerns that were raised by bands during the preparation of the proposed source protection plan and that were not resolved to the satisfaction of the bands; and
  - (b) a summary of any concerns that were raised by municipalities during the preparation of the proposed source protection plan and that were not resolved to the satisfaction of the municipalities.



- (2) The source protection authority shall, at the same time,
- (a) publish the proposed source protection plan on the Internet; and
  - (b) publish notice of the plan on the Internet inviting the public to submit written comments on the plan within 30 days after publishing the notice.
- (3) The source protection authority shall give notice of the proposed source protection plan by mail, e-mail, fax or personal service to,
- (a) every clerk of a municipality referred to in clause 23 (a) of the Act;
  - (b) every chief of a band to whom notice was required to be given under subclause 41 (2) (c) (ii); and
  - (c) every person who submitted written comments on the draft of the proposed source protection plan in accordance with a notice given under clause 41 (2) (c).
- (4) The source protection authority shall give the chief of a band referred to in clause (3) (b) a copy of the proposed source protection plan and the summary referred to in clause (1) (a).
- (5) The notice referred to in clauses (3) (a) and (b) shall invite written comments on the proposed source protection plan to be submitted within 30 days after the plan is published on the Internet or, if the source protection authority determines that a longer period is necessary for the purposes of providing the comments, within the time period specified in the notice by the authority.

**Submission of explanatory document to source protection authority**

**43.** (1) The source protection committee shall submit the explanatory document prepared under section 40 of this Regulation to the source protection authority when the proposed source protection plan is submitted to the authority under subsection 22 (16) of the Act.

(2) Before submitting the explanatory document to the source protection authority under subsection (1), the source protection committee shall,

- (a) update the explanatory document to reflect any changes made to the draft of the proposed source protection plan; and
- (b) include in the explanatory document a brief explanation of the effect, if any, of comments received during consultation on the proposed source protection plan under section 41 on the development of the plan.

**Submission of proposed source protection plan to Minister**

**44.** When the source protection authority submits the proposed source protection plan to the Minister under section 25 of the Act, it shall,

- (a) give the Minister the summaries of concerns referred to in subsection 42 (1) of this Regulation; and
- (b) give the source protection committee copies of any comments referred to in clause 25 (a) or (b) of the Act and a copy of any resolutions referred to in clause 25 (c) of the Act.

**Submission of explanatory document to Minister**

**45.** (1) The source protection authority shall submit the explanatory document received under section 43 of this Regulation to the Minister when the proposed source protection plan is submitted under section 25 of the Act or when the plan is resubmitted under subclause 29 (1) (b) (ii) of the Act.

(2) If the Minister requires any amendments to a source protection plan under subclause 29 (1) (b) (i) of the Act or considers any amendments appropriate under clause 29 (2) (b) of the Act, the explanatory document shall be updated to reflect those amendments.

**Time limit for submitting proposed source protection plan to Minister**

**46.** The source protection authority shall submit the proposed source protection plan to the Minister and take the other steps that are required to comply with section 25 of the Act not later than the fifth anniversary of the appointment of the first chair of the source protection committee.

**Notice of hearing**

- 47.** (1) A notice given under clause 28 (2) (b) of the Act shall be given by mail, e-mail, fax or personal service.
- (2) For the purposes of giving notice under clause 28 (2) (b) of the Act, the following persons and public bodies are prescribed:
1. The chair of the source protection committee.
  2. If the source protection authority is a conservation authority, the source protection authority's general manager or chief administrative officer.

3. If the source protection authority is not a conservation authority, the person who oversees the operation of the source protection authority.
4. If a municipality is located in the source protection area and, in the opinion of the hearing officer is affected by the matter that is referred to a hearing, the clerk of that municipality.
5. If any part of the reserve of a band is included in the source protection area, the chief of the band.
6. If any part of the area of the Niagara Escarpment Plan is located in the source protection area and, in the opinion of the hearing officer, is affected by the matter that is referred to a hearing, the chair of the Niagara Escarpment Commission.
7. If a planning board has jurisdiction in any part of the source protection area and, in the opinion of the hearing officer, is affected by the matter that is referred to a hearing, the secretary-treasurer of the planning board.
8. Having regard to the matter for which the hearing officer has been appointed by the Minister under subsection 28 (1) of the Act, any person or body that the hearing officer reasonably believes has an interest in the matter.

#### **Amendments, source protection plan**

**48.** (1) A source protection authority may propose an amendment to a source protection plan under section 34 of the Act if,

- (a) the source protection authority consults with the source protection committee about the proposed amendment; and
- (b) the source protection authority and the source protection committee are both of the opinion that the amendment is advisable.

(2) If a source protection authority intends to propose an amendment that relates to the implementation of a proposal to engage in an activity described in subsection 27 (3), the authority shall give notice of the authority's intention to propose the amendment to,

- (a) the municipality that receives the proposal;
- (b) the person who is responsible for the proposal; and
- (c) if the proposed amendment relates to a significant threat policy, every person who the source protection authority believes could be engaging in one or more activities that are or would be significant drinking water threats according to the information contained in the assessment report under clauses 15 (2) (g) and (h) of the Act.

(3) Sections 21, 24, 29, 30 and subsection 34 (5) of this Regulation apply with necessary modifications to an amendment to a source protection plan under section 34 of the Act.

(4) For the purposes of subsection (3), a reference in sections 21, 24, 29, 30 and subsection 34 (5) to the source protection committee is deemed to be a reference to the source protection authority.

(5) Sections 35 to 39 of this Regulation apply with necessary modifications to an amendment to a source protection plan under section 34 or 35 of the Act.

(6) For the purposes of subsection (5), a reference in sections 35 to 39 to the source protection committee is deemed to be a reference to the source protection authority and a reference in sections 35 to 39 to section 41 is deemed to be a reference to section 50.

(7) A proposed amendment shall include a summary of all consultation activities undertaken by the source protection authority during the preparation of the amendment.

#### **Updating, explanatory document**

**49.** If a source protection plan is amended under section 34 or 35 of the Act or subsection 51 (1) of this Regulation, the explanatory document shall be updated to reflect the amendment and the updated portion of the document shall be submitted to the Minister under subsection 34 (4) or 35 (7) of the Act, as the case may be, with the amendment.

#### **Publication and notice of amendments**

**50.** (1) The source protection authority shall publish a proposed amendment to a source protection plan and the related updated portion of the explanatory document on the Internet and make it available for inspection by the public at one or more locations that, in the opinion of the authority, are sufficiently accessible to give the public in the source protection area a reasonable opportunity to inspect the proposed amendment and the updated portion of the explanatory document.

(2) The following persons are prescribed for the purpose of clauses 34 (3) (b) and 35 (5) (c) of the Act:

1. The clerk of each municipality in which any part of the source protection area that is affected by the proposed amendment is located.
2. If any part of the reserve of a band is included in the part of the source protection area that is affected by the proposed amendment, the chief of the band.



3. If the proposed amendment relates to a significant threat policy, every person in any part of the source protection area that is affected by the proposed amendment who the source protection authority believes could be engaging in one or more activities that are or would be significant drinking water threats according to the information contained in the assessment report under clauses 15 (2) (g) and (h) of the Act.
4. If any part of the area of the Niagara Escarpment Plan is located in the source protection area and, in the opinion of the source protection authority, is affected by the proposed amendment, the chair of the Niagara Escarpment Commission.
5. If a planning board has jurisdiction in any part of the source protection area and, in the opinion of the source protection authority, is affected by the proposed amendment, the secretary-treasurer of the planning board.
6. Every person or body given notice under sections 35 to 39 that would be affected by the proposed amendment.
7. If the proposed amendment includes a policy described in paragraph 1 of subsection 22 (6) of the Act, every person in any part of the source protection area that is affected by the proposed amendment who owns property in the area identified in the assessment report as an area where a condition that results from a past activity is a significant drinking water threat.
8. Every person or body referred to in subclause 41 (2) (c) (ix) that would be affected by the proposed amendment.

(3) Notice under clause 34 (3) (b) or 35 (5) (c) of the Act shall be given, as soon as reasonably possible after publishing the proposed amendment on the Internet, to the persons described in paragraphs 1 to 6 of subsection (2) and shall advise those persons of the opportunity to,

- (a) view the proposed amendment on the Internet;
- (b) inspect the proposed amendment, during times specified in the notice, at a location specified in the notice; and
- (c) submit written comments on the proposed amendment to the source protection authority by a date specified in the notice that is not earlier than 35 days after the proposed amendment is published.

(4) Notice under clause 34 (3) (c) or 35 (5) (d) of the Act shall be published, as soon as reasonably possible after publishing the proposed amendment on the Internet, in one or more newspapers that, in the opinion of the source protection authority, are of sufficiently general circulation to bring the notice to the attention of the public in the source protection area that is affected by the proposed amendment and shall advise the public of the opportunity to,

- (a) view the proposed amendment on the Internet;
- (b) inspect the proposed amendment, during times specified in the notice, at a location specified in the notice; and
- (c) submit written comments on the proposed amendment to the source protection authority by a date specified in the notice that is not earlier than 35 days after the notice is first published in the newspaper.

(5) When a notice referred to in clause 34 (3) (b) or 35 (5) (c) of the Act is given to the chief of a band under paragraph 2 of subsection (2), the notice shall include an invitation to discuss the proposed amendment.

(6) If an invitation referred to in subsection (5) is accepted, the source protection authority shall notify the Director.

(7) The source protection authority shall, at the same time a notice is given under clause 34 (3) (b) or 35 (5) (c) of the Act to a person described in paragraph 3 of subsection (2),

- (a) specify in writing that the source protection authority is giving the person the notice because the authority believes the person could be engaging in one or more activities that are or would be significant drinking water threats according to the information contained in the assessment report under clauses 15 (2) (g) and (h) of the Act and,

- (i) specify those activities in writing, or
  - (ii) provide a complete or partial list of activities listed in the assessment report under clause 15 (2) (g) of the Act; and

- (b) specify in writing that the proposed amendment contains policies that may affect the manner in which an activity referred to in clause (a) is engaged in.

**Typographical errors, etc.**

51. (1) Subsections 34 (2) to (5) and 35 (4) to (8) of the Act and section 50 of this Regulation do not apply to the following amendments to a source protection plan:

1. An amendment that is made to correct a clerical, grammatical or typographical error.
2. An amendment that is made to alter the style or presentation of text or graphics in order to improve electronic or print presentation.
3. If the source protection plan contains a provision that is contingent on the occurrence of a future event and the event occurs, an amendment that is made to remove the text referring to the contingency and to make any related changes.



4. An amendment that is made to change references to a name, title, location or address if the name, title, location or address of a body, office, person, place or thing has changed.
5. An amendment that is made to correct errors in the numbering of provisions of the source protection plan and any related changes in cross-references.
6. An amendment that is made to correct errors, if it is patent that an error has been made and what the correction should be.
7. An amendment to update the assessment report portion of the source protection plan to reflect the results of a risk assessment accepted under subsection 60 (2) of the Act.

(2) If an amendment described in paragraphs 1 to 7 of subsection (1) is made, the source protection authority shall publish the amended source protection plan and a notice describing the amendment on the Internet as soon as reasonably possible after the amendment is made.

#### Annual progress reports

**52.** (1) The following information is prescribed for the purposes of clause 46 (1) (d) of the Act:

1. If the source protection plan sets out a policy that specifies a date by which a particular action shall be taken by a person or body, and the person or body fails to take that action by that date, a description of the failure and the reasons for the failure.
2. A description of any steps taken during the reporting period to address any deficiencies in the information that was used in developing the assessment report set out in the source protection plan.
3. A summary of the report prepared and submitted by the risk management official under section 81 of the Act for the same calendar year to which the report under section 46 of the Act applies.
4. Any other information that the source protection authority considers advisable.

(2) Each report required by section 46 of the Act applies to a calendar year.

(3) Despite subsection (2), the first report applies to the period beginning on the day the plan takes effect and ending on December 31 of the second calendar year following the year in which the plan takes effect.

(4) Each report shall be submitted to the Director by May 1 in the year following the year to which the report applies.

(5) If the Director approves a form to be used for reports prepared under section 46 of the Act, a report shall be in that form.

(6) If the Director provides the source protection authority with computer software or directs the authority to use a specified computer software for the purpose of preparing a report under section 46 of the Act, the report shall be prepared using the software.

### APPLICATION OF PART IV OF THE ACT

#### Prescribed records and time periods

**53.** (1) The following records are prescribed for the purposes of subsection 54 (1) of the Act:

1. Every risk management plan agreed to or established for any part of the source protection area for which the risk management official has jurisdiction under Part IV of the Act and amendments to those plans.
2. Every notice and every order issued by a person or body referred to in sections 47 to 50 of the Act who is responsible for enforcing Part IV of the Act.
3. Every risk assessment submitted to the risk management official under subsection 60 (1) of the Act.
4. Every acceptance of a risk assessment by the risk management official under subsection 60 (2) of the Act.
5. Any other record that is acquired or created by a person or body referred to in sections 47 to 50 of the Act who is responsible for enforcing Part IV of the Act for the purposes of administering that Part.

(2) For the purposes of subsection 54 (1) of the Act, the period of time for which a record shall be retained is determined by the following rules:

1. A risk management plan described in paragraph 1 of subsection (1) shall be retained for 15 years from the date the plan ceases to be in effect.
2. A notice or order described in paragraph 2 of subsection (1) shall be retained for 15 years from the date the notice or order is issued.
3. A risk assessment described in paragraph 3 of subsection (1) shall be retained for 15 years from the date of acceptance.

4. An acceptance of a risk assessment described in paragraph 4 of subsection (1) shall be retained for 15 years from the date of acceptance.
5. A record described in paragraph 5 of subsection (1) shall be retained for 15 years from the date the record is acquired or created.

(3) For the purposes of subsection 54 (3) of the Act, the records described in paragraphs 1, 2 and 4 of subsection (1) are prescribed as records that shall be made available to the public.

**Prescribed qualifications, risk management officials or inspectors**

**54.** For the purposes of section 53 of the Act, a risk management official or risk management inspector has the prescribed qualifications if he or she has, in the preceding five years, successfully completed a course that meets the following criteria:

1. The course includes,
  - i. a description of the rules governing the preparation of assessment reports, source protection plans, risk management plans and risk assessments,
  - ii. a description of Part IV of the Act,
  - iii. an overview of procedures before the Environmental Review Tribunal, and
  - iv. a description of the prescribed instruments to which subsection 39 (7) of the Act applies and the way in which they regulate activities that could be identified in a source protection plan as significant drinking water threats.
2. In the opinion of the Director, the course provides adequate training for a person appointed as a risk management official or risk management inspector under the Act.

**Prescribed circumstances, s. 55 (5) of the Act**

**55.** Any circumstances that the council of a municipality, board of health, planning board, source protection authority or Minister, as the case may be, considers appropriate are prescribed for the purposes of subsection 55 (5) of the Act.

**Prescribed qualifications, ss. 56 (9) (b), 58 (15) (b) and 60 (2) (b) of the Act**

**56.** For the purposes of clauses 56 (9) (b), 58 (15) (b) and 60 (2) (b) of the Act, a person has the prescribed qualifications if the person has, in the preceding five years, successfully completed a course that,

- (a) meets the criteria set out in paragraph 1 of section 54 of this Regulation; and
- (b) in the opinion of the Director, provides adequate training for a person to provide a statement under those provisions of the Act.

**Powers of entry — risk management — training**

**57.** For the purposes of subsections 62 (2) and 66 (2) of the Act, a person shall not enter property unless the person has, in the preceding five years, successfully completed a course that meets the following criteria:

1. The course includes,
  - i. an explanation of the powers to enter property under the Act, and
  - ii. a discussion of protocols for exercising powers of entry under the Act.
2. In the opinion of the Director, the course provides adequate training for persons entering property for the purposes described in subsection 62 (1) and sections 64 and 65 of the Act.

**Prescribed circumstances, s. 56 of the Act**

**58.** A risk management official may give a notice under subsection 56 (3) of the Act with respect to an activity if,

- (a) in the opinion of the risk management official, the activity, if engaged in without a risk management plan, will result in or is likely to result in a drinking water health hazard; and
- (b) the activity is not regulated by a prescribed instrument.

**Risk management plan contents**

**59.** Without limiting the generality of sections 56 and 58 of the Act, a risk management plan may contain,

- (a) requirements dealing with the remediation of adverse effects caused by the activity to which the plan relates; and
- (b) a requirement to provide financial assurance in a form specified in the plan.



**Transfer of risk management plan**

60. Every risk management plan shall contain a provision stating that it cannot be transferred to another person without the written consent of the risk management official.

**Exemption from s. 58 of the Act**

61. (1) Subject to subsection (10), section 58 of the Act does not apply to an activity at a particular location if the person engaged in or proposing to engage in the activity at that location,

- (a) gives the risk management official a notice described in subsection (2) and complies with any applicable requirements in subsections (3), (4) and (5); or
- (b) gives the risk management official a notice described in subsection (7).

(2) If the person has a prescribed instrument that regulates the activity the person is engaged in or is proposing to engage in at the particular location, the person may give the risk management official a notice identifying the instrument.

(3) A person giving a notice under subsection (2) shall, at the same time, give the risk management official a copy of the instrument identified in the notice.

(4) If the instrument identified in a notice under subsection (2) contains a statement that conditions have been included in the instrument to ensure that, for the purposes of the activity the person is engaged in or is proposing to engage in at the particular location, it conforms to the significant threat policies set out in the source protection plan, the notice shall also identify where the statement appears in the instrument.

(5) If the instrument identified in a notice under subsection (2) does not contain a statement described in subsection (4), but the person giving the notice has a statement in writing from the person or body who issued or created the instrument indicating that, for the purposes of the activity the person is engaged in or is proposing to engage in at the particular location, the instrument conforms to the significant threat policies set out in the source protection plan, the person shall give the risk management official a copy of the statement at the same time the notice is given.

(6) If a person gives a notice under subsection (2) that does not identify where a statement described in subsection (4) appears and no statement is given to the risk management official under subsection (5), the risk management official shall give the person a notice in writing specifying the date by which the person shall give the risk management official,

- (a) a copy of a prescribed instrument that regulates the activity the person is engaged in or is proposing to engage in at the particular location and that contains a statement that, for the purposes of engaging in the activity at that location, conditions have been included in the instrument to ensure that it conforms to the significant threat policies set out in the source protection plan; or
- (b) a copy of a prescribed instrument that regulates the activity the person is engaged in or is proposing to engage in at the particular location and a statement in writing from the person or body who issued or created the instrument indicating that, for the purposes of engaging in the activity at that location, the instrument conforms to the significant threat policies set out in the source protection plan.

(7) If the person does not have a prescribed instrument that regulates the activity the person is engaged in or is proposing to engage in at the particular location, the person may give the risk management official a notice that describes the actions the person will take to obtain a prescribed instrument that will regulate the activity at that location and that will conform to the significant threat policies set out in the source protection plan.

(8) The risk management official shall give a person who gives a notice under subsection (7) a notice in writing specifying the date by which the person shall give the risk management official,

- (a) a copy of a prescribed instrument that regulates the activity the person is engaged in or is proposing to engage in at the particular location and that contains a statement that, for the purposes of engaging in the activity at that location, conditions have been included in the instrument to ensure that it conforms to the significant threat policies set out in the source protection plan; or
- (b) a copy of a prescribed instrument that regulates the activity the person is engaged in or is proposing to engage in at the particular location and a statement in writing from the person or body who issued or created the instrument indicating that, for the purposes of engaging in the activity at that location, the instrument conforms to the significant threat policies set out in the source protection plan.

(9) The risk management official may in writing extend the date specified in a notice given under subsection (6) or (8) before the date specified in the notice has passed.

(10) If a person fails to give the risk management official anything required by a notice under subsection (6) or (8) by the required date, the risk management official may give the person a notice terminating the exemption provided by subsection (1), effective on a date specified in the notice.

(11) If the Director approves a form to be used for notices given under subsection (2) or (7), a notice shall be in that form.



(12) The risk management official shall give a copy of a notice received under subsection (2) or (7) to the Director.

(13) If the risk management official is required to give a person a notice under subsection (6), subsection 59 (2) of the Act does not apply until the person complies with the notice.

(14) Subsection 59 (2) of the Act does not apply to a person who gives a notice under subsection (7) until the person complies with the notice given under subsection (8).

(15) Subsections (13) and (14) apply whether or not a notice given to a person under subsection (6) or (8) was given before or after the person made an application under subsection 59 (2) of the Act with respect to the activity at the particular location.

#### **Prescribed provisions, s. 59 of the Act**

**62.** The following provisions of the *Planning Act* are prescribed for the purposes of clause 59 (1) (a) of the *Clean Water Act, 2006*:

1. Section 22, with respect to requests to amend official plans.
2. Section 34, with respect to applications to amend zoning by-laws.
3. Section 39, with respect to applications to amend zoning by-laws to authorize a temporary use.
4. Section 41, with respect to applications for approval to undertake development in a site plan control area.
5. Section 45, with respect to applications for minor variances.
6. Section 51, with respect to applications for approval of plans of subdivision.
7. Section 53, with respect to applications for consents.

#### **Powers of entry — training — exemption**

**63.** Subsection 66 (2) of the Act does not apply to a person who enters property with the consent of an occupier of the property or under the authority of a warrant issued under subsection 66 (4) of the Act.

#### **Notice of abandonment by receiver or trustee in bankruptcy**

**64.** A notice given under clause 79 (5) (a) or (b) of the Act by a receiver or trustee in bankruptcy that they have abandoned, disposed of or otherwise released their interest in property shall be given in accordance with section 100 of the Act and shall contain the following information:

1. The name and contact information of the receiver or trustee in bankruptcy.
2. The date the receiver or trustee in bankruptcy abandoned, disposed of or otherwise released their interest in the property.
3. The municipal address of the property to which the notice relates or, if there is no such address, a legally sufficient description of the property.

#### **Annual reports**

**65.** (1) An annual report prepared by a risk management official under section 81 of the Act shall contain the following information with respect to the reporting period for which the report is prepared:

1. The number of risk management plans agreed to by the risk management official under subsection 56 (1) or 58 (5) of the Act and the number of plans established by the official under subsection 56 (6), 58 (10) or (12) of the Act, including, for each plan:
  - i. The location of the property to which the plan relates.
  - ii. The wellhead protection area or surface water intake protection zone where the property is located.
  - iii. The activity to which the plan relates.
2. The number of plans the risk management official refuses to agree to or to establish under subsection 56 (9), 58 (15) or (16) of the Act, including, for each plan refused:
  - i. The location of the property to which the plan relates.
  - ii. The wellhead protection area or surface water intake protection zone where the property is located.
  - iii. The activity to which the plan relates.
  - iv. The reasons for the refusal.
3. The number of orders issued under Part IV of the Act, including, for each order:
  - i. A brief description of the circumstances related to the order.

- ii. The location of the property to which the order relates.
    - iii. The wellhead protection area or surface water intake protection zone where the property is located.
    - iv. The activity to which the order relates.
  - 4. The number of notices given to and the number of notices given by the risk management official under subsections 61 (2), (7) and (10), including, for each notice:
    - i. The location of the property to which the notice relates.
    - ii. The wellhead protection area or surface water intake protection zone where the property is located.
    - iii. The activity to which the notice relates.
    - iv. The type of prescribed instrument, if any, referred to in the notice and any information needed to identify the prescribed instrument.
  - 5. The number of inspections carried out under section 62 of the Act, including:
    - i. For each inspection, the activity to which the inspection related.
    - ii. The number of inspections carried out in respect of an activity to which section 56 of the Act applies and the number of those cases in which the person was not complying with a risk management plan agreed to or imposed under section 56 of the Act.
    - iii. The number of inspections carried out in respect of an activity to which section 58 of the Act applies, the number of those cases in which the person was not complying with a risk management plan agreed to or imposed under section 58 of the Act and the number of those cases in which the person was carrying out an activity in contravention of subsection 58 (1) of the Act.
    - iv. The number of inspections carried out in respect of an activity to which section 57 of the Act applies and the number of those cases in which the person was carrying out an activity in contravention of subsection 57 (1) of the Act.
  - 6. The number of risk assessments submitted under section 60 of the Act, the number of risk assessments accepted and the number of risk assessments not accepted, including, for each application:
    - i. The location of the property to which the risk assessment relates.
    - ii. The wellhead protection area or surface water intake protection zone where the property is located.
    - iii. The activity to which the risk assessment relates.
  - 7. The number of times the risk management official caused a thing to be done under section 64 of the Act, including, for each instance:
    - i. The location of the property to which the notice under section 64 of the Act relates.
    - ii. The wellhead protection area or the surface water intake protection zone where the property is located.
    - iii. The activity to which the notice under section 64 of the Act relates.
  - 8. The total number of prosecutions and the number of prosecutions that resulted in a conviction under section 106 of the Act, including a brief description of each offence.
- (2) If a risk management official has jurisdiction in more than one source protection area, the risk management official shall ensure that the information required to be contained in an annual report under subsection (1) is reported for each area.
- (3) If the Director approves a form to be used for annual reports prepared under section 81 of the Act, a report shall be in that form.
- (4) If the Director provides the risk management official with computer software or directs the official to use a specified computer software for the purpose of preparing an annual report under section 81 of the Act, the report shall be prepared using the software.
- (5) The risk management official shall submit a copy of the report prepared under section 81 of the Act to the Director upon request by the Director.
- (6) Each report required by section 81 of the Act applies to a calendar year.
- (7) Despite subsection (6), the first report applies to the period beginning on the day the first risk management official is appointed under subsection 47 (6) or 48 (2) of the Act and ending on December 31 of that year.
- (8) Each report shall be submitted to the source protection authority by February 1 in the year following the year to which the report applies.



## MISCELLANEOUS

**Amendments to agreements relating to source protection regions**

66. (1) The time period within which the Minister may make amendments to an agreement under subsection 6 (4) of the Act is 120 days after a copy of the agreement is submitted to the Minister under that subsection.

(2) The time period within which the Minister may make amendments to an amended agreement under subsection 6 (8) of the Act is 120 days after the amended agreement is submitted to the Minister under clause 6 (7) (b) of the Act.

**Training — powers of entry — source protection authority**

67. (1) For the purpose of subsection 88 (4) of the Act, a person shall not enter property unless the person has, in the preceding five years, successfully completed a course that meets the following criteria:

1. The course includes,
  - i. an overview of the process for establishing a source protection plan under the Act,
  - ii. an explanation of the powers to enter property under the Act, and
  - iii. a discussion of protocols for exercising powers of entry under the Act.
2. In the opinion of the Director, the course provides adequate training for persons entering property for the purposes described in subsection 88 (1) of the Act.

(2) Subsection 88 (4) of the Act does not apply to a person who, pursuant to subsections 62 (4) and 88 (6) of the Act, accompanies a person who enters property under subsection 88 (1) of the Act.

**Notice of drinking water health hazard**

68. (1) Subsection 89 (1) of the Act does not apply to a person who becomes aware of a discharge described in that subsection unless he or she becomes aware of the discharge while he or she is exercising the authority to enter property under section 62 or 88 of the Act.

(2) Despite subsection (1), subsection 89 (1) of the Act does not apply to a person if he or she has already notified the Ministry of the discharge or has reasonable grounds to believe that another person has notified the Ministry of the discharge.

(3) A person who is required to notify the Ministry under subsection 89 (1) of the Act shall do so by telephoning the Ministry's Spills Action Centre (1-800-268-6060) and providing the following information to the person who answers:

1. The person's name and telephone number.
2. The fact that the purpose of the telephone call is to comply with section 89 of the Act.
3. A description of the location where the substance is being discharged or is about to be discharged, including the municipal address, if the municipal address is known.
4. The drinking water system into whose raw water supply the substance is being discharged or is about to be discharged.
5. The date and time that the person became aware of the discharge.
6. The substance that is being discharged or is about to be discharged, if the substance is known.
7. The amount of the substance that is being discharged or is about to be discharged, if the amount is known.
8. The reasons for the person's opinion that, as a result of the discharge, an imminent drinking water health hazard exists.

(4) If a person who provided information to the Ministry under subsection (1) becomes aware that any of the information is not correct, the person shall immediately telephone the Ministry's Spills Action Centre (1-800-268-6060) and provide the correct information.

**Ontario Drinking Water Stewardship Program**

69. (1) An application for financial assistance under the Ontario Drinking Water Stewardship Program shall be made to the Director in a form approved by the Director.

(2) The Director shall determine whether to provide financial assistance and, if so, the amount of the financial assistance.

(3) Every grant of financial assistance under the Ontario Drinking Water Stewardship Program is subject to the condition that the recipient of the financial assistance enter into a contract with the Minister that governs the use of the financial assistance and includes a requirement that the recipient report to the Ministry on the use of the financial assistance.

(4) If clauses 97 (2) (a) and (b) of the Act do not apply, the Ontario Drinking Water Stewardship Program may provide financial assistance to a person or body under clause 97 (2) (c) of the Act in any of the following circumstances:



1. The person or body uses the financial assistance to administer an incentive program to encourage persons to take action to protect an existing or future source of drinking water for,
    - i. an existing or planned drinking water system described in clause 15 (2) (e) of the Act that is located in a source protection area, or
    - ii. an existing or planned municipal drinking water system that is not located in a source protection area.
  2. The person or body uses the financial assistance to administer an education and outreach program that is related to the protection of existing or future sources of drinking water.
  3. The person or body uses the financial assistance to take action to protect an existing or future source of drinking water for an existing or planned drinking water system.
- 13. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the later of July 1, 2010 and the day this Regulation is filed.**
- (2) Subsection 2 (2) comes into force on the later of the day subsection 2 (1) of this Regulation comes into force and January 1, 2011.**
- (3) Subsection 2 (3) comes into force on the later of the day subsection 2 (1) of this Regulation comes into force and the day subsection 1 (8) of the *Safeguarding and Sustaining Ontario's Water Act, 2007* comes into force.**

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 246/10

pris en application de la

### LOI DE 2006 SUR L'EAU SAINE

pris le 15 juin 2010  
 déposé le 17 juin 2010  
 publié sur le site Lois-en-ligne le 21 juin 2010  
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 3 juillet 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 287/07  
 (Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 287/07 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Histoire législative détaillée des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

#### **1. Le paragraphe 1 (2) du Règlement de l'Ontario 287/07 est modifié par adjonction des définitions suivantes :**

- «dossier» S'entend de renseignements, peu importe leur mode de transcription ou de stockage, qui sont consignés sous forme imprimée, sur film, au moyen de dispositifs électroniques ou autrement, notamment des documents, des procès-verbaux, des lettres, des notes, des plans, des cartes, des dessins, des photographies et des films. («record»)
- «faible menace pour l'eau potable» Menace pour l'eau potable qui, selon une évaluation des risques, présente ou est susceptible de présenter un faible risque. («low drinking water threat»)
- «menace moyenne pour l'eau potable» Menace pour l'eau potable qui, selon une évaluation des risques, présente ou est susceptible de présenter un risque moyen. («moderate drinking water threat»)
- «objectif concernant les Grands Lacs» Objectif fixé en vertu de l'article 85 de la Loi. («Great Lakes target»)
- «Plan d'aménagement de l'escarpement du Niagara» Le plan approuvé en vertu de la *Loi sur la planification et l'aménagement de l'escarpement du Niagara*, tel qu'il est modifié et révisé conformément à cette loi. («Niagara Escarpment Plan»)
- «voie de passage» État d'un bien-fonds créé par l'activité humaine qui rend plus vulnérable l'approvisionnement en eau brute d'un réseau d'eau potable visé à l'alinéa 15 (2) e) de la Loi. («transport pathway»)

#### **2. (1) Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

##### **Actes prescrits**

**1.0.1 (1)** Les dispositions suivantes sont prescrites pour l'application de la définition de «acte prescrit» au paragraphe 2 (1) de la Loi :

1. L'article 8 de la *Loi sur les ressources en agrégats*, relativement aux plans d'implantation qui sont compris dans les demandes de permis.

2. Les articles 11 et 13 de la *Loi sur les ressources en agrégats*, relativement aux permis pour enlever des agrégats d'un puits d'extraction ou d'une carrière.
3. L'article 25 de la *Loi sur les ressources en agrégats*, relativement aux plans d'implantation qui accompagnent les demandes de licences d'exploitation en bordure d'un chemin.
4. L'article 30 de la *Loi sur les ressources en agrégats*, relativement aux licences d'exploitation en bordure d'un chemin pour exploiter un puits d'extraction ou une carrière.
5. L'article 36 de la *Loi sur les ressources en agrégats*, relativement aux plans d'implantation qui sont compris dans les demandes de licences d'extraction d'agrégats.
6. L'article 37 de la *Loi sur les ressources en agrégats*, relativement aux licences d'extraction d'agrégats pour extraire des agrégats ou du sol arable.
7. L'article 39 de la *Loi sur la protection de l'environnement*, relativement aux certificats d'autorisation ou certificats d'autorisation provisoire délivrés par le directeur pour l'utilisation, l'exploitation, la création, la modification, l'agrandissement ou l'extension de lieux d'élimination des déchets ou de systèmes de gestion des déchets.
8. L'article 47.5 de la *Loi sur la protection de l'environnement*, relativement aux autorisations de projets d'énergie renouvelable délivrées ou renouvelées par le directeur.
9. L'article 10 du Règlement de l'Ontario 267/03 (Dispositions générales) pris en application de la *Loi de 2002 sur la gestion des éléments nutritifs*, relativement aux stratégies de gestion des éléments nutritifs.
10. L'article 14 du Règlement de l'Ontario 267/03, relativement aux plans de gestion des éléments nutritifs.
11. L'article 28 du Règlement de l'Ontario 267/03, relativement aux approbations de stratégies de gestion des éléments nutritifs ou de plans de gestion des éléments nutritifs.
12. L'article 34 de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*, relativement aux permis de prélèvement d'eau.
13. L'article 53 de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*, relativement aux approbations en vue d'établir, de modifier, d'agrandir ou de remplacer des stations d'épuration des eaux d'égout, nouvelles ou existantes.
14. Les articles 7 et 11 de la *Loi sur les pesticides*, relativement aux permis de destruction de parasites terrestres, de destruction de parasites dans une structure ou de destruction de parasites aquatiques délivrés par le directeur.
15. L'article 40 de la *Loi de 2002 sur la salubrité de l'eau potable*, relativement aux permis d'aménagement de station de production d'eau potable délivrés par le directeur.
16. L'article 44 de la *Loi de 2002 sur la salubrité de l'eau potable*, relativement aux permis municipaux d'eau potable délivrés par le directeur.

(2) Malgré le paragraphe (1), pour l'application du paragraphe 44 (2) de la Loi, chaque disposition de chaque loi ou règlement qui autorise la délivrance ou la création d'un acte est prescrite pour l'application de la définition de «acte prescrit» au paragraphe 2 (1) de la Loi.

**(2) Le paragraphe 1.0.1 (1) du Règlement, tel qu'il est pris par le paragraphe (1), est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

13.1 L'article 15.2 du Règlement de l'Ontario 267/03, relativement aux plans MSNA.

**(3) La disposition 12 du paragraphe 1.0.1 (1) du Règlement, telle qu'elle est prise par le paragraphe (1), est modifiée par substitution de «L'article 34.1» à «L'article 34».**

**3. L'intertitre qui précède l'article 2 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### PRÉPARATION, APPROBATION ET MODIFICATION DES CADRES DE RÉFÉRENCE

**4. Les paragraphes 7 (3) et (4) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(3) Le comité de protection des sources présente le cadre de référence proposé à l'office de protection des sources et prend les autres mesures nécessaires pour se conformer à l'article 9 de la Loi au plus tard 12 mois après la nomination de son premier président.

**5. Les paragraphes 8 (2) et (3) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(2) L'office de protection des sources présente le cadre de référence proposé au ministre et prend les autres mesures nécessaires pour se conformer au paragraphe 10 (1) de la Loi au plus tard 14 mois après la nomination du premier président du comité de protection des sources.

**6. L'intertitre qui précède l'article 11 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**



## PRÉPARATION, APPROBATION ET MISE À JOUR DES RAPPORTS D'ÉVALUATION

**7. (1) La version française du paragraphe 11 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :****Dossiers**

(1) Le comité de protection des sources conserve chaque dossier qu'il crée ou acquiert aux fins de la préparation ou de la mise à jour d'un rapport d'évaluation pendant les 15 années suivant celle des dates suivantes qui est postérieure à l'autre :

1. La date de création ou d'acquisition du dossier.
2. La date à laquelle le directeur approuve le rapport d'évaluation en application de l'article 17 ou 19 de la Loi.

**(2) Le paragraphe 11 (2) du Règlement est abrogé.****8. L'article 12 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Forme**

**12. (1)** Le rapport d'évaluation est préparé sous la forme qu'approuve le directeur, le cas échéant.

(2) Le comité de protection des sources prépare le rapport d'évaluation à l'aide du logiciel que le directeur lui fournit à cette fin ou à l'aide du logiciel particulier dont le directeur exige l'utilisation, le cas échéant.

**9. Le paragraphe 13 (2) du Règlement est abrogé.****10. (1) Le sous-alinéa 15 (2) c) (iii) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- (iii) chaque personne qui, selon ce que le comité croit, exerce peut-être une ou plusieurs activités qui constituent ou constitueraient des menaces importantes pour l'eau potable selon les renseignements figurant, en application des alinéas 15 (2) g) et (h) de la Loi, dans l'ébauche du rapport d'évaluation proposé,

**(2) L'article 15 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(3.1) Lorsqu'une copie d'un avis est remise à une personne en application du sous-alinéa (2) c) (iii), le comité de protection des sources précise en même temps par écrit qu'il lui remet l'avis parce qu'il croit qu'elle exerce peut-être une ou plusieurs activités qui constituent ou constitueraient des menaces importantes pour l'eau potable selon les renseignements figurant, en application des alinéas 15 (2) g) et (h) de la Loi, dans l'ébauche du rapport d'évaluation proposé, et :

- a) soit il précise la ou les activités par écrit;
- b) soit il fournit une liste complète ou partielle des activités indiquées, en application de l'alinéa 15 (2) g) de la Loi, dans l'ébauche du rapport d'évaluation proposé.

**11. Le paragraphe 17 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) L'office de protection des sources présente le rapport d'évaluation proposé au directeur et prend les autres mesures nécessaires pour se conformer au paragraphe 17 (1) de la Loi au plus tard au premier anniversaire de la publication de l'avis d'approbation du cadre de référence en application de l'article 11 de la Loi.

**12. L'intertitre qui précède l'article 19 et les articles 19 à 23 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

## PRÉPARATION, APPROBATION ET MODIFICATION DES PLANS DE PROTECTION DES SOURCES

**Avis du commencement de la préparation**

**19. (1)** Le comité de protection des sources avise les personnes suivantes lorsqu'il commence à préparer le plan de protection des sources pour une zone de protection des sources :

- a) le secrétaire de chaque municipalité dans laquelle est située une partie de la zone de protection des sources;
- b) le chef de la bande dont une partie de la réserve est comprise dans la zone de protection des sources, le cas échéant;
- c) le président de la Commission de l'escarpement du Niagara, si une partie de la zone visée par le Plan d'aménagement de l'escarpement du Niagara est située dans la zone de protection des sources;
- d) le secrétaire-trésorier du conseil d'aménagement qui a compétence dans une partie de la zone de protection des sources, le cas échéant;
- e) chaque personne qui, selon ce que le comité croit, exerce peut-être une ou plusieurs activités qui constituent ou constitueraient des menaces importantes pour l'eau potable dans la zone de protection des sources selon les renseignements figurant dans le rapport d'évaluation en application des alinéas 15 (2) g) et (h) de la Loi.

(2) Lorsqu'il remet un avis à une personne en application de l'alinéa (1) e), le comité de protection des sources fait ce qui suit en même temps :



- a) il précise par écrit qu'il lui remet l'avis parce qu'il croit qu'elle exerce peut-être une ou plusieurs activités qui constituent ou constitueraient des menaces importantes pour l'eau potable selon les renseignements figurant dans le rapport d'évaluation en application des alinéas 15 (2) g) et (h) de la Loi, et :
  - (i) soit il précise la ou les activités par écrit,
  - (ii) soit il fournit une liste complète ou partielle des activités indiquées dans le rapport d'évaluation en application de l'alinéa 15 (2) g) de la Loi;
- b) il précise par écrit que le plan de protection des sources contiendra des politiques susceptibles d'avoir un effet sur la façon dont une activité visée à l'alinéa a) est exercée;
- c) il précise par écrit que si la personne exerce une activité qui est réglementée par un acte prescrit, il lui demande de l'aviser du numéro de cet acte, le cas échéant, et de lui donner une description des dispositions de l'acte qui réglementent l'activité.

#### Dossiers

**20.** Le comité de protection des sources conserve chaque dossier qu'il crée ou acquiert aux fins de la préparation ou de la modification d'un plan de protection des sources pendant les 15 années suivant celle des dates suivantes qui est postérieure à l'autre :

1. La date de création ou d'acquisition du dossier.
2. La date à laquelle le ministre approuve le plan de protection des sources en application de l'article 29 de la Loi.

#### Forme

- 21.** (1) Le plan de protection des sources est préparé sous la forme qu'approuve le directeur, le cas échéant.
- (2) Le comité de protection des sources prépare le plan de protection des sources à l'aide du logiciel que le directeur lui fournit à cette fin ou à l'aide du logiciel particulier dont le directeur exige l'utilisation, le cas échéant.

#### Objectifs

- 22.** (1) Chaque plan de protection des sources précise ses objectifs, qui sont les suivants :
1. Protéger les sources existantes et futures d'eau potable dans la zone de protection des sources.
  2. Faire en sorte que, pour chaque zone qu'un rapport d'évaluation identifie comme étant une zone où une activité constitue ou constituerait une menace importante pour l'eau potable :
    - i. l'activité ne devienne jamais une telle menace,
    - ii. si l'activité est exercée au moment de l'entrée en vigueur du plan de protection des sources, elle cesse de constituer une telle menace.
- (2) Si le plan de protection des sources énonce des politiques relatives à des états qui découlent d'activités passées, il précise qu'un de ses objectifs consiste à faire en sorte que pour chaque zone que le rapport d'évaluation identifie comme étant une zone où un état découlant d'une activité passée constitue une menace importante pour l'eau potable l'état cesse de constituer une telle menace.
- (3) Si, en vertu du paragraphe 85 (6) de la Loi, le ministre a enjoint par directive que soit préparé et présenté un rapport qui recommande des politiques qui devraient être énoncées dans le plan de protection des sources de la zone de protection des sources en vue d'aider à atteindre un objectif concernant les Grands Lacs, le plan précise qu'un de ses objectifs consiste à atteindre cet objectif pour la zone de protection des sources.
- (4) Le plan de protection des sources ne doit inclure nul autre objectif que ceux qui sont énoncés aux paragraphes (1) à (3).

#### Activités désignées : art. 56 à 58 de la Loi

- 23.** (1) Les activités énoncées aux dispositions 1 à 21 du paragraphe 1.1 (1) du présent règlement sont prescrites pour l'application du paragraphe 22 (9) et de l'alinéa 56 (1) a) de la Loi.
- (2) Malgré le paragraphe (1), la création, l'exploitation ou l'entretien d'un lieu d'élimination des déchets au sens de la partie V de la *Loi sur la protection de l'environnement* n'est pas une activité prescrite pour l'application du paragraphe 22 (9) et de l'alinéa 56 (1) a) de la *Loi de 2006 sur l'eau saine* si un certificat d'autorisation ou un certificat d'autorisation provisoire est requis en application de la partie V de la *Loi sur la protection de l'environnement* à l'une ou l'autre de ces fins.
- (3) Malgré le paragraphe (1), la création, l'exploitation ou l'entretien d'un système qui capte, stocke, achemine, traite ou élimine les eaux d'égout n'est pas une activité prescrite pour l'application du paragraphe 22 (9) et de l'alinéa 56 (1) a) de la Loi si, selon le cas :

- a) une approbation pour le système est requise en application de l'article 53 de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*;

b) la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment* s'applique au système.

(4) Est prescrite pour l'application du paragraphe 22 (9) et de l'alinéa 56 (1) a) de la Loi toute activité identifiée dans un rapport d'évaluation comme étant une menace pour l'eau potable conformément à la règle 119 des règles établies par le directeur en vertu de l'article 107 de la Loi, dans ses versions successives.

#### **Interdiction d'activités existantes**

24. Une activité qui est exercée au moment de l'entrée en vigueur d'un plan de protection des sources ne doit pas être désignée en application de la disposition 1 du paragraphe 22 (3) de la Loi à moins que le comité de protection des sources ne soit d'avis qu'elle soit interdite pour faire en sorte qu'elle cesse d'être une menace importante pour l'eau potable.

#### **Utilisations des terres désignées : art. 59 de la Loi**

25. (1) Si le plan de protection des sources désigne une zone en application de la disposition 3 du paragraphe 22 (3) de la Loi, les utilisations des terres suivantes sont prescrites pour l'application de l'alinéa 22 (12) a) de la Loi :

1. Celles décrites dans un règlement municipal de zonage qui s'applique à la municipalité dans laquelle la zone désignée est située.
2. Celles décrites dans un plan officiel qui est en vigueur dans la municipalité dans laquelle la zone désignée est située.
3. Celles décrites dans un règlement municipal de zonage qui s'applique à tout ou partie d'une zone d'aménagement constituée uniquement d'un territoire non érigé en municipalité, si la zone désignée est située dans cette zone ou partie de zone.
4. Celles décrites dans un plan officiel qui est en vigueur dans tout ou partie d'une zone d'aménagement constituée uniquement d'un territoire non érigé en municipalité, si la zone désignée est située dans cette zone ou partie de zone.

(2) La définition qui suit s'applique au présent article.

«zone d'aménagement» S'entend au sens de l'article 9 ou 10 de la *Loi sur l'aménagement du territoire*.

#### **Contenu du plan de protection des sources : politiques**

26. Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe 22 (6) de la Loi, le plan de protection des sources peut énoncer ce qui suit :

1. Des politiques qui, à l'égard des menaces pour l'eau potable identifiées dans le rapport d'évaluation ou des objectifs concernant les Grands Lacs, font ce qui suit, selon le cas :
  - i. établissent des programmes d'intendance,
  - ii. précisent des pratiques exemplaires de gestion et en font la promotion,
  - iii. établissent des programmes pilotes,
  - iv. régissent les recherches,
  - v. précisent les mesures à prendre pour mettre en oeuvre le plan de protection des sources ou en atteindre les objectifs.
2. Des politiques visées à l'alinéa 39 (1) b) de la Loi ayant trait aux menaces pour l'eau potable identifiées dans le rapport d'évaluation ou aux objectifs concernant les Grands Lacs.
3. Des politiques visées à l'alinéa 39 (7) b) de la Loi ayant trait aux menaces pour l'eau potable identifiées dans le rapport d'évaluation ou aux objectifs concernant les Grands Lacs.
4. Des politiques régissant les programmes d'encouragement et les programmes de sensibilisation et de liaison prévus au paragraphe 22 (7) de la Loi à l'égard des réseaux d'eau potable dans la zone de protection des sources qui ne sont pas précisés à l'alinéa 15 (2) e) de la Loi.
5. Des politiques précisant les mesures que doivent prendre des personnes ou des organismes dans la zone de protection des sources pour que des données sur les conditions climatiques dans la zone soient recueillies de façon continue, notamment des données relatives à la précipitation, au débit d'eau, à la température, à l'évapotranspiration et au rayonnement solaire.
6. Des politiques précisant les mesures que doivent prendre des personnes ou des organismes pour mettre à jour les plans de prévention des déversements et les plans d'urgence en cas de déversement ou les plans d'intervention en situation d'urgence afin de protéger les sources d'eau potable existantes relativement aux déversements qui se produisent dans une zone de protection des têtes de puits ou une zone de protection des prises d'eau de surface qui longe des voies publiques, au sens du paragraphe 1 (1) du *Code de la route*, des lignes ferroviaires ou des routes de navigation.



**Contenu du plan de protection des sources : politiques relatives aux voies de passage**

27. (1) Le plan de protection des sources peut énoncer des politiques décrites au paragraphe (2) ou au paragraphe 22 (7) de la Loi qui visent à faire en sorte :

- a) soit que toute menace pour l'eau potable à proximité d'une voie de passage cesse de constituer une menace importante pour l'eau potable ou ne devienne une telle menace;
- b) soit que la voie de passage cesse de mettre en danger l'approvisionnement en eau brute d'un réseau d'eau potable visé à l'alinéa 15 (2) e) de la Loi.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), les politiques peuvent faire ce qui suit, selon le cas :

- a) établir des programmes d'intendance;
- b) préciser des pratiques exemplaires de gestion et en faire la promotion;
- c) établir des programmes pilotes;
- d) régir les recherches;
- e) préciser les mesures à prendre pour mettre en oeuvre le plan de protection des sources ou en atteindre les objectifs.

(3) Si une personne lui présente une demande d'approbation d'une proposition visant à exercer, dans une zone de protection des têtes de puits ou une zone de protection des prises d'eau de surface, une activité qui pourrait entraîner la création d'une nouvelle voie de passage ou la modification d'une voie de passage existante, la municipalité remet un avis de la proposition à l'office de protection des sources et au comité de protection des sources. L'avis comprend une description de la proposition, l'identité de la personne qui en est responsable et une description des approbations dont cette personne a besoin pour exercer l'activité.

(4) La municipalité qui remet l'avis visé au paragraphe (3) en remet une copie à la personne responsable de la proposition.

**Contenu du plan de protection des sources : résumé des consultations**

28. Pour l'application de la disposition 8 du paragraphe 22 (2) de la Loi, le plan de protection des sources contient ce qui suit :

- 1. Un résumé de toutes les activités de consultation entreprises par le comité de protection des sources pendant la préparation du cadre de référence.
- 2. Un résumé de toutes les activités de consultation entreprises par le comité de protection des sources pendant la préparation du rapport d'évaluation.
- 3. Un résumé de toutes les activités de consultation entreprises par le comité de protection des sources pendant la préparation du plan de protection des sources.

**Contenu du plan de protection des sources : autres renseignements**

29. Le comité de protection des sources peut inclure dans un plan de protection des sources tout autre renseignement qui, à son avis, en facilitera la compréhension.

**Désignation d'une personne ou d'un organisme**

30. Dans toute politique énoncée dans un plan de protection des sources en application du paragraphe 22 (7) de la Loi, de la disposition 1, 4, 5 ou 6 de l'article 26 du présent règlement ou du paragraphe 27 (1) du présent règlement, le comité de protection des sources désigne la personne ou l'organisme chargé de la mettre en oeuvre.

**Politiques sur les menaces importantes**

31. Le plan de protection des sources identifie la zone à laquelle s'applique une politique sur les menaces importantes.

**Politiques sur les faibles menaces ou menaces moyennes pour l'eau potable**

32. (1) Toute politique énoncée dans un plan de protection des sources qui a trait aux menaces moyennes pour l'eau potable est identifiée dans le plan comme étant une politique sur les menaces moyennes pour l'eau potable et précise la zone à laquelle elle s'applique.

(2) Toute politique énoncée dans un plan de protection des sources qui a trait aux faibles menaces pour l'eau potable est identifiée dans le plan comme étant une politique sur les faibles menaces pour l'eau potable et précise la zone à laquelle elle s'applique.

(3) Si une politique énoncée dans un plan de protection des sources a trait à une activité qui constitue une faible menace ou une menace moyenne pour l'eau potable, elle ne doit pas interdire à quiconque d'exercer l'activité ni avoir pour effet de l'empêcher de l'exercer.



**Politiques d'action stratégique**

33. Toute politique énoncée dans un plan de protection des sources qui n'est pas une des politiques suivantes est identifiée dans le plan comme étant une politique d'action stratégique :

1. Une politique sur les menaces importantes.
2. Une politique des Grands Lacs désignée.
3. Une politique à laquelle s'applique l'article 45 de la Loi.
4. Une politique à laquelle s'applique l'alinéa 39 (1) b) de la Loi.
5. Une politique à laquelle s'applique l'alinéa 39 (7) b) de la Loi.

**Application des articles 38 à 45 de la Loi**

34. (1) L'alinéa 39 (1) a), les paragraphes 39 (2) et (4) et les articles 40 à 42 de la Loi ne s'appliquent à une politique énoncée dans un plan de protection des sources que si le plan le mentionne expressément.

(2) L'alinéa 39 (7) a), l'article 43 et le paragraphe 44 (1) de la Loi ne s'appliquent à une politique énoncée dans un plan de protection des sources que si le plan le mentionne expressément.

(3) Les dispositions suivantes ne s'appliquent à une politique énoncée dans un plan de protection des sources que si le plan le mentionne expressément :

1. L'article 38 de la Loi.
2. L'alinéa 39 (1) b) de la Loi.
3. Le paragraphe 39 (6) de la Loi.
4. L'alinéa 39 (7) b) de la Loi.
5. L'article 45 de la Loi.

(4) Si un plan de protection des sources mentionne que les dispositions indiquées au paragraphe (2) ou à la disposition 4 du paragraphe (3) s'appliquent à une politique énoncée dans le plan, il précise les types d'actes prescrits auxquels la politique s'applique.

(5) Le comité de protection des sources se conforme aux directives écrites que le directeur lui donne, le cas échéant, sur la façon de se conformer aux paragraphes (1) à (4).

(6) Ni l'alinéa 39 (7) a) ni l'article 43 de la Loi ne s'appliquent à une personne ou à un organisme qui délivre un acte prescrit, le crée d'une autre façon ou le modifie si l'activité visée par une politique sur les menaces importantes est réglementée par un plan de gestion des risques en application de l'article 58 de la Loi.

**Avis de désignation**

35. L'ébauche du plan de protection des sources proposé qui est publiée en application de l'article 41 ne doit pas désigner une personne ou un organisme chargé de mettre en oeuvre une politique visée à l'article 30 ou une politique de surveillance à moins que le comité de protection des sources n'ait fait ce qui suit avant sa publication :

- a) remis un avis de la politique proposée à la personne ou à l'organisme qui serait chargé de la mettre en oeuvre;
- b) remis le libellé de la politique proposée à la personne ou à l'organisme visé à l'alinéa a);
- c) remis un résumé des motifs à l'appui de la politique proposée à la personne ou à l'organisme visé à l'alinéa a);
- d) demandé à la personne ou à l'organisme visé à l'alinéa a) de lui présenter des commentaires écrits sur la politique proposée et la désignation;
- e) examiné les commentaires présentés, le cas échéant, par la personne ou l'organisme visé à l'alinéa a).

**Avis des politiques influant sur les actes prescrits**

36. L'ébauche du plan de protection des sources proposé qui est publiée en application de l'article 41 ne doit pas énoncer une politique qui a une incidence sur un acte prescrit à moins que le comité de protection des sources n'ait fait ce qui suit avant sa publication :

- a) remis un avis de la politique proposée à la personne ou à l'organisme chargé de délivrer l'acte prescrit ou de le créer d'une autre façon;
- b) remis le libellé de la politique proposée à la personne ou à l'organisme visé à l'alinéa a);
- c) remis à la personne ou à l'organisme visé à l'alinéa a) un résumé des motifs à l'appui de la politique proposée;
- d) demandé à la personne ou à l'organisme visé à l'alinéa a) de lui présenter des commentaires écrits sur la politique proposée;

e) examiné les commentaires présentés, le cas échéant, par la personne ou l'organisme visé à l'alinéa a).

**Avis des politiques influant sur les décisions rendues en vertu d'autres lois**

37. L'ébauche du plan de protection des sources proposé qui est publiée en application de l'article 41 ne doit pas énoncer une politique qui a une incidence sur les décisions rendues en vertu de la *Loi sur l'aménagement du territoire* ou de la *Loi de 1998 sur les condominiums* à moins que le comité de protection des sources n'ait fait ce qui suit avant sa publication :

- a) remis un avis de la politique proposée :
  - (i) au conseil municipal, à l'office d'aménagement municipal, au conseil d'aménagement ou à l'autre conseil local dont la décision sera touchée,
  - (ii) au directeur régional du Bureau des services aux municipalités du ministère des Affaires municipales et du Logement qui est responsable d'une région qui comprend une partie de la zone de protection des sources pour laquelle l'ébauche du plan de protection des sources proposé est préparée;
- b) remis le libellé de la politique proposée à la personne et à l'organisme à qui l'avis est remis en application de l'alinéa a);
- c) remis un résumé des motifs à l'appui de la politique proposée à la personne et à l'organisme à qui l'avis est remis en application de l'alinéa a);
- d) demandé à la personne et à l'organisme à qui l'avis est remis en application de l'alinéa a) de lui présenter des commentaires écrits sur la politique proposée;
- e) examiné les commentaires présentés, le cas échéant, par la personne et l'organisme à qui l'avis est remis en application de l'alinéa a).

**Avis des politiques sur les menaces importantes**

38. (1) L'ébauche du plan de protection des sources proposé qui est publiée en application de l'article 41 ne doit pas énoncer une politique sur les menaces importantes ou une politique des Grands Lacs désignée qui impose une obligation à laquelle une municipalité, un conseil local ou un office de protection des sources est tenu de se conformer en application de l'article 38 de la *Loi* à moins que le comité de protection des sources n'ait fait ce qui suit avant sa publication :

- a) remis un avis de la politique proposée à la municipalité, au conseil local ou à l'office qui sera touché;
- b) remis le libellé de la politique proposée à la municipalité ou à l'organisme visé à l'alinéa a);
- c) remis à la municipalité ou à l'organisme visé à l'alinéa a) un résumé des motifs à l'appui de la politique proposée;
- d) demandé à la municipalité ou à l'organisme visé à l'alinéa a) de lui présenter des commentaires écrits sur la politique proposée;
- e) examiné les commentaires présentés, le cas échéant, par la municipalité ou l'organisme visé à l'alinéa a).

(2) Le comité de protection des sources n'est pas tenu de se conformer aux exigences en matière d'avis énoncées au paragraphe (1) à l'égard d'une politique si un avis à l'égard de cette politique a été remis en application de l'article 35.

**Avis des activités désignées : utilisations des terres et zones**

39. L'ébauche du plan de protection des sources proposé qui est publiée en application de l'article 41 ne doit pas désigner une activité, une utilisation des terres ou une zone en application de la disposition 1, 2 ou 3 du paragraphe 22 (3) de la *Loi*, si la désignation aurait pour effet de rendre le conseil d'une municipalité responsable de l'exécution de la partie IV de la *Loi* relativement à l'activité ou à l'utilisation des terres dans une zone de protection des têtes de puits ou une zone de protection des prises d'eau de surface à moins que le comité de protection des sources n'ait fait ce qui suit avant sa publication :

- a) remis un avis de la désignation proposée à la municipalité;
- b) remis le libellé de la désignation proposée à la municipalité;
- c) remis un résumé des motifs à l'appui de la désignation proposée à la municipalité;
- d) demandé à la municipalité de lui présenter des commentaires écrits sur la désignation proposée;
- e) examiné les commentaires présentés, le cas échéant, par la municipalité.

**Document explicatif**

40. (1) Avant de publier l'ébauche d'un plan de protection des sources proposé en application de l'article 41, le comité de protection des sources prépare un document explicatif.

(2) Le document explicatif énonce ce qui suit :

- 1. L'explication des motifs du comité de protection des sources à l'appui de chaque politique énoncée dans le plan de protection des sources.



2. L'explication des motifs du comité à l'appui de la désignation d'une activité en vertu de la disposition 1 du paragraphe 22 (3) de la Loi, y compris ceux à l'appui de l'opinion que l'activité doit être interdite pour qu'elle cesse de constituer une menace importante pour l'eau potable.
3. Un résumé des commentaires présentés en application des articles 35 à 39 et une explication de leur incidence sur l'élaboration des politiques énoncées dans le plan de protection des sources.
4. Une explication de l'incidence du résumé mentionné à la disposition 7 du paragraphe 13 (1) sur l'élaboration des politiques énoncées dans le plan de protection des sources.
5. Un résumé de la façon dont l'examen des conséquences financières éventuelles pour les personnes et les organismes qui mettraient le plan de protection des sources en oeuvre ou qui seraient touchés par le plan a influencé l'élaboration des politiques qui y sont énoncées.
6. Si une politique visée au paragraphe 22 (7) de la Loi ou à la disposition 1 de l'article 26 du présent règlement est la seule politique énoncée dans un plan de protection des sources à traiter d'une activité identifiée comme étant une menace importante pour l'eau potable, une déclaration portant que le comité est d'avis :
  - i. d'une part, que la politique favorisera l'atteinte des objectifs du plan conformément à la disposition 2 du paragraphe 22 (2) de la Loi si elle est mise en oeuvre,
  - ii. d'autre part, qu'une politique de réglementation ou d'interdiction de l'activité n'est pas nécessaire pour atteindre ces objectifs.

(3) Le comité de protection des sources publie le document explicatif sur Internet et le met à la disposition du public à l'endroit ou aux endroits qui, à son avis, sont suffisamment accessibles pour donner aux membres du public dans la zone de protection des sources une occasion raisonnable de l'examiner.

(4) Le document explicatif est préparé sous la forme qu'approuve le directeur, le cas échéant.

(5) Le comité de protection des sources prépare le document explicatif à l'aide du logiciel que le directeur lui fournit à cette fin ou à l'aide du logiciel particulier dont le directeur exige l'utilisation, le cas échéant.

#### **Consultations sur l'ébauche du plan de protection des sources**

41. (1) Avant de présenter le plan de protection des sources proposé à l'office de protection des sources en application du paragraphe 22 (16) de la Loi, le comité de protection des sources qui prépare un plan de protection des sources pour une zone de protection des sources rédige une ébauche du plan proposé, la publie sur Internet et la met à la disposition du public à l'endroit ou aux endroits qui, à son avis, sont suffisamment accessibles pour donner aux membres du public dans la zone une occasion raisonnable de l'examiner.

(2) Dès qu'il est raisonnablement possible de le faire après avoir publié l'ébauche du plan de protection des sources proposé sur Internet, le comité de protection des sources fait ce qui suit :

- a) il publie l'avis visé au paragraphe (3) dans le ou les journaux qui, à son avis, ont une diffusion suffisante pour le porter à la connaissance des membres du public dans la zone de protection des sources;
- b) il met l'avis visé à l'alinéa a) à la disposition du public à l'endroit ou aux endroits qui, à son avis, sont suffisamment accessibles pour donner aux membres du public dans la zone de protection des sources une occasion raisonnable de l'examiner;
- c) il remet une copie de l'avis visé à l'alinéa a) aux personnes et organismes suivants :
  - (i) le secrétaire de chaque municipalité dans laquelle est située une partie de la zone de protection des sources,
  - (ii) le chef de la bande dont une partie de la réserve est comprise dans la zone de protection des sources, le cas échéant,
  - (iii) chaque personne qui, selon ce que le comité croit, exerce peut-être une ou plusieurs activités qui constituent ou constitueraient des menaces importantes pour l'eau potable, d'après les renseignements figurant dans le rapport d'évaluation en application des alinéas 15 (2) g) et (h) de la Loi,
  - (iv) si le cadre de référence mentionne une question qui exige des consultations avec un autre comité de protection des sources lors de la préparation du plan de protection des sources, le président de ce comité,
  - (v) le président de la Commission de l'escarpement du Niagara, si une partie de la zone visée par le Plan d'aménagement de l'escarpement du Niagara est située dans la zone de protection des sources,
  - (vi) le secrétaire-trésorier de tout conseil d'aménagement qui a compétence dans une partie de la zone de protection des sources,
  - (vii) chaque personne ou organisme que le comité de protection des sources a consulté conformément aux articles 35 à 39 pendant la préparation de l'ébauche du plan de protection des sources,



- (viii) si l'ébauche du plan de protection des sources comprend une politique visée à la disposition 1 du paragraphe 22 (6) de la Loi, chaque personne qui est propriétaire de biens situés dans la zone que le rapport d'évaluation identifie comme étant une zone où un état découlant d'une activité passée constitue une menace importante pour l'eau potable,
- (ix) chaque personne ou organisme qui :
  - (A) d'une part, est créé aux termes de l'Accord de 1978 relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs visé à la disposition 1 du paragraphe 14 (1) de la Loi,
  - (B) d'autre part, participe à l'élaboration ou à la mise en oeuvre d'un plan d'assainissement ou d'un plan d'aménagement panlacustre conformément à l'Annexe 2 de l'Accord.
- (3) L'avis visé à l'alinéa (2) a) informe les membres du public dans la zone de protection des sources et les personnes visées à l'alinéa (2) c) que l'occasion leur est donnée de faire ce qui suit :
  - a) consulter sur Internet l'ébauche du plan de protection des sources proposé;
  - b) examiner l'ébauche du plan de protection des sources proposé aux dates, aux heures et à l'endroit que précise l'avis;
  - c) assister à une assemblée publique sur l'ébauche du plan de protection des sources proposé à la date, à l'heure et à l'endroit que précise l'avis;
  - d) présenter au comité de protection des sources des commentaires écrits sur l'ébauche du plan de protection des sources proposé au plus tard à la date précisée dans l'avis qui est au moins 35 jours après le jour où l'avis est publié pour la première fois en application de l'alinéa (2) a).
- (4) Lorsqu'une copie d'un avis est remise à un chef de bande en application du sous-alinéa (2) c) (ii), l'avis comprend une invitation à discuter de l'ébauche du plan de protection des sources proposé.
- (5) Si l'invitation visée au paragraphe (4) est acceptée, le comité de protection des sources en avise le directeur.
- (6) Lorsqu'une copie d'un avis est remise à une personne en application du sous-alinéa (2) c) (iii), le comité de protection des sources fait ce qui suit en même temps :
  - a) il précise par écrit qu'il lui remet l'avis parce qu'il croit qu'elle exerce peut-être une ou plusieurs activités qui constituent ou constitueraient des menaces importantes pour l'eau potable selon les renseignements figurant dans le rapport d'évaluation en application des alinéas 15 (2) g) et (h) de la Loi et :
    - (i) soit il précise la ou les activités par écrit,
    - (ii) soit il fournit une liste complète ou partielle des activités indiquées dans le rapport d'évaluation en application de l'alinéa 15 (2) g) de la Loi;
  - b) il précise par écrit que le plan de protection des sources contient des politiques susceptibles d'avoir un effet sur la façon dont une activité visée à l'alinéa a) est exercée.
- (7) Au moins 21 jours après avoir publié l'avis en application de l'alinéa (2) a), le comité de protection des sources tient au moins une assemblée publique dans la zone de protection des sources afin de donner aux membres du public l'occasion d'examiner l'ébauche du plan de protection des sources proposé, de poser des questions et de présenter des observations.
- (8) Lorsqu'il finalise le plan de protection des sources proposé, le comité de protection des sources tient compte de ce qui suit :
  - a) les commentaires écrits qui lui ont été présentés au plus tard à la date visée à l'alinéa (3) d);
  - b) les observations présentées lors de toute assemblée publique tenue en application du paragraphe (7).

**Présentation du plan de protection des sources proposé à l'office de protection des sources**

**42.** (1) Lorsqu'il présente le plan de protection des sources proposé à l'office de protection des sources en application du paragraphe 22 (16) de la Loi, le comité de protection des sources lui remet ce qui suit :

- a) un résumé de toute préoccupation soulevée par les bandes lors de la préparation du plan proposé et non résolue à la satisfaction de ces dernières;
  - b) un résumé de toute préoccupation soulevée par les municipalités lors de la préparation du plan proposé et non résolue à la satisfaction de ces dernières.
- (2) L'office de protection des sources fait ce qui suit au même moment :
- a) il publie le plan de protection des sources proposé sur Internet;
  - b) il publie sur Internet un avis invitant les membres du public à présenter des commentaires écrits au sujet du plan dans les 30 jours suivant la publication de l'avis.

(3) L'office de protection des sources donne avis du plan de protection des sources proposé aux personnes suivantes par courrier ordinaire, par courrier électronique, par télécopie ou par signification à personne :

- a) le secrétaire d'une municipalité visée à l'alinéa 23 a) de la Loi;
- b) chaque chef de bande à qui un avis doit être remis en application du sous-alinéa 41 (2) c) (ii);
- c) chaque personne qui a présenté des commentaires écrits sur l'ébauche du plan de protection des sources proposé conformément à un avis remis en application de l'alinéa 41 (2) c).

(4) L'office de protection des sources remet au chef de bande visé à l'alinéa (3) b) une copie du plan de protection des sources proposé et le résumé visé à l'alinéa (1) a).

(5) L'avis visé aux alinéas 3 a) et b) invite les membres du public à présenter des commentaires écrits au sujet du plan de protection des sources proposé dans les 30 jours suivant la publication du plan sur Internet ou, si l'office de protection des sources détermine qu'un délai plus long est nécessaire pour présenter des commentaires, dans le délai que précise l'avis qu'il donne.

#### **Présentation du document explicatif à l'office de protection des sources**

**43.** (1) Le comité de protection des sources présente le document explicatif préparé en application de l'article 40 du présent règlement à l'office de protection des sources lorsqu'il lui présente le plan de protection des sources proposé en application du paragraphe 22 (16) de la Loi.

(2) Avant de présenter le document explicatif à l'office de protection des sources en application du paragraphe (1), le comité de protection des sources fait ce qui suit :

- a) il le met à jour afin de tenir compte des modifications apportées, le cas échéant, à l'ébauche du plan de protection des sources proposé;
- b) il y ajoute une brève explication de tout effet qu'ont pu avoir sur la préparation du plan de protection des sources proposés les commentaires présentés lors des consultations tenues sur celui-ci en application de l'article 41.

#### **Présentation du plan de protection des sources proposé au ministre**

**44.** Lorsqu'il présente le plan de protection des sources proposé au ministre en application de l'article 25 de la Loi, l'office de protection des sources fait ce qui suit :

- a) il lui remet les résumés des préoccupations visés au paragraphe 42 (1) du présent règlement;
- b) il remet au comité de protection des sources des copies des commentaires visés à l'alinéa 25 a) ou b) de la Loi ainsi qu'une copie des résolutions visées à l'alinéa 25 c) de la Loi.

#### **Présentation du document explicatif au ministre**

**45.** (1) L'office de protection des sources présente au ministre le document explicatif qu'il reçoit en application de l'article 43 du présent règlement lorsqu'il lui présente le plan de protection des sources proposé ou le présente de nouveau en application de l'article 25 de la Loi ou du sous-alinéa 29 (1) b) (ii) de la Loi, respectivement.

(2) Le document explicatif est mis à jour afin de tenir compte des modifications au plan de protection des sources que le ministre exige ou qu'il estime appropriées en application du sous-alinéa 29 (1) b) (i) de la Loi ou de l'alinéa 29 (2) b) de la Loi, respectivement.

#### **Délai pour présenter le plan de protection des sources proposé au ministre**

**46.** L'office de protection des sources présente le plan de protection des sources proposé au ministre et prend les autres mesures nécessaires pour se conformer à l'article 25 de la Loi au plus tard au cinquième anniversaire de la nomination du premier président du comité de protection des sources.

#### **Avis d'audience**

**47.** (1) L'avis visé à l'alinéa 28 (2) b) de la Loi est donné par courrier ordinaire, par courrier électronique, par télécopie ou par signification à personne.

(2) Les personnes et organismes publics suivants sont prescrits aux fins de la remise de l'avis en application de l'alinéa 28 (2) b) de la Loi :

1. Le président du comité de protection des sources.
2. L'administrateur général ou le directeur général de tout office de protection des sources qui est un office de protection de la nature.
3. Si l'office de protection des sources n'est pas un office de protection de la nature, la personne chargée d'en superviser les activités.



4. Le secrétaire de toute municipalité qui est située dans la zone de protection des sources et qui, de l'avis de l'agent enquêteur, est touchée par la question renvoyée aux fins d'audience.
5. Le chef de la bande dont une partie de la réserve est comprise dans la zone de protection des sources, le cas échéant.
6. Le président de la Commission de l'escarpement du Niagara, si une partie de la zone visée par le Plan d'aménagement de l'escarpement du Niagara est située dans la zone de protection des sources et que, de l'avis de l'agent enquêteur, cette partie est touchée par la question renvoyée aux fins d'audience.
7. Le secrétaire-trésorier de tout conseil d'aménagement qui a compétence dans une partie de la zone de protection des sources et qui, de l'avis de l'agent enquêteur, est touché par la question renvoyée aux fins d'audience.
8. Toute personne ou tout organisme que l'agent enquêteur croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, avoir un intérêt dans la question à l'égard de laquelle le ministre l'a nommé en vertu du paragraphe 28 (1) de la Loi.

#### **Modification d'un plan de protection des sources**

**48.** (1) Un office de protection des sources peut proposer une modification à un plan de protection des sources en vertu de l'article 34 de la Loi si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'office consulte le comité de protection des sources au sujet de la modification proposée;
- b) l'office et le comité sont tous les deux d'avis que la modification est souhaitable.

(2) S'il a l'intention de proposer une modification se rapportant à la mise en oeuvre d'une proposition d'activité visée au paragraphe 27 (3), l'office de protection des sources en donne avis aux personnes suivantes :

- a) la municipalité qui reçoit la proposition;
- b) la personne responsable de la proposition;
- c) si la modification proposée se rapporte à une politique sur les menaces importantes, chaque personne qui, selon ce que l'office croit, exerce peut-être une ou plusieurs activités qui constituent ou constitueraient des menaces importantes pour l'eau potable, d'après les renseignements figurant dans le rapport d'évaluation en application des alinéas 15 (2) g) et (h) de la Loi.

(3) Les articles 21, 24, 29 et 30 et le paragraphe 34 (5) du présent règlement s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à une modification apportée à un plan de protection des sources en vertu de l'article 34 de la Loi.

(4) Pour l'application du paragraphe (3), la mention aux articles 21, 24, 29 et 30 et au paragraphe 34 (5) du comité de protection des sources est réputée une mention de l'office de protection des sources.

(5) Les articles 35 à 39 du présent règlement s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à une modification apportée à un plan de protection des sources en vertu de l'article 34 ou 35 de la Loi.

(6) Pour l'application du paragraphe (5), la mention aux articles 35 à 39 du comité de protection des sources est réputée une mention de l'office de protection des sources et la mention à ces articles de l'article 41 est réputée une mention de l'article 50.

(7) Les modifications proposées doivent comprendre un résumé de toutes les activités de consultation entreprises par l'office de protection des sources pendant leur préparation.

#### **Mise à jour du document explicatif**

**49.** Si un plan de protection des sources est modifié en vertu de l'article 34 ou 35 de la Loi ou du paragraphe 51 (1) du présent règlement, le document explicatif est mis à jour afin de tenir compte de la modification, et la partie du document qui est ainsi modifiée est présentée avec celle-ci au ministre en application du paragraphe 34 (4) ou 35 (7) de la Loi, selon le cas.

#### **Publication et avis des modifications**

**50.** (1) L'office de protection des sources publie sur Internet toute modification proposée du plan de protection des sources et la partie du document explicatif ainsi modifiée et les met à la disposition du public à l'endroit ou aux endroits qui, à son avis, sont suffisamment accessibles pour donner aux membres du public dans la zone de protection des sources une occasion raisonnable de les examiner.

(2) Les personnes suivantes sont prescrites pour l'application des alinéas 34 (3) b) et 35 (5) c) de la Loi :

1. Le secrétaire de chaque municipalité dans laquelle est située une partie de la zone de protection des sources qui est touchée par la modification proposée.
2. Le chef de la bande dont une partie de la réserve est comprise dans une partie de la zone de protection des sources qui est touchée par la modification proposée, le cas échéant.
3. Si la modification proposée se rapporte à une politique sur les menaces importantes, chaque personne dans une partie de la zone de protection des sources qui est touchée par la modification et qui, selon ce que l'office de protection des



sources croit, exerce peut-être une ou plusieurs activités qui constituent ou constitueraient des menaces importantes pour l'eau potable, d'après les renseignements figurant dans le rapport d'évaluation en application des alinéas 15 (2) g) et (h) de la Loi.

4. Le président de la Commission de l'escarpement du Niagara, si une partie de la zone visée par le Plan d'aménagement de l'escarpement du Niagara est située dans la zone de protection des sources et que, de l'avis de l'office, cette partie est touchée par la modification proposée.
5. Le secrétaire-trésorier de tout conseil d'aménagement qui a compétence dans une partie de la zone de protection des sources et qui, de l'avis de l'office, est touché par la modification proposée.
6. Chaque personne ou organisme à qui est remis un avis en application des articles 35 à 39 et qui serait touché par la modification proposée.
7. Si la modification proposée comprend une politique visée à la disposition 1 du paragraphe 22 (6) de la Loi, chaque personne qui est dans une partie de la zone de protection des sources touchée par la modification proposée et qui est propriétaire de biens situés dans la zone que le rapport d'évaluation identifie comme étant une zone où un état découlant d'une activité passée constitue une menace importante pour l'eau potable.
8. Chaque personne ou organisme visé au sous-alinéa 41 (2) c) (ix) qui serait touché par la modification proposée.

(3) L'avis visé à l'alinéa 34 (3) b) ou 35 (5) c) de la Loi est remis aux personnes visées aux dispositions 1 à 6 du paragraphe (2) dès qu'il est raisonnablement possible de le faire après la publication de la modification proposée sur Internet. L'avis informe ces personnes que l'occasion leur est donnée de faire ce qui suit :

- a) consulter la modification proposée sur Internet;
- b) examiner la modification proposée aux dates, aux heures et à l'endroit que précise l'avis;
- c) présenter à l'office de protection des sources des commentaires écrits sur la modification proposée au plus tard à la date précisée dans l'avis qui est au moins 35 jours après le jour où la modification proposée est publiée.

(4) L'avis visé à l'alinéa 34 (3) c) ou 35 (5) d) de la Loi est publié, dès qu'il est raisonnablement possible de le faire après la publication de la modification proposée sur Internet, dans le ou les journaux qui, de l'avis de l'office de protection des sources, ont une diffusion suffisante pour le porter à la connaissance des membres du public dans la zone de protection des sources qui est touchée par la modification proposée. L'avis informe les membres du public que l'occasion leur est donnée de faire ce qui suit :

- a) consulter la modification proposée sur Internet;
- b) examiner la modification proposée aux dates, aux heures et à l'endroit que précise l'avis;
- c) présenter à l'office de protection des sources des commentaires écrits sur la modification proposée au plus tard à la date précisée dans l'avis qui est au moins 35 jours après le jour où l'avis est publié pour la première fois dans un journal.

(5) Lorsque l'avis visé à l'alinéa 34 (3) b) ou 35 (5) c) de la Loi est remis à un chef de bande en application de la disposition 2 du paragraphe (2), il comprend une invitation à discuter de la modification proposée.

(6) Si l'invitation visée au paragraphe (5) est acceptée, l'office de protection des sources en avise le directeur.

(7) Lorsque l'avis visé à l'alinéa 34 (3) b) ou 35 (5) c) de la Loi est remis à une personne visée à la disposition 3 du paragraphe (2), l'office de protection des sources fait ce qui suit en même temps :

- a) il précise par écrit qu'il lui remet l'avis parce qu'il croit qu'elle exerce peut-être une ou plusieurs activités qui constituent ou constitueraient des menaces importantes pour l'eau potable, d'après les renseignements figurant dans le rapport d'évaluation en application des alinéas 15 (2) g) et (h) de la Loi et :
  - (i) soit il précise la ou les activités par écrit,
  - (ii) soit il fournit une liste complète ou partielle des activités indiquées dans le rapport d'évaluation en application de l'alinéa 15 (2) g) de la Loi;
- b) il précise par écrit que la modification proposée contient des politiques susceptibles d'avoir un effet sur la façon dont une activité visée à l'alinéa a) est exercée.

#### Erreurs typographiques et autres

51. (1) Les paragraphes 34 (2) à (5) et 35 (4) à (8) de la Loi et l'article 50 du présent règlement ne s'appliquent pas aux modifications suivantes qui sont apportées à un plan de protection des sources :

1. Une modification qui est apportée afin de corriger une erreur de copie ou de typographie ou une faute de grammaire.
2. Une modification qui est apportée afin de changer le style ou la présentation du texte ou des éléments graphiques dans le but d'améliorer la présentation électronique ou imprimée.

3. Si une disposition du plan de protection des sources prévoit qu'elle dépend de l'occurrence d'un événement éventuel et que celui-ci se produit, une modification qui est apportée afin de supprimer le texte qui mentionne l'éventualité et d'apporter les modifications nécessaires.
4. Une modification qui est apportée afin de rectifier les mentions d'un nom, d'un titre, d'un emplacement ou d'une adresse, si le nom, le titre, l'emplacement ou l'adresse d'un organisme, d'un bureau, d'une personne, d'un endroit ou d'une chose a changé.
5. Une modification qui est apportée afin de corriger des erreurs dans la numérotation des dispositions du plan de protection des sources et d'apporter aux renvois les modifications nécessaires.
6. Une modification qui est apportée afin de faire une correction, s'il est patent qu'une erreur a été commise et quelle correction devrait être faite.
7. Une modification visant à mettre à jour le rapport d'évaluation faisant partie du plan de protection des sources afin de tenir compte des résultats d'une évaluation des risques acceptée en application du paragraphe 60 (2) de la Loi.

(2) Si une modification visée aux dispositions 1 à 7 du paragraphe (1) est apportée, l'office de protection des sources publie sur Internet le plan de protection des sources modifié et un avis décrivant la modification, et ce, dès qu'il est raisonnablement possible de le faire après celle-ci.

#### Rapports d'étape annuels

**52.** (1) Les renseignements suivants sont prescrits pour l'application de l'alinéa 46 (1) d) de la Loi :

1. Si le plan de protection des sources énonce une politique qui précise une date limite à laquelle une personne ou un organisme doit prendre une mesure particulière et que la personne ou l'organisme omet de prendre la mesure dans le délai précisé, une description de l'omission et ses motifs.
2. Une description des mesures prises au cours de la période visée par le rapport pour combler toute lacune dans les renseignements utilisés pour préparer le rapport d'évaluation énoncé dans le plan de protection des sources.
3. Un résumé du rapport préparé et présenté par le responsable de la gestion des risques en application de l'article 81 de la Loi pour l'année civile à laquelle s'applique le rapport qu'exige l'article 46 de la Loi.
4. Les autres renseignements que l'office de protection des sources estime souhaitables.

(2) Chaque rapport qu'exige l'article 46 de la Loi s'applique à une année civile.

(3) Malgré le paragraphe (2), le premier rapport s'applique à la période qui commence le jour de l'entrée en vigueur du plan et qui se termine le 31 décembre de la deuxième année civile suivant l'année dans laquelle le plan entre en vigueur.

(4) Chaque rapport doit être présenté au directeur au plus tard le 1<sup>er</sup> mai de l'année suivant celle à laquelle il s'applique.

(5) Les rapports préparés en application de l'article 46 de la Loi sont préparés sous la forme qu'approuve le directeur, le cas échéant.

(6) L'office de protection des sources prépare des rapports en application de l'article 46 de la Loi à l'aide du logiciel que le directeur lui fournit à cette fin ou à l'aide du logiciel particulier dont le directeur exige l'utilisation, le cas échéant.

#### APPLICATION DE LA PARTIE IV DE LA LOI

##### Dossiers et durées de conservation prescrits

**53.** (1) Les dossiers suivants sont prescrits pour l'application du paragraphe 54 (1) de la Loi :

1. Chaque plan de gestion des risques dont il est convenu ou qui est établi en application de la partie IV de la Loi pour une partie de la zone de protection des risques dans laquelle le responsable de la gestion des risques a compétence, ainsi que ses modifications.
2. Chaque avis délivré et chaque ordre donné ou ordonnance rendue par une personne ou un organisme mentionné aux articles 47 à 50 de la Loi qui est chargé de l'exécution de la partie IV de la Loi.
3. Chaque évaluation des risques présentée au responsable de la gestion des risques en application du paragraphe 60 (1) de la Loi.
4. Chaque acceptation d'une évaluation des risques par le responsable de la gestion des risques en application du paragraphe 60 (2) de la Loi.
5. Les autres dossiers obtenus ou créés par une personne ou un organisme mentionné aux articles 47 à 50 de la Loi qui est chargé de l'exécution de la partie IV de la Loi aux fins de l'application de cette partie.

(2) Pour l'application du paragraphe 54 (1) de la Loi, la durée de conservation des dossiers est fixée selon les règles suivantes :



1. Le plan de gestion des risques visé à la disposition 1 du paragraphe (1) est conservé pendant 15 ans à compter de la date à laquelle il cesse d'être en vigueur.
2. L'avis, l'ordre et l'ordonnance visés à la disposition 2 du paragraphe (1) sont conservés pendant 15 ans à compter de la date à laquelle l'avis est délivré, l'ordre est donné ou l'ordonnance est rendue.
3. L'évaluation des risques visée à la disposition 3 du paragraphe (1) est conservée pendant 15 ans à compter de la date de son acceptation.
4. L'acceptation d'une évaluation des risques visée à la disposition 4 du paragraphe (1) est conservée pendant 15 ans à compter de la date de l'acceptation.
5. Les dossiers mentionnés à la disposition 5 du paragraphe (1) sont conservés pendant 15 ans à compter de la date de leur obtention ou création.

(3) Pour l'application du paragraphe 54 (3) de la Loi, les dossiers visés aux dispositions 1, 2 et 4 du paragraphe (1) sont prescrits comme étant des dossiers qui doivent être mis à la disposition du public.

**Qualités requises prescrites : responsables de la gestion des risques ou inspecteurs**

54. Pour l'application de l'article 53 de la Loi, un responsable de la gestion des risques ou un inspecteur en gestion des risques possède les qualités requises prescrites s'il a terminé avec succès, au cours des cinq années précédentes, un cours qui répond aux critères suivants :

1. Le cours comprend ce qui suit :
  - i. une description des règles régissant la préparation de rapports d'évaluation, de plans de protection des sources, de plans de gestion des risques et d'évaluations des risques,
  - ii. une description de la partie IV de la Loi,
  - iii. un résumé de la procédure du Tribunal de l'environnement,
  - iv. une description des actes prescrits auxquels s'applique le paragraphe 39 (7) de la Loi et de la façon dont ils réglementent les activités qu'un plan de protection des sources pourrait identifier comme étant des menaces importantes pour l'eau potable.
2. De l'avis du directeur, le cours offre une formation adéquate aux personnes nommées responsables de la gestion des risques ou inspecteurs en gestion des risques en application de la Loi.

**Circonstances prescrites : par. 55 (5) de la Loi**

55. Sont prescrites pour l'application du paragraphe 55 (5) de la Loi les circonstances que le conseil d'une municipalité, un conseil de santé, un conseil d'aménagement, un office de protection des sources ou le ministre, selon le cas, estime appropriées.

**Qualités requises prescrites : al. 56 (9) b), 58 (15) b) et 60 (2) b) de la Loi**

56. Pour l'application des alinéas 56 (9) b), 58 (15) b) et 60 (2) b) de la Loi, une personne possède les qualités requises prescrites si, au cours des cinq années précédentes, elle a terminé avec succès un cours qui :

- a) d'une part, répond aux critères énoncés à la disposition 1 de l'article 54 du présent règlement;
- b) d'autre part, de l'avis du directeur, offre la formation nécessaire pour faire l'affirmation visée à ces dispositions de la Loi.

**Formation : pouvoirs d'entrée et gestion des risques**

57. Pour l'application des paragraphes 62 (2) et 66 (2) de la Loi, nul ne doit entrer dans un bien à moins d'avoir terminé avec succès, au cours des cinq années précédentes, un cours qui répond aux critères suivants :

1. Le cours comprend ce qui suit :
  - i. une explication des pouvoirs d'entrer dans un bien que confère la Loi,
  - ii. une discussion des protocoles d'exercice des pouvoirs d'entrée que confère la Loi.
2. De l'avis du directeur, le cours offre une formation adéquate aux personnes qui entrent dans un bien aux fins mentionnées au paragraphe 62 (1) et aux articles 64 et 65 de la Loi.

**Circonstances prescrites : art. 56 de la Loi**

58. Le responsable de la gestion des risques peut remettre un avis à l'égard d'une activité en vertu du paragraphe 56 (3) de la Loi si :

- a) d'une part, il est d'avis que l'activité entraînera ou entraînera vraisemblablement un danger de l'eau potable pour la santé si elle est exercée en l'absence de plan de gestion des risques;



b) d'autre part, l'activité n'est pas réglementée par un acte prescrit.

#### Contenu du plan de gestion des risques

**59.** (1) Sans préjudice de la portée générale des articles 56 et 58 de la Loi, le plan de gestion des risques peut inclure les exigences suivantes :

- a) des exigences ayant trait aux mesures à prendre pour remédier aux conséquences préjudiciables qu'entraîne l'activité à laquelle le plan se rapporte;
- b) l'exigence d'une garantie financière sous la forme que précise le plan.

#### Transfert du plan de gestion des risques

**60.** Chaque plan de gestion des risques inclut une disposition portant qu'il ne peut être transféré à une autre personne sans le consentement écrit du responsable de la gestion des risques.

#### Dispense de l'application de l'art. 58 de la Loi

**61.** (1) Sous réserve du paragraphe (10), l'article 58 de la Loi ne s'applique pas à une activité exercée à un endroit donné si la personne qui l'y exerce ou projette de l'y exercer :

- a) remet l'avis visé au paragraphe (2) au responsable de la gestion des risques et se conforme aux exigences applicables, le cas échéant, des paragraphes (3), (4) et (5);
- b) remet l'avis visé au paragraphe (7) au responsable de la gestion des risques.

(2) Si elle a un acte prescrit qui réglemente l'activité qu'elle exerce ou projette d'exercer à l'endroit donné, la personne peut remettre au responsable de la gestion des risques un avis qui décrit l'acte.

(3) La personne qui remet un avis en vertu du paragraphe (2) remet en même temps au responsable de la gestion des risques une copie de l'acte décrit dans l'avis.

(4) Si l'acte décrit dans un avis visé au paragraphe (2) comprend une déclaration portant que, aux fins de l'activité que la personne exerce ou projette d'exercer à l'endroit donné, il a été assorti de conditions pour le rendre conforme aux politiques sur les menaces importantes énoncées dans le plan de protection des sources, l'avis précise également la partie de l'acte où se trouve cette déclaration.

(5) Si l'acte décrit dans un avis visé au paragraphe (2) ne comprend pas la déclaration visée au paragraphe (4), mais que la personne qui remet l'avis a reçu de la personne ou de l'organisme qui a délivré ou créé l'acte une déclaration écrite portant que, aux fins de l'activité que la personne exerce ou projette d'exercer à l'endroit donné, l'acte est conforme aux politiques sur les menaces importantes énoncées dans le plan de protection des sources, la personne remet en même temps que l'avis une copie de cette déclaration au responsable de la gestion des risques.

(6) Si une personne remet un avis en vertu du paragraphe (2) qui ne précise pas la partie où se trouve la déclaration visée au paragraphe (4) et qu'aucune déclaration n'est remise au responsable de la gestion des risques en application du paragraphe (5), ce dernier remet à la personne un avis écrit précisant la date limite à laquelle elle doit lui remettre :

- a) soit une copie d'un acte prescrit qui réglemente l'activité que la personne exerce ou projette d'exercer à l'endroit donné et qui comprend une déclaration portant que, aux fins de l'exercice de l'activité à cet endroit, l'acte a été assorti de conditions pour le rendre conforme aux politiques sur les menaces importantes énoncées dans le plan de protection des sources;
- b) soit une copie d'un acte prescrit qui réglemente l'activité que la personne exerce ou projette d'exercer à l'endroit donné et une déclaration écrite de la personne ou de l'organisme qui a délivré ou créé l'acte portant que, aux fins de l'exercice de l'activité à cet endroit, l'acte est conforme aux politiques sur les menaces importantes énoncées dans le plan de protection des sources.

(7) Si elle n'a pas d'acte prescrit qui réglemente l'activité qu'elle exerce ou projette d'exercer à l'endroit donné, la personne peut remettre au responsable de la gestion des risques un avis qui décrit les mesures qu'elle prendra pour obtenir un acte prescrit qui réglementera l'activité à cet endroit et qui sera conforme aux politiques sur les menaces importantes énoncées dans le plan de protection des sources.

(8) Le responsable de la gestion des risques remet à la personne qui lui remet un avis en vertu du paragraphe (7) un avis écrit précisant la date limite à laquelle elle doit lui remettre :

- a) soit une copie d'un acte prescrit qui réglemente l'activité que la personne exerce ou projette d'exercer à l'endroit donné et qui comprend une déclaration portant que, aux fins de l'exercice de l'activité à cet endroit, l'acte a été assorti de conditions pour le rendre conforme aux politiques sur les menaces importantes énoncées dans le plan de protection des sources;
- b) soit une copie d'un acte prescrit qui réglemente l'activité que la personne exerce ou projette d'exercer à l'endroit donné et une déclaration écrite de la personne ou de l'organisme qui a délivré ou créé l'acte portant que, aux fins de

l'exercice de l'activité à cet endroit, l'acte est conforme aux politiques sur les menaces importantes énoncées dans le plan de protection des sources.

(9) Le responsable de la gestion des risques peut, avant qu'elle soit passée, proroger par écrit la date limite précisée dans un avis remis en application du paragraphe (6) ou (8).

(10) Si une personne ne lui remet pas avant la date limite une chose qu'exige un avis visé au paragraphe (6) ou (8), le responsable de la gestion des risques peut lui remettre un avis qui met fin à la dispense d'application prévue au paragraphe (1) à la date que précise l'avis.

(11) Les avis remis en vertu du paragraphe (2) ou (7) le sont sous la forme qu'approuve le directeur, le cas échéant.

(12) Le responsable de la gestion des risques remet au directeur une copie de tout avis reçu en vertu du paragraphe (2) ou (7).

(13) Si le responsable de la gestion des risques est tenu de remettre un avis à une personne en application du paragraphe (6), le paragraphe 59 (2) de la Loi ne s'applique que lorsque la personne se conforme à l'avis.

(14) Le paragraphe 59 (2) de la Loi ne s'applique à une personne qui remet un avis en vertu du paragraphe (7) que lorsque la personne se conforme à l'avis remis en application du paragraphe (8).

(15) Les paragraphes (13) et (14) s'appliquent, peu importe si un avis remis à une personne en application du paragraphe (6) ou (8) l'a été avant ou après que celle-ci a présenté une demande en application du paragraphe 59 (2) de la Loi à l'égard de l'activité exercée à l'endroit donné.

#### **Dispositions prescrites : art. 59 de la Loi**

62. Les dispositions suivantes de la *Loi sur l'aménagement du territoire* sont prescrites pour l'application de l'alinéa 59 (1) a) de la *Loi de 2006 sur l'eau saine* :

1. L'article 22, relativement aux demandes de modification des plans officiels.
2. L'article 34, relativement aux demandes de modification des règlements municipaux de zonage.
3. L'article 39, relativement aux demandes de modification des règlements municipaux de zonage afin d'autoriser une utilisation temporaire.
4. L'article 41, relativement aux demandes d'approbation d'une exploitation dans une zone de réglementation du plan d'implantation.
5. L'article 45, relativement aux demandes de dérogations mineures.
6. L'article 51, relativement aux demandes d'approbation de plans de lotissement.
7. L'article 53, relativement aux demandes d'autorisation.

#### **Formation : pouvoirs d'entrée — exemption**

63. Le paragraphe 66 (2) de la Loi ne s'applique pas à quiconque entre dans un bien avec le consentement de son occupant ou sous l'autorité d'un mandat délivré en vertu du paragraphe 66 (4) de la Loi.

#### **Avis d'abandon donné par un séquestre ou un syndic de faillite**

64. L'avis que donne un séquestre ou un syndic de faillite en application de l'alinéa 79 (5) a) ou b) de la Loi afin d'indiquer qu'il a abandonné l'intérêt qu'il avait sur un bien, en a disposé ou s'en est dessaisi d'autre façon est donné conformément à l'article 100 de la Loi et inclut les renseignements suivants :

1. Le nom et les coordonnées du séquestre ou du syndic de faillite.
2. La date à laquelle le séquestre ou le syndic de faillite a abandonné l'intérêt qu'il avait sur le bien, en a disposé ou s'en est dessaisi d'autre façon.
3. L'adresse municipale du bien visé par l'avis ou, si cette adresse n'existe pas, une description suffisante en droit du bien.

#### **Rapports annuels**

65. (1) Le rapport annuel que prépare un responsable de la gestion des risques en application de l'article 81 de la Loi inclut les renseignements suivants concernant la période qu'il vise :

1. Le nombre de plans de gestion des risques dont a convenu le responsable de la gestion des risques en vertu du paragraphe 56 (1) ou 58 (5) de la Loi et le nombre de plans établis par le responsable en application du paragraphe 56 (6), 58 (10) ou (12) de la Loi, et notamment pour chaque plan :
  - i. L'endroit où est situé le bien visé par le plan.
  - ii. La zone de protection des têtes de puits ou la zone de protection des prises d'eau de surface où le bien est situé.



- iii. L'activité visée par le plan.
  - 2. Le nombre de plans dont refuse de convenir le responsable de la gestion des risques ou qu'il refuse d'établir en application du paragraphe 56 (9), 58 (15) ou (16) de la Loi, et notamment pour chacun de ces plans :
    - i. L'endroit où est situé le bien visé par le plan.
    - ii. La zone de protection des têtes de puits ou la zone de protection des prises d'eau de surface où le bien est situé.
    - iii. L'activité visée par le plan.
    - iv. Les motifs du refus.
  - 3. Le nombre d'ordres donnés et d'ordonnances rendues en application de la partie IV de la Loi, et notamment pour chaque ordre et ordonnance :
    - i. Une description sommaire des circonstances ayant trait à l'ordre ou à l'ordonnance.
    - ii. L'endroit où est situé le bien visé par l'ordre ou l'ordonnance.
    - iii. La zone de protection des têtes de puits ou la zone de protection des prises d'eau de surface où le bien est situé.
    - iv. L'activité visée par l'ordre ou l'ordonnance.
  - 4. Le nombre d'avis que le responsable de la gestion des risques a reçus et le nombre de ceux qu'il a remis en vertu des paragraphes 61 (2), (7) et (10), et notamment pour chaque avis :
    - i. L'endroit où est situé le bien visé par l'avis.
    - ii. La zone de protection des têtes de puits ou la zone de protection des prises d'eau de surface où le bien est situé.
    - iii. L'activité visée par l'avis.
    - iv. Le type d'acte prescrit mentionné dans l'avis et les renseignements nécessaires pour l'identifier, le cas échéant.
  - 5. Le nombre d'inspections effectuées en application de l'article 62 de la Loi, et notamment :
    - i. Pour chaque inspection, l'activité à laquelle elle se rapporte.
    - ii. Le nombre d'inspections effectuées à l'égard d'une activité visée par l'article 56 de la Loi et le nombre de cas de non-conformité à un plan de gestion des risques imposé ou dont il a été convenu en application de cet article.
    - iii. Le nombre d'inspections effectuées à l'égard d'une activité visée par l'article 58 de la Loi, le nombre de cas de non-conformité à un plan de gestion des risques imposé ou dont il a été convenu en application de cet article et le nombre de cas de contravention au paragraphe 58 (1) de la Loi.
    - iv. Le nombre d'inspections effectuées à l'égard d'une activité visée par l'article 57 de la Loi et le nombre de cas de contravention au paragraphe 57 (1) de la Loi.
  - 6. Le nombre d'évaluations des risques présentées en application de l'article 60 de la Loi et, de ce total, le nombre de celles qui ont été acceptées et de celles qui ne l'ont pas été, et notamment pour chaque demande :
    - i. L'endroit où est situé le bien visé par l'évaluation des risques.
    - ii. La zone de protection des têtes de puits ou la zone de protection des prises d'eau de surface où le bien est situé.
    - iii. L'activité visée par l'évaluation des risques.
  - 7. Le nombre de fois que le responsable de la gestion des risques a fait faire une chose en vertu de l'article 64 de la Loi, et notamment pour chaque fois :
    - i. L'endroit où est situé le bien visé par l'avis prévu à l'article 64 de la Loi.
    - ii. La zone de protection des têtes de puits ou la zone de protection des prises d'eau de surface où le bien est situé.
    - iii. L'activité visée par l'avis prévu à l'article 64 de la Loi.
  - 8. Le nombre total de poursuites engagées et le nombre de celles qui ont donné lieu à une déclaration de culpabilité en application de l'article 106 de la Loi, y compris une description sommaire de chaque infraction.
- (2) Le responsable de la gestion des risques qui a compétence dans plus d'une zone de protection des sources veille à ce que les renseignements que doit contenir un rapport annuel en application du paragraphe (1) couvrent chaque zone.
- (3) Les rapports annuels préparés en application de l'article 81 de la Loi le sont sous la forme qu'approuve le directeur, le cas échéant.



(4) Le responsable de la gestion des risques prépare le rapport annuel qu'exige l'article 81 de la Loi à l'aide du logiciel que le directeur lui fournit à cette fin ou à l'aide du logiciel particulier dont le directeur exige l'utilisation, le cas échéant.

(5) Sur demande du directeur, le responsable de la gestion des risques lui présente une copie du rapport préparé en application de l'article 81 de la Loi.

(6) Chaque rapport qu'exige l'article 81 de la Loi s'applique à une année civile.

(7) Malgré le paragraphe (6), le premier rapport s'applique à la période qui commence le jour où le premier responsable de la gestion des risques est nommé en application du paragraphe 47 (6) ou 48 (2) de la Loi et qui se termine le 31 décembre de l'année de cette nomination.

(8) Chaque rapport doit être présenté à l'office de protection des sources au plus tard le 1<sup>er</sup> février de l'année suivant celle à laquelle il s'applique.

#### DISPOSITIONS DIVERSES

##### Modification des accords ayant trait aux régions de protection des sources

66. (1) Le délai dans lequel le ministre peut apporter des modifications à un accord en vertu du paragraphe 6 (4) de la Loi est de 120 jours après qu'une copie de l'accord lui est présentée en application de ce paragraphe.

(2) Le délai dans lequel le ministre peut apporter des modifications supplémentaires à un accord en vertu du paragraphe 6 (8) de la Loi est de 120 jours après que l'accord modifié lui est présenté en application de l'alinéa 6 (7) b) de la Loi.

##### Formation : pouvoirs d'entrée — office de protection des sources

67. (1) Pour l'application du paragraphe 88 (4) de la Loi, nul ne doit entrer dans un bien à moins d'avoir terminé avec succès, au cours des cinq années précédentes, un cours qui répond aux critères suivants :

1. Le cours comprend ce qui suit :

- i. un résumé du processus de préparation d'un plan de protection des sources prévu par la Loi,
- ii. une explication des pouvoirs d'entrer dans un bien que confère la Loi,
- iii. une discussion des protocoles d'exercice des pouvoirs d'entrée que confère la Loi.

2. De l'avis du directeur, le cours offre une formation adéquate aux personnes qui entrent dans un bien aux fins mentionnées au paragraphe 88 (1) de la Loi.

(2) Le paragraphe 88 (4) de la Loi ne s'applique pas à la personne qui, conformément aux paragraphes 62 (4) et 88 (6) de la Loi, accompagne une personne qui entre dans un bien en vertu du paragraphe 88 (1) de la Loi.

##### Avis d'un danger de l'eau potable pour la santé

68. (1) Le paragraphe 89 (1) de la Loi ne s'applique à la personne qui prend connaissance d'un rejet visé à ce paragraphe que si elle en prend connaissance lorsqu'elle exerce le pouvoir d'entrer dans un bien en vertu de l'article 62 ou 88 de la Loi.

(2) Malgré le paragraphe (1), le paragraphe 89 (1) de la Loi ne s'applique pas à la personne qui a déjà avisé le ministère du rejet ou qui a des motifs raisonnables de croire qu'une autre personne l'a fait.

(3) La personne qui est tenue d'aviser le ministère en application du paragraphe 89 (1) de la Loi le fait en téléphonant au Centre d'intervention en cas de déversement du ministère (1 800 268-6060) et en fournissant à son interlocuteur les renseignements suivants :

- 1. Ses nom et numéro de téléphone.
- 2. Le fait que l'appel vise à assurer la conformité à l'article 89 de la Loi.
- 3. Une description de l'endroit où la substance est en train ou sur le point d'être rejetée, y compris l'adresse municipale, si elle est connue.
- 4. Le réseau d'eau potable dont l'approvisionnement en eau brute est celui dans lequel la substance est en train ou sur le point d'être rejetée.
- 5. La date et l'heure auxquelles la personne a pris connaissance du rejet.
- 6. La substance qui est en train ou sur le point d'être rejetée, si elle est connue.
- 7. La quantité de la substance qui est en train ou sur le point d'être rejetée, si elle est connue.
- 8. Les raisons pour lesquelles la personne est d'avis que, en raison du rejet, il existe un danger imminent de l'eau potable pour la santé.

(4) Si une personne qui a fourni des renseignements au ministère en application du paragraphe (1) prend connaissance de l'inexactitude d'un renseignement, elle téléphone immédiatement au Centre d'intervention en cas de déversement du ministère (1 800 268-6060) et fournit le renseignement exact.

**Programme ontarien d'intendance de l'eau potable**

69. (1) Les demandes d'aide financière dans le cadre du Programme ontarien d'intendance de l'eau potable sont faites au directeur sous la forme qu'il approuve.

(2) Le directeur décide si une aide financière doit être fournie et en fixe le montant, le cas échéant.

(3) L'aide financière fournie dans le cadre du Programme ontarien d'intendance de l'eau potable est assujettie à la condition voulant que son bénéficiaire conclue avec le ministre un contrat régissant son utilisation et stipulant qu'il fasse rapport au ministère à ce sujet.

(4) Si les alinéas 97 (2) a) et b) de la Loi ne s'appliquent pas, le Programme ontarien d'intendance de l'eau potable peut fournir une aide financière à une personne ou à un organisme en application de l'alinéa 97 (2) c) de la Loi dans les circonstances suivantes :

1. La personne ou l'organisme utilise l'aide financière pour administrer un programme d'encouragement visant à inciter les personnes à prendre des mesures afin de protéger une source existante ou future d'eau potable :
  - i. soit d'un réseau d'eau potable existant ou envisagé qui est mentionné à l'alinéa 15 (2) e) de la Loi et qui est situé dans une zone de protection des sources,
  - ii. soit d'un réseau municipal d'eau potable existant ou envisagé qui n'est pas situé dans une zone de protection des sources.
2. La personne ou l'organisme utilise l'aide financière pour administrer un programme de sensibilisation et de liaison qui est lié à la protection des sources existantes ou futures d'eau potable.
3. La personne ou l'organisme utilise l'aide financière pour prendre des mesures afin de protéger une source existante ou future d'eau potable pour un réseau d'eau potable existant ou envisagé.

13. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1<sup>er</sup> juillet 2010 et du jour de son dépôt.

(2) Le paragraphe 2 (2) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 2 (1) du présent règlement et du 1<sup>er</sup> janvier 2011.

(3) Le paragraphe 2 (3) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 2 (1) du présent règlement et de celui de l'entrée en vigueur du paragraphe 1 (8) de la *Loi de 2007 sur la sauvegarde et la durabilité des eaux de l'Ontario*.

27/10

**ONTARIO REGULATION 247/10**

made under the

**EDUCATION ACT**

Made: June 15, 2010

Filed: June 17, 2010

Published on e-Laws: June 21, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

Amending O. Reg. 155/09

(Grants for Student Needs — Legislative Grants for the 2009-2010 School Board Fiscal Year)

Note: Ontario Regulation 155/09 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Section 3 of Ontario Regulation 155/09 is amended by adding the following subsection:**

(9) The document entitled "School Board and School Authority Tangible Capital Assets: Provincial Accounting Policies and Implementation Guide", revised April 2010, which is referred to in subsection 54.1 (3), is available for public inspection at the offices of the Education Finance Branch of the Ministry of Education and on the Ministry's website.

**2. Subsection 44 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

11. The amount for full day junior kindergarten and kindergarten accommodation.

**3. The Regulation is amended by adding the following section:**

**Amount for full day junior kindergarten and kindergarten accommodation**

**54.1** (1) Subject to subsection (2), the amount for the board for the fiscal year for full day junior kindergarten and kindergarten accommodation is determined as follows:

1. Determine the total amount payable in the fiscal year for multi-year leases entered into solely for the purpose of providing accommodation for full day junior kindergarten and kindergarten.
2. Determine the total costs incurred by the board in the fiscal year, and reported by August 31, 2010, for temporary accommodations needed for the provision of full day junior kindergarten and kindergarten, but not including,
  - i. amounts determined under paragraph 1, and
  - ii. costs incurred by the board for the relocation or installation of temporary accommodation that was owned by the board on August 31, 2009.
3. Determine the total construction costs incurred by the board in the fiscal year, and reported by August 31, 2010, for full day junior kindergarten and kindergarten accommodation.
4. Determine the total costs incurred by the board in the fiscal year, and reported by August 31, 2010, for the acquisition of furniture or equipment described in subsection (3) needed for full day junior kindergarten and kindergarten accommodation.
5. Total the amounts determined under paragraphs 1, 2, 3 and 4.
6. Take the lesser of the amount determined under paragraph 5 and the amount set out in Column 2 of Table 25.1 opposite the name of the board.
7. Determine the portion of the amount determined under paragraph 6 in respect of which the board incurred short-term interest in the fiscal year.
8. Take the lesser of,
  - i. the amount of short-term interest incurred by the board in the fiscal year in respect of the portion determined under paragraph 7, and
  - ii. the amount of short-term interest that the board would incur in the fiscal year in respect of the portion determined under paragraph 7 if each amount borrowed had been subject to an annual interest rate of not more than 0.75 per cent greater than the annual interest rate for three-month bankers' acceptances applicable at the time of borrowing.
9. Determine the portion of the amount determined under paragraph 6 in respect of which the board did not incur interest in the fiscal year.
10. Determine the amount of short-term interest that the board would incur in the fiscal year in respect of the portion determined under paragraph 9 if each amount making up the portion had been borrowed on the date that it was withdrawn from reserves of the board, at an annual interest rate of 1 per cent.
11. Total the amounts, if any, determined under paragraphs 8 and 10.
12. Total the amounts determined under paragraphs 6 and 11.

(2) The amount for full day junior kindergarten and kindergarten accommodation shall be determined under subsection (1) only in respect of full day junior kindergartens and kindergartens that the board is required to operate in the 2010-2011 school year and subsequent years by Ontario Regulation 224/10 (Full Day Junior Kindergarten and Kindergarten) made under the Act.

(3) The furniture and equipment referred to in paragraph 4 of subsection (1) are any furniture or equipment that the board would be required to capitalize under the terms of the document entitled "School Board and School Authority Tangible Capital Assets: Provincial Accounting Policies and Implementation Guide", which is available as described in subsection 3 (9).

**4. The Regulation is amended by adding the following Table:**



TABLE/TABLEAU 25.1

FULL DAY JUNIOR KINDERGARTEN AND KINDERGARTEN ACCOMMODATION AMOUNT/ SOMME LIÉE AUX  
INSTALLATIONS POUR LA MATERNELLE ET LE JARDIN D'ENFANTS À TEMPS PLEIN

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Capital funding amount for full day junior kindergarten and kindergarten accommodation/Montant du financement des immobilisations nécessaires aux installations pour la maternelle et le jardin d'enfants à temps plein \$
1.	Algoma District School Board	317,615
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	509,065
3.	Avon Maitland District School Board	100,000
4.	Bluewater District School Board	120,000
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	70,000
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	925,012
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	80,000
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	90,000
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	1,447,196
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	532,506
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	90,000
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	50,000
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	1,675,366
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	326,575
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	20,000
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	10,000
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	1,397,196
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	20,000
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	20,000
20.	District School Board of Niagara	901,877
21.	District School Board Ontario North East	40,000
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	1,376,051
23.	Durham Catholic District School Board	564,585
24.	Durham District School Board	4,182,054
25.	Grand Erie District School Board	613,545
26.	Greater Essex County District School Board	260,000
27.	Halton Catholic District School Board	3,059,605
28.	Halton District School Board	7,679,511
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	3,372,183
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	985,157
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	775,318
32.	Huron Perth Catholic District School Board	478,026
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	546,269
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	2,004,182
35.	Keewatin-Patricia District School Board	20,000
36.	Kenora Catholic District School Board	10,000
37.	Lakehead District School Board	606,591
38.	Lambton Kent District School Board	1,057,091
39.	Limestone District School Board	140,000
40.	London District Catholic School Board	775,157
41.	Near North District School Board	60,000
42.	Niagara Catholic District School Board	1,443,755
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	20,000
44.	Northeastern Catholic District School Board	10,000
45.	Northwest Catholic District School Board	632,756
46.	Ottawa-Carleton District School Board	715,052
47.	Ottawa Catholic District School Board	858,437
48.	Peel District School Board	10,010,515
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	529,065

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Capital funding amount for full day junior kindergarten and kindergarten accommodation/Montant du financement des immobilisations nécessaires aux installations pour la maternelle et le jardin d'enfants à temps plein \$
50.	Rainbow District School Board	869,565
51.	Rainy River District School Board	10,000
52.	Renfrew County Catholic District School Board	30,000
53.	Renfrew County District School Board	60,000
54.	Simcoe County District School Board	1,206,051
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	356,253
56.	St. Clair Catholic District School Board	70,000
57.	Sudbury Catholic District School Board	297,615
58.	Superior-Greenstone District School Board	10,000
59.	Superior North Catholic District School Board	10,000
60.	Thames Valley District School Board	5,270,435
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	587,631
62.	Toronto Catholic District School Board	13,826,759
63.	Toronto District School Board	5,708,219
64.	Trillium Lakelands District School Board	110,000
65.	Upper Canada District School Board	1,087,091
66.	Upper Grand District School Board	2,215,793
67.	Waterloo Catholic District School Board	385,052
68.	Waterloo Region District School Board	10,322,408
69.	Wellington Catholic District School Board	60,000
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	140,000
71.	York Catholic District School Board	1,928,090
72.	York Region District School Board	3,856,180

**5. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 247/10**

pris en application de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 15 juin 2010

déposé le 17 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 21 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 3 juillet 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 155/09

(Subventions pour les besoins des élèves — subventions générales pour l'exercice 2009-2010 des conseils scolaires)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 155/09 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. L'article 3 du Règlement de l'Ontario 155/09 est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(9) Le public peut consulter aux bureaux de la Direction du financement de l'éducation du ministère de l'Éducation et sur le site Web du ministère le document intitulé «Immobilisations corporelles des conseils scolaires et des administrations scolaires — Conventions comptables et guide de mise en oeuvre provincial», révisé en avril 2010, qui est mentionné au paragraphe 54.1 (3).

**2. Le paragraphe 44 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

11. La somme liée aux installations pour la maternelle et le jardin d'enfants à temps plein.

**3. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**



**Somme liée aux installations pour la maternelle et le jardin d'enfants à temps plein**

**54.1** (1) Sous réserve du paragraphe (2), la somme liée aux installations pour la maternelle et le jardin d'enfants à temps plein qui est versée au conseil pour l'exercice est calculée de la manière suivante :

1. Calculer la somme totale payable au cours de l'exercice au titre de baux pluriannuels conclus uniquement afin de fournir des installations pour la maternelle et le jardin d'enfants à temps plein.
2. Calculer le total des frais que le conseil a engagés au cours de l'exercice et déclarés au plus tard le 31 août 2010 au titre d'installations d'accueil temporaires nécessaires pour offrir la maternelle et le jardin d'enfants à temps plein, à l'exclusion de ce qui suit :
  - i. la somme obtenue en application de la disposition 1,
  - ii. les frais de déplacement ou de réaménagement d'installations d'accueil temporaires qui appartenaient au conseil le 31 août 2009.
3. Calculer le coût total de construction que le conseil a engagé au cours de l'exercice et déclaré au plus tard le 31 août 2010 au titre d'installations pour la maternelle et le jardin d'enfants à temps plein.
4. Calculer le total des frais que le conseil a engagés au cours de l'exercice et déclarés au plus tard le 31 août 2010 pour l'acquisition du mobilier ou de l'équipement visé au paragraphe (3) qui est nécessaire aux installations pour la maternelle et le jardin d'enfants à temps plein.
5. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 1, 2, 3 et 4.
6. Prendre la moindre de la somme obtenue en application de la disposition 5 et de celle indiquée à la colonne 2 du tableau 25.1 en regard du nom du conseil.
7. Calculer la portion de la somme obtenue en application de la disposition 6 à l'égard de laquelle le conseil est redevable d'intérêts à court terme pour l'exercice.
8. Prendre le moindre des montants suivants :
  - i. le montant des intérêts à court terme dont le conseil est redevable pour l'exercice à l'égard de la portion calculée en application de la disposition 7,
  - ii. le montant des intérêts à court terme dont le conseil serait redevable pour l'exercice à l'égard de la portion calculée en application de la disposition 7 si chaque emprunt avait été assorti d'un taux d'intérêt annuel ne dépassant pas de plus de 0,75 pour cent celui des acceptations bancaires de trois mois qui était applicable au moment où il a été contracté.
9. Calculer la portion de la somme obtenue en application de la disposition 6 à l'égard de laquelle le conseil n'est pas redevable d'intérêts pour l'exercice.
10. Calculer le montant des intérêts à court terme dont le conseil serait redevable pour l'exercice à l'égard de la portion calculée en application de la disposition 9 si chaque montant la composant avait été emprunté à la date où il a été retiré des réserves du conseil à un taux d'intérêt annuel de 1 pour cent.
11. Additionner les sommes éventuelles calculées en application des dispositions 8 et 10.
12. Additionner les sommes calculées en application des dispositions 6 et 11.

(2) La somme liée aux installations pour la maternelle et le jardin d'enfants à temps plein n'est calculée en application du paragraphe (1) qu'à l'égard des maternelles et des jardins d'enfants à temps plein que le conseil est tenu de faire fonctionner pendant les années scolaires 2010-2011 et suivantes par le Règlement de l'Ontario 224/10 (Maternelle et jardin d'enfants à temps plein) pris en application de la Loi.

(3) Le mobilier et l'équipement mentionnés à la disposition 4 du paragraphe (1) désignent le mobilier ou l'équipement que le conseil serait tenu de capitaliser aux termes du document intitulé «Immobilisations corporelles des conseils scolaires et des administrations scolaires — Conventions comptables et guide de mise en oeuvre provincial», que l'on peut consulter de la manière indiquée au paragraphe 3 (9).

**4. Le Règlement est modifié par adjonction du tableau suivant :**



TABLE/TABLEAU 25.1

FULL DAY JUNIOR KINDERGARTEN AND KINDERGARTEN ACCOMMODATION AMOUNT/SOMME LIÉE AUX  
INSTALLATIONS POUR LA MATERNELLE ET LE JARDIN D'ENFANTS À TEMPS PLEIN

Item/Point	Column/Colonne 1 Name of Board/Nom du conseil	Column/Colonne 2 Capital funding amount for full day junior kindergarten and kindergarten accommodation/Montant du financement des immobilisations nécessaires aux installations pour la maternelle et le jardin d'enfants à temps plein \$
1.	Algoma District School Board	317,615
2.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	509,065
3.	Avon Maitland District School Board	100,000
4.	Bluewater District School Board	120,000
5.	Brant Haldimand Norfolk Catholic District School Board	70,000
6.	Bruce-Grey Catholic District School Board	925,012
7.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	80,000
8.	Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	90,000
9.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	1,447,196
10.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	532,506
11.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	90,000
12.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	50,000
13.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	1,675,366
14.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	326,575
15.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	20,000
16.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	10,000
17.	Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest	1,397,196
18.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	20,000
19.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	20,000
20.	District School Board of Niagara	901,877
21.	District School Board Ontario North East	40,000
22.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	1,376,051
23.	Durham Catholic District School Board	564,585
24.	Durham District School Board	4,182,054
25.	Grand Erie District School Board	613,545
26.	Greater Essex County District School Board	260,000
27.	Halton Catholic District School Board	3,059,605
28.	Halton District School Board	7,679,511
29.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	3,372,183
30.	Hamilton-Wentworth District School Board	985,157
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	775,318
32.	Huron Perth Catholic District School Board	478,026
33.	Huron-Superior Catholic District School Board	546,269
34.	Kawartha Pine Ridge District School Board	2,004,182
35.	Keewatin-Patricia District School Board	20,000
36.	Kenora Catholic District School Board	10,000
37.	Lakehead District School Board	606,591
38.	Lambton Kent District School Board	1,057,091
39.	Limestone District School Board	140,000
40.	London District Catholic School Board	775,157
41.	Near North District School Board	60,000
42.	Niagara Catholic District School Board	1,443,755
43.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	20,000
44.	Northeastern Catholic District School Board	10,000
45.	Northwest Catholic District School Board	632,756
46.	Ottawa-Carleton District School Board	715,052
47.	Ottawa Catholic District School Board	858,437
48.	Peel District School Board	10,010,515
49.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	529,065

Item/Point	Column/Colonne 1	Column/Colonne 2
	Name of Board/Nom du conseil	Capital funding amount for full day junior kindergarten and kindergarten accommodation/Montant du financement des immobilisations nécessaires aux installations pour la maternelle et le jardin d'enfants à temps plein \$
50.	Rainbow District School Board	869,565
51.	Rainy River District School Board	10,000
52.	Renfrew County Catholic District School Board	30,000
53.	Renfrew County District School Board	60,000
54.	Simcoe County District School Board	1,206,051
55.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	356,253
56.	St. Clair Catholic District School Board	70,000
57.	Sudbury Catholic District School Board	297,615
58.	Superior-Greenstone District School Board	10,000
59.	Superior North Catholic District School Board	10,000
60.	Thames Valley District School Board	5,270,435
61.	Thunder Bay Catholic District School Board	587,631
62.	Toronto Catholic District School Board	13,826,759
63.	Toronto District School Board	5,708,219
64.	Trillium Lakelands District School Board	110,000
65.	Upper Canada District School Board	1,087,091
66.	Upper Grand District School Board	2,215,793
67.	Waterloo Catholic District School Board	385,052
68.	Waterloo Region District School Board	10,322,408
69.	Wellington Catholic District School Board	60,000
70.	Windsor-Essex Catholic District School Board	140,000
71.	York Catholic District School Board	1,928,090
72.	York Region District School Board	3,856,180

**5. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

27/10

**ONTARIO REGULATION 248/10**

made under the

**PROVINCIAL OFFENCES ACT**

Made: June 15, 2010

Filed: June 17, 2010

Published on e-Laws: June 21, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990

(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

Note: Regulation 950 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Schedule 83.0.1 to Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following items:**

25.1	Sell cigarillos in packages of less than 20	subsection 5 (3)
25.2	Offer to sell cigarillos in packages of less than 20	subsection 5 (3)
25.3	Distribute cigarillos in packages of less than 20	subsection 5 (3)
25.4	Offer to distribute cigarillos in packages of less than 20	subsection 5 (3)

**(2) Schedule 83.0.1 to the Regulation is amended by adding the following items:**

27.1	Sell flavoured cigarillos	subsection 6.1 (1)
27.2	Offer to sell flavoured cigarillos	subsection 6.1 (1)
27.3	Distribute flavoured cigarillos	subsection 6.1 (1)
27.4	Offer to distribute flavoured cigarillos	subsection 6.1 (1)
27.5	Sell flavoured tobacco product that has been prescribed	subsection 6.1 (2)
27.6	Offer to sell flavoured tobacco product that has been prescribed	subsection 6.1 (2)
27.7	Distribute flavoured tobacco product that has been prescribed	subsection 6.1 (2)
27.8	Offer to distribute flavoured tobacco product that has been prescribed	subsection 6.1 (2)

**2. This Regulation comes into force on the later of the day Schedule 27 to the *Creating the Foundation for Jobs and Growth Act, 2010* comes into force and the day this Regulation is filed.**

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 248/10

pris en application de la

### LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES

pris le 15 juin 2010

déposé le 17 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 21 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 3 juillet 2010

modifiant le Règl. 950 des R.R.O. de 1990

(Instances introduites au moyen du dépôt d'un procès-verbal d'infraction)

Remarque : Le Règlement 950 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. (1) L'annexe 83.0.1 du Règlement 950 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifiée par adjonction des numéros suivants :**

25.1	Vendre des paquets de moins de 20 cigarillos	paragraphe 5 (3)
25.2	Mettre en vente des paquets de moins de 20 cigarillos	paragraphe 5 (3)
25.3	Distribuer des paquets de moins de 20 cigarillos	paragraphe 5 (3)
25.4	Offrir de distribuer des paquets de moins de 20 cigarillos	paragraphe 5 (3)

**(2) L'annexe 83.0.1 du Règlement est modifiée par adjonction des numéros suivants :**

27.1	Vendre des cigarillos aromatisés	paragraphe 6.1 (1)
27.2	Mettre en vente des cigarillos aromatisés	paragraphe 6.1 (1)
27.3	Distribuer des cigarillos aromatisés	paragraphe 6.1 (1)
27.4	Offrir de distribuer des cigarillos aromatisés	paragraphe 6.1 (1)
27.5	Vendre des produits du tabac aromatisés qui ont été prescrits	paragraphe 6.1 (2)
27.6	Mettre en vente des produits du tabac aromatisés qui ont été prescrits	paragraphe 6.1 (2)
27.7	Distribuer des produits du tabac aromatisés qui ont été prescrits	paragraphe 6.1 (2)
27.8	Offrir de distribuer des produits du tabac aromatisés qui ont été prescrits	paragraphe 6.1 (2)

**2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du jour de son dépôt et du jour de l'entrée en vigueur de l'annexe 27 de la *Loi de 2010 posant les fondations de l'emploi et de la croissance*.**



**ONTARIO REGULATION 249/10**

made under the

**LONG-TERM CARE HOMES ACT, 2007**

Made: June 15, 2010  
 Filed: June 18, 2010  
 Published on e-Laws: June 22, 2010  
 Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

Amending O. Reg. 79/10  
 (General)

Note: Ontario Regulation 79/10 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Subsection 76 (2) of Ontario Regulation 79/10 is revoked and the following substituted:**

(2) The licensee shall ensure that the cook referred to in subsection (1), if hired on or after the day this section comes into force,

(a) has a chef training or culinary management diploma or certificate,

(i) granted by a college established under the *Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002*, or

(ii) granted by a registered private career college, for successfully completing a program approved by the Superintendent of Private Career Colleges under the *Private Career Colleges Act, 2005*;

(b) has a diploma or certificate granted in another jurisdiction and has a set of skills that, in the reasonable opinion of the licensee, is equivalent to those that the licensee would expect of a person who has a diploma or certificate provided for in clause (a);

(c) has a certificate of qualification as a Cook issued by the Director of Apprenticeship under the *Apprenticeship and Certification Act, 1998*, or after Part III of the *Ontario College of Trades and Apprenticeship Act, 2009* comes into force, by the Registrar of the College under that Act; or

(d) meets the requirement set out in clause 78 (4) (c).

(3) The licensee shall ensure that the cook referred to in subsection (1), if employed at the home before this subsection came into force,

(a) meets the qualifications required under subsection (2);

(b) has successfully completed a Food Service Worker program at a college established under the *Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002* or a Food Service Worker program provided by a registered private career college and approved by the Superintendent of Private Career Colleges under the *Private Career Colleges Act, 2005*; or

(c) completes a food handler training program as defined in subsection 78 (5) within three months after the coming into force of this subsection unless he or she meets the requirements under clause (a) or (b) sooner.

**2. Subsection 78 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:****Training and qualifications**

(1) Every licensee of a long-term care home shall ensure that food service workers hired on or after the day this section comes into force, other than cooks to whom section 76 applies, have successfully completed or are enrolled in a Food Service Worker program at a college established under the *Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002* or a Food Service Worker program provided by a registered private career college and approved by the Superintendent of Private Career Colleges under the *Private Career Colleges Act, 2005*.

**3. The Regulation is amended by adding the following section:****Transitional, short-stay residents**

**209.1** Where, during the calendar year that this section comes into force, a person was admitted to a home under the *Nursing Homes Act*, the *Charitable Institutions Act* or the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* as a short-stay resident in the respite care or convalescent care program, the total length of stay in either program shall be counted for the purposes of subsections 188 (4) and (5).

**4. The Regulation is amended by adding the following section:**

**Transition**

**246.1** (1) Despite section 246, before January 1, 2011 the maximum amounts that may be charged by a licensee under paragraphs 1 and 2 of subsection 91 (1) of the Act shall, as determined by the Director,

- (a) be determined in accordance with sections 247 to 254; or
- (b) be the maximum amounts that could be demanded or accepted by or on behalf of a licensee determined in accordance with sections 115 to 116.1 of Regulation 832 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under the *Nursing Homes Act*, sections 39.2 to 39.3.1 of Regulation 637 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* or sections 42 to 43.1 of Regulation 69 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under the *Charitable Institutions Act*, as they read immediately before their revocation, subject to the modifications set out in subsections (2) to (6) and any other necessary modifications.

(2) A resident in an interim bed is deemed to be a long-stay resident for the purposes of sections 115 to 116.1 of Regulation 832 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under the *Nursing Homes Act*, sections 39.2 to 39.3.1 of Regulation 637 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* and sections 42 to 43.1 of Regulation 69 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under the *Charitable Institutions Act*.

(3) For the purposes of this section, sections 116 and 116.1 of Regulation 832 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under the *Nursing Homes Act* are modified so that,

- (a) paragraph 2 of subsection 116 (3) shall be deemed to read,
  - 2. One of the following amounts, as the case may be:
    - i. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2009 but before July 1, 2010, \$1,050.29.
    - ii. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2010, \$1,053.33;

(b) paragraph 2 of subsection 116 (4) shall be deemed to read,

- 2. One of the following amounts, as the case may be:
  - i. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2009 but before July 1, 2010, \$34.53.
  - ii. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2010, \$34.63; and

(c) paragraph 1 of subsection 116.1 (1) shall be deemed to read,

- 1. A long-stay resident for whom the maximum monthly amount is determined to be \$1,053.33 under section 116.

(4) For the purposes of this section, sections 39.3 and 39.3.1 of Regulation 637 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* are modified so that,

- (a) paragraph 2 of subsection 39.3 (3) shall be deemed to read,
  - 2. One of the following amounts, as the case may be:
    - i. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2009 but before July 1, 2010, \$1,050.29.
    - ii. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2010, \$1,053.33;

(b) paragraph 2 of subsection 39.3 (4) shall be deemed to read,

- 2. One of the following amounts, as the case may be:
  - i. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2009 but before July 1, 2010, \$34.53.
  - ii. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2010, \$34.63; and

(c) paragraph 1 of subsection 39.3.1 (1) shall be deemed to read,

- 1. A long-stay resident for whom the maximum monthly amount is determined to be \$1,053.33 under section 39.3.

(5) For the purposes of this section, sections 43 and 43.1 of Regulation 69 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under the *Charitable Institutions Act* are modified so that,

- (a) paragraph 2 of subsection 43 (3) shall be deemed to read,
  - 2. One of the following amounts, as the case may be:
    - i. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2009 but before July 1, 2010, \$1,050.29.
    - ii. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2010, \$1,053.33;

(b) paragraph 2 of subsection 43 (4) shall be deemed to read,



2. One of the following amounts, as the case may be:

- i. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2009 but before July 1, 2010, \$34.53.
- ii. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2010, \$34.63; and

(c) paragraph 1 of subsection 43.1 (1) shall be deemed to read as follows:

1. A long-stay resident for whom the maximum monthly amount is determined to be \$1,053.33 under section 43.

(6) For the purposes of this section, Table 3 of Regulation 832 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under the *Nursing Homes Act*, Table 3 of Regulation 637 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* and Table 4 of Regulation 69 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under the *Charitable Institutions Act* shall be deemed to provide for the appropriate amounts set out in the Table to section 247 of this Regulation for the period from and including July 1, 2010.

**5. This Regulation comes into force on July 1, 2010.**

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 249/10

pris en application de la

### LOI DE 2007 SUR LES FOYERS DE SOINS DE LONGUE DURÉE

pris le 15 juin 2010

déposé le 18 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 22 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 3 juillet 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 79/10

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 79/10 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Le paragraphe 76 (2) du Règlement de l'Ontario 79/10 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) Le titulaire de permis veille à ce que le cuisinier visé au paragraphe (1) qui est embauché le jour de l'entrée en vigueur du présent article ou par la suite :

- a) soit ait une formation de chef cuisinier ou détienne un diplôme ou un certificat en gestion culinaire conféré, selon le cas :
  - (i) par un collège ouvert en vertu de la *Loi de 2002 sur les collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario*,
  - (ii) par un collège privé d'enseignement professionnel inscrit, après avoir terminé avec succès un programme approuvé par le surintendant des collèges privés d'enseignement professionnel en vertu de la *Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel*;
- b) soit détienne un diplôme ou un certificat conféré dans un autre territoire et possède un ensemble de compétences qui équivalent, de l'avis raisonnable du titulaire de permis, à celles que devrait posséder, selon les attentes du titulaire de permis, une personne détenant un diplôme ou un certificat prévu à l'alinéa a);
- c) soit détienne un certificat de qualification de cuisinier délivré par le directeur de l'apprentissage conformément à la *Loi de 1998 sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle* ou, après l'entrée en vigueur de la partie III de la *Loi de 2009 sur l'Ordre des métiers de l'Ontario et l'apprentissage*, par le registraire de l'Ordre conformément à cette loi;
- d) soit satisfasse à l'exigence énoncée à l'alinéa 78 (4) c).

(3) Le titulaire de permis veille à ce que le cuisinier visé au paragraphe (1) qui était employé au foyer avant le jour de l'entrée en vigueur du présent paragraphe :

- a) soit possède les qualités exigées au paragraphe (2);
- b) soit ait terminé avec succès un programme à l'intention des préposés au service d'alimentation dans un collège ouvert en vertu de la *Loi de 2002 sur les collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario* ou un programme à l'intention des préposés au service d'alimentation offert par un collège privé d'enseignement professionnel inscrit et approuvé par le surintendant des collèges privés d'enseignement professionnel en vertu de la *Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel*;



- c) soit suivre un programme de formation à l'intention des préposés à la manutention des aliments au sens du paragraphe 78 (5) dans les trois mois suivant le jour de l'entrée en vigueur du présent paragraphe, à moins qu'il ne satisfasse aux exigences de l'alinéa a) ou b) plus tôt.

**2. Le paragraphe 78 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Formation et qualités**

(1) Le titulaire de permis d'un foyer de soins de longue durée veille à ce que les préposés au service d'alimentation embauchés le jour de l'entrée en vigueur du présent article ou par la suite, à l'exception des cuisiniers auxquels s'applique l'article 76, aient terminé avec succès un programme à l'intention des préposés au service d'alimentation dans un collège ouvert en vertu de la *Loi de 2002 sur les collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario* ou un programme à l'intention des préposés au service d'alimentation offert par un collège privé d'enseignement professionnel inscrit et approuvé par le surintendant des collèges privés d'enseignement professionnel en vertu de la *Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel*, ou y soient inscrits.

**3. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**Disposition transitoire : résidents en séjour de courte durée**

**209.1** Si, au cours de l'année civile pendant laquelle le présent article entre en vigueur, une personne est admise à un foyer en vertu de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*, de la *Loi sur les établissements de bienfaisance* ou de la *Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos* en qualité de résident en séjour de courte durée dans le cadre du programme de relève ou de convalescence, la durée totale de son séjour dans le cadre de l'un ou l'autre programme est prise en considération pour l'application des paragraphes 188 (4) et (5).

**4. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**Disposition transitoire**

**246.1** (1) Malgré l'article 246, avant le 1<sup>er</sup> janvier 2011, les montants maximaux que le titulaire de permis peut exiger en vertu des dispositions 1 et 2 du paragraphe 91 (1) de la *Loi* sont, selon ce que détermine le directeur :

- a) soit calculés conformément aux articles 247 à 254;
- b) soit les montants maximaux qui peuvent être exigés ou acceptés par un titulaire de permis, ou en son nom, et qui sont calculés conformément aux articles 115 à 116.1 du Règlement 832 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (General) pris en vertu de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*, aux articles 39.2 à 39.3.1 du Règlement 637 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (General) pris en vertu de la *Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos* ou aux articles 42 à 43.1 du Règlement 69 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (General) pris en vertu de la *Loi sur les établissements de bienfaisance*, tels qu'ils existaient immédiatement avant leur abrogation, sous réserve des adaptations énoncées aux paragraphes (2) à (6) et de toute autre adaptation nécessaire.

(2) Le résident qui occupe un lit provisoire est réputé être un résident en séjour de longue durée pour l'application des articles 115 à 116.1 du Règlement 832 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (General) pris en vertu de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*, des articles 39.2 à 39.3.1 du Règlement 637 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (General) pris en vertu de la *Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos* et des articles 42 à 43.1 du Règlement 69 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (General) pris en vertu de la *Loi sur les établissements de bienfaisance*.

(3) Pour l'application du présent article, les articles 116 et 116.1 du Règlement 832 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (General) pris en vertu de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers* sont modifiés de sorte que :

- a) la disposition 2 du paragraphe 116 (3) soit réputée ainsi libellée :

**2. One of the following amounts, as the case may be:**

- i. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2009 but before July 1, 2010, \$1,050.29.
- ii. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2010, \$1,053.33;

- b) la disposition 2 du paragraphe 116 (4) soit réputée ainsi libellée :

**2. One of the following amounts, as the case may be:**

- i. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2009 but before July 1, 2010, \$34.53.
- ii. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2010, \$34.63; and

- c) la disposition 1 du paragraphe 116.1 (1) soit réputée ainsi libellée :

- 1. A long-stay resident for whom the maximum monthly amount is determined to be \$1,053.33 under section 116.

(4) Pour l'application du présent article, les articles 39.3 et 39.3.1 du Règlement 637 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (General) pris en vertu de la *Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos* sont modifiés de sorte que :

a) la disposition 2 du paragraphe 39.3 (3) soit réputée ainsi libellée :

2. One of the following amounts, as the case may be:

i. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2009 but before July 1, 2010, \$1,050.29.

ii. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2010, \$1,053.33;

b) la disposition 2 du paragraphe 39.3 (4) soit réputée ainsi libellée :

2. One of the following amounts, as the case may be:

i. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2009 but before July 1, 2010, \$34.53.

ii. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2010, \$34.63; and

c) la disposition 1 du paragraphe 39.3.1 (1) soit réputée ainsi libellée :

1. A long-stay resident for whom the maximum monthly amount is determined to be \$1,053.33 under section 39.3.

(5) Pour l'application du présent article, les articles 43 et 43.1 du Règlement 69 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (General) pris en vertu de la *Loi sur les établissements de bienfaisance* sont modifiés de sorte que :

a) la disposition 2 du paragraphe 43 (3) soit réputée ainsi libellée :

2. One of the following amounts, as the case may be:

i. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2009 but before July 1, 2010, \$1,050.29.

ii. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2010, \$1,053.33;

b) la disposition 2 du paragraphe 43 (4) soit réputée ainsi libellée :

2. One of the following amounts, as the case may be:

i. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2009 but before July 1, 2010, \$34.53.

ii. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 2010, \$34.63; and

c) la disposition 1 du paragraphe 43.1 (1) soit réputée ainsi libellée :

1. A long-stay resident for whom the maximum monthly amount is determined to be \$1,053.33 under section 43.

(6) Pour l'application du présent article, le tableau 3 du Règlement 832 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (General) pris en vertu de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*, le tableau 3 du Règlement 637 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (General) pris en vertu de la *Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos* et le tableau 4 du Règlement 69 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (General) pris en vertu de la *Loi sur les établissements de bienfaisance* sont réputés prévoir les montants pertinents indiqués au tableau de l'article 247 du présent règlement pour la période commençant le 1<sup>er</sup> juillet 2010.

## **5. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2010.**

**ONTARIO REGULATION 250/10**

made under the

**MILK ACT**

Made: June 17, 2010

Filed: June 18, 2010

Published on e-Laws: June 22, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

Amending O. Reg. 121/98

(Administration and Enforcement of Regulations in respect of the Raw Milk and Cream Quality Program)

Note: Ontario Regulation 121/98 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Paragraph 1 of subsection 2 (2) of Ontario Regulation 121/98 is amended by striking out “subsection 52 (1) and subsection 54 (2)” and substituting “and subsection 52 (1.1)”.**

**(2) Paragraph 2 of subsection 2 (2) of the Regulation is amended by striking out “subclauses 52 (1) (a) (i) and (iii), subsection 52 (3)” and substituting “subsection 52 (1)”.**

**(3) Paragraph 3 of subsection 2 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

3. Subsection 38 (6) in respect of the Director’s approval of the amount of a sample of milk.

**2. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2010 and the day it is filed.**

Made by:

CAROL MITCHELL  
*Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs*

Date made: June 17, 2010.

27/10

**ONTARIO REGULATION 251/10**

made under the

**FARM PRODUCTS MARKETING ACT**

Made: May 19, 2010

Filed: June 18, 2010

Published on e-Laws: June 22, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

Amending Reg. 433 of R.R.O. 1990

(Tender Fruit — Marketing)

Note: Regulation 433 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. The definition of “tender fruit” in section 1 of Regulation 433 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

“tender fruit” means nectarines, peaches, pears, plums, sour cherries and sweet cherries produced in Ontario. («fruit tendre»)

**2. Section 3 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**



(3) Processors of nectarines are exempt from this Regulation and producers who sell nectarines for processing are exempt from this Regulation in respect of that sale.

**3. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

## **RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 251/10**

pris en application de la

### **LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES**

pris le 19 mai 2010

déposé le 18 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 22 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 3 juillet 2010

modifiant le Règl. 433 des R.R.O. de 1990

(Fruits tendres — Commercialisation)

Remarque : Le Règlement 433 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. La définition de «fruit tendre» à l'article 1 du Règlement 433 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«fruit tendre» Nectarines, pêches, poires, prunes, cerises sures et cerises douces produites en Ontario. («tender fruit»)

**2. L'article 3 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(3) Sont soustraites à l'application du présent règlement les nectarines qui sont produites et vendues aux fins de transformation.

**3. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

Made by:

Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:  
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

*Le président,*

GERI KAMENZ  
*Chair*

*Le secrétaire,*

GEORGE McCaw  
*Secretary*

Date made: May 19, 2010.

Pris le : 19 mai 2010.

27/10

**ONTARIO REGULATION 252/10**

made under the

**FARM IMPLEMENTS ACT**

Made: June 18, 2010

Filed: June 18, 2010

Published on e-Laws: June 22, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010Amending Reg. 369 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 369 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. Clause 4 (1) (b) of Regulation 369 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding “and” at the end of subclauses (iii) and (iv) and by revoking subclauses (v) and (vi).

2. Clause 4 (1) (c) of the Regulation is amended by revoking subclause (i), by adding “and” at the end of subclause (ii), by striking out “and” at the end of subclause (iii) and by revoking subclause (iv).

3. Clause 4 (2) (b) of the Regulation is amended by adding “and” at the end of subclauses (ii) and (iii) and by revoking subclauses (iv) and (v).

4. Subclauses 4 (2) (c) (i) and (ii) of the Regulation are revoked.

5. Clause 7 (2) (b) of the Regulation is amended by striking out “as approved by the Director”.

6. Subsection 7 (3) of the Regulation is revoked.

7. Subsection 11 (2) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

(2) On and after June 15, 2005, a dealer shall ensure that a tractor manufactured after January 1, 1992 and sold or offered for sale shall be equipped with,

8. (1) Subsection 11 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) A dealer shall ensure that a rollover protective structure on a tractor complies with,

(a) the provision referred to in Item 1 of the Table to this section in the column that applies to the tractor; or

(b) the provision referred to in Item 2 of the Table to this section in the column that applies to the tractor and,

(i) the standard referred to in Item 3 of the Table to this section in the column that applies to the tractor,

(ii) the standard referred to in Item 4 of the Table to this section in the column that applies to the tractor, or

(iii) one of the standards referred to in Item 5 of the Table to this section in the column that applies to the tractor.

(2) Section 11 of the Regulation is amended by adding the following Table:

Item	Description of Standard	Manufactured on or before December 31, 2005	Manufactured from January 1, 2006 to June 30, 2010	Manufactured on or after July 1, 2010
1.	Testing Requirements for ROPS on Agricultural Tractors	Clause 5 of CSA Standard B352.1-95, entitled “Rollover Protective Structures (ROPS) for Agricultural, Construction, Earthmoving, Forestry, Industrial, and Mining Machines — Part 2: Testing Requirements for ROPS on Agricultural Tractors” dated August 1995 (Reaffirmed 2004)	Clause 5 of CSA Standard B352.1-95, entitled “Rollover Protective Structures (ROPS) for Agricultural, Construction, Earthmoving, Forestry, Industrial, and Mining Machines — Part 2: Testing Requirements for ROPS on Agricultural Tractors” dated August 1995 (Reaffirmed 2006)	Clause 5 of CSA Standard B352.1-95, entitled “Rollover Protective Structures (ROPS) for Agricultural, Construction, Earthmoving, Forestry, Industrial, and Mining Machines — Part 2: Testing Requirements for ROPS on Agricultural Tractors” dated August 1995 (Reaffirmed 2006) as amended from time to time up to the date of manufacture
2.	Rollover Protective Structure Steel Material	Clause 4.2 of CSA Standard B352.0-95, entitled “Rollover Protective Structures (ROPS) for Agricultural, Construction,	Clause 4.2 of CSA Standard B352.0-95, entitled “Rollover Protective Structures (ROPS) for Agricultural, Construction,	Clause 4.2 of CSA Standard B352.0-09, entitled “Roll-over protective structures (ROPS), falling object protective structures

Item	Description of Standard	Manufactured on or before December 31, 2005	Manufactured from January 1, 2006 to June 30, 2010	Manufactured on or after July 1, 2010
	/ Temperature Requirements	Earthmoving, Forestry, Industrial, and Mining Machines — Part 1: General Requirements for ROPS" dated September 1995 (Reaffirmed 2004)	Earthmoving, Forestry, Industrial, and Mining Machines — Part 1: General Requirements for ROPS" dated September 1995 (Reaffirmed 2006)	(FOPS), operator protective structures (OPS), and tip-over protective structures (TOPS) for mobile machinery — General Canadian requirements" dated September 2009 as amended from time to time up to the date of manufacture
3.	Static Test Method and Acceptance Conditions	ISO Standard 5700-1989 (Third edition), entitled "Wheeled tractors for agriculture and forestry — Protective structures — Static test method and acceptance conditions", dated December 12, 1989 and amended on December 1, 1998	ISO Standard 5700:2006, entitled "Tractors for agriculture and forestry — Roll-over protective structures (ROPS) — Static test method and acceptance conditions" dated November 15, 2006	ISO Standard 5700:2006, entitled "Tractors for agriculture and forestry — Roll-over protective structures (ROPS) — Static test method and acceptance conditions" dated November 15, 2006 as amended from time to time up to the date of manufacture
4.	Dynamic Test Method and Acceptance Conditions	ISO Standard 3463-1989 (Third edition), entitled "Wheeled tractors for agriculture and forestry — Protective structures — Dynamic test method and acceptance conditions", dated December 12, 1989 and amended on December 1, 1998	ISO Standard 3463:2006, entitled "Tractors for agriculture and forestry — Roll-over protective structures (ROPS) — Dynamic test method and acceptance conditions" dated November 15, 2006	ISO Standard 3463:2006, entitled "Tractors for agriculture and forestry — Roll-over protective structures (ROPS) — Dynamic test method and acceptance conditions" dated November 15, 2006 as amended from time to time up to the date of manufacture
5.	International Standards	(a) SAE Standard J2194, entitled "Roll-Over Protective Structures (ROPS) for Wheeled Agricultural Tractors" dated August 2002, or  (b) Code 3 (Dynamic Test), dated February 2002, or Code 4 (Static Test), dated February 2002, of the Organization for Economic Co-operation and Development Standard Code for the Official Testing of Protective Structures on Agricultural and Forestry Tractors.	(a) SAE Standard J2194, entitled "Roll-Over Protective Structures (ROPS) for Wheeled Agricultural Tractors" dated August 2002, or  (b) Code 3 (Dynamic Test), dated February 2002, or Code 4 (Static Test), dated February 2002, of the Organization for Economic Co-operation and Development Standard Code for the Official Testing of Protective Structures on Agricultural and Forestry Tractors.	(a) SAE Standard J2194, entitled "Roll-Over Protective Structures (ROPS) for Wheeled Agricultural Tractors" dated August 2002 as amended from time to time up to the date of manufacture, or  (b) Code 3 (Dynamic Test), dated February 2002, or Code 4 (Static Test), dated February 2002, of the Organization for Economic Co-operation and Development Standard Code for the Official Testing of Protective Structures on Agricultural and Forestry Tractors as amended from time to time up to the date of manufacture.

(3) Subsection 11 (7) of the Regulation is amended by striking out "Farm Implements Act Program, Environmental Policy and Programs Branch, Ministry of Agriculture and Food" and substituting "Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs, Farm Implements Act Program".

9. Subsection 11.1 (3) of the Regulation is amended by striking out "Farm Implements Act Program, Environmental Policy and Programs Branch, Ministry of Agriculture and Food" and substituting "Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs, Farm Implements Act Program".

10. This Regulation comes into force on July 1, 2010.



**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 252/10**

pris en application de la

**LOI SUR LES APPAREILS AGRICOLES**

pris le 18 juin 2010

déposé le 18 juin 2010

publié sur le site Lois-en-ligne le 22 juin 2010

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 3 juillet 2010

modifiant le Règl. 369 des R.R.O. de 1990

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 369 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Historique législatif détaillé des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

1. L'alinéa 4 (1) b) du Règlement 369 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par abrogation des sous-alinéas (v) et (vi).

2. L'alinéa 4 (1) c) du Règlement est modifié par abrogation des sous-alinéas (i) et (iv).

3. L'alinéa 4 (2) b) du Règlement est modifié par abrogation des sous-alinéas (iv) et (v).

4. Les sous-alinéas 4 (2) c) (i) et (ii) du Règlement sont abrogés.

5. L'alinéa 7 (2) b) du Règlement est modifié par suppression de «approuvés par le directeur».

6. Le paragraphe 7 (3) du Règlement est abrogé.

7. Le paragraphe 11 (2) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :

(2) À compter du 15 juin 2005, tout vendeur doit veiller à ce qu'un tracteur fabriqué après le 1<sup>er</sup> janvier 1992 qui est vendu ou mis en vente soit équipé :

8. (1) Le paragraphe 11 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) Tout vendeur doit veiller à ce que la structure de protection contre le retournement d'un tracteur soit conforme :

- a) soit à la disposition visée au point 1 du tableau du présent article, dans la colonne qui s'applique au tracteur;
- b) soit à la disposition visée au point 2 du tableau du présent article, dans la colonne qui s'applique au tracteur et, selon le cas :
  - (i) à la norme visée au point 3 du tableau du présent article, dans la colonne qui s'applique au tracteur,
  - (ii) à la norme visée au point 4 du tableau du présent article, dans la colonne qui s'applique au tracteur,
  - (iii) à l'une des normes visées au point 5 du tableau du présent article, dans la colonne qui s'applique au tracteur.

(2) L'article 11 du Règlement est modifié par adjonction du tableau suivant :

Point	Description de la norme	Tracteur fabriqué le 31 décembre 2005 ou avant cette date	Tracteur fabriqué entre le 1 <sup>er</sup> janvier 2006 et le 30 juin 2010	Tracteur fabriqué le 1 <sup>er</sup> juillet 2010 ou après cette date
1.	Exigences en matière d'essai des structures de protection contre le retournement des tracteurs agricoles	Article 5 de la norme CSA B352.1-95, intitulée «Rollover Protective Structures (ROPS) for Agricultural, Construction, Earthmoving, Forestry, Industrial, and Mining Machines — Part 2: Testing Requirements for ROPS on Agricultural Tractors» et publiée en août 1995 (reconfirmée en 2004).	Article 5 de la norme CSA B352.1-95, intitulée «Rollover Protective Structures (ROPS) for Agricultural, Construction, Earthmoving, Forestry, Industrial, and Mining Machines — Part 2: Testing Requirements for ROPS on Agricultural Tractors» et publiée en août 1995 (reconfirmée en 2006).	Article 5 de la norme CSA B352.1-95, intitulée «Rollover Protective Structures (ROPS) for Agricultural, Construction, Earthmoving, Forestry, Industrial, and Mining Machines — Part 2: Testing Requirements for ROPS on Agricultural Tractors» et publiée en août 1995 (reconfirmée en 2006), telle qu'elle est modifiée jusqu'à la date de fabrication.
2.	Exigences de matériau d'acier/température pour les structures de protection contre le retournement	Article 4.2 de la norme CSA B352.0-95, intitulée «Rollover Protective Structures (ROPS) for Agricultural, Construction, Earthmoving, Forestry, Industrial, and Mining Machines — Part 1: General Requirements for ROPS»	Article 4.2 de la norme CSA B352.0-95, intitulée «Rollover Protective Structures (ROPS) for Agricultural, Construction, Earthmoving, Forestry, Industrial, and Mining Machines — Part 1: General Requirements for ROPS»	Article 4.2 de la norme CSA B352.0-F09, intitulée «Structures de protection contre le retournement (ROPS), structures de protection contre les chutes d'objets (FOPS), structures de protection de l'opérateur (OPS) et

Point	Description de la norme	Tracteur fabriqué le 31 décembre 2005 ou avant cette date	Tracteur fabriqué entre le 1 <sup>er</sup> janvier 2006 et le 30 juin 2010	Tracteur fabriqué le 1 <sup>er</sup> juillet 2010 ou après cette date
		et publiée en septembre 1995 (reconfirmée en 2004).	et publiée en septembre 1995 (reconfirmée en 2006).	structures de protection contre le basculement (TOPS) pour engins mobiles — Exigences canadiennes générales» et publiée en septembre 2009, telle qu'elle est modifiée jusqu'à la date de fabrication.
3.	Méthode d'essai statique et conditions d'acceptation	Norme ISO 5700-1989 (troisième édition), intitulée «Tracteurs agricoles et forestiers à roues — Structures de protection — Méthode d'essai statique et conditions d'acceptation», publiée le 12 décembre 1989 et modifiée le 1 <sup>er</sup> décembre 1998.	Norme ISO 5700:2006, intitulée «Tracteurs agricoles et forestiers — Structures de protection contre le retournement (ROPS) — Méthode d'essai statique et conditions d'acceptation» et publiée le 15 novembre 2006.	Norme ISO 5700:2006, intitulée «Tracteurs agricoles et forestiers — Structures de protection contre le retournement (ROPS) — Méthode d'essai statique et conditions d'acceptation» et publiée le 15 novembre 2006, telle qu'elle est modifiée jusqu'à la date de fabrication.
4.	Méthode d'essai dynamique et conditions d'acceptation	Norme ISO 3463-1989 (troisième édition), intitulée «Tracteurs agricoles et forestiers à roues — Structures de protection — Méthode d'essai dynamique et conditions d'acceptation», publiée le 12 décembre 1989 et modifiée le 1 <sup>er</sup> décembre 1998.	Norme ISO 3463:2006, intitulée «Tracteurs agricoles et forestiers — Structures de protection contre le retournement (ROPS) — Méthode d'essai dynamique et conditions d'acceptation» et publiée le 15 novembre 2006.	Norme ISO 3463:2006, intitulée «Tracteurs agricoles et forestiers — Structures de protection contre le retournement (ROPS) — Méthode d'essai dynamique et conditions d'acceptation» et publiée le 15 novembre 2006, telle qu'elle est modifiée jusqu'à la date de fabrication.
5.	Normes internationales	<p>a) Norme SAE J2194, intitulée «Roll-Over Protective Structures (ROPS) for Wheeled Agricultural Tractors» et publiée en août 2002;</p> <p>b) Code 3 (essai dynamique), publié en février 2002, ou code 4 (essai statique), publié en février 2002, des Codes normalisés de l'Organisation de Coopération et de Développement Économiques pour les essais officiels des structures de protection des tracteurs agricoles et forestiers.</p>	<p>a) Norme SAE J2194, intitulée «Roll-Over Protective Structures (ROPS) for Wheeled Agricultural Tractors» et publiée en août 2002;</p> <p>b) Code 3 (essai dynamique), publié en février 2002, ou code 4 (essai statique), publié en février 2002, des Codes normalisés de l'Organisation de Coopération et de Développement Économiques pour les essais officiels des structures de protection des tracteurs agricoles et forestiers.</p>	<p>a) Norme SAE J2194, intitulée «Roll-Over Protective Structures (ROPS) for Wheeled Agricultural Tractors» et publiée en août 2002, telle qu'elle est modifiée jusqu'à la date de fabrication;</p> <p>b) Code 3 (essai dynamique), publié en février 2002, ou code 4 (essai statique), publié en février 2002, des Codes normalisés de l'Organisation de Coopération et de Développement Économiques pour les essais officiels des structures de protection des tracteurs agricoles et forestiers, tel qu'il est modifié jusqu'à la date de fabrication.</p>

(3) Le paragraphe 11 (7) du Règlement est modifié par substitution de «Programme d'application de la Loi sur les appareils agricoles, ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales» à «Programme d'application de la Loi sur les appareils agricoles, Direction des politiques et des programmes environnementaux, ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation».

9. Le paragraphe 11.1 (3) du Règlement est modifié par substitution de «Programme d'application de la Loi sur les appareils agricoles, ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales» à «Programme d'application de la Loi sur les appareils agricoles, Direction des politiques et des programmes environnementaux, ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation».

10. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2010.

Made by:  
Pris par :

*La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,*

CAROL MITCHELL  
Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs

Date made: June 18, 2010.  
Pris le : 18 juin 2010.

**ONTARIO REGULATION 253/10**  
made under the  
**FARM PRODUCTS MARKETING ACT**

Made: May 19, 2010  
Approved: June 17, 2010  
Filed: June 18, 2010  
Published on e-Laws: June 22, 2010  
Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

Amending O. Reg. 123/04  
(Apples — Plan)

Note: Ontario Regulation 123/04 has previously been amended. For the legislative history of the Regulation, see the Table of Consolidated Regulations – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Sections 3 and 4 of Ontario Regulation 123/04 are revoked and the following substituted:**

**Local board**

3. (1) The local board known as the “Ontario Apple Growers” is continued.

(2) The local board has the authority, and shall exercise the powers and perform the duties,

(a) that the Commission delegates to it under the Act; and

(b) that are given or assigned to it by this Regulation and by any other applicable regulation.

(3) The local board has the following powers:

1. The local board has such powers of a natural person as are necessary for the local board to exercise its other powers and perform its duties under the Act or any other Act of Ontario or Canada, subject to any limitations set out in this Regulation or any other regulation that applies to the local board.

2. The local board may accept extra-provincial powers and rights.

3. Where authorized by by-law, and subject to Regulation 400 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (By-laws for Local Boards) made under the Act, the local board may,

i. borrow money on the credit of the local board,

ii. issue, sell or pledge debt obligations of the local board, or

iii. charge, mortgage, hypothecate or pledge all or any currently owned or subsequently acquired real or personal movable or immovable property of the local board, including book debts, rights, powers, franchises and undertakings, to secure any debt obligations or any money borrowed or other debt or liability of the local board.

(4) The local board shall not,

(a) establish or acquire a controlling interest in a corporation or other entity;

(b) exercise its powers and perform its duties, or purport to do so, through a corporation or other entity; or

(c) indemnify or agree to indemnify any person in relation to any action or other proceeding except as permitted by Regulation 400 of the Revised Regulations of Ontario, 1990.

**2. Section 8 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2.1) Despite subsection (2), in any apple growing district in which there are less than 60 district group members, there shall be three representatives on the District Apple Producers’ Committee.

**3. This Regulation comes into force on the day it is filed.**



**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 253/10**

pris en application de la

**LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES**

pris le 19 mai 2010  
approuvé le 17 juin 2010  
déposé le 18 juin 2010  
publié sur le site Lois-en-ligne le 22 juin 2010  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 3 juillet 2010

modifiant le Règl. de l'Ont. 123/04  
(Pommes — Plan)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 123/04 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans l'Histoire législative détaillée des règlements codifiés sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. Les articles 3 et 4 du Règlement de l'Ontario 123/04 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :****Commission locale**

3. (1) Est prorogée la commission locale appelée Ontario Apple Growers.

(2) La commission locale exerce les pouvoirs et les fonctions :

- a) que lui délègue la Commission en vertu de la Loi;
- b) que lui attribuent le présent règlement et tout autre règlement applicable.

(3) La commission locale est investie des pouvoirs suivants :

- 1. La commission locale a les pouvoirs d'une personne physique qui sont nécessaires pour qu'elle exerce les autres pouvoirs et fonctions que lui attribue la Loi ou toute autre loi de l'Ontario ou du Canada, sous réserve des restrictions énoncées dans le présent règlement ou tout autre règlement qui s'applique à la commission locale.
- 2. La commission locale peut accepter des pouvoirs et des droits extraprovinciaux.
- 3. Lorsqu'un règlement administratif l'y autorise et sous réserve du Règlement 400 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Règlements administratifs des commissions locales) pris en application de la Loi, la commission locale peut, selon le cas :
  - i. contracter des emprunts sur le crédit de la commission locale.
  - ii. émettre, vendre ou mettre en gage les titres de créance de la commission locale.
  - iii. afin de garantir un titre de créance sur la commission locale ou un emprunt, une dette ou une autre obligation de la commission locale, grever d'une charge, hypothéquer, nantir ou mettre en gage la totalité ou une partie de biens meubles ou immeubles présents ou futurs de la commission locale, y compris des comptes clients, des droits, des pouvoirs, des concessions et des engagements.

(4) La commission locale ne doit pas faire ce qui suit :

- a) créer une personne morale ou une autre entité, ni acquérir des intérêts majoritaires dans l'une ou l'autre;
- b) exercer ses pouvoirs et ses fonctions, ou prétendre le faire, par l'intermédiaire d'une personne morale ou d'une autre entité;
- c) indemniser ou convenir d'indemniser quiconque relativement à une action ou à une autre instance, sauf si le Règlement 400 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 le permet.

**2. L'article 8 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(2.1) Malgré le paragraphe (2), si le nombre de membres du groupe de district est inférieur à 60, trois représentants sont élus au comité de district.

**3. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

Made by:

Pris par :

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:  
COMMISSION DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES DE L'ONTARIO :

*Le président,*

GERI KAMENZ  
*Chair*

*Le secrétaire,*

GEORGE MCCAW  
*Secretary*

Date made: May 19, 2010.

Pris le : 19 mai 2010.

I approve this Regulation.

J'approuve le présent règlement.

*La ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales,*

CAROL MITCHELL

*Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs*

Date approved: June 17, 2010.

Approuvé le : 17 juin 2010.

27/10

**ONTARIO REGULATION 254/10**

made under the

**ONTARIO PLANNING AND DEVELOPMENT ACT, 1994**

Made: June 18, 2010

Filed: June 18, 2010

Published on e-Laws: June 22, 2010

Printed in *The Ontario Gazette*: July 3, 2010

Amending O. Reg. 481/73

(County of Halton (now part of the regional municipalities of Halton and Peel), Town of Oakville (now part of the towns of Halton Hills, Milton, Oakville and the City of Mississauga))

Note: Ontario Regulation 481/73 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Unconsolidated and Unrevoked Regulations at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Subparagraph 1 iii of subsection 2 (2) of Ontario Regulation 481/73 is revoked and the following substituted:**

iii. Lots 6 and 7 and Lots 27 to 35 inclusive, in Concession I, North of Dundas Street, excepting:

1. Those lands being part of Lot 32 in Concession I (Trafalgar), North of Dundas Street, designated as Parts 1, 2 and 3 on Reference Plan 20R-15300 and identified as Property Identifier Number 24927-0142 (LT), registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Halton (No. 20).

**(2) Subparagraph 1 iv of subsection 2 (2) of the Regulation is amended by adding the following sub-subparagraph:**

6. Those lands being part of Lot 21 in Concession II (Trafalgar), North of Dundas Street and identified as Property Identifier Number 24928-0039 (LT), registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Halton (No. 20).

**2. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

Made by:

LARRY CLAY  
*Regional Director*  
*Municipal Services Office - Central*  
*Ministry of Municipal Affairs and Housing*

Date made: June 18, 2010.

27/10

NOTE: Consolidated regulations and various legislative tables pertaining to regulations can be found on the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)).

REMARQUE : Les règlements codifiés et diverses tables concernant les règlements se trouvent sur le site Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)).





## INDEX 27

Ontario Highway Transport Board .....	2085
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/ Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés .....	2086
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/ Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés) .....	2087
Certificate of Dissolution / Certificat de dissolution .....	2088
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/ Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions) .....	2090
Cancellation for Cause (Business Corporations Act)/ Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions) .....	2090
Cancellation for Filing Default (Corporations Act) Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales) .....	2090
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom .....	2091
Financial Services Commission of Ontario/Commission des services financiers de l'Ontario .....	2093
Ontario Securities Commission .....	2096
Ministry of Municipal Affairs and Housing/Ministère des Affaires municipales et du Logement .....	2097
BUILDING CODE ACT, 1992/LOI DE 1992 SUR LE CODE DU BÂTIMENT .....	2097
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	2098
Applications to Provincial Parliament .....	2098
Corporation Notices/Avis relatifs aux compagnies .....	2098
Sheriff's Sale of Lands/Ventes de terrains par le shérif .....	2099
Sale of Lands for Tax Arrears by Public Tender/Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt THE CORPORATION OF THE TOWN OF ALFRED AND PLANTAGENET .....	2099
THE CORPORATION OF THE TOWN OF MARATHON .....	2099

## PUBLICATIONS UNDER PART III (REGULATIONS) OF THE LEGISLATION ACT, 2006.

## RÈGLEMENTS PUBLIÉS EN APPLICATION DE LA PARTIE III (RÈGLEMENTS) DE LA LOI DE 2006 SUR LA LÉGISLATION

CLEAN WATER ACT	O.Reg 246/10 .....	2176
COMPULSORY AUTOMOBILE INSURANCE ACT	O.Reg 239/10 .....	2154
COMPULSORY AUTOMOBILE INSURANCE ACT	O.Reg 240/10 .....	2155
CORONERS ACT	O.Reg 232/10 .....	2101
COURTS OF JUSTICE ACT	O.Reg 244/10 .....	2160
EDUCATION ACT	O.Reg 234/10 .....	2111
EDUCATION ACT	O.Reg 247/10 .....	2213
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT	O.Reg 245/10 .....	2161
FARM IMPLEMENTS ACT	O.Reg 252/10 .....	2228
FARM PRODUCTS MARKETING ACT	O.Reg 251/10 .....	2226
FARM PRODUCTS MARKETING ACT	O.Reg 253/10 .....	2232
HIGHWAY TRAFFIC ACT	O.Reg 236/10 .....	2150
HIGHWAY TRAFFIC ACT	O.Reg 243/10 .....	2159
INSURANCE ACT	O.Reg 238/10 .....	2153
LONG-TERM CARE HOMES ACT	O.Reg 249/10 .....	2221
MILK ACT	O.Reg 250/10 .....	2226
NIAGARA ESCARPMENT PLANNING AND DEVELOPMENT ACT	O.Reg 235/10 .....	2149
ONTARIO PLANNING AND DEVELOPMENT ACT	O.Reg 254/10 .....	2234
PROVINCIAL OFFENCES ACT	O.Reg 241/10 .....	2156
PROVINCIAL OFFENCES ACT	O.Reg 242/10 .....	2157
PROVINCIAL OFFENCES ACT	O.Reg 248/10 .....	2219
PUBLIC WORKS PROTECTION ACT	O.Reg 233/10 .....	2109
SMOKE-FREE ONTARIO ACT	O.Reg 237/10 .....	2151







## Information

La Gazette de l'Ontario paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 15h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront. Pour les semaines incluant le lundi de Pâques, le 11 novembre et les congés statutaires, accordez une journée de surplus. Pour connaître l'horaire entre Noël et le Jour de l'An s'il vous plaît communiquez avec le bureau de La Gazette de l'Ontario au (416) 326-5310 ou par courriel à [mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca](mailto:mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca)

### Tarifs publicitaires et soumission de format:

- 1) Envoyer les annonces dans le format **Word.doc** par courriel à [mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca](mailto:mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca)
- 2) Le tarif publicitaire pour la première insertion envoyée électroniquement est de 75,00\$ par espace-colonne jusqu'à un ¼ de page.
- 3) Pour chaque insertion supplémentaire commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif est 40,00\$
- 4) Les clients peuvent confirmer la publication d'une annonce en visitant le site web de La Gazette de l'Ontario [www.ontariogazette.gov.on.ca](http://www.ontariogazette.gov.on.ca) ou en visionnant une copie imprimée à une bibliothèque locale.

### Abonnement:

Le tarif d'abonnement annuel est de 126,50\$ + T.V.H. pour 52 ou 53 numéros hebdomadaires débutant le premier samedi du mois de janvier (payable à l'avance). L'inscription d'un nouvel abonnement au courant de l'année sera calculée de façon proportionnelle pour la première année. Un nouvel abonné peut commander des copies d'éditions précédentes de la Gazette au coût d'une copie individuelle si l'inventaire le permet.

Le remboursement pour l'annulation d'abonnement sera calculé de façon proportionnelle à partir de 50% ou moins selon la date. Pour obtenir de l'information sur l'abonnement ou les commandes s.v.p. téléphonez le (416) 326-5306 durant les heures de bureau.

### Copies individuelles:

Des copies individuelles de la Gazette peuvent être commandées en direct en ligne au site [www.serviceontario.ca/publications](http://www.serviceontario.ca/publications) ou en téléphonant 1-800-668-9938.

### Options de paiement:

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex. ou chèques ou mandats fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES. Toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

### LA GAZETTE DE L'ONTARIO

50 rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1N8

Téléphone (416) 326-5306

### Paiement-Annonces:

Pour le traitement rapide les clients peuvent faire leur paiement au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex lorsqu'ils soumettent leurs annonces. Les frais peuvent également être facturés.

### MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO S.V.P. NOTEZ

Il est possible de payer par carte d'achat du ministère ou par écriture de journal. Les paiements par écriture de journal sont assujettis aux exigences de facturation d'IFIS. S.V.P. communiquez avec le bureau de la Gazette au 416 326-5310 ou à [mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca](mailto:mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca).



## Information

The Ontario Gazette is published every Saturday. Advertisements/notices must be received no later than 3 pm on Thursday, 9 days before publication of the issue in which they should appear. For weeks including Easter Monday, November 11th or a statutory holiday allow an extra day. For the Christmas/New Year holiday schedule please contact the Gazette at (416) 326-5310 or by email at [mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca](mailto:mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca)

### Advertising rates and submission formats:

- 1) Please submit all notices in a **Word.doc** format to: [mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca](mailto:mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca)
- 2) For a first insertion electronically submitted the basic rate is \$75 up to ¼ page.
- 3) For subsequent insertions of the same notice ordered at the same time the rate is \$40 each.
- 4) Clients may confirm publication of a notice by visiting The Ontario Gazette web site at: [www.ontariogazette.gov.on.ca](http://www.ontariogazette.gov.on.ca) or by viewing a printed copy at a local library.

### Subscriptions:

The annual subscription rate is \$126.50 + H.S.T. for 52 or 53 weekly issues beginning the first Saturday in January, payable in advance. In-year new subscriptions will be pro-rated for the first year. A new subscriber may order back issues of the Gazette at the single-copy rate as inventory permits.

Refunds for cancelled subscriptions will be pro-rated from 50% or less depending upon date. For subscription information/orders please call (416) 326-5306 during normal business hours.

### Single Copies:

Individual Gazette copies may be ordered on-line through the website at [www.serviceontario.ca/publications](http://www.serviceontario.ca/publications) or by phone at 1-800-668-9938.

### Payment Options:

Subscriptions may be paid by VISA, AMEX or MasterCard or by Cheque or Money order payable to THE MINISTER OF FINANCE. All subscription enquiries and correspondence, including address changes, should be mailed to:

### THE ONTARIO GAZETTE

50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8

Telephone: (416) 326-5306

### Payment – Notices:

For fastest processing clients may pay by VISA, AMEX or MasterCard when submitting notices. Charges may also be invoiced.

### ONTARIO GOVERNMENT MINISTRIES PLEASE NOTE:

Ministry Purchase Card or Journal Entry. Journal payments are subject to IFIS requirements. Please contact the Gazette office at 416 326-5310 or at [mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca](mailto:mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca).

16006











3 1761 11466061 6

